



W6  
P371  
17



3 1760 5450 4

# 新舊 約 聖 經

上海  
美華  
聖經  
會  
印  
發

上海  
話

Shanghai Bible  
American Bible Society 1928

220  
舊

一冊

15364

# 舊約聖經

上海  
美華  
聖經  
會印  
發

上海  
話

Shanghai Old Testament  
American Bible Society Press

舊約聖經目錄

創世記

計五十章

歷代志畧下

出埃及記

計四十章

以士喇書

利未記

計二十七章

尼希米記

民數紀畧

計三十六章

以士帖書

申命記

計三十四章

約伯記

約書亞記

計二十四章

詩篇

士師記

計二十一章

箴言

路得記

計四章

傳道書

撒母耳前書

計三十一章

雅歌

撒母耳後書

計二十四章

以賽亞書

列王紀畧上

計二十二章

耶利米記

列王紀畧下

計二十五章

耶利米哀歌

歷代志畧上

計二十九章

以西結書

但以理書

計十二章



舊約聖經

目錄

何西書

計十四章

約珥書

計三章

亞麼士

計九章

阿巴底書

計一章

約拿書

計四章

米迦書

計七章

拿翁書

計三章

哈巴谷書

計三章

西番雅書

計三章

哈基書

計二章

撒加利亞書

計十四章

馬拉基書

計四章



新約書內，常有引用舊約書中之語，或用作申明上文，或證實句中本意，或彰顯古時豫言，已得應驗，每遇此類語句，加以引號，用註指明何書何章何節，但書目字數太多，用註不便，特於各書中簡取一二字代用，以便讀者查對，列表如左。

創	創世記	出	出埃及記	利	利未記	民	民數記	申	申命記
書	約書亞	士	士師記	得	路得記	撒上	撒母耳上	撒下	撒母耳下
王上	列王上	王下	列王下	代上	歷代上	代下	歷代下	拉	以斯拉
尼	尼希米	斯	以斯帖	伯	約伯記	詩	詩篇	箴	箴言
傳	傳道書	歌	雅歌	賽	以賽亞	耶	耶利米	哀	哀歌
結	以西結	但	但以理	何	何西阿	珥	約珥書	摩	阿摩司
俄	俄巴底亞	拿	約拿書	彌	彌迦書	鴻	那鴻書	哈	哈巴谷
番	西番雅	該	哈該書	亞	撒迦利亞	瑪	瑪拉基		
太	馬太福音	可	馬可福音	路	路加福音	約	約翰福音	徒	使徒行傳

新舊約聖經

目錄簡字表

壹

新舊約聖經

目錄簡字表

貳

猶	彼前 彼得前	提後 提摩太後	腓 腓立比	羅 羅馬書
啟	彼後 彼得後	多 提多書	西 歌羅西	林前 哥林多前
	約壹 約翰一書	門 腓利門	帖前 帖撒羅尼迦前	林後 哥林多後
	約貳 約翰二書	來 希伯來	帖後 帖撒羅尼迦後	加 加拉太
	約叁 約翰三書	雅 雅各書	提前 提摩太前	弗 以弗所





上帝創造

天地光明

造穹蒼

使水歸海

使地顯露

百卉

造三光麗乎天

造鱗羽

造百獸昆蟲

舊約全書

創世記

關起初上帝創造天地。地是空虛。混沌。水面上黑暗。上帝個靈。運行拉水面上。上帝話。要  
 有光。光就有哉。上帝看光是好个。就拏光。暗分開。上帝稱光為晝。稱暗為夜。有晚有朝。是第一  
 日。○上帝話。水裏要有空氣。使上下个水分開。上帝造好之空氣。暗分開。空氣上下个水。難末是  
 實蓋哉。上帝稱空氣為天。有晚有朝。是第二日。○上帝話。天底下个水。要聚攏拉一處。使乾土露  
 出來。難末是實蓋哉。上帝稱乾土為地。稱聚攏拉个水為海。上帝看是好个。上帝話。地要生出青  
 草。結子个菜蔬。暗。結菓子个樹。菓子末要包核。各種照伊个一類。拉地上。難末是實蓋哉。地就出  
 青草。結子个菜蔬。暗。結菓子个樹。菓子末要包核。各種照伊个一類。上帝看是好个。有晚有朝。是  
 第三日。○上帝話。天上个空氣。裏要有三光。分開晝夜。定四季。日脚。年分。暗。做記號。并且。拉天上  
 空氣。裏發光。照亮地上。難末是實蓋哉。上帝造兩個大光。大个管晝。小个管夜。也造星宿。上帝拏  
 第个光。排列拉天空。裏。照亮地上。管理晝夜。分開光。暗。上帝看是好个。有晚有朝。是第四日。  
 ○上帝話。水裏要生出極多有性命个動物。也要有窩鳥。飛拉地上。頭个天空。裏。上帝就造出大  
 魚。暗。水裏。向攏來。攤去个一切動物。各種照伊个一類。又造有鸕鷀。个窩。也各種照伊个一類。上  
 帝看是好个。上帝就賜福氣。拉伊拉。暗。話。生出來。要多。又充滿拉海水。裏。窩末也要興旺。拉地上。  
 有晚有朝。是第五日。○上帝話。地上要生出動物。各種照伊个一類。六畜。蟲豸。野獸。各種照伊个

照己像造人

定人與諸活物之食

第一安息日

創造天地來歷

立埃田園

有河潤園分為四道

二類，難末是實蓋哉。上帝造野獸，各種照伊个一類，六畜，各種照伊个一類，地上躉个物事，各種照伊个一類，上帝看是好个。上帝話，佢要造人，像佢个形狀，使伊拉管海裏个魚，天空裏个窩，地上个六畜也管理全地，咁拉地上个物事。上帝照自家个形狀造出人，照之上帝个形狀，咁造个是造一男一女。上帝就賜福氣拉伊拉，對伊拉話，佢生養要充滿拉地上，咁制服全地，也要管理海裏个魚，天空裏个窩，搭地上各樣動物。上帝話，全地上結子个菜蔬，搭一切所結有核个菓子，我全賜撥佢做食物。地上各樣走獸，咁拉天空裏个窩，搭各樣躉拉地上，有性命个物事，我拏青草撥伊拉做食物，難末是實蓋哉。上帝看造拉个物事，全是極好，有晚有朝，是第六日。

上帝實蓋天地，咁萬物全造成功哉。到第七日，上帝完畢之所做个工夫，就拉第七日上，停之所做个一切工夫，歇息哉。上帝祝福第七日，定伊為聖日，因為伊日上，上帝從所創造，咁所做个一切工夫，歇息哉。○第个就是創造天地，个來歷，咁耶和華上帝造天地，个日脚，伊个時候，地上勿曾有陰草木，也勿曾出哈菜蔬，因為耶和華上帝還勿曾降雨拉地上，也無人種地，只有霧露從地裏起來，滋潤之，纏總个地面。○耶和華上帝拏地上个墜塵，造人，拏活氣，吹拉伊鼻，管裏人就有靈魂，咁活哉。耶和華上帝拉東方个埃田，設立一个園，拏伊造拉个人，安頓拉裏，向耶和華上帝，使各樣好看个樹，咁好吃个菓子，從地裏出起來，園當中有生命樹，也有分別善惡个樹，有一條河，從埃田流出來，滋潤伊个園，又從伊塊分之四條，第一條，叫比遜，環繞哈腓拉，个四面，伊塊地方，出金子，个伊塊地方，个金子，是好个，又出疇嘍，咁碧玉。

作嘍嘍或

第二條河叫其

分別善惡  
之樹唯禁  
食其果

翻當與一  
切活物命  
名

由男造女  
成夫婦之  
倫

魔精蛇誘  
女人

人背注命  
遂陷入罪

訓環繞古實个四面。第三條河，叫希底結，朝東流到亞述个東邊，第四條，就是百辣河。耶和華上帝拏造拉个人，安頓拉埃田園裏，使伊栽培，看守。耶和華上帝分付伊話，園裏各樣樹上，个菓子，儂可以隨意吃，但是分別善惡樹上，个菓子，儂勿可以吃，吃个日脚上，儂必要死。○耶和華上帝話，人獨于子，是勿好个，我要對伊造一个配對个相幫。耶和華上帝用泥土造田裏各樣个走獸，咁，天空裏个鸞鳥，領伊拉到亞當面前，看伊題伊拉，啥个名頭，亞當所題各樣動物个名頭，就是伊拉个名頭。亞當題攏總中牲，天空裏个鸞鳥，田裏各樣野獸个名頭，但是亞當勿曾有配對个相幫。耶和華上帝使亞當，睇著咁好，睇得極上，上帝拏出伊一根肋，膨骨，咁，補滿之伊頭个肉，耶和華上帝拏伊所拏出來个肋，膨骨，造成功一个女人，領伊到亞當面前。亞當話，第个是我骨頭，个骨頭，是我肉个肉，要稱伊是女人，因為伊是從男人裏拏出來个。所以人要離開爺娘，咁，搭娘，子配攏來成爲一體。伊拉夫妻兩個，赤身露體，勿覺著羞恥。

耶和華上帝所造拉个動物當中，最好滑个是蛇。蛇對女人話，園裏各樣樹上，个菓子，上帝果然話，儂勿可以吃否？女人對蛇話，園裏樹上，个菓子，佢可以吃个。惟獨園當中，有一棵樹上，个菓子，上帝話，儂勿可以吃，也勿可以摸，免得儂死。蛇對女人話，儂未必必要死，因為上帝曉得，儂吃个日脚，儂个眼睛，就要明亮，使儂可以摸，像上帝能，能分別善惡，女人看之伊，裸樹上，个菓子，好吃，咁好看，又是可愛，因為能，能加添智慧，伊就探伊个菓子來吃，并且撥伊个丈夫，伊个丈夫也吃之。兩家頭个眼睛，明亮哉，覺著自家是赤身露體，就拏無花菓樹个葉，對自家做裙。到夜快，風涼

上帝嚴訊

蛇見鬼祖

上帝許女  
後裔敗壞  
魔勢

降罰於八  
類

惡惡與人  
著

逐夫燻出  
鐵圍

該隱亞伯  
見生

個時候，耶和華上帝拉園裏走，伊拉夫妻兩個聽見之伊個聲氣，就伴攏拉園裏個樹林當中，避脫耶和華上帝個面。○耶和華上帝叫亞當對伊話，儂拉那裏，回頭話，我聽得儂個聲氣，拉園裏就懼怕，因為我是赤身露體，所以我伴攏個上帝話，啥人告訴儂是赤身露體，我禁住儂吃個菓子，儂倒吃哉呢。哈，亞當話，儂所賜撥我個女人，採樹上個菓子來撥我吃，我吃個耶和華上帝對女人話，儂做個是啥呢，女人話，是蛇引誘我吃吃個耶和華上帝對蛇話，因為儂做之第個佬，必定比六畜走獸更加受咒，儂必要用肚皮來走佬，終身吃泥埙塵。我也使儂搭女人做冤家，儂個子孫，搭伊個子孫，也做冤家，伊要傷儂個頭，儂要傷伊個脚跟。上帝又對女人話，我必要使儂多受身孕個憂愁，養兒女也要受艱難，又必要戀慕儂個丈夫，丈夫必要管儂。上帝又對亞當話，因為儂聽從娘子個說話，吃我所禁拉樹上個菓子，所以地要為之儂啞受咒，儂在生個日脚，必要勞苦吃地裏所出個地，又要為之儂出觸人劍，啞疾藜，儂要吃田裏個菜蔬。儂必要滿面出汗，啞有吃食，直到儂歸到泥裏，因為儂是泥裏出身，儂本來是埙塵，啞，原要歸到埙塵裏。亞當題伊娘子個名頭叫夏娃，因為伊是衆人個娘。耶和華上帝為之亞當，啞伊個娘子，拏皮來做之衣裳，撥伊拉著。○耶和華上帝話，人已經能穀分別善惡，像佢能，恐怕伊伸手採生命樹個菓子來吃，啞，永遠活拉。所以耶和華上帝趕伊出之埃田園，要耕種伊所出個地土。實蓋末，上帝趕出之人，啞，拉埃田園個東邊，安排噉啞啞，會向各處轉動個劍，個火焰，把守生命樹，個一條路。

亞當搭伊個娘子夏娃同房，夏娃受之身孕，啞養之該隱，話，我是從耶和華得著兒子哉。

二人以  
爲業在  
上帝前  
爲人  
如何

該隱因  
妒殺弟

該隱見  
兄

該隱始  
作城  
城名以  
利

拉麥始  
娶二妻

又養該隱个兄弟亞伯。亞伯是看羊个，該隱是種田个。有一日該隱拏土產獻奉拉耶和華。亞伯也獻奉頭生个羊，搭之羊个板油。耶和華看中亞伯，搭之伊个祭物。但是看勿中該隱，搭之伊个祭物。該隱就大動氣，咭變之面孔。耶和華對該隱話，儂爲啥動氣，爲啥咭變之面孔。若然儂做來好，豈勿得著接待否。若然儂做來勿好，罪就伏拉門前哉。伊要愛慕儂，儂要管束伊。後來該隱搭伊兄弟亞伯白話，貼準拉田裏个時候，該隱就起來打伊个兄弟亞伯，咭打殺哉。○難末耶和華對該隱話，儂个兄弟亞伯拉那裏，該隱回頭話，勿曉得我，豈是看守我兄弟个否。耶和華話，儂做个是啥。儂兄弟个血有聲氣，從地裏喊叫我。現在地開口，從儂手裏接受儂兄弟个血。所以儂必要受地个咒。儂種地，地勿拏氣，力償還儂。儂必要拉地面上做漂流，咭無著落个人。該隱對耶和華話，我受个刑罰重極，擔當勿起个。儂今朝驅逐我，離開第个地方，咭勿撥我見儂个面。我要拉地上做漂流，咭無著落个人。凡係撞著我个，必要殺我。耶和華對該隱話，凡係殺該隱个，必要受報讐七倍。耶和華就撥一个記號拉該隱，免之碰著伊个人殺伊。○難末該隱離開耶和華，个面前，去住拉埃田个東邊，挪得地方。該隱搭伊个娘子同房，伊个娘子有身孕，咭養之以諾。該隱造一座城，就照伊兒子个名頭，叫以諾。城以諾，養以臘。以臘，養米戶。亞利，養馬土。撒利，養馬土。撒利，養拉麥。拉麥，討兩個娘子，一个叫亞大，一个叫洗拉。亞大，養亞八。亞八，就是住拉帳篷裏，咭看个祖師。亞八，个兄弟，叫猶八。伊是彈琴吹簫，人个祖師。洗拉，養土八。該隱，就是做銅鐵，快口，傢生，个師父。土八，該隱个姊妹，叫拏馬。拉麥，對伊兩個娘子話，亞大，咭洗拉，呀聽我个聲。

亞當生設  
設生以諾

紀象自亞  
當至挪亞  
之世代

以諾事奉  
上帝彼上  
帝接去

氣拉麥个娘子聽我个說話我殺一个人因爲伊傷我我殺一个年輕个因爲伊害我若是殺該  
隱未受報讐七倍蓋未殺拉麥必要受報讐七十七倍○亞當又搭伊个娘子同房養之兒子題  
伊个名頭叫設設字个意思就是上帝又對我立一个兒子代替該隱所殺个兄弟亞伯設也養  
之一个兒子題伊个名頭叫以挪士當時人起頭求告耶和華个名頭

第五節 亞當世代个家譜寫拉下底上帝造人个時候是照之上帝个形像造造个造之男咭女  
造伊拉个日脚賜福氣拉伊拉題伊拉是人亞當或作亞當亞當到一百三十歲養一个兒子像伊自家

个形狀題伊个名頭叫設亞當養之設以後還養兒女咭又在世八百年亞當享壽共總九百三  
十歲咭死个○設到一百零五歲養以挪士設養之以挪士以後還養兒女咭又在世八百零七

年設享壽共總九百十二歲咭死个○以挪士到九十歲養該南以挪士養之該南以後還養兒  
女咭又在世八百十五年以挪士享壽共總九百零五歲咭死个○該南到七十歲養馬勒列該

南養之馬勒列以後還養兒女咭又在世八百四十年該南享壽共總九百十歲咭死个○馬勒  
列到六十五歲養雅列馬勒列養之雅列以後還養兒女咭又在世八百三十年馬勒列享壽共

總八百九十五歲咭死个○雅列到一百六十二歲養以諾雅列養之以諾以後還養兒女咭又  
在世八百年雅列享壽共總九百六十二歲咭死个○以諾到六十五歲養馬士撒拉以諾養之

馬士撒拉以後還養兒女咭搭神一淘有三百零三年以諾享壽共三百六十五歲以諾搭上帝往來

咭伊勿拉世界上因爲上帝接之伊去哉○馬士撒拉到一百八十七歲養拉麥馬士撒拉養之

世人積惡  
千犯上帝  
將以洪水  
滅之

挪亞得蒙  
恩寵

上帝命挪  
亞造方舟  
以示式樣  
尺度

拉麥以後，還養兒女。又在世七百八十二年。馬土撒拉享壽共總九百六十九歲。老死。○拉麥到一百八十二歲，養個兒子，題伊。個名頭叫挪亞。話。因為耶和華咒個地土，使佢做工。手裏勞碌，所以第個兒子必要安慰佢。拉麥養之挪亞以後，還養兒女。又在世五百九十五年。拉麥享壽共總七百七十七歲。老死。○挪亞到五百歲，養之三個兒子，就是閃、含、雅弗。

○挪亞人拉地面，上興起來。又養女。因。上帝個兒子看人個女，因。就隨意揀選來做娘子。耶和華話。我個神，必勿常。常。激動人。因為人是肉體，且等寬限伊一百廿年。當時有長大個人。拉。世界上，後來上帝個兒子搭之人，個女，同。同。房。養。個。兒子。也是英雄。就是古。古。時。間。有。名。聲。個。人。○耶和華看人拉世界上，惡貫滿盈。老。心裏想個念頭，常。常。用。刀。惡。個。耶和華就懊悔造人拉地上，心裏憂悶。哉。耶和華話。我所造個人，我要從地上滅脫人。老。走。獸。蟲。多。飛。鳥。全。要。滅。絕。因為我懊悔造伊拉。但是挪亞。拉。耶和華。眼。前。得。着。恩。寵。○挪亞個世代，寫。拉。下。底。挪亞。拉。伊。代。當。中。是。有。義氣。老。完全個人。搭。上帝。往。來。個。挪亞。養。三。個。兒子。就是閃、含、雅弗。世界上，拉。上帝。面。前。全。變。壞。哉。滿。地。全。是。兇。惡。上帝。看。地。上。變。壞。哉。地。上。有。血。氣。個。全。變。壞。伊。個。行。為。○上帝。對。挪亞。話。攏。總。有血。氣。個。結局。到。我。面。前。哉。因為伊。拉。個。兇。惡。滿。之。全。地。我。要。拏。伊。拉。搭。地。一。淘。滅。脫。儂。擊。歌。斐。木。造。一。隻。方。舟。當。中。分。之。間。數。裏。外。全。榻。松。香。方。舟。個。造。法。長。要。三。百。尺。寬。五。十。尺。高。三。十。尺。文尺作原拉。地。上。滅。脫。天。下。凡。係。有。性。命。個。動。物。拉。地。上。個。全。要。滅。亡。但是。我。要。搭。儂。立。我。個。約。儂。搭。之。儂。

个兒子、娘子、媳婦、全要進方舟。儂要拏各樣有性命个動物、每樣一對、一雌一雄、帶進方舟、搭儂一淘保全性命。窩鳥各種照伊个一類、走獸各種照伊个一類、地上躉个物事、也各種照伊个一類、全要每樣一對个搭儂一淘進方舟保全性命。儂要積蓄各樣食物預備儂自家吃。各種動物有得吃。實蓋末、挪亞全照之上帝个分付咗去做哉。

挪亞與眷屬以及一切動物同登方舟

耶和華對挪亞話、儂咗儂个一家門、要來進方舟、因為我拉第个一代當中、看儂拉我面前、是有義氣个。凡係潔淨个走獸、要帶雌雄七對、勿潔淨个走獸、要帶雌雄一對、天空裏个窩鳥、也要帶雌雄七對、可以留種拉全地上。因為再過七日、我要降雨拉地上、有四十日四十夜咗、拏我所造个各種動物、全從地上滅脫。挪亞就照耶和華一切所分付伊个咗做。○洪水拉地上个時候、挪亞年紀六百歲。挪亞就搭之伊个兒子、娘子、媳婦、窩之洪水咗全進方舟。潔淨个走獸、搭勿潔淨个走獸、飛禽、搭地上躉个物事、每樣雌雄一對、一對走進方舟咗、到挪亞場化、照上帝所分付挪亞个過之七日、洪水就沒到地上哉。挪亞六百歲、二月十七、伊日上大淵个泉源、全迸開來哉。天上个窗開哉。雨落拉地上、四十日、四十夜。○伊日上、挪亞搭之伊个兒子、閃、含、雅弗、伊个娘子咗、三个媳婦、全進方舟。伊拉搭之各樣野獸、照伊个一類、各樣中牲、照伊个一類、拉地上躉个各樣物事、照伊个一類、飛禽、窩鳥、各種照伊个一類、全進方舟。凡係有性命个動物、每樣一對、一對全進方舟咗、到挪亞場化。凡係有性命个動物、一雌一雄、走進方舟、是照上帝分付挪亞个。耶和華就關挪亞拉裏面。洪水拉拉地上四十日、水漲來大極咗。方舟從地上浮起來。水拉地上漲起

洪水氾濫



於地水勢  
極其浩渺

一切活物  
盡皆汨沒

洪水消落  
方舟停於

亞拉臘山

挪亞放鳥  
鴉出方舟  
又放鴿出  
方舟

挪亞奉命  
出方舟

來大得極、方舟拉水面上漂來漂去。地上个水更加漲起來、天下个高山、全撥水遮沒。山還高十五尺、山頭全撥伊遮沒。地面上攏總有性命个、就是飛禽中牲、野獸、搭之拉地上、籠个物事、連之多化人、全死完哉。凡係拉旱地上有活氣个、全死哉。拉地上个各樣物事、從人到六畜、走獸、蟲、多、飛禽、全從地上滅絕、獨剩挪亞搭之一淘拉方舟裏个末、保全性命。水拉地上漲起來、攏總一百五十日。

上帝記念挪亞、搭之拉方舟裏个多化活物事、啗中牲。上帝使風吹拉地面上、水稍為退。大淵个泉源、搭之天个窗、全塞住哉。天上个雨也止住哉。水從地上漸漸能退、啗到之一百五十日、水還拉退哩。七月十七、方舟攏住拉亞喇臘山上。水還漸漸能退、直到十月初一、山頂露出來哉。○過之四十日、挪亞開之所做个方舟上、个窗、放一隻老鴉出去、伊隻老鴉飛來、飛去、直到地上、个水全退盡。又放一隻鴿子出去、要曉得地上、个水、退盡呢、勿會退盡。鴿子尋勿著、立脚个戶、蕩、原到挪亞方舟上來、因為全地面上、還有水、啗、挪亞就伸手、接鴿子進、方舟來。又歇之七日、再放鴿子出、方舟。鴿子到夜、快動轉來、嘴裏銜之一葉橄欖葉、實蓋末。挪亞曉得、地上、个水、退盡哉。再歇之七日、放鴿子出去、鴿子勿轉來哉。○到挪亞六百零一歲、正月初一、地上、个水、全退乾。挪亞攏開、方舟上、个棚、啗、看、見、地上、乾、哉。○到之二月廿七、地、全、乾、哉。上帝對挪亞、話、僂、啗、個、娘子、兒子、媳、婦、全、出、方舟、搭、僂、一、淘、个、有、性、命、个、動、物、就、是、飛、禽、走、獸、拉、地上、蓋、个、物、事、全、要、帶、出、來、使、伊、拉、全、可、以、拉、地上、生、養、來、多。難、末、挪、亞、搭、伊、个、兒子、娘子、媳、婦、全、出、來、走、獸、蟲、多、禽、

祭祭其  
祭祭以不  
祭祭洪不  
祭祭下

上帝許福  
與挪亞  
禁世食血

嚴禁殺害  
人命

上帝與世  
人立約

以虹為證

萬，凡係拉地上蓬个物事，各種照伊个一類，也全出之方舟。○挪亞爲之耶和華咭築一座祭壇，  
擊各樣潔淨个走獸，各樣潔淨个鴛鳥，獻拉壇上做燔祭。耶和華聞著之馨香，耶和華心裏話我  
必勿再爲之人咭撥地受咒，因爲人个心思從小惡个，我必勿照我所做過个咭，再滅脫各樣動  
物。地還存留拉末種咭收，冷咭熱，夏咭冬，日咭夜，一直勿斷絕个。

上帝賜福氣拉挪亞咭伊个兒子，對伊拉話，挪亞要生養來多咭，充滿拉地上。地上一切走  
獸，天空裏一切鴛鳥，搭之滿地，行動个物事咭，海裏各樣个魚，全要怕挪亞，我全交代拉挪亞手裏。凡  
係有性命个動物，做哪个食物，我賜撥挪亞第一个一切，像撥菜蔬拉挪亞一樣。但是肉裏，還有活氣个，  
就是伊个血，第个挪亞勿可以吃。若使人流挪亚个血，就是哪个性命，我必要討還个拉走獸場化，要  
討還个拉人場化，要討還个拉人弟兄場化，我也要討還人个性命。凡係流人血个，也必要流伊  
个血，因爲上帝造人，是照自家个形像咭造个。挪亞要生養來多咭，拉地上興旺茂盛。○上帝又對

挪亞咭伊个兒子話，我搭挪亞咭伊个後代立約，也搭挪亞一淘个攏總動物立約，就是搭飛禽，走獸，  
六畜，凡係拉方舟裏出來个地上个一切動物，立我个約。我搭挪亞立我个約，勿再使洪水來滅脫  
各樣有血氣个，也勿再有洪水來沒壞地。上帝話我搭挪亞咭伊一淘个各樣動物立永遠个約，个  
憑據，就是載放雲拉雲裏，第个是做我搭世界上立約个憑據。我使雲拉地上頭个時候，雲要拉

雲裏現出來，我必要記念搭挪亞咭伊各樣有性命个動物，所立个約，是勿再有洪水滅脫。凡係有血  
氣个，必要拉雲裏現出來，我看見之，就記念搭地上各樣有性命个動物，所立个永遠个約。上

帝對挪亞話我搭地上凡係有血氣个立約个憑據就是第个○挪亞个兒子出方舟个就是閃  
 舍雅弗舍是迦南个爺第个是挪亞个三个兒子伊拉个後代遍散拉全地○當時挪亞起初種  
 田咭種一个葡萄園吃之葡萄汁咭醉哉赤身露體圍拉帳篷裏迦南个爺舍看見之伊个爺赤  
 膊身體就到外頭去告訴两个阿哥難末閃搭之雅弗拏之一件衣裳放拉自家肩膀上退縮走  
 進去遮沒伊拉爺个赤膊身體伊拉背轉拉咭勿看見爺个赤膊身體挪亞醉醒轉來曉得伊个  
 小兒子對伊所做个事體就話迦南要受咒咭做奴才个奴才服事伊个弟兄又話祝頌耶和華  
 閃个上帝迦南要做閃个奴才願上帝使雅弗廣闊伊要住拉閃个帳篷裏迦南也做伊个奴才  
 ○洪水之後挪亞又在世三百五十年挪亞享壽共總九百五十歲咭死个  
 挪亞个兒子閃舍雅弗拉洪水之後全養兒子伊拉个家譜寫拉下底○雅弗个兒子珂  
 滅馬各馬代雅番土八米設提臘珂滅个兒子亞實基拏哩法陀伽馬雅番个兒子以理沙太失  
 基底多單第个多化人个後代全去住拉洲咭島上各照伊拉个口音氏族咭分爲國度○舍个  
 兒子古實麥西弗迦南古實个兒子西巴哈腓拉撒弗大喇馬撒弗提迦喇馬个兒子示巴咭底  
 但古實又養之甯綠伊拉世界上做一個英雄拉耶和華面前是有勇个獵戶所以俗語話像甯  
 綠拉耶和華面前是有勇个獵戶伊國度个起頭是拉示拿地方个巴別以力亞甲甲尼伊從第  
 个地方到亞述去建立尼微哩河伯加拉搭之尼微加拉當个哩解第个就是大城麥西  
 養路丁族安男族利哈族納土族八魯族甲路族鴿託族從甲路族裏出去有非利士个一族○

迦南養之大兒子西頓，又養之赫塔之耶布士族、亞摩哩族、革迦撒族、希未族、亞基族、西尼族、亞瓦底族、洗馬哩族、哈抹底族。以後迦南人个多化支派散開哉。迦南人个境界從西頓經過其臘到迦薩連之所多馬蛾摩拉押馬西編拉沙。第个是含个子孫各照伊个氏族口音地土咭分爲國度。○雅弗个阿哥閃就是衣百合族个祖宗也。養兒子閃个子孫以攔亞述、亞法撒路得、亞蘭、亞蘭个兒子烏士戶勒其帖馬實、亞法撒撒拉撒拉養衣百合養兩個兒子、一个叫法勒因爲當時地界分開个緣故伊个兄弟叫約單、約單養亞摩撻沙粒哈薩馬非耶喇哈多蘭烏薩特拉阿八亞庇馬利示巴阿妃哈腓拉約八第个全是約單个兒子。伊拉所住个地方從米沙直到東旁魏法山。第个是閃个子孫各照伊个氏族口音地土咭分爲國度。○以上全是挪亞个兒子个子孫各照伊拉个世代咭國度。拉洪水之後世界上个各國全從伊拉分開來个。

天下萬人  
建遷巴別

通解變亂  
彼此不通

一塊平地就往拉伊塊。伊拉大家商量咭話來呀，佢要做磚頭燒堅之。伊拉就有磚頭當石頭用，又有石油當灰沙用。又話來呀，佢要造一座城塔，一座塔塔个頂要撞著天，好傳揚佢个名聲。免脫佢散開拉全地面上。耶和華降臨要看人所造个城塔。耶和華話百姓全一樣个。伊拉个口音也是一樣个。伊拉現在已經做起第个事體來，以後隨便要想做啥末，勿能禁住伊拉。來呀，佢好下去攪亂伊拉个口音，使伊拉个說話，大家勿懂。難末耶和華從伊塊散開衆人，拉全地面上咭伊拉造城个事體就停哉。因爲耶和華拉伊塊攪亂天底下人个口音，所以伊塊地名叫做巴

閃之後裔

他拉之後裔

他拉離耳  
至哈蘭

上帝召選  
亞伯蘭

別巴別是混并且耶和華從伊塊散開伊拉拉全地面上。○閃十個家譜寫拉下底洪水之後二年閃到一百歲。咗養亞法撒十因養之亞法撒以後還養兒女咗又在世五百年。○亞法撒到三十五歲養撒拉十亞法撒養之撒拉以後還養兒女咗又在世四百零三年。○撒拉到三十歲養希伯撒拉養之希伯以後還養兒女咗又在世四百零三年。○希伯到三十四歲養法勒希伯養之法勒以後還養兒女咗又在世四百三十年。○法勒到三十歲養拉吳法勒養之拉吳以後還養兒女咗又在世二百零九年。○拉吳到三十二歲養撒鹿拉吳養之撒鹿以後還養兒女咗又在世二百零七年。○撒鹿到三十歲養拏鶴撒鹿養之拏鶴以後還養兒女咗又在世二百零九年。○拏鶴到廿九歲養他拉拏鶴養之他拉以後還養兒女咗又在世一百十九年。○他拉到七十歲養亞伯蘭拏鶴咗哈蘭。○他拉十個家譜寫拉下底他拉養亞伯蘭拿鶴咗哈蘭哈蘭養羅得哈蘭十個爺活拉十個時候哈蘭死拉本地就是迦勒底十個耳城裏亞伯蘭拏鶴全討娘子亞伯蘭十個娘子叫撒勒拏鶴十個娘子叫密迦密迦是哈蘭十個哈蘭是密迦咗以士迦十個爺撒勒勿生養無沒兒子他拉帶之兒子亞伯蘭搭之孫子羅得就是哈蘭十個兒子又搭之媳婦就是亞伯蘭十個娘子撒勒十一淘出之迦勒底十個耳城要到迦南地方去到之哈蘭就住拉伊塊他拉十個年紀是二百零五歲咗死拉哈蘭地方。

耶和華對亞伯蘭話儂要離開本地搭之親族咗爺十個屋裏到我將要指點儂十個地方去我要使儂成功一個大國度賜福氣拉儂使儂有大名聲并且儂要做福氣十個根基祝福儂十個

舊約聖經

創世記

第十一章

十二

許其後裔  
中生救主  
亞伯蘭攜  
姪羅得出  
哈蘭  
蒙主應許  
以此地賜  
其後裔  
遇飢荒下  
埃及因權  
稱妻為  
妹  
法老接亞  
伯蘭妻入  
宮主因此  
降災於法  
老法老即  
將婦人遣

人，我要賜福氣拉伊，咒罵儂個人，我要咒伊，天下各族，必要從儂咗得著福氣。難末亞伯蘭就照之耶和華个說話咗出去，羅得搭伊一淘去。亞伯蘭從哈蘭出去个時候，年紀七十五歲。亞伯蘭帶之伊个娘子撒勒，搭之伊个阿姪羅得，凡係拉哈蘭所積蓄个物事，所得个人口，全帶之咗對之迦南个路咗走到之迦南地方。亞伯蘭一路走，經過伊个地方到叙劍，就是摩哩个橡樹場化。當時迦南人住拉伊塊，耶和華顯現拉亞伯蘭咗話，我要挈第塊地方賜撥儂个子孫。亞伯蘭就拉伊塊對顯現个耶和華築一座祭壇，從伊塊搬到伯特利東邊个山上，就搭一个帳篷。西邊是伯特利東邊是孩，又拉伊塊對耶和華築一座壇咗，求告耶和華个名頭。後來亞伯蘭漸漸能搬到南方去。○貼準伊塊地方有荒年，為之荒得利害咗。亞伯蘭下去到埃及，要就攞拉伊塊將近埃及个辰光，對伊个娘子撒勒話，我曉得儂是美貌个女人。埃及人看見之儂，必要話第个是伊个娘子，蓋末將要殺脫我咗，留儂活拉。請儂話，儂是我个姊妹，使我為之儂咗得著平安，也為之儂咗能殺保全性命。亞伯蘭到之埃及，埃及人看見伊个女人極其美貌。法老个臣子也看見伊咗，拉法老面前稱讚伊。法老就接第个女人到王宮裏。法老為之女人个緣故，厚待亞伯蘭。亞伯蘭得著多化牛羊，雄驢子搭之奴僕咗使女，雌驢子咗駱駝。然而耶和華為之亞伯蘭个娘子撒勒个緣故，降大災難罰法老搭之伊个一家門。法老召亞伯蘭來對伊話，儂為啥實蓋待我，為啥勿告訴我，伊是儂个娘子。為啥倒話伊是儂个姊妹呀，幾乎使我要討伊做娘子。現在儂个娘子拉裏，可以帶之伊咗去。法老就睇咗人送亞伯蘭咗伊个娘子，連伊一切所有个咗去哉。

亞伯蘭由埃及返迦南

伊姪羅得與之相離

羅得向所多馬而遷

所多馬人習俗甚惡亞伯蘭復蒙上帝許遷居希伯崙於彼築祭壇

亞伯蘭是極其富足，有金銀，啫中牲。從南邊漸漸能搬到伯特利，到之從前搭帳篷個地方，就是伯特利。啫孩個當中，就是起初築祭壇個場化。亞伯蘭就拉伊塊，求告耶和華個名頭。同亞伯蘭一淘，個羅得，也有牛羊啫帳篷。伊塊地方，個出產，勿穀事養伊拉，以致伊拉，勿能一淘住。爲之伊拉，個產業多啫，所以勿能一淘住。亞伯蘭，個看中牲，個搭之羅得，個看中牲，個大家相爭。當時，迦南人，啫比哩，洗人，還住拉伊塊。亞伯蘭，對羅得話，我搭儂，是骨肉至親，勿可以有相爭。儂，個看中牲，個人，搭我，個看中牲，個人，也勿可以有相爭。全地，豈勿拉儂，面前，否請儂，離開我儂。若然，到左邊去末，我就到右邊。儂，若然，到右邊去末，我就到左邊。羅得，擡起眼睛，看約但河，個平地，直到瑣耳拉耶和華，勿會滅脫。所多馬，蛾摩拉，個前頭，各處，全是滋潤啫。像耶和華，個園，又像埃及，個地土。所以，羅得，就揀選約但河，個平地，朝東，搬去，實蓋末。伊拉，就大家，分開哉。亞伯蘭，住拉迦南地。方，羅得，住拉平地，個城裏啫。又搬之帳篷，向所多馬去。但是，所多馬人，拉耶和華，面前，犯罪啫。作惡，得極。○羅得，離開之亞伯蘭，以後，耶和華，對亞伯蘭話，儂，所登拉，個地方，擡起眼睛，看看東南西北。凡係，儂，所看見，個地方，我必要，賜撥儂啫。儂，個子孫，直到永遠。我要，賜儂，個子孫，像地上，個蓬塵，能多。若然，地上，個蓬塵，數得清末，儂，個子孫，也數得清。個儂，起來，豎裏，橫裏，走徧，第塊地方。因爲，我要，築第塊地方，賜撥儂。亞伯蘭，就搬帳篷，到希伯崙，住拉幔哩，個橡樹場化。拉伊塊，對耶和華，築一座祭壇。

四王與五王戰

麥基洗德迎亞伯蘭

羅得被擄

亞伯蘭救

第十四章當時示拿王暗喇非以拉撒王亞畧以攔王基大老馬列邦王提達一同去攻打所多馬王庇喇蛾摩拉王庇沙押馬王示納西編王示米別連之庇拉王庇拉就是瑣耳伊拉全聚會拉西亭谷就是鹽海第五個王服事基大老馬十二年到之十三年違叛哉第十四年基大老馬搭之一淘拉个王來到亞提律迦甯攻打哩之音人到哈麥攻打蘇西人到沙微基烈亭攻打以米人到西耳山攻打何哩人一直攻打到相近荒野个耳巴蘭四个王轉來到安密八就是迦鐵攻打亞馬勒个全地搭之任拉拉洗遜大馬个亞摩哩人難末所多馬王蛾摩拉王押馬王西編王庇拉王庇拉就是瑣耳第五个王全出來到西亭谷搭之四个王打仗就是以攔王基大老馬列邦个王提達示拿王暗喇非以拉撒王亞畧四个王打五个王西亭谷裏有多化石油坑所多馬啞蛾摩拉王敗之啞逃走陷拉坑裏其餘个逃到山上伊拉拏所多馬啞蛾摩拉个一切財物搭之一切糧食全擄掠之啞去哉亞伯蘭个阿姪羅得住拉所多馬也撥伊拉捉住連伊个財物全擄之去○有一个逃出个人來告訴希百來人亞伯蘭亞伯蘭住拉亞摩哩人慢哩个橡樹場化慢哩搭以實各啞亞乃是弟兄伊拉三家頭全搭亞伯蘭立過約个亞伯蘭聽得之伊个阿姪擄之去末就領之一向養拉自家屋裏操練過个家丁三百十八个人追到但个地方就趁夜裏領之家丁分路攻打追到大馬色左邊个何巴城擔擄去拉个財物搭之阿姪羅得啞伊个財物還有婦女百姓全奪之轉來○亞伯蘭殺敗之基大老馬啞同伊一淘个王轉來个時候所多馬王出來到沙微山谷就是王个山谷迎接伊當時撒冷王麥基洗德做頂高上帝个祭司帶



爲之祝福

亞伯蘭十分取一與

麥基洗德

以獲回之

人物歸於

所多馬王

上帝安慰

亞伯蘭

無嗣哀告

上帝許其

生子並後

裔蕃盛

亞伯蘭因

信得稱為

之餅啫葡萄汁出來，祝福亞伯蘭。但願造天地个主頂高个上帝，賜福氣拉亞伯蘭。頂高个上帝，對敵交代，拉儂手裏，是應該祝頌个。難末亞伯蘭，拏一切所有，拉个裏十分之一，撥拉麥基洗德。所多馬王對亞伯蘭話，人末歸撥我，財物末儂自家拏去。亞伯蘭對所多馬王話，我已經點之頂高个上帝，造天地个耶和華，立誓，凡係儂个物事，就是一根絲，一根鞋帶，我全勿要，恐怕儂要話，我使亞伯蘭富足。但不過家丁所吃个搭之同，我一淘个亞乃，以實各慢哩，各人所應該得个名分，要讓伊拉拏去。

第个事體以後，耶和華拉默示裏對亞伯蘭話，亞伯蘭勿要怕，我要做儂个籐牌啫。頂大个賞賜。亞伯蘭話，我主耶和華呀，因爲我無沒兒子，獨有一个大馬色人，以利亞薩，將要收管我个家產。儂要賞賜我哈呀。亞伯蘭又話，主勿會賞兒子撥我，蓋末養拉我屋裏个人，要做我个後嗣。耶和華又對伊話，第个人勿可以做儂个後嗣，必要儂自家養个做儂个後嗣。難末領伊出來，到外頭啫對伊話，儂望之天，啫數數星看，可以數得清否？又對伊話，儂个子孫，也必要實蓋多。亞伯蘭相信，耶和華，耶和華爲之第个啫，稱伊是有義氣个。又對伊話，我是耶和華，是領儂出迦勒底个耳城，个特爲要拏第塊地方，賜撥儂做產業。回頭話，我主耶和華呀，我那能曉得，要接受第塊地方呢？耶和華對伊話，儂對我拏一隻三年个雌牛，一隻三年个雌山羊，一隻三年个雄綿羊，一隻鵝，一隻小鴿子。亞伯蘭就對耶和華拏，第个一切物事，劈做兩瓣，排開拉兩邊，只有竈末勿劈開，而且有野竈飛下來，躲拉牛羊个肉上。亞伯蘭趕脫伊拉。○日頭將要落山，个辰光

上帝示亞伯蘭其苗裔受埃及人虐四百載

上帝與亞伯蘭立約之地

亞伯蘭妻撒勒不與夫納婢

夏甲為妾

夏甲慢主母因受窘辱遂逃避

天使遣之

亞伯蘭忽然要睏得極，覺著大黑暗，就怕起來。耶和華對亞伯蘭話，儂可以一定曉得儂個子孫，必要耽擱拉異邦人場化，服事伊拉，受伊拉個暴虐到四百年。伊拉所服事個異邦人，我要責罰個。以後伊拉個子孫，要得著大財物，咗出來，儂要安安穩穩歸到儂個祖宗場化。儂要享長壽，咗安葬。到第四代，儂個子孫，要回到此地來，因為亞摩哩人個罪孽，還勿曾滿足。日頭已經落山，咗黑，暗個辰光，有出烟個爐籠，搭旺個火把，拉排開拉個肉當中經過。當日，耶和華搭亞伯蘭立約，咗話，我拏第塊地方，從埃及及河直到百辣大河，賜撥儂個子孫。就是拏基尼，基尼洗，甲摩尼，赫比哩洗，哩乏音，亞摩哩，迦南，革迦撒，耶布西，各族個地方，撥伊拉。

亞伯蘭個娘子撒勒，勿生養，伊有一個使女，叫夏甲，是埃及人。撒勒對亞伯蘭話，耶和華使我勿生養，請儂搭我個使女同房，我或者可以從伊咗，能穀傳後代。亞伯蘭就聽撒勒個話。頭伊個時候，亞伯蘭拉迦南，已經住之十年。亞伯蘭個娘子撒勒，拏伊個使女埃及人夏甲，撥伊個丈夫做偏房。亞伯蘭搭夏甲同房，夏甲有之身孕，伊覺著有之身孕，就看輕伊個，主母撒勒對亞伯蘭話，我所受個氣，是為之儂個緣故。我拏我個使女，放拉儂胸膛，頭伊覺著有之身孕，就看輕我。情願耶和華拉儂，咗我個當中，判斷第個是非。亞伯蘭對撒勒話，儂個使女，是拉儂個手裏，可以隨儂個意思，待伊，難末撒勒，虐待夏甲。夏甲就避開咗逃走。○耶和華個使者，掩著伊，拉荒野裏個泉眼邊頭，就是拉書耳個路上。使者話，撒勒個使女夏甲，呀，儂從那裏來，要到那裏去，回頭話，我逃避我個主母撒勒。耶和華個使者話，儂要回到儂個主母場化，咗歸服伊。耶和華個使



與撒勒易  
名許以賜  
福

許生以撒

亞伯拉罕  
以實馬利  
受割禮

亞伯拉罕  
接待三天  
使

个外邦人，勿是僕个子孫，養之第八日，全應該受割禮。屋裏養个，銀子買个，全必要受割禮。蓋未我个約要拉儂个肉身上做永遠个約。男若然肉身上勿受割禮，未從伊拉百姓當中斷絕。伊是違背我个約。○上帝又對亞伯拉罕話，儂个娘子撒勒勿再叫撒勒，要稱伊撒拉。我要祝福伊，并且從伊賜一个兒子，撥儂。我實在要祝福伊，伊要做多化國度个娘，多化國度裏百姓个君王，也要從伊咗出來。亞伯拉罕俯伏拉地上，笑咗心裏話：一百歲个人還能殼養哈兒子呢。撒拉已經九十歲，豈能生養否。亞伯拉罕對上帝話，但願以實馬利活拉儂面前。然而上帝話，儂个娘子撒拉，必要對儂養一个兒子，儂要題伊个名頭叫以撒。我要搭伊咗，伊个子孫立我个約，做永遠个約。論到以實馬利，我已經聽儂拉，我已祝福伊，伊要養伊生養咗大大，裏興旺。伊要養十二个牧伯，我要使伊成功大國度。到開年第一个時候，撒拉要養以撒，我要搭以撒立我个約。○上帝對亞伯拉罕話，罷之，就離開伊咗升上去。當日，亞伯拉罕照之上帝个吩咐，拿伊个兒子以實馬利，搭之伊屋裏个男人，或是養拉屋裏个，或是用銀子買拉个，全撥伊拉受割禮。亞伯拉罕自家受割禮个時候，年紀已經九十九歲。伊个兒子以實馬利受割禮个時候，年紀十三歲。當日，亞伯拉罕搭兒子以實馬利，全受割禮。伊屋裏个男人，或是養拉屋裏个，或是用銀子從外邦買來个，全搭伊一淘受割禮。

**第二十八** 耶和華拉慢哩个橡樹場化，顯現拉亞伯拉罕，日頭貼準午時，亞伯拉罕坐拉帳篷門口，擡起眼睛，看見有三个人，立拉伊對面。伊看見之，就從帳篷門口頭跑上去，迎接伊拉咗，俯伏

撒拉開天  
使所許之  
言怪之  
見黃

上帝以將  
滅所多馬  
示諭亞伯  
拉罕

拉地上話我主若然儂定當賜恩典拉我末求儂勿要離開儂个用人讓<sup>四</sup>我拏點水來淨儂个脚拉樹下底歇息我要拏點餅來養儂个心力然後再走因爲儂到用人場化來應該實蓋个伊拉話照儂所話个啫去做末哉亞伯拉罕連忙走進帳篷對撒拉話快點拏三斗乾麪擗好之啫做餬餅亞伯拉罕又跑到牛羣裏揀一隻嫩啫好个小牛交代拉用人用人連忙去預備好亞伯拉罕就拏之奶油啫奶搭之預備好拉个小牛肉擺拉伊拉面前自家未立拉樹下底伊拉个邊頭伊拉吃哉○伊拉問亞伯拉罕話儂个娘子撒拉拉那裏話拉帳篷裏內中有一个話到開年第个時候我必要回到儂場化來看呀貼準儂个娘子撒拉要養一个兒子撒拉拉帳篷个口頭就拉伊个背後聽見之伊个時候亞伯拉罕啫撒拉年紀全老哉并且撒拉个天癸已經斷絕所以撒拉心裏笑啫話我已經老哉丈夫也老哉豈能有第个喜事呢耶和華對亞伯拉罕話撒拉爲啥笑啫話我年紀老哉啫真正可以養兒子呢哈耶和華有哈煩難个事體否拉定當拉个時候我要回到儂場化來到之第个辰光撒拉要養一个兒子難末撒拉爲之嚇勿認啫話我勿會笑耶和華話勿儂是笑个○三个人就立起身來望之所多馬啫去亞伯拉罕搭伊拉一淘走要送伊拉上路耶和華話我所做个事體豈是要瞞過亞伯拉罕否因爲亞伯拉罕必要成功大啫有能幹个國度地上个萬國全要從伊啫得着福氣我曉得亞伯拉罕曉得伊要分付伊个兒女搭伊个家族使伊拉常庄守我个道理行公義啫判斷以致我耶和華拏凡係所應許个全賜撥亞伯拉罕耶和華話所多馬啫蛾摩拉惡貫滿盈響聲大得極我要降臨查察伊拉个行爲

亞伯拉罕  
為所多馬  
人所禱

羅得接待  
二天使

所多馬人  
逆理天使

果然像我所聽得個響聲否。勿末，我也必定曉得個。○兩個人旋轉來朝之所多馬去。亞伯拉罕仍舊立拉耶和華面前。亞伯拉罕走近啫話，善人搭惡人，儂要一淘滅脫否。若然城裏有五十個善人，儂豈勿是為之第个五十个善人啫。存留伊塊地方否。勿分別善人啫。惡人拏伊拉一淘滅亡。願儂勿做第个事體。審判普天下个主，豈勿行公義个否。耶和華話，拉所多馬城裏尋得出五十个善人。蓋末我要為之伊拉啫。赦免伊塊地方。亞伯拉罕話，我雖然是灰塵，敢求耶和華。倘然四十五个，我也勿滅脫个。亞伯拉罕又對耶和華話，拉伊塊，倘然有四十个善人，蓋末那能回頭話。為之四十个，我也勿做个。亞伯拉罕又話，求主勿要動氣，讓我再話。拉伊塊，倘然尋著三十个末那能回頭話。我拉伊塊，倘然尋得出三十个，我也勿做个。亞伯拉罕又話，我敢求耶和華，拉伊塊，倘然尋得出廿个末那能回頭話。為之廿个，我也勿滅脫个。亞伯拉罕又話，求主勿要動氣，我不過再話第个一回。拉伊塊，倘然尋得出十个末那能回頭話。為之十个末，我也勿滅脫个。耶和華搭亞伯拉罕話罷之，就去哉。亞伯拉罕也回到自家个地方去。

夜快，有兩個天使到所多馬來，貼準羅得坐拉所多馬个城門口。羅得看見之伊拉，就起來迎接伊拉啫。俯伏拉地上，話請我主到用人个屋裏去，淨之脚，就攔一夜啫。早起裏行路，伊拉話，勿哉，侬要拉街上過夜。羅得切心个請伊拉，伊拉就縮轉來到伊个屋裏。羅得為之伊拉啫，預備筵席，做無酵頭个餠餅。伊拉就吃哉。但是伊拉還勿會闔城裏个人，就是所多馬人，老啫小。

命其眼目昏暗

羅得受命入山避災

求天使許其奔預耳  
天使允准

四面八方个百姓、全來圍住之羅得个房子、叫羅得啱對伊話、今夜到儂場化來个人拉那裏、叫伊拉出來、佢要認認伊拉、羅得從門裏出來、隨手關之門、到衆人場化、對伊拉話、衆位弟兄、勿要做來實蓋惡、我有兩個囡、還是處女拉哩、讓我領伊拉出來、隨便佢那能、獨勿要搭第个兩個人做啥、因爲伊拉是就擱拉我屋裏啱。衆人回頭話、退下去、又話、第个一个人到此地來、就擱倒要判斷佢哉、現在佢要害儂、比之害伊拉更加利害、就擁住之羅得、走近之、要打碎伊个門。兩個天使、伸手拉羅得進之房子啱、關之門、并且使門外頭个人、勿論老啱小全瞎之眼睛、老啱小个衆人就尋門口、尋來弛堵得極。○兩個天使、對羅得話、儂還有啥親眷拉此地否、或是兒子、或是囡、或是女婿、凡係儂拉第个城裏所有个、全要領伊拉出第塊地方、因爲佢要滅脫第个地方、爲之伊拉罪惡个響聲、拉耶和華个面前是大个、所以耶和華差佢來滅脫个。羅得就出去、對討伊个囡个女婿話、佢起來走出第塊地方、因爲耶和華要滅脫第个城哉、獨是女婿算伊是戲弄伊拉。天亮个時候、天使催羅得話、起來、帶之儂个娘子、搭之儂屋裏个兩個囡出去、免之儂搭城裏罪惡个人一淘滅亡。羅得還慢吞吞、兩個人爲之耶和華哀憐伊啱、就拉之羅得个手、搭之伊娘子个手、兩個囡个手、全領出來、放拉城外頭、領之伊拉出來、就話、儂要逃走、保全性命、勿要回轉頭來看、拉籠總个个地上、全勿要就擱要逃到山上去、免之儂滅亡。羅得對伊拉話、我主呀、勿要實蓋、我已經得著儂个恩典、儂對我大大哩行慈悲、保全我性命、現在我勿能逃到山上、恐怕災難臨著我啱就死。看呀、有一个城、小啱近个、容易逃到个伊个、豈勿是小个城否、求儂讓我逃進去。

所多馬蛾  
摩拉等處  
盡滅  
羅得妻變  
為鹽柱

羅得居山  
洞

摩押亞捫  
醜惡根原

亞伯拉罕  
寄居基拉

保全性命。天使回頭伊話，第个事體上，我也聽儂，就勿滅脫儂所話个城池。儂要快點逃到伊塊，因爲儂勿會逃到伊塊末，我勿能做哈。從此伊个城池叫瑣耳。或耳就是○日頭出个時候，羅得走到瑣耳，耶和華降硫磺搭之火，拉所多馬，啫蛾摩拉，是從耶和華拉天上降下來个伊个城池，連之攏總平地，住拉城裏个百姓，搭之地面上个出產全滅完。羅得个娘子，拉伊背後旋轉去看，就變之鹽柱哉。亞伯拉罕早辰起來，到從前拉耶和華面前，立拉个場化，望所多馬，啫蛾摩拉，搭之攏總个平地，看見伊个地方有烟拉騰起來，像火爐裏个烟能。○拉上帝滅脫平地上多化城池个時候，上帝記念亞伯拉罕，拉滅脫羅得所住个城个時候，就拉伊个災難當中，救羅得出來。○羅得怕住拉瑣耳，所以帶之两个囡，到山上去住，就搭两个囡住拉山洞裏。大个囡對小个囡話，佢个爺已經老哉，地上無沒男人，照世界上个規矩搭佢同房。現在勿如拏酒來，撥爺吃醉之，難末搭伊同房，就可以從伊啫存留後代。伊夜裏撥爺吃醉之，大囡就搭爺同房，但是幾時，幾時起來，羅得全勿覺著。第二日，大囡對小囡話，我昨夜搭爺同房，今夜仍舊撥伊吃醉之，儂也好進去搭伊同房，實蓋末，佢兩家頭，全可以從佢个爺啫傳宗接代。伊夜也撥爺吃醉之，小囡搭伊同房，幾時，幾時起來，羅得仍舊勿覺著。實蓋末，羅得两个囡全從伊个爺啫有之身孕。大囡養一个兒子，題伊个名頭叫摩押，就是現在摩押族个始祖。小囡養一个兒子，題伊个名頭叫便亞米，就是現在亞捫人个始祖。

第二十一章 亞伯拉罕從伊塊搬到南方，住拉迦鐵啫書耳个當中，就攏拉其臘。亞伯拉罕話到伊



稱其妻爲  
妹亞庇米  
力王召之  
入宮  
亞庇米力  
夢中見黃

放撒拉歸  
乃安慰之  
亞伯拉罕  
爲亞庇米  
力祈禱舉  
家扶危

个娘子末，稱伊姊妹，其臘王亞庇米力，差人領撒拉進宮。但是上帝拉夜裏，拉亞庇米力个夢裏，顯現啫對伊話，儂領第个女人，當儂是死个，因爲伊是別人个娘子。但是亞庇米力還勿會親近撒拉就話：「主呀，有義氣个國度，儂也要滅脫否？」伊个人豈勿對我話：「伊是我个姊妹，就是女人自家也話：『伊是我个阿哥，我做第个事體，我心正直啫，我手清潔个。』上帝拉夢裏，又對伊話：『我曉得儂做第个事體，儂个心正直个，所以我阻擋儂親近第个女人，免之得罪我。』現在拏女人還伊个丈夫，因爲伊个丈夫，是先知，伊要爲之儂禱告，保全儂个性命，若然勿還末，儂搭儂所有拉个入，全必要死。」○亞庇米力清早起來，召衆臣僕來，拏第个多化事體，講撥伊拉聽，伊拉全怕得極。亞庇米力召亞伯拉罕來，對伊話：「儂對佢做拉个是啥儂，拏極重个罪累，及我啫我个國度，我有啥得罪儂否？儂對我做个，是勿應該做个事體。」亞庇米力又問亞伯拉罕話：「儂看見个啥啫，做第个事體？」亞伯拉罕話：「因爲我想拉此地，勿有怕懼上帝个，伊拉必要爲之我个娘子啫，殺我，并且伊實在是我个姊妹，是合爺啫各娘个，後首做我个娘子。」拉上帝叫我離開屋裏个時候，我對伊話：「以後勿論到那裏去，請儂稱我阿哥，第个就是儂要待我个恩典。」難末，亞庇米力拏牛羊，奴僕使女，賜撥亞伯拉罕，并且拏伊个娘子撒拉還伊。亞庇米力又話我个地方，全拉儂面前，儂可以隨意住。又對撒拉話：「我賜一千銀子撥儂个阿哥，可以遮沒儂个羞恥，實蓋末，拉凡係事體上，已經替儂伸冤哉。」難末，亞伯拉罕禱告上帝啫，上帝醫好亞庇米力，搭之伊个娘子啫，使女使伊拉能穀生養。因爲耶和華爲之亞伯拉罕个娘子撒拉个緣故，曾經使亞庇米力屋裏个女人，全勿

能生養嘍。

以撒生

以撒受割禮

撒拉喜悅

夏甲與其子以實瑪利被逐

夏甲心煩慮亂

天使安慰

耶和華照伊從前個說話，照願撒拉，而且耶和華照伊所應許個，對撒拉做。亞伯拉罕年紀老之，到上帝所定拉個日脚，撒拉有之身孕嘍，對伊養之一個兒子。撒拉養拉個兒子，亞伯拉罕題伊名頭叫以撒。亞伯拉罕個兒子以撒養之以後，拉第八日上，亞伯拉罕對伊行割禮，是照之上帝個分付。亞伯拉罕養兒子以撒個時候，年紀是一百歲。撒拉話，上帝使我喜笑，凡係聽見個，也要搭我一淘喜笑。又話，啥人想得到對亞伯拉罕話，撒拉要撥奶拉小囡吃，因為亞伯拉罕年紀老之嘍，我對伊養一個兒子。○小囡大之末，就斷奶，以撒斷奶個日脚，亞伯拉罕辦大筵席，撒拉看見埃及女人夏甲對亞伯拉罕養拉個兒子拉譏誚，就對亞伯拉罕話，趕出第個使女，搭之伊個兒子，因為第個使女個兒子，必定勿可以搭我個兒子以撒一淘做後嗣。亞伯拉罕為之兒子個緣故，大憂愁第個事體。上帝對亞伯拉罕話，儂勿要為之第個小囡嘍，使女憂愁，凡係撒拉所話個，儂全要聽伊，因為從以撒傳下來個，可以稱為儂個後代。至於使女個兒子，我也要使伊成功一個國度，因為伊也是儂養個。亞伯拉罕清早起來，拏餛飩搭之一皮袋水，撥夏甲嘍，放拉肩胛上，又拏伊個兒子，交代撥伊，打發伊去。夏甲就動身，到別是巴個荒野，走來走去。皮袋裏個水完哉，夏甲就拏伊個小囡，放拉小樹下底，自家遠開一箭之路，對伊坐之嘍。我勿情願看兒子死，就對伊坐之嘍，放聲大哭。上帝聽見個聲氣，上帝個使者從天上喊夏甲嘍話，夏甲呀，為啥實蓋，儂勿要怕，因為因拉拉個場化，上帝已經聽得伊個聲氣哉。起來，扶起第個囡來。

亞庇米力  
與亞伯拉罕  
結盟

上帝欲試  
亞伯拉罕  
命其獻子  
為祭  
亞伯拉罕

抱拉手裏，因為我要使伊成功一个大國度。上帝就張開夏甲个眼睛，撥伊看見有水个井，就去弔之一皮袋水撥伊吃。上帝保佑第个团伊長成起來，住拉荒野裏做射箭个人。伊住拉巴蘭个荒野裏，伊个娘對伊從埃及地方討娘子。○當時亞庇米力搭之伊个軍長非各對亞伯拉罕話，凡係儂所行个事體，上帝是搭儂一淘个，所以現在拉此地，願儂點之上帝，咭立誓，勿失信拉我，也勿失信拉我个兒子，咭子孫是要照我厚實个待儂，儂也要實蓋待我，待儂所住拉个地方，上个百姓。亞伯拉罕話，我肯立誓个，有一口井，撥亞庇米力个用人硬佔之，亞伯拉罕為此責備亞庇米力。亞庇米力話，我勿曉得咗人做第个事體，儂也勿曾告訴我，直到今朝，我纔纔聽得。亞伯拉罕牽雄牛咭羊送撥拉亞庇米力，兩家頭就立約。亞伯拉罕從羊羣裏牽七隻咭小羊，另外放拉一處，亞庇米力對亞伯拉罕話，放第个七隻咭小羊拉一處，啥意思呢？回頭話，儂從我手裏接受第个七隻咭小羊，好做我掘第口井个憑據。伊拉兩家頭拉伊塊，大家立誓，所以伊塊个地名叫別是巴。伊拉拉別是巴立之約，難末亞庇米力搭之伊个軍長非各，動身回到非利士地方去。亞伯拉罕拉別是巴種一棵檉柳樹，咭拉伊頭求告耶和華永生上帝个名頭。亞伯拉罕拉非利士地方，住之長遠。

第个事體以後，上帝試驗亞伯拉罕，喊伊咭話，亞伯拉罕呀，回頭話，我拉裏，上帝話，帶之儂个兒子，就是儂愛拉个獨養兒子，以撒到摩哩亞地方去，拉我要指點儂个一座山上，拉伊塊，牽伊做燔祭。亞伯拉罕清早起來，驢子上裝好之鞍子，劈好之燔祭，用个柴帶之两个用人，

遵命表明  
信心

天使止之  
以羊代子

名其地爲  
耶和華葉  
徠  
亞伯拉罕  
復蒙上帝  
許福

搭之伊个兒子以撒、動身到上帝所指點伊个地方去。到之第三日、亞伯拉罕擡起眼睛、遠遠裏看伊塊地方。亞伯拉罕對兩個用人話、那搭之驢子等拉此地、我搭之小囤到伊塊去、佢要拜之上帝、咁轉來到那場化。亞伯拉罕就擔燔祭用个柴、放拉伊个兒子以撒个背上、自家拏之火、咁刀、兩家頭一淘走。以撒對伊个爺、亞伯拉罕話、爺呀、亞伯拉罕話、兒子呀、我拉裏、以撒話、火咁柴末有裏哉、做燔祭个羔羊拉那裏。亞伯拉罕話、兒子呀、上帝要自家預備燔祭个羔羊、難末兩家頭一淘走。○伊拉到之上帝所指點个地方、亞伯拉罕拉伊塊、築之祭壇、擺好之柴、捆綁伊个兒子以撒、放拉祭壇个柴上。亞伯拉罕伸手拏刀要殺伊个兒子、耶和華个使者從天上喊伊、咁話、亞伯拉罕呀、亞伯拉罕呀、伊話、我拉裏。上帝个使者話、勿要放儂个手拉小囤身上、也勿要對伊做啥、因爲儂勿愛惜儂个獨養兒子、獻奉撥我、所以現在我曉得儂是怕懼上帝个。亞伯拉罕擡起眼睛、咁、又看見背後有一隻雄羊、伊个角兜住拉輿、个小樹當中、就去擔伊隻羊來、代替伊个兒子、獻做燔祭。難末、亞伯拉罕題伊塊地方个名頭、叫耶和華葉徠、直到現在、還話、拉耶和華个山上、必有預備个耶和華个使者。第二回、拉天上、叫亞伯拉罕、咁話、耶和華話、儂既然勿愛惜儂个兒子、就是儂个獨養兒子、獻奉拉我、爲之儂做第个事體、咁、我就點之自家立誓、我必要大大、襄賜福氣拉儂、要使儂个子孫極多、像天上个星、咁、海邊上、个沙、儂个子孫、必要得著仇敵个城門、因爲儂聽從我、个分付、咁、地上、个列國、要爲之儂、个子孫、咁、得著福氣。亞伯拉罕回到用人場、化、伊拉就起來、一淘回到別是巴。亞伯拉罕住拉別是巴。○第个事體以後、有人告訴亞伯拉罕、

好稱之後

撒拉卒紀  
其享壽之年

亞伯拉罕  
購麥比拉

話密迦對儂个阿哥拏鶴養个兒子，就是大兒子戶斯，伊个兄弟布斯搭之亞蘭个爺基母利，還有基泄哈鎖，必達益臘彼士利，第个八个人全是密迦對亞伯拉罕个兄弟拏鶴養个彼士利養之利百加拏鶴个偏房名頭叫流馬伊也養兒子，就是提八迦舍大轄馬迦。

撒拉享壽一百廿七歲，第个是撒拉个壽數。撒拉死拉基列亞巴，就是迦南个希伯崙。亞伯拉罕來爲之撒拉，咭哀傷痛哭。亞伯拉罕拉伊个死人面前立起來，對赫族裏个人話，我拉那當中是就攔拉个咭，是客邊人，請挪拉此地撥我一塊地做墳地，我就可以拏我面前个死人安葬。赫族裏个人回頭，亞伯拉罕話，我主請聽，儂拉佢當中是有權柄个，牧伯請儂拉佢墳墓裏揀選來葬儂个死人，佢當中有墳墓个無人禁住儂，儂安葬儂个死人未哉。亞伯拉罕起來，對之伊塊个百姓，就是赫族裏个人唱喏，又對伊拉商量咭話，倘若有心讓我葬我面前个死人未，請儂聽我咭，替我求鎖轄个兒子以弗崙，拏伊所有田角上个麥比拉洞歸撥我，要伊收實足个價錢，咭撥第塊地拉我，拉那當中做墳地。當時以弗崙坐拉赫族人當中，赫族个以弗崙拉赫族人面前，搭之凡係進第个城門个人面前，回頭，亞伯拉罕話，我主勿是實蓋請聽我，我送第塊田拉儂，也送田裏个洞拉儂，拉我同鄉人面前，送撥儂，葬儂个死人未哉。亞伯拉罕就拉伊塊个百姓面前唱喏咭，拉本地人面前，對以弗崙話，儂情願撥我未，請聽我，我要拏田个價錢撥儂，請儂收之，難末我可以葬我个死人，以弗崙回頭，亞伯拉罕咭話，我主請聽，第塊田个價值是四百呢喀，就銀子，然而我搭之儂末，有哈个計論呀，儂去葬儂个死人未哉。亞伯拉罕就聽從以弗

此釋撒拉於

亞伯拉罕  
遣僕旋故  
土爲其子  
娶妻

僕人奉命  
面往  
僕人所購

崙个說話，照以弗崙拉赫族人面前所話个，駁客商通用个銀子，稱之四百嘔喀，交撥以弗崙。○  
難末以弗崙个田就是麥比拉，拉慢哩个前面田裏个洞，四周围个樹木，全歸拉亞伯拉罕做  
產業，就是赫族人搭之進城个人做干證个。第个以後，亞伯拉罕葬伊个娘子撒拉拉慢哩个前  
面麥比拉田个洞裏。慢哩就是迦南个希伯崙從此，第塊田，咭田裏个洞，就是亞伯拉罕從赫族  
人買个，永遠是亞伯拉罕做墳地个產業。

第二十四章 亞伯拉罕年紀老哉，耶和華拉凡係事體上，已經賜福氣拉伊。亞伯拉罕對伊屋裏  
个老總管話，儂要放一隻手拉我个腿下底，我要叫儂點之耶和華，就是天地个上帝，咭立誓。我  
所任个迦南人當中，儂勿要對我兒子，討伊拉个囡來做娘子。一定要回到我个本地，拉我親族  
當中，對我个兒子，以撒，討一个娘子。總管回頭話，倘然伊位小姐，勿肯跟我到此地來末，我可以  
帶儂个兒子，回到儂所出來个地方否。亞伯拉罕話，切勿可以帶我个兒子，回到伊塊去。天上个  
上帝耶和華，領我出爺个屋裏，離開宗族，咭出身个地土，對我立誓，咭話，我要掣第塊地方，賜撥  
儂个兒子。耶和華必要差伊个使者，走拉儂前頭，儂要對我个兒子，拉伊塊，討娘子。倘然伊位小  
姐，勿肯跟儂，盡末立拉个誓，勿關儂，哈，獨是切勿可以帶我个兒子，回到伊塊去。難末，總管放手，  
拉亞伯拉罕个腿下底，爲之第个事體，咭立誓。○總管就是一向管理亞伯拉罕，攏總產業个，當  
時，拉主人个駱駝，當中，揀之十隻駱駝，咭去，到之米所波大米，掣鶴所住个城，夜快，有幾個女人  
出來，弔水个時候，總管叫駱駝，臨拉城外个井邊頭，話，耶和華我主人，亞伯拉罕个上帝呀，求儂

心中設識

利百加與之相遇

與藏意相符

利百加受禮物

自述家系精僕人至其家僕人稱謝上帝

拉班禮遇僕人

今朝使我得著好機會，賜撥恩惠拉我个主人亞伯拉罕。我立拉第隻井邊頭，城裏个小姐出來  
 弔水末。我要求小姐放瓶下來，撥水我吃。若然小姐話請儂自家吃，我也要撥儂个駱駝吃。蓋末  
 伊位小姐，可以算儂預先定當拉个拏伊配撥儂个用人，以撒个實蓋末，我可以曉得儂賜恩惠  
 拉我个主人哉。說話勿會完，利百加捷瓶拉肩胛上，咭出來，伊就是亞伯拉罕个阿哥拏鶴个娘  
 子密迦个兒子彼士利，養个囡。第位小姐極其美貌，還是童女，伊下去到井邊，放瓶拉井裏弔水。  
 滿之瓶咭上來。總管跑上去，迎接咭話，請儂拏瓶裏个水，稍為撥點我吃。小姐話，我主請吃末哉。  
 連忙授瓶拉伊手裏，咭撥伊吃。伊吃罷之末，小姐又話，我還要弔水撥儂个駱駝吃，讓伊拉全吃。  
 飽。小姐連忙倒水拉槽裏，又跑到井上去，弔水，攏總駱駝吃个水全弔好。總管希奇伊咭，勿話，哈  
 想豈勿是耶和華賞賜順溜个路否。駱駝吃罷之水末，伊就拏金鼻圈一个，重半噠喀。二錢 金手  
 鐲一对，重十噠喀。五兩 撥拉小姐話，儂是啥人家个小姐，請儂告訴我，儂爺个屋裏有哈空个戶  
 蕩，讓侬就擱否。小姐話，我是彼士利个囡，彼士利就是密迦對拏鶴所養个兒子。又話，我屋裏糧  
 草齊備，也有就擱个戶蕩。總管就偃倒之頭，拜耶和華咭話，祝頌耶和華我主人亞伯拉罕个上  
 帝，向我个主人，勿失脫恩惠，咭信實。我拉路上，耶和華領我到主人个弟兄屋裏。○小姐就跑轉  
 去，拏第个事體告訴伊娘个屋裏个人。利百加有一个弟兄，名頭叫拉班，伊跑出去，要拉井邊頭  
 撞著總管，因為看見之鼻圈，并且看見金鐲拉姊妹手裏，又聽見姊妹利百加話，第个人告訴我  
 實，蓋个說話，難末到伊塊去。總管還拉井邊頭駱駝場化。拉班話，耶和華賜福拉个人，請進來為

哈登拉外頭呀，我已經預備好房子，搭之路駝登个戶蕩。總管就到房子裏，拉班末對伊卸脫之路駝背上个物事，拏草料撥駝吃，又拏水來使伊搭之跟伊个人全淨脚。搬好之吃局，總管話勿會話明白我个來意末，我必定勿吃个。拉班話請話末哉，難末話，我是亞伯拉罕个用人。耶和華大賜福我个主人，使伊興旺，又賜多化牛羊，咭金銀，奴僕使女，搭之路駝咭驢子。我主人个娘子撒拉年紀大之咭對我主人養一个兒子，一切所有个全撥拉伊。主人叫我立誓對我話，勿要對我个兒子討我住个迦南地方个小姐做娘子，但是儂必要到我爺个屋裏親族當中對我兒子討娘子。我對主人話，恐怕小姐勿肯跟我來。主人話，我所服事个耶和華，將要差伊个使者搭儂一淘，使儂一路順當。儂要從我爺屋裏親族當中對我兒子討娘子。儂到之我族分當中，蓋末儂拉我面前立拉个誓，勿關儂哈。伊拉若是勿肯撥，蓋末儂拉我面前立拉个誓，也勿關儂哈。我今朝到伊塊井邊頭話，耶和華我主人亞伯拉罕个上帝呀，倘然儂使我所行个路順當。我現在立拉井邊頭，撞著有小姐來弔水，我對伊話，請儂拏瓶裏个水，稍爲撥我吃點。伊若然話，請儂可以自家吃，我也弔水撥儂个駝吃。蓋末第位小姐，可以算爲耶和華預先定當撥我主人个兒子个。我心裏還拉想，利百加肩胛上撻之水瓶，下去到井邊，拉井裏弔水。我對伊話，請儂弔水撥我吃。伊連忙肩胛上放瓶，下來弔水咭話，請儂吃，我還要撥儂个駝吃。難末我吃，伊末也撥駝吃。我又問伊話，儂是啥人家个小姐。伊回頭話，我是彼土利个囡。彼土利就是密迦對拏鶴養个兒子。難末我就穿圈拉伊鼻頭上，帶鐲頭拉伊手上。我僵倒之頭咭拜耶和華，祝頌耶和華。



拉班彼七  
利允諾

利百加願  
于歸

以撒娶之  
為室

我主人亞伯拉罕个上帝、因爲領我走正直个路、討我主人弟兄个小姐、撥伊个兒子。現在儂若然攀恩、惠吃眞實來待我主人、蓋末告訴我、勿是末也告訴我、使我可以到左邊、或者到右邊。○拉班、吃彼士利回頭話、第个事體、是從耶和華場化來个、呢勿能話好話、看呀、利百加拉儂、面前可以領之去、撥儂主人个兒子做娘子、照耶和華所話个、亞伯拉罕个總管聽之、第句說話就俯伏拉地上拜耶和華。總管又拏金銀首飾、搭之衣裳、送撥利百加、又拏寶貝物事、送撥伊个弟兄、吃娘、總管搭跟拉个人、一淘吃、吃啣啣、啣過夜、明朝起來、總管話、請打發我回到主人場化去。小姐个弟兄、吃娘、回頭話、讓小姐搭呢、再住幾日、頂好十日、然後去、末可以个總管話、耶和華既然使我一路順當、請挪勿要阻擋我、就放我回到主人場化去。伊拉話、呢問問小姐看、就叫利百加來、對伊話、儂情願搭第个人、一淘去否、伊話、情願个。拉班就叫姊妹利百加、搭之伊个奶娘、同之、亞伯拉罕个總管、吃跟拉个人、全一淘去。伊拉祝福利百加、吃話、呢个姊妹呀、願儂做千萬人个、娘、吃、儂个子孫得著仇敵个城門。○利百加就起身、搭伊个多化、使女、騎之駱駝、吃、總管總管、就領之利百加、吃去。以撒、住拉南方、從拉海、乘井个一條路上來、以撒、拉夜、快出去、到田裏、默想、擡起眼睛、望見駱駝、拉來、利百加、擡起眼睛、看見之、以撒、就下之駱駝。問總管話、拉田裏走來、迎接、呢个是啥人、總管話、是我个主人。利百加、拏遮面紗、來自家、遮沒之。總管、拏自家所做个多化事體、告訴、以撒。以撒、領利百加、到伊个娘、撒拉、个帳篷裏、就成之夫妻、而且愛伊、以撒、自從娘死之後、難末得著、安慰哉。

亞伯拉罕  
繼室生庶

亞伯拉罕  
分財與庶

亞伯拉罕  
卒記其享

安葬  
亞伯拉罕

以實馬利  
世系

以實馬利  
卒記其享

利百加不  
育以撒為

腹中雙胎  
之祈禱

振動

亞伯拉罕續娶个娘子，名頭叫基都喇。伊對亞伯拉罕養之心蘭，約山米但，米田益，八書亞，約山養之，示巴，啞底，但底，但个兒子，亞書利利，都是利烏米。米田个兒子，以法，以弗，哈讚，亞庇大，以勒大，第个全是基都喇个子孫。亞伯拉罕所有拉个，龍總攬以撒。拉亞伯拉罕活拉个辰光，擊物事攬拉伊个偏房養拉个兒子，使伊拉離開伊个兒子，以撒，啞，朝東到東方去住。亞伯拉罕享壽一百七十五歲。亞伯拉罕年紀老之，斷之氣，啞，啞，啞，歸到自家个祖宗場化。伊个兒子，以撒，搭以實馬利，葬伊拉，赫族人，鎖轄个兒子，以弗，密，个田裏，拉慢哩，前面麥底，拉洞裏，就是亞伯拉罕向赫族人買拉个田。亞伯拉罕搭伊个娘子撒拉，全葬拉伊塊。亞伯拉罕死之以後，上帝賜福拉伊个兒子，以撒，以撒住拉个場化，相近拉海萊井。○撒拉个使女，就是埃及地方个夏甲，對亞伯拉罕所養个兒子，以實馬利，伊个家譜，寫拉下底。以實馬利衆兒子个名頭，照之伊拉世代个名頭，寫拉下底。以實馬利先養尼排約，又養基達，押別，密衫，密馬，土馬，馬撒，哈達，提馬，益督，擊非實，其底馬，第个是以實馬利衆兒子个名頭，照伊拉个本鄉啞城池，做本國个牧伯。以實馬利享壽一百三十七歲，斷之氣，啞，啞，啞，歸到自家个祖宗場化。以實馬利个子孫住个地方，從哈腓拉到書耳，書耳末相近埃及，就是到亞述去个一條路上，第个地方，拉伊弟兄个東邊。○亞伯拉罕个兒子，以撒，伊个家譜，寫拉下底。亞伯拉罕養之，以撒，以撒四十歲，討之娘子，利百加，就是巴坦亞蘭个亞蘭人，彼士利个，因是亞蘭人，拉班个姊妹。以撒因為伊个娘子，勿生養，就替伊求耶和華，耶和華應允伊个求告，蓋啞伊个娘子，利百加，有身孕哉。小田拉胎裏，相爭起來，利百

以掃雅各  
生二人  
異性情

以掃賣長  
子名分於  
其弟

以撒因遇  
飢荒往其  
臘  
上帝示以  
行止許以  
賜福

加話、若然實蓋、我爲啥還要活拉呢、就去求問耶和華。耶和華對伊話、有兩個个百姓拉、三胞胎、先養个末是紅个、周身有毛、像皮衣裳能、伊拉題伊个名頭叫以掃、後首養个末兄弟伊个、手捏住以掃个脚跟、伊拉題伊个名頭叫雅各、伊拉養个時候、以撒是六十歲。○兩個兒子長成起來、以掃是善于打獵、咗住拉田裏、雅各住拉帳篷裏、是安靜个人、以撒愛以掃、因爲歡喜吃伊个鹿肉、利百加愛雅各、雅各燒之湯、以掃從田裏轉來、譽著無力、以掃對雅各話、我覺著無力、請儂拏第个紅湯撥我吃、爲此稱以掃个名頭叫以東。以東是紅个意思雅各話、拏儂長子个名分、今朝賣撥我。以掃話、我要死快哉、第个長子个名分、拉我有啥益處呀、雅各話、今朝對我立誓、以掃就對之、伊立誓、咗、拏長子个名分賣撥雅各、雅各就拏餅、咗紅豆湯、撥拉以掃、以掃吃、咗、咿之、就起來、出去、實蓋末、以掃看輕長子个名分哉。

是、非利士人个玉亞庇米力个地方、耶和華顯現拉、以撒咗對伊話、勿可以到埃及去、要住拉我、將要指點儂个地方、就擱拉第塊、我要搭儂一淘、賜福氣拉儂、因爲我要拏第个多化地方、撥儂、咗儂个子孫、從前對儂个爺亞伯拉罕、立拉个誓、我必要應驗、我要加添儂个子孫、像天上个星、能多拏第个多化地方、全賜撥儂个子孫、全地个列國、要從儂个子孫、咗得著福氣、爲之、亞伯拉罕、聽從我个說話、守我个分付、誠命、律例、法度、咗、以撒住拉其臘、伊塊个百姓、問到伊个娘子末

以撒稱其妻為妹亞庇米力實

以撒致富

掘井三口

回頭話，伊是我个姊妹，因為伊个面貌生來趣，恐怕伊塊个人為之利百加个緣故，啱要殺伊，所以勿敢話是我个娘子。住拉伊塊長遠之，非利士人个王亞庇米力從窗裏望，看見以撒帶伊个娘子利百加拉戲笑。亞庇米力叫以撒來話，伊一定是儂个娘子，為啥話是儂个姊妹。以撒回頭話，我自家心上想，恐怕要為之伊啱死。亞庇米力話，儂對佢做拉个是啥呢，實蓋未拉百姓當中有人算無要娶啱，搭儂个娘子同房末，是陷佢犯重罪哉。難末亞庇米力分付百姓話，凡係冒犯之第个人，或者伊个娘子末必要定伊死罪。○以撒拉伊塊地方種田，伊个一年个收成有一百倍啱，耶和華賜福氣拉伊。第个人興旺啱，一日盛一日，直到成功大財主。牛羊也多，人丁也多，非利士人就妒忌伊。伊个爺亞伯拉罕活拉个日脚，伊个爺个多化奴僕掘拉个井，非利士人全塞住之啱，牽泥來填滿之。亞庇米力對以撒話，儂个強盛，勝過佢哉，請儂離開佢啱去。以撒就離開伊塊地方，搭帳篷拉其臘个山谷裏啱，就住拉伊塊。○伊个爺亞伯拉罕活拉个日脚，所掘拉个井，為之亞伯拉罕死之以後，掘非利士人塞沒之，以撒又掘好之，仍舊叫伊个井照伊爺所題个名頭。以撒个奴僕拉山谷裏掘著之活水个井，其臘看守中牲个人搭之以撒看守中牲个人，相爭啱話，第个水是佢个，因為其臘人搭伊拉相爭，所以以撒題伊口井叫埃色。伊拉掘別口井也相爭啱，所以題并个名頭叫息拿。以撒離開伊塊，再掘一口井，難末勿再相爭哉，就題并个名頭叫哩河伯。話啱，因為耶和華現在使佢寬暢啱，要拉第塊場化興旺哉。○以撒從伊塊到別是巴去，就拉伊夜裏，耶和華顯現啱對伊話，我是儂个爺亞伯拉罕个上帝，勿要怕，為之我个用人亞



雅各伴作  
以掃恩父

以掃回獵  
為父獻食

對雅利百加話，儂看我个阿哥，周身有毛，我个身上是光个，偷然爺摸我，算我是騙人个，蓋末我非但無得祝福，倒要受咒。娘話，我个兒子呀，儂若然受咒末，全歸撥我，只要聽我个說話，咭去拏小羊來。伊就去拏來，撥拉娘，娘燒好之美味，像爺所愛吃个。利百加拏大兒子以掃，擺拉屋裏个，好衣裳，對小兒子雅各著之，又拏小山羊个皮，遮拉雅各手上，咭頸骨上，光个場化，拏燒好拉个美味，搭之餅，放拉兒子雅各手裏。○雅各拏進去撥拉爺咭話，我个爺呀，回頭話，我拉裏，我个兒子，儂是啥人。雅各對爺話，我是儂个長子，以掃照儂个分付咭做好拉哉，請儂起來，坐之咭吃。我所打著拉个鹿肉，以後可以祝福我。以撒對伊个兒子話，我个兒子呀，儂那能尋著來實蓋快。回頭話，是耶和華儂个上帝，使我實蓋快个。以撒對雅各話，儂走近我面前，讓我摸摸看，或者是我个兒子，以掃呢，勿是。雅各走近爺个面前，以撒摸伊咭話，聲氣是雅各个聲氣，手是以掃个手。因為伊个手，上有毛，像阿哥，以掃能咭，爺分辨勿出，所以祝福伊。話，儂真正是我个兒子，以掃否。回頭話，我个以撒話，拏撥我，我要吃我兒子个鹿肉，我心就祝福儂。雅各就拏撥爺，爺吃之，又拏酒撥拉爺，爺呷之。伊个爺以撒話，我个兒子走來，搭我親嘴。雅各就走上，去搭爺親嘴。爺聞著伊衣裳，上个香氣，祝福咭話，我兒子个香味，像耶和華賜福拉个田裏个香味。願上帝賜撥儂，天上个露水，地上个壯氣，五穀咭酒，全足相。多化百姓服事儂，各國末，俯伏拉儂面前，儂要做弟兄，淘裏个主咭，儂娘个兒子，俯伏拉儂面前，咒儂个要受咒，祝福儂个要受祝福。○以撒對雅各，祝福完之，雅各正拉離開之，爺以撒个面前咭出去，伊个阿哥，以掃，貼準打之獵轉來，也燒之美味咭。

以撒失驚  
以掃痛哭  
求父祝福

以掃怨其  
弟目欲殺  
之  
利百加聞  
知其意命  
雅各出奔  
避之

撥拉爺對爺話請爺起來吃兒子个鹿肉啫心裏祝福我爺以撒對伊話儂是啥人回頭話我是儂个兒子就是長子以掃以撒大大裏發抖啫話蓋末啥人拏鹿肉來撥我儂勿會到末我全吃之啫祝福伊哉而且伊必要得著福氣以掃聽之爺个說話放聲痛哭對伊爺話我个爺呀也要祝福我呀就是我以撒話儂个兄弟用奸詐來奪之儂个福氣去哉以掃話伊个名頭叫雅各豈勿是應該否估越个名是伊欺之我兩回哉前頭奪我長房个名分現在又奪我个福氣哉又話豈是無哈別樣可以祝福我否以撒回頭以掃話我已經立雅各做儂个主啫拏衆弟兄撥拉伊做奴僕我又拏五穀啫酒養伊我个兒子呀現在我拏哈來撥儂呢以掃對爺話我个爺呀儂只得有一樣祝福否爺呀也要祝福我呀就是我以掃放聲大哭爺以撒回頭伊話儂所住个場化要變做壯个地土啫吃天上升下个露水儂靠儂个劍來活性命也必要服事儂个兄弟獨是儂拉有權柄个時候要脫卸伊加拉儂頸骨上个軛頭○難末以掃因為爺祝福拉个啫恨雅各伊心裏想啫話我爺个喪事个日脚近哉伊个時候我要殺脫兄弟雅各有人拏大兒子以掃所話个告訴利百加難末利百加就差人去叫小兒子雅各來對伊話儂个阿哥以掃想到殺之儂末伊心裏安樂哉所以我个兒子呀現在要聽從我个說話起來逃到哈蘭到我弟兄拉班場化去搭伊一淘住幾日等儂个阿哥動氣完之等到儂个阿哥動氣完之啫忘記儂對伊所做个事體末我就差人叫儂從伊塊轉來我豈可以拉一日上失脫那兩家頭否○難末利百加對以撒話爲之赫族人个因我活拉也討厭雅各若然也討赫族人个因做娘子啫也像伊塊本地个女人

能末，我活拉還有哈益處呢。

以撒為雅各祝福命

以撒為雅各祝福命  
住居巴利  
亞蘭

以掃娶  
以實馬利  
之女馬哈  
喇為妾  
雅各夢梯

巴利亞蘭去，到儂个外公彼土利屋裏，拉儂个娘舅拉班个因當中，討一个來做娘子。願全能个上帝賜福氣拉儂，使儂生養多起來，成功許多國度。又擊所賜撥亞伯拉罕个福氣，賜撥儂。儂个

子孫可以接續上帝所賜撥亞伯拉罕个地方，就是儂所就擱个地方。以撒差雅各去，難末雅各

就到巴利亞蘭見亞蘭人彼土利个兒子拉班，就是以掃。雅各个娘利百加个弟兄，以掃看見

以撒已經祝福雅各，差伊到巴利亞蘭去，拉伊塊討娘子。又拉祝福个時候，分付伊話，儂終勿

要討迦南女人做娘子。以掃又看見雅各照之爺娘个分付，到巴利亞蘭去，又曉得爺以撒勿

歡喜迦南个女人，難末去見以實馬利，所有个娘子以外，再討馬哈喇做娘子，就是亞伯拉罕

个兒子以實馬利个因尼排約个姊妹。○雅各離開之別是巴，向之哈蘭，走到之一塊地方，日

頭已經落山，難末拉伊塊過夜，就擎伊塊地方个石頭，做之枕頭。雅各個夢見一

乘扶梯擺拉地上，上頭末撞著天，上帝个天使拉扶梯上，上去，咗下來。耶和華立拉上頭，咗話，我

是耶和華。儂个祖宗亞伯拉罕个上帝，以撒个上帝，儂現在所擱个地方，我要賜撥儂。儂个

子孫，儂个子孫，要像地上个蓬蘽能多。儂要大大裏分開支派到東南西北，合天下个族類，全要從

儂。儂个子孫得著福氣。儂隨便到那裏去，我搭儂一淘，咗保佑儂，還要領儂回到第个地方。我

所應許儂个，我勿曾做完末，我決勿遠開儂。雅各覺轉來話，耶和華真正拉第塊，我倒勿曉得。難



雅各建立石柱名其地曰伯特利

雅各許願

雅各抵哈蘭井畔

遇拉結於井旁

拉班接待雅各

末嘛咭話、第塊戶蕩可怕呀、第塊實在上帝个房子、咭天个門。○雅各清早起來、拏伊做枕頭个一塊石頭、立直之咭做柱、就澆油拉柱上。題伊塊地方叫伯特利、伯特利、上帝个厚子伊塊地方從前叫路斯雅、各許願咭話、上帝若然搭我一淘咭、拉我所走个路上保佑我、拏飯糧撥我、吃、拏衣裳撥我、著咭、使我安安穩穩回到爺个屋裏、末耶和華必定做我个上帝咭、我所立拉个石柱、要做上帝个房子、凡係 主所賜撥我个、我必要拏十分裏一分獻撥 主。

一、向伊隻井裏个水、撥多化羊吃个、伊隻井口有大石頭蓋沒拉个羊羣、全聚攏來之末、難末伊來、回頭話、佢從哈蘭來、又話、佛認得拏、鶴个兒子拉班否、回頭話、認得个雅各話、伊好拉否、話、好拉、儂看呀、伊个囡拉結、領之羊羣咭來哉、雅各話、日頭還高、勿是中牲聚集个時候、爲啥勿拏水撥羊吃之咭、放伊拉去吃草、衆人話、勿能般个等攏總羊羣全齊之、難末拏井上、个石頭滾開之、可以撥水拉羊吃、伊拉還拉話个時候、拉結領之伊爺个羊咭來哉、因爲伊爺个羊羣是伊看个、雅各看見娘舅拉班个囡拉結、搭之娘舅拉班个羊、就走上、去滾開井口上、个石頭、撥水拉娘舅拉班个羊羣吃、雅各搭拉結親嘴、放聲咭哭、又告訴伊話、我是儂爺个親眷、是利百加个兒子、拉結就跑轉去、告訴伊个爺、○拉班聽見外甥來、就跑去迎接伊、抱之咭親嘴、領伊到屋裏、雅各拏多化事體、告訴拉班、拉班話、儂真正是我个骨肉、就搭伊住之一个月、拉班對雅各話、儂雖是

雅各與拉班約娶其女為妻

雅各為拉班所愚

兼娶拉結為妻復為之服役七年

流便生

西面生

利未生

猶大生

拉結以己不肯為妻

我个骨肉，豈可以白服事我，儂可以告訴我，要幾化工錢。拉班有兩個囡，大个叫利亞，小个叫拉結。利亞未眼睛有毛病，拉結末面孔好看。雅各愛拉結，所以回頭話為之儂，小个囡拉結，我情願服事儂七年。拉班話拏囡配拉別人，勿如配撥儂，請儂搭我一淘住。雅各為之拉結，咁服事之七年，因為愛得極，咁看七年好像幾日。○雅各對拉班話，年期滿哉，可以拏我个娘子撥拉我，使我可以搭伊同房。拉班辦筵席邀齊之伊，塊个多化人來吃。到之黃昏頭，拏伊个囡利亞，領撥雅各。雅各搭伊同房，拉班又拏伊个使女悉帕贈嫁拉利亞，做使女。到早晨，雅各看見是利亞，難末對拉班話，儂為哈對我，實蓋做我，豈勿是為之拉結，咁服事儂个否，為哈欺騙我呀。拉班話，勿會嫁大个，先嫁小个末，佢此地勿行个。儂應該搭伊滿之七日，我也拏小个囡撥儂，當儂个工錢。儂再服事我七年。雅各依伊咁滿之七日，拉班又拏小个囡拉結，配撥伊做娘子。并且拏伊个使女辟拉贈嫁拉結，做使女。雅各搭拉結同房，愛拉結，勝過之愛利亞，以後又服事拉班七年。○耶和華曉得利亞勿得寵，所以使伊有身孕，獨是拉結勿有身孕。利亞末有之身孕，咁養兒子，題伊个名頭叫流便，是話耶和華記念我个苦惱，現在丈夫必定愛我。以後又有身孕，咁養兒子，話耶和華曉得我勿得寵，所以又賜兒子撥我，難末題伊个名頭叫西面。以後又有身孕，咁養兒子，話我養之三个兒子，丈夫必定搭我合式，所以題伊个名頭叫利未。又有身孕，咁養兒子，話現在我要讚美耶和華，所以題伊个名頭叫猶大。難末生產，停拉哉。

**第三章** 拉結看自家勿會對雅各養兒子末，就妒忌阿姊咁對雅各話，撥兒子拉我，勿然末我

納婢辟拉  
與夫爲妾

但生

納大利生

利亞亦與  
其夫納婢

悉帕爲妾

伽得生

亞設生

以薩迦生

西布倫生

拉結生約

悉

必要死个。雅各動氣，啉對拉結話，使儂勿生養是上帝。我豈是代替上帝作主否？拉結話：我个使女辟拉拉此地，儂搭伊同房，讓伊養兒子來。擺拉我个膝饅頭上，蓋末我因爲伊啉也得養兒子。拉結拏使女辟拉攬丈夫做偏房，雅各搭伊同房，辟拉有之身孕，對雅各養之兒子。拉結話：上帝已經伸我个冤，又聽之我个禱告，聲音啉拏兒子賜撥我，所以題伊个名頭叫但。拉結个使女辟拉又有身孕，對雅各又養一个兒子。拉結話：我搭阿姊賭氣，啉贏哉，所以題伊个名頭叫納大利。○利亞看自家勿再養啉，拏伊个使女悉帕攬雅各做偏房。利亞个使女對雅各養之兒子利亞話：運氣來哉，所以題伊个名頭叫伽得。利亞个使女悉帕對雅各又養一个兒子利亞話：我有福氣哉，多化女人將要稱我有福氣个，所以題伊个名頭叫亞設。○貼準麥熟个時候，流便到田裏去得著之杜代，杜代是學子名拏歸來攬拉娘利亞。拉結對利亞話：拏儂兒子个杜代攬拉我，利亞回頭話：儂奪我个丈夫，豈是小事否？還要奪我兒子个杜代呢哈。拉結話：蓋末實蓋，丈夫爲之儂兒子个杜代啉，今夜搭儂同房。到黃昏，雅各從田裏歸來，利亞出去迎接伊啉話：我拏兒子个杜代，儂儂埋个，儂必要到我場化。當夜末雅各搭伊同房，上帝聽之利亞啉，使伊有身孕，對雅各養之第五个兒子利亞話：因爲我拏使女攬拉丈夫，能穀得著上帝撥我个工錢，所以題伊个名頭叫以薩迦。利亞又有身孕，對雅各養第六个兒子利亞話：上帝拏厚實个妝奩賞撥我，因爲我養之六個兒子，丈夫必要搭我一淘住，所以題伊个名頭叫西布倫。以後養一个囡，題伊个名頭叫底拏。上帝記念拉結，所以上帝聽伊啉，使伊能穀有身孕，就受身孕啉養之兒子話：上帝已經棄脫我。

雅各欲返  
故土

拉班止之  
復彼此定  
約

雅各用策  
因而致富

舊約聖經

創世記

第三十章

四十四

个羞恥哉。題伊个名頭叫約瑟。是話。耶和華又加添一个兒子拉我哉。○拉結養之約瑟以後。雅各對拉班話。請儂放我回到本鄉本土。拏我服事儂。所得著个娘子。咭兒女。全放我去。因爲儂曉得我。那能服事儂个。拉班回頭話。我向來曉得耶和華爲之儂。咭賜福氣拉我。若然我仍舊可以拉儂面上得著恩惠。儂搭我一淘住。又話。儂定當之儂个工錢。我撥儂未哉。回頭話。我服事儂末。那能儂个多化中。牲末。那能儂全曉得个。我勿曾來个以前。儂所有个中。牲還少。現在加添與旺。成功之一大羣哉。我來之以後。耶和華賜福氣拉儂。我末拉哈時候。可以對自家。人立業呢。拉班話。我拏哈來撥儂。雅各話。勿必拏哈來撥我。只要一様事體。儂若然肯末。我仍舊牧養儂个中。牲。今朝。我要拉儂羊羣裏走。到家揀出。凡係有斑个。搭之黑色个。縣羊。連之有斑有。點个。山羊。拏第種羊。當我个工錢。以後。擺我个工錢。拉儂面前。凡係山羊。咭無斑。無點个。縣羊。咭勿是黑色个。末。就算我偷个。我个義氣。拉第个上。可以試驗哉。拉班話。照儂所話个。我情願个。當日。拉班拏雄山羊。裏有花紋。搭之有斑有。點个。雌山羊。裏有斑有。點个。搭之花白个。縣羊。裏黑色个。分出來。全交代。拉雅各个兒子。使第个羊羣。離開自家。咭雅各。三日个路程。雅各仍舊看拉班其餘个羊羣。○雅各拏楊樹。楓樹。杏樹个嫩條。剝脫之皮。咭成功。花紋。使嫩條上。白个露出來。就拏剝皮个嫩條。拉羊羣來吃水个時候。擺拉溝裏。咭水槽裏。搭之羊羣。相對羊羣來吃水个時候。雌雄就交合。難末。羊羣對之嫩條。咭得胎。所以生出來个。全有花紋。咭有斑有。點个。雅各分開之伊个。小羊。拏羊羣个。面對之。拉班个。羊羣。當中有花紋。咭黑色个。獨是自家个。羊羣。另外放拉一處。勿

雅各不悅  
遂而返

搭拉班个羊羣混雜。有強壯个羊，得胎个時候，雅各放嫩條拉溝裏，拉羊羣面前，使伊對之嫩條咭得胎。有羊瘦弱个時候，勿放嫩條爲此。咭瘦弱个，全歸撥拉班強壯个，全歸撥雅各。雅各從此興旺，有多化中牲咭奴僕，使女搭之路，咭駝驢子。

雅各聽得拉班个兒子話，佢爺所有个，雅各全奪之去。伊全是從佢爺所有个上得著實蓋大富足。雅各看拉班个面孔，對伊勿像前頭能。耶和華對雅各話，儂原到儂祖宗，咭親族場化，我要搭儂一淘。雅各差人叫拉結，咭利亞出來，到伊田裏，放中牲个場化，對伊拉話，我看佢爺个面孔，對我勿像前頭能。獨是我爺个上帝，向來搭我一淘。我末盡我个力量，服事佢个爺，佢曉得个。獨是佢个爺，欺我咭。十回更改我个工錢，獨是上帝，勿許伊害我。伊若然話，有斑點个算儂个工錢。蓋末羊羣所落个，全有斑點个。若然話，有花紋个，算儂个工錢。蓋末羊羣所落个，全有花紋个。實蓋末，是上帝奪佢爺个中牲來，賜撥我个。當時，羊羣受胎个辰光，我夢裏攪起眼睛來，看見伏拉，雌羊上，个雄山羊，全有花紋，咭斑點，搭之白花點个。上帝个使者，拉夢裏對我話，雅各。我回頭話，我拉裏。上帝話，攪起眼睛看，伏拉，雌羊上，个雄山羊，全有花紋，咭斑點，搭之白花點个。因爲拉班待儂个，我全已經看見。我，是伯特利个上帝，拉伊塊，儂曾經挈油抹拉石柱上，拉伊塊，儂也向我立過誓。儂現在起來，離開第塊地方，回到儂个本地。拉結，咭利亞，回頭話，佢拉爺个屋裏，豈有啥名分咭產業呀。因爲爺已經賣脫佢，又吃過佢个銀子，豈勿看佢當外頭人否。上帝所奪脫佢爺个錢財，全屬於佢咭。佢个兒女个，現在儂照上帝所分付个咭做末哉。○雅各就起

拉結竊取  
父家神像

拉班追雅  
各

拉班道及  
深責之

拉結隱匿  
神像

雅各怒責  
拉班

來扶娘子。咗兒子騎拉駱駝上。又帶之多化中牲，搭之所得著个多化物事。伊所得著个中牲，就是拉巴坦亞蘭得著个，要回到迦南地。伊个爺以撒場化去，貼準拉班出去剪羊毛。拉結私底下偷之爺所有个偶像。雅各私底下逃走。咗伊去末，勿告訴亞蘭人。拉班難未帶之凡係所有个咗逃走，就動身渡過之河。河就是伯向之基列山。咗去。○到第三日，有人拏雅各逃走个信息，告訴拉班。伊就領之衆弟兄，咗追上去。過之七日路程，拉基列山追著。夜裏上帝到亞蘭人拉班夢裏對伊話：當心，勿要對雅各話好話。咗拉班到雅各場化，雅各已經搭好帳篷。拉山上，拉班搭衆弟兄，也搭帳篷。拉基列山上，拉班對雅各話：儂爲啥響咗私底下逃走。儂搶我个囚去，像捏之劍，咗擄掠人个能。儂爲啥私底下逃走，離開我。咗私下去，爲啥勿告訴我，讓我敲鼓彈琴唱歌，快活咗送儂。爲啥勿讓我搭我个兒女親嘴。儂實蓋做是瞎做。我个手裏有害儂个力量，獨是儂爺个上帝。昨夜對我話，勿要對雅各話好話。現在儂雖是一心想念爺个屋裏，咗要轉去，爲啥偷我个神像呢。雅各回頭，拉班話我見儂怕，恐怕儂硬緊奪儂个囚離開我。咗話到儂个神像，儂勿論拉哈人場化搜著末，就勿撥伊活。拉倪衆弟兄面前，搜尋看那裏一樣是儂个物事。儂自家拏去。因爲雅各勿曉得是拉結偷个。○拉班就進雅各个帳篷，咗利亞个帳篷，兩個使女个帳篷，全尋勿著。難末出之利亞个帳篷，到拉結个帳篷裏。拉結已經拏偶像，因拉駱駝个鞍子底下，咗坐拉上。拉班末拉帳篷，真搜來搜去，搜勿著。拉結對爺話：因爲我天癸到之咗，勿能起身接我。主求儂勿要動氣，所以伊个偶像尋勿著。○難末雅各動氣，咗埋怨拉班。雅各對拉班話：我有啥

拉班雅各  
彼此和好  
結盟於迦

个罪咗，啥个差，以致儂迫我急如星火。三現在儂拉我个物事裏全搜到，搜著哈儂自家个物事否，擺拉儂咗我个衆弟兄面前，伊拉可以對佢分辨。三我搭儂一淘住有念年，儂雖个縣羊咗山羊，勿曾傷歇伊个胎，儂羊羣裏个雄羊我勿曾吃个野獸所傷拉个我勿撥儂咗我自家吃虧日裏夜裏偷脫个，儂向我手裏要。爲此，我日裏受熱，夜裏受冷，以致眼睛也勿閉。我已經拉儂屋裏有實蓋服事儂念年，十四年爲儂兩個囚，六年爲儂个中牲，獨是儂十回更改我个工錢，倘然我个上帝就是亞伯拉罕个上帝，以撒所怕懼个，勿搭我一淘，儂實在要使我空手轉去。上帝看見我苦惱，搭之我手裏个勞碌，所以昨夜責備儂。○拉班回頭雅各話，第个囚全是我个囚，第个兒女全是我个兒女，第个羊羣全是我个羊羣，凡係儂所看見个，全是屬我个，論到我个囚，搭之伊拉所養拉个兒女，今朝我要那能呢。現在來，佢大家立約，做我咗儂當中个干證。雅各就拏石頭立起來做之柱，又對衆弟兄話，佢未要聚攏石頭。伊拉就聚攏石頭成功，一堆就拉石堆上吃局。拉班願伊个石堆个名頭叫亦甲撒哈土大。亦甲撒哈土大是敬做見，講个意思是亞蘭个土話。但是雅各願伊叫迦列。迦列也是第个意，是希伯來土話。拉班話，今朝个石堆做干證，拉儂咗我个當中，所以叫迦列，又叫蜜是巴，因爲伊話咗，佢分手个時候，願耶和華鑒察拉儂咗我个當中，儂若然欺我个囚咗，拉我个囚以外再討，未雖然無人拉儂咗我个當中，獨是上帝必定拉儂咗我个當中做干證。拉班又對雅各話，看第个石堆，看第个柱子，就是我所擺拉儂咗我當中个第个石堆做干證，第个柱子做干證，我勿走過第个石堆咗，害儂，儂也勿走過第个柱子咗，石堆害我，願亞伯拉罕个上帝，拏鶴个上帝，就是伊拉祖上个





與天使角  
方

天使賜名  
以色列

雅各跛足

雅各以掃  
相見情意  
親切

前頭、使各羣相離、遠開點。又分付著前頭個話、我阿哥以掃、攜著儂、問儂是啥人、現在要到那裏、儂面前所有個是啥人、儂就話、是儂個用人雅各、拿禮物送拉我主、以掃、伊未拉我後頭來哩。也實蓋分付第二、第三、搭之跟拉各羣後頭個話、挪、攜著以掃、末、實蓋告訴伊、挪、也要話、儂個用人雅各、拉呢個後頭、因為雅各想、咗話、我拿禮物先送去、搭阿哥和好、然後見面、或者伊肯接待我、難末、禮物先行過去、咗、當夜、雅各住拉隊、伍、當中。○伊夜、裏、伊起來、領之兩個娘子、兩個使女、搭之十一个兒子、全走過之雅泊渡、叫多化人全過之渡、凡係所有個、也使伊拉過之渡。獨剩雅各一干子、拉、有一個人搭伊、掙交、直到天亮、伊個人自家、想、勿能勝伊、難末、摸雅各個腿、勸、正拉、掙交、个辰光、雅各個腿、脫、脫、哉、伊個人話、放我去、因為天亮、哉、雅各話、儂、勿祝福我、末、我必定、勿放儂去、伊話、儂、叫、啥名、頭、回頭、話、叫、雅各、伊話、難、朝、後、儂、个名、頭、勿再、叫、雅各、要、叫、以色列、因為、儂、搭、上帝、咗、人、比、氣、力、已經、得、勝、哉、雅各、問、伊、話、請、拿、儂、个名、頭、告訴、我、回頭、話、為、啥、要問、我、个名、頭、難、末、就、拉、伊、塊、祝、福、伊、雅各、題、伊、塊、个名、頭、叫、以利、是、話、我、對、之、上帝、面、對、个面、看見、咗、性命、還、保、全、拉、雅各、過、便、以利、个時候、貼、準、日、頭、出、雅各、个腿、羶、咗、整、个走、因為、雅各、腿、勸、个筋、撥、拉、伊、个人、摸、過、之、咗、所以、以色列、个後、嗣、勿、吃、腿、筋、个筋、直到、現在。

雅各、搭、之、兩個、使女、放、兩個、使女、搭、伊、拉、个兒、女、拉、著、前、頭、利亞、搭、伊、个兒、女、拉、後、面、拉、結、搭、約瑟、拉、著、後、頭、雅各、未、走、過、去、到、伊、拉、前、頭、俯、伏、拉、地、上、七、回、直、等、到、近、之、伊、个、阿、哥、以、掃、跑、上

舊約聖經

創世紀

第三十三章

四十九

來迎接抱住伊。偃拉頸骨上啫親嘴。大家哭哉。以掃擡起眼睛來。看見女人搭之小困。就問伊搭儂一淘个是啥人。回頭話第个就是上帝个恩典賜撥儂奴僕个兒女。難末兩個使女搭伊个兒女走上來彎之腰。利亞搭伊个兒女也走上來彎之腰。後首約瑟搭拉結也走上來彎之腰。以掃話我所種著个一大羣。儂啥意思呢。雅各話。要得著恩典。拉我主面前。以掃話。我个兄弟呀。我所有个足相哉。儂所有个仍舊歸撥儂。雅各話。請儂勿要推却。我若然得著恩典。拉儂面前。蓋末從我个手啫受第个禮物。因為我見儂个面。像見上帝个面。能儂也快活我个。上帝已經撥恩典拉我。我已經足相請儂受我所送个物事。難末再三求伊。伊接受之。以掃話。佢且動身。我要走。拉儂前頭。雅各話。我主曉得个多化。小困末軟弱。羊羣啫中。牲末有喂奶个。若然趕緊走之一日。末伊个全羣。全要死个。請我主先去。拉儂奴僕个前頭走。讓我慢慢能上來。照我面前个中牲啫。兒女能走个快慢。等我走到西耳主場化來。以掃話。讓我撥幾個跟從个人。搭儂一淘。雅各話。何必實善。但願我拉主面前得著恩典。末哉。當日。以掃照之。伊所來个路。啫回到西耳去哉。雅各走到數割老。對自家造房子。對中牲搭草棚。所以伊塊地名。叫數割。○雅各從巴坦亞蘭來个時候。是平平安安到迦南地方个。示劍城。拉城个前面搭之帳篷。後來用一百塊銀子。向示劍个爺。哈抹族裏个人。買搭帳篷个一塊田地。拉伊塊築一座壇。題伊个名頭。叫以利羅熙。以色列。就是上帝是以。示劍城。利亞對雅各。所養个囡底拏。出去看伊塊地方个小姐。撥伊塊地方个牧伯。希未人。哈抹个兒子。示劍。看見之。就搶來搭伊同房啫。羞辱伊。伊心裏眷戀雅各个囡底拏。愛伊啫。用好

雅各建數

割

購地築祭

底拏為示

劍所污

示劍欲娶  
底拿爲妻

雅各衆子  
與示劍人  
職行割禮  
方許成婚

哈抹與示  
劍締示劍  
人依從其  
議

說話來安慰伊。示劍對爺哈抹話，請爺對我討第个小姐做娘子。雅各聽得伊个因底，擊已經撥  
 示劍羞辱哉。伊个兒子拉田裏看中牲，所以雅各勿響，等兒子轉來。示劍个爺哈抹出去到雅各  
 場化，要搭伊白話。雅各个兒子聽得之，就從田裏轉來，憂悶啫動氣，得極因爲示劍搭底，擊同房，  
 拉以色列族裏放肆啫，做勿應該个事體。哈抹對伊拉話，我个兒子示劍心裏愛慕，那个小姐請  
 那撥伊做娘子。那搭那大家擊親，那个因撥那也討那个因，那搭那一淘住，第个地方拉那面  
 前，可以住拉上，做生意啫得著產業。示劍也對小姐个爺啫，弟兄話，但願那撥恩惠拉我，那凡係  
 所要个，我就撥那。那要勿論那能重个聘金啫，禮物未，我依那个說話撥那，只要伊位小姐撥我  
 做娘子。雅各个兒子因爲示劍已經羞辱伊拉个姊妹底，擊所以用奸詐來回頭，示劍啫伊个爺  
 哈抹話，勿能做第个事體，就是擊姊妹撥拉勿曾受割禮，个人因爲第个是撥那受羞辱也。但  
 是要實蓋能做末肯个，若然那像那能，男个全受割禮，難末那擊那小姐撥那也討那个小  
 姐，那搭那一淘住啫，做一族个百姓。那若然勿聽那个分付受割禮，那就領之姊妹啫去哉。○伊  
 拉个說話撥哈抹，搭伊个兒子示劍歡喜。伊个後生家，拉伊爺个一家是最尊貴，因爲愛雅各个  
 因，所以做第椿事體，一顏勿遲慢。哈抹搭兒子示劍到伊拉个城門口，對城裏人交談啫話，第个  
 搭那一淘个人，是和平个，并且地方廣闊，可以存留伊拉，所以許伊拉住拉此地做生意，那討伊  
 拉个小姐做娘子也。擊那小姐撥伊拉，但是那當个男人必要受割禮，搭伊拉一樣，只要實  
 蓋伊拉就肯搭那一淘住，做一族个百姓。伊拉个中牲，房產啫一切个牲口，豈勿全歸撥那否。那

雅各二子

示劍人

貨財

雅各賣面

面利未

上帝命雅各適伯特利

底波喇卒

勿如許之。伊拉就搭泥一淘住。凡係出城個人，全聽從哈抹。伊個兒子示劍個說話，攏總出城。個男人全受之割禮。到第三日上，伊拉拉痛個時候，雅各個兩個兒子，底拏，個兄弟西面，啱利未，大家捏之劍，膽大，咭偷背之。到第個城，殺伊拉，攏總個男人，用劍口來殺脫哈抹。伊個兒子示劍，領底拏，從示劍屋裏出來。雅各個衆兒子，跑到殺脫個多化人場化，合城攞伊拉，攏掠。因為羞辱伊姊妹，個緣故，攏伊拉個牛羊驢子，城裏咭搭之田裏所有個，連之一切個錢財，小圍咭娘子，還攏伊拉屋裏一切所有個。雅各對西面，啱利未話，佢累及我，以致我出醜。拉迦南族，比哩洗族，住拉此地，個人當中，因為我人少，伊拉要聚集之，攻打我，殺我。蓋未我咭我個一家門，必要滅亡哉。伊個兒子話，伊拉待佢姊妹，像妓女，能可以否。

上帝對雅各話，起來上伯特利，去住拉。又拉伊塊，對上帝造一座祭壇，就是儂避脫。以掃個時候，顯現拉儂個上帝。雅各對屋裏咭攏總一淘拉個人話，佢當中所有個假神，全要棄脫。自家要潔淨咭，換個衣裳。佢要起來上伯特利。我要拉伊塊，對上帝造一座祭壇，就是拉我。患難當中，答應我咭，行路個時候，搭我一淘個上帝。伊拉全拏所有個假神，搭之自家個耳圈，全拏來交代。拉雅各雅各個拉示劍個橡樹底下，伊拉行路個時候，有大驚嚇，隨著四周圍個城，所以無人敢追雅各個衆兒子。難末雅各搭攏總一淘拉個人，到迦南地方，個路斯，就是伯特利。拉伊塊，造一座祭壇，題伊塊地方，個名頭，叫益勒伯特利。因為雅各避脫伊阿哥，以掃個時候，上帝拉伊塊，顯現拉伊咭。利伯加個奶娘，底波喇，死之。葬拉伯特利下邊，橡樹底下，題伊棵。

上帝於伯  
特利許福  
於雅各

便雅憫生  
拉結因產  
厄而卒  
紀雅各諸  
子之名  
雅各至希  
伯倫見其  
父  
記以撒之  
葬以撒卒  
葬以撒卒  
以掃有三

樹个名頭叫亞倫巴哭。亞倫巴哭是樓樹○雅各從巴坦亞蘭轉來个時候，上帝又顯現，啫祝福伊。上帝對伊話，儂个名頭是雅各，現在儂个名頭勿要再叫雅各，要叫以色列。以後上帝稱伊个名頭以色列。上帝又對伊話，我是全能个上帝，儂要生養啫興旺，成功一國啫，還有列國要從儂出來。列王要從儂腰裏出來，我賜撥拉亞伯拉罕啫，以撒个地方，要擊來賜撥儂，也擊伊个地方，賜撥儂个子孫。上帝從伊白話个場化，升上去哉。雅各拉上帝搭伊白話个場化，立之一根石柱，行奠祭啫，澆油拉上。上帝搭雅各白話个場化，雅各題伊塊个名頭叫伯特利。○伊拉從伯特利搬開遠，開以法大勿多路，拉結生產啫煩難，貼準拉難產个時候，收生个話，勿要嚇，儂又要有一个兒子哉。拉結斷氣，个辰光，題伊所養个兒子个名頭叫便阿尼。便阿尼是痛苦獨是伊个爺，題伊个名頭叫便雅憫。便雅憫是右手拉結死之，葬拉到以法大去个路上，就是伯特利。雅各立柱拉結个墳山上，到現在仍舊做拉結墳山上个柱。以色列又搬去，搭帳篷拉以特塔過邊。以色列住拉伊塊地方，个時候，流便搭伊爺个偏房，辟拉同房，以色列聽聞个。○雅各有十二个兒子，大兒子叫流便，搭之西面，利未，猶大，以薩迦，西布倫，是利亞養个兒子。約瑟，便雅憫，是拉結養个兒子。但，納大利，是拉結个使女辟拉養个兒子。伽得，亞設，是利亞个使女悉帕養个兒子。第个全是雅各个兒子。拉巴坦亞蘭養个雅各到慢哩來，望伊个爺以撒伊个地方，是亞巴城，就是希伯倫，是亞伯拉罕搭以撒，就攜拉个地方。○以撒享壽一百八十歲。以撒年紀老之，斷氣啫過世哉，歸到自家个祖宗場化，伊两个兒子以掃啫雅各，安葬之伊。

舊約聖經

創世紀

第三十五章

五十二

以掃遷居  
西耳山

記以掃後  
裔

記以掃後  
裔中作族  
長者

第三十六章 以掃就是以東伊个家譜寫拉下底。以掃討迦南人做娘子，就是赫族人以倫个  
 亞大搭之希未人祭便个孫因亞擊个因亞何利巴馬，又討以實馬利个因尼排約个姊妹巴實  
 抹。亞大對以掃養之以利法，巴實抹養之流耳，亞何利巴馬養之耶是搭之雅蘭老可喇，第个全  
 是以掃个兒子是拉迦南地方養个。以掃領之娘子，搭之兒子咗因屋裏攏總人咗中牲咗牲口，  
 連之拉迦南地方所得著个多化物事咗，到別處去離開之兄弟雅各，因為兩家頭个財物多咗，  
 勿能一淘住，又寫之中性多个緣故，所就攏个地方往勿落，難末以掃就是以東住拉西耳山。○  
 拉西耳山裏个，以東族个始祖以掃个家譜，以掃个衆兒子个名頭寫拉下底，以利法是，以掃个  
 娘子亞大養个兒子流耳，是以掃个娘子巴實抹養个兒子，以利法个兒子，是提慢阿抹，西波，迦  
 但基納，亭納，是以掃个兒子，以利法个偏房對以利法養之亞馬力，第个全是以掃个娘子亞大  
 養个子孫。流耳个兒子擊轄，西喇，沙馬，米撒，第个全是以掃个娘子巴實抹養个子孫。以掃个娘  
 子祭便个孫因亞擊个因亞何利巴馬對以掃養之耶是雅蘭，可喇。○以掃个子孫做族長个，寫  
 拉下底，以掃个長子以利法个衆兒子，是提慢族長，阿抹族長，西波族長，基納族長，可喇族長，迦  
 但族長，亞馬力族長，第个全是從以利法做族長拉以東地方，是亞大个子孫。以掃个兒子流耳  
 个衆兒子，有擊轄族長，西喇族長，馬沙族長，米撒族長，第个是從流耳做族長拉以東地方，全是  
 以掃个娘子巴實抹个子孫。以掃个娘子亞何利巴馬个子孫，有耶是族長，雅蘭族長，可喇族長，  
 第个族長全是從亞擊个因以掃个娘子亞何利巴馬咗做族長个，第个上頭全是以掃个子孫。

記西耳後裔及其諸族長

亞罕得溫泉於野

王記以東諸

記以東後裔之族長

掃以東即以

搭之伊拉當中个族長。以掃就是以東。○住拉伊塊地方个，何哩族人西耳伊个，子孫寫拉下底。是羅單，說八祭便，亞罕底順，以察底山。第个全從何哩族人西耳个，子孫拉以東地方做族長。个羅單个，兒子是阿利希慢。羅單个姊妹叫亭納。說八個兒子是亞勒文馬罕轄，以八示波阿南祭。便个兒子是亞雅亞罕。當時拉荒野裏對爺祭，便看驢子吃，尋著温泉个，就是第个亞罕。底順是亞罕个兒子，亞何利巴馬，是亞罕个囡。欣但，一是班益蘭，基蘭，第个是底順个兒子，辟罕，撒番，亞干，第个是以察个兒子，烏士亞蘭，第个是底山个兒子，何哩族人做族長个，寫拉下底，是羅單族。長，說八族長，祭便族長，亞罕族長，底順族長，以察族長，底山族長。第个全是何哩族人做族長。拉西耳地方族長當中个。○拉以色列子孫勿曾有王个前頭，以東地方做王个，寫拉下底。底耳个兒子庇拉，拉以東做王。伊个京城叫亭哈巴，庇拉死之，破斯喇人西喇个，兒子約八做王。約八死之，提慢人戶山做王。戶山死之，庇撻个，兒子哈撻，就是拉摩押个，平地上，攻打米田族裏个人，做王。伊个京城叫亞味，得哈撻死之，馬士哩迦人三拉做王。三拉死之，河河就是伯辣大邊上哩，河伯人掃羅做王。掃羅死之，亞革破个，兒子巴勒哈南做王。亞革破个，兒子巴勒哈南死之，哈達做王。伊个京城叫保，伊个娘子叫米希大別，是米薩合个孫，囡馬特列个。囡。○論到以掃个族長，照伊个族分，住處，名頭，寫拉下底，是亭罕族長，亞勒瓦族長，耶帖族長，亞何利巴馬族長，以拉族長，比嫩族長，基納族長，提慢族長，蜜薩族長，麥鐵族長，以蘭族長。第个全是照之伊拉有拉个，田產上，个住處，做以東地方个族長。以東族个始祖，就是以掃。

舊約聖經

創世記

第三十六章

五十五

約瑟為諸兄所嫉妒

約瑟得奇夢二

受父命往視諸兄

約瑟問路免諸兄

諸兄謀欲害之  
流便救之

第三十七章 雅各住拉迦南。就是伊個爺所執攔個地方。雅各個家事寫拉下底。約瑟十七歲個時候搭伊個弟兄一淘看羊。伊年紀還輕搭之伊爺個偏房辟拉悉帕個兒子一淘。伊拉有差處末。約瑟擊來告訴撥爺聽。以色列養約瑟年紀是老哉。所以愛伊勝過之愛眾兒子。對伊做五彩個長衫。多化弟兄看見爺愛約瑟。勝之愛伊拉。所以恨伊。勿肯搭伊好好能白話。○約瑟做一個夢。告訴弟兄。所以伊拉更加恨伊。約瑟話請那聽我話所做個夢。呢拉田裏捆麥。我個一捆立之起來。那捆拉個周圍對之我捆拉個。咗拉拜。弟兄回頭話。難道儂要做呢個君王否。還是管束呢呀。所以爲之伊做拉個夢。咗話個說話。伊拉更加恨伊。以後約瑟又做一個夢。告訴弟兄。話。我又做一個夢。日頭咗月搭之。十個星全拉拜我。并且擊伊個夢。告訴爺弟兄。伊個爺責備伊。咗話。儂做啥個夢呀。是我搭儂個娘。咗。儂個弟兄全要俯伏咗拜儂否。難末弟兄全妒忌伊。獨是爺末。擊伊所話個記拉心上。○以後弟兄到示劍去看爺個羊羣。以色列對約瑟話。儂個弟兄是拉示劍看羊羣否。我要差儂到伊塊去。約瑟回頭話。我拉裏。以色列話。儂去看弟兄好拉否。羊羣好拉否。轉來回覆我。就差伊出希伯崙山谷。咗。伊到之示劍。有某人撞著伊拉田裏走來。去話。儂尋啥呀。回頭話。我拉尋我個弟兄。請儂告訴我。伊拉拉那裏看羊羣。伊個人話。伊拉已經去哉。我聽見伊拉話。呢要到多丹去。難末約瑟去追弟兄。咗。拉多丹尋著伊拉。○勿曾走近個辰光。弟兄遠遠裏看見之。商量要殺伊。大家話。做夢個拉來哉。來呀。呢殺脫伊。咗。丟拉坑裏。呢可以話。伊撥凶個野獸吃脫哉。看伊個夢。有啥應驗否。流便聽見之。要救伊脫伊拉個手。話。呢勿要傷



諸兄懼其衣

諸兄懼之於以實馬利人

藉兄血其衣見父其父見血衣認爲被噉於獸甚悲痛約瑟被擄至埃及轉長於籬衛猶大生瑪

伊个性命。流便又對弟兄話，勿要流血，勿要放手拉伊身上，丟伊拉第塊荒野个坑裏。因爲流便要救伊脫弟兄个手，拏伊歸還拉翁約瑟走到之弟兄場化，伊拉就剝脫伊个長衫，就是著拉个五彩長衫。難末拏伊來丟拉坑裏，伊个坑是空咗無沒水个。○伊拉就坐之咗喫局，擡起眼睛咗看，遠遠裏看見一隊行路个以實馬利族人從基列來，有駱駝背之香料、乳香、沒藥，到埃及去。猶大對弟兄話，殺之兄弟咗因攏伊个血，有哈益處呢。來呀，侬實伊拉以實馬利族人，勿要放手拉伊身上，因爲伊是侬个兄弟，侬个骨肉。衆弟兄聽之伊，當時米田个客商正拉經過，弟兄拖約瑟出之坑咗，實拉以實馬利族人得之念塊銀子，伊拉就帶約瑟到埃及去哉。○流便轉來到坑邊頭，看見約瑟勿拉坑裏就扯碎之自家个衣裳，回到弟兄場化話，小田勿拉拉哉，我到那裏去呢。伊拉就殺之一隻雄山羊，拏約瑟个長衫蘸之血，帶之第个五彩長衫到爺場化話，第个侬拾著拉个，儂認認看，是儂兒子个長衫呢，勿是爺認得出咗話，是我个兒子个長衫，伊必定撥凶个野獸喫哉。約瑟真正已經咬碎个哉。難末雅各扯碎之自家个衣裳，拏細麻布束之腰爲之伊个兒子咗哀哭之多日。衆兒子咗因全起來勸咗安慰伊，獨是爺勿肯受安慰話，我要悲傷咗到陰間，兒子場化去爺爲之伊个兒子咗實蓋痛哭。米田人實約瑟到埃及拉法老个侍衛長波提乏。

當時猶大離開之弟兄，到亞士蘭某人場化，伊个人名頭叫希喇。猶大拉伊塊看見之迦南族人書亞个，因討來同房，有之身孕咗養兒子，題伊个名頭叫卍。又有身孕咗養兒子，題

阿楠行惡  
為妻  
頭娶大馬

大馬候示  
拉  
殷許欺瞞  
猶大

伊个名頭叫阿楠。又有身孕，啫養兒子，題伊个名頭叫示拉。養伊个時候，猶大拉基悉。猶大對長子，呼討娘子，名頭叫大馬。猶大个長子，呼拉耶和華面前作惡，所以耶和華殺脫伊。猶大對阿楠話，儂討儂个阿嫂，搭伊同房，養兒子來對阿哥傳後代。阿楠曉得養个兒子，勿歸拉自家个，進去搭阿嫂同房个時候，有意勿撥伊有身孕，恐怕養个兒子，倒接續阿哥啫。拉耶和華面前，阿楠所做个，是惡个，所以也殺脫伊。猶大自家想，恐怕小兒子也死，搭阿哥一樣，所以對大媳婦大馬話，儂回到爺屋裏去做寡婦，等我个兒子示拉大起來。大馬就去住拉爺个屋裏。○日脚長遠之書，亞个囡，猶大个娘子死哉，猶大滿服以後，搭朋友亞土蘭人希喇，到亭訥去剪羊毛个場化。有人告訴大馬話，儂个公到亭訥去剪羊毛哉。大馬看見示拉已經成人，勿會再嫁啫，做伊个娘子，所以伊除脫之寡婦个服飾，擎手帕遮沒之面孔啫，坐拉亭訥个路上，雙眼泉个旁邊。因為伊遮沒面孔，猶大看見之，想伊是妓女，就拉路邊頭走上去，對伊話，來我搭儂同房，為之勿曉得是媳婦啫。伊回頭話，儂擎哈來撥我，可以搭儂同房話。我拉羊羣當中，擎小山羊撥儂。伊回頭話，儂肯撥押頭拉我啫，等到儂送物事來否。話，要我撥儂啥个押頭。伊回頭話，儂个印，搭之帶啫，手裏捏个棒，難末就撥伊啫。搭伊同房。大馬從伊啫有身孕。大馬起來去哉，擎脫之手帕，仍舊著之寡婦个服飾。猶大託朋友亞土蘭人送小山羊去，要拉女人手裏擎伊所押拉个，倒尋勿著女人。伊問伊塊地方个人話，路上雙眼泉个旁邊，有一个妓女拉那裏。伊拉回頭話，此地勿曾有歇妓女來。伊个人轉去對猶大話，我尋伊勿著，伊塊个人也話，此地勿曾有妓女來過。猶大話物事讓伊擎

大馬孿生

約瑟雖為  
奴深荷其  
主優待

主母誘之  
弗從

拉末哉，恐怕撥我羞恥，我託僕送之。小山羊去，僕倒尋勿著伊。○約規隔之三个月，有人告訴猶大話，儂个媳婦大馬已經做之妓女，為之姦淫，咗有之身孕哉。猶大話拖伊出來燒脫伊。大馬撥人拉出來个辰光，差人去對公話，請儂看呀，第个印帶咗棒，是啥人个第个是啥人个，我就從伊咗受身孕个。猶大承認咗話，媳婦个義氣比我重，為之我勿拏兒子，示拉撥伊咗。以後猶大勿再搭伊同房。臨產个時候，是个雙胞胎，拉養个辰光，一个小囡个手伸出來，收生个，就拏大紅線縛拉上話，第个是先養个。伊个手縮之進去咗，伊个兄弟出來，收生个話，儂為啥搶先出來，伊个搶先原歸撥儂，所以題伊个名頭叫法勒士。以後伊个阿哥，手上有大紅線个出來，難末題伊个名頭叫錐拉。

約瑟撥人帶到埃及，有一个埃及人，是法老个侍衛長波提乏，從帶伊下來个以實馬利族人手裏買伊。耶和華搭約瑟一淘，所以約瑟萬事順當，住拉主人埃及人屋裏。伊个主人看見耶和華搭伊一淘，拉又看見耶和華使伊手裏所做个無沒一樣勿順當。約瑟服事伊个主人，拉伊面前得著恩寵，所以叫伊做總管，拏凡係所有个交代，拉伊手裏。從叫伊做之總管，管理攏總个產業之後，耶和華為之約瑟咗，降福氣拉第个埃及人屋裏，凡係拉屋裏咗田裏所有个，全得著耶和華所降个福氣。伊所有个攏總交代，拉約瑟手裏，伊所吃个以外，勿曉得還有啥物事。約瑟个外貌咗面孔全好看。○以後伊个主母看中个約瑟咗話，搭我同房。約瑟勿肯對主母話，一切屋裏个物事，我主人全勿曉得，伊拏凡係所有个全交代，拉我手裏，拉第个屋裏，無人比

遂經之

陷之於獄  
蒙上帝保  
護之

埃及王之  
膳長酒政  
犯其主遂  
禁於獄  
約瑟優待  
之

我大除之儂以外，主人無哈禁住个，因為儂是伊个娘子也，我豈可以做第个極大个惡事咗得罪上帝呀。但是女人日逐對伊話，約瑟勿聽，勿搭伊同房，也勿搭伊一淘。有一日約瑟到房子裏向去辦事體，貼準屋裏人全勿拉拉，主母捏住之伊个衣裳咗話搭我同房，約瑟就棄脫之衣裳拉伊手裏，逃走咗出去哉。主母看見伊棄脫之衣裳拉伊手裏逃出去，就喊屋裏个人對伊拉話，『那个主人領來个希伯來人，進來調戲我，伊要搭我同房，所以我極聲个喊。』伊聽見我極聲个喊，難末棄脫之衣裳拉我身邊，逃走咗出去哉。主母放衣裳拉自家場化咗，等主人轉來，約瑟个主人轉來之。主母對伊話，儂所帶來个一个希伯來用人，進來調戲我，我大之聲氣喊，伊棄脫之衣裳拉我場化之咗逃出去。○主人聽之伊娘子所話，儂个用人待我實蓋伊升火咗，就拏約瑟收拉監裏，就是王收禁犯人个場化，難末約瑟登拉監裏哉。但是耶和華搭約瑟一淘，特寫哀憐，伊使伊拉牢頭禁子面前得著恩寵，牢頭禁子拏監裏个多化犯人，託拉約瑟手裏，凡係有哈做未終歸約瑟去做。牢頭禁子到拏凡係所經管个，放開咗勿管，為之耶和華搭約瑟一淘，凡係伊所做个耶和華使伊順當。

第四章 第个事體以後，埃及王个管酒咗管飯个，得罪之伊拉个主人埃及个王。法老動氣，两个臣子，就是管酒咗管飯个頭腦，拏伊拉收禁拉侍衛長衙門个監裏，就是約瑟攬伊拉收禁个場化。侍衛長拏伊拉來交代拉約瑟，約瑟服事伊拉，兩家頭拉伊塊收禁之幾日。埃及王个管酒咗管飯个，兩家頭收禁拉監裏，拉一夜上各人做夢，伊拉个夢全有意思，明朝早晨約瑟進去看

伊拉看見伊拉有憂愁个面色。所以問搭伊一淘拉主人个監裏个。就是法老个兩個臣子話。那今朝爲啥有憂愁个面色。回頭話。佢做之夢。無人可以詳解。約瑟話。詳解末。豈勿是從上帝否。願那告訴我聽。○管酒个頭腦。拏伊个夢告訴約瑟話。我夢裏看見一棵葡萄樹拉我面前。樹上有三个丫枝。像報芽。老開花。結之葡萄。成功之球。啫熟哉。法老个杯子拉我手裏。我採葡萄。珍之汁。拉法老个杯子裏。就授杯子拉法老手裏。約瑟話。夢个詳解。是實蓋个三个丫枝。末是三日。三日裏。法老要擡舉儂。復還原職。儂要授杯子拉法老手裏。像從前做管酒个一樣。儂得著安樂个時候。要記念我。老撥恩。惠拉我。對我告訴法老。救我出第个監。因爲我實在撥別人從希。伯來地方。拐出來个。我拉此地。我勿會做啥。應該收監个事體。○難末管飯个頭腦。看見伊詳解得好。對約瑟話。我也做夢。有三籃白个餅。拉我頭上。薯上頭个籃裏。有對法老。烘熟拉个各樣好吃。局。寫拉我頭上。个籃裏。吃哉。約瑟話。第个詳解。是實蓋个三隻籃。末是三日。三日裏。法老要從儂身體上。拾脫儂个頭。掛儂拉樹上。寫要吃脫儂个肉。到之三日。貼準撞著法老个生日。對衆臣子預備筵席。提管酒。老管飯个出來。拉衆臣子當中。復還之管酒頭腦个職分。叫伊仍舊授杯子拉法老手裏。獨是管飯个頭腦。末掛起來。全照之約瑟對伊拉詳解拉个。但是管酒个頭腦。勿想著約瑟。老竟然忘記哉。

法老得二  
兩足年以後。法老做夢。立拉河邊上。看見七隻牛。壯啫好看。從河裏出來。拉蘆頭當中吃草。又看見七隻牛。瘦啫勿好看。也從河裏出來。搭之伊个七隻牛。一淘立拉河邊上。瘦啫勿

法老召羣士解夢  
酒政薦約瑟

約瑟被召  
法老述夢  
於約瑟

約瑟爲法  
老解夢

好看个牛吃脫之七隻壯咭好看个牛實蓋末法老覺哉。又睇著咭第二回做夢看見一根麥生七個稗頭飽綻咭好。又看見七個稗頭生來瘦弱咭撥東風吹乾癯瘦弱个七個稗頭倒吞脫之飽綻个七個稗頭法老覺哉曉得是夢。到早晨法老心裏憂愁召埃及个攏總博士咭術士羣夢來告訴伊拉但是無人能穀對法老詳解。○難末管酒个頭腦告訴法老咭話我今朝想著自家个差處從前法老動氣臣子咭收禁我搭之管飯个頭腦拉侍衛長衙門个監裏。佢兩家頭一夜上做夢各人个夢全有意思。拉伊塊有一个希伯來个後生家同佢一淘是侍衛長个用人。佢告訴伊伊對佢詳解照佢各人所做个夢咭詳解。以後果然應驗像伊所詳解个我末復職管飯个末掛起來。○法老差人召約瑟咭伊拉連忙弔伊出監難末伊雍之面咭換之衣裳來見法老。法老對約瑟話我做之一个夢無人能穀詳解我聽見有人話儂聽之夢能穀詳解个。約瑟對法老話第个勿是在於我是上帝要拏平安个說話來告訴法老。法老對約瑟話我夢裏覺著我立拉河邊上看見七隻牛壯咭好看從河裏出來拉蘆頭當中吃草。以後又看見七隻牛出來極其難看。又軟弱又癯瘦合埃及國我勿曾看見實蓋恹个。瘦咭難看个牛倒吃脫之先出來个七隻壯牛吃之以後無人看得出伊已經吃哉。但是伊拉仍舊像起初能難看實蓋末我覺哉。我又拉夢裏看見一根麥生七個稗頭飽綻咭好以後又看見七個稗頭生來瘦弱咭撥東風吹乾癯。七個瘦弱个稗頭倒吞脫之七个好稗頭我曾經拏夢來告訴博士獨是無人能穀對我詳解。○約瑟對法老話法老个夢是一个是上帝拏將要做个事體指點法老。七隻好牛是七年七个好稗頭

約瑟獻謀

升為宰相  
賜名賜職

約瑟出巡

也是七年、伊个夢是一个以後又出來七隻瘦佬難看个牛、是七年、撥東風吹乾癆个勿結子个七个稗頭、也是七年、第个全是七年荒年、上帝拏伊將要做个事體、指點法老、我所話个、貼準是實蓋个是拉合埃及國个地方、要有七年大熟年、以後要有七年荒年、拉埃及地方上、人要忘記前頭个熟年、伊塊地方要爲之荒年、吃盡哉、但是後來个荒年、極其苦惱、所以前頭个熟年、勿知勿覺个、因爲上帝預先定當伊个事體、要成功快哉、所以使法老兩回做夢、現在法老應該揀選一个聰明佬、有才情个人、立伊管理埃及地方、法老是要實蓋做、也要設立多化官府、拉埃及七年大熟年當中、收伊塊地方上、个五分裏一分、積聚將來熟年个多化糧食、拉各城裏、分拉法老个手下、撥伊拉積蓄、咁管好、第个是預備个糧食、做將來埃及及七年荒年、个用場、免脫伊塊地方、爲之荒年、咁滅亡、法老搭多化臣子、全算第个是好个、法老對臣子話、佢豈能再尋著實蓋一个有上帝个靈个人否、○法老對約瑟話、上帝既然拏第个指點儂、所以無人能穀及儂、个聰明佬才幹、儂可以管理我个屋裏、我个百姓、全必要照之儂、个說話、咁治理、不過拉位上末、我比儂大法老對約瑟話、我立儂總管埃及全地、法老除手上有印个戒指、戴拉約瑟个手上、對伊著之細麻布个衣裳、又拏金項圈掛拉伊頸骨上、賜伊坐之副車、前頭開道、个喊叫話、俯伏呀、難末立伊總管埃及全地、法老又對約瑟話、我是法老拉合埃及地、若然勿是儂、所許个末、無人敢舉起手、提起脚、法老題約瑟个名頭、叫撒納巴尼、拏安个地方、个祭司波提非拉、个囚亞西納、撥伊做娘子、約瑟出去巡查埃及地方、○當時、約瑟見埃及王法老个時候、年紀是三十歲哉、離開之法

舊約聖經

創世記

第四十一章

六十三

防飢查察

馬罕西以

法蓮生

飢饉游蕩

雅各來子  
奉父命往  
埃及糴糧

約瑟伴以  
為偵者禁  
之獄

老面前啫，出去巡查埃及全地。拉七年熟年裏，地上个出產極多。約瑟收埃及地面上，七年熟年个多化糧食，積蓄拉城裏，就是各鄉所有个糧食，積蓄拉各城裏。約瑟積蓄个五穀，像海沙能多，直到數勿清啫，所以勿算數。荒年勿會到个辰光，安个祭司波提非拉个囡亞西納，對約瑟養之兩個兒子，約瑟題長子个名頭叫馬罕西，是話，上帝使我忘記從前个多化苦搭之我爺个全家。又題第二個兒子个名頭叫法蓮，是話，上帝使我結果子拉吃苦个地方。以後埃及地方七年熟年，已經過哉。貼準七年荒年个起頭到哉，像約瑟所話个，各處地方全荒，只得埃及全地有糧食。合埃及缺少糧食，眾百姓求糧食拉法老場化，法老分付眾埃及人啫話，挪到約瑟場化去，伊所對挪話个，挪要做个伊个時候，全地面荒盡，約瑟末開伊攏總个倉間啫，糴拉埃及人，埃及全地荒得利害。因為各處荒年，所以各國个人，到埃及來向約瑟糴糧食。

第四章 雅各看見埃及有糧食，對伊个兒子話，挪為哈大家呆看拉。又話，我聽見埃及有糧食，挪到伊塊去，對我糴來，以致呢可以活啫勿死。約瑟个十个弟兄，就下去到埃及糴糧食。但是約瑟个兄弟，便雅憫，雅各勿差伊一淘去，因為伊話，恐怕撞著害。以色列个兒子，搭糴糧食，个一淘去，為之迦南地方有荒年啫。當時，約瑟是埃及个總管，伊糴糧食拉全地个百姓。約瑟个弟兄，到伊面前，俯伏拉地上。約瑟看見伊个弟兄，認得伊拉，然而只做勿認得啫，硬聲硬氣對伊拉話，挪從哈場化來。回頭話，從迦南來糴糧食，因為約瑟認得弟兄，弟兄倒勿認得伊。約瑟想著從前所做个夢，就是關著弟兄个夢，對伊拉話，挪是探子，來探此地虛實个。回頭話，主呀，勿是个儂个



釋於眾命  
歸借幼弟  
來

諸兄思念  
往昔特約

為因事以  
報心甚愧  
悔

西面拘留  
為質

諸兄弟攜  
權與銀以  
返見父陳

用人為之糶糧食吃來个。佢全是一个个兒子，佢是誠實个，勿是探子。約瑟話，勿是个，佢來是探此地个虛實。又話，儂个用人，弟兄十二个，是迦南地方上一个人个兒子，現在頂小个搭爺一淘拉，有一个末無沒哉。約瑟對伊拉話，伊个，我已經對佢話過歇哉，佢是探子，實在是真个。實蓋做，可以試驗佢。要點之法，老个性命咭立誓，若然佢个小兄弟，勿到此地來末，勿許佢轉去。佢當中一个去領佢个兄弟來，其餘，要收禁拉此地，可以試驗佢个說話，果然老實否，勿實蓋末，點之法，老个性命咭立誓，佢實在是在探子。就收禁眾弟兄三日。到第三日，約瑟對伊拉話，我末怕上帝个，實蓋做末，可以保全性命。○佢如果是誠實个，蓋末，佢弟兄當中，可以收禁一个拉監裏，其餘，帶之糧食，咭轉去，救濟佢屋裏个饑餓。也帶之佢个小兄弟，到我場化來，實蓋末，佢个說話，可以有對證，而且勿致於死。伊拉就實蓋做。弟兄大家話，佢為之兄弟个事體，真正有罪，看伊苦苦哀求，咭，勿聽，所以佢陷拉實蓋个苦腦裏。流便話，我豈勿對佢話，勿可以得罪小团否，佢勿肯聽，所以伊个性命是要報還个。原文作伊个血弟兄勿曉得約瑟，懂伊拉个說話，因為用傳話个。約瑟退下去，離開之眾弟兄，咭哭，又來搭伊拉白話，拏西面拉弟兄面前縛之。難末，約瑟分付人，拏糧食來，裝滿之伊拉个袋，還伊拉个金子，放拉袋裏，又撥路上个乾糧，人就實蓋對伊拉做。○弟兄拏糧食放拉驢子背上之，從伊塊動身轉去。到客寓裏，內中一个人，要拏糧食來撥驢子吃，開出袋來，看見銀錢，為之銀錢拉袋口頭咭。伊就告訴弟兄話，我个銀錢，已經退還拉袋裏，各人膽寒，驚嚇咭，大家話，上帝待佢實蓋，是啥事體呀。伊拉回到迦南，到爺雅各場化，告訴伊所碰著

述所遇之

雅各不欲  
幼子遠適

雅各難於  
幼子遠行  
許之堅請

個事體。伊塊地方个主人對伊說來硬聲硬氣，算伊是探子。伊回頭話，伊是誠實人，實在勿是探子。伊兄弟十二个，全是一个爺養个，一个已經無沒哉，現在小兄弟搭爺一淘拉迦南。伊塊个主人對伊話，倘若然是誠實个，我從第个上可以曉得伊，留兄弟裏一个，搭我一淘，其餘未帶之糧食去救濟伊屋裏个飢餓。領伊小兄弟來見我，我從第个上可以曉得伊勿是探子，是誠實个，我就還伊个弟兄，讓伊拉此地做生意。○到之出袋个時候，各人包拉化个銀錢，全拉袋裏。爺啫兒子，看見之包拉化个銀錢，全驚嚇。伊拉个爺雅各對兒子話，伊奪脫之我个兒子哉，約瑟已經無沒，西面也無沒，又要帶便雅憫去。伊个事體，全是逆我个。流便對爺話，拏伊交代我手裏，我必要領還伊。若然勿領還伊，可以殺我个兩個兒子。雅各話，我个兒子，必定勿搭伊一淘下去，因為伊个阿哥已經死哉，獨剩伊伊倘然拉伊走个路上，撞著害，是使我白頭苦腦，啫歸到墳山裏去。

伊塊地方荒來利害，從埃及帶轉去个糧食，已經完哉。爺對兒子話，伊再去對我羅點糧食，猶大回頭話，伊个人嚴切个叮囑伊話，若然伊个小兄弟，勿一淘來末，勿許伊見我面。伊若然差小兄弟一淘去末，可以對伊羅糧食，勿然末，勿去。因為伊个人對伊話，若然伊个兄弟，勿一淘來末，勿許見我面。以色列話，伊為啥待我實蓋勿好啫，告訴伊个人還有兄弟呢。回頭話，伊盤問伊个族中啫親眷話，伊爺還活拉否，另外有啥兄弟否。伊照伊个說話啫，回頭伊，伊豈可以曉得伊要話，領伊兄弟來呢。猶大對伊个爺，以色列話，差小兄弟搭我一淘去，伊就去使伊搭伊。

約瑟接待  
諸兄弟歸  
銀餽物

連之侂个多化小团，可以活咭勿死。我願做保人，儂向我手裏討還，若然勿帶伊轉來放拉儂面。前未，我永遠擔當第个罪。侂若然勿耽擱未，已經第二回轉來哉。伊拉个爺以色列對伊拉話，倘然必罷勿得，侂要實蓋做未。擎此地个好土產裝拉袋裏，之就是乳香、咭蜜、香料、咭沒藥、果子、咭杏仁，帶去撥拉伊个人做禮物。還要手裏擎銀錢，比袋裏加一倍，帶伊个銀錢去親手交還伊。恐怕有哈差誤，難末領之侂个兄弟動身再到伊塊去，但願全能个上帝使侂拉伊个人面前得著恩典，差侂弟兄搭之便，雅憫歸來。若然我悲傷兒子个死，只好悲傷个弟兄，就擎之禮物加倍帶之銀錢，搭之便，雅憫動身到埃及去，立拉約瑟面前。○約瑟看見便雅憫一淘拉，就對總管話，領伊个多化人到屋裏，殺中牲咭預備好之。到日中，伊拉要搭我一淘吃。伊个人照約瑟个分付，領伊拉進之約瑟个屋裏。伊拉看見領到約瑟个屋裏，就驚嚇，大家話爲之從前袋裏所還个銀錢，所以領侂到伊塊，要捉差頭咭打侂，硬捉侂做奴僕咭，硬奪侂个驢子哉。伊拉就走到約瑟个總管面前，拉門外頭告訴伊話。我个主呀，從前侂下來羅糧食，轉去到客寓裏个時候，開出袋來看見各人个銀錢，拉袋口頭，伊个銀錢，仍舊像前頭个數目。現在侂親手帶轉來哉。又親手帶另外个銀錢來羅糧食，咭人放侂个銀錢，拉袋裏，侂實在勿曉得。回頭話，侂放心勿要怕，哪个上帝搭侂爺个上帝，賜撥侂有錢財，拉袋裏，侂个銀錢，我已經接受哉。就領西面出來見之弟兄。伊个人領伊拉進之約瑟个屋裏，擎水撥伊拉，使伊拉淨腳，撥草料拉驢子吃。弟兄擔預備拉个禮物，等約瑟日中轉來，因爲聽見伊拉要拉伊塊吃咭。○約瑟轉來个時候，弟兄擎之禮物，走進房子，俯

設席款之

約瑟用筭  
留其弟以  
試諸兄之  
心

伏拉地上。約瑟請伊拉安啞話，那前頭話个老人家，就是那个爺，好拉否，還拉拉否。回頭話，儂个用人，佢个爺好拉啞還拉，就俯伏啞拜。約瑟擡起眼睛來，看見同胞兄弟便雅憫啞話，那前頭話个小兄弟就是第个否，我个兒子呀，願上帝加恩典拉儂。約瑟著實愛伊个小兄弟，心裏像燒个能，連忙尋好哭个場化，進之房裏啞哭。又措之面啞出來，忍住之啞話，擺起吃局來。擺一桌自家，一桌弟兄，一桌埃及人，寫之埃及人，勿搭希伯來人，一淘吃个，因為搭伊拉一淘吃，是埃及人所厭棄个。難末，叫弟兄坐拉伊面前，照年紀个大小挨次序，大家以為希奇。約瑟擎自家面前个吃局，敬拉各人，獨是敬拉便雅憫末，比別人多五倍。各人搭約瑟一淘吃啞啞，快活得極。

約瑟分付總管話，擎糧食裝滿各人个袋，照伊拉背得起个，也擺各人个銀錢拉袋口裏。又擎我个杯子，就是銀杯子，搭之後，生家糶糧食个銀錢，擺拉後生家个袋口裏。總管照約瑟所話个啞做。到之天亮，差伊拉各人搭驢子一淘去。離城勿遠，約瑟對總管話起來，追伊拉追著之末話，那寫哈擎惡來報善呀。第个豈勿是我主人，啞个杯子否，豈勿用伊來占卜事體个否。那實蓋做，是勿好个。追著之，擎第个說話對伊拉話。伊拉回頭話，我主，寫哈話第个說話，儂个用人，斷乎勿做第个事體个。上回拉袋口裏，看見个銀錢，泥拉迦南地方帶來還儂，現在倒要從儂主人屋裏偷金銀呢哈。拉儂个用人，當中勿論拉哈人場化，搜著之末，必定要伊死，佢末也做我主个奴僕。總管話，現在照那所話个啞做，拉哈人場化，搜著杯子末，做佢个奴僕，其餘全無罪。伊拉連忙放袋拉地上，各人解開袋口，總管就搜尋，從大个起到小个止，拉便雅憫个袋裏搜著之。

杯子。難末各人扯碎之自家个衣裳，拏所背拉个，馱擺拉驢子身上之啞，回到城裏。○猶大搭弟兄到約瑟个屋裏，因爲約瑟還拉伊塊，各人對伊俯伏拉地上。約瑟對伊拉話，佛所做个，是啥呀，佛勿曉得我會占卜否。猶大話，佛拉主場化，有啥話有啥分辨，那能可以自家話明白，上帝已經查察儂用人个罪，現在佛搭之拉伊手裏，搜著杯子个，全做我主个奴僕。約瑟話，我斷乎勿要實蓋做不過拉伊手裏，搜著个末，伊必要做我个奴僕，佛末可以安樂樂回到爺場化去。○猶大上前對約瑟話，我主呀，儂猶如法老，求儂護用人話，一句說話撥儂聽，勿要向儂用人發怒。從前我主問用人話，佛有啥爺啞兄弟否。佛回頭我主話，佛有爺年紀老哉，養个老來子還小哩，伊个阿哥已經無沒哉，娘養个，獨剩伊，而且爺最愛伊。儂對用人話，叫伊下來，到我場化，讓我親眼看。佛對我主話，小囡勿能離開爺，倘然離開之爺，爺必定要死。儂對用人話，若然佛小兄弟勿一淘來，佛勿再見我个面。佛到儂用人就是佛爺場化，拏我主个說話告訴伊。爺話，佛再去對佛羅點糧食，回頭話，勿能去，若然小兄弟搭佛一淘，蓋末佛下去，因爲小兄弟勿搭佛一淘末，勿能見伊个人个面。佛个用人就是佛个爺，對佛話，佛曉得我个娘子，對我養兩個兒子，一个離開我去哉，我話伊必定撥野獸吃脫，到現在勿看見伊。若然佛也領第个兒子離開我啞去，使伊撞著害，是使我白頭苦惱啞，歸到墳山裏去。講到爺搭之小囡，本來性命相連个，現在佛轉去到佛个用人就是佛爺場化，小囡勿搭佛一淘去末，伊看見小囡勿搭佛一淘末，伊必要死，實蓋末，是佛使佛个用人就是佛个爺，白頭苦惱啞，歸到墳山裏去。而且佛个用人，曾經擔保第个，小囡啞，我拉

爺面前話，若然勿領伊轉來還僕末，我一生一世擔當第個罪名。現在求僕許我代替小囤留拉裏做主个奴僕，讓小囤搭弟兄一淘轉去。若然小囤勿一淘去末，那能好上去見我爺个面，恐怕要看見我个爺，將要撞著个禍患。

約瑟與兄弟相認

安慰諸兄

託諸兄請父前來就養

約瑟來使伊拉認伊个時候，無人一淘拉。約瑟就放聲大哭，埃及人咭法老个屋裏全聽見个。約瑟對弟兄話，我是約瑟，我个爺還拉拉否。弟兄勿能回頭，寫之拉伊面前驚嚇个緣故。約瑟對弟兄話，請挪走近上來，伊拉就近之伊。約瑟話，我是約瑟，是那个兄弟撥挪賣拉埃及个。挪勿要寫之從前賣我到此地，現在倒傷心咭自家怨恨，因為上帝差我比挪先到，要保全人个性命。地方上荒之二年，還有五年，無沒種咭無沒收。上帝差我比挪先到，是要保護挪做餘剩个人。拉地，面上咭用大个救法，保全那个性命，所以我到此地來个。勿是挪，是上帝也。伊使我像做法老个爺，搭之伊闔家个人咭，合埃及地方个宰相。挪快點上去，到我爺場化，對伊話，儂个兒子約瑟實蓋話，上帝立我做合埃及个宰相，請儂速即下來到我場化，勿要遲慢。儂搭兒子孫子咭，牛羊凡係所有个，可以住拉珂山地方，搭我相近。拉伊塊，我要養儂，因為還有五年荒年，免脫儂咭，儂个合家做窮苦个。挪个眼睛看見我兄弟，便雅憫个眼睛也看見是我嘴裏親口對挪話个。挪要挈我拉埃及个多化榮耀，搭挪所看見个，全告訴我个爺，挪快點領我个爺下來到此地。難末，約瑟就抱之兄弟，便雅憫个頸骨咭哭，便雅憫也靠拉伊个頸骨上咭哭。約瑟又搭衆弟兄親嘴咭

法老聞之  
以為驚舉  
賜物以助  
其孝

約瑟厚禮  
以歸之並  
稱其睦

雅各聞約  
瑟信心中  
歡暢  
上帝在別  
是巴勒慰  
雅各  
雅各由別  
是巴勒來  
起程

哭、衆弟兄搭伊白話。○法老屋裏個人聽見之第個信息話，約瑟個弟兄到哉。法老搭伊个臣子全快活。法老對約瑟話，告訴儂个衆弟兄，要實盡做背物事，拉牲口上之佬，到迦南地方迎接。那个爺，搭伊个一家門到我場化，我拏埃及地方个好出產撥儂，使儂可以享用此地个好土產。現在我分付儂，儂要實盡做從埃及拏車子接那个小囡，娘子啫爺來，勿要捨勿得，儂屋裏个物事，因為合埃及个好出產，全是那个。○難末以色列个衆兒子實盡做約瑟依法老个分付撥車子啫路上，用个糧食拉伊拉也，撥各人一套衣裳，獨是送撥便雅憫末銀子三百衣裳五套。送撥爺个物事，是雄驢子十隻，背埃及个好出產，雌驢子十隻，背穀啫餅，搭之吃局，預備爺路上个用頭。實盡末，差伊个弟兄轉去，伊拉就動身，約瑟對各人話，儂拉路上勿要相爭，伊拉就離開埃及，啫上去，到迦南地方，見伊拉个爺雅各，告訴伊話，約瑟還活拉，做埃及全國个宰相，雅各已經心灰意懶，啫大勿相信。伊拉拏約瑟个一番說話，全告訴爺雅各，看見約瑟來接伊个車子，伊个心就活動起來。以色列話，也罷哉，我个兒子約瑟還活拉哩，趁我勿曾死，必要去看伊。

舊約聖經

創世記

第四十六章

七十一

雅各後裔  
攜往埃及  
數者記其名

帶到埃及。伊領兒子啫孫子，因啫孫因，攏總同伊一淘到埃及。○以色列就是雅各伊个子孫，同伊一淘到埃及。个伊拉个名頭寫拉下底雅各个長子流便流便个兒子哈諾法路希斯崙迦米西面个兒子耶母利雅民阿轄雅斤鎖轄連之迦南女人養个少羅利未个兒子革順哥轄米喇哩猶大个兒子叶阿南示拉法勒士維拉但是叶啫阿南死拉迦南地方法勒士个兒子希斯崙哈母拉以薩迦个兒子陀拉孚亞約百伸崙西布倫个兒子西烈以倫雅利第个是利亞拉巴坦亞蘭對雅各所養个連之因底拿孫男孫女攏總三十三个人。迦得个兒子西非翁哈基書尼以士本以哩亞羅底亞哩利亞設个兒子音拿以書亞以書以庇哩亞搭之姊妹西喇庇哩亞个兒子希百抹結第个是拉班撥拉因利亞个使女悉帕對雅各養个子孫攏總十六个人。雅各个娘子拉結个兒子約瑟啫便雅憫約瑟拉埃及个時候安个祭司波提非拉个因亞西納對約瑟養个兒子馬拿西以法蓮便雅憫个兒子庇拉庇結亞實別其喇乃慢以希囉實母平戶平亞勒第个是拉結對雅各養个子孫攏總十四个人。但个兒子戶伸納大利个兒子雅泄姑尼耶色示臉第个是拉班撥拉因拉結个使女辟拉對雅各養个子孫攏總七个人。同之雅各到埃及个拉媳婦个以外從伊所出个攏總六十六个人。約瑟拉埃及養兩個兒子雅各个屋裏搬到埃及來个入共總七十个人。○雅各差猶大先到約瑟場化領之伊到珂山衆人就到珂山地方約瑟備好車子上珂山到伊个爺以色列面前就抱住之頸骨啫哭之長遠。以色列對約瑟話現在讓我死末哉因為我看見之儂个面曉得儂還活拉哩。約瑟對弟兄啫爺屋裏个人話我去告訴法老話

約瑟迎父



約瑟囑諾  
兄以何書  
奏對法老

約瑟引父  
見法老

法老諭約  
瑟賜地

以地與父  
兄以何書  
羅糧以收  
埃及迦南  
乘民之銀

我个弟兄搭我爺屋裏个人，從前拉迦南地方，現在到我場化來。伊拉全是看羊个，拏養中牲當行業，伊拉帶之多化牛羣，咗羊羣，搭之凡係所有个咗來哉。法老若然召挪去問挪做啥行業个，蓋末挪要回頭話，儂个用人，從小到大家直到上祖，全是養中牲當行業个，蓋末使挪可以住拉珂山，因為凡係看羊个，埃及人全算是可惡个。

約瑟去告訴法老，我个爺，搭我个弟兄，連之多化牛羊，咗凡係所有个，從迦南地方來，現在拉珂山地方。約瑟拉弟兄當中，領五个去見法老。法老對伊个弟兄話，挪做啥行業个。伊拉回頭話，老話，儂个用人，從自家直到上祖，是養中牲个。又對法老話，侬來就擱拉此地，為之迦南荒盡之咗，儂个用人，無沒草撥中牲吃，現在求儂讓侬住拉珂山地方。法老對約瑟話，儂个爺搭之弟兄，到儂場化，埃及个地方，拉儂面前，拏好咗壯个場化，撥儂个爺咗弟兄，住就拉珂山地方，叫伊拉住，儂曉得伊拉當中有能幹个，叫伊看守我个中牲。約瑟領爺雅各進去，立拉法老面前，雅各祝福法老。法老問雅各話，儂幾歲哉。雅各回頭話，老話，我就擱拉世界上，年分咗日脚，一百三十年哉。我一生个年分咗日脚，勿多，活得苦惱，比之爺咗祖宗，就擱拉世界上，个日脚，還及勿到。雅各祝福法老，咗拉法老面前出去。約瑟照法老个分付，拏埃及好咗壯个地方，就是蘭塞地界，撥拉爺咗弟兄，住做伊拉个產業。約瑟養伊个爺咗弟兄，搭之爺屋裏个，照伊拉个各家，咗供給糧食。○荒得利害，四處無糧，埃及搭之迦南地方，因為荒年咗窮苦。約瑟羅糧食拉眾人，積聚埃及迦南地方，所有个銀子，歸拉法老宮裏。埃及迦南地方，个銀子完哉，埃及人全到約瑟

舊約聖經

創世紀

第四十七章

七十三

以糧易其  
六畜

靈易其田  
地均歸法

祭司田地  
未易不歸

法老  
租地於民  
徵其稅

記雅各享  
壽之年

雅各遺命

舊約聖經 創世記

第四十七章

七十四

場化話，撥糧食拉呢，勿然末，呢要死拉儂面前，因為銀子已經完哉。約瑟話，擊中牲交代我，若然銀子完之，為之個中牲，擊糧食撥那。各人就趕中牲到約瑟場化，約瑟為之伊拉個馬牛羊吃。驢子換糧食撥伊拉，伊年上，因為伊拉個多化中牲吃，擊糧食來養伊拉。伊年過之，到開年，眾人又來對約瑟話，呢勿瞞主人話，呢銀子已經完哉，主人已經得著呢個多化中牲，所剩拉主人面前，除之呢個身體吃田個以外，勿有別樣物事。呢搭之田地，為啥要滅亡拉儂面前呀，求儂擊糧食來換呢吃田個，呢個田地全歸法老，只要擊種撥呢，使呢可以活命免脫死亡，并且地勿致於荒脫。○難末，約瑟對法老買埃及多化田地，因為埃及人撥荒年所逼，各人賣脫伊個田地，實蓋末，伊塊個田地，全歸撥法老。約瑟擊埃及個第面到伊面邊界，個百姓全搬進城，獨是祭司個田地，勿買，因為法老賜撥祭司，有定例個，伊拉吃法老，定例個糧食，所以伊拉勿賣脫伊拉個田地。約瑟對百姓話，今朝我買那，搭之個田，歸拉法老，此地有種地裏，那可以擊去種拉田裏，出產個要捐五分之一，拉法老，擊四分歸撥那，做那田裏個種，連之那家眷吃兒女個口糧。眾人話，儂已經救呢個性命，撥呢得著恩惠，拉我個主人面前，呢情願做法老個奴僕。難末，約瑟立個法度，合埃及地方，除之祭司個田地，勿歸撥法老，個以外，其餘要捐五分之一，拉法老，直到現在。○以色列住拉埃及個珂山地方，拉伊塊，得著產業，增丁添口，極其興旺。雅各拉埃及十七年，伊享壽一百四十七歲。以色列死快個日，脚召兒子約瑟來對伊話，若然我拉儂面前得著恩惠，末，擊儂個手擺拉我腿下底，擊親愛誠實來待我，願儂勿要葬我拉埃及，我同祖宗一淘，個個時

於約瑟葬  
已於祖塋

雅各病約

瑟攜二子

往視之

勉坐於牀

復述上帝

應許之語

以其孫以

法蓮馬拏

西為嗣

示約瑟葬

母之處

寫以法蓮

福馬拏西祝

候，儂要帶我出埃及，葬我拉伊拉个墳山上。回頭話，我照儂个說話啱做未哉。雅各話，對我立誓，伊就立之誓，以色列就戮拉枒杖頭上啱，儂倒之頭。

第四十八章 第个事體以後，有人對約瑟話，儂个爺拉生病，約瑟就帶之兩個兒子馬拏西，以法蓮一淘去。有人對雅各話，儂个兒子約瑟來看儂哉，以色列勉強坐拉床上。雅各對約瑟話，從前拉迦南地方个路斯全能个上帝顯現出來賜福拉我話，我要使儂生養啱昌盛，要使儂生養千萬个多，也要拏第塊地方賜攞儂个子孫，做永遠个產業。我勿曾進埃及到儂場化來，儂拉埃及養个以法蓮馬拏西兩個兒子是算我个，像流便啱西面是我个能，以後儂所生養个未歸拉儂，要拉伊拉个產業上照之弟兄題伊个名頭。至於我未從巴坦來个時候，拉結死拉迦南地方个路上，遠開以法大勿多路，我就葬伊拉以法大个路邊，以法大就是伯利恆。○以色列看見約瑟

个兩個兒子啱話，第个是哈人約瑟對爺話，第个是我个兒子，上帝拉此地賜攞我个以色列話，領伊拉到我場化來，我要祝福伊拉。以色列為之年紀老啱，眼睛糊塗，所以看勿見約瑟，領兒子近伊身邊就親嘴啱抱之。以色列對約瑟話，我想勿到見儂个面，現在上帝并且使我也看見儂个兒子，難末約瑟叫兩個兒子從以色列个膝饅頭當中出來，自家末俯伏拉地上。約瑟領伊兩個兒子，拏右手攙以法蓮，近以色列个左手，拏左手攙馬拏西，近以色列个右手，帶到伊面前。以

色列特為伸手，拏右手放拉第个是小个，以法蓮个頭上，拏左手放拉馬拏西个頭上，因為馬拏西末是先養个。以色列祝福約瑟啱話，我个祖上亞伯拉罕啱以撒所服事个上帝，第个上帝就

舊約聖經

創世紀

第四十八章

七十五

立以法蓮  
於馬拿西  
先

預言上帝  
必引其後  
裔出埃及  
賜地於約  
瑟

雅各召十  
之二子遺囑  
為衆子祝  
願預言來

是一生一世直到今日養活我，救我出多化苦難个使者，賜福拉第个兩個小团，但願擊我个名頭，搭祖佬爺亞伯拉罕，以撒个名頭，稱呼伊拉，使伊拉加添拉地上，成功千萬个多。約瑟看見爺擺右手拉以法蓮个頭上，就勿快活，所以攙伊个手，從以法蓮个頭上，搬拉馬拿西个頭上。約瑟對爺話，爺呀，勿是實蓋也，第个是先養个，請擺右手拉伊个頭上。爺勿准佬話，我个兒子呀，我曉得个我曉得个，伊也要成功一族，伊也要昌盛起來，但是伊个兄弟，實在比伊更加大，而且伊个子孫，可以成功多化國度。拉伊日上，祝福伊拉佬話，以色列百姓，將要點之，那祝福別人佬話，上帝使那像以法蓮，馬拿西能，難末，立以法蓮拉馬拿西个前頭。以色列又對約瑟話，我將要死，上帝必定搭儂一淘，又要領儂回到儂祖宗个地方，從前我擊弓佬劍，從亞摩哩，人手里奪拉个我，擊來分撥儂，比儂衆弟兄多一分。

雅各召伊个衆兒子佬話，那來聚集，我擊那以後，日脚要撞著个事體，告訴那。雅各个兒子呀，來聚集佬聽，當心聽那爺以色列个說話。○儂流便，是我个長子，我个勢脈，佬氣，力个起頭，本該加倍有尊貴，加倍有權柄，但是飄蕩像水，勿能勝過弟兄，因為儂上之儂，爺个床，已經污穢之我个床哉。○西面，佬利未，阿哥，佬兄弟，伊个刀劍，是兇惡个傢生，我个心勿搭伊同謀，我个靈，勿搭伊同聚，因為伊曾經動氣，佬殺人，逞意佬拆毀之一个城，伊拉个動氣，頂大蓋，佬可以咒詛伊个氣兇，也可以咒詛我，我要分開伊拉，雅各个當中，散開伊拉拉，以色列裏向。○猶大呀，弟兄，要稱讚儂，儂个手，要捏住對頭个頸骨，儂爺个兒子，要拜倒拉儂面前，猶大像小獅子，傷壞

以葬己之  
子學其緒

活物事、我个兒子呀、儂捉著之就走、坐之、匍之、像獅子、又像老獅子、啥人敢惹伊、賞賜平安个勿曾到个前頭、權柄勿離開猶大、立法令个勿離開伊个子孫、直到賜平安个到之、萬民要歸服伊、縛小馬拉葡萄樹上、也縛小驢子拉好个葡萄樹上、拏葡萄汁來淨伊个衣裳、拏葡萄血來淨伊个服飾、伊个眼睛爲之葡萄汁、紅、伊个牙齒爲之奶、白。○西布倫要往拉海口上停船、个場化、伊个境界、必要到西頓。○以薩迦像強健个驢子、卮拉羊圈裏、看伊安靜、咭好、地土又好、肩胛上、捷重擔、咭進貢、做用人。○但未要審判伊个百姓、像以色列支派裏一个、但必要做路邊頭个、蛇、路上个秃虺、蛇、咭、要咬馬、啼、使騎馬个朝天跌下來、耶和華呀、我仰望儂个救法。○伽得未撥一支兵、打敗、獨是、以後、伊要得勝。好个糧食、要從亞設出來、又出產、王吃个好物事。○納大利是釋放个雌鹿、伊話出好个話頭。○約瑟像茂盛个樹丫枝、茂盛个丫枝、拉泉眼上、伊个丫枝、縲密、咭、竄到牆外頭、撥、射箭、个人、踏、踢、射、伊、咭、恨、伊、獨、是、伊、个、弓、還、硬、伊、个、臂、膊、還、強、健、伊、靠、托、雅、各、所、奉、全、能、个、上、帝、從、此、做、牧、羊、个、就、是、以、色、列、个、磐、石、儂、爺、个、上、帝、將、要、幫、助、儂、全、能、个、上、帝、要、降、福、氣、拉、儂、拉、上、頭、个、天、所、降、个、福、氣、拉、下、頭、个、深、水、裏、所、出、个、福、氣、生、男、育、女、个、福、氣、爺、祝、福、儂、勝、過、之、祖、宗、對、我、祝、福、從、古、到、今、高、山、个、福、氣、歸、撥、拉、遠、開、弟、兄、个、頭、頂、上、就、是、約、瑟、个、頭、上、○便雅憫、是、豺、狼、也、最、會、咬、朝、晨、吃、伊、捉、拉、个、夜、裏、分、伊、搶、拉、个、○第、个、是、以、色、列、十、二、个、支、派、第、个、是、伊、拉、爺、所、話、拉、个、祝、福、伊、拉、各、照、伊、拉、个、福、氣、咭、祝、福、个、又、分、付、伊、拉、話、我、將、要、歸、到、我、祖、宗、場、化、葬、我、拉、赫、人、以、弗、崙、田、當、中、个、洞、裏、搭、我、个、祖、宗、一、淘、就、是、迦、南、地、方、拉、慢、哩、面、前、麥

雅各卒  
衆人爲之  
哀哭守制

約瑟蒙法  
老允準歸  
葬其親

雅各葬

約瑟諸兄

向約瑟求

救約瑟善  
言慰之

比拉田當中个洞裏亞伯拉罕從赫人以弗崙買來做墳地个亞伯拉罕搭伊个娘子撒拉葬拉伊塊以撒搭伊个娘子利百加也葬拉伊塊我拉伊塊葬利亞伊塊田搭伊个當中个洞是從赫人族裏買拉个雅各叮囑衆兒子完之就縮脚拉床上斷之氣咭歸到伊个祖宗場化去哉

約瑟偃倒拉爺面上哭咭親嘴約瑟分付伊个做醫生个用人拏香料斃殮伊个爺醫生就拏香料斃殮以色列也對伊看守之四十日因爲用香料來斃殮个必要等到實蓋个日脚埃及人爲雅各哭之七十日○哭个日脚完之約瑟對法老屋裏个人話現在我若然得著恩

憲拉挪面前末請儂對我告訴法老話我个爺叫我立誓咭話我將要死我死之以後儂要葬我拉迦南地方自家做个墳上現在讓我上去葬我个爺以後我要轉來法老話上去葬儂个爺照

伊叫儂立誓个說話約瑟就上去葬伊个爺跟伊去个末有法老个多化臣子搭之伊屋裏个長老咭埃及地方个衆長老約瑟个家眷咭弟兄搭之爺个屋裏人只剩小囡咭牛羊拉珂山地方

車子咭馬兵也跟之去个跟去个是極多到之約但河外頭亞達場化拉伊塊哀傷咭號咭大哭約瑟爲之爺哀傷之七日迦南地方所住个百姓看見亞達場化哀傷話伊个是埃及人頂苦惱

个哀傷所以伊塊地方叫亞伯麥西是拉約但河外頭衆兒子依爺个分付咭做攪到迦南地方

葬拉慢哩个前面麥比拉田當中个洞裏伊个洞咭田是亞伯拉罕從赫人以弗崙買來做墳地

个約瑟葬之爺个以後同衆弟兄搭之一淘跟上去葬伊爺个全回到埃及○約瑟个弟兄看見

爺已經死哉大家話恐怕約瑟要恨倪爲之倪從前害伊咭必要報還倪所以差一个去見約瑟

記約瑟享  
 壽之年  
 約瑟見元  
 孫預言本族  
 必旣故土  
 遺囑諸兄  
 葬已於故  
 約瑟卒殮  
 棺

話、儂爺勿曾死个辰光、叮囑咗話、儂可以實蓋對約瑟話、現在求儂饒赦佢弟兄个過失、咗伊拉  
 个罪、因為伊拉是得罪儂佬、現在佢求儂饒赦儂爺个上帝、佢兄弟搭伊話个時候、約瑟末  
 哭、弟兄也到伊面前、俯伏之咗話、佢做儂个用人、約瑟話、勿要怕、我豈是代上帝否、至於佢想要  
 害我、上帝末倒有好意思、保護衆百姓、性命像今朝能、所以儂現在勿要怕、我要養儂搭之儂  
 个小团、伊還用好个說話、安慰伊拉、心。○約瑟搭之爺一族、个人一淘住拉埃及、約瑟个壽一  
 百十歲、約瑟看見以法蓮、个子孫、直到三代、馬拏西、个兒子、馬吉、伊个多化、兒子、也替拉約瑟身  
 邊、約瑟對弟兄話、我將要死、我死之末、上帝必定要照顧儂佬、領儂出第个地方、到伊所立誓、咗  
 賜撥拉亞伯拉罕、以撒、雅、各个地方、約瑟叫以色列、个衆、兒子、立誓、話、咗上帝必定要照顧儂、儂  
 必定要從第塊、帶之我个骨頭、咗上去、約瑟死个時候、享壽一百十歲、伊拉拏香料來、斃殮伊、咗  
 入木拉埃及、个

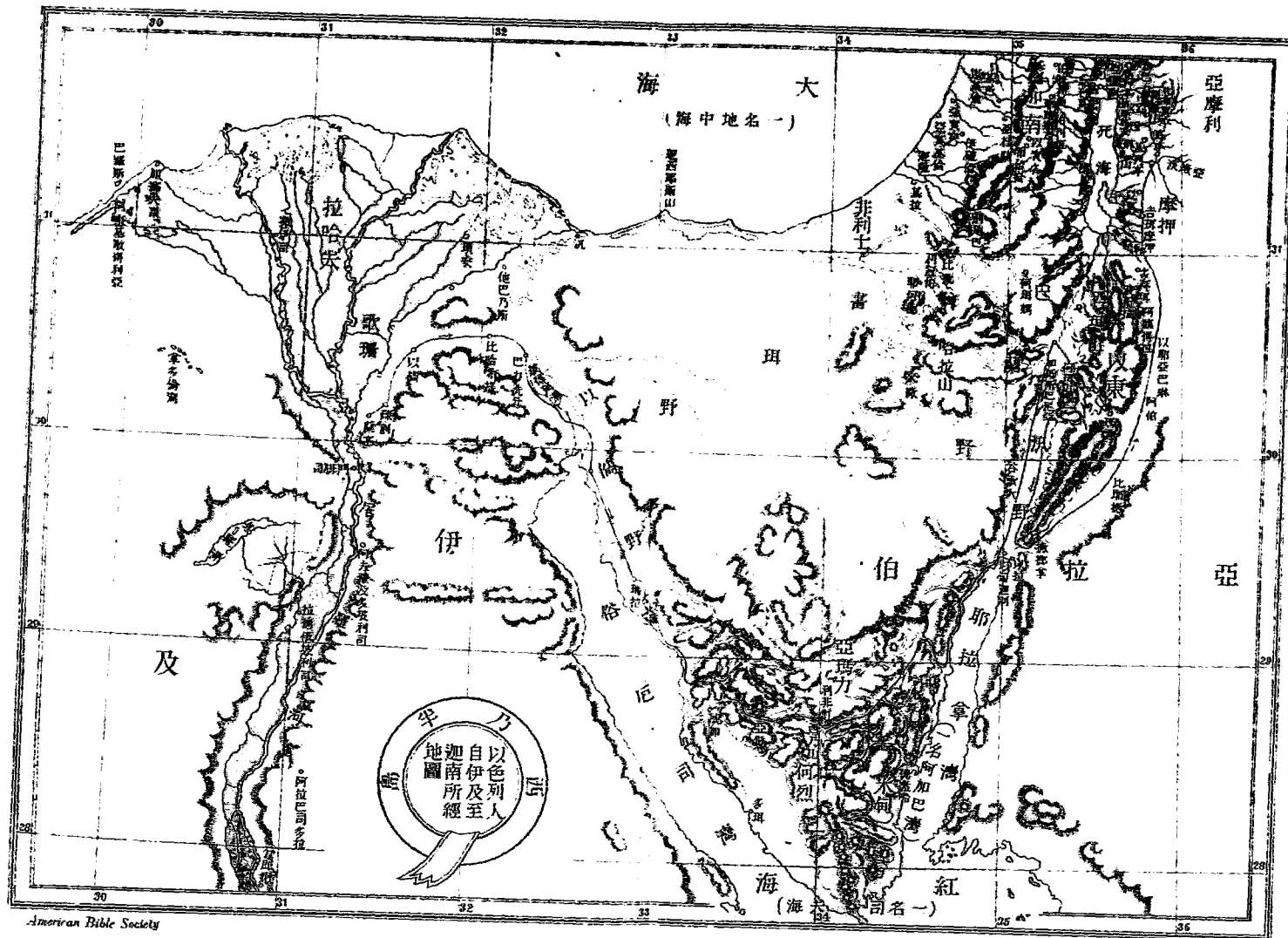
舊約聖經

創世記

第五十章

八十





約瑟卒後  
以色列人  
葬衍

埃及新王  
慮遇斯民  
民益葬衍

收生孀存  
留男嬰

出埃及記

【圖】**以色列**個衆兒子，各人帶之家眷，跟之雅各到埃及國去，個伊拉個名頭，寫拉下底。是流便、西面、利未、猶大、以薩迦、西布倫、便雅憫，但、納大利、伽得、亞設，凡係從雅各養個連之已經拉埃及個約瑟，攏總有七十個人。後來約瑟，啱伊個衆弟兄搭之一代，個人全死哉。以後以色列子孫加添來，更加興旺，而且強盛得極，啱充滿拉伊塊地方。○埃及國有新王起來，勿記念約瑟。伊對伊個百姓話，第個以色列子孫多，啱強盛來，勝過之侬哉。侬勿如用巧計待伊，拉恐怕伊拉再多起來，撞著爭戰個時候，伊拉要結連之侬，個對敵，啱反而攻打侬，并且要離開第塊啱去。所以埃及人設立監工，個逼伊拉做苦工，對法老造比東，啱塞個兩座城當倉庫。但是越磨，啱難伊拉，伊拉人丁越加興旺，啱茂盛拉各處。埃及人爲之以色列子孫，啱心裏擔憂。難末，埃及人格外嚴切，管以色列子孫做工，使伊拉勞碌做苦工，做紙筋、啱磚頭、搭之田裏，個各樣生活，使伊拉勞苦過日腳。凡係使伊拉所做個生活，全是嚴切個。○有做希伯來收生個，一個名頭叫士拉，一個名頭叫部亞。埃及王分付伊拉，啱話，「**挪對希伯來**個女人收生個時候，看伊拉養個男團末，要弄殺伊女末，可以留拉收生個怕懼上帝，啱勿照之埃及王，個分付啱做，倒留男團個性命。」埃及王召收生個來，對伊拉話，「**挪爲啥實蓋做，留男團個性命。**收生個回頭，法老啱話，因爲希伯來女人搭埃及國女人兩樣，個伊拉臨盆來得快啱，收生個勿曾到末，小團已經養拉哉。爲此上帝撥恩典拉收生個，所以以色列族個百姓，越加增添，啱極其強盛。因爲收生個怕懼上帝，啱上。」

法老命兩男嬰於河

摩西生

納於箱內置於蘆中

法老之女見之收養為子

殺一埃及人斥責一希伯來人

避於米田

帝所以使伊拉立起人家。法老又分付衆百姓啫話，凡係伊拉養拉个男囡末，那必要丟拉河裏，女末必要留伊个性命。

那囡有一个利未族人，討之利未族个女人做娘子。伊个女人受之身孕，養一个兒子，看伊趣啫囡之三个月。後來勿能再囡哉，就對小囡拏一隻蘆頭箱子來，用松香啫石油抹好之，拏伊个小囡放拉裏面之啫囡拉河邊頭蘆蕩裏。伊个阿姐末遠遠裏立拉看伊要那能當時法老个囡到河裏去淨浴，伊个使女拉河邊上走，法老个囡看見一隻箱子，拉蘆蕩裏，就差伊个使女去拏起來。伊開開之箱子，看見个小囡，小囡哭哉，小姐就哀憐伊啫話，第个是希伯來人个囡也。難末伊个阿姐就對法老个囡話，我去到希伯來女人當中叫一个奶娘來，對儂喂第个小囡个奶好否。法老个囡回頭話，去叫末哉。伊就去叫之小囡个娘來。法老个囡對小囡个娘話，儂抱第个小囡去，對我喂奶，我撥工錢拉儂。女人就抱之小囡去喂奶拉伊。小囡大之末，伊个女人領到法老个囡場化，法老个囡就收伊做兒子啫。題伊个名頭叫摩西，話啫因爲我從水裏拖起來个。○等到摩西長大个日脚，伊出出去到伊一族个弟兄當中，看見伊拉做苦工，又看見一个埃及人，打一个希伯來人，就是伊个弟兄裏个一个。摩西周圍看勿有啥人，就打殺之埃及人啫。伊拉沙泥裏，明朝又出去看見兩個希伯來人拉相打。摩西對差个人話，儂爲啥啫打同族个人呀。伊話，哈人設立儂做官府啫審判侬，儂也要殺我像殺埃及人能否。摩西嚇啫話，第个事體實在撥人曉得哉。法老聽見之第件事體，難末要殺摩西，摩西就躲避之法老啫，逃走到米田地方，坐拉井

妻西坡喇  
爲妻  
生革順

上帝眷顧  
以色列人

摩西爲岳  
父牧羊  
上帝於刺  
火中向之  
顯現

邊頭。○米田个祭司末，有七个囚，伊拉來吊水，倒滿之槽裏，攪伊拉爺个羊羣吃。有看羊个來，

要趕走伊拉摩西起來幫助小姐，并且吊水攪伊拉个羊羣吃。伊拉轉去見伊拉个爺流耳，是是

爺話，個今朝轉來那能實蓋快呢。回頭話，有一个埃及人救尼，脫離看羊人个手，又對尼吊滿

水攪拉羊羣吃。伊對伊个女囡話，伊个人拉那裏，個爲哈勿留伊，請伊來吃局。從此摩西情願搭

流耳一淘住拉，流耳擊女囡西坡喇攪摩西做娘子。西坡喇養之一个兒子，摩西題伊个名頭叫

革順，是話，爲之我拉陌生地方做客邊人啫。○過之多化日脚，埃及王死哉，以色列个子孫，因爲

做奴僕个苦工，就嘆氣啫喊叫，爲之做奴僕个苦工啫。伊拉个喊叫，到之上帝場化。上帝聽見伊

拉苦惱个喊叫，啫，上帝記念搭亞伯拉罕，以撒，雅各，立拉个約。上帝就照顧以色列个子孫，啫，哀

憐伊拉。

摩西對伊个丈人米田个祭司葉羅看羊，看羊到荒野裏个西邊，到之上帝个山，就是何

烈山。耶和華个使者，從小樹當中个火燄裏顯現出來，摩西看見樹攪火拉燒，樹倒勿燒脫。摩西

話，我要旋轉去仔細看，第个大異像个事體。第棵樹爲哈燒勿脫。耶和華看見伊旋轉來看末，上

帝拉樹當中叫伊啫話，摩西呀，摩西呀。回頭話，我拉裏，上帝話，儂勿要近第塊，儂脚上个鞋子要

脫脫。因爲儂立拉个地方是聖个。又話，我是儂爺个上帝，亞伯拉罕个上帝，以撒个上帝，雅各个

上帝，摩西遮沒之自家个面孔，因爲怕看見上帝啫。耶和華話，我已經看見住拉埃及个我个百

姓拉所受个苦，伊拉爲之受監工个磨難，啫，拉喊叫，現在我已經聽見也曉得伊拉个苦惱哉。所

遺之救以  
色列人出  
埃及

示以上帝  
大名如何  
論以色列  
人

以下來救伊拉脫離埃及人个手，領伊拉出伊塊地方，到一塊廣闊啞肥壯个地方去，流奶吃  
 蜜糖个場化，就是迦南族人，赫族人，亞摩哩族人，比哩洗族人，希未族人，耶布士族人，所住个地  
 方。現在以色列个孫哀哭个聲氣到我場化，并且我也看見埃及人實在磨難伊拉。儂來我要  
 差儂去見法老，領我个百姓以色列个孫出埃及及摩西對上帝話，我是啥等樣人，可以見法老  
 領以色列子孫出埃及呢。上帝話，我總搭儂一淘，儂領之百姓啞出埃及个以後，必定要拉第座  
 山上服事上帝，第个就是我差儂个憑據。○摩西對上帝話，我到之以色列子孫場化，對伊拉話  
 挪祖上个上帝，差我到挪場化來，伊拉若然問我話，伊个名頭叫啥，我那能回頭伊拉呢。上帝對  
 摩西話，我是自然而然个，又話，儂去告訴以色列个孫實蓋話，自然个，差我到挪場化來。上帝對  
 又對摩西話，儂必要對以色列个孫實蓋話，差我來个，就是挪祖宗个上帝耶和華，亞伯拉罕  
 个上帝，以撒个上帝，雅各个上帝，第个是我永遠个名頭，世世代代个記號。儂去聚集之以色列  
 个長老，對伊拉話，耶和華是挪祖宗个上帝，亞伯拉罕个上帝，以撒个上帝，雅各个上帝，向我顯  
 現啞對我話，我實在照顧挪，并且埃及人待挪个樣式，我已經看見哉。我曾經話，我要領挪出埃  
 及个苦惱，到迦南族人，赫族人，亞摩哩族人，比哩洗族人，耶布士族人，希未族人个地方，就是流  
 奶吃蜜糖个場化。伊拉衆人要聽儂个說話，儂搭之以色列个長老，必要去見埃及王，對伊話，希  
 伯來人个上帝耶和華已經搭侬一淘，現在求儂許侬到荒野裏去，走三日个路程，獻祭拉侬个  
 上帝耶和華。但是我曉得勿用大能幹个手末，埃及王必定勿許挪去个，我將要伸出我个手拉

摩西杖化  
為蛇

厥手生癩

不敢如命  
前往

神擬遣亞  
倫助之

埃及人當中、行多化奇事、攻打伊拉、難末伊拉肯放挪出去。我要使第个百姓、拉埃及人面前、得著恩惠、拉挪出來个時候、勿是空手出來。多化女人、要向伊拉鄰舍、啫搭之、借住拉伊拉屋裏、个女人、全要討金首飾、銀首飾、呢衣裳、撥拉儂个兒女、著實蓋儂、可以收括埃及人个財物哉。

摩西回頭話、伊拉必定勿相信、啫勿聽我个說話、伊拉要話、耶和華、決勿向儂顯現个。耶和華對伊話、拉儂手裏个是啥。摩西話、是杖。上帝話、攢拉地上。伊攢拉地上、啫、杖就變之蛇。摩西就避開之。耶和華對摩西話、伸出儂个手來、捏伊个尾肥。摩西就伸手捏住之、拉手裏仍舊變之杖哉。又話、儂做第个、是使伊拉相信耶和華、就是伊拉祖宗个上帝、亞伯拉罕个上帝、以撒个上帝、雅各个上帝、已經向儂顯現。耶和華又對伊話、放儂个手、拉胸膛頭。摩西就放手、拉胸膛頭、拏出來、伊隻手、已經變之癩、瘋、啫、像雪能白。耶和華又話、再放手、拉胸膛頭。摩西就放手、拉胸膛頭、再拏出來看、原變來、像全身个皮色一樣。耶和華話、伊拉若然、勿聽儂、勿相信前頭、一个憑據、末、必定要相信第二个憑據。第个兩個憑據、伊拉若然、勿相信、啫、勿聽儂个說話、蓋末、儂就到河邊、頭挽之水、啫、倒拉乾地上。儂拉河裏挽个水、必定拉乾地上、要變血。○摩西對耶和華話、主、呀、我一向是、勿有口才个、現在、儂分付用人之後、仍舊實蓋、我本來是、舌笨嘴鈍、个人。耶和華對伊話、造人个嘴、个是、啥人、使人做啞子、聾聵、亮眼睛、个、又是、啥人、豈勿是我、耶和華、否、現在、儂去、我、必定、賜撥儂、口才、指點、儂、應該、話个、說話。摩西話、主、呀、求儂、差、可以、差、个人。耶和華、動氣、摩西、啫、話、利未人、亞倫、豈勿是、儂个、阿哥、否、我曉得、伊是、有、口才个、看、呀、伊、必定、來、要、接、儂、見、儂。

摩西別岳父

上帝示摩西如何諭法老

西坡喇為子行割禮

亞倫奉命往迎摩西

二人見信於民

個時候，心裏必定快活。儂要對伊白話，使伊嘴裏話第個話頭，我要幫助儂個嘴，也要幫助伊個嘴，還要指點儂所應該做個事體。亞倫必定代儂告訴百姓啫話，伊可以代替儂個嘴，儂可以拉伊面前代替上帝。儂手裏要拏第根杖，用伊做憑據。○難末摩西就轉去回到伊个丈人葉羅場化，對伊話，求儂放我轉去到埃及，因爲謀害儂性命个人，全死个哉。摩西帶之娘子啫耶和華拉米田對摩西話，儂去回轉到埃及，因爲謀害儂性命个人，全死个哉。摩西帶之娘子啫兒子騎拉驢子上，回到埃及，去摩西手裏末拏之上帝个杖。耶和華對摩西話，儂回到埃及，去我攔拉儂手裏个多化奇事，全要記得啫行拉法老个面前，但是我要使伊个心剛硬，以致伊勿肯放我个百姓。儂要對法老話，耶和華實蓋話，以色列是我个兒子，我个頭生兒子。我分付儂，許我个兒子去服事我，倘然儂勿肯讓伊拉去末，我必要殺脫儂个兒子，就是儂个頭生兒子。摩西走拉路上，耶和華撞著伊，拉就攔个寓裏，要殺伊。西坡喇拏一塊快个石頭，對伊个兒子行割禮，拏割下來个皮丢拉摩西脚下啫話，儂是我个滴血丈夫。耶和華就釋放伊，伊个娘子所話儂是滴血丈夫末，是爲之割禮个緣故。○耶和華分付亞倫話，儂到荒野裏去迎接摩西，亞倫就去迎接伊，拉上帝个山上，搭伊親嘴。摩西拏耶和華差伊个多化說話，搭之分付伊个多化憑據，告訴亞倫。難末摩西搭亞倫去聚集以色列子孫个多化長老，亞倫拏耶和華對摩西話，拉个一切說話，攏總告訴拉百姓聽啫，拉伊拉面前，行伊个各樣憑據，百姓聽見之耶和華照顧以色列子孫啫，願憐伊拉个苦惱末，就相信啫，偃倒之頭啫拜哉。

摩西亞倫  
傳主言於  
法老法老  
弗從

益庶以色  
列人

弗願以色  
列人哀告

以後摩西亞倫進去，告訴法老，法老說：以色列個上帝耶和華實蓋話，讓我個百姓到荒野裏拉我面前守節筵。法老話：耶和華是哈人，使我聽伊個說話，讓以色列人去呢，我勿認得耶和華也。勿讓以色列人去。伊拉回頭話：希伯來人個上帝，撞著呢求儂許，佢到荒野裏去，走三日個路程，獻祭佢個上帝。耶和華恐怕伊拏瘟疫，老刀兵攻打佢。埃及王對伊拉話：挪摩西亞倫，爲啥阻擋百姓個生活呢？去仍舊做佢個生活。法老又話：第個地方上，百姓多實蓋末，佢使伊拉停生活哉。當日，法老分付監工做生活，个搭之伊拉个官長話：佢勿要像前頭能撥草料拉百姓做磚頭，要使伊拉自家去拾草料。從前所做磚頭个數目，佢仍舊要伊拉做，个勿許減少。因爲伊拉是懶惰，所以乾淘老話，許佢去獻祭佢個上帝。只要加重伊拉个生活，使伊拉勞苦拉第个上，勿許伊拉聽虛空个說話。○百姓當中，監工个搭之伊拉个官長，出來分付百姓老話：法老實蓋話，我勿再撥草料拉佢戰。佢去隨便那裏自家尋草料，佢个生活，倒勿許減少。難末，百姓全到埃及个遍地，搜尋草根來當草料。監工个催伊拉話：必要日多做完，佢个生活，像前頭有草料个一樣。法老个監工个鞭打設立拉以色列子孫當中个官長，問伊老話：從昨日到今朝，佢爲啥做磚頭个數目，勿像前頭能呢？○以色列子孫當中个官長，到法老面前，喊求老話：儂爲啥待儂个用人實蓋呢？勿撥草料拉儂个用人。伊拉倒分付佢做磚頭，儂个用人受鞭打實蓋是儂个百姓个差。法老回頭話：挪懶惰，挪懶惰，所以佢話許佢去獻祭耶和華。現在要佢去做生活，草料勿撥，佢磚頭末，必定要照數拏來。以色列子孫當中个官長，聽見之實蓋个說話，日多要照數做磚頭，勿



以色列人  
對摩西亞  
倫怨言  
摩西對神  
陳說難處

上帝自稱  
為耶和華  
復許昔所  
許者

許減少未，就覺著害到自家哉。離開之法老，老老出來，貼準撞著摩西，老老立拉對面。伊拉就對摩西亞倫話，願耶和華看啫審判，因為那使尼拉法老老老伊个多化，臣子面前有臭名聲，授刀拉伊拉手裏，使伊拉殺呢。○摩西回到耶和華面前，老老話，耶和華呀，儂寫哈害第个百姓，儂寫哈差我呀。自從我來見之法老，靠儂个名頭，老老對伊話个時候，伊虐待第个百姓，儂倒勿救儂个百姓。

耶和華對摩西話，儂要看我向法老所行个事體，因為我要用大能幹个手，伊就肯放伊拉去，并且用能幹个手，老老使伊要驅逐伊拉出伊个地方。○上帝又對摩西話，我是耶和華，我從前對亞伯拉罕，以撒，雅各顯現，伊拉但曉得我，是全能个上帝，獨是我个名頭，耶和華，伊拉勿會曉得个。我又搭伊拉立我个約，應許伊拉，伊拉所就攔个客地，就是迦南地方，賜攔伊拉。現在埃及人硬逼以色列个子孫做奴才，我已經聽見伊拉个歎氣，我也想念我立拉个約，所以儂應該告訴以色列个子孫話，我是耶和華，我要領那脫離埃及人，加攔那个重擔，老老使那得著釋放。我又要用伸出拉个臂膊，來降大刑罰，拉伊拉老老救贖那，我要挈那做我个百姓，我也要做那个上帝，那要曉得我，是那个上帝，耶和華，使那脫離埃及人，加攔那个重擔。我從前立誓應許亞伯拉罕，以撒，雅各个地方，我要領那到伊塊去，并且賜攔那做產業，我是耶和華也。離末摩西就挈第个說話，告訴以色列个子孫，獨是伊拉勿肯聽摩西，因為傷心，老老受苦惱个緣故。○耶和華分付摩西話，儂進去告訴埃及及王法老，叫伊讓以色列子孫出伊个地方。摩西拉耶和華

記流便世

系記西面世

記利未世

系於中特

麥摩西亞

上帝勉勵

面前話，我是嘴鈍个。無口才以色列个仔孫尚且勿肯聽我，法老豈肯聽我否？十三難末耶和華分付

摩西啞亞倫叫伊拉到以色列子孫啞埃及王法老場化去，要領以色列人出埃及地方。十四以色列

列各族長个名頭寫拉下底，以色列長子流便个兒子叫哈諾法路，希斯崙迦米，第个就是流便

个氏族。西面个兒子叫耶母利，雅民，阿轄，雅斤，鎖轄，連之迦南女人養拉个少羅，第个是西面个

氏族。利未个兒子，照伊拉个世代寫拉下底，利未个兒子叫革順，哥轄，米喇哩，利未个壽一百三

十七歲。革順个兒子叫立尼，啞示，每照伊个氏族，哥轄个兒子末叫暗蘭，以斯哈，希伯崙，烏泄，哥

轄个壽一百三十三歲。米喇哩个兒子叫抹利，啞母示，第个全是利未个氏族，照伊拉个世代，暗

蘭討伊个姑娘約基別做娘子，養亞倫，啞摩西，暗蘭个壽一百三十七歲。以斯哈个兒子叫哥喇

尼弗色，哩烏泄个兒子米沙利，以利，撒反，色哩，亞倫討拏順个姊妹亞米拏，達个囡以利沙巴做

娘子，養个兒子叫拏答，亞庇戶，以利亞撒，以大馬可，喇个兒子叫亞惜，以利迦拏，亞庇亞撒，第个

是可喇个氏族，亞倫个兒子以利亞撒，討部鐵个囡當中一个做娘子，養个兒子叫非尼哈，以上

全是利未族裏个族長，各照伊拉个氏族，第个亞倫啞摩西就是耶和華分付伊拉領以色列个

子孫，照伊拉个隊伍出埃及國个要領以色列子孫出埃及，啞告訴法老个，就是第个摩西啞亞

倫。○貼準耶和華拉埃及國分付摩西个一日，耶和華對摩西話，我是耶和華，我所分付儂个說

話，儂應該全告訴埃及王法老聽。摩西拉耶和華面前話，我是嘴鈍个，法老豈肯聽我否？

耶和華對摩西話，我已設立儂拉法老面前，代替上帝，儂个阿哥亞倫做儂个先知。知先

舊約聖經

出埃及記

第七章

八十九

摩西往見  
法老

記摩西亞  
倫倫數

口化為蛇  
術亦行  
是事  
法老仍剛  
恆厥心  
上帝復斃  
法老

變為

摩西<sup>三</sup>凡係我分付儂个，儂必要話个，儂个阿哥亞倫要告訴法老，要叫伊讓以色列个<sup>五</sup>子孫出伊个地方。我還要剛硬法老个<sup>六</sup>心，我要多行異跡，咁奇事拉埃及地方。法老未必定勿聽儂，等我俾出手來，降大刑，罰拉埃及地方，咁，領之我个隊伍，就是我个百姓，以色列子孫出埃及地。我擎起<sup>七</sup>手刑罰埃及人，領以色列子孫從伊拉當中出來。拉第个時候，埃及人必定曉得我是耶和華。摩西<sup>八</sup>咁亞倫，照耶和華个分付，咁實蓋做。摩西亞倫對法老話个時候，摩西末貼準八十歲。亞倫末<sup>九</sup>八十三歲。○耶和華對摩西咁亞倫話，拉法老對挪話，要挪行一樣奇事个時候，儂就對亞倫話，擎儂个杖攞拉法老面前。伊个杖要變一條蛇。摩西咁亞倫進去見法老，照耶和華个分付，咁做。亞倫擎杖攞拉法老搭之伊个<sup>十</sup>臣子面前，就變之蛇。法老叫博士咁，有法術个人來。埃及國有法術个人末，就照自家个法術，咁也實蓋做。各人擎自家个杖攞拉地上，全變之蛇。獨是亞倫个杖吞脫之伊拉个杖。然而法老个心剛硬，咁勿肯聽從像耶和華所話个。○耶和華對摩西話，法老个心已經剛硬，咁勿肯讓<sup>十一</sup>我个百姓去。到明朝早晨，儂去見法老，伊必要到水邊頭去。儂要立拉河邊頭，咁撞著伊手裏要擎之從前變蛇个一根杖。儂要對伊話，希伯來人个上帝耶和華差我來見儂，咁話放我个百姓，使伊拉到荒野裏去服事我。直到現在，儂倒還勿肯聽。耶和華實蓋話，為之第件事體末，儂必要曉得我是耶和華。現在我擎手裏个杖，打河裏个水，水必要變血。河裏个魚要死，河裏个水要臭。埃及人討厭吃第个河裏个水。耶和華對摩西話，儂對亞倫話，儂擎之杖伸出手拉埃及个江咁，河咁，池咁，隨便有水个場化个上頭，使得水全變之血。埃及攏總个

降蛙災於  
埃及

法老乞摩  
西願主免  
災自言願  
從前命  
摩西願主  
其災遂除

地方上、木頭啫石頭个傢生裏全必有血。○摩西<sup>三十一</sup>啫亞倫照之耶和華个分付啫做、拏杖來打河裏个水、拉法老啫伊个臣子面前、河裏个水全變之血。河裏个魚未死、河未臭、埃及人勿能吃河裏个水、埃及个全地全有血。埃及國有法術个也用之法術啫實蓋做、法老个心仍舊剛硬啫、勿肯聽從、像耶和華所話个。法老回到自家宮裏、第个事體、並勿放拉心上。埃及人爲之勿能吃河裏个水啫、就拉河邊頭掘之深潭啫尋水吃。耶和華從打河裏个水變之血以後、滿之七日。或作七日

耶和華對摩西話、儂進去見法老對伊話、耶和華實蓋話、讓我个百姓去、以致伊拉可以服事我。儂若然勿肯放末、我要用蛤蟆來害儂各處个地方。河裏必要生出多化蛤蟆、蛤蟆必要上來、進儂宮裏、搭之儂个房裏啫床上、還要到儂衆臣子啫百姓个屋裏、搭之籠頭上啫、擣麪个盤裏。并且要薏到儂个身上啫、儂百姓个身上、搭之儂籠總臣子个身上。耶和華對摩西話、儂去對亞倫話、儂拏之杖、伸出、拉江啫河啫池上頭、使蛤蟆出來、滿之埃及地方。亞倫就伸出手、拉埃及有水个上頭、蛤蟆就出來、鋪滿之埃及全地。埃及有法術个、用伊个法術、也使多化蛤蟆拉各處地方出來。○難末法老召摩西亞倫來話、請佛懇求耶和華、趕脫第个蛤蟆、離開我啫我个百姓。我要放个百姓、以致伊拉可以去祭耶和華。摩西對法老話、請儂指點我、啥个時候、爲之儂啫儂个臣子啫百姓求。主趕脫蛤蟆、離開儂啫儂个宮裏、只留拉河裏。法老話、明朝、摩西話、依儂个說話末哉、儂從此可以曉得無沒像我、个上帝耶和華个。蛤蟆末必要離開儂啫儂个

塵化為虱

術士傲而未能

降蠅蚋

法老有釋以色列人之意

宮裏搭之儂个臣子啫百姓，只留拉河裏。摩西亞倫離開之法老啫出去，摩西因為主拏蛤蟪个災難降撥法老啫懇求耶和華，耶和華就照之摩西个說話啫做，凡係拉屋裏啫，天井裏啫，田裏个多化蛤蟪全死哉。衆人拏蛤蟪聚攏來成之堆，滿地有臭氣。法老看見災難已經免哉，仍舊硬心啫勿肯聽從伊拉，像耶和華所話个。○耶和華對摩西話，儂告訴亞倫話，拏儂个杖打地上个墜塵，叫伊變虱。拉埃及个全地，伊拉就照之第个啫做。亞倫伸出手裏个杖打地上个墜塵，難末人啫中牲身上全有虱，埃及全地个墜塵，全變之虱哉。有法術个用伊个法術也實蓋做，要變出虱來，倒勿能毅然而人搭之中牲身上，全有虱哉。有法術个對法老話，第个末是上帝个手段，但是法老仍舊硬心啫，勿肯聽摩西啫亞倫个說話，像耶和華所話个。○耶和華對摩西話，明朝清早法老出來到水邊頭，儂早點起來立拉伊面前對伊話，耶和華話讓我去，以致伊拉可以服事我。若然勿實蓋儂勿放我去，我要使輪鞏个蒼蠅來聚集拉儂啫，儂个臣子啫百姓身上，搭之儂个宮裏，并且充滿埃及，人个屋裏啫所住拉个地方。到伊日，我要分別我个百姓所住个河山地方，勿放蒼蠅到伊頭去，使儂曉得我耶和華實蓋做，就有利害个蒼蠅，成羣飛來，到法老个宮裏，搭之伊臣子个屋裏，埃及个全地全受著蒼蠅个災難。○法老召摩西啫亞倫來話，佢拉此地，可以去祭佢个上帝。摩西回頭話，實蓋做，是勿合理个，因為佢將要拏埃及所敬重敬重或作以色列拜伊為可憐个啫拜个中牲，殺來祭佢个上帝耶和華，若然佢拉埃及人眼前做第个事體，伊拉

仍剛復厥  
心

降瘟於畜

降瘡癘災

豈勿要擊石頭來搥佢否。佢要到荒野裏走三日个路程，祭佢个上帝耶和華，照伊所分付佢个。法老話，我要放佢去到荒野裏祭佢个上帝耶和華，不過勿要忒遠，望儂對我祈禱。摩西話，我拉儂面前出去懇求耶和華，使多化蒼蠅，明早離開儂搭之衆臣子啫。百姓，但是儂勿要再行欺騙啫。勿放佢个百姓去祭耶和華。摩西就出去懇求耶和華，耶和華照之摩西个說話啫，使輪羣个蒼蠅離開之法老搭之伊个衆臣子啫。百姓蒼蠅就一个勿剩。拉伊个時候，法老仍舊硬之伊个心啫，勿放百姓去。

摩西難末耶和華對摩西話，儂進去見法老對伊話，希伯來人个上帝耶和華實蓋話，放我个百姓去，以致伊拉可以服事我。儂若然勿肯放啫，仍舊要留住拉。蓋末耶和華要伸手降災難拉。儂田裏个中牲，就是馬啫，驢子，駱駝，牛啫，羊，有極重个瘟疫。耶和華也要分別以色列个中牲，搭埃及个中牲，凡係屬以色列子孫个，全勿死。耶和華限定日脚，話啫，明早必定拉此地要做第椿事體，到明朝耶和華就做之。埃及个多化中牲，全死哉。獨是以色列子孫个中牲，末一隻勿死。法老差人去看以色列人个中牲，真正一隻也勿死。然而法老个心裏仍舊硬啫，勿放百姓去。○耶和華對摩西啫，亞倫話，儂從火爐裏拏一把灰，要摩西拉法老面前，向之天啫，摔出去。灰要變之細縫塵，落拉埃及个全地。人啫，中牲身上全要生瘡癩。伊拉就拏火爐裏个灰，立拉法老面前，摩西向之天啫，摔出去。人啫，中牲身上全生之瘡癩哉。有法術个，爲之生瘡癩啫，勿能立拉摩西面前，因爲有法術个，搭多化埃及人一樣生瘡癩啫。獨是耶和華使法老个心硬，仍舊勿肯聽從伊。

舊約聖經

出埃及記

第九章

九十三

以將降雹  
災警之

降雹災

法老認罪  
乞摩西顧  
主免災

拉像耶和華對摩西所話个。○耶和華對摩西話，儂清早起來，立拉法老面前對伊話，希伯來人个上帝耶和華實蓋話放我个百姓去，以致伊拉可以服事我。第个時候，我要降多化災難拉儂心裏，也撥拉儂个臣子佬百姓，使儂曉得全地上勿有像我个。我若然伸手用瘟疫懲治儂，連之儂个百姓，蓋末儂早已滅脫拉世界上哉。但是爲之我要顯出我个大能幹撥儂看，使我个名聲傳揚拉全地上，所以到現在還使儂活拉。現在儂倒阻當我个百姓佬，勿放伊拉去否。明朝酌拉第个辰光，我必要落利害个冰块從埃及開國以來，勿曾有歇實蓋个。所以現在應該差人，掣儂个多化中牲，搭田裏所有个物事，籠總要收來歸拉躲避个地方，凡係人佬中牲，拉田裏，勿曾到屋裏末，撥冰块打著个，必要死个。法老个臣子佬用人當中，凡係怕耶和華个說話个，就叫伊个用人佬中牲，全到屋裏躲避，獨有勿怕耶和華个說話个末，仍舊放伊拉个用人佬中牲，拉田裏。○難末耶和華對摩西話，儂對之天，伸出手來，以致冰块落拉埃及全地个人佬中牲，登埃及全地个各樣菜上。摩西就對之天，擎起伊个杖來，耶和華使雷響啫冰块，搭之火亮到地上，耶和華落冰块拉埃及个地上，有火軋拉冰块當中，利害得極，從埃及開國以來，徧地勿曾有歇實蓋个。拉埃及个全地，凡係拉田裏个人佬中牲，全撥冰块打著，還打壞田裏各樣个菜蔬，啫一切樹木。不過以色列子孫所住个珂山地方，勿落冰块。○法老差人召摩西搭亞倫來對伊拉話，我第回有罪哉，耶和華是有義氣个，我搭我个百姓末是惡个，願儂懇求耶和華，因爲實蓋大个雷響啫冰块，是夠哉，我要讓儂去，勿再留儂摩西對伊話，我只要一出城，就伸手向耶和華懇求。

心仍剛復厥

上帝以將降蝗災警法老

法老因謀欲釋以色列人

雷響未就停也勿再有冰塊從此儂可以曉得地全是屬耶和華个。然而我曉得儂搭儂个衆臣子原勿怕上帝耶和華。伊个時候荳蔴搭大麥撥冰塊打壞因爲大麥已經拉秀荳蔴已經開花獨是小麥搭之元麥勿會壞因爲勿會長發。摩西離開之法老哮到城外伸手懇求耶和華雷響冰塊就停哉。雨也勿落到地上。法老看見雨哮冰塊雷響全停之末仍舊作惡伊連伊个臣子硬之伊拉个心。法老个心剛硬勿讓以色列子孫去像耶和華對摩西所話个。

耶和華對摩西話儂進去見法老我已經使伊搭之伊个臣子个心剛硬以致要顯出我个奇事拉伊拉當中使儂擊我拉埃及所行个事體搭之我拉伊拉當中所做个奇事述撥儂个兒子哮孫子聽以致儂可以曉得我是耶和華。摩西哮亞倫就進去見法老對伊話希伯來人个上帝耶和華實話儂拉我面前還勿肯。虛要到幾時呢。儂必要讓我个百姓去服事我。儂若然勿肯讓我个百姓去未明朝我要使多化蝗蟲到儂个境界上來。蝗蟲必要遮沒地面直到看勿見地擊冰塊打剩拉个物事搭之樹上報出來个葉哮哈全要吃完。蝗蟲必要飛滿拉儂宮裏搭之儂个臣子哮埃及人个屋裏從儂个爺到儂个始祖直到現在勿會看見歇實蓋个。難末摩西離開之法老哮出去哉。法老个臣子對法老話第个人連累佢到幾時呢。倒勿如讓伊拉去使伊拉服事伊拉个上帝耶和華現在埃及國已經壞哉。儂還勿曉得否。難末又領摩西哮亞倫轉來見法老法老對伊拉話挪去服事挪个上帝耶和華但是要去个是啥人呢。摩西話佢个老小兒女搭之牛羣哮羊羣全要帶去个因爲佢應該守耶和華个節。法老對伊拉話挪是有奸計个。



降蝗災

法老罪

乞摩西領  
主免災

降遍地  
災之災

法老意欲  
釋人留畜

我若然讓挪帶之娘子兒女一淘去，第个算我情願耶和華保佑挪帶。我勿許挪實蓋，只許挪成丁个去服事耶和華，第个是挪所求个。法老就當面趕伊拉出去。○耶和華對摩西話，儂手點之埃及地，使蝗蟲飛到埃及个境界裏，吃冰塊打剩拉个啫，田裏所出个物事。摩西擎起杖來，點之埃及地方，耶和華使東風吹之一日一夜，吹拉埃及地上，到天亮，東風吹之蝗蟲來哉。蝗蟲飛到埃及个地方，落拉瀾圍境界上，利害得極，從前勿曾有歌實蓋个蝗蟲，以後也勿再有實蓋个。蝗蟲遮蓋全地，地上攏總黑，吃田裏各樣个菜，啫樹上个果子，就是冰塊打剩拉个，凡係埃及樹上，个搭之田裏个菜上，青个物事，一概勿剩。法老連忙召摩西亞倫來對伊拉話，我得罪之挪个上帝耶和華，并且也得罪之挪。現在求挪饒赦我，第个罪，懇求挪个上帝耶和華，免脫第个死亡个災難。伊拉就離開之法老，啫出來懇求耶和華。耶和華就叫極大个西風，吹蝗蟲全到紅海裏去，以致埃及个四面地方上，一个蝗蟲也勿留拉。但是耶和華使法老个心剛硬，啫仍舊勿讓以色列子孫去。○耶和華對摩西話，儂對之天伸出手來，使埃及地方黑暗，伊个黑暗，縴密來像可以摸个。摩西就對之天伸出手來，埃及个全地，三日有縴密个黑暗，伊个三日，人對人看勿見，也勿起來離開自家个場化，只有以色列子孫个屋裏全有亮光。法老召摩西來對伊話，挪去服事耶和華，挪个兒女可以一淘去，不過牛羣啫羊羣要留拉。摩西回頭話，儂必要撥中牲，啫燔祭个中牲，拉泥手裏，使泥可以獻祭，拉泥个上帝耶和華，泥个中牲，也必要帶去一隻也勿留拉。因爲泥要拉第个當中揀選來獻祭，拉泥个上帝耶和華，并且勿曾到伊頭末，勿曉得要用啫來

仍剛復厥心

以色列

人各向埃

及人索要

金銀寶物

預言狂男

兼施以禁

法老

更定歲首

祭耶和華，但是耶和華使法老個心剛硬，咁勿肯放伊拉去。法老對摩西話，儂離開之我咁去罷，要當心，勿要再見我個面，因為再來見我面個時候，儂必定要死。摩西回頭話，儂個說話是我，必勿再見儂個面未哉。

耶和華對摩西話，我再用一個災難降撥拉法老咁埃及，伊以後要讓儂離開此地咁。去伊讓儂去個時候，必要趕儂攏總從此地出去。儂現在要話拉百姓聽，男末要各人向伊拉隣舍討，女末也要各人向隣舍討金首飾、咁銀首飾。耶和華撥百姓拉埃及人面前，得著恩惠。并且摩西拉埃及國裏法老個臣子咁衆，百姓面前，是頂尊重個。○摩西又對法老話，耶和華實蓋話拉半夜把，我要拉埃及國當中走遍。拉埃及地個攏總頭生個，就是從坐拉于位上個法老個頭生起，直到坐拉磨子後頭個使女個頭生兒子，搭之中性個頭生，全要死。埃及個全地，要放聲大哭，從來勿曾有實蓋個，以後也必勿再有實蓋個。獨是以色列個子孫當中，或者人，或者中牲，就是狗也，勿向之伊拉搖動舌頭，以致儂曉得耶和華分別埃及人咁。儂個衆臣子，全要到我場化，俯伏拉我面前咁話，願儂搭之跟儂個多化，百姓一淘出去。難末我要出去，摩西升火得極，離開之法老咁出去哉。○耶和華對摩西話，法老必定勿肯聽儂，以致我拉埃及地，可以多行我個奇事。摩西咁亞倫拉法老面前，行之第個多化奇事，獨是耶和華使法老個心裏剛硬，終勿肯放以色列人出伊個境界。

耶和華拉埃及地對摩西咁亞倫話，第個月要做個正月，又名正月第個是儂年分裏

舊約聖經

出埃及記

第十一章

九十七

始定逾越  
羔之禮

輪食燕宜  
速

餅食無醉

舊約聖經

出埃及記

第十二章

九十八

個頭一個月。挪去告訴以色列會衆話。第個月个初十，各人要揀一隻小羊，照之各家个數目，每家一隻小羊。倘然伊家人少，用勿完一隻小羊，蓋末搭之貼近个隣舍，照之人數，咗人个吃量，合預備一隻小羊。小羊末必要揀無毛病，咗勿會滿年个雄羊，隨便揀綿羊，或是山羊。挪必要等到本月个十四，以色列會衆，必要拉夜快殺小羊。伊拉必要拏血塗拉吃羊个各家房子門口，个兩邊柱上，又塗拉門个上檻上。伊夜裏，必要拏小羊个肉用火炙之，搭無醉頭个餅一淘吃。伊拉必要用之苦菜，咗吃，勿可以吃生个，也勿可以吃水燂个，必要用火炙个，連頭脚咗五臟，勿可以剩一顏到明朝，留到明朝个，必要用火燒脫。挪吃小羊个辰光，要實蓋腰裏束之帶，脚上著之鞋子，手裏拏之棒。挪還要吃來快。第个是耶和華个逾越節，因為第个一夜，我要拉埃及地面上走遍，拏埃及地方，勿論人咗中牲，凡係頭生个全要打殺，還要毀脫埃及國人所拜个多化神道。我是耶和華。第个血塗拉挪住个房子上，做挪个記號。我一看見第个血末，就跳過挪。我拉埃及地行刑罰个時候，災難勿臨著挪个身上，咗勿滅脫挪。第个日脚，要做挪个記念。拉第日上，挪要對耶和華守節期，而且要世世代代守第个節期，做永遠个禮數。○七日，挪要吃無醉頭个餅。頭一日，挪个屋裏，全要除脫醉頭。從頭一日到第七日，凡係吃有醉个物事末，必要拉以色列當中滅脫伊頭。一日，挪必要有聖个聚會，到第七日，也必要有聖个聚會。第个兩日，除脫各人辦自家吃，同个以外，勿許做哈別樣生活。挪必要守个除醉節，因為貼準拉第日上，我領挪大衆出埃及地，所以挪必要世世代代守第个日脚，咗做永遠个禮數。從正月十四个夜快起，到念一个夜快

男以人長  
男以人長  
以色列人  
被促出埃  
及

爲止、挪必要吃無酵頭个餅。伊个七日裏、拉挪各家屋裏、勿許留哈醉頭、勿論做客邊人、或是本地人、凡係吃有酵頭个物事末、必定從以色列會衆裏滅脫伊。有酵頭个物事、挪全勿可以吃、各人个屋裏、全必要吃無酵頭个餅。○難末摩西叫以色列个衆長老來對伊拉話、挪各人家、全要揀選一隻小羊、殺來過踰越節、挪要拏一把牛膝草、蘸之盆裏个血、拏來塗拉門个上檻上搭之兩邊个立柱上、挪拉房子裏、勿要有一人出門口、直到明朝早晨、因爲耶和華要走過佬刑罰埃及人个時候、看見之血、拉門个上檻上搭之兩邊柱上末、耶和華就跳過第个門口、伊勿放剿滅个進挪个房子、佬刑罰挪第个事體、挪必要謹守做佬、挪个子孫永遠个例規。挪到耶和華照伊所要賜撥挪个地方、照伊應許拉个、挪必要行第个禮、挪个子孫問挪行第个禮、哈意思、挪要話、是耶和華踰越節个獻祭、因爲耶和華刑罰埃及人个時候、跳過以色列子孫个房子去、刑罰埃及人、佬救泥各家、難末百姓全俯伏佬拜、以色列子孫退下去、照之耶和華分付摩西、亞倫个佬做。○貼準半夜、耶和華殺凡係埃及人頭生个、從拉王位上、法老个頭生个起、直到監裏、被擄拉个頭生佬、中牲个頭生法老搭之衆臣子連之埃及个衆人、夜裏全起來、合埃及裏有大號哭、因爲無沒一家勿死一个人、夜裏法老召摩西、亞倫、佬話、起來、挪搭之以色列子孫、從我个百姓當中出去、照挪所話个、去服事耶和華也、帶之哪个牛羊羣、照挪所話个佬去、然而也要祝福我。難末埃及个衆人、催以色列个百姓、快點出埃及个地方、伊拉話、因爲挪全要死哉。以色列百姓、拏勿曾放醉頭个、擰好拉个麵、搭之擰麵个盤、包拉衣裳裏之佬背、拉肩胛上、以色列子孫

聖數制

申明違越  
條例

獻以首生  
之人歸主

照摩西個說話，咁做，向埃及人討金首飾，咁銀首飾，咁衣裳。耶和華使伊個百姓拉埃及人面前，得著恩惠，以致伊拉所要個全得著實蓋末。伊拉就收括之埃及人個物事。○以色列子孫從蘭塞起程到數割，除之小田以外，壯年咁會走個，大約有六十萬人。還有多化夾雜個人，跟伊拉一淘去，又有多化牛羊羣也一淘拉。以色列子孫，因為攪埃及人趕出來，勿能就攞咁，也勿能預備飯糧，就挈埃及帶出來個，擰好拉個麪，烘成功無醉頭個餅，因為勿會放醉頭咁。以色列子孫住拉埃及國，年數有四百三十年。貼準滿之四百三十年，伊日上，耶和華個羣衆，全從埃及出來。第一夜，耶和華領伊拉出埃及地方，所以應該拉耶和華面前，著重守第一夜。凡係以色列子孫，應該世世代代拉耶和華面前，著重守第一夜。○耶和華對摩西咁話，踰越節個例，是實蓋。凡係外邦人，全勿可以吃踰越節個物事。獨是各人挈銀子買拉個奴僕，那已經攞伊受割禮個末，可以吃個。就攞拉個客邊人，咁僱工人，也勿可以吃。第個肉勿可以挈出門口，要聚拉一處房子裏吃，也勿可以敲斷一根骨頭。以色列會衆，全要守個，倘然有客邊人，就攞拉挪場，化要拉耶和華面前守踰越節。蓋末伊拉個男人，先要受割禮，然後好親近咁守。像本地人一樣，凡係勿會受過割禮個末，全勿可以吃個。本地人，搭之就攞拉挪場，化個客邊人，全是一樣個律法。以色列子孫，就照耶和華分付摩西亞倫個說話，咁做。當日耶和華就領之以色列子孫，照伊拉個羣衆，咁出埃及個境界。

耶和華對摩西話，以色列子孫當中，勿論人咁中牲，凡係頭生個，全要分別為聖，咁歸

命永守  
越節以念  
出埃及事

凡首生之  
人童均歸  
主人

以色列人

撥我，是屬我个。摩西告訴百姓話，第个日脚，就是挪從埃及國出來，離開挪做奴僕个地方，是耶和華用大能幹个手，領挪出來个。挪應該記念第日，勿可以吃有醉頭个餅。第个是挪出來个日脚，是拉亞筆月<sup>卅</sup>正<sup>五</sup>裏。耶和華拉挪祖宗面前立誓，應許拏流奶吃蜜糖个地方，賜撥挪就是迦南族人，赫族人，亞摩哩族人，希未族人，比哩洗族人，耶布士族人，住个地方。耶和華領挪到之伊塊，挪應該拉第个月裏守第个禮數。七日裏，挪必定要吃無醉頭个餅。到第七日，應該拉耶和華面前守節期。七日必要吃無醉頭个餅，拉挪場化，挪境界上，勿可以有哈醉頭。當日應該告訴挪个兒子話，佢行第个禮，爲之要記念佢出埃及个時候。耶和華對佢所行个第件事體，拉挪手上做記號，額角上做記色，使耶和華个律法，常留拉挪个嘴裏，因爲耶和華用大能幹个手，領挪出埃及。每年到之期上，挪必要照之例規，吃守。○耶和華要照伊對挪，挪个祖宗所立个誓，領挪到迦南地方，要賜撥挪个時候。挪應該拏頭生个人，搭之挪所有中牲，當中頭生个，要分別。男，老雄个，獻奉拉耶和華。凡係頭生个驢子，必要拏小羊來代贖，若然勿代贖，末，要斷驢子个頸骨。凡係頭生个兒子，也應該贖个。以後挪个兒子問挪話，第个是啥意思，挪可以對伊話，因爲耶和華用大能幹个手，領佢出埃及，離開做奴僕个戶蕩。法老心裏剛硬，勿放佢出來。耶和華拏凡係埃及國頭生个，從頭生个人，連之頭生个中牲，全打殺，爲之第个，我拏雄个頭生个，獻祭拉耶和華。不過我个頭生兒子，末，我贖个。所以儂應該拏第件事體，放拉手上做記號，戴額角上做記色，因爲耶和華用大能幹个手，領佢出埃及。○法老放百姓去个辰光，雖然從非利士地

出埃及及攜約瑟骸骨

主以雲柱火柱導之

示以以色列人當行之路

法老追以以色列人出怨言

方走路是近，上帝倒勿領伊拉經過伊个地方，因為上帝話，恐怕百姓撞著爭戰个事體，要懊悔。嗒仍舊回到埃及，所以上帝領伊拉兜轉走紅海荒野个路，以色列子孫帶之軍器出埃及。摩西帶之約瑟个骨頭一淘，因為約瑟曾經叮囑以色列子孫要伊拉立誓，又話，上帝一定要來照顧。伊个時候，伊必要帶之我个骨頭，離開第塊嗒去。伊拉從數割起程，到相近荒野个以籐場化。黎營，耶和華拉伊拉前頭走，日裏用雲柱領伊拉，夜裏用火柱照亮伊拉，使伊拉可以日夜行走。日裏个雲柱，夜裏个火柱，終勿離開百姓。

耶和華對摩西話，告訴以色列子孫，回轉到海邊嗒，蜜奪當中个比哈希綠去，就拉伊塊海灘上，對之巴力洗分，嗒黎營。法老必要話到以色列子孫走差之路，嗒，迷失拉荒野裏。我要剛硬法老个心，使伊追伊拉，我要拉法老，嗒伊个全軍上，嗒得著榮耀，使埃及人曉得我是耶和華。伊拉就實蓋做，有人告訴埃及及王，嗒話，伊个百姓逃走哉。法老搭伊个臣子，向以色列人，變之心，嗒，要害伊拉，話，嗒，伊為啥放以色列人去，以致伊拉勿服事呢。法老就預備之車子，領之百姓一淘去，揀選之六百部頂好个兵車，搭之埃及所有个兵車，每部兵車上，全有軍長。耶和華剛硬之埃及王法老个心，追以色列子孫，以色列子孫是昂昂然，勿怕懼嗒出埃及。埃及人搭法老个兵車，嗒馬連之多化軍兵，追以色列人，直追到海灘，近比哈希綠，對巴力洗分。伊拉黎營个地方，追著。○法老將近快，以色列子孫攪起眼睛，看見埃及人追上來，就怕得極，嗒，喊求耶和華。衆人對摩西話，僕領呢出來，死拉荒野裏，難道埃及國裏無沒墳山呢。哈僕為啥待呢實蓋領呢出埃及。

摩西懇之上帝指教摩西宜如何行

雲柱移於軍後

以色列人過紅海

埃及人盡沒於海

及呢。泥拉埃及個時候，豈勿實蓋對儂話，勿要擾亂呢，讓呢服事埃及人，因為服事埃及人末，比之死拉荒野裏還好。摩西對百姓話，佛勿要怕，立定之看今日耶和華那能救佛，今日看見個埃及人末，以後永遠勿再看見伊拉。耶和華要為之佛爭戰，佛只管安靜末哉。○耶和華對摩西話，儂為啥喊我呀，儂分付以色列子孫朝前走，擎儂个杖擎起拉海面个上頭，分開之海水，使以色列子孫拉海當中个乾路上過去。我要叫埃及人心裏剛硬，咭追佛我為之法老，咭伊个軍兵搭之兵車，咭馬兵上得著榮耀。我拉法老个兵車，咭馬兵上得著之榮耀，蓋末埃及人就曉得我是耶和華。上帝个使者，拉以色列人營前个，搬到伊拉後面，雲柱從伊拉面前搬去，立拉伊拉个後面，貼準拉埃及人，咭以色列人个營當中，拉埃及人一面是雲，咭黑暗，拉以色列人个一面就有亮光，拉夜裏，使伊拉兩面全夜勿走近。○摩西擎起手拉海面上，耶和華使大東風吹之一夜，海裏个水退完，以致海水分開，露出之乾地。以色列子孫從海當中个乾地上走，海水拉右邊，咭左邊，猶如牆頭。埃及人追伊拉，就是法老个馬，咭兵車，咭馬兵，全追伊拉到海當中，到五更頭，耶和華從火柱雲柱个當中，望著埃及个兵丁，就攙亂伊拉个隊伍，卸脫車輪，使伊拉煩難行動，難末埃及人話，佛勿如離之以色列人，咭逃走，因為耶和華替伊拉攻打呢。○耶和華對摩西話，儂擎起手拉海面上，使水併攏來，沒脫埃及人，搭之伊拉个兵車，咭馬兵，摩西擎伊个手拉海面个上頭，天亮之海水，仍舊湧起來，埃及人逆水，咭逃走，耶和華擎埃及人，衝翻拉海裏，海水周轉，團攏來，淹沒之法老个兵車，咭馬兵，咭軍兵，凡係追以色列子孫到海裏去个，無沒一个存留拉。



摩西作歌

是以色列子孫走拉海當中个乾地上，水拉伊拉左邊，猶如牆頭。實蓋耶和華拉伊日上，救以色列子孫脫離埃及人个手，以色列子孫也看見埃及人个屍首拉海灘上。以色列子孫看見耶和華拉埃及人身上行大个手段，百姓就怕懼耶和華，相信耶和華，搭之伊个用人摩西。

當時摩西搭以色列子孫唱第个歌讚美耶和華，話我要唱歌讚美耶和華，因為伊有榮耀个得勝，擊馬，騎馬，个全擲拉海裏。耶和華是我个力量，我歌唱个伊是我个救法，第个是我个上帝，我要讚美伊，是我爺个上帝，我要尊崇伊。耶和華是爭戰个，伊个名頭是耶和華，拏法老个兵車，啫軍兵，擲拉海裏。法老所揀選拉个軍長全沉拉紅海裏。大水淹沒伊拉，伊拉像石頭沉到深个海裏。耶和華呀，儂个右手拉力量裏顯榮耀，耶和華呀，儂个右手曾經打破對敵。耶和華儂大顯威嚴，滅脫叛逆儂个人，儂大動氣，拏伊拉燒脫像乾枯个草能。儂用鼻管裏个氣，聚集波浪，水立起來像堆能海當中个水，一齊結攏。對敵話，我要追伊拉，必定追著，我要分擄掠拉个物事，稱心足意，我要拔出刀來動手滅脫伊拉。耶和華儂吹起風來，海就沒伊拉，伊拉沉拉大水裏，像船能。耶和華呀，多化神道當中，那裏一个像儂能拉聖潔个榮耀裏讚美个怕懼裏行奇事，那裏一个像儂能呀。儂伸出右手，地就吞脫伊拉。儂用仁愛來領儂所救贖拉个百姓，又用儂自家个力氣，領伊拉進儂聖个住處。列國个人，已經聽得啫驚嚇，住拉非利士个百姓，已經覺著痛苦。以東个侯伯全驚嚇，摩押个英雄必害怕懼，住拉迦南个百姓，也要膽怯。伊拉驚嚇啫怕，為之儂大能幹个臂膊，伊拉像石頭能勿動。耶和華呀，等儂个百姓過去，等儂所救贖个百姓過去。儂

民無水飲  
馬喇水苦  
不塘飲水  
擲木於水  
使水甘  
至以林遇  
水泉十二  
芭勒瑪樹  
七十  
以色列人  
至以野  
因無食出  
怨言  
上帝許以  
自天降食

要領伊拉進來，立伊拉拉儂个產業个山裏，耶和華呀，就是儂所預備好住个地方上，耶和華呀，就是儂親手設立拉个聖所，耶和華要永永遠遠坐拉位上。○因爲法老个兵車，馬嘍馬兵到之海裏，耶和華使海水淹沒伊拉，只有以色列子孫末，拉海當中走乾地。當時有一个女先知叫米哩暗，就是亞倫个阿姊手裏，擊之鼓，多化女人，也擊之鼓，跟伊跳舞，咭出來。米哩暗對伊拉話，我要讚美耶和華，因爲伊有榮耀个得勝，擊馬搭之騎馬个，擲拉海裏。○難末摩西領以色列人從紅海到書耳个荒野，拉荒野裏走之三日，撞勿著水。到之馬喇馬喇个水勿好吃个，因爲伊个水苦，所以題伊个名頭叫馬喇。百姓怨恨摩西，咭話，佢可以呷哈呢摩西，就求耶和華，耶和華指點伊一棵樹，摩西就擊伊棵樹，丟拉水裏，水就變來甜哉。耶和華拉伊塊對百姓定律例，咭話，規，又拉伊塊試驗伊拉話，佢若然盡心聽，佢个上帝耶和華个說話，咭拉我眼前，行正直个事體，聽從我个誠命，守我个律例，蓋末我勿擊降，搵埃及人个多化災難來加拉，佢因爲我耶和華是醫好佢个。○衆人到之，以林場化，拉伊塊有十二个泉眼，又有七十棵棗子樹，就紮營拉伊塊水邊頭。

以色列子孫个會衆，從以林動身，出埃及个以後，拉二月半到汛个荒野，就是拉以林咭西乃山个當中，難末以色列子孫个會衆，拉荒野裏怨恨摩西，咭話，亞倫以色列子孫對伊拉話，佢情願耶和華使佢死拉埃及地，因爲拉伊塊有滿鑊个肉，有飯糧可以吃飽，佢現在領佢到第个荒野裏，是要使會衆餓殺哉。○耶和華對摩西話，我要從天上落飯糧下來，搵佢叫百姓每日

使鴉至與  
民食

降嗎摩

諭民如何  
取用

出去拾一日吃个數目。要試驗伊拉。或者肯照我个律法呢。勿肯。到第六日上。百姓要拏所拾拉个就是比每日所拾个多一倍來預備好。摩西哋亞倫就對以色列子孫拉話。到夜頭。那必要曉得是耶和華領那出埃及地。到早晨。那必定看見耶和華个榮耀。因爲耶和華已經聽見那怨恨伊。那是在哈那倒來怨恨呢。摩西話。耶和華必定賜那夜裏有肉吃。早晨有飯糧吃飽。因爲耶和華已經聽見那有怨言。那是在哈那勿是怨恨呢。是怨恨耶和華也。摩西對亞倫話。儂去告訴以色列子孫个會衆話。那要走近耶和華个面前。因爲伊已經聽見那个怨言。亞倫正拉拏第句說話。告訴以色列會衆个時候。衆人對之荒野。哋看看見耶和華个榮耀。顯現拉雲裏。耶和華對摩西話。我已經聽見以色列子孫个怨言。儂去告訴伊拉話。那夜裏必定有肉吃。早晨有飯糧吃飽。實蓋末。那可以曉得我耶和華是那个上帝。○到夜快。有鴉飛來遮滿之營帳。早晨拉營帳个周圍有露水。露水乾之末。拉荒地上有小哋圓个物事。像霜能。以色列子孫看見之。勿曉得啥物事。大家話嗎摩。摩西對伊拉話。第个就是耶和華賜撥那吃个飯糧。耶和華分付那要照各人个吃量。照之。那帳篷裏个人數。各人去拾一賀梅爾。一賀梅爾約六升以色列子孫就去實蓋做。有个拾來多。有个拾來少。拏賀梅爾量一量。拾來多个也勿餘。拾來少个也勿缺。各人收拾拉个。全照各人个吃量。摩西話。勿許哈人留第个到明朝。然而內中有勿聽摩西个說話。哋留到明朝个。就出之蟲。哋發臭哉。摩西動氣伊拉。○難末衆人每日早晨。照之自家个吃量。哋去拾。等到日頭曬著就焗哉。到第六日上。衆人去拾个多加一倍。每人兩賀梅爾。會裏攏總管事个來告訴摩西。摩西回頭

安息日不降

盛嗎摩於一器中留與後世

民至哩非停無水向摩西出怨

伊拉話，第個是耶和華分付個，明朝是著重安息，就是耶和華聖个安息日，那要炒个末，要炒，那要燻个末，要燻，剩拉个可以留到明朝。伊拉就照摩西个說話，留到明朝，勿發臭，也勿出蟲。摩西話，那今朝吃第个今朝，是耶和華个安息日，那今朝田裏去尋，必定尋勿著。六日裏，那可以去拾，到第七日是安息日，就勿有哉。到第七日上，百姓當中有人出去，要拾，倒尋勿著。耶和華對摩西話，那勿肯守我个分付，咁律法到幾時呢。那看，耶和華已經賜那安息个日脚，所以拉第六日拾，賜撥那兩日个飯糧。拉第七日上，一个人勿可以出去，各人要登拉自家屋裏。難末，百姓到第七日，就安息哉。○以色列子孫稱第个物事个名頭叫嗎摩，樣式像荒萎子，顏色末白个，滋味像蜜糖，做个薄餅。摩西話，耶和華分付要拏第个物事，裝滿一賀梅爾，留到那後代，使伊拉能較看見我領那出埃及个時候，拉荒野裏，所撥那吃个飯糧。摩西對亞倫話，拏一隻鉢頭來，裝一賀梅爾嗎摩，拉化，放拉耶和華面前，留到後代。亞倫就照耶和華分付摩西个說話，咁去做，拏嗎摩，放拉約箱个面前，存好拉。以色列子孫吃嗎摩，有四十年，直到伊拉到有人居住个地方，就是伊拉吃嗎摩，直等到伊拉到之迦南个境界。賀梅爾末，就是以法个十分裏一分。一以法約規廿斤

以色列會衆，照耶和華所指點，伊拉个路程，從汎个荒野朝前，到之哩非，停，紮營。拉伊塊，百姓無沒水吃，所以對摩西爭鬧，咁話，撥水拉呢吃。摩西回頭，伊拉話，那爲啥對我爭鬧，又爲啥試法耶和華呀。百姓拉伊塊，嘴裏渴得極，就怨恨摩西，咁話，儂爲啥領呢出埃及，使呢咁兒女搭之中，牲，全要渴殺呢。摩西就求告耶和華話，我對第个百姓那能做法呢。伊拉幾乎要拏石頭

舊約聖經

出埃及記

第十七章

一百零七

上帝摩西  
西擊發出

亞馬力人  
來戰摩西  
於山巔舉  
手亞馬力  
人戰敗

統耶和華  
尼西祭壇

摩西岳父  
及其二子  
爾摩西

來隨我。耶和華分付摩西話，僕手裏擊僕前頭打河个杖，領之以色列族个長老當中幾个人，拉百姓面前朝前走。我必要拉何烈山个磐石上立拉僕面前，僕就打伊个磐石，磐石裏必有水流出來，撥拉百姓吃。摩西就拉以色列族个長老面前實蓋做。因為以色列子孫爭鬧，又試法耶和華，咁話，耶和華果然拉佢當个杖，所以伊塊地方个名頭叫馬撒，又叫米利巴。○伊个時候，亞馬力人來，拉哩非停搭以色列人爭戰。摩西分付約書亞，咁話，僕對佢揀選人，領伊拉搭亞馬力人打仗，明朝我手裏擊之上，帝个杖，咁話，立拉山頂上。約書亞就照之摩西分付伊个說話，就去搭亞馬力人打仗，摩西搭之亞倫，咁話，耳，全上之山頂。摩西擊起之手末，以色列人就勝，放下之手末，亞馬力人就勝。摩西个手弛，啱之末，亞倫，咁話，耳，就擊石頭放拉伊身底下，叫伊坐拉上。亞倫，咁話，耳，一个拉左邊，一个拉右邊，扶之摩西个手，使伊个手勿至於抖。直到日頭落山。約書亞用刀殺敗亞馬力王，搭之伊个百姓。耶和華對摩西話，我必要滅盡亞馬力人，以致天底下無人記念伊拉。僕要擊第个說話，寫拉書上做記號，也要讀撥拉約書亞聽。摩西造之一座祭壇，題伊个名頭，叫耶和華尼西。又話，耶和華已經立誓，耶和華要世世代代攻打亞馬力人。

摩西个女婿，及其二子，爾摩西，个祭司，葉羅，聽見之上，帝對摩西搭之伊个百姓，以色列人做个一切，就是耶和華領以色列人出埃及个事體。摩西從前使伊个娘子，西坡喇，歸去之以後，摩西个丈人，葉羅，帶之伊，咁話，搭之伊两个兒子，領到摩西場化，第个两个兒子，一个名頭叫革順，意思是話，我會經拉異邦做客邊人，咁話，一个名頭叫以利撒，意思是話，我爺个上帝是幫助我，咁話，救我脫。

摩西接待  
岳父

摩西從其  
岳父之策

離法老个刀。摩西个丈人葉羅搭之摩西个娘子啫兒子，全到摩西場化，到之上帝个山，就是荒野裏。摩西紮營个地方。有人對摩西話，儂个丈人葉羅領之儂个娘子啫兒子，一淘到儂場化來。哉摩西就出去迎接伊个丈人，對伊俯伏啫親嘴，大家請安，就一淘進之營帳。摩西拏耶和華爲之以色列人，對法老啫埃及人所行个，搭之路上所撞著个多化苦難，又拏耶和華那能救伊拉个事體，全告訴伊个丈人。葉羅因爲耶和華賜撥以色列人萬百樣个恩典，救伊拉脫離埃及人个手，所以快活得極。葉羅話耶和華是應該讚美个，就是救伊脫離埃及人个手，啫埃及人个手也。因爲埃及人所行个驕傲，耶和華已經得勝之伊拉，現在我曉得耶和華比一切神道又大。摩西个丈人葉羅拏燔祭啫祭物獻奉拉上帝，難末亞倫啫以色列人个長老，全來搭摩西个丈人，一淘拉上帝个面前吃局。○到明朝末，摩西坐之啫審問百姓，百姓從早到夜，立拉摩西个周圍。摩西个丈人看見伊對百姓所做个一切事體，話啫儂對百姓所做个是啥事體，儂爲啥獨干子坐拉啫，衆百姓從早晨到夜，立拉儂周圍呢。摩西對伊个丈人話，因爲百姓到我場化來，要求問上帝啫。伊拉若然有事體到我此地來，我審問兩造，拏上帝个律例啫律法來，告訴伊拉。摩西个丈人對伊話，儂所做个是勿好个。儂連之儂一淘个百姓，必定要疲倦，因爲第个事體，拉儂身上忒重，儂獨干子勿能辦理个。現在我要勸儂，儂要聽我个說話，願上帝搭儂一淘，儂要替百姓拉上帝面前，拏伊拉个訟事，奏撥拉上帝聽。儂又要拏律例啫律法，教訓伊拉，指點伊拉，應該行个路啫，應該做个事體。并且儂要拉百姓當中，揀選有德行个，怕懼上

摩西岳父  
歸故土

民至西乃  
山上  
上帝藉摩  
西示諭民

摩西以民  
言覆奏主

帝个，眞實咗恨不義之財个，派伊拉管百姓，做千夫長，百夫長，五十夫長，十夫長，使伊拉隨時審判百姓，不過有大事體末，呈到儂場化，小事體末，讓伊拉判斷，實蓋末儂勿致於煩勞咗，伊拉分之儂个重任哉。儂若然做第个咗，上帝也實蓋分付儂，蓋末儂可以擔當哉，第个衆百姓，也可以安逸咗轉去。難末摩西聽從伊丈人个說話，全照伊所話个咗做。就拉以色列衆人當中揀選有德行个，派伊拉管百姓，做千夫長，百夫長，五十夫長，十夫長，使伊拉隨時審判百姓，凡係有疑難个事體，全呈到摩西場化，小事體末，伊拉自家判斷。難末摩西送伊个丈人動身，回到伊个本地去哉。

以色列子孫出埃及地个一日，以後拉第三個月裏，貼準拉第日上，到西乃个荒野裏，以色列人從哩非停動身，到西乃个荒野，伊拉就拉伊塊，拉山个面前紮營。摩西就上去見上帝，耶和華拉山上召伊話儂去告訴雅各个一家分付以色列子孫咗話。我對埃及人那能做咗，像拉鷹个屬翎上，背那咗帶，歸到我場化，儂全看見拉哉。現在那若然聽我个說話咗，守我个約，蓋末我必要拉衆百姓當中撥儂，做我最寶貝个，因爲全地是屬我个，儂必要拉我面前成爲一个祭司，个國度咗，一種聖潔个百姓，第个說話，儂全要告訴以色列子孫。○摩西去叫百姓當中个長老來，就拏耶和華分付伊个多化說話，述撥伊拉聽。衆百姓同口回頭話，凡係耶和華分付个，佢必定要做。摩西就拏百姓个說話，回覆耶和華。耶和華又對摩西話，我要騰之烏雲咗，降到儂場化，使百姓聽見我搭儂所話个咗，也永遠相信儂。摩西又拏百姓个說話，回覆耶和華。耶和

命民準備  
俟第三日

不許捫山

上帝於山  
顯威可畏

上帝垂十  
誠

華又對摩西話、儂到百姓場化去、拉今朝唸明朝、分別伊拉爲聖、并且要伊拉淨乾淨自家个衣裳。到第三日、要預備好、因爲拉第三日上、耶和華要拉衆百姓面前降臨拉西乃山上。儂要拉山个周圍對百姓定界限、叮囑伊拉話、那要當心、勿要上山、也勿要碰著山个邊界、凡係碰著山个必要死。也勿要用手來摸第座山、凡係摸第座山、个必定要用石頭槌殺、或者擲箭射殺、勿論人啗中牲、全勿能活、等到號筒个聲音長久之末、伊拉可以上山。摩西下山到百姓場化、分別之伊拉爲聖、伊拉自家也淨乾淨之衣裳。摩西又對百姓話、到三日上、那要預備好、勿可以搭娘子親近。○到第三日早晨、有雷響、嘩啖啖、烏雲拉山上、又有極大个號筒聲音、營裏衆百姓全發抖。摩西領之百姓出營迎接上帝、百姓全立拉山脚下、因爲西乃山个周圍全有烟、耶和華從火焰裏降臨拉山上、伊个烟騰起來、像燒蜜个烟、全山大震動。號筒个聲音拉響、漸漸能響起來、摩西開口話末、上帝用聲音答應伊。耶和華降臨拉西乃山、就拉山頂上、耶和華召摩西到山頂上、摩西就上去。耶和華對摩西話、儂下去、要警戒百姓、免伊拉衝過來、到耶和華面前看、恐怕伊拉有多化人要死啗。凡係祭司、近我个、也要自家潔淨、恐怕我个怒氣衝到伊拉場化。摩西對耶和華話、百姓必定勿能殼上西乃山、因爲儂已經分付佢拉山个周圍定界限、啗分別山爲聖个。耶和華對伊話、儂下去、儂搭之亞倫一淘上來、祭司搭之衆百姓、勿許衝過來到我面前、恐怕我个怒氣衝到伊拉場化。摩西就下去到百姓場化、拏第个說話告訴伊拉。

【三】上蒂分付第一个一切說話話啗。○我是耶和華、儂个上帝、曾經領儂出埃及地、做奴才



个戶蕩。○除之我个外頭，勿許儂有別个神。○勿許儂做啥雕刻个偶像，也勿許做啥形像，猶如天上地上，搭之地下，水裏向个物事能。勿許儂對伊拉磕頭，啞服事个，因為我耶和華儂个上帝，是妒忌个上帝，為之爺个罪孽，怨恨我个，我要刑罰伊个子孫到三四代，獨是愛我啞，守我誠命个末，我哀憐伊拉直到輪千代。○儂勿要妄稱儂个上帝，耶和華个名頭，因為妄稱伊名頭个人，耶和華必定勿算伊無罪个。○儂要記好安息日，守為聖日。六日裏必要勞碌啞，做儂百樣个生活，獨是第七日是儂个上帝，耶和華个安息日。第日上，勿許儂做啥生活，勿論儂自家搭之儂个兒女，用人啞使女，中牲啞，就攔拉儂門口裏个客人，客人或作全勿許做啥生活个。因為六日裏，耶和華創造天地啞，海搭之伊个當中个萬物，到之第七日未歇息哉，所以耶和華賜福安息日，定為聖日。○儂要孝順爺娘，蓋未可以常住拉儂个上帝，耶和華賜撥儂个地方上。○勿許儂殺人。○勿許儂姦淫。○勿許儂偷盜。○勿許儂對鄰舍做假干證。○勿許儂貪鄰舍人家个房子，勿許儂貪鄰舍人家个娘子，或者伊个用人啞使女，牛啞驢子，凡係鄰舍一切所有个。○眾百姓看見之雷響啞，嘩啞，搭之號筒个聲音，山上騰个烟，伊拉看見之未，發抖啞，遠遠裏立拉。伊拉對摩西話，求儂對佢白話，佢要聽个，但是勿要上帝對佢白話，免之佢死亡。摩西對百姓話，勿要怕，因為上帝降臨，是要來試驗佢，以致伊个威嚴拉佢眼前，使佢勿犯罪。難末百姓遠遠裏立拉，摩西就近之，縊密个黑暗，上帝拉个場化。○耶和華對摩西話，儂要告訴以色列子孫話，佢已經看見我從天上對佢白話哉，佢勿可以為之自家拉我面前做啥金銀个神像，應該對我造一座

民甚恐懼

摩西對之

禁拜偶像

示以築祭壇宜用何物  
傳示律例  
首論待奴

奴不欲去則穿其耳  
蜜為世奴  
論待婢

論故殺僕  
殺  
拐帶人口  
若殺無赦  
咒罵父母

泥个壇，宰牛羊來獻奉拉伊个上，做燔祭，做酬恩祭，凡係我應許人記念我名頭个地方，我必定降臨拉伊塊，賜福氣撥挪。倘若然對我造石頭个壇末，勿要用鑿過个石頭因為一經之鐵器，就污穢哉。挪上我个壇，勿許用哈踏步走上來，恐怕露出那个下身。

六年到第七年伊可以勿費哈咭出去，讓伊自主。伊若然一干子來，可以一干子出去。伊來若然有娘子个，娘子也要同伊一淘出去。若然伊个主人撥娘子拉伊，對伊養之兒女，蓋末伊个娘子咭兒女，仍舊歸拉主人，伊可以一干子出去。若然奴僕明白話我愛我个主人，搭我个娘子咭兒女，勿願出去咭，勿要自主。蓋末主人要領伊到士師場化，也領伊到門場化，或者到門个立柱邊頭，主人拿錐鑽穿伊个耳朵，伊要永遠服事主人。○人若然賣脫伊个囡，做使女，勿可以像賣男囡出去做奴僕能。倘然買伊个主人選定之咭，勿歡喜伊，必要讓伊贖身，為之主人已經待虧伊，勿可以賣撥異邦人。若然挈使女對自家个兒子攀親，應該待伊像媳婦能。兒子倘然討別个娘子，第个女人个吃咭著，搭之夫妻个名分，全勿可以減少个。倘然勿挈第个三樣待伊，蓋末伊可以勿費哈咭出去。○凡係打人咭，以致死第个人，必要定伊死罪。若然勿是有心殺人，是上帝送到伊手裏个，我必要對伊指點一塊地方，可以逃避。若然有意到鄰舍搵頭，用奸計來殺鄰舍个，必要從我个壇場化捉伊去殺。○打爺个，或者打娘个，必要定伊死罪。○拐騙人來賣脫个，或者原拉伊手裏尋著，必要定伊死罪。○咒罵爺娘个，必要定伊死罪。○人若然相打，或是有个挈石

論罪輕重  
論罪輕重  
論罪輕重  
論罪輕重

論牛觸斃  
論牛觸斃  
論牛觸斃

論失防範  
論失防範  
論失防範

頭來毆，或是有個人用拳頭來打，不過勿會死，睡拉床上，以後伊又起來，撐之棒，走，蓋末打伊個人，可以免脫死，只要用銀子償還伊廢脫個工夫，并且使伊醫來全愈。○人若然擊棒打伊個奴僕，或者使女，拉伊個手下底死，伊必要受刑罰。若然過之一日兩日，咗死，就可以勿受刑罰。因為伊是用自家個銀子買拉個。○人若然大家爭鬪，打傷之有身孕個女人，落脫之胎，雖然勿傷命，伊必要受刑罰，要照之女人個丈夫所罰伊個，也要照判斷個定當拉個咗付撥伊銀子。若然女人死之，就應該擊性命償還性命，眼睛償還眼睛，牙齒償還牙齒，手償還手，腳償還腳，火燙償還火燙，傷壞償還傷壞，鞭打償還鞭打。○人若然打壞伊奴僕個眼睛，或者使女個眼睛，就為之伊個眼睛，咗，勿要伊贖身，放伊出去自主。若然打脫之奴僕個牙齒，或者使女個牙齒，也要為之伊個牙齒，咗，勿要伊贖身，放伊出去自主。○牛若然觸傷人，勿論男或者女，以致死，應該擊石頭來毆殺第隻牛，勿可以吃伊個肉，但是牛個主人末免脫受刑罰。倘然第隻牛向來要觸人個，已經有人告訴過牛個主人，伊倒勿關住拉裏，向以致撥伊觸殺人，或者男，或者女，就要擊石頭來毆殺第隻牛，也要使主人償命。若然罰伊贖命個銀子，蓋末伊要照所罰個數目咗，贖性命。若然牛觸殺之人家個兒子咗，因也要照第個法度咗，辦個若然牛觸殺之奴僕，或者使女，牛個主人要擊銀子三十呢。○撥奴僕個主人，牛末必要擊石頭來毆殺。○人若然掘之地坑，或者掘之坑，咗，勿蓋好，以致牛咗，墮子，跌拉化，蓋末地坑個主人要賠還牛，或者墮子，擊銀子撥拉伊個主人，死拉個中牲末，歸拉地坑個主人。○若然第個人個牛，觸殺之別人個牛，蓋末要賣脫

盜待賊例

輪放畜失  
火損人田  
產

輪寄託財  
物於人

伊隻活个牛，銀子未對分，死牛也對分。若然人曉得伊隻牛向來是要觸撞个，伊个主人倒勿擊牛，關拉裏向，蓋末必要擊牛償還牛，咗死牛未歸拉伊。

關拉裏人若然偷之一隻牛，或者一隻羊，殺脫之，或是賣脫之，蓋末要擊五隻牛，賠還一隻牛，四隻羊，賠還一隻羊。若使有賊拉掘洞進來，咗打殺个，勿必抵命。倘然日頭已經出之咗，擊賊來打殺末，必要抵命个。若然賊撥人捉住，應該擊所偷拉个物事，一淘賠還，賠勿起末，應該實伊身體來賠還。若然尋著之賊，所偷个牛羊，咗驢子，原拉伊手裏，仍舊活拉，全要加倍賠還。○人若然放中牲拉別人个田裏，咗葡萄園裏，吃脫之，別人个物事，蓋末要擊伊自家田裏，搭之葡萄園裏，頂好个來賠還。○倘然擊火來燒，觸人劍，咗燒之，別人家堆拉个糧食，或者勿會成熟个稻，或是田地，蓋末失火个人，必要賠還。○人若然有銀子咗貨物，託付鄰舍，從鄰舍个屋裏，撥賊偷去个，若然捉著之賊末，要賊加倍賠還。倘然捉勿著賊末，必要同之第家个主人，到判斷个場化，察看伊曾經擊第个人个物事否。凡係所失脫个物事，勿論牛羊咗驢子，或是衣裳，若然失主認出是自家个，必要到判斷个場化，話明白兩面个情節，等判斷个間定當是啥人偷个，必要偷个人加倍賠還。○人若然擊驢子咗牛羊，搭之隨便啥中牲，託鄰舍看管，或者死，或者傷，或者撥別人趕去，咗無人看見个，難末看管个人，應該拉耶和華面前立誓，咗話，我勿會擊鄰舍个物事，蓋末失主就罷之咗，勿要伊賠還中牲，撥賊偷去个，看守个應該賠還原主。若然咬殺个，讓伊擔來做憑據，勿必賠還。○人凡係借鄰舍勿論啥个，或是傷壞之，或是死之，原主勿拉借个人，一定要

繪誘未聘  
之女

巫必當殺  
與獸淫者  
殺無赦

嚴禁祭他  
神

毋欺客旅  
孤寡

毋取利於  
貧民

毋取質例  
毋慢待官  
民

初實首生  
均當獻主

毋播穢言  
毋作妄證

毋徇來左  
相仁愛及  
於仇敵

舊約聖經

出埃及記

第二十三章

賠還。原主若然一淘拉，可以勿要賠還。若然是租來个，應該要出租錢。倘然有人引誘勿會攀親个小姐，啱搭伊同房，必要出聘金討伊來做娘子。若使小姐个爺決意勿肯撥伊，蓋末伊應該贖之，討小姐个幾化聘金啱，交撥伊。有邪術个女人，勿可以讓伊活拉。人搭中牲交合个，必要使伊死。若然人拉耶和華以外，又獻奉哈神道，要擊伊滅脫。儂勿要待差客邊人，也勿要撥苦頭拉伊吃，因為挪拉埃及地，也曾經做客邊人个。挪勿要逼害寡婦啱孤兒。挪若然勿論那能逼害伊拉，伊拉一喊求我，我必定聽伊拉个喊求，我就要大升火啱，擊斃來殺挪，使挪个娘子做寡婦，使挪个兒子做孤兒。我个窮苦个百姓，搭挪一淘住，挪若然借銀子拉伊，勿要像放債个能，也勿要收伊个利息。挪若然擊別人个衣裳，做押頭，拉日頭落山个辰光，必要歸還伊。因為伊但不過有第件衣裳，做遮蓋身體个，若然勿還伊末，伊擊哈來，因為我是慈悲个，若然伊喊求我，我必要聽伊。挪勿可以褻瀆判斷个，也勿可以咒罵百姓當中个官長。挪多化果子啱，酒來獻奉，勿要耽擱辰光。挪个頭生兒子，要獻撥我。挪頭生个牛羊，也要實蓋七日末，可以跟伊个老母牛啱，老母羊，到第八日，必要獻撥我。挪拉我面前，要做聖潔个人，所有拉田裏，撥拉野獸所咬殺个中牲，勿要吃伊个肉，是要丟撥拉狗吃。

儂勿要佈散謠言，也勿要相幫惡人做假干證。儂勿要跟從惡人作惡，有爭訟个事體，儂勿可以聽從衆人啱，做假干證，以致冤屈正直个。窮人有哈爭訟，儂勿要留情分啱，保庇。儂倘然撞著對頭个牛啱，驢子，走差之路，必要牽轉去還伊。儂看見恨儂个人个驢子，撥重擔壓

爾惡宜公

論安息年

論安息日

研稱道他

論者三

論犧牲之血與膏

許以遺傳  
項民遵其  
命者蒙福

倒、儂本來想勿幫助伊、但是必要幫助伊。○窮人有哈爭訟、儂勿要冤屈正直个儂、必要遠離假个事體、勿可以殺無罪、咗有義氣个人、因為惡人、我勿算伊無罪个、儂勿要得賄、因為賄賂、必要迷惑聰明人个眼睛、咗、擊正直人个說話、變為私曲。儂勿可以磨難客邊人、因為儂曉得客邊人个心、為之儂拉埃及地、也會經做客邊人。○儂个田地、六年裏、可以耕種、咗收成、但是到第七年、必要歇息、咗做閒田、使百姓當中貧窮个、可以吃、剩下來个、糞田裏野獸吃、儂个葡萄園、咗橄欖園、也要實蓋。六日裏、儂應該做儂个生活、到第七日、儂必要歇息、使儂个牛、咗驢子、也可以歇息、并且使儂使女个兒子、搭之客邊人、全可以得著安息。凡係我所分付儂个、儂必要謹慎、咗守住、勿要提起別个神个名頭、也勿要使別人從儂嘴裏聽見个。○每年三回、儂要拉我面前守節期、儂要守除酵節、照我所分付儂个、拉亞筆月裏、所定當个日脚、七日裏、要吃無酵頭个餅、因為拉第个月裏、是挪出埃及地、咗。凡係到我面前、勿好空手來个、挪種拉田裏个物事、結子成熟、咗收个時候、也是節期、到之年底、五穀從田裏收來、藏個个時候、又是節期、每年三回、攏總个男丁、必定全要到耶和華上帝面前、朝見个。○儂勿可以拏祭物个血、同之有酵頭个餅、獻上來、祭物个油、勿要留到明朝、儂種拉田裏、先結个菓子、要拏來獻奉、拉耶和華儂个上帝、个殿裏。挪燒小羊、勿可以用伊个老母羊个奶來燒。○我要差使者、比儂先去、咗拉路上、保護儂、領儂到我預備拉个地方去。儂拉伊面前、應該當心、要聽伊个說話、勿要違背伊、儂有過失、伊必不肯饒赦、因為伊有我个名頭。儂若然聽伊个說話、照我个分付、咗做、我必要做儂對頭个對頭、譬做个譬做、伊

拏苦撥儂，我也要拏苦撥伊。我个使者要比儂先去，領儂到亞摩哩族人、赫族人、比哩洗族人、迦南族人、希未族人、耶布士族人个戶蕩。我必要滅脫伊拉。儂勿要跟啫拜啫服事伊拉个神道。勿要學伊拉个行爲。儂必要滅絕伊拉，毀脫伊拉个偶像。儂獨要服事耶和華。个上帝，伊必要祝福，个餅啫水，并且免脫瘟病拉。儂當中拉儂境界裏，無沒小產个，也無沒勿生養个。我也使儂个畜足相。凡係儂所到个地方，我要使伊塊个百姓怕儂啫。我要滅脫伊个百姓。我必要使儂个對敵拉儂面前逃走。我必要使大蝴蝶飛起來，從儂面前驅逐希未族人、迦南族人、赫族人。勿是要一年裏趕完伊拉。恐怕田地荒脫，野獸多起來，要害儂。我要漸漸能趕伊拉。離開儂等儂人，數加添起來啫。得著伊拉个田地。我要定儂个界限，從紅海到非利士个海，從荒野直到大河。百卽因爲我要拏住拉伊塊个人，交代拉儂手裏，必要拉儂面前拏伊拉驅逐。儂勿要搭伊拉啫。伊拉个神道立約。勿許伊拉住拉儂个境界裏，恐怕伊拉要引誘儂得罪我。儂若然服事伊拉个神道末，儂要陷拉圈套裏哉。

耶和華又對摩西話，儂搭之亞倫、拏答、亞庇戶，連之以色列長老當中七十个人，上來到我場化，遠遠裏拜。獨有摩西可以近耶和華。伊拉勿好近个，百姓也勿可以搭摩西一淘上來。摩西來拏耶和華个多化說話，多化法度，告訴百姓。衆百姓同聲回頭話，凡係耶和華个多化說話，佢要做个。摩西拏耶和華个攏總說話，全寫拉。清早起來，拉山脚下造一座祭壇啫。暨十二根柱，照之以色列十二个支派。就差以色列子孫當中年輕个人，拏牛來對耶和華獻燔祭啫。酬

摩西奉召  
登山  
民言必遵  
主命  
摩西築祭壇

立十二柱  
灑血澆約

神榮光顯  
著

摩西託亞

倫戶耳代  
理氏詞

摩西復登  
山在彼歷  
四旬

論以色列  
人當獻何  
物以備建  
會幕

命造約箱

恩祭。摩西拏血一半放拉盆裏，一半灑拉壇上。又拏約書讀撥拉百姓聽，百姓話，凡係耶和華所話，個佢要聽從。啱做個摩西又拏血灑拉百姓身上，啱話，第個是立約個血。耶和華拏來，就是對個千證所話，個一切說話。○難末摩西搭亞倫拏答亞庇戶，連之以色列長老當中七十個人上去。伊拉看見以色列個上帝，伊個脚下像有藍寶石鋪拉，明亮來像天能個清，上帝並勿降刑罰拉以色列子孫裏，尊貴個人個身上。伊拉看見之上帝，吃啱咁哉。○耶和華又對摩西話，儂上山到我場化來等拉，我要拏石版搭之我所寫拉個律法，啱誠命撥拉儂，以致儂可以教訓百姓。摩西搭之服事伊個約書亞起來，摩西上帝個山摩西對長老話，儂可以拉此地等候，佢直到佢回到挪場化，儂有亞倫咁戶耳一淘，凡係啥人有爭訟末，可以到伊拉面前去。摩西上山之末，山就撥雲遮沒哉。耶和華個榮耀拉拉西乃山上，雲遮沒之山六日，到之第七日，耶和華拉雲當中召摩西，耶和華個榮耀拉山頂上，拉以色列子孫個眼睛裏，像旺火能。摩西走進雲當中，再從山上朝上。摩西拉山上四十日四十四夜。

第二十五章 耶和華對摩西話，儂告訴以色列子孫話，應該對我獻禮物。伊拉凡係誠心，啱情願獻個，儂可以受個。儂應該受個禮物，是第個金子，銀子，銅，藍色，紫顏色，大紅線，細麻，山羊毛，染紅個雄羊皮，海龍皮，皂莢木，點火個油，做膏油，個香料，啱馨香，紅瑪瑙，啱別樣寶石，可以鑲嵌拉，以弗得，啱補子上，個伊拉應該對我立一個聖所，以致我好住拉伊拉當中，製造會篷，個樣式，搭之伊個一切器皿，全要照之我指點，儂個樣式，啱。伊拉要用皂莢木，做一隻約箱，長二

舊約聖經

出埃及記

第二十五章

一百十九



命造贖罪  
蓋及二燈  
器

命造案及  
諸器具

命造燈臺  
燈蓋及諸  
器具

尺半、闊一尺半、高一尺半。尺原文作肘因古尺以肘為度裏外必要包精金、周圍做出金邊。鑄四個金鑲、裝拉四隻脚上、第面兩個鑲、伊面兩個鑲。還要用皂莢木做打棒、用金子包個。拏打棒穿拉約箱旁邊個鑲裏、可以拏約箱擡起來走。伊个打棒必要穿拉約箱個鑲裏、勿可以拏出來个。那又要拏我賜撥那个規條、放拉約箱裏。又要拏精金做贖罪所、長二尺半、闊一尺半。還要用金子打成功兩個嗒、做拉贖罪所个兩頭。第面做一个嗒、伊面也做一个嗒。伊个嗒、做原塊頭金子做個。拉贖罪所兩頭个嗒、要張開鬪鬪、鬪鬪末遮拉贖罪所上頭。伊拉要面對面向之贖罪所。儂要拏贖罪所放拉約箱上面、約箱裏要放我所撥儂个規條。我要拉贖罪所上頭、有規條个約箱上面、就是兩個嗒、當中拉伊塊、我要見儂面、講論要賜撥儂所分付以色列子孫个一切事體。○儂要拏皂莢木做一隻櫃子、長二尺、闊一尺、高一尺半。儂要用精金來包好、周圍做出金花邊。櫃子四周圍要做金花邊、花邊要一隻手、闊、花邊下面也要鑲出金邊。儂要做四個金鑲、裝拉櫃子个四隻角上、就是櫃子个四隻脚上。鑲要裝來近之邊、可以穿打棒擡櫃子。儂要拏皂莢木做打棒、包之金子、可以用來擡櫃子。又要拏精金、做櫃子上用个盆子、咗碗、搭之奠酒用个壺、咗杯子。又要拉第个櫃子上、拉我面前常庄陳設餚餅。○儂要拏精金做一座燈臺、要用原塊頭打成功个、燈臺个座子、咗梗子、搭之伊个上、个杯子、連球、咗花个妝、精全要用原塊个金子。還要做六個丫枝、挑出拉燈臺梗子个兩面、第面三個丫枝、伊面三個丫枝。第邊每一丫枝、做三個杯子、像杏花能、也有球、也有花。伊邊个丫枝、也做三個杯子、像杏花能、也有球、也

命造十帳

命造十一帳  
幕用作外

命造皮蓋  
與頂蓋

有花從燈臺梗子上生出來个六个丫枝全實蓋燈臺个梗子上做四个杯子像杏花能也有球  
也有花從燈臺梗子上出个丫枝兩個丫枝下頭有一个球又拉兩個丫枝下頭有一个球又拉  
兩個丫枝下頭有一个球燈臺上個球咯丫枝全要用原塊精金來打成功儂再要做七隻燈蓋  
放拉燈臺上可以使用周圍照亮燈剪搭之斗全要用精金做個做燈臺啞一切个器具必定要用  
精金一吹喇二吹喇約一千儂要當心照之我拉山上指點儂个樣式啞做。

个織法織出嗒囉咏每幅帳幔長念八尺闊四尺多化帳幔全要一樣尺寸拏五幅帳幔連攏來  
再拏五幅帳幔也連攏來用藍色紫色做鈕襪縫拉邊上第幅帳幔連拉伊幅帳幔上伊幅帳幔  
再連拉伊幅帳幔上邊上也是實蓋每幅帳幔邊上發做五十个鈕襪拉伊邊也做五十个鈕襪  
兩邊个鈕襪可以搭連再做五十个金鈎子拏鈎子連拉多化帳幔上做成功一个會篷○再拏  
山羊毛做十一幅帳幔做會篷个遮蓋每幅帳幔長三十尺闊四尺十一副帳幔全要一樣尺寸  
要拏五幅帳幔縫攏一幅又要拏六幅帳幔縫攏一幅使第六幅帳幔个一半宕拉會篷个前面  
拉五个帳幔接連拉个外面个帳幔邊上要發做五十个鈕襪拉上伊个六个帳幔接連拉个外面  
个帳幔邊上也是實蓋又要做五十个銅鈎子穿鈎子拉鈕襪裏接連帳幔成功一个會篷會篷  
頂上餘出拉个半个帳幔要宕拉會篷个後面會篷个幔兩邊全餘出拉个一尺要宕拉會篷个  
兩邊遮沒之會篷還要染紅个山羊毛皮做會篷个蓋拉上頭再用海龍皮做蓋○儂應該用皂

舊約聖經

出埃及記

第二十六章

一百二十一

命造幕板  
隨帶座礎

命造遮約  
箱之幔

命造幕門  
簾

命造祭壇  
及諸器具

舊約聖經

出埃及記

第二十七章

茨木做會篷个堅板。每塊板長十尺，闊尺半。每塊板上要有兩個樺頭，兩邊離開一樣尺寸。會篷个堅板，全照第个做法。帳篷个南面做板念塊，念塊板下底做銀座子四十个，每塊板下底用兩個座子。接拉板上个兩個樺頭上，會篷个北面也做板念塊。板下底做銀座子四十个，每塊板下底用兩個座子。拉會篷个西面就是後面，做六塊板。拉後面儂要用兩塊板來做會篷个角。第个角上，个板要兩層，又要從下頭直到頂上，个圈裏要一塊生个，兩塊板全要實蓋做，裝拉兩隻角上。會篷後面个板攏總八塊，銀座子十六个，每塊板下底用兩個座子。○又要用皂莢木做橫檔，會篷後面个板上五个，會篷伊面个板上也是五个，會篷後面个板上，就是面西，也是五个，檔板上中腰个檔，要拉板个第邊直通到伊邊。要用金子包拉板上，又做金圈套拉檔上，檔末也要用金子來包个。儂要照之山上，指點儂个樣式，啉立會篷。○儂要用藍色、紫色、大紅線搭之，撚个細麻線，做成功一个帳帘，拉帳帘上，照細巧个做法，做出嗒嚙咪。儂要拏帳帘掛拉皂莢木个四根柱上，包金子拉个，柱上有金鈎子，四根柱拉四个銀座子上。拏帳帘掛拉鈎子上，之難末拏約箱，擺拉帳帘裏面，用帳帘來隔開，分別聖所，至聖所，拏贖罪所，放拉約箱上，拉至聖所裏。拉帳帘外頭个北面，擺檯子，會篷裏个南面，擺燈臺，要對之檯子。○又要用藍色、紫色、大紅線搭之，撚个細麻線，做成功會篷个門帘，要綉工做个，爲之帳帘，再要用皂莢木做五根柱，用金子包个，鈎子也用金子做个，又用銅鑄五个座子。

儂要用皂莢木做壇，壇要見方，五尺長，五尺闊，三尺高。尺見前廿五章十節拉壇个四角，要做四

命造帳柱  
以藩幕院

示以幕院  
長寬

命取清油  
以備燃燈

命立亞倫  
及其子為

隻角、要搭壇原塊生个、全要用銅來包个。又要做盤、拏來受壇上掃下來个灰、又做鈔、盆、肉、火、盤、第个一切傢伙、全要用銅來做个。還要為之壇、做銅網、網个四角上裝四个銅環、拏網從面上周圍宕下去、到壇个一半高為止、再拏皂莢木做擡壇个扛棒、拏銅來包个。伊个扛棒穿拉鐵裏、拉壇个兩邊、用伊來擡。壇要拏木板來做、當中空个、要照之拉山上指點、儂看个樣式、咗做。○會篷个四面、要有會篷院、要用細麻線做帳、帳當牆、南面長一百尺、伊个柱念根、柱个銅座子念个、柱上个鈎子搭之橫檔、全要銀子做个。北面个帳、也是長一百尺、伊个柱念根、柱个銅座子念个、柱上个鈎子、咗橫檔、也要銀子做个。院个西面、要用帳、帳五十尺闊、伊个柱十根、柱个座子十个、院个東面闊五十尺、第邊用帳、帳十五尺、伊个柱三根、柱个座子三个、伊邊用帳、帳十五尺、伊个柱三根、柱个座子三个、要用藍色、紫色、大紅線、搭之、撚个細麻線、用綉工做成功、帳院个門帘、長念尺、伊个柱四根、柱个座子四个、帳院个周圍多化、柱上个橫檔、咗鈎子、全要用銀子做个、座子末、要用銅做个。帳院个長末一百尺、闊末五十尺、帳院个帳、帳末高五尺、用撚个細麻線做成功、座子末、全要用銅做个。會篷裏所用个一切器皿、搭之伊个橛子、還有紫帳院个橛子、全要用銅來做个。○儂要分付以色列子孫、拏打成功个最清潔个橄欖油來、撥儂點火、以致燈可以常庄點拉、亞倫搭之伊个兒子、要拉會篷裏約箱面前个帳帘外頭、從夜快到早晨、拉耶和華面前管理第个燈、第个是以色列子孫、世世代代、永遠个定例。

**第二十八章** 儂拉以色列子孫當中、使儂个阿哥亞倫、搭之伊个兒子來就儂、就是亞倫、搭伊个

祭司  
命造聖衣

命造以弗  
得

命造補子  
嵌以十二  
寶石

兒子拏答亞比戶，以利亞撒，以大馬，以致伊拉擔當祭司，個職分，咗事奉我。儂要對儂個阿哥亞倫做聖衣，是顯出榮耀，咗華麗。儂要分付多化有聰明個，就是我所充滿伊聰明個，靈個，對亞倫做聖衣，分別亞倫為聖，使伊當祭司，個職分，咗事奉我。伊拉要做個衣裳，就是補子，咗以弗得，外袍，咗斗紋個襯衫，冠冕，咗腰帶，要對儂個阿哥亞倫搭之伊個兒子做聖衣，使伊拉拉我面前當祭司，個職分，咗事奉我。必要收受金子，藍色，紫色，大紅線，搭之細麻線。○做以弗得，要用金子，藍色，紫色，大紅線，搭之細麻線，是要細巧個工作。拉以弗得，個兩邊，要接兩條披肩帶，以致可以接連，縛以弗得，個花紋帶，要搭以弗得，一樣巧妙織法，全是用金子，藍色，紫色，大紅線，搭之細麻線，做成功個。又要用兩塊紅瑪瑙，刻以色列兒子個名頭，拉上。六個名頭，拉第塊上，其餘六個名頭，拉伊塊上，全照之伊拉個排行，要照玉匠刻印個能，刻以色列兒子個名頭，拉第個兩塊寶石上，鑲嵌拉金子個科裏。拏第個兩塊寶石，安拉以弗得兩邊，個披肩帶上，對以色列子孫做記號，個石頭，要拉亞倫個兩肩胛上，背伊拉個名頭，咗拉耶和華面前做記號。○要用金子做兩個科，再拏精金，做成功兩根鏈條，像辮繩個做法，拏兩根鏈條，裝拉科上。○做審判個補子，要照細巧個織法，搭以弗得，一樣做法，要拏金子，藍色，紫色，大紅線，搭之細麻線，做個補子，要做來方，疊之兩層，一把手長，一把手闊。上面要鑲嵌寶石四行，第一行，是黃寶石，紅璧璽，綠寶石，第二行，是翠玉，青玉，金鋼鑽。第三行，是紅寶石，白瑪瑙，紫玉。第四行，是水蒼玉，紅瑪瑙，碧玉，全鑲嵌拉金子個科裏。寶石個數目，照以色列十二支派，個名頭，刻來像印，每一塊刻一個名頭，十

命置烏陵  
士明於補  
子中

命造外袍  
飾以石榴  
金鈴

命造冠上  
金牌

命造襟衫  
腰帶

二支派全實蓋用精金做來像繩能辦个花鏈條裝拉補子上。又要用金子做兩個圈裝拉補子兩邊。擊兩根金鏈條穿拉補子邊上两个圈裏。擊兩根金鏈條个頭裝拉兩個科上之。安放拉以弗得个披肩帶前面。拉前面又要做兩個金圈。放拉補子裏面个下頭个兩邊對之以弗得。又做兩個金圈拉以弗得个披肩帶上。个下底相近以弗得聯絡个場化。拉以弗得上。巧妙織法个帶个上面。用藍色个帶穿拉補子上。个圈裏搭之以弗得个圈裏縛住補子。伏貼拉以弗得上。巧工織个帶上。使補子伏貼。勿離開以弗得。亞倫進聖所个時候。要擊有以色列兒子个名頭。拉上个審判个補子。著拉胸膛頭。拉耶和華个面前。永遠做記號。儂擊烏陵。士明。放拉審判个補子裏。亞倫進去到耶和華面前个時候。可以帶拉胸膛頭。亞倫拉耶和華面前。要常庄帶審判以色列子孫个補子。拉胸膛頭。○儂要做以弗得个袍。顏色要純藍个。袍个兩肩當中。要有一个伸頭个洞。洞个周圍要有織个邊。好像戰袍个領盤。能使伊勿會扯碎。拉袍个周圍。要用藍色。紫色。大紅線。做成功。石榴。鑲拉袍个周圍。裙上。又要用金鈴。拉石榴當中。一个金鈴。一个石榴。一个金鈴。一个石榴。拉袍个周圍。裙上。又要用金鈴。拉石榴當中。一个金鈴。一个石榴。聖所裏進出有聲音。以致免脫死。○儂還要擊精金做一块牌。像刻印个能。刻聖潔歸於耶和華。个一句說話。拉上。要用藍色帶。擊第个金牌。縛拉冠冕上。要拉冠冕个前面。要拉拉亞倫个額角上。實蓋末。以色列人擊禮物來獻。撥拉耶和華。有哈犯罪个事體。亞倫就好擔當。亞倫要常庄戴第个牌。拉額角上。以致以色列子孫可以撥耶和華歡喜接受。儂要用細麻線織成功。斗紋花个。

舊約聖經

出埃及記

第二十八章

一百一十五

命爲亞倫  
衆子製作  
巾冠袍帶

示以立亞  
倫與其子  
爲祭司當  
獻何物當  
行何禮

襯衫，又用細麻布做冠冕，又要做腰帶，是要綉工做個。○儂要對亞倫個兒子做袍，腰帶，并且做帽子，是顯出榮耀，佬華麗。要拏第個衣裳，著拉儂個阿哥亞倫，搭之伊兒子個身上，并且用油來抹伊拉，佬，分別伊拉爲聖，以致伊拉可以當祭司，個職分，佬事奉我。又用細麻布做褲子，可以遮，沒下身，從腰裏到腿上。亞倫搭伊個兒子到會篷裏，或是聖所裏，近祭壇，事奉個時候，必要著個免之有罪，佬死，第個是亞倫，佬伊個後代，永遠個定例。

○儂要分別伊拉爲聖，使伊拉當祭司，個職分，佬事奉我，要實蓋，拏一隻小雄牛，兩隻無毛病個雄羊，無酵頭個餅，搭之調和油，個無酵頭個餅，連之抹油，個無酵頭個薄餅，全要用細麵來做個。儂要拏餅，放拉一隻籃裏，佬，連之雄牛，佬，兩隻雄羊，搭之籃裏，個餅，一淘帶來。又要使亞倫，搭伊個兒子，到會篷門前，用水來沐浴，要拏衣裳，就是襯衫，佬，以弗得，個袍，還有以弗得，佬，補子，對亞倫，佬，又拏以弗得上巧工織個腰帶，對伊束。又拏冠冕，戴拉伊頭上，拏聖牌，加拉冠冕上。拏抹油，個油，倒拉伊頭上，佬，抹伊。又要叫伊個兒子來，撥伊拉，佬，之袍，儂要拏腰帶，對亞倫，佬，伊個兒子束之，又戴帽子，拉伊拉，佬，個頭上，儂實蓋，分派立亞倫，佬，搭之伊個兒子，當祭司，伊拉，佬，就得著祭司，個職分，第個是永遠個定例。○儂要拏小雄牛，牽到會篷面前，亞倫，佬，搭之伊個兒子，必要放手，拉小雄牛，個頭上。儂拉耶和華面前，會篷個門口，殺第隻小雄牛，用指頭，醮小雄牛，個血，搗拉祭壇，個角上，其餘個血，末，全倒拉壇基上。拏遮，五臟，個一切，個油，搭之肝，胞，連之兩個腰子，佬，腰上，個板油，全燒拉壇上。獨是伊個肉，佬，皮，佬，糞，全燒拉營外頭，第個是贖罪祭。○儂還要拏一

隻雄羊來、亞倫搭之伊个兒子、全要放手拉羊頭上。儂要殺第隻羊、拏伊个血灑拉壇个周圍、拏羊切之塊頭、又拏五臟搭之腿、淨之、放拉塊頭、頭个一堆、拏全羊燒拉壇上、第个是獻撥耶和華个燔祭、就是馨香嘍、獻拉耶和華个火祭。○難末要拏伊隻雄羊來、亞倫搭之伊个兒子、放手拉羊頭上、儂殺第隻羊、拏伊个血、搗拉亞倫、伊个兒子个右耳朶上、又搗拉伊拉右手个大指頭上、右脚个大脚指頭上、還要灑血拉壇个周圍、又用壇上个血、搗抹油个油、灑拉亞倫个身上、上、伊个衣裳上、也灑拉伊个兒子上、伊拉个衣裳上、實蓋亞倫連之衣裳、伊个兒子連之衣裳、全分別爲聖哉、第个是行分派禮所用个雄羊、要拏羊个板油、搗伊个肥壯尾、肥遮五臟个網油、搗肝胞、兩個腰子、搗腰子上个板油、還有右邊个前腿、又拉耶和華面前放無酵頭餅个籃裏、拏一个餅、一个抹油、拉个餅、搗、一个薄餅、儂拏第个一切、放拉亞倫、伊个兒子手裏、搖一搖、拉耶和華面前做搖祭。又拉伊拉手裏接過來、一同燒拉壇上、第个拉耶和華面前、算爲燔祭个馨香、第个就是獻拉耶和華个火祭。○又要拏爲之亞倫、行分派禮、所用个羊个胸脯、搖一搖、拉耶和華面前做搖祭、第个是儂應得个名分、儂要拏所搖所獻个胸脯、搗腿、就是對亞倫、搗伊个兒子、行分派禮所用个、伊个羊个胸脯、搗腿、分別爲聖、第个是出於以色列子孫、搗、要做亞倫搭之伊个兒子、永遠所得个名分、因爲第个是供獻祭、第个是出於以色列子孫、搗、要个祭物、當中个供獻祭、就是拉耶和華面前供獻个。○亞倫著个聖衣、要傳撥伊个子孫、著之末、可以受抹油、搗、分別伊拉爲聖、接續伊做祭司个兒子、進會篷、搗到聖所裏、事奉个時候、第个聖



命日獻二  
番為常祭

許居以色  
列國中為  
其上帝

命造香壇

衣要著七日。○儂要拏行分派禮用个雄羊，拉聖个場化，燂伊个肉。亞倫搭之伊个兒子，要拉會  
 蓬門口吃第个羊肉啫籃裏个餅。第个物事是為之贖罪，又為之亞倫啫伊个兒子，分別伊拉為  
 聖个伊拉可以吃，但是別人勿可以吃，因為是聖个物事啫。第个行分派禮所用个肉啫餅，若然  
 有餘啫留到明朝，蓋未儂要拏餘剩拉个用火燒脫，勿可以吃，因為是聖个物事啫。○儂要對亞  
 倫搭之伊个兒子實蓋做全要照之我，所分付儂个儂要七日為之伊拉行分派禮。每日又要獻  
 一隻小雄牛，做贖罪个祭物。儂又要獻贖罪个祭，就要潔淨祭壇，又要用油抹伊个壇，啫分別為  
 聖。要七日為之壇，獻贖罪祭，分別壇為聖。壇成為頂聖个壇，凡係撞著壇个，也全成為聖。○儂拉  
 壇上，要每日常庄獻个，就是兩隻勿會滿年个小羊。一隻儂要早晨獻个，一隻到夜獻个。獻一隻  
 小羊，每回要獻細麵，以法規廿斤个十分之一，打拉个油一欣，一欣約規六斤个四分之一，和拉麵裏用葡  
 萄酒一欣个四分之一，做奠酒。伊隻小羊，要到夜之獻照之，早晨个素祭啫奠祭，第个就是做馨  
 香啫，獻拉耶和華个燔祭。第个是儂要世世代代拉耶和華面前，拉會蓬个門前，應該常庄獻个  
 燔祭。我要拉伊塊會著儂啫，拉伊塊搭儂白話。我要拉伊塊會著以色列子孫，會蓬為之我个榮  
 耀，啫成為聖。我必要拏會蓬啫祭壇成為聖，也使亞倫啫伊个兒子，分別為聖啫，可以當祭司啫  
 事奉我。并且我要住拉以色列子孫當中，做伊拉个上帝。伊拉必要曉得我耶和華，是伊拉个上  
 帝，就是領伊拉出埃及地个，以致我住拉伊拉當中，我耶和華是伊拉个上帝。

○儂要用皂莢木，做一个香壇，樣式要方个，長一尺，闊一尺，高二尺。尺見舊廿五律十節壇个角，要搭

獻銀贖命

命造浴盤

命造聖膏

壇原塊生个。壇个面佬周圍，搭个壇个角上，全要用精金包个，又要拉壇个周圍做出金邊。要釘两个金圈拉壇上个金邊下面，兩邊个外面突出拉个上，每邊裝两个金鑲，可以穿之扛棒，佬擡个。又用皂莢木做扛棒，要金子包个。擎壇擺拉遮沒約箱个帳帘面前，就是約箱个贖罪所面前。我要會著儂个場化。亞倫要每日早晨燒馨香，拉收作燈个時候，要拉第个壇上燒香。夜之點燈个時候，要燒第个香要世世代代，常庄燒拉耶和華面前。拉第个上，勿許燒哈異香，勿可以獻燔祭。佬素祭，也勿可以奠酒。不過一年一回，亞倫要擎贖罪祭个血，灑拉壇个角上，拉第个上。贖罪，第个儂歷代，每年一回，要拉第个上。贖罪，第个壇拉耶和華面前算頂聖个。○耶和華對摩西話，儂數以色列子孫个數目，拉數个時候，每人要寫之自家贖性命，要獻奉拉耶和華，好免脫拉數。伊拉个時候，遇著災難，凡係數之佬，拉數目裏个，必要照之聖所个哩喀。見前廿一章出銀子半，哩喀，獻奉拉耶和華，一哩喀是念季拉。凡係數之佬，拉數目裏个，從念歲以上，全要獻奉半哩喀拉耶和華。拉耶和華面前獻奉贖性命个禮物，是半哩喀銀子，財主人勿要加多，窮苦人勿好少出。儂擎以色列子孫所獻个贖性命个銀子，收來留拉會篷裏使用，可以對以色列子孫拉耶和華面前做記念，可以贖哪个性命。○耶和華對摩西話，儂要做一隻銅浴盆，伊个座子也要銅个。擎盆放拉會篷佬祭壇个當中，盆裏要放之水，因為亞倫搭伊个兒子，是要拉盆裏淨手，佬脚，或是進會篷，或是到祭壇上，事奉耶和華，連之獻燔祭个時候，全要擎水來淨，以致免脫死亡。伊拉要淨之手，佬脚，免脫死亡，第个就是亞倫搭之伊个子孫，做世世代代，永遠个定例。○耶和華又對

舊約聖經

出埃及記

第二十章

一百一十九



復命守安息日

以二石版賜摩西

民見摩西久不下山為造櫃像

支派當中亞希撒抹个兒子亞何利亞伯幫助伊、凡係有聰明个人、我更加賜智慧撥伊拉、使伊拉做凡係我所分付儂个、就是會篷咗會篷裏个約箱、搭之約箱上面个贖罪所咗、會篷裏个一切傢伙、櫃子搭之櫃子上个傢伙、精金个燈臺、連之燈臺个一切傢伙、搭之香壇、燔祭壇、搭之伊个一切傢伙、浴盆、咗伊个座子、禮服、咗亞倫个聖衣、搭之伊个兒子當祭司个職分、咗著个衣裳、膏油、搭之聖所裏所燒个馨香、伊拉全要照我所分付儂个咗做。○耶和華又對摩西話、儂應該告訴以色列子孫、咗話、儂必要守我个安息日、第个安息日、是我拉儂當中做世世代代个憑據、以致儂曉得我耶和華使儂成功、聖个、必要守安息日、第个安息日、算聖日、凡係犯安息日个末、必要定伊死、拉伊日上、做生活个、必要拉百姓當中滅脫。六日裏可以做生活、到第七日是鄭重安息日、脚、拉耶和華面前、算聖日、凡係拉安息日上、做生活个、必要定伊死。所以以色列子孫、應該世世代代守安息日、做永遠个約。安息日是我拉以色列子孫當中、做永遠个憑據、因為六日裏、耶和華造成功天、咗地、到第七日末、停歇、咗安息哉。耶和華拉西乃山上、搭摩西話罷之末、就拏兩塊誠命个石版、撥拉摩西、是上帝親手寫个。

造神道、可以領呢、因為領呢出埃及、个摩西、呢勿曉得伊到那裏去哉。亞倫對伊拉話、哪个娘子、兒子、咗、耳、朶、上个金圈、除下來、撥拉我、衆百姓、就拏耳朶、上个金圈、除下來、撥拉亞倫、亞倫從伊拉个手裏受之、用第个金子、鑄一隻小牛、拏鑿子來雕刻好之、百姓拉話、以色列人呀、第个就

舊約聖經

出埃及記

第三十章

一百三十一

上帝震怒

摩西祈主  
息怒

摩西持石  
版下山

怒碎石版

毀積成灰

是領挪出埃及个神道。亞倫看見之，就拉小牛面前築一座壇，傳諭咭話，明朝是耶和華个節筵。到之明朝，百姓清早起來，獻燔祭搭之酬恩祭，坐下去吃咭呷，起來作樂。○耶和華對摩西話，僕下山去，因為儂个百姓，就是儂領出埃及个，已經變壞哉。伊拉早已離開我所分付伊拉个道路，伊拉鑄之小牛拜咭獻祭，并且話，以色列人呀，第个就是領挪出埃及个神道。耶和華對摩西話，我看第个百姓，實在是強頸骨个百姓。儂現在讓我，我要對伊拉大動氣，滅脫伊拉咭，使儂成功大族。摩西就懇求伊个上帝耶和華咭話，○主呀，是儂个百姓，儂用大能幹咭大力量个手，領伊拉出埃及个，現在為啥對伊拉大動氣呢。為啥要撥埃及人話，伊領伊拉出埃及，特為要害伊拉。伊拉殺拉山當中，拏伊拉從地面上滅脫，求儂收回儂个大動氣咭，懊悔降第个禍患拉儂个百姓。求儂想念儂个用人亞伯拉罕，以撒，以色列，儂曾經點之自家對伊拉立誓咭話，我必定使儂个子孫，像天上个星能多，我所應許个多化地方，必定賜撥儂个子孫永遠做產業。耶和華難末自家懊悔之，即刻所話要加拉伊个百姓个禍患。○摩西旋轉身下山，手裏拏之兩塊誠命个石版，版上兩面有字，第面有字，伊面也有字，伊个石版，是上帝所做个，寫拉上个字，是上帝所寫个，刻拉石版上。約書亞聽見之，百姓鬧熱个聲氣，對摩西話，拉營裏有爭戰个聲氣。摩西話，我聽見勿是得勝个聲音，也勿是殺取个聲音，我所聽見个，是歌唱个聲音。摩西走近營前，看見小牛，又看見百姓拉跳咭舞，難末大動氣，拏手裏兩塊石版，攢碎拉山脚下。摩西拏伊拉所鑄个小牛，用火燒燬，又研來粉碎之，撒拉水面上，使以色列子孫呷。○摩西對亞倫話，第个百姓，對儂做之

亞倫自辨  
道積情由

摩西傳命  
除拜頓者

為民祈禱

上帝不欲  
親視新民

哈佬、儂倒使伊拉陷拉罪裏呢。亞倫話、求我个主人、勿要發火、儂曉得第个百姓是專心作惡个。伊拉對我話、對佢造神道、可以領佢因為領佢出埃及个摩西、勿曉得伊到那裏去哉。我對伊拉話、凡係有金子个、可以除下來、伊拉拏金子撥我、我丟拉火裏、第隻小牛就出來哉。○摩西看見百姓放肆、因為亞倫容縱伊拉、使伊拉撥對敵恥笑、當時摩西立拉營門口、話、凡係屬耶和華个、要我場化來、難末利未个子孫、全聚集拉摩西場化、摩西對伊拉話、以色列个上帝耶和華、實實分付佢、每、要掛刀拉腰裏、從第个門到伊个門、拉營當中來、各人要殺伊个弟兄、伊个淘伴、伊个鄰舍、私、未个子孫、就照摩西分付个說話、咗、伊日上、百姓當中、大約死之三千人。摩西話、儂勿顧自家个兒子、咗、弟兄、今日就得著事奉耶和華个職分、以致耶和華可以拉今朝賜福、○到明朝、摩西對百姓話、儂犯之大罪、現在我要上去到耶和華場化、或者可以贖佢个罪、摩西回到耶和華面前、話、咳、第个百姓犯之大罪、為之自家鑄之金子个神道、現在儂或者肯赦免伊拉个罪、勿然末、求、主從儂所寫拉个册子上、塗抹我个名頭、耶和華對摩西話、凡係得罪我个人、必定拉我个册子上、塗抹伊个名頭、現在儂去領百姓、到我已经告訴儂个場化、我个使者、必定拉儂前頭引導、然而到我刑罰个日脚、我必要為之伊拉个罪、咗、刑罰伊拉、耶和華降災、難拉百姓、是因為伊拉鑄小牛、就是亞倫所鑄个。

**第二十三章** 耶和華對摩西話、去呀、儂搭之儂所領出埃及个百姓、從第塊去、到我立誓應許亞伯拉罕、以撒、雅、各个地方、就是話、我必要賜撥儂个子孫个、我要差一个使者、走拉儂个前頭、我

舊約聖經

出埃及記

第二十三章

一百三十三

民聞之憂

摩西彩蓬營外

主與摩西晤對相語

摩西來主親導斯民

要驅逐迦南族人、亞摩哩族人、赫族人、比哩洗族人、希未族人、耶布士族人。使挪要到流奶蜜糖多地方，我必勿搭挪一淘上去，因為挪是強頸骨个百姓，恐怕我要拉路上滅脫挪。百姓聽見之第个勿好个信息，就大家憂愁，勿粧飾。耶和華對摩西話，去告訴以色列子孫，話是：『挪是強頸骨个百姓，若然耶和華到挪當中，只得一歇工夫，就要滅脫挪。』所以挪要除脫身上个粧飾，以致我曉得對挪那能，做以色列子孫，從何烈山朝前，就除脫之粧飾。○摩西擊帳篷，搭拉營帳个外頭，遠開營有多化路，伊題帳篷个名頭叫會篷，凡係要求問耶和華个，就到營帳外頭會篷裏去。拉摩西出營到會篷裏个時候，百姓全起來立拉自家帳篷个門口，看摩西等摩西到會篷裏，摩西到會篷裏个時候，有雲柱降下來，立拉會篷門口，耶和華對摩西白話：『百姓看見雲柱立拉會篷門口，就大家起來，各人拉自家帳篷个門口，俯伏啫拜。』耶和華對摩西當面白話：『像人搭朋友白話一樣，摩西回到營裏，服事摩西个嫩个兒子，年紀輕个人約書亞，勿離開會篷。』○摩西對耶和華話，『僕分付我話，領第个百姓上去，僕曾經話，我認得僕个名頭，僕拉我个面前，也得著恩惠，僕還勿會指點我要差哈人搭我一淘去。現在我若然拉僕面前，得著恩惠，求僕擊僕个路，指點我，以致我可以曉得僕咗，也能覈拉僕面前，得著恩惠，又要求僕記念第个百姓，就是僕个百姓。』耶和華話，『我親自領挪去啫，賜挪平安。』摩西對耶和華話，『若然僕勿是親自去，就求僕勿要領僕離開第塊咗上去。』僕若然勿搭你一淘去，別人那能曉得我搭之僕个百姓，拉僕面前，得著恩惠，僕若然一淘去，我搭之僕个百姓，就是拉合世界个百姓當中，算特為分別拉个。○耶和華

求瞻聖榮

復造石版

上帝降臨  
宣示聖名

摩西求主  
赦罪與民  
借往  
上帝與民  
立約復申  
前命

對摩西話、儂第个所求个、我也應允个、因為儂拉我面前得著恩典、我也題起儂个名頭、認得儂。摩西又話、求儂顯出儂个榮耀、撥我看。耶和華話、我要拏我个多化善德、顯出拉儂面前、也要傳揚我耶和華个名頭、使儂曉得我要賜恩个、就賜恩拉伊、我要哀憐个、就哀憐伊、又話、儂勿可以見我个面、因為無人能覓見我个面、還活个。耶和華又話、近我場化、有一塊地方、儂要立拉伊塊磐石上、拉我个榮耀經過个時候、我必要放儂拉石洞裏、拏手來遮沒儂、等我過去、然後我拏開之手、儂可以看我个背、但是我个面、勿能得看見个。

耶和華分付摩西話、儂鑿兩塊石版、要像從前一樣、我要拏儂所攢碎个兩塊石版、上个說話、再寫拉第个版上。到明朝早晨、儂要上西乃山、拉山頂上、立拉我面前、勿許別人搭儂一淘上來、山个周圍、勿可以有啥人、也勿許牛羣、咭羊羣、到山面前吃草。摩西鑿好之兩塊石版、像從前一樣个、難末清早起來、照耶和華个分付、上西乃山、手裏拏之兩塊石版、耶和華拉雲裏降臨、拉伊塊同摩西一淘立拉、傳揚耶和華个名頭。耶和華經過摩西面前、傳揚咭話、耶和華、耶和華、是哀憐、慈悲、忍耐、大施恩典、咭真理个上帝、賜恩典拉人、直到千百代、赦免差處、過失、罪孽、獨有應該罰个、無沒勿罰个、罰伊爺个罪、連之子孫、直到三四代。摩西連忙俯伏拉地上、拜咭話、王呀、我若然拉儂面前得著恩典、求儂搭庇一淘去、因為第个百姓、是強頸骨个、又要求儂赦免、个差處、咭罪孽、收留、庇儂个產業。○耶和華話、我要立約、我要拉儂个百姓、面前行奇事、拉合世界上个百姓當中、攏總勿會看見、第个使第个拉儂周圍个多化百姓、看見耶和華對儂

舊約聖經

出埃及記

第二十四章

一百二十五



所行个事體，是可怕个，我今朝所分付儂个，儂應該謹守。我要拏亞摩哩族人、迦南族人、赫族人、比哩洗族人、希未族人、耶布士族人，全要拉儂面前驅逐。儂要自家當心，勿要搭儂所要去个地方上住拉个人立約，恐怕伊拉往拉儂當中，要陷儂拉圈套裏。儂應該拆毀伊拉个壇，打碎伊拉个像，斬脫伊拉个木柱。儂切勿可以拜别个神，因為耶和華伊个名頭，是妒忌个。伊是妒忌个上帝，恐怕儂搭住拉伊塊个人立約，就跟從啉服事伊拉个神道，也獻祭伊拉个神道，或者有人請儂，使儂吃伊个祭物，又恐怕儂為之兒子啉討伊拉个因，伊拉个因，是跟從啉服事伊拉个神道，引誘儂个兒子也去跟從啉服事伊拉个神道。儂勿可以為之自家啉鑄哈神像。○儂應該守除酵節，照之我所分付个，拉亞筆月裏，定當拉个日脚，七日裏吃無酵頭个餅，因為儂出埃及，是拉亞筆月裏。凡係頭生个，全要歸撥我，儂各樣雄个中牲，就是牛、啉羊、个頭生个，全要歸撥我。獨是頭生个驢子，必要拏小羊來贖伊，若然勿贖，末就要弄斷伊个頸骨。儂頭生个兒子，也必要贖伊。凡係到我面前見我个，勿可以空手啉來。○六日裏儂可以做生活，到第七日，應該安息，就是種啉收个時候，也要安息。麥初熟个時候，儂應該守七七節，年終个時候，也應該守收割个節。儂當中多化男丁，一年三回，要朝見耶和華上帝，就是以色列个上帝。我要從儂面前驅逐列國人，使儂个地界廣闊。儂一年三回去朝見儂个上帝，耶和華个時候，我必定勿許啥人謀佔儂个地方。○祭物个血，勿許搭之有酵頭个餅一淘獻，也勿許拏逾越節个祭物留到明朝。儂田裏初熟當中頭先个出產，應該獻到儂个上帝，耶和華殿裏，燒小羊，勿可以用伊个老母羊个奶來燒。○耶

摩西在山  
復應四旬  
下持版而  
摩西面色  
發亮以帕  
蒙面

摩西聚民  
傳示生命  
宜守安息  
日  
宜誠心獻  
物以備造

和華對摩西話，儂要拏第個說話寫好，因為我已經照之第個說話个意思，搭儂啱以色列人立約。摩西搭耶和華一淘拉伊塊，四十日啱四十夜，勿吃餅勿呷水，拏立約个說話，就是十誠，寫拉兩塊石版上。○摩西從西乃山下來，手裏拏之兩塊石版下山个時候，寫之搭耶和華白話，面孔發亮，伊自家勿曉得。亞倫搭之以色列子孫，看見摩西个面孔發亮，就怕啱勿敢近伊。摩西叫伊拉來，難末亞倫搭之會裏个多化管事个，全回到摩西場化。摩西對伊拉白話，後來攏總以色列子孫近前來，摩西拏耶和華拉西乃山上所分付个說話，全分付伊拉。摩西對伊拉話罷之，拏手帕遮沒之面孔。摩西到耶和華面前，搭伊白話，摸脫之手帕，等到出來，拏耶和華所分付伊个說話，告訴以色列子孫。以色列子孫看見摩西个面皮發亮，摩西又用手帕遮沒之面孔，直到再進去對耶和華白話个時候。

摩西聚以色列子孫个會衆，對伊拉話，耶和華所分付應該行个，就是第个。六日裏可以做生活，但是第七日是耶和華鄭重个安息日，挪應該守為聖日，凡係拉第日上做生活，个必要定伊死。拉安息日上，挪勿可以拉挪住个地方生火。○摩西又對以色列子孫个會衆話，第个是耶和華所分付个話，挪應該對耶和華獻禮物，凡係情願獻个要獻禮物，拉耶和華，就是金子、銀子、銅、藍色、紫色、大紅線、搭之細麻線、山羊毛、染紅个雄羊皮、海龍皮、皂莢木、點火个油、做油，啱做好香个香料、紅瑪瑙、別樣寶石，可以鑲嵌拉以弗得啱補子上个。○挪當中有聰明个人，要來做凡係耶和華所分付做个，就是會篷啱篷蓋，搭之頂上个遮蓋、鈎子、板啱、門啱、柱啱、

民皆樂獻

宣示特簡  
庇撒列亞  
阿利巴  
通會及  
諸物

座子還有約箱，搭之扛棒，贖罪所，搭之遮沒約箱个帳帘，櫃子，搭之伊个扛棒，還有櫃子上个多  
 化器皿，搭之陳設个餅，點火个燈臺，搭之燈臺上，个器皿，燈盞，點火个油，還有香壇，伊个扛  
 棒，抹个香油，咭馨香，還有會篷个門幃，燔祭个壇，搭之壇上，个銅網，咭扛棒，還有壇上，个一切器  
 皿，浴盆，咭伊个座子，帳院个帳幃，搭之柱，咭座子，還有帳院个門幃，會篷所用个櫃子，帳院所用  
 个櫃子，搭之繩索，拉聖所裏事奉个時候，應該著个禮服，搭之祭司亞倫个聖衣，還有伊个兒子  
 做祭司職分个衣裳。○以色列子孫个會衆，離開摩西面前去，凡係誠心，咭情願獻禮物个全  
 擎獻撥耶和華个禮物來獻上去，預備做會篷，咭會篷裏，多化器皿，个用頭，又預備做聖衣，个用  
 頭，難末心裏情願个男，咭女，全擎耳朶圈，咭鼻圈，手鐲，咭項圈，各樣个金器，擎來獻奉，凡係獻金  
 子，拉耶和華个，全擎來獻奉，凡係有藍色，紫色，大紅線，搭之細麻線，山羊毛，染紅个雄羊皮，搭之  
 海龍皮，全擎來獻奉，凡係獻金子，銀子，銅个，也全擎來獻撥耶和華，凡係有皂莢木，可以預備做  
 料，作个，也擎來獻奉，凡係心裏有聰明个女人，就親手紡好藍色，紫色，大紅線，搭之細麻線，全擎  
 來獻奉，凡係女人，心裏感動个，用智慧來紡山羊毛，管事个擎紅瑪瑙，咭別樣寶石，可以鑲嵌拉  
 以弗得，咭補子上，个香料，咭點火个油，抹油个油，咭馨香，全擎來獻奉，以色列子孫个男，咭女，凡  
 係誠心，咭歡喜獻奉个，全擎禮物來獻拉耶和華，預備耶和華，託摩西分付做个一切物事。○摩  
 西對以色列子孫話，看呀，耶和華特為揀選，猶大支派裏，戶耳个孫子烏利个兒子庇撒列，擎上  
 帝个靈，充滿伊，咭使伊有聰明智慧，咭見識，能毅做百樣个工作，想出巧工个法則，做金子，銀子，

以民獻之物授於匠人

民獻之物既足且餘摩西小以無庸更獻造十帳較

造十一幔

銅个工作。鑄刻寶石，可以鑲嵌雕刻木料，做各樣巧妙个工作。使伊能教導別人，但个支派，亞希撒抹个兒子亞何利巴，也是一樣个。耶和華足相擊靈巧个心，賜撥伊拉，使伊拉做各樣个金子、銀子、銅咭木料个工作，會用藍色、紫色、大紅線搭之細麻線織花紋咭繡作，能教做百樣个工作，也能教想出百樣个巧工。

此撒列咭亞何利巴，搭之凡係心裏靈巧个，就是受著耶和華賜撥聰明智慧咭，曉得那能做法个全照之耶和華个分付去做聖所裏一切所用个物事。○摩西叫底撒列咭亞何利巴，搭之凡係心裏靈巧个，就是受著耶和華賜撥伊聰明个，又是情願來做生活个。伊拉就擊以色列子孫所獻奉做聖所个禮物，從摩西場化擊去做，并且百姓每日早晨，又擊伊心裏情願个禮物來獻奉。伊个做聖所裏工作个多化靈巧个人，全停之所做个工作咭來。對摩西話，耶和華所分付做个工作，百姓所擊來个料作，有得餘哉。摩西就差人拉營裏，各處傳諭咭話，耶和華女，勿要再預備啥物事來做聖所裏个用場哉。難末止住之百姓咭，伊拉勿再擊來，因為料作已經備做一切應用个物事，并且有餘。○凡係心裏靈巧个人，全做之會篷，先做之十幅帳幔，用撚个細麻線，藍色、紫色、大紅線，照細巧个做法，做出嗶嘰咭。每幅長廿八尺，闊四尺，各幅帳幔全一樣尺寸。擊五幅縫攏一幅，又擊五幅，縫攏一幅。又做藍色个鈕襪，縫拉每幅接連个上。伊个五幅縫插一幅个，每幅接連个邊上，也是實蓋。拉第邊，做之五十个鈕襪，拉伊邊，也做之五十个鈕襪，兩邊个鈕襪，全要相對，又做之五十个金鈎子，鈎拉帳幔上，成功一个會篷。○又擊山羊毛做

寇皮蓋與皮頂蓋  
造幕板

造櫃

造遮約箱

造會幕門帘

造約箱

之十一幅帳幔，做聖所個會篷。每幅長三十尺，闊四尺，十一幅個長，全一樣尺寸。又擊五幅縫攏一幅，擊六幅縫攏一幅。又做之五十個鈕，攏縫拉每幅，連個邊上。伊個每幅，連個邊上，也是實蓋。又做之五十個銅鈎子，鈎拉會篷個蓋上，連成功一片。又用染紅個雄羊皮，做會篷上個頂，拉上頭，再用海龍皮做蓋。○用皂莢木，做之會篷個豎板，板長十尺，闊尺半。每塊板，有兩個樺頭，相對個其餘個多化板末，全照之實蓋，做會篷個南面，做廿塊板。又用銀子，做之座子四十個。每塊板，底下用兩個座子，接拉板上個兩個樺頭上。會篷個北面，又做之廿塊板。又用銀子，做之座子四十個。每塊板，底下用兩個座子。會篷個西面，就是後面，做之六塊板，拉會篷個後面。兩頭個角上，做兩塊板。兩隻角上，個板上，頭有一個圈，使角上個板上，下連攏來，拉兩隻角上，全是一樣個。伊個板，攏總八塊，銀座子十六個。每塊板，底下，兩個座子。○又擊皂莢木，做橫檔，伊個板上，五個橫檔。第個板上，五個橫檔。西面個板上，也是五個橫檔。板當個橫檔，是拉板裏。從第面，直通到伊面，用金子包拉板上，又用金子做個圈，來套拉橫檔上。橫檔末，也用金子包之。○又用藍色、紫色、大紅線，搭之撚個細麻線，做成功帳帘。照細巧個做法，做出嚙嚙。又用皂莢木，做之掛帳帘個四根柱，也用金子包拉上，上頭有金個鈎子。又用銀子，對柱鑄之四個座子。又用藍色、紫色、大紅線，搭之撚個細麻線，用綉工，做成功會篷個門帘。又做之五根柱，搭之鈎子，柱頭，啞柱竿上，包之金子，柱個下底，又做之五個銅座子。

**第二十八章** 此撒列用皂莢木，做約箱，長二尺半，闊一尺半，高一尺半。尺見前廿五章十節裏外全是精金包。

造贖罪蓋  
及二嗒略  
咏  
造案及諸  
器具

造燈臺燈  
蓋及諸器  
具

造香臺

造焚香臺

个、周圍做出金子个邊。又鑄四个金鑲、裝拉四隻角上、第邊兩個、伊邊兩個、又拏皂莢木做兩根  
扛棒、用金子包个。拏扛棒穿拉約箱兩邊个鑲裏、預備擡伊个約箱。又拏精金做贖罪所、長二尺  
半、闊一尺半。又拏金子做兩個嗒略咏、用原塊頭打成功个、放拉贖罪所个兩頭、第頭一个、伊頭  
一个、是做拉贖罪所个兩頭、嗒略咏末張高之鬮翎、遮拉贖罪所个上頭、伊拉是面對面、嚕向之  
贖罪所。○又用皂莢木做檀子、長二尺、闊一尺、高一尺半、用精金來包拉上、周圍做出金邊、檀子  
四周圍、做之一隻手、闊个金花邊、花邊上鑲出之金邊、爲之檀子、鑄四个金鑲、裝拉四隻脚上。伊  
个鑲靠著花邊、可以穿之扛棒、嚕擡个。又用皂莢木做兩根扛棒、用金子來包之、可以擡檀子。又  
用精金做之檀子上个器皿、就是整啫碗、搭之奠酒、用个壺、啫杯子。○伊又拏精金、做之一座燈  
臺、用原塊頭打成功个、燈臺个座子、啫梗子、搭之伊个上面、像啫啫像球、像花能个粧飾、全是用  
一塊金子做个、梗子个兩邊、有六个丫枝、挑出拉燈臺、梗子个兩面、第面三个丫枝、伊面也是三  
个丫枝、第面个丫枝、做之三个杯子、像杏花能、也有球、也有花、伊面每个丫枝、也做之三个杯子、  
像杏花能、也有球、也有花、從梗子上出个六个丫枝、全是一樣个、燈臺个梗上有四个杯子、像杏  
花能、也有球、也有花、從梗子上出个六个丫枝、拉兩個丫枝、下頭有一个球、又兩個丫枝、下頭有  
一个球、又兩個丫枝、下頭有一个球、燈臺上、个球、啫丫枝、全是用精金原塊頭來打成功个。又用  
精金做之七个燈蓋、搭之伊个上、个燭剪、啫斗、做第个燈臺、連之燈臺上、一切个器皿、用精金一  
吹喇。一吹喇見前廿五章三十九節○又用皂莢木、做之一个香壇、長一尺、闊一尺、高二尺、是見方个、拉壇个四角上、

舊約聖經

出埃及記

第三十七章

一百四十一

造聖膏與  
造香  
造祭壇

造浴盤

穹柱掛幔  
藩帳院

雕出之四隻角，是搭壇原塊生个。拏精金包拉壇个上面，咭四邊，搭之角上，又拉壇个周圍鑲出之金邊。又做之兩個金鑲，放拉金邊下頭，可以穿之扛棒，咭擡个。又用皂莢木做之扛棒，也用金子包个。又照之調和香料个法則，做之聖个膏油，搭之馨香。

又拏皂莢木做燔祭个壇，壇是見方个，長五尺，闊五尺，高三尺。五尺闊廿二，拉壇个四角上，雕出之四隻角，是搭壇原塊生个，全拏銅來包之。又做之壇上，个一切器皿，就是盤、鈔、盂、肉叉、火鈎，全是拏銅做之。又做之銅網，放拉祭壇个面上，周圍宕下去，到壇个一半高爲止。又鑄之四个鑲，安拉銅網个四邊角上，可以穿扛棒。又用皂莢木做之扛棒，用銅來包好。拏扛棒來穿拉壇邊頭个鑲裏，咭，可以擡个壇，是板做之，當中是空个。又拏銅來做之浴盆，搭之座子，就是拏拉會篷門前聚集个多化女人所獻奉个銅鏡子做之。又拉會篷个周圍，圈之帳院，用撻个細麻線，織之帳幃，南面一百尺長，廿根柱，廿个銅座子，柱上，个鈎子，咭橫檔，全是用銀子做之。北面也是一百尺長，廿根柱，廿个銅座子，柱上，个鈎子，咭橫檔，全是用銀子做之。院个西面，闊五十尺，做之帳幃五十尺，十根柱，十个銅座子，柱上，个鈎子，咭橫檔，全是用銀子做之。院个東面，闊五十尺，左邊做之帳幃十五尺，三根柱，三个銅座子，右邊做之帳幃十五尺，三根柱，三个銅座子。院个周圍，个帳幃，全用撻个細麻線，做成功之。柱个座子，全是銅做之，柱上，个鈎子，咭橫檔，全用銀子做之。又用銀子包拉柱頭上，院裏个多化柱竿，全用銀子个橫檔來連攏个。又用藍色、紫色、大紅線，搭之撻个細麻線，用綉工做之帳院个門帘，長廿尺，高五尺，搭之院个帳幃，一樣高。做之柱四根。

核計民獻  
金銀銅之  
數

造聖衣  
造以弗得

銅座子四个，用銀子做之，柱上個鈎子搭之橫檔，又用銀子包拉柱頭上。會篷个概子，搭之帳院  
周圍个概子，全是銅做個。○第个以下，就是做會篷个報銷，是祭司亞倫个兒子以大馬領之利  
未族人，照摩西所分付啫核算个，猶大个支派裏，戶耳个孫子烏利个兒子庇撒列，照耶和華所  
分付摩西个，全做完拉哉。相幫伊个，有但个支派裏，亞希撒抹个兒子亞何利巴，伊會得做雕刻  
啫巧工，拏藍色，紫色，大紅線，搭之細麻線做綉工。○凡係做聖所用个金子，就是獻奉來个金  
子，照聖所个呢喀，攏總算下來，廿九吹喇啫七百三十呢喀。約三萬五千九百六十九兩零三錢核算百姓啫得著个銀  
子，照聖所个呢喀，攏總算下來，一百吹喇零一千七百七十五呢喀。約十二萬三千七百廿七兩七錢五分凡係核數个，從  
廿歲以上，攏總六十萬三千五百五十个人，照聖所个呢喀，每人獻奉呢喀个一半，就是一比加  
攏總用銀子一百吹喇，做聖所个座子，搭之掛帳帘个柱下底个座子，攏總有一百个座子，每一  
个座子，是一吹喇銀子。又拏剩下來个一千七百七十五呢喀銀子，做柱上個鈎子，包柱頭啫柱  
上個橫檔。所獻奉來个銅，攏總七十吹喇零二千四百呢喀。約八萬七千零八十四兩用銅做會篷門口个座子，搭  
之銅个壇，連壇上個銅網，搭之壇上個多化器皿。又做帳院周圍个座子，搭之院門口个座子，會  
篷个概子，還有院周圍个概子。

造聖衣，照之耶和華分付摩西个說  
話對亞倫做聖衣。○拏金線啫，藍色，紫色，大紅線，搭之撚个細麻線，做以弗得。用打薄个金片，剪  
成功之線，搭之藍色，紫色，大紅線，併和拉一處，照之巧工个做法，做成功。又拉以弗得兩邊，做兩



條接連个披肩帶。以弗得个帶，搭之以弗得一様个織法，全是用金線、藍、紫、大紅線、細、繡線。是照耶和華所分付摩西个說話。○又用紅瑪瑙鑲嵌拉金子个科裏，像刻印个能、刻以色列个兒子个名頭拉上。又拏寶石嵌拉以弗得个披肩帶上，對以色列子孫做記號。全是照耶和華所分付摩西个說話。○又用金線、藍、紫、大紅線，搭之撚个細麻線，照細巧个做法，做成功補子。照之以弗得个做法一様个。補子做來方咭，疊之兩層，一把手長，一把手闊，拉上面鑲嵌寶石四行。頭一行，是黃寶石、紅璧璽、綠寶石。第二行，是翠玉、青玉、金剛鑽。第三行，是紅寶石、白瑪瑙、紫玉。第四行，是水蒼玉、紅瑪瑙、碧玉。全嵌拉金子个科裏。寶石个數目，是照以色列十二支派个名頭。刻來像印。每一塊寶石上，刻之一支派个名頭。十二支派个名頭，全實蓋拉補子个兩邊，用精金做來像繩，能撚个花鍊條。放拉補子上。又拏金子做兩個金圈，兩個金圈，拏圈穿拉科裏，放拉補子个兩邊。又拏金子个兩根花鍊條，穿拉兩邊科裏个圈上。拏兩根鍊條个頭，縛拉兩個金子个科上。放拉以弗得个披肩帶个前頭。又做兩個金圈，放拉補子裏面个下頭。對之以弗得个裏邊。又做兩個金圈，放拉以弗得披肩帶个下頭。對之以弗得聯絡个場化，就是拉以弗得織出花紋个帶个上面。用藍色个繩穿拉補子个圈裏，搭之以弗得个圈裏，縛住補子。使補子伏貼拉以弗得个花紋个帶上。是照耶和華所分付摩西个。○又織以弗得裏面个外袍。顏色是純藍个袍。个兩肩胛當中，留之一個伸頭个洞。周圍織出之邊，像戰袍个領盤。能使伊勿會扯碎。用藍色、紫色、大紅線，織成功之石榴，鑲拉袍个周圍。又拏精金做鈴，舫拉石榴當中。

造襪衫

造巾冠帶

造冠上金牌

幕工告竣

摩西查閱  
諸工悉以  
為美  
上帝命摩  
西立會篷

拉袍个周圍裙上，金鈴搭之石榴一淘夾和。一个鈴、一个石榴、一个鈴、一个石榴、掛拉袍个周圍裙上，拉事奉个時候，可以著第个衣裳，是照之耶和華所分付摩西个。○又用細麻線，爲之亞倫搭之伊个兒子，織成功袍，又用細麻布做帽子，又用撚線織个細麻布做褲子，又用藍色、紫色、大紅線，搭之細麻線，用繡工做成功大帶，是照耶和華所分付摩西个。○又拏精金做冠冕上，个牌像刻印能，刻聖潔歸于耶和華，一句說話拉上。又用藍色个繩，拏金牌縛拉冠冕上，是照耶和華所分付摩西个。○難末會篷裏个多化工作完哉，以色列子孫全照耶和華所分付摩西个說話，咗做个多化人拏會篷，咗會篷裏一切个器皿，送來交代摩西，就是鈎子、咗板、橫檔、咗柱、咗座子、染紅个雄羊皮做個蓋，搭之海龍皮做個蓋，連之遮約箱个帳帘。約箱搭之伊个扛棒、咗贖罪所、櫃子搭之櫃子上，个一切器皿，還有陳設个餚餅、精金个燈臺、燈臺上擺个燈蓋，連之燈臺上，个一切傢伙、咗點火个油、金壇上抹个油、馨香、會篷个門帘、銅壇搭之銅網、咗扛棒、連之一切傢伙、浴盆、咗伊个座子、帳院个帳幃、搭之柱、咗座子、院門上，个門帘、搭之伊个繩索、咗橛子，還有會篷裏用个一切器皿，拉聖所事奉个時候，著个衣裳、祭司亞倫个聖衣，連之伊个兒子个衣裳，做祭司、咗著个以色列子孫、照之耶和華所分付摩西个一切工作，全做好哉。摩西看伊拉所做个多化工作，全照之耶和華所分付个咗做个摩西，就祝福伊拉。

**第四章** 耶和華對摩西話，正月初一，儂要拏會篷搭起來。拏約箱安放拉裏面，用帳帘來遮沒約箱。拏櫃子搬進去，拏應該陳設个物事，排齊拉上，又拏燈臺搬進去，點好之燈。又拏燒香个金

舊約聖經

出埃及記

第四十章

一百四十五

命以聖膏  
雲蓬

命為亞倫  
及其子行  
分派禮

摩西遵行  
主命

壇、放拉約箱前面、掛好之會篷、個門帘、拏燔祭个壇、放拉會篷面前、拏浴盆、放拉會篷搭之壇个當中、盆裏放之水、拉會篷个周圍、搭好之帳、嘩嘩做帳院、拉院門上掛之門帘、用抹个油來、抹會篷連之會篷裏、一切个器皿、分別為聖、是成爲聖哉、又要抹燔祭个壇、搭之壇上、个一切器皿、拏壇分別爲聖、成爲頂聖个壇、又要抹浴盆、連之伊个座子、分別爲聖、又要叫亞倫搭伊个兒子到會篷門前、用水來淨、拏聖衣、撥拉亞倫著之、對伊抹油、啫分別伊爲聖、使伊拉我面前、當祭司个職分、又叫伊个兒子來、使伊拉著之袍、照之抹伊拉、啫伊拉使伊拉拉我面前、當祭司个職分、伊拉受第个抹油、是使伊拉世世代代、永遠做祭司、摩西就照之耶和華所分付个啫做哉、○第二年正月初一、會篷就搭之起來、摩西搭起之會篷、安好之座子、立之板、上之橫檔、立之柱、張好之會篷、个蓋、又拉伊个上頭、遮好之會篷、个蓋、是照耶和華所分付摩西、个又拏律法个石版、放拉約箱裏、拏扛棒、穿拉約箱个兩邊、拏墮罪所、放拉約箱上面、拏約箱擡到會篷裏、掛之帳帘、遮沒約箱、是照耶和華所分付摩西、个又拏檯子、放拉帳帘个外頭、會篷个北面、拏餠餅陳設、拉檯子上、拉耶和華面前、是照耶和華所分付摩西、个又拏燈臺、放拉會篷个南面、對之檯子對面、拉耶和華面前、燈臺上放之燈盞、是照耶和華所分付摩西、个又拏金壇、放拉會篷裏、帳帘个面前、拏馨香燒拉壇上、是照耶和華所分付摩西、个又掛之會篷、个門帘、又拉會篷、个門前、安好之燔祭个壇、獻燔祭、啫素祭、拉壇上、是照耶和華所分付摩西、个又拏浴盆、放拉會篷搭之壇个當中、盆裏放之水、可以淨摩西、搭之亞倫、啫伊个兒子、用第个水、淨手、啫脚、伊拉進會篷、个

彩雲覆篷  
聖榮降臨  
篷內

時候、或是近壇個時候、大家要淨个、是照耶和華所分付摩西个、又拉會篷搭之壇个周圍、掛好之帳幃、做帳院个牆、并且拉院个門口、掛之門帘、實蓋、摩西个工作完畢哉。○伊个時候、雲遮蓋拉會篷上、耶和華个榮耀充滿會篷。摩西勿能進會篷、因爲雲遮蓋拉會篷上、耶和華个榮耀、又充滿會篷。雲從會篷上升上去、以色列子孫就起程、若然雲勿升上去、伊拉就勿行動、要等到雲升上去个日脚、凡係以色列人行路、拉會篷上、日裏有耶和華个雲、夜裏有火光、拉伊拉个眼前。

舊約聖經

出埃及記

第四十章

百四十八

輪獻火焚  
祭以牛爲祭

以羊爲祭

以禽爲祭

輪獻素祭

利未記

拉耶和華從會篷裏叫摩西對伊話，儂要告訴以色列子孫話，佬，那當中，倘然有人獻中牲，拉耶和華做祭物，只可以用牛羊做祭物。○倘然用牛做燔祭，末要用無毛病个雄牛，獻奉拉會篷門前，使得拉耶和華面前得著接受。又要按手拉燔祭中牲个頭上，難末可以得著接受，佬對伊贖罪。牛要殺拉耶和華面前，亞倫个兒子，就是祭司，要擔血捧上來，拉會篷門前，週圍灑拉壇上。又要剝脫燔祭中牲个皮，肉末分切做一塊一塊，祭司亞倫个兒子，要拉壇上擺火，拏柴齊正放拉火上。亞倫个兒子，就是祭司，要拏肉塊，搭之頭，啞油，排列拉壇上火燒个柴上。但是肚腸搭之腿，要用水淨乾淨，祭司要拏一切燒拉壇上做燔祭，就是拉耶和華面前做馨香个火祭。○若然用羊獻做燔祭，勿論用綿羊，或是山羊，全要用無毛病个雄羊，要殺拉耶和華面前，拉壇个北邊，亞倫个兒子，就是祭司，要擔血，週圍灑拉壇上。要擔祭个中牲，分切做塊，祭司要擔肉塊，搭之頭，啞板油，排列拉壇上火燒个柴上。但是肚腸搭之腿，要用水淨乾淨，祭司要拏一切燒拉壇上做燔祭，就是拉耶和華面前做馨香个火祭。○若然獻拉耶和華个燔祭，是寫蓋末，要獻鵝，或者小鴿子，祭司要拏到壇面前，振脫之頭，獻拉祭壇上，拏血，滯拉壇个脚邊，又要拏脫胸脯啞毛，丢拉壇个東邊，倒灰个場化，伊要拏之窩个鬪，撕開窩，但是勿可以撕斷，難末祭司要拏來燒拉壇上火燒个柴上做燔祭，就是拉耶和華面前做馨香个火祭。

有人獻素祭拉耶和華个時候，要用細麪，澆油拉上，難末加乳香拉上，捧到亞倫个兒子，

或以生麪而獻

或炊而獻

或培而獻

或煮而獻

獻物均宜加鹽  
獻初實為素祭

論獻平安祭  
或獻牛

就是祭司面前，祭司就擔一把麪，搭之油，啗籠總個乳香，全燒拉壇上做表記。第個是燔祭，拉耶和華面前做馨香个火祭。所剩个素祭，要派拉亞倫搭之伊个兒子，第个就是獻拉耶和華火祭个頂聖个物事。○那獻爐燒个物事，做素祭个時候，要用調油个無酵頭个細麪，或者抹油拉个無酵頭个薄餅。若然用熬盆裏熬个物事，獻做素祭，要用調油个無酵頭个細麪，分之塊頭，澆油拉上。第个是素祭，若然用鍋燒个物事，獻做素祭，要用細麪搭之油，做個那要擔第个各樣物事，做拉个素祭，捧到耶和華面前，交代拉祭司，祭司要捧到壇面前，祭司從祭物當中，要拏一分，做記號，啗燒拉壇上，拉耶和華面前做馨香个火祭。所剩个素祭，要派拉亞倫搭之伊个兒子，第个就是獻拉耶和華做火祭頂聖个物事。○凡係獻拉耶和華个素祭，全勿可以用酵頭做，凡係獻拉耶和華个火祭，也勿可以用酵頭啗蜜糖來做。那拏第个祭物，獻到耶和華面前，做纔成熟个禮物，但是勿可以燒拉壇上做馨香个。凡係獻素祭，那要加鹽，拉個个素祭裏，勿能缺少上帝个盟約所定拉个鹽。凡係那獻个禮物，全要用鹽一淘獻。若然用先熟个物事，做素祭，獻拉耶和華，要剝開用火炒過，做先熟个素祭，倒油拉上，再加乳香，第个就是素祭。祭司要擔剝開个穀一分，油一分，搭之籠總乳香來燒，啗做表記。第个是獻拉耶和華个火祭。

**第二節** 若然獻禮物做酬恩祭，倘然用牛，勿論是雄个，是雌个，全要用無毛病个，獻奉拉耶和華面前。伊要按手拉牛頭上，殺拉會籬个門前，亞倫个兒子，就是祭司，要擔血週圍灑拉壇上。從酬恩祭个中牲上，拏幾樣獻拉耶和華做火祭，就是遮肚腸个網油，啗，肚腸裏个油，兩個腰子搭之





會衆誤犯  
獻贖罪祭

擔指頭蘸血，拉耶和華面前灑七回，就是拉聖所個帳簾面前。祭司要擔血灑拉會篷裏耶和華面前，就是拉馨香祭壇个角上。牛个攏總血，要倒拉燔祭壇脚邊，就是拉會篷个門前。要拏贖罪祭个雄牛个油，就是遮肚腸个網油。肚腸裏个油，两个腰子搭之腰子上个板油，就是靠腰肋兩旁个板油。連之搭腰相近个肝胞，像從酬恩祭个牛裏拏來一樣。祭司要燒拉燔祭个祭壇上。牛个皮、肉、搭之頭、腿、肚腸、肚腸糞，就是牛个全體，要拏出營盤外面，到潔淨个地方，就是倒灰个地方，用火燒拉柴上。牛就燒拉倒灰个地方。○若然以色列个會衆，誤犯之耶和華所發个誠命裏一條行所勿當行个，自家勿曉得咗犯之罪，所犯个罪，後來曉得哉，會衆要獻一隻小雄牛做贖罪祭。擔牛牽到會篷門前。會中个長老拉耶和華面前，按手拉牛頭上，咗殺牛。拉耶和華面前，抹油過个祭司，要擔牛血，捧到會篷裏，用指頭蘸血，拉耶和華面前，就是拉帳簾个面前。灑七回。又擔血，放拉會篷裏个耶和華面前，壇个角上，又擔血，一齊倒拉會篷門前燔祭壇脚邊。要拏脫牛个攏總油，燒拉壇上。第个牛个祭法，搭贖罪牛个祭法，是一樣。祭司對伊拉贖罪，伊拉个罪，必要得著赦免。祭司又要擔小雄牛，擡出營盤外面，燒脫，好像初時所燒个小牛一樣。第个是會衆个贖罪祭。○若然有一个官長，誤犯伊个上帝耶和華所發个誠命裏一條行所勿當行个，以致有罪。若然後來曉得有罪，要擔一隻無毛病个雄山羊做祭物。伊要按手拉雄山羊个頭上，咗殺拉耶和華面前，就是殺燔祭中牲个地方。第个是贖罪祭。祭司要用指頭蘸贖罪祭中牲个血，放拉燔祭壇个角上，又拏剩下來个血，倒拉燔祭壇脚邊。要擔所有个油，一齊燒拉壇上，像

族長誤犯  
獻贖罪祭

庶民誤犯  
獻贖罪祭

虛事不報  
于辰

捫不潔物  
獲罪

躡安發誓  
取谷  
均宜獻祭  
補過或獻  
羊

燒酬恩祭个油一樣。祭司對伊贖罪。伊个罪必要得著赦免哉。○百姓个當中。若然有人誤犯耶和華誠命裏一條。行所勿當行个。以致有罪。若然自家曉得有罪。要爲之伊所犯个罪。獻無毛病个雌山羊做祭物。伊要按手拉羊頭上。拉殺燔祭中牲个地方。要殺贖罪祭个中牲。祭司要用指頭蘸血。放拉燔祭壇个角上。所有个血。全倒拉壇脚邊。要棄脫所有个油。像棄脫酬恩祭中牲个油一樣。祭司要拏來全燒拉壇上。拉耶和華面前做馨香个。祭司對伊贖罪。伊必要得著赦免哉。○若然牽小綿羊來做贖罪祭。要用無毛病个雌羊。伊要按手拉羊个頭上。啞殺伊拉殺燔祭个地方。祭司要用指頭蘸血。放拉燔祭壇个角上。所有个血。全倒拉壇脚邊。要棄脫攏總个油。像棄脫酬恩祭个。小綿羊个油一樣。祭司要拏來燒拉壇上。像耶和華个火祭能祭。司對伊贖所犯个罪。伊个罪必要得著赦免哉。

○若然有人犯罪。就是聽見立誓个聲氣。做干證个。或者看見。或者曉得啞勿肯話。伊必定擔當伊个罪。若然有人摸之勿潔淨个物事。或者摸之勿潔淨个死拉个走獸。或者死拉个中牲。或者死拉个蟲。自家倒勿曉得。但是累之齷齪。也是有罪。若然摸著之人个齷齪。就是勿論啥使人齷齪个。起初雖是勿曉得。後來曉得之。是有罪个。若然有人瞎話。啞立誓。勿論要想做好。或者要想做怵。起初雖是勿曉得。後來曉得之。是有罪个。拉第个幾件當中。若然犯之一件。伊應該認自家所犯个罪。并且爲之伊所犯个罪。要拉耶和華面前獻贖罪祭。或者用雌綿羊。或者用雌山羊。做贖罪祭。祭司就對伊贖所犯个罪。○若然無力獻羊。就可以爲之伊所犯个罪。用兩隻鵝

或獻舍

或獻麩

誤估聖物  
亦宜獻祭  
補過

誤犯賊條  
亦宜獻祭  
補過

欺估人物  
誓不承認  
因而犯罪  
亦宜獻祭  
補過

鴿、或者兩隻小鴿子、獻拉耶和華做贖愆祭、一隻做贖罪祭、一隻做燔祭、伊要交代拉祭司、祭司要擔做贖罪祭个、振脫之頭、咗獻上去、但是勿要分開、又擔做贖罪祭个血、灑拉壇旁邊、所剩下來个血、要滌拉壇脚邊、第个就是贖罪祭、還有第二隻、要照樣做燔祭、實蓋末、祭司對伊贖所犯个罪、伊必要得著赦免。○若然無力、獻兩隻鴿子、或者兩隻小鴿子、蓋末、爲之伊所犯个罪、咗獻細麩、以咗十分之一、做贖罪祭、勿要倒油、勿加乳香、因爲是贖罪祭、咗。伊要擎到祭司面前、祭司擎麩一把、燒拉壇上做表記、好像耶和華火祭一樣、第个就是贖罪祭、祭司對伊贖罪、伊所犯个幾件罪、必要得著赦免、剩下來个麩、要歸拉祭司、像素祭一樣。○耶和華對摩西話、倘然有人誤犯之我、耶和華个聖禮、蓋末、應該照儂所估、咗个銀子、就是聖所个、咗、用無毛病个雄羊、擎到耶和華面前、做贖愆祭、又要賠還所差、誤个聖物、照數加五分之一、交代拉祭司、祭司就擎贖罪祭个、雄羊、對伊贖罪、伊必要得著赦免。○若然有人誤犯、耶和華誠命裏一條、行所勿當行、个自家、雖是勿曉得、也是有罪、要自家擔當、个、又要照所估个、價、用無毛病个、雄綿羊、擎到祭司面前、祭司就爲之、伊誤犯个、過失、對伊贖罪、伊个罪、必要得著赦免、第个是贖愆祭、伊實在是拉耶和華面前有罪个。

第六節 耶和華對摩西話、若然有人犯罪、咗得罪之、耶和華、或者別人、託伊看守物事、或者生意、進出个、錢財、伊瞞過、咗、勿認、或者搶奪別人个物事、或者勒索伊个鄰舍、或者拾別人个物事、勿還、若然拉第个、幾樣、當中、立誓、咗說謊話、就是有罪、伊既然犯之、以後、必要擎所搶个、所騙个、別

火焚祭例

素祭例

祭司受膏  
日所當獻  
者

人所託个，別人所落脫个，咗拾拉个，或者凡係立誓，說謊，咗勿認个，全要歸還，拉獻贖愆祭个，日脚，擔原物歸拉本人之，另外加五分之一，又要照所估个價，用無毛病个雄綿羊，拏來交代，拉祭司，獻拉耶和華，做贖愆祭。祭司拉耶和華，面前對伊贖罪，伊勿論犯之，啥个罪，必要得著赦免。○耶和華對摩西話，儂要分付亞倫，搭之伊个兒子，話咗，燔祭个規條，是實蓋，要拉壇上火，燒个地方，全夜燒到天亮，壇上个火，要常庄旺，拉祭司，應該著細麻布衫，又要用細麻布褲，遮下身，擔壇上，燒化拉个灰，倒拉壇旁邊，雜末，祭司脫脫之伊个衣裳，再換別个衣裳，擔灰拏出之，營盤外面，到潔淨个場化。壇上个火，要常庄旺，咗勿隱，祭司每日早晨，要燒柴拉火上，咗，排列燔祭个物事，拉上，又要燒脫酬恩祭个油。壇上个火，必要常庄旺，咗勿隱。○素祭个規條，是實蓋，亞倫个兒子，要擔祭物，拏到壇前，獻拉耶和華，面前。從素祭个當中，拏一把麪，又拏油，搭之麪上，所有个乳香，全燒拉壇上做表記，第个就是拉耶和華，面前个馨香。素祭所剩个物事，亞倫搭之伊个兒子，可以吃，要用無酵頭个，要拉聖所，會篷个天井裏吃，勿可以搭酵頭，一淘烘，第个是從獻拉我个火祭上，賜撥伊拉个名分，是頂聖个物事，像贖愆祭，咗贖罪祭，一樣个。亞倫子孫个男丁，從耶和華个火祭上吃，以致世世代代，做永遠个定例，凡係摸著第个物事，必要成功聖。○耶和華對摩西話，亞倫，咗亞倫个兒子，拉抹油个日脚上，獻拉耶和華，个素祭，要用細麪，以喏十分之一，做時常，獻个素祭，一半拉早晨獻，一半拉夜裏獻，用油拉熬盆裏熬之，浸拉油裏，分之塊頭，獻做素祭，就是拉耶和華，面前个馨香。亞倫个子孫，當中，倘然有人，接續咗抹油做祭司，个全要實蓋，獻拉

贖罪祭例

耶和華<sup>三</sup>咗，做永遠个定例，又要燒脫所獻个素祭<sup>三</sup>，因為凡係祭司所獻个素祭，全要燒脫，咗勿可以吃。○耶和華對摩西<sup>三</sup>話，儂告訴亞倫<sup>三</sup>搭之伊个兒子話，咗，贖罪祭个規條是實蓋，要拉殺燔祭中牲个地方，殺贖罪祭中牲，拉耶和華面前，第个是頂聖个物事。贖罪祭中牲个肉，獻祭个祭司可以吃，要拉聖所會篷个天井裏吃。凡係摸著祭牲个肉个人，必要成功聖。祭牲个血，灑拉衣裳上，伊件衣裳，要拉聖所裏淨乾淨。燒祭牲个肉个器皿，若然是瓦个，要敲碎伊，若然是銅个，要刮磨，咗用水淨乾淨。第个祭肉是頂聖个，不過祭司个男丁可以吃。凡係贖罪祭，若然拏血到會篷裏，拉聖所裏贖罪，伊个祭肉，勿可以吃，要用火燒脫个。

贖愆祭例

贖愆祭个規條是實蓋，第个是頂聖个。殺贖愆祭个中牲，要殺拉殺燔祭中牲个場化，擔血，週圍灑拉壇上。所有个油，全要獻上去，就是尾肥搭之遮肚腸个油。還有兩個腰子，咗腰子个板油，就是拉腰肋兩旁个，又擔肝胞搭之腰子，全拏脫，祭司要燒拉壇上，做獻拉耶和華个火祭。第个就是贖愆祭。贖愆祭牲个肉，是頂聖个，祭司个男丁可以吃，要拉聖所个地方吃。贖罪祭咗贖愆祭，兩個規條是一樣，祭司對別人獻燔祭，燔祭中牲个皮，要派撥獻祭个祭司。凡係素祭，或者用爐來燒，或者用鍋來燒，或者用熬盆來燒，全要派撥拉獻祭个祭司。凡係素祭，或者用油調个，或者乾个，全要派撥拉亞倫个子孫，各人均分。○獻奉耶和華个酬恩祭，个規條是實蓋，若然寫之感謝咗獻祭，要用油調个，無酵頭个薄餅，抹油个，無酵頭个薄餅，油調个，細麪餅，全配拉祭牲，裏獻上去，又要用有酵頭个餅，配拉感謝酬恩祭个祭牲裏，獻做祭物，各祭物當中，要拏一樣。

平安祭例

或感恩而獻

或憤願而  
或樂意而  
獻

禁食牛羊  
肝  
禁食血

獻平安祭  
祭司當得  
之分

獻拉耶和華做舉祭，派撥拉灑酬恩祭中牲个血个祭司。○感謝酬恩祭中牲个肉，要拉獻个  
 日脚上拏來吃，勿要留到明朝，若然所獻个禮物，是還願个，是情願獻个，要拉獻祭个日脚上拏  
 來吃，剩下來个，隔一日，也可以吃，但是留到第三日，必要用火燒脫个，若然留到第三日吃，是  
 勿接受个，勿好算祭物，要算惹厭个，吃之第个末，必定要擔當伊个罪。○若然祭肉累著之齷齪  
 是勿可以吃，必要用火燒脫个，凡係潔淨个人，全可以吃第个肉，若然身上累之齷齪吃之酬  
 恩祭中牲个肉，伊必要拉百姓裏滅脫个，若然有人摸之齷齪，或者摸之別人个齷齪，或者摸之  
 齷齪个中牲，或者摸之齷齪惹厭个物事，吃之獻拉耶和華酬恩祭个肉，伊必要拉百姓裏滅  
 脫个。○耶和華對摩西話，儂要對以色列子孫話，凡係牛油，咭綿羊油，或者山羊油，全勿可以  
 吃，凡係自家死个中牲，或者撥拉野獸咬殺个物事，伊个油，只可以別樣用，咭決勿可以吃，凡係  
 獻拉耶和華做火祭个中牲个油，吃之末，要拉百姓裏滅脫个，拉挪所住个各地方，勿可以吃血，  
 無論係飛禽走獸个血，全勿可以吃，凡係吃血个，必要拉百姓裏滅脫个。○耶和華又對摩西話，  
 儂告訴以色列子孫話，凡係獻酬恩祭拉耶和華个，必要從伊所獻个酬恩祭个祭牲上，拏幾  
 樣，獻拉耶和華，必要親手拏耶和華个火祭，就是油，咭胸脯，胸脯末，要拉耶和華面前搖一搖，咭  
 做搖祭，祭司擔油燒拉壇上頭，胸脯要派撥亞倫搭之伊个子孫，又從酬恩祭个中牲上，拏伊个  
 右腿，交代拉祭司做舉祭，亞倫个子孫當中，有人獻酬恩祭中牲个血，咭油末，右腿上，伊拉必定  
 有分个，我從以色列子孫个酬恩祭當中，擔伊拉所搖个胸脯，所舉祭个腿，拉以色列子孫當中，

賜撥拉祭司亞倫搭之伊个子孫，第个是永遠做定例。○第个是亞倫搭伊个子孫，從獻拉耶和華个火祭上所應該得个抹油个名分，是拉叫伊拉拉耶和華面前做祭司个時候所定拉个。就是伊拉抹油个日脚，耶和華分付以色列子孫，賜撥伊拉做世世代代永遠个定例。○第个是燔祭、素祭、贖罪祭、贖愆祭、分派祭、酬恩祭、攏總个定例。是耶和華拉西乃山所分付摩西个，就是拉西乃荒野裏分付以色列子孫獻祭拉耶和華个日脚所話个。

摩西爲亞倫及其衆子行分派

禮之獻贖罪祭

○耶和華對摩西話，儂帶亞倫搭之伊个兒子來，又擔衣裳吃膏油做贖罪祭，一隻雄牛，搭之兩隻雄羊，一籃無酵頭个餅，全拏來。聚攏會衆到會篷門前。摩西照耶和華所分付个吃做，難末會衆就聚攏拉會篷門前。摩西對會衆話，第个是耶和華所分付做个。○摩西帶亞倫搭之伊个兒子，用水來淨之，對伊著之裏衣吃，用大帶束之腰，又對伊著之外衣吃，加以弗得，又拏以弗得个織花帶綁住，以弗得拉伊个身上。對伊裝之補子，又擔烏陵搭之土明，放拉補子裏。又擔冠，戴拉伊个頭上，拉冠个門前戴金牌，金牌就是聖冕。第个全是照耶和華所分付摩西个。○摩西又用膏油措帳篷搭之帳篷裏所有个，分別來做聖。又用膏油灑拉壇上，灑七回。抹拉壇上搭之壇上所有个器皿上，而且要抹淨浴个盆，搭之盆架子，分別來做聖。又擔膏油，倒拉亞倫頭上抹伊分別來做聖。摩西又帶亞倫个兒子來，對伊拉著之袍束之帶，又戴之冠。第个是照耶和華所分付摩西个。○又牽贖罪祭个雄牛來，亞倫搭之伊个兒子，按手拉贖罪祭个牛頭上，殺之牛。摩西用指頭蘸血，搗拉壇角上吃，以致潔淨壇，剩下來个末，倒拉壇脚邊吃，分別壇做聖，替壇贖

爲之獻火  
焚祭羊

復獻公羊  
以爲分派  
禮羊

行分派禮  
歷七日  
時宜居會  
籛門

罪。摩西擊所有遮肚腸个油，搭之肝胞，啞兩個腰子，連之腰子上个板油，全擔來燒拉壇上。不過  
 擊雄牛連皮啞肉，搭之糞，全用火燒拉營盤外頭，第个是照耶和華所分付摩西个。○又牽燔祭  
 个雄羊來，亞倫搭之伊个兒子，按手拉羊頭上，殺之羊，摩西擔血週圍灑拉壇上。擔羊切之塊，摩  
 西擔頭啞肉塊，搭之板油，全燒脫之。用水淨乾淨肚腸，啞腿，摩西擔全羊燒拉壇上，做燔祭，做馨  
 香，做獻拉耶和華个火祭，第个是照耶和華分付摩西个。○又帶第二隻雄羊來，就是行分派禮  
 所用个羊，亞倫搭之伊个兒子，按手拉羊頭上，殺之羊，摩西擔羊个血，搗拉亞倫个右耳朶，耽上，  
 又搗拉右手个大指頭上，啞，右脚个大脚指頭上。摩西又帶亞倫个兒子來，搗血拉伊拉个右耳  
 朶，耽上，又搗拉伊拉右手个大指頭上，啞，右脚个大脚指頭上，擔血週圍灑拉壇上，頭。又擔板油，  
 啞尾，搭之肚腸，上个油，肝胞，啞兩個腰子，連之腰子上个板油，搭之右邊个腿，又從耶和華面  
 前，籃裏無酵頭个餅當中，擊出一个無酵頭个餅，一个加板油个餅，一个薄餅，放拉板油，啞右腿  
 上。擔一切放拉亞倫搭之伊个兒子上，等伊拉搖一搖，拉耶和華面前做搖祭。摩西從伊拉手  
 裏，擊下來，燒拉壇上个燔祭上，做分派祭，做馨香，做耶和華个火祭。摩西擔分派祭个羊胸脯，搖  
 一搖，拉耶和華面前做搖祭，第个胸脯，是摩西所得个名分，全是照耶和華所分付个。○摩西擊  
 膏油，搭之壇上个血，灑拉亞倫个身上，啞衣裳上，又灑拉伊个兒子上，啞衣裳上，擔亞倫个身  
 體，啞衣裳，搭之伊个兒子，啞衣裳，全分別做聖。○摩西對亞倫，啞伊个兒子話，燒肉，要拉會籛門  
 口頭，也要拉伊塊，吃伊个肉，搭之籃裏，分派祭个餅，要照我所分付个說話，亞倫，啞伊个兒子，全



要吃个。剩下个肉啫餅，那必要用火來燒。七日裏，那勿要出會篷門，要等到那分派祭个日脚滿之，因為伊分派那，一共七日啫。今日所行个，是耶和華个分付，要對那贖罪。所以那應該七日七夜，住拉會篷門口，謹守耶和華所派个職分，以致那勿死，因為我受實蓋个分付个。難末亞倫搭之伊个兒子，全照之耶和華所分付摩西个啫。

亞倫初次  
為己為民  
獻祭

獻贖罪祭

為己獻火  
焚祭

到之第八日，摩西叫亞倫搭之伊个兒子啫，以色列个長老來，分付亞倫話，儂要擔一隻小雄牛做贖罪祭，一隻雄羊做燔祭，全要無毛病个，獻奉拉耶和華面前。儂要對以色列子孫話，那擔一隻雄山羊做贖罪祭，又擔一隻小牛，一隻小羊，全要勿滿年啫，無毛病个，做燔祭。又擔一隻雄牛，一隻雄羊，做酬恩祭，啫調油个素祭，獻奉拉耶和華面前，因為耶和華今日要顯出來，到那場化啫。難末百姓照摩西所分付个，擔祭物，擎到會篷个門前，會衆就走上來，立拉耶和華面前。摩西話，第个是耶和華所分付，那所應該做个，耶和華个榮耀，必要拉那場化顯出來。摩西對亞倫話，儂走到壇前，獻儂个贖罪牲，啫燔祭牲，對自家搭之百姓贖罪，又擔百姓个祭物來，對伊拉贖罪。照耶和華所分付个。實蓋末，亞倫走到壇前，殺之對自家做贖罪祭个小牛，亞倫个兒子，潯血撥拉亞倫，亞倫用指頭蘸血，搗拉壇角上，又擔血倒拉壇脚邊。但是贖罪祭个中牲个板油，搭之腰子，老肝胞，全燒拉壇上，照耶和華所分付摩西个。肉啫皮，要燒拉營盤外頭。○殺之燔祭个中牲，亞倫个兒子，擔血撥拉亞倫，亞倫就擔血，週圍灑拉壇上。又切開燔祭牲个肉，肉塊啫頭，交代拉亞倫之，亞倫全擔伊來燒拉壇上。肚腸啫腿，淨乾淨，全燒拉壇上，个燔祭上。○擎之百

火由主出  
降於祭壇

擊答亞庇  
戶以非聖  
之火焚香  
干罪見燬  
於火

命亞倫及  
其子仍居  
幕門不可  
寫死者悲  
哀

姓个祭物來，又擊對百姓做贖罪祭个山羊，殺脫之咗獻做贖罪祭，像起初一樣。牽之燔祭牲來  
咗，照例獻上去。拉早晨个燔祭以外，又擔素祭个祭物來用手擊一把，燒拉壇上。○也殺脫對百  
姓做酬恩祭个牛咗，羊亞倫个兒子，擔血撥拉亞倫，亞倫擔血週圍灑拉壇上。擊之牛个板油，又  
擊之羊个尾肥，遮肚腸个板油，腰子咗，肝胞，擔板油放拉胸脯上咗，燒拉壇上。亞倫擔胸脯搭之  
右腳搖一搖，拉耶和華面前做搖祭，照耶和華所分付摩西个。○亞倫對百姓擊起手來祝福，伊  
拉，獻完之贖罪祭，燔祭，酬恩祭，就退出。摩西亞倫進之會篷，出來對百姓祝福，耶和華个榮耀顯  
出來，撥拉百姓看，有火從耶和華面前出來，燒脫壇上个燔祭咗，板油，百姓看見之全歡呼咗，俯  
伏。

亞倫个兒子擊答亞庇戶，各人擊香爐擺之火咗，加香，用勿是聖个火獻拉耶和華面前，  
是耶和華所勿會分付个。難末有火從耶和華面前出來，燒殺伊拉，伊拉死拉耶和華面前。摩西  
對亞倫話，第个就是耶和華所話个話咗，我拉親近我个人當中，必要算我是聖咗，拉百姓面前  
顯出我个榮耀，亞倫勿響。摩西叫亞倫个爺叔烏泄个兒子米沙利咗，以利撒反來，分付伊拉話，  
走上來，擔個个弟兄，從聖所裏擡到營外。難末兩家頭走上來，照摩西所分付拉个，擔伊擡到營  
外咗，勿脫脫伊著拉个袍。摩西分付亞倫搭之伊个兒子，以利亞撒咗，以大馬話，勿要蓬個个頭  
咗，扯碎個个衣裳，恐怕那要死亡，又恐怕耶和華要對那會衆發怒，但是個个弟兄，就是以色列  
全家，要為之耶和華所燒殺拉个，哀傷咗哭。那也勿要出會篷門，恐怕那要死亡，因為耶和華个

祭司入幕  
不可飲酒

食祭物例

亞倫未守  
此例

示以何獸  
可食  
示以何獸  
不可食

舊約聖經

利未記

第十一章

一百六十二

膏油是拉挪个身上吃。難未伊拉照之摩西所分付个吃做。○耶和華對亞倫話，儂搭之儂个兒子，進會篷个時候，勿可以吃葡萄酒，恐怕挪要死亡。第个是挪世世代代，永遠个定例。實蓋末，挪可以分別聖物，勿聖潔淨，吃勿潔淨，也可以擔耶和華所託拉摩西手裏个各樣定例來。教訓以色列子孫。○摩西告訴亞倫搭之伊所剩拉个兒子，以利亞撒吃以大馬話，挪擔耶和華个火祭上，所剩个素祭，拉壇个旁邊吃，勿要搭之有酵頭个一淘吃，因爲是頂聖个吃。所以挪要拉聖个地方吃，因爲第个是儂吃儂兒子个名分。耶和華是實蓋分付我个。挪所舉个腿，所搖个胸脯，要拉潔淨个地方吃。儂搭儂个兒女，全好吃。第个是儂搭儂个兒子，從以色列子孫，所獻酬恩祭當中，應得个名分。所舉个腿，所搖个胸脯，搭之火祭个板油，挪要擔到耶和華面前，搖一搖。做搖祭，派撥拉儂吃。儂个子孫，做永遠个名分。是照耶和華所分付个。○摩西尋覓做贖罪祭个雄山羊，但看見已經燒脫，就對亞倫所剩拉个兒子，以利亞撒吃，以大馬發怒吃話，贖罪祭中，牲个肉，挪爲啥勿拉聖所裏吃，因爲贖罪祭，是頂聖个，是耶和華賜撥拉挪，要挪擔當會衆个過失。拉耶和華面前，對伊拉贖罪个。祭牲个血，勿會奉到聖所裏，挪應該照我个分付。拉聖所裏吃。亞倫對摩西話，今日，伊拉拉耶和華面前，對自家獻贖罪祭，吃燔祭，我又撞著實蓋能个事體。若然今日吃之贖罪祭中，牲个肉，耶和華豈肯歡喜呢。摩西聽之第个說話，算爲好个。

**第二節** 耶和華對摩西吃亞倫話，挪要對以色列子孫話，地上个走獸當中，挪可以吃个，就是蹄兩分開吃，倒嚼个走獸，挪可以吃个。倒嚼吃勿分蹄个，分蹄吃勿倒嚼个，全勿可以吃，猶如駱

示以水族  
中不可食

示以物  
於地之  
不潔不可

駝、是倒嚼啫勿分蹄个、那要算伊勿潔淨。沙番、是倒嚼啫勿分蹄个、也要算伊勿潔淨。兔子、是倒嚼啫勿分蹄个、也要算伊勿潔淨。豬獾、是分蹄啫勿倒嚼个、也要算勿潔淨。第等走獸个肉、那勿要吃、死之也勿要摸伊拉个身體、全要算伊拉勿潔淨。○拉海裏啫河裏个、有翅有鱗个、可以吃、拉海裏啫河裏个水族、無翅無鱗个、全勿可以吃、要算可惡个、無翅無鱗个、那全要算可惡个、勿要吃伊拉个肉、死拉个、也算可惡个、水族當中、凡係無翅無鱗个、那全要算為可惡个。○飛禽當中、有可惡个、必勿可以吃、就是老鷹、埃及鷹、海鷗、鳶鳥、小鷹个一類、老鴉个一類、鴛鳥、夜鷹、魚鷹、雀鷹个一類、小貓頭鷹、摸魚公、大貓頭鷹、有角貓頭鷹、塘鵝、狗頭鷹、鶴、鷺鸕个一類、駕啫蝙蝠。○凡係飛蟲、用四脚來躉个、要算可惡个、但是四脚个飛蟲當中、四脚个以外、有腿啫會跳个、那可以吃、就是蝗蟲个一類、沙蟬、蚱蜢、蟋蟀个一類、那可以吃、其餘四脚个飛蟲、那要算為可惡个。○第个一類、全可以使那勿潔淨。人若然摸之、伊个死拉个身體、要勿潔淨到夜。凡係拏獸、死拉个動物上、个一類、要淨自家个衣裳、也要勿潔淨到夜。凡係走獸、分蹄啫勿分開个、或者勿倒嚼个、那要算伊勿潔淨。凡係摸之、必要累齷齪。凡係四脚个走獸、若然用脚掌來走个、那要算伊勿潔淨。凡係摸之、伊拉死拉个身體、要勿潔淨到夜。擡之、伊拉死拉个身體、要勿潔淨到夜。要淨自家个衣裳、第个多化、那全要算勿潔淨个。○拉地上、躉个物事、也要算勿潔淨、就是黃狼、小老鼠、四脚蛇个一類、蛤蚧、龍子、壁虎、沙裏四脚蛇、變色龍。三十節內幾種動物係原文不第个多化、躉个物事、那要算伊勿潔淨。凡係摸之、伊拉死拉个身體、要勿潔淨到夜。凡係第个一類、死拉个、勿論跌拉啥个器

皿上、或者木器、或者衣裳、或者皮物事、或者布袋上、全算勿潔淨。若要浸拉水裏、到之夜、算潔淨。若然跌拉瓦器裏、瓦器裏个物事、要算勿潔淨。若要敲碎、若然跌拉有水个食物裏、食物要算勿潔淨。若然跌拉可以呷个物事裏、勿論拉啥个器皿裏、伊个呷个物事、必要算勿潔淨。勿論啥个物事、跌之死拉个蟲拉上、全要算勿潔淨、或者火爐、或者籠頭、全要拆脫。蟲本哉是勿潔淨个、侬全要算勿潔淨。但是跌拉泉源裏、池裏、就是積水个場化、水原算潔淨个。人若然摸之、伊个死拉个動物、要算勿潔淨。死拉个蟲若然跌拉要種个種子上、種子原算潔淨。若然死拉个動物、跌拉澆過水个種子上、侬必要算種子勿潔淨。○人若然摸之自家死个可以吃个中牲、伊必要勿潔淨到夜。人若然吃之自家死个中牲、必要勿潔淨到夜。要擔衣裳淨乾淨。擡之自家死个中牲、必要勿潔淨到夜。要擔衣裳淨乾淨。○凡係拉地上、躉个蟲、全是可惡个。決勿可以吃。凡係拉地上、躉个、勿論用肚皮躉个、用四脚躉个、用多化脚躉个、就是籠總地上、躉个、侬全勿可以吃。因爲是可惡个。侬若要拏躉个蟲、使得侬自家做可惡个、也勿要拏伊。啞齷自家、因爲我是侬个上帝耶和華。侬要自家潔淨。啞成功聖潔。因爲我是聖潔个。侬勿要拏地上各樣躉个蟲。啞污穢自家。我耶和華領侬出埃及、因爲要做侬个上帝。侬要成功聖潔。因爲我是聖潔个。○第个是論到走獸、飛禽、各樣水族、各樣地上、躉个物事、个定例、分別勿潔淨。啞潔淨、可以吃个活物事。啞、勿可以吃个活物事。

○耶和華對摩西話、儂要對以色列子孫話、女人有之身孕、啞養之兒子、要七日算勿潔

婦人生產  
不潔之日  
幾何

宜獻何祭  
行潔禮

人患癩疾  
祭司宜如  
何檢閱

淨、像行經勿潔淨个日脚一樣。到第八日、應該對小匡行割禮。女人生產流血、必要等到三十三日以後、然後算爲潔淨、日脚勿會滿、勿可以摸聖物、勿可以進聖所。若然養之女、女人要十四日算勿潔淨、像行經个日脚一樣、生產流血、必要再等六十六日、然後算爲潔淨。○勿論養男養女、日期滿之、到潔淨个日脚、要用勿滿年个綿羊做燔祭、又用一隻小鴿子、一隻鶉鴿、做贖罪祭、捧到會篷門前、交代拉祭司。女人流血、咭勿潔淨、祭司要獻拉耶和華面前、對女人贖罪、實蓋未、纔纔潔淨、第个是論到女人養男養女个定例。若然女人無力量獻羊、就可以用兩隻鶉鴿、或者兩隻小鴿子、一隻做燔祭、一隻做贖罪祭、祭司對伊贖罪、伊必要得著潔淨。

耶和華對摩西、咭亞倫話、人若然皮膚上起浮腫、或者生癩、或者生斑、拉伊个皮膚上成功癩瘋、必要領伊到祭司亞倫个面前、或者做祭司个亞倫个子孫當中一个人面前、祭司驗看伊、看見伊皮膚上、个病症、若然病症場化个毛、已經變白、而且比別處个皮低陷、就是癩瘋、祭司驗看過、要定伊是勿潔淨。若然皮膚上、个斑是白色、斑場化个皮膚、比別處勿低陷、毛也勿變白、祭司要擔有病个人、關鎖七日。到之第七日、祭司再要驗看伊、看見伊病症个形狀、搭起初仍舊一樣、咭勿散開、祭司再要關鎖伊七日。又到之第七日、祭司再要驗看伊、看見伊病症場化、畧爲退點、而且拉皮膚上、勿散開、第个就是癩、祭司就定伊是潔淨、伊必要淨伊个衣裳、咭算潔淨。若然祭司驗看過、咭定之潔淨以後、癩拉皮膚上散開、伊要撥拉祭司再驗看過、祭司看見癩拉皮膚上散開、就要定伊勿潔淨、第个是癩瘋哉。○人若然有之癩瘋、應該領伊到祭司面前、祭

司驗看伊。看見伊有白色个浮腫。毛也變白。浮腫个場化。有爛肉。第个是拉皮膚裏个舊癩瘋。祭司要定伊勿潔淨。勿要關鎖伊。因爲伊已經勿潔淨。若然癩瘋拉皮膚上生來多生滿之全身。從頭到脚。隨祭司看見个場化。全有。難末祭司看見伊个癩瘋。生之滿身。就定伊是潔淨。因爲伊身上个顏色全變白。就算爲潔淨。若然伊身上有爛肉。就是勿潔淨。祭司看見伊有爛肉。就定伊勿潔淨。因爲爛肉。就是勿潔淨。就是癩瘋。或者爛肉再變白色。伊必要到祭司面前。祭司驗看伊。看見伊病症个場化。變白。就算伊是潔淨。因爲伊已經潔淨。○皮膚上所生个瘡。已經醫好。後來生瘡个場化。若然有白色个浮腫。或者生半紅半白个斑。要撥拉祭司驗看。祭司若然看見伊个瘡。比別處低陷。毛變白色。就定伊勿潔淨。第个是瘡裏生出來个癩瘋。若然祭司驗看伊。勿看見伊有白毛。也勿看見伊个皮低陷。而且畧爲退點。祭司要關鎖伊七日。若然病症个場化。拉皮上散開。就是癩瘋。祭司要定伊是勿潔淨。若然瘡个形狀。仍舊搭起。初一樣。啗勿散開。第个是瘡个痕跡。祭司要定伊是潔淨。○人若然皮膚上燙傷。發爛。啗發熱。生。出。半。紅。半。白。个。斑。祭司要驗看伊。看見伊斑上。个。毛。變。白。又。低。陷。拉。皮。膚。裏。第。个。是。癩。瘋。從。燙。傷。發。出。个。祭。司。要。定。伊。勿。潔。淨。是。癩。瘋。若。然。祭。司。驗。看。伊。勿。看。見。伊。个。斑。裏。有。白。毛。也。勿。看。見。伊。个。皮。低。陷。而。且。略。爲。退。點。祭。司。要。關。鎖。伊。七。日。到。之。第。七。日。祭。司。再。要。驗。看。伊。若。然。看。見。斑。拉。皮。上。生。來。多。祭。司。就。定。伊。是。勿。潔。淨。是。癩。瘋。若。然。斑。个。形。狀。搭。起。初。一。樣。啗。勿。散。開。顏。色。又。退。點。第。个。是。爲。之。燙。傷。啗。腫。起。个。祭。司。要。定。伊。是。潔。淨。不。過。算。燙。傷。个。痕。跡。○若。然。男。女。或。者。拉。頭。上。或。者。拉。鬚。上。有。毛。病。祭。司。要。驗。

衣發當如  
祭司宜如

看伊若然看見伊个皮低陷伊个當中有細个黃毛祭司要定伊是勿潔淨第个是禿瘡就是拉頭上鬚上个癩瘋祭司若然看見伊病症場化个皮比別處勿低陷伊个當中勿有黑毛祭司要擔生禿瘡个人關鎖七日到之第七日祭司再要驗看伊若然看見禿瘡勿散開也勿有黃毛伊个皮也勿低陷生禿瘡个人要薙脫鬚啫頭髮但是瘡个場化勿要薙祭司再要關鎖伊七日到第七日祭司再要驗看禿瘡若然看見伊个禿瘡拉皮膚上勿散開也拉皮膚上勿低陷祭司要定伊是潔淨伊擔衣裳淨乾淨就算爲潔淨哉但是伊潔淨之以後禿瘡若然拉皮膚上散開來祭司要驗看過若然看見伊禿瘡拉皮膚上散開來就勿必察看有黃毛伊是勿潔淨若然看見禿瘡已經止住啫又生黑毛禿瘡就算是好哉伊是潔淨祭司要定伊是潔淨○或者男啫女拉皮膚上生之多化白个亮斑就是白斑症祭司要驗看過看見伊皮膚上个斑白个當中有黑第个是生拉皮膚上个癩伊是潔淨个○人若然褪脫之頭髮仍舊算潔淨伊不過是禿頂人若然近額角个頭髮褪脫之也算潔淨伊不過是禿額角若然拉禿頂或者禿額角个場化生出半紅半白个瘡就是癩瘋發拉禿頂或者禿額角个場化哉祭司要驗看伊若然看見禿頂或者禿額角場化所生出个瘡半紅半白好像皮膚上个癩瘋伊就是發癩瘋是勿潔淨祭司要定伊是勿潔淨因爲伊个病症拉頭上啫○凡係癩瘋个人必要擔衣裳扯碎露出之頭掩之嘴噉啫話我勿潔淨哉我勿潔淨哉伊拉發癩瘋个日脚全算是勿潔淨伊既然勿潔淨祭司要定伊是勿潔淨要獨自住拉營盤外面○若然衣裳發霉毒就是算癩瘋病或者絨衣裳或者麻衣裳或者



癩疾痊愈  
宜獻祭  
潔禮

經、或者緯、或者麻、或者絨、或者皮、或者拉皮做個物事上、所發個霉毒、或者緣、或者紅、拉衣裳上、或者拉皮上、或者經、或者緯、或者拉皮做個物事上、全算是癩瘋病、要撥拉祭司驗看過。祭司要驗看第個病症、擔衣裳、物事關鎖到七日、到第七日、祭司要驗看過、若然霉毒拉衣裳上散開、或者經、或者緯、或者皮、或者拉皮做個物事上、第個霉毒、就是利害個癩瘋、是勿潔淨。要擔霉毒個衣裳、勿論是經、或者緯、或者絨、或者麻、或者皮做個物事、勿論霉毒生拉哈個物事上、全要用火燒脫伊、因為第個霉毒、是利害個癩瘋。○祭司驗看過、若然霉毒拉衣裳上、或者經、或者緯、或者皮做個物事上、勿散開、祭司就分付擔霉毒個物事淨乾淨、再關鎖七日。淨過以後、祭司要驗看伊、若然看見霉毒個顏色、勿改變、雖是勿散開、也是勿潔淨、第個是發透個霉毒、勿論拉外面、拉裏面、全要用火燒脫個。○淨過以後、祭司要驗看、若然看見霉毒畧為退點、勿論拉衣裳上、或者拉皮上、或者經、或者緯、必要扯脫伊。若然霉毒顯出拉衣裳上、或者經、或者緯、或者皮做個物事上、就是病症拉發出來哉、柁要用火擔霉毒個物事燒脫。所淨過個衣裳、或者經、或者緯、或者皮做個物事上、霉毒是勿有哉、要再淨過、難末潔淨哉。○第個是論到絨、麻衣、或者經、或者緯、或者皮做個物事、拉所發個癩瘋、個霉毒上、以致做潔淨、勿潔淨個定例。

**四** 耶和華對摩西話、生癩瘋個人、得著潔淨個日、腳個定例是實蓋、要帶伊到祭司場化、祭司要出營驗看、看見生癩瘋個好哉、難末祭司分付對伊拏兩隻潔淨個活窩搭之柏香木、大紅線、啫牛膝草來、祭司又分付用瓦器盛活水、殺一隻活窩拉上面、祭司就拏還有一隻活窩搭

之柏香木、大紅線、牝牛、膝草、一同浸拉所殺拉活水上、面个窩血裏、掣出來灑七回、拉要潔淨个癩瘋人身上、定伊是潔淨、并且擔活窩放拉荒田裏、要潔淨个人、要擔衣裳來淨、雜脫頭髮、咗滿身个毛、用水來淨浴、難末伊是潔淨、咗可以到營盤裏、但是仍舊要住拉自家个帳篷外面七日。到第七日、再雜脫所有个頭髮、咗鬚、搭之眉毛、就是龍總个頭髮、咗毛、全要雜脫、淨伊个衣裳、也要用水來淨浴、難末伊是潔淨。○到第八日、伊要掣無毛病个兩隻雄小綿羊、無毛病个一隻、勿滿年个雌小綿羊、又掣澆油个細麪、吡十分之三、做素祭、又掣膏油一羅革約半斤、使伊潔淨个祭司、擔要潔淨个人、搭之一切个物事、全帶到會篷門口、到耶和華面前、祭司要擔一隻雄小羊、做贖愆祭、擔羊咗一羅革个油、拉耶和華面前、搖一搖、做搖祭、要拉聖所个地方、殺雄小羊、就是拉殺贖罪祭、牲搭之燔祭、牲个地方、贖愆祭、要派攬祭司、是搭贖罪祭一樣、第个是頂聖个、祭司要擔贖愆祭、牲个血、搗拉要潔淨个人、个右耳、耽上、又搗拉伊右手个、大指頭、搭之右脚、个大脚指頭上、祭司擔油一羅革、倒拉自家个左手、心裏、用右手个、指頭、蘸左手、心裏、个油、七回、灑拉耶和華面前、又擔手裏、剩拉个油、搗拉要潔淨个人、个右耳、耽上、又搗拉伊右手个、大指頭、搭之右脚、个大脚指頭上、就是拉搗贖愆祭、牲血、个場化、祭司要擔手裏、所剩拉个油、澆拉要潔淨个人、頭上、咗、拉耶和華面前、對伊贖罪、祭司要獻贖罪祭、對要潔淨个人、贖罪、爲之、伊勿潔淨、咗、然後殺燔祭、牲、祭司要擔燔祭、搭之素祭、獻拉壇上、咗、對伊贖罪、難末伊要得著潔淨、哉。○伊若然貧窮、咗、勿能多辦禮物、蓋末可以獻一隻雄小羊、擔雄小羊、搖一搖、做贖愆祭、咗、對伊贖罪、又掣

房屋發霉  
祭司宜如  
何檢閱

十分之一個調油細麵，搭之油一羅革，做素祭。照伊个力量，用兩隻鵓鴿，或者兩隻小鴿子一隻做贖罪祭，一隻做燔祭，得著潔淨以後，第八日，伊要帶一切到祭司場化，到會篷門口，耶和華个面前。祭司要擔贖愆祭个山羊，搭之油一羅革，拉耶和華面前搖一搖，做搖祭，就殺脫贖愆祭个山羊。祭司要擔點血，搗拉要潔淨个人个右耳，就上，又搗拉伊右手个大拇指，搭之右脚个大拇指頭上。祭司又要擔油，倒拉自家个左手心裏，用右手指頭蘸左手心裏个油，七回灑拉耶和華面前。祭司要擔手裏个油，搗拉要潔淨个人个右耳，就上，搭之右手个大拇指頭上，右脚个大拇指頭上，就是拉搗贖愆祭牲血个場化。祭司要擔手裏所剩拉个油，澆拉要潔淨个人个頭上。老拉耶和華面前對伊贖罪。又擔伊力量所能辦个一隻鵓鴿，或者一隻小鴿子，獻上去，一隻做贖罪祭，一隻做燔祭，搭素祭一同獻。祭司拉耶和華面前，對要潔淨个人贖罪。第个是論到生癩瘋个人，受潔淨咗，無力量辦禮物个定例。○耶和華對摩西咗，亞倫話，我到之我所賜拉，做產業个迦南地方，我若然使那个房子有癩瘋病，就是拉那所做產業个地方，房東要到祭司場化，告訴祭司話，我个房子，好像有癩瘋。祭司勿曾來驗看个以前，伊要分付擔房子搬空之免之房子裏个器皿全累齷齪，然後祭司可以到房子裏來驗看。祭司驗看過，看見房子个牆上，有霉毒个顏色，發出綠紋，或者紅紋，拉牆上，有低陷，祭司就出去到門外面，擔房子關七日。到第七日，祭司要再驗看，若然看見霉毒拉房子个牆上散開，祭司將分付擔有霉毒个石頭拆脫，甩拉城外，齷齪个地方。擔房子裏四週圍个牆刮一刮，刮下來个灰沙，倒拉城外，齷齪个地方。用別處个石頭填



身潔後獻祭行潔禮

輪女身潔不潔

身潔後獻祭行潔禮

流白濁個人吐涎唾拉潔淨個人身上第個人要淨伊个衣裳用水來淨浴咗算勿潔淨到夜流白濁個人所騎个馬鞍子鞍子或作世門必所用之坐褥定勿潔淨流白濁個人身底下个物事有人摸著之算勿潔淨到夜凡係擎第个物事个要淨伊个衣裳用水來淨浴咗算勿潔淨到夜流白濁個人若然勿會淨手咗摸之人第個人要淨伊个衣裳用水來淨浴咗算勿潔淨到夜流白濁個人所摸个瓦器要敲碎伊所摸个一切木器要用水來淨○流白濁個人已經好哉要從好个日脚上算到第七日要淨伊个衣裳用活水來淨浴咗然後算潔淨到第八日伊要擔兩隻鶉鷓兩隻小鴿子來到會篷門口拉耶和華面前交攞拉祭司祭司必要獻上去一隻做贖罪祭一隻做燔祭爲之伊所生个白濁症咗拉耶和華面前對伊贖罪○人若然遺精要擔全身淨浴咗算勿潔淨到夜凡係衣裳上皮物事上攞所遺个精累齷齪要用水來淨咗算勿潔淨到夜若然男女交合两个人要淨浴咗算勿潔淨到夜○女人行經要算七日勿潔淨凡係摸伊个人要算勿潔淨到夜女人勿潔淨个日脚凡係伊所晒个物事全是勿潔淨伊所坐个物事也是勿潔淨凡係摸伊床个人要淨伊个衣裳用水來淨浴咗算勿潔淨到夜凡係摸伊所坐个物事个人要淨伊个衣裳用水來淨浴咗算勿潔淨到夜女人个床或者所坐个物事上攞血累齷齪凡係摸著个人算勿潔淨到夜人倘然搭行經个女人同房累之伊个齷齪必要七日算勿潔淨第个人所晒个床也是算勿潔淨○若然女人勿是行經个時候或者日期忒多或者仍舊漏血全是勿潔淨像行經个日脚一樣伊拉漏血个日脚凡係所晒个床所坐个物事全是勿潔淨像行經个日脚一樣凡係

大祭司可入  
聖所行宜  
盡禮  
用積一牡  
綿羊一  
用牡山羊  
二亦用牡  
綿羊一

摸第个物事个人，必定勿潔淨，要淨伊个衣裳，用水來淨浴，算勿潔淨到夜。若然女人行經已經停止，要從停止个日脚起，算到七日，然後可以算潔淨。到第八日，伊要擔兩隻鵝，或者兩隻小鴿子，帶到祭司場化，到會篷門前。祭司要獻上去，一隻做贖罪祭，一隻做燔祭。祭司爲之女人漏血个勿潔淨，拉耶和華面前對伊贖罪。○實蓋未，以色列子孫，搵累我帳篷个時候，就是拉伊拉當中个使伊拉分別伊拉个勿潔淨，免之拉勿潔淨个當中死亡。○第个是論到白濁搭之遺精，累累齷齪个定例，而且女人行經个病症，或者男女所有个流濁，流帶，搭之對勿潔淨个女人同房个定例。

亞倫个兩個兒子，走到耶和華面前，啞死，死之以後，耶和華對摩西話，儂告訴儂个阿哥亞倫，叫伊勿要隨時到聖所个帳篷裏，到約櫃个贖罪所面前，免之伊死亡，因爲我要拉贖罪所上頭个雲當中顯出來，啞。亞倫進聖所末，必要用一隻小雄牛做贖罪祭，一隻雄綿羊做燔祭，要著細麻布个聖衣，下身要著細麻布个褲子，又束細布个帶，戴細麻布个冠，第个全是聖潔个衣裳，伊要用水來淨浴，然後可以著。又要從以色列个會衆當中，擔兩隻雄山羊做贖罪祭，擔一隻雄綿羊做燔祭。○亞倫要擔對自家做贖罪祭个雄牛獻上去，對自家啞家屬贖罪，又要擔兩隻雄山羊，牽到會篷門口，放拉耶和華面前。亞倫要爲之兩隻山羊啞，一隻歸拉耶和華，一隻做放脫个山羊。亞倫擔拈鬮拉个歸拉耶和華个雄山羊做贖罪祭，還有一隻拈鬮拉个做放脫个山羊，要活个，放拉耶和華面前，用伊來贖罪，啞。放拉荒野裏，做放脫个山羊。○亞倫又擔

寫民獻贖  
罪祭

使羊任咎  
縱之於野

對自家做贖罪祭个牛獻上去。對自家咗家屬贖罪。然後殺脫贖罪祭个雄牛。又從耶和華面前个壇上擔灰裝滿拉香爐裏。又擔細香麪一捧。擎到帳幃裏。擔香放拉火上。拉耶和華面前使香煙遮住法櫃上个贖罪所。以致伊勿死亡。又擔小雄牛个血。用指頭蘸之。灑拉贖罪所个東邊。又灑拉贖罪所个門前七回。○難末擔替百姓做贖罪祭个雄山羊殺之。擔血到帳幃裏。灑拉贖罪所上。又灑拉贖罪所个門前像雄牛血一樣灑法。亞倫要寫之。以色列子孫个勿潔淨。拉會篷四週圍也。失就是攏總个罪。要實蓋對聖所行贖罪禮。又要寫之。以色列子孫个勿潔淨。拉會篷四週圍也。要對會篷實蓋做。亞倫進聖所贖罪个時候。會篷裏勿許有人。直要等到伊出來。咗已經對自家咗家屬搭之。以色列个會衆贖罪哉。伊要出來。到耶和華面前个壇門前。對壇行贖罪禮。用雄牛个血。搭之。雄山羊个血。搗拉壇週圍个角上。又用指頭蘸血。灑拉壇上七回。咗潔淨壇。以致除脫以色列子孫个污穢。咗。分別壇做聖。○祭司對聖所咗會篷行潔淨禮个以後。就擔伊隻活个雄山羊牽來。亞倫按兩隻手拉活个雄山羊頭上。承認以色列子孫个過失。搭之。各樣个差處。就是攏總个罪。全加拉羊頭上。擔山羊交代。拉預先派定拉个人。咗。放山羊拉荒野裏。實蓋末。山羊要擔伊一切个罪。全帶到冷落个地方。伊要放第隻山羊拉荒野裏。○難末亞倫要進會篷脫脫伊進聖所時候。著个細麻布衣裳。放拉裏面。拉聖所裏用水來淨浴。著之。伊平常著个衣裳。咗出來。擔自家个燔祭搭之。百姓个燔祭。全獻上去。對自家咗。又對百姓贖罪。也擔贖罪祭牲个板油。燒拉壇上。放脫山羊个人。要淨伊个衣裳。用水來淨浴。然後可以進營盤。做贖罪祭个雄牛搭之。

歲守贖罪  
節一

宰牲宜獻  
血於幕前  
之祭壇

禁祭鬼厭

禁食血

雄山羊、伊个血、既然拏到聖所裏贖之罪、應該擔到營盤外頭連皮搭之肉、咁糞、全用火燒脫。燒  
个人、要淨伊个衣裳、用水來淨浴、難末可以進營盤。○伊个要爲之、那咁做永遠个定例、就是拉  
七月初十、勿論是本地人、或者住拉本地做客人个、全要刻苦警醒、一切个生活、全勿要做。因爲  
拉第日上、要對那贖罪、使那潔淨、拉耶和華面前除脫一切个罪、咁使那潔淨。第个日脚、要做那  
个聖个安息日、應該刻苦警醒、做永遠个定例。抹過油、咁接續、做祭司个、要著細麻布个、聖衣  
咁行贖罪禮。伊要對聖所搭之會篷、咁行潔淨个禮。又要對衆祭司搭之會衆个、百姓贖罪。那  
應該每年一回、對以色列子孫贖一切个罪、第个是永遠个定例。亞倫就照耶和華所分付摩西  
个咁做。

耶和華對摩西說、儂要對亞倫搭之伊个兒子、咁以色列攏總个子孫話、耶和華所分  
付个是實蓋、凡係以色列族裏有人殺牛、或者殺綿羊、或者殺山羊、勿論拉營盤裏、拉營盤外  
頭殺、若然勿會牽到會篷門口、獻拉耶和華做禮物末、伊是有罪哉、因爲伊已經流血、咁要拉百  
姓當中滅脫伊、使得以色列子孫擔荒田裏所殺个獻祭个牲、帶到會篷門口、耶和華面前交  
代拉祭司、獻酬恩祭、拉耶和華。祭司要擔血、灑拉會篷門前、耶和華个壇上、又燒脫板油、獻拉耶  
和華做馨香。以色列子孫、勿可以再祭拜伊拉初時所亂拜个雄山羊、第个直到世世代代、要永  
遠做伊拉个定例。○伊拉又要對伊拉說、凡係以色列族裏个人、或者住拉伊拉當中做客人个、  
獻燔祭、或者獻祭物、若然勿帶到會篷門前、獻拉耶和華、第个人、必要拉百姓當中滅脫。○凡係

舊約聖經

利未記

第十七章

一百七十五



禁食自斃  
與獸嗜者

禁淫婦

以色列族裏個人，搭之住拉伊拉當中做客人个，若然吃各樣个血，我必要對伊發怒，從百姓當中滅脫伊。因爲肉身个性命，全拉血裏，我賜撥那可以灑拉壇上，對那靈魂贖罪，因爲血當中有性命，所以可以對靈魂贖罪。爲此，我警戒以色列子孫，話那全勿可以吃血，住拉伊拉當中个客人，也勿可以吃血。凡係以色列族裏个人，搭之住拉伊拉當中做客人个，若然打獵，打著之，可以吃个飛禽走獸，應該流脫伊个血，咭用泥遮蓋之。○因爲凡係肉身个性命，全拉血裏，所以我警戒以色列子孫，話勿論啥肉身个血，勿可以吃，因爲攏總肉身个性命，是拉血裏，凡係吃之，必要滅亡人。若然吃之自家死个，或者撥拉野獸所咬殺个，勿論是本地人，是客人，全要算勿潔淨到夜，是要淨伊个衣裳，又用水來淨浴，然後算潔淨。若然勿淨衣裳，勿淨浴，難末伊要擔當伊个罪。

**第二十二節** 耶和華對摩西話，儂要對以色列子孫話，我是耶和華，那个工作个埃及地方，伊拉个行爲，那勿可以效法，我要領那到迦南地方，伊拉个行爲，那也勿可以效法，而且勿可以照伊拉个律例。那可以照我个法度，謹守我个規條，要照第个咭做，我是耶和華，那个工作个上帝。所以那要謹守我个律法，搭之規條，人若然照之咭做，必定在於第个咭活拉，我是耶和華。○凡係那當中，勿可以有人搭骨肉之親，苟合，我是耶和華。那勿可以搭娘苟合，若然苟合，就是羞辱之爺娘。那勿可以搭晚娘苟合，若然苟合，就是羞辱之爺。那勿論合爺个，合娘个，或者養拉屋裏个，或者養拉外頭个，全勿可以搭伊苟合。那个工作个孫，因搭之外孫，因那勿可以搭伊苟合，若然

苟合就羞辱之自家。那个晚娘搭那爺所養个囡，伊是那个姊妹，那勿可以搭伊苟合。那个姑母，是那个爺个骨肉，勿可以搭伊苟合。那个姨母，是那个娘个骨肉，那勿可以搭伊苟合。那勿可以對那爺个弟兄个娘子苟合，因為伊就是那个伯母，那勿可以搭伊苟合。那个媳婦，就是那兒子个娘子，那勿可以搭伊苟合。那勿可以搭那弟兄个娘子，那勿可以搭伊苟合。若然苟合，就是羞辱之弟兄，那勿要搭那娘子帶來个囡苟合，也勿可以搭那个娘子个孫囡，或者外孫囡苟合。伊拉也是骨肉，實蓋做是可惡个。那个娘子活拉个時候，勿可以搭伊个姊妹苟合，以致做伊个對頭。○女人行經个日脚，勿可以搭伊親近，以致苟合。那勿可以搭鄰舍个娘子姦淫，以致污穢自家。勿可以擔那个兒女燒拉火裏，獻拉摩洛，也勿可以褻瀆那上帝个名頭。我是耶和華。那勿可以搭男人同房，像搭女人同房一樣，第个是可惡个事體。勿論哈走獸，那勿可以搭伊交合，以致污穢自家。女人勿可以立拉走獸面前搭伊交合，第个是混亂个事體。○那勿可以做第等事體來污穢自家，因為我拉那面前，所要驅逐个各族，全做第等事體。○伊拉所住个地方，也累之污穢，所以我罰伊拉个罪。第个地，要吐出往拉伊塊个百姓，所以勿論本地人，或者住拉那當中个客邊人，全要守我个律法，咭規條，勿可以做第等可惡个事體。因為拉那以前，住拉此地个人，做之第等可惡个事體，以致此地累著污穢。那若然也污穢之地，恐怕地要吐出那，像以前所住个百姓污穢之地，咭，撥地吐出伊拉一樣。凡係第个一切可惡个事體，人若然做之，必要拉百姓當中滅脫。所以那要守我所分付拉个，拉那以前个人，所有可惡个風俗，那勿可以做，免之污穢。那自家我是

復申數例

耶和華個上帝。

**第二十九節** 耶和華對摩西話，儂要對以色列子孫個會衆話，儂要做聖潔，因為我耶和華個上帝，是聖潔个佬。儂全要敬畏爺娘守我个安息日。我是耶和華個上帝，儂勿可以歸向偶像，也勿可以對自家鑄神像。我是耶和華個上帝。○儂獻酬恩祭，拉耶和華个時候，儂要獻上，以致撥耶和華接受。儂拉獻个日脚，或者到明朝，可以吃祭牲个肉，若然有哈留到第三日，就要用火燒脫。若然拉第三日上吃祭牲个肉，第个是可惡个，耶和華必定勿接受个。凡係吃个人，伊必要擔當自家个罪，因為伊褻瀆耶和華个聖物佬，第个人，必要拉百姓當中滅脫。○儂拉收成个時候，勿要收割到田角上，所狼藉拉个五穀，也勿要收拾。葡萄園裏所跌下來个菓子，儂勿要收拾。葡萄樹上所摘剩拉个菓子，儂勿要採，應該留撥拉窮人啲客邊人。我是耶和華個上帝。○儂勿要偷竊，勿要欺騙，也勿要大家說謊，勿要點之我个名頭佬，立假誓，以致褻瀆儂上帝个名頭。我是耶和華。○儂勿要壓勢，儂个鄰舍，也勿要搶奪，應該付拉工人个工錢，勿要留到明朝。勿要咒罵鬻鬻，勿要擔關礙个物事，放拉瞎子面前，要怕懼儂个上帝。我是耶和華。○拉審判个時候，勿可以有私心，勿要偏袒貧窮个人，也勿要尊重有勢脈个人，要照公道審判，儂个鄰舍，勿要拉百姓當中搬弄是非，勿要對敵鄰舍个血。我是耶和華。○勿要心裏怨恨弟兄，儂必要責備儂个鄰舍，免脫為之伊佬，自家有罪，儂勿要向之，儂百姓个子孫佬，報仇報恨，但是儂要愛鄰舍，像自家。我是耶和華。○儂應該守我个條例，勿許儂个中牲，搭別類交媾，勿要攙雜穀種，儂个田地。

勿要著麻咭絨所夾雜个衣裳。使女已經受聘、勿會贖出、勿會釋放、人若然搭伊同房、應該刑罰伊拉兩家頭咭、勿至於定死罪、因為使女勿會釋放咭。伊个人要擔一隻雄綿羊、帶到會篷門前、獻拉耶和華做贖愆祭、祭司要擔贖愆祭个雄羊、拉耶和華面前對伊贖所犯个罪、伊所犯个罪、就得著赦免哉。○挪到之迦南、所種各樣結菓子个樹、要算初結个菓子是勿潔淨、像勿會受割禮能三年裏、全算爲勿會受割禮咭、勿可以吃到第四年、所結个一切菓子、要成功聖、獻拉耶和華咭感謝伊。第五年、挪纔纔可以吃樹上所結个菓子、實蓋末、後來結个菓子必然多、我是耶和華、挪个上帝。○挪勿要吃帶血个物事、勿要用法術、勿要行占卜、頭个週圍勿要剃鬚、連鬚个鬚、勿要修脫、勿要爲之死拉个人、割自家个肉、勿要拉身上刺花紋。我是耶和華。○挪勿要羞辱自家个囡、使伊做妓女、免之淫亂行拉地上、以致地惡貫滿盈、要謹守我个安息日、恭敬我个聖所。我是耶和華。○勿要信從附仙、或者關亡个、勿要請問伊拉、以致污穢自家。我是耶和華。挪个上帝。○拉白頭髮个面前、要立起來、恭敬年老个人、并且要怕懼挪个上帝。我是耶和華。○若然有客邊人住拉挪个地方、挪勿要欺壓伊、住拉挪當中个客邊人、挪要搭本地人一樣看待、愛伊拉、要像愛自家、因為挪拉埃及國、也做過客邊人个。我是耶和華、挪个上帝。○挪審判、勿可以勿公平、或者用尺、或者秤、或者升、或者斗、全勿可以勿公平、要用公平个秤、公平个法碼、公平个法度咭、我是耶和華。

獻兒女於  
摩洛者殺  
無赦

目擊其事  
伴為不見  
者亦必厲

罰邪術者  
必見絕於  
民中

當自聖潔  
祖父母者  
殺無赦  
嚴禁諸端  
淫亂

與獸淫者  
殺無赦

耶和華對摩西話，儂要對以色列子孫話，凡係以色列子孫，或者住拉以色列當中，客邊人，獻伊個兒女撥拉摩洛，伊必要受死罪。伊塊地方个百姓，要擔石頭來搥殺伊。擔伊個兒女，獻撥拉摩洛，污穢我个聖所，褻瀆我个聖名，我必要對伊發怒，擔伊從百姓當中滅脫。伊擔伊個兒女，獻撥拉摩洛个時候，若然百姓裝做勿會看見，咁勿定伊死罪，我必要對伊咁伊个家屬發怒，擔伊連之攏總搭伊一淘亂拜摩洛，咁偏向伊个人，全從百姓當中滅脫。○凡係信從扎仙搭之關，亡个佬，偏向伊拉，我必要對伊拉發怒，擔伊拉從百姓當中滅脫。所以，佢要分別咁，自家做聖潔。因為我耶和華是佢个上帝，我所分付个條例，佢要謹守咁做。我耶和華是使佢聖潔个。凡係咒罵爺娘个，必要受死罪，因為伊咒罵爺娘，必要擔當伊个死罪。○人若然搭別人个娘子姦淫，就是搭鄰舍个娘子姦淫个，姦夫佬淫婦，全要受死罪。人若然搭爺个娘子姦淫，就是羞辱之爺，兩家頭必要定死罪。伊拉要擔當自家个罪。人若然搭媳婦姦淫，就是做亂倫个事體，兩家頭必要定死罪。伊拉要擔當自家个罪。若然男人搭男人同房，像搭女人同房一樣，兩家頭就是做可惡个事體，全必要定死罪。伊拉要擔當自家个罪。人若然討娘子，連之討伊个娘，是可惡个事體，應該擔三个人全燒殺，使得佢當中勿有啥可惡个事體。人若然搭走獸交合，伊必要受死罪，佢必要殺脫伊隻走獸。若然女人搭走獸交合，必要擔女人咁走獸殺脫，必要定伊拉死罪。伊拉要擔當自家个罪。○人若然討姊妹，勿論是合爺个，合娘个，彼此看見身體，第个是羞辱个事體，伊拉必要拉百姓个子孫，面前滅脫。人若然羞辱之姊妹，伊必要擔當自家个罪。人若然

嚴禁與不  
潔之婦親

遵命自潔  
為要

行邪術者  
殺無赦

非至親之  
婦殺祭司  
毋近染汚  
祭司當自  
潔潔

搭行經个女人同房，咁羞辱伊。男人已經露出女人个源，女人也露出伊自家个血源。兩家頭必  
 要拉百姓當中滅脫，勿可以羞辱姨母，也勿可以羞辱姑母，因為是羞辱之親戚。咁，伊拉必要擔  
 當自家个罪。人若然搭伯母、咁嬪、同房，就是羞辱之伯、伯咁、爺、叔。伊拉要擔當自家个罪，以致  
 無沒子息、咁死。人若然討弟兄个娘子，是汚穢个事體。伊就是羞辱之弟兄、咁，必定無沒子息。○  
 伊要守我一切个條例，一切个法度。咁，做免脫我帶伊去所住个地方，吐伊出來。我要拉伊面前  
 所驅逐个各族，伊勿要依從伊拉个風俗，因為伊拉行第个一切，是我所恨个。我曾經對伊話，伊  
 必要接續伊拉个地，做產業。我擔第个流奶、咁、蜜糖个地，賜撥伊。我耶和華是伊个上帝，是拉萬  
 民當中分別伊个。所以伊要分別走獸、个、潔淨、勿、潔淨、飛禽、个、潔淨、勿、潔淨。我所分別咁，使伊隔  
 開个走獸，或者飛禽，或者地上、个、物事。伊勿要為之第个一切咁，汚穢之自家。伊要拉我面前  
 做聖潔个人，因為我耶和華是聖潔个。又從萬民當中分別伊，特為做我个百姓。○凡係男女扎  
 仙个，或者關亡个，必要受死罪。要擔石頭，殺伊。伊拉要擔當自家个罪。

○伊和華對摩西話，儂要對祭司亞倫个兒子話，伊勿要為之百姓當中个屍首。咁，自  
 家受汚穢。惟獨對自家个骨肉之親，就是爺、娘、兒、女、弟兄、童身、女、个、姊妹，是無沒丈夫咁，親近个  
 為之。伊拉汚穢自家，是可以个。百姓裏做官，長个，勿可以受汚穢。咁，褻瀆自家，勿要刺光自家个  
 頭頂，勿要修連鬚、个、鬚鬚，勿要割自家个肉。伊拉應該歸向上帝，做聖潔个人，勿要褻瀆伊拉上  
 帝个名頭。因為伊拉要擔火祭，搭之耶和華个食物，獻拉耶和華。所以，要聖潔个，勿要討妓女搭

示祭司何等  
婦人不可  
行淫必焚  
以火

示大祭司  
何者可娶  
何者不可  
娶

祭司體有  
不備者不  
可前來供  
職

祭司若蒙  
不潔毋近  
聖物

之已經受辱个女人做娘子也。勿要討撥丈夫休脫拉个女人，因為伊是歸向上帝做聖潔个佬，所以儂要使伊做聖潔，因為伊是獻奉儂上帝个食物，儂要當伊是聖潔个，我耶和華是聖潔个，使得那聖潔。凡係祭司个囚，若然做妓女，污穢自家，就是褻瀆之伊个爺，要用火燒殺伊。○衆弟兄當中，頭上抹油，又受分派禮，著之聖衣，做祭司長个，勿要蓬伊个頭，也勿要扯碎伊个衣裳，勿要近屍首，也勿要為之爺娘，自家受污穢，也勿要出聖所，或者褻瀆伊上帝个聖所，因為伊頭上所抹个膏油，是分派伊事奉伊上帝，我是耶和華。祭司討个娘子，只可以討童女做娘子，寡婦搭之休脫拉个女人，受辱過个女人，或者妓女，全勿可以討，但可以拉自家个百姓裏，討童女做娘子。伊拉百姓个當中，勿要羞辱之自家，啱伊个後代，因為我耶和華分別伊做聖潔个。○耶和華對摩西話，儂告訴亞倫話，儂歷代子孫裏，有殘疾个人，勿許走近來對伊上帝獻食物。凡係有殘疾个，全勿可以走近來，就是瞎眼个，菴脚个，鬚鼻个，四肢勿全个，斷脚个，斷手个，駝背个，或者矮小个，眼睛生翳个，生癩瘋个，生疥，啱个，外腎損壞个，祭司亞倫个子孫，凡係有殘疾个，全勿可以走近來對耶和華獻火祭，因為伊有之殘疾，勿可以走近來對伊上帝獻食物。伊上帝个食物，勿論是頂聖个，是聖个，伊全可以吃，但是勿可以到帳幔門前，也勿可以近祭壇，因為伊有殘疾，免得伊污穢我个聖所，因為耶和華使伊拉做聖个佬。實蓋末摩西告訴亞倫搭之伊个兒子，啱以色列衆人。

第二十三章 耶和華對摩西話，儂告訴亞倫搭之伊个兒子話，有時候，勿要親近以色列子孫个

如何乃潔

示以祭司  
家就可食  
聖物

牲不純備  
不可獻為  
祭

聖物，就是獻拉我分別做聖個，免之褻瀆我個聖名。我是耶和華。儂要對伊拉話，凡係個個歷代子孫，若然有人身上勿潔淨，親近以色列子孫所分別做聖嘍，獻拉耶和華個物事，伊必要拉我面前滅脫。我是耶和華。凡係亞倫個子孫當中，生癩瘋個，或者流白濁個，勿可以吃聖物。直要等到伊潔淨，若然摸之污穢個屍首，或者是遺精個，或者摸之，可以使人污穢個蟲，或者摸之，可以使人污穢個人，勿論伊身上有哈個勿潔淨，摸之第等，就勿潔淨到夜。若然勿曾用水來淨浴，勿可以吃聖物。到日頭落山時候，伊是潔淨哉，難末可以吃聖物，因為第個是伊個飯糧。勿可以以吃自家死個中牲，或者野獸咬殺個，以致污穢自家。我是耶和華。應該守我所分付拉個，恐怕伊拉褻瀆之，以致為之罪咎死亡。我是耶和華。就是分別伊拉做聖個。○凡係外頭人，勿可以吃聖物。祭司個客人，或者祭司個雇工人，全勿可以吃聖物。若然祭司用銀子來買拉個人，可以吃聖物。若然養拉祭司屋裏個人，也可以吃祭司個飯糧。祭司個囡，若是嫁拉外頭人，個勿可以吃。舉祭個聖物。若然祭司個囡，是寡婦，或者休脫拉個咗，無沒兒女，已經歸到伊爺個屋裏，搭伊小個時候一樣，可以吃伊爺個飯糧。但是外頭個人，決勿可以吃。若然有人勿曉得咗，吃之聖物，要償還聖物個價，另外加五分之一，交撥拉祭司。勿要污穢以色列子孫個聖物，就是伊拉獻拉耶和華個，以致伊拉吃聖物時候，就有罪孽歸拉自家。因為我是耶和華。分別伊拉做聖個咗。○耶和華對摩西話，儂要對亞倫搭之伊個兒子咗，以色列衆人話，凡係以色列族裏個人，或者以色列子孫當中個客邊人，若然獻祭物拉耶和華做燔祭，勿論是還願咗獻，是甘心咗獻，所獻個



禁積生靈  
八日乃可  
獻為祭  
論食酬恩  
祭牲肉

宣示當守  
之節期  
安息日

或者是牛，是綿羊，是山羊，全要用無毛病咭雄個，以致攞耶和華接受。凡係有毛病個，全勿可以獻，因為耶和華，必勿為之。那咭接受。若然獻酬恩祭拉耶和華，或是還願咭獻，或是甘心咭獻，所獻個，或者是牛，是羊，全要用無毛病咭完全個，以致攞耶和華接受。若然瞎眼個，受傷個，殘疾個，生癍子個，生瘡個，生疥咭癬個，勿可以獻拉耶和華也。勿可以獻拉壇上，做耶和華個火祭。牛羊個肢體，或者有餘，或者勿足，但可以做甘心獻個。若然用來做還願個末，耶和華必定勿接受。凡係中牲個外腎，或者損傷，軋傷，壓碎，闊割個，勿可以獻拉耶和華。拉那所住個地方，勿可以實蓋做。若然外邦人要擔第等中牲獻拉那個上帝，做祭物，那也勿可以收受，因為第等中牲，算是受傷咭有毛病個。若然拏來獻，耶和華必勿為之。那咭接受。○耶和華對摩西話，纔落個牛，或者綿羊，或者山羊，要七日跟伊個娘，從八日以後，可以獻做耶和華肯接受個火祭。勿論雌牛咭雌羊，勿可以拉一日上，老咭小個一淘殺。若然獻感恩祭拉耶和華，那要獻以致耶和華接受個祭牲個肉，要當日吃，勿可以留到明朝。我是耶和華。所以那要照我所設立個誠命咭做，我是耶和華。那勿要褻瀆我個聖名，因為我要拉以色列人當中稱為聖個。我是耶和華，分別那做聖個，就是領那出埃及地方，做那個上帝。我是耶和華。

**第二十三章** 耶和華對摩西話，儂要告訴以色列子孫話，我耶和華立定個節期，那應該傳揚做聖會個大聚集，就是我所定拉個節期。六日裏，可以做生活，到第七日，是聖個安息日，就是聖會個聚集。拉那所住個地方，勿可以做各樣個生活，第個是耶和華個安息日。○耶和華立定個節

逾越節

宜獻初登  
之禾一束

七七節

期，是聖會个大聚集，就是要仰照日期，唔傳揚个。拉正月十四个夜快，是耶和華个踰越節。又拉第个月个月半，是耶和華个無酵節，那七日裏，要吃無酵頭个餅。第一日，那應該聚集，唔做聖會一切个生活，全勿可以做。七日裏，要擔火祭，獻拉耶和華，但是第七日，是聖會个大聚集，一切个生活，全勿可以做。○耶和華對摩西話，儂要告訴以色列子孫話，那到我所賜撥那地方，拉收割个時候，要擔初熟，唔先收割个麥一捆，拿到祭司面前，祭司要拉安息日个明朝，擔一捆麥，拉耶和華面前搖一搖，以致耶和華爲之，唔唔接受。那拉搖麥，捆个日脚，要用勿滿年个無毛病个雄綿羊，獻拉耶和華，做燔祭。又用調油个細麪，嘜十分之二，做素祭，獻拉耶和華，做火祭，做馨香，又用酒一啷个四分之一。勿會獻拉耶和華个以前，那勿可以吃餅，或者燒熟个穀，或者新鮮个稗頭，拉那所住个地方，直到世世代代，做永遠个定例。○要從安息日个明朝，對自家計算，就是拉獻麥，捆唔做搖祭个日脚起，直到滿之七个安息日爲止。到第七个安息日个明朝，共計五十日，要用新麪，做个素祭，獻拉耶和華。拉那所住个地方，要用細麪，嘜十分之二，做兩個餅，加酵頭，唔燒熟，擔到耶和華面前，搖一搖，第个是獻拉耶和華，做初熟个祭物。獻餅个時候，要用勿滿年，唔無毛病个，小綿羊七隻，小雄牛一隻，雄綿羊兩隻，獻拉耶和華，做燔祭，還有素祭，奠祭，就是獻拉耶和華，做馨香个火祭。又要獻一隻雄山羊，做贖罪祭，兩隻勿滿年个，小綿羊，做酬恩祭。祭司要擔新麪个餅，搭之兩隻小綿羊，一同拉耶和華面前，搖一搖，做搖祭，第个是獻拉耶和華，做聖物，然後派撥拉祭司。拉第日上，那要傳揚所聚集个聖會，一切个生活，全勿可以做，拉那所

收穫須爲貧民客旅留餘吹角節贖罪日

搭籐節

住个地方，直到世世代代，做永遠个定例。○挪收成地上五穀个時候，勿要收割到田角上，所狼藉拉个，勿要收拾要留撥窮人老客邊人。我是耶和華，挪个上帝。○耶和華對摩西話，儂告訴以色列子孫話，七月初一，挪要守做聖个安息，也是聖會个聚集，又吹號筒做記號。第日上，一切个生活，全勿可以做，然而挪要獻火祭拉耶和華。○耶和華對摩西話，但是七月初十，是贖罪个日，脚要做聖會个聚集，必要刻苦警醒，獻火祭拉耶和華。第日上，一切个工作，全勿要做，因為是贖罪个日，脚，要拉耶和華，挪个上帝面前對挪贖罪个。拉第日上，凡係勿刻苦警醒个，必要拉百姓當中滅脫。凡係拉第日上，做各樣工作个，我必要拉百姓當中滅脫。伊勿論啥个工作，全勿可以做。拉挪所住个地方，直到世世代代，做永遠个定例。挪要守住第日，做聖个安息，挪要刻苦警醒。從七月初九夜快，到明朝个夜快，挪要守做安息日。○耶和華對摩西話，儂要告訴以色列子孫話，七月半，是搭籐節，要拉耶和華面前七日守第个節。拉頭一日上，要有聖會个聚集，一切个生活，全勿可以做。七日裏，挪要獻火祭拉耶和華。第八日，要有聖會个聚集，又要獻火祭拉耶和華。第日上，一切个生活，全勿可以做，要做聖个聚會。○第个是耶和華立定个節期，挪要傳揚，挪要做聖會个聚集，擔火祭燔祭，素祭，奠祭，全要每日獻所應該獻个，用火來獻拉耶和華。所獻拉耶和華个，是拉凡係安息日个以外，又拉獻祭物个以外，快活嘍獻个以外，還願嘍獻个以外个。○七月半，挪收好之地，上出个出產，從第日上起，要七日守耶和華个節期。頭一日，要做聖个安息，第八日，也要做聖个安息。頭一日，要拏好樹上，个菓子，搭之櫻樹个了枝，緝密个樹了枝，搭之生拉水。

以清油燃燈

論陳設餅

示羅密子  
妻濟主名

示以斐演  
主名者宜

邊頭个柳條、要拉耶和華那<sup>個</sup>上帝面前、歡樂七日。每年七月裏、那要拉耶和華面前守節期七日、直到世世代代、做永遠个定例。七日裏、那要住拉篷子裏、凡係以色列本地个人、全要住拉篷子裏、叫那<sup>个</sup>世世代代子孫、曉得我帶以色列子孫出埃及个時候、叫伊拉住拉篷子裏。我是耶和華那<sup>个</sup>上帝。難末摩西就擔耶和華立定个節期、告訴以色列个子孫曉得。

可以<sup>使</sup>燈常庄點著拉。拉會篷當中約箱个帳幃外面、亞倫要時常添油、從夜快到早晨、常庄點拉耶和華面前、直到世世代代、做永遠个定例。亞倫要時常拉耶和華面前、料理燈蓋、放拉精金个燈臺上。○那要用細麪燒成功十二个餅、每个餅、用細麪吶十分之二。擔餅擺開、做兩幢、每幢六个、放拉耶和華面前、潔淨个檯上、又擔潔淨个乳香、放拉每幢餅上、做記號、咭拉耶和華做火祭。每逢安息日、要陳設第<sup>个</sup>物事、拉耶和華面前、第<sup>个</sup>是對以色列子孫、做永遠个約。餅要派拉亞倫搭之伊个兒子、要拉聖个地方、吃因為第<sup>个</sup>是照永遠个定例。拉獻拉耶和華个火祭、當中頂聖个物事、歸撥伊。○有一个人、是以色列族女人个兒子、伊个爺、是埃及人、伊出來、到以色列子孫當中、拉營裏、搭一个以色列人爭鬪、第<sup>个</sup>以色列族女人个兒子、斐攢耶和華个名頭、咭咒罵伊拉人、擔伊送到摩西場化。伊娘个名頭、叫示羅密、就是但个支派底伯哩个因。伊拉就擔伊收拉監裏、咭、等候耶和華个命令。○耶和華對摩西話、要擔咒罵人个、領到營外、叫凡係聽見个人、全用手按拉伊頭上、會衆就擔石頭來、拋殺伊。儂要對以色列子孫話、凡係咒罵伊上帝

如何處治  
示以殺人  
者宜如何  
處治致損  
於人者宜  
如何懲辦

咒詛者擊  
斃於石

論安息年

論禧年

個人必要擔當自家個罪。要贖耶和華名頭個人，必要受死罪。會衆要擔石頭來毆殺伊，勿論是客邊人，或是本地人。要贖之耶和華個名頭，必要受死罪。凡係傷害別人性命個，必要受死罪。打殺別人中牲個，要擔中牲來償還。第個就是性命償還性命。人若然損傷鄰舍個身體，也要照樣損傷伊個身體。損傷償還損傷，眼睛償還眼睛，牙齒償還牙齒。擔伊所損傷別人個，也要損傷伊。打殺人個中牲個，要擔中牲來償還。殺人個，應該受死罪。勿論是客邊人，是本地人，全要一樣處辦。我是耶和華個上帝。難末摩西告訴以色列子孫，擔伊個咒罵人個，領到營外，用石頭來毆殺。以色列子孫，全照之耶和華所分付個啫做。

耶和華拉西乃山上對摩西話，儂告訴以色列子孫話。佛到我所賜撥個地方時候，伊塊地，必要拉耶和華面前守一個安息。六年裏，佛要耕種田地。六年裏，佛要修理葡萄園。啫，收藏所結個菓子。到之第七年，地要享聖個安息，就是拉耶和華面前享安息。第年裏，勿可以耕種田地，勿可以修理葡萄園。田裏自家生出來個，佛勿要收割，勿會修理個葡萄樹上個葡萄。也勿可以採。第個一年，要做地個聖個安息。安息年，地上所出產個，可以做佛搭之個奴僕，使女僱工人啫。住拉挪場化個客邊人個糧食。佛個中牲，搭之田裏個野獸，全可以吃田裏個出產。○佛要算七個安息年，就是七個七年，一共是四十九年。七月初十個日脚，就是贖罪個日脚。佛要叫人拉挪全地個四周圍吹號筒，發大聲音。要擔第個第五十年，算做聖年，傳揚國度裏一切。住拉個百姓可以自由自在。第個是佛要守個禧年。第年個產業，要歸撥原主。佛各人，要歸到本

人或購地  
畝不可相  
欺

逆命者必  
蒙福

地不可永  
屬於人

論贖地

論贖房

家。第个第五十年，那要做禧年，勿可以耕種，自家出个，勿可以收割，勿會修理个葡萄樹上結个葡萄，也勿可以收聚。第个禧年，要做聖年，田裏自家出產个，那可以吃。○第个禧年裏，產業要各歸原主。擔產業賣拉鄰舍，或者買鄰舍个產業，大家勿許欺騙。那要照禧年以後年數个多少，吃買鄰舍个產業，伊要照地皮出產个年數賣撥那。年數多末，價錢加，年數少末，價錢減，因為伊賣撥那个，是照地皮出產个年數。大家勿許欺騙，要怕懼那个上帝，因為我是耶和華，那个上帝。我个律例，咭法度，那全應該遵守。實蓋末，那必定安樂，咭住拉第个地上。地必然有出產，撥那可以以吃飽，那住拉地上，可以安樂。若然話，第个七年，勿耕種田地，勿收藏飯糧，從那裏有得吃呢。我必定拉第六年，降福氣拉那，使第六年个飯糧，足敷三年个用場。第八年，那可以耕種，等到八年个飯糧收藏之，將近第九年，那可以吃隔年餘下來个飯糧。○地勿可以永遠賣脫，因為地，是我个。那拉我面前是客邊人，是借住个。拉合國度裏个人，若然地賣脫之，仍舊可以贖回。那弟兄當中，若然有人為之窮苦，咭擔產業賣脫，蓋末，伊本族裏个親人，可以贖回伊弟兄所賣个。若然無人替伊贖，自家有力，能敷擔出贖个價錢，可以從賣脫个一年起算，算過之幾年，擔餘下來年數个價錢，全償還買主，難末，產業可以歸到自家。若然無力，償還第个賣脫个產業，要存拉買主名下，直等到禧年，禧年到之，仍舊歸還原主。○人若然賣脫城裏个房子，一年裏向，可以贖滿之一年，也可以贖。若然滿之年，咭勿贖，蓋末，城裏个房子，必定永遠歸撥賣主，直到世世代代，就是禧年，也勿可以贖還。但是無沒城个鄉村个房子，就算做田地一樣，可以贖回。若然勿贖，到禧

之 戶 願 恤 貧

之 同 族 自 賣 宜 如 何 待

年，必要歸還原主。利未族人個城，就是伊拉個產業。伊拉當中心個房子，利未族人隨時可以贖。若然有一個利未族人，拉伊產業個城裏贖之所賣個房子，到禧年，必要歸還原主，因為利未族人城裏個房子，是拉以色列子孫當中做伊拉個產業。但是利未族人城外個田，勿可以賣，因為要永遠做伊拉個產業。○若然個弟兄漸漸能窮苦，衰敗，那要幫助伊。伊要搭那一個淘住，像客邊人啱客人一樣。勿要問伊討利息，要怕懼個上帝，使得個弟兄搭那一個淘住。那若然有銀錢，啱飯糧借撥伊，勿可以討利息。我耶和華是個上帝，曾經領那出埃及，要擔迦南地方賜撥那。我是做個上帝。○若然個弟兄漸漸能窮苦，擔自家賣撥那，勿可以當伊做奴僕。叫伊服事那。伊住拉那屋裏，要像客人能待伊，或者像雇工人，要服事那，直到禧年。禧年到之，伊自家搭之兒女，全離開之。那屋裏啱去哉，回到伊自家個屋裏，安享祖上傳下來個產業。因為凡係以色列子孫，全是我個奴僕，是我從埃及領出來個，勿許賣撥人做奴僕。那管伊，勿許過分嚴禁，要怕懼個上帝。凡係所有個奴僕，啱使女，必要拉四面外邦人地方買來，做奴僕。啱使女，外邦人個子孫，合族住拉那當中，養拉那國度裏，那也可以買來做產業。傳撥那子孫，永遠做產業。世代做奴僕。不過以色列子孫，就是個弟兄，若然大家喊伊做事體，勿可以嚴禁管束。○那當中心個客邊人，或者客人，發財之，那弟兄漸漸能窮苦之啱，擔自家賣撥那客邊人，或者客人，或者客邊人個族中賣之後，來可以贖伊出來。本家個弟兄，也可以贖伊出來。或是伯叔，或是叔伯弟兄，可以贖伊出來，或者同族個親人，也可以贖伊出來。若然有力量，自家就可以贖。贖個時候要

禁偶像

宜虔敬

逆命者降  
之禍

逆命者降  
之禍

搭買主算清，從賣个伊年到禧年，有幾化年數，所要掣出个銀錢，像工人个工錢一樣。若然算到禧年，剩下來个年數還多，蓋未照之多个年數，掣出贖身个銀錢，償還所賣个銀錢。剩下來个年數少末，就應該照之少个年數償還贖身个銀錢。伊要拉買主个屋裏一年一年做工，像雇工人，勿要拉個面前讓人苛刻管束伊。伊若然勿能實善贖出到之禧年，伊自家搭之兒女，全可以出去自由自在。因爲以色列子孫，全是我个奴僕，是我從埃及領出來个。我是耶和華，个上帝。

耶和華。○倘若然照我个法度，謹守我个誠命，咭做，我必定降時雨下來，使地出產物事，使田裏个樹結菓子。伊收糧食，直收到採葡萄个時候，採葡萄，直採到種个時候，伊必要吃飽飯糧，安樂住拉，个國度裏，我也要賜撥地平安，伊開拉，無人驚嚇伊，我必定從第个地上，驅逐惡野獸，也勿使刀兵，到伊場化。伊要追趕，讐敵，讐敵必要撥，个刀劍殺脫。伊五个人，要追趕一百个讐敵，伊一百个人，要追趕一萬个讐敵，讐敵必要撥，个刀劍殺脫。我必要照顧伊，使伊與旺咭多，我又要搭伊立約。伊要吃長久積蓄拉个等，到有之新个末，積蓄拉个掣脫。我要拉伊當中，建立我个帳篷，我心裏，必勿厭棄伊。我要拉伊當中走，我必要做，个上帝，伊必要做，我个百姓。我是耶和華，个上帝，曾經領伊出埃及，免之伊做奴僕。我也曾經免脫伊，所背个軛頭，使伊伸直之腰咭走。○倘若然勿聽我个說話，勿照我个誠命，咭做，看輕我个法度，厭棄我个條例，以致勿照



一切个誠命。我必要使彼驚嚇、生癆病、熱病、以致眼倦、心傷。我必要使彼耕種个也是徒然。因爲彼个仇敵、必要吃彼个糧。我必要對彼發怒、使彼撥仇敵殺脫。恨彼个、必要管束彼。雖然無人追趕、彼也要逃走。實蓋末、倘若然仍舊勿聽我、我要爲之。彼个罪、必定加七倍刑罰。我必要敗壞、彼驕傲个勢脈、使彼个天像鐵、彼个地像銅。彼徒然勞碌、地上勿出產樹上勿結菓子。○彼个行爲、若然違逆我、勿聽我个說話、我就要照彼个罪、加七倍个災難到彼場化。我必要放田裏个野獸到彼當中、搶彼个兒女、咬殺彼个中牲、使彼个人丁減少、以致道路冷落。○我必要使彼遭著實蓋个事體、若然仍舊勿服我个教訓、違逆我。我必要照彼个違逆、咭刑罰。我必要使彼加倍治彼个罪、必要使刀劍臨著彼。我必要使彼背約个罪、使彼聚攏拉城裏、我降瘟疫拉彼當中。而且、我必要落拉仇敵个手裏。我必要斷絕、彼所倚靠个、就是糧食、甚至於十个女人拉一个爐裏烘餅。我必要使彼交代、我必要使彼雖是吃、終究吃勿飽。○倘若實蓋、我必要使彼仍舊勿聽我个說話。違逆我。我必要使彼大發怒、照彼个叛逆、刑罰。我必要使彼加倍治彼个罪。我必要使彼吃兒子个肉、也要吃女圉个肉。我必定拆壞、彼个祭壇、毀滅、彼个日像、丟彼个屍首。我必要使彼像、个屍首上、我心裏必要厭棄、我必要使彼个城變做荒涼。我必要使彼聖所倒壞、我必要使彼个馨香、使彼个地土荒脫、以致住拉、彼地上个仇敵、全看見之。我必要使彼駭然。我必要使彼散開、住拉、異邦人當中、使彼攔刀劍驅逐、我必要使彼地土荒脫、各城變做荒涼。○我必要使彼地土荒脫、个時候、地要享受伊个安息、就是、我必要使彼住拉、敵國个時候、地要享受伊个安息。地土荒脫、个時候、要得著歇息、因爲、我必要使彼住拉、第个地上、末、勿守安息、以致地也勿享安息。我必要使彼

悔罪者仍  
蒙垂念

論以人許  
願

剩下來個人，我使伊拉拉敵國當中，驚心嚇膽，聽見樹葉吹動個響聲，也必要逃走，像逃避刀劍一樣，雖是無人追趕，也必定跌倒。雖是無人追趕，也必定慌忙亂逃，走彼此衝撞，跌倒像拉刀劍個面前，那必要拉警敵面前立勿住。那必要拉異邦人當中滅脫，必要撥警敵個地吞脫。那剩下來個人，必定爲之自家個罪搭之祖宗個罪拉敵國當中，漸漸能滅脫。○第個時候，伊拉必要認自家個罪，搭之伊拉祖宗個罪，就是所犯個過失，因爲伊拉個行爲違逆我，我也照伊拉個叛逆，咤責罰伊拉，送伊拉到敵國裏。伊拉勿順割禮個心，以後若然謙虛，咤服罪，我就要記念我搭雅各，以撒，亞伯拉罕所立個約，記念伊拉個本地。伊拉既然藐視我個法度，心裏厭棄我個條例，必至於遠離伊拉個本地，使地拉荒涼，無人個時候，享受安息，並且使伊拉服爲之罪，咤所受個刑罰。雖是實蓋伊拉往拉敵國個時候，我仍舊勿棄脫伊拉，勿厭棄伊拉，咤滅脫伊拉，以致廢脫我搭伊拉所立個約，因爲我是耶和華伊拉個上帝。我必要爲之伊拉記念我搭伊拉個祖宗所立個約，拉異邦人面前，領伊拉個祖宗出埃及國，爲之要做伊拉個上帝。我是耶和華。○第個，就是耶和華拉西乃山上，託摩西個手，對以色列子孫所立定個法度，規條，律例。

○第個，就是耶和華對摩西話，儂告訴以色列子孫話，人若然擔人來許願，就要估定伊個身價，擔價銀歸撥拉耶和華。估價個法則，從廿歲到六十歲，若是男，就估定伊個價銀五十塊。○第個，就是照聖所個價。若是女，就估定伊個價銀三十塊。從五歲到廿歲，若是男，就估定伊個價銀廿塊。若是女，就估定伊個價銀十塊。從滿月到五歲，若是男，就估定伊個價銀五塊。若是女，就估定伊個價銀五塊。

以牲許願

是女，就估定伊个價銀三哩喀。六十歲以上，若是男，就估定伊个價銀十五哩喀。若是女，就估定伊个價銀十哩喀。若是窮人，勿能照所估定个價銀，要領伊到祭司面前，祭司照許願个人个力，量估定伊个身價。○若然用可以獻个中牲，凡係所許過耶和華个末，要分別做聖。伊勿可以更換，也勿可以好个換，也勿可以以好个換，好个，若然中牲換中牲，所許个搭之所換个，全要分別做聖。若然所許个，用勿潔淨个中牲，勿可以獻拉耶和華，就要牽到祭司面前，祭司估伊个價，或是好个，或是恹个，就照祭司所估个價，定當。若然要贖出，蓋末，照祭司所估定个價以外，加五分之一。○若然有人擔自家个房子分別做聖，就獻拉耶和華，蓋末，祭司要估伊个價，或是好个，或是恹个，就照祭司所估个價，定當。若然獻房子个人想擔房子贖出，要照伊所估定个價以外，加五分之一。○難末，房子仍舊歸拉伊。○若然有人擔自家个田地，幾分分別做聖，就獻拉耶和華，就照所下个種多少，要估田地个價錢。若然下之大麥種一賀梅爾，蓋末，就估定價銀五十哩喀。伊若然從禧年起頭，擔田地分別做聖，就照伊所估个價錢，定當。若然拉禧年以後，擔田地分別做聖，祭司要照餘下來个年數，算到禧年，然後計算銀子个多少，可以照年數減少。伊所定个價錢，若然所分別做聖个田地，想贖出來，要照伊所估定个價錢以外，加五分以一。○難末，第个田地，仍舊歸拉伊。若然勿擔田地贖出，或者祭司賣撥別个，後來勿能贖，到禧年个時候，田地已經交出，就算是耶和華个聖田地，像永遠分別做聖个田地一樣，要歸撥祭司做產業。若然獻拉耶和華个田地，勿是自家个產業，是用銀子買个，祭司要替伊算到禧年，算田價个數。

以宅許願

以地許願

獻於主者  
不得贖亦

牛羊什一  
歸主不可  
更易

目、當日、伊必要擔那所估个價交出、獻拉耶和華做聖物。等到禧年、田地仍舊歸撥賣主、就是從前个業主。凡係那所估个價錢、全要照聖所个喺喺、就是甘个喺喺、做一喺喺。○但是中牲頭胎个或者牛、或者羊、本來屬於耶和華个、無哈人可以擔來分別做聖。若是勿潔淨个中牲、伊要照那所估个價加五分之一、咗贖出來、若然勿贖、要照那所估个價咗賣脫。○永遠分別做聖个物、事就是人所獻拉耶和華个、勿論是人、是中牲、是產業、个田地、全勿可以賣脫、也勿可以贖回、凡係永遠分別做聖个物、事、是獻拉耶和華做頂聖个、凡係人永遠分別做聖个、全勿可以贖回、必要擔伊來殺脫。○凡係土產、或者田裏个糧食、或者樹上、个菓子、全要擔十分之一、歸撥耶和華。獻拉耶和華做聖物。人若然想贖所獻个十分之一、要另外加五分之一。凡係牛羣、羊羣、个十分之一、若然經過枋杖下底个、枋杖下底就要擔十分之一、獻拉耶和華做聖物。勿可以計較好林、也勿可以更換、若然更換、第个兩隻、是雙個全算聖物、咗勿可以贖回。○第个是耶和華拉西乃山上、分付摩西、告訴以色列子孫、个誠命。

舊約聖經

利未記

第二十七章

一百九十六

主命摩西  
計數民數

十二支派  
長子之

計數各支  
派民數

民數紀畧

以色列子孫出之埃及地以後，第二個二月初一，耶和華拉西乃山個荒野，拉會筵裏，對摩西話，儂要照之以色列子孫個會衆，照之伊拉個氏族，照伊拉祖上個各家，照之伊拉名頭個數目，核算伊拉所有個男丁，啞照數點名。凡係以色列子孫，拉廿歲以上，能穀上陣打仗，個儂搭之亞倫要照之隊伍，核算伊拉個人數。每支派當中，各要有一個人幫助，個全要做本支派裏個族長。第個應該做幫助，個伊拉個名頭，寫拉下底。拉流便支派裏，是示丢耳個兒子以利荷。拉西面支派裏，是蘇哩沙太個兒子示路滅。拉猶大支派裏，是亞米拿達個兒子拏順。拉以薩迦支派裏，是蘇押個兒子拏但業。拉西布倫支派裏，是希倫個兒子以利押。拉約瑟個後代，以法蓮支派裏，是亞米忽個兒子以利沙馬。拉馬拿西個支派裏，是比大楷個兒子迦馬列。拉便雅憫支派裏，是其田尼個兒子亞庇但。拉但支派裏，是亞米沙太個兒子亞魯斯。拉亞設支派裏，是惡蘭個兒子帕結。拉迦得支派裏，是丢耳個兒子以利亞薩。拉納大利支派裏，是以南個兒子亞希喇。第個全是從會當中揀選來，各做伊拉本支派個牧伯。個是以色列人軍營當中個統領。難末摩西啞亞倫，就領之第個有名頭，寫拉册子上，個多化人。拉二月初一，聚集之會衆，各人全照伊拉個氏族，啞述出家譜來。凡係從廿歲以上，所有個人，丁全要照數點名。照之耶和華所分付摩西個命令，啞拉西乃山個荒野，核算伊拉個人數。○以色列個長子流便個子孫，伊拉個家譜，照之伊拉個氏族，照伊拉祖上個各家。凡係拉廿歲以上，能穀上陣打仗，個男丁個人數，核算

起來，屬流便支派個人數，攏總有四萬六千五百。○西面個子孫，伊拉個家譜，照之伊拉個氏族，照伊拉祖上個各家，凡係拉廿歲以上，能穀上陣打仗個男丁個人數，核算起來，屬西面支派個人數，攏總有五萬九千三百。○迦得個子孫，伊拉個家譜，照之伊拉個氏族，照伊拉祖上個各家，凡係拉廿歲以上，能穀上陣打仗個男丁個人數，核算起來，屬迦得支派個人數，攏總有四萬五千六百五十。○猶大個子孫，伊拉個家譜，照之伊拉個氏族，照伊拉祖上個各家，凡係拉廿歲以上，能穀上陣打仗個男丁個人數，核算起來，屬猶大支派個人數，攏總有七萬四千六百。○以薩迦個子孫，伊拉個家譜，照之伊拉個氏族，照伊拉祖上個各家，凡係拉廿歲以上，能穀上陣打仗個男丁個人數，核算起來，屬以薩迦支派個人數，攏總有五萬四千四百。○西布倫個子孫，伊拉個家譜，照之伊拉個氏族，照伊拉祖上個各家，凡係拉廿歲以上，能穀上陣打仗個男丁個人數，核算起來，屬西布倫支派個人數，攏總有五萬七千四百。○約瑟個後代，以法蓮個子孫，伊拉個家譜，照之伊拉個氏族，照伊拉祖上個各家，凡係拉廿歲以上，能穀上陣打仗個男丁個人數，核算起來，屬以法蓮支派個人數，攏總有四萬零五百。○馬拏四個子孫，伊拉個家譜，照之伊拉個氏族，照伊拉祖上個各家，凡係拉廿歲以上，能穀上陣打仗個男丁個人數，核算起來，屬馬拏西支派個人數，攏總有三萬二千二百。○便雅憫個子孫，伊拉個家譜，照之伊拉個氏族，照伊拉祖上個各家，凡係拉廿歲以上，能穀上陣打仗個男丁個人數，核算起來，屬便雅憫支派個人數，攏總有三萬五千四百。○但個子孫，伊拉個家譜，照之伊拉個氏族，照伊拉祖上個各家，凡係拉廿

利未支派  
不與於數  
特使供職  
於會篷

十二支派

歲以上、能穀上陣打仗个男丁个人數、核算起來、屬但支派个人數、攏總有六萬二千七百。○亞設个子孫、伊拉个家譜、照之伊拉个氏族、照伊拉祖上个各家、凡係拉廿歲以上、能穀上陣打仗个男丁个人數、核算起來、屬亞設支派个人數、攏總有四萬一千五百。○納大利个子孫、伊拉个家譜、照之伊拉个氏族、照伊拉祖上个各家、凡係拉廿歲以上、能穀上陣打仗个男丁个人數、核算起來、屬納大利支派个人數、攏總有五萬三千四百。○第个就是摩西、啞亞倫、搭之以色列十二个牧伯、就是各支派裏个牧伯、所核算拉个、照之以色列子孫个各氏族、凡係拉廿歲以上、能穀上陣打仗个人、就是已經數過个人、統算起來、有六十萬三千五百五十。○不過屬利未支派个人數、不在其內。因爲耶和華對摩西話、惟獨屬利未支派个、勿要搭以色列子孫一淘算。啞一淘點名。儂要派利未支派、管有規條个會篷、搭之伊个當中个器皿、連之多、化拉會篷上个物事、也叫伊拉、擡會篷、搭之攏總个器皿、并且要伊拉拉會篷裏事奉啞。拉會篷个四周圍繫營。到擡會篷个時候末、必要利未族人來拆卸、到搭會篷个時候末、必要利未族人來搭起。若使有外頭人走上來、必要殺脫伊。以色列子孫、各人應該住拉伊本隊个營裏、各人歸到伊本隊个旗下、不過利未支派、要繫營、拉有規條个會篷、个四周圍啞。拉有規條个會篷裏、當心守伊个職司、省之以色列子孫、觸犯耶和華个怒氣。實蓋末、以色列子孫、就照之耶和華、凡係所分付摩西个啞做哉。

第壹章 耶和華對摩西啞亞倫話、以色列子孫、全要歸到伊自家个大纛旗下、各人照之伊本支



分立四營  
各隨其羣  
各歸本族

舊約聖經

民數紀略

第二章

二百

派个旗號全要對之會篷个四周圍啱紫營。凡係屬猶大營裏大纛旗下个各照之伊拉个隊伍要拉東面對之日頭出个地方紫營猶大支派裏个牧伯是亞米拏達个兒子拏順伊个軍兵核算拉个攏總有七萬四千六百。貼近猶大支派个是以薩迦支派第个支派裏个牧伯是蘇押个兒子拏但業伊个軍兵核算拉个攏總有五萬四千四百。又有西布倫支派第个支派裏个牧伯是希倫个兒子以利押伊个軍兵核算拉个攏總有五萬七千四百。凡係屬猶大營下照之伊拉个隊伍核算拉个一共有十八萬六千四百第个是頭一隊朝前个。○凡係屬流便營裏大纛旗下个各照之伊拉个隊伍要紫營拉南面流便支派裏个牧伯是示丢耳个兒子以利替伊个軍兵核算拉个攏總有四萬六千五百。貼近流便支派个是西面支派第个支派裏个牧伯是蘇哩沙太个兒子示路滅伊个軍兵核算拉个攏總有五萬九千三百。又有迦得支派第个支派裏个牧伯是丢耳个兒子以利亞薩伊个軍兵核算拉个攏總有四萬五千六百五十。凡係屬流便營下照之伊拉个隊伍核算拉个一共有十五萬一千四百五十第个是第二隊朝前个。○難末會篷要朝前有利未支派个營拉衆營盤當中照之紫營个次序也要實蓋朝前各人拉自家个地位拉伊拉个大纛旗下。○凡係屬以法蓮營裏大纛旗下个各照之伊拉个隊伍要紫營拉西面以法蓮支派裏个牧伯是亞米忽个兒子以利沙馬伊个軍兵核算拉个攏總有四萬零五百。貼近以法蓮支派个是馬拏西支派第个支派裏个牧伯是比大稽个兒子迦馬列伊个軍兵核算拉个攏總有三萬二千二百。又有便雅憫支派第个支派裏个牧伯是其田尼个兒子亞庇但伊

亞倫諸子

利未人服

个軍兵，核算拉个，攏總有三萬五千四百。凡係屬以法蓮營下，照之伊拉个隊伍，核算拉个，一共有十萬八千一百，第个是第三隊朝前个。○凡係屬但營裏大纛旗下个，各照之伊拉个隊伍，要紮營拉北面，但支派裏个牧伯，是亞米沙太个兒子亞魯斯，伊个軍兵，核算拉个，攏總有六萬二千七百。貼近但支派个是亞設支派，第个支派裏个牧伯，是惡蘭个兒子帕結，伊个軍兵，核算拉个，攏總有四萬一千五百。又有納大利支派，第个支派裏个牧伯，是以南个兒子亞希喇，伊个軍兵，核算拉个，攏總有五萬三千四百。凡係屬但營下照之伊拉个隊伍，核算拉个，一共有十五萬七千六百，第个是拉伊拉自家个大纛旗下，末脚朝前个。○以上，就是以色列子孫，各照之伊拉个氏族，所核算个人數，凡係拉伊拉營盤裏，照之隊伍，咗數過个人，統算起來，有六十萬三千五百五十。但是利未人，勿核算拉以色列子孫當中，是照之耶和華所分付摩西个命令。難末以色列子孫就實蓋做，或者紮營拉伊拉个大纛旗下，或者朝前各人在於各人个氏族裏，各人在於拉伊拉祖上各家，全照之耶和華所分付摩西个命令。

○耶和華對摩西話，儂要帶利未支派來，立拉祭司亞倫个面前，咗服事伊。伊拉必頭，長子末叫拏答，還有亞庇戶，以利亞撒，以大馬，第个是亞倫个衆子个名頭，就是受抹油做祭司，也分別為聖，當祭司个職分个。拏答，咗亞庇戶，拉西乃山个荒野裏，用勿是聖个火來獻拉耶和華面前个時候，就死拉耶和華面前，伊拉勿有兒子咗，以利亞撒，以大馬搭之伊拉个爺亞倫，一淘做祭司。○耶和華對摩西話，儂要帶利未支派來，立拉祭司亞倫个面前，咗服事伊。伊拉必

舊約聖經

民數紀卷

第三章

二百零一

役於會  
輔勒祭司

以利未支  
派代以色  
列族初胎  
之男  
利未人循  
系見數

革順諸族  
丁男之數  
其所守護  
者乃何  
哥轄諸族  
丁男之數  
其所守護  
者乃何

舊約全書

民數紀卷

第三章

要守伊个職分，搭之會衆个職分，拉會篷面前，當會篷裏个差使，又要看守會篷裏一切个器皿，代替以色列子孫守所應該守个咗，當會篷裏个來使，儂拏利未人交撥拉亞倫搭之伊个子孫，第个利未人，是從以色列子孫當中揀選出來，賜撥拉亞倫个，儂要派亞倫搭之伊个衆子，伊拉要守祭司个職分，若使有外頭人近上來，必要殺脫伊。○耶和華對摩西話，我已經從以色列子孫當中，拏利未支派代替以色列子孫當中一切頭生个，利未支派必要歸撥我，凡係頭生个，是歸拉我个，因為我拉埃及地殺脫伊拉頭生个辰光，伊日，上我拏以色列子孫當中一切頭生个，勿論是人，或是中牲，全分別為聖，咗歸拉我，我是耶和華。○耶和華拉西乃山个荒野裏對摩西話，儂要核算利未支派，照之伊拉爺个一家，照之伊拉个氏族，即使滿月以上个男丁，也要核算个，難末，摩西照之耶和華所分付个咗，拏伊拉核算，利未个兒子，叫革順，咗哥轄，搭之米喇哩，革順个兒子，照之伊拉个氏族，叫立尼，咗示每，哥轄个兒子，照之伊拉个氏族，就是暗蘭，以斯哈，希伯崙，烏泄，米喇哩个兒子，照之伊拉个氏族，就是抹利，咗母示，第个就是利未支派个氏族，照之伊拉爺个一家。○屬於革順个，有立尼族，示每族，第个就是革順个兩族，核算拉个滿月以上个男丁數目，攞總有七千五百。革順个兩族，是拉會篷个後頭，面西紮營，拉利个兒子，以利亞薩，是革順族个牧伯，革順个子孫，拉會篷當中所看守个，就是篷帳，篷蓋，篷頂蓋，會篷个門，曠，篷搭之壇，周圍个帳幃，帳幃門，上個曠，子，搭之一切所用个繩索。○屬於哥轄个，有暗蘭族，以斯哈族，希伯崙族，烏泄族，第个就是哥轄个氏族，核算拉个滿月以上个男丁數目，攞總有八千六百。伊拉

米喇哩諸  
族丁男所  
數其所守  
護者乃何

摩西亞倫  
及亞倫之  
子於何處  
安營

以利未人  
代贖以色  
列族初胎  
之男

初胎之男

全是看守聖所个哥轄个衆子个各族是拉會篷个面南紮營。烏泄个兒子以利撒反是哥轄族  
个牧伯。伊拉所經管个是約箱、檯子、燈臺、搭之壇、還有聖所裏所用个器皿、幃子、搭之幃子、上  
一切物事。祭司亞倫个兒子以利亞撒是利未族人个牧伯長、總管看守聖所个。○屬於米喇哩  
个、有抹利族、母示族、第个就是米喇哩个兩族。核算拉个滿月以上个男丁數目、攏總六千二百  
亞庇孩个兒子蘇列、是米喇哩兩族个牧伯。伊拉是拉會篷个面北紮營。米喇哩个子孫所看守  
个是會篷个板、橫檣、柱、座子、搭之會篷上所用个一切器皿、咭一切物事、還有周圍帳幃、上  
座子、檯子、咭繩索。○會篷个東面、就是會篷个前面、對之日頭出个地方、紮營个是摩西、咭亞倫  
搭之亞倫个兒子、伊拉是看守聖所代替以色列子孫所應該守个、凡係外頭人走近聖所未  
必要殺脫伊。凡係利未支派、照之伊拉个氏族、核算拉个滿月以上个男丁、就是摩西、咭亞倫照  
之耶和華个命令、所核算拉个攏總有二萬二千。○耶和華對摩西話、儂要擊以色列子孫當  
所有个頭生个男丁、凡係滿月以上个、攏總核算之、咭照數點名。叫利未支派、歸撥我耶和華、代  
替以色列子孫當一切頭生个男丁、也叫利未支派个中牲代替以色列子孫當一切頭生  
个中牲。摩西就照之耶和華个命令、核算以色列子孫當中所有一切頭生个、凡係滿月以上个  
頭生个男丁、伊拉个數目、攏總有二萬二千二百七十三。○耶和華對摩西話、儂叫利未支派、代  
替以色列子孫當一切頭生个、也叫利未支派个中牲代替以色列子孫當个中牲。利未支  
派必要歸拉我、我是耶和華。但是以色列子孫當中頭生个人、比之利未支派、還多二百七十三

多於利未  
人數者贖  
之以金

利未人從  
事於會  
自三十歲  
至五十歲  
適征時哥  
轄子孫所  
宜運之物

舊約聖經

民數紀略

第四章

一百零四

個、要拏伊拉贖出來、每一個人、要用銀子五塊、兩半照聖所個呢喀、每呢喀就是念摩啦、必要  
拏取贖其餘個人個贖身銀子來、交撥拉亞倫、搭之伊個兒子、難末摩西拏利未支派所贖剩下  
來個、對伊拉討贖身銀子、第個銀子、全是向以色列子孫當中頭生個、攞頭拏來個、照聖所個呢  
喀、攞總有一千三百六十五塊、摩西拏第個贖身銀子、照之耶和華所分付伊個命令、交撥拉  
亞倫搭之伊個兒子。

耶和華對摩西、啞亞倫話、利未支派當中哥轄個子孫、照之伊拉個氏族、照伊拉祖上個  
各家、核算拉個、從三十歲以上到五十歲、凡係來當差個、要派伊拉拉會篷裏做工、哥轄個子孫、  
拉會篷裏所當個差使、就是管理至聖個事體、拉搬營盤時候、亞倫搭伊個兒子、應該進去、除  
斃子下來、拏來蓋拉約箱上、難末拏海龍皮蓋拉上頭、再上頭用純藍色個毯子來遮之、穿之伊  
個杠棒、伊拉要鋪藍色個毯子、拉陳設餚餅個櫃子上、拏盆、杯子、碗、搭之篩酒個壺、全放拉櫃子  
上、平常所陳設個餚餅、也要放拉櫃子上、又用大紅毯子來蓋拉上頭、再用海龍皮遮之、難末穿  
杠棒、又用藍色個毯子遮蓋之燈臺、搭之伊個上個油盞、伊個剪呢伊個盤、還有伊個油個一切  
傢伙、拏燈臺搭之燈臺上個一切器皿、全要用海龍皮遮之、難末放燈臺拉架子上、又用藍色個  
毯子蓋拉金子個壇上、再用海龍皮遮之、難末穿杠棒、拏聖所裏所使用個一切器皿、全用藍色  
個毯子來包好之、再用海龍皮遮之、放拉架子上、應該去脫壇上個灰、用藍色個毯子來鋪拉上  
拏壇上所用個一切器皿、就是火盤、肉鉤、鈔水盆、搭之一切壇上個器皿、全放拉壇上、用海龍皮

以利亞撒  
所司者

亞倫及其  
子先進聖  
所派差

遵征時革  
順子孫所  
宜速之物

遮之、難末穿杠棒。營盤將要朝前末。亞倫搭伊個兒子、拏聖所裏一切器皿、全遮蓋之、難末哥轄  
 個子孫可以來擡、不過勿可以摸聖個物事、恐怕要死。第個會篷裏個器皿、是哥轄個子孫所  
 應該擡。祭司亞倫個兒子以利亞撒、要管理燈油、香料、時常所獻個素祭、搭之香油、并且管理  
 全會篷、連之伊個當中所有個物事、就是聖所、搭之聖所裏一切個器皿。○耶和華對摩西、咁亞  
 倫話、挪勿可以使哥轄族、拉利未支派當中滅絕、但是伊拉近至聖物事個時候、可以活、咁勿死  
 未、要對伊拉實、蓋做、亞倫搭之伊個兒子、要先進去、派定伊拉各人個職司、咁擔子、但是伊拉一  
 歇工夫、也勿可以進聖所、咁看、恐怕要死。○耶和華對摩西話、儂要拏革順個子孫、照伊拉祖上  
 個各家、照之伊拉個氏族、也核算伊拉個總數、所要核算伊拉、從三十歲以上、到五十歲、就是  
 攏總進去、事奉、咁拉會篷裏做工。○革順氏族、所應該事奉、就是擡物事。伊拉要擡篷帳、篷蓋  
 篷頂蓋、上面個海龍皮、會篷個門簾、篷搭之壇周圍個帳、帳、帳、門上個簾子、繩索、搭之一切所  
 用個器皿、第個是伊拉所應該事奉。○革順個子孫、拉事奉、咁擡物事、是亞倫搭之伊個兒子、管  
 理。○派伊拉守所應該守、所擡、所應該擡、第個是革順個子孫、拉會篷裏所事奉、應該歸攏  
 拉祭司亞倫個兒子、以大馬管理。○至於米喇哩、個子孫、儂要照伊拉祖上個各家、照之伊拉個  
 氏族、咁核算、所要核算伊拉、就是從三十歲以上、到五十歲、就是攏總進去、事奉、咁拉會篷裏  
 做工。○伊拉拉會篷裏事奉、所要守、所要擡、就是會篷上個板、橫檔、柱、座子、帳、帳、周圍個柱  
 座子、橛子、咁繩索、搭之一切個器皿、咁一切個物事、儂應該拏伊拉所要守、所要擡個器皿、全

哥轄族人  
數

革順族人  
數

米喇哩族  
人數

凡棄不潔

開出伊个名頭咗數目來。第个是米喇哩子孫个氏族，拉會篷裏所應該事奉个，也歸拉祭司亞倫个兒子以大馬管理。○難末摩西咗亞倫搭之會裏个多化牧伯拏哥轄个子孫，照之伊拉个氏族，照伊拉祖上个各家，核算伊拉个數目，從三十歲以上到五十歲，就是凡係進去事奉咗拉會篷裏做工个，照之伊拉个氏族，核算起來，攏總有二千七百五十人。第个是摩西咗亞倫照之耶和華个命令，核算哥轄个氏族，凡係拉會篷裏事奉个人个數目。○又拏革順个子孫，照伊拉祖上个各家，照之伊拉个氏族，核算伊拉个數目，從三十歲以上到五十歲，凡係進去事奉咗拉會篷裏做工个，照之伊拉个氏族，核算起來，攏總有二千六百三十人。第个是摩西咗亞倫照之耶和華个命令，核算革順氏族个子孫，凡係拉會篷裏事奉个人个數目。○又拏米喇哩氏族个子孫，照之伊拉个氏族，核算伊拉个數目，從三十歲以上到五十歲，凡係進去事奉咗拉會篷裏做工个，照之伊拉个氏族，核算起來，攏總有三千二百人。第个是摩西咗亞倫照之耶和華个命令，核算米喇哩氏族个子孫个數目。○摩西咗亞倫搭之以色列族个牧伯，照伊拉祖上个各家，照之伊拉个氏族，核算利未支派，從三十歲以上到五十歲，凡係進去做工咗，攏會篷裏个物事，核算拉个，有八千五百八十人。摩西照之耶和華个命令，核算伊拉个數目，并且派伊拉各人照所應該事奉个，各人攏所應該攏个物事。第个是摩西照之耶和華个命令咗，核算拉个。

**第五節** 耶和華對摩西話，儂分付以色列子孫，凡係生癩瘋个，生白濁个，從屍首得著污穢个，全

若管屏諸營外

人蹈於尤有負於人當償其物一加五分之

夫疑是淫賦之有法

驅逐到營外頭去，勿論是男，或是女，全叫伊拉出營，免之污穢。伊拉个營盤，就是我所住个。難末以色列子孫就實蓋做叫伊等人全到營外頭去，照之耶和華所分付摩西个咭做哉。○耶和華對摩西話，儂去分付以色列子孫咭話，或是男，或是女，若使犯之人平常所犯个一樣罪，以致得罪耶和華咭，有罪，蓋末伊拉認伊所犯个罪，拏所待虧別人个來，滿足償還，另外要加五分之一。歸撥拉伊所待虧拉个人，若使伊个人無哈親屬，可以受第个所償還待虧个物事，蓋末拏所對耶和華償還待虧个物事來，歸撥拉祭司，另外要獻一隻雄羊，就用第隻羊來，做伊个人个贖罪祭。凡係以色列子孫所供獻个聖物，就是授撥祭司个，全要歸撥拉祭司，各人所分別為聖个物事，也要歸撥拉祭司。人勿論拏哈物事來，授拉祭司末，第个物事，就歸撥拉第个祭司。○耶和華對摩西話，要分付以色列子孫咭話，人个娘子，若使勿正經咭得罪之伊个丈夫，暗暗裏搭別人姦淫，以致受著污穢，伊个丈夫，勿曉得，又無哈人做干證，女人也勿會撥人捉住，丈夫末起之疑心，佬妒忌伊个娘子，伊个娘子實在受著污穢个，或者丈夫起之疑心，佬妒忌伊个娘子，伊个娘子，勿會受著污穢个，蓋末第个人應該拏伊个娘子，送到祭司，攞頭女人末，必要拏大麥麵以法一以法約規廿斤約十分之一，獻做素祭，勿要澆油，也勿要加乳香，因為獻第个素祭，是為之疑心，佬要記得伊个罪。○難末祭司要叫女人走近之，立拉耶和華面前，祭司要拉瓦器裏擔之聖水，再從會篷个地上，拏之墜塵，放拉水裏，叫女人拆散之頭髮，立拉耶和華面前，拏記念罪个素祭，就是妒忌个素祭，放拉女人手裏，祭司手裏，拏之降罰頭个苦水，難末祭司要叫女人立誓，對伊話，

舊約聖經

民數紀章

第五章

二百零七



若使無人搭儂姦淫，儂也勿會瞞之儂个丈夫，做勿正經，咭污穢儂个身體，蓋末儂可以勿受著第个降罰頭个苦水个災難。若使瞞之儂个丈夫，做勿正經，咭已經污穢之儂个身體，除之丈夫之外，有別人搭儂姦淫，難末祭司要叫女人立受咒个誓，又對伊話：「耶和華使儂拉百姓當中撥別人咒罵，撥別人點之咭，立誓使儂个大腿爛脫，肚皮未脹，并且第个降罰頭个水到儂个肚腸裏，必定使儂个肚皮發脹，大腿爛脫。」女人要話：「阿們阿們。」或作情願○祭司要拏第个罰咒个說話來寫拉書上，又拏苦水來塗抹寫拉个字，就叫女人叫第个降罰頭个苦水，第个水要進伊个身體，咭變成苦个。祭司要從女人手裏拏妒忌个素祭，拏之素祭拉耶和華面前搖一搖，拏到壇个面前，從素祭當中拏出一把來，做記念，咭燒拉壇上，難末要叫女人叫第个水，女人叫之第个水，若使果然受著污穢，咭得罪之伊个丈夫，蓋末第个降罰頭个水，必定拉伊个肚裏成功苦水，咭伊个肚皮發脹，大腿爛脫，拉百姓當中撥別人點之咭，咒罵女人。若使勿曾有啥污穢，實在是真潔个，蓋末必定受勿著啥禍患，并且能覈有身孕，咭養兒子。○第个是治女人瞞之丈夫，做勿正經，以致污穢伊个身體，咭使得丈夫妒忌个律例。或者人起之疑心，妒忌伊个娘子，末應該拏伊个娘子送到耶和華面前，祭司就照之第个律例咭辦理。丈夫必定無沒罪，女人末必要擔當伊个罪。

許願離俗之例

**耶和華對摩西話**，儂告訴以色列子孫話，勿論男女，要許願離俗个，對之耶和華分別自家為聖个時候，蓋末伊要禁住淡酒，咭凶酒，就是淡酒，咭凶酒，變之醋也，勿可以呷，并且勿可以

呷添葡萄个水、勿論是鮮个、或是乾个葡萄、也勿可以吃。拉分別爲聖个攏總日期裏、凡係用葡萄所做个、勿可以吃。連葡萄核、葡萄皮、全勿可以吃。○拉伊所立誓、分別爲聖、事奉耶和華个攏總日期裏、勿可以用薙刀放拉頭上、要讓頭髮自家長起來、是做聖潔、直等到對之耶和華分別自家爲聖个日期爲滿。○拉伊對之耶和華分別自家爲聖个攏總日期裏、勿可以走近死屍、就是伊个爺娘、兄弟、姐妹、死之、也勿可以受著污穢、因爲拉伊个頭上、有對之上帝分別爲聖个許願拉。拉伊分別爲聖个攏總日期裏、對之耶和華是聖潔。○若使拉伊邊頭、忽然有人死之、以致污穢之伊、分別个頭蓋末應該等到第七日、就是拉成功潔淨个日期上、要薙伊个頭。到第八日、應該拏兩隻鵓、或是兩隻小鴿子、拏到會篷門前、交攞拉祭司、祭司末、就獻上去、用一隻來做贖罪祭、一隻來做燔祭、對伊贖近之死屍、撞著污穢个罪、咗當日、使伊个頭成爲聖潔。伊又要獻一隻、勿會滿年个雄小綿羊、做贖愆祭、因爲伊拉分別自家爲聖个日期裏、受著之污穢、咗從前个日、脚勿算數、又要拉耶和華面前許願、咗再約定分別自家爲聖个日期。○許願離俗个人个律例、是第个伊分別自家爲聖个日期滿之、必須領伊來到會篷門前、并且要拏一隻、勿滿年、咗無毛病个雄小綿羊、獻拉耶和華、做燔祭、一隻、勿滿年、咗無毛病个雌小綿羊、做贖罪祭、一隻、無毛病个雄綿羊、做酬恩祭、獻奉一籃無酵頭个餅、搭之調油个細麪餅、咗抹油个無酵薄餅、搭之配獻个素祭、咗奠酒、祭司末、全拏來供拉耶和華面前、對伊獻贖罪祭、搭之燔祭、祭司又拏伊隻雄綿羊、搭之一籃無酵餅、獻拉耶和華、做酬恩祭、又獻配獻个素祭、搭之奠酒、許願離

祭司爲民  
祝禱宜用  
何辭

會篷告成  
牧伯獻禮

俗人个分別爲聖个頭，必要拉會篷門口雍，擊雍下來个頭髮，放拉酬恩祭个火裏。祭司末，要擊已經燒好个雄羊个前腿，又從籃裏拈一个無酵餅，搭之一个無酵薄餅，全放拉雍過頭个許願離俗人个手裏。祭司拉耶和華面前，拈第个物事搖一搖，搭之伊搖過个胸脯，舉獻過个前腿，全算分別爲聖。歸攔拉祭司，難末許願離俗个人可以吃酒哉。○第个是講到許願離俗人个許願，搭之分別自家爲聖。拉耶和華面前，獻祭个律例，伊有力啫，以外要獻末勿拉化。但是伊分別自家爲聖，啫所許个願，要照之律例啫做。○耶和華對摩西話，儂告訴亞倫，啫伊个兒子話，挪對以色列子孫祝福，應該實蓋話。○但願耶和華祝福儂，保佑儂。○願耶和華用伊面上个榮光，照亮儂，賜恩典，拉儂。○願耶和華个容貌，照顧儂，賜儂平安。○伊拉實蓋拈我个名頭，放拉以色列子孫身上，蓋末我必定祝福伊拉。

○摩西設立好之會篷，就用油來抹伊，搭之會篷上，个一切器皿，啫分別爲聖。又抹壇，搭之壇上，个一切器皿，啫分別爲聖。當時以色列族个牧伯，是各族个族長，就是核算拉个各支派个牧伯，全來獻禮物。伊拉拈所獻个禮物，奉獻到耶和華面前，就是六部有篷个車子，十二隻牛，两个牧伯合獻一部車子，每个牧伯各獻一隻牛，全獻到會篷門前。耶和華對摩西話，伊拉所獻个儂，可以受之啫，供給會篷裏个使用。照利未人所當个各樣差使，拈車子搭之牛，交攔拉利未人。難末摩西受之車子搭之牛，交攔拉利未人。拈兩部車子，四隻牛，交攔拉革順个子孫，合著伊拉所事奉个。拈四部車子，八隻牛，交攔拉米喇哩个子孫，合著伊拉所事奉个。第个是祭司亞倫

豐祭壇時  
牧伯亦各  
獻禮物

个兒子以大馬管个。獨是勿拏哈交攞拉哥轄个子孫，因爲聖所裏事奉个，是伊拉所當个。用肩  
胛來擡个，抹壇个日脚衆牧伯全奉獻禮物，行設立祭壇个禮。衆牧伯就奉獻禮物拉壇前。耶和  
華對摩西話，各牧伯拉自家个日上，要獻伊拉个禮物，吃行獻壇个禮。○頭一日來獻祭个，是猶  
大支派个牧伯亞米拏達个兒子拏順伊所獻个，是一隻銀盤，重一百三十呢喀，一隻碗，重七十  
呢喀，是照聖所个呢喀，全擺滿之調油个細麪，用伊做素祭，一隻金碗，重十呢喀，裝滿  
之香，一隻小雄牛，一隻雄綿羊，一隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做燔祭，一隻雄山羊，用伊做贖  
罪祭，兩隻牛，五隻雄綿羊，五隻雄山羊，五隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做酬恩祭，第个是亞米  
拏達个兒子拏順所獻个。○第二日來獻祭个，是以薩迦支派个牧伯蘇押个兒子拏但業伊所  
獻个，是一隻銀盤，重一百三十呢喀，一隻銀碗，重七十呢喀，是照聖所个呢喀，全擺滿之調油个  
細麪，用伊做素祭，一隻金碗，重十呢喀，裝滿之香，一隻小雄牛，一隻雄綿羊，一隻勿曾滿年个雄  
小綿羊，用伊做燔祭，一隻雄山羊，用伊做贖罪祭，兩隻牛，五隻雄綿羊，五隻雄山羊，五隻勿曾滿  
年个雄小綿羊，用伊做酬恩祭，第个是蘇押个兒子拏但業所獻个。○第三日來獻祭个，是西布  
倫支派个牧伯希倫个兒子以利押伊所獻个，是一隻銀盤，重一百三十呢喀，一隻銀碗，重七十  
呢喀，是照聖所个呢喀，全擺滿之調油个細麪，用伊做素祭，一隻金碗，重十呢喀，裝滿之香，一隻  
小雄牛，一隻雄綿羊，一隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做燔祭，一隻雄山羊，用伊做贖罪祭，兩隻  
牛，五隻雄綿羊，五隻雄山羊，五隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做酬恩祭，第个是希倫个兒子以

利押所獻个。○第四日來獻祭个，是流便支派个牧伯示丢耳个兒子以利荷伊所獻个，是一隻銀盤，重一百三十喼喀，一隻銀碗，重七十喼喀，是照聖所个喼喀，全擺滿之調油个細麪，用伊做素祭，一隻金碗，重十喼喀，裝滿之香，一隻小雄牛，一隻雄綿羊，一隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做燔祭，一隻雄山羊，用伊做贖罪祭，兩隻牛，五隻雄綿羊，五隻雄山羊，五隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做酬恩祭，第个是示丢耳个兒子以利荷伊所獻个。○第五日來獻祭个，是西面支派个牧伯蘇哩沙太个兒子示路滅伊所獻个，是一隻銀盤，重一百三十喼喀，一隻銀碗，重七十喼喀，是照聖所个喼喀，全擺滿之調油个細麪，用伊做素祭，一隻金碗，重十喼喀，裝滿之香，一隻小雄牛，一隻雄綿羊，一隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做燔祭，一隻雄山羊，用伊做贖罪祭，兩隻牛，五隻雄綿羊，五隻雄山羊，五隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做酬恩祭，第个是蘇哩沙太个兒子示路滅所獻个。○第六日來獻祭个，是迦得支派个牧伯丢耳个兒子以利亞薩伊所獻个，是一隻銀盤，重一百三十喼喀，一隻銀碗，重七十喼喀，是照聖所个喼喀，全擺滿之調油个細麪，用伊做素祭，一隻金碗，重十喼喀，裝滿之香，一隻小雄牛，一隻雄綿羊，一隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做燔祭，一隻雄山羊，用伊做贖罪祭，兩隻牛，五隻雄綿羊，五隻雄山羊，五隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做酬恩祭，第个是丢耳个兒子以利亞薩伊所獻个。○第七日來獻祭个，是以法蓮支派个牧伯亞米忽个兒子以利沙馬伊所獻个，是一隻銀盤，重一百三十喼喀，一隻銀碗，重七十喼喀，是照聖所个喼喀，全擺滿之調油个細麪，用伊做素祭，一隻金碗，重十喼喀，裝滿之香，一隻小雄牛，

一隻雄綿羊、一隻勿曾滿年个雄小綿羊、用伊做燔祭、一隻雄山羊、用伊做贖罪祭、兩隻牛、五隻雄綿羊、五隻雄山羊、五隻勿曾滿年个雄小綿羊、用伊做酬恩祭、第个是亞米忽个兒子以利沙馬所獻个。○第八日來獻祭个、是馬拏西支派个牧伯比大菴个兒子迦馬列、伊所獻个、是一隻銀盤、重一百三十喼喀、一隻銀碗、重七十喼喀、是照聖所个喼喀、全擺滿之調油个細麪、用伊做素祭、一隻金碗、重十喼喀、裝滿之香、一隻小雄牛、一隻雄綿羊、一隻勿曾滿年个雄小綿羊、用伊做燔祭、一隻雄山羊、用伊做贖罪祭、兩隻牛、五隻雄綿羊、一隻勿曾滿年个雄小綿羊、用伊做酬恩祭、第个是比大菴个兒子迦馬列所獻个。○第九日來獻祭个、是便雅憫支派个牧伯其田尼个兒子亞庇但、伊所獻个、是一隻銀盤、重一百三十喼喀、一隻銀碗、重七十喼喀、是照聖所个喼喀、全擺滿之調油个細麪、用伊做素祭、一隻金碗、重十喼喀、裝滿之香、一隻小雄牛、一隻雄綿羊、一隻勿曾滿年个雄小綿羊、用伊做燔祭、一隻雄山羊、用伊做贖罪祭、兩隻牛、五隻雄綿羊、五隻雄山羊、五隻勿曾滿年个雄小綿羊、用伊做酬恩祭、第个是其田尼个兒子亞庇但所獻个。○第十日來獻祭个、是但支派个牧伯亞米沙太个兒子亞魯斯、伊所獻个、是一隻銀盤、重一百三十喼喀、一隻銀碗、重七十喼喀、是照聖所个喼喀、全擺滿之調油个細麪、用伊做素祭、一隻金碗、重十喼喀、裝滿之香、一隻小雄牛、一隻雄綿羊、一隻勿曾滿年个雄小綿羊、用伊做燔祭、一隻雄山羊、用伊做贖罪祭、兩隻牛、五隻雄綿羊、五隻雄山羊、五隻勿曾滿年个雄小綿羊、用伊做酬恩祭、第个是亞米沙太个兒子亞魯斯所獻个。○第十一日來獻祭个、是亞設支派个牧

摩西進會  
筵主從贖  
罪所與之  
言

伯惡蘭个兒子帕結伊所獻个，是一隻銀盤，重一百三十喺喀，一隻銀碗，重七十喺喀，是照聖所个喺喀，全擺滿之調油个細麪，用伊做素祭，一隻金碗，重十喺喀，裝滿之香，一隻小雄牛，一隻雄綿羊，一隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做燔祭，一隻雄山羊，用伊做贖罪祭，兩隻牛，五隻雄綿羊，五隻雄山羊，五隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做酬恩祭。第个是惡蘭个兒子帕結所獻个。○第十二日來獻祭个，是納大利支派个牧伯以南个兒子亞希喇伊所獻个，是一隻銀盤，重一百三十喺喀，一隻銀碗，重七十喺喀，是照聖所个喺喀，全擺滿之調油个細麪，用伊做素祭，一隻金碗，重十喺喀，裝滿之香，一隻小雄牛，一隻雄綿羊，一隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做燔祭，一隻雄山羊，用伊做贖罪祭，兩隻牛，五隻雄綿羊，五隻雄山羊，五隻勿曾滿年个雄小綿羊，用伊做酬恩祭。第个是以南个兒子亞希喇所獻个。○抹壇个時候，以色列个衆牧伯所獻个禮物，就是行獻壇个禮，攏總獻之銀盤十二隻，銀碗十二隻，金碗十二隻，每隻盤，重一百三十喺喀，每隻碗，重七十喺喀，做第个一切器皿所用个銀子，是照聖所个喺喀，攏總有二十四百喺喀。十二隻裝滿香个金碗，是照聖所个喺喀，每隻碗，重十喺喀，做碗所用个金子，攏總有一百廿喺喀。做燔祭个攏總个雄牛，是十二隻，雄綿羊十二隻，勿曾滿年个雄小綿羊十二隻，各有配獻个素祭。做贖罪祭个雄山羊十二隻，做酬恩祭个攏總个雄牛，是廿四隻，雄綿羊六十隻，雄山羊六十隻，勿曾滿年个雄小綿羊六十隻，第个就是抹壇之後，行獻壇个禮。○摩西進之會筵，要對耶和華白話，就聽見拉蓋約箱个贖罪蓋上頭，兩個喺喀咏當中有對伊白話个聲音，就是耶和華對伊白話也。

何燃燈宜如

命區別利未族人使  
行潔禮來  
供役於會

耶和華對摩西話，儂告訴亞倫話，儂點燈個時候，使七隻燈蓋，要發光拉燈臺個面前。亞倫就實蓋做照之耶和華所分付摩西個命令，擎燈蓋點之，以致發光拉燈臺個面前。第個燈臺個做法，是用金子打成功個，到伊個座位坐伊個雕刻個花全是打成功個。或作車是照之耶和華所指點摩西個樣式，咗做個。○耶和華對摩西話，儂從以色列子孫當中揀選利未人出來，使伊拉成功聖潔。潔淨伊拉個法則，應該實蓋做，用贖罪水灑拉伊拉身上，要伊拉用薙刀週身薙咗淨乾淨自家個衣裳，使伊拉潔淨自家。又要擎一隻小雄牛，搭之調油個細麪，做配個素祭，再擎一隻小雄牛，用伊做贖罪祭。帶領利未人到會篷門前，聚攏以色列子孫個會衆，并且帶領利未人到耶和華面前，以色列子孫，要按手拉伊拉身上。亞倫要擎利未人奉獻拉耶和華面前，代替以色列子孫當做搖祭，使伊拉拉耶和華面前事奉。難末利未人要按手拉兩隻小雄牛個頭上，儂擎一隻小雄牛獻拉耶和華做贖罪祭，一隻小雄牛做燔祭對利未人贖罪。儂要使利未人立拉亞倫搭之伊個兒子面前，奉獻伊拉拉耶和華面前當做搖祭。○實蓋，儂從以色列子孫裏分別利未人出來，利未人要歸攏我。儂要使利未人潔淨，擎伊拉奉獻當做搖祭。難末，伊拉可以進會篷裏來事奉。因為伊拉從以色列子孫當中全歸攏我，我揀選伊拉歸攏我，是代替以色列子孫當中攏總個頭胎，就是頭生個。以色列子孫當中一切頭生個，勿論是人，是中牲，全歸攏我。因為我拉埃及殺脫一切頭生個時候，已經擎以色列子孫當中一切頭生個，分別為聖，咗歸拉我。我現在揀選利未人代替以色列子孫當中一切頭生個，所以我從以色列子孫當中揀選之。



利未族人  
供役自二  
十歲以外  
至五十歲

復命守  
越節

守於  
二者宜  
二月

利未人賜撥拉亞倫搭之伊个兒子代替以色列子孫拉會篷裏事奉對以色列子孫贖罪免得以色列子孫走近之聖所咗遭著災難。○摩西咗亞倫搭之以色列子孫个會衆就實蓋對利未人做以色列子孫照之耶和華所分付摩西一切關着利未人个咗對伊拉做哉難末利未人潔淨之自家淨乾淨之伊个衣裳亞倫拿伊拉奉獻到耶和華面前當做搖祭對伊拉贖罪使伊拉成爲聖潔難末利未人上前來拉亞倫搭伊个兒子面前當會篷裏所應該事奉个全照之耶和華所分付摩西一切關着利未人个咗對伊拉做哉。○耶和華對摩西話利未人事奉有一定个例規凡係廿五歲以上个要進去伺候咗拉會篷裏事奉到五十歲以後就可以勿伺候咗勿再事奉可以拉會篷裏幫助伊拉个弟兄勿必當別个職司話到派利未人个職司必要實蓋待伊拉。

○以色列子孫出之埃及地以後第二個正月裏耶和華拉西乃山个荒野裏對摩西話以色列子孫應該拉所定規个日脚上守逾越節就是本月十四黃昏頭應該守第个節拉所定當个日期上必要照之各樣个例規搭之禮數咗守節期難末摩西分付以色列子孫守逾越節以色列子孫就拉西乃山个荒野裏拉正月十四黃昏頭守逾越節全照之耶和華所分付摩西个命令咗做哉有幾个人因爲近之死屍咗受著之污穢勿能殼拉當日守逾越節伊拉就當日到摩西咗亞倫面前話我倪近之死屍咗受著之污穢勿可以搭以色列子孫一淘拉所定當个日期上獻所應該獻个祭物撥耶和華蓋末那能呢摩西回頭話佛拉此地等一歇我去聽耶和

雲遮會篷  
以色列人  
以觀之  
止定行人

華那能分付挪。○耶和華對摩西話，儂告訴以色列子孫話，挪搭之挪個後代，若使有人受著之，死屍个污穢个，或是出遠拉路上个，仍舊要守逾越節，要拉二月十四个黃昏頭守逾越節，逾越節个羔羊，要搭之無酵餅，吃苦菜一淘吃，一顏勿可以留到明朝也，勿可以敲斷伊个骨頭，全要照之，逾越節个禮數，咁做人，若使身體是潔淨个，也勿是出遠拉路上，倒勿守逾越節，第个人，拉百姓當中，要斷絕伊，因為伊，拉所定當个日期上，勿獻所應該獻个祭物，拉耶和華，第个人，必要擔當伊个罪。若使有客人寄居拉挪當中个，拉耶和華面前，歡喜守逾越節，應該照之，逾越節个例規，搭之禮數，咁做，客人搭之本地人，全是一例个。○拉搭起會篷个日脚，有雲遮沒之會篷，就是拉約箱上頭个，又從夜之直到天亮，拉會篷上現出有像火个光，日裏有雲遮沒會篷，夜裏有像火个光，現出來，常庄是實蓋雲，從會篷上昇上去，以色列子孫就動身，雲拉那裏停下來，以色列子孫就拉伊塊紮營。以色列子孫動身，咁紮營，全是照之耶和華个分付，雲還拉會篷上末，以色列子孫住拉營裏，若使雲停拉會篷上，多化日脚，以色列子孫就守耶和華所分付，伊拉守个命令，咁勿行動。有个時候，雲停拉會篷上，勿多幾日，蓋末伊拉照之耶和華个分付，咁行動也，照之耶和華个分付，咁紮營。有个時候，雲停拉會篷上，從夜之到天亮，拉早晨，雲昇上去，就要行動，勿論拉日裏夜裏，雲昇上去末，就要行動。雲停拉會篷上，或者兩日，或者一个月，或者一年，以色列子孫住拉營裏，咁勿行動，但是雲昇上去末，伊拉行動，咁紮營，全是照之耶和華个命令，守耶和華所分付，伊拉守个，就是照之耶和華託摩西所分付个。

命造銀角  
乘以衆啓  
行

以色列人  
離西乃野  
至巴蘭野  
循序進征

舊約聖經

民數紀略

第十章

二百十八

耶和華對摩西話，儂要用銀子打成功兩個號筒，用第個號筒可以聚集會衆，也可以使各營盤行動。用號筒吹的時候，會衆應該到儂壘頭來聚集。拉會篷門前，若使不過吹一個號筒，蓋末管以色列隊伍個衆牧伯應該到儂壘頭來聚集。若使掌號末東面個營盤就要行動。連上又掌號末南面個營盤就要行動。凡係要行動的時候，必要掌號。聚集會衆個時候，不過吹號筒，勿必掌號。吹號筒個是祭司，就是亞倫個兒子。第個是做挪世世代，代永遠個定例。挪拉自家個地方，要攻打害個讐敵，應該用號筒來掌號。蓋末挪個上帝耶和華必定記念挪，救挪脫離讐敵。拉快活個日脚上，或者節期，搭之每月個初一，挪獻燔祭，啖酬恩祭個時候，要吹號筒。蓋末第個拉挪個上帝面前，要做記號。我耶和華是挪個上帝。○第二年個二月二十，雲從約箱個會篷上昇上去哉。以色列子孫動身，走出西乃山個荒野，雲停拉巴蘭個荒野裏。第個是伊拉初次行動，是照之耶和華託摩西所分付個，咗走個。第一隊朝前走個，是屬猶大營大纛旗，下個照之伊拉個隊伍。統領猶大營個隊伍個，是亞米拿達個兒子，拏順。統領以薩迦支派個隊伍個，是蘇押個兒子，拏但業。統領西布倫支派個隊伍個，是希倫個兒子，以利押。○難末拆卸之會篷，革順個子孫，搭之米喇哩個子孫，就擡之會篷，啖朝前走。隨後是屬流便營大纛旗，下個照之伊拉個隊伍朝前，統領流便營個隊伍個，是示丟耳個兒子，以利荷。統領西面支派個隊伍個，是蘇哩沙太個兒子，示路滅。統領迦得支派個隊伍個，是丟耳個兒子，以利亞薩。○難末擡聖所裏器皿，個哥轄個子孫，就朝前走。伊拉勿會到個以前，搬會篷個，已經拏會篷搭好拉哉。隨後是屬以法

摩西乞何  
巴伯與之  
偕行

約箱起止  
摩西均祈  
求主

火炎民中  
摩西  
乃熄

連營大纛旗下个、照之伊拉个隊伍朝前、統領以法蓮營个隊伍个、是亞米忽个兒子以利沙馬、  
 統領馬拏西支派个隊伍个、是比大禱个兒子迦馬列、統領便雅憫支派个隊伍个、是其田厄个  
 兒子亞庇但、○拉衆營个著末一營、是屬但支派營大纛旗下个、照之伊拉个隊伍朝前、第个隊  
 伍个統領、是亞米沙太个兒子亞魯斯、統領亞設支派个隊伍个、是惡蘭个兒子帕結、統領納大  
 利支派个隊伍个、是以南个兒子亞希喇、以色列子孫各照伊拉个隊伍、就實蓋朝前走、  
 ○摩西對伊个親眷米田人流耳个兒子何巴話、佢現在拉走到耶和華所應許賜撥佢个地方  
 去、求儂搭佢一淘去、佢必定厚待儂、因為耶和華曾經講到以色列人、是有好處个、何巴回頭話、  
 勿去、我情願回到我个本地、咗本族去、摩西話、求儂勿要離開佢、因為佢拉荒野裏、要紮營拉哈  
 地方、儂是曉得个、儂可以做我个眼睛、儂若使搭佢一淘去、佢必定擊耶和華賜撥佢个恩典、  
 照樣待儂、○難末伊拉離開之耶和華个山、走之三日路程、第个三日路程、耶和華个約箱、拉前  
 頭先走、對伊拉尋歇息个地方、伊拉從紮營个地方、朝前日裏、有耶和華个雲、拉伊拉上頭、○約  
 箱朝前走、个時候、摩西就話、願耶和華興起來、使得儂个讐敵散開、凡係怨恨儂个、使伊拉拉儂  
 面前、逃走、約箱停个時候、就話、願耶和華歸到以色列个千千萬萬人當中、  
 衆百姓有怨言、耶和華聽見之、大動氣、耶和華个火、拉百姓當中燒、燒脫之營盤邊上  
 个人、百姓對之摩西喊求、摩西求耶和華、火就隱哉、因為拉伊塊地方、有耶和華个火、燒拉百姓  
 當中、咗、稱伊塊地方、叫大比喇、譯出來就 ○百姓當中、有夾雜个下流、人生之貪慾心、以色列子孫

舊約聖經

民數紀略

第十一章

二百十九

民厭嗚呼  
貧望肉食

摩西自歎  
任重難當

主命摩西  
與七十長  
老同任民  
事

也全哭啞喊話啞，哈人要撥肉拉呢吃呀。呢記得拉埃及個時候，常庄有得吃魚、黃瓜、瓜、韭菜、葱、啞大蒜。現在除之第個嗎摩以外，拉呢眼前毫無別樣吃個物事，所以呢個精力也衰枯哉。第個嗎摩好像荒蒜子看起來像珍珠。衆百姓拉週圍去拾來，或者用磨子來牽，或者用白來春，擺拉鑊子裏蒸熟之，做成功之餅。伊個滋味像個油餅，拉夜裏有露水落到營裏，個時候嗎摩也一淘落拉上。○衆百姓一家一家全拉伊拉帳篷門口哭啞喊。摩西是聽見個，難末耶和華大動氣，摩西也勿快活。摩西對耶和華話，爲啥使儂個用人受實，蓋個苦呀，爲啥勿賜恩典，撥我倒叫我擔當管第個衆百姓個重任呀。我豈是懷胎第個百姓否，豈是生養伊拉否，以致儂可以叫我像爺娘抱吃奶，小囤拉胸膛頭能帶到儂所立誓，應許賜撥伊拉祖上個地方去否。伊拉對之我哭啞喊話啞，儂撥肉呢吃。蓋末我從哈地方去拏肉來撥第個衆百姓吃呀。管第個衆百姓個職任，忒重我一個人，是擔當勿起個。我若使得著儂個恩典，啞，儂實蓋待我，願儂拏我殺脫之省之我遭，著實蓋個苦惱。○耶和華對摩西話，儂從以色列長老當中聚集七十個人來，就是儂所曉得個，拉做百姓拉個長老，啞官長個，領伊拉到會篷門前，使伊拉搭儂一淘立拉伊塊。拉伊塊，我必定降臨啞對儂白話，我要拏所賜拉儂身上個靈，也賜撥伊拉，使伊拉搭儂一淘擔當管百姓個重任省之儂，一個人獨當，也要對百姓話，挪到明朝，要潔淨自家，必定有肉吃，因爲挪拉耶和華耳朵裏號哭啞話，哈人要撥肉呢吃，倒勿如呢拉埃及國好。所以耶和華必定賜肉撥挪吃，勿但是吃一日兩日，五日十日，廿日，直要吃到一個月，甚至於拉挪鼻管裏噴出來，使得挪吃來討厭，因

民得猶食  
主怒其貪  
災降以重

爲佛藐視住拉佛當中个耶和華啫。拉伊面前號哭啫話，佢爲啥要出埃及呀。摩西話，搭我一淘拉个百姓當中步行个羸總有六十萬儂話，我要賜伊拉吃一个月个肉，就是殺完之所有拉个牛羊，豈能殺事伊拉吃否。捉完之海裏个魚豈能殺事伊拉吃否。耶和華話，我个手豈有哈縮短个否。我个說話應驗勿應驗，現在儂必要曉得。○摩西退出來，拏耶和華个說話，告訴衆百姓。又聚集之百姓拉个長老七十个人來，叫伊拉立拉會篷个四週圍。耶和華拉雲端裏降臨，對摩西白話啫，拏賜撥摩西个靈，也賜撥七十个長老，靈到之伊拉身上。伊拉就話預言哉，但是後來勿再話預言。○營裏還有两个揀選拉个人，一个叫利達，一个叫米達，不過勿會到會篷門前，仍舊拉營裏，靈也到伊拉身上啫。拉營裏話預言，有一个年輕个人跑來告訴摩西話，利達啫米達，拉營裏話預言哉，難末伺候摩西个嫩个兒子約書亞，就是摩西揀選拉个話，請我个主摩西，禁住伊拉。摩西回頭話，儂爲之我啫，妒忌伊拉否。我情願耶和華上帝一切个百姓全做先知啫。願耶和華拏自家个靈降拉伊拉身上。摩西搭之以色列个長老全回到營裏。○耶和華使風從海上吹鶴鶉來，落拉營个四面，每一面。約歸拉一日个路程裏全有，離地約歸二尺高。百姓就起來，全日全夜連之明朝个全日來，捉鶴鶉，捉得頂少个，也有十賀梅爾。約六升攤開拉營个四週圍，做伊拉个吃食。肉還拉伊拉个牙齒上啫，勿會嚼。耶和華就對之百姓大動氣啫，降大瘟疫拉百姓身上。因爲拉伊塊，葬之伊等有慾心个百姓，所以稱伊塊地方叫乞律夏。大法百姓從乞律夏大法動身，到之哈洗錄，就住拉哈洗錄。

米哩暗亞  
倫勝摩  
西主怒實

米哩暗生  
癩

摩西顯主  
醫之

主命禁之  
營外七日

主命摩西  
遣人窺察  
迦南地

摩西曾經討古實女人做娘子，所以米哩暗搭之亞倫爲之第個古實女人個緣故。咗毀謗摩西。伊拉話：「耶和華不過搭摩西白話否，豈勿也搭呢白話？」第個說話，撥耶和華聽見。摩西向來做人，是極溫和個勝過之世界上個萬民。○耶和華忽然對摩西亞倫搭之米哩暗話：「那三個人全出來，到會篷邊頭，伊拉三個人就出來之。」當時耶和華拉雲柱裏降臨，立拉會篷門前，召亞倫搭之米哩暗。伊拉兩家頭就出來之。耶和華話：「那現在聽我話，那當中若使有哈先知，我耶和華是拉異象裏顯現，撥伊看，或者託夢咗搭伊白話，獨有我個用人摩西，勿是實蓋。伊是盡忠拉我個全家。我要對伊親口白話，終是明明白白話，勿用哈隱語，并且伊也看見我個形狀。蓋末挪爲哈勿怕懼，竟然怨恨咗毀謗我個用人摩西呢。」○耶和華就對伊拉兩家頭大動氣，之咗去哉。雲就離開之會篷，米哩暗就生之癩瘋，白來像雪。亞倫看之米哩暗，看見伊生癩瘋拉哉。亞倫對摩西話：「我佢因爲呆笨，咗有之罪，求我主勿要拏第個罪歸撥我佢，勿要使伊像死人，就是像娘胎裏出來個時候，伊個肉一半是爛脫拉個。」摩西喊求耶和華咗話：「上帝呀，求儂醫好伊。」耶和華對摩西話：「若使伊個爺不過睡涎唾拉伊面上，伊豈勿要受著七日羞恥否？現在必要拉營外頭關伊七日，然後可以再進營，難末就關米哩暗拉營外頭七日，百姓也勿動身，直等到米哩暗再進之營。」○後首，百姓離開之哈洗錄，行路咗到巴蘭，個荒野裏紮營。

耶和華對摩西話：「儂要差人去探我所賜撥以色列子孫個迦南地方，從伊拉祖宗個支派裏，每支派要差一個人，就是伊拉各支派當中個牧伯。」摩西就照之耶和華個分付，從巴蘭

摩西精詳  
命觀察者

摩西精詳  
命觀察者

彼來盡窺  
全地播果  
而回

窺察歷陳  
所見

个荒野裏，差伊拉去，伊拉全是以色列子孫當中做頭目个。伊拉个名頭，寫拉下底，屬流便支派个。是撒刻个兒子沙母亞，屬西面支派个。是何利个兒子沙法，屬猶大支派个。是耶孚尼个兒子迦勒，屬以薩迦支派个。是約瑟个兒子以甲，屬以法蓮支派个。是嫩个兒子荷書亞，屬便雅憫支派个。是喇孚个兒子八氏，屬西布倫支派个。是鎖底个兒子迦鐵，屬約瑟个馬拿西支派个。是蘇西个兒子迦底，屬但支派个。是其馬利个兒子亞米利，屬亞設支派个。是米加勒个兒子西帖，屬納大利支派个。是縛西个兒子拏庇，屬迦得支派个。是馬其个兒子求利，第个是摩西所差出去探迦南地方个人个名頭，摩西拏嫩个兒子荷書亞个名頭，改之約書亞。○摩西差伊拉去探迦南地方，對伊拉話，「你要從迦南个南面上去，并且要上山，看伊塊个地方是那能樣式，又看伊頭个百姓，是強壯呢，軟弱个，是多呢，少呢？伊拉所住个地土，是好呢，恹个，所住个城，是帳篷呢，城牆？伊拉个田，是壯呢，瘦个，樹木，有呢，勿有，你要放大之膽，拏伊頭地方个果子，帶點來。」差伊拉个時候，貼準是葡萄初熟个時候。○難末，伊拉就上去，探伊塊地方，從汛个荒野裏，一直到哩合，就是進哈馬境界个地方。從迦南个南面上去，到希伯崙，拉伊塊，有亞納个子孫亞希幔，示篩，達買，希伯崙城末，是比之埃及个鎖安城，先造七年。伊拉又到之，以實各谷，拉伊塊，斬之一枝葡萄，有一球葡萄，結拉上个，拏來放拉棒上，撥兩個人扛之，又拏之石榴，咭無花果，因爲以色列子孫拉伊塊，斬葡萄，所以稱伊塊地方叫以實各谷。○過之四十日，伊拉探完之地，就歸來，到巴蘭荒野裏，个迦鐵，去見摩西，啞亞倫，搭之以色列子孫个會衆，拏所看見个來回覆伊拉，又拏伊塊地方个



果子撥伊拉看。對摩西話，佢到之儂差佢去个地方。伊塊地方，果然是流奶啫蜜糖个，第个就是伊塊个果子。但是住拉伊塊地方个百姓，實在強壯。伊个城，有城牆保護，而且闊大。佢拉伊塊也看見亞納个子孫。亞馬力族人住拉南面，赫族人，耶布士族人，亞摩哩族人住拉山上。迦南族人住拉海邊搭之約但河邊。○迦勒拉摩西面前安慰百姓啫話，佢要就上去奪伊塊地方，因為佢有力量，可以得勝。但是伊等搭迦勒一淘去个人話，伊塊个百姓，比佢剛強，佢斷乎勿能上去攻打伊拉。難末第个多化人，就擎所探个地方，對之以色列子孫話，壞伊塊啫話，佢經過所探个地方，就是吞吃百姓个地方。佢拉伊塊所看見个人，伊个身體，全是長啫大。并且佢拉伊塊，又看見納弗林。就是頂維壯个人。是亞納个子孫。亞納末是納弗林族，我佢看自家，不過像蚱蟻能伊拉看我佢也實蓋。

民間消息  
悲怨爭鬧

約書亞迦  
勤勸民毋  
怨

○當時，會衆用大聲氣喊叫。第夜裏，百姓全哭啫喊。以色列子孫怨恨摩西啫話，會衆全對之伊拉吵鬧啫話，我佢恨勿得死拉埃及國，或者死拉第个荒野裏。耶和華爲啥要領佢到伊塊地方去，使佢撥拉刀殺脫否。佢个娘子啫兒女末，要撥伊拉擄去，豈勿是回到埃及去个，好否。○難末伊拉大家商量啫話，佢勿如立一个領頭人啫，回到埃及國去罷。摩西啫話，亞倫就俯伏拉以色列子孫个會衆面前。伊个探迦南地方个人，當中有嫩个兒子約書亞搭之耶孚尼个兒子迦勒，扯碎之自家个衣裳，對以色列子孫个會衆話，佢經過所探个地方，實在是頂好个。耶和華若然歡喜佢，必定領佢進伊塊地方啫。擎伊來賜撥佢，就是流奶啫蜜糖个地方。終勿可以違

主慈憐道  
之民言欲  
滅之

摩西為求  
赦免主允

民因怨狂  
不得入迦  
南必死於  
野

背耶和華、那勿要怕伊塊地方个百姓、因為伊拉、必要做我个食物、保護伊拉个、已經離開之  
伊拉哉、况且侬有耶和華搭侬一淘、終勿要怕伊拉、會衆話、拏石頭來搥殺伊拉、有耶和華个榮  
光、對以色列子孫從會篷裏顯現出來。○耶和華對摩西話、第个百姓藐視我、要到幾時呢、我拉  
伊拉當中之第个多化奇事、伊拉仍舊勿相信我、要到幾時呢、我要降瘟疫來滅脫伊拉、棄  
絕伊拉、使儂成功大國、并且比伊拉強盛。○摩西對耶和華話、若然實善、埃及人必要聽見、因為  
儂曾經用大能幹、領第个百姓從伊拉當中出來、伊拉必定要拏第个事體、告訴住拉第塊个百  
姓、伊拉也已經聽見儂、耶和華拉第个百姓當中、面對面顯撥伊拉看、也聽見儂、用雲保護伊  
拉、伊拉已經聽見儂、耶和華拉第个百姓當中、夜裏用火柱、現在儂若使拏第个百姓攏總殺完、像殺一个  
人能、蓋末伊等聽見儂名聲、个外邦人、必要話、耶和華無力量、領第个百姓到伊立誓、所應許  
賜撥伊拉个地方、所以全殺伊拉拉荒野裏、現在我求、主照之儂、前頭所話个、咗、顯出大力量  
來、主照儂所話个、話、咗、耶和華是忍住之動氣、咗、大大裏賜恩典、并且赦免罪、个、獨有應該罰  
个、無沒勿罰个、罰伊爺个罪、連之子孫、直到三四代、儂自從領第个百姓出埃及以來、常庄赦免  
伊拉、現在求儂照之儂、个大恩典、赦免伊拉个罪。○耶和華話、照儂个說話、我已經赦免伊拉、哉、  
獨是我永生之主、普天下、全必要充滿我耶和華个榮耀、第个多化人、雖然看見歇我个榮耀、  
也看見歇我拉埃及搭之荒野裏、所行个奇事、倒仍舊十回試探我、咗、勿聽我个說話、伊拉必定  
勿能看見我所立誓、咗、應許賜撥伊拉祖宗个地方、凡係藐視我个、全勿能看見个、但是我个用

飭地者遇  
災而死  
民悔無及  
欲入迦南  
登山見敗

人迦勒爲之聽從我。我勿搭衆人同心，所以我必定帶伊到伊所去過個地方，也使得伊個後代要得著伊塊。亞馬力族人老迦南族人住拉山谷裏，明朝伊要從紅海一條路上回到荒野裏去。○耶和華對摩西說：「亞倫話第個凶惡個會衆怨恨我，要我忍耐到幾時呢？以色列子孫個怨言，我已經聽見個。我對伊拉話：『耶和華話：我是永生之主，我必定照之。』』伊所話個搭之我耳朵所聽見個說話，我待伊因爲伊怨恨我，蓋我凡係伊當中已經核算過拉個，伊廿歲以上個屍首，全必要橫倒拉第個荒野裏，必勿可以進我所立誓，我應許賜撥伊住個地方，不過有耶孚尼個兒子迦勒搭之嫩個兒子約書亞，伊拉可以進去。但是伊個兒女就是伊所話必要撥伊拉擡去個，我必要帶伊拉進去，撥伊拉曉得伊所藐視個地方。然而講到伊末，伊個屍首必要橫倒拉去個，我必要帶伊拉去。』」伊拉逆個罪，我飄流拉第個荒野裏四十年，直等到伊個屍首全消滅完。伊去探伊塊地方是四十日，照第個數目，一日當一年，伊必要受四十年個罪，使伊曉得我棄脫伊是那能樣式。第個兇惡個會衆背逆我，我必定使伊拉拉第個荒野裏滅亡，我必定實蓋待伊拉第個是我耶和華話拉個。○摩西所差去探迦南地方個人，伊拉歸來話，伊塊地方使得會衆全怨恨摩西，第個多化話壞伊塊地方個人，全遭著之瘟疫。死拉耶和華面前，但是去探迦南地方個人當中，不過有嫩個兒子約書亞搭之耶孚尼個兒子迦勒，勿會死。○摩西拏耶和華個說話，告訴以色列個衆子孫，伊拉就憂愁得極。明朝早晨起來，全上山頂，話：「我因爲有之罪，蓋我佻情願到耶和華所應許個地方去。摩西話：『伊爲啥又違背耶和華個命令呢？第個

例配獻灌酒

居民客旅  
悉遵一例

事體、必定勿順當个。勿要上去、因為耶和華勿拉挪當中、恐怕挪要攪讐敵打敗。亞馬力族人迦南族人、全拉挪面前、挪必要攪拉刀殺脫、因為挪退縮、勿跟從耶和華、所以耶和華必定勿搭挪一淘。但是伊拉放大之膽、竟自家上山頂去、然而耶和華个約箱、搭之摩西、是勿出營、難末住拉山上个亞馬力族人、搭之迦南族人、下來攻打伊拉、并且打敗伊拉、咭直到曷馬。

耶和華對摩西話、儂去告訴以色列子孫話、挪到之我所賜攪挪住个地方、若使要拏火祭獻、攪耶和華、就是燔祭、或者為之還願、或者為之樂意、或者為之挪所定當个節期、咭獻个勿論用牛、用羊、獻攪拉耶和華做馨香、蓋末凡係所獻个祭、要用細麪以法。見前五章 十五節十分之一、加油一欣。一欣約規 六七斤四分之一、配做素祭、獻燔祭、或者別樣祭、每一隻羊、要奠酒一欣、四分之一、若用雄羊、應該用細麪以法十分之二、加油一欣、三分之一、配做素祭。又要奠酒一欣、三分之一、獻攪耶和華做馨香。若使用小雄牛、獻攪耶和華做燔祭、或者做別樣祭、勿論是還願祭、或是酬恩祭、第个人、應該用細麪以法十分之三、加油半欣、配做素祭、搭小雄牛一淘獻。又要奠酒半欣、做火祭、獻攪耶和華做馨香。○勿論獻一隻雄牛、或者雄羊、或者小綿羊、或者小山羊、全要照之實蓋咭做。挪要照挪所預備獻个數目、照之伊个數目、對每一隻實蓋做。凡係本地人、獻火祭、拉耶和華做馨香、全要照第个樣式、咭預備。或者有住拉挪當中个客邊人、搭之勿論哈人、世世代代、住拉挪當中个、要獻火祭、攪耶和華做馨香、全應該照之挪一樣做法。挪會衆、搭之住拉挪當中个客邊人、所預備个、全要用一个例規、做世世代代、永遠个定例、挪拉耶和華面前、那能樣式、末

舊約聖經

民數紀略

第十五章

二百二十七

獻初實例

無心犯罪  
循例獻祭

故犯罪愆  
毫無忌於  
民中

犯安息日  
者必斃之  
以石

客邊人也那能樣式。挪搭之住拉挪當中个客邊人，所有个禮數咗律法，全要一樣个。○耶和華對摩西話，儂告訴以色列子孫話，挪到之我所領挪去个地方吃伊塊地方糧食个時候，必要獻點撥耶和華做供獻祭。應該用初熟个麥麪做之餅，供獻撥耶和華，好像麥場个供獻一樣。挪到世世代代，必要用初熟个麥麪，獻撥耶和華做供獻祭。○挪若然有哈達背咗，勿聽耶和華所分付摩西个一切命令，就是耶和華託摩西所分付挪个，從耶和華分付摩西个日脚起，直到挪个世世代代，挪當中若然有人爲之無心咗犯个會衆到勿曉得，後來會衆應該用一隻小雄牛，獻撥耶和華做馨香个燔祭，也要照之定例，拏素祭，咗奠酒來配拉上，又要獻一隻小雄山羊，做贖罪祭。祭司就對以色列子孫个會衆，贖罪，伊拉必定得著赦免，因爲第个罪是無心犯个也。已經拏火祭搭之贖罪祭，獻過歇撥拉耶和華，所以必定得著赦免，因爲罪是無心犯个咗。以色列子孫个會衆，搭之住拉伊拉當中个客邊人，全必要得著赦免，因爲衆百姓全無心咗犯个罪也。○若然有一个人，爲之無心咗犯罪，就應該用一隻勿會滿年个雌山羊，獻做贖罪祭。祭司必要拉耶和華面前，對伊个無心犯罪个人，贖罪，伊必定得著赦免。凡係以色列子孫，養拉本地个，或者住拉伊拉當中个客邊人，若然爲之無心咗犯罪，蓋末所有个律法，全要一樣。不過有膽，大咗有意见，犯罪个，勿論養拉本地个，或者客邊人，第个人，必要拉百姓當中滅脫。因爲伊藐視耶和華个說話咗，違背伊个誠命，第个人，必要滅絕，伊个罪，也必要歸拉自家。○以色列子孫住拉荒野裏个時候，拉安息日上，看見一个人拉拾柴，伊拉撞著之拾柴个人，拏伊解到摩西咗，亞倫搭之會

命以色列  
人衣襟繸

可喇等結  
黨叛逆

衆面前。伊拉拏伊來蘭拉，因為要那能待伊，還勿會得著分付。耶和華對摩西話，第個人必要定伊死，會衆應該拉營外頭，拏石頭砸殺伊。難末會衆拖伊到營外頭，拏石頭來砸殺之伊，就是照之耶和華所分付摩西個。○耶和華對摩西話，儂去告訴以色列子孫話，哪個世世代代，應該拉衣裳裙上裝鬚頭，鬚頭上要有藍色個線，儂身上帶第個鬚頭，使儂看見之，就可以記念耶和華一切個誠命。咗做使儂勿跟從自家個心思，咗眼睛裏個私見，就是儂向來所放縱個，以致儂記念我一切個誠命。咗做可以拉儂上帝面前成爲聖潔。我耶和華是儂個上帝，就是領儂出埃及及咗，特爲要做儂個上帝。我耶和華是儂個上帝。

利未個曾孫哥轄個孫子以斯哈，個兒子可喇，搭之流便支派當中，以利押個兩個兒子，大單，亞庇蘭，搭之比勒，個兒子安，結之黨，又搭之以色列子孫會衆當中，二百五十個有名聲，個牧伯，一淘聚集之，攻摩西亞倫話，會衆個個人全是聖潔個，耶和華全拉伊拉當中，儂爲啥自大道來過之分呀，爲啥自家擡高之，咗勝過之耶和華，個會衆呀。○摩西聽見之，第個說話，就俯伏拉地上，對可喇，搭之伊，個一黨話，明朝耶和華必定指點儂，啥人是屬上帝個，啥人聖潔末，啥人就可以朝見上帝，耶和華揀選啥人，必定就叫啥人朝見伊。可喇呀，儂搭之儂，個一黨應該實蓋做大家拏香爐來，到明朝，拉耶和華面前，拏火搭之香，放拉香爐裏，看耶和華揀選啥人，第個人就是聖潔。利未子孫呀，儂自大道來過之分哉。摩西又對可喇話，利未子孫呀，儂聽我話，以色列個上帝，拏儂從以色列個會衆當中揀選出來，使得儂近伊自家，咗，拉耶和華會筵裏事奉。

立拉會衆面前，事奉會衆，儂算爲小事體否。伊已經使儂搭之個弟兄利未子孫，全近伊自家，儂還要想求祭司個職分呢哈。儂搭之儂個一黨，現在聚集攏來，是要攻耶和華呢哈。亞倫是哈人佬，儂可以攻伊呀。○摩西差人去召以利押兩個兒子，大單、啞亞庇蘭來。伊拉話，儂勿來，儂領呢離開之流奶啞蜜糖個地方，要想殺儂。拉荒野裏，第個還算小事呢哈。儂還要自立爲王，啞管我呢呢哈。况且儂也並勿會領儂到流奶啞蜜糖個地方，也勿會拏田地啞葡萄來攷儂做產業。儂難道要剗脫第個衆人個眼睛呢哈。蓋啞儂勿來。○摩西就動氣得極，對耶和華話，求儂勿要享受伊拉個祭物，我未並勿會搶過伊拉一隻驢子，也勿會害過伊拉一個人。○摩西對可喇話，儂啞儂個一黨搭之亞倫，明朝全要到耶和華面前，各人拏一隻香爐，拏香放拉爐裏之，各人獻拉耶和華面前。攏總有二百五十隻香爐，儂搭之亞倫，也拏之香爐。難末伊拉各人全拏之香爐，拏火放拉爐裏，拏香放拉上，搭之摩西、啞亞倫，一淘立拉會篷門前。可喇聚集之會衆，到會篷門前，要攻摩西、啞亞倫、耶和華個榮光，就顯現攷會衆看。○耶和華對摩西、啞亞倫話，儂離開第個會衆，等我用一歇工夫來滅脫伊拉。摩西、啞亞倫，就俯伏拉地上話，上帝呀，賜性命拉凡係有血氣，個人個上帝呀，一個人犯罪，儂要動氣衆人否。耶和華對摩西話，儂去告訴會衆話，儂要離開可喇，搭之大單、啞亞庇蘭所住個帳篷，個四周圍。○摩西起來，到大單、啞亞庇蘭、攏頭去，以色列個衆長老，全跟之伊去。摩西就對會衆話，儂離開第個惡人個帳篷，啞到別處去，勿要摸伊拉所，有個物事，恐怕儂爲之伊拉個罪佬，也要滅亡。難末衆人離開之可喇，大單、啞亞庇蘭所住個帳篷。

地裂口吞  
可喇燕

火燬焚香  
者二百五  
十人攜香  
爐為葉用  
飾祭壇以  
馨將來

民怨摩西  
與亞倫遂  
遭瘟疫死

个四周圍。大單啫亞庇蘭帶之伊拉个娘子兒子啫小团出來，立拉自家个帳篷門前。摩西話，我做第个多化事體，是耶和華差我做个，勿是照之我自家个心思啫做，个可以使那曉得。若然第等人搭大概人能一樣死也，搭大概人能一樣受罰，蓋末耶和華實在是勿會差我。若然耶和華行一件新个事體，使得地開口，拏第个多化人搭之一切屬伊拉个物事，全吞吃下去，以致伊拉活葬拉陷坑裏，蓋末那就可以曉得第个多化人實在是在是藐視之耶和華哉。○摩西話完之第个多化說話，伊拉所立个場化，就迸開哉。地張開之口啫，吞吃伊拉搭之伊拉个住場，凡係屬可喇个人丁啫財物，伊拉搭之一切屬伊拉个人啫物事，全活葬拉陷坑裏，地又拉伊拉上頭圍攏來。伊拉就拉會衆當中滅絕。拉伊拉四周圍个以色列子孫，聽見伊拉喊叫，就大家逃走啫話，恐怕我侬也撥地吞吃。又有火從耶和華壚頭出來，燒殺之進香个二百五十个人。○耶和華對摩西話，儂叫祭司亞倫个兒子以利亞撒從火當中拏第个香爐收拾起來，拏火散開拉別處，因為香爐已經算為聖个啫。拏第个多化犯罪啫害脫自家性命个人个香爐，獻拉耶和華面前，香爐就算為聖物，可以拏來打成功之葉子，包拉祭壇上，撥以色列子孫做記號，難末祭司以利亞撒燒殺拉个人所獻个銅香爐，打成功之葉子，包拉祭壇上，撥以色列子孫做記號，免之亞倫个子孫以外，到耶和華面前來燒香，以致伊拉勿遭著恰得，可喇搭之伊个一黨所遭个災難，像耶和華託摩西所告訴伊拉个。○到明朝，以色列子孫个會衆全對之摩西亞倫怨恨啫話，那殺脫之耶和華个百姓哉。會衆聚攏來，要攻摩西啫亞倫个時候，對會篷看拉，看見雲遮沒之會篷，有耶



者萬四千  
七百人

亞倫焚香  
為民贖罪  
瘟疫乃止

十二杖中  
十二杖中  
十二杖中

存亞倫杖  
於約箱前  
為誌以發  
凶逆

舊約聖經

民數紀略

第十七章

和華个榮耀顯現出來。摩西、亞倫、就到會篷門前。耶和華對摩西話、你離開第个會衆、等我一歇工夫、滅脫伊拉。兩家頭就俯伏拉地上。摩西對亞倫話、拏香爐、從壇上拏火來、放拉爐裏之、再放香拉火上、快點到會衆壇頭去、對伊拉贖罪、因為耶和華發出怒氣、咗、瘟疫已經起頭哉。亞倫照之摩西所話个咗、跑到會衆當中、看見瘟疫已經拉百姓當中起頭哉。亞倫就燒香對伊拉贖罪。又立拉活人、咗、死人个當中、難末瘟疫就停哉、除之、為可喇个事體、咗、死个人以外、遭著瘟疫、咗、死个、攏總有一萬四千七百人。亞倫回到摩西壇頭、到會篷門前末、瘟疫已經停个哉。

耶和華對摩西話、儂去告訴以色列子孫話、每一个支派裏、要拏出一根杖來、照之、牧伯个數目、攏總十二根、儂要拏各牧伯个名頭、寫拉各人个杖上。又要拏亞倫个名頭、寫拉利未支派个杖上、因為各支派个牧伯、全應該有一根杖。要拏杖放拉會篷裏、約箱个面前、就是我搭儂會著个地方。我所揀選个人、伊个杖必要發芽、實蓋末、就可以使以色列子孫个怨言停脫。就是伊拉攻儂个怨言。摩西拏第个說話、告訴以色列子孫、難末衆牧伯、全拏杖來交撥摩西、每一个牧伯、一根、照之、伊拉个支派、攏總十二根。亞倫个杖、也拉伊拉个杖當中。摩西就拏第个多化杖、放拉約箱个會篷裏、拉耶和華个面前。○到明朝、摩西進約箱个會篷、看見利未支派、亞倫个杖上、發之芽、開之杏花、結之成熟个菓子。摩西拏第个多化杖、從耶和華面前拏出來、撥以色列子孫看、伊拉看見之、就各人收回之自家个杖。耶和華對摩西話、儂拏亞倫个杖、再拏到約箱面前、存留伊塊、撥背逆个人、做記號、使伊拉所攻我个怨言、拉我面前停脫、免之伊拉死亡。難

論祭司與  
利未人之  
職役

祭司所當  
得者

末摩西就做，是照之耶和華个分付咗做哉。○以色列子孫對摩西話，我佢要死，我佢要滅亡，我佢全要滅亡。凡係近耶和華个會篷个，必定要死个，我佢豈是全要滅亡否。

耶和華對亞倫話，若然有人犯之聖所个罪末，要儂咗儂个兒子，搭之儂个支派擔當。儂盡祭司个職分，若然有啥差處，也是儂搭之儂个兒子擔當。凡係儂个弟兄，利未个支派，就是儂爺个支派，儂可以叫伊拉來，服事儂咗幫助儂，不過儂咗儂个兒子，全要拉約箱个會篷裏事。奉利未支派應該替儂事奉，也要拉全會篷裏事奉，不過勿可以靠近聖所个器皿，搭之壇，恐怕伊拉搭儂，全要滅亡咗。伊拉要歸服儂，守會篷裏个職司，拉會篷裏做一切个事奉，但是外頭人，勿可以近儂。儂應該看守聖所搭之壇，省之動氣，再臨到以色列子孫。我耶和華，拿儂个弟兄，利未支派，從以色列子孫當中揀選出來，做禮物咗歸拉耶和華，又拿伊拉賜撥儂，叫伊拉做會篷裏个事奉。所以儂咗儂个兒子，應該守儂祭司个職分，辦理壇上搭之帳幃裏个事體，實蓋事奉末，我拿祭司个職分，賜撥儂像賜禮物个能，若然有外頭人，近前來，必要殺脫。○耶和華對亞倫話，我拿供獻我个祭物，全賜撥儂，因為儂是抹過油拉个，我拿以色列子孫，凡係分別為聖咗獻撥我个，全賜撥儂咗儂个子孫，第个是永遠个定例。凡係從火存留拉个祭物，全歸撥儂，就是素祭、贖罪祭、贖愆祭，全算至聖个物事咗，歸撥儂搭之儂个子孫。應該拉至聖个地方吃，凡係男丁，全可以吃个，儂要拿第个物事，做儂个聖物。凡係歸撥儂个，就是以色列子孫所供獻个祭物，搭之一切个搖祭，我全賜撥儂咗儂个兒女，做永遠个定例。凡係住拉儂屋裏个潔淨个人，全可以

吃个一切頂好个油啫、葡萄汁啫五穀搭之初熟个果子當中頂好个、就是以色列子孫所獻撥我耶和華个、我全賜撥儂、凡係拉伊拉地方上初熟个土產、就是獻撥我耶和華个、也全歸拉儂、凡係住拉儂屋裏个潔淨个人、全可以吃个、凡係以色列當中所分別拉个物事、必定歸撥儂、凡係有血肉个頭生个、勿論人啫中牲、就是人所獻撥耶和華个、全歸拉儂、不過人个頭生个必要拏伊拉取贖、勿潔淨个中牲个頭生个、也要拏來取贖、贖人个頭生个、應該拉一月以外、用銀子來贖、照儂所估个價錢、用五呢喀、見前第三章四十七節照聖所个呢喀、每呢喀是甘季拉、不過頭生个牛搭之綿羊啫、山羊儂勿可以贖个、因為第个是聖物、要拏伊个血來灑拉壇上、拏伊个油末、燒啫獻拉耶和華、做馨香火祭、伊个肉末、仍舊歸拉儂、像已經搖過个胸脯啫、右腿歸拉儂一樣、凡係以色列子孫所供獻撥耶和華个聖物、我全賜撥儂搭之儂个兒女、做永遠个定例、第个就是耶和華搭儂啫、儂个後代所立个鹽約、耶和華對亞倫話、儂拉以色列子孫當中、勿有哈產業、拉伊拉當中、也無哈應得个名分、因為儂所得个名分、是拉我儘頭、我做儂个產業、○利未个子孫、既然拉會篷裏事奉、我就拏以色列當中、所獻个十分之一、賜撥伊拉做產業、從今以後、以色列子孫、勿可以再近會篷、恐怕有罪啫要死亡、但是利未人、要拉會篷裏事奉、若然有罪、要自家擔當、伊拉以色列子孫當中、必定得勿著哈產業、第个是做世世代代、永遠个定例、凡係以色列子孫、所舉獻撥耶和華个十分之一、我拏來賜撥利未人做產業、所以我話、伊拉拉以色列子孫當中、必定得勿著哈產業、○耶和華對摩西話、儂去告訴利未人話、俾從以色列子孫儘頭所得著个

利未人於所得者亦

什一獻主  
師祭司

命燒紅化  
牛為灰備  
關淨水

十分之一，就是我所賜撥那做產業个，要從伊个當中再拈出十分之一來，舉獻撥我。那所舉獻个物事，就像拉穀場上所獻个穀，拉葡萄釀裏齋出來个一樣。實蓋末，那從以色列子孫當中所得著个十分之一个物事，必須再要拈出十分之一來，舉獻撥耶和華，要拈所舉獻个祭物，歸撥拉祭司亞倫。凡係那所得个各樣禮物，全要從伊个當中拈出頂好个，就是已經分別為聖个舉獻撥耶和華。儂又要對利未支派話，那已經拈頂好个來舉獻撥耶和華，其餘个就可以當伊像穀場上个穀佬，葡萄釀裏个一樣。那搭之那个一家門，全可以拉勿論哈地方吃，因為第个是那拉會篷裏事奉佬，所應該得个賞賜。那既然拈出頂好个來舉獻撥耶和華，蓋末就無罪，不過那切勿可以污穢以色列子孫所分別為聖个物事，免之那死亡。

**第二十章** 耶和華對摩西，啱亞倫話，耶和華所分付个律法，是第个話，啱去告訴以色列子孫。伊拉要拈一隻無毛病佬，無斑點，從來勿曾背過軛頭，个全紅个小雌牛，牽到儂壚頭。儂要交撥拉祭司以利亞撒，使人牽到營外頭去，殺拉祭司面前。祭司以利亞撒要用指頭來蘸之第个血，對之會篷灑七回。使一个人拉祭司面前，拈第隻牛，連之皮肉、血、搭之糞，一齊燒脫。祭司要拈柏香木、牛膝草、搭之大紅線，全丢拉燒牛个火裏。并且祭司要算勿潔淨到夜，也要用水來淨伊个衣裳。啱浴伊个身體，後首可以進營。燒牛个人，也算勿潔淨到夜，也要用水來淨伊个衣裳。啱浴伊个身體，難末一个潔淨个人，要拈燒脫拉个牛个灰收起來，放拉營外頭，潔淨个地方，留拉撥以色列子孫做淨水，个用頭，第个是算贖罪祭。伊个收拾牛灰个人，也算勿潔淨到夜，也應該淨伊

舊約聖經

民數紀卷

第十九章

二百三十五

申書淨水  
之用

个衣裳。第个是撥以色列子孫搭之住拉伊拉當中个客人。做永遠个定例。○凡係摸之人个屍首个，必要七日勿潔淨。拉第三日，必要用第个淨水來潔淨身體。到第七日，難末算潔淨。若是拉第三日，勿用第个淨水來潔淨身體，蓋末拉第七日，仍舊算勿潔淨。凡係摸之入个屍首，勿潔淨身體，个就算污穢之耶和華个會篷。第个人，必要拉以色列族中滅脫，因為淨水勿會灑拉伊身上。伊仍舊是污穢个身體，勿會潔淨也。○若然人死拉帳篷裏，未定例是第个。凡係人進伊个帳篷，个，或者已經拉伊个帳篷裏，个，全必要七日勿潔淨。凡係傢生開拉个，無沒蓋縛拉个，是勿潔淨。凡係人拉地面上摸之撥拉刀殺脫拉个，或者屍首，或是人个骨頭，或是墳山，全必要七日勿潔淨。伊拉應該對伊个勿潔淨个人，拏伊个燒拉个贖罪祭个灰，拏來放拉傢生裏之。又拏長流水來倒拉化。要一个潔淨个人，拏牛膝草來浸之水，灑拉帳篷上，啱一切器皿上，搭之拉伊塊个衆人身上。又灑拉摸之人个骨頭，个，或者摸之撥刀殺脫拉个，或者摸之屍首，个，或者摸之墳山，个，个，个，上。拉第三日，搭之第七日，潔淨个人，應該灑水拉勿潔淨个人身上。并且拉第七日上，要使伊潔淨。伊自家也要淨伊个衣裳，用水來淨浴，到夜之算潔淨。○但是有人已經污穢，勿潔淨自家第个人，必要拉會當中滅脫，因為伊污穢之耶和華个聖所，淨水勿會灑拉伊个身上。伊仍舊是勿潔淨也。第个是做伊拉永遠个定例。凡係灑淨水个人，應該要淨伊个衣裳。摸第个淨水个人，算勿潔淨到夜。凡係撥勿潔淨个人所摸个，也必定勿潔淨。凡係摸之勿潔淨个人，必定要勿潔淨到夜。

以色列人  
至汛野米  
利暗卒於  
彼民怨無水  
摩西於米  
利巴擊磐  
出水

摩西假途  
於以東人  
以東人拂

以色列人個子孫就是會衆拉正月裏到之汛個荒野就住拉迦鐵米哩暗死拉伊塊也  
○會衆爲之無沒水吃所以聚攏來攻摩西啞倫百姓對摩西爭論啞話前日我  
個弟兄死拉耶和華面前可惜我侬勿會搭伊拉一淘死儂爲啥領耶和華個會衆到第個荒野  
裏使得侬搭之侬個中牲全死拉此地呢爲啥領侬出埃及啞帶侬到第個無沒田地可以種無  
沒無花果樹葡萄樹石榴樹并且無沒水啣個頂苦惱個地方呢摩西啞倫就避開之會衆到  
會篷門前俯伏拉地上當時耶和華個榮耀顯現拉伊拉面前耶和華對摩西話儂擊杖搭之儂  
個阿哥亞倫聚集會衆拉伊拉眼前分付磐石叫伊流出水來實蓋末儂使水拉磐石當中流出  
來可以撥會衆搭之伊拉個中牲全有得吃摩西照之耶和華個分付從耶和華面前擊之杖出  
去○摩西啞倫就聚集會衆到磐石面前對伊拉話儂背逆個人聽拉我侬要對儂使水從第  
個磐石裏流出來否摩西擊起手來用杖打之磐石兩記就有多化水流出來會衆搭之伊拉個  
中牲全吃哉耶和華對摩西啞倫話因爲儂勿相信我勿拉以色列子孫眼前尊我爲聖所以  
儂必定勿能領會衆到我賜撥伊拉個地方去因爲以色列子孫對之耶和華爭鬧啞耶和華  
拉伊拉面前顯明自家爲聖所以稱第個水叫米利巴○摩西從迦鐵差人去見以東王話儂個  
弟兄以色列實蓋話我侬所遭著個苦難是儂所曉得個就是從前侬個祖宗下去到埃及侬拉  
埃及住之長遠埃及人苛刻待我侬搭之侬個祖宗我侬喊求耶和華耶和華就聽之我侬差伊  
個使者領我侬出埃及現在我侬拉儂國度個邊界上個迦鐵城求儂讓我侬經過儂個地方我

以色列人

至何耳山

亞倫於彼  
奉命授職  
於子乃卒

以色列人

敗迦南族

人於曷馬

民怨上帝

泥末、勿走拉田裏、也勿走拉葡萄園裏、并且也勿吃井裏个水、不過走儂王个大路、也勿偏左、也勿偏右、直到泥走出儂个境界。以東王話、儂斷勿可以經過我个地方、恐怕我要用刀劍來攻打儂。以色列子孫話、我侬不過要走大路、若然我侬搭侬个中牲、吃之儂个水、侬必定償還儂、我侬勿要別樣、不過要從儂个地方走過。以東王話、儂斷勿可以走過。以東王就領之多化人、大張聲勢、要出來攻打伊拉。寶蓋末、以東王勿許以色列人經過伊个境界、所以以色列人離開之以東、再打別條路上走。○以色列子孫、就是會衆、離開之迦鐵、啫行路、走到何耳山。耶和華拉相近、以東境界个何耳山上、對摩西啫亞倫話、亞倫要歸到伊个祖宗場化、必定勿能穀進我所賜撥以色列子孫个地方、因為挪拉米利巴水上、違背我个命令啫。儂要帶之亞倫、搭之伊个兒子、以利亞撒、上何耳山。摩西就照之耶和華个分付啫、做三家頭當之會衆个眼前、上何耳山。摩西就擧亞倫个禮衣、脫下來、撥亞倫个兒子、以利亞撒、著之、亞倫就死拉山頂上。摩西搭之以利亞撒、從山上下來、會衆就是以色列个全家、看見亞倫死之末、寫之伊哀哭之三十日。

以色列人往拉南方个迦南族人亞臘王、聽見以色列人從亞他領路上拉來、就搭以色列人打仗、捉之伊拉幾个人。以色列對之耶和華立誓啫話、儂若然擧第个百姓、交代撥侬手裏、侬必定擧伊拉所有个城頭、攏總滅脫。耶和華就聽之以色列人、擧迦南族人交撥伊拉、以色列就擧伊塊个百姓、搭之伊拉所有个城頭、攏總滅完、所以稱伊塊地方叫曷馬。○百姓從何耳山動身、

與摩西主使毒蛇傷之

民侮罪得觀銅蛇而

記以色列人所歷之

以色列人擊敗亞摩哩王西宏

從紅海一條路上走，要兜過以東地方，百姓爲之走路，心灰意懶，就怨恨上帝搭之摩西，話爲啥領我佢出埃及哩，使我佢死拉第个荒野裏呢，此地末無沒糧，又無沒水，我佢實在惹厭第个淡薄个飯糧，難末耶和華差火蛇到百姓當中，火蛇咬百姓，以色列百姓死之多化，百姓就到摩西壩頭話，我佢爲之怨恨耶和華搭之儂，蓋佬有之罪哉，請儂求耶和華使蛇離開我佢，難末摩西就替百姓禱告耶和華對摩西話，儂要做一條火蛇掛拉竿頭上，凡係攞蛇咬个，看之第條蛇，就能穀活拉，難末摩西做一條銅蛇掛拉竿頭上，之凡係攞蛇咬个，望之一望銅蛇末，原活拉，○以色列子孫行路，紮營拉阿泊，又從阿泊動身，紮營拉以雅巴林，就是拉摩押个前面，荒野裏對之日頭出个地方，再從伊塊動身，紮營拉撒烈谷裏，又從伊塊動身，紮營拉亞嫩河對岸，第个亞嫩河，是從亞摩哩族个境界流到荒野裏个，本來是摩押搭之亞嫩个谷，个割地對之亞耳城斜个地方，所以拉耶和華个戰記上，提起話數法个，哇協搭之亞嫩个谷，个割地對之亞耳城斜下去，是搭著摩押个境界，百姓從伊塊動身，到之庇耳井，從前耶和華對摩西話，儂聚集百姓，我要掣水撥伊拉吃，所話過个，就是第隻井，○難末以色列人唱第个歌，佬話，井水流出來，佛必要歌唱，君王掘開之井，百姓个官府，也用哇佬杖來掘，衆人就從荒野裏到馬大掣從馬大掣到掣哈列，從掣哈列到巴末，又從巴末到摩押个平原，佬到比士迦山頂上，就是耶示門个對面，○以色列人差人去見亞摩哩族个王西宏話，請儂讓我佢經過儂个地方，我佢末勿走拉田裏，勿進葡萄園，也勿吃儂个井水，不過要走儂王个大路，直到走過儂个境界，西宏勿讓以色列人經



巴勒勿請  
巴蘭巴蘭  
不應

擊敗巴山  
王

過伊个境界，并且聚集之衆百姓，出來到荒野裏，攻打以色列人，到之亞哈斯搭以色列人開仗。以色列人用刀劍來打敗之伊拉，奪之伊拉个地方，從亞嫩到雅泊，直到亞捫子孫个地，因爲亞捫子孫个疆界，實在堅固。以色列人奪之第个多化城頭，就住拉亞摩哩族人个城裏，搭之希實本。伊个多化鄉村上，因爲第个希實本，也是亞摩哩族人个王西宏个城頭，從前伊搭摩押王打仗，從伊手裏奪之伊龍總个地方，直到亞嫩，所以話俗語个人話，佛到希實本，必要重造西宏个城頭。伊使得伊堅固，有火從希實本發出來，也有火焰從西宏个城裏出來，燒脫之摩押个亞耳，搭之亞嫩高處个地主摩押呀，儂有禍哉，基抹呀，儂要滅亡哉，因爲亞摩哩族人个王西宏打贏之摩押人，使得伊个男丁末全逃走，女人抹擄去。我侬來射倒伊拉，剿滅脫之希實本，搭之底本，我侬已經毀滅伊拉，從挪法直到米底巴，難末以色列人拉亞摩哩族人个地方住拉摩西，差人去探雅設，就奪之屬雅設个多化鄉村，趕脫之住拉伊塊个亞摩哩族人。○以色列人又轉灣到巴山个路上去，巴山王，搭之伊个衆百姓全出來，攻打以色列人，百姓拉以得來開仗。耶和華對摩西話，儂勿要怕，我已經定當擊伊，啫伊个衆百姓搭之伊个地方，全要交代拉儂手裏，儂要剿滅伊拉，像剿滅住拉希實本个亞摩哩族人个王西宏一樣。難末百姓攻打，打盡伊啫伊个兒子，搭之伊个衆百姓，龍總殺完一个也勿剩，就得之伊塊地方。

○以色列子孫動身紮營，拉摩押个平原，就是拉約但河東面，對之耶利哥。○西撥个兒子巴勒，看見以色列人對之亞摩哩族人所行个一切事體，摩押人十分怕懼，以色列百姓因

復請之乃  
應

爲伊拉人多咗。摩押人爲之以色列子孫個緣故，心裏憂愁得極。摩押人對米田個長老話，現在第羣人必要吃我呢四周圍所有拉个，像牛吃田裏个草能。第个時候是西撥个兒子巴勒做摩押人个王。伊差人到庇耳个兒子巴勒壙頭去，就是拉伊百姓个本鄉，靠近河邊頭个比奪地方。召巴勒咗話，看呀，有百姓從埃及出來，充滿之地面，現在拉我對面往拉，因爲伊拉比我來得強盛，所以我請儂來，對我咒詛第个百姓，或者我可以打敗伊拉咗。伊拉來趕出第塊地方，因爲我曉得儂所祝福个末，是受福个，儂所咒詛个末，是受咒个。○難末摩押个長老搭之米田个長老手裏擎之占卜个金子到巴勒壙頭去咗。伊拉个說話來告訴之巴勒。巴勒回頭伊拉話，佢今夜住拉此地，我必要照耶和華所分付我个咗。回覆伊拉，難末摩押个牧伯，就住拉巴勒壙頭上。帝降臨拉巴勒咗話，第个搭儂一淘个是啥人。巴勒回頭上帝話，摩押王西撥个兒子巴勒差人到我壙頭來話，有百姓從埃及出來，充滿之地面，請儂來對我咒詛伊拉，或者我可以攻打伊拉咗。趕伊拉出去。上帝對巴勒話，儂勿可以搭伊拉一淘去，也勿可以咒詛第个百姓，因爲第个百姓，是有福氣个。到明朝，巴勒起來，對巴勒个牧伯話，佢回到佢自家个地方去罷，爲之耶和華勿許我搭佢一淘去。難末摩押个牧伯就動身，回到巴勒壙頭咗話，巴勒勿肯搭佢一淘來。○巴勒再差牧伯，比之前頭更加多咗，更加尊貴个。伊拉到巴勒壙頭去，對伊話，西撥个兒子巴勒話，求儂勿要撥啥事體阻當儂，勿到我壙頭來，我必要大大裏加尊貴咗。榮耀撥儂，凡係儂所要做个，我必定照儂所話个咗做，不過要請儂來，對我咒詛第个百姓。巴勒對巴勒个臣子話，巴勒雖是

天使立於途以阻之  
驢避者三  
巴蘭乃免  
見殺

擊伊滿屋个金銀來送撥我，我也勿可以違背我个上帝耶和華个命令。我擅專做多做少。今夜請挪再住拉此地，等我曉得耶和華再有啥分付我否。第夜裏上帝臨到巴蘭，曉話第个人若使來召僕，僕可以起來，搭伊拉一淘去。但是僕只可以照我所分付個个咁做。○明朝早晨，巴蘭起來預備好之驢子，搭之摩押个牧伯一淘去。上帝爲之伊去之咁發怒，耶和華个使者，立拉路上，要阻住巴蘭。巴蘭騎之驢子有兩個用人一淘拉。驢子看見耶和華个使者，手裏捏之刀，立拉路上。驢子就從路上斜披走到田裏去哉。巴蘭就打驢子，要使伊回到路上去。耶和華个使者，又立拉葡萄園裏个小路上，第面是牆。伊面也是牆。驢子看見之耶和華个使者，就撞到牆上去。擊巴蘭个脚，軋緊拉牆上。巴蘭又打驢子。耶和華个使者，又朝前去，立拉狹窄个地方，左邊咁右邊全無沒路可以走。驢子看見之耶和華个使者，就伏到拉巴蘭身底下。巴蘭升火咁用伊个杖來打驢子。耶和華使驢子能殼開口咁對巴蘭話：我有啥个得罪僕咁。僕竟然打我三回呀。巴蘭對驢子話：因爲僕戲弄我，可惜我手裏沒刃，若使有末，已經殺脫僕。驢子對巴蘭話：我豈勿是僕个驢子否。豈勿是從前頭一道到今朝，僕常庄騎个否。我向來阿曾有歇實蓋樣式對僕做過否。巴蘭話：勿曾有歇。○當時，耶和華使巴蘭个眼睛明亮，伊就看見耶和華个使者，手裏捏之刀咁，立拉路上。巴蘭僵倒之身體咁俯伏之。耶和華个使者對伊話：僕爲啥三回打僕个驢子呀。爲之僕拉我面前違背我咁走第條路，所以我出來阻住僕。虧得驢子看見之我咁，避脫我三回，若然無沒驢子避脫我，我早已殺脫之僕咁存留驢子哉。巴蘭對耶和華个使者話：我有罪哉，因爲我勿

巴勒迎接  
巴勒

巴勒  
獻祭

巴勒  
作歌

曉得儂立拉路上阻擋我，若然儂勿歡喜末，我就回轉去。耶和華个使者對巴勒話，儂搭伊拉一淘去，但是儂只可以話我所分付儂个。難末巴勒就搭之巴勒个牧伯一淘去哉。○巴勒聽見巴勒拉來，就出來到摩押个邊界，拉亞嫩河旁邊，屬摩押个城，迎接巴勒。巴勒對巴勒話，我豈勿是切心差人來召儂否，儂爲啥勿就到我壘頭來呀。豈是爲之我勿能穀擊尊貴咭榮耀加撥儂呢。哈巴勒對巴勒話，我現在雖然來，我豈有啥權柄話說話呀。不過上帝放拉我嘴裏个說話，我要話个。難末巴勒搭之巴勒一淘走到基列湖朔，巴勒殺之牛咭羊，送撥拉巴勒也賜撥拉搭伊一淘來个牧伯。○到明朝，巴勒領之巴勒到巴力个高墩上，巴勒拉伊塊看以色列人个邊界。○巴勒對巴勒話，儂拉此間對我築七座壇，對我預備七隻雄牛咭七隻雄羊。巴勒就照之巴勒个說話咭做，巴勒搭之巴勒拉每一座壇上獻一隻雄牛咭一隻雄羊。巴勒對巴勒話，儂立拉儂所獻个燔祭旁邊，我且朝前去，或者耶和華臨到我壘頭，蓋末伊所指點我个，我必定告訴儂。難末巴勒踈到之一个高墩上去，上帝會著巴勒。巴勒對上帝話，我已經設立之七座壇，咭拉每一座壇上獻一隻雄牛咭一隻雄羊。耶和華擊說話來放拉巴勒嘴裏之咭話，儂回到巴勒壘頭去，要照實蓋話个。巴勒回到巴勒壘頭，看見伊搭之摩押个牧伯全立拉伊所獻个燔祭旁邊。巴勒歌唱咭話，摩押王巴勒領我從亞蘭來，召我出東山咭話，請儂來，對我咒雅各，請儂來，對我詛以色列。但是上帝所勿咒我个，我那能好咒呢。上帝所勿詛我个，我那能好詛呢。我從磐石个頂上看伊，又從山頂上望伊，看見第个百姓要獨子住，勿算拉萬國个當中。雅各个人數好

## 二獻祭

## 複作歌

像蓬塵能多，哈人能數數呀，就是以色列人个四分之一，也哈人能數數呢。情願我死，像善人能个死，我个結局，像善人能个結局。巴勒對巴勒話，儂對我所做个是啥呀，我請儂來咒詛我个對敵，儂竟然祝福我。巴勒回頭話，耶和華所放拉我嘴裏个說話，我豈勿當心咭話出來个否。○巴勒話，請儂搭我一淘到別處去。拉伊塊儂可以看見伊拉，但是勿能完全看見伊拉，不過可以看見伊拉个邊界。望儂拉伊塊，對我咒詛伊拉。就領巴勒到鎖腓田，上比士迦山頂上。拉伊塊築之七座壇，每一座壇上獻之一隻雄牛，一隻雄羊。巴勒對巴勒話，儂立拉儂所獻个燔祭旁邊。等我拉伊塊見耶和華。耶和華臨到巴勒壇頭，說話來放拉巴勒嘴裏之，又分付伊話，儂再回到巴勒場化去。咭，第个說話來告訴伊。巴勒回到巴勒場化，看見伊搭之摩押个牧伯全立。拉伊所獻个燔祭旁邊。巴勒問伊話，耶和華話啥。巴勒就歌唱咭話，巴勒呀，儂起來聽拉西撥个兒子呀，儂要側之耳朵聽我。上帝勿是人，决勿致於說謊。上帝勿是人个兒子，决勿致於有懊悔个心。伊所話過个，有啥勿做个否。伊所應許過个，有啥勿應驗个否。我得著命令要祝福耶和華。祝福拉我，我勿能穀反覆个。耶和華勿會看見雅各有啥過失，也勿會看見以色列有啥罪惡。伊个上帝耶和華搭伊一淘。拉伊拉當中有王呼喚个聲音。上帝領伊拉出埃及，使伊拉強壯來。像野牛能，必定無沒啥邪法可以害雅各个，也無沒啥法術可以害以色列个。當時，有人講到雅各講到以色列咭話，上帝所行个，是何等个奇妙呀。第个百姓，必要興起來，像雌个獅子能跳起來。像雄个獅子能，伊若然勿會吃伊所搶个物事，勿會呷伊所傷害个血。蓋末勿肯咽下去个。巴

三獻祭

巴蘭不復  
求術乃作  
歌預言以  
色列人之  
解

巴勒怒之

巴勒對巴蘭話、儂勿咒詛伊拉末、也勿要祝福伊拉。巴蘭回頭巴勒話、我豈勿是告訴儂、凡係耶和華所分付我个、我必要做个。○巴勒對巴蘭話、請儂來、我要領儂到別處去、或者上帝歡喜儂拉、伊塊對我咒詛伊拉。巴勒就領巴蘭到比耳山頂上、就是對之耶示門个。巴蘭對巴勒話、拉此地、儂對我築七座壇、對我預備七隻雄牛、七隻雄羊。巴勒就照之、巴蘭个說話、做拉每一座壇上、獻一隻雄牛、一隻雄羊。

野當時、巴蘭擡起眼睛來、看見以色列人照之支派、嚟住拉、上帝个靈感動之、巴蘭、伊就歌唱、話、庇耳个兒子、巴蘭話、眼睛張開、拉个人話、聽見上帝个說話、看見全能上帝个默示、个身體扑倒、啱眼睛張開、拉个人話、雅各呀、儂个營盤、何等好看、以色列呀、儂个帳篷、何等趣、好像山谷能接連、拉、好像河邊、頭个花園、好像耶和華所種个沉香樹、好像水邊、頭个柏香樹、水要從伊个像生裏、齧出來、伊个種子、要撒拉、大水裏、伊个君王、要勝過亞甲、伊个國度、必要擡高、上帝領伊拉出埃及、及使伊拉強壯、來像野牛、能、伊必要吞吃、讐敵个國度、打斷、讐敵个骨頭、啱、用箭來射伊拉、伊匍倒、拉、像雄獅子、關拉、像雌獅子、哈人敢惹伊呀、祝福儂个、必要得著、祝福、咒詛儂个、必要受著、咒詛。○巴勒升火、責備巴蘭、并且拍手、啱對巴蘭話、我召儂來、對我咒詛、我个讐敵、儂竟然三回、祝福伊拉、現在、儂快點、回到儂个本鄉去罷、我本來、要大大、加尊貴、啱榮耀、拉儂、但是、耶和華阻擋、儂、使儂、得勿、著、哈尊貴、啱榮耀、巴蘭對巴勒話、儂所、差到我、墟頭、來个人、我豈、勿是對

巴蘭作歌  
預言雅各  
族將出明  
星並言數  
國將滅

以色列人  
於失亭行  
淫亂拜偶  
像

伊拉話過个否話，巴勒雖是擊滿房子个金銀來送撥我，我也勿可以違背耶和華个命令。我專做好做恹，不過耶和華所分付我个，我必要話个。現在我要回到我个本族去，所以我必要擊第个百姓。拉以後對之儂个百姓所做个事體來告訴儂。巴蘭就歌唱咭話，庇耳个兒子巴蘭話眼睛張開拉个人話，聽見上帝个說話咭，曉得頂上頭个智慧个，并且拉異像裏看見全能上帝个默示个，身體扑倒咭，眼睛張開拉个人話，我看見伊，但是勿拉現在，我看見伊，但是勿拉眼下，必要有一个星，從雅各出來，必要有一个玉圭，從以色列當中興起來，必要攻打摩押个四周圍咭，滅脫設个一切子孫。以東地方要做產業，伊个對敵西耳，也要做伊个產業，以色列必要強盛，從雅各出來个，必要捏權柄咭，剿滅城當中所剩拉个。巴蘭又看之亞馬力族人歌唱咭話，亞馬力本來是敵國个起頭，倒底末要永遠滅完个。又看之基尼族人歌唱咭話，儂个住處實在堅固，儂个窠巢，拉石頭裏，然而基尼族人，倒底要衰敗，勿多幾時，要撥亞述支派擄去哉。巴蘭又歌唱咭話，可惜呀，上帝做第个事體个時候，啥人好活呀，有人要用船從基底个邊界上來，苛刻亞述支派咭，苛刻希百伊个人，倒底也必要滅完个。難末巴蘭動身，回到伊个本鄉去哉。巴勒末也去哉。

**第二十五章** 以色列人住拉失亭地方，百姓搭摩押个女人犯姦淫。摩押女人祭偶像个時候，喊以色列个百姓來，百姓就吃伊拉个祭物咭，拜伊拉个偶像。爲之以色列人敬奉巴力比耳。蓋咭耶和華對之以色列人發怒。耶和華對摩西話，儂要擊百姓當中个頭目，拉耶和華面前對之日頭掛起來，蓋末可以停息我對之以色列人所發个怒。摩西就對以色列个士師話，拉挪各人管

非尼哈以  
及刺殺荷  
合之心哩  
與哥斯庇

以色列人  
於中押平  
數原復見核

下、凡係有敬奉巴力比耳个、全殺脫伊。○摩西搭之以色列子孫个會衆、拉會篷門前、哭咭喊个時候、有一个以色列人、當之會衆面前帶一个米田女人、到伊个弟兄場化、貼準撥拉祭司亞倫个孫子以利亞撒个兒子非尼哈看見伊就從會當中起來手裏擊之鎗、跟伊个以色列人進帳篷咭、擊伊拉兩家頭來戳殺之、就是以色列个男人并且也戳穿之女人个肚皮、難末以色列子孫當中个瘟疫就停哉、爲之瘟疫啫啫死个、龍總有二萬四千人。○耶和華對摩西話、祭司亞倫个孫子以利亞撒个兒子非尼哈拉以色列子孫當中、對我發出熱心啫、我个怒氣拉以色列子孫當中、以致我拉忌邪个時候、勿滅脫以色列子孫、蓋啫儂要對伊話、我必定擊平安个約來賜撥拉伊就是我搭伊啫伊个後代所立个永遠做祭司个約、因爲伊對之伊个上帝發出熱心來也、爲之伊對以色列子孫贖罪啫。○伊个搭米田女人一淘殺脫个以色列人名頭叫心哩、是撒路个兒子、拉西面支派當中做牧伯个、伊个殺脫拉个米田女人名頭叫哥斯庇、就是拉米田人當中做牧伯个蘇耳个因。○耶和華對摩西話、儂要逼害米田人啫、攻打伊拉、因爲伊拉用奸計來謀害啫、使伊拉个姊妹、就是米田牧伯个因哥斯庇、來引誘儂去服事比耳个緣故啫、第个哥斯庇、就是拉服事比耳啫有瘟疫个日脚殺脫个。

○摩西搭之以色列子孫个會衆、照之伊拉祖上个各家、凡係拉廿歲以上、啫能穀上陣打仗个、核算伊拉个數目、摩西搭之祭司以利亞撒就拉摩押个平地、耶利哥對面、靠近約但河地方、告訴伊拉話、儂應該照之耶



和華所分付摩西个命令要拏出埃及个以色列子孫凡係拉廿歲以上个全核算伊拉个數目。○以色列个長子末是流便流便个子孫從哈諾出个是哈諾族從巴路出个是巴路族從希斯倫出个是希斯倫族從迦米出个是迦米族第个就是流便支派个各氏族核算伊拉个人數有四萬三千七百三十巴路个兒子是以利押以利押个兒子是尼母利大單啫亞庇蘭第个大單啫亞庇蘭本來是會當中有名聲个爲之拉可喇黨背逆耶和華个辰光伊拉也一淘攻摩西啫亞倫難末拉火燒殺二百五十人个時候地就開口吞吃之伊拉搭之可喇伊个一黨末也全死亡啫做伊拉个警戒不過剩可喇个子孫勿曾死个○西面个子孫照之伊拉个各氏族從尼母利出个是尼母利族從雅民出个是雅民族從雅斤出个是雅斤族從西喇出个是西喇族從沙羅出个是沙羅族第个就是西面子孫个各氏族有二萬二千二百○迦得个子孫照之伊拉个各氏族從西分出个是西分族從哈基出个是哈基族從書尼出个是書尼族從阿士尼出个是阿士尼族從以哩出个是以哩族從亞律出个是亞律族從亞哩出个是亞哩利族第个就是迦得支派个各氏族照之核算拉个人數有四萬零五百○猶大个兒子末是咩搭之阿楠但是咩啫阿楠全是死拉迦南地方个猶大其餘个子孫照之伊拉个各氏族從示拉出个是示拉族從法勒士出个是法勒士族從西喇出个是西喇族法勒士个子孫從希斯崙出个是希斯崙族從哈母勒出个是哈母勒族第个就是猶大支派个各氏族照之核算拉个人數有七萬六千五百○以薩迦个子孫照之伊拉个各氏族從陀拉出个是陀拉族從孚亞出个是孚亞族從雅述出

个是雅述族，從伸崙出个，是伸崙族。第个就是以薩迦支派个各氏族，照之核算拉个人數，有六萬四千三百。○西布倫个，子孫，照之伊拉个各氏族，從西烈出个，是西烈族，從以倫出个，是以倫族。從雅列出个，是雅列族。第个就是西布倫支派个各氏族，照之核算拉个人數，有六萬零五百。○約瑟个兒子，馬拏西，啞以法蓮，是分做两个支派。馬拏西个，子孫，從馬吉出个，是馬吉族。馬吉養基列，從基列出个，是基列族。基列个，子孫，從耶斯出个，是耶斯族。從希勒出个，是希勒族。從亞士烈出个，是亞士烈族。從示劍出个，是示劍族。從示米大出个，是示米大族。從希弗出个，是希弗族。希弗个兒子，西羅非哈，無沒兒子，不過有因，名頭叫馬拉挪亞，曷拉密迦，得撒。第个就是馬拏西支派个各氏族，核算伊拉个人數，有五萬二千七百。○以法蓮个，子孫，照之伊拉个各氏族，從書提拉出个，是書提拉族。從庇結出个，是庇結族。從大漢出个，是大漢族。書提拉个，子孫，從以蘭出个，是以蘭族。第个就是以法蓮支派个各氏族，照之核算拉个人數，有三萬二千五百。第个兩族，全是約瑟个，子孫，照之伊拉个各氏族。○便雅憫个，子孫，照之伊拉个各氏族，從庇拉出个，是庇拉族。從亞實別出个，是亞實別族。從亞希蘭出个，是亞希蘭族。從書反出个，是書反族。從戶反出个，是戶反族。還有庇拉个兒子，亞勒搭之乃慢，從亞勒出个，是亞勒族。從乃慢出个，是乃慢族。第个就是便雅憫支派个各氏族，核算伊拉个人數，有四萬五千六百。○但个，子孫，照之伊拉个氏族，從書舍出个，是書舍族。第个就是但支派，照之伊个氏族，書舍个，合氏族，照之核算拉个人數，有六萬四千四百。○亞設个，子孫，照之伊拉个各氏族，從音拏出个，是音拏族。從耶遂出个，是

命分迦南  
地與之為  
業示以如  
何分法

利未族人  
見數

於西

耶遂族從庇哩亞出個是庇哩亞族。庇哩亞個子孫從希百出個是希百族。從抹結出個是抹結族。還有亞設個因名頭叫撒拉。第個就是亞設支派個各氏族。照之核算拉個人數有五萬三千四百。○納大利個子孫照之伊拉個各氏族。從雅泄出個是雅泄族。從姑尼出個是姑尼族。從耶色出個是耶色族。從示臉出個是示臉族。第個就是納大利支派個各氏族。核算伊拉個人數有四萬五千四百。○第個全是以色列個子孫。統算拉個人數有六十萬零一千七百三十個。○耶和華對摩西話。儂要照之各宗族個人數。咁。摩西。南地方分撥伊拉做產業。人多個末。產業要撥來多人。少個末。產業要撥來少。全要照之所核算個人數。咁。摩西。然而伊個地土。是要拈鬮分個。各支派全要照之伊拉祖宗個名頭。咁。接續伊個產業。所得個產業。或者多。或者少。也必要照之所拈個鬮。咁。○利未個支派。照之伊拉個各氏族。凡係核算過個人數。寫拉下底。從革順出個是革順族。從哥轄出個是哥轄族。從米喇哩出個是米喇哩族。利未族當中。還有立尼族。希伯崙族。馬利族。母示族。可喇族。哥轄。養暗蘭。暗蘭。個娘子。名頭叫約基別。是利未個因伊個娘。對利未拉埃及國。養個約基別。對暗蘭。養之亞倫。咁。摩西。搭之伊拉個姊妹。米哩。暗亞。倫。養。咁。答。亞庇戶。以利亞撒。咁。以大馬。咁。答。咁。亞庇戶。是拉用勿聖個火來獻拉耶和華面前。個時候。死個利未個子孫。凡係滿過月。拉個男丁。核算起來。有二萬三千。因為伊拉。拉以色列子孫。當中。得勿著。咁。哈。產業。所以。勿。曾。搭。以色列子孫。一。淘。核算。個。○第個是摩西。搭之祭司。以利亞撒。所核算。拉個以色列子孫。個數目。就是。拉。摩。押。個。平。地。耶。利。哥。對。面。靠。近。約。但。河。地。方。核。算。個。從。



簡約書亞  
摩西

水就是拉迦鐵个米利巴个水是拉汛个荒野裏个。○摩西對耶和華話耶和華呀儂是賜凡係有血氣个靈个上帝求儂立一个人來管理第个會衆等伊能毅拉衆百姓面前出進也可以領衆百姓出進省之耶和華个會衆好像一羣羊無沒看羊个能耶和華對摩西話嫩个兒子約書亞是撥聖靈感動拉个儂要領伊來啫按手拉伊頭上叫伊立拉祭司以利亞撒搭之會衆个面前當之伊拉眼前啫拏命令託撥伊儂也要拏儂个尊貴啫榮耀來加拉伊身上使得以色列子孫个會衆全聽從伊伊必要立拉祭司以利亞撒面前以利亞撒末要用烏陵所定奪啫對伊求問耶和華并且以利亞撒搭之以色列攏總个子孫就是會衆全要照伊个說話啫出進難末摩西照之耶和華所分付个啫做領袖約書亞來立拉祭司以利亞撒搭之會衆个面前摩西就按手拉伊頭上啫拏命令託撥伊全是照之耶和華託摩西所分付个命令。

須循期獻  
祭日日須獻  
之祭

第二十八章 耶和華對摩西話儂去分付以色列子孫對伊拉話我个祭物上用个餅餅就是我个各樣火祭凡係獻撥我做馨香个那要當心好第个日期啫獻撥我儂必要對伊拉話那所應該獻撥耶和華个火祭就是第个要用兩隻無毛病啫勿會滿年个雄小綿羊做每日个燔祭早晨獻一隻啫夜快獻一隻又要用細麪啫見前十五章十分之一加榨出來个油一啫見前十五章四分之一配做素祭第个是拉西乃山上已經定當拉个常獻个馨香燔祭就是獻撥耶和華做火祭个每獻一隻小羊要奠酒一啫四分之一必要拉聖所裏拏濃酒來獻拉耶和華面前做奠酒到夜快獻第二隻小羊所配獻个素祭啫奠酒全要像早晨一樣又要拏火祭來獻撥耶和華做馨

安息日須  
獻之祭

月朔須獻  
之祭

逾越節須  
獻之祭

七七節須  
獻之祭

香。○到安息日上，要用兩隻無毛病咭勿曾滿年个雄小綿羊，搭之加油个細麪，以十分之二，配做素祭，連之伊个奠酒，第个是每安息日所應該獻个燔祭，是拉平常所獻个燔祭，咭奠酒以外个。○又拉每月初一，伊必要獻燔祭，拉耶和華，就是要用兩隻小雄牛，一隻雄綿羊，七隻無毛病咭勿曾滿年个雄小綿羊，每一隻小雄牛，要用加油个細麪，以十分之三，配做素祭，每一隻雄綿羊，要用加油个細麪，以十分之二，配做素祭，每一隻雄小綿羊，要用加油个細麪，以十分之一，一隻做素祭，第个就是馨香燔祭，是獻撥耶和華做火祭个。又要奠酒，每一隻小雄牛，要奠酒半啾，每一隻雄綿羊，要奠酒一啾，三分之一，每一隻雄小綿羊，要奠酒一啾，四分之一，第个是拉一年當中，每月所應該獻个燔祭，還要拉平常所獻个燔祭，咭奠酒以外，要用一隻雄山羊，獻撥耶和華做贖罪祭。○到正月十四，是耶和華个逾越節，拉第个月月半有節筵，要吃七日，無醉頭个餅。頭一日，必要有聖个聚會，各樣个工夫，伊全勿可以做，要用兩隻小雄牛，一隻雄綿羊，七隻勿曾滿年个雄小綿羊，全要無沒毛病个，獻撥耶和華做燔祭，就是火祭，又要用加油个細麪，配做素祭，每一隻小雄牛，要用十分之三，每一隻雄綿羊，要用十分之二，七隻雄小綿羊，每隻要用十分之一，又要獻一隻雄山羊，做贖罪祭，咭贖伊个罪，第个是早晨个燔祭，就是平常所獻个燔祭以外，伊要獻个，照第个例規，七日裏向，伊必要拉平常所獻个燔祭，咭奠酒以外，每日拏火祭个錫餅來，另外獻撥耶和華做馨香。到第七日，伊應該有聖个聚會，各樣个工夫，全勿可以做。○七七日後首，果子初熟个時候，就是伊要拏新鮮个素祭來獻撥耶和華个日脚，應該有聖个

章號節須  
獻之祭

苦齋日須  
獻之祭

居處節八  
日須獻之  
祭

聚會各樣个工夫也全勿可以做。應該要獻燔祭拉耶和華做馨香。就是兩隻小雄牛、一隻雄綿羊、七隻勿曾滿年个雄小綿羊。也要用加油个細麪來配做素祭。每一隻小雄牛、用十分之三、每一隻雄綿羊、用十分之二、七隻雄小綿羊、每隻要用十分之一。又要獻一隻雄山羊來贖那个罪。以上个是要拉每日所獻个燔祭。咗素祭搭之伊拉个奠酒以外个所獻个末全要無沒毛病个。○**第二十九章**到七月初一。那應該有聖个聚會各樣个工夫全勿可以做。因為第日是那吹號筒个日脚。那應該獻燔祭。撥耶和華做馨香。就是要用一隻小雄牛、一隻雄綿羊、七隻無毛病咗勿曾滿年个雄小綿羊。又要用加油个細麪配做素祭。一隻小雄牛、要用十分之三、一隻雄綿羊、要用十分之二、七隻雄小綿羊、每隻要用十分之一。又要獻一隻雄山羊做贖罪祭。咗替那贖罪。第个是拉每月初一个燔祭。咗素祭搭之。每日个燔祭。咗素祭連之奠酒以外个。必要照之定例。咗獻撥耶和華做馨香火祭。○七月初十。那應該有聖个聚會。要苛刻自家咗。各樣个工夫全勿可以做。那要獻燔祭。撥耶和華做馨香。就是要用一隻小雄牛、一隻雄綿羊、七隻勿曾滿年个雄小綿羊。全要無沒毛病个。又要用加油个細麪配做素祭。一隻小雄牛、要用十分之三、一隻雄綿羊、要用十分之二、七隻雄小綿羊、每隻要用十分之一。又要獻一隻雄山羊做贖罪祭。第个是拉贖罪个罪祭。搭之平常所獻个燔祭。咗素祭連之伊拉个奠酒以外个。○七月月半。那應該有聖个聚會。各樣个工夫全勿可以做。拉第个七日裏。每日那必要拉耶和華面前守節筵。要拏燔祭。咗馨香火祭來獻撥耶和華。就是要用十三隻小雄牛、兩隻雄綿羊、十四隻勿曾滿年个雄小綿羊。

全要無沒毛病个，又要用<sup>十</sup>加<sup>十</sup>油个細麪，配做素祭，十三隻小雄牛，每隻要用十分之三，兩隻雄綿羊，每隻要用十分之二，十四隻雄小綿羊，每隻要用十分之一，又要用一隻雄山羊做贖罪祭，第个是拉平常所獻个燔祭，咗素祭搭之奠酒以外个。○到<sup>廿</sup>第二日，要獻十二隻小雄牛，兩隻雄綿羊，十四隻無毛病咗勿會滿年个雄小綿羊，也要拏素祭，咗奠酒來配拉上，全要照之數目，照之例規，咗搭小雄牛，雄綿羊，雄小綿羊，一淘獻祭，再獻一隻雄山羊做贖罪祭，第个是拉平常所獻个燔祭，咗素祭搭之奠酒以外个。○第三日，要獻十一隻小雄牛，兩隻雄綿羊，十四隻無毛病咗勿會滿年个雄小綿羊，也要拏素祭，咗奠酒來配拉上，全要照之數目，照之例規，咗搭小雄牛，雄綿羊，雄小綿羊，一淘獻祭，再獻一隻雄山羊做贖罪祭，第个是拉平常所獻个燔祭，咗素祭搭之奠酒以外个。○第四日，要獻十隻小雄牛，兩隻雄綿羊，十四隻無毛病咗勿會滿年个雄小綿羊，也要拏素祭，咗奠酒來配拉上，全要照之數目，照之例規，咗搭小雄牛，雄綿羊，雄小綿羊，一淘獻祭，再獻一隻雄山羊做贖罪祭，第个是拉平常所獻个燔祭，咗素祭搭之奠酒以外个。○第五日，要獻九隻小雄牛，兩隻雄綿羊，十四隻無毛病咗勿會滿年个雄小綿羊，也要拏素祭，咗奠酒來配拉上，全要照之數目，照之例規，咗搭小雄牛，雄綿羊，雄小綿羊，一淘獻祭，再獻一隻雄山羊做贖罪祭，第个是拉平常所獻个燔祭，咗素祭搭之奠酒以外个。○第六日，要獻八隻小雄牛，兩隻雄綿羊，十四隻無毛病咗勿會滿年个雄小綿羊，也要拏素祭，咗奠酒來配拉上，全要照之數目，照之例規，咗搭小雄牛，雄綿羊，雄小綿羊，一淘獻祭，再獻一隻雄山羊做贖罪祭，第个是拉平常



所獻个燔祭咗素祭搭之奠酒以外个。○第七日、要獻七隻小雄牛、兩隻雄綿羊、十四隻無毛病咗勿會滿年个雄小綿羊、也要拏素祭咗奠酒來配拉上、全要照之數目照之例規咗搭小雄牛、雄綿羊、雄小綿羊、一淘獻祭、再獻一隻雄山羊做贖罪祭、第个是拉平常所獻个燔祭咗素祭搭之奠酒以外个。○到第八日、佛應該有聖會个聚集、各樣个工夫全勿可以做、要拏燔祭咗馨香火祭來獻攞耶和華、就是要用一隻小雄牛、一隻雄綿羊、七隻無毛病咗勿會滿年个雄小綿羊、也要拏素祭咗奠酒來配拉上、全要照之數目、照之例規咗搭小雄牛、雄綿羊、雄小綿羊、一淘獻祭、再獻一隻雄山羊做贖罪祭、第个是拉平常所獻个燔祭咗素祭搭之奠酒以外个。○拉那个多化定拉个節期上、那必要照之實蓋咗獻攞耶和華、因為第个多化祭、是拉那為之還願咗所獻个、或者為之樂意咗所獻个燔祭、素祭、奠酒搭之酬恩祭以外个。難末摩西照之耶和華所分付伊个咗、去告訴以色列子孫。

許願發誓  
毋失信  
處女許願  
另當別論

有夫之婦  
許願  
別論  
另當

摩西對以色列子孫各支派个族長話、耶和華實蓋分付話、人若然拉耶和華面前許願、或者立誓、或者立戒、就勿可以失信、必要照之伊嘴裏所話个咗做。若然有哈小姐、拉年輕个時候、拉爺个屋裏、當之耶和華面前、自家許願咗立戒、伊个爺聽見伊拉許願咗立戒、爺若然無哈說話、蓋末伊必要還一切所許拉个願、守伊一切所立拉个戒。若然伊个爺拉聽見个日脚、就禁住伊、蓋末伊所許个一切願、搭之所立个一切戒、全可以勿還咗勿守。耶和華必定饒赦伊、為之伊个爺禁住之伊咗。○若然伊已經出嫁、或者許願、或者有之哈事體咗伊自家立戒、伊个丈

論榮耀與  
棄婦許願

以色列人  
攻奪米田  
人擄其人  
物貨財殺  
五王及巴  
爾

夫拉聽見之，拉伊日上無哈說話，蓋末伊必要還所許個願，守伊所立個戒。若然伊個丈夫拉聽見個日脚，就禁住伊，蓋末伊所許個願，搭之伊所立個戒，全可以廢脫。耶和華必定饒赦伊。○不過寡婦搭之已經休脫拉個女人，凡係伊拉所許個願，咁所立個戒，全必要還咁必要守個女人。若然拉丈夫屋裏，或者許願，或者立誓，或者立戒，伊個丈夫聽見之，若然無哈說話，勿會禁住伊，蓋末必要還伊一切所許拉個願，守伊一切所立拉個戒。若然伊個丈夫拉聽見個日脚，就廢脫伊所許個願，咁所立個戒，蓋末伊所許個願，咁所立個戒，全可以勿還咁勿守。因為伊撥丈夫廢脫之咁，耶和華也必定饒赦伊個。○凡係女人，或者許願，或者立誓，苛刻自家，伊個丈夫可以立定也，可以廢脫。但是伊個丈夫若然聽見之咁，連上幾日無哈說話，蓋末就算立定伊所許個願，咁所立個戒，因為伊個丈夫既然拉聽見個日脚，無哈說話，就算是已經立定個戒。若然丈夫拉聽見以後，就廢脫伊所許個願，咁所立個戒，蓋末女人個罪，必要歸拉伊個丈夫。第個是耶和華分付摩西講到丈夫搭之娘子，爺搭之屋裏個因，所定個各樣律例。

**第三十三章** 耶和華對摩西話，儂要去攻打米田人，對以色列子孫報讐。後首儂必要歸到儂個祖宗場化。摩西就對百姓話，佢應該從佢當中揀選人出來，使伊拉捏之兵器，咁上陣去攻打米田人。為之耶和華要對佢報米田人個讐。以色列個各支派，每一個支派，裏要派一千人出去打仗。難末從以色列千萬人當中揀選之一萬二千人出來，每一個支派，裏要派一千個，全捏之兵器，咁出去打仗。摩西就差第個每支派裏個一千人出去打仗，又差祭司利亞撒個兒子非尼哈

舊約聖經

民數紀畧

第三十一章

二百五十七

摩西怒軍  
長留存婦  
女

示軍兵與  
被擄者如  
何得潔

搭伊拉一淘出去打仗。非尼哈末、手裏帶之聖所个傢生、搭之要吹大聲氣个號筒。衆人就照之耶和華所分付摩西个命令、咭去攻打米田人、殺完之伊拉个男丁、所殺脫个當中、也殺脫之米田人个衆王、就是以未、哩、金、蘇耳、戶耳、哩巴、五个王。又用刀殺脫之庇耳个兒子巴蘭。以色列子孫擄掠之米田个女人、搭之伊拉个小囡、并且又奪之伊拉所有个中牲、咭羊羣、搭之一切个財物、當贖物也。用火燒脫之伊拉所住个城頭、搭之所有个營盤。伊拉拏一切擄掠个物事、搭之一切个贖物、連之人、咭中牲、擄之去。伊拉拏擄拉个人、咭贖物、搭之擄拉个物事、全帶到摩押个平原。耶利哥對面、靠近約但河邊、頭个營裏、就是到摩西搭之祭司、以利亞撒、咭以色列子孫會衆个場化。○摩西咭祭司、以利亞撒、搭之會衆當中、个牧伯、全出營迎接伊拉。摩西動氣、第淘打仗歸來个兵頭、就是干總、咭百總。摩西對伊拉話、咭爲啥存留第个多化女人呀、因爲第个多化女人、就是聽之巴蘭个計策、來引誘以色列子孫、去拜比耳、咭得罪耶和華个、以致耶和華个會衆、遭著瘟疫。所以、咭要拏凡係搭人同過房个女人、連之小囡、當中一切男个、要殺完。不過有勿會搭人同過房个女人末、可以存留。咭咭歸撥。咭也應該拉營外頭、住七日。凡係殺過人个、摸過死屍个、拉第三日、咭第七日上、要潔淨自家。咭擄來拉个、也要潔淨。所有个一切衣裳、搭之皮、做拉个、咭山羊毛、做拉个、還有一切木器、傢生、連咭自家、全應該潔淨。○難末、祭司、以利亞撒、對搭仗歸來个兵丁話、耶和華所分付摩西个律例、是實蓋个、惟獨金、銀、銅、鐵、錫、鉛、搭之一切、經火个物事、必要拏來經過火、難末、算潔淨。又要用淨水來淨過。凡係經勿起火个物事、咭必要拏來經

示以如何  
分所擄之  
人物

過水。到第七日上，<sup>15</sup> 卽應該淨卽个衣裳，難末潔淨，咗然後可以進營。○耶和華對摩西話，<sup>16</sup> 僮搭之祭司以利亞撒，<sup>17</sup> 會衆當中个牧伯，要核算所擄掠來个人啗中牲數過之後，要拏來分做兩分，一分撥拉上陣打仗个兵丁，一分撥拉會衆。<sup>18</sup> 打仗个兵丁拏所得著个人搭之牛、咗驢子、咗羊、羣，從五百分當中提出一分來，獻撥拉耶和華。<sup>19</sup> 又從伊拉个一半當中提點出來，交撥拉祭司以利亞撒，獻拉耶和華做供獻祭。<sup>20</sup> 又要拉以色列子孫所得著个一半，勿論人，勿論從各樣中牲所揀選个牛、咗驢子、咗羊羣，全要從五十分當中提出一分來，交撥拉看守耶和華聖所个利未支派。<sup>21</sup> 難末摩西搭之祭司以利亞撒，就照之耶和華所分付摩西个咗做。○拉兵丁核算所奪个贖物以外，所擄掠拉个共計羊六十七萬五千隻，牛七萬二千隻，驢子六萬一千隻，有三萬二千人口，全是勿會搭人同過房个女人。<sup>22</sup> 撥拉打仗个兵丁所得著个一半，共計羊三十三萬七千五百隻，從伊个當中提出六百七十五隻來，獻撥拉耶和華。<sup>23</sup> 牛三萬六千隻，從伊个當中提出七十二隻來，獻撥拉耶和華。<sup>24</sup> 驢子三萬零五百隻，從伊个當中提出六十一隻，獻撥拉耶和華。<sup>25</sup> 人口一萬六千口，從伊个當中提出三十二个來，獻撥拉耶和華。<sup>26</sup> 摩西拏所有獻撥拉耶和華做舉祭个，全交拉祭司以利亞撒，就是照之耶和華所分付伊个命令。○以色列子孫所得个一半，就是摩西從打仗个兵丁所擄掠个當中分撥伊拉个，所分出來，歸拉會衆个，共計羊三十三萬七千五百隻，牛三萬六千隻，驢子三萬零五百隻，人口一萬六千口。<sup>27</sup> 摩西又從以色列子孫所得著个一半當中，勿論人啗中牲，全提出五十分之一來，撥拉看守耶和華聖所个利未支派，就是照之耶和華所

軍長總意  
獸物與主

流便迦得  
二支派求  
業於約但  
河東

摩西不悅  
斥責之

舊約聖經

民數紀略

第三十二章

二百六十

分付摩西个。○統帶兵丁个兵頭，就是千總啫百總，全到摩西面前來，對摩西話，凡係我哋所管轄个兵丁，儂个用人，已經數過哉，也勿少一个。所以我哋現在要拏哋各人所得著个金器金鏈條，錫頭戒指，圈搭之金珠串，全獻撥拉耶和華做禮物，拉耶和華面前對自家贖罪。摩西搭之祭，可以利亞撒，就收之伊拉所獻个金子，就是一切打成功拉个金器。千總啫百總所獻撥拉耶和華舉祭个一切金子，攏總有一萬六千七百五十啱啱。見第三章四十七節兵丁所奪个財物末，各人全歸拉自家个。難末摩西搭之祭司以利亞撒，受之第个千總啫百總个金子，帶到會篷裏，供奉拉耶和華面前，對以色列子孫做記號。

流便支派搭之迦得支派，所得著个中牲來得多，伊拉看見牙設地方搭之基列地方牧養中牲是好个。流便支派搭之迦得支派，到摩西啫祭司以利亞撒搭之會衆个牧伯面前，話啫亞大綠底本牙設甯喇希實本，以利亞利示班尼破庇穩，耶和華拉以色列个會衆面前所攻打个地方是好牧養中牲个地方，而且儂个用人有中牲。所以話我哋若然拉儂面前得著恩典，求儂拏第个地方賜撥儂个用人做產業，勿要帶我哋過約但河。○摩西對迦得支派搭之流便支派話，哪个弟兄出去打仗，倒安樂坐拉此地否，儂爲啥要使以色列子孫喪膽啫，勿要到耶和華所賜撥儂个地方否。從前我差儂个祖宗從迦鐵巴尼亞去探伊塊地方个時候，伊拉也實蓋做个伊拉到以實谷去探伊塊地方个時候，曾經使以色列子孫喪膽啫，勿要到耶和華所賜撥伊拉个地方去。當時耶和華發怒，立誓啫話，凡係出埃及个衆人從廿歲以上个全勿能

彼言願在  
助戰摩西  
乃允

般看見我所立誓要賜撥亞伯拉罕、以撒、雅各个地方、因爲伊拉勿盡心聽從我。不過有基尼洗人耶孚尼个兒子迦勒嫩个兒子約書亞、可以看見、因爲伊拉盡心聽從耶和華。爲之耶和華對以色列人發怒、蓋他使伊拉荒野裏飄來飄去之四十年、直等到拉耶和華面前作惡个一代人攏總滅亡。現在挪接續挪个祖宗、咭起來做犯罪个孽種、以致耶和華對以色列人越加發怒。倘若然違背耶和華、咭勿聽從伊、伊必定又要棄脫以色列人、拉荒野裏、蓋末挪是使得第个衆百姓滅亡哉。○難末第等人到摩西面前話、我侬不過要拉此地對中牲做羊圈、對兒女造城頭、我侬自家仍舊要捏之兵器、咭走拉以色列子孫前頭、領伊拉到伊拉个地方、不過侬个兒女爲之怕懼此地个人、咭讓伊拉住拉堅固个城裏、我侬末勿回到自家个屋裏去、直等到以色列子孫各人得著之伊个產業、侬也勿要拉約但河伊面搭伊拉一淘得哈產業、爲之我侬个產業、已經拉第面得拉哉、就是拉約但河个東面。○摩西對伊拉話、若然挪照第个咭做、肯捏之兵器、咭拉耶和華面前出去打仗、所有捏兵器个人、全拉耶和華面前過約但河、等到耶和華趕脫之讐敵、伊个地方末撥拉耶和華收服之、難末挪轉去、挪拉耶和華面前搭之以色列人面前、就無哈罪、第个地方、也可以拉耶和華面前歸撥挪做產業。倘然挪勿肯實蓋做、蓋末挪拉耶和華面前就有之罪哉、挪要曉得挪个罪、必要歸拉挪身上、現在挪可以照之挪嘴裏所話个咭做、對挪个兒女造城頭、對挪个羊羣做羊圈、迦得支派搭之流便支派回頭話、儂个用人必要照之我主人个命令咭做、侬个娘子咭兒女、搭之侬个羊羣、咭中牲、全要住拉基列个城裏、但是儂个用

摩西許乃與之地

彼兼乃據其地

摩西以色列人進征之程其歷

人必要照之主人个說話，各人拉耶和華面前，捏之兵器，咭過河去打仗。○難末摩西叮囑祭司以利亞撒，搭之嫩个兒子約書亞，咭以色列子孫當中个族長。摩西對伊拉話，若然迦得支派咭流便支派，搭佛一淘過約但河，各人捏之兵器，咭拉耶和華面前出去打仗。伊塊地方拉挪面前收服之末，那要擊基列地方來撥伊拉做產業。若然伊拉勿肯捏之兵器，咭搭佛一淘過河，蓋未必要拉挪當中得產業。拉迦南地方，迦得支派搭之流便支派回頭話，凡係耶和華所分付个儂个用人，必要照之咭做。我侬必要捏之兵器，咭拉耶和華面前過約但河，到迦南地方，但願約但河第面个地方末，歸撥拉我侬做產業。○難末摩西擊亞摩哩族人个王西宏，个國度，搭之巴山王，個國度，連之拉伊拉，境界裏四圍圍所有个多化城，全撥拉迦得支派咭流便支派，搭之約瑟个兒子馬擊西，个半支派，迦得支派就造之底本，亞大綠，亞羅耳，押律，說反，雅設，約庇，哈伯，甯喇，伯哈蘭，个多化城，全是堅固个城，也造之羊圈。流便支派也造之希實本，以利亞利，基列亭，尼破巴，力免，个多化城，又造之悉馬，伊拉所造个多化城，改伊拉个名頭，換做新个馬擊西，个兒子馬吉，个後代，到基列去，奪之伊塊地方，趕脫之住拉裏，向个亞摩哩族人。摩西擊基列个地方來，賜撥拉馬擊西，个兒子馬吉，住拉伊塊，馬擊西，个兒子，睚耳，去奪之基列，个各鄉村，就稱伊拉，叫睚耳，鄉村，挪巴，去奪之基納，搭之屬基納，个各鄉村，就照之伊自家，个名頭，咭稱爲挪巴。

○第个是以色列子孫聽之摩西咭亞倫，个號令，照之伊拉，个隊伍，咭出埃及，所經過个路程。摩西照之耶和華，个分付，擊伊拉，所經過个路程，就是從那裏動身，到那裏，个多化地方。

全寫拉下底。正月个月半，伊拉從蘭塞動身，就是踰越節个第二日，以色列子孫拉埃及个衆人面前昂昂然出埃及。伊个時候埃及人貼準拉葬伊拉个頭生个，就是耶和華拉伊拉當中所殺脫拉个耶和華也毀壞伊拉所拜个多化神道。○以色列子孫從蘭塞動身，紮營拉數割。從數割動身，紮營拉荒野邊頭个以籐。從以籐動身，回轉到比哈希綠，就是拉巴力洗分个對面，紮營拉密奪。從比哈希綠動身，過海到荒野裏，拉以籐个荒野裏走之三日，紮營拉馬刺。從馬刺動身，到以林。以林有十二个泉眼，七十棵棗子樹，就紮營拉伊塊。從以林動身，紮營拉紅海邊頭。從紅海邊頭動身，紮營拉汛个荒野。從汛个荒野動身，紮營拉脫迦。從脫迦動身，紮營拉亞綠。從亞綠動身，紮營拉哩。非停，就是百姓無沒水吃个地方。從哩，非停動身，紮營拉西乃个荒野。從西乃个荒野動身，紮營拉乞力夏。從乞力夏動身，紮營拉哈西錄。從哈西錄動身，紮營拉勒撒。從勒撒動身，勒馬動身，紮營拉臨門。帕烈。從臨門，帕烈動身，紮營拉立拏。從立拏動身，紮營拉勒撒。從勒撒動身，紮營拉基希拉。大從基希拉，大動身，紮營拉沙百山。從沙百山動身，紮營拉哈喇。大從哈喇動身，紮營拉馬希錄。從馬希錄動身，紮營拉大哈。從大哈動身，紮營拉大喇。從大喇動身，紮營拉密迦。從密迦動身，紮營拉哈摩拏。從哈摩拏動身，紮營拉摩西錄。從摩西錄動身，紮營拉庇尼雅。從庇尼雅動身，紮營拉曷哈及甲。從曷哈及甲動身，紮營拉約巴。大從約巴動身，紮營拉以破。從以破動身，紮營拉以旬迦別。從以旬迦別動身，紮營拉汛个荒野，就是迦鐵。從迦鐵動身，紮營拉何耳山。靠近以東个邊界。○祭司亞倫照之耶和華个分付，上何耳山，啞死拉伊塊。



命畢逐迦南人毀滅其偶像

歷表迦南四境

時候是拉以色列子孫出埃及以後四十年五月初一亞倫死拉何耳山個時候年紀有一百廿三歲○當時住拉迦南南面個迦南族人亞臘王聽見以色列子孫到哉○以色列子孫就從何耳山動身紮營拉薩摩拿從薩摩拿動身紮營拉部嫩從部嫩動身紮營拉阿泊從阿泊動身紮營拉以雅亞巴林拉摩押個境界從以雅亞巴林動身紮營拉底本得從底本動身紮營拉亞門特拉太音從亞門特拉太音動身紮營拉尼破前面個亞巴林山從亞巴林山動身紮營拉摩押個平原拉耶利哥個對面約但河邊頭伊拉紮營拉約但河邊頭就是摩押個平原從伯耶西末直到亞伯示亭○耶和華拉摩押個平原耶利哥個對面約但河邊頭對摩西話儂去告訴以色列子孫對伊拉話佛過約但河咭進迦南地方個時候必要拉佛面前趕脫伊塊所住拉個百姓毀滅伊拉所雕刻個石像搭之所鑄個偶像拆脫伊拉個高墩佛必要趕脫之伊塊個百姓咭自家住因為我已經拏第塊地方來賜撥佛該個照之佛各氏族拈攪咭分伊個地土做產業人多個末產業撥來多人少個末產業撥來少各人全要照之拈攪所定個地土也要照之佛祖上個支派咭接受產業佛若然拉佛面前勿趕脫伊塊地方個百姓蓋末佛所存留拉個人必要做佛眼睛裏個荊咭奮肋下頭個荊棘必要拉佛所住個地方攪擾佛况且我向來想對伊拉做個也要實蓋對佛做

耶和華對摩西話儂去分付以色列子孫對伊拉話佛到之迦南地就是歸撥佛做產業個地方照之伊個四周圍個境界是實蓋個拉南面個境界是從靠近以東個汎個荒野起

配分業者  
之名

頭、沿之鹽海邊、咭極東、轉到亞克拉濱山、个南面、靠近到汎過迦鐵巴尼亞、个南面、又轉到哈薩亞達、又到押門、再從押門、轉到埃及河、一直到海、个盡頭。○西面、是算大海、爲界、第个是、哪个西界。○哪个北界、是從大海起、頭轉到何耳山、又從何耳山、到哈末、頂北面、到西撻、又轉到錫分、一直到哈薩、以難、第个是、哪个北界。○哪、又要劃東面、个境界、從哈薩、以難、到示番、又從示番、下去、到立拉、轉到亞延、个東面、下去、到基尼烈湖、沿之湖、个東岸、再下去、到約但河、一直到鹽海、第个就是、哪、所得、个地方、四周、圍个境界。○摩西、分付、以色列子孫、話、第个是、哪、要拈鬮、咭分、著、地方、做產業、就是、耶和華、分付、賜撥、拉九、个支派、搭之馬拏西、半支派、个、因爲、流便、支派、照之、伊拉、个氏族、迦得、支派、照之、伊拉、个氏族、搭之馬拏西、个半支派、全、已經、得著、之產業、哉。第个是、兩個、支派、咭半、支派、所得、个產業、就是、拉耶利哥、東面、約但、河、外頭、對之日頭、出个地方。○耶和華、又對摩西、話、對、哪、分產業、个人、个名頭、是、第个、就是、祭司、以利亞撒、搭之、嫩个、兒子、約書亞、哪、還要、從支派、當中、每支派、揀選、一个、牧伯、幫助、伊拉、分地、做產業、伊、个多、化人、个名頭、寫、拉下底、屬、猶大支派、裏、是、耶孚尼、个兒子、迦勒、屬、西面、支派、裏、是、亞米忽、个兒子、示母利、屬、便雅憫、支派、裏、是、其斯倫、个兒子、以利撻、屬、但支派、裏、是、牧伯、約利、个兒子、布基、還有、約瑟、个兒子、馬拏西、支派、裏、个牧伯、是、以佛、个兒子、漢業、以法蓮、支派、裏、个牧伯、是、拾但、个兒子、基母利、屬、西布倫、支派、裏、个牧伯、是、帕納、个兒子、以利撒番、屬、以薩迦、支派、裏、个牧伯、是、押散、个兒子、巴鐵、屬、亞設、支派、裏、个牧伯、是、示羅米、个兒子、亞希忽、屬、納大利、支派、裏、个牧伯、是、亞米忽、个兒子、比大黑、第班人、就是、耶

命與利未  
人邑四十  
有八並附  
邑之四郊

其中六邑  
定為逃城

沿故殺誤  
殺其例殊

和華所分付伊拉對以色列子孫分迦南地方做產業个。

孫從伊拉所得著个產業當中，要拏幾座城來撥拉利未支派，使伊拉往拉化，又要拏第个各城外頭靠近个地，撥拉利未支派。城末，伊拉可以住拉化，靠近城个地末，做伊拉中牲个用頭，產業个用頭，搭之一切牲口个用頭。撥拉利未支派靠近城个地，是拉城外頭个四周圍，從城脚起，朝外量一百丈，又要朝東量二百丈，朝西量二百丈，朝南量二百丈，朝北量二百丈，城頭要拉當中第个就是撥伊拉靠近城个地。所撥拉利未支派个幾座城，內中要有六座，做逃避个城，讓伊等殺人个，可以逃到伊塊去。拉第个以外，還要撥四十二座城，拉伊拉。佛撥拉利未支派个城，攏總要有四十八座，連之靠近城个地。以色列子孫拏所得著个產業來分撥利未支派，多得个末，多拏點出來，少得个末，少拏點出來，全要照之所有个產業，啗，拏城頭來分撥利未支派。○耶和華又對摩西話，儂去告訴以色列子孫，對伊拉話，佛過之約但河，到迦南地方，伊个時候，必要設立幾個城，做逃避个城，讓殺人个人，就是無心啗殺人个，可以逃到伊塊去。第个城要做逃避報讐个城，殺人个人住拉第个城裏，可以勿致於死，等到立拉會衆面前受審判。佛所撥个城當中，要有六座，做逃避个城。拉約但河第面，撥三座，拉迦南地方，撥三座，全做逃避个城。凡係以色列子孫，搭之住拉伊拉當中个客人，若然有無心殺人个，全可以逃到第个六座城裏去。○人若然用鐵器來打殺之人，就是有意殺人个，殺人个人，必要定伊死罪。若然手裏拏石頭來搥人啗，搥殺

故殺不得  
以金贖必  
殺不赦

之人，第个是有意殺人个。殺人个人，必要定伊死罪。若然手裏拏木頭條生來打人啫，打殺之人，第个是有意殺人个。殺人个人，必要定伊死罪。必要報讐个人自家殺第个殺人个人，一撞著末，就要殺脫伊。若然爲之怨恨人啫，拏人推跌，或者埋伏啫，拏物事來搥啫，傷人个性命，或者爲之有讐寇，用下手來打殺人，第个全是有有意殺人个。殺人个人，必要定伊死罪。若使報讐个人，撞著之伊，就要拏伊來殺脫。○若然無哈讐寇，忽然拏人推跌，或者無心啫，拏物事來撞拉人身上，或者拉勿看見个時候，拏可以搥殺人个石頭來搥拉人身上之啫，伊个人倒死，戔本來末也，拏伊無哈讐寇，也勿是要想害伊个。蓋末會衆應該照之律例啫，拉殺人个人，搭之報讐个人，當中照法度啫，判斷會衆必要救第个殺人个人，脫離報讐个人个手，發還伊到逃避个城裏，伊要往拉城當中，直等到受抹聖油个祭司長死。不過殺人个人，若然走到之逃避城个境界外頭來，撥拉報讐个人，拉逃避城个境界外頭，撞著之，就拏第个殺人个人來殺脫報讐个人，也無哈罪，因爲殺人个人，本來應該住拉逃避城裏，直等到祭司長死也。祭司長死之後，殺人个人，難末可以回到伊个本鄉去。○第个是拉挪所住个地方，世世代代永遠做審判个定例。凡係殺人个，若然有幾个人做伊个干證，蓋末伊必要受死，若然不過有一个人做干證，就勿可以使伊受死。然而殺人个，必定要死，勿可以讓伊贖罪，伊必要就死。凡係已經發還到逃避城裏个，拉祭司長勿會死个，以前也勿可以讓伊贖罪，回到伊个本鄉去。實蓋末，就勿污穢挪所住个地方，因爲血，是能敷污穢地方个。若然有人殺人啫，流血拉第个地上，如果勿拏殺人个人个血，也流拉地

女醫業歸  
夫家事有  
不便

承業之女  
須嫁本支  
之人以免  
此不便

如是而治  
地業不至  
由此移被

西羅非哈  
女悉歸本  
支之人

上蓋末勿可以算潔淨。挪勿可以污穢挪所住个地，就是我所住个地方，因為我耶和華住拉以色列子孫當中啫。

約瑟支派裏，馬擊西个孫子，馬吉个兒子基列，伊个後代當中个多化族長，到摩西搭之以色列个衆族長啫衆牧伯面前，話耶和華分付我主人，拈鬮啫分地土撥以色列子孫做產業。耶和華又分付我主人，拈尼弟兄西羅非哈个產業，分撥拉伊个幾個囡。若然伊拉嫁之以色列子孫，當中別支派个人，就必要拈尼祖宗个產業來帶過去，使得伊拉丈夫支派裏个產業加多，我倪所分著个產業減少。等到以色列子孫禧年个時候，伊拉个產業，必定歸撥伊拉丈夫个支派裏，實蓋末，我倪祖宗支派裏个產業，就減少啫。○摩西照之耶和華个命令，分付以色列子孫話，約瑟支派个子孫，話來勿差。耶和華話西羅非哈个幾個囡，可以讓伊拉嫁所情願嫁个人，然而必要嫁撥拉伊拉祖上个支派裏。蓋末以色列子孫个產業，就勿致於從第个支派歸到伊个支派裏去啫，因為以色列子孫，全必要守伊拉祖宗支派裏个產業。以色列子孫當中，凡係有接續產業个女人，必要嫁撥伊拉祖上个支派裏个人，使得以色列子孫可以各人守伊拉祖上个產業。實蓋末，伊拉个產業，就勿致於從第个支派，歸到伊个支派裏去啫，因為以色列子孫各人，全要守伊拉自家个產業个。○難末西羅非哈个幾個囡，就照之耶和華所分付摩西个啫做。西羅非哈个幾個囡，馬拉得撒，曷拉密迦，挪亞，全嫁撥之伊拉叔伯个兒子，伊拉嫁之約瑟个兒子馬擊西氏族个子孫，實蓋末，伊拉个產業，仍舊留拉伊拉本族个支派裏啫。○第个是耶和華

拉摩押个平原、耶利哥个對面、靠近約但河地方、託摩西所分付以色列子孫个多化誠命咭法度。

民數紀畧終

舊約聖經

民數紀略

第二十六章

二百七十

以色列人在曠野歷四十年後摩西追述昔日主所允許者

述畢實為牧養

申命記

摩西拉約但河東邊个荒野，搭之疎弗，或作海對過个平地，就是拉巴蘭、陀弗、拉班、哈洗錄、底撒哈戶、蕩告，訴以色列衆人个說話，寫拉下底從何烈山經過西耳山到迦鐵巴尼亞，有十一日个路程，到四十年个十一月初一，摩西照耶和華凡係所分付个，告訴以色列衆人，摩西殺脫住拉希實本个亞摩哩王西宏，搭之住拉以得來亞大綠个巴珊王，個以後，摩西拉約但河東邊摩押地方起頭講第个律法，咗話，佢个上帝耶和華拉何烈山分付佢話，佢住拉第个山上，日脚已經殺哉，佢可以動身轉去到亞摩哩族个山地上，搭之相近第个地方，進山地咗平地，南方咗海邊，迦南族个地方，咗利巴嫩山，直到大河，就是百辣河，耶和華曾經對佢列代祖宗亞伯拉罕，以撒、雅各，立誓咗話，必定賜撥伊拉咗伊拉後代个地方，第个地方，我放拉佢面前，佢應該進去接受。○當時，我對佢話，我獨力勿能擔當佢，因為佢个上帝耶和華，已經加添佢个數目，佢今朝像天上个星能多。情願佢祖上个上帝耶和華，加添佢个衆人，比之現在更多千倍，并且賜福氣拉佢，照伊所應許个，獨是管理佢，審判佢个爭論，職任是難擔子是重，我一个人，那能擔當呀。佢應該照佢个各支派，揀選有智慧，有知識咗，衆人所認得个，我派伊拉做佢个官長，佢回頭我話，佢所話个，就行末好，實蓋末，我就揀選佢多化支派裏个長老，就是凡係有智慧咗，人所認得个，立伊拉做佢个頭目咗，千夫長，百夫長，五十夫長，十夫長，是做佢支派裏个官長。當時，我分付佢个士師咗話，佢聽佢弟兄个爭論，勿論是搭弟兄爭論，或是搭客邊人爭論，必要照公義咗判。

舊約聖經

申命記

第一章

二百七十一



斷个。那判斷个時候，勿要偏待人，那聽低微人，像聽尊貴个一樣，勿要怕懼人，因為判斷是屬上帝。那所勿能擔當个難事，應該送來，我要聽个。伊个時候，我拏那所應該行个一切事體，全分付那拉哉。○當日，那照个上帝耶和華分付个旨意，從何烈山動身，經過那所看見个大咭，可怕个荒野，到亞摩哩族个山地上去，實蓋，那就到之迦鐵巴尼亞。我對那話，那已經到之个上帝耶和華所賜撥个亞摩哩族个山地，那个上帝耶和華拏伊个地方，賜撥那要照那列代祖宗个上帝耶和華分付个咭上去，接受伊塊地方做產業，勿要怕咭驚嚇。那衆人到我場化來，咭話，那要差人去爲之，那咭先去探看伊个地方，轉來告訴那，啥个路可以走，啥个城可以進。第个說話，我算是好个，我就拉那當中揀選十二个人，每一支派裏一个。伊拉朝前上山，到以實各谷去探看。伊拉手裏拏伊塊地方个果子，下來到那場化，回覆那話，那个上帝耶和華賜撥那个地方，是好地方。○那倒勿肯上去，咭違背个上帝耶和華个分付。那拉各人个帳篷裏，怨恨咭話，耶和華恨那，所以領那出埃及地方，要拏那交代拉亞摩哩族手裏，咭滅脫那。那從那裏上去，呢，那个弟兄，使那膽小咭話，伊个百姓長咭大，勝過那。伊个城也大，城頭撞著天，那拉伊塊，并且看見亞納族人，難末我對那話，勿要怕懼，也勿要怕伊拉。那个上帝耶和華，就是拉那前頭走个，伊要爲之，那咭爭戰，像伊拉埃及，拉那眼前所行過个，又像伊行拉荒野裏，拉伊塊，那看見那个上帝耶和華所行个，拉那走个路上，抱那像人抱伊个兒子能，直到那到此地，然而那拉第个事體上，勿肯相信，那个上帝耶和華，就是日裏用雲杆，夜裏用火柱，領那爲之，那咭尋紮營个地方。

述主怒民弗信

述民違道主命遂致敗績

繼述屢事主昔成民毋攻以東

指點那應該走个路个。○耶和華聞著那个說話，就動氣立誓咭話，第个多化人，拉第个惡个一代當中，斷無一个人能覈看見第个好地方，就是我立誓咭賜耶列代祖宗个，惟獨耶李尼个兒子迦勒，必要看見个，伊脚所踏个地方，我要賜撥伊搭之伊个子孫，因為伊盡心跟從耶和華咭。耶和華為之那个緣故，也向我發怒，對我話，儂也必定勿能進伊塊，惟獨嫩个兒子約書亞，伺候儂个，伊必定能覈進去，儂應該堅固伊个心，因為伊必定使以色列人接續伊个地方。并且那个小田，那所話必要遭著擄掠个，就是勿曉得分別善咭惡个，那个兒女，伊拉必要進伊个地方，我賜撥伊拉，伊拉必要得著个，但是那末要旋轉去到荒野，從紅海个路上去。○那回頭我話，佢得罪之耶和華，佢必要去爭戰，照佢个上帝耶和華，凡係所分付佢个，那多化人要實蓋，那各人帶之軍器，要急速上山去。耶和華分付我話，儂告訴伊拉咭話，勿要上去，勿要爭戰，恐怕那撥對敵打敗，因為我勿拉那當中咭。我告訴佢，佢勿肯聽從，倒違背。主个分付咭，擅自上山，住拉伊座上，那个亞摩哩族，就出來對敵那，追趕那，像蜜蜂追趕个能，打敗那拉西耳山，直到曷馬，那歸去，拉耶和華面前哭，耶和華勿肯聽佢个聲氣，也勿側轉伊个耳朵。以後那住拉迦鐵多日，就是照那所住拉伊塊个多化日脚。

那就動身，回到荒野，從紅海个路，照耶和華所分付我，佢兜到西耳山，走之多日。耶和華對我話，那兜轉第座山，个日脚，已經覈哉，應該旋轉朝北。又分付百姓咭話，佢要經過那弟兄，以掃个子孫，就是住拉西耳山境界裏个，然而伊拉要怕那，所以那應該頂當心，勿可以纏擾伊拉。

毋攻摩押族

毋攻亞捫族

因爲我勿肯拏伊个地方來賜撥你，就是可以容留一隻脚个地方，也勿賜撥你，因爲已經拏西耳山，賜撥以掃做產業。你必要拏銀子羅伊拉个糧食，以致你不可以吃，你也要拏銀子買伊拉个水，以致你可以呷。因爲你个上帝耶和華，拉你手裏所做个多化事體，已經賜福拉你，又曉得挪走大个荒野，你个上帝耶和華四十年搭你一淘，你勿會欠缺哈。實蓋末，你就離開你个弟兄，以掃个子孫，就是住拉西耳山个，從以辣通過平地。○你以後從以旬迦別旋轉去，經過摩押，荒野个路上，耶和華對我話，勿要困苦摩押族人，勿要搭伊拉爭戰，因爲伊拉个地方，我勿賜撥你做產業。爲之，我已經拏亞耳賜撥羅得个子孫做產業。從前以米族人住拉伊塊，伊个百姓，數目末多，身體又高又大，像亞納族人，人算伊拉是長大个人，像亞納族人，能摩押族人稱伊拉是以米族人。從前何哩族人，也住拉西耳，但是以掃个子孫，承受伊拉个產業，又滅脫伊拉，得著伊拉个地方，就住拉伊塊，像以色列拉耶和華所賜撥伊个地方上，做个能。又對我話，現在你起來，過西拉溪，實蓋末，你就過西拉溪，你從離開迦鐵巴尼亞，經過西拉溪个時候，籠總有十八年，等伊代个多化爭戰，就有武藝个，全死拉營裏，像耶和華所對伊拉立誓个能，因爲耶和華攻打伊个一種人，從營裏滅脫，直到滅絕。○實蓋末，多化爭戰，个人從百姓當中，全死盡个時候，耶和華對我話，儂今朝要經過亞耳，就是摩押个邊界，儂走近亞捫族人个地方，勿要磨難伊拉，你纏擾伊拉，我勿拏亞捫族人个地方，賜撥你做產業，因爲我已經拏伊塊地方，賜撥羅得个子孫做產業。從前人也算伊塊是長大个人，个地方，因爲古時間有長大个人住拉，亞捫族人稱

述戰敗亞  
摩哩王西  
宏

伊拉叫三送閱。伊塊百姓興咗多，身體也長咗大，像亞納族人能。耶和華拉亞捫族人面前滅脫伊拉，使亞捫族人承受伊拉个產業。咗住拉伊塊，猶如耶和華對住拉西耳山个以掃个子孫面前滅脫何哩族人咗，得著伊拉个產業，住拉伊塊，直到今日。甲託人從甲託出來，滅脫住拉鄉村上个亞衛族人，直到迦薩咗住拉伊塊。佛起來上路，渡過亞嫩河，我拏亞摩哩族人希實本，王西宏搭之伊个地方，交代拉儂手裏，儂搭伊爭戰，難末可以得著伊个地土。從今日朝後，我要使天下个多化國度怕儂，以致伊拉一聽得儂个名聲，全嚇咗抖咗痛苦。○當時，我差人從基底，莫个荒野，去見希實本，王西宏，用和好个說話對伊話，請儂讓我從儂國度裏經過，我不過走大路，勿偏拉左邊咗右邊。我撥銀子拉儂，儂賣糧食撥我吃，又撥銀子拉儂，儂撥水拉我呷，不過我个脚從儂地方上經過，等到渡過約但河，到侬个上帝耶和華所賜撥我侬个地方，儂待我要像住拉西耳个以掃个子孫，搭之住拉亞耳个摩押族人待我侬一樣。但是希實本，王西宏，勿許侬從伊國度裏經過，因為侬个上帝耶和華，使伊心裏剛硬，為之要拏伊交代拉佛手裏，像今日能。耶和華對我話，我現在要拏西宏咗伊个地方，賜撥儂，儂可以得著伊个地方做產業。難末，西宏搭伊个百姓，全出來攻打侬，拉亞哈斯，搭侬爭戰。侬个上帝耶和華，使侬打败伊，侬就拏伊个多化兒子咗，百姓全打殺伊个時候，侬奪之伊多化城，攞總滅完伊城裏个男咗女，連小囡也無沒一个，剩拉不過中牲，搭之城裏所有拉个物事，撥侬擄掠咗得著哉。從亞嫩河邊頭个亞囉耳，搭之岸上个城池，直到基列，無沒一个城勝過侬个強盛，因為侬个上帝耶和華，全拏來交代撥侬，惟獨

述戰敗巴  
珊王疆

述疆牀之  
尺度  
述以所得  
之約但東  
地與流便  
迦得二支  
並馬罕西  
半支

亞捫族入个地方，凡係靠近雅泊河个地方，搭之山上个多化城池，連之凡係个上帝耶和華  
禁住个地方，勿會到歌个。

以後，佢到巴珊去，巴珊王疆，搭之伊个百姓，全出來攻打佢，拉以得來爭戰。耶和華對我  
話，儂勿要怕伊，因為我拏伊搭之伊个衆百姓，連之伊个地方，全交代拉儂手裏，儂待伊要像待  
住拉希實本个亞摩哩族王西宏一樣。實蓋未，佢个上帝耶和華，拏巴珊王疆，搭之伊个衆百姓，  
全交代拉儂手裏，佢打殺伊，無沒一个存留拉。伊个時候，佢奪伊个多化城，無沒一个城勿撥佢  
得著，攏總六十个城，就是拉巴珊个疆个國度，阿爾歌伯全地，凡係第个多化城，全有高个城牆  
保護，有門，有門，又得著多化無沒城牆个鎮。佢攏總滅脫伊拉，像待希實本王西宏能，就是攏總  
滅脫多化城裏个男咭女，搭之多化小困。惟獨中牲，搭之多化城裏所有拉个物事，全撥佢擄掠  
到手。伊个時候，佢拉約但河東邊，從第个兩個亞摩哩族王手裏，奪伊所有拉个地方，從亞嫩河  
直到黑門山，第座黑門山，西頓人稱爲西連，亞摩哩族人稱爲示溺，凡係平地上个城，合基列，合  
巴珊，直到撒迦，咭以得來，就是巴珊地方个王疆，个國度，个多化城，佢全得著个長大人，傳下  
不過巴珊王疆，還存留拉，伊个床是鐵床，豈勿拉亞捫族人个喇巴城裏否，伊个床長九尺，闊四  
尺，照人臂肘个尺寸。○當時，佢所得著个地方，從亞嫩河邊上个亞囉耳，到基列山地个一半，搭  
之凡係所屬个城池，我全撥拉流便族人咭迦得族人，又拏基列地方所剩个，搭之全巴珊王疆  
个國度，我撥拉馬罕西个半支派，第个阿爾歌伯咭巴珊全地，從前稱爲長大人个地方，我全撥

摩西達已  
求渡約但  
什迦南主  
見弗許之  
往

伊个馬擊西个子孫匪耳得著阿爾歌伯个全地直到其述族人啫馬迦族人个邊界就照伊自家个名頭稱呼巴珊地方爲匪耳莊直到今日我又擊基列賜撥拉馬吉我又賜撥流便族人啫迦得族人從基列直到亞嫩河擊河个一半爲界限直到雅泊河就是亞捫族人个界限又擊平地搭之約但河地方啫伊个岸從基尼烈到平地个海就是鹽海比斯迦山脚下个東面全賜撥伊拉○當時我分付挪話挪个上帝耶和華已經擊第塊地方賜挪得著挪當中凡係能擊爭戰个應該捏之軍器走拉挪弟兄以色列子孫个面前我曉得挪个中牲是多个所以挪个娘子兒女啫中牲全應該往拉我所賜撥挪个城裏等到挪个上帝耶和華也使挪个弟兄得著上帝所賜撥伊拉約但河過邊个地方使伊拉啫挪一樣享著安息挪各人難末可以回到我所賜撥挪做產業个地方伊个時候我分付約書亞話挪个上帝耶和華對第个兩個王做个事體是挪親眼看見个耶和華也必要向挪要去个國度啫實蓋做挪勿要怕伊拉因爲挪个上帝耶和華要爲之挪攻打對敵○當時我祈禱耶和華上帝啫話上帝耶和華呀儂既然顯出儂个大威嚴搭之儂手裏个大能幹撥儂个用人看拉天上地下還有啥个神道能擊行儂所行个像儂个大能幹呀求儂許我去看約但河過邊个好地方搭之好个山啫利巴嫩山但是耶和華爲挪啫動氣我勿聽我所求个耶和華分付我話第个儂已經足相哉勿要再擊第个事體向我求哉儂到比斯迦山頂上擡起眼睛望東南西北親眼看見伊个地方因爲儂必勿渡過第个約但河儂應該囑付約書亞又勉勵伊个心啫使伊強壯因爲伊必能領第个百姓擊儂所將要看見个地方分

摩西勸民  
順主毋立  
偶像毋拜  
他神

舊約聖經

申命記

第四章

二百七十八

撥伊拉做產業。伊個時候，<sup>元</sup>你住拉伯比耳對過個山谷裏。  
以色列人呀，現在你應該聽從我所教訓。你應該守個律例法度，使你<sup>元</sup>可以存留。活  
能得進你祖宗個上帝耶和華所賜撥你個地方。我所分付你個說話，你勿可以加添，也勿可以  
減少。終要守你個上帝耶和華個誠命，就是我所分付你個。你曾經親眼看見耶和華爲之巴力  
比耳，你所做個因爲你個上帝耶和華，已經拉你當中滅脫信從巴力比耳個衆人。惟獨你愛慕  
你個上帝耶和華，今朝全得著活拉。我照我個上帝耶和華所分付我個掣律例法度來教  
訓你，要你遵守。你行拉你要去得著做產業個地方上，你應該當心守住。你行，要實蓋行，就是那  
拉萬國面前個智慧。你知識，伊拉聽見第個律例，必定話第個是大國度。你百姓有智慧。你知識  
個那裏有嗰個大國度，上帝搭伊親近，像你拉凡係求你個上帝耶和華。你時候搭你親近呢。又  
有嗰個大國度，有公義個律例。你法度像我今日拉你面前所設立個。○你獨要自家謹慎保守，  
恐怕忘記。你親眼看見個事體，又恐怕你活拉個時候，第個事體，要離開你個心，也必要掣來教訓  
你個子孫。你拉何烈山，立拉你個上帝耶和華面前個時候，你和華對我話，對我聚集百姓。我要  
使伊拉聽我個說話。當時，使伊拉活拉世界上個時候，可以學恭敬。你怕懼，并且可以教訓伊拉  
個兒女。你走近，你立拉山脚下，山上有冲天個火。你幽暗，密雲。你昏黑，耶和華拉火當中對你話。  
你聽得伊白話個聲氣。你勿看見嗰形像，不過聽得有聲氣。上帝掣分付你應該守個約來教訓  
你，就是十誡。并且掣第個誠。寫拉兩塊石碑上。當時，耶和華分付我掣律例法度教訓你。要你

遵守嘍，行拉挪要去得著做產業个地方上。○上帝拉何烈山，從火當中對挪話，伊个時候，既然勿看見哈形像，應該自家當心嘍謹慎，免之挪自家敗壞嘍，造偶像嘍形像，或者像男，或者像女，或者地上多化野獸个形像，或者有屬翎嘍飛禽个形像，或者拉地上躉个多化物事个形像，或者地下水裏向多化魚个形像，恐怕挪擾起眼睛，望之天，看見挪个上帝耶和華佈開拉天下萬國个日月星辰，就是天上个全軍，挪就迷惑嘍拜伊拉，服事伊拉，但是耶和華已經領挪出鐵火爐，就是出埃及地嘍，使挪做伊个百姓，就是伊个產業，像今日，耶和華又爲之挪嘍動氣，我立誓，勿許我渡過約但河，也勿許我進挪个上帝耶和華所賜挪做產業个好地方，我必要死拉第塊，我必定勿能渡過約但河，惟獨挪將要渡過嘍，得著伊个好地方，挪要自家當心，恐怕忘記挪个上帝耶和華對挪立拉个約嘍，爲之自家雕刻偶像嘍形像，是挪个上帝耶和華所禁住拉个，因爲挪个上帝耶和華，像頂旺个火，是妒忌个上帝。○挪養兒子嘍孫子，常住拉伊塊地方，自家敗壞，雕刻偶像嘍形像，拉挪个上帝耶和華面前行惡，以致激伊个動氣嘍，我今日喊天地做干證，挪渡過約但河嘍，得著个地方，挪必定要死亡，也勿能長遠住拉伊塊，必定受著滅盡。耶和華將要分散挪拉列國當中，拉耶和華要領挪去个多化國度裏，不過存留一顏，拉伊塊，挪要服專人，手所造个多化神道，就是木頭嘍石頭个，勿會看勿會聽，勿會吃，也勿會覺著香臭，惟獨挪拉伊塊，若然盡心盡靈，求挪个上帝耶和華末，必定揣摩得著个，拉末日，挪受患難，貼準患難，臨著挪个時候，挪若然肯歸附耶和華嘍，聽伊个說話，伊必定勿厭棄挪，勿滅脫挪，也勿忘記搭挪祖宗。



摩西於約  
但東特別  
三城為逃  
城

所立拉个約，因為个上帝耶和華，是慈悲个上帝。○挪查查看，從上帝起初造人拉世界上到現在，已經過去拉个時候，就是佛眼前个時候，從天个第邊到个伊邊，有歇第等大事體，否認著歇實蓋个否。有哈个百姓聞著歇上帝拉火當中，有聲氣，咭話，像佛聽得个，還能活呢。上帝幾時用試法，異能，奇事，爭戰，大力，大威嚴，搭之，可怕个大事體，從一个國度裏，領一國百姓出來，像那个上帝耶和華，為佛拉埃及咭拉佛眼前所行个事體呢。用第个來顯現拉佛看，要使佛曉得耶和華是上帝，伊个以外，無沒別个。伊從天上，使佛聽伊个聲氣，咭以致伊教訓佛拉地上，拏伊个旺火來指點佛，佛從火當中，聽伊个說話，為之伊愛佛个祖宗，所以揀選伊拉个後嗣，拏自家个大能幹，拉自家个面前，領佛出埃及拉佛面前，驅逐比佛强大个國度，領佛進伊拉个地方，拏伊个地土，賜撥佛做產業，像今日能。現在佛應該曉得，并且應該存拉心裏，天上地下，惟獨耶和華是上帝，伊个以外，無沒別个。所以佛應該守伊个律例，守伊个誠命，就是我今日所分付佛个，使佛吃佛个後代，全可以得著好處，也可以長住拉佛个上帝耶和華永遠賜撥佛个地方上。○當時，摩西向約但河東邊，揀定三座城，使搭人一向無沒讐寇，咭殺人个人，可以逃到伊塊，勿論伊逃進那裏一座城，全可以保全性命。伊个城，一座拉荒野裏，是平地个，底悉屬流便个支派，一座拉基列个喇末，屬迦得个支派，一座拉巴珊个歌蘭，屬馬拏西个支派。○第个是摩西拉以色列人面前所設立拉个律法，也是摩西拉以色列子孫，已經出埃及个以後，所對伊拉話个規條，律例，咭法度。拉約但河東邊對之，伯比耳个山谷，拉亞摩哩族人个王西宏个地方，西宏住拉希

述主於何  
烈與民立  
約

復傳十載

實本撥拉摩西搭之以色列子孫出埃及以後攻打個伊拉得著伊個地方做產業又得著巴珊王疆個地方就是拉約但河東邊兩個亞摩哩族王個地方從亞嫩河邊頭個亞囉耳直到西雲山就是黑門山還有約但河東邊攏總個平地直到比士迦山脚下平原個海。

摩西召集以色列大眾對伊拉話以色列呀我今日話拉挪耳朵裏個律例老法度應該聽從以致可以學可以守可以行。呢個上帝耶和華拉何烈山搭呢立約耶和華勿是搭呢祖宗立第個約是搭呢就是搭呢今日拉此地活拉個人立個耶和華拉山上從火裏當面教訓挪當時我立拉挪咗耶和華個當中傳耶和華個說話撥挪因為挪爲之火咗驚嚇勿敢上山。○耶和華話我是耶和華儂個上帝領儂出埃及地離開儂做奴僕個戶蕩。○我個以外儂勿可以有別個神。○儂勿可以爲之自家造偶像咗形像恰得天上地上搭之地下水裏個物事能勿可以俯伏咗拜伊拉服事伊拉因爲我耶和華儂個上帝是妒忌個上帝恨我個我必定罰伊個罪直到伊個子孫三四代獨是愛我咗守我誠個末我賜恩典撥伊拉直到輪千代。○儂勿可以瞎叫儂個上帝耶和華個名頭因爲瞎叫耶和華個名頭末耶和華必定勿算伊無罪個。○應該守安息日算爲聖日照儂個上帝耶和華所分付儂個六日裏應該勞碌咗做儂一切個生活第七日是儂個上帝耶和華個安息日第日勿許做百樣個生活儂咗儂個兒子儂個因儂個用人儂個使女儂個牛儂個驢子儂個多化中牲搭之拉儂門口裏個客人全實蓋使儂個用人咗使女全得著安息像儂能。儂要記念從前儂拉埃及做奴僕儂個上帝耶和華用大能幹個手咗臂膊領挪

舊約聖經

申命記

第五章

一百八十一

摩西述民  
求已於主  
前代爲承  
受律法

出伊塊爲此，儂个上，帝耶和華，分付儂守安息日。○儂應該孝敬爺娘，照儂个上，帝耶和華所分付儂个，以致儂个日脚，可以長遠，并且儂得著好處。拉儂个上，帝耶和華所賜撥儂个地方上。○勿許儂殺人。○勿許儂姦淫。○勿許儂偷物事。○勿許儂對鄰舍做假干證。○勿許儂貪鄰舍人家个娘子，勿許儂貪鄰舍人家个房子，咗田地，用人咗使女，牛，咗驢子，搭之凡係鄰舍拉所有个物事。○第个說話，是耶和華拉山上，從火裏雲裏，搭之黑暗當中，用大聲氣來教訓，儂个會衆。伊个說話，勿再加添，伊寫拉兩塊石版上，咗授撥我个火燒拉山上，儂既然從黑暗裏，聞著伊个聲氣，儂支派裏个多化，牧伯，搭之，儂个長老，全到我場化來，儂對我話，看呀，佢个上，帝耶和華，擊伊个榮耀，咗威嚴，顯撥佢，聞著伊个聲氣，從火裏出來，佢今日曉得上，帝搭人白話，人還能活个。佢爲啥必要死，因爲第个旺火，要燒脫佢，若然再聽得佢个上，帝耶和華，个聲氣，必定要死。凡係拉輪萬人當中，啥人，像佢能聞著活，上，帝從火裏，白話个聲氣，咗，還能活拉呢。請儂去，聽我个上，帝耶和華，凡係所話个，佢个上，帝耶和華，凡係所分付儂个，佢要聽從佢聽得之，必要行个。○儂對我話，耶和華，聞著儂話个聲氣，耶和華，對我話，我已經聽得百姓，白話个聲氣，搭儂所話个說話，伊拉所話个，全是好个，但，願伊拉有實蓋个心，使伊拉怕我，永遠守我个誠命，以致伊拉搭之子孫，永遠得著福氣。儂去對伊拉話，儂乃舊歸到，儂个帳篷裏，惟獨儂，立拉我場化，我要指點儂，總誠命律例法度，儂必要擊第个來教訓伊拉，使伊拉拉我所賜撥伊拉个地方上，可以行个。爲此，儂應該守咗行，順從儂个上，帝耶和華，所分付儂个，勿要偏向，或者左，或者右，儂个上，帝耶和

主賜律法  
順從爲要

主獨一無  
二宜竭誠敬  
愛主

得意毋忘  
主恩

切勿試主

華所分付个多化道路，挪全要行个，蓋末挪得着活，也得著好處，并且拉挪所得着个地方上，可以長遠住拉。

**第六章** 第个是那个上帝耶和華，所分付我教訓那个誠命律例，佬法度，以致挪可以行拉挪要  
去得着个地方上，使佬佬挪个子孫，一生一世敬懼挪个上帝耶和華，守我所分付佬个一切誠  
命佬律例，使佬个日脚，可以長久。以色列人聽拉，第个一切是挪全應該守佬行个，就可以拉伊  
塊有奶佬蜜糖多个地方享福，與旺佬多，像挪祖上个上帝耶和華所應許那个。○以色列人聽  
拉，泥个上帝耶和華，是獨一無二个耶和華。佬應該盡心，盡靈，盡力，愛佬个上帝耶和華。我今日  
分付佬第个說話，佬要記拉心上，認真教訓佬个兒女，勿論佬坐拉屋裏，或是走路，或是睏，或是  
起來，全要講个，應該縛拉臂膊上做記號，戴拉額角上做妝飾，又應該寫拉房子个門檻上，佬  
門上。○等到佬个上帝耶和華領佬進伊向佬个祖宗亞伯拉罕，以撒雅各，立誓應許賜佬個  
地方，就是賜佬個又大又好个城池，勿是佬所建造个，好物事充滿拉房子裏，勿是佬所充滿个，  
已經開拉个井，勿是佬所開个，葡萄園，橄欖樹，勿是佬所種个，伊个時候，佬既然吃飽，應該謹慎，  
勿要忘記耶和華，就是領佬出埃及國，佬做奴僕个地方个，佬要怕佬个上帝耶和華，佬敬奉伊，  
并且要點之伊个名頭，佬立誓，勿可以順從別个神道，就是佬周圍各族个神道，恐怕佬个上帝  
耶和華向佬大動氣，佬滅佬拉地上，因為佬个上帝耶和華，拉當當是妒忌个上帝。○挪勿  
要試法耶和華，挪个上帝，像挪拉馬撒，試法个能，應該認真守挪个上帝耶和華，所分付挪个誠

申明遵行  
律法之所  
爲

戒以色列  
人毋與迦  
南人和好  
恐亦陷於  
罪

民宜自知  
爲聖民

舊約聖經

申命記

第七章

二百八十四

命規條。佬律例。儂要拉儂个上帝耶和華面前行善。佬正直未。使儂享福。佬可以進去得著耶和華所立誓賜撥儂祖宗个好地方。要拉儂面前驅逐一切仇敵。像耶和華所話拉个。○後來儂个兒子問儂話。佢个上帝耶和華。分付儂第个多化規條。律例。佬法度。是啥意思呢。儂就告訴儂个兒子話。從前佢拉埃及做法。老个奴僕耶和華用大能幹个手。領佢出埃及。耶和華又拉佢眼前行大。佬可怕个奇能。佬奇事。臨著埃及。搭之法。老佬法。老个全家。要領佢走進伊所向佢祖宗立誓應許个地方。就拏第个地方賜撥佢。所以耶和華分付佢守第个多化律例。爲之要佢敬畏佢个上帝耶和華。可以一生一世享福。保全性命。像今日能佢。若然照佢个上帝耶和華所分付佢个說話。拉伊面前守佬行第个一切誠命。就算佢是有義氣个。

○拉儂个上帝耶和華領儂去得著地方个時候。拉儂面前驅逐列國。就是赫族。革迦西族。亞摩哩族。迦南族。比哩洗族。希未族。耶布士族。第个七國。全是強大勝過儂。儂个上帝耶和華拏伊拉交代撥儂个時候。使儂攻打佬滅盡伊拉。勿許搭伊拉立約。佬哀憐伊拉。勿許搭伊拉討佬嫁。勿許拏儂个囡。配撥伊个兒子。勿許對儂个兒子。討伊个囡。因爲伊要引誘儂个兒子。勿從我。佬去拜别个神道。以致我耶和華向儂大動氣。佬忽然滅脫儂。儂要拆毀伊拉个祭壇。打碎伊拉个像。劈脫伊拉个木柱。用火燒脫伊拉雕刻拉个偶像。應該要實蓋待伊拉。○因爲儂拉儂个上帝耶和華面前。算聖个百姓。儂个上帝耶和華從世界上萬民當中。特爲揀選儂做伊个百姓。耶和華愛儂。揀選儂。並勿是爲之。儂人个數目比各國个百姓多。因爲儂人个數目比各國百

主選斯民  
非因其功  
乃爲自踐  
前言

如德律法  
主必錫以  
純恩

勸民毋憂  
難逐仇敵  
主必佑以  
獲勝

姓少，是爲之耶和華愛憐，又要成功伊向個祖宗所立拉個誓，所以用大能幹個手領個出來，并且贖個出之做奴僕個地方，就是脫離埃及王法老個手。儂應該曉得儂個上帝耶和華是上帝，是誠實個上帝，愛伊啱守伊誠個末，必定照之約賜哀憐，直到千百代，獨是怨恨上帝個，耶和華要當世報應伊啱，滅絕伊拉，凡係怨恨上帝個人，上帝要當世報應伊，決勿遲緩。儂應該守我今日所分付儂行個誠命律例啱法度。○以後儂若然聽從第個多化法度，守啱行個儂個上帝耶和華，必定照伊對儂祖宗所立個誓，向儂照之約賜哀憐。伊必要愛儂，賜福氣，撥儂，使儂個人數多，要拉伊對儂祖宗所立誓啱，應許賜撥儂個地方，也要祝福儂，生養來多，土產茂盛，五穀油酒富足，牛羣啱，羊羣也多，儂要得著福氣，勝過之多化百姓。拉儂當中心個男啱女，無沒勿生養個，儂個中牲淘裏，也無沒勿落個。耶和華又使一切病痛離開儂，凡係埃及人個惡毛病，儂所曉得個，勿降拉儂身上，獨降拉儂個一切仇敵身上。儂個上帝耶和華所交代儂個百姓，儂要拏伊拉滅盡，勿許哀憐伊拉，勿許拜伊拉個神道，恐怕儂陷拉圈套裏。○儂若然心裏想啱話，第個多化國度個百姓比我多，我那能驅逐伊拉呢，然而儂勿要怕伊拉，應該想念儂個上帝耶和華對法老啱埃及人所行個事體，想念儂個上帝耶和華領儂出埃及個時候，儂親眼看見個大試煉，一切異跡啱奇事，大能幹個手啱，臂膊，儂個上帝耶和華，也要實蓋能待儂所怕個多化百姓。儂個上帝耶和華，要使得大胡蜂到伊拉當中，從儂個面前直到所剩拉個啱，背攏拉個百姓全滅盡。儂勿要爲之伊拉啱驚嚇，因爲儂個上帝耶和華大啱，可怕個上帝，是拉儂當中，儂個上帝耶和華。

舊約聖經

申命記

第七章

二百八十五

要拏第个各族、從儂面前漸漸能驅逐、儂勿要立刻滅脫伊拉、恐怕野獸多起來害儂。儂个上帝耶和華、要拏伊拉交代、拉儂、使伊拉大驚嚇、直到伊拉滅亡。又拏伊拉个多化王、交代、拉儂手裏、儂要從天下削盡伊拉个名頭、無人能穀抵擋儂。儂要拏伊拉勦滅來乾淨。伊拉雕刻个一切神道、个像、儂要用火來燒毀、勿要貪伊身上个金銀、也勿要收入恐怕儂、陷拉圈套裏、因為第个全是儂个上帝耶和華所恨个。凡係可恨个物事、儂勿可以帶到屋裏去、恐怕儂也像伊做受咒个。儂要盡力厭棄第个、盡力恨第个、因為第个是受咒个物事。

勸民謹遵  
主命以答

我今日分付佢个一切誠命、儂應該守。行、實蓋末、佢可以活拉、人个數目加添。可以得著儂个上帝耶和華對儂祖宗立誓个地方。儂應該記念儂个上帝耶和華四十年當中、拉荒野裏所領儂个路、是要使儂低微、要試驗儂、要曉得儂心裏那能、啱肯守伊个誠命否。上帝使儂低微、使儂飢餓、拏瑪、擗撥儂吃、就是儂啱儂个祖宗勿識个、使儂曉得、人勿是單靠錫餅啱活。拉个是靠耶和華嘴裏所出个一切說話、啱活个。第个四十年當中、儂个衣裳、勿會破、儂个脚、勿會腫。儂心裏應該曉得、儂个上帝耶和華、責備儂、像爺責罰兒子能。所以儂應該守儂个上帝耶和華个一切誠命、行伊个道路、并且怕懼伊。因為儂个上帝耶和華、領儂到好个地方、勿論平原山地、全有水湧出來、有河、有泉源、有湖、有麥、啱大麥、葡萄、啱無花果、石榴、啱橄欖油、搭之有蜜糖、个地方、儂拉伊塊地方、所吃个勿缺少、拉伊塊、必定一無欠缺。伊塊地方、个石頭、就是鐵、伊塊山裏、可以握銅。儂吃飽之、要讚美儂个上帝耶和華、因為伊賜撥儂、實蓋个好地方。○儂應該謹

勸民毋恃  
已長當位  
屢犯主怒

慎恐怕忘記儂个上帝耶和華。勿守伊个誠命、法度、咭律例，就是我今日所分付儂个。恐怕儂吃飽之咭，造好个房子住，儂个牛羊已經加多，儂个金銀已經加添，凡係儂所有个，無沒勿豐盛。伊个時候，儂就心高氣傲，忘記儂个上帝耶和華，就是領儂出埃及國，儂做奴僕个地方个。領儂拉大咭，可怕个荒野裏，伊个當中有火蛇、搭之蝎子、乾旱咭，無水个地方走也。爲之儂咭使水從堅硬个磐石裏流出來，又拉荒野裏，擊瑪摩攪儂吃，就是儂个祖宗所勿識个，爲之要使儂低微。試煉儂，到底使儂享福。儂勿要心裏想第个多化財物，全是我自家个力量，自家手裏个本事得來个。然而儂應該記念，儂能毅得著財物个力量，是儂个上帝耶和華賜撥儂个，因爲要成功。伊對儂个祖宗所立誓个約，猶如今日能。我今日嚴切警戒儂，儂若然忘記儂个上帝耶和華，順從別个神道服事咭，拜末必要滅亡个。耶和華拉挪面前使一切國度滅亡，使儂也要實蓋滅亡，因爲儂勿肯聽從儂个上帝耶和華个說話咭。

以色列人聽拉儂今日要渡過約但河去，要得著勝過儂咭，强大个一切國度，連之伊个闊大个城池，咭頭撞著天个。伊个百姓長咭大，是亞納族人，儂曾經認得，也曾經聽見人話，啥人能毅立拉亞納族人面前呀。儂今日應該曉得，儂个上帝耶和華必定走拉儂面前，像旺火，伊要滅絕伊拉，使伊拉敗拉儂面前。儂要照之耶和華所應許个說話，擊伊拉驅逐出去，趕緊滅絕。儂个上帝耶和華，擊第个各族拉儂面前，驅逐儂心裏勿要想咭話，耶和華爲之我个義氣，咭領儂得著第个地方，耶和華擊伊拉驅逐拉儂面前，末是因爲第个各族惡咭，然而儂得著伊拉个



地方，勿是爲之儂个義氣，也勿是爲之儂个心正直，是爲之第个各族惡佬，儂个上帝耶和華擊伊拉驅逐拉儂面前，并且又要應驗耶和華對儂个祖宗亞伯拉罕，以撒，雅各，立誓佬所應許个說話。○儂應該曉得儂个上帝耶和華第个好地方賜撥儂，勿是爲之儂个義氣，儂實在是強頸骨个百姓。儂應該記念，勿要忘記儂拉荒野裏那能惹儂个上帝耶和華个動氣，從挪出埃及个一日，直到挪到第塊个時候，儂時常悖逆耶和華。挪拉何烈也惹耶和華个動氣，以致耶和華動氣，儂佬，要滅絕挪。伊个時候我上山，要領受兩塊石碑，就是耶和華搭挪立約个石碑。我住拉山上四十日四十二夜，勿吃餅，也勿呷水。耶和華賜撥我兩塊石碑，上帝親手寫个碑，上个話頭，就是耶和華拉山上，從火當中當之會衆聚集个日脚，分付儂个一切說話。四十四夜完畢之，耶和華擊第个兩塊石碑，就是記約个石碑，賜撥拉我。耶和華對我話，儂起來，趕緊離開此地，咗下去。儂所領出埃及个百姓，已經變壞，伊拉忽然離開我，分付伊拉个道路，對自家鑄神像。耶和華又對我話，我看第个百姓，是強頸骨个百姓。儂且隨我，我要滅絕伊拉佬，從天底下塗抹伊拉个名頭，使儂成功一國，比伊拉强大。難末我旋轉來，從山上下來，山上有火燄，我雙手捧伊拉立約个碑。我一看，看見儂得罪之儂个上帝耶和華爲之自家鑄鑄小牛个像，已經忽然離開耶和華，分付儂个道路。我就擊伊个兩塊石碑，從我手裏擲下去。拉儂眼前碎脫个，我又像前頭俯伏拉耶和華面前四十四夜，勿吃餅，也勿呷水，是爲之儂行惡拉耶和華面前，所犯个一切罪，以致惹伊動氣。因爲我怕耶和華恨佬大動氣，要滅脫挪。伊个時候，耶和華又聽我。耶和華也

述主復賤  
二法板

以利亞撒

大動氣亞倫以致要滅脫伊。我拉伊個時候，也爲之亞倫禱祈禱。我拏那犯罪個物事，就是那鑄拉個小牛，用火燒燬，又敲碎吃磨細，成功灰塵，拏灰塵灑拉從山澗當中流下來個水裏。○那拉大比喇馬撒，基伯羅得夏大法，又惹耶和華個動氣。耶和華打發那離開迦鐵巴尼亞，啫分付話，那去得著我所賜撥那地方。伊個時候，那又違背那個上帝，耶和華個分付勿相信，啫勿聽從伊個說話。從我認得那以來，那時常違逆耶和華。○因爲耶和華已經話，要滅絕那，所以我俯伏拉耶和華面前，有四十日四十夜，我禱告耶和華，啫話主耶和華呀，勿要滅脫儂個百姓，儂個產業，就是儂用大能幹贖個，用大能幹個手領出埃及個，要記念儂個用人亞伯拉罕，以撒雅各，勿要看第個百姓個剛硬犯罪，啫作惡，恐怕儂領我佢出來個地方，個百姓要話，耶和華無力量領第個百姓到伊所應許撥伊拉個地方，并且怨恨伊拉，所以領伊拉出去，要拉荒野裏滅脫伊拉。其實第個百姓，是儂個百姓，儂個產業，是儂用大能幹啫伸出拉個臂膊領出來個。

當時耶和華對我話，儂要鑿兩塊石碑，像從前個石碑能，又要用木頭做一隻箱子，上山到我場化來。從前儂攢碎個石碑，上個說話，我要寫拉第個兩塊石碑上，儂要藏第個石碑拉箱子裏。難末我用皂莢木做一隻箱子，又鑿之兩塊石碑，搭從前一樣，我就手裏拏之兩塊石碑，啫上山。耶和華當之會衆聚集，集個日脚，拉山上從火當中教訓那，個十條誠照從前個樣式，寫拉第個石碑上。耶和華就賜撥我，我旋轉來下山，照耶和華分付我，個藏石碑拉箱子裏，現在還拉伊塊。以色列人從庇羅庇尼亞，干動身到摩西拉，亞倫死啫葬拉伊塊，伊個兒子以利亞撒接

承父職爲  
祭司特派  
述主特派  
利未人侍  
於己前  
摩西述主  
復施恩允  
准所求不  
滅滅民  
勸民錫誠  
敬畏主恪  
遵其命

勸民恆常

舊約聖經 申命記

第十一章

二百九十

續做祭司。伊拉從伊塊朝前到之谷哥大，又從谷哥大朝前，到之有河水地个約巴。伊个時候，耶和華拏利未支派揀選出來，派伊拉擡耶和華个約箱，又站立拉耶和華面前事奉，奉之主个名頭，啫對百姓祝福，直到今日。所以利未人拉伊拉衆弟兄裏，產業無分，是單靠耶和華當產業，照之儂个上帝耶和華所對伊拉話拉个。我像從前又拉山上住之四十日四十夜，伊个時候，耶和華也聽我，勿滅脫耶和華，又對我話，儂起來領第个百姓使伊拉可以到將要得著我對伊拉祖宗立誓啫所應許个地方。○以色列人呀，那个上帝耶和華現在要儂啥呢，豈非要儂敬懼那个上帝耶和華，行伊个一切道路路啫，盡心盡靈愛那个上帝耶和華，啫敬奉伊否，豈非要謹守耶和華个誠命啫律例，就是我今日分付儂个，爲之要儂得著福氣否。天搭之天上，頭个幾層天，全屬那个上帝耶和華，地搭之地上所有个，也實蓋。獨是耶和華歡喜那个祖宗，愛伊拉啫，從萬民當中揀選伊拉个子孫，就是儂，像今日能。所以儂應該拉心裏受割禮，勿要再強頸骨。因爲儂个上帝耶和華是萬神之上帝，萬主之主，是大啫有能幹，并且可怕个上帝，勿用外貌揀人啫，也勿受賄賂个。對孤兒寡婦伸冤，又愛惜客邊人，賜撥伊吃啫薯。所以儂應該愛惜客邊人，因爲儂拉埃及也曾經做過客邊人。儂應該怕懼那个上帝耶和華，敬奉伊，親近伊，應該點之伊个名頭，啫立誓。伊是儂讚美个伊，就是那个上帝對儂做大啫，可怕个事體，就是儂親眼看見个。從前那个祖宗只帶七十个人到埃及，現在那个上帝耶和華已經使儂像天上个星能多哉。

第二節 儂應該愛那个上帝耶和華，常庄守伊所分付儂守个，搭之伊个律例，伊个法度啫。伊

敬愛主遵  
守誠命  
知主威能  
至大敬愛  
理所當然

若能如此  
主必賜福

否則主必  
降罰  
宜時念主

个誠命。個今日應該曉得，我勿是勸個兒女，因為伊拉勿會曉得，勿會見過個上帝耶和華。个責備，咿威嚴，搭伊大能，幹个手，咿臂膊，伊个奇事，伊个手段，就是伊拉拉埃及地所行拉埃及王法，老搭伊个全地上，并且伊所行拉埃及个軍兵，咿馬兵，咿車子上，伊拉追個時候，耶和華使紅海个水沒起來，滅脫伊拉，直到今日，并且耶和華拉荒野裏，那能待個，直到第个地方，并且那能待流，便个孫子，以利押个兒子，大單，亞庇蘭，使地開口，吞脫伊拉，搭之伊拉个家屬，咿帳篷，連之拉以色列，當中跟從拉个動物，惟獨個親眼看見個上帝耶和華所行个大事體。○個所以應該守我今日分付個多化誠命，使個可以剛強，咿進去，得個所著个地方，也可以長久住。拉耶和華對個列代祖上立誓，賜撥伊拉，咿搭伊拉个後代个地方，就是有奶，咿蜜糖，多个地方，因為個要進個地方，勿像個所出來个埃及地方，拉埃及個播種，要用個脚力，澆灌，脚力澆灌，謂以脚力澆灌，或以車水澆灌。像澆灌菜園能。個要進去，得個伊塊地方，是有山，有平地，得個天上落下來个雨水，滋潤地上。個耶和華所照顧个地方，從年頭，直到年底，個上帝耶和華常庄照顧拉个。○若然個當心聽我个誠命，就是我今日所分付個，盡心盡靈愛個上帝耶和華，咿敬奉伊，我必定隨時，落雨，拉個地上，就是春雨，咿秋雨，使個可以收成，個五穀，咿葡萄汁，個油。我也使草，出拉個田裏，撥個中牲，吃，以致個可以吃飽。個應該自家謹慎，恐怕個心迷惑，咿去服事，別个神道，咿拜伊拉，以致個和華大動氣，攻打個，使天勿落雨，使地勿出物事，而且個要從耶和華所賜個好地上，速即滅亡。○所以應該，擊我个說話，滅園，拉個心裏，咿性當中，又

論禍福

宜毀滅偶像

要縛拉手上做記號，戴拉額角上做裝飾。○或那應該拏第個來教訓那兒女，那坐拉屋裏，走路路上起來，啞個時候，全要講個也。應該寫拉那房子個門，蕩子上啞門上，使那啞那子孫個日脚，加多拉耶和華賜那列代祖宗個地方上，像天照拉地上能常遠。我所分付那多化誠命，那若然謹慎，啞行愛那上帝耶和華，行伊個多化道路，啞愛慕伊末耶和華，要拉那面前驅逐多化國度，使那得著比那強盛，啞大個國度。那脚所踏個地方，必定全屬那個，那個疆界，要從荒野利巴嫩，百辣河，直到頂遠个海邊，必定無人能穀立拉那面前，因為那上帝耶和華，要賜那所踏个全地，全怕那，畏懼那，照伊曾經對那話過个。○我今日拏福啞禍，擺拉那眼前。那若然守那上帝耶和華个誠命，就是那今日分付那，可以受福氣。那若然勿肯守那上帝耶和華个誠命，離開我今日所分付那个道路，啞去順從那所勿會認得个別个神道，末就要受咒詛。○那上帝耶和華，領那進所得著地方个時候，那應該拏論福氣个說話，傳揚拉其哩心山上。論受禍个說話，傳揚拉以八山上。第个兩座山，就是拉約但，河外頭，拉西邊，往拉荒野个迦南人个地方，搭之吉甲，相對相近，慢哩橡林个場化。那要渡過約但河，去得著那上帝耶和華賜拉那地方，那必要得著伊个地方，啞住拉。那應該守我今日擺拉那面前个律例，啞法度。

○或那拉世界上活拉个多化日脚，那列代祖宗个上帝耶和華，賜那得著个地方上，所應該守，啞行个律例，啞法度，就是第个。那所要得著个列國，伊拉服事伊拉个神道，个戶蕩，或者高山上，或者高墩上，搭之凡係青个樹林底下，儂必要拏來攏總毀滅，應該拆毀伊拉个祭壇，打壞

獻祭與主  
宜於主特  
節之聖所

禁食血  
什一之物  
非隨處可

伊拉个石像用火燒脫伊拉亞沙林<sup>沙林</sup>砍斷伊拉所雕刻拉个神像并且拏伊拉个名頭從伊塊地方滅脫。那勿可以照伊拉个樣式服事那个上帝耶和華。那个上帝耶和華拉那支派當中揀選哈戶蕩做求告伊名頭个地方。那應該尋求伊所住个戶蕩。到伊塊去應該拏燔祭。啱祭物十分裏个一分連之拱獻祭。還愿祭。樂意祭。搭之頭生个牛羊全送到伊塊。拉伊塊。拉那个上帝耶和華面前。那搭之那个家屬。照那个上帝和耶華拉那件事體上所賜撥个福氣。快活吃啱。凡係佢今日拉此地。照各人个心。到伊个時候。勿可以實蓋做。因為那个上帝耶和華。撥那安惠。搭之做產業个地方。那還勿會到。那渡過約但河。得著住拉那个上帝耶和華。撥那做產業个地方。上帝保護那。又拉那周圍个對敵當中。使撥那平安。啱使得那安穩住拉。那。就應該照之。凡係我所分付那个說話。拏燔祭。謝恩祭。十分裏取一分連之拱獻祭。搭之那拉上帝面前。許願要獻奉个美祭。全送到那个上帝耶和華所揀選來存伊名頭个地方。那啱那个兒女。那个用人。啱使女。全要快活拉那个上帝耶和華面前。利未人住拉那城裏个。也實蓋。因為伊拉無哈名分。無哈產業拉那當中。那要小心。勿要拏那个燔祭。獻拉。凡係那所看个地方。然而耶和華拉那裏个支派當中。所揀選个戶蕩。拉伊塊。要那獻燔祭。行我。凡係所分付那行个。○若然要吃肉。就可以拉那一切城裏。照那个上帝耶和華。賜撥那个福分。隨意殺中牲來吃。勿論是潔淨个人。啱勿潔淨个人。全可以吃。像吃獐。啱鹿。能獨是血。勿可以吃。應該倒拉地上。像倒脫水能。那个穀。酒。油。十分裏一分。搭之頭生个牛羊。做還愿祭。啱樂意祭。个中牲。拱獻祭。个物事。勿是

舊約聖經

申命記

第十二章

二百九十三

食第宜  
於主特簡  
之聖所

毋徇惡俗  
陷拜他神  
之罪

舊約聖經

申命記

第十二章

二百九十四

拉各城裏全可以吃个。但是應該拉儂个上帝耶和華面前。拉伊所揀選拉个地方吃个。那佬那  
 个兒女。用人佬使女。並且住拉那城裏个利未人。全可以吃。凡係那手裏所做个。全應該拉那  
 上帝耶和華面前吃。快活。那要當心。凡係那活拉世界上个日脚。勿可以勿照顧利未人。○那  
 个上帝耶和華。已經照伊所應許。廣闊那个疆界。那心裏想要吃肉。我話。我要吃肉。那就可以隨  
 意吃。若然那个上帝耶和華所揀選來存伊名頭个地方。離開那實在遠。那就可以照我分付那  
 个佬。拉那所住个城裏。拿那个上帝耶和華賜撥那个牛羊來殺。並且凡係那心裏所要个。可以  
 拉那个門口裏吃。像吃獐。吃鹿。能。那可以吃个。勿論潔淨。吃勿潔淨个人。全可以吃个。必過要立  
 心決意。勿吃伊个血。因為血是性命。那勿可以連肉。吃性命一齊吃个。血勿可以吃。應該倒拉  
 地上。像倒脫水能。那勿要吃血。以致那佬那个兒女。行耶和華所快活个事體。必定就得著福氣。  
 但是那所分別聖个物事。搭之那許願个祭。那必要送到耶和華所揀選拉个場化。那燔祭个血  
 肉。應該獻拉那个上帝耶和華个壇上。那祭物个血。要倒脫拉儂个上帝耶和華个壇上。伊个  
 耶和華算善。那有義氣个。全可以永遠得著福氣。○那个上帝耶和華。已經滅脫那所進去。那得  
 著个列國。拉那面前。那接受。那住拉伊拉个地方个時候。那要自家謹慎。恐怕那拉伊拉滅脫个  
 以後。跟從伊拉个惡俗。那拉圈套裏。又要問到伊拉个神道。那話。第个多化。列國那能服事伊拉  
 个多化神道。我也要照伊行个。因為凡係撥耶和華所可惡。那恨个。伊拉全獻奉拉伊拉个多化

誘拜偽神者殺無赦

大義滅親

拜偽神之邑宜滅毋赦

神道、并且伊拉拏兒女燒拉火裏、算獻撥伊拉个多化神道、然而那勿要實蓋事奉那个上帝耶和華。○凡係我所分付那箇應該守咗行、勿可以加添、也勿可以減少。

○若然有先知、或者做夢个出來行奇事、咗異跡、拉那箇中、伊拉所對那話个異跡、咗奇事、若然有應驗、伊拉靠託第个咗對那話、那勿如從那所勿認得个神道、咗服事伊、然而那必定、勿可以聽第个先知、咗做夢人个話頭、因為是那个上帝耶和華試驗那、要曉得那、是盡心盡性、愛那个上帝耶和華否。那應該順從那个上帝耶和華、咗怕懼伊、守伊个誠命、咗聽伊个說話、并且服事伊、愛慕伊、伊个先知、或者做夢个、因為伊个說話、是要叛逆、領那出埃及、救贖那、脫離做奴僕个地方、个上帝耶和華、並且要引誘那、離開那个上帝耶和華、所分付那行个道路、所以那必要使伊死、實蓋末、那可以去脫那箇中个惡事。○若然儂娘个兒子、就是弟兄、或者儂个兒子、儂个囡、儂个娘子、儂同心个朋友、私下引誘儂話、呢勿如去服事別个神道、就是儂咗儂列代祖宗、所勿會認得个、就是儂周圍个百姓、所拜个神道、或者離儂近、或者離儂遠、從地个第邊、直到伊邊、儂必定勿要聽從伊、儂个眼睛、也勿要哀憐伊、勿要慈愛伊、勿要包庇伊、必要殺脫伊、儂必要先動手、使伊死、後首衆百姓也實蓋、儂必要拏石頭來、搥殺伊、因為伊要引誘儂、離開儂个上帝耶和華、就是領儂出埃及、做奴僕个地方、个實蓋末、以色列个衆人、要聞著之、咗怕懼、勿再行實蓋个惡事、拉那箇中。○并且儂若然拉儂个上帝耶和華、使儂住个城裏、聽得有說話話、有一黨惡人、從那箇中出來、引誘一城个人、咗話、呢勿如去服事別个神道、就是那所勿會認得个、儂





毋食自斃  
之物

十分取一  
於主前  
十分取一  
於主前

每三年末  
十分取一  
濟貧

輪豁免年

摸魚公、鶴、鸚鵡、搭之伊个一類、鴛、蝙蝠。凡係躉个飛蟲、那也算伊勿潔淨、咗勿可以吃。凡係潔淨  
 咗飛个物事可以吃个。○凡係自家死个物事、那勿可以吃、可以撥住拉挪城裏个客邊人吃、或  
 是賣撥外邦人吃、因為儂拉儂个上帝耶和華面前、做聖潔个百姓、咗。儂燒小羊、勿可以用伊个  
 老母羊个奶。○每年田裏所出个、儂必定十分裏拏一分、拏儂五穀、酒、油、十分裏一分、搭之頭生  
 个牛羊、儂應該拉儂个上帝耶和華面前、就是拉伊所揀選來存伊名頭个戶蕩、吃、使儂可以學  
 習、常莊敬畏儂个上帝耶和華。儂个上帝耶和華所揀選來存伊名頭个戶蕩、若然離開儂實在  
 遠、儂个上帝耶和華又使儂富足、倘然路途遙遠、儂勿能拏物事送到伊塊去、可以兌換銀子、拏  
 銀子拉手裏、送到儂个上帝耶和華所揀選拉个地方、拉伊塊、照儂心裏所願个、用銀子或者買  
 牛、或者買羊、或者買酒、或者買濃酒、或者買椰心、裏凡係所愛个、同儂一家个、拉儂个上帝耶和  
 華面前、一淘快活、咗。利未人住拉挪當中个、也實蓋、儂勿可以厭棄伊、因為伊拉挪當中、無  
 啥名分、也無啥產業。○到之三年个末脚、應該拏出儂三年裏所出產个十分裏一分、藏囿拉儂  
 个門口裏。利未人爲之拉挪當中、無沒名分、也無沒產業、住拉儂門口裏个客邊人、孤兒、咗寡婦、  
 全可以來吃飽、以致儂个上帝耶和華、可以拉儂凡係所做个功夫、賜福氣拉儂。

到之七年个末脚、那必要行豁免个年分、第个豁免个規矩、凡係放債个、借撥伊个鄰  
 舍、或者族裏弟兄个、必要免脫、勿要償還、因為第个一年要稱爲耶和華个豁免年分、若然外邦  
 人、儂可以催伊還、惟獨儂个物事放撥拉弟兄个、應該豁免、使儂當中無沒窮苦个、因為儂个上

毋以裕免  
年近弗貸  
與貧族

給希伯來  
人自認爲  
奴婢宜如  
何待之

帝耶和華、要拉所賜撥儂做產業个地方上、大賜福氣拉儂。獨是儂應該聽從儂个上帝耶和華  
 个說話、謹守啫行我今日所分付儂一切个誠命、因爲儂个上帝耶和華、必定照伊所應許个說  
 話、啫賜福氣撥儂、使儂可以放債拉多化國度裏个百姓、獨是勿要去借別人、儂將要管束多化  
 國度、伊拉勿可以管束儂。○若然弟兄當中有窮苦个、拉儂个上帝耶和華所賜撥儂个地方上、  
 城門裏、儂勿可以硬心縮手看待儂窮苦个弟兄。儂必要伸儂个手、照伊所缺少个啫借撥伊、使  
 伊足相。儂要自家當心、勿要心裏起惡念、啫話、第七年就是豁免个年分近哉、儂就惡待儂窮苦  
 个弟兄、啫勿周濟伊、使伊爲之儂、啫喊求耶和華、以致歸罪拉儂。儂必要周濟伊、并且勿可以勿  
 情願周濟、爲之第个事體、儂个上帝耶和華拉儂个多化工夫上、啫、凡係儂手裏所做个、必定賜  
 福氣撥儂。因爲窮苦个人、拉儂个地方上、必定永遠有个、所以我分付儂話、儂必要放寬儂个手  
 拉儂个弟兄、就是住拉儂地方上、个貧窮、啫困苦个弟兄。○若然儂个弟兄是希伯來个男、或者  
 希伯來个女、竇撥拉儂、已經服事儂六年、拉第七年上、儂必要釋放伊、離開儂、啫去、讓伊自主、并  
 且讓伊離開儂、啫去自主个時候、勿可以使伊空手啫去、儂應該從儂羊羣裏、穀倉裏、酒醪裏、多  
 拏點來、賜撥伊、也必要照儂个上帝耶和華賜撥儂个啫賜撥伊。儂應該記念自家拉埃及地方  
 做奴僕、儂个上帝耶和華曾經救贖儂、所以今日我拏第个分付儂、用人若然對儂話、我勿願離  
 開儂、我愛儂、啫儂个一家、我倒登拉儂个屋裏好。蓋末儂拏之指、錐、揪伊个耳朵、拉門个立柱上  
 啫穿、實蓋、伊必定永遠做儂个用人、就是待儂个使女、也要實蓋、儂釋放伊、離開儂、啫自主个時

牛羊首生  
之牲畜均  
宜獻主

論逾越節

七七節

候，僮勿可以捨勿得，因為伊已經服事僮有六年，比僮工人加倍拉哉。僮若然實蓋做，僮个上帝耶和華，必要拉僮凡係事體上賜福氣拉僮。○僮个牛羣羊羣當中頭生啫雄个，必要分別為聖啫，歸撥僮个上帝耶和華。僮頭生个牛，勿可以用伊做生活，也勿要剪僮頭生个羊毛。僮搭僮个一家，每年拉僮个上帝耶和華面前吃，就是拉耶和華所揀選拉个地方上。中牲殘疾个，或者蹇脚个，或者瞎眼个，搭之一切有毛病个，僮勿可以用伊獻祭。僮个上帝耶和華，可以拉僮城門口裏吃，潔淨啫，勿潔淨个人，全可以吃像吃獐啫，鹿一樣，不過勿要吃伊个血，要倒拉地上，像水能。

**第二十六節** 僮應該拉亞筆月，拉僮个上帝耶和華面前守逾越節，因為僮个上帝耶和華，拉亞筆月夜裏領僮出埃及啫。耶和華揀選來所存伊名頭个場化，僮應該拉伊塊犖牛羊獻撥僮个上帝耶和華啫，守逾越節。僮守逾越節，勿可以吃有酵頭个餅，應該七日守逾越節，吃無酵頭个餅，就是患難个餅，為之要使僮一生一世，記念出埃及及今日脚，因為僮出埃及，是慌忙出來个。拉僮个境界裏，七日裏勿可以有有酵頭个餅，頭一日夜裏僮所祭个肉，勿可以留到明朝。僮勿可以隨意拉僮个上帝耶和華賜撥僮个城門裏，獻逾越節个祭物。僮要拉下晝日頭落山个時候，就是僮出埃及个時候，拉僮个上帝耶和華揀選來所存伊名頭个場化，獻逾越節个祭物。應該拉僮个上帝耶和華揀選拉个地方，犖肉燒來吃，明朝早晨，僮就可以回到僮个帳篷裏去。六日裏，僮要吃無酵頭个餅，到第七日，應該拉僮个上帝耶和華面前聚聖會啫，勿可以做生活。○以後，僮要核算七個七日，就是拉纜用鐮收割五穀个伊日算起，直到七個七日後，要拉僮个上帝耶

舊約聖經

申命記

第十六章

二百九十九

居廬節

每歲三節  
男丁均宜  
朝主量力  
實物  
宜於諸邑  
設立士師  
官長  
毋傍祭壇  
植木  
毋立偶像  
犧牲純全  
者乃可獻

舊約聖經

申命記

第十七章

三百

和華面前守七七節、照之儂个上帝耶和華賜撥儂个福氣、照儂心裏情願獻个禮物。儂啫儂个兒女用人啫使女、搭之住拉儂城裏个利未人、連之客邊人啫、儂當中个孤兒寡婦、全應該拉儂个上帝耶和華揀選來所存伊名頭个場、要作樂拉儂个上帝耶和華面前。儂要記得儂拉埃及也曾經做過奴僕、所以儂應該謹守啫行第一个律例。○儂拏場上个穀、收拉倉裏个時候、搭之釀葡萄酒个以後、應該七日守搭筵節。守節个時候、儂搭之儂个兒女、用人啫使女住拉城裏个利未人、連之客邊人啫、儂當中个孤兒寡婦、全應該作樂。七日裏儂應該對之儂个上帝耶和華、拉伊所揀選个地方、守節期、因為儂个上帝耶和華、拉凡係儂所得著个產業、搭之儂个上帝耶和華、朝見伊末、勿可以空手去、各人要做个生活上、全賜福氣、所以儂應該作樂。挪个一切男丁、要一年三回、就是除醉節、七七節、搭筵節、到儂个上帝耶和華所揀選个地方、朝見儂个上帝耶和華、朝見伊末、勿可以空手去、各人要照自家个力量、照儂个上帝耶和華賜撥个福氣、啫獻奉。○儂應該拉儂个上帝耶和華所賜撥儂个各城裏、照儂个各支派、設立士師、啫官長、使伊拉照公義判斷百姓。儂勿可以偏袒、勿可以拏外貌看人、勿可以得賄、因為得賄、要遮沒智慧、人个眼睛、拏正直人个說話、當灣曲。儂要尋求公平、以致儂可以活拉啫、得著儂个上帝耶和華賜撥儂个地方。○儂為之儂个上帝耶和華所築个壇旁邊、勿可以種樹木、也勿可以對自家立石像、就是儂个上帝耶和華所恨个。

**圖**凡係牛羊、勿完全啫、有毛病个、勿可以獻撥拉儂个上帝耶和華、因為第一个是儂个上帝耶和華所恨个。○若然、挪當中拉儂个上帝耶和華、凡係賜撥儂个城裏、或男或女、拉儂个上

拜別神者  
須以石擊

案有難斷  
須請命於  
祭司士師

敢違命  
者殺無赦

為君亦當  
循分

帝耶和華面前行惡，咤違背伊個約，勿守我個禁令，去服事咤拜別個神道，或是日頭，或是月，或是天上個星宿。倘然有人拏第個告訴儂，儂聽見之，就要仔細查究，若是確實無疑，果然有第個可惡個事體，行拉以色列人當中，未儂就要拏行第等惡事體，個男或是女，帶到城門口，拏第等男或是女，用石頭來搥伊拉，以致於死。必要憑兩三個干證，勿可以憑一個干證，咤定伊死罪。定伊死罪個時候，干證要先動手，然後衆百姓動手，實蓋未是棄脫惡拉，儂當中。○挪城裏，若然有爭論個事體，儂所勿能判斷，就是流血，大家詞訟，大家相打個事體，儂要起來到儂個上帝耶和華所揀選個地方去，見做祭司個利未人，搭之當時個士師，請問伊拉，伊拉必要告訴儂，那能判斷。伊拉拉耶和華所揀選個地方，分付儂判斷個說話，儂必要照之咤行。凡係伊拉所指點儂個，儂要謹守咤行。伊拉拉擬定拉個律法，教訓儂，搭之告訴儂，判斷個說話，儂必要照之咤行。伊所擬定咤指點儂個，儂勿可以偏拉左邊，咤右邊。若然有人自家專主，勿聽從儂個上帝耶和華面前立拉個祭司，或是士師末，就拏伊個人定死罪，除脫惡拉以色列當中，實蓋是使衆百姓聽見之，怕懼咤，勿再自大道咤擅專做主。○儂到之儂個上帝耶和華賜撥儂得著個地方，咤住拉伊塊，儂若然話，我要設立一個王，管理我，像我周圍個各國能，儂必要拏儂個上帝耶和華所揀選個人，設立做王，儂只可以立儂弟兄當中，做王，勿可以立勿是儂弟兄，咤異邦人做王。但是做王個，勿可以多養馬匹，恐怕伊爲之要多得著馬匹，使百姓回到埃及去，因爲耶和華曾經對儂話，儂勿可以回轉第條路，也勿可以多有妃子，恐怕使伊心裏邪惡，也勿可以多積蓄金銀。

宜常嚴律  
法書

祭司利未  
人弗得地  
為業為其  
業者乃獻  
主之物  
祭司所當  
得者

毋習異邦  
惡俗

舊約聖經

申命記

第十八章

三百零二

○伊登之王位、應該為之自家、拏第个律例抄拉書上、必要照之利未人所存留拉个抄寫一本。王所抄个一本、必要存留拉伊場化咗、要伊一生一世讀熟、使伊曉得怕懼伊个上帝耶和華、謹守咗行第个律法咗律例个一切說話、免之伊向伊个弟兄心裏驕傲、并且免之伊个心偏拉左邊右邊咗、離開第个誡命、實蓋伊咗伊个子孫、可以拉以色列列當、常登拉王位上。

拉耶和華个火祭末、可以吃咗、算伊拉个產業。利未支派拉伊拉弟兄當、中產業無分、耶和華是伊拉个產業、像主向來對伊拉所話个、祭司應該得个名分、就是第个、凡係百姓拉獻个祭物、或牛或羊、要拏伊个腿咗、兩合腮、搭之肚子、撥拉祭司。凡係係先收成个穀咗、酒咗、油搭之、先剪下來个羊毛、也應該撥拉祭司。因為儂个上帝耶和華、從儂各支派裏、揀選伊拉使伊拉咗伊拉个子孫、永遠奉之耶和華个名頭、立之咗事奉。○若然有利未人、照之自家心裏情願、勿論從伊所住个以色列人个城裏出來、到之耶和華揀選个地方、也奉之伊个上帝耶和華个名頭、像伊个弟兄利未人、立拉耶和華面前个、一樣事奉。伊拉除之所賣脫祖宗產業个錢財以外、所得著吃个、大家是一樣數目。○儂到之儂个上帝耶和華、賜撥儂个地方、勿可以做法、現在住拉伊塊个、多化百姓咗、行伊拉所行可惡个事體。儂當、中勿可以有人使兒女從火裏經過、也勿可以有占卜个、邪術个、算數學个、行法術个、書符念咒个、關亡个、附仙个、問死人个、凡係實蓋行个、全是耶和華所極恨个、為此可惡个事體。儂个上帝耶和華、拉儂面前拏伊拉驅逐。儂應該拉儂个上帝

主必設立  
基督即先  
從知成宜聽

僑託主命  
者殺無赦

宜別三邑  
為逃城

誤殺人者  
可遁於彼

耶和華面前，做完全個人。儂所得著第个多化國度，因為伊拉个百姓素來聽信行法術个佬。卜个說話，但是儂个上帝耶和華，斷乎勿許儂實蓋行个。○儂个上帝耶和華，要拉儂弟兄當中，對儂立一个先知搭我一樣，挪全要聽從伊。當日儂拉何烈山，啱會衆个日脚，曾經求過儂个上帝耶和華，話，但願勿再聽見我个上帝耶和華个聲氣，也勿再看見第个旺火佬，免我死亡。伊个時候，耶和華對我話，伊拉所話个，是好个。我要拉伊拉弟兄當中，對伊拉立一个先知搭儂一樣。我挈我个說話，傳授拉伊嘴裏，使伊挈我所分付伊个說話，傳授伊拉。若然有人勿聽我个說話，就是先知奉之我个名頭，啱話个，我必要問伊个罪。若然有先知冒之我个名頭，傳我所勿會分付伊傳个說話，或者奉之別个神道个名頭，啱傳話第个，先知必要殺脫。倘若然心裏想啱話，耶和華勿會分付个說話，俾那能曉得呢。若使先用之耶和華个名頭，啱傳話，或者伊个事體勿成功，勿應驗，第个就勿是耶和華所分付个，是先知自家專主，啱話个，挪勿要怕伊。

○儂个上帝耶和華，滅脫之列國，挈伊拉个地方，賜撥儂啱，儂得著之住拉伊拉个城裏，啱房子裏，儂就要拉儂个上帝耶和華，賜撥儂个地方，分別三座城。挈儂个上帝耶和華，賜撥儂个地方，分做三段，又要修理街道，使殺人个，可以逃避到伊塊去。○殺人个，可以逃避到伊塊，保全性命，就是向來搭人無哈冤讐，啱失手殺伊个鄰舍个，猶如搭同伴進樹林，斬削樹木，手裏挈之斧頭，斬樹木，斧頭忽然削出去，中拉同伴身上，啱以致伊死个，第个人可以逃避到第个城裏，保全性命，恐怕報仇个人，心裏像火燒啱，追伊，為之路遠，追著啱殺伊，但是伊勿應該死个，因為



毋移地界  
侵佔鄰田

人犯罪惡  
乃可定擬

妄證者即  
以其所欲  
陷人之罪

民出戰祭  
可勉以積  
主無怯

伊搭伊素來無沒冤仇个。所以我分付儂話，儂要分別三座城。儂若然謹守，我今日分付儂个一切誠命，敬愛儂个上帝耶和華，常莊行伊个道路，儂个上帝耶和華照之對儂祖宗所立个誓，伊所應許撥儂祖宗个全地全賜撥儂，使儂个境界廣闊，難末儂要拉第个三座城以外，再分別三座城，免得無罪个血，流拉儂个上帝耶和華所賜撥儂做產業个地方，也免之流血个罪，歸到儂身上。○人若然有冤家，等有機會攻打伊，傷之伊个性命，逃到第个三座城當中个一座，伊本城个長老，就要差人去捉伊出來，交代撥拉要報仇个手裏，殺脫伊。儂个眼睛，勿要哀憐伊，實蓋以色列當中，可以除脫流無罪个血，以致儂得著福氣。○儂个上帝耶和華賜撥儂做產業个地方上，勿可以移開古時人定拉个界限，啗佔鄰舍个田地。○人勿論犯啥罪，啗作惡，勿可以憑一个干證，定伊个罪，要憑兩個干證，或是三个干證，定當伊个事體。若然有做假干證，个起來做干證，話某人行惡，第个兩個爭論个人，應該並排立拉耶和華面前，啗當時个祭司，啗士師面前，士師要細底查究，果然伊是假干證，實在做假干證，啗要害伊个弟兄末，就拏伊所要害伊弟兄个害，加拉伊身上，實蓋從儂當中拏惡除脫。其餘个人，要聽之啗怕，以後勿敢再行實，蓋个惡拉，儂當中，啗个眼睛，勿要存哀憐，性命要償還性命，眼睛要償還眼睛，牙齒要償還牙齒，手要償還手，脚要償還脚。

**開** 儂出去搭仇敵打仗，若然看見馬啗車子，搭之兵丁比儂多，儂勿要怕，因為領儂出埃，及个儂个上帝耶和華搭儂一淘拉，挪出戰个時候，祭司要到百姓面前，告訴啗話，以色列人要

軍長宜告  
執宜旋反  
不與於戰

臨城欲攻  
先告以和  
願和與否  
各有以待

何邑當滅

攻城毋伐  
果木

聽拉、挪今日搭讐敵打仗，勿要膽小，勿要怕吃驚嚇，勿要因為讐敵吃抖，因為有挪个上帝耶和華搭挪一淘去，要為之挪攻打讐敵吃救挪。族長也要對百姓話，有哈人起造新房子，還勿會完工，末可以歸去，恐怕伊陣亡吃，撥別人去完工。有哈人種葡萄園，還勿會吃伊个果子末，可以轉去，恐怕伊陣亡吃，撥別人去吃。有哈人聘定之娘子，還勿會討未，可以轉去，恐怕伊陣亡吃，撥別人討去。族長應該再對百姓話，有哈人怕吃膽小，可以轉去，恐怕伊个弟兄，為之伊个膽小吃也。像伊能。族長分付百姓完之，就應該立軍長，統領隊伍。○儂到一个城池，要攻打，先要講平安个說話。伊拉若然擊平安个說話，回頭儂吃，對儂開城門，難末伊个城裏个衆百姓，全要完稅拉儂吃。服事儂。城裏个百姓，若然勿情願搭儂和好，要搭儂打仗，儂就可以圍困城池。儂个上帝耶和華，擊伊个城，交代拉儂手裏之儂，可以用刀殺盡城裏个一切男子。獨是女人，小团，中牲，搭之城裏，凡係所有个，就是伊擄掠个一切財物，儂可以為之自家吃。全擊去，儂可以享受儂所擄掠儂。讐敵个物事，儂个上帝耶和華，所賜撥儂个。離開儂極遠个多化城池，就是勿屬第个列國个一切城池，應該實蓋待伊拉。但是儂个上帝耶和華，賜撥儂做產業个，第个多化國度裏个城池，伊个當中个人，勿可以留一个活拉。應該照之儂个上帝耶和華，分付儂个，就是赫族、亞摩哩族、迦南族、比哩洗族、希未族、耶布斯族，全要滅絕，免之伊拉教挪做法伊拉，可恨个事體，就是伊拉拜伊拉神道个行為，使挪得罪挪个上帝耶和華。○儂長遠圍困吃，攻打儂所要得个城池，勿要用斧頭斬壞伊个樹木，因為田裏个樹木，結果子可以養活人，儂也可以吃，勿要斬來做攻打城。

遇斃於野  
者未知孰  
殺官有所  
罪以除其

妻被擄之  
女為妻宜  
如何待之

母以私愛  
廢家子

池个軍器。獨是儂曉得勿結果子个樹，可以斬下來築營盤，打破儂讐敵个城池，直到投降。

○**第二十一** 儂个上帝耶和華所賜撥儂得著个地方上，若然撞著一个人殺脫，屍首倒拉田裏，**第** 勿曉得哈人殺个難末長老搭之士師，應該出去從殺人拉个地方，量量離四面个城幾化遠，看那裏一个城，離開殺人个地方最近，伊个城裏个長老應該拏一隻勿會耕種歇，勿會背軛頭个小雌牛，伊个城裏个長老必要牽第隻小雌牛，到流水个溪，勿耕種个山谷裏，漸漸小雌牛个頸骨，衆祭司利未个子孫，全應該來，因為儂个上帝耶和華曾經揀選伊拉服事伊，并且奉之耶和華个名頭，祝福百姓，所有爭論，咭相打个事體，全聽憑伊判斷，離開殺人最近个城池个長老，應該拉溪裏，漸漸頸骨拉个小牛上頭淨手，話，佢个手，勿會流第个血，佢个眼睛，也勿會看見个耶和華呀，求儂哀憐儂个以色列百姓，是儂已經救贖拉个，勿要使無罪个血歸撥儂个以色列百姓，蓋末流第个血个罪，可以得著饒赦，儂實蓋行耶和華所快活个事體，就可以拏流無罪个血个罪，從儂當中除脫。○儂出去搭儂个對敵爭戰，儂个上帝耶和華，交代拉儂手裏，擄掠之伊拉个人，去。擄掠拉个當中，儂看見有一个趣个小姐，就愛慕伊，要討伊做娘子。儂就可以領伊到儂个屋裏，使伊雍之頭，修之指甲，脫脫擄來个辰光，著拉个衣裳，住拉儂个房子裏，寫之伊个爺娘，哭一個月，難末搭伊同房，儂做伊个丈夫，伊做儂个娘子。倘然後來儂勿歡喜伊，應該隨伊个意思，讓伊去，切不可寫之銀子，咭賣脫伊，勿可以待伊像奴婢，因為儂已經差辱伊哉。○人若然有兩個娘子，一个是愛拉个，一个是勿愛个，愛拉个，咭勿愛个，倒全養兒子，長

忤逆子宜如何治之

因罪見殺懸於木者不可懸至次日

宜廣行仁愛

男毋著女衣女毋著男衣  
雌鳥伏雛不可並取

子是勿愛个養拉个，到之擎家產分撥兒子个時候，勿可以擎勿愛个養拉个，勿算長子老，擎愛拉个養拉个，立做長子，必要擎勿愛个養拉个兒子做長子，擎凡係所有个產業加倍分撥伊，因為是儂力量強壯个時候養拉个老，長子个名分應該歸撥伊。○人若是有忤逆个兒子，勿聽伊爺个說話，也勿聽伊娘个說話，雖是責備伊，仍舊勿肯聽，蓋未伊个爺老娘，應該捉半伊，拖伊到本處个城門口見本城个長老，對本城个長老話，第个是我个兒子，是疲頑老忤逆，勿聽我个說話，花費錢財，貪吃嗜愛酒，實蓋伊个城裏个百姓，必定擎石頭來搥殺伊，實蓋未，儂除脫惡拉，挪當中，以色列个衆人，必要聽得之老懼怕。○偷然有人犯之死罪，老要伊死个儂，掛伊拉樹上，勿可以讓伊个屍首一夜掛拉樹上，就要當日埋葬，免脫污穢，儂个上帝耶和華，賜撥儂做產業个地方，因為凡係所掛拉个是撥上帝所咒詛个。

○儂若然看見儂弟兄个牛羊，走差之路，勿要假做勿看見，必要領伊歸到儂弟兄場化。若然弟兄離開儂遠，或者儂勿認得，蓋未牽到自家个屋裏，留拉等儂个弟兄來尋，然後歸還伊。伊个驢子，必要實蓋伊个衣裳，也應該實蓋凡係儂弟兄失脫拉个物事，儂看見之，全必要實蓋做，勿要假做勿看見。○若是儂看見弟兄个牛，老驢子，跌拉路上，勿要假做勿看見，必要幫助伊，老扶伊起來。○女人勿許著男人个衣裳，男人也勿許著女人个衣裳，凡係有實蓋做个，是撥儂个上帝耶和華所厭棄个。○若然路上，撞著寫窠拉儂面前，或者拉樹上，或者拉地上，窠裏有小窩，或者者有蛋，老寫哺拉小窩上，或者者哺拉蛋上，儂勿可以捉老寫連之小窩，必要讓伊个老寫

屋頂須圍  
以欄免人  
傾墜  
凡物不可  
亂懸  
宜懸於  
女之四  
治罪妻者

治姦夫淫  
婦例

治強姦例

去咗，捉伊个小窩，以致儂可以得著福氣，咗日腳長久。○儂造新个房子末，必要造欄干拉屋頂上，恐怕有人從上頭跌下去咗，以致流血个罪歸拉儂个屋裏。○儂勿要拏雜合个種撒拉儂个葡萄園裏，恐怕儂要失脫一切个菓子，就是撒个種咗搭儂葡萄樹个菓子，全要失脫。儂耕田，勿要牛咗驢子一淘用，儂勿可以著毛咗麻夾雜个衣裳。○儂應該拉所著个衣裳上，周圍做鬚頭。○若然人討之娘子，搭伊同房之後咗，厭棄伊，使伊受毀謗咗，以致伊受不美之名咗話，我討第个女人，搭伊同房，我曉得伊勿貞潔。小姐个爺娘，就要拏伊个因守貞个憑據，到本城个城門口見長老。小姐个爺，必要對長老話，我拏自家个因，撥第个人做娘子咗。伊厭棄个，伊已經使伊受毀謗咗話，我曉得儂个小姐勿貞潔，然而我个小姐守貞个憑據拉裏，爺咗娘，必要拏布攤拉本城个長老面前。伊个本城个長老，必要捉伊个人來責罰伊，為之伊拏不美之名，加拉以色列个貞女咗，所以必要罰伊銀子一百睷喀。約五撥小姐个爺，小姐仍舊做伊个娘子，一生一世勿能休脫个。若然伊个事體是實在个，小姐也無沒守貞个憑據，伊拉必定捉伊个小姐出來，到伊娘家个門上，本城个人，必定要拏石頭來搥殺伊，為之伊拉拉以色列當中，實在是邪惡行淫亂拉。娘家咗，實蓋末，儂除脫惡拉个當中。○人若然搭有丈夫个女人同房，末全必要使伊拉兩家頭死，實蓋末，儂除脫惡拉以色列當中。○若然小姐已經受夫家聘定，有人拉城裏撞著伊咗，搭伊同房，儂必要捉兩個人到城門口，拏石頭來搥殺，為之第个小姐，雖是拉城裏，也勿喊叫，第个男人，是羞辱伊鄰舍个娘子咗，實蓋末，儂除脫惡拉个當中。○若然有男人撞著已經受聘拉

例合若以何

上之會就  
得入孰不

出戰以特  
潔為務

个小姐拉荒野裏，勉强搭伊同房，不過要使勉强搭伊同房个男人死，但是小姐無沒該死个罪，因為第个事體，是如同人起來殺伊个鄰舍能，因為伊撞著伊拉荒野裏，已經受聘拉个小姐，雖是喊叫，也無人搭救个緣故也。○若然男人撞著，勿會受聘个小姐，勉强搭伊同房，吃攪人看，見勉强搭伊同房个男人，必要拏五十哩，啞个銀子，攪拉小姐个爺，又要討伊做娘子，一生一世，勿能休脫，因為伊已經羞辱伊哉。○人勿可以討爺个續絃，也勿可以摸開爺个下身衣裳。

凡係人外腎受傷个，或者割脫个，全勿可以進耶和華个會。○私困勿可以進耶和華个會，直到伊个十代，也勿可以進耶和華个會。○亞捫人摩押人，勿可以進耶和華个會，就是到十代，也勿可以進耶和華个會，直到永遠，因為挪出埃及个時候，伊拉勿會拏餅吃水來拉路上迎接挪，并且為之對敵挪，賄託米所波大米个比奪人，庇耳个兒子，巴蘭來咒詛挪，然而儂个上帝耶和華，勿聽巴蘭，儂个上帝耶和華，使伊个咒詛變為祝福个話頭，為之儂个上帝耶和華，愛儂个緣故，儂在生个日脚，直到永遠，勿要對伊拉謀為得著平安，啞益處。○儂勿要厭棄以東人，因為伊拉搭挪是弟兄，也勿要恨埃及人，因為儂曾經拉伊塊地方做客邊人，啞伊拉个子孫，到第三代，纔纔可以進耶和華个會。○儂若然出兵去攻打對敵，應該謹慎，勿要作惡，挪當中，若然有人拉夜裏受之污穢，應該出去到營外頭，勿可以進營裏，到夜快，伊要用水自家淨浴，等到日頭落山之，可以進營，儂應該拉營外頭，定當一个戶蕩，可以到伊塊去，儂拉軍器當中，應該有一把鋏，儂大便个時候，要用伊掘泥來遮沒，因為儂个上帝耶和華，拉儂个營當中行走，保護

論待逃奴

禁止娼優

不可以可憎之財購買祭物

毋取利於族人

論發願

論入人田園

論休妻

咍救僮、使僮個對敵、敢拉僮面前、因為僮個營是聖潔、免脫伊看見僮當中個勿潔淨咍離開僮。  
 ○若然有奴僕、要逃避主人跑到僮場化、僮勿可以拏伊交代拉伊個主人、應該讓伊住拉挪當  
 中、勿論伊情願住拉挪裏一個城裏、就讓伊住拉、勿要暴虐伊。○以色列個多化女人當中、必  
 可以有妓女、以色列個多化男人當中、必勿可以有變童。僮勿可以拏妓女所得著個錢財、或者  
 賣狗個價錢、進僮個上帝耶和華個殿咍還願、因為第個兩樣、是僮個上帝耶和華所厭棄個。○  
 僮勿要向僮個弟兄取利錢、或者銅錢個利錢、或者糧食個利錢、以及凡係可以生息個物事、個  
 利錢。僮可以向外邦人取利錢、勿可以向僮弟兄取利錢、以致僮個上帝耶和華、拉僮手裏凡係  
 所做個、搭之要去得著個地方、可以賜福撥僮。○僮已經許願拉僮個上帝耶和華、勿要耽擱咍  
 勿還願、因為僮個上帝耶和華要問僮、難末僮有罪哉。僮若然勿曾許過願、就無罪。僮嘴裏所  
 話個、拉僮個上帝耶和華面前許願獻禮物、僮必要照之僮所話個咍做。○僮若然進鄰舍個葡  
 萄園、可以隨僮個意思吃飽、獨是勿可以裝拉僮個傢生裏。僮若然進鄰舍個麥田、可以用手來  
 摘麥稈頭、獨是勿可以用鎌來割鄰舍個麥。

第三十四章  
 人若然討之娘子、曉得伊勿潔淨咍、勿歡喜伊、可以寫休書來交代拉伊手裏、使伊  
 離開伊個屋裏咍休脫伊、第個女人、離開伊個一家、可以去別別人個娘子、若然後夫、也厭棄伊、  
 也寫好之休書、交代伊手裏、使伊離開伊個屋裏、或者伊個後夫、討之伊以後咍死之、伊個前夫、  
 已經休脫伊、勿可以拉伊受羞辱、以後再討伊做娘子、為之第個事體、是耶和華所厭棄個。僮

新婚者不  
必出征  
毋以磨爲  
質

拐誘人口  
者救無赦  
論惡類

論貨物取  
質

毋欺備人

治罪毋株  
連  
判斷宜公  
宜廣行濟  
恤

个上帝耶和華所賜撥儂做產業个地方，勿要使伊有罪。○人若然新討之娘子，勿要使伊出去  
爭戰，也勿要使伊管公事，不過住拉屋裏一年，是要安慰伊所討拉个娘子。○人个磨子，勿論上  
月或者下月，儂勿可以拏來做押頭，因爲押第个，猶如押人个性命。○人若然拉本族弟兄當中，  
就是拉以色列人當中，拐騙人來，或者使喚伊，或者賣脫伊，必要拏拐騙个人，定伊死罪，實蓋未  
除脫惡拉儂當中。○儂應該當心癩瘋病，凡係祭司利未人，拏我所分付伊拉个規條來教訓儂，  
那應該遵守啫行。那出埃及个以後，拉路上，儂个上帝耶和華拉米利暗身上所行个事體，那應  
該記念个。○儂借物事拉鄰舍，勿要進伊个房子，拏押頭，儂必要立拉外頭，等借物事个人，自家  
去拏伊个押頭來交代儂。若然伊个人是窮苦个，勿可以留伊个押頭過夜，日頭落山个時候，儂  
必要拏伊个押頭還伊，以致伊個時候有鋪蓋，伊必要爲之儂祝福，第个是拉儂个上帝耶和  
華面前，算儂有義氣个。○窮苦佬欠缺个相幫人，或者是儂个弟兄，或者是客邊人，住拉儂个地  
方个，拉儂門口裏个，全勿可以虐待个，必須當日撥工錢拉伊，勿要到日頭落山，因爲伊爲之窮  
个緣故，拉工錢上切切於心个，勿未恐怕伊要喊求耶和華，佬儂有罪哉。○勿可以爲之兒子个  
罪佬定爺个死罪，也勿可以爲之爺个罪佬定兒子个死罪，各人應該爲之自家个罪佬死。○客  
邊人佬無爺困，若然有爭訟个事體，儂勿可以偏斷，也勿可以拏寡婦个衣裳來做押頭，儂應該  
記念儂曾經拉埃及做奴僕，儂个上帝耶和華贖儂出伊塊地方，所以我分付儂行第个事體。○  
儂拉田裏割麥，若然忘記一捆拉田裏，勿要轉去拏第个必要撥拉客邊人佬，孤兒寡婦，實蓋儂



个上帝耶和華、可以拉儂手裏所做个工夫上、賜福氣拉儂。○儂揪橄欖樹个以後、勿要再揪伊丫枝上所剩拉个、第个、必要撥拉客邊人啫孤兒寡婦。儂探之儂个葡萄以後、勿要再採、第个、也必要撥拉客邊人啫孤兒寡婦。儂要記念自家、從前拉拉埃及地方做奴僕、所以我分付儂行第个事體。

扑責以四  
十為成册  
逾其數  
牛嚼穀時  
毋籠其口

論弟與兄  
立嗣

無恥  
公

人若然有爭訟、必須到士師場化聽審判、士師應該拏有義氣、个人稱為有義氣、拏惡人定罪、若然惡人要受責打、應該使伊伏拉地上、拉士師面前、照之伊个罪、啫照數責打伊、只好打伊四十記、若然過之、第个數目、儂就看輕儂个弟兄哉。○儂个牛拉踏穀个時候、勿要套住伊个嘴。○同居个弟兄、若然死之一个、伊無沒兒子、死人个寡婦、勿可以再醮拉外頭人、伊丈夫个弟兄、必要討伊做娘子、盡阿叔个道理、伊養个頭生兒子、必要承繼拉阿哥做後嗣、以致伊阿哥个名頭拉以色列人當中、勿滅絕。若然伊个人、勿歡喜討伊弟兄个寡婦、蓋末伊弟兄个寡婦、應該到城門口、對長老話、我死拉个丈夫个弟兄、勿肯為之、伊个弟兄、接續伊个名頭拉以色列當中、也勿肯對我盡阿叔个名分、難末伊城裏个長老、必定要叫伊來問伊、伊若然決意話、我勿願討伊、蓋末伊阿哥个寡婦、應該拉長老面前、脫脫阿叔个鞋子、吐嚙唾拉伊个面上、啫話、凡係人、勿肯為之、伊个阿哥養兒子、傳後代、个、應該實蓋待伊、難末拉以色列當中、必要稱伊是脫鞋子个一家。○若然有两个人相打、一个人个娘子來、伸出手來、捏住打伊丈夫、个人个下身、啫要救伊个丈夫出去、末、儂就應該斬斷伊个手、勿要哀憐伊。○儂袋裏、勿可以有一大一小兩樣个

宜滅亞馬  
力族於世

宜獻初實  
於主所擇  
之聖所以  
申感謝

稱。上  
稱。儂屋裏勿可以有一大一小兩樣个斗。儂應該有較準公平个稱。也應該有較準公平个斗。以致儂拉儂个上帝耶和華所賜撥儂个地方。有長久个日脚。因爲凡係有做實蓋个事體。就是一切勿公義个。是耶和華所厭棄个。○儂出埃及个時候。亞馬力人那能待儂。儂必要記念个。就是伊拉勿怕上帝。拉路上撞著之。挪。趁挪疲倦个時候。攻打挪後底一隊軟弱个人。所以儂个上帝耶和華。保佑儂離開四面个對敵。使儂个安。咗住拉儂个上帝耶和華所賜撥儂做產業个地方。到伊个辰光。儂就應該挈亞馬力人个名頭。從天下塗抹。切勿可以忘記。

上帝耶和華賜撥儂个地方。已經得著之。咗住拉。就要挈儂个場化。儂要去見當時做祭司个。對伊話。我今日明白告訴儂个上帝耶和華。我已經到之。耶和華向儂祖宗立誓。應許賜撥儂个地方。故祭司就從儂手裏。挈之籃。獻奉拉儂个上帝耶和華个壇前。儂要拉儂个上帝耶和華面前話。我祖宗是一个飄流个亞蘭人。帶之勿多幾个人。到埃及。就攔拉伊塊。成功之興旺。咗茂盛个。大族埃及人。虐待咗苛刻儂。硬逼儂做苦工。儂喊求儂祖宗个上帝耶和華。耶和華聽儂个聲氣。照顧儂受个困苦。艱難。暴虐。耶和華用大能幹个手。伸出之臂膊。大顯出可怕个事體。異跡咗奇事。領儂出埃及。并且領儂到第塊。挈第塊流奶咗蜜糖多个地方。賜撥儂。主呀。現在我挈儂賜撥我个地方。上先結个菓子。我已經帶來哉。難末以後。儂挈來供拉儂个上帝耶和華面前。并且拉儂个上帝耶和華面前。敬拜儂。應該快活儂个上帝耶和華。

每三年土  
產十分取  
一畢其事  
宜敬告主

宜竭誠遵  
行律法  
主必踐約

摩西令民  
立石為法

舊約聖經

申命記

第二十七章

三百十四

賜撥儂搭之儂一家个福分、儂搭之利未人啫拉儂當中个客邊人也要快活。○儂每逢到三年、就是十分裏拏一分个年分、一切土產裏拏出十分之一完畢之末、難末拏來撥拉利未人啫客邊人、搭之孤兒寡婦、使伊拉拉儂城裏得著吃飽、儂要拉儂个上帝耶和華面前話、我勿會留聖个物事拉我屋裏、我照之儂分付我个命令撥拉利未人啫客邊人、搭之孤兒寡婦、我勿會違背、忘記儂个一切誠命、喪事个時候、我勿會吃个也勿會拏去做勿潔淨个用頭、也勿會為之死人啫費用、我聽從我个上帝耶和華个說話、我全照儂个分付啫行个、求主從儂个聖所、就是從天上朝下看、要賜福儂个百姓以色列人、搭之儂賜撥儂个地方、就是向侂祖宗立誓賜撥儂流奶啫蜜糖多个地方。○今日儂个上帝耶和華、分付儂行第个多化律例啫法度、儂應該要盡心盡靈謹守啫行。今日儂已經認耶和華一定是儂个上帝、就要走拉伊个路上、守伊个律例啫誠命啫法度、聽從伊个說話、耶和華今日也照伊應許个話頭、認儂一定是伊个百姓、要儂謹守伊个一切誠命、實蓋未、儂得著名聲尊貴、榮耀勝過之伊所立个萬國、又照伊所應許个說話、使儂拉儂个上帝耶和華面前做聖个百姓。

摩西搭以色列个長老、分付百姓話、儂要守我今日分付儂个一切誠命、儂過之約但河个日脚、到儂个上帝耶和華賜撥儂个地方、應該拏幾塊大石頭豎起來、粉刷之石灰、儂過河个以後、要拏第个一切律法个說話、寫拉石頭上、以致儂可以到儂个上帝耶和華賜撥儂个、就是流奶啫蜜糖多个地方、照儂祖宗个上帝耶和華應許儂个、所以儂過之約但河个以後、要

宜用完石  
築祭壇

命十二支  
派分立二  
山  
山官

拉以八山上立我今日所分付那要粉刷个石頭。拉伊塊對儂个上帝耶和華築一座石頭个祭壇。勿可以用鐵器傢生來造。要用一塊一塊圍个石頭。築儂个上帝耶和華个祭壇。又拉壇上獻燔祭。拉儂个上帝耶和華。儂又應該獻酬恩祭。拉伊塊吃佬作樂。拉儂个上帝耶和華面前。儂要掣第个律法个一切說話。詳細明白寫拉石頭上。○摩西搭做祭司个利未人對以色列衆人說話。以色列人呀。要當心聽拉儂今日成功之儂个上帝耶和華个百姓哉。應該聽從儂个上帝耶和華个說話。行伊个誠命。佬律例。就是我今日所分付儂个。○當日摩西分付百姓。佬話。挪過之約但河以後。西面利未猶大。以薩迦。約瑟。便雅憫。要立拉其哩。心山上。祝福百姓。流便。迦得。亞設。西布倫。但。納大利。要立拉以八山上。話咒詛个說話。利未人。要大之聲氣。佬對以色列衆人說話。○匠人手裏所做个。就是雕刻佬鑄个偶像。儂个上帝耶和華所恨个。凡係藏箇个。必要受咒。衆百姓回頭話。亞孟。○凡係看輕爺娘个。必要受咒。衆百姓回頭話。亞孟。○凡係私搬鄰舍田裏分界限个。必要受咒。衆百姓回頭話。亞孟。○凡係使瞎子走差路个。要受咒。衆百姓回頭話。亞孟。○凡係偏斷客邊人。佬孤兒寡婦。詞訟个。要受咒。衆百姓回頭話。亞孟。○凡係搭爺个。續絃同房。佬羞辱爺个。要受咒。衆百姓回頭話。亞孟。○凡係搭走獸交合个。要受咒。衆百姓回頭話。亞孟。○凡係搭合爺佬各娘。或是合娘佬各爺个。姊妹同房个。要受咒。衆百姓回頭話。亞孟。○凡係搭丈母同房个。要受咒。衆百姓回頭話。亞孟。○凡係暗裏打人个。要受咒。衆百姓回頭話。亞孟。○凡係得賄佬害殺無罪个。要受咒。衆百姓回頭話。亞孟。○凡係勿遵守律法个。要受咒。衆百姓回頭話。

亞孟。

順從主言  
必蒙諸福

違悖主言  
必蒙諸禍

命。儂个上帝耶和華要使儂高佬勝過天下萬國。儂若然聽從儂个上帝耶和華个說話未第个  
 多化福氣必定降到儂身上。儂拉城裏要得著福氣。拉田裏也要得著福氣。儂拉胎生个裏地上  
 所出个裏中牲所落个裏牛个小牛。咗羊羣裏全得著福氣。儂拉籃咗盤裏要得著福氣。兒女多个福  
氣上產萬多个福中牲牛羊羣多个福吃个滿籃滿盤个福 儂進門口得著福氣。出門口也得著福氣。○讐敵來攻打儂。耶和華要使伊拉  
 撥儂打敗。伊拉從一條路上來攻打儂。要拉儂面前從七條路上逃走。耶和華要使儂拉倉間裏  
 咗。凡係儂手裏所辦个事體上得著福氣。儂住拉儂个上帝耶和華賜撥儂个地方上。伊要降福  
 氣撥儂。若然儂守儂个上帝耶和華个分付咗。走拉伊个路上。儂个上帝耶和華要照之伊向儂  
 所立个誓立儂做伊聖个百姓。地上个多化百姓看見儂是稱為耶和華个百姓。全怕懼儂。儂住  
 拉耶和華向儂个祖宗立誓應許賜撥儂个地方上。耶和華要使儂錢財富足。使儂所生養个儂  
 个中牲所落个儂个地方出產个全茂盛。耶和華要為之儂開寶庫。使天隨時降雨拉儂个地方  
 上。要拉凡係儂手裏所辦个事體上賜福氣撥儂。使儂放債拉多化國度。儂倒勿致於借債。耶和  
 華要使儂坐拉上頭。勿坐拉下底。立儂做頭。勿使儂做尾巴。儂若然聽從我今日所分付儂个守  
 之咗行儂个上帝耶和華个命令。勿偏拉左邊咗右邊。勿離開我今日所分付儂个說話。勿順從  
 服事别个神末。必定得著第个一切福氣。○儂若然勿聽從儂个上帝耶和華个誠命。勿照我今

日所分付儂个、勿守喺勿行伊个一切誠命喺律例末、第个多化咒、要臨到儂身上。儂拉城裏要受咒、拉田裏也要受咒。儂个籃喺盤要受咒。儂所生養个儂地方上出產个、儂个牛羣羊羣所落个、要受咒。儂進來啫出去、也要受咒。○儂若然作惡、喺棄脫我、耶和華要拏瘟疫傳染儂、使儂拉要去得做个事體上受咒、受驚嚇、遇著災難、以致儂立刻滅亡。耶和華要拏瘟疫傳染儂、使儂拉要去得著个地方上滅絕儂。耶和華要使儂生勞病、熱病、發躁、瘧子、啫遇著刀兵、又使儂種拉个、撥風吹乾嗽、也要霉爛。伊第个一切災難逼害儂、直到儂滅亡。耶和華要使儂頭上、个天像銅、脚下个地像鐵。耶和華勿使雨降拉儂地上、使塵塵沙、從天上降下來、使儂滅亡。○耶和華要使儂撥擲敵打敗、儂從一條路上去對擲敵打仗、儂要拉伊面前、從七條路上逃走、使儂奔波拉天下萬國、天空裏个窩、地上个走獸、要來吃儂个屍首、無人驅逐。耶和華要拏埃及人所生个毒疔、痔瘡、疔癩、疥癬、痒癩、瘡、加拉儂身上、使儂勿能醫治。耶和華要使儂發癡、啫眼睛瞎、心裏昏亂。儂拉日中摸來摸去、像瞎眼个拉暗裏、摸个能、儂所做所行、个得勿著順當、常庄遭著暴虐、啫搶奪、無人救儂。儂聘定拉个娘子、別人要搭伊同房、儂造拉个房子、勿能得住、儂種拉个葡萄園、得勿著伊个葡萄。儂个牛拉儂眼前殺儂、無得吃、儂个驢子拉儂面前撥人奪去、勿歸還儂。儂个羊要交代拉儂个警敵、無人來相救儂。个儂个兒女、要擄去歸撥外邦、儂終日望拉、造於眼睛糊塗、獨是儂个手無力搭救。儂向來勿認得、个外邦人、要吃儂地方上、个果子、獨是儂常庄要受逼害、啫暴虐。實蓋、儂眼睛所看見之必要發癡。耶和華要拏惡瘡、加拉儂膝、餒頭上、啫腿上、從脚底上、直到頭頂。

上、勿能醫治。○耶和華要拏儂搭之儂所立管儂个王，帶到儂佬儂个祖宗所勿認得个國度裏去。拉伊塊儂要服事別个神，就是木頭啫石頭所造拉个。儂拉耶和華領儂到个一切國度裏，撥人希奇，撥人譏諷啫當話柄。儂田裏所種个極多，收著个倒少，因爲撥蝗蟲吃脫哉。儂種啫培植拉个葡萄園，倒得勿著拏葡萄來做葡萄酒，因爲撥蟲吃脫哉。儂合境界裏有橄欖樹，倒得勿著油抹儂个身體，因爲橄欖全脫哉。儂養个男女，倒勿能算儂个，因爲伊拉必要遭著擄掠。儂个樹木啫地裏出產个要撥蝗蟲吃盡。住拉挪當中个客邊人，要昇高，儂要降來低微。伊要借撥儂，儂倒勿能借撥伊。伊要做頭，儂要做尾巴。第个一切咒詛要臨著儂，追趕啫追著儂，直到儂滅亡。因爲儂勿聽從儂个上帝耶和華个說話，勿守伊分付儂个誠命律例啫。第个一切咒詛要貼住拉儂啫。儂个子孫身上，使人看之做希奇啫當憑據，直到永遠。○因爲儂富足个時候，勿肯歡心樂意敬奉儂个上帝耶和華，所以儂要餓啫渴啫赤膊，缺少一切个動用啫。服事儂个上帝耶和華差來攻打儂个讐敵，伊要拏鐵碗頭放拉儂頸骨上，拏儂滅絕。耶和華要從地个盡頭，使遠方个國度像鷹能飛來攻打儂，而且伊个土音，儂也勿懂。伊个面孔，惡勿顧恤，老个勿哀憐，小个伊要吃儂中牲所落个啫。地方上，个土產，直到儂滅亡，伊也勿剩點五穀啫葡萄酒搭之油，連之小牛啫羊羣拉儂，直到伊使儂滅亡。伊要圍困儂拉各處城裏，直到儂靠托高大啫堅固个城牆，全坍倒拉儂个全地。伊必要拏儂圍困拉儂个上帝耶和華所賜撥儂个全地上，个一切城裏。儂拉受著圍困啫，受儂个讐敵逼害，儂拉苦難个時候，儂要吃儂个上帝耶和華賜撥儂生養拉个

兒女个肉、讐敵拏<sup>五</sup>那園困拉一切城裏、那受逼害个時候、就是那當中軟弱啫細膩个人、爲之毫無留存、也要吃自家兒女个肉、并且彈出之眼睛、看伊个弟兄啫親愛个娘子、搭之所剩拉个兒女、伊自家吃兒女个肉、勿分撥伊拉吃、讐敵拏<sup>五</sup>那園困拉城裏、那受逼害个時候、那當中就是軟弱啫細膩、素來脚勿肯踏地个女人、也要拏伊所生養个兒女啫、從伊身上所出來个胞衣拉暗裏吃、也彈出之眼睛、看伊親愛个丈夫啫、伊个兒女、因爲一無所有啫、所以也必要吃。○儂若然勿守啫、勿行凡係記拉第个書上、个律法、勿怕第个有榮耀啫、可怕个名頭、就是儂个上帝耶和華、難末耶和華要拏希奇个災難、加撥儂啫、儂个子孫身上、全是大啫、長久个災難、而且重啫、長久个病痛、又使儂再發埃及國个各樣病、第个病勿離開儂个身體、耶和華又拏勿會記拉第个律法書上、个各樣病痛啫、災難、降拉儂身上、等到儂滅盡、那從前雖然像天上个星能多、因爲那勿聽從、那上帝耶和華个說話、所以只剩得幾个人、耶和華從前爲之、儂啫歡喜行善拉、儂使那多、現在耶和華勦滅、那使那滅亡、也是耶和華歡喜行个、那從那要去、得著个地方上、受著拔脫、耶和華要使那散開拉、萬國中、從地个第邊盡頭、到地个伊邊盡頭、那要拉伊塊、服事别个神、就是那啫、那个祖宗、從前所勿認得个、就是石頭啫、木頭造拉个、拉第个多化國度裏、儂得勿著平安啫、立脚个地方、耶和華要拉伊塊、使儂心裏驚嚇、瞳人散光、心裏擔憂、儂个性命危險啫、無沒一定、儂日夜驚嚇、自料難保性命、因爲心裏驚嚇、个眼睛裏、看見个早晨要話、巴勿能夜之末好、夜裏要話、巴勿能早晨末好、耶和華用之船、要使那回到埃及去、走我曾經告訴過、那勿再



摩西述主  
所行之大  
事勸民順  
從

摩西告民  
主欲與之  
立約

看見个路，拉伊塊，人要拏，那賣拉，讐敵做用人，啫使女，倒無人要買。

搭以色列人，拉何烈山，所立个約个，以外个。○摩西召以色列衆人來，對伊拉話，耶和華拉埃及地方，拉那眼前，向法老，啫伊个衆臣子，搭之伊个全地，所行个事體，那全看見，伊个大試法，大个異跡，啫奇事，那也親眼看見个，到現在，耶和華還勿會賜，那心裏，能般明白，眼睛，能般看見，耳朵，能般聽得。四十年，我領那拉，荒野裏，那身上个衣裳，勿會破，脚上，个鞋子，勿會壞。那無沒，餉餅，啫無沒，清酒，啫濃酒，啫，寫之，要使那曉得，我是耶和華，那个上帝。那到此地，个時候，希實本王，西宏，啫巴珊王，盡全出來，搭，佢打仗，佢打敗之，伊拉，得著之，伊拉，个地方，撥流，便支派，迦得，支派，搭之，馬拏西，个半支派，派人，做產業。那應該，守啫，行第个約上，个一切說話，實蓋，就可以拉，凡係，那所行，个事體上，順當。○今日，立拉，那个上帝，耶和華，面前，个衆人，就是，那支派，个頭目，啫長老，那，个官長，搭之，以色列，个衆人，那，个兒女，啫娘子，那營裏，住拉，个客邊人，搭之，對那，劈柴，啫挑水，个人，寫之，要那，搭，那，个上帝，耶和華，起誓，啫立約，就是，耶和華，儂，个上帝，搭，儂，今朝，所立，个，照之，伊，向，那，祖宗，亞伯拉罕，以撒，雅各，所立，个誓，所應許，个說話，以致，伊，今日，可以立，那，做，伊，个百姓，伊，做，那，个上帝。○第个約，第个誓，我，勿，但是，搭，那，立，凡係，今日，搭，佢，一淘，立拉，我，个上帝，耶和華，面前，个，啫，勿，拉，此地，个人，我，全，搭，伊，拉，立，第个誓，啫，那，會，曾經，住過，埃及，地方，經過，一切，國度，是，那，曉得，个，那，拉，伊，拉，當，中，也，看見，過，伊，拉，个，木頭，啫，石頭，金子，啫，銀子，可恨，个，偶像，恐怕，那，當，中，或，男

剛復自慈  
者必遭主  
怒

或女、或族中、或支派、伊心裏今日離開佢个上帝耶和華、去服事第个異邦个神、又恐怕佢當中  
有生出毒草、咁搭茵陳个根、伊聽見第个受咒个說話、倒仍舊心裏自家安慰、咁話、我雖然心裏  
剛硬、渴个時候倒足相呷、然而平安還歸拉我、耶和華必勿肯饒赦伊、是要生嫉妒个心、咁向伊  
大動氣、并且擊記拉第个書上、个一切咒詛个說話、加拉伊身上、又拉天下塗抹伊个名頭、耶和  
華、伊從以色列支派當中分別出來、要照第个律法書上所記拉个約、个一切咒詛、降禍撥伊。  
○ 挪後代个子孫、咁遠方來个客邊人、看見耶和華降撥此地、个災難、咁病痛、看見全地、全有硫  
磺、咁鹽、咁硝、又受著燒、勿能種、勿能出產、連草也勿出像、耶和華震怒个時候、毀壞所多馬、蛾摩  
拉、押馬西編、一樣、萬國个人、全要問咁話、耶和華爲啥、對待第塊地方、寫哈實蓋、大動氣呢、難  
末人要回頭話、第个是因爲第塊地方、个人去脫之、伊拉祖宗个上帝耶和華、領伊拉出埃及、个  
時候、搭伊拉所立个約、倒去服事咁拜、别个神、就是伊拉從前所勿認得个神、耶和華所勿會分  
付伊拉服事个、所以耶和華向第塊地方發怒、咁擊第个書上所記个一切咒詛、降撥第塊地方。  
耶和華動氣、咁震怒、并且極恨、從伊拉个地方上、擊伊拉掘脫、丟拉異邦、猶如今日、隱藏拉个事  
體、屬於佢个上帝耶和華、明白指點拉个、屬於佢咁、个子孫、以致佢行第个律法、个一切說話  
直到永遠。

我拉佢面前、述出第个一切祝福、咁咒詛、个說話、應驗拉佢身上、佢拉佢个上帝耶和  
華、驅逐佢到列國當中、佢拉伊塊、心裏要記念第个事體、佢咁、个子孫、若然盡心盡意、歸服佢

个上帝耶和華，照我今日所分付個，聽從伊个說話。蓋末，個个上帝耶和華就要使受著擄掠个轉來吃，要哀憐個，個个上帝耶和華雖然擊個散開拉列國，是仍舊要從伊塊擊個聚攏吃收轉來。個就是受著驅逐到天邊，個个上帝耶和華仍舊要擊個從伊塊聚攏吃收轉來。個个上帝耶和華要領個回到個祖宗所得著个地方，使個仍舊得著伊要待個好，使個比祖宗與旺個个上帝耶和華要潔淨個，使個心盡意敬愛個个上帝耶和華，使個可以活拉。個个上帝耶和華要擊个一切咒詛，加拉逼害個，怨恨個个讐敵身上。個轉來要聽從耶和華个說話，行伊个一切誠命，就是我今日所分付個。個个上帝耶和華，要使個拉凡係個手裏所做个事體上豐盛，使個所生養个個个中，所落个，個个地方所出个，茂盛吃多。耶和華要再歡喜個，降福氣撥個，像從前歡喜個个祖宗一樣。因為個聽從個个上帝耶和華个說話，謹守記拉第个律法書上，个律例，咁誠命，又盡心盡意歸服個个上帝耶和華吃。○我今日分付個，誠命，勿是隱藏个，勿是遠開個，也勿拉天上，以致個話，哈人對个，个天吃，个下來話，撥我聽，使我可以行个，也勿是拉海外頭，以致個話，哈人過海去對个，个話，撥我聽，使我可以行个。第个說話是對個極近，就是拉個嘴裏，拉個心裏，使個可以行个。○我今日擊个，福氣，死咁禍患，放拉個面前，我今日分付個，敬愛個个上帝耶和華，行伊个道路，守伊个誠命，咁律例，咁法度，以致個可以活拉，而且與旺個个上帝耶和華，要拉個所要去得著个地方，上賜福氣，撥個。個若然心裏偏向咁，勿肯聽從，受誘惑，咁去服事拜别个神，我今日就明白告訴個，個要死亡，個要過約，但河

命皆明顯  
切近陳說生死  
禍福

摩西勸勉民

勸勉約書亞

授律法於利未人每七年向民宣讀

去得著地方做產業，儂決勿能殺拉伊个地方上長久。我今日叫天地做見證，我拏死咗活，咒詛咗祝福，放拉儂面前，儂要揀選活，使儂咗儂个子孫全可以保全生命。儂个上帝耶和華是儂个生命，是使儂長壽个，儂要敬愛伊，聽從伊个說話，親愛伊，使儂住拉耶和華已經立誓拉儂个祖宗亞伯拉罕，以撒雅各咗，應許要賜撥个地方。

勿再能殺出咗進，耶和華也會經對我話過个，儂必定勿能過第个約旦河。儂个上帝耶和華必定拉儂个前頭領儂過去，拏第等列國个人，拉儂面前滅絕儂，必要得著伊拉个地方。約書亞也必要行拉儂面前，照之耶和華所話个說話，上帝必要滅脫伊拉，像會經滅脫亞摩哩个兩個王西宏咗，亞搭之伊拉个國度一樣。耶和華必要使伊拉拉儂面前大敗，儂應該照我所分付儂个命令，咗待伊拉。儂應該膽大咗勉力，勿要驚嚇，勿要怕伊拉，因為儂个上帝耶和華搭儂一淘去，必定勿離開儂，也勿丟脫儂。摩西召約書亞來，當之以色列衆人咗，對伊話，儂應該膽大咗勉力，因為儂必定同第个百姓上去，進耶和華會經立誓賜撥伊拉列代祖宗个地方。儂必定使伊拉得著个，耶和華拉儂面前先行，伊必定搭儂一淘咗，勿離開儂，也勿丟脫儂，儂勿要驚嚇咗怕。○摩西寫第个律法，授拉撻耶和華約箱个祭司利未个後嗣，搭之以色列个多化長老摩西分付伊拉話，每七年个末年，就是豁免年，拉撻籐節裏，就是以色列衆人到儂个上帝耶和華所揀選拉个場化，朝見主个時候，應該拉以色列衆人面前，讀第个律法，撥伊拉聽。儂應該聚集百姓裏

約瑟受命於主

命錄一歌使民讀以為證

个男咭女、搭之多化兒女咭、儂門口裏个客人、或作客使伊拉聽、使伊拉學、并且怕懼儂个上帝耶和華、謹守咭行第个律法个一切說話、也使伊拉勿會曉得第个律法个兒女聽見、終身學習、咭怕懼哪个上帝耶和華、拉挪所住拉个地方、就是過約但河、咭所得著个地方。○耶和華又對摩西話、儂死个日脚、近哉、儂召約書亞來、一淘立拉會篷裏、我要分付伊、實蓋摩西搭約書亞去、一淘拉會篷裏朝見、耶和華趁之雲柱、咭顯現拉會篷裏、雲柱停拉會篷門个上頭、耶和華對摩西話、儂將要同儂列代祖宗嗣著之咭、第等百姓、必要起來存邪心、咭、跟從異邦个神、就是伊拉要去个伊塊地方、个人所拜个神道、并且違背我、咭、厭棄我、搭伊拉所立拉个約、拉伊个時候、我必要向伊拉發怒、也要棄絕伊拉、咭、向之伊拉、遮沒我个面孔、使伊拉遇著吞吃、遭著辛苦艱難、伊日上伊拉要話、佢遭著第个多化患難、豈勿是為之佢个上帝、勿拉佢當中个緣故否、為之伊拉所做个多化惡、又為之伊拉跟從別个神道、因此我拉第个事體上、必定遮沒我个面孔、咭、勿照顧伊拉。所以佢應該對自家寫第个歌來、教訓以色列人、放拉伊拉嘴裏、使第个歌、對我做干證、拉以色列人當中、因為我要領伊拉進我所立誓應許、撥伊拉个列代、祖宗个地方、就是流奶咭、蜜糖多个地方、伊拉得著吃飽、咭、身體肥壯之、必定就要拜別个神道、咭、惹我動氣、違背我个約。伊个時候、伊拉要撞著多化辛苦艱難、第个歌、就拉伊拉子孫个嘴裏、念念不忘、可以拉伊拉面前做干證、我勿會領伊拉進我所立誓應許个地方、个時候、伊拉所想个心思、我全曉得、个當日、摩西就寫第个歌來、教訓以色列人、耶和華分付喇个兒子約書亞、咭、話、儂應該膽大、咭、勉力

摩西律法  
於書授利  
未人命之  
特守  
於長老前  
呼天地為  
證

摩西賦歌  
以表主賞  
前之公

因為儂必定領以色列人到我所立誓應許伊拉个地方，我必定保護儂。○摩西第个律法，全寫拉書上，寫罷之摩西就分付捧耶和華約箱个利未人吃話，拏第个律法書，放拉耶和華約箱裏个邊頭，以致拉伊塊對儂做干證。我曉得儂悖逆佬強頸骨个我今日還活拉搭儂一淘，儂尙且違背上帝，何況拉我死个以後呢。現在聚集儂支派裏个長老吃官長，全到我場化來，我要拏我所話个一切說話，使伊拉耳朵裏聽得，并且喊叫天吃地，對伊拉做干證，因為我曉得我死後，儂必要自家敗壞佬，旋轉來離開我分付儂行个道路，拉末世禍患必要臨著儂，為之儂行惡拉耶和華个眼前，儂手裏所做个全是惹伊動氣个。○摩西就拏第个歌讀撥拉以色列个會衆聽。我个說話像蒸出个露水，又像細雨降拉菜蔬上，也像好雨降拉青草上，因為我要傳揚耶和華个聖名，儂應該拏大威嚴，歸攬个上帝。伊是磐石，手段完全，凡係伊所行个，是公平个，伊是真實个，上帝毫無差謬，伊是公義吃正直。衆人自家敗壞，伊拉勿是上帝个兒女，第个倒是上帝个兒女个班點，伊拉是邪惡吃背逆个一代，無見識吃呆笨个百姓呀，儂實蓋報答耶和華否，伊豈勿是儂个爺，買儂个否，伊豈勿是造儂吃建立儂个否，儂應該想念前頭个日脚，也想念歷代个年份，問儂个爺，伊要指點儂，問儂个長輩，伊拉要告訴儂，頂上頭个上帝賜撥列國个多化產業，分別亞當个後代，當時立定百姓个界限，就是照以色列子孫个數目。耶和華拏伊个百姓，算自家个產業，揀選雅各做伊个產業。上帝捕著伊拉荒野裏，拉野獸喊叫个荒野上，帝拉周圍保護

伊像自家眼睛裏个眼烏珠能像鷹向之伊个窠，對小鷹叫，飛拉小鷹个上頭，張開之屬翎，擊小鷹駝拉屬翎上，實蓋惟獨耶和華獨自領伊，無沒異邦个神道搭伊一淘个。上帝使伊登拉地上高个戶，蕩使伊得著吃田裏个出產，也使伊從石頭裏得著蜜糖來吃，又從堅固个磐石裏得著油來用，牛个奶油咭羊个奶，小羊个油，已山所出个雄綿羊咭山羊，搭小麥當中頂好个，并且儂所呷个葡萄汁，上帝全賜撥伊吃咭呷。但是耶書崙成爲肥壯咭勿馴良，身體粗笨，擦油包裹伊，就厭棄造伊个上帝，看輕救伊个磐石。磐石或作主伊拉服事異邦个神道咭惹真上帝个嫉妒，行伊可惡个事體咭惹伊動怒，第个百姓勿祭上帝，倒祭魔鬼，就是伊拉所勿認得个多化神道，并且現在新造个多化神道是佻列代祖宗所勿怕个。儂勿記念生養儂个磐石咭忘記之造儂个上帝，耶和華看之就厭棄伊拉，因爲伊个兒女，激伊動氣个緣故。上帝話，我要向伊拉遮沒面孔咭勿看顧伊拉，我要看伊个結局那能，伊拉全是奸刀个一類，雖是兒女，倒無沒信實，第等百姓敬拜个勿是上帝咭惹我嫉妒，又擊伊拉个虛假，使我動氣，我要用勿是我个百姓，激伊拉个妒忌，用呆笨个國度，激伊拉个恨氣，爲之我動氣咭發起旺火，直燒到陰間頂深个場化，擊地搭之地，个產業，攏總燒脫，以致多化山个根基也燒著，我要堆積災難咭禍患拉伊拉身上，射盡我个箭咭攻打伊拉，使伊拉受著餓咭身體軟弱，以致有熱病瘟病，擊伊拉消滅，也使伊拉撥野獸咬傷，也受毒蛇个害，外頭有刀兵，裏向有驚嚇，以致後生家咭小姐，吃奶个小，团咭白頭髮个人，全要滅亡。我曾經話，要擊伊拉分散拉四方，滅盡伊拉个名頭，拉人當中，獨是我憂慮對敵動氣，恐怕

伊拉个對敵勿肯承認。要話，第个事體，我自家擎起手來个，勿是耶和華所行个。因爲第等百姓無沒智慧，也毫無聰明。巴勿得伊拉有智慧。明白第个事體，巴勿得伊拉想念伊拉个結局。若然勿是伊拉个上帝，賣脫伊拉，勿是耶和華收禁伊拉，一个人豈能驅逐一千人，兩個人豈能打败一萬人？因爲伊拉个磐石，勿像个磐石，能个對敵，自家斷定个伊拉个葡萄樹，是多馬个葡萄樹，從蛾摩拉个田裏出个。伊拉个葡萄，是毒草，个葡萄所結个子是苦个。伊拉个酒，是龍个毒，也是秃虺蛇个惡毒。第个豈勿是戴固拉我場化。咗封好拉寶物當中否？行罰咗報應在我，伊拉拉伊个時候，脚要滑，因爲伊拉受禍个日，脚近哉。臨著伊拉个事體，要快哉。耶和華看伊拉手裏个能幹，已經去脫，無沒用人，而且無沒自主个，就要哀憐伊个百姓，必要爲之伊个人。咗懊悔。耶和華要話，伊拉所敬个神，道拉那裏，所靠託磐石，拉哈地方，就是向來吃伊拉祭个油。咗伊拉奠个酒，伊拉可以起來幫助。咗保護，咗保護，咗保護。現在應該看我，我就是伊也。我个外頭，無哈別个神，殺戮在我，使活在我，使人受傷在我，使人全愈在我，無人能殺拉我手裏救出來。我向天擎起之手，我點之自家个永生。咗立誓，我必定磨快我个劍，公義个審判，拉我手裏，我必定報應我个仇敵，也必定報應恨我个人。我要使我个箭，醉拉血裏，我个劍要吃肉，就是殺擄掠來个血，吃對敵个統領，頭上个肉。多化國度呀，應該搭伊个百姓，一淘快活。伊要報伊用人个血，个仇也報應伊个對敵，伊必定哀憐伊个地方。咗百姓。○摩西搭嫩个兒子約書亞，去讀第个歌，撥百姓聽得个。摩西對以色列个衆人，讀罷之第个歌，就對伊拉話，咗應該當心，擎我今日所教訓，咗



命摩西  
山觀地  
示以必卒  
於彼

摩西述主

爲十二支  
派祝願

个一切說話記拉心上，也要使那个子孫守咗行第一个一切律法个說話。因爲第个事體，勿是虛空，是那个性命，那要過約但河，得著伊个地方做產業，也因此可以常遠住拉伊塊。○當日耶和華分付摩西咗話，僕上第座亞巴林山，就是尼波山，拉耶利哥對過个摩押地方，看見我賜撥以色列子孫做產業个迦南地方，并且僕要死拉僕所上个山上，咗歸到自家个祖宗場化，像農个阿哥亞倫，死拉何耳山上，咗歸到自家个祖宗場化，因爲那拉汛个荒野，拉迦鐵个米哩巴水拉以色列人當中，違背我，拉以色列人當中，那勿尊重我是聖个，我所賜撥以色列人个地方，僕只可以遠遠裏望見，勿可以進去。

上第个用人摩西，拉勿會死个以前，對以色列人祝福个說話，寫拉下底。伊話，耶和華從西乃山來，從西耳起來，向衆人顯現，從巴蘭山發出榮耀个亮光，同伊个輪萬聖者咗來，伊從右手發出个律法，像旺火，上帝愛伊个百姓，衆聖者歸拉上帝个手下，伊拉全坐拉上帝个脚下，要聽上帝个說話。摩西拏律法傳撥，做雅各會衆个產業，百姓裏个頭目，以色列支派，齊集个日脚，伊拉拉耶書崙做王。○願流便活拉咗勿死，也願伊个人數勿少。○祝福猶大个後代，就是第个話，耶和華呀，聽猶大个喊叫，領伊歸撥伊自家个百姓，使伊个手爲之自家打仗，又保佑伊能敵敵住讐敵。○論到利未，就話，上帝个烏陵，上帝个土明，交撥拉敬上帝，咗虔誠个人，上帝拉馬撒會經試驗伊拉米哩巴，水儂搭伊爭論，伊因爲聽從上帝个說話，咗守上帝个約，論到爺娘，也好話，我勿會看見伊勿認弟兄，也勿認兒女，伊拉拏上帝个法度，教訓雅各，拏上帝个律法。

教訓以色列。伊拉要燒香拉上帝面前，獻燔祭拉上帝個壇上。求耶和華降福氣拉伊個產業上。快活接受伊手裏所辦個事體，求上帝打斷伊讐敵個腰，攻打讐人，使伊勿再起來。○論到便雅憫，就話願耶和華所歡喜個，要撥伊安穩住拉耶和華要終日保護伊。伊要住拉伊個肩胛當中。○論到約瑟，伊話願伊個地方受著耶和華個福氣，從天上得著頂寶貝個甘露，從深淵得著地底下個水，得著日頭曬熟個果子，得著受月個精華。個寶貝得著古山個奇珍，得著永山個異寶，得著充滿全地個寶貝，咗貴重個物事，得著住拉小樹當中個上帝。小樹見出埃及三三四節所賜個恩惠，願第個福氣，全歸拉約瑟個頭上，降拉受分離弟兄個一個人個頭頂上。伊個榮耀像頭生個雄牛，伊個角像犀牛角，用第個角撞萬民，直到地個盡頭，是以法蓮個萬萬馬，孳西個千千。○論到西布倫，就話西布倫呀，儂快活拉要出去個時候，以薩迦呀，儂拉帳篷裏快活。伊拉要召百姓到山上，全拉伊塊獻公義個祭，伊拉享著海裏個豐盛，得著沙裏所藏拉個奇珍。○論到迦得，就話使迦得寬闊個，有福氣個，伊像雌獅子伏倒拉，擊別人頭咗，肩胛一淘扯碎。伊頭先得個產業，設立律法個爲之，伊存留地個名分，伊同之百姓個官一淘行。伊照耶和華個分付，咗行公義，用法度來待以色列人。○論到但，就話但，是像壯獅子從巴珊跳出來。○論到納大利，就話納大利呀，得著恩典，足相充滿耶和華個賜福，可以得著西方咗南方做產業。○論到亞設，就話願亞設得著多化兒女爲福氣，撥伊個弟兄快活，可以浸腳拉油裏，儂個鞋子是銅咗，鐵個，照儂個日脚，要有氣力。○勿有像耶書崙個上帝，伊顯出威嚴乘之天咗，騰之雲來幫助儂，永生個上帝，常莊做儂個

遮蔭，永遠个臂膊拉儂个下頭，拉儂面前驅逐讐敵，并且話滅脫伊拉。以色列百姓得著平安，啱住雅各个泉源，要拉有五穀，啱酒个地方。伊个天也降甘露。以色列呀，儂是有福氣个，那裏个百姓能穀像儂做耶和華所救个百姓。耶和華做保護儂个籐牌，也做儂好啱榮耀个劍。儂个讐敵要歸服儂，儂要踏拉伊拉个高个地方上。

摩西登尼波山

个全地，直到但，啱納大利个全地，以法蓮，啱馬拿西个地方，猶大全地，直到後海，南方个平地，啱屬巴勒瑪城。巴爾瑪城或作巴爾瑪城耶利哥个平地，直到鎖耳，全指點伊看。耶和華對伊話，我向亞伯拉罕，以撒，雅各，曾經立誓啱話，我賜地方拉儂个後代，我應許个，就是第个地方，我使儂親眼看見，勿許儂過去到伊塊，難末耶和華个用人摩西，死拉伊塊，就是摩押地方，照耶和華話歇个。耶和華葬伊拉，摩押地方，拉伯比耳對面个山谷裏，直到今日，無人曉得伊个墳山。摩西死个時候，壽一百念

卒於彼

葬於彼

記摩西之

民爲之哀

哭三旬

約書亞繼

其職

釋摩西

歲，眼睛勿會花，血氣勿會衰。以色列人拉摩押个平地，爲之摩西哀哭之三十日，哀哭摩西个日，脚滿哉。○嫩个兒子約書亞，因爲摩西曾經放手拉伊頭上，心裏受著感動，得著充滿智慧个靈。以色列人全聽從伊，就照之耶和華所分付摩西个啱行。以後，以色列當中，再勿出先知像摩西能，就是耶和華當面認得伊啱，差伊拉埃及地，向法老，向衆臣子，向伊个全地，行各樣奇事，啱奇能。又拉以色列衆人眼前，行各樣大能幹啱，各樣可怕个事體个。

申命記終



主立約書  
亞羅片西  
聖靈迦南  
地境

主許佑約  
實亞

訓以護遵  
律法

約書亞合  
民自備濟  
約但河  
提斯二支  
派人如摩  
西言持械  
濟河

約書亞記

耶和華个用人摩西死之後，耶和華對摩西个幫辦嫩个兒子約書亞話。我个用人摩西已經死哉，現在儂搭之衆百姓全起來過第个約但河，到我所賜撥以色列子孫个地方去。凡係个脚所踏个場化，照之我對摩西所話過个，我全賜撥那從荒野搭之第个利巴嫩，直到大河，就是白辣河，赫族人个全地，又直到大海，日頭落山个地方，全要做个境界。儂一生一世無人敵得住儂，我必要搭儂一淘，像我曾經搭摩西一淘一樣，我也勿離開儂，也勿棄脫儂。儂應該剛強，膽膽大，因為儂必要拏我曾經立誓賜撥伊拉祖宗个地方，分撥第个百姓做產業。儂只管剛強，膽膽大大，照我个用人摩西所分付儂个全律法，咗做，勿可以或左或右離開，以致儂勿論那裏去，全可以通達。第个律法个書，勿可以離開儂个嘴。儂應該日夜靜想，凡係記拉第本書，上全要照之咗做，實善，未必定要使儂个路通達，而且全可以順當。我豈勿曾分付儂否？儂應該剛強，胆膽大，勿要驚慌，勿要懼怕，因為儂勿論到那裏去，儂个上帝耶和華，要搭儂一淘。○難末約書亞分付百姓个官長，咗話，儂走遍營盤當中，分付百姓咗話，儂應該預備糧食，因為三日之內，儂必要渡過第个約但河，進去得著，儂个上帝耶和華所賜撥儂个地方。○約書亞對流便族人，伽得族人，搭之馬拿西半个支派話，儂應該記得耶和華个用人摩西所分付儂个說話，儂个上帝耶和華，已經賜平安拉儂，并且賜第个地方撥儂，儂个娘子，儂个小子，儂个中牲，全應該留拉約但河第面，就是摩西所撥儂个，但是，儂个大勇士，應該整頓隊伍，走拉儂个弟兄个前頭。

彼衆皆以  
凡百聽命

二使者至

耶利哥探  
地

地合匿之  
於已家

過咭幫助伊拉等到耶和華賜平安拉那兄弟像已經賜拉那一樣并且伊拉也得著那上  
帝耶和華所賜撥伊拉个地方然後那可以歸到那所有个地產上咭受用伊就是耶和華个用  
人摩西已經撥那約但河第面向日頭出个地方伊拉回頭約書亞咭話凡係儂分付佢个佢要  
做个儂勿論差佢到那裏去佢要去个從前佢拉凡係事體上聽從摩西現在佢也要實蓋聽從  
儂惟願儂个上帝耶和華搭儂一淘像從前搭摩西一淘一樣勿論啥人違背儂个命令咭拉儂  
所一切分付伊个說話裏勿聽從儂末必要定伊死罪儂應該剛強咭膽大就是哉。

○**第二篇** 嫩个兒子約書亞差兩個人從失亭暗暗裏去窺探話咭那去查察伊个地方連之耶利  
哥兩個人就去哉進之一个妓女个屋裏名頭叫喇合拉伊塊住夜有人告訴耶利哥王咭話看  
呀今夜有以色列子孫兩個人到此地來探看第个地方耶利哥个王打發人到喇合壘頭話到  
儂場化咭走進儂房子个人儂領伊拉出來因爲伊拉來是要探看第个全地女眷挈兩個人園  
壘之咭就對伊拉話果然有人到我場化但是伊拉從那裏來我勿曉得到黃昏頭將要關城門  
个時候伊拉出去哉人到那裏去我勿曉得儂快點去追總可以追著伊拉但是伊已經領兩個  
人上屋面咭挈伊所攤拉屋面上个麻梗因壘之伊拉難末追个人照之約但河个路追伊拉到  
渡口追个人一出去城門就關哉○兩個人勿會個个以前女人就上屋面到伊拉壘頭對兩個  
人話我曉得耶和華已經挈第个地方賜撥那并且佢全極怕那第个地方个百姓爲之那咭全  
嚇得喪膽因爲佢已經聽見那出埃及个時候耶和華那能爲之那咭使紅海个水乾脫還有那

二使者與  
喇合盟

二使者齊  
河歸以實  
相告

那能待約但河過面，兩個亞摩哩王，西弘搭之噩，就是挪滅完个。一聽見第个事體，佢心裏怕極哉，人全爲之挪魂不附體，因爲耶和華，佢个上帝，拉天上咭地上，伊就是上帝。我既然施恩典，撥挪，現在求挪點之耶和華，咭對我立一个誓，也必定施恩典，撥我个屋裏，并且要撥我真實个記號，必定存活我个爺娘，弟兄姊妹，搭之伊拉。一切所有个咭，救佢个性命，免脫死。兩個人對伊話，儂若然勿洩漏，佢第个事體，蓋末佢个性命，情願替佢个性命，耶和華，第个地撥佢个辰光，佢必定要用恩典，搭之誠實待儂。○難末女人就拏繩從窗裏，宕伊拉下來，因爲伊个房子拉城牆上，并且伊住拉城牆上，个伊對兩個人話，挪到山上去罷，恐怕追个人要撞著挪，挪自家要拉伊塊背，攏三日，等到追个人轉來，之後，挪可以走佢个路，兩個人對伊話，佢必定勿違背儂，叫佢立个誓，咭犯罪。佢進第个地方，个時候，儂必須拏第條紅繩，縛拉宕佢下來，个窗上，并且儂要叫儂个爺娘，弟兄搭之爺个合家，全聚集拉儂个屋裏，凡係走出儂房子个門，到街上去，个，个血，必要歸拉伊个頭上，佢是無罪哉，凡係拉房子裏，搭儂一淘，个，若然有人放手拉伊个身上，个血，必要歸拉伊个頭上，若見儂洩漏，佢第个事體，蓋末佢所立个誓，搭佢勿關事。女人話，照佢个說話，就是哉，難末教伊拉去，伊拉就去哉，女人就拏紅繩，縛拉窗上。○伊拉去之咭，到山上，拉伊塊住之三日，等到追个人轉去之追个人，一路尋，然而尋勿著，兩個人就下山轉去，渡過河，咭到嫩个兒子約書亞，壩頭來，拏一切撞著个事體，全告訴伊，又對約書亞話，耶和華實在拏第个全地交撥拉佢手裏，而且第个地方，上个百姓，爲之佢咭，嚇得喪膽。

舊約聖經

約書亞記

第二章

三百三十三

約書亞率民至約但族長諭民宜如何涉川

主鼓勵約書亞勸民

河水中分

約書亞一早起來，搭以色列子孫全離開失亭，到之約但河，勿曾渡過以前，暫時住拉伊塊隔之三日，官長走遍營裏，分付百姓話，你看見那上帝耶和華，個約箱搭之祭司利未人，擡伊个辰光，就應該離開那場化佬，跟拉伊後頭，那搭約箱應該隔開空地，約酌二千尺，勿可以逼近，以致那可以曉得所應該走个路，因為第條路，那從前勿曾經過，那約書亞對百姓話，那應該自家潔淨，因為明朝，耶和華要拉那當中行奇事，約書亞對祭司話，那擡之約箱，拉百姓前頭去，伊拉就擡之約箱，佬拉百姓前頭行。○耶和華對約書亞話，我今朝起，要拉攏總以色列人，而前尊重儂，以致伊拉可以曉得我搭儂一淘，像我從前搭摩西一淘一樣，儂應該分付擡約箱个祭司話，那到之約但河水邊上，个時候，必要立定拉約但河裏，約書亞對以色列子孫話，到此地來，聽那上帝耶和華个說話，約書亞又話，為之第个佬，那可以曉得活个上帝，是拉那當中，而且伊終要拉那前頭趕脫迦南族人，赫族人，希未族人，比哩洗族人，革迦撒族人，亞摩哩族人，耶布士族人，看呀，有全地主，宰个約箱行拉那前頭，進之約但河，那拉以色列眾支派裏，揀選十二个人，每支派一个人，等到擡全地主，宰耶和華个約箱，个祭司，个脚立定拉約但河裏，末約但河裏，上頭流下來个水，必定全截斷，而且水必要立起來成堆。○百姓離開之帳篷，將要渡過約但河，擡約箱个祭司，就擡之約箱，佬拉百姓前頭行，拉收成个時候，約但河个水常莊漲過河岸，難末擡約箱个到之約但河佬，擡約箱祭司个脚一浸著之水，從上頭流下來个水，遠遠能拉亞當城，就是拉撒利，但个半邊，立起一堆來，望平原海，就是鹽海，流下去个水，也截斷哉，百姓拉那



命棟十二  
人於河中  
取石十二  
立爲殿

又立石十  
二於河中

利哥對面走過去。擡耶和華約箱个祭司拉約但河當中拉旱地上立牢。難末攏總以色列人全拉乾地上走過去。等到百姓全走過之約但河。

團團衆百姓過完之約但河。耶和華對約書亞話。儂拉百姓當中要揀選十二个人。每支派一个人。分付伊拉話。挪從約但河當中拉祭司个脚立牢个場化。拏十二塊石頭。搭伊拉一淘帶過去。放拉挪住个地方。就是今夜所要住个場化。難末約書亞叫第十二个人。每支派一个。就是伊拉以色列子孫當中已經預備个。約書亞對伊拉話。挪應該到約但河當中。拉挪个上帝耶和華約箱个面前。照之以色列支派个數目。各人拏一塊石頭。攤拉肩胛上。以致第个可以拉挪當中做記號。以後挪个子孫問个辰光話。第點石頭哈講究。難末挪應該答應啉話。因爲從前約但河个水。拉耶和華約箱面前截斷哉。就是約箱過約但河个時候。約但河个水截斷个第个石頭。永遠要搭以色列子孫做記號。○難末以色列个子孫就依之約書亞所分付个啉從約但河當中拏之十二塊石頭。照之以色列支派个數目。像耶和華對約書亞所話个。并且拏石頭到伊拉住个場化。拉伊塊放下來。約書亞又拏十二塊石頭。攤拉約但河當中。就是擡約箱祭司个脚所立過个場化。并且第个石頭到今朝原拉。擡約箱个祭司立拉約但河當中。等到耶和華所分付約書亞對百姓話个事體。全完畢之。照之摩西所分付約書亞个百姓趕緊走過去哉。百姓過完之。難末耶和華个約箱。搭之祭司。拉百姓面前也過去。流便子孫。迦得子孫。馬拏西半个支派。全整頓之隊。伍啉。拉以色列子孫个前頭過去。照摩西所分付伊拉个預備打仗个人。約酌

主使約書亞為民所

將取自約但之石立於吉甲為

迦南人聞其事甚畏

約書亞行割禮

四萬拉耶和華面前過去到耶利哥个平原等候上陣當日耶和華拉以色列百姓面前尊重約書亞并且伊拉一生一世怕約書亞像伊拉從前怕摩西一樣○耶和華對約書亞話分付擡約箱个祭司從約但河裏上來約書亞就分付祭司話那從約但河裏上來擡耶和華約箱个祭司既然從約但河當中上來之祭司个脚一起來到旱地上个時候約但河个水就歸到原處嘍仍舊滿過之全岸像前頭一樣○正月初十日百姓從約但河上來之扎營拉吉甲就是耶利哥東面个地界從約但河裏所擡个十二塊石頭約書亞安放拉吉甲伊對以色列子孫話那子孫以後問伊拉爺个時候話第个石頭哈講究呢難末那應該告訴那子孫嘍話以色列人從前拉乾地上嘍過之第个約但河因為那个上帝耶和華拉那前頭叫約但河个水乾脫之等到那過去之像那个上帝耶和華從前對紅海做个一樣就是伊拉那前頭乾脫之等到那過去之致全地个百姓可以曉得耶和華个手是有大能幹使得伊拉可以永遠怕那个上帝耶和華

○約書亞約但河西面亞摩哩族攏總个王搭之沿海个迦南族个攏總个王聽見耶和華拉以色列列子孫面前乾脫之約但河个水等到那過去之伊拉就為之以色列子孫喪膽嘍魂不附體○當時耶和華對約書亞話儂應該擡火石做刀再對以色列子孫第二轉行割禮難末約書亞就做之火石个刀嘍拉餘皮山<sub>皮之山</sub>上再對以色列子孫行割禮約書亞行割禮个緣故是為之從前出埃及百姓當中个男丁就是能穀上陣个出之埃及以後拉荒野裏路上全死哉凡係出埃及个百姓全已經受過之割禮惟獨出埃及个以後拉荒野路上養个全勿曾受過割禮以色列

兼守逾越  
節於吉甲

嗎摩止降

天使顯見  
於約書亞

耶利哥緊  
閉數防

主諭約書  
亞如何環  
攻其城

子孫拉荒野裏走之四十年，等到出埃及百姓當中個戰士滅完之，因為伊拉勿依耶和華個說話，耶和華立誓，勿撥伊拉看見耶和華對伊拉祖宗所立個誓，唔要賜佢個地方，就是流奶摻之蜜糖個地方。然而伊拉個子孫，就是耶和華所使接續伊拉個約書亞對伊拉行割禮，為之伊拉勿會受過割禮，因為拉路上，勿會對伊拉行割禮。既然對眾百姓行完之割禮，伊拉各人拉營裏住拉自家個場化，直等到伊拉痊愈，耶和華對約書亞話，今朝我拏埃及個羞辱，從佢身上滾開去。所以第個地方稱呼吉甲。譯即談直到今朝。○以色列個子孫拉吉甲扎營，本月十四日夜快守之逾越節，拉耶利哥个平原。逾越節个明朝，當日，伊拉吃之第个地方个陳穀，搭之無酵餅，啫炒穀，吃之第个地方，陳穀个第二日，嗎摩就停哉，以後以色列子孫，勿再吃嗎摩，伊个一年就吃迦南地方个土產。○約書亞近耶利哥个時候，擡起之眼睛，啫看，看見有一個人拉伊對面，手裏捏之劍，約書亞走到伊墟頭，對伊話，儂是幫助佢呢，還是幫助我个讐敵呀。伊回頭話，勿个現在我來是做耶和華軍兵个元帥，難末約書亞俯伏拉地上拜，啫話，我个主要對用人話，哈呀，耶和華軍兵个元帥對約書亞話，脫脫儂脚上个鞋子，因為儂所立个場化是聖地，約書亞就照之啫做。

**第四章** 耶利哥个城門，為之以色列子孫个緣故，防守得嚴緊，無人出來也，無人進去。耶和華對約書亞話，看呀，我已經拏耶利哥，搭之伊个王，啫大勇士，全交代拉儂手裏。佢凡係能穀上陣个戰士，應該兜轉第个城，一日走一轉，六日全要實蓋行个七个祭司，應該拉約箱前頭，拏七个羊角號筒，到第七日上，佢應該兜城走七轉，難末眾祭司必要吹號筒。伊拉吹之羊角末，佢聽之號

舊約聖經

約書亞記

第六章

三百三十七

祭司屬約  
箱率軍遠

邑與其中  
人物均須  
滅滅

箇个聲音、衆百姓應該大之聲音、嗷、蓋末城牆必定坍下來、衆百姓各人要望前一直上去、嫩  
 个兒子約書亞、召之衆祭司、對伊拉話、擊約箱、擡起來、七个祭司應該拉耶和華个約箱前頭、擊  
 七个羊角號筒、又對百姓話、挪朝前去、嗷、兜轉城、擊軍器个兵、應該拉耶和華个約箱前頭走、○  
 約書亞對百姓話、以後、七个祭司、擊之七个羊角號筒、拉耶和華面前、向前走、嗷、吹號筒、耶和  
 華个約箱、跟拉伊拉个後頭、擊軍器个兵、向前、拉吹號筒个祭司前頭、衆軍跟拉約箱後底、祭司  
 一路走、一路吹號筒、約書亞分付百姓話、挪勿可以喊、勿可以使人聽見、挪个聲音、連之說話也、  
 勿可以出、挪个嘴、等到我分付、挪喊个日脚、難末要喊哉、實蓋末、耶和華个約箱、兜之城、一轉、伊  
 拉、就回到營、佬、住拉營裏向、○明朝、約書亞一早起來、祭司又擡之耶和華个約箱、七个祭司、拉  
 耶和華个約箱前頭、擊之七个羊角號筒、向前走、嗷、擊軍器个兵、拉伊拉前頭、衆軍跟拉耶和  
 華个約箱後頭、祭司一路走、一路吹號筒、第二日、伊拉、兜之城、一轉、佬、回到營裏、實蓋行之六日、  
 到之第七日、伊拉、天亮起來、照樣、兜之城、七轉、惟獨、第日末、兜之城、七轉、兜之第七轉、祭司、就吹  
 號筒、約書亞對百姓話、喊呀、因爲、耶和華、已經、賜城、撥、挪哉、第个城、搭之、城裏、一切、所有、个、全、應  
 該、歸、撥、耶和華、做、滅、脫、个、物、事、惟、獨、妓、女、喇、合、連、之、凡、係、搭、伊、一、淘、拉、房、子、裏、个、可、以、存、留、拉、因  
 爲、伊、因、攏、呢、所、打、發、个、差、人、佬、挪、在、於、應、該、滅、脫、个、物、事、必要、自家、謹慎、恐、怕、挪、擊、之、應、該、滅、脫  
 个、物、事、末、使、自家、也、做、應、該、滅、脫、个、哉、并且、使、以、色、列、个、全、營、也、做、應、該、滅、脫、个、物、事、佬、害、伊、惟  
 獨、金、子、銀、子、搭、之、多、化、銅、鐵、个、傢、生、全、歸、拉、耶和華、爲、聖、必要、收、拉、耶和華、个、庫、裏、祭、司、吹、號、筒



約書亞哀  
聘

主示以如  
何行

籤抽亞干

門前追趕伊拉，到示巴林，拉下去。時候殺伊拉，所以百姓心裏嚇，軟弱來像水。○約書亞扯碎之自家个衣裳，搭之以色列長老俯伏拉耶和華約箱面前，直到黃昏，并且拏灰塵擺拉頭上。約書亞話咳，耶和華上帝呀，儂爲啥領第个百姓過約但河，交代拉亞摩哩族人个手裏，要使得佢滅亡呀，勿如佢拉約但河過邊未知足，住拉伊塊。主呀，以色列人拏背心向之讐敵，我還有啥可以話呀，因爲迦南族人搭之此地个衆百姓聽見之，必要圍困佢，拏佢个名頭拉地上，除脫儂爲之儂个大名，要那能做呢。耶和華對約書亞話起來，爲啥咭實蓋面孔俯伏拉地上呀，以色列人犯之罪，違背之我，分付伊拉个約，因爲伊拉已經拏之應該歸。主个物事偷盜，咭詐，又拏來放拉自家个物事當中，所以以色列子孫，敵勿住讐敵，倒拏背心向之讐敵，因爲伊拉變爲應該滅脫。主个，若然勿拏，當中應該歸。主个物事滅脫，末我勿再搭，一淘起來，使百姓潔淨，對伊拉話，佢到之明朝，要自家潔淨，因爲以色列上帝耶和華實蓋話，以色列人呀，佢當中有應該歸。主个物事，所以拉讐敵面前，立勿住，等到佢拏脫，當中應該歸。主个物事，明朝，佢必要照之，佢个支派，咭上來，耶和華所抽著个支派，必要照之，族分，咭上來，耶和華所抽著个族分，必要照之，人家，咭上來，耶和華所抽著个一家，必要照之，人，一个一个，咭上來，抽著有應該歸。主个物事，个末，連之伊一切所有，个必要用火燒滅，因爲伊違背之耶和華个約，又瞎做拉以色列人當中咭。○約書亞老早起來，使以色列人照之支派，咭上來，就抽著猶大支派，咭，猶大个族分，上來，就抽著之西喇个一族，咭，西喇个一族，照之人，一个一个，上來，就抽著，底，咭。

亞干認罪

亞干及其  
存處見殺  
於亞割谷

主鼓勵約  
書亞

約書亞策  
去埃城

伊个一家人一个上来就抽著屬猶大支派个人西喇个曾孫颯底个孫子迦米个兒子亞干約書亞對亞干話我个兒子呀我勸儂歸榮耀拉以色列个上帝耶和華啵拉伊面前認罪拿儂所做个事體告訴我勿要對我隱瞞亞干回頭約書亞話我實在是在得罪之以色列个上帝耶和華我實蓋實蓋做我拉擄掠个物事當中看見一件示拿來个極好个外衣再有銀子二百呢略<sup>約一</sup>金子一錠重五十呢略難末我貪心啵掣个現在物事拉我帳篷當中因拉地裏銀子拉下底○約書亞打發之差人伊拉就跑到帳篷裏向物事果然因拉帳篷裏銀子也拉下底難末伊拉從帳篷裏掣之出來啵送到約書亞搭之衆百姓以色列子孫場化并且擺拉耶和華面前難末約書亞連之衆以色列人掣西喇个曾孫亞干搭之銀子連之外衣啵一錠金子連之伊个兒子因牛驢子羊啵帳篷搭之伊一切所有个全掣到亞割谷約書亞話儂爲啥害呢呀今朝耶和華必要害儂哉以色列衆人就掣石頭擄伊又掣火燒滅伊拉啵用石頭擄之又拉伊个上頭掣石頭堆之一大堆直存到今朝難末耶和華息之伊个怒哉所以第个場化叫亞割谷<sup>亞割谷</sup>

直到今朝

約書亞對約書亞話勿要懼怕也勿要驚嚇起來領之攏總戰士上埃城去我已經掣之埃城个王搭之伊个百姓伊个城伊个地全交拉儂手裏儂那能待耶利哥搭之耶利哥个王也要實蓋待埃城搭之埃城个王只有所擄掠个財物搭之中牲儂可以奪來算自家个佛應該埋伏兵拉城个背後○難末約書亞搭之衆戰士全起來要上去攻打埃城約書亞揀選之三萬大

勇士夜裏打發伊拉去分付伊拉。伊拉說：「佢應該埋伏之啫。攻城就是拉城個背後，應該大家預備，勿可以離城忒遠。我搭之跟我個百姓，全要近城。伊拉像上回能出城來打佢，一出來佢就拉伊拉面前逃走，等佢引伊拉出之城。因為伊拉必定出來追佢啫。大家話：『第排人，又像上回能拉佢面前逃走哉。』所以佢應該拉伊拉面前逃走。伊個時候，佢就拉所埋伏個場化出來奪城。因為佢個上帝耶和華必定擊城交代拉。佢手裏，佢既然得之城，要用火燒城。照之耶和華所分付個啫。做。現在我已經分付佢個哉。約書亞打發之伊拉衆人就去哉。伏兵埋伏拉伯特利搭之埃城個當中，就是埃城個西面。當夜約書亞住拉百姓當中。○第二日約書亞早晨起來，點之百姓個數目。伊搭之以色列衆長老拉百姓面前上埃城去。搭約書亞一淘個衆戰士，全上前啫。近城紮營。拉埃城個北面。拉百姓搭之埃城當中，有一個山谷。約書亞又揀選之人，大約有五千，叫伊拉埋。伏拉伯特利搭之埃城個當中。拉城個西面。衆百姓既然排陣拉城個北首。伏兵也登拉城個西首。當夜約書亞走進山谷裏。埃城個王看見之，就搭城裏個衆人早晨連忙起來。拉所約定個時候，出來到平地前面要搭以色列人打仗。王搭之伊個衆百姓全出來，勿曉得伏兵。等拉城個後面要攻打伊拉。約書亞搭衆以色列人，假伴頭敗拉伊拉面前，望荒野個路啫逃走。凡係埃城個人，全聚集之啫。追伊拉。衆人追約書亞，就受之引誘。啫離開之城。埃城裏搭之伯特利城裏，無沒一個人勿出來追以色列人。放開城門啫追以色列人。○耶和華分付約書亞話：『佢手所捏個鎗，對之埃城伸出來，因為我要擊第個城交代拉。佢手裏，約書亞就擊手裏所捏個鎗，對之埃城伸



懸埃王於木  
約書亞築壇  
錄律於石

出來。約書亞一伸出手，伏兵就拉埋伏個場化，連忙起來，跑進城去，奪著之城，連忙用火來燒脫。埃城人回頭一望，看見城裏火焰冲天，兩面个路全勿能逃走，難末拉荒野裏逃走个百姓，旋轉身來，攻打追个人。約書亞搭之衆以色列人，看見伏兵已經奪著之城，城裏个火焰望上直沖，就旋轉來殺埃城个人。伏兵也出城來攻打埃城人，甚至擊伊拉圍困拉以色列人當中。第面伊面全是以色列人，以色列人殺伊拉無沒一个人剩。咗逃走伊拉活擒埃城个王，解伊到約書亞場化。○以色列人滅完攏總埃城个人，拉田裏就是拉追伊拉个荒野裏，擊刀來殺，直到滅完，難末衆以色列人回轉來，進之埃城，用刀來殺。當日死脱个男咗女共總有一萬二千，就是埃城个衆人，因爲約書亞勿縮進，伸出鎗个手，等到擊凡係住拉埃城个人滅盡。或作只有中牲，搭之所擄掠个財物，以色列人奪來算自家个，照之耶和華所分付約書亞个命令。約書亞用火燒埃城，使伊永遠變爲高墩荒場，直到今朝。又挂埃城个王拉樹上，直到夜快，日頭落山个時候，約書亞分付從樹上擊尸首下來，丟拉城門口，又拉尸首上頭，擊石頭堆之一个大墩，直存到今朝。○約書亞拉以八山爲之，以色列个上帝耶和華，造一座壇，是擊圆圈个石頭，就是人勿曾用鐵器像生鑿過个，咗造个，照之耶和華个用人摩西分付以色列子孫，正像摩西律法書上所寫个，衆人拉第座壇上獻燔祭，撥耶和華，而且獻酬恩祭。約書亞拉伊塊，擊摩西个律法照式寫拉石頭上，是拉以色列子孫面前寫个，以色列衆人，搭之伊拉个長老，官府士師，或是客邊人，或是本地人，全立拉約箱个伊面，咗第面，拉擡耶和華約箱个利未族人衆，祭司面前，一半對之其哩心山，一半



以色列人  
看破其詐  
使之爲奴

五王合攻  
基遍

個時候是新個，現在已經逃開哉，佢第個衣裳佬鞋子，也全爲之路極遠佬破哉。以色列人受之  
伊拉個糧食，勿請問耶和華個命令。約書亞就搭伊拉講和，也搭伊拉立約，許伊拉活命，會裏個  
牧伯也搭伊拉立誓。○搭伊拉立約之後過之三日，纔纔聽見伊拉是鄰舍住拉以色列人當中。  
以色列個子孫動身去拉，第三日，就到之伊拉個城，伊拉個城就是基遍。基非拉底綠，基列耶林。  
爲之會衆個衆牧伯，已經點之以色列個上帝耶和華，搭伊拉立誓，所以以色列個子孫勿攻打  
伊拉。難末會衆全理怨牧伯，然而牧伯對會衆話，佢既然點之以色列個上帝耶和華，搭伊拉立  
誓，所以勿可以害伊拉。佢應該實蓋待伊拉，讓伊拉活命，恐怕爲之搭伊拉所立個誓。上帝個  
動氣臨著佢，牧伯又對衆人話，讓伊拉活命。難末伊拉就做會衆劈柴佬吊水個人，照牧伯所答  
應個。○約書亞就喊伊拉來佬，對伊拉話，佢實在是在住拉佢當中，爲啥欺騙佢佬話，佢離開佢蠻  
遠呀。所以佢要受咒，佢當中必定無沒一個人勿做奴僕，爲之我上帝個殿佬做劈柴吊水個人。  
伊拉對約書亞話，有人老實告訴佢個人話，佢個上帝耶和華分付伊個人摩西，擊第個全  
地，賜撥佢，并且拉佢面前滅完住拉此地個龍總百姓，佢爲之佢佬嚇殺快，所以做第個事體。現  
在佢拉儂手裏，照儂看起來，那能是好照之實蓋待佢末哉。難末約書亞是實蓋待伊拉，救伊拉  
出以色列子孫個手，勿許殺伊拉。約書亞當時派定伊拉，替會衆搭之耶和華個祭壇，拉伊所揀  
選個場化，做劈柴佬吊水個人，直到今朝。

耶路撒冷王亞多尼西特聽見約書亞已經得之埃城佬滅脫之，待埃城搭埃城個王，像

約書亞率  
軍濟助基  
運

神兩把  
敵軍

約書亞  
主使日月  
俘留

曾經待耶利哥搭耶利哥个王一樣，又聽見基遍人搭以色列子孫和好，而且住拉伊拉當中。就極其驚嚇，因為基遍是大城，像京城一樣，比埃城還大，并且一城个人全是大勇士，難末耶路撒冷王亞多尼西特差人去見希伯崙王和威耶末王庇蘭，拉吉王耶非亞，厄倫王底必，對伊拉話，求挪上來到我場化幫助我，使得呢可以攻打基遍。為之伊搭約書亞，以色列子孫和好，所以亞摩哩族人个五个王，就是耶路撒冷王希伯崙王耶末王，拉吉王，厄倫王，聚攏之，搭伊拉个兵全上來，紮營拉基遍，面前咗攻打。基遍人差人到吉甲營裏，見約書亞，咗話：「儂勿要拉儂奴僕身上縮手，要快點上來，到呢場化，救呢咗幫助呢，因為住拉山地上个亞摩哩族人个王，全聚集之，咗要攻打呢哉。」約書亞搭之戰士，連之大勇士，從吉甲上去，耶和華分付約書亞，咗話：「勿要怕，因為我已經擊第排人，交拉儂手裏，必定無沒一个人，拉儂面前立得住。」所以約書亞搭眾人，連忙起身，走之一夜，忽然到之伊拉場化。耶和華使伊拉，敗拉以色列人面前，就大大裏殺伊拉，拉基遍，又從到伯和倫去个路上，追伊拉，殺伊拉，一直到亞西加，搭之馬基大，眾人拉以色列人面前逃走。下伯和倫地方个時候，耶和華從天上降大石頭，拉第排人身上，一直殺脫伊拉到亞西加，死拉水，覆上个人，比之以色列子孫用刀殺个還多。○第个時候，約書亞求耶和華，就是耶和華，擊亞摩哩族人，交代拉以色列子孫，个日脚，約書亞當之以色列人面前話：「日頭呀，停拉基遍上頭，月亮呀，停拉亞耶倫谷，難末日頭停咗，月亮勿行，等到百姓對讐敵報讐，第个事體，豈勿是載拉耶述个書上否？」日頭停拉天當中，咗，勿就落山。約有一足日，拉第日以前，第日以後，耶和

五王逃匿  
洞中

五王被攜  
出洞

五王見辱

五王見殺  
懸於木

七王見敗

華聽人个祈禱，勿曾有像第日能，因為耶和華替以色列人打仗。○約書亞搭以色列个眾人，回到吉甲營裏。○伊个五个王逃走，拉馬基大背拉洞裏。有人告訴約書亞話，已經尋著第个五个王，拉馬基大背拉洞裏。約書亞話滾大石頭拉洞口，派人看守伊拉。然而伊拉，勿要耽擱，應該追个王，擊敵，殺脫伊拉个後頭个，勿讓伊拉進自家个城，因為个上帝耶和華，已經擊伊拉交。代拉挪手裏，約書亞搭以色列子孫，大大裏殺伊拉，直到滅完，其餘剩下來个，逃進之堅固个城。衆百姓安然回到馬基大營裏，到約書亞場化，無人再敢對以色列人，揶揄話。○約書亞話，開之洞，解第个五个王出洞，到我場化來。衆人就實蓋做解第个五个王，就是耶路撒冷王希伯崙王，耶末王，拉吉王，厄倫王，全出之洞，到伊場化。既然解之第个五个王出來，到約書亞場化，約書亞召以色列人來，對跟伊戰士个首領話，佛上前來，擊腳踏拉五个王个頭頸上。約書亞又對伊拉話，勿要怕，也勿要驚嚇，應該剛強，膽大，因為佛所打个，攏總擊敵，耶和華必要照樣待伊拉。後來約書亞打伊拉，殺脫之，挂伊拉拉五棵樹上，拉樹上直挂到夜快。日頭落山个時候，約書亞出令，衆人從樹上，擊尸首下來，甩拉伊拉所背歇个洞裏，放大石頭拉洞口，直存到今朝。○當日約書亞奪著之馬基大，用刀來攻打，滅脫伊个王，連之凡係住拉裏向个人，全撥伊滅脫，一个也勿剩。待馬基大个王，像以前待耶利哥王一樣。○約書亞搭以色列眾人，從馬基大，到立擊去，攻打立擊，耶利華也擊立擊，搭之伊个王交代，拉以色列人，手裏約書亞用刀殺脫，凡係住拉伊塊个人，一个也勿剩。伊待立擊个王，像以前待耶利哥王一樣。○約書亞搭以色列衆

約書亞  
衆歸吉甲

約書亞敗  
數王於米  
倫水

人從立拏到拉吉去，拉伊塊繫營，攻打耶和華拏拉吉交代拉以色列人，手裏第二日就獲得著城，而且用刀殺脫凡係住拉伊塊個人，像伊拉拉立拏所行個一樣。○第個時候，基色王和蘭來幫助拉吉，約書亞攻打伊搭之伊個百姓，直到一個也勿剩。○約書亞搭之以色列衆人，從拉吉到厄倫去，拉伊塊繫營，攻打當日就奪著之城，用刀來攻打，而且拉伊日上滅盡凡係住拉伊塊個人，正像伊拉拉吉所行個一樣。○約書亞搭以色列衆人，從厄倫到希伯崙去，攻打奪著之城，用刀來攻打，打伊個王連之屬希伯崙一切個城，搭之城裏攏總個人，一個也勿剩。正像伊拉拉吉所行個一樣，就是滅完城，連之凡係住拉伊塊個人。○約書亞搭之以色列衆人，回到底必，攻打奪著之城，搭之伊個王連之屬底必，攏總個城，用刀來攻打，滅脫凡係住拉伊塊個人，一個也勿剩。正像以前待希伯崙，現在待底必，搭底必個王，又像以前待立拏，搭之立拏個王一樣。○實蓋末，約書亞打遍之山地，南首個地方，平地，山坡，搭之伊塊攏總個王連之凡係有血氣個，全滅完，一個也勿剩。照之以色列個上帝耶和華所分付個，約書亞所攻打個，是從迦鐵巴尼亞到迦薩，還有珂山個遍地，到基遍，約書亞一時奪著之多，化王連之伊拉個地方，因爲以色列個上帝耶和華，替以色列人打仗。約書亞搭以色列衆人，回轉吉甲到營裏。

夏朔王耶賓，既然聽見第個事體，就打發人去見馬頓王約八搭之仲崙個王，押殺個王，住拉山個北首個，住拉基尼烈南方平地個，住拉低個，瑪化個，搭之西邊個，多耳高地攏總個王，還有或者東方，或者西方個，迦南族人，搭之亞摩哩族人，赫族人，比哩洗族人，連之住拉山上。

取夏朔

盡取其地  
之四境

个耶布士族人住拉密士巴地方黑門山脚下个希未族人。第排王搭之伊拉个軍兵一齊出來。人數極多像海沙能無數。馬嘍車子也極多。第排王既然聚集之。就到米倫水邊。一淘紮營。要搭以色列人打仗。○耶和華對約書亞話。勿要爲之伊拉嘍怕。因爲明朝到第个時候。我必定拏伊拉交代。拉以色列人手裏。全殺脫。儂應該斬斷伊拉馬个脚筋。用火燒脫伊拉个車子。約書亞搭衆戰士。忽然到之米倫水邊。攻打讐敵。耶和華拏讐敵交代。拉以色列人手裏。以色列人殺伊拉。追伊拉到。大西頓。蜜利弗。馬音。蜜士巴。東首个山谷。殺到个也勿剩。約書亞照耶和華所分付个嘍。做斬斷伊拉馬个脚筋。用火燒脫伊拉个車子。○當時約書亞轉來。奪著夏朔。用刀殺夏朔个王。因爲夏朔向來是做第排國度个首城。用刀殺脫。凡係住拉伊塊个人。滅盡。凡係有血氣。个一个也勿剩。而且用火燒脫夏朔。第排王个城。搭之攏總个王。約書亞全奪著之。照耶和華个用人。摩西所分付个。用刀拏伊拉全殺完。只有造拉山上个多化城。除之夏朔以外。勿會撥以色列子孫。燒脫。獨有夏朔末。是撥約書亞。燒脫个攏總城裏个財物。嘍中牲。以色列子孫全奪之。嘍歸自家。不過人末。用刀全殺脫。直到滅完之。凡係有血氣。个勿剩。个前頭。耶和華所分付。摩西个摩西。照樣分付。約書亞。約書亞照之。嘍做。凡係耶和華所分付。摩西个事體。約書亞無沒一樣。勿照之。嘍行个。○約書亞是實蓋奪著之。第个全地。就是攏總个山南方个全地。珂山全地。山脚邊。个平原。還有以色列山地。搭之山脚邊。從上頭到四耳。相近个夏勒山。到利巴。嫩平。地个巴勒伽。得。是拉聖門山下个。又捉之伊拉个王。打之。嘍全殺脫。約書亞搭之。第排王。多年打仗。住拉基

顯滅亞納

述摩西於河東所取二王之

約書亞於河東敗三十一王並取其地

遍个希未族人之外，無沒一个城，搭以色列人和好，其餘攏總个城，全撥以色列人打仗，啫奪个。因爲耶和華使伊拉个心剛強，啫，抵當以色列人，搭伊拉打仗，使伊拉撥以色列人全滅，脫，勿得着憐惜，甚至滅盡，照耶和華所分付摩西个。○伊个時候，約書亞到之啫，滅脫山上个亞納族人，拉希伯崙，啫，底必，拉亞，拏伯，啫，猶大，攏總个山，搭之以色列，攏總个山，所有个城，約書亞全滅，脫，亞納族人，無沒一个，剩下來，住拉以色列子孫个地上，只有迦薩，迦特，亞實突，還有存留个。約書亞實蓋奪著全地，遼耶和華凡係交代，拉摩西个，約書亞拏之啫，撥以色列人，照之伊拉所分个支派，做產業，難末伊个地方，就安靜，啫，無沒打仗个事體，哉。

第 一 章 以色列人，拉約但，河東，邊，打殺兩個王，得之伊拉个地，就是從亞嫩河，直到黑門山个地方，搭之東面，个攏總平原，亞摩哩族人，个王，西宏，就是住拉希實本个，伊所管个，是從亞嫩河，邊，个亞羅耳，搭之從河个當中，連之基列个一半，到亞捫子孫地界个，雅伯河，又從平地，到東面，个基尼列海，又到東面，平地，个，就是鹽海，拉伯，耶西末个，路上，又從南，到比士，迦山下，搭之巴山，王，疆个境界，疆是哩，乏，音族，剩下來个，伊住拉亞大綠，搭之以得來，管理黑門山，撒迦巴山，全地，到基述族人，馬迦族人，个境界，連之基列个一半，還有希實本，王，西宏个境界，第个衆人，是耶和華个用人，摩西，搭之以色列子孫，攻打个，耶和華个用人，摩西，拏第个地方，賜撥拉流便族人，迦得族人，搭之馬拏西，半个支派，做產業。○約書亞搭之以色列人，拉約但，河西岸，所攻打个，多化地方，个王，從利巴嫩山，平地，个，巴力，迦得，到西耳，相近个，夏勒山，約書亞所賜撥以色列个衆



歷舉約書  
亞未取之  
地

述三支派  
所得之地

支派、喇族、芬、做、產業。个是拉山、地、咭、山、脚、邊、平、地、水、源、荒、野、連、之、南、方、是嚇、族、人、亞、摩、哩、族、人、迦、南、族、人、比、哩、洗、族、人、希、未、族、人、咭、耶、布、士、族、人、个、耶、利、哥、王、个、靠、近、伯、特、利、个、埃、城、王、个、耶、路、撒、冷、王、个、希、伯、嵩、王、个、耶、末、王、个、拉、吉、王、个、厄、倫、王、个、基、色、王、个、底、必、王、个、基、特、王、个、曷、馬、王、个、亞、臘、王、个、立、拏、王、个、亞、士、蘭、王、个、馬、基、大、王、个、伯、特、利、王、个、大、布、亞、王、个、布、弗、王、个、亞、弗、王、个、拉、沙、倫、王、个、馬、頓、王、个、夏、朔、王、个、仲、嵩、米、倫、王、个、押、殺、王、个、大、納、王、个、米、吉、多、王、个、基、特、王、个、屬、加、密、个、約、念、王、个、挪、弗、多、耳、境、界、个、多、耳、王、个、吉、甲、各、國、个、王、个、得、撒、王、一、共、有、三、十、一、个、王。

个地方極多。所剩下來个地方，就是非利士人个境界，搭之基、述、族、人个全地，從、埃、及、前、面个西、曷、到、以、革、倫、境、界个北面，全、算、做、迦、南、族、人个地界，是非利士人五个牧伯，就是迦、薩、族、人、亞、實、突、族、人、以、實、伽、倫、族、人、迦、特、族、人、以、革、倫、族、人、還、有、南、方、亞、英、族、人、再、有、迦、南、族、人个全地，搭之、近、西、頓、个、米、亞、拉、到、亞、弗、又、到、亞、摩、哩、族、人个境界，基、巴、勒、人个地，利、巴、嫩、東、面个全地，從、黑、門、山、脚、个、巴、力、伽、得、直、到、進、哈、末、个、場、化、往、拉、山、地、上、个、衆、百、姓、從、利、巴、嫩、直、到、密、利、弗、馬、音、族、搭、之、西、頓、个、衆、人、我、將、要、拉、以、色、列、子、孫、面、前、全、趕、脫、伊、拉、儂、遼、我、所、分、付、儂、个、拈、蘭、咭、伊、拉、个、地、撥、以、色、列、人、做、產、業、現、在、儂、應、該、分、伊、拉、个、地、撥、九、个、派、支、搭、之、馬、拏、西、半、个、支、派、做、產、業。○  
因爲馬、拏、西、半、个、支、派、已、經、搭、流、便、迦、得、兩、个、支、派、同、受、摩、西、所、賜、个、產、業、拉、約、但、河、个、東、面、就

利未人未  
得地為業  
乃獻主之  
物

歷摩流便  
支派所得  
之地之四  
境

述巴蘭見  
殺

歷摩迦得  
支派所得  
之地之四  
境

是照之耶和華个用人摩西所賜撥伊拉个從亞嫩河邊个亞羅耳連之河當中个城搭之米底  
 巴攏總个平原直到底本亞摩哩族人王西宏个攏總城就是管理希實本到亞捫子孫个地界  
 還有基列搭之基述族人連之馬伽族人个境界還有黑門山全地巴山全地一直到撒伽又有  
 巴山王圖該管个全國就是管亞大綠搭之以得來伊是哩之音族剩下來个第排百姓全是撥  
 摩西所攻打啫趕脫个哉然而以色列子孫勿趕脫基述族人馬伽族人難未基述族人馬伽族  
 人仍舊住拉以色列人當中直到今朝惟獨勿賜產業拉利未支派因為所獻拉以色列个上帝  
 耶和華个燔祭是做伊拉个產業照伊所分付伊拉个○摩西賜產業拉流便支派照伊拉个族  
 分伊拉个地界是從亞嫩河邊个亞羅耳搭之河當中个城連之近米底巴攏總个平地希實本  
 連之伊个平地啫多化城底本巴末巴力巴伯力免耶夏撒基底莫米法押基列亭實馬平地裏  
 山上个撒列殺轄伯比耳比士迦山下伯耶西末又有平地上多化城搭之住拉希實本亞摩哩  
 族人个王西宏个全國摩西攻打西宏搭之米田个多化牧伯就是以色列子孫也用刀殺脫伊拉  
 是做西宏个公侯住拉伊个地上个底耳个兒子行邪法个巴蘭以色列子孫也是做流便子孫个產業城  
 伊拉所殺脫个當中流便子孫个地界是約但河連之靠河个地第个是做流便子孫个產業城  
 啫村全照之伊拉个族分○摩西賜產業撥迦得支派就是撥迦得个子孫照之伊拉个族分伊  
 拉个地界是雅設搭之基列个多化城連之亞捫子孫个地个一半一直到喇巴面前个亞羅耳  
 又從希實本到拉末蜜士巴搭之庇多甯又從馬哈念到底必个境界又拉山谷裏个伯亞蘭伯

歷舉馬拏  
西半支派  
之地之四  
境

九支派半  
按所得業

迦勒得希  
伯崙為賞

甯喇數割撒分就是希實本王西宏國裏剩下來個還有約但河靠河個地一直到基尼烈海邊  
拉約但河過邊就是東面第個全是個得子孫個產業城咭村全照之伊拉個族分○摩西賜產  
業拉馬拏西半個支派馬拏西子孫半個支派個產業照之伊拉個族分伊拉個地界是從馬哈  
念巴山全地就是巴山王疆個通國連之睚耳個多化城一共六十座城還有基烈個一半搭之  
亞大緣以得來兩個城是噩王拉巴山國裏個城賜撥馬拏西個兒子馬吉個子孫就是馬吉子  
孫一半照之伊拉個族分○第個多化地是摩西所分派之咭做產業個拉摩押半地約但河過  
邊就是東面近耶利哥個然而摩西勿拏產業賜撥利未支派為之有以色列個上帝耶和華做  
伊拉個產業照之伊曾經對伊拉所話歡個

以色列支派當申個族長所分撥伊拉做產業個伊拉個產業照耶和華用摩西個手所分付咭  
拈圖分撥伊拉賜拉九個支派連之半個支派因為摩西拉約但河過邊已經賜產業拉兩個支  
派連之半個支派獨拉伊拉當申勿拏產業賜撥利未族人因為約瑟個兒子做之兩個支派就  
是馬拏西咭以法蓮所以勿賜產業拉利未族人拉伊拉個地上不過拏城撥伊拉住還有城外  
个草地撥伊拉養中牲咭放財物个場化以色列子孫照之耶和華從前分付摩西个咭分第个  
地○第個時候猶大个子孫到吉甲去見約書亞基尼洗人耶孚尼个兒子迦勒對伊話耶和華  
拉迦鐵巴尼亞所分付上帝个用人摩西論到儂咭我儂曉得个哉耶和華个用人摩西差我從

舊約聖經

約書亞記

第十四章

三百五十二

迦鐵巴尼亞去探探地方個時候，我年紀四十歲，我照我個誠心咭回覆伊。不過搭我一淘上去，個弟兄使百姓膽小，惟獨我盡心依從我個上帝耶和華。當日摩西立誓咭話，儂既然盡心咭依從我個上帝耶和華，蓋未儂脚踏個地方，必定永遠做儂佬儂子孫個產業。耶和華照自家個說話，現在又撥我活之四十五年，從耶和華對摩西話第個說話，拉以色列人走荒野個時候，到今朝，我年紀已經八十五歲哉。今朝我力量還康健，正像摩西差我個時候一樣。伊個時候，我力量那能或者上陣或者來往。今朝我力量原是實善，所以儂應該賜我第個山，就是耶和華當日所話個，儂拉第日聽見拉伊塊有亞納族人，而且伊拉個城大咭堅固。若然耶和華搭我一淘，我必定能殺趕脫伊拉像耶和華所話個。○約書亞就祝福耶孚尼個兒子迦勒，擊希伯崙賜撥伊做產業。所以希伯崙做基尼洗人耶孚尼個兒子迦勒個產業，直到今朝，爲之伊十分依從以色列個上帝耶和華個緣故。希伯崙從前叫亞巴城。亞巴城或作基列亞巴 亞巴向來拉亞納族人當中做大人，個難末第個地方，太平咭無沒打仗哉。

歷舉猶大支派所得之地之四境

猶大支派照之伊拉個族分，拈鬮所得個名分，是拉南方個極處，朝南汛個荒野，到以東境界。伊南面個地界，從鹽海邊上，就是從朝南個海灣起，再出去到南方上，到亞克拉濱，望前到汛，再上去到南方，到迦鐵巴尼亞，再望前到希斯崙，上去到亞達環，轉到甲迦，又從伊面，朝押門出去，到埃及河第個境界，個極處到海，是做儂個南界。東邊個地界，未從鹽海到約但河口，北邊個地界，未從約但河口個海灣起，地界再上去，到伯曷拉，經過伯亞拉巴，個北首，再上去，到流

記迦勒所得之地

迦勒以女

賽阿得業以酬其勇

迦勒以女

歷舉猶大支派所得諸城

便个兒子波罕个磐石。地界再從亞割谷上去，到底必再朝北。望亞都冥前面个吉甲，拉河个南岸，又到宴示麥个水，第个境界个極處，拉宴羅結。地界再上去，經過便欣嫩个谷，到耶布士个南首。耶布士就是耶路撒冷。地界再上去，到便欣嫩谷个前面，朝西个山頂，就是拉哩乏音谷。極北个山，地界再從山頂劃出，到尼弗多亞个水源，出去到以弗崙山个多化城。地界再劃到把拉，把拉就是基列耶林。地界再從把拉朝西，環轉去到西耳山前，過去到耶林山邊个北面。耶林就是基色崙，再下去到伯示麥，過去到亭擊半邊。地界再出去，到以革倫邊上个北面，又劃到實倫，向前去到把拉山，出去到押業。第个境界个極處，靠海，西面个界，到大海搭之海岸，第个就是猶大子孫。照之伊个族分，四周圍个境界。○約書亞違耶和華所分付个拉猶大子孫當中，賜一分撥耶孚尼个兒子迦勒，就是亞納个爺亞巴个城希伯崙。迦勒就從希伯崙趕脫亞納个三个兒子，示篩、亞希慢、達買，就是亞納个後代，就從希伯崙上去，攻打底必个百姓。底必本來叫基列西弗。迦勒話，攻打基列西弗，啞奪著个末，我將要擊我个囡押撒撥伊做娘子。迦勒个兄弟基納个兒子阿得業，奪著之迦勒，就擊伊个囡押撒撥伊做娘子。押撒撥過去个時候，勸男人拉伊爺，壘頭求一塊田，押撒下驢子。迦勒對伊話，儂要啥个回頭話，求儂賜福撥我，因為儂既然擊南方个地，賜撥我也。應該擊水泉一淘，賜撥我，我就擊上水泉下水泉，賜撥伊。○第个是猶大支派个產業，照之伊拉个族分。○猶大支派頂遠个多化城，南方朝以東，地界个是甲泄，以得雅姑耳。基擊底摩，擊亞大撻，基特夏朔，易難，西弗，提臉，庇亞綠，夏朔，哈達大，加畧，希斯崙，就是夏朔，亞曼，示馬，麼。

拉大哈薩（元）伽大黑實門（元）伯怕列（元）哈薩書亞（元）別是巴（元）必若亞（元）巴拉（元）以因（元）亞森耳（元）多臘（元）基失（元）曷馬（元）息臘（元）麥馬（元）擊撒（元）撒擊利（元）巴勿（元）實忻（元）亞因（元）臨門（元）一共有廿九座城連之屬城个鄉村○拉山脚邊末有以實迫（元）錄列（元）亞實擊（元）撒哪亞（元）隱干甯大布亞（元）以南耶末亞（元）土蘭（元）瓊哥亞（元）西加（元）沙刺（元）音亞（元）底（元）大陰（元）其底喇其底魯田（元）一共有十四座城連之屬城个鄉村○洗南哈大沙（元）麥大甲（元）底蓮（元）蜜士巴（元）約帖（元）拉吉不甲（元）厄倫甲（元）本拉（元）幔吉勒（元）其得落伯（元）大公擊馬（元）馬基大（元）一共有十六座城連之屬城个鄉村○立擊以帖（元）亞山（元）益弗（元）大亞實擊（元）尼悉（元）枝拉（元）亞革（元）悉馬（元）哩沙（元）一共有九座城連之屬城个鄉村○以革倫連之屬城个鎮（元）佬村（元）又從以革倫到海凡係近亞實突个連之屬城个鄉村○再有亞實突連之屬城个鎮（元）佬村（元）迦薩連之屬城个鎮（元）佬村（元）到埃及河直到大海个邊界○拉山地上末有沙密雅（元）的（元）瓊哥（元）大擊（元）基列（元）薩擊（元）就是底必亞（元）擊伯（元）以實提（元）莫亞（元）念（元）珂山（元）何倫（元）其錄（元）一共有十一座城連之屬城个鄉村○亞喇（元）士馬（元）以山（元）雅農（元）伯大布亞（元）亞非迦（元）訓大（元）基利亞（元）巴（元）就是希伯（元）崙（元）西阿耳（元）一共有九座城連之屬城个鄉村○馬雲（元）加密（元）西弗（元）若大（元）耶斯烈（元）約田（元）撒哪亞（元）該隱（元）其庇亞（元）亭擊（元）一共有十座城連之屬城个鄉村○哈忽（元）伯夙（元）其突（元）馬臘（元）伯亞（元）諾利（元）提君（元）一共有六座城連之屬城个鄉村○還有基烈（元）巴力（元）就是基列（元）耶林（元）喇巴（元）一共有兩座城連之屬城个鄉村○拉荒（元）野裏末有伯亞（元）拉巴（元）麥丁（元）西迦（元）迦（元）厓山（元）鹽城（元）隱其底（元）一共有六座城連之屬城个鄉村○致於耶布士人住拉耶路撒冷末猶大子孫勿能趕脫伊拉所以耶布士人搭猶大子孫一淘住拉耶路撒冷直到今朝

耶布士人  
未被驅逐

歷舉約瑟  
後裔所得  
之地之四

歷舉以法  
蓮支派所  
得之地之  
四境

迦南人有  
未見驅逐  
者  
紀馬拏西  
支派所得  
之地

約瑟六箇子孫拈鬮所得個名分，是從近耶利哥个約但河，到耶利哥東邊个水，從耶利哥上去个荒野，通到伯特利山。又從伯特利到路斯，望前去，到亞其境界个亞大綠，又望西下去，到押利底个境界。下到伯和崙个境界，又到基色，第个境界个極處到海。約瑟个兒子馬拏西，以法蓮，是實蓋得著伊拉个產業。○以法蓮子孫个境界，照之伊拉个族分，寫拉下頭，伊拉个產業个東界，亞大綠，亞達，一直到上伯和崙地界朝西出去，到密米大北方，東首環轉到大納示羅，從此朝東，到雅挪哈。從雅挪哈下去，到亞大綠，搭之拏臘，直通到耶利哥，拉約但河爲止。地界從大布亞朝西，咭出去，到加拏河，第个境界个極處到海，第个是以法蓮支派个產業，照之伊拉个族分。又拉馬拏西子孫个產業，當中，另外有幾個城，搭之屬城，个鄉村，賜撥以法蓮个子孫。以法蓮人，勿趕脫住拉基色，个迦南人，甚至迦南人住拉以法蓮，人个當中，服事伊拉，直到今朝。○又拈一分賜撥馬拏西支派，因爲馬拏西是約瑟个長子，論到基烈个爺馬吉，就是馬拏西个長子，爲之伊是勇士，所以得著基烈搭之巴山，哉，又有一分，賜撥馬拏西其餘个子孫，照之伊拉个族分，就是賜拉亞庇，以泄个子孫，希勒个子孫，亞士烈个子孫，示劍个子孫，希弗个子孫，示米大个子孫，全是約瑟个兒子馬拏西个男丁，照之伊拉个族分。○論到馬拏西个玄孫，馬吉个曾孫，基列个孫子，希弗个兒子，西羅非哈，無沒兒子，咭，只有個個个名頭，叫馬拉挪亞，曷拉密迦，得撒伊拉，全到祭司，利亞撒，搭之嫩个兒子，約書亞，咭，衆牧伯面前話，耶和華分付摩西，拉侏个弟兄當中，賜產業拉侏，伊就照之耶利華个分付，拉伊，爺个弟兄當中，賜伊拉產業。拉約

舊約聖經

約書亞記

第十六章 第十七章

三百五十七

歷舉其所  
得之地之  
四境

迦南人有  
未見驅逐  
者

約瑟後裔  
更得其地

舊約聖經

約書亞記

第十七章

三百五十八

但河過邊，基列搭之巴山地个以外，馬拏西拏攔得著之十分，爲之馬拏西个多化囡，有產業拉伊个兒子當中，馬拏西其餘个兒子得著之基列地。○馬拏西个地界，是從亞設到密米大，是拉示劍个前面，第个地界，右邊去到隱大布亞个百姓場化，馬拏西得著之大布亞个地方，但是馬拏西境界上个大布亞，歸之以法蓮个子孫。地界下去到加拏河，拉河个南首，第个多化城，拉馬拏西个城个當中，全是歸以法蓮馬拏西个地界。拉河个北面，伊个極處到海，沿海个南屬以法蓮，沿海个北屬馬拏西，是海做境界，地界个北末搭亞設，連合，東末搭以薩迦連合，馬拏西拉以薩迦啞，亞設地界上有伯善連之屬城个鄉鎮，以伯連連之屬城个鄉鎮，多耳个百姓連之伊个鄉鎮，又得之隱多耳个百姓連之伊个鄉鎮，大納个百姓連之伊个鄉鎮，米吉多个百姓連之伊个鄉鎮，三个地方，不過馬拏西个子孫，勿能趕脫第个多化城裏个百姓，而且迦南人定意住拉第个地方。後來以色列子孫強盛个時候，就使迦南人服事伊拉，也勿全趕脫个。○約瑟个子孫對約書亞話，既然侬是个大族，而且耶和華一向祝福侬，儂爲啥獨拏一團个地分發侬呢？約書亞回答話，若是侬果然是大族，以法蓮山撥拉侬是忒小，格末侬可以到樹林裏去，就是比哩洗人哩，乏音人个地界，拉伊塊替自家斬樹木，約瑟个子孫話，第个山撥侬勿穀用，而且住拉平地上个迦南人，還有住拉伯善城，搭之屬城个鄉鎮，上個連之耶斯烈平地上个，全有鐵車。約書亞就對約瑟个一家，就是以法蓮啞馬拏西話，侬是大族，而且有大能力，侬所得个，必定勿至一分，第个山地，必要歸拉侬，拉伊塊个樹林，侬必要斬脫个山地个極處，亦可以歸拉侬，因爲迦南人



聚會幕於  
示羅

剛繪未得  
之地分爲  
七區

約書亞按  
圖將斯地  
分與以色列  
人  
歷舉便雅  
憫支派所

雖然有鐵車，咗算剛強，**佛**必定能戰，趕脫伊拉。

**圖**以色列人個會衆，聚集拉示羅，拉伊塊設立會幕。第個地方，已經撥伊拉制服。以色列子孫當中，還有七個支派，勿曾有產業分撥伊拉。約書亞對以色列子孫話，**佛**祖宗個上帝耶和華所賜撥個地，**佛**就攞咗勿去收，要等到幾時呢？應該拉伊塊當中，每支派派三個人，我就差伊拉去，第排人要起來走，遍第個地方，照之各支派個產業，全畫之圖，咗轉來到我場。伊拉必要掣第個地，分爲七分，猶大末要住拉伊塊，界裏個南首，約瑟個一家，要住拉伊塊，界裏個北首。**佛**應該劃第個地，分爲七分，帶圖到此地來撥我，使得我拉個上帝耶和華面前，可以替**佛**拈圖，惟獨利未人，拉伊塊當中，無沒名分，因爲耶和華祭司個職分，是伊拉個產業，**伽**得流便搭之馬拏西半個支派，已經受之伊拉個產業，拉約但河個東邊，就是耶和華個用人摩西所賜撥伊拉個。○第排人就動身去哉，約書亞分付畫圖地個人話，**佛**去走徧第個地方，畫之咗，回到我場，化，使我可以拉此地示羅地方，耶和華面前，替**佛**拈圖。雅末伊拉就走徧第個地方，照之攞總個城，咗畫之，分之七分，寫拉書上，之回到營裏，見約書亞，拉示羅，約書亞，拉示羅，當之耶和華面前，替衆人拈圖，約書亞，拉伊塊，分地撥以色列子孫，照之伊拉個分段。○替便雅憫支派，照之伊拉個族分，咗拈圖，伊拉所拈著個地界，拉猶大子孫，咗約瑟子孫，個當中，伊拉北方個境界，是從約但河起，第個界上去，到耶利哥，傍邊朝北，又上去，過山，咗望西，伊個極處，是拉伯亞文，個荒野。第個地界，從伊塊去，朝路斯到之路斯，傍邊個南首，路斯就是伯特利，再下去，到亞大綠亞，達搭之。

舊約聖經

約書亞記

第十八章

二百五十九

得之地之四境

紀其所得諸城

紀河面之派所得之

下伯和崙南面个山相近。地界又從伯和崙前面，向南个山劃起，環過海个南首，伊个極處，拉猶大子孫个城，名頭叫基烈巴力，就是基烈耶林，第个是伊个西面，南面從基烈耶林个極處起，地界拉西面出去，出去到尼弗多亞个水源。地界再下去，到便欣嫩谷前个山脚下，就是拉哩乏音谷北面个山，又下去到便欣嫩谷，到耶布土个南邊，又下去到宴羅吉，又從北劃出拉宴示麥，再出去到基利錄，就是對之亞都冥山，又去到流便个兒子波罕个磐石，再去到亞拉巴，對面个北邊，下去到亞拉巴地界，過去到伯曷拉傍邊，个北面地界，个極處，是鹽海个北汊，拉約但河个極南第个是伊个南界，東面是約但河，為界，第个是便雅憫子孫个產業，四面个境界，照之伊拉个族分。○便雅憫支派所分个多化城，照之伊拉个族分，就是耶利哥、伯曷拉、基悉谷、伯亞拉、巴西馬、臉伯、特利亞、文巴、拉、阿弗拉、基法、哈摩耐、阿弗、耶、伽巴，一共有十二座城，連之屬城，个鄉村。基遍、拉馬、庇緣、密士巴、基非拉、摩撒哩、金耳別、大喇拉、西拉、以勒弗、耶布土，就是耶路撒冷，基庇亞、基烈，一共有十四座城，連之屬城，个鄉村，第个是便雅憫子孫，照之伊拉个族分，所得著个產業。

第二個圖是為之西面，就是西面个支派，照之伊拉个族分，咭括著个伊拉个產業，是拉猶大个子孫產業當中，伊拉个產業，就是別是巴，又叫是巴麼拉、大哈薩書亞、巴拉亞、森耳多、曷伯、突曷馬、息拉、伯馬嘉不、哈薩、蘇撒、伯利巴得、沙魯險，一共有十三座城，連之屬城，个鄉村。亞因哩門，以帖亞山，一共有四座城，連之屬城，个鄉村。以上四周圍各城，个鄉村，到巴拉比耳，就是

歷舉西布  
倫支派所  
得之地之  
四境

記以薩迦  
所得之地

歷舉亞設  
支派所得  
之地之四  
境

南方个拉末。第个是西面支派。照之伊拉个族分。所得著个產業。論到西面子孫个產業。是從猶  
 大子孫產業當中得著个。因為猶大子孫所得个名分忒多。所以西面子孫拉伊拉个產業當中  
 得著產業。○第三个圖是爲之西布倫个子孫。照之伊拉个族分。拈著个。伊拉產業个地界。是  
 到撒立伊拉个地界。向西上去。到馬喇拉。又到大巴設。又到約念。前面个河。又從撒立再朝東。對  
 之日頭出个場化。到吉綠。大怕个境界。再出去。到大庇喇。上去。到耶非亞。從伊塊向東。朝前到  
 基大希伯。又到以大迦汛。再出去。到哩門。一直到尼亞。伊个地界。拉北面環過去。到哈拏頓地界  
 个極處。拉益弗。大利谷。又有迦大拏。哈臘。伸崙。以大拉。伯利恒。一共有十二座城。連之屬城。个鄉  
 村。第个是西布倫子孫个產業。照之伊拉个族分。就是第个多化城。連之屬城。个鄉村。○第四个  
 圖是爲之。以薩迦。就是爲之。以薩迦。个子孫。照之伊拉个族分。拈著个。伊拉个地界。直到耶斯  
 烈。基蘇律。書念。哈喇。崙示。恨。亞拏。哈臘。必。基善。亞別。哩滅。隱干甯。隱哈大。伯帕泄。地界。到大帕  
 沙。哈西馬。伯示麥。地界。个極處。拉約但。河。一共有十六座城。連之屬城。个鄉村。第个是。以薩迦。支  
 派个產業。照之伊拉个族分。第个多化城。連之屬城。个鄉村。○第五个圖。是爲之。亞設。个子孫。个  
 支派。照之伊拉个族分。拈著个。地界。是黑甲。哈哩。庇田。押殺。亞拉。米勒。亞末。米示。押。朝西。到加  
 密連。之示。哈立。納。朝東。轉灣。過去。到伯大。公。通到西布倫。搭之。益弗。大利。谷。拉。伯。以。墨。个。北方。連  
 之。尼葉。而且。拉迦。不。个。左。邊。出。去。又。到。希。伯。崙。哩。合。哈。門。加。拏。直。到。西。頓。大。城。地。界。灣。轉。到。拉。馬。  
 搭之。堅。固。个。推。羅。城。又。轉。到。何。薩。地。界。个。極。處。到。海。沿。海。邊。到。亞。革。悉。又。到。烏。馬。亞。弗。哩。合。一。共

歷年納大  
利所得之  
地之四境

紀但支派  
所得之地

以色列人  
以地與約  
書亞

主命以色列  
列人特立

有廿二座城，連之屬城，個鄉村。第個是亞設支派，個產業，照之伊拉，個族分，連之屬城，個鄉村。○第六個圖是爲之納大利，個子孫，就是爲之納大利，個子孫，照之伊拉，個族分，咗拈著，個地界，從希利弗，再從撒南，甯傍邊，個橡樹，亞大米，尼吉，押業，到拉金，地界，個極處，拉約，但河，地界，灣轉，向西，而到押納，大，怕從伊塊，出去，到戶，割通，到西布倫，南方，又到亞設，西首，連之猶大，拉約，但河，對之出日頭，個場化，納大利，堅固，個城，就是西丁，西耳，哈末，喇甲，基尼烈，亞大馬，拉馬，夏朔，基特，以得來，隱夏，朝，以崙密，大利，何憐，伯亞，納，伯示麥，一共有十九座城，連之屬城，個鄉村，第個是納大利，支派，個產業，照之伊拉，個族分，第個多化城，連之屬城，個鄉村。○第七圖是爲之但，個支派，照之伊拉，個族分，咗拈著，個伊拉，產業，個地界，是鎖喇，以實道，耳示麥，沙拉，攢，亞耶，耶，葉拉，以倫，亭，擊，以革倫，利，拉基，其庇頓，巴拉，耶合，便比拉，迦特，臨門，米耶，喇，公，還有耶孚，耶孚，對面，個境界，但，個子孫，另外，有地界，因爲，但，個子孫，上去，之咗，攻打，利善，奪著，之用，刀，殺伊拉，得之咗，住拉上，擊伊拉，祖宗，但，個名頭，題利善，叫，但，第個是但，支派，個產業，照之伊拉，個族分，就是第個多化城，連之屬城，個鄉村。○既然，量好，第點地界，分攞，以色列子孫，做產業，以色列子孫，就拉伊拉，當中，賜產業，攞，嫩，個兒子，約書亞，照之耶和華，個分付，擊伊所求，個以法蓮，山，個亭納，西拉，攞伊，就造城，咗，住拉化。○第個是祭司，以利亞撒，嫩，個兒子，約書亞，搭以色列支派，當中，各家，個多化族，長拉示羅，咗，會幕，門口，耶和華，面前，拈圖，所分，個衆產業，難末，伊拉，分地，個事體，完結哉。

第廿四章 耶和華分付約書亞，咗話，儂，告訴以色列子孫，話，那應該，替自家，設立，逃避，個城，像我

六逃城

以色列人  
循命而立

以色列人  
由已業中  
以邑四十  
八與利未  
人主以全地  
賜以色列人  
周賜於四  
以踐前言

託摩西个手所分付哪个。使得勿曉得啫勿留心殺人个人。可以逃到伊塊。第个城要做哪可以  
避脫報讐人个場化。凡係逃到第个城當中一个末。要立拉城門口。話清爽伊个事體。使城裏个  
長老聽見之。長老必要收伊進城。攙伊一處場化。使伊可以住拉伊拉當中。若是報讐个人追伊。  
蓋末長老勿可以拏殺人个。交代拉伊手裏爲之。伊一向勿會怨伊个鄉鄰。是勿留心啫打殺个。  
伊必定住拉第个城裏。等伊立拉會衆面前受審判。直等到當時个祭司長死之。難末殺人个可  
以回轉到本城。到自家屋裏。就是伊所逃出个城。○難末伊拉派定拉加利利。納大。利山个基特。  
以法蓮山个示劍。猶大山个基列亞巴。就是希伯崙。又拉約但。河過邊近耶利哥。東面。殺立屬流。  
便支派。拉荒野平原个庇悉。屬伽得支派。基列地个喇末。屬馬拏西支派。巴山地个珂蘭。第个是  
替以色列衆子孫搭之。凡係住拉伊拉當中个客人。所派定个城。使得勿留心殺人个。可以逃避。  
免脫死拉報讐人个手裏。直到伊立拉會衆面前。

伊个時候。利未族人个衆族長。到祭司以利亞撒搭之。嫩个兒子約書亞。連之以色  
列衆支派族長。場化。拉迦南地个示羅。對伊拉話。耶和華託摩西个手。分付拏幾座城。賜撥呢住。  
拏城外个草地。撥呢做放中牲个用場。以色列子孫就照耶和華分付个。從自家个產業裏。向拏  
幾化城。連城外个草地。賜撥利未族人。○替哥轄个族分拏出來个。就是祭司亞倫个子孫。屬利  
未族人个。從猶大支派。啫。西面支派。搭之。便雅憫支派。拏著之。十三座城。○哥轄其餘个子孫。從  
以法蓮支派。拏个族分。從但个支派。從馬拏西半个支派。拏著之。十座城。○革順个子孫。從以薩迦

支派个族分。搭之亞設支派、從納大利支派、從巴山个馬拏西半个支派、拈著之十三座城。○米喇哩个子孫、照之伊拉个族分、從流便支派、搭之迦得支派、西布倫支派、拈著之十二座城。○照之耶和華託摩西个手、所分付以色列个子孫、拈之幾化城、連之城外个草地、賜撥利未族人。又從猶大支派、老西面支派、賜幾化城、撥伊拉城个名字、記拉下底。幾化城是亞倫子孫、就是屬利未子孫哥轄个族分所得个、因爲第一圖是伊拉个、就拏亞納个爺亞巴个城、搭之城四周、圍个草地、賜撥伊拉、就是希伯崙、拉猶大山地个、但是第个城、个田、搭之鄉村、衆人賜拉耶孚尼个兒子迦勒、做伊个產業。○又拏希伯崙、連之城外个草地、賜拉祭司亞倫个子孫、好撥殺人个、做逃避个城。又賜立拏連之城外个草地、雅的連之城外个草地、以實提連之城外个草地、何倫連之城外个草地、底必連之城外个草地、亞因連之城外个草地、若大連之城外个草地、伯示麥連之城外个草地、攏總共有九座城、全是從第个兩個支派裏提出來个、也從便雅憫支派裏、賜伊拉基、連之城外个草地、基巴連之城外个草地、亞拏突連之城外个草地、亞勒門連之城外个草地、攏總共有四座城。第个是做祭司个亞倫子孫个城、攏總共有十三座、連之城外个草地。○利未支派當中、哥轄其餘个子孫、拈圖所得著个城、是從以法蓮支派裏提出來个。又拏以法蓮山个示劍、連之城外个草地、賜撥殺人个、做逃避个城、基色連之城外个草地、及先連之城外个草地、伯和崙連之城外个草地、攏總共有四座城。從但支派裏提出來个、就是利提基連之城外个草地、其庇頓連之城外个草地。亞雅崙連之城外个草地、迦特臨門連之城外个草地、攏總共

有四座城。從馬拏西半個支派裏提出來個，就是大納連之城外個草地。伽特臨門連之城外個草地。攏總共有兩座城。賜撥哥轄其餘個子孫個族分。攏總共有十座城。連之城外個草地。○又爲之利未族人個氏族。革順個子孫。賜撥殺人個人。做逃避個城。就是從馬拏西半個支派所提出來個。巴山個珂蘭連之城外個草地。別提喇連之城外個草地。攏總共有兩座城。從以薩迦支派得著之基順連之城外個草地。大巴辣連之城外個草地。耶未連之城外個草地。隱干雷連之城外個草地。攏總共有四座城。從亞設支派得著米沙勒連之城外個草地。押頓連之城外個草地。黑甲連之城外個草地。哩合連之城外個草地。攏總共有四座城。從納大利支派爲之殺人個設立逃避個城。就是加利利個基特連之城外個草地。哈末多耳連之城外個草地。迦但連之城外個草地。共有三座城。革順人個城。照之伊拉個族分。一共有十三座城。連之城外個草地。○其餘個利未族人。就是米喇哩子孫個族分。從西布倫支派。伊得著約念連之城外個草地。迦大連之城外個草地。丁拏連之城外個草地。拏哈喇連之城外個草地。攏總共有四座城。從流便支派裏賜伊拉庇悉連之城外個草地。雅哈撒連之城外個草地。基底莫連之城外個草地。米法押連之城外個草地。攏總共四座城。從便得支派爲之殺人個設立個逃避城。就是基列個喇未連之城外個草地。馬哈念連之城外個草地。希實本連之城外個草地。牙設連之城外個草地。共有四座城。利未族其餘個氏族。就是米喇哩個子孫。照之伊拉個族分。拈鬮所得個城。一共有十二座城。○利未族人拉以色列子孫產業當中所得著個攏總有四十八座城。連之城外個草地。第個

多化城、四周圍全有屬城个草地、攏總全實蓋个。○耶和華拏以前所立誓、應許以色列祖宗个、全賜撥伊拉、使伊拉得著之、咁住拉上。耶和華又使伊拉四周圍得著平安、全照之對伊拉个祖宗所立个誓、伊拉讐敵當中、無沒一个人、拉伊拉面前立得住、耶和華拏伊拉个讐敵、全交代拉伊拉个手裏。凡係耶和華所應許以色列一族、多化好个說話、無沒一句失脫、咁全得著應驗。

約書亞運  
二支派半  
人歸為之  
祝福

伊个時候、約書亞喊流便人、伽得人、搭之馬拏西半个支派个人、對伊拉話、耶和華个用人摩西、凡係分付佢个、佢已經守个哉、而且已經聽從我、凡係分付佢个說話。佢到今朝、日脚實蓋長久、勿曾離開佢个弟兄、然而守佢个上帝耶和華所分付佢个誠命。現在佢个上帝耶和華、既然賜安息拉佢个弟兄、像伊所應許个、所以佢應該回轉到佢个帳幕裏、到佢做產業个地方、是耶和華个用人摩西、所賜撥佢、拉約但河過邊个。然而佢必要謹慎、行耶和華个用人摩西所分付佢个誠命、咁律法、愛佢个上帝耶和華、行伊个道、守伊个誠、搭伊聯合盡心、盡性个服事伊。難末約書亞祝福之伊拉、咁、打發伊拉去、衆人就回轉到自家个帳幕裏去哉。○摩西已經拏巴山賜撥馬拏西半个支派、做產業、還有半个支派、約書亞賜伊拉產業、拉伊拉弟兄當中、拉約但河个西邊、約書亞打發伊拉到帳幕裏去个時候、祝福伊拉、對伊拉話、佢帶之多化財物、多化个中牲、金銀銅鐵、連之多化衣裳、回轉到佢个帳幕裏去、應該搭佢个弟兄、分所拉讐敵場、化、擄拉个物事、流便子孫、伽得子孫、馬拏西半个支派个人、就轉去離開以色列子孫、從迦南地



彼衆至約  
旦河濱築  
壇爲證  
以色列人  
忌之

二支派半  
人自白其  
故以色列  
人語之

个示羅、要往基列地去、到伊拉做產業个地、就是伊拉所得著个、照之耶和華託摩西个手所分  
付个。○流便子孫、伽得子孫、馬拏西半个支派个人、到之約但河邊、屬迦南地个、難末近約但河  
造一座壇、望望着、是蠻大个。以色列子孫聽見話、流便子孫、伽得子孫、馬拏西半个支派个人、已  
經造之一座壇、拉迦南地个對過、拉約但河岸上、以色列子孫過河个場化、以色列子孫既聽  
見之、難末以色列子孫个會衆、全聚集拉示羅、要上去攻打伊拉。○以色列子孫、差祭司以利亞  
撒个兒子非尼哈、到基列地方去、見流便子孫、伽得子孫、馬拏西半个支派个人、又差牧伯十  
人、搭伊一淘去、就是以色列衆支派、每支派一个牧伯、伊拉全是拉以色列衆人當中做族長个。  
伊拉既然到之基列場化、見流便子孫、伽得子孫、馬拏西半个支派个人、就對伊拉話、耶和華个  
會衆實蓋話、你違逆之以色列个上帝、第个是那能个罪、就是現在掙轉來、勿跟從耶和華、倒  
對自家造之壇、以致你今朝違逆之耶和華。你比耳犯个罪、還勿駁否、雖然有瘟疫降拉耶和  
華个會衆、直到今朝、你第个罪、還勿曾弄乾淨、你今朝又要掙轉去、咗勿跟從耶和華否、你今朝  
違逆耶和華、明朝耶和華必定動氣、以色列个全會衆、你產業个地、若然你算爲污穢、蓋末可以  
過來到耶和華个地上得著產業、到耶和華會幕場化居住、得著產業、拉你當中、但是勿可以違  
逆耶和華、也勿可以違逆你、拉你个上帝耶和華个壇之外、再造一座壇、西喇个曾孫亞干、豈  
勿是拏之應該歸主个物事、咗、以致動氣、臨著以色列全會衆、而且第个人、勿是獨干子拉伊  
个罪、裏滅亡。○第个時候、流便子孫、伽得子孫、馬拏西半个支派个人、回答以色列子孫个千夫

長佬話萬神个上帝耶和華萬神个上帝耶和華曉得个以色列人也必定曉得若有違逆或者得罪耶和華个意思今朝求主勿要救侬侬對自家造壇若要掙轉去勿跟從耶和華或者要獻燔祭素祭謝恩祭拉第个上情願耶和華自家罰侬若是侬勿爲之怕懼佬做個話佬以後侬个子孫要對侬个子孫話侬搭以色列个上帝耶和華有哈關涉流便子孫迦得子孫呀耶和華立約但河做儂佬我个境界侬拉耶和華無分个實蓋侬个子孫是使侬个子孫勿怕懼耶和華所以侬大家話現在侬造一座壇勿是爲之燔祭也勿是爲之祭祀是做那佬侬當中連之那佬侬个後代當中个見證以致侬能殺擊侬个燔祭佬祭祀搭之謝恩祭拱拉耶和華个面前免得侬个子孫後來對侬个子孫話侬搭耶和華無分所以侬話若然伊拉將來對之侬或者對之侬後代實蓋話第个辰光侬就可以答應佬話侬可以看耶和華壇个樣式是侬祖宗所造个勿是爲之燔祭佬祭祀是要做那佬侬當中个見證如果違逆耶和華今朝掙轉去佬勿跟從耶和華或者爲之燔祭素祭搭之別樣个祭祀拉侬个上帝耶和華會幕个壇以外再造一座壇末第个意思侬斷然無没个○祭司非尼哈搭之會衆个多化牧伯連之搭伊一淘个以色列个千夫長聽之流便子孫伽得子孫馬拏西子孫所講个多化說話衆人全算爲好个祭司以利亞撒个兒子非尼哈對流便子孫伽得子孫馬拏西子孫話爲之那勿會拉第个事體裏得罪耶和華蓋末侬今朝曉得耶和華拉侬當中佬現在侬已經救之以色列子孫從耶和華个手裏哉祭司以利亞撒个兒子非尼哈搭之衆牧伯離開流便子孫伽得子孫從基列地方回轉到迦南地方去見

約書亞勸

戒以色列

人

追述主恩

告以主必  
仍復施恩

警以不順  
主命必遭  
災戾

以色列子孫啍回報伊拉。以色列子孫全算爲第個事體是好個，雖末以色列子孫祝謝上帝，勿再話要去攻打流便子孫，伽得子孫，滅脫伊拉所住個場化哉。流便子孫，伽得子孫，題第個壇個名頭叫證，意思話，拉呢兩面當中，第座壇可以見證耶和華是上帝。

約書亞勸耶和華已經拉以色列人四周圍個讐敵當中，賜伊拉平安，過之長遠，約書亞年紀大之啍老哉。約書亞喊以色列衆人，連之伊拉個長老啍族長，還有士師啍官府，對伊拉話，我老哉，年紀大哉，伽曾經看見個上帝耶和華，對之第個多化國度，爲之啍啍行個，因爲個上帝耶和華，就是伊已經替伽打仗。第個多化剩下來個國度，搭之我所滅脫個一切國度，從約但河直到西面個大海，我曾經拈圖分撥伽各支派做產業。個上帝耶和華將要趕脫伊拉，拉伽面前，並且趕開伊拉，使伽勿看見，而且伽必要得著伊拉個地，正像個上帝耶和華對伽話，歇個所以伽應該極其膽大，遵從凡係載拉摩西律法書上個啍行，勿要偏離左右，還存拉伽當中個列國，伽勿要進去，勿可以提起伊拉個神個名頭，勿可以使人點之伊啍立誓，勿可以服事伊，勿可以俯伏啍拜伊，伽應該搭個上帝耶和華聯合，正像到今朝常莊行個一樣，因爲耶和華已經拉伽面前，趕脫多化強啍大個國度，然而伽末到今朝，無人拉伽面前立得住。伽一個人將要趕脫一千個人，因爲個上帝耶和華照之伊所話個啍替伽打仗，所以伽應該自家謹慎，愛個上帝耶和華。若然伽退縮啍，搭所剩下來個各國聯絡，就是存拉伽當中個，而且討啍嫁大家往來，蓋末應該確實曉得個上帝耶和華，必定勿再拉伽面前趕脫多化國度，而且伊拉必定

要做個羅網，而且要做打那魯肋個鞭子，做那眼睛裏個釘，直到那滅亡。拉個上帝耶和華所賜撥個美地上。○我今朝要走全地個人必要走個路，那全全意，曉得個上帝耶和華凡係對那所話個好話，無沒一毫失脫，全已經應驗。拉那身上一句勿落空。既然個上帝耶和華所話個，撥個多化善事，全已經應驗。實蓋末耶和華也要使第個多化災難臨著那等伊滅完。那拉個上帝耶和華所賜撥個美地上。那若然違背個上帝耶和華所分付個約去服事別個神，俯伏崇拜伊，蓋末耶和華必定對之，那升火咭，那必要速即滅亡。拉伊所賜撥個美地上。

約書亞集  
以色列諸  
支於示劍  
略述自他  
拉以來主  
向民所施  
之恩

士師咭官府，多化人就立拉上帝面前。約書亞對眾百姓話，以色列個上帝耶和華實蓋話古時間，個祖宗亞伯拉罕個爺，就是拏鶴個爺他拉，本來住拉河個過邊咭，服事別個神。我以前拏個祖宗亞伯拉罕，從河個過邊領之伊走遍迺南全地，又使伊個子孫眾多，拏以撒賜撥伊。我再拏雅各以掃賜撥以撒，我曾經拏西耳山賜撥以掃做產業，然而雅各搭伊個兒女全下去到埃及。我差摩西亞倫，我又降災難拉埃及，照我所行拉伊拉當中，然後我帶那出來。我帶個祖宗出埃及，那到之海埃及，人用車子咭馬追個祖宗，直到紅海，那個祖宗對耶和華喊起來。耶和華就降黑暗隔開那埃及人，而且叫海水倒拉埃及人身上，淹沒伊拉。我拉埃及所行個事體，那已經親眼看見，哉那拉荒野裏住之長遠，我就領那走進住拉約，但河過邊亞摩哩族人

个地亞摩哩族人搭挪打仗我拏伊拉交代拉挪手裏使挪得著伊拉个地而且我滅脫伊拉拉  
挪个面前第个時候摩押王西撥个兒子巴勒起來攻打以色列人又差人去喊庇耳个兒子巴  
蘭來呪罵挪然而我勿聽巴蘭所以伊反而祝福挪實蓋我救挪脫出伊个手挪渡過約但河到  
之耶利哥耶利哥族人亞摩哩族人比哩洗族人迦南族人赫族人革加西族人希未族人耶布  
士族人全攻打挪我拏伊拉交代拉挪手裏拉挪前頭我又差蝴蝶拉挪面前趕脫亞摩哩族人  
个兩個王勿是用挪个劍也勿是用挪个弓我會經賜撥挪勿是挪勞碌吃得著个地搭之挪所  
勿會造个城挪住之又吃勿是挪所種个葡萄園吃橄欖園个果子所以挪現在應該怕懼耶和  
華真心誠意个服事伊還有挪祖宗拉約但河過邊搭之拉埃及所服事个多化神佛應該棄脫  
之啫服事耶和華若然挪服事耶和華算爲勿好末蓋末今朝應該揀選挪所願意服事个是挪  
祖宗拉過邊服事个多化神還是亞摩哩人个多化神就是挪現在所住个地上个然而我搭之  
我个一家末必定要服事耶和華个○衆百姓回頭話倪斷斷勿可以棄脫耶和華啫服事别个  
神因爲倪个上帝耶和華曾經拏倪搭之倪个祖宗從做奴僕个地方埃及領之出來又行多化  
奇跡使倪親眼看見而且拉倪所行个多化路上連之倪所經過个多化百姓當中保佑倪耶和  
華又趕脫衆百姓拉倪面前就是住拉第个地上个亞摩哩族人所以倪必要服事耶和華因爲  
伊是倪个上帝○約書亞對百姓話挪勿能服事耶和華因爲伊是聖个上帝伊是嫉妒个上帝  
勿肯赦免挪个過失啫罪孽挪若然棄脫耶和華啫服事别个神蓋末耶和華賜福撥挪之後將

立石為證

約書亞壽  
百有十歲  
乃卒安葬  
約瑟尸骸  
葬於示劍  
以利亞撒  
葬於以法  
蓮山

要反轉害那佬滅完那。百姓對約書亞話，勿，佢必要服事耶和華。約書亞對百姓話，那既然揀選耶和華佬服事伊，那自家對自家做見證。衆人回頭話，佢是做見證。約書亞話，所以那應該棄脫那當中所有個別個神，使那心歸向以色列。上帝耶和華，百姓對約書亞話，佢必定服事佢。上帝耶和華，佢必要聽伊個說話。約書亞當日就搭百姓立約，又爲之衆人拉示劍定之律法佬條例。○約書亞拏第點說話，載拉上帝個律法書上之，又拏一塊大石頭，立拉伊塊，拉耶和華聖所傍邊個橡樹下底。約書亞對衆百姓話，第塊石頭，將要替佢做見證，因爲伊曾經聽見耶和華對佢所話一切個說話，所以將要對佢做見證，恐怕那勿認佢個上帝。約書亞就叫衆百姓去，各人歸伊個產業。○第個事體以後，耶和華個人嫩個兒子約書亞，年紀已經一百十歲，佬死哉。伊拉就葬伊拉伊個產業地界上，就是以法蓮個亭納西拉，拉迦實山個北首。約書亞在世個時候，搭之約書亞死後，還有曉得耶和華替以色列人所行個多化事體，今長老在世個時候，第個多化日脚，以色列人全服事耶和華。○以色列人從埃及帶來約瑟個尸骨，衆人就葬伊拉示劍，拉雅各從前用一百塊銀子從示劍個爺哈末個子孫所買個地上，第個地方，就做約瑟子孫個產業。亞倫個兒子以利亞撒也死哉，衆人葬伊拉伊個兒子非尼哈個山岡上，就是伊拉以法蓮山上所得著拉個。

約書亞記終

記猶大西  
行面二族所

亞多尼庇  
泄遭報適  
如其所行

猶大族攻  
取希伯崙  
阿得業因  
攻取敵城  
得迦勒之  
女為妻  
基尼人居  
於猶大族  
中

士師記

耶和華話猶大可以上去。我已擊第個地方交代拉伊手裏。猶大對伊個阿哥西面話請儂搭我一淘。到我拈鬮所得著个地方去打迦南族人。以後我也搭儂一淘。到儂拈鬮所得著个地方去。難末西面搭伊一淘去。猶大就上去。耶和華擊迦南族人。啫比哩洗族人交代拉伊手裏。伊拉拉庇泄殺之一萬人。拉拉庇泄確著亞多尼庇泄。就攻打伊殺敗之迦南族人。啫比哩洗族人。亞多尼庇泄逃走。伊拉追上去。啫捉牢之。斬脫伊手。啫脚上个大指頭。亞多尼庇泄話從前有七十个王。手啫脚个大指頭全撥我。斬脫拉我。擡子底下拾起零碎物事。現在上帝照之。我所行个啫報應我。伊拉就擊亞多尼庇泄。帶到耶路撒冷。伊就死拉伊塊。○猶大人曾經攻打耶路撒冷。啫奪著之。用刀殺脫之城裏个人。並且用火燒脫之城。後來猶大人下去攻打住拉山上住拉南方住拉山脚邊个迦南族人。猶大又去打住拉希伯崙个迦南族人。殺脫之。示篩亞希幔。啫達買希伯崙從前个名頭叫基列亞巴。○又從伊塊去打住拉底必个人。底必從前个名頭叫基列西弗。迦勒話有人去打啫。奪著基列西弗个城末。我必要擊我个囚押撒撥伊做娘子。迦勒个兄弟基納个兒子阿得業。奪著第个城。迦勒就擊伊个囚押撒撥伊做娘子。押撒出嫁个時候。攬撥伊个丈夫求爺賜一塊田。押撒下驢子。迦勒問伊話。儂要啥。回頭話。求儂賜福撥我。因為儂已經賜撥我一塊南方个地。求儂也賜撥我水泉。迦勒就擊上泉。下泉賜撥伊。○摩西丈人个

舊約聖經

士師記

第一章

二百七十三

馬迦薩  
亞實基倫  
以革倫四  
城墜

記便雅憫  
族所行  
約瑟族攻  
取伯特利

馬拿西族  
未盡驅敵

以法蓮族  
亦若是

納大利族  
亦若是

孫基尼人搭猶大人一淘離開囊林城到亞臘南首裏个猶大荒野去就住拉伊拉當中哉猶大搭之阿哥西面一淘去殺脫住拉西法城个迦南族人拏城滅完題城个名頭叫曷馬猶大又奪之迦薩哩屬迦薩个地亞實基倫屬亞實基倫个地以革倫屬以革倫个地耶和華搭猶大一淘猶大趕出住拉山上个人但是勿能趕出住拉平原个人因爲伊拉有鐵車哩伊拉遵依摩西个命令拏希伯崙撥迦勒迦勒就從伊塊趕出亞納个三个兒子便雅憫人勿趕出住拉耶路撒冷个亞布斯族人亞布斯族人就搭便雅憫人一同住拉耶路撒冷直到今日○約瑟一族也上去攻打伯特利耶和華同伊拉一淘約瑟一族打發人去窺探伯特利城第个城從前个名頭叫路斯窺探个人看見一个人從城裏出來就對伊話求僕拏進城个路指點呢必要賜恩典撥僕第个人就拏進城个路指點伊拉伊拉就用刀殺脫城裏个人但是第个人搭之伊个一家門放之出去第个人就到赫族人地方去築之一座城也題名頭叫路斯第个城直到如今還叫第个名頭○馬拿西人勿趕脫住拉伯善哩屬伯善村莊个人住拉大納哩屬大納村莊个人住拉多耳哩屬多耳村莊个人住拉以伯蓮哩屬以伯蓮村莊个人住拉米吉多哩屬米吉多村莊个人但是迦南族人定意住拉伊个幾塊地方到之以色列人強盛个時候就叫迦南族人進實但是勿趕出伊拉○以法蓮人勿趕出住拉基色个迦南族人但是迦南族人仍舊住拉基色拉伊拉當中○西布倫勿趕出住拉基倫个人搭之住拉拏哈鹿个人但是迦南族人住拉伊拉當中啉進貢○亞設勿趕出住拉亞柯西頓亞臘亞革悉黑巴亞非革哩合个人但是亞設人因



亞摩哩人  
不容但族  
居平原

主之使者  
實民於普  
金

約蘇亞卒  
後之一代  
人行惡於  
主前

爲勿趕出本地个迦南族人，就住拉伊拉當中。○納大利人勿趕出住拉伯示麥，啞伯亞納个人，但是伯亞納人就住拉本地个迦南族人當中，然而住拉伯示麥，啞伯亞納个人全進貢撥伊拉。○亞摩哩族人強逼但人住拉山上，勿許伊拉下來到平原。亞摩哩族人定意要住拉希烈山，亞雅倫，啞沙押，濱然而約瑟一族強盛，叫亞摩哩族人進貢。亞摩哩族人的地界，是從亞克拉賓，就是從磐石上去个。

耶和華个天使，從吉甲上去到普金話，我從埃及地方救挪出來，領挪到我對挪祖宗立誓，啞應許个地方。我又曾經話，我永遠勿廢脫搭挪所立个約。挪勿可以搭第个地方个百姓立約，應當拆毀伊拉个壇，挪倒勿聽從我个說話，爲啥實蓋做呢？所以我也話，我必勿擊伊拉拉挪面前趕出。伊拉必要做挪脅肋裏个刺，或作攻挪伊拉个神必要做挪个羅網。耶和華个天使對以色列衆人話，第个說話个時候，百姓就放聲號哭。所以第个地方，題名頭叫博金，即衆人之仇敵衆人拉伊塊，獻祭撥耶和華。○約書亞既然散脫之衆人，以色列人就去得著伊拉个地土，各人歸自家个產業。約書亞在世个時候，搭之約書亞死後，啞看見過耶和華替以色列人所行多化大事，體个長老在世个時候，第个多化日脚，百姓全服事耶和華，耶和華个用人嫩个兒子約書亞年紀一百十歲就死哉。以色列人奉伊葬拉伊產業个境界裏，就是拉以法蓮山上个亭納希烈。拉迦實山个北邊第个一代个人也全歸到伊拉祖宗場化，後來有別个世代起來，勿認得耶和華也，勿曉得耶和華對以色列人所行个事體。○以色列人就拉耶和華面前作惡，服事巴力，伊拉

主怒之仍  
於憐之仍

存留迦南  
族以試以  
色列人  
所留數族

棄脫領伊拉出埃及，个伊拉祖宗个上帝耶和華，跟從敬拜別个神，就是周圍各國个神，所以耶和華動氣，伊拉棄脫耶和華去，服事巴力，啫亞大綠，耶和華就向以色列人動氣，拏伊拉交代，拉擄掠伊拉个人手裏，又拏伊拉賣拉四週圍讐敵个手裏，使伊拉拉讐敵面前，勿能再立得住。伊拉勿論到那裏去，耶和華个手對敵伊拉，降災難，撥伊拉照之，耶和華所話个，也照之。耶和華對伊拉所立个誓，伊拉就極其困苦。○耶和華所設立士師，從擄掠伊拉个人手裏，救伊拉出來。但是伊拉也勿肯聽從士師，竟然偏向崇拜別个神，速極離開伊拉祖宗所行个道。伊拉祖宗聽從耶和華个命令，伊拉倒勿實蓋，耶和華為伊拉設立士師，耶和華就搭第个士師，一淘士師在世个時候，救伊拉脫離讐敵个手，伊拉因為受暴虐，啫逼迫，有號苦个聲音，末，耶和華就回心，啫哀憐伊拉。等到士師死後，伊拉仍舊作惡，比伊拉祖宗還多，跟從服事啫敬拜別个神，一毫勿改變。伊拉行為啫掘強，難末，耶和華對以色列人，升火啫話，第个百姓，既然違背我所付伊拉祖宗个約，勿聽從我个說話，所以約書亞死个時候，所遺留个族，我拉第个百姓面前，勿再趕出一个人，要試驗以色列人，看伊拉肯呢，勿肯，像伊拉祖宗一樣，謹守遵行耶和華个道路，所以耶和華留下第星族，勿速即趕出伊拉，也勿交代拉約書亞手裏。

○耶和華留下第星族，分是要試驗勿會曉得迦南打仗事體个以色列人，要使以色列个歷代當中，所有前頭勿會曉得戰事个人，曉得啫學習所存留个，就是非利士人，五个牧伯，搭之住拉利巴嫩山，從巴力黑門，一直到哈末个迦南族人，西頓人，希未族人，存留第星族，分是要試

以色列人  
與之結交  
陷於拜偶  
之罪

以色列人

受古珊哩

薩田之虞

阿得業救

以色列人  
復行惡於  
主前遂受

摩押王厄

倫之虞

以笏救之

驗以色列人要曉得伊拉肯呢勿肯聽從耶和華託摩西個手分付伊拉祖宗個命令以色列人竟住拉迦南族人赫族人亞摩哩族人比哩洗族人希未族人耶布斯族人個當中討伊拉個囚做娘子自家個囚攔伊拉個兒子做娘子啞服事伊拉個神○以色列人拉耶和華個面前作惡忘記伊拉個上帝耶和華去服事巴力啞亞大綠所以耶和華對之以色列人升火啞擊伊拉交代拉米所波大米亞個王古珊哩薩田個手裏以色列人就服事古珊哩薩田八年以色列人就喊求耶和華耶和華對以色列人設立一個人救伊拉就是迦勒個兄弟基納個兒子阿得業耶和華個靈感動伊伊做以色列個七師啞出去打仗耶和華擊亞蘭王古珊哩薩田交代拉伊手裏伊就得勝之古珊哩薩田難末國度享太平四十年基納個兒子阿得業死哉○以色列人又拉耶和華面前作惡耶和華就使摩押王厄倫強盛攻打以色列人因為伊拉作惡拉耶和華面前啞厄倫就聚集亞捫人啞亞馬力人去攻打以色列人伊拉得著之棗林城以色列人就服事摩押王厄倫十八年○以色列人喊求之耶和華末耶和華對以色列人設立一個人救伊拉就是便雅憫支派基喇個兒子以笏伊是左手上前個以色列人託伊送禮物攔摩押王厄倫以笏對自家造一把兩面快個劍長一尺帶拉衣裳裏面掛拉右腿上伊擊禮物送到摩押王厄倫場化厄倫身體胖大以笏送完畢之禮物末就叫擡禮物個人全走脫伊自家從靠近吉甲個偶像地方回轉來對王話我有一件機密事體稟告王王話寂靜之難末左右侍立個人全退出去以笏到王面前王獨于子坐拉涼樓上以笏話我奉上帶個命令有一件事體告訴僕王就從坐位

以笏卒後  
山甲亦救  
之於非利  
士人

以色列人  
復行惡於  
主前遂受  
王耶賓之  
虐  
女先知底  
破喇命巴  
勒與敵將

上立起來。以笏就用左手拏右腿上个刀，刺進王个肚裏，連刀帶柄全進去，刀撥油夾牢，伊就勿從后倫个肚裏拔出刀來，刀穿通之後身。以笏就走出到遊廊裏，拏樓門關鎖之。○以笏出來之後，王个用人來，看見樓門關鎖，就話：王是拉涼樓上蓋脚。即解用人等之長遠，看見伊仍舊勿開樓門，就勿好意思，拏鎗匙開之門，看見伊拉个主已經死倒拉地上。○用人等候个時候，以笏已經逃脫過之偶像地方，逃到西曠，以笏到之末，就拉以法蓮山上吹號筒，以色列人搭伊一淘下山，伊拉拉前頭走。對伊拉話：你跟我，因為耶和華已經拏你个讐敵摩押人，交代拉你手裏，難末伊拉就跟伊下去，奪著之摩押對面个約但河个渡口，勿許一个人過渡。當時打殺摩押人，大約有一萬，全是健壯个戰士，無沒一个人逃脫。第日上，摩押人就投伏拉以色列人手下，國度就太平之八十年。以笏以後，有亞拏个兒子山甲，伊用趕牛个棍子，打殺六百非利士人，伊也救之以色列人。

○舊約以笏死後，以色列人又拉耶和華面前作惡。耶和華就拏伊拉交代拉夏朔做王个迦南王耶賓个手裏。伊个將軍名頭叫西西喇伊，住拉異邦人个夏羅設。耶賓王有鐵車九白部，伊強凶暴虐，以色列人廿年，以色列人就求耶和華。○有一位女先知，名頭叫底破喇，是拉比脫个娘子，伊當時做以色列个士師。伊住拉以法蓮山上，拉底破喇个棗樹底下，拉拉馬啞伯特利个當中，以色列人上去到伊場化聽判斷。伊打發人到基特納，大利去喊亞庇那暗个兒子巴勒來對伊話：以色列个上帝耶和華，豈勿分付僕帶領納大利支派，搭西布倫支派，个一萬人上大

西西喇戰

大戰於基  
順河西  
喇敗紘

雅億誘殺  
西西喇

泊山去。我要使耶賓个將軍西西喇領伊个車子，咗全軍到基順河，到農場化，我要拏伊交代拉。儂手裏，巴勒話，儂同我去，我就去，儂勿同我去，我就勿去。底破喇話，我必定搭儂一淘去，但是儂第一个一轉所行个路程，得勿著榮耀，因為耶和華要拏西西喇賣拉一个女人手裏。底破喇就起來搭巴勒一同到基特去，巴勒就招集之西布倫支派、咗納大利支派个人到基特跟從伊上去。个有一萬人，底破喇也同伊上去。○摩西个丈人何巴个後代基尼人希伯，曾經離開基尼族，拉靠近基特个撒拿音橡樹旁邊搭起帳篷。○有人告訴西西喇話，亞庇娜暗个兒子巴勒，上大泊山去哉。西西喇就聚集伊所有个鐵車九百部，搭之跟從伊个全軍，從異邦人个夏羅設出來，到基順河。底破喇對巴勒話，儂起來，今朝就是耶和華拏西西喇交代，拉儂手裏个日脚，耶和華豈勿會拉儂前頭行否？難末，巴勒下大泊山，有一萬人跟從伊。耶和華使西西喇搭之伊个一切車子，咗全軍潰亂，全撥巴勒用刀殺敗西西喇，下車步行逃走。巴勒追趕車子，咗軍兵，直到異邦人个夏羅設。西西喇个全軍全撥刀殺盡，勿會留一个人。○獨是西西喇步行逃走，到基尼人希百个娘子雅億个帳篷裏，因為當時夏朔王耶賓搭某尼人希百一家和好，雅億出來迎接西西喇。對伊話，請我主進到我屋裏來，勿要怕。西西喇就進之雅億个帳篷，咗雅億就用毯子遮蓋伊。西西喇對伊話，我口渴哉，求儂撥我一點水呷。雅億就打開皮袋，撥奶伊呷，仍舊遮蓋伊。西西喇又對雅億話，儂立拉帳篷門口，若然有人來問儂話，有啥人拉第塊否？儂可以話無沒。西西喇疲倦咗，睏著之，希百个娘子雅億，拏之帳篷个釘手裏，拿之榔頭輕輕能到伊旁邊，拏釘從伊个太

舊約聖經

士師記

第四章

三百七十九

陽裏釘進去。釘到地裏。西西喇就死哉。當時巴勒正拉追趕西西喇。雅億出來迎接伊。對伊話。儂來我拏儂所尋個人。撥儂看。巴勒進之雅億。個帳篷。看見西西喇已經死倒拉地上。釘未還拉伊。個太陽裏。○寶蓋末。伊日上。上帝使迦南王耶賓。拉以色列人面前打敗。從此以色列人。個手。得勝之。又得勝。壓服迦南王耶賓。直到迦南王耶賓滅絕。

底破喇與  
巴勒同奏  
凱歌

○底破喇。伊日上。底破喇。搭之亞庇。娜暗。個兒子巴勒。唱歌。啫話。爲之。以色列人當中。個首領。拉前面百姓也。全樂意。跟從。挪要讚美。耶和華。列王可以聽。牧伯可以側之。耳朵。我要對耶和華。唱歌。對以色列。個上帝。耶和華。唱讚美歌。耶和華。嘍。儂出之。西耳。從以東。田裏。行出來。第個時候。地震。天漏。密雲。降水。淋漓。拉耶和華。面前。山嶺。震動。拉以色列。上帝。耶和華。面前。第個。西乃山。也大搖動。拉亞拏。個兒子。山甲。個時候。又拉雅億。個日脚上。大路上。無人行。出門人。全走小路。以色列人當中。無沒官長。直到我底破喇。起來。我起來。做以色列。個娘。伊拉揀選之。新個神。就有打仗。到城門口。以色列。個四萬人。當中。干戈。盾牌。全勿看見者。我。個心。向著以色列。個首領。就是百姓當中。樂意。拏自家。來獻奉。個。挪可以讚美。耶和華。挪騎白驢子。個。坐繡花毯子。個。行路。個。全可以傳揚。第個事體。拉吊水。個。場化。遠開。弓箭。個。聲音。拉伊塊。人要頌揚。耶和華。個。義氣。啫。讚美。耶和華。治理。以色列。個。正道。伊。個時候。耶和華。個。百姓。下來。進城。底破喇。呀。甦甦。甦甦。唱歌。巴勒。起來。亞庇。娜暗。個。兒子。起來。擄掠。儂。個。讐敵。當時。剩下來。個。壯士。搭之。百姓。下來。耶和華。也。下來。替我。對敵。勇士。有。從。以法蓮。下來。個。伊。個。根基。原。拉亞馬力。拉儂。後頭。有。便雅憫。來。到。儂。百姓。當

中牧伯從馬吉下來。有拄杖竿啞民數个。從西布倫出來。以薩迦个首領。搭底破喇一淘來。以薩迦如同巴勒伊拉從伊个脚根頭。急忙衝下去。到平原。拉流便溪水旁邊。有大立心願个事體。儂爲哈坐拉羊圈裏。聽羊羣个聲音呀。拉流便溪水旁邊。大有省察个事體。基列住拉約但河外頭。但爲哈住拉船上。亞設坐拉海邊。勿動住拉伊个小港旁邊。西布倫冒死啞捨脫性命。納大利拉荒野个山岡上也實蓋。君王上來打仗伊个時候。迦南个多化王拉大納拉米吉多水邊打仗。倒勿擄掠哈錢財。從天上也有下來打仗个。星宿拉軌道裏。攻打西喇。基順河沖脫伊拉第个基順古河。擎伊拉沖脫。我个心呀。可以用大力量望前直衝。當時馬蹄蹤跳。踏踏踏奔跑。大聲音。匍隆匍隆。耶和華个天使分付話。可以咒詛米羅斯。可以咒詛內中个百姓。因爲伊拉勿來幫助耶和華。勿來幫助耶和華。攻打勇士。基尼人希百个娘子雅億。比衆女人更有福氣。比住拉帳篷个女人更有福氣。西喇求水。伊擎奶撥伊。用尊貴个盤撥伊。奶油伊左手拿釘。右手拿之匠人个榔頭。傷壞西喇。打破伊个頭。擎伊太陽釘穿。西喇拉伊脚下。卷曲跌倒啞。啞拉伊脚下。卷曲跌倒。就拉卷曲个地方。跌倒啞死亡。西喇个娘。從窗裏望。從窗隔當中。喊叫啞話。伊个車子爲哈就擱啞。勿來伊个車輪爲哈行得慢。有聰明女人回頭。西喇个娘。伊自家也回頭。自家啞話。伊拉豈勿會得著財物啞。分否。每人必得著一两个小姐。西喇必然得著五彩衣裳。必然得著華彩錦繡衣裳。兩面繡花个。是戴拉伊頭頸上。或作繡者願耶和華个讐敵。全實蓋滅亡。願敬愛耶和華个人像。高昇个日頭。光耀極大。○難末國度享太平四十年。

以色列人  
因行惡為  
米甸族所  
虜

主遣先知  
斥以色列  
人

使者遣其  
田往援以  
色列人

以色列人又拉耶和華面前作惡，耶和華拏伊拉交代拉米甸人手裏七年。米甸人個手壓服之以色列人，以色列人因為怕米甸人，就拉山裏拳山穴當住宅，挖之洞造堅固個營寨。以色列人若然耕種田地，米甸人亞馬力人搭之東方個人，全上來攻打伊拉，拉伊拉田裏紮營，毀壞土產，直到迦薩全是一樣。拉以色列人當中，勿留下哈度日個糧食，牛羊驢子也勿有留下。因為第排人帶之中性，咗帳篷來好像蝗蟲能多，伊拉個人咗駱駝無數目，全進之第個地界，毀滅之。以色列人為之米甸人個緣故，咗極其窮苦，就喊求耶和華。○以色列人為之受米甸人個害，咗喊求耶和華末，耶和華差先知來見以色列人，對伊拉話，以色列人個上帝耶和華實蓋話，我曾經從埃及領挪上來，領挪出之做奴僕個地方，又救挪脫離埃及人個手，并且脫離一切苛待，挪個人個手拉挪面前趕脫伊拉，拏伊拉個地方賜撥挪，我曾經對挪話，我是挪個上帝耶和華，挪住拉亞摩哩人個地方，勿可以敬怕伊拉個神，但是挪勿會聽從我個說話。○當時耶和華個天使到之阿弗拉，坐拉亞庇，以灌人約押個橡樹底下，約押個兒子其田正拉打麥拉酒，醉邊頭，為之要避脫米甸人。耶和華個天使對伊顯現，對伊話，大勇士呀，耶和華搭儂一淘，其田對伊話，我個主呀，若然耶和華搭儂一淘，儂為咗確確第個多化事體呢，儂個祖宗告訴儂話，耶和華豈勿領儂出埃及，否耶和華拉第個時候，所行個多化奇事，第歇拉那裏呀，但是耶和華現在棄脫儂，拏儂交代拉米甸人手裏，耶和華就看看其田，咗話，豈勿是我差儂去否，可以靠之儂第個力量，咗去從米甸人手裏救以色列人。其田話，我個主呀，我用啥個來救以色列人。



其田所供  
之物見焚  
於火

其田奉命  
毀巴力壇  
與主築壇  
獻祭

其田交約

我个一家，拉馬拏西支派當中是頂貧窮个，我拉我爺个屋裏是頂小个。耶和華對伊話，我必定搭儂一淘，使儂能毆攻打米甸人，像攻打一个人一樣。其田對伊話，我若然拉儂面前受恩典，求儂顯一个預兆，好見證是儂搭我話个。求儂勿要離開此地，等我轉來奉上禮物，供拉儂面前。回頭話，我必要等到儂轉來。○其田進去預備一隻小山羊，用一以法白麪，做無酵餅，拏肉放拉籃裏，拏湯盛拉壺裏，送到橡樹底下奉獻。上帝个天使就對伊話，拏肉啫無酵餅，放拉第个磐石上，拏湯倒出來，伊就實蓋做。耶和華个天使，就拏手裏个杖，點之肉搭之無酵餅，就有火從磐石裏發出來，燒脫肉搭之無酵餅。耶和華个天使，就離開之伊啫勿兒哉。其田看見是耶和華个天使，就話，我个上帝耶和華呀，可怕呀，因為我當面看見耶和華个天使。耶和華對伊話，儂可以平安，勿要怕，儂勿至於死个。難末，其田就拉伊塊，對耶和華築之一座壇，題名字叫耶和華沙龍。譯主

第个壇拉阿庇以泄个阿弗拉地方，直到現在。○當夜，耶和華對其田話，拏儂爺个雄牛，就是七年个第二隻雄牛來，又拆毀儂爺對巴力所築个壇，斬脫靠近壇个柱像，就拉第个磐石上，照之次序，對儂个上帝耶和華築一座壇，拏伊个第二隻雄牛獻為燔祭，用儂所斬脫个柱像當柴。其田就從伊用人當中，帶之十个人去，照之耶和華所分付伊个啫做，伊因為怕爺个一家，搭之本城个人啫，勿敢拉日裏做，就拉夜裏做个城裏个人，早晨起來，看見巴力个壇已經拆毀，靠近壇个柱像已經斬脫，第二隻雄牛也獻拉新築个壇上。伊拉大家問啫話，第个事體是啥人做个，查問之後，就話，第个事體是約押个兒子，其田做个城裏个人，對約押話，拏儂个兒子交出。

舊約聖經

士師記

第六章

三百八十三

押爲子辯  
白

其田聚兵  
出戰

其田祈兆

其田軍三  
萬二千主  
減之第留  
三百

來伊是該死个，因爲伊拆毀之巴力个壇，斬脫靠近壇个柱像約押回頭對面立拉个人話，三 卞要替巴力爭論否，卞要救伊否，凡係爲之伊爭論个，勿到明朝必要死，巴力若使果然是神，有人拆毀伊个壇，伊可以替自家爭論，當日人稱其田爲耶路巴力，三 卞論之義，巴力意思話，伊拆毀巴力个壇，巴力可以搭伊爭論。○當時衆米甸人，亞馬力人，搭之東方个人，全聚集之咗過河，拉耶斯烈平原紮營，耶和華个靈感動其田，伊就吹號筒，亞庇以泄一族个人，聚集之跟從伊，其田差人走遍馬擊西地方，馬擊西人也聚集之咗跟從伊，伊又差人去見亞設人，西布倫人，納大利人，伊拉也來迎接伊。○其田對上帝話，儂若然要照之儂，所話个，用我个手救以色列人末，我擊綿羊毛一團，放拉場地上，若然羊毛上獨有露水，別个地方全是乾个，我就曉得儂必要照儂所話个，用我个手救以色列人，三 明元，其田起來，看見果然實蓋羊毛擠一擠，從羊毛裏絞出滿盆个露水來，其田又對上帝話，求儂勿要對我升火，我再話不過一次，讓我再用羊毛試一回，但是現在要叫羊毛乾燥，別地方末全有露水，第夜上帝就實蓋做，惟獨羊毛是乾燥个，別地方全有露水。

○耶路巴力就是其田，搭之跟從伊个衆人，早晨起來，拉哈律水泉旁邊紮營，米甸个營拉伊拉北面，拉平原，靠近摩哩山岡。○耶和華對其田話，現在跟從儂个百姓忒多，我勿可以擊米甸人交代，拉伊拉手裏恐怕以色列人對之我自大道咗話，三 俛自家个手救之，三 我勿可以擊米甸人，三 現在儂去傳揚拉百姓聽話，三 凡係怕咗，三 卞个人，三 可以從基列山回轉去，三 難末有二萬二千个百姓回轉去，三 還

其田探營  
開夢厥志  
乃壯

用吹號筒  
亂火計以  
亂敵營

剩下一萬。○耶和華又分付其田啫話，百姓仍舊戒多，儂叫伊拉下來到水邊頭，我拉伊塊替儂  
試試伊拉，我指點之哈人啫話第個人可以同儂去，我就同儂去，我指點之哈人啫話第個  
人勿可以同儂去，伊就勿可以去。其田就叫百姓下去到水邊頭，耶和華對其田話，凡係像狗用  
舌頭來舔水，个叫伊立拉一處，凡係臨之啫啫水，个也叫伊立拉一處。放手拉嘴上，舔个有三百  
个人，其餘个百姓全臨之啫啫水。耶和華對其田話，我要用第个舔水个三百人救挪拿米甸人  
交代拉儂手裏，其餘个一切百姓全可以各歸本鄉去。百姓就手裏帶之糧食啫號筒，其田就打  
發以色列衆人轉去，各歸到自家个帳篷，不過留下第个三百人。米甸人个營盤拉伊拉个下邊  
拉平原。○當夜耶和華對其田話，儂起來下去到米甸个營盤場化，我已經拏伊拉交代拉儂手  
裏，儂若然怕下去，儂可以帶儂个用人部喇一淘下去到營盤場化。儂必要聽見伊拉个說話，然  
後儂个手要有力量啫，下去到營裏。難末其田帶之伊个用人部喇下去，到營裏隊伍旁邊。米甸  
人亞馬力人搭一切東方个人，全睏拉平原，像蝗蟲能多，伊拉个駱駝不計其數，多來像海邊个  
沙。其田到之末有一个人，拏夢告訴伊个淘伴，話我做之一个夢，夢見一个大麥餅滾進米甸營  
盤裏，滾到帳篷邊頭，衝撞帳篷，拏帳篷翻倒，帳篷就橫倒拉地上。伊个同伴回頭話，第个勿是哈  
別樣，不過是以色列人約押个兒子。其田个劍上帶已經拏米甸人搭之全軍，全交代拉伊手裏  
哉。○其田聽見第个夢搭之詳夢个說話，就敬拜上帝，回到以色列營裏去，話起來，因為耶和  
華已經拏米甸全軍，交代拉挪手裏哉。難末其田拏三百人分做三隊，拏號筒啫空瓶，交代拉各

以法蓮人  
擄米甸首  
領  
與其田爭  
其田以婉  
言懲之  
數刑與便  
奴利人不

人手裏，瓶裏全放之燈火。對伊拉話，看我咭照之我咭做，我到之伊拉營盤邊頭做啥末，那也要實蓋做。我搭之跟我个人吹號筒末，那也要拉營盤个四面吹號筒，喊咭話爲之耶和華搭之其田。○其田搭之跟從伊个一百个人，拉纜纜敲三更个時候，來到營盤邊頭，第个辰光，纜纜換守更个，其田搭之跟伊个人，就吹號筒，咭打破手裏个瓶。三隊个人，就全吹號筒，咭打破之瓶，左手擎之燈火，右手擎之號筒吹，又喊咭話，一把劍，爲之耶和華搭之其田。伊拉拉營盤个四週圍，各人立拉自家个地方，全軍个人全亂跑，喊咭逃走。三百个人吹號筒个時候，耶和華便全軍个人，用劍自相攻擊，一軍逃到西哩勒个伯示大，又逃到相近大八个亞伯米何拉，以色列人就從納大利亞設馬，擎西全地聚集之咭，追米甸人。○其田差人走遍以法蓮山地，話下來攻打米甸人，拉伊拉前頭把守約但河个渡口，直到伯巴喇。難末以法蓮人就聚集之咭，去把守約但河个渡口，直到伯巴喇，又捉牢之米甸两个首領，阿立咭西邑，擎阿立殺拉，阿立磐石上，擎西邑殺拉，西邑个酒醉邊頭，追趕米甸人，咭擎阿立搭之西邑个頭，帶過約但河，到其田場化。

○其田對伊拉話，我所做个，那能比得上那所做个呢？以法蓮探剩个葡萄，豈弗勝過搭伊大爭論，其田對伊拉話，我所做个，那能比得上那所做个呢？以法蓮探剩个葡萄，豈弗勝過亞庇以泄，一切个葡萄，舌上帝已經擎米甸个首領，阿立咭西邑，交代拉，那手裏，我所能做个，那能較比較那呀？其田話之第个衆人，就勿動氣伊哉。○其田搭之跟伊个三百个人，到之約但河，咭渡過去，雖則疲倦，仍舊追趕。其田對數割人話，求那擎饅頭，撥拉跟我个百姓，爲之伊拉疲

欲以懸糧  
助其田軍

西巴與撒  
門擊見擒

其田懲罰  
數割與便  
奴利

其田與西  
巴與撒門  
擊復殺弟  
之仇

倦哉、而且我現在追趕米甸个王、西巴、啞撒門、擊、數割个衆牧伯話、難道西巴、啞撒門、擊、个手、已經拉儂手裏、叫佢擊、餓頭、撥拉儂个兵、丁否、其田話、耶和華、擊、西巴、撒門、擊、交代拉我手裏、以後、我就擊、荒野、裏个荆棘、啞、打傷、佢个肉體、其田從伊塊上去、到便、奴利、也、實、蓋、對、伊、拉、話、便、奴利、人、回、頭、伊、像、數、割、人、所、回、頭、个、一、樣、其、田、對、便、奴利、人、話、我、平、安、啞、轉、來、个、時、候、必、要、毀、壞、伊、座、塔、○、常、時、西、巴、啞、撒、門、擊、拉、迦、谷、伊、拉、个、兵、丁、也、一、淘、拉、約、規、有、一、萬、五、千、人、是、東、方、人、是、全、軍、所、剩、下、來、个、因、爲、十、二、萬、帶、劍、个、人、已、經、滅、亡、哉、其、田、就、拉、挪、巴、啞、約、庇、哈、个、東、邊、從、住、拉、帳、篷、裏、人、个、路、啞、上、去、攻、打、米、甸、人、个、兵、因、爲、伊、拉、个、兵、安、然、住、拉、啞、西、巴、啞、撒、門、擊、逃、走、其、田、去、追、伊、拉、捉、率、之、米、甸、兩、个、王、西、巴、啞、撒、門、擊、打、敗、伊、个、全、軍、○、約、押、个、兒、子、其、田、打、之、仗、啞、從、希、里、山、岡、轉、來、捉、之、一、个、數、割、个、少、年、人、啞、問、伊、就、擊、數、割、个、牧、伯、啞、長、老、七、十、七、个、名、頭、寫、出、來、撥、伊、其、田、就、到、數、割、人、場、化、來、話、佢、來、看、西、巴、啞、撒、門、擊、佛、爲、之、伊、拉、啞、譏、誚、我、話、難、道、西、巴、撒、門、擊、个、手、已、經、拉、儂、手、裏、啞、叫、佢、擊、餓、頭、撥、拉、儂、疲、倦、个、人、否、難、未、捉、之、城、裏、个、衆、長、老、啞、用、荒、野、裏、个、荆、棘、啞、蒺、藜、責、打、數、割、人、又、去、毀、壞、便、奴利、个、塔、啞、殺、脫、城、裏、个、人、○、難、未、對、西、巴、啞、撒、門、擊、話、挪、拉、大、泊、山、所、殺、个、是、哈、等、樣、人、呀、回、頭、話、伊、拉、也、像、儂、一、樣、全、像、王、个、兒、子、其、田、話、伊、拉、就、是、我、个、弟、兄、我、娘、个、兒、子、我、現、在、指、點、之、耶、和、華、啞、立、誓、佢、若、然、留、之、伊、拉、个、性、命、蓋、未、我、現、在、也、勿、殺、佢、就、對、伊、个、大、兒、子、益、帖、話、起、來、殺、伊、拉、第、个、少、年、人、因、爲、年、紀、還、輕、所、以、怕、啞、勿、敢、拔、刀、西、巴、啞、撒、門、擊、話、請、儂、起、來、殺、佢、罷、因、爲、人、那、能、伊、个、氣、力、也、那、能、个、其、田、就

舊約聖經

士師記

第八章

二百八十七

氏欲其田  
 拾理之並  
 按其權於  
 後嗣其田  
 弗允其請  
 其田殷以  
 弗得致民  
 陷入罪網  
 米甸人畏  
 服  
 配其田之  
 子數  
 其田卒  
 其田卒後  
 以色列人  
 復拜巴力  
 亞庇米力  
 與示劍人  
 結黨虐殺

起來殺之。西巴啞撒門拏，而且拏脫伊拉駱駝頭頸上所帶個月環。○以色列人對其田話，僕救  
 尼脫離米甸人个手，請僕管理。僕个子孫也要管理。其田對伊拉話，我勿管理。我个子孫  
 也勿管理。惟獨耶和華末管理。个其田又對伊拉話，我有一件事體要求。那就是求各人  
 拏所擄掠个耳環。攔我因為伊拉是以實馬利人，所以有第个金環。衆人回頭話，佢情願攔僕个  
 就鋪一件衣裳拉地上，各人拏所擄掠拉个耳環丟拉上。其田所求个金環，共總重一千七百  
 啞金子，又有月環啞耳墜，搭之米甸王所著个紅袍啞駱駝頭頸上个鏈條。其田拏第个金子，造  
 一个以弗得，擺拉自家个城裏，就是阿弗拉。雅末以色列衆人，用淫亂个心跟從以弗得第个物  
 事後首成功之。其田搭之伊一家个羅網。米甸人制服拉以色列人面前，勿能穀再擄起頭來。難  
 末國度拉其田个日脚，太平之四十年。○約押个兒子耶路巴力，去住拉自家个房子裏。其田親  
 生个兒子，攏總有七十个，因為伊个娘子多啞。伊个小娘子拉示劍，也養一个兒子，名頭叫亞庇  
 米力。約押个兒子其田，年紀大之啞死哉。葬拉亞庇以泄人个阿弗拉。拉伊爺約押个墳上。○其  
 田纔纔死之，以色列子孫再掙轉來用淫亂个心跟從巴力，又拏巴力比耳，做伊拉个神。以色列  
 子孫勿記念耶和華，就是救伊拉脫離四週圍讐敵个手个，也弗顯出慈悲拉耶路巴力，就是其  
 田个一家啞，勿報答其田所攔拉以色列个多化恩典。

耶路巴力个兒子亞庇米力到示劍去，到伊娘舅場化，對伊拉搭之伊舅公个一家門話。  
 請佢對示劍个衆人話，耶路巴力七十个兒子全管理。佢呢還是一個人管理。佢那裏一樣有益

兄弟自立  
爲君

約坦借喻  
申言其惡  
以明終必  
受報

佛而且佛應該記得我是哪個骨肉。雖末伊个娘舅就拏第个多化說話，告訴示劍个衆人聽，所以伊拉心裏情願跟從亞庇米力。咗話爲之伊是佢弟兄淘裏。衆人從巴力比耳个殿裏，拏之七十塊銀子，攬拉亞庇米力，伊拏銀子去招募多化地棍，伊拉就跟從伊。亞庇米力就到伊爺个屋裏，拉阿弗拉，拏耶路巴力七十个兒子，就是伊个弟兄，全殺拉一塊磐石上，惟獨耶路巴力个小子約坦，背籠之咗，所以勿會殺脫个。示劍个衆人搭米羅合家，聚攏來，去立亞庇米力做王，拉示劍立柱場化个橡樹底下。○有人去告訴之約坦，伊就去立拉其哩心山頂上，大之聲氣喊咗對衆人話，示劍人呀，佛應該聽我，以致上帝可以聽佛。從前有多化樹出去，要立一棵樹做伊拉个王，對橄欖樹話，儂來做佢个王。橄欖樹回頭話，我豈可以捨脫我个油，就是人拏來榮耀上帝，咗人个油咗到拉各樣樹上，飄來飄去，多化樹對無花果樹話，儂來做佢个王。無花果樹回頭話，我豈可以捨脫我甜味搭之好个果子咗，飄來飄去，管理多化樹呀。多化樹對葡萄樹話，儂來做佢个王。葡萄樹回頭話，我豈可以捨脫我个葡萄酒，就是使上帝咗人快活个咗，到拉各樣樹上，飄來飄去，多化樹對荆棘話，儂來做佢个王。荆棘回頭話，若然佛真正叫我做佢个王，我末來靠托拉我陰涼底下，勿然末願火從荆棘裏出來，燒脫利巴嫩个柏樹。現在佛立亞庇米力做王，是誠實咗真心做个否，是善待耶路巴力，搭之伊个合家，照之伊个行爲咗報答伊否。我个爺從前替佛攻打勿頑死活咗，救佛脫離米田人个手，佛今朝起來攻打我爺个合家，殺脫之伊个兒子七十个人，拉一塊磐石上，立伊使女个兒子亞庇米力做示劍人个王，因爲伊搭佛做弟兄咗，若

伽勒與示劍人謀攻亞庇米力

西不暗遣使者詣亞庇米力洩其謀

然那今朝用誠實。咤真心待耶路巴力。搭之伊个合家。蓋末那可以爲之亞庇米力。咤快活。伊也可以爲之。那咤快活。勿然末。願火從亞庇米力出來。燒脫示劍人。咤米羅个合家。也願火從示劍人。咤米羅个合家出來。燒脫亞庇米力。難末約担跑咤逃走。去住拉庇耳。因爲怕伊个阿哥亞庇米力个緣故也。○亞庇米力已經做王。管理之以色列人三年。上帝使惡氣起來。行拉亞庇米力。咤示劍人當中。難末示劍人用欺騙待亞庇米力。以致耶路巴力七十个兒子。所受个毒害。歸撥伊拉。而且可以問殺弟兄个亞庇米力。搭之幫助伊殺弟兄个示劍人。討還伊拉个血。示劍人差兵丁去埋伏拉山頂上。等候亞庇米力。凡係經過伊塊路上个兵丁。去搶劫伊拉。有人拏第个去告訴之亞庇米力。○以別个兒子。伽勒同之伊多化弟兄。到示劍去。示劍人靠托之伊。難末衆人到伊拉田裏去。收葡萄園裏个果子。踏葡萄咤作樂。又進之伊拉神个廟裏。喫咤呷。咒罵亞庇米力。以別个兒子。伽勒話。亞庇米力是哈人。示劍是哈人。以致促服事伊。伊豈勿是耶路巴力个兒子否。伊个幫辦。豈勿是西不否。那應該服事示劍个爺。哈抹个人。爲哈咤服事亞庇米力。願第个百姓歸撥拉我手下。我必定要除脫亞庇米力。伽勒對亞庇米力話。加添儂个兵丁。咤出來。城裏个官長。西不聽見之。以別个兒子。伽勒个說話。就動氣得極。暗暗裏差人去對亞庇米力話。以別个兒子。伽勒同之伊个弟兄。已經到之。示劍哉。攬撥城裏个衆人。咤攻打儂。所以儂搭之一淘个百姓。全應該夜裏起來。去埋伏拉田裏。明朝早晨日頭出來个時候。儂可以早點起來。攻打城。伊搭之一淘个百姓。出來攻打儂。末儂可以對之伊拉看事行事。○難末亞庇米力搭之一淘个



亞庇米力  
人傾毀其  
城布之以

亞庇米力  
焚巴力比  
力衛城  
亞庇米力  
攻取提拜

衆人夜裏起來，分之四隊埋伏之咗，等示劍人，以別個兒子伽勒出來立拉城門口，亞庇米力搭之一淘个百姓拉埋伏个場化起來。伽勒看見之百姓，就對西不話看呀，有百姓拉拉山頂上下來。西不回頭話，儂看見之山影，倒算爲是人。伽勒再話看呀，有百姓拉田當中下來，又有一隊拉滿尼甯个橡樹場化來。西不回頭話，儂曾經話亞庇米力是啥人，以致佢服事伊，第句說話，現在拉那裏呢，第个豈勿是佢所看輕百姓否，現在可以出去攻打伊拉。難末伽勒拉示劍人个前面出來，咗攻打亞庇米力。亞庇米力追伊，伽勒拉伊面前逃走，有多化人受之傷，咗跌倒直到城門口。○亞庇米力往拉亞魯馬西不趕出，伽勒搭之伊个弟兄，以致伊拉勿能住拉示劍。明朝百姓出來到田裏，有人去告訴亞庇米力，伊就率百姓分之三隊，埋伏拉田裏，伊望望看，看見城裏有百姓出來，就起來攻打伊拉。亞庇米力搭之同伊一淘个隊伍衝到門前去立拉城門口，伊个兩隊衝下去，打殺田裏个多化人。亞庇米力全日攻打伊拉个城，難末奪著之伊拉个城，殺脫伊拉城裏个百姓，又拆毀伊拉个城，咗摔鹽拉上。○住拉示劍塔个衆人，聽見之末，就進之以巴力殿个衛城裏。有人去告訴亞庇米力話，示劍塔个人，全聚集拉伊塊。亞庇米力搭之一淘个百姓，到撒捫山上，亞庇米力手裏擎之斧頭，斬之一根樹丫枝，擎來搨拉肩胛上，對一淘个百姓話，儂看我所做个咗，快點照樣做。難末衆百姓也實蓋，各人斬一根樹丫枝，跟之亞庇米力，擎樹丫枝擺拉衛城旁邊，放火咗燒脫衛城，以致示劍塔个人全死脫，男咗女約規有一千个人。○亞庇米力到提拜士，紮營，攻打提拜士，咗奪著之。不過城裏有一座堅固个塔，城裏个衆人男咗女全逃到

士城有婦  
投石於其  
背遂亡於  
彼  
亞庇米力  
與示劍人  
均受報果  
如約坦所  
言  
陀拉援救  
以色列人  
為十師二  
十有三年  
睡其為士  
師二十年  
以色列人  
復行惡因  
而為非利  
士族與亞  
捫族所虐  
以色列人  
懇難求主  
告以求

舊約聖經

士師記

第十章

塔裏關沒之門上去到塔頂上。亞庇米力到塔壘頭攻打伊拉就近城門口。想要擊火燒脫伊有一个女人擊磨子石个上引攢拉亞庇米力个頭上。打破之伊个腦殼。伊立刻喊擊伊軍器个少年人對伊話。拔儂个刀來殺我。省之別人議論我。咗話。伊撥女人殺脫个難末少年人就去觸穿之伊身體。伊就死哉。以色列人看見亞庇米力已經死哉。衆人就轉去各人。到自家个場化。上帝實蓋報還亞庇米力對之伊爺个屋裏所行个惡。就是殺脫伊弟兄七十个人。示劍人个惡。上帝全報還拉伊拉个頭上。耶路巴力个兒子約坦个咒。全歸拉伊拉身上。

亞庇米力个以後。有以薩加人多个孫子部。亞个兒子陀拉起來。咗救以色列人。伊住拉以法蓮山个沙密陀拉。做以色列人个士師廿三年。咗死哉。葬拉沙密。伊个後首有基列人。睚耳起來。咗做以色列人个士師廿二年。伊有三十个兒子。騎三十隻小驢子。而且三十个城。伊个城拉基列地方。名頭叫哈弗睚耳。直到今朝。睚耳死之。葬拉迦門。以色列子孫再作惡。拉耶和華面前。服事巴力。亞大綠。咗亞蘭个神。西頓个神。摩押个神。亞捫人个神。非利士人个神。棄脫耶和華。咗勿服事伊。耶和華對之以色列人。升火。擊伊拉賣拉非利士人。手裏。亞捫人手裏。伊拉衆人自從第年起。擊約但。河過邊。住拉亞摩哩地方。个就是某列地方。个衆以色列人。磨難。咗棄虐之十八年。亞捫个子孫。也渡過之約但。河。咗去攻打猶大。便雅憫。以法蓮。个一族。以致以色列人。苦惱得極。以色列子孫。喊求耶和華。咗話。佢得罪之儂哉。因為棄脫之。佢个上帝。唔服事。巴力。耶和華。對以色列子孫。話。我豈勿救挪脫離埃及人。亞摩哩人。亞捫人。咗非利士人。否。西

敬於案所  
以以色列人  
誠切悔罪  
主乃憐之

基列人請  
耶弗大爲  
軍長以攻  
亞捫族

頓人亞馬力人馬雲人也暴虐。當時，那喊求我，我就救那脫離伊拉个手。因爲那棄脫我，服事別个神，所以我勿再救那。那去喊求那所揀選个多化神未哉，讓伊拉拉患難个時候救那。以色列子孫對耶和華話，佢已經犯之罪，照之儂个旨意看待佢未哉，但求儂今朝救那。衆人就拉伊拉當中棄脫之多化外邦个神，老服事耶和華。難末耶和華个心爲之，以色列人个苦惱，老憂愁哉。○當時，亞捫人全聚攏來紮營拉基列。以色列人也聚攏來紮營拉米斯巴。基列个百姓搭之衆牧伯大家話，哈人肯先出去攻打亞捫人否？去个末第个人必定做基列衆百姓个首領。

基列人耶弗大，是一个大勇士。伊是基列个兒子，是妓女養拉个。基列个娘子，對伊養之幾個兒子，伊娘子个兒子長大之末，就趕脫耶弗大，對伊話，儂拉佢个屋裏，必定勿能得著產業。因爲儂是別个女人養个兒子，老耶弗大就離開伊个弟兄，老逃走，去住拉奪个地方。有地棍搭耶弗大，劫淘常庄跟之伊，老出去。○隔之幾時，亞捫人攻打以色列人，亞捫人攻打以色列人个時候，基列个長老去招耶弗大，從奪个地方來。伊拉對耶弗大話，儂來做佢个元帥，以致佢可以搭亞捫人打仗。耶弗大回頭，基列个長老話，儂豈勿是從前恨我，老從我个屋裏趕出我否？現在那拉患難當中，爲啥老到我場化來呢？基列个長老對耶弗大話，佢現在歸向儂，以致儂可以同佢一淘去，攻打亞捫人，而且做佢基列衆百姓个首領。耶弗大回頭，基列个長老話，那叫我轉去攻打亞捫人，耶和華若然擎伊拉交代，拉我面前，我果然做佢个首領否？基列个長老

對耶弗大話，願耶和華拉僕啫，佢當中做見證，佢必定要照之儂个說話啫。做難末耶弗大就搭之基列个長老一淘去，百姓立伊做伊拉个首領啫。元帥耶弗大拉米斯巴，拏自家个說話，全告訴拉耶和華面前。○耶弗大差幾个人到亞捫人个王場化，話儂搭我有啥相干，儂爲啥到我場化來，攻打我个地方呀。亞捫人个王回頭耶弗大差來个人話，因爲以色列人從埃及上來个時候，奪我个地從亞嫩直到雅泊啫。約但現在佛應該好好能歸還第个地方。耶弗大又差人到亞捫人个王場化，對伊話，耶弗大實蓋話，摩押个地方搭亞捫人个地方，以色列人勿會奪个，不過以色列人從埃及上來，經過荒野到紅海，又到迦鐵第个時候，以色列人差人去對以東王話，求儂許佢經過儂个地界。但是以東王勿肯聽，又差人到摩押王場化，伊也勿肯。以色列人就住拉迦鐵。難末經過荒野裏，拉以東摩押个地界外頭兜轉來，而且從摩押个東邊來，紮營拉亞嫩河个過邊，勿進摩押个地界，因爲亞嫩河是摩押个地界啫。以色列人差人去對亞摩哩王，就是希實本王，西宏話，求儂許佢經過儂个地界啫。到我場化。但是西宏勿放心，勿許以色列人經過伊个地界。西宏倒聚集伊个衆百姓紮營拉雅哈斯，攻打以色列。以色列个上帝耶和華拏西宏搭之伊个衆百姓，全交代拉以色列人手裏。以色列人打殺之伊拉啫，得著之住拉伊塊个亞摩哩人个全地，又得著亞摩哩人个全境。從亞嫩到雅泊啫，從荒野到約但。以色列个上帝耶和華拉伊个百姓，以色列人面前已經實蓋趕出亞摩哩人。儂豈可以得著个否。儂个神基抹所賜撥儂个，儂豈勿要得著否。實蓋末，佢个上帝耶和華，凡係拉佢面前趕脫个，佢必要得著个。難道儂比

耶弗大往  
文亞捫人  
耶弗大造  
次許願

耶弗大戰  
敗亞捫族  
耶弗大竟  
償其願

之摩押王西撥個兒子巴勒還好否，伊從前阿曾搭以色列人爭論呀，阿曾攻打以色列人呀。以色列人住拉希實本，搭之希實本個鄉村。亞囉耳搭之亞囉耳個鄉村也住拉亞嫩河岸上。個多化城已經三百年哉，第個三百年當中，挪爲啥勿去克復伊拉轉來呀。所以我勿曾得罪儂，儂倒待虧我老來攻打我願審判人個耶和華。今朝拉以色列人搭之亞捫人當中行審判。然而亞捫人個王勿聽耶弗大寄撥伊個說話。○耶和華個靈臨著耶弗大，耶弗大就經過基列老馬，擊西又經過基列個米斯巴，從基列個米斯巴到亞捫人場化。難末耶弗大對之耶和華許願啫話，儂若然真正擊亞捫人交代，拉我手裏，蓋末我從亞捫人場化平安啫轉來個時候，凡係從我房子個門口裏出來迎接我個末，必定歸撥拉耶和華，我必要擊伊獻爲燔祭。耶弗大就過去到亞捫人場化，攻打伊拉，耶和華擊伊拉交代，拉伊手裏，難末耶弗大攻打啫，大大哩殺脫伊拉，從亞囉耳到米匿，一共廿座城，又到亞伯基拉，珉難末亞捫人受制服拉以色列子孫面前哉。○耶弗大回到米斯巴，到自家屋裏，伊個女團手裏擊之鼓，而且跳舞啫出來迎接伊，第個是伊個獨養因除之第個以外，兒子啫因全無沒個。耶弗大看見之伊，就扯碎之自家個衣裳，歎氣啫話，我個女團呀，儂使我做難人，儂攪亂我個心，因爲我已經向耶和華開口許願，勿能挽回。女團對伊話，我個爺呀，儂既然對之耶和華開口拉哉，蓋末照儂嘴裏所話個，對我做末哉，因爲耶和華已經替儂報讐拉對敵儂個亞捫人身上啫。又對爺話，有一件事體，求儂答應我，寬限我兩個月，使我啫我個女淘伴，可以往來拉山上哀哭，我做勿出嫁個女團。耶弗大話去末哉，就撥伊去兩個月爲

期伊搭之女淘伴一淘到山上去哀哭伊做勿出嫁个女囡。滿之兩個月女囡轉來到爺場化。爺照之自家所許个願咭對伊做。女囡勿會搭男人同房歇个。難末以色列人當中有第个規矩。以色列个多化女人。每年四日哀哭基列人耶弗大个女囡。

以法蓮人  
懷妒心與  
耶弗大口  
角

耶弗大帥  
基列人攻  
以法蓮

辨口音於  
約但津殺  
其人四萬  
有二千  
耶弗大卒  
益撒爲士  
師  
以倫爲士  
師

淘去呀。必要用火燒脫儂个房子。燒拉儂身上。耶弗大對伊拉話。我个百姓搭亞捫人有大爭戰。我叫之挪。挪勿來救我脫離伊拉个手。我既然看見挪勿來救我。我就拚命過去攻打亞捫人。耶和華拏伊拉交代。拉我手裏。挪今朝爲啥上來到我場化。攻打我呀。耶弗大就聚集之基列个衆人。搭以法蓮人打仗。因爲以法蓮人話。挪基列人拉以法蓮人。啞馬拏西人當中。是以法蓮逃亡个人。所以基列人攻打以法蓮人。基列人拉以法蓮人。个前頭奪著之約但。河个渡口。以法蓮逃走个人。若然有个話。請挪讓我過渡。難末基列人對伊話。儂是以法蓮入否。伊若然話。勿是。蓋末對伊話。示破列。儂話話看伊。若然話。西破列。因爲伊真个聲音話。勿準。衆人就捉伊殺。拉約但。河个渡口。當時以法蓮人死个。攏總有四萬二千人。○耶弗大做以色列个士師六年。當時基列人耶弗大死之。葬拉基列地方一个城裏。○耶弗大之後。有一个伯利恒人。名頭叫益撒。做以色列个士師。伊有三十个兒子。三十个小姐。拏小姐嫁出去。又對伊个兒子拉外頭討三十个小姐做娘子。伊做以色列个士師七年。益撒死之。葬拉伯利恒。○益撒以後。有一个西布倫人名頭叫以倫。做以色列个士師。伊做以色列个士師十年。西布倫人以倫死之。葬拉西布倫地方。

押頓爲士師

以色列人復行惡於主前主付於非利士人天使顯現於馬挪亞

个亞雅倫。○以倫以後有一个比喇頓人希列个兒子押頓做以色列个士師。伊有四十个兒子三十个孫子。騎七十隻小驢子。押頓做以色列个士師八年。比喇頓人希列个兒子押頓死。葬拉以法蓮地方个比喇頓拉亞馬力人个山地上。

以色列子孫又作惡拉耶和華面前。耶和華拏伊拉交代拉非利士人手裏四十年。○當時有一个鎖喇人屬但人族。芬个名頭叫馬挪亞。伊个娘子勿得胎。勿生養。耶和華个使者顯現拉第个女人。對伊話。現在末儂勿得胎。勿生養。然而儂必要有身孕。吃養兒子。現在儂應該當心。勿要呷葡萄酒搭之凶酒。凡係勿潔淨个物事。也勿要吃。因爲儂將要有身孕。吃養兒子。刺頭刀勿可以放拉伊頭上。因爲第个小子。從娘胎裏起。要做分別歸於上帝个人。伊必定起頭救以色列人脫離非利士人个手。女人就來告訴伊个丈夫話。有一个上帝个人。到我場化。伊个面孔像上帝个使者个面孔。可怕得極。我勿會問伊從那裏來。伊也勿會拏伊个名頭告訴我。不過對我話。儂將要有身孕。吃養兒子。現在儂勿要呷葡萄酒。凡係勿潔淨个物事。也勿要吃。因爲第个小子。必要從娘胎裏起。到死个日脚。做分別歸於上帝个人。馬挪亞祈禱耶和華。話。我个主呀。求儂差上帝个人。就是纒纒所差个。再到呢場化來。教導呢應該那能看待將要養出來个小子。上帝聽之。馬挪亞个說話。貼準女人坐拉田裏个時候。上帝个使者又到伊場化。但是伊个丈夫馬挪亞勿一淘拉拉。難未女人連忙走去告訴伊个丈夫。話。前日子到我場化个人。現在又對我顯現哉。馬挪亞起來跟之娘子到第个人場化。對伊話。儂就是搭女人白話个人否。

舊約聖經

士師記

第十三章

二百九十七

馬挪亞與  
其妻者  
乃天使

參孫生

參孫欲娶  
非利士女  
為妻

話是个馬挪亞話、願儂个說話應驗、第个小组將來那能啫、伊要做啥、耶和華个使者對馬挪亞話、我所告訴女人个、伊全要當心个、凡係葡萄樹所出个、伊全勿可以吃、也勿可以呷葡萄酒、啫凶酒、也勿可以吃凡係勿潔淨个物事、我所分付伊个、伊全應該守住。○馬挪亞對耶和華个使者話、請儂少為耽擱一歇、使佢對儂預備一隻小山羊、耶和華个使者對馬挪亞話、儂雖然留住我、我也勿吃儂个餅、儂若然要預備燔祭、必須獻拉耶和華、因為馬挪亞勿曉得伊是耶和華个使者啫。馬挪亞對耶和華个使者話、儂叫啥名頭使佢等到儂个說話應驗个時候、可以尊敬儂。耶和華个使者對伊話、我个名頭是奧妙个、儂為啥啫問我。難末馬挪亞拏一隻小山羊、搭之素祭、放拉磐石上、獻拉耶和華、天使就行奇事、馬挪亞搭伊个娘子看拉、有火焰從壇上、向之天、啫上去、耶和華个使者拉壇上、个火焰當中升上去、馬挪亞搭娘子看見之、就俯伏面孔拉地上。○耶和華个使者勿再顯現、撥馬挪亞啫、伊个娘子看見、難末馬挪亞曉得伊是耶和華个使者。馬挪亞對娘子話、佢必定要死、个因為看見之上帝啫、娘子對伊話、若然耶和華要殺佢、蓋未必定勿肯從佢手裏受燔祭啫、素祭也勿拏、第个多化事體顯撥佢看、而且現在也必定勿拏實蓋个事體告訴佢哉。難末女人養之兒子、題伊个名頭叫參孫、後首小组長成起來、耶和華祝福伊、耶和華个靈起頭感動伊、拉馬哈尼、但、馬哈尼、但、是拉鎖喇、搭之以實道、个當中。

參孫欲娶非利士女為妻

拉亭訥看見一个女人、是非利士人个、因求挪討伊來做我个娘子、伊个爺娘對伊話、拉僕本族



裂殺一獅

復行其路  
見獅戶內  
有絲與蜜

參孫婚筵

參孫以謎  
語問客

个女人當中、或者我个衆百姓當中、難道無沒一个女人啫、以致儂到勿受割禮个非利士人當中討娘子否。難末參孫對爺話、對我討第个女人、因為伊是極對我意思个。但是伊个爺娘勿曉得第个是從耶和華來个。因為耶和華是尋機會攻打非利士人也。拉第个時候、是非利士人管理以色列。○難末參孫搭爺娘下去到亭訥、走到之亭訥个葡萄園、忽然有一隻兇獅子對之伊咆哮。耶和華个靈大大裏臨著參孫、伊雖然手裏勿拏啥、就撕碎第隻獅子、像撕碎小山羊一樣。惟獨勿拏伊所做个告訴爺娘。參孫下去搭女人白話、伊就中意第个女人。隔之幾時就轉來要討第个女人、轉到路旁邊去看獅子个屍首、看見有一窠蜜蜂、也有蜜糖拉獅子个屍首當中、伊就捧蜜糖拉手裏一頭走、啫一頭吃、到之爺娘場化、撥拉爺娘、爺娘也吃、惟獨勿告訴伊。拉第个蜜糖從獅子个屍首裏拏出來个。○伊个爺就下去到女人場化、參孫拉伊塊備筵席、因為從前个少年人是實蓋做頭个。非利士人看見之參孫、就領之三十个人來做伊个淘伴。參孫對伊拉話、讓我出一个謎語撥儂、若然、那拉筵席个七日當中、能殼猜得出第个意思、啫來告訴我。蓋末我拏汗衫三十件、外衣三十套、撥拉儂、若然、那猜勿出末、那必要拏汗衫三十件、外衣三十套、撥我回頭話、儂拏謎語話撥儂聽。難末參孫對伊拉話、吃个物事、從吃个物事裏出來甜味從強壯个裏出來。伊拉拉三日當中、勿能殼猜出第个謎語。○到第七日、伊拉拉對參孫个娘子話、求儂騙儂个丈夫、叫伊拏謎語个意思、告訴儂、勿然末、儂要拏火燒脫儂、搭之儂、爺个屋裏、哉、儂叫儂來、是要奪儂个物事、豈勿是實蓋否。參孫个娘子哭拉丈夫面前話、儂是恨我、勿是愛我哉、因為儂

參孫妻洩其意

參孫殺非利士人三十

與解謎語者

其妻改嫁他人

參孫暗岳家欲見其妻其岳阻之

參孫縛火於狐狸尾

於非利士人之孫

猶大人縛

參孫付於

已經出謎語撥我个百姓，勿來告訴我。回頭話，還勿會告訴我个爺娘，難道要告訴儂否。吃筵席个一連七日，伊个娘子一直拉伊面前哭，到第七日更加逼緊之伊。難末參孫告訴之娘子，娘子拏謎語去告訴自家个百姓。到第七日，日頭勿會落山，个前頭城裏个人對伊話，啥个比蜜還甜呀，啥个比獅子還強壯呀。參孫回頭伊拉話，倘若然勿用我个雌牛耕田末，必定猜勿出我个謎語。耶和華个靈大大裏臨著參孫，伊就下去到亞實基倫，殺脫伊拉三十个人，剝脫之伊拉个衣裳，拏伊拉身上所剝脫个，撥拉猜謎語个人做替換个衣裳。難末參孫大動氣，咭上去到爺个屋裏。參孫个娘子轉嫁拉參孫个同伴，就是搭參孫一淘做朋友个。

近我个娘子，伊个丈人勿讓伊進去。丈人話，我想儂真正恨伊，所以我拏伊嫁撥儂个淘伴。伊个姊妹末，豈勿比伊趣否。願儂討來代替伊。參孫對衆人話，現在我雖然加害拉非利士人，必要算無罪个。參孫就去捉之狐狸三百隻，拏第个狐狸尾把，縛拉伊个狐狸尾把上，拏火把擺拉兩條尾把當中。伊就點著之火把，放狐狸出去，到非利士人个麥田裏，燒脫之伊拉个麥堆，搭之勿會斫个麥，啫橄欖樹。非利士人話，啥人做第个事體呀。有人回頭話，是亭，个女婿參孫，爲之伊个丈人，拏伊个娘子，嫁撥伊个淘伴之啫。難末非利士人上去，用火燒殺之第个女人，搭之伊个爺。參孫對伊拉話，那雖然實蓋做我，還要拉他身上報之讐，啫罷哩。參孫就拏伊拉連腿帶腰，大行殺戮，難末下去住拉以淡磐石个洞裏。○當時非利士人上去，紮營拉猶大散住拉利希，猶大人

非利士人

參孫以驢

牙車骨擊

殺非利士人一千

參孫於伽

薩避敵拔

話、**挪**爲啥上來攻打**呢**呀。回頭話、**呢**是爲之要縛**參孫**。上來個、而且要待**伊**像**伊**待**呢**一樣。難末猶大三千個人下去、到以淡磬石个洞裏、對**參孫**話、**儂**豈勿曉得**非利士人**管理**呢**否、**儂**對**呢**所做个是啥呀。**伊**回頭話、**伊**拉是那能待我、我也實蓋待**伊**拉。**猶大人**對**伊**話、**呢**現在下來縛**儂**、要**拏**儂交代、**拉非利士人**手裏。**參孫**對**伊**拉話、**挪**對我立誓、**儂**自家必勿害殺我。**猶大人**對**伊**話、**勿**、**呢**不過要縛**儂**、**拏**儂交代、**拉非利士人**手裏、**呢**一定勿殺**儂**。衆人就拏兩條新繩縛半之、**呢**從磬石上帶**伊**上去。○**參孫**到**利希**个時候、**非利士人**撞著之**伊**、喊起來、**耶和華**个靈、大大裏感動**伊**、**伊**臂膊上个繩、像已經燒過个麻一樣、縛**伊**个傢生、全落脫哉。**參孫**尋著之、一根新死个驢子、个牙牀骨、伸手去拏之、就用第根骨頭、殺脫之、一千个人。**參孫**話、拏驢子个牙牀骨、殺人堆上、又疊堆、我用驢子个牙牀骨、殺脫之、一千个人。話完之末、就用脫**伊**手裏个牙牀骨、稱**伊**塊場、化叫**拉末利希**。**參孫**口渴得極、就求**耶和華**、**話**儂已經借**儂**用人个手、使**呢**大大裏得救、現在我要渴殺**呢**、**陷拉勿**會受割禮、个人手裏哉。上帝**拉利希**低个戶蕩、開之、一个洞、就有水流出來、**參孫**呷之水、末**伊**个精神復元、**呢**人清爽哉。所以題**伊**个名頭、叫、**隱哈歌利**。釋之即城第个泉、存**拉利希**、直到現在。**參孫**拉**非利士人**个時候、做以色列个士師廿年。

**第十六章** **參孫**到伽薩去、**拉伊**塊看見一个妓女、就搭**伊**同房。有人告訴伽薩人話、**參孫**到此地來哉。衆人就圍住之**伊**、又拉城門口埋伏、等**伊**一夜、全夜寂靜、話**呢**等到天亮之、難末要殺脫**伊**。**參孫**闖到半夜、**拉半**夜起來、拏城門搭之門、框連之門、一齊拔起來、**擗拉**肩胛上、帶到**希伯倫**。

舊約聖經

士師記

第十六章

四百零一

大利拉計  
誘參孫求  
其告己方  
由何來

參孫三  
偽言欺之

大利拉日  
加促迫參  
孫盡以實  
告之

前面个山頂上。○第个以後，參孫愛一个女人，名頭叫大利拉，住拉鎖烈谷。非利士人个牧伯上去見第个女人，對伊話，儂去引誘參孫，查察伊爲啥有實蓋个大氣力，叫佢那能末可以得勝伊，以致可以縛牢伊，攞苦頭伊吃實蓋，各人必要送一千一百銀子攞儂。大利拉對參孫話，求儂告訴我，儂那能有第个大氣力，用啥物事可以縛牢儂，攞苦頭儂吃。參孫回頭話，若使擎勿乾枯个七條青个樹條繩縛我末，就軟弱來搭別人一樣，難末非利士人个牧伯擎勿乾枯个七根青樹條繩交兌拉女人，女人就擎來捆綁參孫，有埋伏个人，就藏囿拉裏面个房裏，女人對伊話，參孫呀，非利士人要捉儂哉，參孫，迸斷之繩索，像火燒過个麻繩一樣，實蓋末伊个氣力仍舊無人曉得。○大利拉對參孫話，儂欺騙我，對我說謊話，現在求儂告訴我，用啥个末可以捆綁儂呀。參孫回頭話，若是擎勿曾用過个新繩捆綁我，蓋末我必定軟弱來像別人一樣。大利拉就擎新繩縛伊，對伊話，參孫呀，非利士人來捉儂哉。第个時候，有埋伏个人，囿拉裏面个房裏，參孫迸斷之臂膊，个繩像線一樣。○大利拉對參孫話，儂一向還是欺騙我，對我說謊話，現在求儂告訴我，我可以擎啥个來縛儂呢。參孫回頭話，儂若然擎我頭上七條髮辮，搭緯線一淘織之末，可以哉。大利拉就擎伊个頭髮，做半拉織機个軸上，對伊話，參孫呀，非利士人來捉儂哉。參孫，囿覺轉來，擎機上个軸搭之所織拉个一齊拖之去。○大利拉對參孫話，儂个心勿向我，儂那能話儂愛我呀，儂已經三回欺騙我，也勿曾告訴我，儂那能有第个大氣力。大利拉日日用說話來催促伊，逼迫伊，弄得伊心煩意惱，幾乎要死。參孫就擎真心告訴伊，咗話，勿曾有剃刀放歇拉我頭上，因

非利士人  
執參孫扶  
其目

參孫稍復  
得力倚柱  
使屋倒塌  
遂與敵衆  
偕亡

爲我自從娘胎裏起，是做分別歸於上帝個人，若然剃脫之我，我個頭髮末，我個氣力必要離開我，難末我軟弱來像別人一樣。○大利拉看見伊已經拏真心話出來，就打發人去叫非利士人個牧伯來，話伊已經拏真心告訴我，挪再上來一次。難末非利士人個多化牧伯，手裏拏之銀子，上去到女人場化。大利拉叫參孫個頭，囑拉伊膝饅頭上，喊一個人來剃脫之伊頭之七條辮子，大利拉就磨難伊，伊個氣力離開之伊哉。大利拉話，參孫呀，非利士人來捉儂哉，參孫囑覺得來話，我要出去像前兩回抖抖精力，但是勿曉得耶和華已經離開之伊哉。非利士人捉住之伊，挖脫之伊個眼睛，又帶伊到伽薩，用銅鏈條縛之伊，叫伊拉監牢裏牽磨。但是剃之頭以後，伊個頭髮又漸漸能長起來哉。○非利士人個多化牧伯聚集之要獻大祭，撥拉伊拉個神大公，并且要作樂，就話，呢個神已經拏呢個讐敵參孫，交代拉呢個手裏。百姓看見之參孫，就讚美伊拉個神話，呢個讐敵，毀壞呢個地方，并且殺脫呢多化人，呢個神已經拏伊交代拉呢個手裏哉。衆人快活個時候，就話，喊參孫來，拉呢面前弄勃相，就喊參孫從監牢裏出來，伊就拉伊拉面前弄勃相。伊拉叫伊立拉兩根庭柱當中，參孫對攙伊手，個小囑話，讓我摸著房子所靠託個柱，使我摸著伊。當時房子裏充滿男人，咭女人，非利士人個衆牧伯全拉，拉屋面上，約酌男咭女有三千人，看參孫弄勃相。○參孫喊求耶和華話，主耶和華呀，求儂記念我，上帝呀，求儂加我力量，不過第個一回，使我爲之兩隻眼睛，立刻報讐拉非利士人身上。參孫就摸之房子所靠託兩根中柱，右手挽之一根，左手挽之一根，話，我情願搭非利士人一淘死，就彎身儘力一併房子就

米迦竊其  
母之銀還  
之其母以  
是銀為之  
製偶像

米迦私立  
神堂崇拜  
偶像

米迦挽一  
利未人任  
為祭司

坍倒哉。坍拉衆牧伯咗衆百姓身上，實蓋末。參孫死個時候所殺脫個人，比活拉個辰光所殺脫個還多。難末伊個弟兄搭之伊爺個合家下來，拏伊個屍首上去，葬拉鎖喇咗以實道個當中。拉伊爺馬挪亞個墳地上。參孫做以色列士師廿年。

以法蓮山上有一个人，名頭叫米迦。伊對伊个娘話，儂有一千一百塊銀子，攞人拏之去，儂寫之第个咗咒罵歇个，我耳朵裏也聽見个。現在第个銀子拉我壘頭，是我拏个。伊个娘話，我个兒子呀，情願耶和華祝福儂。米迦就拏一千一百塊銀子還之伊个娘。伊个娘話，我已經從我手裏拏第个銀子，寫之我个兒子歸攞拉耶和華，拏來做雕刻个偶像，搭之鑄成个偶像。現在我仍舊交還儂。米迦拏銀子還之伊个娘。伊个娘就拏銀子二百塊，交攞拉銀匠銀匠就拏來做雕刻个偶像，搭之鑄成个偶像。設立拉米迦个屋裏。第个米迦有神道个房子也造之一个，以弗得搭之幾個偶像，設立伊一个兒子做祭司。第个時候，以色列人無沒王，各人照之自家个意思咗做。○伯利恒猶大地方有一个少年人，屬猶大支派个，是利未人。伊拉伊塊做客人。第个人離開伯利恒猶大城，要尋一處好住个場化，走路个時候，到之以法蓮山地。米迦个屋裏。米迦問伊話，儂從啥場化來。回頭話，我是利未人，屬伯利恒猶大个，我要尋一處好住个場化。米迦對伊話，儂搭我一淘住，做我个爺咗祭司。我每年攞儂十塊銀子，一套衣裳，搭之喫局。難末利未人進去之利未人情願搭伊一淘住。米迦看待伊像自家个兒子一樣。米迦就拏利未人分別為聖。少年人就做伊个祭司。住拉米迦个屋裏。米迦話，現在我曉得耶和華必要好好能待我，寫之我有一

回支派遭  
五人爲之  
覓地

五人至米  
迦家見利  
未人因求  
其間神

五人至拉  
億窺探其  
地遂歸以  
告同族

但族人六  
百持械往  
攻拉億  
但族人過  
米迦家奪

个利未人做我个祭司啫。

派當中伊拉直到第日上還勿曾得著伊拉个產業。但个子孫從伊拉衆人當中就是從鎖喇搭之以實道。差五个勇士去探看啫查訪地方對伊拉話去探看地方伊拉就到之以法蓮山地進米迦个屋裏拉伊塊住拉。伊拉走近米迦屋裏个時候認得出少年个利未人个口音就進去問伊話。哈人領儂到此地來个。儂拉此地做哈儂拉此地得著哈个。伊對伊拉話米迦實蓋實蓋待我用我啫我就做伊个祭司。伊拉對伊話求儂替佢問問神使佢曉得佢現在所走个路是順當否。祭司對伊拉話。佢平平安安去未哉。佢所走个路是拉耶和華面前。○五个人就動身啫到拉億地方看見伊塊个百姓安安逸逸住拉上安靜啫無哈怕懼像西頓人个安靜一樣。拉伊塊無沒掌權个。拏哈事體去擾害伊拉。伊拉離開西頓人路遠搭別人也無哈來往。五个人回到鎖喇啫以實道到伊拉弟兄場化。弟兄對伊拉話。佢个意思那能。伊拉話起來。佢可以上去攻打伊拉。因爲佢已經看見伊塊地方實在好極。佢倒勿動否。佢應該朝前進去得著伊塊地方。勿要懈怠。佢去未必要到無憂無慮个百姓場化啫。頂廣闊个地方。上帝已經賜撥拉佢手裏。凡係地上所有个物事。伊塊一顏勿缺少哈。○但个族分有六百个人。帶之軍器。就從鎖喇啫以實道出去。伊拉上去到猶大个基列耶林紮營。所以第塊地方叫馬哈尼但。見二十三章直到今朝就拉基列耶林後頭。伊拉就過去到以法蓮山地。到米迦个屋裏。○難末從前探看拉億地方个五个人回

其神像  
去其祭司而

但族人取  
拉他更名  
為但

頭伊个弟兄話，其神像 挪曉得拉第星人家个屋裏有以弗得、搭之德拉咏、或作家 還有雕刻个偶像、鑄成个偶像否。現在挪想想看應該做啥。就旋轉身來走到少年个利未人屋裏，就是米迦个住宅。進去請伊个安。但个孫帶軍器个六百人，全立拉門口。從前探看地方个五个人，走上來吃。進去擊之雕刻个偶像，以弗得、德拉咏、搭之鑄成个偶像，全擊之去。祭司搭帶軍器个六百人，一淘立拉門口。五个人進米迦个屋裏，擊雕刻个偶像，以弗得、德拉咏、搭之鑄成个偶像。个時候，祭司問伊拉話，其神像 挪做啥呀。回頭話，其神像 勿要響，擊手掩沒儂个嘴。搭呢一淘去，對呢做爺佬祭司。儂做一家人家个祭司好呢，還是做以色列當中一个支派一个族，分个祭司好呀。祭司心裏就快活，擊之以弗得、德拉咏、搭之雕刻个偶像，走拉百姓當中。○難末伊拉旋轉身來去哉，擊小困搭之。中牲佬物事，擺拉前頭，其神像 轉去哉。伊拉遠開之米迦个住宅，末米迦个鄰舍聚攏來追著，但个孫就對之。但个孫喊起來，伊拉旋轉面孔來對米迦話，儂寫之啥事體，合之實蓋多化人。佬來呀。米迦話，我所做个神像，搭之我个祭司，挪擊之去。第个以外，我還有啥別樣否。蓋末那能對我話，儂有啥事體呢。但个孫對伊話，儂个聲音拉呢當中，勿要撥人聽見，恐怕性子暴躁。个人來攻打儂，佬傷脫儂。搭之儂一家个性命。但个孫就上路去哉。米迦看見自家打伊拉，勿過就旋轉身來到屋裏去。○伊拉擊之米迦所做个物事，搭之祭司，走到拉他地方，看見百姓安靜。佬勿怕，就擊之劍殺脫伊拉，佬放火燒脫伊拉个城。無人救伊拉末，因為離開西頓路，遠搭別人也無。啥來往。第个場化，相近伯哩台谷，伊拉就造之城，佬住拉伊塊。照伊拉祖宗个名頭，題城个名。



但族立偶  
像約拿單  
及其後嗣  
沿為祭司

一利未人  
至伯利恒  
欲攜妾歸

頭叫但，但就是以色列所養個。第個城從前叫拉億。但個子孫，擊雕刻個偶像供起來。摩西或作馬個孫子革順個兒子約拏單，搭之伊個子孫，做但支派裏個祭司，直到第個地方撞著擄掠個日脚。上帝個房子拉示羅，個多化日脚。衆人對自家一直供奉米迦所造個雕刻個偶像。

第個時候，以色列人無沒王，有一個利未人住拉以法蓮山地過邊，討一個伯利恒猶大女人做偏房。伊個偏房犯之姦淫，咗得罪之丈夫，離開之伊，咗到伯利恒猶大屋裏去。拉伊塊住之四個月，伊個丈夫起來帶之一個用人，兩匹驢子，追伊要用好說話勸伊，咗領伊轉來。女人接之丈夫到爺個屋裏，女人個爺看見之快活，咗接待伊。伊個丈人就是女人個爺，留之伊，伊就住之三日。一淘喫咗啲啲過夜。到第四日，伊拉一早起來，伊就要動身。女人個爺對女婿話，吃點餅，咗安慰儂個心，然後可以動身。難末兩個人一淘坐下去吃，咗啲啲。女人個爺對女婿話，請儂定之心，再就擱一夜快活快活。第個人起身要走，伊個丈人硬留伊，所以伊又住之一夜。第五日，伊一早起來，就要動身。女人個爺對伊話，請儂安之心，咗再等到太陽偏西。伊拉兩個人就一淘吃。難末利未人搭之偏房，咗用人要動身走末，伊個丈人女人個爺對伊話，日頭落山快哉，請儂再就擱一夜時候晚哉，可以住拉第塊快活快活，明朝早點動身到屋裏去。○但是伊勿肯再過夜，就起來動身，備之兩匹驢子，帶之伊個女人一淘去哉。有兩匹備好個驢子，搭之伊個偏房，搭伊一淘到耶布士個對面。耶布士就是耶路撒冷相近。耶布士個時候，日頭落山快哉，用人對伊個主人話，請儂來呀，佢可以到耶布士人個城裏去過夜。主人回頭話，佢勿可以進外邦人

一利未人  
王基庇亞  
無人出迎  
於市有他  
方老耆歎  
接之

城中匪徒  
羞辱其妾  
致之於死

个城因爲是勿屬以色列个孫佬，佢要過去到基庇亞。難未對用人話來呀，佢要走近此地一處地方過夜，或是基庇亞，或是拉馬，就朝前去，相近屬便雅憫个基庇亞个時候，日頭落山哉。伊拉就灣進到基庇亞去過夜，進去之坐拉城裏个街上，因爲無人接伊到屋裏去過夜佬。○黃昏時候有一个年紀老个人從田裏做生活轉來，第个人是以法蓮山地个人，就攞拉基庇亞个，但是第个地方个人，屬便雅憫支派个。年老个人抬起眼睛，看見一个客邊人坐拉城裏个街上，就問伊話，儂從那裏來，要到那裏去。伊回頭話，佢是從伯利恒猶大來，要過去到以法蓮山地个過邊，我本來是第塊个人，纔纔到過伯利恒猶大，現在要到耶和華个房子場化去，無人接我到伊个屋裏。我有草佬糧食，可以喂驢子吃，就是我搭我个偏房佬用人，也有餅佬酒，並勿缺少啥。年老个人話，願儂平安，然而一切應用个物事，拉我身上，不過儂勿要拉街上過夜。就領之伊拉到伊屋裏去，喂好之驢子，伊拉淨好之腳，難未吃佬啣。○伊拉心裏快活个時候，城裏个匪徒圍住之房子，佬敲門，對年老个房東話，纔纔進儂屋裏个人，叫伊出來，使佢可以認得伊。房東出來對衆人話，弟兄呀，那勿要實蓋作惡，第个人既然進之我屋裏，那勿要瞎做。我有一个囚拉，還是小姐，也有第个人个偏房，我要喊伊拉出來，隨便那去羞辱伊拉，獨是對第个人，那勿要實蓋瞎做。但是匪徒勿肯聽伊，第个人就擎伊个偏房，拉牢之拖出來，攞伊拉，伊拉就認得伊佬。一夜到天亮，羞辱伊，天亮快未放脫之伊。天亮快，女人到主人過夜个房子門前，仆倒拉地上，直到天亮。○早晨頭伊个主人起來，開房子个門，要想動身，看見伊个偏房仆倒拉地上，手未搭拉門檻上，對

一利未人  
分其妾尸  
為十二塊  
遣人傳告  
以色列四  
境

以色列人  
聚會利未  
人自白其  
冤

會衆議懲  
基庇亞

伊話起來，佢動身呀。但是無沒聲音，難末伊拏女人放拉驢子背上，就動身回到自家个屋裏去。到之屋裏末，捏之一把刀，拏伊偏房个尸首來斬咗，連骨頭分做十二塊，差人拏去傳遍拉以色列个四面八方。凡係看見个人話，自從以色列人出埃及直到如今，實蓋个事體，勿曾做過歇，也勿曾看見歇，佛想想咗商量之話，看看。

第二十章 難末以色列子孫，從但至別是巴連之基列地方个人，全出來同心合意，像一个人，聚會拉耶和華面前，拉米斯巴。以色列衆支派个多化百姓个長老，全立拉上帝个百姓个會當中，帶刀个步兵，共總有四十萬。以色列个子孫，上去到米斯巴，便雅憫人个子孫聽見哉，以色列个子孫話，拏第个惡事个情由告訴佢。所弄殺女人个丈夫利未人回頭話，我搭我个偏房，到便雅憫个基庇亞去過夜。基庇亞人起來攻打我，拉夜裏圍住我住个房子，要想殺我，并且強姦我个偏房，以致伊死。我就拏我个偏房分之塊頭，差人傳遍拉以色列全地，因為伊拉拉以色列人當中行姦淫醜惡个事體咗。那以色列个子孫，現在全應該商量咗調停。○衆百姓全同心合意立起來話，佢情願一个全勿歸到帳篷裏，也一个勿轉去到屋裏。佢要對之基庇亞人實蓋做，就是拏圍咗上去攻打伊拉。佢拉以色列衆支派當中，必要拉一百个人，裏揀十个，拉一千个人，裏揀一百个，拉一萬个人，裏揀一千个，叫伊拉預備之糧食，佢到之便雅憫个基庇亞，要照伊拉拉以色列人當中所做醜惡个壞事，去報還伊拉。難末以色列衆人，就聚集之咗，攻打第个城，同心合意，像一个人能。○以色列衆支派，就差人到便雅憫全支派去話話咗，拉那當中所行个啥个惡

舊約聖經

士師記

第二十章

四百零九

會衆命便  
匪徒交出  
便雅憫人  
弗從乃聚  
衆欲與以  
色列人戰  
以色列人  
與便雅憫  
人戰二次  
者四萬亡

事呀。現在便雅憫作惡個人，就是基庇亞個匪徒交出，讓便雅憫殺脫伊拉，可以從以色列人當中除脫惡。便雅憫人勿肯聽從伊拉個弟兄以色列子孫個說話。便雅憫人就從伊拉多化城裏出來，聚集拉基庇亞，要去搭以色列子孫打仗。第個時候，便雅憫人從各城裏出來，個帶刀個人有二萬六千，還有基庇亞揀選個精兵七百個。拉第個衆百姓當中，揀選個精兵七百個，全是左手上前個，就是對之一根頭髮甩石頭也百發百中。除之便雅憫人以外，以色列人帶刀個有四十萬，全是戰士。以色列子孫就上來到伯特利去問問上帝，旨意咋話，以色列人帶刀個有打便雅憫人。耶和華話猶大先上去。○以色列人清早起來，對之基庇亞紮營。以色列人就出去要搭便雅憫人打仗。拉基庇亞排齊之隊伍。便雅憫人從基庇亞出來，拉第日上，以色列人二萬二千全殺倒拉地上。難末百姓就是以色列人大家勉勵，就拉頭一日排陣個場化，再排齊隊伍。以色列人上去，哭拉耶和華面前，直到黃昏頭。伊拉問耶和華咋話，我再去攻打我個兄弟，便雅憫人，可以否。耶和華話上去，攻打伊拉。○第二日，以色列人上前去，就搭便雅憫人打仗。便雅憫人也拉第二日，從基庇亞出來，攻打伊拉。以色列人一萬八千殺倒拉地上，全是帶刀個人。難末以色列個衆人搭之衆百姓上去，到伯特利，坐拉耶和華面前痛哭，吃禁食，直到黃昏頭。又獻燔祭，搭之求恩，祭耶和華面前。拉第個時候，有上帝個約櫃拉伊塊亞倫個孫子利亞撒個兒子非尼哈，侍立拉旁邊。以色列人問耶和華咋話，要再出去搭我個兄弟，便雅憫人打仗呢？還是停兵呀。耶和華話上去，末哉，明朝我要擊伊拉交代，拉伊塊亞倫個孫子利亞撒個兒子非尼哈，侍立拉旁邊。以色列人設伏兵拉基庇亞。

以色列人  
計敗便雅  
憫人殺滅  
幾盡第留  
逃亡在外  
者六百八

亞個四周圍。第三日以色列人上前去，攻打便雅憫人，對之基庇亞排齊之隊伍，搭前兩回一樣。便雅憫人又出來，攻打百姓，撥以色列人引誘啞離開城，伊拉拉伯特利去个路上，也拉基庇亞去个田裏个路上，又像前兩回一樣，殺脫伊拉約規有三十个人。便雅憫人話，伊拉拉呢面前殺敗像起頭一樣。但是以色列人話，呢勿如逃走，引誘伊拉離開城到大路上。以色列人從各人所登个場化起來，就拉巴力大馬排齊隊伍，以色列个伏兵從馬拉基庇亞就是埋伏个場化，衝出來。難末從衆以色列人當中有揀選个一萬人，出去攻打基庇亞陣勢極其利害。但是便雅憫人倒勿曉得有禍患就要臨著伊拉。耶和華打敗便雅憫人，拉以色列人面前。第日上，以色列人滅脫便雅憫人二萬五千一百个，全是帶刀个兵。○難末便雅憫人看見自家打之敗仗，以色列人讓之伊拉，爲之靠託基庇亞場化所設立个伏兵啞。伏兵連忙起來，衝進基庇亞城，伏兵漸漸進去，拏合城个人，一起殺完。以色列人搭伏兵約定一个記號，叫伊拉拉城裏放火，使煙沖起來。以色列人退陣个時候，便雅憫人開場打殺以色列人，約酌有三十个，就話伊拉仍舊敗拉呢面前，像頭一回一樣。然而煙柱啞火頭，從城裏沖起來个時候，便雅憫人回轉頭去看見合城冒起火來，沖到天空。以色列人回身轉來，便雅憫人就驚嚇，因爲看見有禍患臨著伊拉。所以伊拉拉以色列人面前，轉身望荒野个路上逃走，獨是陣勢接連拉伊塊，凡係從各城裏出來个人，以色列人拉荒野裏殺脫伊拉。衆人圍住之便雅憫人，追趕啞踐踏伊拉，直到基庇亞對面，就是東邊。便雅憫人死脫个有一萬八千，全是勇士。其餘个轉身望荒野裏逃走，直到臨門，磐石，以色列人

以色列人  
見便雅憫  
人滅亡幾  
哀之乃悔而

以色列雅  
庇女四百  
與四百便  
雅憫人為

拉大路上殺脫伊拉五千人，追逼伊拉到其頓，又殺之伊拉二千個人。實蓋末，第日上便雅憫人共總死之二萬五千帶刀個人，全是勇士。獨是有六百個人，轉身望荒野裏逃走，直到臨門磐石拉伊塊住四個月。以色列人回轉來，攻打便雅憫人，用刀殺脫伊拉合城個人，啗中牲搭之凡係所撞著个并且所到个城全用火來燒脫。

以色列人拉米斯巴曾經立誓咭話，佢當中必定勿拏因撥拉便雅憫人做娘子。衆百姓到之伯特利，拉伊塊坐拉上帝面前，直到夜快，又放聲大哭咭話。以色列个上帝耶和華呀，佢爲啥咭撞著實蓋个事體，現在拉以色列人當中缺一个支派哉。到之明朝，百姓一早起來，拉伊塊築一座祭壇，獻燔祭搭之求恩祭。以色列人話，佢衆支派當中有啥人勿曾搭會衆一淘上去到耶和華面前否，因爲已經立過大誓咭話。凡係勿上米斯巴到耶和華面前个，必要辦伊死罪。以色列人爲之伊拉个兄弟便雅憫个緣故，懊悔咭話。今朝拉以色列人當中斷絕一个支派哉。佢既然拉耶和華面前立誓咭話，必定勿拏佢个因撥伊拉做娘子。現在佢那能辦法，使伊拉剩下來个人，可以有娘子。○又話，以色列支派當中那裏一个勿會上米斯巴到耶和華面前。看起來基列雅庇人當中無没一个進營裏到會衆場化。因爲查點百姓數目个時候，無没一个基列雅庇人拉。會衆就差一萬二千个勇士，分付伊拉話，佢去用刀殺脫基列雅庇个百姓。連之女人啗小团，那所當行个就是第个男人，搭之已經搭人同房个女人，全要殺脫个。拉基列雅庇个百姓當中，撞著之童貞小姐四百个人，全勿曾搭人同房个，就帶伊拉到迦南地方个示羅營。

命未得妻  
之便雅憫  
人詣示羅  
搶跳舞之  
女爲妾

裏○會衆就差人去對住拉臨門磐石个便雅憫人講和好个說話。當時便雅憫人就回轉來，以色列人拏伊拉所存留拉个基列雅庇个童女，全撥伊拉做娘子，但是還勿穀。百姓爲之便雅憫个緣故，懊悔因爲耶和華拉以色列人當中，幾乎滅絕一个支派。○會裏个衆長老話，便雅憫人當中个女人，既然滅完，佢那辦法，使伊拉剩下來个人，可以有娘子。又話，必要拏產業歸撥拉，便雅憫逃走个人，免之以色列人當中滅絕一个支派。但是佢勿可以拏自家个因撥伊拉做娘子，因爲以色列人曾經立過誓，話有人拏因配拉，便雅憫人末，必要受咒詛。以色列人話，拉示羅地方，年年有耶和華个節筵，拉伯特利北面，從伯特利到示劍，个大路東面，拉利波，个南面，就分付便雅憫人，啫話，佢可以去埋伏，拉葡萄園裏看看，若是有示羅个小姐出來跳舞，佢就從葡萄園裏出來，拉示羅个小姐當中，各人搶一个做娘子，回到便雅憫地方去。若使伊拉个爺，或是兄弟來搭佢，爭論末，佢必定要對伊拉話，佢看佢个面上，施恩典，撥第班人，因爲佢拉爭戰个時候，勿會爲之伊拉各人留娘子，現在勿是佢自家撥伊拉个，若然撥个末，佢是有罪个。難末，便雅憫人就實蓋做，照之自家个數目，拉跳舞个小姐當中，搶來做娘子，就回到自家个地方去，造城啫住拉。當時以色列人離開之伊塊，各人歸到自家个支派，啫族分，難末從伊塊出去，各人歸到自家个產業裏，第个時候，以色列人無沒王，各人全照之自家个意思，啫做个。

士師記終

舊約聖經

士師記

四百十四



以利米力  
避荒同妻  
拏阿米及  
二子往麻  
押居焉遂  
卒於彼

拏阿米欲  
歸故土

勸二媳毋  
從已歸

阿巴哭與  
姑別路得  
堅志從之

路得記

利恒去住拉摩押地上。男人名頭叫以利米力。伊个娘子名頭叫拏阿米。兩個兒子。一个名頭叫馬倫。一个叫基連。就是猶大伯利恒个以法大人。伊拉進之摩押地方。就攔拉伊塊。拏阿米个丈夫以利米力死之末。剩下之伊搭之兩個兒子。伊拉從摩押女人當中討之娘子。一个名頭叫阿巴。一个名頭叫路得。伊拉往拉伊塊。約有十年。馬倫啫基連兩個人也死哉。實蓋末。兩個兒子啫丈夫死末。剩之女人下來。○難末。伊搭伊个新婦動身。從摩押地方轉去。因為伊曾經拉摩押地方。聽見耶和華已經照顧伊个百姓。撥飯糧拉伊拉。蓋末。伊就從伊拉拉个場化出去。兩個新婦也搭伊一淘。全行路啫回到猶大地方。拏阿米對兩個新婦話。那轉去末哉。各人回娘家。願耶和華拏恩典待那像那待死過个搭之我一樣。願耶和華賜那各人。拉伊丈夫个屋裏。得著安息。難末。就搭伊拉親嘴。伊拉放聲啫哭。也對伊話。勿侬必定搭儂一淘回轉。到儂个百姓場化。拏阿米話。我个女团呀。回去罷。寫啥要搭我一淘去呢。我豈從肚裏再有兒子。做哪个丈夫否。我个女团呀。回轉去末哉。我再嫁丈夫。年紀忒大哉。若然話。我還有巴望。就是今夜頭有丈夫。啫可以養兒子。那是要寫之第个緣故。啫等伊拉長成否。我个女团呀。勿要實蓋。因為我寫之那啫苦得極。寫之耶和華个手。伸出來對敵我。伊拉又放聲啫哭。阿巴末。就對婆親嘴。不過路得親密啫勿離開。○拏阿米話。看呀。儂个伯姆。已經回去到伊个百姓啫神場化去哉。儂跟儂个伯姆回去末。

舊約聖經

路得記

第一章

四百十五

姑嫂二人  
至伯利恒  
邑人為之  
驚異

路得拾麥  
穗於波士  
田  
波士見之  
因問其僕  
彼乃何人

哉。路得話、勿要逼我離開僕。回去。咗勿跟從僕。因為僕到那裏去未。我要去个。僕拉那裏過夜。我要過夜个。僕个百姓。要做我个百姓。僕个上帝。要做我个上帝。僕拉那裏死未。我要死咗。葬拉伊塊。若然拉死个外頭。有啥事體使僕。咗我分開未。願耶和華實蓋待我。咗加添實蓋。女人看伊立定主意。要搭伊一淘去未。勿再對伊話哉。○實蓋未。兩家頭走到伯利恒。來到之伯利恒。未合城。為之伊拉。咗搖動。多化女人話。第个是拏阿米。否伊對伊拉話。勿要叫我拏阿米。拿阿米譯出來。要叫我馬喇。馬喇譯出來。因為全能个。主待我苦得極。我是滿足之。咗出去个。耶和華使我空手。咗轉來。耶和華做見證。咗對敵我。全能个。主使我受苦。那為啥。叫我拏阿米呀。實蓋未。拏阿米轉來。還有伊个新婦。摩押女人。路得。搭伊一淘。就是從摩押地方轉來个。伊拉到伯利恒。未。是拉纔纔動工。收大麥个時候。

第个時候。波士正從伯利恒來。對收割个人話。願耶和華搭挪一淘。伊拉回頭。伊話。願耶和華祝福。難末。波士對督工。收割个用人話。第个是啥人家。个小姐。督工收割个用人。回頭。話。伊是摩押个小姐。就是搭拏阿米。從摩押地方一淘轉來个。伊話。讓伊跟之。收割个人。拉捆頭。當中拾咗收。實蓋未。伊來之。咗從朝晨。直到現在。一竟登。坵裏。不過暫時。歇拉房子裏。○難末。波士對路得。

波士摩待

路得所以  
得者歸姑

話，我个女团呀，聽見否，勿要到別个田裏去拾，也勿要離開此地，不過登拉第塊，常庄搭我个僕女拉一淘。儂个眼睛對之伊拉所收个田，啲跟牢伊拉，我豈勿叮囑用人拉，勿撞儂否，儂嘴乾末，可以走到傢生場化啲，啲用人拉所吊个水，路得俯伏之啲，拜拉地上，對伊話，我是陌生人，爲啥拉儂眼前得著恩典，以致儂看顧我呀。波士回頭啲對伊話，從儂丈夫死之以來，儂一切對儂婆所行个，而且離開儂个爺佬娘，連之本地啲，到儂一向勿認得个百姓場化來，全撥我明白曉得个哉。願耶和華報還儂所做个願，儂得著滿足个賞賜，從以色列个上帝耶和華就是儂來躲避拉伊爾翎底下个。路得話，我个主呀，讓我拉儂个眼前得著恩典，因爲儂已經安慰我，而且對儂个使女話之親愛个說話，然而我是勿及儂使女當中一个。○拉吃个時候，波士對伊話，到第塊來吃餅，拏儂所吃个，浸拉醋裏，難末伊就坐拉收割个人邊頭，伊拏炒穀授撥伊，伊吃飽之末，還有得剩下來，伊立起來要拾末，波士叮囑伊个用人話，讓伊也拉捆頭當中拾啲，勿要欺伊。○也要從把頭當中抽點出來，剩拉上，讓伊拾啲，勿要責備伊。○實蓋末，伊拉拉田裏拾到夜快，拏伊所拾个，打出來，約酌有一以法約二平法大麥，伊拏之起來末，到城裏去，伊个婆看見伊所拾个，伊所吃飽之啲，剩下來个，拏出來撥拉婆。伊个婆對伊話，今朝儂拉啥場化拾，儂拉啥場化做工呀，照顧儂个有福氣个。路得就拏自家拉，啥人儘頭做工，告訴婆啲話，我今朝拉一个名頭叫波士个人，儘頭做工。拏阿米對伊个新婦話，願耶和華祝福伊，因爲伊賜恩典，拉活个啲，死个勿停。拏阿米又對伊話，第个人是搭侂親眷，伊是可以贖侂產業个人。摩押女人路得話，是實蓋个，因爲伊

黎阿米命  
路得就波  
士求養親  
情

波士言猶  
有當贖產  
者彼弗欲  
則已贖

對我話，儂搭我个用人一淘，直到伊拉做完我一切收成个事體。黎阿米對伊个新婦路得話，我个女团呀，儂搭伊个使女拉一淘出去啫，拉别个田裏勿碰著哈人末，是好个實蓋末，伊去跟牢之波士个使女啫，直到大麥啫小麥全收成完之任末，原搭伊个婆一淘住。

伊个婆黎阿米對伊話，我个女团呀，我豈勿要替儂求平安，以致儂可以過好日腳否。現在豈勿有佢个本家波士就是儂搭伊个使女一淘拉个看呀，伊今夜頭簸場地上个大麥，儂可以淨浴自家抹油，而且著好之衣裳，下去到場地上，勿要撥伊曉得，直到伊吃啫呷完結之。拉伊个時候，要看伊所个場化啫，進去，攪開伊个脚跟頭啫，下去，儂要做个事體，伊要告訴儂，路得對伊話，儂一切所話个，我要做个。○伊下去到場地上末，照之伊婆所叮囑个啫，波士吃啫呷之末，而且心裏快活，去晒拉麥堆个一頭，女人就輕輕能進去，攪開之伊脚跟頭啫，下去，去半夜裏第个人驚嚇啫翻身，看呀，有女人晒拉伊脚跟頭，伊話，儂是啥人，回頭話，我是儂个使女，路得，拿儂个衣裳裾遮蓋拉儂个使女个身上，因為儂是可以贖產業个人，伊話，我个女团呀，願耶和華祝福儂，儂著末所施个恩典，比起初个更大，因為儂勿跟從年紀輕个人，勿論窮啫，富个，我个女团呀，現在勿要怕，儂一切所話个，我要對儂做，因為我合城个百姓全曉得儂是賢婦，啫，蓋末我正是可以贖產業个，然而還有一个贖產業个，比我更近，今夜頭就擱之，拉明朝早晨，若然伊要替儂贖產業末好个，伊可以贖產業，若然伊勿情願替儂贖產業末，耶和華是活个，我要替儂贖產業，儂晒拉上到早晨，伊就晒拉伊个脚跟頭，直到早晨，拉大家勿能看見人个前頭。

就起來之嘍。波士話、勿要撥人曉得、有女人到場地上來。又話、拏儂身上个單衫來兜之、兜之末、伊就量之六斗大麥、放拉女人身上、嘍進城去。路得到之婆場化末、伊話、我个女囡呀、儂所做个那能、路得拏伊个人對伊一切所做个告訴婆、又話、伊拏第个大麥六斗撥拉我、因爲伊對我話、勿要空手到儂婆場化去。難末婆話、我个女囡呀、儂坐定之、直到曉得事體那能結局、因爲伊个人、若然今朝勿成功第个事體末、勿歇手个。

**第四章** 波士上去到城門口、坐拉伊塊、貼準伊所話起个可以贖產業个人拉走過、就對伊話、某人呀、攆進來、坐拉第塊、伊就攆進來、嘍坐之。波士從城裏个長老當中、帶之十个人、嘍對伊拉話、那坐拉伊塊、伊拉就坐之。難末、就對贖產業个人話、拏阿米從摩押地方轉來之末、要賣脫一塊田、就是屬佢个弟兄以利米力个。我想要明明白白告訴儂話、儂可以拉坐拉拉个人、搭之我百姓个、長老面前買末哉、若然儂要贖末、贖之、若然儂勿要贖末、告訴我、使我曉得、因爲除之儂个外頭、無沒哈人贖个、拉儂以後个末是我。某人話、我要贖个。難末波士話、儂從拏阿米手裏買田个、日脚上、也要從死拉个人个娘子摩押女人路得、嘍買个、好傳死拉个人个名頭、拉伊个產業上、贖產業个。又話、我勿能替自家贖哉、恐怕要壞我个產業、我贖產業个名分、儂擔當之罷、因爲我勿能贖个。○從前拉以色列人當中、論到贖產業、嘍交易末、有第个規矩、好堅立各樣个事體、就是第个人脫脫伊个鞋子、嘍撥伊个人、第个是以色列人當憑據个、所以贖產業个對波士話、儂替自家買之罷、就脫脫伊个鞋子。波士對長老、嘍衆百姓話、那今朝做見證、凡係屬以利米力

娶路得為妻

路得生大衛之祖阿伯

臧列法勒士之耕系

个凡係屬基連咗馬倫个，我全從拏阿米手裏買个哉。還有摩押女人路得，就是馬倫个娘子，我也買來做我个娘子，好傳死拉个人个名頭。拉伊个產業上，以致死人个名頭。拉伊个弟兄當中，搭之伊个門口裏，勿滅脫，挪今朝做見證。拉城門口个衆百姓，連之長老，全話呢做見證个，但願耶和華使進農屋裏个女人，像拉結、利亞、兩個人，就是造以色列一家个，而且願農拉以法大發財。拉伯利，恆得著名聲。願耶和華從第个年輕个女人，賜儂个後代，使儂个一家，像法勒士个一家，就是大馬督猶大所養个。○難末波士就討路得做伊个娘子，搭伊同房之耶和華，撥伊有身孕，咗養之一个兒子。多化女人對拏阿米話，願人祝頌耶和華，因為伊今朝勿使儂缺少一个贖產業个人。願伊拉以色列人當中得著名聲。伊將要復轉儂个靈性，咗養儂到老，因為養第个小囡个，是儂个新婦，就是愛儂个，比之儂有七个兒子更加好。拏阿米第个小囡，抱拉自家个胸膛頭，咗做伊个阿媽。伊鄰舍个多化女人對伊題名頭話，咗有兒子寫之拏阿米養出來个，就題伊个名頭叫阿伯。阿伯是耶西个爺，耶西是大衛个爺。○法勒士个家譜拉下底，法勒士養以士崙，以士崙養蘭蘭，養亞米拏達，亞米拏達養拏順，拏順養撒捫。撒捫撒捫養波士，波士養阿伯。阿伯養耶西，耶西養大衛。

以利迦拏  
與二妻哈  
拏比尼拏  
歲往示羅  
祀主  
哈拏雖無  
子竟蒙夫  
寵卒被比  
尼拏妒而  
讎之  
哈拏懷憂  
祈子  
以先實  
乃知其情  
願

撒母耳前書

第一章 以法蓮山个拉馬鎬非場化有一个以法蓮人名頭叫以利迦拏是蘇弗个玄孫陀戶个曾孫以利戶个孫子耶羅罕个兒子伊有兩個娘子一个名頭叫哈拏一个名頭叫比尼拏比尼拏有兒女哈拏無沒兒女第个人每年從伊本城到示羅去拜上帝哈拏祭拉萬軍个耶和華拉伊塊有以利个兩個兒子何弗尼哈非尼哈拉耶和華面前做祭司以利迦拏每逢獻祭个日脚拏獻祭个肉分撥伊个娘子比尼拏搭之比尼拏所養个衆兒女撥哈拏是有兩分因爲伊愛哈拏哈拏可惜耶和華勿使哈拏生養比尼拏妒忌哈拏看見耶和華勿使哈拏生養就大大裏叫笑伊使伊動氣年年上去到耶和華聖殿个晨光以利迦拏一直實蓋厚待哈拏比尼拏也一直實蓋叫笑哈拏以致哈拏痛哭哈拏勿吃伊个丈夫以利迦拏對伊話哈拏儂爲哈拏哭哈拏勿吃爲哈拏裏憂愁呀我豈勿比十个兒子還好否○伊拉拉示羅吃哈拏啣完之哈拏就起來祭司以利拉耶和華个殿門口坐拉位上哈拏心裏悲傷就痛哭哈拏祈禱耶和華又許願哈拏話萬軍个耶和華呀若然哀憐使女个苦難記念哈拏勿忘記我賜使女養一个兒子我必要拏伊一生一世獻拉耶和華勿拏羅刀放拉伊个頭上○哈拏拉耶和華面前祈禱勿停以利看定之伊个嘴但是哈拏祈禱拉心裏所以不過動嘴唇哈拏無沒聲音以利道認之伊是吃醉哉以利就對伊話儂醉到幾時呢儂應該棄脫儂个酒哈拏回頭話我个主呀勿是實蓋我是心裏悲傷个女人勿會吃哈拏酒哈拏酒不過拉上帝面前告訴我心裏个事體勿要拏使女算勿好个女人我因爲憂愁哈拏苦

舊約聖經

撒母耳前書

第一章

四百二十一

哈拿生撒母耳

哈拿家婦哺兒直至斷乳

子既斷乳猶至主殿以償其願

哈拿歌詩頌主恩

惱得極，所以祈禱到現在。以利對伊話，儂可以安安樂樂轉去未哉，願以色列个上帝聽儂所求。伊个哈拿話願使女受恩惠，拉眼面前難末第个女人就去吃哉，面孔上也無沒憂愁个樣式哉。第二日早晨伊拉起來，拉耶和華面前敬拜，就回到拉馬去，到之伊拉个屋裏。以利迦拏搭伊个娘子哈拿同房，耶和華記念哈拿，哈拿就有之身孕哉。日期滿之，養之一个兒子，哈拿題伊个名，頭叫撒母耳，話佬，因為是我拉耶和華場化，求來拉个。○難未以利迦拏搭伊屋裏个人全上去，要拉耶和華面前獻奉年祭，并且還所許个願。哈拿是勿上去佬，對伊个丈夫話，等到兒子斷之奶，我就帶伊上去獻撥耶和華，使伊永遠住拉伊个丈夫以利迦拏對伊話聽憑儂个意思做未哉。等兒子斷之奶，願耶和華應驗伊所應許个說話。女人就拉屋裏撫養伊个兒子，直到斷奶。斷之奶末，就領小团上示羅到耶和華个殿裏，又帶去三隻雄牛，六斗乾麪，一皮袋酒，第个晨光小团還小哩。伊拉殺之一隻雄牛，就領之小团到以利面前。女人對以利話，我个主呀，我點之儂个性命立誓，從前拉儂場化，立之祈禱，耶和華个女人就是我。我拉伊个晨光祈求，是為之要得着第个兒子。耶和華已經拏我所求个，賜撥我哉。我就拏第个兒子獻撥耶和華，使伊一生一世服事耶和華。難末就拉伊塊敬拜耶和華。

**第二節** 哈拿祈禱佬話，我个心在於耶和華佬快活，我擡起之頭，靠託耶和華，我對我个讐敵，張開之嘴，我為之儂个救恩佬歡喜。惟獨耶和華是聖个，除之儂以外無沒別个，無沒別个磐石像侂个上帝。佛勿要再話驕傲个說話，嘴裏也勿要出狂話，因為耶和華是有智慧个上帝，人个行



以利二子  
之劣跡

撒母耳  
年奉主

以利爲哈  
祭禮福哈  
祭復生兒

爲伊也全測度得出个有氣力人个弓全拉斷、軟弱个人、得著力量束腰。一向富足个、反而做傭  
 工人、啱求食、飢餓个人、再勿致於飢餓、勿生養个、養之七个兒子、多養兒子个、反而悲哭。耶和華  
 使人死、使人活、使人下陰間也、使人升上。耶和華也使人窮苦、使人富足、使人卑賤、使人尊貴。也  
 幫助窮人、從灰塵裏出來、拏告化子、從糞堆裏擡舉、使伊坐拉君王當中、使伊有榮耀个坐位。因  
 爲地个根基、是屬耶和華个、伊拏世界立拉上。伊必定保護伊个虔心人个脚步、使惡人拉黑暗  
 當中滅脫、因爲人勿能靠託力量得勝。搭耶和華比力个人、必要受打碎。主拉天上、用雷響來  
 打壞伊拉。耶和華必定判斷地極个四週圍、必要拏力量賜撥所設立拉个王、必要使所立受膏  
 个擡起頭來。○以利迦拏回到拉馬、到伊个屋裏去哉。小匡末拉拉祭司、以利面前服事耶和華  
 ○以利个兒子是勿好个人、勿認得耶和華。第个兩個祭司待百姓是實蓋、凡係有人獻祭、肉燒  
 熟个、農光祭司个用人就來、手裏拏之、三根齒个、又拏义拉鑊子裏、或者沙鍋啱鑊裏、义  
 一义、又著个肉、祭司全拏之去。伊拉待凡係到示羅个以色列人、全是實蓋。又或者拉勿會燒板  
 油以前、祭司个用人就來、對獻祭个人話、儂拏肉撥祭司、是可以燒烤否、呢勿要燒熟个肉、要生  
 肉。獻祭个人若然話、必要先燒板油、然後可以聽憑儂拏肉。用人就話、儂就要撥我、勿然我要搶  
 哉。第个少年人个罪、拉耶和華面前是極重、因爲伊拉褻瀆耶和華个祭物啱。○第个晨光、撒母  
 耳、拉耶和華面前服事、伊還小拉哩、著个是細麻布个、以弗得、伊个娘每年對伊做一件小个袍、  
 同之丈夫上去、獻年祭个晨光、帶去撥伊。以利對以利迦拏、啱伊个娘子祝福、啱話、既然拏兒子

舊約聖經

撒母耳前書

第一章

四百二十三

以利實其  
二子

何奉主命  
者預言以  
利家必遭  
禍

獻撥耶和華願耶和華從第个女人賜儂再養兒女。伊拉就回到本鄉去哉。耶和華哀憐哈拿，使伊有身孕養之三个兒子，两个女。小。因撒母耳。拉耶和華場化長成哉。○以利年紀老之聽見伊个兒子實蓋待以色列人。又聽見伊拉搭之到會幕裏來个女人苟令。以利就對伊个兒子話。伊爲啥做實蓋个事體呀。我是從第个衆百姓拉聽見。伊惡个行爲。我个兒子呀。勿可以實蓋我聽見。伊个聲名勿好。伊是使耶和華个百姓。陷拉罪裏。人若然得罪人。有士師可以判斷伊人。若然得罪耶和華。哈人能較替伊懇求呀。伊拉仍舊勿聽伊拉爺个說話末。因爲耶和華一定要殺伊拉。小。因撒母耳漸漸能長成。耶和華咭人全歡喜伊。○有一个上帝个人來看以利。對伊話。儂祖上个屋裏。從前拉埃及。拉法老場化个晨光。我豈勿對伊顯現否。我豈勿拉以色列衆支派當。中。拏伊揀選出來。做我个祭司。使伊拉拉我壇上獻祭。燒香。拉我面前。著以弗得否。我豈勿又拏以色列用火獻个一切祭物。全賜撥儂祖上个屋裏否。我所分付獻拉我聖所裏个祭物。咭禮物。儂那能竟然敢踏踢。儂尊敬儂个兒子。過於尊敬我。儂竟然靠之我个百姓。以色列所獻个頂好个祭物。吃壯之自家。爲之實蓋。以色列个上帝耶和華話。我從前話。儂搭之儂爺个屋裏。必要永遠拉我面前行走。今朝耶和華話。我總勿讓儂實蓋。因爲尊敬我个我必要看重伊。看輕我个我必要看輕伊。日脚必要到。我必要攔斷儂个臂膊。搭之儂爺屋裏个臂膊。使儂屋裏無沒一个長壽个人。拉上帝賜以色列富足个晨光。儂要彈出之眼睛。看一个讐敵拉我个聖所裏。拉儂屋裏。必定永遠無沒一个長壽个人。儂屋裏个人。我勿全棄脫。還要喊伊拉。近我个壇前。使儂眼



以利求撒  
 則耳述默  
 悉以告之  
 撒母耳成  
 立民為先  
 知  
 非和士人  
 敗以色列  
 人於以便  
 以設  
 以色列人  
 謂約箱人  
 營非利士  
 人懼

頭到著末，拉以利身上應驗。以利明明曉得伊兒子作惡，到勿禁住，我為之伊第個罪，從前警誡  
 咾教訓伊，必要永遠降刑罰拉伊個屋裏。我又搭以利屋裏立誓，以利屋裏個罪，雖然獻祭獻禮  
 物，也永遠勿能得著饒赦。○難末撒母耳，睏到天亮，就開之耶和華殿裏個門，勿敢擊默示告訴  
 以利。以利喊撒母耳話，我個兒子撒母耳。撒母耳回頭話，我坵裏。以利話，耶和華搭儂話，哈個說  
 話，儂勿要瞞我，儂若然擊伊對儂所話個說話，隱瞞一句，願上帝降更加重個刑罰撥儂。撒母耳  
 就擊攏聽說話，全告訴之以利，一顏勿隱瞞。以利話，第個是耶和華，願伊照之自家个旨意咾行。  
 撒母耳長成哉，耶和華搭伊一淘，使伊凡係所話个說話，勿有一句落空。從但直到別是巴所有  
 个以色列人，全曉得耶和華立撒母耳做先知。耶和華又拉示羅顯現，因為耶和華拉示羅已經  
 擊自家个說話，默示撒母耳。  
 ○撒母耳个說話，傳開拉以色列人當中。○以色列人出去，要搭非利士人打仗，相近以便  
 以設，營非利士人，紮營拉亞弗。非利士人對之以色列人，擺陣就爭戰起來。以色列人敗拉非  
 利士人面前，非利士人拉戰場上，打殺之伊拉約規有四千人。百姓回到之營裏，以色列人衆長  
 老話，耶和華今朝為哈使佢敗拉非利士人面前呀，佢勿如擊耶和華个約箱。從示羅帶到呢場  
 化來，約箱拉呢當中末，可以救佢脫離讐敵人个手。難末百姓差人到示羅，從伊塊擊拉拉噁噁  
 咾當中个萬軍个耶和華个約箱來，有以利个兩個兒子，何弗尼，非尼哈，看守上帝个約箱。耶和  
 華个約箱到之營裏，以色列衆人，就大之聲氣歡喜咾喊，以致地也震動。非利士人聽見歡喜咾

約箱失以  
利二子亡  
以利聞報  
自應折  
頸而死

非尼哈妻  
聞報驚產  
生子以迦  
伯而卒

喊个聲氣、就話、拉希伯來人營裏、大之聲氣歡喜、喊、是哈緣故呢。後首、就曉得耶和華个約箱到之營裏、難末、非利士人就怕起來、話、有上帝到之伊拉營裏哉、又話、侬有禍哉、昨日、前日、勿曾有實蓋个事體、侬有禍哉、哈人能殺救、侬脫離實蓋、大能幹上帝个手、呀、從前拉荒野、降各樣災難、撥埃及人个、就是第个上帝、非利士人、呀、侬應該用力、咭做好漢、恐怕、那服事希伯來人、像伊拉服事、那一樣、那應當做英雄、咭好漢、搭伊拉爭戰、非利士人就搭以色列人、打仗、以色列人打敗、各人對之帳篷、逃走、殺脫个人極多、以色列个步兵、跌倒之三萬人、上帝个約箱、擄之去、以利个兩個兒子、何非尼、咭非尼哈、也殺脫哉。○當日、有一个便雅憫、支派个人、從陣上、逃走、衣裳、扯碎、頭上、摔之灰塵、逃到示羅、到个辰光、以利、貼準、拉路、傍邊、坐拉椅子上、看、因為、伊為之上帝、个約箱、咭大勿放心、第个人、進城、報信、合城个人、就痛哭起來、以利、聽見、痛哭、个聲音、就問、咭話、第个吵鬧、是哈个緣故、呀、第个人、連忙來、報信、撥以利、第个辰光、以利、年紀、九十八歲、眼睛、花、咭勿能看見、第个人、對以利話、我是從陣上、來个、今朝、我從陣上、逃出來、以利話、我个兒子、呀、事體、那能哉、報信、个回頭話、以色列人、拉非利士人、面前、逃走、百姓、當中、殺脫、个極多、儂、个兩個、兒子、何非尼、咭非尼哈、也全死脫、而且、上帝、个約箱、擄之去哉、第个人、話到、上帝、个約箱、以利、從椅子上、朝後、跌、倒、跌、拉門、旁邊、斷之頸骨、咭死哉、因為、伊、个年紀、老哉、身體、重、咭、以利、做、以色列、个士師、四十年、○以利、个新婦、非尼哈、个娘子、貼準、有身孕、拉、將近、養、快、聽見、上帝、个約箱、擄之去、伊、个男人、搭之、公、全死、就、忽然、肚裏、痛、咭、灣之、身體、咭、生、養、哉、將、要、死、个、辰光、旁邊、立、拉

非利士人

擄約箱至

亞實突

於大廟

大公見折

亞實突居

民遭災生

約箱運至

迦特

居民亦遭

災罰

約箱運至

以革倫

革倫居民

亦遭災罰

个多化女人對伊話、勿要怕、儂養之男小困哉。但是伊勿回頭、也勿放拉心上、就題小困个名頭、叫以迦泊。以迦泊、猶太城之城。意思話、榮光離開之以色列哉。因爲上帝个約箱擄之去、也爲之公佬男人全死之佬。又話、榮光離開以色列、因爲上帝个約箱擄之去哉。

非利士人擄上帝个約箱、從以便以設搬到亞實突。伊拉擄約箱擄進大公廟裏、放拉大公个旁邊、明朝亞實突人早晨起來、看見大公跌倒拉地上、拉耶和華个約箱面前、伊拉就擄大公、仍舊立拉原場化。到明朝清早起來、又看見大公跌倒拉地上、拉耶和華个約箱面前、而且大公个頭搭之兩隻手、全斷拉門檻上、只剩大公个身體。爲之實蓋、大公个祭司、搭之凡係進亞實突、大公廟裏个人、全勿踏大公廟裏个門檻、直到今朝。○耶和華降頂重个災難撥亞實突人、弄壞伊拉、使伊拉生痔瘡。亞實突搭之屬亞實突、个四週圍、全是實蓋。亞實突人看見實蓋樣式、就話、以色列上帝个約箱、勿可以留拉呢場化、因爲伊降頂重个災難撥呢、搭之呢个神、大公佬、就打發人去會齊之非利士人、衆牧伯來、問伊拉話、呢擄以色列上帝个約箱、應當那能做、回頭話、可以擄以色列上帝个約箱、搬到迦特去。難末就擄上帝个約箱、搬到伊塊去。搬到之以後、耶和華也降災難拉第个城裏、使第个城裏个人、大大裏驚嚇、嚇碌亂。使伊拉勿論大小、下身全生之痔瘡。伊拉就擄上帝个約箱、送到以革倫。上帝个約箱一到以革倫、以革倫人就喊起來、話、伊拉擄以色列上帝个約箱、搬到呢場化、要殺脫呢、搭之呢个衆百姓。難末打發人、會齊之非利士人、个衆牧伯來、商量佬話、必要擄以色列上帝个約箱、送到原場化、免脫殺呢佬呢个衆百姓。因爲

約箱於非  
利士地歷  
七月非利  
士人饑如  
何送歸故  
士

載約箱及  
禮物於新  
車送至伯  
示麥

上帝降頂重个災難拉第个城裏，合城个人，全驚嚇咭亂來要死哉。勿死个人全生之痔瘡，合城个喊咭哀哭，以致聲音震動之天。

耶和華个約箱，拉非利士人場化有七个月。非利士人拏總祭司搭之起課个聚攏來，問伊拉話，佢拏耶和華个約箱，應當那能做，應當用啥个拏約箱送回到原場化去。伊拉話，倘若然要拏以色列上帝个約箱送轉去，勿可以空送轉去，必要獻贖罪祭，然後佢好得著全愈，而且曉得伊降撥那个災難，勿離開那个緣故。非利士人話，佢應當用啥个來獻贖罪祭呀。回頭話，應當照之非利士人牧伯个數目，用五个金痔瘡，五个金老鼠个像，因為佢搭之那个牧伯所受个，全是一樣个災難。應當鑄佢身上个痔瘡像，搭之弄壞佢田地个老鼠像，恭恭敬敬个獻撥以色列上帝，或者伊除脫伊所降个災難，離開佢搭之那个神道咭，佢个地土，佢爲啥心硬像，埃及人搭之法，老心硬一樣呀。耶和華向埃及人行奇事，降災難撥伊拉埃及人，纔肯放以色列人去。伊个事體，佢還勿曉得否。現在佢應當做一部新車子，拏勿會背歇軛頭，咭有奶个母牛兩隻，用牛拖車子，使小牛離開母牛，回到屋裏去。拏耶和華个約箱，放拉車子上，拏應當獻个贖罪祭，个金物事，裝拉匣子裏，放拉約箱旁邊，拏約箱送去。佢要看拉車子，若然一直到伊个場化，望之伯示麥去。實蓋末，大災難是伊降撥佢个，若然勿實蓋，就可以曉得災難勿是伊降撥佢个，是佢湊巧撞著个。○難末，非利士人照之實蓋做，拏有奶个母牛兩隻，縛拉車子上，拏小牛關拉屋裏，拏耶和華个約箱，搭之裝金老鼠，咭痔瘡像个匣子，全放拉車子上，牛從一條路，一直到伯示麥去。





民從撒母耳勸聚於米斯巴。非利士人欲攻以色列人。撒母耳獻祭。主發雷轟。非利士人敗之。於以便以設。非利士人不敢復入以色列境。撒母耳為士師。巡行審判。

子孫就除脫巴力、搭之亞斯大綠、啞、獨恭敬耶和華。○撒母耳話、應當喊以色列眾人全聚集拉米斯巴。我要為之禱告耶和華。以色列人就聚集拉米斯巴。吊水倒拉耶和華面前。當日拉伊塊禁食。啞話、佯得罪之耶和華。難末撒母耳拉米斯巴判斷以色列人。非利士人聽見以色列子孫聚集拉米斯巴。非利士人個牧伯就上來要攻打以色列人。以色列子孫聽見之就怕懼非利士人。以色列子孫對撒母耳話、儂勿要止住。為之呢喊求呢个上帝耶和華。救呢脫離非利士人个手。撒母耳就拏一隻吃奶个小羊。攏總燒脫獻。攏耶和華做燔祭。對以色列人喊求耶和華。耶和華就答應伊。撒母耳貼準獻燔祭个辰光。非利士人近上來要搭以色列人打仗。當日耶和華有頂大个雷響。驚嚇非利士人。非利士人就敗拉以色列人面前。以色列人就從米斯巴出來。追趕非利士人。打殺伊拉直到伯甲个下頭。○撒母耳就拏一塊石頭。豎起來。拉米斯巴啞善个當中。題石頭个名字叫以便以設。以便以設話、到之伊塊耶和華幫助呢。從此以後就打伏之非利士人。啞伊拉勿敢再到以色列人个場化。撒母耳做士師个辰光。耶和華个手攻打非利士人。非利士人所得个以色列人个城。從以革倫直到迦特。以色列人全奪之。轉來屬城个四週圍个以色列人。也從非利士人个手下收轉。伊个辰光。以色列人搭亞摩哩人和睦。○撒母耳在生个日脚。做以色列个士師。伊每年查察到伯特利。吉甲。米斯巴。拉伊个幾處。場化判斷以色列人。轉去就回到拉馬。因為伊个屋裏拉伊塊。伊拉伊塊常莊判斷以色列人。拉伊塊對耶和華築之一座壇。

撒母耳年  
 適立其子  
 為以色列  
 士師  
 其子不肯  
 民因而離  
 撒母耳為  
 之立王  
 撒母耳不  
 悅於主  
 主惡之  
 撒母耳示  
 民王如何  
 待之

民堅  
 爾立  
 王

撒母耳年紀老之，就立伊个兒子做以色列个士師。伊大兒子个名頭叫約珥，小兒子个名頭叫亞比亞。伊拉拉別是巴做士師。伊个兒子勿行伊个道，貪圖財物，受賄賂，妄行判斷。以色列个衆長老全聚集到拉馬來見撒母耳。對伊話：「儂年紀老哉，儂个兒子勿行儂个道。現在求儂對佢立一个王管理佢，像別國一樣。」伊拉話之對佢立一个王管理佢。撒母耳就勿快活。難末撒母耳就禱告耶和華。耶和華對撒母耳話：「凡係百姓對儂話个說話，儂儘管聽從。伊拉勿是棄脫儂，是棄脫我。我勿要我做伊拉个王。伊个百姓是從我領伊拉出埃及到現在，常莊棄脫我。吃服事別个神。現在伊拉搭儂所行个事體，是搭伊拉一直所行个事體，無哈兩樣。現在儂可以聽伊拉所話个不過，應當警誠。吃教訓伊拉，告訴伊拉管理伊拉个王，要那能待伊拉。」撒母耳就拏耶和華个說話，全傳撥拉求伊立王个百姓。伊話管理哪个王，必要實蓋伊必要拏哪个兒子對伊趕車當馬兵，奔走拉戰車面前，叫伊拉做千總。吃百總對伊耕種田地，收割所種拉个，起造軍器搭之車子上个器具。拏哪个女，對伊做膏油，燒飯，吃做餅，也必要拏儂頂好个田地，葡萄園，橄欖園，撥伊个用人。哪个糧食，搭之哪个葡萄園裏所生个物事，伊必要十分裏拏一分。撥伊个官長搭之用人，必要拏哪个用人使女強壯个年輕个人，搭之哪个驢子做伊拉个生活。哪个羊羣，伊必要十分裏拏一分。儂也要做伊个用人。伊日上，儂必要為之儂所揀選个王。吃喊求，但是伊日上，耶和華勿答應。○百姓竟然勿肯聽撒母耳个說話。吃話，勿是實蓋，佢一定要一个王管理佢。佢要像別國一樣，要佢个王判斷佢。走拉佢前頭，吃替佢爭戰。撒母耳聽見百姓个一

生命撒母  
耳依民言  
立王  
掃羅爲父  
奪羅弗得

從者勸之  
往問撒母  
耳

遂縮撒母  
耳邑

切說話就拏第個說話告訴耶和華。耶和華分付撒母耳話，儂可以聽伊拉個說話，搭伊拉立一個王。撒母耳對以色列人話，挪各人暫時且轉去，到各人個城裏去。

【**第四章**】有一個便雅憫人名頭叫基士，是便雅憫人亞非亞個玄孫，庇歌拉個曾孫，西律個孫子，亞別個兒子，是大富翁。伊有一個兒子名頭叫掃羅，又強壯，又趣拉，以色列子孫當中無末一個

比伊趣個，伊是比衆百姓高出一個頭。掃羅個爺基士失脫之幾隻驢子，就分付伊個兒子掃羅

話，儂起來帶一個用人去尋驢子。掃羅就走盡以法蓮山，又走盡沙利沙場化，尋勿著，又走盡沙

林，佬便雅憫場化，也勿看見。○伊拉到之蘇弗場化，掃羅就對跟伊個用人話，儂勿如轉去否？只

怕我個爺勿爲之驢子憂慮，倒要爲之佬佬憂慮。用人話，第個城裏有一個上帝個用人，是衆人

所尊敬個，凡係所話個全應驗個，儂勿如到伊墟頭去，或者伊拏儂應當走个路指點儂。掃羅對

伊個用人話，若然去，有嗰个可以送拉上帝个用人呢？儂袋裏吃个物事全完哉，也無沒別樣个

禮物，可以送拉上帝个用人。儂別樣个物事有否？用人話，我手裏還有一哩喀四分之一個銀子，

約五錢<sup>一哩</sup>第個，我可以送拉上帝个用人。伊必要拏儂所應當走个路程指點儂。從前以色列人當中，

若然有人去問上帝，就話，勿如到先見个墟頭去，現在稱呼先知，從前是稱呼先見个。掃羅對伊

个用人話，儂話來對个，儂可以去。難末伊拉就到上帝个用人住个城裏去。○伊拉貼準上去，要

進城，撞著幾年輕个女人出來吊水，就問伊拉話，第頭有一个先見个，拉那裏？伊拉回頭話，伊

拉個个對過，儂快點去呀。伊今朝貼準到之城裏去哉，因爲今朝百姓要拉壇上獻祭佬。儂一進

入城適與  
之遇

掃羅未至  
之先主以

掃羅默示

撒母耳

撒母耳款

按掃羅請

之赴筵

撒母耳送  
掃羅令僕

舊約聖經

撒母耳前書

第九章

四百三十四

城必要撞著伊。伊還勿會上壇吃祭物。伊勿會到末百姓勿吃。必要等伊祝福吃祭過之。然後請拉个客人纔纔可以吃。現在那要上去。因為拉第个時候。那必要撞著伊。伊拉就上去進城。一進之城。撒母耳出來要上壇。貼準撞著伊拉。○掃羅勿會到个前一日。耶和華已經指點撒母耳。話明朝我約規第个時候。必要差一个人從便雅憫場化到儂墟頭來。儂可以用膏油抹伊。立伊做我个百姓以色列个王。伊必要救我个百姓脫離非利士人个手。因為我个百姓个喊求。升到我場化。所以我哀憐伊拉。撒母耳看見之掃羅耶和華就指點伊。咗話第个人就是我。所話个伊可以管理我个百姓。掃羅拉城門裏到撒母耳面前話。請告訴我。先見个屋裏拉哈場化。撒母耳回頭話。我就是先見个。儂搭我一淘上壇。那今朝可以搭我同席。明朝早晨我送儂去。拏儂心裏个事體告訴儂。話到儂三日前頭所失脫个幾隻驢子。儂心裏勿必記念。已經尋著拉哉。以色列衆人愛慕哈人。豈勿是儂搭之儂。个一家否。掃羅話。我豈勿是以色列支派當中頂小个。便雅憫支派个人否。我个一家。豈勿是便雅憫支派當中頂小个一家否。儂那能搭我話。實說話呢。撒母耳領掃羅搭之伊个用人進客堂。叫伊拉拉請來个客人當中坐頭位。客人約酌有三十个。撒母耳對管厨房个話。我所交代。撥儂收進拉个一塊肉。現在儂可以拏來。管厨房个。就拏腿搭之腿。上个肉帶來。放拉掃羅面前。撒母耳話。第个是留下來个。儂放拉儂面前吃。未哉。因為我請百姓个辰光。特爲之儂。留好第塊肉。到現在。第日上掃羅拉撒母耳墟頭坐席。○衆人從壇上下來進城。撒母耳搭之掃羅。拉屋面上白話。伊拉清早起來。約規天亮个辰光。撒母耳拉屋面上喊

先行與之  
密話

撒母耳以  
膏沐掃羅  
預言必遇  
三事為證

掃羅離撒  
母耳主新  
其心  
掃羅感於

掃羅啞對伊話、儂起來、我要送儂轉去。掃羅就起來、掃羅搭之撒母耳兩家頭就出去。兩家頭下  
去到城角上、撒母耳對掃羅話、儂分付用人先走。用人就先走哉。撒母耳又話、儂且立一立拉此  
地、我掣上帝个分付傳撥儂聽。

撒母耳掣一瓶膏油、倒拉掃羅个頭上、搭伊親嘴、話、耶和華用膏油抹儂、立儂做伊个百  
姓个王。儂今朝離開之我以後、拉便雅憫場化、咭泄撒地方離開拉結个墳墓勿遠、必要撞著兩  
个人、伊拉必要對儂話、儂去尋个幾隻驢子已經尋著哉、現在儂个爺勿憂慮驢子、倒憂慮儂話、  
我寫之我个兒子那能做末好。儂從此地朝前去到大泊个橡樹場化、必要撞著三个人、到伯特  
利去拜上帝、一个帶之三隻小山羊、一个帶之三个麪餅、一个帶之一皮袋酒。伊拉必要問儂好  
拉否、咭撥儂兩個餅、儂可以接受伊拉末哉。第个以後、儂相近上帝个山、拉伊塊有非利士人个  
營盤、儂進之城、必要撞著多化先知、從壇上下來、拉伊拉面前有拏鼓咭瑟、个有吹簫咭彈琴、个  
伊拉全要話預言。耶和華个靈也必要用大力量感動儂也。搭伊拉一樣話預言、儂必要響著改  
變、一个新个人。儂撞著第个幾化預兆个以後、儂就照之儂个力量咭行、因為上帝搭儂一淘拉。  
儂應當拉我以前、先下去到吉甲、我也必要下去到伊塊、獻燔祭、咭謝恩祭。儂要拉伊塊等候七  
日、等我到之、我就掣儂應當行个事體指點儂。掃羅轉之背、離開撒母耳、上帝就換一个心撥伊。  
當日共總个預兆全撞著哉。掃羅搭之用人到之其庇亞、就是上帝个山有多化先知出來迎接伊、上帝个  
靈感動掃羅、伊就拉衆先知當中、也話預言、一向認得掃羅个百姓、看見伊搭先知一樣話預言、

靈預言未  
來事

掃羅權  
立王之事

撒母耳聚

民於米斯

巴欲擊斃  
立王

籤單掃羅  
民向掃羅  
弗一其心

就大家問啫話，基士个兒子撞著之哈哉，掃羅也拉先知當中否。伊塊有一個人回頭話，伊拉个爺是哈人呀。實蓋從第一个以後，有俗語話，掃羅也拉先知當中否。掃羅話預言完之末，就上之高壇。○掃羅个爺叔問掃羅搭之伊个用人話，伊到那裏去个。回頭話，伊尋驢子去个，伊勿看見驢子，就到之撒母耳場。掃羅个爺叔又話，請儂擊撒母耳搭，伊所話个說話告訴我。掃羅對伊个爺叔話，伊明白告訴，伊驢子已經尋著哉。但是撒母耳所話國度个事體，掃羅勿告訴伊个爺叔。○撒母耳叫百姓聚集拉米斯巴，拉耶和華面前，對以色列子孫話，耶和華以色列个上帝實蓋話，我領以色列人出埃及，救伊脫離埃及，及救伊脫離暴虐，伊个攏總國度。伊竟然棄脫拉攏總患難，啫困苦當中，救伊个上帝，啫對伊話，求儂立一个王管理伊。現在伊應當照之伊支派个族分，全要到耶和華面前。難末撒母耳叫以色列眾支派近上來，就抽籤，抽著便雅憫支派出來。又叫便雅憫支派，照之伊拉个各族近上來，就抽籤，抽著馬特哩族出來。從第个當中，抽著基士个兒子掃羅。伊拉尋掃羅，但是尋勿著。所以伊拉又問耶和華啫話，第个人阿會到此地來歇。耶和華話，伊背拉器皿當中，戔。眾人就跑去，從伊塊領伊來。伊立拉百姓當中，比眾百姓高出一个頭。撒母耳對眾百姓話，伊看看耶和華所揀選个人，眾百姓當中，無沒一个人像伊。眾百姓就全快活个，喊啫話，願王萬歲。○難末撒母耳擊國法，講拉百姓聽啫，寫拉一本書上，放拉耶和華面前。撒母耳就分散眾百姓，叫各人轉去到自家屋裏。掃羅也到其庇亞屋裏去哉。有上帝感動个多化人，跟從伊，有幾化勿好个人話，第个人那能能殺救伊呀。就着輕掃羅，啫勿送禮物撥伊，但是掃

雅正人降  
 降於亞捫  
 王奪轄彼  
 欲控其目  
 辱之  
 雅正人遭  
 人逼行以  
 色列境求  
 助  
 掃羅戰敗  
 亞捫人救  
 雅正民  
 民悉悅服  
 掃羅之位  
 棄固

羅勿放拉心上

亞捫人掣轄上來，繫營拉基列个雅正對面。雅正个衆人對掣轄話，儂搭倪立約，倪要服事儂。亞捫人掣轄回頭伊拉話，倘若然從我末，攏總个右眼睛要挖出來，我要掣第个來羞辱以色列。衆人實蓋做末，我纔搭倪立約。雅正个衆長老對伊話，求儂寬緩倪七日，倪差人到以色列各處場化去，若然無沒人救倪，倪就出來投降儂。差个人到之掃羅个其庇亞，掣第个說話告訴百姓，衆百姓就全大之聲氣痛哭。掃羅貼準從田裏趕牛轉來，就問咗話，百姓全痛哭，爲啥个緣故呢。衆人就掣雅正人个說話告訴掃羅。掃羅聽見之第个說話，就撥上帶个靈大感動伊，伊个動氣大大裏旺起來，掣一對牛切之一塊，一塊交代差个人分送到以色列个四週圍咗話，凡係勿出來跟從掃羅搭之撒母耳个，也必要實蓋切開伊个牛，難末百姓有怕懼耶和華个心，咗就像一个人能一齊出來。掃羅就拉此泄數數伊拉，以色列子孫有三十萬，猶大人有三萬。伊拉對基列个雅正打發來个人話，你去告訴基列个雅正人咗話，拉明朝太陽熱个時候，倪必须要得救哉。伊拉就轉去告訴雅正人，雅正人就快活。雅正人對亞捫人話，明朝倪要出來到個場化，倪可以隨便那能搭倪做。第二日，掃羅掣百姓分做三隊，拉五更頭到之亞捫人个營裏殺敗伊拉，直殺到日裏熱个時候，剩下來个全逃散，無沒兩個人拉一處場化。百姓對撒母耳話，掃羅勿能殺做倪王个，是啥人呀，可以掣伊拉交代撥倪，倪必要殺脫伊拉。掃羅話，今朝耶和華拉以色列人當中施行拯救，勿可以殺一个人。撒母耳對百姓話，倪要到吉甲去，拉伊塊再興。

起國度。衆百姓就到吉甲，拉伊塊，拉耶和華面前，立掃羅做王，又拉伊塊，拉耶和華面前，獻謝恩祭，掃羅搭以色列衆人快活得極。

撒母耳自  
表其治民  
惟清正是

責民負主  
恩

第個王領導，撒母耳對以色列衆人話，『撒母耳對我所求，已經聽咗，應允我，對你立之個王。現在有第個王領導，我年紀老，頭髮也白，我個衆兒子拉挪場化，我從小直到今朝，所做個全拉挪面前，我拉此地，挪拉耶和華面前，也拉伊所立個受膏王面前見證，我拏歇哈人個牛，或者驢子，或者欺歇哈人，我暴虐歇哈人，或者從哈人手裏得歇賄，咗瞎自家個眼睛，若然有末，我必要償還人。衆人話，『儂勿會欺瞞，勿會暴虐，勿會從哈人手裏受物事。』撒母耳對伊拉話，『挪拉，我手裏勿會尋著哈，有耶和華搭之伊，個受膏今朝做見證。衆人話，『伊可以做見證。』撒母耳對百姓話，立摩西亞倫，又領挪列祖出埃及，及個耶和華做見證。現在挪且全立定拉我拏耶和華搭挪，咗挪個列祖所行個恩典，拉耶和華面前搭挪話明白。伊歇辰光，雅各到埃及，以後挪個列祖喊求耶和華，耶和華差摩西亞倫，領挪個列祖出埃及，使伊拉住拉第個場化。伊拉忘記伊拉個上帝耶和華，上帝拏伊拉交代，拉夏朔將官西西喇手裏搭之非利士人手裏，咗摩押王手裏，第個幾化人，常庄來攻打伊拉。伊拉就喊求耶和華，咗話，『你違背咗，棄脫耶和華，服事巴力，搭之亞大綠，實在有罪哉。現在求儂救，你脫離，咗敵個手，你必要服事儂。』耶和華就差耶路巴力，比但，耶弗大，撒母耳，救挪脫離四週圍，咗敵個手，使挪穩足住拉。挪看見亞捫個子孫，個王拏轄來，攻打挪個時候，有上帝耶和華是，挪個王，挪就對我話，『勿個，你一定要一個王管理，你。』現在挪所



乞主發雷  
做種民  
甚畏懼

撒母耳  
之示以主  
仍施於憐

惟宜以敬  
主為念

掃羅選  
人為軍  
約拿單擊  
非利士戎

求个、所揀選个王壇裏、耶和華已經立一个王撥那哉。倘若然怕懼啫服事耶和華、聽從伊个分付、勿違背耶和華个誠命、那搭之管理那个王、全順服耶和華、蓋未好哉。若然勿聽從耶和華个分付、違背耶和華个誠命、耶和華必要刑罰那、像刑罰那列祖一樣。現在那立定之啫看耶和華拉那眼前要行一件大事體。第个辰光、豈勿是割麥个辰光否。我喊求耶和華、伊就要使雷響啫兩落下來、撥那曉得那求王末、實在是在拉耶和華面前行之頂大个惡哉。難末撒母耳就喊求耶和華、當日耶和華使雷響啫兩落下來、衆百姓就極怕懼耶和華、搭之撒母耳、衆百姓對撒母耳話、求儂、爲之儂个用人、禱告儂个上帝、耶和華免脫死亡、佢求王、貼準是拉佢攏總罪上、又加罪哉。撒母耳對百姓話、那勿要怕、已經行之第个惡事、也無哈法則、只要那勿離開耶和華、啫盡心服事耶和華、勿可以離開伊、啫順服伊、个無益處、啫勿能救人、个虛假个物事、因爲實蓋个物事、原是虛假个。耶和華既然歡喜揀選那做自家个百姓、就必要爲之伊个大名、啫勿棄脫伊个百姓。然而講到我、爲之那停歇禱告、啫得罪耶和華、第个是要遠遠哩、離開我哉。我必要拏善道、啫真理來教訓那。不過要那怕懼耶和華、誠實實个盡心服事伊、也必須想念伊對那所行个事體、是那能大。倘若然行惡、那搭之那个王、就必要一淘滅亡。

舊約聖經

撒母耳前書

第十三章

四百二十九

卒於其庇  
亞掃羅聚  
民於吉甲  
欲攻非利  
士人  
非利士人  
大集軍旅  
欲與以色  
列人戰以  
色列人窺  
魯藏匿  
掃羅待撒  
母耳不至  
乃自獻祭  
撒母耳至  
黃之  
非利士有  
拔卒分三  
隊各投一  
路

舊約聖經

撒母耳前書

第十三章

四百四十

見之。掃羅就拉各處吹號筒。希伯來人應該聽呀。以色列衆人聽見掃羅打脫之非利士人  
 个營盤。又聽見以色列撥拉非利士人厭棄。百姓就跟從掃羅聚集拉吉甲。○非利士人聚集要  
 搭以色列人爭戰。有兵車三萬部。馬兵六千。步兵像海邊个沙能多。就上來拉伯亞文。面个密  
 抹紫營。以色列百姓看見自家遭著困苦。咗危險就背拉山洞裏山林裏山頂上。深坑裏。又有幾  
 个希伯來人。已經過約但河。逃到迦得。咗基列場化。但是掃羅仍舊拉吉甲。百姓全怕懼。跟從  
 伊。○掃羅照之撒母耳所約定个日脚。等之七日。撒母耳勿到吉甲。來百姓就全離開掃羅。咗散  
 脫哉。掃羅話。拏燔祭搭之謝恩祭。帶到我場化來。難末掃羅就獻上燔祭。獻完之燔祭。撒母耳就  
 到哉。掃羅出去迎接伊。問伊好拉否。撒母耳話。儂做个是啥呀。掃羅話。我看見百姓全離開我。咗  
 走散哉。儂勿照之日脚。咗來非利士人。又聚集拉密抹。我心裏想。只怕我勿禱告耶和華。咗非  
 利士人下來到吉甲。攻打我。爲之實蓋。所以我勉強獻燔祭。撒母耳對掃羅話。儂做之呆笨个事  
 體哉。儂勿遵守儂个上帝耶和華所分付儂个誠命。勿然末耶和華必定拉以色列人當中堅固  
 儂个王位。直到永遠。現在儂个王位。勿能接連下去。耶和華已經尋著一个配自家心意个。耶  
 和華已經派伊做自家百姓个君王。因爲儂勿遵守耶和華所分付个誠命。咗撒母耳就起來。從  
 吉甲上去。到便雅憫个其庇亞。掃羅算跟從伊个百姓。約歸有六百个人。掃羅搭之伊兒子約  
 拏單。咗跟從伊拉个人。全住拉便雅憫个其庇亞。非利士人紮營拉密抹。有據掠个兵從非利士  
 營裏出來。分做三隊。一隊到阿弗拉。望書押場化去。一隊到伯和倫去。一隊到西編谷對過个境

非利士人  
不容鐵工  
居以色列  
免其鑄造  
戰具

約拏單往  
攻非利士  
成卒其父  
與祭司並  
民均弗得

界望荒野裏去。○伊歇辰光以色列全地鐵匠一个全無沒，因為非利士人想著，只怕希伯來人製造刀鎗。以色列人要磨耕田个犁，鋤頭鐵鏟，斧頭未要去到非利士人場化去磨个。不過有銼刀可以銼鏟，鋤頭三齒个，斧頭搭之趕牛个針到之爭戰个日脚，跟從掃羅搭之約拏單个人無沒一个手裏有刀有鎗个，不過掃羅搭之伊个兒子約拏單末有个非利士人个一隊營兵出去到密抹个山谷口。

○約拏單掃羅个兒子約拏單對拏軍器个少年人話，佢要到非利士人過邊个營裏去，但是勿告訴伊个爺伊歇辰光掃羅住拉其庇亞个極邊拉密倫个石榴樹下底，跟從伊个約拏有六百个人。拉伊塊有亞希突个兒子亞希亞經管以弗得，亞希突是以迦泊个阿哥，是非尼哈个兒子，是拉示羅拉耶和華面前做祭司个以利个孫子。約拏單去之百姓是勿曉得。約拏單要從山谷口過去到非利士人个營裏，第个山谷口第邊有稜角个石頭，伊邊也有稜角个石頭，一邊个石頭叫破泄，一邊个石頭叫西尼。一个石頭角向北塔密抹對照，一个石頭角向南，搭其庇亞對照。○約拏單對拏軍器个少年人話，來呀，佢可以過去到伊个勿曾受割禮个人營裏去，或者耶和華幫助佢，因為耶和華使人得勝，勿在於人多人少。拏軍器个對伊話，隨佢个心意，咗行未哉，佢可以彎上去，我跟從佢，我搭佢同心。約拏單話，佢要過去到伊拉場化，使伊拉看見佢。伊拉若然對佢話，挪且立一立住，等佢到挪場化，佢就立定之，咗勿上去到伊拉場化。伊拉若然話，挪上來到佢場化，佢就上去，因為耶和華必要拏伊拉交代，拉佢手裏，佢可以拏第个事體做憑據。兩個

主使敵軍  
驚亂自相  
擊殺

掃羅不待  
祭司問主  
逃往攻敵  
屈從非利  
士族之希  
伯來人今  
助掃羅  
素隱山間  
人之以色列  
人亦出戰  
敵  
掃羅造次

人就朝前去，撥非利士營裏個人看見。非利士人話希伯來人從伊拉所背个洞裏出來哉。營裏个人就對約拿單啫。拿單器个人話，挪上來到呢場化，呢有一樣事體告訴挪。約拿單就對拿單器个人話，儂跟從我去。耶和華必要擊伊拉交代。拉以色列人手裏。約拿單就用手啫脚蹻上去。拿單器个人跟從伊。非利士人末拉約拿單面前跌倒。拿單器个人拉後面殺脫伊拉。約拿單搭之拿單器个人起頭所殺个，約歸有廿个人。大約拉半畝地个當中，難末拉營裏啫田裏个非利士人搭之非利士个攏總官兵，就全驚嚇。營裏个兵，擄掠个兵，也全驚嚇。地也震動，所以第个驚嚇是大得極个。拉便雅憫个其庇亞對掃羅望風个，看見大衆人攏總散開來啫。四週圍亂竄。掃羅就對跟從伊个百姓話，挪查查看，拉呢場化走脫之哈人。伊拉查之，就曉得約拿單搭之拿單器个人勿拉。伊歇辰光，上帝个約箱拉以色列子孫場化。掃羅對亞希亞話，儂拿上帝个約箱送之來。○掃羅貼準搭祭司拉白話个時候，非利士人營裏驚嚇个勢脈越加大哉。掃羅就對祭司話，暫時且停一停。掃羅搭之跟從伊个人，全聚集到前面去，要爭戰，就看見非利士人大家用刀自家相殺，以致亂得極。以前從四週圍來跟從非利士營个希伯來人，現在也跟從掃羅搭之約拿單啫。幫助以色列人哉。背拉以法蓮山个以色列人聽見非利士人逃走，也出來追上去。搭伊拉爭戰。第日，耶和華救之以色列人。伊个爭戰直到伯亞文。第日，以色列衆百姓心裏苦極。○掃羅搭百姓立誓啫話，凡係勿等到夜，勿等我搭讐敵報完之讐啫吃啥物事末，必要受咒。所以衆百姓全勿吃啥。衆百姓走進之一个樹林，拉伊塊有蜜拉地上。百姓進之樹林，看見有蜜流。

立誓我民  
疲倦

掃羅禁民  
食血  
為主築壇

下來，但是無人敢用手拏蜜放拉嘴裏，因為百姓怕第个立誓个說話。約拏單勿聽見伊爺搭百姓立誓，就用手裏所拏个杖，插拉蜜房裏，用手放拉嘴裏，伊个眼睛就明亮哉。百姓當中有一個人對伊話，儂个爺已經搭百姓立誓，凡係今朝吃物事个末，必要受咒。百姓末全疲倦哉。約拏單話，我个爺是使國度吃苦，請侬看我吃實蓋一點蜜，眼睛就明亮哉。今朝百姓若然全吃之所搶著讐敵个物事末，打殺个非利士人，豈勿更加多否。○第日，以色列人打殺非利士人，從密抹直到亞耶倫，百姓疲倦得極。百姓就要緊拏所搶著个牛羊，搭之小牛，殺拉地上，肉還帶血，就吃之。有人告訴掃羅話，百姓吃帶血个肉，得罪耶和華。掃羅話，侬有罪哉，現在必須滾一塊大石頭到我場化來。掃羅又話，那傳揚拉百姓當中分付百姓吃話，侬各人拏牛羊牽到我場化來，拉此地殺來吃，勿可以吃帶血个肉，得罪耶和華。第夜，百姓就拏中牲牽到伊塊去殺哉。掃羅就為之耶和華築之一座壇，第个是掃羅頭一回搭耶和華築壇。○掃羅話，侬可以連夜追趕非利士人，擄掠伊拉到天亮，勿留伊拉一个人。衆百姓話，儂想著應當那能行，就儘管行。祭司話，侬先應當進去到上帝面前，掃羅問上帝話，我追趕非利士人可以呢，勿可以。主拏伊拉交代拉以色列人手裏否。第日，上帝勿答應伊。掃羅話，侬百姓當中个衆長老，全到此地來查究，究竟看今朝第个罪，是為之啥个緣故呢。我點之救以色列永生个耶和華立誓，就是我兒子約拏單犯之罪，也必要死。百姓當中無沒一个人回頭伊。掃羅就對以色列衆人話，侬立拉伊邊，我搭之我个兒子約拏單，立拉第邊。百姓對掃羅話，儂想著應當那能做，就儘管做。掃羅就禱告以色列

約拿單因  
背父誓言  
將見殺民  
救贖之

言掃羅之  
盛舉

表掃羅之  
家族

撒母耳奉  
主命遣掃

舊約聖經

撒母耳前書

第十五章

四百四十四

列个上帝耶和華咭話，求儂指點實在个情形。難末拔籤，拔著掃羅搭之約拿單，百姓全無分。掃羅話，儂再拔籤看，是我呢，我个兒子約拿單呀。就拔著約拿單。○掃羅對約拿單話，儂告訴我，儂做之啥个事體。約拿單話，我用我手裏所拏个杖蘸之一點蜜，嚐之一嚐。現在我就要死哉。掃羅話，約拿單，儂必要死，勿然末，願上帝降更重个刑罰撥我。百姓對掃羅話，約拿單使以色列人得之實蓋大个勝仗，豈可以叫伊死呀。決勿可以个促點之永生个耶和華咭立誓連伊頭上，个一根頭髮，也勿可以落脫，因為伊今朝行个事體，是搭上上帝一淘行个。難末百姓贖之約拿單，免脫伊死亡。掃羅就勿追趕非利士人，就轉去。非利士人也全轉去，到伊拉自家个場化哉。○掃羅得著之王个權柄，管理以色列人，就攻打伊四週圍个攏總讐敵，就是摩押人，亞捫人，以東人，搭之鎖巴，个攏總王，咭非利士人，伊隨便到啥場化去，全打敗讐敵。伊做事體，膽大得極，攻打亞馬力人，咭，救以色列人脫離搶掠。伊拉个人个手。○掃羅个兒子是約拿單，以遂，麥基舒亞，伊个两个囡，大个名頭叫米臘，小个名頭叫米甲。掃羅个娘子，名頭叫亞希暖，是亞希馬斯个囡。掃羅个將官，名頭叫押尼耳，是尼耳个兒子，尼耳是掃羅个爺叔。掃羅个爺基士，搭之押尼耳，个爺尼耳，全是亞別个兒子。○掃羅在生个日脚，常庄搭非利士人大打仗，凡係撞著有氣力个人，或者勇士，掃羅全招留來跟從伊。

撒母耳對掃羅話，耶和華差我，用膏油抹儂，立儂做王，管理伊个百姓。以色列現在儂應當聽耶和華个說話。萬軍个耶和華實蓋話，從前以色列出埃及个辰光，拉路上，亞馬力族那

羅往滅亞  
馬力人  
掃羅使基  
尼族速離  
亞馬力人  
免與僑亡  
掃羅憐亞  
甲惜美牲  
佳物  
撒母耳責  
掃羅不遵  
命示以主  
必廢棄之

能待伊拉，那能阻擋伊拉，我全記拉个。現在儂可以去攻打亞馬力族，滅完伊拉一切所有个，勿可以哀憐，要拏男咗女，小田吃咗奶个，搭之牛羊，駱駝，驢子，攏總殺完。○難末掃羅招齊之百姓，拉提拉忻點伊拉个數目，攏總有步兵廿萬，另外有猶大人一萬，掃羅到之亞馬力城面前，拉山谷當中，安排咗埋伏。掃羅對基尼人話，佢離開之亞馬力人，下去罷，恐怕我拏，佢搭之亞馬力人，一淘滅脫咗，因為以色列子孫出埃及个辰光，佢曾經厚待伊拉个。難末基尼人就離開之亞馬力人，咗去哉。掃羅攻打亞馬力人，從哈腓拉，直到埃及，相近个書耳。活擒之亞馬力王亞甲，咗，用刀殺完，攏總个百姓。掃羅搭之百姓，愛憐亞甲，也愛惜牛羊，當中頂好个咗，壯个，搭之小羊，攏總个好物，事勿肯剿滅，凡係卑賤瘦弱个，攏總滅完。○耶和華有說話，分付撒母耳咗話，我立之掃羅，做王，現在懊悔哉，因為伊違背我，勿照之我个分付咗行也。撒母耳就氣悶得極，全夜喊求耶和華。撒母耳清早起來，要迎接掃羅，有人告訴伊話，掃羅到之加密，拉伊塊立柱，又回轉身，下去到吉甲哉。撒母耳到之掃羅場化，掃羅對伊話，願耶和華賜福撥儂，我已照之耶和華个分付咗行哉。撒母耳話，那能我耳朵裏聽見羊叫牛叫，全從哈場化來个呀。掃羅話，第个是百姓從亞馬力人場化帶來个，因為百姓愛惜頂好个羊咗牛，要獻撥儂个上帝，耶和華做祭物，其餘个，佢全滅完哉。撒母耳對掃羅話，儂且停歇，等我拏耶和華昨夜搭我所話个說話，告訴儂。掃羅話，請話呀。○撒母耳對掃羅話，從前儂自家算低微个，儂做之以色列眾支派个頭腦，耶和華用膏油抹儂，立儂做以色列人个王。耶和華差儂出去，分付儂咗話，儂去攻打第个犯罪个亞馬力人，拏

獻祭不如聽命

掃羅卑躬承罪

撒母耳救亞甲

伊拉滅得乾乾盡肅。儂爲哈勿聽從耶和華個分付，要緊擄掠財物，拉耶和華面前作惡呢。掃羅對撒母耳話，我實在聽從耶和華個分付行耶和華所差我，行个道我拏亞馬力王擒之來。亞馬力人我全滅完。但是拉百姓拉所滅个當中，擄掠之頂好个羊、牝牛，要拉吉甲獻撥儂个上帝耶和華做祭物。撒母耳話，耶和華豈是歡喜燔祭、啫謝恩祭，像歡喜人聽從伊个分付否？聽分付勝過獻祭，順從勝過雄羊个油。遠逆个罪搭之行邪術个罪，差勿多个頑皮个罪，搭之拜虛假个神，佬偶像个罪一樣个。儂既然廢脫耶和華个分付，伊也要廢脫儂，勿讓儂做王。○掃羅對撒母耳話，我實在有之罪哉，我因爲怕懼百姓聽從伊拉个說話，就觸犯之耶和華个分付，違背之儂个說話。現在求儂饒赦我个罪，搭我一淘轉去，敬拜耶和華。撒母耳對掃羅話，我勿搭儂一淘轉去，儂既然廢脫耶和華个分付，耶和華也必要廢脫儂，勿讓儂做以色列个王。難末撒母耳轉身要走，掃羅就拖住伊个衣裳裾，衣裳拉破哉。撒母耳對掃羅話，實蓋樣式，今朝耶和華也拉破儂管，理以色列人个王位佬，賜撥儂个鄰舍，第个人比儂好，賜能力撥以色列个，一定勿說謊，勿懊悔，因爲伊勿是人，所以必勿懊悔。掃羅話，我實在有罪，現在我求儂，拉我百姓个衆長老面前，搭之以色列人面前，擡舉我，搭我一淘轉去，敬拜儂个上帝耶和華。難末撒母耳同之掃羅轉去，掃羅就敬拜耶和華。○撒母耳話，挪拏亞馬力王亞甲，帶到我場化來。亞甲就歡歡喜喜个到撒母耳面前。亞甲話，死个苦難也必要過去快哉。撒母耳對伊話，儂用刀殺人，使做娘个喪脫兒子，儂个娘拉女人當中，也必要實蓋樣式，喪脫兒子。難末撒母耳拉吉甲，拉耶和華面前，斬殺亞甲。○難



撒母耳與掃羅永別

主命撒母耳赴伯利恆於耶西子中簡其一立為王

主賚撒母耳取人以貌見外心主見內心

末撒母耳到拉馬去哉。掃羅末上掃羅个其庇亞。到自家屋裏去哉。第个以後撒母耳一直到伊死个日脚。勿再來看看掃羅。但是撒母耳為之掃羅常庄憂愁。耶和華也懊悔立掃羅做以色列个王。

耶和華對撒母耳話。儂為之掃羅憂慮到幾時呢。我已經廢脫伊。勿要伊做以色列个王。儂犖角裝滿之膏油吃去。我要差儂到伯利恆人耶西屋裏。因為我拉伊个兒子當中揀選之一个做王哉。撒母耳話。只怕掃羅聽見之。要殺我。耶和華話。儂可以帶一隻小牛去。吃話。我來是要獻祭。拉耶和華。儂也要請耶西來吃獻祭个肉。我必要指點儂所應當行个事體。儂就用膏油抹我所指點儂个人。撒母耳就照之耶和華个分付。吃行。到之伯利恆。第个城裏个衆長老。就全要緊出來迎接伊。問伊話。儂來是為之平安个事體否。撒母耳話。平安个。我是獻祭。耶和華吃來个。儂應當自家潔淨。吃來。搭我一淘吃獻祭个肉。撒母耳就叫耶西搭伊个兒子自家潔淨。請伊拉來吃獻祭个肉。○伊拉來个辰光。撒母耳看見以利押。就話。耶和華个受膏个。是拉伊面前。耶和華對撒母耳話。勿要看伊个外貌。也勿要看伊身坯高大。因為我勿歡喜伊。因為我看未。勿像人看个人。是看外貌。耶和華是看人个心。耶西叫亞庇拏。攔來。叫伊從撒母耳面前走過。撒母耳話。耶和華也勿揀選伊。耶西又叫伊个七個兒子。全從撒母耳面前走過。撒母耳話。第个全勿是耶和華所揀選个。撒母耳對耶西話。儂个兒子是全拉裏否。回頭話。還有小兒子。現在拉看羊。撒母耳對耶西話。儂打發人去喊伊來。因為伊

撒母耳以  
膏沃大衛  
掃羅召大  
衛至命於  
己前鼓琴  
以解憂鬱

以色列軍  
與非利士  
軍對壘欲  
戰  
柯利亞出  
非利士營  
狂傲索戰

勿到末，<sup>卅三</sup>便勿坐席。耶西就打發人去喊之伊來，<sup>卅四</sup>第個兒子面相光，<sup>卅五</sup>咭紅，<sup>卅六</sup>眉清目秀。耶和華話，<sup>卅七</sup>就是伊儂起來，<sup>卅八</sup>用膏油抹伊。撒母耳就用角裏個膏油，<sup>卅九</sup>拉弟兄當中抹之伊，<sup>四十</sup>從第日起。耶和華個靈用大力量感動之大衛。撒母耳就起來，<sup>四十一</sup>回到拉馬去哉。○耶和華個靈已經離開之掃羅，<sup>四十二</sup>有惡靈從耶和華場化來，<sup>四十三</sup>使掃羅煩惱。掃羅個臣子對伊話，<sup>四十四</sup>現在有惡靈從上帝場化來，<sup>四十五</sup>使儂煩惱。主可以分付儂面前个臣子，<sup>四十六</sup>尋一个能較彈琴个人來，<sup>四十七</sup>等上帝場化來个惡靈，<sup>四十八</sup>到儂身上个辰光。伊彈琴末，<sup>四十九</sup>儂就可以安逸。掃羅分付臣子話，<sup>五十</sup>恁可以對我尋一个善於彈琴个人，<sup>五十一</sup>帶到我場化來。一个少年人話，<sup>五十二</sup>我看見伯利恆人耶西个一个兒子，<sup>五十三</sup>彈來靈巧个，<sup>五十四</sup>是有氣力个，<sup>五十五</sup>慣常爭戰，<sup>五十六</sup>行事有智謀，<sup>五十七</sup>面相出客。耶和華也搭伊一淘。掃羅就打發差官去見耶西話，<sup>五十八</sup>請儂喊儂看羊个兒子，<sup>五十九</sup>大衛到我場化來。耶西就拏餅搭之一袋酒，<sup>六十</sup>咭一隻小山羊，<sup>六十一</sup>全放拉驢子个背上，<sup>六十二</sup>交代伊个兒子，<sup>六十三</sup>大衛送撥掃羅。大衛到之掃羅場化，<sup>六十四</sup>就立拉伊面前。掃羅極歡喜，<sup>六十五</sup>啖愛伊，<sup>六十六</sup>伊就替掃羅做拏軍器个人。掃羅差人去見耶西，<sup>六十七</sup>啖話大衛得著之我个恩典，<sup>六十八</sup>故求儂讓伊侍奉拉我面前。上帝場化來个惡靈，<sup>六十九</sup>附拉掃羅身上，<sup>七十</sup>大衛拏琴來，<sup>七十一</sup>用手彈之末，<sup>七十二</sup>掃羅就覺著安逸，<sup>七十三</sup>啖清爽，<sup>七十四</sup>惡靈離開之伊哉。

**第十七章** 非利士人招聚伊拉个官兵，<sup>七十五</sup>要來打仗，<sup>七十六</sup>聚集拉屬猶大个說哥，<sup>七十七</sup>紫營拉說哥，<sup>七十八</sup>啖亞西加當中个以弗大，<sup>七十九</sup>掃羅搭以色列人也聚集紫營拉，<sup>八十</sup>以拉谷排齊之隊伍，<sup>八十一</sup>要搭非利士人打仗。非利士人立拉第邊个山上，<sup>八十二</sup>以色列人立拉伊邊个山上，<sup>八十三</sup>當中有山谷，<sup>八十四</sup>從非利士營裏出來，<sup>八十五</sup>一个討戰个人，<sup>八十六</sup>名頭叫柯利亞，<sup>八十七</sup>是迦特人，<sup>八十八</sup>身體有八尺多長，<sup>八十九</sup>頭上戴銅盔，<sup>九十</sup>身上著魚鱗个銅甲，<sup>九十一</sup>甲重二千

大衛奉父  
命至軍前  
見兄

五百兩，腿上著銅袴，兩隻肩膊之銅戟，伊個鎗柄粗來像布機軸，鎗頭個鐵約歸重三百兩，有一个拏籐牌個人走拉伊前面。伊對之以色列個隊伍立定之大之聲氣喊叫，咁話，伊勿必全出來打仗，我勿是非利士人，否，伊勿是掃羅個用人，否，伊勿如拉伊當當，揀選一個人下來到我場化，伊若然能殺我，我殺脫伊，我就做個用人，我若然得勝之伊，伊殺脫我，我就做個用人，咁服事伊。第個非利士人又話，我今朝羞辱之以色列人個隊伍，伊必須叫一個人出來搭我打仗。掃羅搭之以色列人聽見非利士人個說話，就驚嚇，恐怕懼得極。○大衛是猶大伯利恆個以法大人耶西個兒子。耶西有八個兒子。拉掃羅個辰光，耶西已經年紀老矣。耶西個三個大兒子跟從掃羅出去打仗，第個出去打仗個三個兒子，大個名頭叫以利押，第二個名頭叫亞庇拿撻，第三個名頭叫沙馬。大衛是最小個，伊個三個阿哥跟從掃羅。大衛常莊離開掃羅，回到伯利恆，看守伊爺個羊羣，討戰個非利士人早晨，咁夜快，全出來立之，實蓋之四十日。○有一日耶西對伊個兒子大衛話，儂拏烘個六斗穀，十個餅，快點送到營裏去，交代儂個阿哥拉。拏第個十個奶餅送撥拉千總，問問儂個阿哥好拉，否，要拏伊拉一封信轉來。掃羅搭大衛個三個阿哥搭之以色列人，拉以拉谷，搭非利士人打仗。大衛早晨起來，拏羊託撥拉一個人看守，照之伊個爺分付伊個說話帶之物事，咁去哉，到之放車子個營裏，官兵貼準出營，排齊之隊伍，喊叫咁討戰。以色列人，非利士人，全排齊之隊伍，大家相對，大衛拏帶來個物事，託撥拉看守物事個人手裏，咁跑到戰場上，問伊阿哥拉好拉，否。大衛搭之伊個阿哥，貼準拉白話，第個討戰個屬迦

大衛聞珂  
利亞言自  
戰奮壯與

其兄以利  
押怒之

掃羅召大  
衛大衛述  
殺熊獅之  
事自明賴  
主無法

舊約聖經

撒母耳前書

第十七章

四百五十一

特个非利士人名頭叫珂利亞。從非利士人个隊伍當中出來。又話以前所話个說話。大衛全聽見哉。以色列衆人看見第个人就怕得極。拉伊面前跑。走以色列人大家話。你看見否。第个上來个人。伊上來。是要踏踢。以色列人。若然有人去打殺伊末。王必要賞賜伊大財物。王个因撥伊做娘子。並且拉以色列人當中免脫伊。屋裏个糧。老差。大衛對立拉旁邊个人話。若然有人殺第个非利士人。除脫以色列人个羞恥。那能待伊呢。第个勿曾受過割禮个非利士人。是哈人呢。竟然敢毀謗永生个上帝个官兵否。百姓就對大衛話。有人殺第个非利士人。必要實蓋實蓋待伊。○大衛个阿哥以利押。聽見大衛對之人所話个說話。就動氣。伊啞話。儂下來做啥呀。拉荒野裏个幾隻羊。儂交代拉哈人呢。我曉得儂个驕傲。搭之心裏个惡意。儂下來是爲之看爭戰。大衛話。我做之啥呀。豈勿是有緣故否。大衛就離開之伊阿哥。照之從前个說話。又問別人。百姓仍舊照之從前个說話回頭。○大衛所話个說話。有人聽見哉。就告訴掃羅。掃羅就打發人去喊伊來。大衛對掃羅話。人全勿必爲之第个非利士人啞膽寒。儂个用人要搭第个非利士人爭戰。掃羅對大衛話。儂是年紀輕。第个非利士人從小就爭戰。慣个。儂若然去。只怕儂勿能般搭伊爭戰。大衛對掃羅話。儂个用人對爺拉看羊。撞著獅子啞熊來。拉羊羣當中啞之一隻羊去。儂个用人就追上去。打之啞。羊從伊嘴裏救出來。野獸起來要害我。我就拉住之伊个嘴。鬚啞打殺伊。儂个用人能般打殺獅子啞熊。第个勿曾受過割禮个非利士人。毀謗之永生个上帝个官兵。也必要像獅子啞熊一樣。大衛又話。耶和華救我脫離獅子啞熊个腳爪。也必要救我。

不倚  
第倚  
名戰  
利亞

脫離第个非利士人个手。掃羅對大衛話，儂可以去，情願耶和華保護儂。掃羅掣自家个衣裳著，拉大衛身上，掣銅盔戴拉伊頭上，又搭伊著之甲。大衛又掣刀掛拉衣裳个外面，試試咭走走，看因爲一向勿慣个，就對掃羅話，我穿著之第个，勿能走个，因爲一向勿慣个，咭難末就脫脫哉。手裏掣之杖，又拉河裏揀選之五塊光滑个石子，放拉看羊人帶个袋裏，手裏又掣甩石子个機絃。就對之第个非利士人面前走。○非利士人也慢慢能个對之大衛面前來，掣籐牌个，走拉前面。非利士人看看，看見之大衛，就看輕伊，因爲伊年紀輕，面相光紅，咭出客。非利士人對大衛話，儂擊之杖，咭來阿是搭我對敵，我阿是狗否。非利士人就點之自家本國个神，咭咒罵大衛。非利士人又對大衛話，儂來，我掣儂个肉，撥天空裏个窩，咭田裏个野獸吃。大衛對非利士人話，儂來，攻打我，靠之刀鎗，咭我來攻打儂，是靠之萬軍个耶和華个名頭，就是儂所毀謗个以色列軍兵个上帝。今朝耶和華必要掣儂交代，拉我手裏，我要打殺儂，咭割脫儂个頭，掣非利士軍兵个屍首，撥拉飛禽走獸吃，使普天下人全曉得，以色列人當中有上帝，又叫第个衆人曉得，耶和華救人，勿是用刀鎗，因爲爭戰个勝敗，全拉耶和華手裏，伊必要掣儂交代，拉我手裏。非利士人起來望之大衛面前來，大衛連忙跑到非利士人个戰場上，大衛掣出袋裏一塊石子來，用機絃甩過去，鎗中非利士人个額角，石子進之額角末，就跌倒拉地上。○大衛用機絃石子，得勝之非利士人，咭打殺伊，但是大衛手裏無沒刀。大衛連忙跑去，立拉非利士人旁邊，掣非利士人个刀，拉壳子裏拔出來，用第个刀殺脫伊，割脫之伊个頭。非利士衆人看見伊拉个將官死哉，就逃走。以

掃羅見大衛與彼非利士人戰其甚異問之子

掃羅子約單深慕大衛與之結盟  
掃羅擲大衛為軍長  
國人獲大衛之勇掃羅妒之  
至極欲刺殺大衛

色列人啞猶大人就起來喊叫追趕非利士人直到埃以革倫个城門殺脫个非利士人跌倒拉沙赫音个路上直到迦特搭之以革倫以色列人追趕非利士人轉來就擄掠伊拉个營盤大衛擊第个非利士人个頭到耶路撒冷擊伊个軍器放拉自家个帳篷裏○掃羅看見大衛去攻打非利士人就問將官押尼耳啞話押尼耳呀第个少年人是啥人个兒子押尼耳話我點之王个性命啞立誓我勿曉得王話儂可以問問第个少年人是啥人个兒子大衛打殺之非利士人啞轉來手裏拾之非利士人个頭押尼耳領伊到掃羅面前掃羅就問伊啞話少年人呀儂是啥人个兒子大衛話我是儂个用人伯利恆人耶西个兒子

大衛對掃羅話完之說話約單愛大衛像自家个性命當日掃羅收留大衛勿撥伊回到爺个屋裏為之約單愛大衛像自家个性命就搭伊立約啞約單拉身上脫下外單衣裳來撥拉大衛又擊戰衣弓刀啞帶全撥拉伊掃羅勿論差大衛到那裏去大衛出去攏總順當掃羅就派伊做戰士个頭腦衆百姓搭之掃羅个攏總臣子全歡喜个○大衛打殺之非利士人搭衆人轉來个辰光攏總女人從以色列各城裏出來歡歡喜喜敲鼓啞撞鉞唱歌啞跳舞迎接掃羅女人跳啞唱啞話掃羅殺人幾千大衛殺人幾萬難末掃羅動氣得極勿歡喜第个說話就話啞幾萬歸撥大衛幾千歸撥我只剩下王位勿會歸撥伊哉從第日起掃羅突出之眼睛留心大衛○下一日從上帝場化來个惡靈大大能臨著掃羅掃羅拉房子裏話狂話大衛仍舊彈琴掃羅手裏拿个鎗掃羅拿鎗一搥話啞我要

掃羅見大衛  
衛亨通權  
掃羅以女  
字大衛欲  
以抗之

掃羅僕勸  
大衛為王  
大衛被非  
利士人二  
百斷其皮  
進於王為  
聘娶王女  
米甲為妻  
掃羅日益

大衛避脫之伊兩回。掃羅極怕大衛，因為耶和華離開掃羅，搭大衛一淘。全順當，耶和華搭伊一淘。掃羅看見大衛實在順當，就極怕伊。以色列搭之猶大眾人，全愛惜大衛。因為大衛領伊拉出進。○掃羅對大衛話：我要拏大因米臘，撥儂做娘子。只要儂做勇士，咗為之耶和華爭戰。掃羅个意思話：我勿親手害伊，不過借非利士人个手害伊。就是哉。大衛對掃羅話：我是那能个人，我是那能个身分，我爺个屋裏，拉以色列當中，是那能个人家，豈可以敢做王个女婿呀。掃羅个因米臘，到之應當，撥大衛个辰光，倒撥之米何拉人，亞得哩做娘子。掃羅第二个因米甲，愛大衛，有人告訴掃羅，掃羅快活。掃羅話：我第个因撥拉伊，使伊落圈套，遭著非利士人个害，就是哉。掃羅對大衛話：今朝可以第二回做我个女婿。○掃羅分付伊个眾臣僕，照之話，佛暗裏勸大衛話：王歡喜儂，王个臣僕也歡喜咗，愛儂儂，可以做王个女婿。掃羅个臣僕，照之第个說話，話撥大衛聽。大衛話：佛想，做王个女婿，是一件小事體否，我是个窮人，是低微个人。掃羅个臣僕，回奏咗話：大衛所話个說話，是實蓋。掃羅話：佛去告訴大衛，咗話：王勿要啥个聘禮，不過要一百非利士人个皮，可以拉王个讐敵身上報讐。掃羅个意思，是要使大衛陷拉非利士人，手裏。掃羅个臣僕，拏第个說話，告訴大衛，大衛就歡喜，情願做王个女婿。日脚還勿曾到大衛搭之，跟從伊个人，起來到前面去，殺之二百个非利士人，拏皮攏總，交代撥王，為之要做王个女婿。咗，難末掃羅，拏伊个因米甲，撥之大衛做娘子。掃羅看見耶和華搭大衛一淘，又看見因米甲愛

嫉惡大衛  
大衛日益  
亨通

掃羅囑子

約拿單殺

大衛約拿

單告知大

衛

約拿單為  
之緩頰

大衛復勝

掃羅益妒

賦怒至極

欲刺殺之

大衛奔至

己家以避

掃羅其妻

自縊絕之

下流亡去

大衛就更加怕懼大衛，常莊痛恨伊。○每逢非利士个牧伯出來打仗个辰光，大衛比掃羅个  
攏總臣子，更加順當，難未伊个名聲大大裏傳揚開來。

掃羅分付伊个兒子約拿單，搭之伊个攏總臣子，叫伊拉殺大衛。掃羅个兒子約拿單，  
極歡喜，啞愛大衛。約拿單告訴大衛，啞話：我个爺掃羅，打算殺我，我必須要小心，去背拉一个幽  
靜場化，等到明朝早晨，我必要出來到農所，背个田裏，立拉我爺旁邊，搭我个爺講章講章，我  
看光景那能，我必要告訴他。約拿單對伊爺掃羅，為之大衛話好話，對爺話，王勿要得罪王个  
用人，大衛因為伊勿會得罪我，伊所做个全撥，極有益處，伊勿顧性命，啞打殺个非利士人，耶  
和華使以色列人得著大勝，仗个辰光，王看見之啞極歡喜，現在為啥無緣故要殺大衛，要殺  
無罪个人，難未掃羅聽之約拿單話，就起來立誓，啞話：我點之永生个上帝，耶和華立  
誓，我一定勿殺伊。約拿單就喊大衛來，告訴伊第个多化說話，就帶伊到掃羅面前，大衛仍舊拉  
掃羅面前侍奉。○以後又有爭戰个事體，大衛出去搭非利士人打仗，大大裏殺敗非利士人，使  
伊拉拉伊面前逃走。從耶和華場化來个惡靈，拉掃羅身上，掃羅手裏拿鎗，坐拉屋裏，大衛貼準  
彈琴，掃羅用鎗要戳大衛，啞釘伊拉牆上，大衛避開掃羅，掃羅个鎗戳進拉牆裏，第夜，大衛避開  
啞脫離之。掃羅差人到大大衛屋裏，看守伊，等到天亮，要殺脫伊，大衛个娘子米甲，對大衛話，儂今  
夜若然勿逃性命，明朝必要殺脫。難未米甲，拿大衛從窗口裏宕下去，大衛就逃走。米甲，拿偶  
像放拉床上，又拿山羊羊毛，做个枕頭，放拉頭上，用被蓋好之。掃羅差人捉大衛，米甲話：伊有之病



米甲覆像於衾中  
伴爲大衛  
以欺來使  
大衛遁至  
拉馬見撒  
母耳  
掃羅遣使  
執大衛使  
感於靈發  
預言

大衛與約  
拿單議何  
以自保

哉。掃羅又差人去看大衛、分付伊拉話、挪用牀扛來、我要殺伊。差役到之、看見有偶像、闖拉牀上、也有羊毛做個枕頭、放拉頭上。掃羅對米甲話、儂爲啥實蓋哄騙我、放我個讐敵逃走。米甲對掃羅話、大衛對我話、儂放我、勿然我要殺儂。○大衛逃走到拉馬、到撒母耳場化、拿掃羅搭伊所行個事體、全話之一遍、大衛搭之撒母耳、就到拿約去住拉。有人告訴掃羅話、大衛拉拉馬個拿約、掃羅差人去捉大衛、差個人看見多化、先知全攬聖靈感動、話預言、撒母耳立拉當中、監管、差個人也攬上帝個靈感動、話預言、有人拿第個事體、告訴掃羅、掃羅又差人、差個人也話預言、掃羅三轉、差人伊拉也話預言、掃羅自家到拉馬去、到之西古、个大井旁邊、問咗話、撒母耳搭之大衛拉那裏、有人話、拉拉馬個拿約、掃羅就到拉馬個拿約去、上帝個靈也感動、掃羅一頭走、一頭話預言、直到之拉馬個拿約、掃羅就脫脫之衣裳、拉撒母耳面前、也話預言、一日一夜、拉伊塊、露出之身體、咗、所以人有俗語話、掃羅也拉先知當中否。

第廿一章 大衛從拉馬個拿約、到之約拿單場化、對伊話、儂個爺要我個性命、我拉伊面前做之、哈呀、有哈個惡事、犯之哈個罪、約拿單回頭話、儂斷乎勿致於死、我爺做事體、勿論大小、無沒、勿先告訴我、那能瞞第個事體、勿告訴我、決勿實蓋、个大衛又立誓、咗話、儂個爺曉得儂歡喜、我伊話、勿如勿要攬約拿單、曉得恐怕伊憂慮、我點之永生、个耶和華、又點之儂、个性命、咗立誓、我搭之死、不過離開一步、約拿單對大衛話、儂心裏所情、願个、我必要爲之、儂咗成功、大衛對約拿單話、明朝是初一、我應該搭王一淘坐席、求儂讓我去、背拉田裏、直到第三日夜頭、儂個爺

約拿單與  
大衛立誓  
復空前盟

約拿單與  
大衛定暗  
號

若然看見席面上勿有我，儂就話大衛求我應許伊，回到伊个本城伯利恆去，因為伊个一家，拉伊塊貼準獻年祭，儂个爺若然話好个，儂个用人就平安伊若然動氣，儂就可以曉得伊決意要害殺我，求儂賜恩典撥儂个用人，儂曾經拉耶和華面前搭儂用人立約，我若然有罪，勿如儂自家殺我，為啥拏我交代撥儂个爺呀。約拿單話：儂一定勿可以疑惑我，我若然曉得我爺決意要害殺儂，我豈勿告訴儂呀。大衛對約拿單話：儂个爺若然用勿好个說話回頭，儂有啥人來告訴我呢。約拿單對大衛話：儂搭我，且到田野裏去，難末兩個人到田野裏去哉。○約拿單對大衛話：情願以色列个上帝耶和華做見證明朝，或者後日，若然我聽出我爺个意思來，若然搭儂有好意思，我必要差人告訴儂，若然我爺決意要害殺儂，我必要告訴儂，使儂平平安安个走，勿然末情願耶和華降頂重个災難拉我，情願耶和華搭儂一淘，像從前搭我个爺一淘一樣。我活拉个辰光，儂必須為之耶和華賜恩典撥我，免脫我死亡，到之耶和華拏儂个讐敵全滅完拉地上个辰光，直到永遠，儂也勿可以搭我屋裏斷絕恩典。難末約拿單搭大衛屋裏立約，話情願耶和華還報大衛个讐敵。○約拿單愛大衛，像愛自家个性命，就又叫大衛點之伊个愛，立誓約拿單對大衛話：明朝是初一，空設儂个座位，末人必要曉得儂勿拉上，後日儂必須快點个下去，到儂背過歇个場化，就是從前撞著第个事體个時候，背个場化，坐拉以色列个磐石个旁邊，我要拏磐石當做箭靶子，對之伊咭射三箭，我要打發小团去拾箭，我若然對小团話：箭拉伊邊，拏箭拾來，儂就轉來，我點之永生个耶和華咭立誓，儂必定平安安咭無啥事體。我若然對小团話：箭拉

掃羅見席  
無大衛心  
甚滋疑欲  
殺子約拿  
單

過邊，儂就去罷。因為耶和華必定叫儂去。我今朝所話個說話，有耶和華拉儂。我當  
做見證，直到永遠。○難末大衛就去背拉田裏，到之初一个日脚，王坐席要吃飯。王原照舊坐拉  
靠牆个位上，約拿單侍奉押尼耳坐拉掃羅半邊空設大衛个坐位。第日掃羅勿話，哈伊想大衛  
或者撞著哈，恐怕是勿潔淨。伊一定是勿潔淨。初二个日脚，大衛个坐位還空拉。掃羅問伊个兒  
子約拿單，咗話，耶西个兒子，爲啥昨日咗今朝勿來吃飯呢。約拿單對掃羅話，大衛求我要讓伊  
到伯利恆去。話咗，求儂讓我去，因為我屋裏有獻祭，我个阿哥分付我去。現在我求儂賜恩典，撥  
我，讓我去看看我个多化阿哥。所以大衛勿會來搭王一淘坐席。○掃羅向之約拿單動氣，咗對  
伊話，儂第个頑皮，是背逆个女人所養个。我豈勿曉得儂歡喜耶西个兒子，糟蹋自家咗。糟蹋儂  
个娘呀。耶西个兒子，若然活拉世界上，儂搭之儂个國度，必定立勿住。現在儂差人去捉伊來交  
代撥我，伊是應該死个。約拿單回頭，掃羅咗話，伊爲之啥咗，應該死呀。伊做之啥个呀。掃羅就  
拍鎗要殺約拿單。約拿單就曉得伊爺决意要殺大衛。難末約拿單大勿快活，咗從席面上起來，  
初二个一日勿會吃飯，因為伊爲之大衛咗憂愁。又因為伊爺糟蹋伊咗。○下一日早晨，約拿單  
照之搭大衛，約會个辰光，出去到田野裏，有一个小田跟拉。約拿單對小田話，儂跑去，尋我所射  
个箭。小田一跑，約拿單就射箭，射過小田，到之前面。小田到之約拿單，所射个箭落下來，个場化  
約拿單拉後頭喊小田咗話，箭拉儂過邊。約拿單又喊小田咗話，快點去，勿要耽擱。小田拾起箭  
來，回到伊主人場化。小田勿曉得第个事體，是啥个意思，不過約拿單搭之大衛曉得。約拿單

約拿單告  
大衛宜速  
避難二人  
悲慘作別

大衛至挪  
伯祭司亞  
希米勒以  
盡餅食之

掃羅臣多  
益目擊其  
事  
大衛取珂  
利亞刀

伊个軍器交代小田分付伊啫話，儂擎到城裏去。小田去之以後，大衛從磐石个南面出來，踞拉地上拜之三拜，兩個人大家親嘴啫哭，大衛哭得更加難過。約拿單對大衛話，儂現在平平安安个去罷，佢兩個人曾經奉耶和華个名頭結拜啫，立誓話，情願耶和華拉儂啫，我當中搭之儂啫。我个子孫當中做見證直到永遠。大衛就起身啫走，約拿單回到城裏去哉。

大衛到之挪伯去看祭司亞希米勒，亞希米勒連忙出來迎接伊，問伊啫話，儂爲啥一干子來，無没人跟從。大衛回頭祭司亞希米勒啫話，王託我一件事體分付我啫話，我差儂辦个第件事體，勿要撥人曉得，我派定用人拉某處等拉。現在儂手下有啥吃个物事否，求儂撥我五个餅，或者有別樣吃个物事撥點我。祭司對大衛話，我手下無沒平常个餅，但不過有聖餅，若然用人勿會近歇女人，蓋末可以撥个。大衛對祭司話，我自從離開屋裏到現在，有之三日哉，佢勿會近歇女人，用人个傢生全是潔淨个，也不過是平常出門今朝伊拉个傢生豈勿更加潔淨呀。祭司就擎聖餅撥大衛，因爲拉伊塊無沒別樣餅，只有拉耶和華面前搬下來陳設个餅，第日搬下第个餅來爲之要換新餅啫。○當日有掃羅个一个臣子就攔拉耶和華面前伊个名頭叫多益，是以東人是掃羅个牧長，大衛問亞希米勒啫話，儂手下鎗啫刀有否，因爲王个事體極要緊，連刀劍啫軍器我全勿會帶，祭司話，儂拉以拉谷所殺个非利士人柯利亞个刀拉此地，用布包个，放拉以弗得後面，第把刀儂要擎，就可以好擎，除之第个以外，無沒別个拉裏。大衛話，第个刀無比个求儂撥我。○第日大衛就起身逃走啫，避開掃羅，逃到迦特，王亞吉場化亞吉个臣僕

大衛運至  
迦特爲其  
地之人所  
認乃佯爲  
狂

大衛運至  
亞士蘭洞  
憂困者羣  
歸大衛奉  
之爲首領  
大衛託觀  
於摩押王  
大衛依先  
知迦特之  
勳運往哈  
烈林  
掃羅聞大  
衛所運之  
處爲人所

對亞吉話、伊个豈勿是第个國度个王大衛否、伊拉豈勿跳舞唱歌、掃羅殺人幾千、大衛殺  
人幾萬、所話个豈勿是第个人否、大衛第个說話放拉心裏極怕懼迦特王亞吉、大衛就拉衆  
人面前改變之行爲、拉伊拉當中假裝癡子、拉城門上瞎寫瞎畫、吐涎唾拉嘴鬚上、亞吉對臣  
僕話、你看第个癡子、爲啥領伊到我場化來、你領第个人來、拉我面前發癡、難道我是缺少之癡  
子否、第个人豈可以到我个屋裏呀。

大衛就離開伊塊、逃到亞士蘭洞裏、大衛个弟兄、搭之伊爺个一家聽見之、就全下  
去到伊場化、凡係窮苦个欠債个、心裏憂慮个、全聚集之跟從伊、大衛做伊拉个頭腦、跟從伊个  
約歸有四百个人。○大衛從伊塊到摩押个米斯巴、去對摩押王話、求僕讓我爺娘搬來住拉、  
當中等到我曉得上帝要我那能做頭、大衛領伊个爺娘到摩押王面前、大衛住拉山寨个辰  
光、伊爺娘就住拉摩押王場化、先知迦得對大衛話、勿要住拉山寨裏、要到猶大場化去、大衛就  
去哉到之哈烈个樹林裏。○掃羅聽見人曉得大衛搭之跟從伊个人、拉哈場化、有一日掃羅坐  
拉其庇亞个山上、拉倒穿楊柳底下、手裏拏之鎗、伊攏總个用人立拉伊兩邊侍奉、掃羅就對立  
拉兩邊个用人話、便雅憫人、你必須聽我个說話、耶西个兒子肯拏田地葡萄園發佛各人否、立  
佛各人做千總、咗百總否、你竟然全結之黨要害我、我个兒子搭耶西个兒子大家結拜、我个兒  
子攏撥我个臣子謀害我、就像今朝个樣式、你當中倒無没人告訴我、無没人爲之我、咗憂慮否、  
第个辰光、以東人多益也立拉掃羅个用人當中話、我曾經看見耶西个兒子到之挪伯來看亞

舊約聖經

撒母耳前書

第二十一章

四百五十九

知乃實其  
諸臣不忠  
多益穢殺  
亞希米勒  
掃羅命誰  
衛殺挪伯  
諸祭司  
從命  
彼衆弗敢

以東人多  
益從王命  
屠諸祭司  
亞庇亞他  
通脫往從  
大衛以此  
事告之  
大衛聞非  
利士人圍

希突个兒子亞希米勒。伊爲之伊咭問耶和華。又撥伊吃个物事。並且拏非利士人珂利亞个刀撥伊。○王就差人拏祭司亞希突个兒子亞希米勒。搭之伊爺个一家。就是住拉挪伯个衆祭司。全召之來。伊拉全來見王。掃羅話。亞希突个兒子。儂應該聽。回頭話。我个主。我拉裏。掃羅對伊話。儂爲啥搭耶西个兒子結黨。咭叛逆我。拏吃个物事。搭之刀撥伊。爲之伊咭問上帝。使伊起來謀害我。就像今朝个樣式。亞希米勒回奏王。咭話。儂个衆用人當中。啥人忠心。像大衛。伊是王个女婿。常莊照之分付咭行。並且拉王个屋裏。是頂尊貴个。我决勿有第个意思。我對伊問上帝。是從今朝起否。王勿要拏罪歸撥我。搭之我爺个一家。因爲第个事體。勿論大小。儂个用人。全勿曉得。王話。亞希米勒。儂搭之儂爺个全家。必要死。難末。王分付立拉兩邊个侍衛話。挪去殺耶和華个衆祭司。因爲伊拉幫助大衛。伊拉曉得大衛逃走。竟然勿告訴我。但是掃羅个用人。勿肯下手。殺害耶和華个祭司。王分付多益。咭話。儂去殺衆祭司。以東人多益。就去殺脫衆祭司。第日上。殺之穿細麻布。以弗得个祭司。八十五个人。又拏衆祭司个城挪伯所有个男咭女。小囡搭之吃奶个牛。驢子。羊。全用刀殺完。○亞希突个兒子亞希米勒。有一个兒子逃脫个。名頭叫亞庇亞他。跑去跟從大衛。亞庇亞他拏掃羅殺害耶和華个衆祭司个事體。告訴大衛。大衛對亞庇亞他話。第日我看見伊塊。有以東人多益。我就曉得伊必要告訴掃羅。儂爺个全家。喪脫性命。是爲之我也。儂住拉我場化。勿要怕。有人要儂个性命。末。就是要我个性命。儂拉我場化。可以得著保全个。

有人告訴大衛。咭話。非利士人攻打枝拉。搶場地上个穀。大衛問耶和華。咭話。要

技拉請王  
命往救之

主示大衛  
掃羅必來  
尋繹技拉  
之人必以交

大衛居西  
弗約擊單  
來樹之

我去攻打第个非利士人否。耶和華分付大衛。大衛去攻打非利士人。大衛救技拉。跟從大衛个  
 人話。尼拉伊塊猶大地方。尚且有怕懼。何况到技拉去攻打非利士人个官兵呢。大衛又問耶和  
 華。耶和華應允伊。大衛話。儂起來。下去到技拉。我必要擊非利士人。交代拉。儂手裏。大衛就搭之跟  
 從伊个人。到技拉去。搭非利士人打仗。大大裏殺敗伊。拉。大衛。奪著伊拉个中牲。救之。技拉个百姓。  
 亞希米勒个兒子亞庇亞他。逃到技拉。到之大衛。場化个辰光。有以弗得拉手裏。○有人告訴掃  
 羅。大衛到之技拉。掃羅話。伊既然進之有門。有門个城。圍住拉。裏向。上帝必要擊伊。交代  
 拉。我手裏个。難末。掃羅聚集衆百姓。要去攻打技拉。城圍困大衛。搭之跟從伊个人。大衛曉得掃  
 羅要謀害伊。就對祭司亞庇亞他話。儂擊以弗得過來。大衛禱告。大衛話。以色列个上帝耶和華。掃  
 羅个用人。聽見掃羅。要到技拉來。爲之。我个緣故。要滅脫第个城。技拉人。要擊我。交代拉。掃羅手  
 裏否。掃羅。要照之。儂个用人。所聽見个說話。咭來否。求以色列个上帝。耶和華。指點儂个用人。耶  
 和華話。伊必要來个。大衛。又話。技拉人。要擊我。搭之跟從我。个人。交代拉。掃羅否。耶和華話。必要  
 交代个。大衛。搭之跟從伊个。六百。人就起來。離開之。技拉。到伊拉。所可以到个。場化。去有人。告訴  
 掃羅。大衛。離開之。技拉。逃走。哉。難末。掃羅。就勿出來。大衛。住拉。荒野。个。山寨。裏。也。住。拉。西  
 弗。荒野。个。山上。掃羅。常。往。尋。大衛。但是。上帝。勿。擊。大衛。交代拉。掃羅。手裏。○大衛。曉得。掃羅。出來  
 尋。咭。要。害。伊。个。性命。末。就。住。拉。西。弗。荒野。个。樹。林。裏。掃羅。个。兒子。約。拿。單。起來。到。樹。林。裏。去。看。大  
 衛。勸。伊。靠。托。上。帝。咭。放心。對。伊。話。儂。勿。要。怕。懼。我。爺。掃羅。个。手。必定。尋。勿。着。儂。儂。必定。要。做。以。色

舊約聖經

撒母耳前書

第二十三章

四百六十一

有西弗人  
往見掃羅  
之匿處

大衛於馬  
雲幾為掃  
羅所執忽  
有使報掃  
羅非利士  
人犯擒掃  
羅遂歸迎  
敵大衛乃  
免  
大衛遁居  
隱其底

列个王，我要做儂个宰相，第个是我个爺掃羅也曉得个。難末兩家頭，就拉耶和華面前立約，大衛仍舊住拉樹林裏，約拿單回到屋裏去哉。○有西弗人上去，到其庇亞見掃羅，告訴伊佬話，大衛豈勿是拉呢場化，背拉樹林裏，拉山寨當中，拉耶和華南邊，哈基拉山上否？現在王可以隨之心裏个意思，咭下去，呢必要拏伊交代，拉王手裏。掃羅話，佛既然愛惜我，情願耶和華賜福撥，望佛轉去，再預備咭，查明白伊住个場化，搭之影蹤，是啥人看見伊拉，因為我聽見人話，伊是刀極个，佛必須仔細查看伊，背个多化場化，轉來確實告訴我，我搭佛一淘去，伊若然拉國度裏，我必要拉猶大个千萬人當中，搜尋伊。○難末西弗人動身，拉掃羅前面，到西弗去，大衛搭之跟從伊个人，拉拉馬雲个荒野，咭耶和華南邊个平地上。掃羅搭之跟從伊个人，去尋大衛，有人告訴大衛，大衛下去，到磐石上，住拉馬雲个荒野裏。掃羅聽見之，就到馬雲个荒野裏去，追大衛。掃羅搭之跟從伊个人，拉山个第邊走，大衛搭之跟從伊个人，拉山个伊邊走，大衛急得極，要躲避。掃羅掃羅搭之跟從伊个人，圍住之大衛，搭之跟從伊个人，要捉著伊拉，忽然有差人來奏報，掃羅佬話，非利士人犯之儂个邊界，請儂快點轉去。難末掃羅勿追趕大衛，就轉去搭非利士人打仗，為之實蓋，伊拉題伊塊場化，个名頭叫抹利，割个磐石。大衛從伊塊上去，住拉隱其底，个山寨裏。

第二十四章 掃羅追趕非利士人轉來，有人告訴伊佬話，大衛拉隱其底，个荒野裏。掃羅從以色列人當中，揀選之三千个精兵，帶到登山羊个磐石場化，去尋大衛，搭之跟從伊个人，到之路旁。



大衛於洞  
中斷掃羅  
髮弗殺之

以及無害  
掃羅之心

掃羅自認  
已過使大  
衛立誓不

邊个羊棚。拉伊塊有个洞。掃羅進洞要睡一歇。大衛搭之跟從伊个人。一直坐拉洞个着裏向。跟從大衛个人對大衛話。耶和華曾經應許僕話。我拏儂个讐敵。交代拉儂手裏。儂可以隨之意。思待伊。現在第个說話應驗哉。大衛就起來。輕輕能拏掃羅外面个衣裳裾割下來。大衛因爲割之。掃羅个衣裳裾吃。撥良心責備。伊對跟從拉个人話。我敬奉耶和華。决勿可以實蓋待我个主人。老動手害殺耶和華所立个受膏个王。伊就是耶和華所立个受膏王。大衛用第个說話禁住之。跟從伊个人。老。伊拉勿起來。害殺掃羅。掃羅起來。出之洞。老走路。○隨後大衛也起來。從洞裏出來。拉掃羅後頭喊。老話。我个主。我个王。掃羅旋轉頭來。看見之大衛。就臨拉地上。老拜。大衛對掃羅話。有人謠言話。大衛要謀害儂。儂爲啥聽信呢。今朝儂可以曉得。拉洞裏。耶和華拏儂交代。拉我手裏。也有人勸我殺儂。但是我愛惜儂。老話。我勿要動手害殺我个主。因爲是耶和華所立个受膏个王。老。我个爺呀。請看。儂个衣裳裾拉我手裏。我割下儂个衣裳裾。勿會殺儂。儂從第个上。可以曉得我一點無沒惡意。我勿會叛逆儂。雖然儂埋伏之候。拉要害我个性命。我倒勿會得罪儂。老。我个當中聽憑耶和華判斷。又替我拉儂身上報讐。但是我个手必勿害儂。古人有俗語。話。惡事是有惡人行。所以我个手勿害儂。以色列王出來。要逼迫嗰人。呀。要追趕嗰人。呀。不過逼。迫一隻死狗。追趕一个蚤虱也。情願耶和華。拉儂。老。我當中判斷是非。鑒察我个苦。老。替我伸冤。從儂手裏救我。○大衛搭掃羅話完之第个說話。掃羅話。我个兒子。大衛。第个是儂个聲氣。否。就大之聲氣。老。哭。對大衛話。儂比我。有義氣。我拏惡待儂。儂倒拏善來待我。儂今朝明白。撥我曉得。

滅其裔乃歸

撒母耳卒  
大衛自巴  
蘭遣人往  
見拿八問  
安求其饋  
物

拿八恣意  
害之大衛  
閉之甚怒  
欲滅之

舊約聖經

撒母耳前書

第二十五章

四百六十四

僕拿善來待我，因為耶和華拿我交代。拉僕手裏，僕倒勿殺我。人若然撞著讐敵，豈肯平安無事？  
個放伊去呀。情願耶和華為之。僕今朝搭我所行個善，咁報還僕。現在我也曉得僕必要做王。拉  
僕個手裏，以色列國度必要堅堅固固。現在僕可以點之耶和華搭我立誓。僕必勿滅完我個後  
代。僕必勿滅脫我個名頭。拉我爺個屋裏。難末大衛搭掃羅立誓。掃羅就轉去到屋裏。大衛搭之  
跟從伊個人上之山寨哉。

撒母耳死之。以色列眾人聚集，為伊哀哭。拿伊葬拉拉馬。拉伊自家屋裏。大衛起  
身下去到巴蘭個荒野裏。○拉馬雲有一個人，伊個產業拉加密。是一個大富翁，有三千綿羊。  
一千山羊。伊是拉加密剪羊毛。伊名頭叫拿八。是迦勒族裏個人。伊個娘子名頭叫亞庇該。是聰  
明啱趣個女人。拿八做人剛強，行為凶惡。大衛拉荒野裏聽見話。拿八拉剪羊毛。大衛就差十個  
少年人分付伊拉話，佢上去到加密看拿八。替我請安。對伊話，情願僕平安。情願僕屋裏平安。  
情願僕凡係所有個全平安。情願僕永遠實蓋。現在我聽見話，有人對僕剪羊毛。僕個看羊人曾  
經搭佢拉一處。伊拉拉加密個辰光，佢勿會欺瞞伊拉。伊拉也勿會失脫啥個。僕可以問僕個少  
年人。伊拉必要告訴僕。現在我求僕賜恩典。撥少年人。佢是拉好日上來個。求僕隨便僕手裏所  
有個拿來賜撥僕個用人。搭之僕個兒子。大衛大衛個少年人到之。拿第個說話。全代替大衛告  
訴之。拿八末勿響哉。○拿八回頭大衛個用人。咁話，近來違背主人。咁逃走個極多。大衛是啥人。  
耶西個兒子。是啥人。我吃個物事。我個水連之。對我剪羊毛個人。所殺拉個中牲個肉。我豈可以

擊八斐亞  
庇該聞其  
事

攜禮物往  
見大衛

以明哲言  
挽其怒

撥勿曉得從那裏來個人呀。大衛<sup>十</sup>個少年人旋轉身體，就從原路轉去。擊第<sup>一</sup>個一切說話告訴大衛。大衛對跟從伊<sup>一</sup>個人話，那各人全可以帶刀。伊拉各人就束之刀，大衛也束之刀。跟從大衛上去<sup>一</sup>個約歸有四百人，留二百個人看守傢生。○擊八屋裏一個少年人，告訴擊八個娘子亞庇該。老話，大衛拉荒野裏差人來，請我主人個安主人倒躑躅伊拉，伊拉多化人待泥極好，泥拉荒野裏搭伊拉來往<sup>一</sup>個時候，伊拉勿會欺瞞泥，泥勿會失脫啥<sup>一</sup>個，泥搭之伊拉拉一處看羊<sup>一</sup>個時候，伊拉日夜像做泥<sup>一</sup>個地保。現在儂必須要算計算計，那能做末好勿然末禍害必要臨著我主人搭之伊<sup>一</sup>個全家哉，因為伊<sup>一</sup>個性情凶惡，咗剛強，勿可以搭伊商量<sup>一</sup>個。○亞庇該連忙擊之二百個餅，兩袋酒，五隻燒熟<sup>一</sup>個羊，十五斗炒穀，一百球葡萄乾，二百個無花果餅，全裝拉驢子上，對伊<sup>一</sup>個少年人話，挪前頭走，我跟你去，但是伊<sup>一</sup>勿告訴伊<sup>一</sup>個男人擊八。亞庇該騎之驢子，貼準下去到山脚上，大衛搭之跟從伊<sup>一</sup>個人拉對過下來。亞庇該就撞著伊拉。大衛曾經話，我拉荒野裏，看守第<sup>一</sup>個人所有<sup>一</sup>個，使伊<sup>一</sup>一樣勿失脫，是白白裏<sup>一</sup>個，伊擊惡來報我<sup>一</sup>個善也。凡係是擊八<sup>一</sup>個男丁，我若然留一個到明朝早晨，情願上帝降越加重<sup>一</sup>個禍撥大衛。○亞庇該看見<sup>一</sup>之大衛，就連忙從驢子上下來，仆倒拉大衛面前，跪拉大衛<sup>一</sup>個脚跟頭，老話，我<sup>一</sup>個主呀，第<sup>一</sup>個罪歸撥我，求儂讓使女搭儂話拉儂耳朶，真求儂聽使女所話<sup>一</sup>個，求主勿要擊第<sup>一</sup>個壞人擊八放拉心上，伊<sup>一</sup>個性情搭伊<sup>一</sup>個名頭相配<sup>一</sup>個，伊名頭叫擊八。擊八伊實在<sup>一</sup>是呆笨，但是儂<sup>一</sup>個使女勿會看見儂所差<sup>一</sup>個少年人也。現在我<sup>一</sup>個主呀，我點之耶和華咗立誓，又點之儂<sup>一</sup>個性命咗立誓，耶和華既然禁住儂自家流血咗報讐。

事甚難惶

越十日乃  
死大衛娶  
亞庇該為

所以情願儂个讐敵、搭之凡係謀害儂个人、全像拏八一樣。求我个主接受使女送來个禮物、可以撥拉跟從我主个少年人。求我个主饒赦使女个過失、耶和華必要對我个主設立堅固个屋裏、因為我个主替耶和華爭戰、儂一生一世勿見得有啥惡處。雖然有人起來逼迫儂、要害儂个性命、然而我主个性命、必定拉儂个上帝耶和華場化得著保護。儂讐敵个性命、伊必要用脫像用機絃甩石子一樣。到之耶和華照伊自家所應許儂个說話个時候、賜福撥儂、立儂做以色列个王。我个主勿致於爲之勿曾瞎流人个血、咗自家報讐、就心裏勿安、咗覺著良心責備。耶和華賜福撥我主个辰光、求儂記念儂个使女。○大衛對亞庇該話、以色列个上帝耶和華是應當讚美个、因爲伊今朝差儂來迎接我、咗儂今朝阻擋我、流人个血、對自家報讐。儂个智慧是可以稱讚个、儂也是可以稱讚个。我點之禁住我加害拉儂个以色列个上帝、耶和華、咗立誓儂若然勿快點就來迎接我、末到明朝早晨、拏八所有个男丁、無沒一个留拉哉。難末大衛受之亞庇該、送來个禮物、咗對伊話、儂看我已经聽之儂个說話、看儂面上、儂可以平平安安个轉去到屋裏。○亞庇該到拏八場化、看見拏八拉屋裏擺設筵席、像王个筵席。拏八末大醉、咗心裏快活。亞庇該勿論大小事體、全勿告訴伊、等到明朝早晨、到之早晨、拏八酒醒、咗伊个娘子、拏八死哉。○大衛聽訴伊、咗就魂靈出竅、變得像石頭一樣。第个以後、約歸有十日、耶和華刑罰拏八死哉。○大衛聽見拏八死哉、就話、拏八作惡、咗踏踢我、耶和華報應伊、對我伸冤、又禁住伊个用人作惡。是應當讚美个。難末大衛差人去告訴亞庇該、要討伊做娘子。大衛个用人到之加密、看見亞庇該、對伊

先委亞希  
暖為妻  
掃羅女米  
甲改適八  
西弗人告  
羅就起身帶之以色列當中揀選个三千人到西弗荒野裏去要拉西弗荒野裏尋大衛掃羅拉  
耶是門前面个哈基拉山旁邊拉路上紮營大衛住拉荒野裏曉得掃羅到荒野裏追尋伊就差  
人去打聽曉得掃羅果然來哉大衛就起來到掃羅紮營个場化看見掃羅搭之伊个將官尼耳  
个兒子押尼耳個个場化掃羅囑拉車子个營裏百姓全紮營拉伊个四周圍○大衛對赫人亞  
希米勒啞西魯雅个兒子約押个兄弟亞庇篩話哈人搭我下去到掃羅个營裏亞庇篩話我搭  
儂下去大衛搭之亞庇篩拉夜裏到伊拉場化看見掃羅囑著拉車營裏伊个鎗拉枕頭後面插  
拉地上押尼耳搭之百姓囑拉掃羅个四周圍亞庇篩對大衛話現在上帝擊儂个讐敵交代拉  
儂手裏讓我去用鎗戳伊戳過之釘拉地上只要一戳勿要再戳大衛對亞庇篩話儂勿可以殺  
伊有哈人加害拉耶和華所立个受膏个王啞勿定罪个否大衛又話我點之永生个耶和華立  
誓耶和華必要打伊或者到之日脚就死或者出戰死拉陣上我自家動手害殺耶和華所立个  
受膏个王第个是斷乎勿可以个儂現在可以擊之伊枕頭後面个鎗搭之水瓶就就走罷實蓋

舊約聖經

撒母耳前書

第二十六章

四百六十七

大衛實押  
尼耳不盡  
心衛君

撒勒掃羅

掃羅目認  
已過

末大衛拉掃羅枕頭後面，擊之鎗搭之水瓶，兩個人就走哉，爲之全暈著拉，無沒人看見，無沒人覺著，無沒人覺醒，因爲耶和華使伊拉好，晒得極嘍。○大衛就過去，到之伊邊，立拉山頂上，遠來，大家懸開多化路，大衛喊叫官兵，搭之尼耳，個兒子押尼耳，嘍話，押尼耳，僮爲啥勿答應，押尼耳回頭話，僮是啥人呀，敢驚動王，大衛對押尼耳話，僮豈勿是勇士否，以色列當中，啥人能較比僮，呀，百姓當中，有一個人來，要害殺王，僮個主，僮爲啥勿保護王，僮個主呀，第個僮所做個是，勿好我點之永生，個耶和華立誓，僮全是應該死個，因爲僮勿保護僮個主，就是耶和華所立個受膏個王，現在僮看王個枕頭後面，個鎗搭之水瓶，拉那裏。○掃羅曉得是，大衛個聲氣，就話，我個兒子大衛，第個是僮個聲氣否，大衛話，我主呀，我王呀，是我個聲氣，又話，我主，僮爲啥追趕用人，我做之啥個呀，我手裏有啥個惡事呢，求我主我王，聽用人個說話，若然耶和華使僮，逼迫我，伊就可以受享禮物，若然人竄掇僮，逼迫我，情願伊拉，拉耶和華面前受咒，是因爲趕出我，勿讓我住，拉耶和華個百姓當中，嘍，使我去服事別個神也，現在求僮，勿要拉耶和華面前流我個血，拉地上，因爲以色列王出來，要尋一個蚤虱，像人拉山上，要捉一隻鷓鴣能。○掃羅又話，我有罪哉，我個兒子大衛，僮可以轉來，僮今朝寶貝我個性命，我必勿再加害拉僮，我所行個，實在是糊塗，嘍，差得極。大衛話，王個鎗拉伊塊，可以分付一個少年人，過來拏去，耶和華是要照之各人個公義，嘍，忠信報應伊，所以今朝耶和華拏僮交代，拉我手裏，然而我勿肯用手，害殺耶和華所立個受膏個王，我今朝看重僮個性命，耶和華也必要實蓋看重我個性命，並且救我脫離一切患難，難。

大衛遁入

非利士地

投迦特王

亞吉

大衛求城

於亞吉

大衛常攻

鄉族乃言

所攻悉以

色列人亞

吉遠信之

非利士人

末掃羅對大衛話，我个兒子大衛，我情願儂得著福氣，儂必要做大事體嘍，必要得勝。實蓋末，大衛走伊个路，掃羅轉去到自家个屋裏哉。

大衛心裏想，我終有一日，死拉掃羅手裏，我勿如逃到非利士人場化去。掃羅就斷絕之巴望，勿拉以色列境界裏再尋我，實蓋末，我可以脫離伊个手。難末，大衛起身，搭之跟從伊个六百个人，去投服迦特王馬俄个兒子亞吉。大衛搭之兩個娘子，就是耶斯烈人亞希暖，搭之擊八个娘子，加密人亞庇該，還有跟從大衛个人，搭之伊拉衆人个親眷，全住拉迦特拉亞吉場化。有人告訴掃羅，大衛逃到迦特去哉。掃羅就勿再追尋大衛。○大衛對亞吉話，我若然拉儂面前得著恩典，求儂拉外面个城當中，賜我一个地方住住儂个用人，那能好搭儂一淘住拉京城裏。當日，亞吉擊息臘地方撥伊，所以息臘屬猶大王，直到今朝。○大衛拉非利士地方住之一年，零四個月。大衛搭之跟從伊个人，常庄去打基述族，其色族，亞馬力族，伊拉一向住个場化，是從壽耳直到埃及。大衛打殺伊个場化个人，勿論男咭女，全勿存留，奪著羊咭牛，駱駝咭驢子，搭之衣裳，轉來見亞吉。亞吉問咭話，儂今朝打之啥个場化。大衛就話，攻打之猶大南面个境界，耶喇滅个南邊，基尼个南邊。大衛所攻打个場化，勿論男咭女，全勿撥伊活咭，勿有一个帶到迦特來。伊話，恐怕伊拉擊侂个事體，告訴別人咭話。大衛住拉非利士地方个辰光，常庄實蓋行个。亞吉相信之大衛話，大衛使得以色列百姓厭惡伊得極，所以伊必要永遠做我个用人哉。

舊約聖經

撒母耳前書

第二十七章

四百六十九

軍攻以  
色列

亞吉偁大  
衛欲其從

掃羅聞敵  
乃主所棄  
下未來事

女巫爲招  
撒母耳魂

曉得儂搭之跟從儂個人，全要跟我出去爭戰。大衛對亞吉話，儂個人用人所能做個事體，儂必  
 定曉得個。亞吉對大衛話，實蓋我派儂永遠做我待衛個頭腦。○第個辰光，撒母耳已經死哉，以  
 色列衆人爲之伊哀哭，拏伊啫葬拉拉馬，就是拉伊自家個城裏。掃羅曾經拉國度裏除脫關亡  
 個，搭之行邪法個人，非利士人聚集之啫來，拉書念紮營。掃羅聚集之以色列衆人，拉吉破紮營。  
 掃羅看見非利士個軍兵，就怕啫，心裏驚嚇得極。掃羅問耶和華個時候，耶和華勿用夢或者烏  
 陵。烏陵即羅光見出埃  
及記二十八章三十節或者先知來答應伊。難末掃羅對伊個衆臣僕話，那對我尋一個關亡個女人，  
 以致我好到伊場化去。伊個臣僕話，拉隱多耳有一個關亡個女人拉。○掃羅就改換之裝飾，著  
 之別樣衣裳，帶之兩個人，夜裏到之女人場化。掃羅話，求儂用儂個法術，拏我所告訴儂個人，替  
 我召伊來。女人對伊話，掃羅拉國度當中，曾經拏關亡個搭之有法術個人滅脫，現在儂爲啥要  
 替我個性命啫，使我死呢。掃羅搭女人點之耶和華立誓啫話，我點之永生个耶和華立誓，儂必  
 勿爲之第個事體受刑罰。難末女人話，我要對儂召啥人上來呀。回頭話，對我召撒母耳上來。女  
 人看見之撒母耳，就大之聲氣喊叫，對掃羅話，儂是掃羅爲啥哄騙我。王對女人話，勿要怕，儂  
 看見之啥呢。女人對掃羅話，我看見有神道從地裏上來。掃羅話，伊个形狀那能樣式。女人話，有  
 一個年紀老個人上來，身上著个袍。掃羅曉得是撒母耳，就俯伏之啫拜拉地上。○撒母耳對掃  
 羅話，儂爲啥纏擾我啫，召我上來。掃羅回頭話，我心裏急得極，因爲非利士人攻打我，上帝也離  
 開我，勿論先知啫夢，全勿回答我，所以我喊儂上來，要儂指點我應當那能行。撒母耳話，耶和華



掃羅聞已  
必避禍之  
地歸於

女巫請食  
助力

非利士人  
往攻以色列  
大衛借

非利士收  
伯癡之不  
欲其借往

已經離開儂，做之儂个讐敵，儂爲哈還要問我，耶和華曾經照之託我話个說話，行從儂手裏奪之國度來，賜撥別人，就是大衛，因爲儂勿聽從耶和華个分付，勿滅完伊所動氣个亞馬力人，所以今朝耶和華搭儂實蓋行，耶和華必要拏儂搭之以色列人交代，拉非利士人手裏，明朝儂搭之儂个衆兒子，必要全搭我一淘，耶和華也必要拏以色列个衆軍交代，拉非利士人手裏，掃羅怕咭忽然身體仆拉地上，爲之撒母耳个說話，咭怕得極，第一个一日，夜勿會吃啥，就疲倦來，一顏無沒氣力，女人就到掃羅面前，看見伊驚嚇得極，對伊話，儂使女聽從儂个說話，抵拚死，照之儂所分付我个命令，現在求儂聽儂使女个說話，我拉儂面前擺一顏，顏吃个物事，儂要吃，以致可以有氣力走路，掃羅勿應許咭話，我勿要吃，掃羅个用人搭之女人，再三勸掃羅，掃羅纔纔肯聽伊拉个說話，咭從地上起來，坐拉牀上，女人屋裏有一隻壯个小牛，連忙殺之，又拏乾麪，做成功之無醉頭个餅，燒熟之，供給掃羅搭之伊个用人，伊拉吃之，當夜就起身走哉。

**第二十九章** 非利士人聚集官兵，拉亞弗以色列人，拉耶斯烈个泉源旁邊紮營，非利士个衆牧伯各人領隊伍，有个一百，有个一千，望之前頭進去，拉後頭有大衛搭之跟從伊个人，跟之亞吉也望之前頭進去，非利士人个牧伯話，第早希伯來人做啥呀，亞吉對伊拉話，第个豈勿是以色列王掃羅个臣子大衛，伊就是拉我場化个，已經有一二年哉，自從伊投降我到今朝，我勿看見伊有哈差處，非利士人个牧伯搭亞吉動氣，咭對伊話，儂叫第个人回到儂所撥伊个場化去罷，伊勿可以跟佢出戰，恐怕伊拉陣上，倒要做佢个讐敵，伊若然要搭伊主人從新和陸，豈勿拏佢

舊約聖經

撒母耳前書

第二十九章

四百七十一

亞吉體大  
爾已深相  
信祭收伯  
不悅只得  
請歸

大衛未至  
息臘以先  
亞馬力人  
攻取其城  
焚掠之

大衛問主  
主言可追  
可救

人個頭獻撥伊否。從前伊拉跳舞唱歌話，掃羅殺人幾千，大衛殺人幾萬，所話個，豈勿是第個大衛否。亞吉叫之大衛來對伊話，我點之永生個耶和華立誓，儂是正直個人，儂跟我拉營裏出進，我實在中意，自從儂投服我到現在，我勿看見儂有啥差處，但是衆牧伯勿歡喜儂，現在儂可以平平安安個轉去，勿要撥非利士人個牧伯勿快活。大衛回頭亞吉話，我做之啥呀，自從儂用人到儂面前，直到今朝，儂看見儂用人有啥個差處，勿要我去攻打我主我王個讐敵呀。亞吉對大衛話，我曉得儂拉我面前是好人，像上帝個天使一樣，但是非利士人個牧伯話，第個人勿可以跟侬出戰，所以儂要搭儂一淘來個主人個用人明朝清早起來，等到天亮就轉去。難末大衛搭之跟從伊個人清早起來，回到非利士場化去。非利士人就上耶斯烈去哉。

第三日，大衛搭之跟從伊個人到之息臘，勿會到個以前亞馬力人已經進之南方，攻打息臘，吃放火，又擄掠城裏個大小女人，一個人也勿殺，全帶之走。大衛搭之跟從伊個人進之城，看見城全燒脫，伊拉個娘子啫兒女全擄之去哉。大衛搭之跟從伊個人，全大之聲氣啫哭，哭來無沒力氣，啫再哭。大衛個兩個娘子耶斯烈人亞希暖，搭之拿八個娘子加密人亞庇該，也全擄之去。大衛著急得極，百姓全爲之兒女啫怨恨，要擊石頭來擄殺大衛，但是大衛靠之伊個上帝耶和華，心裏堅固，啫剛強。○大衛對亞希米勒個兒子祭司亞庇亞他話，諸儂擊以弗得到我場化來，亞庇亞他就擊以弗得到大衛面前，大衛就問耶和華啫話，我追第個一隊軍兵，追得著否。回頭話，儂可以追，必定追得著，必定救轉來。難末大衛搭之跟從伊個六百個人，就去追趕。

一埃及人  
引大衛入  
敢營遂救  
所擄者回

到之庇朔河，有个勿能朝前去个，就留拉伊塊。大衛帶之四百个人，朝前追趕，有二百个人因爲疲倦，勿能過庇朔河，所以留拉伊塊。○伊拉拉荒野裏，撞著一个埃及人，就領伊到大衛面前，撥餅伊吃，撥水伊呷。又撥伊一塊無花果餅，兩球乾葡萄，伊吃之，就復原哉。因爲伊三日三夜，勿曾吃啥，勿曾呷啥。大衛問伊話，儂是屬啥人，管个儂是啥場化人，回頭話，我是埃及个少年人，是一个亞馬力人个底下人，因爲我生病，主人掣我甩脫之，已經三日哉。呢攻打之，其里个南邊，搭之屬猶大个地方，還有迦勒地方个南邊，又用火燒脫之息臘。大衛問伊話，儂領我到第个軍營裏去，肯否。回頭話，儂搭我點之上，帝立誓，應許必定勿殺我。我勿掣我交代拉我个主人手裏末，我就領儂下去到第个軍營裏。○難末第个人領大衛下去，到之伊塊，看見伊拉散開拉各處地方上，因爲拉非利士地方，搭之猶大地方，擄掠个物事極多，貼準拉吃啍啍跳舞。大衛從早晨，一直到下一日夜裏，打殺伊拉除之騎駱駝，逃走个四百个少年人之外，勿留一个人下來。亞馬力人擄去个物事，大衛全奪之轉來，又救出伊兩個娘子。大衛一顏無啥失脫，或者大人，或者小囡，或者男囡，或者女囡，或者擄掠个物事，凡係撥亞馬力人所掣去拉个，大衛全掣之轉來。大衛又奪著之所有个羊羣，牛羣，有人趕伊羣中牲，拉前面話，第个是大衛所奪著个。○大衛到之庇朔伊个疲倦，勿能跟從伊，留拉伊塊个二百个人，伊拉全出來迎接大衛，並且迎接跟從大衛个衆人。大衛就近上來問伊拉个安。跟從大衛个人當中，有幾個惡人，搭之地樞話，第星人勿會搭呢，一淘去呢，勿分撥伊拉奪著个物事，不過掣各人个娘子，啍兒女撥伊拉，使伊拉

衛鋒守物  
分所得者  
惟均大衛  
定以爲例  
大衛以所  
得之物餽  
猶大長老  
朋及己之良

掃羅敗績  
三子陣亡  
伊與爲持  
器械者觸  
刃而死

非利士人  
來據以色列  
列人所棄  
之邑  
非利士人  
因勝狂喜

帶去就是哉。大衛話弟兄呀，耶和華既然擊第個多化賜撥呢，保佑呢，擊呢讐敵個一隊軍兵，交代拉呢手裏，挪勿可以實蓋做個第個事體，哈人肯聽從挪呀，看守軍器個，搭之上陣個，必要得蓋一樣個名分。第日大衛實蓋定當做以色列個例，規直留到今朝。○大衛到之息臘，擊奪著個物事，送撥伊個朋友猶大個長老，咭話第個是從叛逆耶和華個人場化奪來個，送撥挪做禮物，就是送撥住拉伯特利，住拉喇末南首裏個人，住拉雅的个人，住拉亞羅耳個人，住拉息末個人，住拉以實提摩個人，住拉喇呷個人，住拉耶喇滅各城裏個人，住拉基尼各城裏個人，住拉曷馬個人，住拉呵喇山個人，住拉亞撻個人，住拉希伯崙個人，大衛搭之跟從伊個人，凡係到過個場化，大衛全送禮物撥伊拉。

非利士人搭以色列人爭戰，以色列人拉非利士人面前逃走，拉吉破山，有多化人遭著殺咭仆倒。非利士人追著掃羅搭之伊個兒子，就殺之掃羅個兒子約拿單，亞庇擊撻麥基舒亞，攻打掃羅個陣勢極其利害，掃羅撥箭射中之受之重傷，逼得無逃處，就分付擊軍器個人，咭話，儂拔出刀來刺殺我，只怕第排勿曾受割禮個人，來刺我咭，踏踢我。擊軍器個人極其怕懼，勿敢刺伊。掃羅就自家仆拉刀上死哉。擊軍器個人看見掃羅死哉，也就仆拉刀上死哉。第日掃羅搭之三個兒子，還有擊軍器個人搭之跟從掃羅個人全一淘死亡。○難末住拉平地第邊個，搭之住拉約但河過邊個以色列人，看見以色列人全逃走咭，掃羅搭之伊個兒子也全死亡末，就甩脫之自家個城咭逃走。非利士人就來住拉下一日，非利士人來擄掠殺脫拉個人，看見掃

釘掃羅屍  
於伯山城  
基列雅正  
豪傑得掃  
羅及其子  
屍骸焚於  
雅正非骨  
於彼哀之  
七日

羅搭之伊个三个兒子，仆倒拉吉破山，就斬脫伊个頭，拏脫之伊个軍器，送到非利士地方个四  
 周圍，爲之要傳信息拉伊拉，像個廟裏搭之百姓當中，咍伊拉又拏掃羅个軍器，放拉亞大綠  
 廟裏，拏伊个尸首，釘拉伯山城頭上。基列个雅正人，聽見之非利士人對掃羅所行个事體，伊拉  
 當中所有个勇士，全起來走之一夜，從伯山城頭上，拏掃羅搭之伊个兒子个尸首，拏下來，送到  
 雅正，用火燒脫之，拏伊拉个骨頭，葬拉雅正个柳樹底下，又禁食之七日。

撒母耳前書終

舊約聖經

撒母耳前書

四百七十六

有亞馬力  
人來報以  
色列人敗  
績且於言  
術誅羅大

大衛作哀  
歌弔掃羅  
及其子

撒母耳後書

撒母耳後書  
羅掃羅死後，大衛攻打亞馬力族轉來，住拉息臘兩日。有人從掃羅營裏來，衣裳未扯碎，頭上摔之灰塵，到大衛面前，跪倒拉地上。大衛問伊話，儂從那裏來。伊話，我從以色列營裏逃來。大衛問伊話，事體个情形那能樣式。儂告訴我，伊話，百姓打敗仗，逃走，也有多化人仆倒，啞死。大衛問伊話，掃羅搭之伊个兒子約拿單也死哉。大衛問報信个少年人啞話，掃羅搭之伊个兒子約拿單个死亡，儂那能曉得呢。報信个少年人話，我湊巧到吉破山，看見掃羅仆拉自家个鎗上，有戰車啞馬兵，貼準要追著伊。伊旋轉來看見我，就喊我，我話，我墳裏。伊問我話，儂是啥人。我話，我是亞馬力族人。伊話，請儂過來，擊我殺脫之，因為我眼睛花，啞心裏亂，還有一顏活拉裏。我看見伊仆倒，拉，曉得伊必定勿能殼活者。我就到伊身邊，殺脫伊，擧脫伊頭上，个冠冕，啞臂膊上，个錫頭，擧到我主場化來。○大衛搭之跟從伊个人，就扯碎之自家个衣裳，哀傷啞痛哭，禁食到夜，因為掃羅搭伊个兒子約拿單，搭之主个百姓以色列人，死拉刀上啞。大衛問報信个少年人話，儂是啥場化人。伊話，我是客邊人，个兒子，就是亞馬力族人。大衛話，儂用手殺害耶和華所立受膏个王，為啥竟然勿怕懼。大衛就喊之少年人，當中一个人來，分付伊話，儂去殺脫第个人。伊就擧第个人殺脫。大衛對伊話，儂个血歸到儂自家頭上，因為儂自家嘴裏干證啞話，我殺脫耶和華所抹油拉个。○難末，大衛做哀歌，弔掃羅搭伊个兒子約拿單，分付擧第个歌，教猶太人，第个歌，名頭叫弓歌，載拉耶述記上。話，以色列美士仆倒拉山岡上，可惜呀，英雄死亡，勿要報信拉迦特城。

大衛遊主  
命率從人  
詣希伯崙  
猶大人於  
彼立之爲  
王  
大衛嘉基  
列之猶正  
人優待掃  
羅並勉勵  
之  
押尼耳立

舊約聖經

撒母耳後書

第二章

四百七十八

裏、勿要傳揚拉亞實基倫街面上、只怕非利士人个女人歡喜、勿受割禮人个女人快活。吉破山、願僕勿得著雨、啞露水滴上頭、願僕个田地勿出可以獻奉个禮物、因爲拉僕場化、英雄个盾牌受之污穢、啞棄脫就是掃羅个盾牌、好像勿會抹油个。約拏單个弓、啞掃羅个刀劍、勿流人个血、勿抹勇士个油、勿空回白轉。掃羅搭約拏單、活拉个辰光、和啞啞相愛、死个辰光也勿分開、伊拉比鷹更加快、比獅子更加有力、以色列个女人、可以爲之掃羅啞痛哭、伊常庄拏紅顏色、个趣衣裳、撥挪著、常庄拏黃金首飾、撥挪插戴、可歎呀、英雄仆倒陣上、約拏單、死拉僕个山岡上、我个阿哥約拏單、呀我爲之儂、眞眞哀傷得極、我直頭歡喜儂、我看儂个愛、眞眞希奇、比女人个愛更加大、可歎英雄死亡、爭戰个傢生壞脫。

【第】第个以後、大衛問耶和華啞話、拉猶大裏、有啥个城、我可以上去否、耶和華話、儂可以上去、大衛話、我可以上去到那裏、回頭話、到希伯崙、難末大衛搭伊个两个娘子、就是耶斯烈人亞希暖、搭之加密人、拏八个娘子、亞庇該、全到伊塊去哉、大衛也拏跟從伊个人、搭伊拉各人个家眷、一淘帶上去、伊拉住拉希伯崙个多化城裏、猶大人來、拉伊塊用膏油抹大衛、立伊做猶大一家个王。○有人告訴大衛啞話、安葬掃羅个就是基列雅正人、大衛就差人去、看基列雅正人对伊拉話、那厚待哪个主掃羅、啞安葬伊、願耶和華賜福撥儂、現在願耶和華賜福、誠實个恩典、我也爲之、那做之第个事體、啞要用恩典來待儂、現在哪个主掃羅、已經死哉、猶大人用膏油抹我、立我做伊拉个王、那也應當立定志向做勇士。○掃羅个將軍尼耳、个兒子押尼耳、領掃羅个兒



掃羅子益  
破說爲王

從押尼耳

與約押者

各十二人

彼此相角

相刺同時

約押弟亞  
撒黑見殺

約押從押  
尼耳勸吹  
角罷戰

子益破設過河到馬哈念，立伊做王，管理基列、亞書利、耶斯烈，以法蓮、便雅憫、搭之以色列衆人。掃羅個兒子益破設做以色列王，个辰光，年紀四十歲，做王二年，但是猶大一家跟從大衛。大衛拉希伯崙做猶大个人王，共總七年零六個月。○尼耳个兒子押尼耳搭掃羅个兒子益破設个用人，離開馬哈念，跑到基備去。西魯雅个兒子約押搭大衛个用人，也出來，拉基備池邊頭，搭伊拉撞著，一个坐拉池第邊，一个坐拉池過邊。押尼耳對約押話，願僮許少年人起來，拉呢面前，勃相約押話，讓伊拉起來。歸順掃羅个兒子益破設个便雅憫人當中，有十二个人起來，上前大衛个用人當中，也有十二个人起來，上前各人，拉牢之對敵个頭，擎刀刺伊拉，魯肋伊拉就一淘跌倒，啞死哉。就題伊塊个名頭叫黑甲哈素林。田譯即利刃就是拉基備伊日上大大裏爭戰，押尼耳搭以色列人，敗拉大衛个用人面前。○拉伊塊場化，有西魯雅个三个兒子，就是約押、亞庇篩、亞撒黑。亞撒黑末，脚快像荒野裏个鹿一樣。亞撒黑追拉押尼耳後底，一直追趕押尼耳，勿離開左邊。啞右邊，押尼耳旋轉頭來話，僮是亞撒黑否。回頭話，是个押尼耳對伊話，僮或者灣到左邊，或者灣到右邊，捉牢一个少年人，奪脫伊个軍器。但是亞撒黑拉伊後底，勿肯離開。押尼耳又對亞撒黑話，僮離開我老後面去罷，只怕我打殺僮啞，難末有啥面孔見僮阿哥約押呢。但是伊原勿肯離開。押尼耳就用鎗，朝後戳伊个肚皮，穿過背脊骨，伊就拉伊塊个倒啞死哉。衆人趕到亞撒黑个倒啞死个場化，就全立住。○約押搭亞庇篩追趕押尼耳，太陽落山个辰光，到之向基備荒野个路旁邊，基亞對過个亞馬山，便雅憫人聚集，成功之一隊，跟從押尼耳，立拉一个山頂上。

舊約聖經

撒母耳後書

第二章

四百七十九

亞撒黑葬

掃羅大衛  
二家久戰

大衛日強

掃羅日弱

大衛於希

伯崙生六

子

押尼耳忌

益破設

押尼耳願

臣大衛大

押尼耳喊叫約押啞話用刀劍傷害人到永遠否。儂勿曉得到底終是苦否。儂勿止住百姓追趕伊拉弟兄到幾時呀。約押話我點之永生个上帝立誓。儂若然勿發令未。從今朝早晨。百姓就勿追趕伊拉弟兄哉。約押就吹角。衆百姓就立住。勿再追趕以色列人。也勿再打仗哉。押尼耳搭跟從伊个人。第个一夜走平原。過約但河。經過畢倫。到之馬哈念。○約押追趕押尼耳轉來。聚集衆百姓。大衛个用人當中。缺少之十九个人。搭之亞撒黑。大衛个用人打便雅憫人。搭之跟從押尼耳个人。死个共總三百六十个人。衆人拏亞撒黑送到伯利恒。葬拉伊爺个墳地上。約押搭跟從伊个人走之一夜。天亮个辰光到之希伯崙。

○**第一節** 掃羅一家搭大衛一家。爭戰之多。化日脚。大衛一家日日興旺。掃羅一家日日衰敗。○大衛拉希伯崙養之幾個兒子。大兒子暗嫩。是耶斯列人亞希暖養个。第二个兒子基利押。是加密人拏八个娘子亞庇該養个。第三个兒子押沙龍。是基述王達買个。因馬迦養个。第四个兒子亞多尼雅。是哈及養个。第五个兒子示法提亞。是亞庇達養个。第六个兒子以特念。是大衛个娘子以客拉養个。第个全是大衛拉希伯崙養个。○掃羅一家搭大衛一家。爭戰个辰光。押尼耳用力幫助掃羅一家。掃羅有一个妃子。名頭叫哩斯巴。是愛亞个。因益破設對押尼耳話。儂爲啥羞辱我爺个妃子呀。押尼耳因爲益破設个說話。就動氣得極話。我豈是屬猶大个狗。个頭否。我用恩惠待儂个爺。掃羅一家。咭搭伊个弟兄朋友。勿拏儂交代。拉大衛手裏。儂倒爲之第个女人。咭責備我。我押尼耳。若然勿照之耶和華所立誓。應許大衛个。搭大衛做末情願。上帝降頂重个禍。撥

衛與約撒  
已妻米甲  
來乃許爲  
臣

押尼耳勸  
以色列歸  
大衛

押尼耳見  
大衛大衛  
宴之遣之  
歸  
約押歸忌  
大衛任押  
尼耳去

我，我必定要拏國度從掃羅一家搬去。咗，堅固大衛個位，使伊管理以色列人。搭之猶大從但直  
到別是巴。益破設怕懼押尼耳，勿敢回頭。伊一句說話。○押尼耳就差人去朝見大衛。咗對伊話，  
第個國度歸撥哈人。又話，儂可以搭我立約。我必定幫助儂，使以色列眾人全歸服儂。大衛話，好  
個，我要搭儂立約，不過要一庄事體。儂來見我面，個辰光，若然勿帶之掃羅個囚米甲，一淘來未  
儂必定勿能見我個面。大衛就差人去對掃羅個兒子益破設話，儂拏我個娘子米甲還我，就是  
我從前用一百非利士人個陽物，個皮所聘定個。益破設就打發人去拏米甲。從伊個丈夫就是  
拉億個兒子巴鐵，屋裏接轉來。米甲個丈夫拉伊後面跟拉一頭走，一頭哭，直到巴戶林。押尼耳  
話，儂轉去罷。巴鐵就轉去哉。○押尼耳對以色列衆長老話，佢一向情願大衛做王管理佢，現在  
可以照佢個心裏情願咗做，因爲耶和華從前應許大衛咗話，我必定託我個用人，大衛個手，救  
我個百姓。以色列脫離非利士人個手，搭之伊拉衆讐敵個手。押尼耳也用第個說話，告訴便雅  
憫人。又到希伯崙，拏以色列人搭便雅憫全家個人所歡喜個事體，話撥大衛聽。押尼耳到之希  
伯崙，朝見大衛，有廿個人跟從押尼耳。大衛就寫之押尼耳搭之跟從伊個人，設立筵席。押尼耳  
對大衛話，我要起來，聚集以色列眾人，喊伊拉來朝見我主我王，可以搭儂立約。儂就可以照之  
儂介心願做王。難末，大衛送押尼耳去。押尼耳就平平安安去哉。○約押搭大衛個用人，帶之  
多化，奪著個財物，攻打對敵個兵，轉來個辰光，押尼耳已經勿拉希伯崙，大衛場化，因爲大衛已  
經送伊去。伊也平平安安去哉。約押搭之跟從伊個全隊個兵到哉，有人告訴約押話，押尼耳個

約押殺押  
尼耳

大衛阻約  
押因殺押  
尼耳

大衛弔押  
尼耳

兒子押尼耳來朝見王，王送伊去。伊也平平安安去哉。約押去見王，啫話：「儂做之啥呀，押尼耳來朝見儂，儂爲啥讓伊去呀？」儂是曉得尼耳個兒子押尼耳來，是要哄騙儂，要曉得儂個出處，進搭之儂凡係所行個事體也。○約押從大衛場化出來，就打發人去追趕押尼耳，就拉西臘井邊追著伊，請伊轉來，但是大衛勿曉得。押尼耳回到希伯崙，約押領伊到城門口，假伴頭搭伊話機密說話，就拉伊塊截之押尼耳個肚皮啫，戳殺之伊。實蓋末，約押報之殺伊兄弟亞撒黑個讐哉。後來大衛聽見之，就話殺尼耳個兒子押尼耳個罪，耶和華必定永遠勿歸攬我搭之我個國度。第個罪歸到約押個頭上，搭伊爺個全家，願拉約押屋裏生白濁個，癩瘋個，蹺脚個，攬刀劍殺脫個，無飯吃個，永遠勿斷絕。約押搭伊兄弟亞庇篩殺脫押尼耳末，因爲押尼耳拉基徧爭戰個辰光，殺之伊拉個兄弟亞撒黑啫。○大衛分付約押搭跟從伊個衆人話：「那要扯碎之衣裳，著之麻衣，啫拉押尼耳面前哀哭。」大衛王拉伊棺材後面跟拉伊拉，就拏押尼耳葬拉希伯崙。王拉押尼耳個墳山旁邊，大之聲氣啫哭，衆百姓也全哭哉。王弔押尼耳啫話：「押尼耳個死，像呆笨人能死否？」儂個手勿會縛，儂個脚勿會用鏈條鎖，儂死，像人死拉惡人手裏，難末衆百姓更加哀哭押尼耳。太陽勿會下去個辰光，衆百姓來請大衛吃飯，大衛立誓啫話：「我若然拉太陽勿會落山，以前吃飯，或者吃別樣物事，情願上帝降更重個災難攬我。」衆百姓看見實蓋個樣式，就全歡喜。凡係王所行個衆百姓無沒勿歡喜。伊日上以色列衆百姓曉得殺尼耳個兒子押尼耳，並勿是王個意思。王對攏總用人話：「那曉得否？今朝以色列人當中，死之一個做牧伯個大人哉。我今朝貼。」

以色列人

聞押尼耳

卒途權

巴拿哩甲

暗刺益破

殺擣其首

詣希伯崙

見大衛

大衛命殺  
二弑君者  
獲益破殺

首

準受膏做王，還是軟弱，第个西魯雅个两个兒子，比我強壯，情願耶和華，照之惡人所行个惡報，應伊。

掃羅个兒子聽見押尼耳死拉希伯崙，就自家覺著軟弱，以色列人也全驚嚇。掃羅个兒子益破設有兩個將官，一个名頭叫巴拏，一个名頭叫哩甲，是便雅憫支派个人，是庇綠人。臨門个兒子庇綠，也算是屬便雅憫支派个地方。第个庇綠人，逃到其大音，住拉伊塊，直到今朝。○掃羅个兒子約拏單，有一个兒子名頭叫米非波設，是躄脚个。掃羅搭約拏單，打仗啞死个信息，從耶斯烈來个辰光，伊纔纔五歲，伊个奶娘抱之伊逃走，寫之跑得快啞，跌下去啞，跌躄个脚。○有一日，庇綠人臨門个两个兒子哩甲、啞巴拏來拉日中，到之益破設个屋裏，益破設貼準圍拉哩甲、搭伊兄弟巴拏，两个人到房子裏，佯伴頭要拏來，就截之益破設个肚皮啞逃走。伊个两个人進房子个辰光，益破設貼準拉房裏床上，圍著拉两个人拏伊殺脫，斬脫之伊个頭，拏之頭，從平原个路走之一夜，两个人拏之益破設个頭，到希伯崙朝見大衛，對王話，儂个讐敵掃羅從前追尋儂个性命，第个是伊个兒子益破設个頭，耶和華今朝對我主我王，拉掃羅啞伊个後代身上報之讐哉。大衛對庇綠人臨門个兒子哩甲、啞巴拏話，我點之救我脫離一切苦難，个永生耶和華立誓從前有人告訴我啞話，掃羅死哉，伊自家算報好信息啞，必定得著賞賜，我倒拏伊殺脫拉息臘。何况个惡人，無緣無故拏伊个人，拉屋裏圍拉啞殺脫拉床上，伊个血，我豈勿要問那討啞，滅脫挪拉世界上否。難末，大衛分付少年人拏伊拉殺脫，斬脫伊拉个手啞脚，挂拉希

伯崙池个旁邊，擊益破設个頭，葬拉希伯崙，拉押尼耳个墳地上。

以色列諸

支派希伯

崙立大衛

為王

大衛三旬

即位

大衛取郇

建都於彼

推羅王希

爾遣使率

工來為建

殿

大衛於耶

路撒冷生

子十一

大衛奉神

以色列人出咗進耶和華也曾經應許儂咗話，儂必定牧養我个以色列百姓，儂必要做王管理以色列。以色列个衆長老到希伯崙朝見大衛王，大衛拉希伯崙拉耶和華面前，搭伊拉立約，伊拉用膏油抹大衛，立伊做以色列个王。大衛登基个辰光，年紀三十歲，拉位上四十年。拉希伯崙做猶大王，七年零六個月。拉耶路撒冷做以色列咗猶大王三十三年。○大衛搭跟從伊个人到之耶路撒冷，要攻打住拉第个地方个耶布士族人。伊拉對大衛話：儂若然勿趕脫蹇脚个，瞎子个儂一定勿能穀進第个場化。伊拉个意思，大衛一定勿能穀進第个場化。但是大衛就攻打咗得著之郇山个保障，就是大衛城。第日上大衛話：凡係人能穀攻打耶布士族人，未可以上去到引水溝，打殺我心裏所恨个蹇脚瞎子。從此有俗語話：瞎子蹇脚勿能進房子。大衛住拉保障，就題伊个保障个名頭叫大衛城。大衛又拉米羅个四周圍築牆。大衛日日興旺咗，萬軍个上帝耶和華保佑伊。○推羅王戶蘭差入領之木匠，搭之築牆个石匠，還運柏香木到大衛場化。對大衛建造宮殿。大衛就曉得耶和華設立伊做以色列王，又為之自家个百姓使伊國度興旺。○大衛離開希伯崙个後首，拉耶路撒冷，又立后妃，又養之兒女。拉耶路撒冷所養个兒子名頭是沙母亞，說巴，擊單，所羅門，益轄，以利書亞，尼弗雅非亞，以利沙馬，以利亞大，以利法列。○非利士人聽見大衛受膏做以色列王，非利士个衆人就上來尋著大衛。大衛聽見之，就下去到保障。



主以約箱  
故賜福阿  
別以東家  
大衛請約  
箱至耶獻  
祭箱前於  
約箱前  
大衛妻米  
甲見大衛  
視之  
大衛置約  
箱於所備  
祭幕中獻  
祭款宴  
米甲譏大  
衛舞約箱  
前因而不  
育至死

舊約聖經

撒母耳後書

第六章

四百八十六

衛就怕懼耶和華。耶和華個約箱，那可以到我場化來呢。難末，大衛勿肯帶耶和華個約箱到大衛城自家場化。大衛就拏約箱安放拉迦特人阿別以東屋裏。耶和華個約箱拉迦特人阿別以東屋裏，安放之三个月。耶和華賜福拉阿別以東，搭之伊一家。○有人告訴大衛，說：「耶和華爲之上帝個約箱，賜福拉阿別以東屋裏，搭凡係伊所有個。」大衛就歡歡喜喜，去拏上帝個約箱從阿別以東屋裏，搬到大衛城裏。擡耶和華約箱個人走之六步，大衛就殺一只牛，壯個小牛獻祭。大衛著之細麻布，個以弗得，拉耶和華面前用力跳舞。大衛搭以色列族個衆人歡喜，喊吹角，拏耶和華個約箱搬上來。○耶和華個約箱進之大衛城，掃羅個囚米甲從窗口裏看看見大衛王，拉耶和華面前用力跳舞，心裏就看輕伊。衆人拏耶和華個約箱搬進去，安放拉預備個場化，就是大衛所設立個會篷裏。大衛拉耶和華面前獻燔祭，謝恩祭。大衛獻燔祭，謝恩祭完結之，就奉之萬軍耶和華個名，頭對百姓祝福，就分撥以色列族個衆人，勿論男女，各人一個麵餅，一塊肉，一個乾葡萄餅，衆人就大家轉去到自家個屋裏。○大衛轉去到自家個屋裏，爲之要祝福屋裏個人。掃羅個囚米甲出來，迎接大衛，說：「以色列王今朝何等個榮耀呀。」拉用人個使女面前露出之身體，像一個低微個人一樣。大衛對米甲話：「耶和華勿要儂個爺搭儂爺個一家，是揀選我，派我做耶和華百姓以色列個王。我跳舞是拉伊面前，我應該比第個更加低微，我應該看自家是低微個，儂所話個使女伊拉必要恭敬我。難末掃羅個囚米甲，直到死勿養哈兒女。」



大衛思殿  
爲主建殿  
先知擊單  
初然之後  
得主默示  
乃禁之

許以子繼  
其位蒙佑  
建殿

王住拉自家个宮裏，耶和華賜平安，啵保護伊，勿撥四周圍个讐敵陷害。王對先知擊單話，我住拉柏香木个房子裏，上帝个約箱倒放拉會篷裏。擊單對王話，儂照之儂心裏个意思，做末哉。耶和華必要搭儂一淘个。當夜耶和華默示擊單，啵話，儂去分付我个用人，大衛話，耶和華實話，儂是要造殿撥我住否。自從我領以色列人出埃及到今朝，我勿曾住歇殿，是常莊住拉會篷，啵帳幔裏。凡係我拉以色列人當中行走个辰光，我所分付看管我个百姓，以色列个支派，我幾曾搭伊拉話，儂爲啥勿對我造柏香木个殿呀。現在儂要告訴我个用人，大衛啵話，萬軍个耶和華話，我從羊棚舊个羊羣後面，召儂來，立儂做我个百姓，以色列个王。儂勿論到那裏去，我常莊搭儂一淘，拉儂面前滅脫儂一切讐敵，我也要對儂立大个名聲，像世界上赫赫有名个人一樣。我要對我个百姓，以色列人，定當一處場化，栽培伊拉安逸，啵住拉，勿再移動，勿再有惡人，像從前欺伊拉，勿再像我分付士師管理我个百姓，以色列个辰光。我必定賜儂平安，以致儂勿撥讐敵攪亂，并且耶和華必定對儂立定人家。儂个壽限滿之，要搭儂列祖一淘，我必要喊儂所養个兒子，接儂个位，我也必要堅固伊个國度。伊必要爲之我个名頭造殿，我必要堅固伊个國位，直到永遠。我必要做伊个爺，伊必要做我个兒子，伊若然犯罪，我必要責罰伊，猶如世界上人責罰兒子一樣。但是我个恩慈，决勿離開伊，像曾經離開掃羅，就是我拉儂面前所棄脫个。儂一家搭儂个國度，必定拉儂，面前堅固穩當，到永遠。儂个國位，必要堅固，立定到永遠。擊單就照之第个一切說話，照之第个默示，告訴大衛。○難末大衛王去坐拉耶和華面前，啵話，主耶和

華呀，使我到第个地位，我是啥人，我一家算啥呀。第个恩典，拉。主耶和華眼睛裏還是小个，又應許賜恩典撥儂个用人到永遠。耶和華呀，世界上人阿有實蓋个恩典看待呀。大衛還有啥說話可以對儂說話呀。主耶和華呀，儂也曉得用人个。儂行第个大身體，使儂个用人曉得是爲之儂應許个說話，并且照之儂个旨意。所以耶和華上帝儂是最大个無沒搭儂可以比个。拉儂个外頭再無沒別个上帝，第个全是佻耳聒裏所聽見个。世界上有啥百姓能較比儂个。百姓以色列人呀，上帝自家去救贖伊拉，做自家个百姓，傳揚大个名聲。又拉儂從埃及救出來个。百姓面前，爲之儂个國度，廣行大咭，可怕个事體，趕脫多化國度个人。搭之伊拉个攏總神道。儂立以色列人做儂个百姓，直到永遠。儂耶和華也做伊拉个上帝。現在求上帝耶和華成功儂應許儂用人搭儂用人一家个說話，直到永遠。願儂照之儂所話个咭做。情願人永遠讚美儂个名頭，是最尊貴話。萬軍个耶和華，是管理以色列个上帝，又願儂用人大衛个一家。拉儂面前，堅固萬軍个耶和華以色列个上帝，已經應許用人咭話，我必定堅造儂个一家，所以儂用人，膽大拉儂面前，實蓋祈禱。主耶和華呀，不過儂是上帝，儂个說話，頂是真實。儂已經應許賜實蓋个福氣，撥用人，求儂賜福氣撥儂个用人个一家，可以永遠存拉儂面前，因爲儂。主耶和華已經話過个情願儂个用人个一家，永遠得著儂所賜个福氣。

第个以後，大衛攻打非利士人，壓服伊拉，從伊拉手裏奪著之米的安馬。○又攻打摩押人，使伊拉咽拉地上，用繩來量，先量滿之兩根繩，殺脫之，再量之一根繩，撥伊拉活摩押人就

敗哈大衛  
及亞蘭人

哈末王陀  
以達子約  
蘭諸大衛  
賀勝饋禮

大衛以所  
得之物獻  
於主

設防以東  
歷舉大衛  
諸臣

大衛召米  
非波設

服事大衛吃送物事進貢。○大衛到百辣河去，要收轉伊塊地段，就攻打鎖巴王哩合个兒子哈大底泄。大衛奪著伊个馬兵一千七百，步兵二萬，兵車个馬末割斷之脚筋，不過剩一百匹馬拉車子。大馬色个亞蘭人來幫助鎖巴王哈大底泄。大衛就殺脫亞蘭人二萬二千。大衛拉大馬色个亞蘭地方，設立看守个兵。亞蘭人就服事大衛吃送物事進貢。大衛勿論到那裏去，耶和華全保佑伊得勝。大衛奪著之哈大底泄个用人所掣个金盾牌，帶到耶路撒冷。大衛王又從屬哈大底泄个庇大搭，庇羅大兩個城裏，掣之多化銅。○哈末王陀以聽見大衛殺敗哈大底泄个官兵，就打發兒子約蘭去朝見大衛王吃，請伊个安對伊祝福，因為伊攻打哈大底泄殺敗之伊。因為陀以向來搭之哈大底泄常莊爭戰个。約蘭是帶之金銀銅个器皿來。大衛就掣第个器皿獻撥耶和華算聖个伊也。曾經掣打服个多化國度得著拉个金銀來獻奉，就是從亞蘭從摩押從亞捫人從非利士人從亞馬力人從鎖巴王哩合个兒子哈大底泄得來个。○大衛拉鹽谷打殺之亞蘭人一萬八千，轉來就得著之大名聲。或作立之伊拉拉以東全地，設立看守个兵，以東人全服事大衛。大衛勿論到那裏，耶和華全保佑伊得勝。○大衛做以色列衆人个王，用公道仁義管理伊个衆百姓。西魯雅个兒子約押做將官，亞希律个兒子約沙法做史官，亞希突个兒子撒督搭亞庇亞搭个兒子亞希米勒做祭司長，西勒亞做書記，耶何耶大个兒子庇拿雅管待衛吃聽差个。大衛个衆兒子全做牧伯。

第九章 大衛問吃話掃羅屋裏有哈剩下來个人否，以致我好爲之約掣單个緣故，賜恩典撥伊。

舊約聖經

撒母耳後書

第九章

四百八十九

大衛緣約  
年單故待  
之以恩寵  
以佐食並  
歸其祖遺  
之業

大衛遣使  
弔哈嫩喪  
父哈嫩辱

掃羅屋裏有一个用人名頭叫西巴。大衛王召之伊來話，儂是西巴否？回頭話，儂个用人是个王問咗話。掃羅屋裏還有人否？我要行上帝个恩典，撥伊。西巴對王話，還有約拿單个一个兒子，是楚脚个。王問伊話，伊拉拉那裏。西巴對王話，伊拉拉羅底巴。亞米利个兒子馬吉个屋裏。難末大衛王差人去從羅底巴亞米利个兒子馬吉个屋裏召之伊來。掃羅个孫子約拿單个兒子米非波設來朝見大衛，踞倒拉地上。啫拜。大衛喊叫啫話，米非波設。伊回頭話，儂个用人拉裏。大衛對伊話，儂勿要怕，我必要爲之儂。約拿單个緣故，賜恩典，撥儂。拿儂祖父掃羅个一切田地，全歸還儂。儂并且可以常莊搭我一橿子吃飯。米非波設又拜啫話，儂个用人是算啥呀，不過像死狗一樣，竟然蒙儂實蓋照應。○王召之掃羅个用人西巴來對伊話，我已經拿凡係屬掃羅搭伊屋裏个產業，全賜撥儂。主人个兒子啫。儂搭儂个兒子啫底下人，必須對儂主人个兒子米非波設耕種田地，掣出產來供給伊个吃用。伊常莊搭我一橿子吃飯。西巴有十五个兒子，廿个底下人。西巴對王話，凡係我主我王，分付用人个說話，用人必定照之啫做。王又話，米非波設必要搭我一橿子吃飯，像王个兒子一樣。米非波設有一个小兒子，名頭叫米加。凡係住拉西巴屋裏个人，全做之米非波設个用人。米非波設住拉耶路撒冷，啫。常莊拉王个橿子上吃飯，伊兩只脚，全是躉个。

第个以後，亞捫王死哉。伊个兒子哈嫩接伊个位做王。大衛話，哈嫩个爺拿轄從前厚待我，我現在要厚待哈嫩。難末大衛就差人去送殮，安慰哈嫩。大衛个用人到之亞捫人个境界，

亞捫人招  
兵募卒欲  
與大衛戰

大衛違約  
押亞庇篩  
戰敗之

亞蘭王召  
河外軍復  
戰大衛敗  
之希蘭斬  
其將說把

亞捫人个侯伯對伊拉个主哈嫩話大衛差人來安慰儂儂想伊是尊敬儂个爺否大衛差用人來豈勿是爲之要察看第个城要滅脫第个城否哈嫩就擧大衛个用人个鬚鬚剃脫一半又截脫伊拉下半身个衣裳使伊拉露出下身打發伊拉轉去第排人眞眞覺著羞恥有人告訴大衛王王就差人去迎接伊拉分付伊拉暫時且住拉耶利哥等到鬚鬚長之再轉來○亞捫人曉得自家拉大衛場化有之勿好个名聲就差人去拉伯哩合个亞蘭人當中搭鎖巴个亞蘭人當中招集之步兵二萬又招集之屬馬迦王个人一千多伯人一萬二千大衛聽見之就差約押帶領之有力氣个全隊亞捫人出來拉城門面前排隊伍鎖巴搭哩合个亞蘭人多伯人還有馬迦人另外拉荒野裏排隊伍○約押看見對敵个人拉伊前啞後排陣就從以色列个精兵裏揀選之最強壯个兵對之亞蘭人排陣其餘个兵交撥伊兄弟亞庇篩對之亞捫人排陣約押對亞庇篩話亞捫人若然勝過我儂就來幫助我亞捫人若然勝過儂我就來幫助儂儂大家全應該爲之侂个百姓啞爲之侂个上帝个城剛強啞用力情願耶和華隨自家意思啞行約押搭跟從伊个人上戰場攻打亞蘭人亞蘭人拉約押面前逃走亞捫人看見亞蘭人逃走也就拉亞庇篩面前逃走進城難末約押離開之亞蘭人轉去到耶路撒冷○亞蘭人看見自家撥以色列人打敗就

舊約聖經

撒母耳後書

第十章

四百九十一

官說把屬哈大底泄个權總王看見自家撥以色列人打敗就搭以色列人和睦服事伊拉難末亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第廿一節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第廿二節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第廿三節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第廿四節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第廿五節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第廿六節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第廿七節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第廿八節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第廿九節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第三十節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第三十一節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第三十二節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

第三十三節 亞蘭人勿敢再幫助亞捫人哉。

約押圍喇  
巴時大衛  
於耶路撒  
冷站拔示  
巴  
大衛召拔  
示巴夫來  
婉言勸之  
歸以掩其  
事烏利亞  
勿敢歸

伊日搭下一日就住拉耶路撒冷。大衛召之烏利亞來分付伊拉自家面前吃啫啣使伊吃醉

一定勿做實蓋个事體大衛分付烏利亞話儂今朝仍舊住拉第塊明朝我打發儂去烏利亞拉

自家个屋裏呢烏利亞對大衛話約箱搭以色列啫猶大全住帳篷我主約押搭我主个底下人

全拉荒野个營盤裏我豈可以轉去吃啫啣搭我娘子親近呢我點之儂搭儂个性命啫立誓我

去撥伊吃但是烏利亞搭伊主人个多化用人一淘邇拉宮門外頭勿到自家个屋裏去有人告

个事體那能大衛分付烏利亞話儂下去到儂屋裏去淨淨脚烏利亞出之王宮王就送好物事

-1 211 34 848" data-label="Text">

押就打發烏利亞去朝見大衛烏利亞到之大衛面前大衛問約押好否也問兵好否又問爭戰

大衛命烏利亞寄諭於約押密令致之死約押遣人以烏利亞亡之事報大衛

大衛娶拔示巴

擊單以羔羊為喻使

到之夜裏烏利亞出來搭伊主人个底下人。一淘就擱一夜。但是勿朝下到自家个屋裏去。第二日早晨大衛寫信撥約押分付烏利亞送去。信裏話。『你要派烏利亞拉前面等到打仗危險个辰光。』那後就退後。使伊撥人殺脫。約押圍住城个辰光。就拏烏利亞派拉伊曉得有大氣力。人个地方。城裏个人出來。搭約押打仗。大衛个用人當中。有幾个人跌倒。赫族人烏利亞也死哉。約押差人去拏爭戰个一切事體告訴大衛。又叮囑差去个人。『你話。』『你爭戰个事體對王話明白。』王若然動氣。問儂話。『你打仗爲啥相近城牆。豈勿曉得對敵个人。必定從城頭上擡石頭。』射箭否。從前打殺耶魯庇。設个兒子亞庇米力。是啥人呀。豈勿是一个女人。從城頭上擡下一塊磨子。石拉伊身上。以致伊死。拉提拜士。否。那爲啥走到城牆實蓋近呀。儂就可以對伊話。『儂个用人赫族人烏利亞也死哉。』○差遣个起來。去朝見大衛。照之約押所分付伊个說話。奏明大衛。差遣个對大衛話。『對敵个人得勝之呢。』咭出來。到荒野裏。搭倪打仗。倪也打伊拉直到城門口。擡石頭。咭射箭个人。從城頭上射中王个用人。就有幾个人死脫。儂个用人赫族人烏利亞也死哉。王搭差來个話。儂告訴約押。話。『儂勿要爲之第个事體憂愁。』刀劍上死个。或者伊邊。或者第邊。無沒一定个。儂儘管用力攻打城。咭。拏城滅脫。儂可以用第个說話。安慰約押。○烏利亞个娘子聽見伊丈夫烏利亞死之。就爲之伊丈夫哀哭。哀哭个日脚。過之大衛差人拏伊接到宮裏。討之伊做娘子。伊搭大衛養之一个兒子。但是大衛所做个事體。耶和華勿快活个。

耶和華差擊單去朝見大衛。擊單到之大衛面前對伊話。有两个人住拉一个城裏。一

舊約聖經

撒母耳後書

第十二章

四百九十三

大衛自罪

擊單力誅

大衛大衛  
認罪遂蒙  
主赦

披示巴與  
大衛生子  
主使之遭  
疾瀕死大

舊約聖經

撒母耳後書

第十二章

四百九十四

个是富翁、一个是窮人、富翁有多化牛羊、窮人無沒別樣、只有伊買來吃、養活个一隻小羔羊、拉伊屋裏搭伊个兒女一淘、養大个吃伊所吃个、啣伊所啣个、啣拉伊胸膛頭像伊自家个囚一樣看待、有一个客人來、到第家富翁个屋裏、富翁愛惜自家个牛羊、勿肯擊來預備撥來个客人吃、擊之第个窮人个羔羊來預備撥客人吃、大衛就極動氣、第个人對擊單話、我點之永生个耶和華立誓、做實蓋个事體个、應該死个、也必要償還羔羊四倍、因為伊做第个事體無沒愛憐吃。○擊單對大衛話、儂就是第个人、以色列个上帝耶和華實蓋話、我用膏油抹儂、做以色列个王、救儂脫離掃羅个手、我擊儂主人个家當搭女人賜撥儂、又擊以色列搭猶大全家賜撥儂、儂若然勿殺我就照實蓋加倍賜撥儂、儂為哈藐視耶和華个分付行伊所恨个事體、借亞捫人个刀殺害赫族人烏利亞、又討之伊个娘子做儂个娘子、現在儂既然藐視我、討之赫族人烏利亞个娘子做儂个娘子、刀劍必定永遠勿離開儂个一家、耶和華又實蓋話、我必要使儂一家門裏出一个人陷害儂、我必要拉儂眼面前、擊儂个女人撥拉別人、使伊顯亮个羞辱、儂暗裏做第个事體、我拉以色列衆人面前、顯亮報還儂、大衛對擊單話、我得罪之耶和華哉、擊單話、耶和華也會經饒赦儂个罪、儂勿致於死个、因為儂第个事體、使怨恨耶和華个人、得著之毀謗个機會、儂現在所得个兒子必要死、擊單就轉去到屋裏、烏利亞个娘子對大衛所養第个小、因耶和華使伊有重病、大衛就為之小、因禱告上帝、又禁食、一夜到天亮、榻拉地上、伊屋裏个老臣子、到伊面前、勸伊從地上起來、伊勿肯、也勿搭伊拉吃飯、到第七日、小因死哉、大衛个用人勿敢告訴伊、小因死



衛爲之禁  
食祈禱

自書子既  
死亡禁食  
祈禱無益

所羅門生

主賜名耶

底太亞

大衛取喇

巴都城

暗嫩私戀  
大馬逸友

伊拉話、小田活拉个辰光、促勸伊、伊尙且勿肯聽、促个說話、若然告訴伊、小田死、豈勿越加使伊傷心否、大衛看見伊个用人、大家拉靜悄悄个話說話、就曉得小田死哉、就問用人、小田阿是死哉、伊拉話死哉、大衛就從地上起來、淨浴抹膏油、換衣裳、進耶和華个殿敬拜、轉去分付人搬飯來、伊拉搬來末、伊就吃哉、用人對伊話、小田活拉个辰光、儂禁食、小田死之、儂倒起來吃飯、儂那能實蓋做呀、大衛話、小田還活拉末、我禁食、小田哭、因爲我想、或者耶和華哀憐我、使小田勿死、也勿曉得、小田既然死哉、我爲啥還要禁食呢、我豈可以叫伊復活否、我將來必要到伊場化去、伊必定勿回轉來到我場化、大衛安慰伊个娘子、拔示巴、搭伊同房、拔示巴又養个兒子、就題伊个名頭、叫所羅門、耶和華也愛伊、就差先知、拿單、賜名頭、撥伊、叫伊耶底亞、因爲耶和華愛伊、○當時約押攻打亞捫人个喇巴城、得之京城、約押差人去告訴大衛、我已經得之水城哉、現在儂可以聚集、剩下來个軍兵、來圍住城、得著第个城、只怕我得之第个城、擊城个名、就歸拉我哉、難末、大衛聚集之、龍總官兵、到喇巴城去攻打、就得著之城、奪著伊拉、頭上戴个冠冕、重一千五百兩黃金、啫寶石、大衛擊來、戴拉自家頭上、又從城裏、奪著之多化、物、又喊城裏个人出來、擊伊拉、或者放拉、鋸子底下、或者放拉、打米个鐵器底下、或者放拉、鐵个斧頭底下、或者使從、磚窰个場化、經過、大衛待亞捫人、各城、全是實蓋、以後、大衛就搭、龍總兵、可全回到耶路撒冷。

○第个以後、大衛个兒子、押沙龍、有一个同胞姊妹、名頭、叫大馬、面孔極趣、大衛个兒子

約瑟被  
計併病  
致大馬  
於己  
前強  
汚之

暗嫩極愛伊。暗嫩想念伊姊妹大馬，以致成功之病。大馬還是童身小姐，暗嫩曉得煩難搭伊親近。暗嫩有一个好朋友名頭叫約拿達，做人極刁，伊是大衛个阿哥示米亞个兒子。伊問暗嫩吃話，太子爲啥一日瘦弱，一日請儂告訴我。暗嫩回頭話，我愛我个兄弟押沙龍个姊妹大馬。約拿達對伊話，儂假伴頭生病，囑拉牀上，儂个爺必要來看儂，儂就話，求儂喊我姊妹大馬來，來攞我吃物事。喊伊拉我面前預備吃个物事，使我看見吃。拉伊手裏接過來吃。難末暗嫩假伴頭生病，囑拉牀上，王去看伊，伊對王話，求儂喊我姊妹大馬來，拉我面前對我做兩個餅，我拉伊手裏接過來吃。○大衛就差人到裏面，分付大馬，吃話，儂到儂阿哥暗嫩个房子裏去，對伊預備吃个物事。大馬就到伊阿哥暗嫩个房子裏，暗嫩未囑拉牀上，大馬用乾麵拉伊面前做餅，烘熟之。大馬拉伊面前，拏餅從籃裏倒出來，暗嫩勿肯吃，就話，喊衆人全離開我出去。衆人就全離開伊，吃去哉。暗嫩對大馬話，儂可以拏吃个物事到房裏，我拉儂手裏接過來吃。大馬拏所做个餅到房裏，到伊阿哥暗嫩面前。大馬拏之餅撥伊吃，伊就拉住大馬，吃對伊話，我妹妹，儂來搭我一淘。囑大馬話，我个阿哥呀，勿要羞辱我。以色列人當中，無沒實蓋个，儂勿要做第个呆笨个事體。儂若然羞辱我，我以後那能做人呢，人也必要算儂是。以色列人當中最呆笨个人，求儂對王話一話，王必定許儂討我。暗嫩勿肯聽伊个說話，就硬勁羞辱伊，搭伊一淘，囑因爲伊个氣力比大馬大。吃以後，暗嫩恨伊，比起先愛伊更加利害，就對伊話，儂起來去罷。大馬話，勿實蓋儂喊我去，儂第个以後做个事體，比起先做个惡事更加勿好。暗嫩勿肯聽伊个說話，就喊之服事伊个底下人來。

大馬兄押  
沙龍接大  
馬歸已家  
暗思復仇

押沙龍計  
復暗嫩以  
復前仇

大衛聞之  
甚憂

話，拏第个女人趕到外頭去，離開我，出去之，就拏門來關上。大馬著个是五彩衣裳，因爲勿曾出  
嫁个公主，全著實蓋樣式个。暗嫩个底下人，拏伊趕之出去，關上之門。大馬拏灰塵，摔拉頭上，扯  
碎之伊著个五彩衣裳，放手拉頭上，一頭走，一頭哭。○伊个阿哥押沙龍問伊啫話，阿是儂阿哥  
暗嫩搭儂親近否？我个妹妹，現在儂且勿要響哈，伊是儂个阿哥，儂勿要拏第个事體放拉心上。  
大馬就獨干子住拉伊阿哥押沙龍屋裏。大衛王聽見之第个事體，就動氣得極。押沙龍並勿搭  
伊阿哥暗嫩話，哈長短，不過恨暗嫩因爲暗嫩羞辱之伊个妹妹大馬啫。○過之二年，拉相近以  
法蓮个巴勒哈索，有人對押沙龍剪羊毛，押沙龍請王个衆兒子，搭伊一淘去。押沙龍朝見王啫  
話，現在有人對儂个用人剪羊毛，請王搭之王个用人搭我一淘去。王對押沙龍話，我个兒子，佢  
勿必全去，只怕煩勞儂。押沙龍再三請王，王勿肯去，不過對伊祝福。押沙龍話，王若然勿去，求王  
許我阿哥暗嫩搭佢一淘去。王對押沙龍話，爲啥要伊去呢？押沙龍再三求王，王就許暗嫩啫王  
个衆兒子，搭押沙龍一淘去。押沙龍分付底下人啫話，俾看暗嫩酒吃得醉快，我若然分付佢殺  
暗嫩，俾就殺伊，勿要怕。第个是我分付佢个，俾要放大之膽，做有方氣个。押沙龍个底下人，就照  
之伊所分付伊拉个說話啫，做拉暗嫩身上。王个衆兒子全起來，各人騎之自家个騾子逃走。伊  
拉還拉路上，大衛風聞押沙龍拏王个衆兒子全殺脫哉，一个也勿剩。王就起來，扯碎之衣裳，囑  
拉地上。王个用人，也全扯碎之衣裳啫，立拉兩邊。大衛个阿哥示米亞个兒子約拏達，對大衛話，  
我主勿要道認之王个衆兒子全殺脫，不過暗嫩一个人死哉，自從暗嫩羞辱伊妹妹大馬个一

押沙龍逃  
投其述王  
掛買

約押王  
思押沙龍  
使王召  
押沙龍歸

日押沙龍已經有第个意思哉。現在我主我王，勿要心裏想王个衆兒子全死哉，不過暗嫩一个  
人死之。○但是押沙龍逃走哉，看守个少年人，擡起之眼睛看，看見有多化人從山旁邊个路上  
來。約拿達對王話，王个衆兒子全來哉，果然像僕用人所話个說話。伊个說話貼準話完，王个衆  
兒子全到哉，全大之聲氣啞哭，王搭伊个用人，也全大大裏痛哭。○押沙龍逃到其述王亞米忽  
个兒子，替買場化去哉。大衛爲之伊兒子常莊哀哭。○押沙龍逃到其述，拉伊塊住之三年。暗嫩  
死之以後，大衛王漸漸能丟開之悲傷，心裏著急想念伊个兒子押沙龍。

**第十四章** 西魯雅个兒子約押，曉得王心裏想念押沙龍，就差人到提哥亞去，拉伊塊地方，喊之  
一个聰明个女人來，分付伊啞話，儂著之孝服，假伴頭哀哭，勿要用膏油抹身體，要裝做常遠守  
孝个女人能到王面前，對伊實蓋實蓋話，難末約押，拏應該話个說話教女人。○提哥亞女人到  
王面前，踢拉地上拜啞話，求王救救。王問伊話，儂有啥事體。回頭話，使女是寡婦，我丈夫死哉，我  
有兩個兒子，一日拉田裏相打，無哈人去相勸，第个就拏伊个打殺哉。現在一家人全起來，攻  
打使女啞話，儂第个打殺兄弟个，交代出來，佢可以弄殺伊，償還伊所打殺拉个兄弟个性命。  
啞伊个後嗣，也要滅脫个，實蓋樣式。伊拉是拏我剩下來个炭火滅完，拏我丈夫个名頭啞產業，  
勿存留拉世界上。○王對女人話，儂轉去到屋裏罷，我對儂分付下去。提哥亞女人，又奏明王啞  
話，我主我王，罪必要歸攬我，搭我爺个一家，勿攬王啞王位有關礙。王話，若然再有人搭儂相爭，  
儂就同伊到我場化來，伊必定勿敢再攻打儂。女人話，求我个王，記念儂个上帝耶和華，勿許報

約押遂在  
撒押沙龍  
歸耶路撒  
冷  
押沙龍手  
采甚都蒙

響個人再害性命、只怕伊拉滅脫我个兒子。王話、我點之永生个耶和華立誓、儂个兒子、連之一根頭髮也勿致於落脫拉地上。○女人話、求我主我王、讓使女再話一句說話。王話、儂話未哉。女人話、儂爲啥爲之上帝个百姓圖謀樣事體呀、王爲啥勿喊逃走个人轉來。王話、个說話、就是定自家个罪哉。呢必定全是死个、像倒拉地上个水、勿能收轉、上帝也勿掣脫人个性命、必要設立法則使逃走个人勿致於勿能轉來。我來掣第个說話、奏明我主我王、是因爲百姓呵喝使女、使女想勿如掣第个說話、奏明我王、或者王應允使女所求个、人要掣我搭我个兒子、一淘拉上帝產業个地基上滅脫、使女想我王必定應允我所求个、救我脫離伊个手。使女又想我主我王、个說話、必要安慰我、因爲我主我王能較辨明白是非、像上帝个使者一樣、願儂个上帝耶和華搭儂一淘。○王對女人話、我要問儂一句說話、儂勿要瞞我。女人話、我主我王請話未哉。王話、儂第星說話、阿是約押个主意否。女人話、我點之我主我王、个性命立誓、王个說話、一點點全勿離左右、是儂个用人約押、分付我个、第个說話、是伊教我个、儂用人約押實蓋做、爲之要改變第个事體、个樣式、我主个智慧、像上帝个使者个智慧、能較曉得世界上个一切事體。○王對約押話、我必要行第个事體、儂可以去喊第个少年人押沙龍轉來。約押就跪倒之拜拉地上、對王祝福、又話、王既經應許用人所求个用人、今朝曉得真得著我主我王、个恩典哉。約押就起來、到其迹去、掣押沙龍、帶轉到耶路撒冷來。王話、喊伊到伊自家个府第裏去、勿許伊來見我个面。押沙龍就轉去、到自家个府第、勿會搭王見面。○押沙龍个面貌出答得極、所有以色列人無沒一个敢

伊得著衆人

稱讚伊

從脚底到頭頂

無沒疤痕

伊個頭髮極多

一年剪一轉

拿剪下來

個頭

髮秤之照王

個秤重一百兩

押沙龍養之

三個兒子

一個囡

囡個名頭叫大馬

是趣個小姐

○押

沙龍拉耶路撒冷

住之二年

勿曾看見王個面

押沙龍差人去

喊約押來

要打發伊去

見王

約押

勿肯來

押沙龍又差人去

伊得著衆人稱讚伊從脚底到頭頂無沒疤痕伊個頭髮極多一年剪一轉拿剪下來個頭髮秤之照王個秤重一百兩押沙龍養之三個兒子一個囡囡個名頭叫大馬是趣個小姐○押沙龍拉耶路撒冷住之二年勿曾看見王個面押沙龍差人去喊約押來要打發伊去見王約押勿肯來押沙龍又差人去喊伊伊仍舊勿肯來押沙龍對伊底下人話俾曉得相近我個囡有約押個一塊大麥田俾可以去放火燒脫伊塊田押沙龍個底下人就去放火燒脫伊塊田約押就起來到之押沙龍府裏問伊話儂個用人爲啥放火燒脫我個田呀押沙龍對約押話我差人來請儂是要請儂去朝覓王替我話我從其述轉來有啥好處否勿如我仍舊住拉伊塊塊曉在我一定娶朝覓王個面我若然有罪聽憑王殺我未是哉約押到王面前就奉第個說話奏明王王就喊押沙龍來押沙龍就來朝覓王拉王面前跪倒之拜拉地上王搭押沙龍親嘴

○第個以後押沙龍對自家製造車馬又派五十個人拉伊前頭跑押沙龍早晨起來立拉城門口若然有人告御狀要去見王求判斷押沙龍就喊伊過來問伊話儂是那裏一城個人回頭話儂個人是以色列某支派個人押沙龍對伊話儂個事體是有道理個是公義個頂煩難王勿派哈人聽儂個說話押沙龍又話我若然能殺做國度當中個士師凡係有告御狀求判斷個到我場化來我必要照公義判斷若然有人親近要拜押沙龍押沙龍就伸手拉住之啗搭伊親嘴以色列人當中凡係要去見王求判斷個押沙龍全是實蓋待伊拉難末押沙龍就暗暗裏得著之以色列人個心哉○到之第四年押沙龍對王話求儂許我到希伯崙去我拉伊塊拉耶

押沙龍以  
甘言要結  
民心

押沙龍於  
王前託言  
欲償願於  
希伯崙請

王許其往

押沙龍於

希伯崙叛

逆自立

大衛聞報

遂離耶路

撒冷而遁

王命迦特

人以太歸

從王以太執意

和華面前、要還我所許個願、因為僱用人住拉亞蘭、其述個時候、從前許願啫話、耶和華若然使我回到耶路撒冷、我必要服事耶和華。王話、僱平平安安去罷。押沙龍就起來到希伯崙去。押沙龍差探子到以色列各支派去話、那一聽見角個聲音、就話押沙龍拉希伯崙做之王哉。押沙龍拉耶路撒冷、請之二百個人、搭伊一淘去、伊拉去是誠心去、個並勿曉得嗰個。押沙龍獻祭個辰光、差人去見大衛、大衛裁其緣人亞希多弗、從伊本城、其緣請之來、難末叛逆個勢脈、越加大哉、跟從押沙龍個人、日逐加添。○有人通報大衛啫話、以色列人、心全歸服押沙龍哉。大衛就分付拉耶路撒冷、跟從伊個人話、僱必須起來逃走、勿然就勿能躲避押沙龍哉、必須要快點去、只怕伊忽然到、來殺害僱、并且要用刀殺完城裏個人。王個用人對王話、我主我王、情願實蓋行、用人全聽從個。難末王帶之全家出去哉、但不過留十個妃子看守官殿、王搭跟從伊個衆百姓出去到之伯墨哈、就住拉伊塊哉。伊個用人全拉伊面前過去、攏總侍衛個兵啫、奉差個人、搭之從迦特、跟伊來個攏總六百個人、也全拉伊面前過去。○王對迦特人、以太話、僱是客邊人、為啥必要搭僱一淘去、僱可以轉去、搭新王一淘住、或者轉去到本地地方、僱來之勿多幾日、我今朝那能好叫僱搭我一淘飄蕩呀、我自家也勿曉得到那裏去好、勿如僱帶之僱本地地方、個人轉去罷、願僱得著慈愛啫、誠實、以太對王話、我點之永生、個耶和華立誓、也點之我主我王、個性命立誓、勿論活啫死、王拉那裏、僱個用人也拉那裏。大衛對以太話、僱到前面去罷、難末迦特人、以太就帶之跟從伊個人、搭所有個家眷、全上、前過去。衆百姓走個辰光、四面個人、全放聲大

大衛命撒  
 衛亞庇亞  
 他攜約箱  
 歸耶路撒  
 冷  
 大衛與左  
 右步厥攬  
 且且步且  
 哭  
 大衛聞亞  
 希多弗從  
 押沙龍乃  
 祈註敗亞  
 希多弗之  
 謀  
 大衛命戶  
 歸耶路  
 撒冷且臣  
 押沙龍以  
 謀敗謀  
 西巴獻禮  
 羅王控告

舊約聖經

撒母耳後書

第十六章

五百零二

哭王過之汲淪溪百姓也過之溪到荒野裏去。○撒督搭之擡土帝个約箱个利未人也來哉。擡  
 上帝个約箱暫且放一放亞庇亞他也上來伊拉全等眾百姓從城裏出來過去王分付撒督  
 話僕擊上帝个約箱搬轉到城裏去我若然拉耶和華面前得著恩典伊必要使我轉來撥我再  
 看見伊又看見伊住个場化伊若然話我勿歡喜僕蓋末我坵裏情願照之伊自家个旨意行拉  
 我身上王又搭祭司撒督話僕豈勿是先見否僕可以安逸轉去到城裏那兩個兒子一淘去就  
 是僕个兒子亞希馬斯搭之亞庇亞他个兒子約拿單我暫時住拉荒野个平原等候那場化有  
 人來通報我難末撒督搭亞庇亞他擡上帝个約箱搬轉到耶路撒冷伊拉也住拉伊塊○大衛  
 遮之頭赤之脚上橄欖山一頭上山一頭哭跟從伊个衆人也全遮之頭哭啞上山有人告訴大  
 衛話亞希多弗也拉叛逆个當中跟從押沙龍大衛禱告啞話求耶和華脫亞希多弗个計策  
 大衛到之山頂要拉伊塊敬拜上帝看見亞其人戶篩扯碎之衣裳頭上摔之灰塵出來迎接大  
 衛對伊話僕若然搭我一淘去僕必定要累及我僕若然轉去到城裏對押沙龍話王呀我意思  
 情願做僕个用人我一直做僕爺个用人現在我也做僕个用人難末僕可以對我敗脫亞希多  
 弗个計策城裏有祭司撒督啞亞庇亞他僕拉王宮裏聽見啥末就告訴伊拉兩個人撒督个兒  
 子亞希馬斯亞庇亞他个兒子約拿單也拉拉那聽見啥事體可以託第个兩個人來告訴我難  
 末大衛个朋友戶篩進之耶路撒冷城押沙龍也進之城。

大衛貼準過山頂看見米非波設个底下人西巴牽之預備好个兩只驢子驢子身上



其主米非波拉王以賜之  
 大衛至巴戶林有掃羅族示每者出而詛之  
 大衛容忍並命人毋殺之  
 戶篩巨押沙龍以施其計

獸之二百個麵餅、一百個乾葡萄餅、一百個無花果餅、一袋酒、來迎接大衛。王問西巴：「你帶之第星物事來做啥呀？」西巴話：「驢子是撥王個屋裏人騎個餅搭乾果子是撥少年人吃個酒是撥荒野裏疲倦個人呻個。王問：「你話：『僕主人個兒子拉那裏。』」西巴回頭王話：「伊住拉耶路撒冷。因為伊話以色列人今朝必要拏我爺個國度還我。」王對西巴話：「凡係屬米非波拉設個我全撥僕。」西巴話：「我拉我主我王面前得著恩典，我只好拜啫謝僕。」○大衛到之巴戶林，有一個掃羅本家個人出來，名頭叫示每，是其喇個兒子。伊一頭走，一頭罵，又拏石頭擲大衛。王啫王個用人，衆百姓搭之有力氣個，全拉王個兩邊。示每罵啫話：「僕第個殺人流血兇惡個人去罷，去罷，掃羅一家個血，就是僕奪伊個王位。現在耶和華全問僕討還，拏國度賜撥僕個兒子押沙龍。僕是殘害個人，僕現在遭著之惡報哉。」○西魯雅個兒子亞庇篩對王話：「第個死狗，豈可以讓伊咒罵我主我王呀，讓我過去斬伊個頭下來。」王話：「西魯雅個兒子，我搭哪有哈關涉，聽憑伊咒罵末哉，因為耶和華分付伊話：『僕咒罵大衛，哈人可以話：『僕爲啥實蓋做大衛，又對亞庇篩啫攏總個用人話：『我親生個兒子，尙且要害我個性命，何況第個便雅憫人呀，聽憑伊咒罵末哉，因爲是耶和華分付伊個。或者耶和華看見我遭難，照顧我爲之。我今朝受咒罵啫，賜恩典撥我，難末大衛搭跟從伊個人朝前走路，示每拉大衛個對面山旁邊，一頭罵，一頭走，又對之伊擲石子啫摔灰塵。大衛搭跟從伊個衆人，疲倦啫，就拉伊塊歇息哉。」○押沙龍帶領以色列衆人進之耶路撒冷。亞希多弗也跟從伊。大衛個朋友亞其人戶篩到之押沙龍面前，對押沙龍話：「願王萬歲，願王萬歲。」押沙龍問

亞希多弗進謀

亞希多弗之謀爲戶篩所阻乃出自主意以敗押沙龍

戶篩話、阿是僮用第个恩典、待僮个朋友否、僮爲啥勿搭僮朋友一淘去呀。戶篩對押沙龍話、勿是个、耶和華搭之第个百姓、以色列衆人所揀選个、我必要歸服伊、我必要拉伊面前做人。蓋末我要服事个、豈勿是老王个兒子否、我那能服事僮个爺、我也要那能服事僮。○押沙龍搭亞希多弗話、俚商量商量看、俚那能做法未好。亞希多弗對押沙龍話、僮个爺所留拉看守宮殿个妃子、僮勿如搭伊拉親近、以色列个衆人、必要聽見僮撥拉爺厭惡、實蓋末、凡係跟從僮个人、心裏更加堅固哉。難末、人對押沙龍拉宮殿平頂个屋面上搭帳篷、伊拉以色列衆人眼面前搭伊爺个妃子親近。伊歇辰光、亞希多弗所定个計策、人看之像問、神个說話一樣。伊爲之大衛或者爲之押沙龍、所定个計策、全是實蓋个。

○亞希多弗對押沙龍話、讓我揀選一萬二千人、今夜起來追趕大衛、趁伊疲倦、吃膽怯、我到伊場化驚嚇伊、咾跟從伊个百姓、必定全逃散、我不過要打殺王使衆百姓全歸服僮、因爲僮所拉尋个人死、好像衆百姓全轉來哉、并且也全平安哉。押沙龍搭以色列个龍總長老、全算第个說話是頂好。○押沙龍話、勿如拏亞其人、戶篩也召來、俚要聽伊那能話。戶篩到之押沙龍面前、押沙龍告訴伊、亞希多弗是實蓋話个、俚照之伊个說話、咾做可以否、若然、勿可以、僮就另外話一个意思。戶篩對押沙龍話、亞希多弗第个一回所定个計策、勿好。戶篩又話、僮曉得、僮爺搭之跟從伊个人、全是好漢、現在伊拉心裏動氣、像死脫小熊个野熊一樣、而且僮爺熟悉爭戰个事體、必定勿搭百姓住拉一處、伊或者背攏拉地穴裏、或者拉別處地方開戰个時候、有人跌

隨通消息  
通於大衛

亞希多弗  
見已謀廢

倒聽見個人就要話跟從押沙龍個百姓受著殺敗哉。雖然有人膽量像獅子，也必要膽怯，因為以色列人全曉得儂個爺是英雄，跟從伊個人全是好漢。依我個計策，勿如拏從但直到別是巴。以色列衆人全聚集之像海邊個沙能多，并且儂自家帶領伊拉出去爭戰。佢拉哈場化尋著伊，就拉哈場化撲住伊，像露水降拉地上一樣，佢就攻打伊，以致伊搭跟從伊個人一個也勿留下來。伊若然進之啥個城，以色列衆人就用繩拏城拉到河裏向，使得一塊小石頭全勿剩下來。押沙龍搭以色列衆人話，亞其人戶篩所定個計策，比亞希多弗所定個計策好，第個是耶和華先定當要廢脫亞希多弗個好計策，是爲之要降禍撥押沙龍。○戶篩對祭司撒督、亞庇亞他話，亞希多弗對押沙龍搭以色列衆長老所定個計策，是實蓋實蓋我所定個計策，是實蓋實蓋。現在佢快點差人去告訴大衛，今夜勿可以住拉荒野個平原，必須要過河，只怕王搭跟從王個要遭著禍害。約拏單搭亞希馬斯、拉宴羅結、水泉旁邊等拉，勿敢進城，只怕撥人看見。咗有一個使女出來，拏第個說話告訴伊拉，伊拉就去通報大衛王。咗有一個小囡看見之伊拉，就去告訴押沙龍。伊拉連忙去裁，到之巴戶林人家個屋裏，第家人家房子裏有井，伊拉就下去到井裏。第家個一個女人用蓋蓋上之井口，又拉上頭鋪之麥屑，第個事體無人曉得。押沙龍個用人到之第家人家，問女人話，亞希馬斯、拉宴羅結、拉那裏呢？女人話，伊拉過之河。第排人尋伊拉，尋勿著，就回到耶路撒冷去。○伊拉去之以後，兩個人就從井裏上來，去告訴大衛，咗話因爲亞希多弗已經定當那能個計策拉裁，佢必須要快點起來過河。大衛搭跟從伊個人全起

棄乃饑家  
殺卒

押沙龍立  
亞馬撒為  
將軍

大衛至馬  
哈念有衆  
樂輸食用  
之物

大衛點軍  
分爲三隊  
命將率之  
出戰

命將待押  
沙龍以寬  
從押沙龍

舊約聖經

撒母耳後書

第十八章

五百零六

來過約但河，到天亮，無沒一個人勿會過約但河。亞希多弗看見勿用伊所定个計策，就預備驢子，騎之，轉去到自家个城裏，留下之遺囑，自家弔殺哉，就葬拉伊爺个墳上。○難末，大衛到之馬哈念，押沙龍搭跟從伊个攏總以色列人，也全過之約但河。押沙龍立亞馬撒代替約押做將官。亞馬撒是一个以色列人，以達拉个兒子，以達拉從前搭挈轄个囚亞庇該親近，第个亞庇該是約押个娘西魯雅个妹妹。以色列人搭押沙龍全紮營拉基列地方。○大衛到之馬哈念，亞捫族喇巴城裏，个人挈轄个兒子說比羅底巴人亞米利个兒子馬吉基列个羅結林人巴西來，全挈之鋪蓋、盆子、瓦器、小麥、大麥、乾麵、炒穀、荳、扁荳、炒荳、蜜、奶油、羊牛奶餅來，供給大衛搭跟從伊个人吃。伊拉話，百姓拉荒野裏，必定餓啍渴得極哉。

大衛核算跟從伊个人啍，設立千總百總，管理伊拉。大衛挈攏總个兵分做三隊，派約押帶領一隊，派西魯雅个兒子約押个兄弟亞庇篩帶領一隊，派迦特人以太帶領一隊。王對百姓話，我也要搭那一个淘出戰。百姓話，儂勿可以搭那一个淘去，因為那儂偷然逃走。伊拉勿拉心上，陣上死脫一半。伊拉也勿拉心上，然而儂一个人賽過那一个。儂勿如拉城裏幫助那倒好。王對伊拉話，我就照之那所願个意思啍行。難末，王立拉城門半邊，衆百姓或者一百一隊，或者一千一隊，出去哉。王分付約押、亞庇篩、以我寬情待第个少年人押沙龍。王爲之押沙龍啍，分付攏總將官个說話，百姓全聽見个。百姓就出去攻打以色列人，拉以法蓮樹林裏爭戰。第日上，以色列人拉跟從大衛个人面前大敗，陣上死个攏總有二萬人。拉伊塊四周圍打仗。

之以色列  
軍大敗於  
以法蓮林

押沙龍髮  
繫橡枝懸  
於空中

約押殺之  
擲於坑中

押沙龍因  
無子為己  
留名乃立  
石柱以己  
名稱之

第日上死拉樹林裏個人比刀唛劍所殺脫個還多押沙龍搭大衛個用人偶然撞著押沙龍騎之騾子從大橡樹繩密个丫枝底下經過伊個頭髮撥樹丫枝摘住騾子朝前跑伊就懸空宕拉天地當中有一個人看見之就告訴約押唛話我看見押沙龍懸空宕拉橡樹上哉約押對報信個人話僕既然看見伊爲啥勿打倒伊拉地上呀僕若然打殺伊我必定賞僕十塊銀子一條帶第個人對約押話我就是手裏得著一千塊銀子我也勿敢動手打殺王个兒子因爲佢聽見王分付僕啞亞庇節啞以太話個全要小心以致勿有人害少年人押沙龍我若然瞎做啞害伊个性命因爲隨便哈事體全瞞勿過王个到之第个辰光僕也懸開我哉約押話我勿要搭僕實蓋就誤工夫難末約押手裏擊之三根鎗戳拉押沙龍个胸膛頭第歇辰光押沙龍拉橡樹上還活拉哩又有搭約押擊軍器个十个少年人來圍住之押沙龍啞擊伊殺脫約押就吹號筒阻住百姓勿再追趕以色列人衆人擊押沙龍甩拉樹林當中一个大池潭裏上頭堆之一大堆石頭以色列衆人全逃走各人轉去到自家个帳篷裏哉押沙龍活拉个辰光曾經話我無沒兒子搭我傳名頭就拉王谷立一根石柱題自家个名頭拉上所以叫押沙龍个石柱直到今朝○撒督个兒子亞希瑪斯話我且跑去報信撥王啞告訴伊耶和華那能拉響敵身上替伊報響約押對伊話僕今朝勿必下去報信息隔一日僕可以報信息今朝王个兒子死哉僕勿可以報信息約押對古示話僕去擊僕所看見个事體告訴王古示拉約押面前拜之就跑去去哉撒督个兒子亞希瑪斯又對約押話隨便那能求僕許我跟之古示啞朝前跑約押話我个兒子呀僕報第个信

息未必得著賞賜，儂爲啥一定要跑去呢。伊又話，隨便那能，我要跑去个。約押話，儂可以跑末哉。亞希瑪斯就從平原場化朝前跑，跑過到古示个前頭去哉。○大衛貼準坐拉月城裏，看守个人到敵樓个上頭，擡起眼睛來看，看見有一個人獨干子拉跑來。看守个人就大之聲氣奏明王，王話，伊獨干子來，必定是報信息个。第个人就漸漸能近哉。看守个人又看見一個人跑來，就對着門个人話，又有一个人獨干子跑來哉。王話，第个也必定是報信息个。看守个人話，我看前頭个人跑个樣式，是像撒督个兒子亞希瑪斯个跑法。王話，伊是个好人，必定是來報好消息。○亞希瑪斯對之王喊叫，咭話，平安哉。就拉王面前踉倒之拜拉地上，話，咭，應當讚美儂个上帝耶和華。因爲伊已經率叛逆我主我王个人，全交代拉儂手裏哉。王問咭話，少年人押沙龍平安拉否。亞希瑪斯話，約押差王个用人搭之我來个辰光，我聽見衆百姓大大裏喊叫，不過勿曉得啥事體。王話，儂下去立拉半邊，伊就下去立拉半邊。○古示就到哉，古示話，有信息奏明我主我王，耶和華今朝對儂伸冤，報應一切叛逆儂个人哉。王問古示話，少年人押沙龍平安拉否。古示回頭話，願我主我王个讐敵，搭凡係叛逆咭要害儂个人，全搭第个少年人一樣。王就心裏哀傷得極，咭登到城頭个敵樓上去，哀哭，一頭走一頭，哀哭，話，咭，我个兒子押沙龍，我个兒子押沙龍，我恨勿得代替儂死，押沙龍，我个兒子，我个兒子。

王哀哭押沙龍  
約押誅王  
毋哀押沙龍  
龍傷之以

有人告訴約押話，王拉哀哭押沙龍。當日得勝快活，倒變之憂悶哉，因爲百姓聽見王爲之伊个兒子拉哀哭，咭，第日上午百姓暗暗裏个進城，就賽過吃敗仗逃走，覺著慚愧个百姓一

禍王乃出  
民悉親王

以色列人

切欲請大

衛歸

大衛遣人  
見祭司命

勸猶太人  
速歸王歸

儀。王遮之面孔，大之聲氣，號哭咭話：「我个兒子押沙龍，押沙龍，我个兒子呀，我个兒子呀。」約押進去朝見王，對王話：「儂今朝羞辱之儂个一切用人，伊拉今朝救之儂个性命，搭之儂兒女妻妾个性命，儂倒愛儂个讐敵，恨儂个朋友，儂今朝明明白白个使人曉得，儂勿照顧侯伯咭用人，我今朝曉得，若然押沙龍活拉，佢全死末，儂就快活哉。現在儂必須出去，安慰儂用人个心，我點之耶和華，咭立誓，儂若然勿出去，今夜必定無沒一个人搭儂一淘，第个禍患，比儂從小到現在，所遭著个一切禍患，更加利害，難末王起來出去，坐拉城門口，眾百姓聽見話，王坐拉城門口，就全到王个面前。」○以色列眾人，全已經逃走，各人轉去到自家个帳篷裏，以後以色列眾支派个人，大家爭論咭話：「王從前救佢脫離讐敵个手，又救佢脫離非利士人个手，伊爲之押沙龍个緣故，從國度裏逃走，佢用膏油抹押沙龍，做佢个王，伊已經死哉，現在爲啥口全勿開咭，無沒說話，勿請王轉來呢。」○大衛王差人去見祭司撒督，咭亞庇亞他話：「佢必須對猶大个衆長老話，以色列眾人已經有說話，要請王回宮，佢爲啥拉著末，請王回宮呢。佢搭我是弟兄，是我个骨肉，爲啥倒拉別人後頭，請王轉去呢。也必須對亞馬撒話，儂豈勿是我个骨肉，我必定立儂替約押永遠做將軍，勿實蓋末，情願上帝降更重个禍撥我，難末王感動猶大衆人个心，賽過一个个人，伊拉就差人去見王，咭話：「請王咭王，王个多化用人轉來，王就轉來到之約但河邊，猶大人到之吉甲，要去迎接王，咭，請伊渡過約但河。」○住拉巴戶林个便雅憫人，基喇个兒子示每，連忙搭猶大人一淘下去，迎接大衛王，跟從示每个有一千便雅憫人，還有掃羅屋裏个用人西巴，搭伊个十五个

示每罵罪  
大衛赦之

米非波設  
自白

巴西來因  
年過不欲  
從王乃歸  
其子金罕

舊約聖經

撒母耳後書

第十九章

兒子廿个用人，伊拉全過約但河去迎接王。有擺渡船過去，照王个心意，拏伊个家眷，啖物事渡過河。王貼準過約但河个辰光，示每臨拉王面前，對王話：我主我王，出耶路撒冷个辰光，用人得罪之王，現在求王，勿要拏罪歸撥用人，勿要記念，勿要放拉心上。因為儂个用人明明曉得自家有罪，所以今朝拉約瑟族裏，我是頭一个下來迎接我主我王。○西魯雅个兒子亞庇篩話：示每已經咒罵之耶和華，所立个受膏个王，難道寫之伊今朝實蓋，就勿定伊死罪否。大衛話：西魯雅个兒子，你搭我有啥關係，今朝佛竟然要阻當我否。我今朝豈勿曉得我做以色列个王，今朝豈可以殺以色列人呀。難末王對示每話：儂必定勿死。王就搭伊立誓。○掃羅个兒子米非波設也下去迎接王，伊自從王去个日脚，直到王平平安安轉來个日脚，勿會刊歇脚，也勿會修歇鬚，也勿會淨歇衣裳。伊拉耶路撒冷迎接王个辰光，王問伊話：米非波設，儂寫啥勿搭我一淘去呢。回頭話：我主我王，用人爲之蹺脚，伊日上我想要預備驢子，騎之啖搭王一淘去，但是我个底下人欺瞞我，又拉我主我王面前話壞我，然而我主我王像上帝个天使一樣，所以情願王照之自家个意思，啖行末哉。我爺个一家人拉我主我王面前，全是死人，但是王叫儂个用人搭王同桌吃飯，我現在搭王還有啥个理，可以強辨，再敢拉王面前伸冤呀。王對伊話：儂寫啥多話呀。儂可以搭西巴均分田地，我話拉哉。米非波設對王話：我主我王，已經平平安安回宮，就是西巴獨千子得，也可以个。○基列人巴西來從囉結林下來，要送王過約但河，就搭王一淘過約但河。巴西來年紀實在老哉，已經八十歲哉。王住拉馬，哈念个辰光，伊曾經供給王。伊是个大富翁。



從王玉優  
待之

猶太人先  
請王歸以  
色列人因  
與之爭

匪徒示巴  
吹角倡亂

大衛叱守  
宮之十妃  
禁至畢生

王對巴西來話，儂搭我一淘去，我要拉耶路撒冷，拉我場化養老儂。巴西來對王話，我拉世界上，還能穀活幾化日脚，使使搭我一淘上耶路撒冷呀。用人已經八十歲哉，還能穀分別好恁否，還能穀曉得吃啫啫个滋味否，還能穀聽男老女唱歌个聲音否，用人爲啥要累及我主我王呀。用人不過要暫時跟從王，過約但河，王爲啥賜我實蓋个恩典。求王讓我轉去，死拉我本城，葬拉我爺娘个墳地上。伊塊有儂个用人金罕，伊可以跟從我主我王去，王可以隨自家个意思待伊。王話，金罕可以搭我一淘去，我必要照之儂个心願待伊，儂要搭我求啥，我必要對儂成功个。難末衆百姓過約但河，王也過河，王搭巴西來親嘴，對伊祝福。巴西來就轉去到本地方哉。○王到吉甲，金罕跟從王，猶大个衆百姓搭以色列一半个百姓送王。以色列衆人來朝見王，對王話，兄弟猶大人，爲啥暗暗裏領王搭王个家眷，連之跟從王个人，渡過約但河呀。猶大衆人回頭以色列人，啫話，因爲王搭侬是一族，挪爲啥爲之第个事體動氣呢。侬吃用之王个啥呀，王賞賜之，侬啥呀。以色列人回頭猶大人，啫話，侬搭王有十分關係，拉大衛身上，侬也比挪个情分多，挪爲啥看輕侬，勿喊侬先請侬个王轉來呀。但是猶大人个說話，比以色列人个說話嚴緊。

拉伊塊湊巧有一个匪類，名頭叫示巴，是便雅憫人，庇革哩个兒子。伊吹號筒，啫話，搭大衛無分搭耶西个兒子，無哈關係。以色列人，挪全轉去，到自家个屋裏末哉。難末以色列人全離開之大衛，啫，跟從之庇革哩个兒子示巴，不過有猶大人，從約但直到耶路撒冷，勿離開伊拉个王。○大衛到耶路撒冷，進之宮殿，就拏從前所留拉个看守宮殿个十个妃子，關拉一个場。

舊約聖經

撒母耳後書

第二十章

五百十一

亞馬撒立  
為將軍為  
約押所殺

約押送示  
巴至亞伯

才女智獅  
邑民斬示

化、養老伊拉、勿搭伊拉親近、伊拉賽過寡婦能過日脚、關拉冷宮裏直到死。○王對亞馬撒話、  
去對我拉三日個裏向招集猶大人、就回到此地來。亞馬撒就去招集猶大人、但是就攔過之  
王所限个日期。大衛對亞庇篩話、現在只怕庇革哩个兒子示巴害你、比押沙龍更加利害、儂必  
須帶儂主人个用人追趕伊、省之伊得之堅固个城、就躲避你。跟從約押个人、搭侍衛、差个  
人、連之所有个勇士、就全跟之亞庇篩、從耶路撒冷出去、要追趕庇革哩个兒子示巴。伊拉到之  
基備、个大磐石場、化、撞著亞馬撒來迎接伊。約押著之戰袍、拉袍外面个腰裏束之掛刀、个帶  
刀、拉壳子裏、約押前頭走、刀從壳子裏落出來。約押對亞馬撒話、我个阿哥、儂好拉否。約押就用  
右手拉住亞馬撒个鬚鬚、假伴頭要搭伊親嘴、亞馬撒勿防備、約押手裏所拏个刀、約押就用刀  
戳進伊个肚皮、伊个肚腸流拉地上、勿再戳伊、伊就死哉。難末、約押搭伊兄弟亞庇篩、朝前去追  
趕庇革哩个兒子示巴。有約押个一个底下人、立拉半邊、對衆人話、哈人歡喜約押、哈人歸服  
大衛末、就應當跟從約押去。亞馬撒跌倒拉大路上、身體拉血裏、第个人看見走過个人、全立定  
之、就擊亞馬撒个屍首、從大路上搬到田裏、用布遮蓋好之。屍首從大路上搬開之、以後末、衆人  
就全跟從約押去、追趕庇革哩个兒子示巴。伊走完、以色列个各支派、到亞伯搭之、伯馬迦連之  
庇哩人、个全地、第屋地方个人、也全聚集之、跟從伊。約押搭跟從伊个人、到之、伯馬迦连个、亞伯拿  
示、巴圍住拉城裏、拉城个四周圍築泥城、使城圍困拉泥城當中、跟從約押个衆百姓、就打壞城  
牆、要攻破城。有一个聰明女人、從城頭上喊叫、咗話、聽呀、聽呀、請約押過來、我有說話對伊話。約

巴首擲城  
外約押乃  
止

歷舉大衛  
諸臣

歲早者三  
基備人羅  
死掃羅二  
乃子五錫炭

押就到女人面前，女人問伊話，儂是約押否。伊話，我是個女人話，求儂聽使女個說話。約押話，我聽拉哩。女人話，古時人常莊話，有哈難事，必要先問亞伯城裏百姓個意思，那能然後可以定當。我拉以色列人當中，是和乎忠厚個，儂倒要壞脫以色列當中，個城吃娘，儂爲啥要吞吃耶和華個產業呀。約押回頭話，我決勿要滅脫咭吞吃，一定勿是第個意思是爲之，有以法蓮山個一個人，庇革哩個兒子，名頭叫示巴，叛逆之大衛王，倘若然拏伊一個人交代出來，我就離開城吃去哉。女人對約押話，佢必定拏第個人個頭從城牆上甩出來撥儂。女人就去看智慧勸衆人，伊拉就殺之庇革哩個兒子示巴，個頭甩下去撥約押。伊就吹號筒，伊拉就離開第個城，各人轉去到自家個帳篷裏。約押就回耶路撒冷到王場化。○以後約押做以色列衆軍個大元帥，耶何耶太個兒子庇拏雅做侍衛長，咭奉差個頭。亞多蘭<sup>多</sup>或作<sup>尼</sup>剛<sup>亞</sup>管理貢稅，亞希律個兒子約沙法做史官。示法做書記，撒督搭亞庇亞塔做祭司，雅耳人以喇做大衛個宰相。<sup>祭司</sup>

大衛在位個辰光，連上有三年荒年，大衛就拉耶和華面前求問。耶和華話，第個是爲之掃羅搭伊個屋裏行殘害殺脫基備人個緣故。王就召之基備人來查問伊拉第個基備人原來勿是以色列人，是剩下拉個亞摩哩族人，以色列從前搭伊拉立誓勿殺害伊拉，但是掃羅爲之以色列人搭猶大人有熱心，就要滅完伊拉。大衛問基備人咭話，我爲之挪應該那能做，應當用哈個方法，使得可以贖第個罪，以致挪可以祝福耶和華個百姓。基備人對王話，佢搭掃羅咭伊屋裏，並勿有哈金銀個關係，也勿要爲之佢個緣故，殺一個以色列人。大衛話，挪話到底要

哩斯巴 殮其屍

大衛葬掃 羅約拿單 屍骨於祖 塋

大衛與非 利士人戰 者四四勇 士殺敗四 偉人

我搭挪那能做伊拉對王話，伊个謀害佢个，殺完佢个，拉以色列四周圍，幾乎要滅完佢，求農，擊伊个子孫裏七个人，交代撥佢，佢要擊伊拉掛起來，拉耶和華面前，拉耶和華所揀選掃羅个其庇亞地方，王話，我必定擊伊拉撥挪。○王愛惜掃羅个孫子約拿單，个兒子米非波設，因爲伊從前搭掃羅个兒子約拿單，點之耶和華立誓結拜，老，王就擊愛雅个囡哩斯巴，搭掃羅所養个兩個兒子，亞摩尼，米非波設，搭之掃羅个囡米甲。米甲作嫁拉米何拉人巴西來，个兒子亞得哩，養个五个兒子，交代撥基備人，基備人就擊伊拉掛起拉山上，拉耶和華面前，第七个人，一淘死，伊拉受死，貼準是收割个開工日期，就是斫大麥个辰光。○愛雅个囡哩斯巴，擊之一塊粗麻布，攤開來拉磐石上，從收割个時候，直到天落之雨，拉伊拉屍首上，日裏勿讓空中个鷲，竊拉上，夜裏勿讓野獸來拖。有人擊愛雅个囡掃羅个妃子哩斯巴，所行个事體，告訴大衛，大衛就去從基列个雅疋人場化，擊掃羅个骨頭，搭伊个兒子約拿單，个枯骨搬來，因爲從前非利士人拉吉破殺之掃羅，擊屍首掛拉伯山个市面上，个辰光，基列个雅疋人，擊屍首偷開之。現在大衛就擊掃羅个枯骨，搭伊个兒子約拿單，个枯骨，從基列个雅疋人場化搬來，又收殮之，掛起拉个七个人，个骨頭，伊拉就擊掃羅个骨頭，連伊个兒子約拿單，个骨頭，葬拉便雅憫个西拉，拉掃羅个爺基士个墳地上，衆人全照之王所分付个，咗做，第个後首，上帝就爲之國度，咗答應伊拉禱告。○以後非利士人搭以色列人打仗，大衛帶之伊个用人下去，搭非利士人爭戰，大衛疲倦，有一个長大人，个兒子以實庇諾，要殺大衛，伊擊个銅鎗，重一百五十兩，並且腰裏掛之新刀，西魯雅个兒

大衛歌詩  
頌主恩

子亞庇篩幫助大衛，攻打第个非利士人，老殺脫之伊。第日上跟從大衛，个人就搭大衛立誓。老話，儂以後勿要再搭佢出去爭戰，只怕要吹隱以色列个明燈。○後首以色列人又搭非利士人拉珂伯基色打仗，戶沙人西庇該殺脫之長大人个兒子撒弗，又搭非利士人拉珂伯打仗，伯利恒人雅耳、何辣金个兒子耳哈難，殺脫之迦特人珂利亞个兄弟，第个人个鎗柄粗來像布機上个軸。又拉迺特打仗，伊塊有一个長大个人，兩隻手兩隻脚全是六指頭，攏總有廿四个指頭，也是長大人个兒子。第个人罵以色列人，老攞拉大衛个阿哥示，每个兒子約擊單殺脫哉。第个四个人，全是迦特个長大人，養个，全死拉大衛，老伊个用人手裏。

耶和華救大衛，脫離衆讐敵，搭之掃羅个手。大衛就對耶和華唱歌，話老，耶和華是我个磐石，我个保障，也是我自家个救主。上帝是我个磐石，我必要靠託伊，也是我个盾牌，我得救个角，我个避難所，我个救主呀。儂是救我脫離之暴虐哉。我必要喊求耶和華，因為伊是應當讚美个，實蓋末我就好脫離讐敵。死亡个浪頭圍住我，惡人个洪水擁過來，使我驚嚇。陰間个繩索捆綁我，死亡个網拋拉我面前。我拉急難个辰光，禱告耶和華，喊求我个上帝。伊從殿裏僵倒之聽我个聲氣，我喊老懇求个說話，進之伊耳。因為伊動氣，地就大震動。天个根基就搖動。伊个鼻管裏冒出煙來，嘴裏噴出滅脫人个火，旺來像炭火。伊使天朝下降臨，有黑雲拉伊脚下。伊騰之嗒，嘖咪吃飛來，顯拉風个鬪翎上。伊使黑雲拉伊四周圍，使聚集个水，搭縹密个雲做亭臺。伊面前个光耀生出炭火來。耶和華從天上有雷響，頂高个上主，發出伊个聲氣。伊射箭使伊拉

逃散，曠曠使伊拉昏迷。耶和華一呵喝，發出伊个怒氣，海底啞地基全露出來。伊從上頭伸手，從大水當中擎我救出來。我个讐敵有大氣力，恨我個人比我剛強。伊從伊拉當中救我出來。我遭著患難，个辰光，讐敵拉我面前攻打，但是耶和華就扶住我。伊領我到廣闊个地方，爲之歡喜。我啞救我。耶和華照我个義氣，報應我。照我手所做个潔淨个事體，啞賞賜我。爲之我敬守耶和華个道理，勿做惡事，勿違背我个上帝。伊个律法常莊拉我面前。伊个律例我勿曾離開。我拉伊面前完全，自家守住，勿犯罪惡。所以耶和華照我个義氣，照我拉眼前个潔淨事體，報應我。仁義个人，儂照伊个仁義待伊。完全个人，儂照伊个完全待伊。潔淨个人，儂照伊个潔淨个待伊。邪曲个人，儂照伊个邪曲待伊。儂必要搭救困苦个百姓，驕傲个人，儂个眼睛察看，使伊卑賤。主呀，儂是我个明燈，耶和華必要使我个黑暗，變爲亮光。我靠託儂衝過大軍，靠託我个上帝，跳過城牆。上帝所做个是極完全，耶和華个說話，是試煉過个，凡係靠託伊个，伊必要做伊拉个盾牌。除之耶和華，還有啥个神呀。除之我个上帝，還有啥个磐石呀。上帝是我个堅固个城，使我个路極平直。使我个脚快來，像鹿一樣，使我得著立拉高个場化。教我个手爭戰个方法，使我个臂膊能擊拉鋼个弓。儂已經賜我得救个盾牌，儂个溫柔，使我做大个。使我脚步廣闊，使我勿失脚。我追趕讐敵也，已經剿滅伊拉。我勿滅脫伊拉，必定勿轉來。我打败讐敵，擊伊拉滅完，使伊拉勿能擊起來。全仆倒拉我脚下。儂賜我力量，使我能擊爭戰，使攻打我個人全伏拉我下底。儂使我个讐敵拉我面前逃走，使我剿滅恨我個人。伊拉四周圍張望，無人搭救，就是喊求耶和華，伊也勿答。

大衛終言  
已家適如  
主許

惡類斷難  
如此  
賊列從大  
衛諸傑

應。我攪碎伊拉、賽過地上个灰塵、拏伊拉踏來賽過街路上个泥、拏伊拉散拉各處。本國个人攻打我、儂也救我出來、保護我做列國个頭腦、我勿認得个百姓、也要服事我。異邦人全要趨奉我、但不過聽見我个聲氣、就要歸服我。異邦人必要衰敗、戰戰兢兢出伊拉秘密个地方。耶和華是活个、我所靠託个磐石、是應當讚美个、上帝賜我搭救个磐石、應當頌揚个。上帝對我報讐、使列國伏拉我下底、救我脫離讐敵。儂實在使我得勝、攻打我个人、儂救我脫離強暴个人。耶和華呀、爲之實蓋末、我拉列國感謝儂、唱歌頌場儂个名頭。伊大大裏廣行救恩、撥所立个王賞賜恩典、撥所立个受膏君、就是撥大衛搭之子孫、直到永遠。

下底是大衛著末个說話。耶西个兒子大衛話、拉以色列人當中、唱好歌、得著高个座位、蒙雅各个上帝所立个受膏王話、耶和華个靈、拉我个心裏、伊个說話、拉我嘴裏。以色列个上帝話、以色列个磐石對我話、做人个君王、若然公義、執掌權柄个、若然恭敬、恐怕懼上帝、就要像早晨出日頭个光、像無沒雲个早晨、像落雨个後首出之旺日頭、嫩草從地裏就生出來。我一家拉上帝面前、豈勿是實蓋、上帝搭我立永遠个約、第个約拉凡係事體裏、堅固穩當、到底勿廢脫。一切救我个事體、搭之我一切心願、伊豈勿伸伊長成否、惡个黨羽、就全像棄脫个荆棘、勿好用手去拏。人若然要摸末、必要用鐵器、啍鎗柄、到底必要放拉火裏燒脫。跟從大衛个將官、个名頭、寫拉下底。達門人耶說巴設、伊是百總个統帶、伊一歌辰光、攏一攏殺脫之八百个人。○再有亞合个孫子、多多个兒子、以利亞撒、從前非利士人聚集要打仗、以色列人回上來、有跟從大

衛<sup>三</sup>個<sup>三</sup>將官搭非利士人爭戰。以利亞撒是第<sup>三</sup>個當<sup>三</sup>中<sup>三</sup>個<sup>三</sup>人。伊<sup>三</sup>就<sup>三</sup>起<sup>三</sup>來<sup>三</sup>打<sup>三</sup>殺<sup>三</sup>非利士人。直<sup>三</sup>到<sup>三</sup>手<sup>三</sup>疲<sup>三</sup>倦<sup>三</sup>。佬<sup>三</sup>刀<sup>三</sup>黏<sup>三</sup>牢<sup>三</sup>。拉<sup>三</sup>手<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>第<sup>三</sup>日<sup>三</sup>上<sup>三</sup>是<sup>三</sup>耶和華<sup>三</sup>使<sup>三</sup>以<sup>三</sup>色<sup>三</sup>列<sup>三</sup>人<sup>三</sup>大<sup>三</sup>大<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>得<sup>三</sup>勝<sup>三</sup>。百<sup>三</sup>姓<sup>三</sup>不<sup>三</sup>過<sup>三</sup>跟<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>後<sup>三</sup>頭<sup>三</sup>。佬<sup>三</sup>搶<sup>三</sup>奪<sup>三</sup>。○再<sup>三</sup>有<sup>三</sup>哈<sup>三</sup>辣<sup>三</sup>人<sup>三</sup>亞<sup>三</sup>基<sup>三</sup>個<sup>三</sup>兒<sup>三</sup>子<sup>三</sup>沙<sup>三</sup>馬<sup>三</sup>。有<sup>三</sup>非<sup>三</sup>利<sup>三</sup>士<sup>三</sup>人<sup>三</sup>聚<sup>三</sup>集<sup>三</sup>。成<sup>三</sup>之<sup>三</sup>羣<sup>三</sup>。佬<sup>三</sup>來<sup>三</sup>爭<sup>三</sup>戰<sup>三</sup>。拉<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>塊<sup>三</sup>有<sup>三</sup>一<sup>三</sup>塊<sup>三</sup>種<sup>三</sup>扁<sup>三</sup>。豈<sup>三</sup>個<sup>三</sup>田<sup>三</sup>地<sup>三</sup>。百<sup>三</sup>姓<sup>三</sup>全<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>非<sup>三</sup>利<sup>三</sup>士<sup>三</sup>人<sup>三</sup>面<sup>三</sup>前<sup>三</sup>逃<sup>三</sup>走<sup>三</sup>。沙<sup>三</sup>馬<sup>三</sup>就<sup>三</sup>立<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>第<sup>三</sup>個<sup>三</sup>田<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>。保<sup>三</sup>護<sup>三</sup>之<sup>三</sup>田<sup>三</sup>。佬<sup>三</sup>打<sup>三</sup>殺<sup>三</sup>非<sup>三</sup>利<sup>三</sup>士<sup>三</sup>人<sup>三</sup>。耶和華<sup>三</sup>使<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>大<sup>三</sup>得<sup>三</sup>勝<sup>三</sup>。○三十<sup>三</sup>個<sup>三</sup>頭<sup>三</sup>目<sup>三</sup>當<sup>三</sup>中<sup>三</sup>個<sup>三</sup>三<sup>三</sup>個<sup>三</sup>將<sup>三</sup>官<sup>三</sup>。拉<sup>三</sup>收<sup>三</sup>割<sup>三</sup>個<sup>三</sup>辰<sup>三</sup>光<sup>三</sup>。下<sup>三</sup>去<sup>三</sup>到<sup>三</sup>亞<sup>三</sup>土<sup>三</sup>蘭<sup>三</sup>洞<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>。到<sup>三</sup>大<sup>三</sup>衛<sup>三</sup>場<sup>三</sup>化<sup>三</sup>。非<sup>三</sup>利<sup>三</sup>士<sup>三</sup>人<sup>三</sup>個<sup>三</sup>大<sup>三</sup>羣<sup>三</sup>紮<sup>三</sup>營<sup>三</sup>。拉<sup>三</sup>哩<sup>三</sup>乏<sup>三</sup>音<sup>三</sup>谷<sup>三</sup>。伊<sup>三</sup>歇<sup>三</sup>辰<sup>三</sup>光<sup>三</sup>。大<sup>三</sup>衛<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>堅<sup>三</sup>固<sup>三</sup>個<sup>三</sup>戶<sup>三</sup>蕩<sup>三</sup>。非<sup>三</sup>利<sup>三</sup>士<sup>三</sup>人<sup>三</sup>個<sup>三</sup>營<sup>三</sup>盤<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>伯<sup>三</sup>利<sup>三</sup>恆<sup>三</sup>。大<sup>三</sup>衛<sup>三</sup>話<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>願<sup>三</sup>一<sup>三</sup>個<sup>三</sup>人<sup>三</sup>拏<sup>三</sup>伯<sup>三</sup>利<sup>三</sup>恆<sup>三</sup>城<sup>三</sup>門<sup>三</sup>口<sup>三</sup>個<sup>三</sup>井<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>個<sup>三</sup>水<sup>三</sup>來<sup>三</sup>攪<sup>三</sup>我<sup>三</sup>呷<sup>三</sup>。第<sup>三</sup>個<sup>三</sup>三<sup>三</sup>個<sup>三</sup>勇<sup>三</sup>士<sup>三</sup>。忽<sup>三</sup>然<sup>三</sup>從<sup>三</sup>非<sup>三</sup>利<sup>三</sup>士<sup>三</sup>人<sup>三</sup>個<sup>三</sup>軍<sup>三</sup>兵<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>闖<sup>三</sup>過<sup>三</sup>去<sup>三</sup>。從<sup>三</sup>伯<sup>三</sup>利<sup>三</sup>恆<sup>三</sup>城<sup>三</sup>門<sup>三</sup>口<sup>三</sup>個<sup>三</sup>井<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>吊<sup>三</sup>水<sup>三</sup>。拏<sup>三</sup>來<sup>三</sup>攪<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>大<sup>三</sup>衛<sup>三</sup>。大<sup>三</sup>衛<sup>三</sup>勿<sup>三</sup>肯<sup>三</sup>呷<sup>三</sup>。拏<sup>三</sup>水<sup>三</sup>奠<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>耶和華<sup>三</sup>面<sup>三</sup>前<sup>三</sup>。佬<sup>三</sup>話<sup>三</sup>。耶和華<sup>三</sup>呀<sup>三</sup>。第<sup>三</sup>個<sup>三</sup>三<sup>三</sup>個<sup>三</sup>人<sup>三</sup>。拏<sup>三</sup>死<sup>三</sup>個<sup>三</sup>去<sup>三</sup>吊<sup>三</sup>第<sup>三</sup>個<sup>三</sup>水<sup>三</sup>來<sup>三</sup>。第<sup>三</sup>個<sup>三</sup>水<sup>三</sup>賽<sup>三</sup>過<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>個<sup>三</sup>血<sup>三</sup>一<sup>三</sup>樣<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>斷<sup>三</sup>乎<sup>三</sup>勿<sup>三</sup>肯<sup>三</sup>呷<sup>三</sup>個<sup>三</sup>。蓋<sup>三</sup>佬<sup>三</sup>大<sup>三</sup>衛<sup>三</sup>勿<sup>三</sup>肯<sup>三</sup>呷<sup>三</sup>第<sup>三</sup>個<sup>三</sup>水<sup>三</sup>。第<sup>三</sup>個<sup>三</sup>三<sup>三</sup>個<sup>三</sup>勇<sup>三</sup>士<sup>三</sup>。做<sup>三</sup>個<sup>三</sup>事<sup>三</sup>體<sup>三</sup>是<sup>三</sup>實<sup>三</sup>蓋<sup>三</sup>個<sup>三</sup>。○西<sup>三</sup>魯<sup>三</sup>雅<sup>三</sup>個<sup>三</sup>兒<sup>三</sup>子<sup>三</sup>約<sup>三</sup>押<sup>三</sup>個<sup>三</sup>兒<sup>三</sup>弟<sup>三</sup>亞<sup>三</sup>庇<sup>三</sup>篩<sup>三</sup>。拉<sup>三</sup>是<sup>三</sup>三<sup>三</sup>個<sup>三</sup>勇<sup>三</sup>士<sup>三</sup>。裏<sup>三</sup>頭<sup>三</sup>一<sup>三</sup>個<sup>三</sup>。伊<sup>三</sup>拏<sup>三</sup>起<sup>三</sup>之<sup>三</sup>鎗<sup>三</sup>。殺<sup>三</sup>脫<sup>三</sup>三<sup>三</sup>百<sup>三</sup>個<sup>三</sup>人<sup>三</sup>。伊<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>三<sup>三</sup>個<sup>三</sup>勇<sup>三</sup>士<sup>三</sup>。裏<sup>三</sup>是<sup>三</sup>有<sup>三</sup>名<sup>三</sup>聲<sup>三</sup>個<sup>三</sup>。伊<sup>三</sup>豈<sup>三</sup>勿<sup>三</sup>是<sup>三</sup>三<sup>三</sup>個<sup>三</sup>勇<sup>三</sup>士<sup>三</sup>。裏<sup>三</sup>最<sup>三</sup>尊<sup>三</sup>貴<sup>三</sup>個<sup>三</sup>否<sup>三</sup>。所<sup>三</sup>以<sup>三</sup>立<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>做<sup>三</sup>頭<sup>三</sup>目<sup>三</sup>。但<sup>三</sup>是<sup>三</sup>勿<sup>三</sup>及<sup>三</sup>從<sup>三</sup>前<sup>三</sup>三<sup>三</sup>個<sup>三</sup>勇<sup>三</sup>士<sup>三</sup>。○又<sup>三</sup>有<sup>三</sup>甲<sup>三</sup>泄<sup>三</sup>人<sup>三</sup>大<sup>三</sup>勇<sup>三</sup>士<sup>三</sup>。耶和華<sup>三</sup>大<sup>三</sup>個<sup>三</sup>兒<sup>三</sup>子<sup>三</sup>庇<sup>三</sup>拏<sup>三</sup>雅<sup>三</sup>。伊<sup>三</sup>是<sup>三</sup>有<sup>三</sup>大<sup>三</sup>謀<sup>三</sup>幹<sup>三</sup>個<sup>三</sup>。伊<sup>三</sup>殺<sup>三</sup>之<sup>三</sup>摩<sup>三</sup>押<sup>三</sup>人<sup>三</sup>亞<sup>三</sup>列<sup>三</sup>個<sup>三</sup>兩<sup>三</sup>個<sup>三</sup>兒<sup>三</sup>子<sup>三</sup>。又<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>落<sup>三</sup>雪<sup>三</sup>個<sup>三</sup>辰<sup>三</sup>光<sup>三</sup>。到<sup>三</sup>一<sup>三</sup>個<sup>三</sup>洞<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>去<sup>三</sup>。殺<sup>三</sup>之<sup>三</sup>一<sup>三</sup>隻<sup>三</sup>獅<sup>三</sup>子<sup>三</sup>。又<sup>三</sup>殺<sup>三</sup>之<sup>三</sup>一<sup>三</sup>個<sup>三</sup>軒<sup>三</sup>昂<sup>三</sup>個<sup>三</sup>。埃<sup>三</sup>及<sup>三</sup>人<sup>三</sup>。埃<sup>三</sup>及<sup>三</sup>人<sup>三</sup>手<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>有<sup>三</sup>鎗<sup>三</sup>。伊<sup>三</sup>不<sup>三</sup>過<sup>三</sup>拏<sup>三</sup>之<sup>三</sup>棍<sup>三</sup>子<sup>三</sup>。到<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>場<sup>三</sup>化<sup>三</sup>。就<sup>三</sup>從<sup>三</sup>埃<sup>三</sup>及<sup>三</sup>人<sup>三</sup>手<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>奪<sup>三</sup>之<sup>三</sup>鎗<sup>三</sup>。就<sup>三</sup>用<sup>三</sup>第<sup>三</sup>根<sup>三</sup>鎗<sup>三</sup>。殺<sup>三</sup>脫<sup>三</sup>之<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>。耶和華<sup>三</sup>大<sup>三</sup>個<sup>三</sup>兒<sup>三</sup>子<sup>三</sup>庇<sup>三</sup>拏<sup>三</sup>雅<sup>三</sup>。所<sup>三</sup>做<sup>三</sup>個<sup>三</sup>事<sup>三</sup>體<sup>三</sup>是<sup>三</sup>實<sup>三</sup>蓋<sup>三</sup>。伊<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>三<sup>三</sup>個<sup>三</sup>勇<sup>三</sup>士<sup>三</sup>。裏<sup>三</sup>是<sup>三</sup>有<sup>三</sup>名<sup>三</sup>個<sup>三</sup>。伊<sup>三</sup>比<sup>三</sup>三<sup>三</sup>十<sup>三</sup>個<sup>三</sup>人<sup>三</sup>。尊<sup>三</sup>貴<sup>三</sup>。但<sup>三</sup>是<sup>三</sup>勿<sup>三</sup>及<sup>三</sup>從<sup>三</sup>前<sup>三</sup>三<sup>三</sup>個<sup>三</sup>



大衛命約押核民數

約押率諸軍長核民數  
二月旬得民百三十萬

勇士大衛立伊做侍衛個頭腦。○三十個人裏有約押個兄弟亞撒黑、伯利恒人多多个兒子、耳哈難、哈律、地方兩個人、沙馬、啞以利迦、八氏人希力、提哥亞人益吉、個兒子以喇、亞拿突人亞庇、以泄戶、沙人米本、乃亞、合人撒門、尼陀、法人馬哈、勒、尼陀、法人巴拿、個兒子希立、便雅憫族、個其、庇亞人哩、排個兒子以太、比喇頓人庇拿雅、迦實、谷邊個人希太、亞把、人亞庇亞本、巴路、米人押、馬弗沙、本人以利、哈巴、雅善、個兒子當中、個約拿單、哈辣人沙馬、塔之沙臘、個兒子亞希暗、馬迦、個孫子亞希拜、個兒子以利、法列、其祿人亞希多弗、個兒子以連、加密人希斯、勒亞巴人怕、勒鎖、巴人拿單、個兒子以甲、伽得人巴尼亞、捫人西勒、對西魯雅、個兒子約押、拿軍器、個庇綠人拿哈、利、以得、兩個人、以喇、啞伽、立、赫人烏利亞、共總有三十七個人。

人搭猶大人個數目。王分付搭伊一淘拉、個軍長約押、話、儂去走遍以色列、衆支派、從但、直到、別、是巴核、算百姓、使我曉得百姓個數目。約押對王話、勿論百姓多少、情願儂個上帝、耶和華、再使、百姓加添百倍、并且使我主我王親眼看見、我主我王爲、哈必要做第個事體呢。但是王倒分付、催急、約押、搭攏總將官。約押、搭攏總將官、就離開之王面前、去核算以色列百姓個數目。過之、約、但、河、拉、牙、設、個、對、過、拉、迦、得、谷、當、中、個、亞、囉、耳、城、個、右、邊、扎、營、難、未、伊、拉、到、之、基、列、啞、答、丁、合、示、地、方、又、到、之、但、雅、安、搭、西、頓、個、四、周、圍、啞、到、之、推、羅、堅、固、個、城、搭、之、希、未、啞、迦、南、個、攏、總、城、又、到、猶、大、南、面、到、別、是、巴、伊、拉、走、遍、之、全、地、過、之、九、個、月、零、廿、日、就、回、到、耶、路、撒、冷。約押、拿、百、姓、個、數

大衛不安於心

主藉先知

示大衛災

有三必降

一大衛乃

願三日疫

民死於疫者七萬人

大衛認罪

祈主

大衛從先知

知迴得言

市亞勞拿

穀場築壇

獻祭疫乃

目告訴王，以色列能殺拔刀个勇士，攏總有八十萬，猶大有五十萬。○大衛核算之百姓以後，撥心責備。大衛對耶和華話，我做第个事體，犯之大罪哉，求耶和華饒赦用人个罪，因為我做來真真呆笨。大衛早晨起來个辰光，耶和華个說話臨著拉大衛場化个先知迴得啫話。儂去告訴大衛，耶和華實蓋話，我有三樣事體聽憑儂揀一樣，我對儂做。迴得就到大衛面前對伊話，或者拉儂國度當中有七年荒年，或者儂拉對敵面前逃走啫，對敵追趕儂，三個月，或者拉儂國度當中有三日瘟疫，儂要那裏一樣，現在儂可以自家議定，使我可以去回覆差我來个。大衛對迴得話，我真真無法則情願佢陷拉耶和華个手裏，因為伊大有慈悲啫哀憐我，情願勿陷拉人手裏。○難末耶和華降瘟疫拉以色列人當中，從第日个早晨，直到限定个日期，從但直到別是巴。百姓當中死之七萬人。天使對之耶路撒冷伸手，要滅脫伊，耶和華就回心轉意啫，分付滅脫百姓个天使話，殺者現在儂个手止住否。耶和華个使者正拉耶和華人亞勞拿个穀場上。大衛看見之降瘟疫撥百姓个天使，就禱告耶和華啫話，是我犯罪是我作惡，第羣羊做之哈呀情願儂个手攻打我，搭之我爺个屋裏。○當日迴得到大衛面前，對伊話，儂上去拉耶和華人亞勞拿个穀場上，為之耶和華築一座祭壇。大衛就照之耶和華个分付，照之迴得个說話啫上去。亞勞拿望出去，看見王搭伊个用人對面來，亞勞拿就出去迎接，踉倒拉地上拜王，話我主我王，到用人場化來，是哈緣故。大衛話我要對儂買第个穀場，為之耶和華築一座祭壇，使百姓當中个瘟疫止住。亞勞拿對大衛話我主我王，可以用所情願个獻祭，伊塊有牛可以獻奉燔祭，有打麥傢生啫，套

牛个傢生、可以當柴用、王呀、第个一切、亞勞拏全獻奉撥王。又對王話、情願儂个上帝耶和華、快活接受儂。王對亞勞拏話、勿是實蓋、我實在要照之一定个價錢對儂買、我也勿要用白得个物事、獻燔祭撥我个上帝耶和華。大衛就用五十兩銀子、買之穀場、搭之牛、大衛拉伊塊、爲之耶和華築之一座祭壇、獻燔祭、嘍、謝恩祭、爲之國度、難末耶和華應允所求个、嘍、瘟疫就拉以色列人當中停哉。

撒母耳後書終

舊約聖經

撒母耳後書

五百二十一

大衛年邁

骨寒因亞

庇煞得賤

大衛之家

子亞多尼

雅摩筵聚

心腹不待

所羅門母

拔示巴勸

王立所羅

門為王

列王紀畧上卷

大衛王壽高年老，伊拉擔圍衣來遮蓋伊，還勿煖。所以伊个用人對伊話，勿如爲之我主。我王尋一个童女，使伊拉王面前奉養，而且圍拉儂胸臆頭，使我主我王得著煖熱。難末伊拉拉以色列合境裏，尋一个面貌趣个童女，尋著之書念个童女名頭叫亞庇煞，領伊到王場化。第个童女面貌極趣，奉養王，啫服事伊，但是王勿會親近个。○當時哈及个兒子亞多尼雅，自大道啫話，我要做王，伊就爲之自家預備幾部車子，搭之騎馬个人，啫拉伊面前五十个奔跑个人，但是伊个爺向來勿會使伊憂愁，啫話儂爲哈實蓋做呢。伊个品貌極好，養拉押沙龍以後，伊搭之西魯雅个兒子約押，啫祭司亞庇亞塔商量，伊拉跟從亞多尼雅，啫幫助伊，但是祭司撒督搭之耶何耶大个兒子庇拏雅，先知拏單，示每，哩以連之屬，大衛个衆勇士，全勿幫助亞多尼雅。亞多尼雅拉隱羅結，相近瓊希列个磐石，殺羊啫雄牛，搭之肥壯个小牛，請伊所有个弟兄，就是王个兒子，搭之做王个臣僕，个猶太人，但是勿請先知拏單，庇拏雅，搭之衆勇士，啫伊个兄弟，所羅門。○難末拏單對所羅門个娘拔示巴話，哈及个兒子亞多尼雅，做王，儂勿會聽見否，佢个主大衛，倒勿曉得否，所以讓我對儂設法，以致儂可以保全自家搭之儂个兒子，所羅門，个性命。儂進去見大衛王，對伊話，我主我王呀，儂豈勿對儂个使女立誓，啫話儂个兒子，所羅門，必定接續我做王，坐拉我个位上否。實蓋末，亞多尼雅，爲哈做王呢。儂還拉對王話，个時候，我也要進來，啫照儂个說話，做干證。○拔示巴進去到寢宮裏，見王，王年紀老哉，書念个童女亞庇煞，服事王，拔示巴

擊單助之

命撒督  
單齊所羅  
王爲王

大衛  
所羅門  
立

俯伏啞敬拜王、王話、僕要求啥呢。伊對王話、我主呀、僕曾經對僕个使女點之僕个上帝耶和華立誓、啞話僕个兒子所羅門、必要坐拉我个位上、接續我做王。現在亞多尼雅做王、我主我王呀、僕倒勿曉得否。伊已經殺之多化雄牛啞、搭之肥壯个小牛啞羊、又請之王个衆兒子啞祭司亞庇亞塔、搭之將軍約押、不過勿請僕个奴僕所羅門。現在以色列衆人个眼睛、全仰望我、我王等王告、訴伊拉、拉我主我王个以後、啥人坐僕个位。勿然末、到我主我王搭列代祖宗一淘、爾著个時候、我搭我个兒子所羅門、必要算做罪人哉。○拔示巴搭王還拉白話个時候、先知擊單也進來、伊拉告、訴王啞話、先知擊單來哉。擊單到之王面前、俯伏拉地上拜王。擊單話、我主我王呀、僕果然應許亞多尼雅、接續僕做王啞、坐僕个位否。亞多尼雅今朝下去、殺之多化雄牛、搭之肥壯个小牛、啞羊、請之王个衆兒子啞、多化將軍、搭之祭司亞庇亞塔、伊拉拉亞多尼雅面前吃啞、呻喊啞話、願亞多尼雅王萬歲。獨有我僕个奴僕、搭之祭司撒督、啞耶何耶大个兒子庇擊雅、啞僕个奴僕所羅門、伊勿會請。第个事體、果然出於我主我王、王倒勿會告、訴奴僕、啥人坐拉我主我王个位上否。○難末、大衛回頭話、召拔示巴來。拔示巴到王、擡頭立拉王面前、王立誓、啞話、我點之永生个耶和華、就是救我靈魂出一切患難个啞、立誓、照我會經點之以色列个上帝耶和華、對僕立誓、啞話、僕个兒子所羅門、必要接續我个位做王、必要坐拉我个位上。我今日、必要照之第个說話、啞做。拔示巴就俯伏拉地上拜王、話、啞、願我主我王大衛、活到永遠。大衛王話、召祭司撒督、搭之先知擊單、啞耶何耶大个兒子、庇擊雅來。伊拉全到王面前來、王對伊拉話、那領

民皆品簫  
歡作

約擊單以  
此事齊報  
亞多尼雅  
亞多尼雅  
及客囊簫  
散

之佛主人个奴僕，使我个兒子所羅門騎之。我自家騎个騾子，佛送伊下去到其訓拉伊塊。祭司撒督搭之先知擊單，必要用膏油抹所羅門，立伊做以色列个王。佛也要吹號筒喊啫話，願所羅門王萬歲。然後佛要跟伊上來，使伊坐拉我个位上。伊必要接續我做王，我設立伊做以色列，猶大个君王。那何耶大个兒子庇拏雅回頭王啫話，呢情願實蓋，但願我主我王个上帝耶和華也實蓋定當。願耶和華保佑所羅門，如同保護我主我王，并且使伊个位比我主我王大衛个位更加大。難末祭司撒督、先知擊單、那何耶大个兒子庇拏雅、搭之侍衛啫差个人，全下去，使所羅門騎之王自家騎个騾子，送伊到其訓祭司撒督、從帳篷裏擊之盛膏油个角用膏油抹，所羅門人就吹號筒，衆百姓全話，願所羅門王萬歲。衆百姓全跟伊上來，并且吹簫啫大大裏快活，以致地爲之聲音啫震動。○亞多尼雅搭伊請拉个多化客人，纔纔散席聽見歡呼个聲音，約押聽得吹號筒个聲音，就話城裏吵鬧，是哈緣故呢。約押還拉話个時候，祭司亞庇亞塔个兒子約拿單到哉。亞多尼雅對伊話，進來，儂是一个勇敢个人，必定來報好信息个。約拿單對亞多尼雅話，呢个王大衛已經立所羅門做王哉。王差祭司撒督、先知擊單、那何耶大个兒子庇拏雅、搭之侍衛啫差个人，全去使所羅門騎之王自家騎个騾子，送伊到其訓祭司撒督啫，先知擊單、拉伊塊已經用膏油抹伊做王，衆人全從伊塊歡呼轉來，所以城裏吵鬧。第个是佛所聽得个聲音，所羅門已經登之國位。并且王个臣僕來祝福呢个主大衛王啫話，願上帝使所羅門个名聲，比儂个名聲更加好，使伊个位，比儂个位更加大。王就俯伏拉牀上。王又實蓋話，以色列个上帝耶和

亞多尼雅  
權所羅門  
途往扶祭  
壇角避禍

所羅門言  
平安無恙

大衛遺囑  
所羅門命  
崩之四事乃

華是應該讚美个，因為伊今朝賜撥一个人，坐拉我个位上，使我親眼看見伊。○亞多尼雅个多  
化客人，全怕懼咗起來，各人走伊自家个路。亞多尼雅爲之所羅門咗怕懼就起來，去捏牢之壇  
角。有人告訴所羅門咗話，亞多尼雅怕所羅門王，現在捏牢之壇角咗話，願所羅門王今朝對我  
立誓，必勿擔刀劍殺伊个奴僕。所羅門話，伊若然做善人，連一根頭髮也勿落拉地上，伊若然作  
惡，必要滅亡。難末所羅門王差人領亞多尼雅從壇上下來，亞多尼雅就來俯伏拉所羅門面前。  
所羅門對伊話，儂可以回到自家个屋裏去。

大衛死期將近，叮囑伊个兒子所羅門話，我現在要走世界上人，所必要走个路，儂應該  
立定志向，做剛強个人，守儂个上帝耶和華所分付儂，應該守个照之摩西寫拉律法書上，个話  
咗，遵行。主个道路，謹守伊个法度，規條，誠命律例，以致儂勿論做啥事體，到那裏去，無沒勿順  
當，以致耶和華必要應驗伊對我所應許拉个說話。話咗，儂个子孫，若然自家謹慎，盡心盡性，誠  
誠實實行拉我面前，伊拉必要綿綿不絕，坐拉以色列个位上。西魯雅个兒子約押，對我所行个  
伊對以色列个兩個將軍，就是尼耳个兒子押尼耳，益帖个兒子亞馬撒所行个儂，全曉得拉，或  
伊殺脫第个兩個人，拉太平个時候，流爭戰个血，染束腰帶咗脚上，个鞋子。所以儂  
應該照之儂个聰明咗，做，勿要讓伊安安樂樂白頭進墳山，但是儂應該用恩惠來待基列人，巴  
西來个兒子，讓伊拉常莊搭儂同席吃飯，因為我拉儂个阿哥押沙龍面前逃走个時候，伊拉全  
來迎接咗，還有搭儂一淘，个便雅憫支派个巴戶林人，其喇个兒子示每，我到馬哈念去，个時候



所羅門卽位

亞多尼雅

拔示巴

見所羅門

爲之求亞

庇煞爲妻

所羅門遂

殺亞多尼雅

伊用惡毒个說話咒罵我，但是伊到約但迎接我，我點之耶和華對伊立誓，話咗，我必勿用刀劍殺儂。所以現在勿要算伊無罪，因爲儂是聰明人，必定曉得應該那能待伊，是要使伊白頭流血進墳山。○難末大衛搭伊个祖宗一淘，睇著咗安葬拉，大衛城裏，大衛做以色列王，一共四十年。拉希伯崙做王七年，拉耶路撒冷做王三十三年。所羅門坐拉伊爺大衛个位上，伊个國度堅固得極。○哈及个兒子亞多尼雅，去見所羅門，个娘拔示巴，拔示巴問伊話，現在儂平安咗來否，回頭話，平安个。又話，我有一件事體要對儂話，拔示巴話話未哉。亞多尼雅話，儂曉得國度本來是我个，并且以色列衆人全巴望我做王，但是現在國度倒歸撥拉我个兄弟，因爲第个事體，是出於耶和華个。現在我有一件事體求儂，望儂勿要推辭，拔示巴話，好个，我替儂對王話。羅門王話，拏書念人亞庇煞，賜撥我做娘子，因爲王必勿推辭儂。拔示巴話，好个，我替儂對王話未哉。○難末拔示巴去見所羅門王，要替亞多尼雅懇求，王起來迎接伊，對伊俯伏，仍舊坐拉伊个位上，又分付對王个娘，預備一个座位，坐拉伊右邊。拔示巴話，我有一件小事體求儂，望儂勿要推辭。王對伊話，娘呀，請儂話未哉，我必勿推辭儂。拔示巴話，求儂拏書念人亞庇煞，賜撥儂个阿哥亞多尼雅做娘子。所羅門王對伊个娘話，儂爲啥替伊獨求，書念人亞庇煞呢，伊是我个阿哥，儂也可以爲之伊搭之祭司亞庇亞塔，咗西魯雅个兒子約押，求國度，難末所羅門點之耶和華立誓，話咗，亞多尼雅話，第个說話，若勿是害脫自家个性命，願上帝擔第个咗，更加重个加撥我。耶和華設立我，使我坐拉我个爺大衛个位上，照之伊所應許个說話，對我成家立業，我點之

廢亞庇亞  
塔衛使之  
歸

約押奔抱

祭壇角所

羅門命庇

祭雅往殺  
於彼

立庇祭雅  
為將軍代

約押立撒

督為大祭

司代亞庇

亞塔

活个耶和華咗立誓亞多尼雅今朝必要死。難末所羅門王就差耶何耶大个兒子庇拏雅去殺脫伊。○王對祭司亞庇亞塔話，儂回轉亞拏突到儂个本地去未哉，因為儂應該死，但是拉第个時候，我勿使儂死，因為儂拉我爺大衛面前，擡過上帝耶和華个約箱，又為之搭我个爺同受勞苦咗。難末所羅門就趕出亞庇亞塔，勿許伊做耶和華个祭司，實蓋末，耶和華拉示羅論到以利一家个說話，全應驗哉。○約押雖然勿會跟從押沙龍，倒跟從亞多尼雅，伊聽得第个事體就逃到耶和華个會篷裏，捏牢之壇角。有人告訴所羅門王話，約押逃到耶和華个會篷裏，現在拉壇旁邊，所羅門就分付耶何耶大个兒子庇拏雅話，儂去殺脫伊。庇拏雅到耶和華个會篷場化，對約押話，王實蓋話，儂要出來，回頭話，勿出來，我要死拉第塊。庇拏雅就去回覆王咗話，約押實蓋話，實蓋回頭我。王對伊話，儂可以照之伊所話个咗做，殺伊咗葬伊，實蓋末，約押所流無罪人个血个罪，勿歸到我咗我爺个一家哉。約押用刀劍來殺兩個比伊有義氣咗好个人，就是以色列个將軍尼耳个兒子押尼耳，搭之猶大个將軍益帖个兒子亞馬撒，我爺大衛倒勿曉得，耶和華必要拏第个罪歸拉約押，殺第兩個人个罪，必定永遠歸拉約押頭上，搭之伊後代个頭上。但是大衛搭之伊个後代，連之伊个一家咗王位，必要從耶和華得著平安，直到永遠。耶何耶大个兒子庇拏雅，就上去打殺約押，拏伊葬拉荒野地方，拉伊自家个住宅裏。王就立耶何耶大个兒子庇拏雅接續約押將軍个職分，又召祭司撒督，接續亞庇亞塔个職分。○王差人召示每來，對伊話，儂對自家造房子咗住，拉耶路撒冷，隨便那裏，勿可以出去，因為儂要曉得儂那裏一日上出。

幽示每於  
耶路撒冷  
示每逢命  
希迦特尋  
僕見誅

所羅門娶  
法老之女  
其時獻祭  
仍於邱壇  
所羅門獻  
祭於基遍  
主顯現於

去過汲淪溪，僕拉第日上，必要死，僕个血，要歸拉自家頭上。示每回頭王啞話，我主我王个說話，是好个，僕个用人必要實蓋做。難末，示每長遠住拉耶路撒冷。○過之三年，示每个兩個用人逃到迦特王馬迦个兒子亞吉壘頭去。有人告訴示每話，僕个用人拉迦特，示每就起來，裝鞍轡拉騾子身上，到迦特个亞吉壘頭去，尋伊个用人，從迦特領之伊个用人轉來。有人告訴所羅門王啞話，示每從耶路撒冷到迦特去，已經轉來哉。王差人召示每來，對伊話，我豈勿是使僕點之耶和華啞立誓，并且警戒僕啞話，僕應該曉得僕啞日脚離開屋裏啞到別場化去。伊日上，僕必要死。僕對我話，我所聽个說話，是好个。現在僕爲啥勿守僕點之耶和華所立个誓，搭之我所分付僕个說話呢。王又對示每話，僕對我个爺大衛所做个惡事，僕自家也曉得，所以耶和華要擔個惡事，歸拉僕自家頭上。但是所羅門王必要得著福氣，并且大衛个位，必定拉耶和華面前堅固到永遠。所以王分付耶何耶大个兒子庇拿雅，伊就出去殺脫示每。難末國度拉所羅門手裏堅固哉。

所羅門搭埃及王法老做親眷，討之法老个囡，接伊住拉大衛城裏，直等到造成功之自家个宮啞。耶和華个殿搭之耶路撒冷，四周圍个城牆，拉從前个日脚，還勿曾爲之耶和華个名頭建造一座殿，所以百姓拉高壇上獻祭。所羅門敬愛耶和華，遵行伊爺大衛个法度，不過拉高壇上獻祭啞燒香。○王到基遍去獻祭，因爲拉伊塊，有大个高壇，所羅門拉第个壇上獻一千隻中牲做燔祭。到之夜裏，拉夢裏，耶和華對所羅門顯現。上帝話，僕要我賜撥僕啞，僕可以求我所

所羅門夢  
中示以  
無不允

所羅門第  
求慧心

主賜以所  
求之慧心  
並賜以所  
未求之富  
與貴

所羅門智  
斷爭孩之  
案大振聲

羅門話，儂个用人我个爺大衛，用誠實、義氣、正直行拉儂面前，儂也大大裏賜恩典，撥伊，又應驗所應許賜伊一个兒子，坐拉伊个位上，猶如今朝。現在我个上帝耶和華使儂个奴僕接續我个爺大衛做王，但是我還是一个小囡，勿曉得應該那能出進。儂个奴僕住拉儂所揀選拉个百姓當中，第个百姓多得極，無沒數目。情願擔智慧个心，賜撥儂个奴僕，可以判斷儂个百姓，以致分別善、咾惡，因為哈人能數判斷儂第个多化百姓呢。寫之所羅門求第樣事體，伊个說話撥耶和華歡喜。上帝對伊話，儂既然求第樣事體，倒勿曾求壽，勿曾求富，也勿曾求滅脫儂讐敵个性命，不過寫之自家求智慧，以致曉得判斷，我已經照之儂个說話，賜撥儂聰明、咾智慧个心，以致拉儂以前，無没人像儂，拉儂以後，也必定無沒像儂能个人起來。儂所勿曾求个，我也賜撥儂，就是富足、咾榮耀，以致儂拉世界上个日脚，列王个當中，無沒一个可以比儂。儂若然遵行我个路，守我个法度，搭之我个誠命，像儂个爺大衛所行个，蓋末我必定使儂長壽。所羅門覺醒轉來，曉得是夢，就到耶路撒冷，立拉耶和華个約箱面前，獻燔祭、咾酬恩祭，又寫之伊个衆臣子、咾奴僕，擺設筵席。○伊个時候，有兩個妓女，到王場化，立拉伊面前，一个話，主呀，我同第个女人住拉一房，我拉房裏養之一个小囡，我養之以後，到第三日，第个女人也養之一个小囡，我侬同居，除之侬兩個人以外，房裏勿再有別人。拉夜裏，第个女人勿當心，咾，睏拉伊个小囡身上，以致小囡死哉。拉半夜裏，儂使女睏著拉个時候，伊起來，從我身邊，挈我个兒子抱之去，放拉伊个胸膛頭，擔伊死拉个兒子，放拉我个胸膛頭。早晨頭，我起來，要對我个小囡喂奶，看見小囡死哉，拉伊个時候，

臧列所羅  
門諸臣

所羅門立  
十二宰供  
服御

我仔細一看、曉得勿是我所養个兒子。伊个女人話、勿是活个兒子是我个、死个兒子是儂个、第个女人話、勿是死个兒子是儂个、活个兒子是我个、兩個女人拉王面前、實蓋爭論。○難末王話、第个話、活个兒子是我个、死个兒子是儂个、伊个話、勿是死个兒子是儂个、活个兒子是我个。王話、拏劍來攞我。伊拉就拏劍到王面前。王又話、拏活个小子分開做兩半、一半攞拉第个、一半攞拉伊个。難末活个小子、爲之伊自家个兒子、咭發出哀憐、心對王話、我主呀、拏活个小子、攞拉伊个女人、勿要殺伊。伊个女人話、第个小子、也勿要攞我、也勿要攞儂、分開來末哉。王回頭話、拏活个小子、攞拉第个女人、必勿要殺伊。伊个實在、是伊个娘。以色列衆人聽見王實蓋判斷、全怕懼王、因爲王心裏有上帝个聰明、會得判斷也。

所羅門王管理以色列衆人、屬伊个臣子、寫拉下底。祭司就是撒督个兒子、亞薩哩亞、示沙个兩個兒子、以利何烈、亞希亞、做書記、亞希律个兒子、約沙法、做史官、耶何耶大个兒子、庇拏雅、做將軍、撒督、咭亞庇亞塔、做祭司、拏單个兒子、亞薩哩亞、做總督、拏單个兒子、撒不、做首相、也搭王做朋友、亞希律、管宮殿、押大个兒子、亞多尼蘭、管貢稅。○所羅門拉以色列全地、立之十二个總管、使伊拉供給王搭之王个一家个食物、各人拉一年裏供給一月。伊拉个名頭、寫拉下底、拉以法蓮、山个境界裏、有便戶耳。拉馬、迦斯、沙押賓、伯示麥、搭之以倫、伯哈南裏、有便底甲、拉亞魯泊、有便希泄、伊管理、銀哥、咭希弗、个全地。拉多耳、个全境、有便亞庇、拏塔、伊討所羅門、个囡大法、做娘子。亞希律、个兒子、把拏、管理大納、咭米吉多、搭之靠近撒大、拏、咭耶斯烈、下面个伯善全

國享太平  
強大有  
藏陳御食  
所需

所羅門有  
馬萬載有  
卒萬二千  
所羅門智  
大豈宏

地從伯善到亞伯米何拉，一直到約念，個外頭。拉喇末基列，有便其別，伊管理馬拏西個兒子，賤耳，個多化村莊。拉基列，個又管理巴山，個亞喀地方，六十座大城，全有城牆，啫銅門。拉馬哈念，有易，多個兒子。亞希拿達，拉納大利，有亞希馬斯，伊也討所羅門，個一個，因做娘子，名頭叫巴實抹。拉亞設，啫亞祿，有戶篩，個兒子。巴拏，拉以薩，迦，有巴路亞，個兒子。約沙法，拉便雅憫，有以拉，個兒子。示每，烏利，個兒子。基別，獨子。子總管基列地方，就是從前亞摩哩族裏，個王西宏，搭之。巴山王，疆，個地方。猶太人，搭以色列人，像海邊，個沙能多，全吃啫，啫快活。所羅門，管理衆國度，從河邊，直到非利士，個地方，一直到埃及，交界。所羅門，在世，個時候，第個，幾個，國度，全來進貢，啫服事伊。所羅門，每日，所用，個物事，細麪，三十柯耳，一柯耳，約六斗，粗麪，六十柯耳，壯雄牛，十隻，草地上，個雄牛，廿隻，羊，一百隻，還有鹿，麋，麂，搭之，肥壯，個飛禽，因為，所羅門，管理，河第邊，個全地，從的薩，直到亞薩，就是，河第邊，個多化王，并且，拉伊，四周，圍，個地方，享著，太平。所羅門，在世，個日，脚從，但，直到別，是，巴，個，猶太，啫，以色列人，全，平平安安，安住，拉，各人，拉伊，自家，個，葡萄樹，啫，無花，菓，樹，底下。所羅門，有，拖車，子，個，馬，四萬，棚，有，騎馬，個，兵，丁，一萬，二千，個，伊，十二，個，總管，各，照，月，分，對，所羅門，王，連之，凡，係，搭，所羅門，王，同，席，個人，預備，吃，局，毫無，缺少。又，各，照，伊，拉，個，職，分，預備，大，麥，啫，草，送，到，養馬，啫，快馬，個，場，化。上帝，賜，撥，所羅門，極大，個，聰明，啫，智慧，并且，廣，闊，伊，個，心，如同，海，邊，個，沙，能。所羅門，個，聰明，勝過，之，東方，人，個，一切，聰明，搭之，埃及，人，個，一切，聰明，因為，伊，個，聰明，勝過，之，攏，總，人，勝過，之，以，士，拉，人，以，探，搭之，馬，曷，個，兒子，希慢，甲，各，達，大，并且，伊，個，名聲，傳，揚，拉，四，周，圍。

推羅王希

蘭朝賀所

羅門

所羅門示  
以欲建立  
殿求其送  
材供用

希蘭為所  
羅門讚美  
主

望所羅門  
供以食物  
如其所求  
與之材木

个各國。伊做箴言三千句，詩一千零五首，又講論樹木，從利巴嫩个柏香木，搭之生拉牆上个牛膝草，又講論飛禽走獸搭之，整个物事。老魚從地上个萬王，就是聽得所羅門个聰明，老全有人來聽伊聰明个說話。

所羅門推羅王戶蘭向來愛大衛，因為聽見以色列人已經用膏油抹所羅門，接續伊个爺做王，所以差伊个臣子來朝見所羅門，所羅門也差人去見戶蘭，對伊話：「僕曉得我个爺大衛，勿能為之伊个上帝耶和華个名頭，建造一座殿，因為四周圍有打仗个事體，等到耶和華使眾讐敵全俯伏拉伊个脚下。現在我个上帝耶和華，已經賜撥我四周圍全太平，以致無沒讐敵，無沒災難。耶和華曾經應許我个爺大衛，老話：『我必定使僕个兒子接續僕，坐拉僕个位上。』伊必要為之我个名頭，建造殿，現在我有心照之，第个說話，為之我个上帝耶和華个名頭，建造第个殿，所以願僕分付伊拉利巴嫩替我斬柏香木。我个用人，可以搭僕个用人一淘，我要照僕凡係所定當拉个工錢，付撥僕个用人，因為僕曉得拉呢當中，無人像西頓人能善於斬樹木。老話：『希蘭聽之，所羅門个說話，快活得極，話老。』今朝應該讚美耶和華，因為伊賜撥大衛有一个智慧个兒子，管理第个多化百姓。戶蘭差人去見所羅門，老話：「僕差人來報个信息，我聽見老話，論到柏香木，老話：『木，我必要照之。』僕凡係所要个老話，我个用人，要拏木頭從利巴嫩運到海裏，紮成功木排，運到僕所指點我个地方。拉伊塊解開，僕可以收受，僕也要成功我个心願，拏吃局供給我个一家。難末戶蘭照之所羅門，凡係所要个，拏柏香木，老話：『松木，撥伊。』所羅門送撥戶蘭麥二萬柯耳，二百二十萬。」

所羅門選匠派工

所羅門始建主殿

旁建樓房

主許以必居其間

斗清油甘柯耳斗清油甘柯耳做伊屋裏个吃用。所羅門年年送撥戶蘭，全是實蓋个。耶和華照之所應許个說話，賜智慧撥所羅門。戶蘭搭所羅門和好彼此立約。○所羅門王從以色列人當中揀選之三萬个工人，每月輪流，派一萬人到利巴嫩去，第等人一个月，拉利巴嫩，两个月拉屋裏，亞多尼蘭未做監工个人。所羅門用七萬人搬運，又用八萬人拉山上斬木頭，第个以外，所羅門又用三千三百監工个，管理做工个人。王出之令，衆人搬運鑿好拉个大咭貴重个石頭築殿基。所羅門个匠人咭戶蘭个匠人，搭之吉利人，雕琢石塊，又預備木料咭石頭，建造聖殿。

所羅門以以色列子孫出埃及以後，四百八十年，拉所羅門做王第四年个西弗月，就是二月，開工起造耶和華个殿。所羅門王對耶和華所造个殿，六十尺深，此尺依今尺廿尺闊，三十尺高。殿前个廊檐，廿尺長，闊未照殿一樣，拉殿个前面是十尺闊，伊又對殿做欄杆，搭之梭子式个橫樑。拉殿墙个四周圍，建造樓房，就是靠近殿墙个，前殿搭後殿一樣，建造邊屋，拉四周圍，外層五尺闊，中層六尺闊，第三層七尺闊。靠殿墙外面，拉四周圍做階沿，踏步，以致木頭勿要接連到牆裏。造殿个時候，所用个石頭，全是石礦裏預備拉个，所以拉造个時候，斧頭咭鑿子，搭之各樣鐵器，个聲音，全勿聽見。邊屋个門，拉殿个右邊，進之中層，可以從螺絲旋个階沿上上去，走到第三層。所羅門造成功之殿，用柏香木个板，遮蓋牆面，拉牆上擺之柏香木个託梁，又拉殿个四面，用柏香木，建造樓房，每層五尺高。○耶和華對所羅門話，儂現在建造第个殿，若然肯遵行我个律例咭法度，謹守我个一切誠命，蓋未我應許儂个爺大衛，个說話，要對儂應驗哉。我要住拉以色列子孫當



以花板庇垣庇地

製二嗒略

製造門扇

以石柱木柱藩內院

中、必勿離開我个以色列百姓。○實蓋末、所羅門造成功之殿。殿牆裏面、用柏香木板做個、從地板到平頂裏面、用木頭遮蓋、又用松木板鋪拉殿个地上。殿个後進、用柏香木板做牆廿尺、又從地板到平頂个襯裏、作爲後殿、是至聖所。其餘个、就是前殿、四十尺深。殿裏全用柏香木板遮蓋。柏香木上、全雕刻野黃瓜、啞開拉个花。拉殿个裏面、做後殿、可以安放耶和華个約箱。後殿廿尺闊、廿尺深、廿尺高、用精金遮蓋、又用柏香木遮蓋壇。所羅門用精金包殿个裏面、擔金子包後殿前面、用金鏈條隔開、全殿用金子包裏、等到造好之殿、靠近後殿个壇、全是用金子包个。後殿裏向、用橄欖木做兩個嗒略、每个十尺高、嗒略个個、第隻五尺長、伊隻也是五尺長、從第隻個個、到伊隻個個、个稍、有十尺。伊个嗒略、也是十尺、兩個嗒略、个尺寸啞樣式、是相同个。第个嗒略、十尺高、伊个嗒略、也是實蓋。擊兩個嗒略、放拉內殿裏、嗒略、張開、個個、第个嗒略、个個、個個、撞著第邊个牆、伊个嗒略、个個、撞著伊邊个牆、兩隻個個、拉殿裏、彼此接連。所羅門用金子遮蓋、嗒略。○殿牆个四周圍、裏外全雕刻嗒略、櫻樹、搭之開拉个花、个樣式、內殿个地板、搭之裏外、全用金子包个。又用野橄欖木、做內殿个門、啞門、檔門、框門、是隔斷五分之。一用橄欖木、做拉个兩扇門上、雕刻嗒略、巴勒瑪樹、搭之開拉个花、面上包金子、又用金葉子裹拉嗒略、啞巴勒瑪樹上。又用野橄欖木、做外殿个門、框、比牆个四分之一、用松木做兩扇門、第扇門、分做兩半、能殼放開、啞摺籠、伊扇門、也分兩半、能殼放開、啞摺籠。面上雕刻嗒略、啞巴勒瑪樹、搭之開拉个花、并且用金葉子遮蓋、拉雕刻个花上。又用三排、鑿拉个石頭、搭之一排、柏

舊約聖經

列王紀畧上

第六章

五百三十五

建殿歷七  
年始竣厥  
工

所羅門爲  
己建宮

建利巴嫩  
林宮

建宏廊

建審判堂

爲法老之  
女建宮

哲匠戶蘭  
製二銅柱

香木个柱建造內院。拉第四年个西弗月，築好耶和華个殿基。第十一年个布勒月，就是八月，殿  
老一切屬殿个物事，全照之樣式，造成功哉。建造个工夫，連上有七年。

所羅門造自家个王宮，十三年，造成功个。因爲用利巴嫩樹林个木料造个，第个宮，一  
百尺深，五十尺闊，三十尺高，四面全有，四連柏香木个柱，上頭有柏香木个梁。拉伊个上頭，用柏  
香木做蓋頂，就是蓋著四十五根柱，上頭个梁，每連全是十五根柱。有窗口三个，三行裏，明亮个  
戶，蕩兩面相對。龍繡門搭之門，框用見方个木頭做，个有三連，臆對臆相對个。伊造有柱个遊  
廊，五十尺長，三十尺闊，又有遊廊，拉柱个前面，又拉柱个前面，有階沿踏步。伊造設立公座个堂，  
就是審判堂，從第邊到伊邊，用柏香木遮蓋个。拉遊廊个裏面，另外有一宅房子，就是所羅門自  
家住个地方。伊个造法，是相同个。所羅門也對伊討拉个娘子，就是法老个囡，造一宅房子，造法  
搭第个遊廊，是相同个。第个全是用貴重个石頭，照之鑿好拉个尺寸，用鋸子解開來，造个  
裏裏外外，從地基到檐頭上，搭之大廳个外面，全是實蓋。伊个築脚，是用貴重个石頭，就是大石  
頭，有个十尺長，有个八尺長。上頭也用貴重个石頭，照之鑿好拉个尺寸，又有柏香木。大廳个周  
圍，用三排鑿好拉个石頭，搭之一排，削好拉个柏香木，做个像耶和華个裏，廳搭之殿个遊廊，一  
樣做法。所羅門王差人到推羅去，領戶蘭來。戶蘭是納大利支派裏，一个寡婦个兒子。伊个爺，  
是推羅人，做銅匠个。戶蘭是充滿之聰明，老智慧，善於做各樣銅个生活。伊到之所羅門王，儘頭  
對伊做各樣生活。伊做兩根銅柱，每根十八尺高，十二尺長，个繩可以圈著，又用銅做兩個疊斗。

放拉柱上頭，伊个疊斗五尺高，第个疊斗也是五尺高，又對柱頂上个疊斗，做格子能樣式个欄杆搭之網絡个繩，第个疊斗七个，伊个疊斗也是七个，伊造第个柱，拉格子个四面用兩行石榴遮蓋柱頂上个疊斗，伊个疊斗，也是實蓋做。拉柱頂个疊斗上，雕刻百合花四尺闊，就是拉遊廊个裏向，兩根柱上頭疊斗上，也有石榴，靠格子搭之柱个凸肚个對面，伊个疊斗上，有石榴二百隻，排列拉周圍，伊豎起殿个遊廊个柱，右邊一根柱，名頭叫雅斤，左邊一根柱，名頭叫波士，拉兩根柱个頂上，雕刻百合花實蓋末，柱个工夫完畢，伊又鑄一个銅海，從第面邊上到伊面邊上，有十尺，伊个樣式，四面是圓个，五尺高，三十尺个繩，可以圈著。拉銅海个邊个下頭，周圍有野黃瓜環繞，每一尺十條，是拉鑄銅海个時候，連上鑄个。銅海是放拉十二隻銅牛个上頭，伊个牛三隻向北，三隻向西，三隻向南，三隻向東，銅海末放拉伊个上頭，牛个後身全向裏面，海像手心能厚，邊像杯子个邊，咗白合花能造法，可以盛二千背塔。一背塔伊又用銅造十个座子，每个四尺長，四尺闊，三尺高，攏總座子个樣式，是實蓋，全有花邊，花邊拉高起來个邊當中，拉高起來个邊當中，个花邊上，有獅子咗牛搭之嚙嚙，咗拉高起來个邊个上頭，有一个柱墩，拉獅子咗牛个下面，又有巧手所結个掛絡掛下來，每个座子，有四个銅輪搭之銅軸，伊个四脚，全有肩胛，又拉浴盆个下底，每个鑄拉个肩胛旁邊，有掛絡，伊个口，從疊斗个裏向朝上，有一尺，是圓个，像柱墩个樣式，一尺半闊，拉口上，也有花作，伊个花邊，是見方，咗勿是圓个，花邊下底，有四个輪盤，輪盤个軸子，連拉座子裏，每个輪盤，一尺半高，輪盤个樣式，像車子上个輪盤，一樣，軸圈檔，檔車轂，全

是鑄个每<sup>三</sup>一个座子、四角全有肩胛、肩胛搭座子、是相連个座子上頭、周圍是圓个、高半尺、座子上頭接連个戶蕩、搭之伊个花邊、是一樣个、拉伊接連个板咭花邊上、又雕刻嚙嚙咪、獅子、巴勒瑪樹、照伊所空个戶蕩、并且拉周圍又有掛絡、伊照第个樣式、做十个座子、伊个鑄法、尺寸、樣式、全是一樣、又用銅做十个浴盆、每个浴盆、可以盛四十背塔、每个浴盆、直徑四尺、每一个座子上、放一个浴盆、擊五个座子、放拉殿个右邊、五个座子、放拉殿个左邊、又擊銅海放拉殿个右邊、東南角上。○戶蘭造浴盆、搭之鑿咭碗、戶蘭對所羅門王做好之耶和華殿裏个生活、就是兩根柱、搭之柱頂上、疊斗上个兩隻碗、還有柱頂上、疊斗上頭蓋兩隻碗、个格子、擔四百隻石榴、做兩格、每格有兩行石榴、咭蓋柱上頭、疊斗上个兩隻碗、搭之十个座子、連之座子上个十个浴盆、海搭之海下底个十二隻牛、銅咭鑿咭碗、耶和華殿裏个一切器皿、全是戶蘭對所羅門王用擦亮个、銅鑄成功个、王是拉約、但平原、數割咭撒哩、但當中泥土軟韌、个地方鑄成功、个第个一切器皿、所羅門全勿會秤過、因為是多得極、伊个銅个分兩、勿能考究出來、所羅門造凡係屬耶和華殿裏个一切器皿、就是用金子、並金壇咭、陳設餅个櫃子、也用精金造後、殿面前个燈臺、右邊五个左邊五个、連之伊个上个花咭燈蓋咭、鉗、又用精金造杯子、燭剪、盆子、調羹、火盆、又用金子做內殿門上个鉸鏈、就是至聖所个門咭前殿个門。○實蓋末、所羅門造成功之耶和華个殿、擔伊个爺大衛所分別為聖个物事、擊進來、就是銀子、咭金子、搭之器皿、全放拉屬耶和華个庫裏。

**列王紀略上** 第八章 當時所羅門聚集以色列个衆長、老咭衆支派長、搭之以色列个衆族長、到耶路撒冷來、

殿行告成  
禮請約箱  
大獻祭牲

所羅門爲  
民祝頌頌  
美主恩

要從大衛城就是郇城、拏耶和華個約箱搬上來。拉以大念月，就是七月節個筵席，以色列人全聚集拉所羅門王壘頭。以色列衆長老到之衆祭司擡起約箱，祭司啞利未人、拏耶和華個約箱搭之會篷，會篷裏個一切器皿全搬上來。所羅門王搭之聚集拉伊壘頭，以色列會衆一淘拉約箱面前，用雄牛啞羊獻祭，多來數勿清。祭司拏耶和華個約箱搬到原處，就是後殿至聖所個內殿裏，啞囉咏個鬪翎底下。啞囉咏張開鬪翎，拉約箱個上頭，遮沒約箱搭之擡約箱個杠棒。杠棒是長，以致杠棒個頭露出拉後殿門前，個聖所但是勿露到外頭，直到現在還拉約箱裏有摩西拉何烈山，就是以色列人出埃及啞耶和華搭伊拉立約時候所放拉化個兩塊石板，除之第個以外，無哈別樣物事。衆祭司從聖所裏出來個時候，有雲充滿耶和華個殿，以致衆祭司爲之雲，啞勿能立拉服事。因爲耶和華個榮光充滿之耶和華個聖殿也。○當時，所羅門話耶和華會經話，伊要住拉雲裏。我真正已經爲之儂造一座殿，做儂永遠個住處。王旋轉面孔來，祝福以色列會衆。以色列會衆全立拉。所羅門話，以色列個上帝耶和華是應該讚美個，因爲伊用嘴來應許我個爺大衛，并且用伊個手來成功話，啞從我領我個以色列百姓出埃及個時候，我勿會拉以色列衆支派當中，揀選一個城來造殿，以致我個名頭存拉伊塊，不過揀選大衛管理我個以色列百姓。我個爺大衛，心曾經有意爲之以色列上帝耶和華個名頭，啞造殿。但是耶和華對之我個爺大衛話，儂心裏既然有爲之我個名頭，啞造殿個意思，儂存第個心，是好個。然而儂勿可以造第個殿，要從儂腰裏出來個兒子，伊必要爲之我個名頭，啞造第個殿。耶和華所

舊約聖經

列王紀畧上

第八章

五百三十九

話个說話、已經應驗、因爲我已經起來、接續我个爺大衛坐拉以色列个位上、照之耶和華个應許、并且已經爲之以色列上帝耶和華个名頭、造第个殿、我曾經拉伊塊、爲之約箱預備一个場、化約箱裏有耶和華个約、就是伊領个祖宗出埃及地方个時候、對伊拉所立个約。○所羅門立拉耶和華个壇前、拉以色列會衆面前、向之天擎起之手、話、以色列个上帝耶和華呀、天上地下、勿有上帝像儂照之約、施恩典、典、拉儂个用人、就是拉儂面前盡心行个儂、所應許儂个用人、我个爺大衛个說話、現在應驗哉、是也。儂用嘴來應許、吃擔手來成功、正像今朝。以色列个上帝耶和華呀、儂曾經應許儂个用人、我个爺大衛、話、儂个子孫、若然當心伊所行个路、行拉我面前、像儂行拉我面前、能蓋末儂个後代、拉我面前、必要綿綿不絕、坐拉以色列个位上、現在求儂應驗第个說話。以色列个上帝呀、儂對儂个用人、我个爺大衛、所應許个說話、求儂應驗末哉。○上帝豈肯真正住拉地上、否、看天、咭天上、頭个天、尚且勿可以當儂个住處、何況我所造拉个殿呀、我个上帝耶和華呀、願儂記念儂个用人、个祈求、吃禱告、聽儂个用人、今朝、拉儂面前、喊求、咭祈禱个說話、願儂个眼睛、日夜看顧、第个殿、就是儂論到第塊、話、我个名頭、必定拉伊塊、以致聽儂个用人、向第塊、禱告个說話、儂个用人、咭儂个以色列百姓、向第塊、祈求个時候、願儂聽伊拉、是也。儂拉天上、住處、裏聽个時候、願儂赦免。○人若然得罪之伊个鄰舍、使伊罰咒、咭立誓、若然拉第座殿、裏个壇、面前、罰咒、蓋末儂拉天上、聽之、咭行、審判、儂个用人、定惡人个罪、使伊个惡、歸到自家頭上、并且定義氣、人个義氣、照之伊个義氣、咭報還伊。○儂个以色列百姓、因爲得

罪之儂、拉讐敵面前打敗個時候、若然縮轉來歸向儂、認儂個名頭、拉第個殿裏禱告、咗懇求儂、蓋末願儂拉天上聽之、咗赦免儂以色列百姓個罪、仍舊領伊拉回到儂所賜撥伊拉祖宗個地方。○百姓若然得罪之儂、以致天關住、咗勿落雨、拉儂刑罰伊拉個時候、伊拉若然向之第塊禱告、并且認儂個名頭、咗離開伊拉個罪、蓋末願儂拉天上聽之、咗赦免儂個用人搭之儂以色列個百姓、因爲儂教訓伊拉、應該行個路、願儂使雨落拉儂所賜撥儂百姓做產業個地上。○伊個地方、或者冇荒年、瘟疫、田稻乾枯、霉爛、蝗蟲、咗毛蟲、或者冇讐敵拉伊個各城圍困、咗攻打、勿論啥個災難、勿論啥個毛病、若然有一个人、或者儂個以色列衆百姓、自家覺著心裏個毛病、對第個殿舉手、勿論求啥禱告、蓋末願儂拉天上、拉儂所住個場化聽伊拉、并且赦免咗行、照之伊拉個行爲、咗賜撥各人、因爲不過儂末曉得世界上個凡係人、心個使伊拉住拉儂所賜撥儂祖宗個地方、拉在生個日、脚怕懼儂。○論到客邊人、末本來勿是屬儂個以色列百姓、是爲之儂個名頭、咗從遠地方來個、因爲伊拉必要聽見儂個大名、聲咗大能幹、大力量、伊拉來對第個殿祈求個時候、願儂拉天上、拉儂所住個場化聽伊拉、照之客邊人、凡係所祈求儂個咗行、以致地上個萬民、全曉得儂個名頭、咗怕懼儂、像儂個以色列百姓、個怕懼儂、又使伊拉曉得我所造個殿、是用儂個名頭來稱呼個。○儂個百姓、若然出去、到儂所差遣伊拉去個地方、攻打讐敵向之儂、所揀選拉個城、并且向之我爲之儂個名頭、所造個殿、咗祈禱耶和華、蓋末願儂拉天上、聽伊拉個禱告、咗祈求伸伊拉個冤。○因爲無沒人、勿犯罪、若然伊拉得罪之儂、咗對伊拉發怒、拏

大獻平安  
祭行告成

復為民祝  
福頌美主  
恩

伊拉交代撥讐敵，以致擄到讐敵个境界裏，或者遠，或者近，伊拉若然拉擄去个地方，自家想著  
 咗悔改，并且拉擄去个地方懇求儂咗話，我侬有罪哉，我侬違背哉，我侬作惡哉，伊拉若然拉讐  
 敵个地方，就是擄去个地方，盡心盡性歸向儂，拉儂所賜撥伊拉祖宗个地方，搭之儂，所揀選拉  
 个城咗，我寫之儂个名頭所造拉个殿裏祈求儂，願儂拉天上，拉儂个住處，聽伊拉个祈禱，懇  
 求，伸伊拉个冤，并且饒赦儂个百姓對儂所犯个罪，搭之對儂所犯个一切過失，賜撥伊拉拉擄  
 掠个人面前得著哀憐，以致擄掠个人哀憐伊拉，因為伊拉是儂个百姓，儂个產業，是從埃及領  
 伊拉出來，就是從鐵爐裏領出來个，以致儂个眼睛，常庄張開，看顧儂用个人祈求，搭之儂个以  
 色列百姓个祈求，聽伊拉勿論哈時候所喊求儂个，上帝耶和華呀，儂曾經從地上萬民當中分  
 別伊拉做儂个產業，第个就是儂照之從前領侬祖宗出埃及地方个時候，託儂个用人摩西所  
 話个，○所羅門跪之膝，饅頭，向之天擎起之手，拉耶和華面前祈求禱告完畢之，就從耶和華个  
 壇前起來，立之咗用大聲氣祝福以色列會衆，話咗，耶和華是應該讚美个，因為伊照之凡係所  
 應許个，賜平安拉伊个以色列百姓，耶和華借伊个用人摩西應許个好說話，無沒一句落空个。  
 願侬个上帝耶和華，常庄搭侬一淘，像曾經搭侬祖宗一淘个能，願伊勿離開侬咗，勿棄脫侬，願  
 伊使我侬心裏歸向伊，以致我侬違從伊一切个道咗，謹守伊所分付侬列代祖宗个一切誠命  
 規條，法度，我現在拉耶和華面前祈求个一切說話，願日夜常庄搭我侬个上帝耶和華一淘，以  
 致伊照之日日所罷勿得个事體，保護伊个用人咗伊个以色列百姓，使天下萬民全曉得不過



主向所羅  
門顯現與  
之立約

耶和華是上帝，無沒別个。所以個个心向之我，佢个上帝耶和華應該完全，行伊个法度，謹守伊个誠命，猶如今日。王搭以色列衆人，一淘拉耶和華面前獻祭。所羅門獻酬恩祭，就是獻撥耶和華牛二萬二千隻，羊十二萬隻。雅末王搭以色列攏總个子孫，特爲分別耶和華个殿。王拉第日上，分別耶和華殿前个場地當中爲聖，拉伊塊，獻燔祭、素祭、搭之酬恩祭、爲之耶和華殿前个壇，忒小，擺勿落燔祭、素祭、搭之酬恩祭中，牲个板油。當時所羅門拉我，佢个上帝耶和華面前守節筵七日，又是七日，攏總十四日，有以色列衆人，從哈末地方到埃及河个，全一淘拉，是極大个聚會。拉第八日上，所羅門散開衆百姓，衆百姓全祝福王，伊拉爲之耶和華對伊个用人，大衛搭之伊个以色列百姓發大恩典，全歡喜，咁心裏快活，各人歸到自家个帳篷裏去哉。

所羅門造好之耶和華个殿，咁王宮搭之伊所要做个多化意思，全成功之。耶和華再對所羅門顯現，像前頭拉基遍對伊顯現一樣。耶和華對伊話，儂拉我面前所祈求，咁禱告，我聽見哉。我已經拏儂所造个殿，分別爲聖，使我个名頭永遠拉伊塊，并且我个眼睛，我个心，必要常莊拉伊塊。儂若然存誠實，正直个心，眞心行拉我面前，像儂个爺大衛所行个，咁行我，凡係所分付儂个，并且謹守我个規條，咁法度，蓋末我要拉以色列當中堅固儂个國位，直到永遠。照我所應許儂个爺大衛个話，咁儂个後代，必要綿綿不絕，接續儂坐拉以色列个位上。然而儂搭之儂个後代，若然退縮，咁勿跟從我，勿守我所放拉儂面前个誠命、法度，倒去服事別个神，咁拜伊拉，蓋末我必要棄脫以色列，拉我所賜撥伊拉个地方，并且我爲之我个名頭，分別爲聖个殿，拉我

希蘭以木  
助所羅門  
所羅門以  
城與希蘭  
所羅門徵  
異族人為  
役

所羅門未  
令以色列  
人為役  
法老女移  
居新宮

面前必要棄脫，使以色列拉萬民當中，要做俗語。咗話柄。第个殿雖然實蓋高，凡係經過个人，將要希奇咗嘍嘍話。耶和華為哈對第塊地咗第座殿實蓋行呢。蓋未必回頭話，因為伊拉離開領伊拉祖宗出埃及个耶和華伊拉个上帝，倒親近别个神服事咗拜，所以耶和華擔第个一切災難降撥伊拉。○廿年个末脚，所羅門造好之兩座房子，就是耶和華个殿，搭之王个宮。推羅王希蘭曾經照之所羅門心裏所要个預備柏香木咗松木，搭之金子，所羅門就拏拉加利利地方个廿座城，賜撥希蘭。希蘭離開推羅來看所羅門，所賜撥伊个城，就勿快活話咗。我个弟兄呀，儂所賜撥我个是啥个城，難末就題伊塊地叫迦不迦不露脚，直到今日。希蘭拏一百廿吹喇金子，價約一千三百兩送去撥王。○所羅門聚集匠人个緣故，是為之要造耶和華个殿，搭之自家个宮，還有米羅咗耶路撒冷个城，搭之夏朔，米吉多，基色。因為埃及王法老曾經上去奪之基色，城用火燒脫咗，殺脫住拉城裏个迦南人，拏城賜撥伊个囡，所羅門个娘子做壯奩咗。所羅門造基色咗，下伯和倫，搭之巴拉，還有屬本地荒野个達莫連之所羅門所有府庫个城，安放車子个城，馬兵个城，搭之所羅門為之自家个快樂咗。拉耶路撒冷，咗利巴嫩山所要造个搭之伊所管理个全地。所剩拉个亞摩哩族，赫族，比哩設族，希未族，耶布士族，本來勿屬以色列人个，就是拉第塊地方所勿能殺滅完咗，剩拉个伊拉个後嗣。所羅門從伊拉當中召來做奴僕，直到今日。但是屬以色列子孫个所羅門，勿叫伊拉做奴僕。伊拉做所羅門个戰士，牧伯，將軍，車兵，馬兵。所羅門有五百五十个監工，个人管理做工个百姓。○法老个囡，離開大衛城，搬到伊个屋裏，就是所羅

所羅門獻祭歲凡三次  
所羅門使人泛海詣  
阿妃取金  
示巴女王  
來朝所羅  
智大稱其  
智見其威

門對伊所造个，是拉所羅門造米羅城个時候。○所羅門每年三回拉伊對耶和華所築个壇上，獻燔祭、嘍、酬恩祭，又拉耶和華面前个壇上燒香，實蓋末，伊个殿告成哉。○所羅門王拉以東地方，紅海个岸上，靠近以祿个，以旬迦別造一隊船，希蘭用一隊船，差伊个用人，就是熟悉海道个，搭所羅門个用人一淘去。伊拉到之阿妃，從阿妃帶之四百廿吹喇金子，運來送撥所羅門王。  
示巴女王聽見所羅門奉之耶和華个名頭，咭得著名聲，就來要用隱語試法。伊女王到耶路撒冷，跟伊來个人多得極，又有駱駝，馱之多化香料，咭金子，搭之寶石，伊到之所羅門場化，擊心裏一切所想个，全對伊話出來。所羅門擊伊个隱語，全回答伊，無沒一句瞞過，咭勿能回答。示巴女王既然看見所羅門个多化智慧，搭之伊所造个宮殿，還有筵席个豐盛，用人个排列，臣僕个那能侍立，那能打扮，又看見伊个酒政，搭之伊起來上耶和華殿个階沿，就嚇得魂靈出覷。伊對王話，我拉我个國度裏，聽見論到儂所做个事體，搭之儂个智慧，實在全是真个。前頭我還勿相信，第个說話，等到我來親眼看見，我纔纔曉得人所告訴我个一半也勿到。儂个智慧，咭儂个福分，過於我所聽見个風聲。儂个臣僕，是有福氣个，儂个用人，常莊侍立拉儂面前，聽儂个智慧，个說話，是有福氣个。耶和華儂个上帝，是應該讚美个，因為伊歡喜儂，使儂登拉以色列个位上也，為之耶和華永遠愛以色列，所以立儂做王，使儂照之公義，咭判斷。難末，女王擊一百廿吹喇金子，搭之多化香料，咭寶石，送撥王。論到示巴女王送撥所羅門王个香料，凡係來進貢个，無沒再有實蓋个多。○希蘭從阿妃運金子來个一隊船，并且從阿妃運之多化檀香木，咭寶

舊約聖經

列王紀畧上

第十章

五百四十五

所羅門多

金盾

製象牙寶  
所用之器  
悉以金製

列邦來朝  
各獻禮物  
所羅門饒  
有車騎  
車馬息騰  
於埃及

石來。王擊檀香爲之耶和華个殿。啫王个宮做欄杆，又爲之唱詩个人，做琴啫瑟，直到今日，從勿曾有第種能个檀香木到過，也無沒看見過。所羅門王擊厚實个賞賜，送撥示巴女王，另外再擊女王，凡係所要个啫求个來送撥伊。女王啫伊个臣僕，就回到本國去哉。○所羅門，每年所受个金子，共總六百六十六噸。還有行商坐買啫販寶香料个人，搭之亞喇伯个列王啫國度裏个攸伯所貢進來个金子，所羅門用次點个金子，做之二百面大个盾牌，每面用六百啫啫約五錢。金子又擊次點个金子，做之三百面擋牌，每面用三彌那<sup>一彌那約十七兩</sup>金子，放拉利巴嫩樹林个宮裏。王又擔象牙造一个大寶座，用精金來包裹，寶座上有六層踏步，座位背後个上面，是圓个兩旁邊，有扶手，靠近扶手，有兩隻獅子立拉。又有十二隻獅子立拉，六層踏步上，个兩邊，別个國度裏，全勿曾有實蓋做法个。所羅門所呷个傢生，全是金子做个，利巴嫩樹林宮裏个一切器皿，也全是精金，無沒用銀子做个。第个拉所羅門个時候，人勿算哈貴重。王有大失船一隊，搭之希蘭船一隊，一淘行拉海裏。第个一隊大失船，裝之金子，銀子，象牙，獼猴，孔雀，三年運轉來一回。所羅門个智慧，啫財物勝過之天下列王。天下萬民，全要到所羅門个面前，聽上帝所賜撥伊心裏个智慧。各人全帶之禮物，就是銀器，金器，衣服，軍裝，香料，馬，騾子，每年有一定个數目。所羅門聚集戰車，啫馬兵，有車子一千四百部，馬兵一萬二千，使伊拉住拉屯車个城裏，啫拉耶路撒冷。搭王一淘。王拉耶路撒冷，使用銀子像石頭能，柏香木像山谷裏桑樹能多。所羅門有從埃及帶來个馬羣，是王个行商坐買，照之一定个價錢買拉个。從埃及來个車子，每部價銀六百啫啫馬，每匹一百

所羅門廣  
觀異族女  
立爲妃嬪

所羅門年  
邁衆妃盡  
感其心崇  
事別神

主怒之警  
以後必有  
災

上帝使以  
東王哥哈

五十呢喀。赫族个列王、搭之亞蘭个列王、要買車子、咗馬、全是照第个樣式、託伊拉个手買來个。  
 所羅門拉法老个囡以外、又愛多化外邦女人、就是屬摩押、亞捫、以東、西頓、赫族个女人、論到第个幾個國度、耶和華曾經分付以色列人話、挪勿可以搭伊拉同居、伊拉也勿可以搭  
 挪同居、因爲伊拉必要引誘挪个心、信從伊拉个神。所羅門蠻愛慕第等女人、有娘子七百个、妃  
 子三百个、伊拉全迷惑王个心、因爲所羅門年老个時候、伊个娘子迷惑伊个心、以致信從別个  
 神、勿像伊爺大衛个心誠實、實順服伊个上帝耶和華。所羅門信從西頓人个女神亞大綠、又  
 信從所可惡个亞捫人个米勒公。所羅門拉耶和華眼前作惡、勿像伊个爺大衛、盡心順從耶和  
 華。伊个時候、所羅門爲之所可惡个摩押人个基抹搭之所可惡个亞捫人个摩落拉耶路撒冷  
 對面个山上築高壇。伊个多化異邦个娘子、就是對伊拉个神獻祭燒香个、伊也實蓋對伊拉做。  
 ○耶和華對所羅門動氣、因爲伊个心離開耶和華、以色列个上帝就是兩回對之伊顯現个上  
 帝。耶和華所以論到第个事體、分付伊勿可以信從別个神、但是所羅門倒勿守耶和華所分付  
 个。耶和華對所羅門話、儂既然做第个事體、勿守我所分付儂个約、搭之我个法度、蓋末我必要  
擊儂个國度奪脫咗、賜撥儂个用人、但是爲之儂个爺大衛个緣故、我勿拉儂活个時候做第个  
事體、我必要從儂个兒子手裏、擊國度奪脫、但是我也勿要擊全國奪脫、爲之我个用人、大衛也  
爲之我、所揀選个耶路撒冷、將要擔一个支派、賜撥儂个子孫。○難末耶和華興起一个所羅門  
个對敵、就是以東人哈撻屬、以東王个子孫、從前大衛王拉拉以東个時候、軍長約押、擊以東个

建爲所羅門敵

又使以利亞大子利遜爲所羅門敵  
耶羅破暗亦與之爲敵  
遜耶羅破暗爲敵之由  
先知亞希

男人全打殺。後來上去埋葬陣亡個人。因爲約押老以色列衆人拉以東住之六個月。直到擊以東。東個男人全滅完。伊個時候哈撻還是小田。伊老伊爺個用人當中幾個以東人逃之到埃及去。伊拉從米田動身到巴蘭。從巴蘭帶之幾個以東人。一淘到埃及。見埃及王法老。就賜伊一座房子。老對伊預備糧食。并且賜撥伊田地。哈撻拉法老個面前得著大恩寵。以致法老擔自家娘子個姊妹。就是王后。大比匿個姊妹。賜撥伊做娘子。大比匿個姊妹對哈撻養之一個兒子。名頭叫其傲。八大比匿拉法老個王宮裏。斷脫之兒子個奶。其傲入就搭法老個多化兒子。一淘住拉法老個宮裏。哈撻拉埃及。聽見大衛搭伊個祖宗。一淘幽蒼。軍長約押。也已經死。就對法老話。求僕讓我轉去。使我回到本國。法老對伊話。僕拉我第塊有哈個缺少。以致僕要回到本國去。回頭話我無哈缺少。雖是實蓋。願僕讓我轉去。○上帝再興起一個所羅門。個對敵就是以利亞大個兒子。哩遜。是從伊主人瑣巴王哈大底泄。攪頭逃出來。個大衛攻打瑣巴人。個時候哩遜爲之自家聚集一羣人。伊就做伊拉個頭腦。去到大馬色。住拉。并且拉伊塊做王。所羅門在生個時候。除之哈撻來。纏擾以外。哩遜也做以色列個讐敵。伊做之亞蘭人。個王常庄怨恨以色列。○所羅門個用人屬西利大。個以法大人。尼八個兒子。叫耶羅破暗。伊個娘是寡婦。名頭叫西魯亞。耶羅破暗也起手攻打王。講到伊起手攻打王。個緣故。就是從前所羅門造米羅城。修補伊個爺大衛城。個破壞。個場化。耶羅破暗是大勇士。所羅門看見第個少年人辦事能幹。就派伊管理約瑟族裏個生活。當時耶羅破暗從耶路撒冷出去。示羅人先知亞希雅拉路上。撞著伊。伊身上著一件新衣。

雅達耶羅  
破暗於道  
豫示以必  
爲王治十  
支派

所羅門卒  
其子羅波  
暗繼其位

裳拉田裏不過伊拉兩個人。亞希雅擔耶羅破暗身上个新衣裳。扯之十二塊。就對耶羅破暗話。儂可以拏十塊。因爲耶和華以色列个上帝實蓋話。看呀。我要拏國度從所羅門手裏奪脫。擔十  
个支派賜撥儂。但是爲之我个用人。大衛。又爲之耶路撒冷。我拉以色列衆支派當中。所揀選拉  
个城。所羅門必要得著一个支派。因爲伊拉離開我去拜西頓人个女神亞大綠。搭之摩押个神  
基抹。亞捫人个神米勒公。啞服事伊。勿像所羅門个爺大衛。行我个道。做我眼睛裏所歡喜个守  
我个法度。啞禮數。然而勿要從所羅門手裏拏全國度奪脫。爲之我所揀選个用人。大衛。謹守我  
个命令。啞法度。所以我必要使所羅門在生个時候做王。但是我必要從伊个兒子手裏。拏國度  
奪脫。就是賜撥儂个十个支派。我要拏一个支派。賜撥伊个兒子。使我个用人。大衛。拉我个面前。  
常莊有一盞燈。拉耶路撒冷。就是我所揀選。放我名頭个城。我要揀選儂。使儂做王。照儂心裏。凡  
係所要个。使儂做以色列个王。儂若然聽從。凡係我所分付儂个行我个道。做我眼睛裏所歡喜  
个。謹守我个法度。啞命令。像我个用人。大衛。所做个。蓋末我必要搭儂一淘。對儂建立堅固个一  
家。像我曾經對大衛。建立个能。并且必要拏以色列。賜撥儂。爲之第个。我必要使大衛个後代。受  
災難。但是勿至於永遠。所以所羅門要殺耶羅破暗。耶羅破暗就起身。逃走到埃及去。見埃及王  
示撒。就住拉伊塊。直到所羅門死。○所羅門其餘个事體。啞凡係伊所做个。搭之伊个智慧。豈勿  
是寫拉所羅門个行傳上否。所羅門拉耶路撒冷。做以色列衆人个王。有四十年。所羅門搭伊列  
代祖宗一淘。啞著葬拉伊个爺大衛城裏。伊个兒子羅波暗。接續伊个位做王。

以色列人  
聚示劍欲  
立羅波暗  
為王乃託  
耶羅波暗  
代白中情  
言御以寬  
則服事之

羅波暗不  
從老臣之  
計乃從少  
友之謀拂  
厲言斥之

十支派背  
叛大衛室

羅波暗到示劍去，為以色列人，到示劍，特為要立伊做王。老尼八個兒子，耶羅波暗曾經避開所羅門王個面孔，老住拉埃及耶羅波暗，拉埃及聽見之第個事體，以色列人就差人去請伊，耶羅波暗搭之以色列會衆全來對羅波暗話，儂個爺使佢背苦惱個軛頭，儂個爺所派佢個苦工，搭之重個軛頭，願儂減輕點，蓋末我佢必要服事儂，羅波暗回頭伊拉話，儂現在且去，到第三日，再來見我，百姓就去哉。○羅波暗個爺所羅門還活拉個時候，有立拉伊面前，老羅波暗搭伊商量，老話，儂有哈個計策，獻撥我，以致回答第等百姓，老對伊話，儂現在若然肯做第等百姓，個人人老服事伊拉，用好說話，回答伊拉，蓋末伊拉必要永遠做儂個人，但是王棄脫長老所獻撥伊個計策，倒搭同伊一淘大起來，立拉伊面前，少年人商量，王對伊拉話，第等百姓曾經對我話，儂擔儂個爺使佢所背個軛頭，減輕點，儂有哈個計策，使我佢回答伊拉，搭王一淘大起來，少年人對伊話，第等百姓曾經對儂話，儂個爺使佢背重個軛頭，願儂對佢減輕點，儂實蓋實，蓋回頭伊拉，老話，我個小指頭，比我爺個腰還大，然而我個爺使佢背重個軛頭，我必要加重個軛頭，我個爺用鞭子來打佢，我必要用蠅子鞭來打佢。○難末耶羅波暗搭衆百姓，拉第三日上，到羅波暗場化，照之王所定當拉個日期，話，老三日後來見我，王用兇個說話，回答百姓，倒棄脫長老所獻撥伊個計策，照之少年人個計策，對百姓話，我個爺使佢背重個軛頭，但是我必要加重個軛頭，我個爺用鞭子來打佢，但是我必要用蠅子鞭來打佢，王勿順從，百姓末，因為第個是出於耶和華，以致應驗，示羅人亞希雅對尼八個兒子，耶羅波暗預言個



立羅波暗  
為王

羅波暗集  
大軍欲征  
討以色列  
許人先知弗

耶羅破暗  
建築堅城  
以固其國  
造牛犢立  
淫祀陷民  
於罪

說話。○以色列衆人既然看見王勿順從伊拉，百姓就回答王，我僱搭大衛，有啥情分，搭耶西個兒子無啥相干，以色列人呀，回到耶自家個帳篷裏去，大衛呀，照顧僱自家個屋裏。難末以色列人歸到自家個帳篷裏去哉，但是住拉猶大各城個以色列人，仍舊屬羅波暗王管理。難末羅波暗王著管理貢稅個亞多蘭，到以色列人場化去，以色列衆人拏石頭鎚伊，以致死。羅波暗王連忙上之車子，逃到耶路撒冷去哉。實蓋末，以色列人叛逆大衛一家，直到今日。以色列衆人聽見耶羅破暗已經轉來，就差人去請伊到公會裏，立伊做合以色列個王，除之猶大一個支派以外，無末順從大衛一家。○羅波暗到耶路撒冷個時候，聚集之猶大全族，搭之便雅憫支派個人，攏總十八萬，全是揀選拉個戰士，要攻打以色列族，拏國度奪轉來，歸拉所羅門個兒子羅波暗。但是上帝個說話，臨著屬上帝個人，示罵雅，雅話，儂要告訴猶大個王所羅門個兒子羅波暗，搭之猶大，咭便雅憫全族，就是其餘個百姓，話，耶和華實蓋話，儂勿要上去，勿要攻打儂弟兄以色列人，各人回到自家個屋裏去，因為第個事體，是出於我。難末衆人聽從耶和華個說話，照之耶和華所話個，咭轉去哉。○耶羅破暗拉以法蓮山地，造示劍城，住拉伊塊，又從示劍出來，造比奴利城。耶羅破暗心裏想，咭話，國度將要歸拉大衛一家，若然第個百姓上耶路撒冷，拉耶和華殿裏獻祭，蓋末伊拉個心，要旋轉來，歸向伊拉個主，猶大王羅波暗，并且必要殺脫我，咭仍舊歸服猶大王羅波暗。難末王商量，咭鑄之兩隻金牛，對百姓話，儂到耶路撒冷去，實在是在煩勞，以色列人看呀，第個就是領儂出埃及個神伊拏一隻牛，放拉伯特利，一隻牛，放拉但，第個事

舊約聖經

列王紀卷上

第十二章

五百五十一

私從己意  
定節期

耶羅破暗  
於香於壇  
適先知自

猶大至指  
據書未來  
事顯異蹟  
為證

耶羅破暗  
仲博斥先  
知臂即枯  
不能縮

先知為之  
祈主醫愈  
如恒先知  
卻禮弗受  
乃離伯特  
利而去

舊約聖經

列王紀略上

第十三章

五百五十二

體使百姓陷拉罪裏因為百姓直到但去拜金牛。王又拉高壇上造一座殿從百姓當中設立祭司就是勿屬利未子孫。耶羅破暗拉八月半個日脚擺設筵席像猶大筵席能上去到壇上也實蓋行拉伯特利對之所鑄个牛獻祭擔伊所設立拉高壇上个祭司安放拉伯特利。耶羅破暗拉伊私自定當拉个月分就是八月半拉伯特利所築个壇上獻祭對以色列子孫擺設筵席并且上去到壇上以致可以燒香。

當時有屬上帝个人照之耶和華个分付從猶大到伯特利來貼準耶羅破暗立拉壇旁邊要燒香屬上帝个人擔耶和華个說話對第个壇喊啫話壇呀壇呀耶和華實蓋話大衛个一家將來要養一个兒子名頭叫約西亞伊必要拏高壇个祭司就是拉儂个上燒香个獻拉儂个上也必要拏人个骨頭燒拉儂个上屬上帝个人拉第日上擔預兆顯出來話啫第个壇必要進碎壇上个灰必要灑開來第个是耶和華所話个預兆耶羅破暗王聽見之屬上帝个人个說話就對伯特利所有个壇喊叫從壇上伸手話捉住伊耶羅破暗个手就乾枯啫勿能變轉來哉。伊个壇就進碎灰從壇上灑開來正像屬上帝个人奉之耶和華个分付所顯出來个預兆能王對屬上帝个人話儂拉儂个上帝耶和華面前替我祈求以致我个手可以痊愈。難末屬上帝个人祈求耶和華王个手就痊愈啫像從前一様哉。王對屬上帝个人話請儂搭我一淘到屋裏去養息自家我要送禮物撥儂。屬上帝个人對王話儂雖是拏儂屋裏个一半賜撥我我也勿搭儂進去我也勿拉拉地吃餅啫呷水因為耶和華叮囑我話啫儂勿可以吃餅勿可以呷水也勿

老先知勝  
之返

神藉老先  
命實其違

乃見狀於

可以從僕去个路上轉來。難末伊從別條路上轉去，勿從伊所到个伯特利个路上轉去。○有一个老先知，住拉伯特利，伊个兒子裏一个，拏屬上帝个人，伊日上拉伯特利所做个一切事體，搭之凡係對王所話个來，告訴伊拉个爺。伊拉个爺問伊拉話，伊到那裏去个。因為伊个兒子曾經看見從猶大來个屬上帝个人，所去个伊條路。老先知就分付伊个兒子，咭話：對我預備驢子个鞍轡。伊拉就預備鞍轡，拉驢子身上，伊就騎之去，追屬上帝个人，追著之。伊坐拉橡樹底下，就問伊咭話：儂是從猶大來个屬上帝个人否。伊話：我是个難末老先知對伊話，同我一淘到屋裏去，吃餅。回頭話：我勿可以同儂一淘轉去，也勿可以進儂个屋裏。我也勿肯拉伊塊搭儂一淘吃餅。咭咭咭。因為耶和華叮囑我，咭話：儂拉伊塊，勿可以吃餅。咭咭咭。水也勿可以從儂來个路上轉去。老先知對伊話：我也是先知，搭儂一樣，有一位天使奉之耶和華，个分付咭對我話：儂去領伊一淘轉來，到儂屋裏，以致伊可以吃餅。咭咭咭。但是第个是老先知个說謊。屬上帝个人，就同伊轉去，拉伊个屋裏，吃餅。咭咭咭。○兩家頭拉坐席个時候，耶和華个說話，臨著伊，領轉來个先知。伊就對從猶大來个屬上帝个人話：耶和華實蓋話，為之儂違背主个說話，勿守儂个上帝。耶和華所分付儂个命令，倒回到第塊，拉耶和華禁止儂，勿可以吃餅。勿可以咭水个地方，吃餅。咭咭咭。水所以儂个屍首，必定勿能葬拉儂祖宗个墳山裏。吃之餅。咭咭咭。水以後，老先知對伊所領轉來个先知，預備驢子个鞍轡。去之以後，拉路上有一隻獅子，撞著伊咭，咬殺之。伊个屍首，就攢倒拉路上。驢子立拉伊旁邊，獅子也靠近屍首，咭咭咭。有人從伊塊經過，看見屍首攢倒拉路上。

舊約聖經

列王紀畧上

第十三章

五百五十三

老先知葬其屍而哭之為之哀

老先知言其語必驗

耶羅破暗估惡不俊

耶羅破暗子亞希雅

透痰耶羅破暗命妻易服詣示羅見先知

亞希雅問

獅子靠近屍首立拉，就到老先知所住个城裏，告訴伊第件事體。○領伊轉來个老先知聽見之就話，第个是為之屬上帝个人，違背耶和華个命令，所以耶和華擊伊交代拉獅子，使獅子傷伊，啞咬殺伊，照之耶和華所指點伊个說話。老先知就對伊个兒子話，對我預備鞍轡，拉驢子身上，伊拉就預備好。老先知去看見屬上帝个人个屍首，攢倒拉路上，驢子啞獅子靠近伊，啞立拉，獅子末勿會吃屍首，也勿會撕碎驢子。老先知拏屬上帝个人个屍首，歇拉驢子背上，帶伊轉去進之城，哀哭啞葬伊，是葬伊个屍首，拉自家个墳山裏。衆人哀哭啞話，我个阿哥，可惜呀，葬之以後，老先知對伊个兒子話，我死之，佛也葬我，拉屬上帝个人，所葬拉个墳山裏，使我个骨頭，靠近伊个骨頭。因為第个屬上帝个人，奉之耶和華，个分付，攻打伯特利，所有个壇，搭之撒馬利亞城裏，所有高壇个殿，必要應驗。○第个事體以後，耶羅破暗仍舊勿悔改伊个惡行，為，又擔百姓當中个人，凡係耶羅破暗所情願个末，就立伊拉做高壇个祭司。第个事體，是使耶羅破暗个一家，陷拉罪裏，以致伊个一家，從地面上，棄絕啞滅脫。

當時，耶羅破暗个兒子，亞庇雅生之病，耶羅破暗對伊个娘子話，願儂改之裝飾，免之人曉得儂是耶羅破暗个娘子，儂到示羅去，拉伊塊，有先知亞希雅，曾經告訴我，話我必要做第塊，百姓个王，儂應該手裏帶之，十个饅頭，搭之幾個餡餅，啞一瓶蜜糖，去，到伊場化，伊要告訴儂个兒子，將要那能，耶羅破暗个娘子，就實蓋做，動身到示羅去，到之亞希雅个屋裏，但是亞希雅為之年紀老，眼睛糊塗，勿能殼看見。耶和華分付亞希雅話，耶羅破暗个娘子來，是為之伊个

可愈否  
亞希雅奉  
主命切實  
耶羅破暗  
棄正從邪  
豫其子  
必亡全家  
必滅

亞庇雅卒  
得非

兒子要求儂一樣事體，因為伊個兒子拉生病，儂應該實蓋實蓋告訴伊，因為伊來個時候，是假裝之別個女人哉。○女人進門個時候，亞希雅聽見伊個腳聲，就話：儂是耶羅破暗個娘子也。進來末哉，儂爲啥裝別個女人呢？我奉差拏苦個說話告訴儂，儂去告訴耶羅破暗，啫話：以色列個上帝耶和華實蓋話：我雖然從百姓當中提拔儂，立儂做我以色列百姓個君王，從大衛個一家，拏國度奪轉來賜撥儂，但是儂倒勿像我個用人，大衛守我個命令，盡心順從我，做我眼睛裏所歡喜個，儂倒作惡，勝過之凡係拉儂前頭個，因為儂爲之自家造假神，啫鑄偶像，激出我個動氣，擔我丟拉儂個背後，所以我必要降禍拉耶羅破暗個一家，我要滅完凡係屬耶羅破暗個男人，或是奴僕，或是自主拉以色列個，我要棄脫耶羅破暗一家所剩拉個，像人棄脫糞，能直到割漚。凡係屬耶羅破暗啫死拉城裏個，要撥狗吃，死拉田裏個，要撥天空裏個鷲吃，因為耶和華話過個，所以儂要起來到儂屋裏，儂腳進城個時候，儂個兒子要死。以色列衆人，要哀哭伊啫埋葬伊，因為凡係屬耶羅破暗個，不過第個人能穀進墳山，爲之拉耶羅破暗個屋裏，不過第個個人，對之以色列上帝耶和華存好意。而且耶和華要立一個王管理以色列，第個王，必要滅脫耶羅破暗個一家。拉哈時候呢，現在就是，因為耶和華要攻打以色列，像水裏個蘆頭，能搖動也。要拉賜撥伊拉祖宗個好地皮上，拔脫以色列個根，并且爲之伊拉對自家造亞沙辣，就是木柱激出耶和華個怒氣，使伊拉散開拉河外個地方，爲之耶羅破暗個罪，就是伊所犯個罪也。使以色列人犯罪，所以耶和華要棄脫以色列人。○難末耶羅破暗個娘子，動身到得撒去，到門檻個時候，兒

耶羅波安  
卒其子寧  
答繼其位  
羅波安為  
猶大君其  
國亦為惡

埃及王示  
撒攻取耶  
路撒冷劫  
寶而歸  
羅波安卒  
其子亞庇  
彌繼其位

亞庇彌在  
位亦行惡  
於主前

子就死哉。以色列眾人埋葬伊咤哀哭，是照耶和華託伊个用人先知亞希雅所話个。○耶羅波安其餘个事體，伊那能爭戰，那能辦理國政，全寫拉以色列列王紀錄个書上。耶羅波安做王个時候，攏總廿二年，搭伊列代祖宗一淘，囑著伊个兒子寧答，接續伊个位做王。○所羅門个兒子羅波安，拉猶大做王。羅波安暗拉四十一歲个時候，登基做王。伊拉耶路撒冷，就是耶和華從以色列衆支派當中揀出來，放伊名頭个城，做之。十七年，王伊个娘名頭叫寧馬，是亞捫人。猶大人拉耶和華面前作惡，過於伊拉列代祖宗所行个，以致所犯个罪，激出耶和華个怒氣。因爲伊拉拉各个高山上，各樣青樹底下，對自家造高壇，偶像，搭之亞沙辣。就是伊塊地方，也有親近頑童个耶和華拉以色列人面前所趕脫个各國，以色列百姓也照伊拉做凡係所可惡个事體。○羅波安暗做王个第五年，埃及王示撒上來，攻打耶路撒冷，搶劫耶和華殿裏个財物，搭之王宮裏个財物，全擄去。又擄掠所羅門所做个一切金盾牌。羅波安做銅盾牌來代替，交撥看守王宮門个侍衛長。每逢王進耶和華殿个時候，侍衛背之第个盾牌，以後，寧來仍舊放拉侍衛房裏。○羅波安其餘个事體，凡係伊所做个，豈勿是寫拉猶大个列王紀錄个書上否。羅波安暗搭耶羅波安常莊爭戰。羅波安暗搭伊列代祖宗一淘，葬拉大衛城裏伊个娘名頭叫寧馬，是亞捫人。伊个兒子亞庇彌，接續伊个位做王。

○亞庇彌，尼八个兒子耶羅波安，第十八年，亞庇彌登基管理猶大。伊拉耶路撒冷，做王三年。伊个娘名頭叫寧馬，該是押沙龍，馬列作个囚。亞庇彌全犯伊个爺從前所犯个罪，伊个心，勿像伊个曾

亞庇雅卒  
繼其位

亞撒在位  
行善於主

以色列王  
巴沙來攻  
亞撒亞撒  
遂與亞蘭  
下便哈達  
結盟

祖大衛个心，誠實實歸向伊个上帝耶和華。但是爲之大衛个緣故，伊个上帝耶和華賜撥伊一盞燈拉耶路撒冷，使伊个兒子接續伊啞成立，并且使耶路撒冷堅固。因爲大衛除之對赫人烏利亞所做个事體以外，在生个時候，行耶和華所看是好个，勿會旋轉來離開。凡係耶和華所分付个，羅波暗在生个時候，常莊搭耶羅破暗爭戰。○亞庇雅其餘个事體啞，凡係伊所做个，豈勿是寫拉猶大列王紀錄个書上否。亞庇雅搭耶羅破暗常莊爭戰。亞庇雅搭伊个列代祖宗一淘晒著，衆人葬伊拉大衛城裏。伊个兒子亞撒接續伊个位做王。○以色列王耶羅破暗第廿一年，亞撒登基做王，管理猶大。伊拉耶路撒冷做王四十年，伊个娘名頭叫馬該，是押沙龍个囚。亞撒行耶和華所看是好个，像伊个高祖大衛能。伊從國度裏除脫親近頑童个，又除脫伊列代祖宗所做个一切偶像，并且貶削伊个娘馬該，勿再做太后，爲之伊對亞沙辣造一个可惡个偶像。啞，亞撒毀壞伊个偶像，燒脫伊拉吉淪溪邊上。獨是高壇，還勿會廢脫，然而亞撒在生个時候，伊个心，是誠實實歸向耶和華。伊拏伊爺所分別爲聖个物事，搭之自家所分別爲聖个物事，就是金子、銀子、啞器皿，帶到耶和華殿裏。○亞撒搭以色列王巴沙一生一世常莊爭戰。以色列王巴沙上去攻打猶大，築拉馬城。伊想勿許人拉猶大王亞撒場化進出。難末亞撒拏耶和華殿个庫，搭之王宮个庫裏，所剩下个金子、銀子，全交代拉伊个用人手裏，差伊拉送撥住拉大馬色。个亞蘭王希旬个孫子達哩門个兒子便哈達，對伊話，儂个爺啞我个爺，搭之儂啞我个當中有約，我拏金子、銀子送撥儂，願儂現在廢脫儂搭以色列王巴沙所立个約，使伊離開我。便哈達聽

亞撒卒其  
子約沙法  
繼其位  
擊答在位  
行惡於主  
前  
巴沙拔而  
弑之  
巴沙即位  
滅耶羅波  
暗全家先  
知亞希雅  
之言乃驗  
巴沙在位  
亦行惡於  
主前

舊約聖經

列王紀略上

第十五章

五百五十八

從亞撒王、差伊個軍兵、啫兵官、去攻打以色列個幾個城、攻打以雲、啫但、搭之亞、伯馬、迦、基尼律、全地、納、大、利、全、地、巴沙聽見之、就停造拉馬城、仍舊住拉得、撒難、末、亞撒王傳遍合猶大、無人可以免脫、伊發出個號令、伊拉是搬開造拉馬城所用個木料、啫石頭、亞撒王擊來造便雅憫個其巴、啫米、斯、帕、○亞撒其餘個事體、搭之伊個大能幹、啫、凡係伊所做個連之伊所造個各城、豈勿是寫拉猶大個列王紀錄個書上否、但是亞撒王老個時候、腳上有病、亞撒搭伊列代祖宗一淘、啫著、搭伊個祖宗一淘、葬拉伊高祖大衛城裏、伊個兒子約沙法、接續伊個位做王、○猶大王亞撒第二年、耶羅波暗個兒子擊答、起頭做以色列王、伊做之以色列王二年、擊答行耶和華所看是惡個做法、伊爺個行爲、啫、犯伊爺所犯個罪、就是使以色列人陷拉罪裏、惟獨屬以薩、迦、支派個亞希雅個兒子巴沙、叛逆擊答、拉其庇頓、攻打伊爲之擊答、搭以色列衆人要圍困其庇頓、啫、拉猶大王亞撒個第三年、巴沙殺脫擊答、啫、接續伊個位做王、拉纔做王個時候、就打殺耶羅波暗個全家、凡係有氣息個、一个也勿剩、直到滅盡、正像耶和華託伊個用人示羅人亞希雅所話個、爲之耶羅波暗所犯個罪、就是伊、使以色列人陷拉罪裏、以致激出以色列上帝耶和華個怒氣、○擊答其餘個事體、啫、凡係伊所做個、豈勿是寫拉以色列列王紀錄個書上否、亞撒搭以色列王巴沙、一生一世常莊爭戰、○猶大王亞撒第三年、亞希雅個兒子巴沙、拉得撒登基、做以色列衆人個王、伊做之王廿四年、巴沙行耶和華所看是惡個、照耶羅波暗個行爲、啫、犯伊所犯個罪、使以色列百姓陷拉罪裏、



先知耶戶  
奉主命切  
責巴沙  
言其全家  
必滅

巴沙卒其  
子以拉繼  
其位

心哩叛以  
拉弑之遂  
篡其位  
心哩滅巴  
沙全家先  
知耶戶之  
言乃驗  
軍衆立暗  
利爲王遞

耶和華個說話，臨著哈拏尼個兒子耶戶，責備巴沙咗話，我既然從泥墜塵裏擡舉儂，立儂做我百姓以色列個君王，儂倒照耶羅破暗個行爲，使我個百姓以色列犯罪，爲之伊拉個罪咗惹我動氣，我要掃滅巴沙個全家，我要使儂個一家像尼八個兒子耶羅破暗個一家能。凡係屬巴沙咗死拉城裏個要撥狗吃，死拉田野裏個要撥天空裏個窩吃。巴沙其餘個事體，搭之伊個大能幹咗，伊凡係所做個，豈勿是寫拉以色列列王紀錄個書上否？○巴沙搭伊個列代祖宗一淘，睇著葬拉得撒伊個兒子，以拉接續伊個位做王。耶和華個說話，又臨著哈拏尼個兒子，先知耶戶，切實個責備巴沙咗伊個一家，因爲巴沙行耶和華所看是惡個，并且爲之伊所做個，像耶羅破暗一家所做個一樣，以致伊手裏所做個，惹耶和華個動氣，又爲之伊殺脫拏答咗。○猶大王亞撒第廿六年，巴沙個兒子以拉，拉得撒登基做以色列王。伊做王二年，以拉拉得撒，拉伊用人亞羅屋裏吃醉個時候，伊個用人，心哩就是管理一半戰車個兵官，拉得撒叛逆，以拉心哩拉猶大王亞撒，個廿七年，進去殺脫以拉，接續伊個位做王。心哩起頭做王，纔登基個時候，就打殺巴沙個全家，一個男团也勿剩。連伊個親眷朋友，全殺脫。實蓋未，心哩滅完巴沙個全家，照之耶和華託先知耶戶責備巴沙個說話，是爲之巴沙搭之伊個兒子，以拉所犯個一切罪，就是使以色列人從伊拉虛假個事體咗，陷拉罪裏，以致激出以色列上帝耶和華個怒氣。以拉其餘個事體咗，凡係伊所做個，豈勿是寫拉以色列列王紀錄個書上否？○猶大王亞撒第廿七年，心哩拉得撒做王，到之第七日，百姓紫營攻打非利士人個其庇頓。拉營裏個百姓聽見心哩造反。

舊約聖經

列王紀畧上

第十六章

五百五十九

心哩心哩  
自焚於宮

暗利與的  
色列人半  
從的尼半  
從利者勝  
暗利乃王  
暗利建撒  
馬利亞城  
暗利在位  
行惡於主  
暗利辛其  
其位哈繼  
亞哈在位  
行惡於主  
尤甚先王  
始崇事巴  
力哈時  
亞哈時  
治重建耶

舊約聖經

列王紀略上

第十六章

五百六十一

啞殺脫王，所以以色列眾人當日就拉營裏立兵官暗利做以色列個王。暗利就搭以色列眾人一淘從其庇頓上去攻打得撒心哩看見城已經失脫就進去到王宮裏放火燒宮室自家也燒殺拉當中爲之伊行耶和華所看是惡個，就是做法耶羅破暗個行爲，也從伊所犯個罪，使以色列人犯罪。心哩其餘個事體啞伊叛逆個情節，豈勿是寫拉以色列列王紀錄個書上否？○伊個時候以色列人分爲兩半，一半跟從其納個兒子的尼，要立伊做王。一半跟從暗利，跟從暗利個百姓勝過之跟從其納個兒子的尼，個百姓的尼死之暗利就做王。○猶大王亞撒第三十一年，暗利登基做以色列個王，伊做王十二年。拉得撒做王六年。暗利用兩吠欄銀子，約三千兩向撒馬買之撒馬利亞山，拉山上造城，題伊所造個城名頭叫撒馬利亞，是照之山個原主撒馬個名頭。暗利行耶和華所看是惡個，勝過之拉伊前頭一切個人個惡，爲之伊做法尼八個兒子耶羅破暗個行爲，就是使以色列百姓從伊拉虛假個事體啞，陷拉罪裏，以致激出以色列上帝耶和華個怒氣。暗利其餘個事體啞，伊所顯出來個大能幹，豈勿是寫拉以色列列王紀錄個書上否？暗利搭伊個列代祖宗一淘，啞著，葬拉撒馬利亞，伊個兒子亞哈，接續伊個位做王。○猶大王亞撒第三十八年，暗利個兒子亞哈，登基做以色列王。暗利個兒子亞哈拉撒馬利亞做以色列王廿二年。暗利個兒子亞哈，行耶和華所看是惡個，勝過之拉伊前頭一切個人個惡。亞哈算爲犯尼八個兒子，耶羅破暗個罪，還是小事，又討之西頓王，調巴力個囚耶洗別做娘子，去服事巴力，啞敬拜伊。又拉撒馬利亞造巴力廟，廟裏對巴力築壇。亞哈又做亞沙辣，就是伊比之拉伊以前個

利哥城因  
而與子約  
書亞之祖  
言乃驗

先知以利  
亞誓亞哈  
告以國必  
遭遇饑荒  
以利亞隱  
藏於基立  
溪於基立  
旋奉主命  
撒拉大  
於彼受  
而供養

一切以色列王，更加激出耶和華个怒氣。拉亞哈个時候，有伯特利人<sup>三</sup>蒞治，建造耶利哥城，築地  
基个時候，壞脫之伊个長子亞庇蘭裝門个時候，壞脫之伊个小兒子西割，正像耶和華託嫩个  
兒子約書亞所話个。

流萬拉基列个的庇人，以利亞對亞哈話，我立拉以色列永活个上帝耶和華面前，點  
之伊咭話，照我个說話，拉第个三年裏，必勿有露水咭雨。耶和華个說話，臨著以利亞咭話，  
開第塊，旋轉來朝東去，咭拉約但河東面个基立溪邊頭，儂要呷伊塊个水，我已經分付老鴉拉  
伊塊養儂。以利亞就照之耶和華个分付咭做，去住拉約但河東面个基立溪邊上，以利亞呷伊  
塊个水，老鴉早晨送餅咭肉撥伊，夜快也送餅咭肉撥伊，以利亞呷溪裏个水，過之幾時，河就乾  
脫，爲之伊塊合境勿落雨咭。○耶和華个說話，臨著以利亞咭話，儂起來到屬西頓个撒拉大去  
住拉，我已經分付伊塊个寡婦養儂，以利亞就動身到撒拉大去，到城門口，有一个寡婦拉伊  
塊拾柴，以利亞喊伊話，求儂拉傢生裏，擧一顏水撥我呷，女人拉去擧水，以利亞又喊伊咭話，求  
儂用手來對我擧一顏餅，女人話，我點之儂个上帝永生个耶和華立誓，我一顏餅也無沒，不過  
有一把乾麪拉桶裏，搭之拉瓶裏个一點油，我現在拾兩根柴，要轉去爲之我咭我个兒子燒燒，  
使得佢吃之咭死。以利亞對伊話，勿要怕去未哉，照之儂所話个咭做，但是先要對我做，一个小  
餅，帶出來撥我，然後爲之儂咭儂个兒子做，因爲以色列个上帝耶和華實蓋話，桶裏个乾麪，必  
勿少，瓶裏个油，必勿乾脫，直到耶和華落雨拉地七个日脚，女人就去，照之以利亞个說話咭做。

婆子死  
以利亞爲  
之祈主  
乃復生

榮耀乃深  
信之

國大機以  
利亞奉主  
命往見亞  
哈遇阿巴  
底於路

伊啞伊屋裏個人搭之以利亞吃之多化日脚。桶裏个乾麪果然勿少，瓶裏个油果然勿乾脫。正像耶和華託以利亞所話个說話。○第十个事體以後第个女人，就是一家个主母，伊个兒子拉生病病勢極重，身體毫無暖氣。女人對以利亞話屬上帝个人呀，我搭儂有哈相干，儂竟然到我壘頭來，使我記念我个罪咗，使我个兒子死呀。以利亞對伊話，擔儂个兒子交撥我。以利亞就從女人胸膛頭抱出來，帶到伊所住个樓房裏，放拉伊自家个牀上。以利亞喊叫耶和華話，我个上帝耶和華呀，儂倒降災難拉我所一淘住个寡婦咗，殺脫伊个兒子否。以利亞就伸直之身體，俯伏拉小团身上，三回喊叫耶和華話，我个上帝耶和華呀，求儂使第个小团个靈魂仍舊歸還拉伊个身上。耶和華聽之以利亞个聲氣，小团个靈魂就仍舊歸還伊身上咗，活轉來哉。以利亞擎小团從樓上抱下來，進房子交撥伊个娘。以利亞話，看儂个兒子活哉。女人對以利亞話，爲之第个事體，我曉得儂真正是屬上帝个人，耶和華个說話拉儂个嘴裏是確實个。

○第十一箇箇隔之長遠，拉第三年，耶和華个說話臨著以利亞，話咗，儂可以去，使亞哈看見儂，難末我要降雨拉地上。以利亞就去，要使亞哈看見伊。當時拉撒馬利亞有大荒年，亞哈召伊个家宰阿巴底來。阿巴底是極畏懼耶和華个，因爲耶洗別滅絕耶和華个多化先知个時候，阿巴底擎一百个先知，每五十个一淘，園拉一个洞裏，擔餅咗水養伊拉。亞哈對阿巴底話，儂走徧第个地界，到一切泉源咗溪旁邊，或者佢尋著青草，可以養活騾子咗馬，免之餓壞一切中牲，難末伊拉分之地段咗走到家，亞哈獨于子走一條路，阿巴底也獨于子走一條路。○阿巴底拉路上撞著

阿巴底引  
以利亞見  
亞哈

以利亞切  
實亞哈達  
主從巴力  
於加密山  
與巴力諸  
先知試孰  
爲上帝

以利亞阿巴底認得出伊就俯伏啞話。儂就是我个主以利亞否回頭話是我也。儂去告訴儂个主人話以利亞拉裏阿巴底話我有啥个罪。儂要拏儂个用人交代拉亞哈手裏使伊殺我呢。我點之永生个耶和華儂个上帝啞話。我个主人差人尋儂無沒一處百姓無沒一个國度勿尋到伊拉話之伊勿拉裏。難未要使第个國度第等百姓立誓啞話實在勿會尋著儂。現在儂話去告訴儂个主人話以利亞拉裏。但是我一離開儂耶和華个靈要帶儂到我所勿曉得个地方去。蓋末我去告訴亞哈个時候亞哈若然尋勿著儂就必要殺我。獨是我儂个用人從年輕个時候懼耶和華。拉耶洗別殺耶和華先知个時候我拏耶和華个先知一百个每五十个一淘園拉一个洞裏擔餅啞水養伊拉我所做个豈勿會告訴我个主人否。現在儂話去告訴儂个主人話以利亞拉裏。蓋末伊要殺我哉。以利亞話我點之我所立拉伊面前服事个萬軍之永生个耶和華立誓。我今日必要使亞哈看見我。○所以阿巴底就迎上去告訴亞哈。難未亞哈去迎接以利亞。亞哈一看見以利亞就對伊話攪亂以色列人个是儂否。以利亞話勿是我攪亂以色列人是儂啞儂爺个一家攪亂个因爲儂曾經棄脫耶和華个命令信從巴力啞。現在儂要差人去聚集以色列人搭之耶洗別所供給个巴力个先知四百五十人啞。多化亞沙辣个先知四百人全上加密山來見我。○難未亞哈就差人召集以色列子孫啞。聚集先知拉加密山上。以利亞走近之衆人啞話。儂三心兩意要到幾時呢。若然耶和華是上帝蓋末從耶和華若然巴力是神蓋末從巴力百姓一句勿回頭。以利亞對百姓話。我不過我還剩拉做耶和華个先知。但是巴力个先知

有四百五十個。所以要伊拉擔兩隻小雄牛來擔我。爲之伊拉自家揀選一隻切做之塊頭。放拉柴上。勿要用火。還有一隻我也預備之。佬放拉柴上。也勿要用火。那喊求個神個名頭。我喊求耶和華名頭。降火。佬答應個上帝。就是上帝。衆百姓回頭話。第個說話是好個。○以利亞對巴力。個先知話。那可以爲之自家揀選一隻小雄牛。先預備好。因爲那人多。那可以喊求那神個名頭。但是勿要用火。伊拉就擔所擔拉個小雄牛。預備好。從早晨到日中。喊巴力。個名頭。話。佬巴力呀。答應。但是無哈聲氣。并且無沒人答應。伊拉就拉所築個壇。個四周圍跳。到之日中。以利亞戲笑伊拉。話。那要用大聲氣喊求。因爲伊是神。或者拉思想。或者走開拉。或者行路。或者關著拉。須要叫醒伊。難末伊拉就大之聲氣喊叫。并且照伊拉個規矩。用刀。佬鎗割自家個身體。直到流出血來。日中已經過去。衆人仍舊拉預言。要等到獻夜祭。個時候。但是無聲氣。也無人答應。也無人聽從。以利亞對衆百姓話。來近我。百姓就近之。伊。難末以利亞修好之。拆毀拉個耶和華個壇。以利亞照之。雅各個後代支派。個數目。拏十二塊石塊。第個雅各。就是從前耶和華對伊話。以色列。可以做儂個名頭。個。以利亞奉之。耶和華個名頭。拏第個石頭。築一座壇。拉壇個周圍。開之溝。可以放穀種。兩喇囉。又擺之柴。拉壇上。拏小牛。切之塊頭。放拉柴上。話。佬。那要用四隻桶。盛滿之水。倒拉燔祭。搭之柴上。又話。再要實蓋做。衆人就再做。又話。第三回。也要實蓋做。衆人就第三回。實蓋做。伊個水流。拉壇個四周圍。又充滿之溝。到之獻夜祭。個時候。先知以利亞走近之話。亞伯拉罕。以撒。以色列。個上帝。耶和華呀。願儂今朝使人曉得。儂是以色列。個上帝。并

巴力先知  
被誅

以利亞祈  
雨

以利亞隨  
亞哈至耶  
斯烈

耶洗別欲  
殺以利亞  
以利亞遁  
別是巴於  
曠野厥生  
求死天使  
懇之

且曉得我是儂个用人、奉之儂个分付咗行第个一切事體。耶和華呀、願儂聽我、聽我、使第等百  
姓曉得儂是上帝耶和華、并且曉得儂已經旋轉伊拉个心。難末耶和華个火降下來、拏燔祭咗  
柴、搭之石頭咗墜塵、盡行燒脫、火又吸乾之溝裏个水、衆百姓看見之俯伏之面孔咗話、耶和華  
是上帝、耶和華是上帝。以利亞對伊拉話、去捉巴力个先知、勿許伊拉一个人逃走。伊拉就捉住  
之伊拉、以利亞拖伊拉下去到基順溪、拉伊塊殺脫伊拉。○以利亞對亞哈話、儂起來吃咗啣、因  
爲有大雨个聲氣咗。所以亞哈就起來吃咗啣、難末以利亞上去到加密山頂、俯伏拉地上、拏面  
孔、軋拉兩膝、餒頭當中。對伊个用人話、儂現在上去對之海咗望。用人就上去望拉、話咗、無沒啥  
又話、儂再去。實蓋之七回。到第七回、用人話、有一片雲、像人个手、能大小、從海裏上來、以利亞對  
伊話、儂上去告訴亞哈話、預備好之車子咗下去、免之雨阻擋儂。勿多歇、天撥拉風咗雲、遮來黑  
暗、并且落大雨。亞哈就坐之車子、到耶斯烈去哉。耶和華个手幫助以利亞、以利亞束之腰、跑拉  
亞哈前頭、直到進耶斯烈个地方。

耶洗別欲殺以利亞，以利亞遁別是巴於曠野，厥生求死天使懇之。耶洗別差一个人去對以利亞話，明朝約規第个時候，我若然勿使儂个性命像伊拉當中一个人  
个性命，蓋末願一切神道，拏第个或者更加重个降撥我。以利亞看見實蓋就爲之性命咗逃走。  
到之猶大个別是巴、留伊个用人拉伊塊。自家拉荒野裏走之一日个路程，到一棵囉燈樹場化，  
就坐拉下頭，爲之自家求死咗話。數哉，耶和華呀，現在求儂收我个性命末哉，因爲我勿比我个

上帝於何  
烈向之顯  
現命膏哈  
泄立為亞  
蘭王膏耶  
戶立為以  
色列王膏  
以利沙立  
為先知

祖宗好。就眠拉囉燈樹下頭。困著有一个天使來摸伊。咭話起來吃。以利亞一看。看見有餅拉炭火上。搭之一瓶水。拉伊個頭旁邊。就吃咭。咭。再眠下去。耶和華个天使又來摸伊。咭話起來吃。因為路忒遠。儂勿能殼走。伊起來吃咭。咭。就靠之第个食物个力量。走之四十日四十夜。直到何烈山。就是上帝个山。○到之末。進一个洞裏住拉。耶和華个說話。臨著伊。咭話。以利亞。儂拉第塊做哈。回頭話。我為之萬軍个上帝。耶和華熱心。因為以色列。个。子孫。已經棄脫儂个約。拆毀儂个壇。并且用刀劍來殺脫儂个先知。不過我。一个人。剩拉伊拉。還要取我个性命。上帝話。儂出來。立拉山上。拉耶和華面前。伊个時候。耶和華經過。有大狂風。迸開山。打碎石頭。拉耶和華面前。但是耶和華。勿拉風裏。風个以後。有地動。但是耶和華。勿拉地動裏。地動以後。有火。但是耶和華。也勿拉火裏。火个以後。有細微个聲氣。以利亞。聽見之。就擔單衣罩沒之面孔。出來立拉洞口。頭有一个聲氣。臨到伊。咭話。以利亞。儂拉第塊做哈。回頭話。我為之萬軍个上帝。耶和華熱心。因為以色列。个。子孫。已經棄脫儂个約。拆毀儂个壇。并且用刀劍來殺脫儂个先知。不過我。一个人。剩拉伊拉。還要取我个性命。○耶和華對伊。咭話。轉去走儂个路。向大馬色。个。荒野。走到之末。可以抹油。哈泄。做亞蘭个王。抹油。甯示个。兒子。耶戶。做以色列个王。屬亞伯米。何拉沙法。个。兒子。以利亞。應該對伊。抹油。以致接續儂做先知。將來躲避脫哈泄。刀劍。个人。耶戶。必要殺脫伊。躲避耶戶。刀劍。个人。以利亞。必要殺脫伊。然而我仍舊拉以色列。當中存留七千人。就是勿會對巴力。彎歇膝。頭个。也勿會搭伊親過嘴。○以利亞。就離開第塊地方。撞著沙法。个。兒子。以利亞。貼準拉耕田。



以利沙別  
父家從事  
以利亞

亞蘭王便  
哈達環攻  
撒馬利亞

拉伊前頭有十二對雄牛，伊自家搭第十二對一淘拉。以利亞經過，擔自家個罩衣，攢拉以利沙身上。以利沙就離開之雄牛，跑來跟從以利亞。話求僕讓我先搭我個爺娘親嘴，然後我跟我從僕。以利亞對伊話，僕轉去，我搭僕做過哈否？難末以利沙離開之，咭轉去，擔一對牛殺好之，拏雄牛個器具做柴，燒第個肉撥拉百姓吃。百姓吃之，難末以利沙起來跟從以利亞，咭服事伊。

第二十三章 亞蘭王便哈達聚集伊個全軍，同伊一淘，個有三十二個王搭之馬，咭兵車，難末上去圍困撒馬利亞，咭攻打。差人進城見以色列王亞哈，對伊話，便哈達實蓋話，僕個銀子咭金子，全是屬於我，并且僕個娘子咭兒女，就是伊拉當，中頂趣個，也屬於我。以色列王回頭話，王我主呀，我搭我凡係所有個，全是屬僕，照之僕所話個。差人再來話，便哈達實蓋話，我雖然差人告訴僕，拏僕個金子，銀子，娘子，兒女，全交代撥我，但是明朝，約規拉第個時候，我要差我個用人到僕場化，用人要查看僕個房子，搭之僕用人個房子，凡係僕眼睛裏所歡喜個，伊拉必要捏拉手裏，咭拏去。○以色列王召伊境界裏個衆長，老來，對伊拉話，請挪看，第個人何等害我，因為伊差人到，我場化，要我個娘子，我個兒女，搭之金子，銀子，然而我勿曾推辭伊。衆長老咭衆百姓對伊話，勿要聽從伊，勿要應許伊。所以以色列王對便哈達，差人話，告訴王我個主話，僕起初差人到，僕用人場化，凡係所要拏去個，我應許個，惟獨第個事體，我勿可以。差人就轉去回覆，便哈達，又差人去對伊話，若然撒馬利亞個泥墜塵，戰事撥拉跟從我個衆百姓，滿之各人個手，蓋末願一切個神道，照實蓋或者更加重個加撥我。以色列王回頭話，僕告訴伊話，著上盔甲個人，勿可以像

以色列王  
蒙先知指  
示大敗亞  
蘭人

亞蘭人以  
爲與勝於  
平原必復  
之次年復  
來列營亞  
弗正如先  
知所言

脫脫盔甲個人能誇口。伊個時候，便哈達拉帳篷裏搭列王吃酒，聽見之差人個說話，就對伊個人話可以排隊衆人就排好之隊，攻打城。○有一个先知來對以色列王亞哈話，耶和華實蓋話，儂看見第個多化衆人否，今日我要交撥拉儂手裏，儂要曉得我是耶和華。亞哈話，託哈人做呀。回頭話，耶和華實蓋話，託各省少年個方伯，王話，哈人領隊開戰，回頭話，是儂也。王召集各省少年個方伯，共總二百三十二個。以後，王又召集衆百姓，就是以色列個子孫，有七千人。○伊拉拉午時出隊，但是便哈達拉帳篷裏自家吃醉之酒，又連之幫助伊個三十二個列王，也全實蓋各省少年個方伯先出隊，便哈達差人去看。伊拉回報話，有人從撒馬利亞出來，便哈達話，伊拉或者爲之和好，來必要活捉伊拉，或者爲之爭戰，來也要活捉伊拉。各省少年個方伯，實蓋未出城，軍兵跟伊拉，各人殺伊拉個對敵，亞蘭人就逃走。以色列人追伊拉，亞蘭王便哈達騎之馬，同馬兵一淘逃走。以色列王出去攻打馬，大裏殺戮亞蘭人。○先知走近以色列王，對伊話，去養好自家個精力，謹慎小心，因爲到明年，亞蘭王必要再來攻打儂。亞蘭王個用人對王話，伊拉個神是山神，所以比我侬有力，但是許尼拉平地上爭戰，蓋未侬比伊拉有力。第椿事體儂要做，就是擔各處地方個王廢脫，設立將軍來代替，又合攏軍兵，照之所失，脫拉個軍兵，馬未補足，馬兵車未補足，兵車，蓋未我侬拉平地上搭伊拉爭戰，侬實在要比伊拉有力。王就聽從之衆人，個說話，做。○拉明年，便哈達召集亞蘭人到亞弗，去攻打以色列人。以色列人也召集之，發之糧餉，上去攻打伊拉。以色列人拉伊拉個對面紮營，像兩小羣。

主使亞蘭  
人復大敗  
以踐所言

亞蘭人服

以色列王

亞哈與亞

蘭王便哈

之歸

之歸

先知以縱

俘為喻使

以色列王

自定其罪

且告以必

見殺於敵

小山羊、惟獨亞蘭人、充滿之第塊地方。有屬上帝個人、走近啞對以色列王話、耶和華實蓋話、為之亞蘭人話、耶和華是山上个上帝、勿是平地上个上帝、所以我、要擔第个極多个幾化人、全交代拉儂手裏啞、那要曉得我是耶和華。難末伊拉大家對面紮之營七日、到第七日、兩面交戰、以色列人拉一日上、殺脫之亞蘭人步兵十萬、但是其餘个、全逃走到亞弗城裏、拉伊塊、有城墻、坍倒、壓殺之二萬七千人、便哈達逃進城、背拉隱密个房子裏。○伊个用人對伊話、我、呢聽得話、以色列族个列王、是慈悲个王、求儂讓、我、呢腰裏束之粗麻布、頭上繞之繩索、出去投降以色列王、或者伊肯留儂个性命、難末用人束之粗麻布、拉腰裏繞之繩索、拉頭上、去見以色列王、啞話、儂个用人、便哈達話、求儂讓、我、呢活。王話、伊還活拉否、是我个兄弟也。第等人是著實留心啞、或者可以速即猜著王心裏个意思、伊拉就話、是儂个兄弟、便哈達也。難末王話、去帶伊來、當時、便哈達出來到王場化。王就使伊上兵車、便哈達對伊話、我个爺所奪儂个爺个城、我要還儂、并且儂可以拉大馬色、對自家築街路、像我个爺從前拉撒馬利亞能。亞哈話、立之約、我要放儂、就搭伊立約、啞釋放伊。○有先知个兒子某人、擔耶和華个分付儂、一離開我、就要撥獅子咬殺、伊个人、纔離開之、伊某人對伊話、為之儂、勿依耶和華个分付儂、一離開我、就要撥獅子咬殺、伊个人、纔離開之、伊啞去、就有一隻獅子來咬殺伊。先知个兒子、另外撞著一个人、對伊話、求儂打我、伊个人就打伊、并且打傷、所以、先知出去、拉路上、等候王、用繞頭布、遮沒之眼睛、啞改之裝扮、王拉經過个時候、伊喊叫王、啞話、我、儂个用人、出去拉爭戰、个當中、有一个人、走到旁邊來、帶之一个人、到我場

化佬話，儂看守第個人，若然第個人有哈失誤，蓋末儂个性命，必要代替伊个性命，或是罰出銀子一吠喇。一吠喇約一千二百三十兩儂个用人拉此地佬伊塊忙个時候，伊个人走脫哉。以色列王對伊話，儂个判斷要實蓋儂自家決定拉哉。伊立刻掣脫之眼睛上个繞頭布難末，以色列王認得出伊是先知裏一个。伊對王話，耶和華實蓋話，爲之儂擔我已定當做滅亡个人，放脫佬離開儂个手，所以儂个性命，必要代替伊个性命，儂个百姓，必要代替伊个百姓。以色列王憂悶佬勿快活，回到撒馬利亞去哉。

亞哈欲得  
擊泊葡萄  
園擊泊不  
與亞哈中  
心鬱鬱  
耶洗別計  
害擊泊

第廿一章 第个事體以後，耶斯烈人擊泊有一个葡萄園拉耶斯烈靠近撒馬利亞王亞哈个宮。亞哈對擊泊話，儂擔儂个葡萄園送撥我，以致我可以做菜園，爲之第个園靠近我个宮，我擔好點个葡萄園對儂掉換，或者儂歡喜末，我掣實足个價錢撥儂。擊泊對亞哈話，擔我祖上傳下來个產業撥儂，願耶和華使我斷不可有第个意思。亞哈爲之耶斯烈人擊泊所對伊話，个說話就憂悶佬勿快活，回到伊个宮裏，因爲擊泊曾經話，我勿肯擔祖上傳下來个產業撥儂，佬難末伊開拉伊个牀上，旋轉之面孔，勿肯吃哈飯糧。○伊个娘子耶洗別，到伊場化對伊話，儂心裏爲哈憂愁，以致勿吃哈飯糧呢。王對伊話，爲之我會經對耶斯烈人擊泊話，擔儂个葡萄園作之價錢吃撥我，或者儂歡喜我擔別个葡萄園對儂掉換末，也可以。伊回頭話，我勿肯擔我个葡萄園撥儂。伊个娘子耶洗別對伊話，儂豈勿是管理以色列國度否，起來吃佬，使儂心裏快活，我要擔耶斯烈人擊泊个葡萄園撥儂，難末耶洗別借用亞哈个名頭寫之幾封信，用王个印印之，寄到

亞哈乃據  
拏泊葡萄園

以利亞見  
亞哈告以  
主必降禍  
重罰其罪

拏泊所住个城裏，撥拉同拏泊一淘住个衆長老，老衆紳衿。伊所寄拉个信上話，傳令禁食，使拏泊坐拉百姓當中个高位上，又使匪徒拉伊面前，對拏泊做干證話。農藝瀆上帝，老王哉，然後可以拖伊出來，擔石頭，擲伊以致死。○伊个一城裏个人，就是住拉伊城裏个衆長老，老衆紳衿，就照之耶洗別所差來个人个說話，搭之伊所寫拉寄來个信上，个咗行，就傳令禁食，使拏泊坐拉百姓當中个高位上。有兩個匪徒進來，坐拉伊對面，匪徒拉百姓面前，對拏泊做干證話。咗，拏泊曾經瀆上帝，老王。衆人就拖伊到城外，用石頭擲伊以致死。難末，差人去對耶洗別話，拏泊已經撥拉石頭，擲殺哉。耶洗別聽得拏泊已經撥拉石頭，擲殺伊，就對亞哈話，起來，可以得著耶斯烈人拏泊，所勿肯作價錢，咗撥儂个葡萄園，因爲拏泊勿在世，已經死哉。亞哈聽得拏泊已經死，伊就起來，要下去，得著耶斯烈人拏泊个葡萄園。○耶和華个說話，臨著的庇人，以利亞話，咗起來，下去，撞著拉撒馬利亞个以色列王亞哈，伊現在下去，拉拏泊个葡萄園裏，爲之要得著園。咗，儂對伊話，耶和華實蓋話，儂已經殺人，咗得著伊个產業，否儂又對伊話，耶和華實蓋話，拉狗話，拏泊个血，个戶蕩，狗也要舐儂个血，就是儂自家个血。亞哈對以利亞話，我个讐敵呀，儂尋著我，否回頭話，我尋著儂，个因爲儂實脫自家咗，做耶和華看之是惡个。耶和華話，我要擔災，難降撥儂，并且棄脫儂个子孫，屬亞哈个男丁，或是奴僕，或是自主个，全要拉以色列人當中滅亡。我要使儂个一家像尼八个兒子，耶羅破暗个一家能像亞希雅个兒子，巴沙个一家能爲之儂惹我動氣，个事體，是使以色列人犯罪咗。論到耶洗別，耶和華也話，狗要拉耶斯烈个城頭上吃耶



擧个兒子西底家爲之自家造鐵角話嘍。耶和華實蓋話，儂要用第个戳亞蘭人，直到伊拉滅絕。衆先知也實蓋預言嘍話，要上去到基列个喇末，而且順當，因爲耶和華必要擧來交代拉王个手裏。○去召米該亞个使者，對伊話，現在先知个說話，全是出於一口，對王話好个預言，求儂願儂个說話，像伊拉當中个人所話个好話一樣。米該亞話，我點之永生个耶和華立誓，耶和華所分付我个，我必要話出來。米該亞到之王个面前，王對伊話，米該亞呀，我佢到基列个喇末去打仗，要去呢勿要去。回頭話上去，而且順當，耶和華必要擧來交代拉王手裏。王對伊話，我幾回叫儂立誓嘍，奉之耶和華个名頭，不過對我話真話。米該亞話，我會經看見以色列衆人，全散開拉山上，像羊無沒牧羊个，耶和華話，第等人無沒主人，讓伊拉各人平平安安歸到自家屋裏去。以色列王對約沙法話，我豈勿是對儂話過第个人從勿對我話好个預言，不過話怵光。米該亞話，所以儂要聽耶和華个說話，我看見耶和華坐拉伊个位上，衆天軍立拉伊个右邊，左邊。耶和華話，啥人要引誘亞哈，以致伊上去死。拉基列个喇末呀，第个話實蓋，伊个話實蓋有一个靈出來，立拉耶和華个面前，話嘍，我要引誘伊。耶和華問伊話，那能做法。話嘍，我要去做一个說謊个靈，拉衆先知个嘴裏，耶和華話，儂引誘伊，也必要成功去。做未哉，所以現在耶和華已經使一个說謊个靈，拉儂第个多化，先知个嘴裏，并且耶和華論到儂話，有禍也。○基擧个兒子西底家，上前打米該亞个耳光話嘍，耶和華个靈，從那裏離開我，咗搭儂白話呀。米該亞話，儂拉儂走進著裏，向个一間房子，咗要自家背攏个時候，伊日上，必要看見以色列王話，捉住米該亞，拖伊去。

見縣官亞門搭之王個兒子約轄話。王話放第個人拉監裏擔苦餅。咗苦水養伊。等到我平平安安轉來。米該亞話。儂若然平平安安轉來。蓋末耶和華勿會託我話。過又話。儂眾人全要聽拉。○所以以色列王搭之猶大王約沙法。上基列個喇末去。以色列王對約沙法話。我要改之裝束。咗上陣。但是儂要著儂個服式。難末以色列王改之裝束。咗上陣。亞蘭王已經分付管兵車個三十二個將官話。儂勿要搭大小兵丁爭戰。不過要打以色列王。管兵車個將官看見約沙法。就話第個必定是。以色列王。就轉到旁邊要打伊。約沙法就喊叫起來。管兵車個將官既然看見。勿是以色列王。就退下來。咗勿追伊。有一个人偶然開弓。射拉以色列王甲個縫裏。王就對車夫話。儂要回轉手來帶我出陣。因為我受之重傷哉。伊日陣勢更加利害。以色列王攞人扶拉車子。上之咗。攻打亞蘭人。到夜裏就死。伊個血從傷個戶蕩流到車子底上。約規日頭落山個時候。拉營盤裏。有喊叫個聲氣話。各人回到自家個城裏。各人歸到自家個住處。○王死之末。帶到撒馬利亞。眾人葬伊。拉撒馬利亞。伊拉拉撒馬利亞池裏淨伊個車子。而且有狗來舐伊個血。照之耶和華所話個。拉伊塊。妓女也拉池裏淨浴。論到亞哈其餘個事體。咗凡係伊所做個。還有伊所造個象牙房子。咗所造個一切城。豈勿是寫拉以色列王紀錄個書上否。亞哈搭伊列代祖宗。一淘咽著。伊個兒子亞哈謝。接續伊個位做王。○拉以色列王亞哈個第四年。亞撒個兒子約沙法。起頭做猶大王。約沙法登基個時候。年紀三十五歲。拉耶路撒冷做之王。廿五年。伊個娘名頭叫亞蘇巴。是示利個囡。約沙法行伊個爺亞撒一切所行個。勿是旋轉來離開爺個路。是行耶和華



約沙法卒  
其子約蘭  
繼其位  
亞哈子亞  
哈謝在位  
無道繼父  
之惡

所看是好个，但是勿廢脫高壇嘍，百姓仍舊拉高壇上獻祭燒香。約沙法搭以色列王立約嘍和好。○約沙法其餘个事體，搭之伊所顯出來个，大能幹嘍，伊那能爭戰，豈勿是寫拉猶大个列王紀錄个書上否？拉伊个爺亞撒个時候，所剩下來个頑童，約沙法全從伊个地方上趕出个。當時以東無沒王，只有一个代理个做王。約沙法造之幾隻大失船，要到阿妃去搬運金子，但是船勿曾去，因為拉以旬迦別壞脫之嘍。難末亞哈个兒子亞哈謝對約沙法話，願應許我个用人搭之儂个用人，拉船上一淘去，但是約沙法勿肯。約沙法搭伊列代祖宗一淘，囑著搭伊列代祖宗一淘，葬拉伊个祖宗大衛个城裏。伊个兒子約蘭，接續伊个位做王。○拉猶大王約沙法个第十七年，亞哈个兒子亞哈謝，拉撒馬利亞起頭做以色列王，做之以色列王二年。倒行耶和華所看是惡个，做法伊爺嘍，娘个行爲，搭之使以色列人犯罪个。尼八个兒子耶羅破，暗个行爲。見十五章二十六節伊服事嘍拜巴力，照之伊个爺凡係所做个，以致激出以色列上帝耶和華个怒氣。

舊約聖經

列王紀略上

五百七十六

摩押叛

亞哈謝往

賈達使往

約巴力西

卜以利亞

阿實之示

以必不得

意

亞哈謝遣

人往擄以

利亞以利

亞求火於

天縱其人

二次皆然

王三次遣

人往擄以

列王紀畧下卷

亞哈謝死之以後，摩押叛逆以色列。亞哈謝拉撒馬利亞有樓，伊日從樓上，個欄杆裏跌下來，就生病哉。難末差使者啫話，挪去替我問以革倫，個神道巴力西卜啫話：我第個病能毅好否？但是有耶和華個使者，對的庇人以利亞話：起來，上去迎接撒馬利亞王個使者，對伊拉話：挪去問以革倫，個神道巴力西卜末是爲之以色列，當中無沒上帝否？所以耶和華實蓋話：儂必勿能從儂所上拉個牀上，下來，儂必要死。以利亞就去哉。○使者轉來，到王場化，王問伊拉話：挪爲啥就轉來呢？使者對王話：有一個人來迎接我，佢啫話：挪回轉去，見差挪個王對伊話：耶和華話：儂差人去問以革倫，個神道巴力西卜末是爲之以色列，當中無沒上帝否？爲之第個儂必勿能從儂所上拉個牀上，下來，儂必要死。王問伊拉話：迎接挪來，告訴挪第個說話，個伊是啥等樣人？回頭話：伊身上有毛，腰裏束個皮帶。王話：第個必定是，的庇人以利亞也。○難末王差五十夫長，啫伊手下五十個人，去見以利亞。五十夫長就上去，到以利亞場化，以利亞貼準坐拉山頂上。五十夫長對伊話：上帝個人呀，王叫儂下來。以利亞回頭，五十夫長啫話：若然我是上帝個人末，願火從天上降下來，燒殺儂啫。儂手下五十個人，難末有火從天上降下來，燒殺之五十夫長啫。五十個人，王又差別個五十夫長，啫伊手下五十個人，去見以利亞。啫對伊話：上帝個人呀，王實蓋話：儂速卽下來，以利亞回頭伊拉話：若然我是上帝個人末，願火從天上降下來，燒殺儂啫。儂手下五十個人，難末上帝個火從天上降下來，燒殺之五十夫長啫。五十個人，王又差第三隊個

舊約聖經

列王紀畧下

第一章

五百七十七

利亞以利  
亞於憐弗  
熾以利亞  
受乃於天  
使乃往見  
王面實之  
示以必死

亞哈謝弟  
約蘭即位

以利亞別  
以利沙以  
外衣擊約  
但河水水  
分左右

五十夫長，伊手下五十個人去。第三隊个五十夫長上去，跪拉以利亞面前，懇求伊話，上帝个人呀，願我个性命，第个五十个儂个用人个性命，拉儂面前算寶貝。有火已經從天上降下來，燒殺之從前兩個五十夫長，搭之伊拉手下兩隊个五十个人，但是現在願我个性命，拉儂面前算寶貝。有耶和華个使者對以利亞話，儂要同伊下去，勿要怕伊。以利亞就起來，搭伊一淘去，到王場化，對王話，耶和華實蓋話，儂差人問以革倫神道巴力西卜，是爲之以色列當中，無沒上帝可以問說話否，爲之第个儂，必勿能從儂所上拉个牀上下來，儂必要死个。○亞哈謝果然死哉，像耶和華託以利亞所話拉个，因爲伊無沒兒子，所以約蘭接續伊个位，做王，貼準拉猶大王約沙法个兒子約蘭个第二年。亞哈謝其餘所行个事體，豈勿是寫拉以色列列王紀錄个書上否。

第廿章 耶和華要用旋風接以利亞升天。當時，以利亞搭以利沙，一淘離開之吉甲，去。以利亞對以利沙話，願儂登拉此地，因爲耶和華差我到伯特利去。以利沙話，我點之永生个耶和華，咁立誓也，點之儂个性命，咁立誓，我必勿離開儂，難末伊拉就下去，到伯特利，住拉伯特利个先知个門徒，出來見以利亞，對伊話，耶和華今日要接儂个先生，離開之儂，去。儂曉得否伊話，我曉得个，勿必話。以利亞對以利沙話，願儂登拉此地，因爲耶和華差我到耶利哥去。以利沙話，我點之永生个耶和華，咁立誓也，點之儂个性命，咁立誓，我必勿離開儂，難末伊拉到之耶利哥，住拉耶利哥个先知个門徒，到以利沙面前，對伊話，耶和華今日要接儂个先生，離開之儂，去。

允以利沙  
所求乃乘  
火車昇天

以利沙以  
以利亞所  
遺之衣穿  
河水水邊  
左右人逐  
其繼以  
利亞為先  
先知門徒  
先

去儂曉得否。伊話我曉得個，勿勿必話。以利亞對以利沙話，願儂登拉此地，因為耶和華差我到約但河去。以利沙話我點之永生個耶和華，咁立誓也。點之儂個性命，咁立誓我，我必勿離開儂。難末伊拉兩家頭朝前走。有先知個門徒五十個人，先去遠遠裏對面立拉。伊拉兩家頭到之約但河旁邊，就立定之。以利亞擊伊個外單衣裳，捲攏之。咁打水，水就朝兩邊分開。伊拉兩家頭從乾地上過去。伊拉過去之。以利亞對以利沙話，我還勿會撥耶和華接去。咁離開儂個前頭。儂要我對儂那能做，儂只管求我。以利沙話，願儂所有拉個靈，加倍撥拉我。以利亞話，儂所求個，煩難得著。雖是實蓋，我撥耶和華接去。咁離開儂個時候，儂若然能殼看見我，儂必定得著所求個。勿然末必定得勿著。伊拉還拉走。咁話個時候，忽然有火車咁火馬，隔開之。伊拉咁，以利亞就騰之。旋風咁升天去。以利沙看見之，就喊叫。咁話，我個爺呀，我個爺呀，以色列個戰車咁兵馬呀。以後，以利沙勿再看見伊哉。難末擊自家個衣裳，扯之。兩瓣就拾起。以利亞身上落下來個外單衣裳，咁回到約但河。岸上立拉。伊擊以利亞身上落下來個伊件外單衣裳，打水。咁話，以利亞個上，帝耶和華拉那裏。以利沙也打水，水朝兩邊分開。伊就過來哉。○住拉耶利哥個先知個門徒，從對面看見之。伊就話，以利亞所有個靈，感動之。以利沙哉，伊拉就來迎接。以利沙拉伊面前俯伏拉地上。對伊話，儂個用人有五十個強壯個人，求儂讓伊拉去尋儂個先生，或者主個靈。擊伊拉領到某山某谷。以利沙話，勿勿要差咁人去。伊拉再三催伊到伊難為情。伊就話，差末哉。伊拉就差之五十個人去尋之。三日尋勿著。以利沙還拉耶利哥。伊拉轉來之。以利沙對伊拉話，我豈

弗知以利  
頭昇天乃  
往尋之弗  
遇  
以利沙投  
礮於惡水  
水幾為佳  
惡徒戲侮  
以利沙為  
以利沙所  
祖遂見傷  
於熊  
以色列王  
約蘭卽位  
摩押王米  
沙叛以色  
列王  
以色列猶  
大以東三  
王結盟往  
攻摩押歷  
程七日無  
水以利沙

舊約聖經

列王紀略下

第三章

五百八十

勿曾告訴，勿要去否。○耶利哥城個人對以利沙話，住拉第個城裏，是好個，也是我主所曉得個，不過是水惡劣，地土出產勿成熟。以利沙話，擗擗一個新餅來擗我，餅裏裝之鹽，伊拉就擗來擗伊。以利沙出去，到水個源頭場化，擗鹽倒拉水裏，話，耶和華實蓋話，我醫好第個水，必勿再從伊有死，或者出產勿成熟。實蓋未，伊個水就好，直到今日，像以利沙所話拉個。○以利沙從伊塊到伯特利去，伊貼準走拉路上，有一淘小田，從城裏出來戲笑伊，話，禿頂個，上去罷，禿頂個，上去罷。以利沙回轉頭來看見之，就奉耶和華個名頭咒詛伊拉，就有兩隻雌個熊，從樹林裏出來咬殺之，伊拉當中四十二個小田，以利沙從伊塊上去，到加密山，又從伊塊回到撒馬利亞。

第三章 猶大王約沙法第十八年，亞哈個兒子約蘭，拉撒馬利亞做之，以色列王，伊做王十二年。約蘭行耶和華眼睛裏所勿歡喜個，但是勿至於像伊個爺，娘，因為伊除脫伊爺所造個巴力像，然而使以色列人陷拉罪裏，個尼八個兒子，耶羅破暗個罪，伊倒親近，勿離開。○摩押王米沙，牧養個羊極多，伊每年用十萬隻，小羊個毛，搭之十萬隻，雄綿羊個毛，進貢拉以色列王。但是亞哈死之後，摩押王倒叛逆之，以色列王，當時約蘭王出去，到撒馬利亞，數以色列衆人個數目，又差人去見猶大王約沙法，話，摩押王叛逆我，儂肯同我去，攻打摩押否，伊話，我肯上去，個儂，我，不分彼此，我個百姓，猶如儂個百姓，我個馬，猶如儂個馬，王話，侬從那裏一條路上去，伊回頭話，必須從以東荒野個路上去，難末以色列王搭之，猶大王連之，以東王全一同去，走之。

勝告以必  
爲之求水

摩押人見  
水紅如血  
以爲三王  
自相殘殺  
遂往以色列  
列營奪取  
財貨以色列

七日个路程、軍兵啞帶拉个中牲、全無沒水吃。以色列王話、可憐呀、耶和華使佢第三个王來、是要交代拉摩押王手裏哉。約沙法話、拉此地、豈勿有耶和華个先知可以問耶和華否。以色列王个一个臣子話、第塊有從前服事以利亞个沙法个兒子以利沙。約沙法又話、伊得著耶和華默示个、難末以色列王搭之約沙法連之以東王、全下去見伊。以利沙對以色列王話、儂搭我有啥相干、儂去問儂爺个先知、搭之儂娘个先知末哉。以色列王對伊話、勿實蓋、因爲耶和華叫佢第个三个王來、要交代拉摩押王手裏啞。以利沙話、我點之萬軍之主永生个耶和華立誓、我若然勿看猶大王約沙法个面、我必定勿理儂、也勿要看見儂。現在佢去領一个作樂个來、作樂个拉彈个時候、耶和華个靈感動之以利沙。以利沙話、耶和華實蓋話、佢要拉第个谷裏到處掘溝。因爲耶和華實蓋話、儂雖是勿看見有風、也勿看見有雨、然而第个谷、必要充滿水、使佢啞個中牲有得啣。在於耶和華看起來、還算是小事體、并且要拏摩押人交代拉佢手裏哩。佢必要打壞一切保障、啞好个城、斬脫各種好个樹木、塞住一切泉源、用石頭搥滿之一切好个田地。到明朝早晨、獻祭个時候、有水從以東个路上流來、水充滿之伊塊地方。○摩押个衆人聽見三个王上來、要搭伊拉爭戰、就聚集之凡係纔纔能殼著盛甲个到老个、全立拉邊界上。明朝早晨、摩押人起來个時候、日光照拉水面上、摩押人從對面看見水紅來像血、就話、第个是血也、必定是三个王大家爭戰、自家打殺哉。摩押人呀、現在可以去奪著錢財、啞贓物哉。伊拉到之以色列个營盤、以色列人起來攻打伊拉、摩押人拉以色列人面前逃走。以色列人朝前追殺、一直殺進

列人大敗其衆  
摩押見戰不  
利遂獻於城頭  
王子

以利沙爲筵席行奇事  
使其一瓶油  
器

舊念當婦  
接待以利沙  
預言婦必  
有子

之摩押人个境界，拆毀摩押个城，各人拋石頭填滿之一切好个田地，塞住之一切泉源，斬脫一切好个樹木，不過剩吉哈喇泄城个石頭，但是拋石頭个，周轉攻打伊。摩押王看見陣勢利害，煩難對敵，就領之七百人，捏刀劍个兵丁，要衝陣過去，到以東王个場化，但是勿能殺伊。就擔應該接續做王个長子，拉城頭上獻做燔祭，當時以色列人遭著大動氣，難末三个王離開之伊拉，啞回到本國去哉。

【第四章】有一个先知門徒个娘子，哀求以利沙啞話，儂个用人，就是我个丈夫，死哉。伊怕懼耶和華，是儂曉得个，現在有債主來，要擔我两个兒子去做伊个奴僕。以利沙問女人話，我要對儂做啥，儂告訴我，儂屋裏有啥物事。女人話，儂使女屋裏勿有啥，不過有一餅油。以利沙話，儂去從外頭儂个衆鄰舍場化，借空个傢生，勿要少借。回到屋裏，末關之門，儂搭儂个兒子拉裏面，就拏油倒拉一切傢生裏，倒滿之一个器皿，就放拉邊頭。難末女人離開之伊，啞轉去，關之門，自家搭兒子拉裏面，兒子擔傢生到娘面前，娘就倒油拉化。傢生全滿哉，娘對兒子話，再對我拏傢生來。回頭話，無沒哉，油就止住哉。女人去告訴上帝个人，伊話，儂去賣脫油來還債，所剩下來个末，儂啞儂个兒子，可以拏伊來活命。○有一日，以利沙到之書念，拉伊塊有一个尊貴个女人，硬勸伊吃局。以後，以利沙每從伊塊經過，就到伊屋裏去吃局。女人對伊个丈夫話，我看第个常莊從侏第塊經過个，是上帝个聖人，我侏必須對伊造一間小樓房，拉伊个裏，擺好牀，檯子，椅子，燈臺等，伊到侏場化來，可以讓伊住拉伊个裏。又有一日，以利沙到之伊塊，就上之樓，啞啞拉，以利沙分付



子忽死以  
利沙使之  
復生

伊个用人其哈西話，儂叫第个書念女人來。伊就叫之女人來，女人立拉以利沙面前。以利沙分付用人啫話，儂對伊話，儂既然對佢實蓋想得到家，我可以對儂做啥。儂對王啫對將軍，有啥求否。女人回頭話，我拉我个百姓當中安居無事。以利沙話，究竟要對伊做啥呀。其哈西話，伊獨是無沒兒子，伊个丈夫是老哉。以利沙話，儂去叫伊來。難末叫伊來之，伊立拉門口頭。以利沙話，明年第个時候，儂必要抱一个兒子。女人話，上帝个人呀，我个主呀，勿要實蓋話，勿要對儂个使女說謊。○難末女人有之身孕啫，到之以以利沙所話个伊个時候，養之一个兒子。小团長大之點，一日出去，到伊个爺啫收割个人場化。伊對伊个爺話，我个頭呀，我个頭呀，伊个爺對用人話，抱伊到伊个娘場化，用人抱伊去，交撥伊个娘。伊坐拉伊娘个膝饅頭上，到午時，死哉。伊个娘上樓去，放伊拉上帝个人个牀上，關之門啫出來，喊伊个丈夫來啫話，儂差一个用人牽一隻驢子來，我要快點去見上帝个人啫轉來。伊个丈夫話，今日勿是初一，又勿是安息日，儂爲啥要去見伊女人話，實蓋未平安哉。難末女人備鞍子拉驢子上，對伊个用人話，儂趕緊朝前走，我若然勿分付儂，儂勿要停。女人就到加密山去見上帝个人，上帝个人遠遠裏看見之對用人，其哈西話，書念个女人來哉，儂跑去迎接伊，問伊話，儂平安否，儂个丈夫平安否，小团平安否。女人話，平安个。女人上之山見之上帝个人，就抱住之伊个脚。其哈西上來要推開伊，上帝个人話，讓伊末哉，伊心裏苦極，耶和華倒勿使我曉得，也勿指點我。女人話，我幾時對我个主求過兒子呀，我豈勿話過，勿要哄騙我否。以利沙分付其哈西話，儂腰裏束之帶，手裏擊之我个棒啫朝前去，若然撞著啥

於吉甲使  
著莖可食

以二十餅  
飽百人

人、勿要請安。人若然請儂安，勿要回答伊，必須擔我个棒，放拉小囤面孔上。小囤个娘話，我點之永生个耶和華，咁立誓，也點之儂个性命，咁立誓，我必勿離開儂。以利沙就起身，搭伊一淘去。其哈西比伊拉先去，擔棒放拉小囤个面孔上。小囤到無哈聲響，無哈聽聞，所以其哈西就轉去迎著以利沙。咁話，小囤還勿會醒轉。○以利沙到之進之房子，看見小囤死拉，咽拉伊个牀上。所以以利沙進之房子，擔自家咁小囤，關拉裏向，祈禱耶和華，上去，伏拉小囤身上，嘴對嘴，眼對眼，手對手，伊挺直身體，拉小囤身上之末，小囤个皮肉，漸漸能溫和哉。以利沙下來，拉房裏走來走去，又上去，挺直身體，拉小囤身上，難末小囤打之七回噴嚏，眼睛就張開哉。以利沙叫其哈西來，分付伊，咁話，叫第个書念女人來。其哈西就叫之女人來。以利沙話，儂擔儂个兒子抱去罷。女人就進來，跪拉伊脚下，俯伏拉地上，抱之伊个兒子出去哉。○以利沙又回到吉甲，伊塊地方，貼準荒年，先知个門徒坐拉以利沙面前。以利沙分付伊个用人，咁話，儂擎大鑊子，放拉火上，對門徒燒湯。有一个人，出去到田野裏，尋菜蔬，搥著一棵野瓜，籐就採之一兜野瓜，轉來，切之，咁放拉燒湯。个鑊子裏，因為伊拉勿曉得是啥物事，咁倒出來，撥衆人吃。吃个時候，衆人喊叫，咁話，上帝个人呀，鑊子裏有之毒哉，衆人就勿能吃哉。以利沙話，儂擎一顏麪來，就擎麪，摔拉鑊子裏，倒出來，撥衆人吃，難末鑊子裏無沒毒哉。○有一个人，從巴力沙利沙來，个袋裏帶之初熟个糧食，做拉个餲餅，搭之廿个大麥，饅頭，咁好个穀，因拉袋裏，送撥上帝个人。以利沙話，擎第个分撥衆人吃。用人話，第个一顏，豈能撥撥一百个人吃呢。以利沙話，儂只管撥衆人吃末哉，因為耶和華實蓋話。

亞蘭軍長  
乃慢身避  
癩疾使女  
勸以往撒  
馬利亞求  
治於先知

乃慢至以  
利沙門前  
以利沙命  
之往約但  
河浴身乃  
慢怒欲歸  
從者勸之  
乃往浴身  
癩疾遂愈

衆人必定吃飽。吃有得餘。用人就放拉衆人面前。衆人吃飽。果然有得餘。像耶和華所話拉个。  
亞蘭王个將軍乃慢。拉伊主人面前有大權柄。極其尊貴。因爲耶和華曾經用伊。使亞  
蘭人得勝。伊是个英雄。但是有癩瘋。從前亞蘭人結隊之。去奪以色列个境界。從伊塊擄之一  
个少女。團來服事。乃慢个娘子。女團對伊个主母話。我巴勿得我个主人。去見住拉撒馬利亞。个  
先知。使伊个癩瘋病全愈。乃慢進去告訴伊个王。話。以色列國个女團。實蓋實蓋話。亞蘭王  
話。僕可以去。我要寄信撥以色列王。難末乃慢帶之銀子十吹。蘭。二吹。約一千。金子六千。呢。約五錢。  
衣裳十套。就去哉。信送到之。以色列王場化。信上話。我差我个臣子。乃慢來見僕。僕一接著第个  
信。必須使伊个癩瘋病全愈。以色列王看之第封信。就扯碎自家个衣裳。話。第个人。差人來。要  
我使伊个癩瘋病全愈。我豈是上帝。能使人死。再活否。佛想起來。看到第个人。豈勿是要  
來尋事。咗打我否。○上帝个人。以利沙。聽得以色列王扯碎衣裳。就差人去對王。話。僕爲啥。扯  
碎僕个衣裳。伊个人。可以到我場化來。使伊曉得。以色列當中。真正有先知。難末乃慢帶之車子  
咗馬。到以利沙个門口。立拉。以利沙差一个用人。對乃慢話。僕到約但河裏去。淨之。七回浴。未。僕  
个肉體。必要照從前一樣。咗得著潔淨。乃慢倒動氣。咗走開之。話。咗我想。伊必定出來迎接我。立  
之。咗禱告伊个上帝。耶和華。个名。頭放手。拉毛病。个場化。咗使癩瘋潔淨。大馬色。个。河亞巴。拏。搭  
之法。豈勿比之。以色列一切河裏。个水。更加好否。我豈勿可以。拉伊塊淨浴。咗得著潔淨否。就  
動氣。得極。咗旋轉之身體。走哉。伊个多化用人。到伊面前。對伊話。我爺呀。先知。若然。分付僕。做一

舊約聖經

列王紀畧下

第五章

五百八十五

以利沙弗  
委謝禮贈  
以本處之  
土築祭壇

以利沙僕  
其哈西僑  
託其主之  
名索禮物  
見祖身邊  
類疾

樣大事體，儂豈勿做否？何況伊不過話，儂去淨浴，得著潔淨否？難末，乃慢下去，照之上帝個人，  
 个分付，自家沉拉約，但河裏七回，伊个肉體，就照從前一樣，得著潔淨，像小团个肉體能。○伊  
 領之攏總，跟伊个人，再到上帝个人場化，立拉伊面前話，今日我曉得除之，以色列以外，全地無  
 沒别个上帝，所以現在求儂受點儂，用人个禮物。以利沙話，我點之我所服事个永生个上帝，咗  
 立誓，我一定勿受。乃慢懇切个求伊，伊决意勿受。乃慢話，儂既然勿受，末求儂擊兩隻驢子，背拉  
 个泥土，可以賜撥儂个用人，從今日起，頭儂个用人，勿要再獻燔祭，搭之禮物，拉别个神，不過獻  
 拉耶和華。但是有一樣事體，要耶和華寬容我，就是我个主人進之臨門，廟拉伊塊，敬拜，我用手  
 挽扶伊，也勿免拉臨門，廟裏俯伏，我拉臨門，廟裏俯伏个伊件事體，願耶和華寬容我。以利沙對  
 伊話，儂平平安安去末哉，乃慢就離開之伊，咗去哉，走之勿多點路。○上帝个人，以利沙个用人  
 其哈西話，我主人勿願從第个亞蘭人，乃慢手裏受伊帶來个禮物，我點之永生个上帝，咗立誓，  
 我跑上去，追伊，對伊要點難末，其哈西就拉乃慢，後頭追上去，乃慢看見伊，拉後頭追來，就下車，  
 接伊，咗話，全平安否？回頭話，全平安个，我主人差我來話，現在有兩個年輕个人，是先知个門徒，  
 從以法蓮山來見我，求儂賜撥伊拉一吹喇銀子，兩套衣裳。乃慢話，請儂受之兩吹喇，勿要推卻。  
 就擔銀子兩吹喇。二百三十兩裝好，拉兩隻袋裏之，又擔兩套衣裳，交撥拉兩個用人，兩個用人，就  
 拉其哈西面前，擡之咗走。走到山上，其哈西就從兩個用人手裏，擊財物，接過來，因拉自家个屋  
 裏，讓伊拉去，咗伊拉去哉。獨是伊進去，立拉伊主人面前，以利沙問伊話，其哈西，儂那裏來？回頭

以利沙門徒伐木斧頭墮水以利沙使斧頭上浮水面  
 亞蘭王來攻以色列其秘策  
 亞蘭王遣軍至多丹

話、僮用人勿會到那裏去。以利沙對伊話、伊個人下之車、縮轉來接僮個時候、我個心、豈勿搭儂一淘去否。第個時候、豈可以受銀子、衣裳、橄欖園、葡萄園、羊牛、奴僕、使女呢。爲此、乃慢個癩瘋病、必要累著僮吃儂個後代、直到永遠。其哈西就從以利沙面前退下去、身上個癩瘋、白來像雪能。

先知個門徒對以利沙話、我侬同儂住個第等房子忒小。求儂讓侬到約但河邊去、各人拉伊塊、拏一根木料來、對侬自家建造房子、可以住。以利沙話、那可以去。有一个人話、求儂搭用人一淘去。回頭話、我肯去。難末、以利沙搭伊拉一淘去。伊拉到之約但河邊、斬伐樹木。有一个人、斬木頭個時候、斧頭落拉水裏。就喊叫、咗話、可惜呀、我主、第個斧頭是借來個上帝個人問咗話。落拉那裏。伊就擔伊塊地方點撥伊看。以利沙就斬一片木頭、沉拉伊塊、斧頭就亦之起來。以利沙話、儂拏起來。伊個人就伸手拏起來。○伊個時候、亞蘭王搭以色列人爭戰、伊對伊個臣子商量咗話、我勿如拉某處某處紮營。上帝個人差人去見以色列王、咗話、儂必須謹慎、勿要從某處經過、因爲伊塊、有亞蘭人下來咗。以色列王就差人去探聽上帝個人所話個咗、警戒伊勿去個伊塊地方、就防備咗救自家勿止一兩回。亞蘭王因爲第個事體、心裏驚嚇、疑惑、召衆臣子來、對伊拉話、嗰人幫助以色列王、那倒勿告訴我否。有一个臣子話、我主我王、我侬第塊、無人幫助以色列王、有一个以色列人、先知以利沙、伊能殺王拉房裏所話個說話、告訴以色列王。王分付話、那去探聽以利沙拉那裏、以致我差人去捉伊。有人告訴王、咗話、伊拉拉多丹。○所

圍城欲執以利沙

以利沙新總敵軍遠目迷不明

引敵軍入撒馬利亞城使不受攻害而歸

亞蘭王圍撒馬利亞城以致母食其子

以王差馬兵戰車、搭之多化軍兵、到多丹去、伊拉夜裏到之、圍住伊个城。明朝早晨、伺候先知个人起來、出來看見有多化軍兵、搭之車子、咭馬、圍住城。用人就對先知話、可憐呀、我主、我侬那能做末好。以利沙話、儂勿要怕懼、幫助我侬个、比幫助伊拉个多。以利沙禱告咭話、求耶和華使第个人眼睛明亮、使伊看得出。耶和華就使第个人眼睛明亮。伊就看見滿山有火車、火馬、圍住以利沙。對敵對之以利沙、咭下來、以利沙又禱告耶和華、咭話、求耶和華使第个衆人眼睛瞎。耶和華就使伊拉个眼睛瞎。正像以利沙禱告个說話、以利沙對伊拉話、路勿是第條、城勿是第个、挪可以跟我去、我領挪到挪所、第个人場化。難末領伊拉到之撒馬利亞。○伊拉進之撒馬利亞、以利沙話、耶和華呀、張開伊拉个眼睛、使伊拉看得出。耶和華就使伊拉眼睛明亮。伊拉看得出、曉得是拉撒馬利亞哉。以色列王看見之伊拉、就對以利沙話、我个爺呀、要殺伊拉否、要殺伊拉否。回頭話、勿要殺伊拉、就是儂用刀、咭弓、擄掠來个儂、豈可以殺伊拉否。應該放水、咭餅、拉伊拉面前、使伊拉咭吃。轉去、見伊拉个主。難末王爲之伊拉、咭大排筵席、伊拉咭吃、罷之、使伊拉轉去。伊拉就回到伊拉个主場化。從此亞蘭人个兵、丁、勿再進以色列人个境界哉。○第个以後、亞蘭王便哈達聚集之伊个全軍、上去圍住撒馬利亞。亞蘭人圍住撒馬利亞城、个時候、城裏个糧食斷絕。造於一个驢子、頭值銀子八十哩啫。約五錢、兩升鴿子糞、值銀子五哩啫。有一日、以色列王拉城頭上經過、有一个女人、對之王、喊咭話、求我主、我王幫助我。王話、若然、耶和華勿幫助儂、我從啥上能穀幫助儂、或者從麥場上、或者從酒榨上否。王又問女人、咭話、儂有啥个苦處呀、女

以利沙預  
言撒馬利  
亞必甚豐  
裕有弗信  
者患癩者  
欲降敵人  
其營見敵  
已遁逃乃  
歸報此信

人話、第塊有一个女人對我話、拏儂个兒子今朝撥呢吃、明朝呢大家吃我个兒子、呢就燒之我个兒子來吃之。到明朝我對伊話拏儂个兒子來、呢大家吃伊、伊倒拏兒子因攏哉。王聽之女人个說話、就扯碎之衣裳、拉城頭上經過、百姓看見伊貼肉个衣裳是麻布个。王話、今日我若然讓沙法个兒子以利沙个頭仍舊拉伊身上、蓋末願上帝照實蓋加重降撥我。○當時以利沙坐拉伊屋裏、衆長老搭伊一淘坐拉。王先差一个使者拉王个前頭到以利沙場化去、使者還勿曾到以利沙對衆長老話、你看第个行殺戮个人个兒子、那能差人來斬我个頭呀、你看見使者到之、就要關門、老拏門推住之伊主人个脚聲、豈勿拉伊後頭否、以利沙還拉對衆長老白話个時候、使者就下去到以利沙場化。王也王話、第个災難、是從耶和華來个、我何必再仰望耶和華呢。

○以利沙話、儂必須聽耶和華个說話、耶和華實蓋話、明朝第个時候、拉撒馬利亞城門口、一啣啞細麪、要值一啱喀銀子。王略見上二啣啞大麥、要值一啱喀銀子。有一个將軍、是攙扶王个、伊對上帝个人話、若是耶和華使天開窗、可以有第个事體否、以利沙話、儂必要親眼看見、但是儂勿能得吃。○有四个癩瘋个人、住拉城門邊頭、大家話、呢爲啥坐拉第塊等到死呀、呢若然話進城去好、蓋末城裏是飢荒、呢必要死拉伊塊、呢若然坐拉第塊、也必要死、勿如到亞蘭人營裏去投降、伊拉若然存留呢、呢就活、若然殺呢、呢不過是死、拉黃昏時候、伊拉起來、到亞蘭人營裏去、到之營盤邊頭、看見伊塊、無沒一个人、拉起先耶和華使亞蘭人个兵丁、聽見車子个聲氣、馬个聲氣、就是大軍个聲氣、伊拉大家話、第个必定是、以色列王買赫族个列王、搭之埃及个

玉遣人探  
亞蘭軍行  
縱知其果  
營通遂掠敵

城中果大  
聖裕如主  
所言  
弗借以利  
沙之王臣  
率命守邑  
門彼乘踐  
踏而死以

列王出來攻打我侏也。所以伊拉起來，拉黃昏時候逃走，離開之營盤，就是帳篷，馬嘍騾子，合營盤一顏勿動，咭獨逃走性命。伊個癩瘋，個到之營盤邊頭，就進之一座帳篷，吃之啣之，又從伊個裏掣出金子，銀子，咭，衣裳，去園好之，又來進之一座帳篷，又從伊個裏掣出財物來，去園好之。○伊拉大家話，我侏所做個是勿好，今日是有好消息，個日脚，侏倒勿去報信，若然等到天亮，侏必要受害，現在侏應該去報信，拉王個屋裏，伊拉就去喊叫看城門，個告訴伊拉話，侏進之亞蘭人，個營盤，看看無人，拉伊塊，也無沒人，個聲氣，不過有馬嘍騾子，縛拉，帳篷，照舊實蓋，看城門，個就叫衆看門，個來咭，伊拉到裏，向去，報信，拉王個屋裏，王當夜起來，對臣子話，我告訴侏，亞蘭人對侏，那能做呀，伊拉曉得侏飢餓，就離營盤，埋伏拉田野裏，心裏話，伊拉必要出城，我侏要活捉伊拉，并且要進城。有一个臣子回頭話，有剩下來個馬，是城裏剩下來個，要掣五匹馬，打發人去打聽，就曉得真情哉，看呀，馬好像城裏剩下來個，以色列衆人一樣，看呀，馬好像已經滅脫個衆，以色列人一樣，難末用兩部車子搭之馬，王差人去察看亞蘭人個脚步，分付伊拉咭話，侏去打聽，打聽，伊拉跟之亞蘭人，直到約但河，看見滿路上，全是亞蘭人，跑個時候，所丟脫拉個衣裳，咭像生，使者就轉來告訴王。○百姓出去，擄掠亞蘭人個營盤，難末一啣啣細麪，值一啣啣，二啣啣，大麥，值一啣啣，正像耶和華所話個，王派攙扶伊個將軍，拉城門口，彈壓，伊就拉城門口，撥百姓踏殺，正像先知拉王下來，見先知個時候，所話個，其時上帝個人對王話，明朝第個時候，拉撒馬利，亞個城門口，二啣啣，大麥，值一啣啣，一啣啣，細麪，值一啣啣，將軍回頭，上帝個人話，就是耶和華



利沙之言  
乃驗

書念婦難  
國荒七  
年然後歸

王因以利  
沙會為行  
其田畝反

以利沙至  
大馬色便  
哈達適逢  
疾往問  
疾禮往問  
疾可愈否  
以利沙預  
言未來事

使天開窗，可以有第个事體否。上帝个人回頭話，儂必要親眼看見，但是儂勿能得吃。第个說話，現在果然應驗拉伊身上，因為伊拉城門口，撥百姓踏殺哉。

以利沙對伊曾經使伊活轉來个，小囡个娘話，儂搭之儂个屋裏人，動身到儂可以就擱个地方去，就擱拉，因為耶和華定當有七年荒年降撥第个地方。女人起來照之上帝个人所話个，帶之屋裏人，到非利士地方去，拉伊塊，就擱之七年。七年完之女人，從非利士地方轉來，為之自家个田地，房子，出去哭訴王。當時，王對曾經做上帝个人个用人，其哈西話，儂擎以利沙所做个一切大事體來告訴我，其哈西話，拉告訴王以利沙從前使伊个死囡活轉个時候，恰好以利沙所使伊活轉來个，小囡个娘，為之自家个房子田地，來哭訴王。其哈西話，我主我王第个就是伊个女人，第个就是伊个兒子，是以利沙所使伊活轉來个。王問伊个女人，女人擎伊个事體來告訴王。王就對伊派一个，大官話，擎凡係屬第个女人个，自從伊離開國度，直到今日，伊个田地所出產个，全歸還伊。○以利沙來到大馬色，亞蘭王便哈達，貼準拉生病，有人告訴王，話，上帝个人到此地來哉。王分付哈達，話，儂手裏擎之禮物去見上帝个人，託伊問耶和華，我第个病，能穀好否。難末哈達帶之四十隻駝，駝之大馬色，个各樣好物，事做禮物去見以利沙。到之伊塊，立拉伊面前，話，儂个兒子，亞蘭王便哈達，差我來見儂，話，我第个病，能穀好否。以利沙對伊話，儂去告訴王，話，儂个病，必要好，但是耶和華默示我，伊必要死。以利沙定之眼睛，看哈泄，等到伊慚愧，上帝个人就哭起來哉。哈泄問伊話，我主為哈哭。回頭話，因為我曉得儂必

哈泄乃穢  
便哈達  
其位

沙法子  
約蘭爲猶  
大王行惡  
於主前

時以東與  
立擊叛猶  
大  
猶大王約  
蘭卒其子  
亞哈謝繼  
其位  
亞哈謝亦  
行惡於主  
前  
以色列王

定加添禍患。以色列個子孫，燒毀伊拉堅固個城，用刀殺脫伊拉個壯年人，攢殺伊拉個小  
 匪，破開伊拉有身孕個女人。哈泄話：儂個用人算啥呀？不過是一隻狗，豈能毆行實蓋個大事體  
 呢？以利沙回頭話：耶和華已經默示我，儂必要做亞蘭個王。哈泄離開之，以利沙回到伊個主人  
 場化。伊個主人問伊：啫話，以利沙對儂話，啥回頭話，伊告訴我，儂個病必要好。第二日，哈泄擊一  
 塊厚個布，浸之水，啫遮拉王個面孔上，使伊死哉。難末，哈泄接續伊個位做王。○以色列王亞哈  
 個兒子約蘭，王第五年，猶大王約沙法還拉做王。約沙法個兒子約蘭做之，猶大王約蘭登基做  
 王。年紀三十二歲。伊拉耶路撒冷做王八年。約蘭行耶和華所看是惡個做法。以色列個多化  
 王像亞哈一家所行個一樣，因爲伊討之亞哈個罔做娘子啫。但是耶和華爲之伊個用人，大衛  
 個緣故，啫勿肯滅脫猶大，照之自家所應許。大衛個說話：永遠賜燈光，撥大衛啫伊個子孫。○約  
 蘭做王個時候，以東人叛逆猶大，自立爲王。約蘭領之所有個戰車，到撒益去，夜裏起來攻打圍  
 困伊個。以東人啫帶領戰車，個多化將官，百姓全逃到自家個帳篷裏去。實蓋末，以東人叛逆猶  
 大，直到今日。伊個時候，立擊人，也叛逆。約蘭其餘個事體，搭之伊所行個，豈勿是寫拉猶大列王  
 紀錄個書上否？約蘭搭伊祖宗一淘，晒著葬拉大衛城。拉伊祖上個墳地上。伊個兒子亞哈謝，接  
 續伊個位做王。○以色列王亞哈個兒子約蘭，第十二年，猶大王約蘭個兒子亞哈謝，登基做王。  
 亞哈謝接位個時候，年紀廿二歲。伊拉耶路撒冷做王一年。伊個娘，名頭叫亞大利，是以色列  
 王暗利利個罔。亞哈謝行耶和華所看是惡個做法。亞哈個一家，搭亞哈一家所行個一樣，因爲

約蘭受傷  
歸耶斯烈  
猶大王亞  
哈門往開  
其疾  
以利沙連  
幼先知往  
基列喇末  
以膏領耶  
戶頂立為  
王

幼先知華  
其事遂通  
衆軍立耶

伊是亞哈个女婿。亞哈謝搭亞哈个兒子約蘭，一淘到基列个喇末去。搭亞蘭王哈泄爭戰，亞蘭人打傷之約蘭。亞哈个兒子約蘭，拉喇末搭之亞蘭王哈泄打仗。亞蘭人打傷伊，伊回到耶斯烈去醫治，就生病拉伊塊。猶大王約蘭，个兒子亞哈謝到耶斯烈去望望伊。

以利沙先知以利沙，召之一个先知門徒來，就分付伊啞話。儂个腰裏束之帶，手裏拏之第瓶膏油，到基列个喇末去。儂到之伊塊，要尋甯示个孫子約沙法，个兒子耶戶，叫伊拉同伴當中出來，領伊到密室裏。拏瓶裏个膏油，澆拉伊頭上，話啞，耶和華實蓋話，我用油抹儂，立儂做以色列王。難末儂開門逃走，勿要遲慢。實蓋末，少年人，就是少年先知到基列个喇末去哉。伊到之伊塊，看見多化將官，全坐拉，就話，將軍呀，我有說話對儂話。耶戶話，佢衆人當中，儂要對那裏一个白話。回頭話，將軍呀，我要對儂話。耶戶就起來進之房子，少年人拏油澆拉伊頭上，對伊話，以色列个上帝耶和華實蓋話，我用油抹儂，立儂做耶和華个百姓个王，就是以色列个王。儂必要打殺儂主人亞哈个全家，我要拉耶洗別身上，報還殺我用人先知搭之耶和華一切用人个讐。亞哈个一家，必要攏總滅完，我必要擔屬於亞哈个男丁，勿論自主个，做奴僕个，全從以色列當中滅完。必要使亞哈个全家，像尼八个兒子，耶羅破暗个全家，又像亞希雅个，兒子巴沙个全家。耶洗別，必要拉耶斯烈个田野裏，撥拉狗吃，無人埋葬。難末，少年人就開門逃走哉。○耶戶出來到伊主人个臣僕場化，伊拉問伊話，全平安否，第个瘋狂个人來見儂，有啥事體。回頭話，儂曉得伊个人搭之伊所話个是啥。伊拉話，第个是謊話。儂現在要告訴佢。回頭話，伊實蓋實蓋對我話啞，耶

月爲王耶  
戶殺約蘭  
於拿泊之  
田

和華話，我用膏油抹儂，立儂做以色列个王。伊拉連忙各人拏自家个衣裳，放拉階沿上，使耶戶坐拉上頭，就吹號筒，又傳揚話，耶戶做之王哉。○爲此，甯示个孫子約沙法个兒子耶戶，叛逆約蘭，起先約蘭搭之以色列衆人，爲之亞蘭王哈泄个緣故，拉基列个喇末防守。約蘭王搭亞蘭王哈泄打仗，亞蘭人打傷伊，就回到耶斯烈，要醫好所受个傷。耶戶話，若然合个意思，盡末勿許，哈人出城到耶斯烈去報信。難末耶戶坐之戰車到耶斯烈去，因爲約蘭王晒拉伊塊，猶大王亞哈謝已經去望過約蘭。○拉耶斯烈个望樓上，有一个望風个人，看見耶戶帶之一隊人來，就話，我看見一隊人。約蘭話，差一个騎馬个去迎接伊拉，問咭話，平安否。騎馬个就去迎接耶戶，話咭，王問咭話，平安否。耶戶話，平安勿平安，搭儂哈相干。儂跟拉我後頭末哉。望風个又話，我看見差去个人，到之伊塊，倒勿轉來。王又差一个騎馬个去第个人到之伊拉場化，話咭，王問咭話，平安否。耶戶話，平安勿平安，搭儂哈相干。儂跟拉我後頭末哉。望風个又話，我看見去个人，到之伊拉場化，又勿轉來。戰車末，趕來極快，好像是甯示个孫子耶戶个趕法。○約蘭分付話，配車人就對伊配車。難末以色列王約蘭，搭之猶大王亞哈謝，各人坐之自家个戰車，出去迎接耶戶，就拉耶斯烈人拏泊个田裏，撞著伊。約蘭見之耶戶，就話，耶戶呀，平安否。耶戶話，儂个娘耶洗別，既然行多化，姦淫邪術，豈能般平安呢。約蘭就旋轉戰車逃走，對亞哈謝話，亞哈謝呀，謀反哉。耶戶就開弓，射中約蘭兩肩，个當中箭從心裏穿出去。約蘭就仆倒拉戰車上。耶戶對伊个將軍畢甲話，儂拏伊个屍首，攢拉耶斯烈人拏泊个田裏，儂必須想著儂咭我，一同坐之車子，跟伊个爺亞

猶大王亞哈謝受傷  
於姑耳死  
於米吉多  
葬於耶路撒冷  
耶洗別從窗被擲死  
為犬食先  
知以利亞之言乃驗  
耶戶致書  
使亞哈七  
十子見殺

哈個時候，耶和華對之亞哈話預言，話咗我昨日實在看見掣泊个血，搭之伊衆兒子个血咗，我必要拉第塊田裏對儂報警。現在儂掣伊个屍首，攢拉第塊田裏，照之耶和華所話个。○猶大王亞哈謝看見實蓋光景，就從園裏个房子邊頭逃走，耶戶追伊，分付話第个人，也應該拉戰車上打殺。到之相近以伯蓮个姑耳山坡上，就打著伊，伊逃走到米吉多，咗死拉伊塊。伊个臣僕，用戰車帶到耶路撒冷，葬拉大衛城，拉伊自家个墳山裏，拉伊祖上个墳地上。○第个猶大王亞哈謝登基个時候，貼準是亞哈个兒子約蘭第十一年。○耶戶到之耶斯列，耶洗別聽見之，就拍粉梳頭，從窗口裏朝外看。耶戶進之城門，耶洗別話謀殺王个心哩，平安否。耶戶擡頭對窗裏一看，話咗，哈人順從我，哈人呢。有兩三个太監，從窗口看見耶戶。耶戶話，攢伊下來。伊拉就掣耶洗別攢下來，耶洗別个血，湛拉牆上，也湛拉馬上。耶戶就踐踏伊。耶戶進去吃咗啲，分付話那去尋伊个受咒个女人來埋葬伊，因為伊是王个囚也。伊拉去埋葬伊，但不過尋著伊个腦骨，搭之脚咗，手心。所以轉去告訴耶戶。耶戶話，第个貼準應驗耶和華託伊个用人的，庇人以利亞所話个話咗。耶洗別必要拉耶斯列，撥拉狗吃。耶洗別个屍首，拉耶斯列，猶如糞拉田裏，造於人勿能殼指點。咗話，第个是耶洗別也。

○第个亞哈有七十个兒子，拉撒馬利亞，耶戶寫幾封信，寄到撒馬利亞，攢耶斯列个衆牧伯，衆長老，搭之教養亞哈兒子个人信上話，儂場化有恁个主人个衆兒子，有戰車，有馬，有堅固个城，有軍器。儂接著之第个信，可以拉儂主人个衆兒子，當中揀選一个頂賢德，咗能幹个使伊坐拉

耶戶言滅  
 亞哈家為  
 所宜然以  
 驗主藉先  
 知以利亞  
 論亞哈家  
 之言  
 耶戶殺猶  
 大王亞哈  
 謝弟兄四  
 十二人  
 耶戶與約  
 擊撻交好

伊爺个位上，也可以為之。那主人个一家爭戰。伊拉就怕懼得極。大家話，兩位王尚且拉伊面前立勿住，我侬那能立得住呢。家臣搭之縣官，咗衆長老，還有教養亞哈个兒子个人，差人去對耶戶話，侬是儂个用人，凡係儂所分付侬个一切，侬必要照之。咗行，侬勿要立哈王，不過行儂所歡喜个。耶戶又對伊拉寫信話，倘若順服我，聽從我个說話，明朝第个時候，必須帶之。那主人个衆兒子个頭，到耶斯烈來見我。王个兒子七十个人，全住拉教養伊拉个城裏尊貴人家屋裏。信到之末，伊拉就拏王个七十个兒子，攏總殺完，拏頭裝拉篋裏，之送到耶斯烈。耶戶場化，有一个差役來告訴耶戶。咗話，伊拉已經拏王个衆兒子个頭送來哉。耶戶話，拏頭堆積拉城門口，分做兩堆，等到明朝，到早晨，耶戶出來立之。咗對衆百姓話，侬是好人，我是叛逆我个主人，拏伊殺之。但是第點人是哈人殺个呢。從此那可以曉得耶利華指點亞哈一家所話个說話，無沒一句落空。个耶利華託伊个用人，以利亞所話个全成功哉。亞哈一家，拉耶斯烈所剩下來个搭之伊个大臣，朋友，咗祭司，攏耶戶盡行殺完，無沒一个存留。○耶戶動身到撒馬利亞去。拉路上到之，翦羊毛个棚，撞著猶大王亞哈謝个弟兄，閻伊拉話，侬是哈人，回頭話，侬是亞哈謝个弟兄，現在侬下來，要請安。王个衆兒子，搭之王后个衆兒子，耶戶分付跟伊个人話，侬活捉伊拉，跟伊个人就拏伊拉活捉住，殺拉翦羊毛棚邊頭个坑裏，攏總四十二个人，一个也勿剩。○耶戶從伊塊朝前走，撞著哩甲个兒子，約拏撻來迎接伊。耶戶請伊安，對伊話，儂个心真實，像我个心。搭儂个心一樣，否約拏撻回頭話，是个。耶戶話，實蓋末，儂對我伸手，我就伸手。耶戶就接伊上戰車。耶戶話，儂

設計滅崇  
拜巴力者

耶戶雖不  
敬奉巴力  
乃效法耶  
羅破暗之

搭我一淘去，可以看看我爲之耶和華佬何等熱心。難末使伊坐拉戰車上一淘去。到之撒馬利亞，就拏拉撒馬利亞喇拉个屋裏人盡行殺完。直滅完亞哈一家，照之耶和華對以利亞所話个。○耶戶聚集之衆百姓，對伊拉話，亞哈拜巴力，勿是極認真，耶戶要認認真真个拜伊。現在我要對巴力獻大祭，應該聚集巴力个衆先知佬，一切拜巴力个人，搭之巴力个衆祭司，全要到我場化來，勿可以有一个个人勿來，若然有勿來个人，必勿能活。耶戶實蓋做是設立奸計，要殺完拜巴力个人也。耶戶話，應該曉諭百姓設立大會，禮拜巴力，難末伊拉差人曉諭百姓。耶戶差人走遍以色列地方，使所有拜巴力个人全來，無沒一个勿來。伊拉進之巴力廟，廟第邊到伊邊，全充滿之人。耶戶分付管禮服个人話，儂拏出禮服來撥拉拜巴力个人著。伊就拏出禮服來撥伊拉。耶戶搭之哩，甲个兒子約拏，進之巴力廟，對拜巴力个人話，儂察看察看第塊有哈耶和華个用人否，因爲第塊，不過許登拜巴力个人也。衆人進去獻禮物，啫燔祭。耶戶先安排八十个人，拉廟外頭，分付話，我拏第點人交代撥挪，若然有一个个人逃走脫，哈人放伊逃走末，哈人必要抵命。○耶戶燔祭獻畢之，分付奔走个人搭之衆軍長佬話，儂進去殺伊拉，勿要放一个人出來。伊拉就用刀殺完拜巴力个人，拏屍首甩之出去，就進去圍住巴力廟个城。拏巴力廟裏个一切偶像，拏出來燒脫之，打壞之。巴力像，拆毀之。巴力廟做坑廁，直到今日。實蓋末，耶戶滅脫巴力，拉以色列當中哉。○但是耶戶勿離開使以色列人陷罪个。尼八个兒子，耶羅破暗个罪佬，仍舊拜伯特利，搭之但个金牛像。耶和華對耶戶話，爲之儂行善佬，向亞哈一家行我所看是好个，啫心

邪行敬拜  
金牛亞蘭  
王哈泄凌  
盧以色列  
耶戶卒其  
繼其位

亞大利蘭  
滅王族  
位惟約轄  
為姑母約  
示巴所救  
匿于主殿  
六載至七  
年大祭司  
耶何耶大  
與諸軍長  
盟立王子  
約轄為王

裏所歡喜个事體，所以儂个子孫，必要接續儂坐拉以色列國个位上，直到第四代。但是耶戶勿盡心遵守以色列上帝耶和華个律法，勿離開使以色列人陷罪个耶羅破暗个罪。○拉伊个時候，耶和華起頭滅削以色列个國度，使哈泄攻打以色列一切个邊界，就是約但河東，基列全地，迦得支派，流便支派，馬拿西支派所住个地方，從靠近亞嫩河个亞囉耳起，直到基列搭之巴山。耶戶其餘个事體，凡係伊所行个搭之伊个能力，豈勿是寫拉以色列列王紀錄个書上否。耶戶搭伊祖宗一淘，闢著伊拉葬伊拉撒馬利亞。伊个兒子約哈斯接續伊个位做王。耶戶拉撒馬利亞做以色列王，共總廿八年。

亞哈謝个妹妹約示巴，挈亞哈謝个兒子約轄，從將要受殺个王个衆兒子裏偷出來，挈伊啞伊个奶娘，全因拉房間裏躲避。亞大利使伊勿至於受殺。以後，約示巴又挈約轄，因拉耶和華个殿裏六年。亞大利做王，管理全地。○到第七年，祭司耶何耶大差人叫之護衛兵搭之奔走兵个衆百夫長來，領伊拉到耶和華殿裏立約，使伊拉拉耶和華殿裏立誓。又挈王个兒子點撥伊拉看，分付伊拉話，佛所應該行个是第樣，凡係挪拉安息日上來值班个，三分之一應該看守耶和華个殿，三分之一應該拉蘇耳門，三分之一應該拉奔走後頭个門，要看守王宮，勿許人擅專進去。挪拉安息日上出去个，要留兩班拉耶和華个殿裏保護王，各人必須挈之軍器，拉王个四周圍保護王，凡係擅專進挪班次个，必要殺伊。王出進个時候，必要跟從伊。○衆百夫長就照之祭司耶何



亞大利見殺

滅巴力使民奉事主

耶何耶大

耶大一切所分付个咗行。伊拉就每人帶之所管轄拉个，就是拉安息日上所出个人，安息日上所進來个人，來見祭司耶何耶大。祭司拏耶和華殿裏存留拉个大衛个槍咗盾牌，撥拉衆百夫長奔走个兵，各人手裏拏之軍器，立拉王个周圍從殿个右邊直到殿个左邊，圍住祭壇咗聖所。祭司領王个兒子出來，對伊戴之冠冕，擔律法書交撥伊，用膏油抹伊，立伊做王。衆人拍手咗話，願王萬歲。○亞大利聽見奔走兵个聲氣，搭之百姓个聲氣，就到百姓場化，拉耶和華个殿裏。看見王照例立拉臺上，多化臣子咗吹號筒个人，侍立拉王个左邊咗右邊，國度裏个百姓快活咗吹號筒。亞大利就扯碎之衣裳，喊咗話，反哉反哉。祭司耶何耶大分付衆百夫長咗軍長話，拏伊趕到班次外頭去，凡係跟拉伊後頭个，必須用刀劍殺脫。因爲伊話，勿可以殺女人。拉耶和華个殿裏，衆人讓之亞大利个路，伊就從馬路到王宮裏去，撥人殺脫拉伊塊。○耶何耶大拉耶和華咗王搭之百姓當中立約，使伊拉做耶和華个百姓，又拉王咗百姓當中立約。國度裏个百姓全進巴力廟，拆毀廟咗廟裏个壇，又打碎巴力个一切偶像，又擔巴力个祭司馬担殺拉壇前。祭司耶何耶大就拉耶和華殿裏設立守殿个官，又帶領衆百夫長搭之護衛兵，奔走兵連之國度裏个衆百姓，護衛之王從耶和華殿裏出來，從護衛門進王宮，王就坐拉王位上。國度裏个衆百姓全快活，闔城全平安，因爲伊拉拏亞大利拉王宮相近，用刀殺脫之咗。○約轄登基个時候，年紀纔纔七歲。

耶何耶大  
 耶戶第七年，約轄登基，伊拉耶路撒冷做王四十年，伊个娘名頭叫西庇亞，是別是巴

舊約聖經

列王紀畧下

第十二章

五百九十九

在世俗轉  
行善於主  
約轄命修  
黃主殿

亞蘭王哈  
謝欲往攻

人約轄拉祭司耶何耶大教訓伊個時候，拉耶和華面前行善。但是勿曾廢脫高壇，百姓仍舊拉高壇上獻祭燒香。○約轄對衆祭司話，凡係獻進耶和華殿分別做聖个銀子，勿論是受著數个入獻个銀子，是祭司所估个身價銀子，是樂意吃獻撥耶和華个銀子，祭司要從各人所認得个人場化受下來，可以修理宮殿个破壞，吃應該修个戶蕩。到之約轄王第二十二年，祭司還勿會修理宮殿，破壞个戶蕩。約轄王就召祭司耶何耶大搭之衆祭司來，問伊拉話，挪爲啥勿修理宮殿，破壞个戶蕩呢？從今以後，挪勿要再從挪認得个人場化受銀子，是要掣伊个銀子修理宮殿，破壞个戶蕩。衆祭司情願勿再從百姓場化受銀子，也勿修理宮殿，破壞个戶蕩。○祭司耶何耶大掣一隻箱子，拉箱子蓋上開之一个洞，放拉壇个右邊。有進耶和華殿獻銀子个，管門个祭司就掣獻奉耶和華殿个銀子，攏總丟拉箱子裏。伊拉看見箱子裏个銀子多哉，王个書記吃祭司長就來核算耶和華殿裏所有个銀子，擔銀子包起來，又統算銀子个數目，交撥派拉耶和華殿裏辦事个人。辦事个人掣銀子交撥修理耶和華殿个木匠，搭之別个匠人，又交撥泥水匠、石匠，叫伊拉買木料搭之鑿成功个石頭，可以修理耶和華殿，破壞个戶蕩。又買修理耶和華殿个一切別樣料作。伊个獻到耶和華殿裏个銀子，勿掣來做耶和華殿裏用个銀盤、銀燭剪、銀盆、銀號筒，搭之一切別樣个金器銀器。不過掣第个銀子，交撥做工个人修理耶和華个殿。伊拉掣銀子交撥辦事个人，吃做工个人，也勿算賬，因爲辦事个吃工人，是誠實个吃。惟獨贖愆个銀子，贖罪个銀子，勿奉到耶和華殿裏。第个銀子，是歸撥拉祭司个。○當時亞蘭王哈泄上去，攻打迦特，奪

耶路撒冷  
猶大王約  
翰藉以遷  
物乃返  
約轄見獄  
於臣其子  
亞馬謝繼  
其位  
耶戶子約  
哈斯爲以  
色列王行  
惡於主前  
約哈斯受  
亞蘭王之  
發虐於  
主乃得救  
約哈斯卒  
其子約轄  
繼其位

着之、就立定主意要上去攻打耶路撒冷。猶大王約轄拏伊祖父猶大王約沙法、約蘭、亞哈謝所分別爲聖个財物、搭伊自家所分別爲聖个財物、連之耶和華殿个府庫裏、老王宮裏所有个金子、盡行送撥亞蘭王哈泄、哈泄就離開耶路撒冷去哉。○約轄其餘个事體、老凡係伊所做个、豈勿是寫拉猶大列王紀錄个書上否。約轄个臣僕起來叛逆王、老殺脫伊拉靠近悉拉个米羅宮。伊个臣僕、就是示米押、个兒子約撒甲、搭之說、默个兒子約薩八、殺之王、老葬伊拉大衛城、拉伊祖上个墳地上。伊个兒子亞馬謝、接續伊个位做王。

猶大王亞哈謝个兒子約轄、第廿三年、耶戶个兒子約哈斯、拉撒馬利亞、做以色列王、伊做之王十七年。約哈斯行耶和華所看是惡个做法、使以色列人陷罪个、尼八个兒子耶羅破、暗啞、勿離開伊所犯个罪。難末耶和華向以色列人動氣、常庄擔以色列人交代拉亞蘭王哈泄手裏、搭伊个兒子便哈達手裏。約哈斯就禱告耶和華、耶和華聽伊、因爲看見以色列人所受个逼迫、就是受亞蘭王个逼迫也。耶和華設立一个救護以色列人、个使伊拉脫離亞蘭人、手仍舊安居無事。然而伊拉勿離開使以色列人陷罪个、耶羅破暗一家个罪、并且拉撒馬利亞、還有亞沙辣水就是存留拉亞蘭王、剿滅約哈斯个百姓、踐踏伊拉像踐踏塵沙、泥、不過對約哈斯、留剩五十个馬兵、十部戰車、一萬步兵。約哈斯其餘个事體、老凡係伊所行个、搭之伊个能爲、豈勿是寫拉以色列列王紀錄个書上否。約哈斯塔伊列代祖宗一淘、咽著老、葬拉撒馬利亞、伊个兒子約轄、接續伊个位做王。○猶大王約轄、第三十七年、約哈斯个兒子約轄、拉撒馬利亞、

以利沙  
死豫言以  
色列王約  
轄三敗亞  
蘭人

摩押人犯  
境以利沙  
骸骨使死  
者復活  
亞蘭王哈  
泄卒以色  
列王約轄  
三敗便哈  
達

做以色列王伊做之王十六年。約轄行耶和華所看是惡个做法。使以色列人陷罪个。尼八个兒子耶羅破暗。勿離開伊个一切罪。約轄其餘个事體。凡係伊做个搭之伊个能為連之對猶大王亞馬謝爭戰个事體。豈勿是寫拉以色列列王紀錄个書上否。約轄搭伊列代祖宗一淘。羅破暗坐之伊个位。約轄葬拉撒馬利亞。搭以色列个列王一淘。○以利沙生之病將要死快。以色列王約轄下來望伊。拉伊面前哭咭話。我个爺呀。我个爺呀。以色列个戰車咭兵馬呀。以利沙對伊話。儂擎弓咭箭來。王就擎之弓咭箭來。又對以色列王話。儂用手擎弓。王就用手擎弓。以利沙按手拉王个手上。話咭。儂開之東面个窗。王就開之。以利沙話。射箭末哉。王就射箭。以利沙話。第个是耶和華得勝个箭。就是得勝亞蘭人个箭。儂必要拉亞弗攻打亞蘭人。直到滅完。以利沙話。再擎箭來。王就擎箭來。又對以色列王話。儂射地。王射之。三回就停哉。上帝个人向王動氣。咭話。儂應該射五六回。難末能殺攻打亞蘭。直到滅完。但是現在儂不過能殺得勝亞蘭人。三回。○以利沙死之人。擎伊埋葬。到之年頭上。有一羣摩押人來侵犯境界。貼準有人拉葬一个死人。看見伊羣人來。就擎死人。甩拉以利沙个墳墓裏。撞着之。以利沙个骨頭。死人就復活。咭立起來哉。○約轄王个時候。亞蘭王哈泄。常庄逼迫以色列人。然而耶和華是為之對亞伯拉罕。以撒。雅各。所立个約。咭。仍舊賜恩典。撥以色列人哀憐伊拉。照顧伊拉。捨勿得滅脫伊拉。也勿驅逐伊拉。離開自家面前。亞蘭王哈泄死之。伊个兒子便哈達。接續伊个位。做王。從前哈泄搭之約轄个爺。約轄爭戰。奪着之。多化城。現在約轄從哈泄个兒子便哈達。手裏收復轉來。約轄打敗便哈達。

亞馬謝  
王行善於  
主前

誅其父  
王之臣

擊敗以東  
人

遣使與約  
榘索戰敗

於約榘為  
約榘所執

三回收復之以色列各城。

○**四**以色列王約哈斯個兒子約轄第二年，猶大王約轄個兒子亞馬謝做王。伊做王個時候，年紀是廿五歲。伊拉耶路撒冷做之王二十九年，伊個娘名頭叫約耶，但是耶路撒冷人。亞馬謝行耶和華所看是好個，但是勿像伊個祖宗大衛伊個所作所為是做法伊個爺約轄。但是高壇勿廢脫，百姓仍舊拉高壇上獻祭，吃燒香。到之伊國度堅固個時候，就拏殺伊父王個臣僕一齊殺完。倒勿會弄殺殺王個人個兒女，照之摩西律法書上所寫拉個律法書上，耶和華分付話，勿可以為兒子吃殺爺，也勿可以為之爺吃殺兒子，各人應該為之自家個罪吃死。亞馬謝拉鹽谷，搭以東人爭戰，殺之伊拉一萬人，又奪著之西拉，改名叫約帖，直到今日。○伊個時候，亞馬謝差人去見耶戶個孫子約哈斯個兒子以色列王約轄，話：「儂來，侬兩家頭可以大家見面。」以色列王約轄差人去見猶大王亞馬謝，話：「利巴嫩個荆棘，差人去見利巴嫩個柏香木，話：『儂拏儂個女，拏撥我個兒子做娘子。』後來利巴嫩個野獸，過來拏荆棘踐踏之，儂因為打敗之，以東人心裏就驕傲，儂拉第個上誇口呢。哈，儂登拉屋裏末哉，為啥要闖禍，使自家搭猶大一國一同滅亡呢。」○亞馬謝勿肯聽，以色列王約轄就上來，拉屬猶大個伯示麥，搭猶大王亞馬謝大家見面。猶大人拉以色列人面前，打敗各自逃走。轉去，到各人個帳篷裏去哉。以色列王約轄拉伯示麥，捉住之猶大王亞哈斯，個孫子約轄，個兒子亞馬謝，就到之耶路撒冷，拆毀耶路撒冷個城牆，從以法蓮門，直到城角門，攏總四十丈。又拏耶和華殿裏，老王府庫裏，所有個金銀搭之一切器皿，全拏去。

以色列王  
約轄卒其  
子耶羅破  
暗繼其位  
耶馬謝為  
叛黨所弑  
其子亞薩  
哩亞繼其  
位  
耶羅破暗  
為以色列  
王行惡於  
主前  
耶羅破暗  
卒其子撒  
加利亞繼  
其位

并且帶人去，做押頭，就轉去到撒馬利亞。○約轄其餘個事體，咭凡係伊所做個，搭之伊個能為，連之伊搭猶大王亞馬謝爭戰個事體，豈勿是寫拉以色列列王紀錄個書上否。約轄搭伊列代祖宗一淘，開著葬拉撒馬利亞，搭以色列列王登拉一處，伊個兒子耶羅破暗接續伊個位做王。○以色列王約哈斯個兒子約轄死之後，猶大王約轄個兒子亞馬謝又活之十五年。亞馬謝其餘個事體，豈勿是寫拉猶太列王紀錄個書上否。拉耶路撒冷，有人叛逆亞馬謝，伊就逃走到拉吉，叛逆個一黨，差人到拉吉，拏伊殺拉伊塊。伊拉用馬拏伊個屍首，背到耶路撒冷，葬拉大衛城。拉伊列代祖宗個墳地上，猶大衆百姓，立亞馬謝個兒子亞薩哩亞，西文叫為接續伊爺個位做王。伊個時候，亞薩哩亞年紀是十六歲。亞馬謝搭伊列代祖宗一淘，開著之後，亞薩哩亞造之以，辣，仍舊歸還猶大。○猶大王約轄個兒子亞馬謝第十五個年，以色列王約轄個兒子耶羅破暗拉撒馬利亞做王，伊做之王四十一個年。行耶和華所看是惡個，勿離開使以色列人陷罪。個尼八個兒子耶羅破暗個一切罪。第個耶羅破暗收復以色列個地方，從哈末境界直到平原海，正像以色列個上帝耶和華託伊個用人甲希弗人亞米太個兒子先知約拏所話個。因為耶和華看見以色列人，苦得極，勿論做奴僕個，自主個，全無沒哉，也無人幫助以色列人。但是耶和華勿會話，歇，要從天下拏以色列人個名頭塗抹，倒託約轄個兒子耶羅破暗個手，搭救伊拉。○耶羅破暗其餘個事體，咭凡係伊所做個，搭之伊個能為，伊那能爭戰，那能收復大馬色，咭從前屬於猶大個哈末，歸於以色列，豈勿是寫拉以色列列王紀錄個書上否。耶羅破暗搭伊列代祖宗以色列

亞薩哩亞 爲猶大王 行善於主 前  
 亞薩哩亞 患癩終身 不愈  
 亞薩哩亞 卒其子約 坦繼其位  
 耶戶室末 代撒加利 亞爲王行 罪於主前 爲沙龍所 弑沙龍篡 位  
 沙龍爲王 一月米拏

列王一淘爾著伊個兒子撒加利亞接續伊個位做王。

列王紀上第二十七章 猶大王亞馬謝個兒子亞薩哩亞登基。伊登基個時候年紀十六歲。伊拉耶路撒冷做王五十二年。伊個娘名頭叫耶可利。是耶路撒冷人。亞薩哩亞行耶和華所看是好個做法。伊個爺亞馬謝所做個。但是高壇還勿曾廢脫。百姓仍舊拉高壇上獻祭。啫燒香。耶和華刑罰王。使伊個癩瘋病終生勿好。王就獨子子住拉別處。房子裏伊個兒子約坦管理家事。也治理百姓。亞薩哩亞其餘個事體。啫凡係伊所做個。豈勿是寫拉猶大列王紀錄個書上否。亞薩哩亞搭伊列代祖宗一淘爾著。葬拉大衛城裏。拉伊列代祖宗個墳地上。伊個兒子約坦接續伊個位做王。○猶大王亞薩哩亞第三十八年。耶羅破暗個兒子撒加利亞拉撒馬利亞做之。以色列王六個月。撒加利亞行耶和華所看是惡個做法。伊列代祖宗所做個。勿離開使以色列人陷罪。個尼八個兒子。耶羅破暗個罪。雅正個兒子沙龍叛逆伊。當之百姓殺脫伊。啫篡之伊個位。撒加利亞其餘個事體。是寫拉以色列列王紀錄個書上。耶和華從前應許耶戶話。儂個子孫。必要接續儂坐拉以色列國度個位上。直到四代。第個說話果然應驗哉。○猶大王烏西亞又明亞第三十九年。雅正個兒子沙龍做王。伊拉撒馬利亞做王一個月。伽底個兒子米拏現。從得撒到撒馬利亞。拉撒馬利亞殺之。雅正個兒子沙龍篡之伊個位。沙龍其餘個事體。搭之伊那能個叛逆。是寫拉以色列列王紀錄個書上。伊個時候。米拏現攻打薩城。打殺城裏一切所有個人。從得撒拆毀起。到城個四周圍個地界。爲之無沒人。對伊開城門。所以伊打殺伊塊城。

現殺之篡位  
米拏現賄  
亞述王卜  
以豎其國  
米拏現卒  
其子比加  
轄繼其位  
哩馬利子  
比迦弑比  
加轄篡位  
比迦受凌  
辱於亞述  
王滿臘比  
利斯  
何西叛比  
迦弑之篡  
位

舊約聖經

列王紀略下

第十五章

六百零六

裏個人，并且破開城裏有身孕个女人。○猶大王亞薩哩亞第三十九年，伽底个兒子米拏現，做之以色列王。伊拉撒馬利亞做王十年。米拏現行耶和華所看是惡个，終身勿離開使以色列人陷罪个。尼八个兒子耶羅破暗个罪。伊个時候，亞述王卜來攻打國度。米拏現撥伊一百吹囑銀子，請卜幫助伊，對伊建立堅固个國度。米拏現向以色列各處大富戶硬緊伊拉各人，拏出銀子五十嚙喀，撥拉亞述王。亞述王就轉去，勿再耽擱拉伊塊裏。米拏現其餘个事體，咭凡係伊所做个，豈勿是寫拉以色列列王紀錄个書上否。米拏現搭伊列代祖宗一淘，晒著伊个兒子比加轄，接續伊个位做王。○猶大王亞薩哩亞第五十年，米拏現个兒子比加轄，拉撒馬利亞做之以色列王。伊做王二年，行耶和華所看是惡个，勿離開使以色列人陷罪个。尼八个兒子耶羅破暗个罪。比加轄个將軍哩馬利个兒子比迦，叛逆伊，殺伊拉撒馬利亞个王宮裏，有亞喀搭之亞哩，咭基列个五十人幫助比迦，比迦殺之王，就篡之王个位。比加轄其餘个事體，咭凡係伊所做个，是寫拉以色列列王紀錄个書上。○猶大王亞薩哩亞第五十二年，哩馬利个兒子比迦，拉撒馬利亞做之以色列王。伊做王廿年。比迦行耶和華所看是惡个，勿離開使以色列人陷罪个。尼八个兒子耶羅破暗个罪。○以色列王比迦个時候，亞述王滿臘比利斯來奪之以雲。亞伯伯馬迦亞挪基特、夏朔、基列、加利利、納大利、全地，拏第个多化地方上个人，全擄到亞述去。烏西亞个兒子約坦，第廿年，以拉个兒子何西，叛逆哩馬利个兒子比迦，殺之伊，篡之伊个位。比迦其餘个事體，咭凡係伊所做个，是寫拉以色列列王紀錄个書上。○以色列王哩馬利个兒子比迦，第二年，猶



約坦爲猶  
大王行善  
於主前

約坦卒其  
子亞哈士  
繼其位

亞哈士爲  
王行惡於  
主前

亞哈士爲  
王

汎以色列

王比迦所

攻乃賄亞

述王滿臘

比利斯爲

往攻敵

哈亞士圖

大王烏西亞個兒子約坦做王。伊登基個時候，年紀廿五歲。伊拉耶路撒冷做王十六年。伊個娘是撒督個囡，名頭叫耶魯沙約坦。行耶和華所看是好個，做法伊爺烏西亞一切所做個。但是高壇還勿會廢脫，百姓仍舊拉高壇上獻祭。燒香約坦建造耶和華殿上個門。約坦其餘個事體，老凡係伊所做個，豈勿是寫拉猶大列王紀錄個書上否。伊個時候，耶和華使亞蘭王哩汎哩馬利個兒子比迦去攻打猶大。約坦搭伊列代祖宗一淘，翹著葬拉伊祖個大衛城裏。拉伊列代祖宗個墳地上，伊個兒子亞哈士接續伊個位做王。

馬利個兒子比迦，第十七年猶大王約坦個兒子亞哈士做王。伊登基個時候，年紀廿歲。伊拉耶路撒冷做王十六年，勿像伊祖上大衛行耶和華所看是好個。倒做法以色列列王所做個，又行耶和華拉以色列人面前所驅逐個異邦人所做個，可惡個事體，使伊個兒子經過火，又獻祭燒香拉高壇上。拉山上，拉各樣青樹下底。○伊個時候，亞蘭王哩汎哩馬利個兒子比迦上來攻打耶路撒冷，圍困亞哈士，倒勿能殺得勝伊。當時亞蘭王哩汎哩馬利歸撥亞蘭，拏猶大人從以辣趕出去。亞蘭人<sup>又作</sup>就來住拉以辣，直到今日。○亞哈士差使者去對亞述王滿臘，比利斯話我是儂個用人，是儂個兒子。現在亞蘭王哩以色列王攻打我，求儂來救我脫離伊拉個手。亞哈士拏耶和華殿裏，啫王宮裏個府庫當中所有個金子銀子，全送撥亞述王做禮物。亞述王應許伊所求個，就到大馬色，奪之伊個城。拏城裏個百姓，擄到吉，又殺之哩。汎。○亞哈士王到大馬色去迎接亞述王滿臘，比利斯，拉大馬色看見一座祭壇，亞哈士王拏壇

大馬色壇 式命烏利 亞於耶路 撒冷主殿 院內循圖 更築一祭 壇 亞哈士私 取聖殿之 物 亞哈士卒 其子希西 家繼其位 何西魯以 色列王行 惡於主前 何西魯亞 述王撒馬 尼斯與之 納貢旋苦

舊約聖經

列王紀略下

第十七章

六百零八

個規模樣式法則畫之圖樣送到祭司烏利亞場化亞哈士王從大馬色回來個以前祭司烏利  
 亞築一座壇照之亞哈士王從大馬色寄來個圖樣略建造王從大馬色轉來看見之壇王就到  
 壇場化拉壇上獻祭燒燔祭素祭奠酒略拏酬恩祭犧牲个血灑拉壇上又拏耶和華面前个銅  
 壇從殿前搬開從耶和華殿略新壇个當中搬到新壇个北邊亞哈士王分付祭司烏利亞話早  
 晨个燔祭夜快个素祭王个燔祭素祭搭之國度裏衆百姓个燔祭素祭全應該燒拉大壇上酒  
 也應該奠拉第个壇上燔祭犧牲略酬恩祭犧牲个血也應該灑拉第个壇上但是第个銅壇是  
 做我求問个用頭祭司烏利亞就照之亞哈士王所分付个一切略做○亞哈士王拏浴盆從座  
 子上拏下來拆脫之浴盆座子个花邊又拏銅海從馱海个銅牛上拏下來放拉鋪石頭个場化  
 亞哈士又對亞述王除脫拉耶和華殿裏所建造个安息日用个遊廊搭之王從外頭進殿略穿  
 過个走廊亞哈士其餘个事體豈勿是寫拉猶大列王紀錄个書上否亞哈士搭伊列代祖宗一  
 淘咽著葬拉大衛城裏拉伊列代祖宗个墳地上伊个兒子希西家接續伊个位做王  
 拉猶大王亞哈士个第十二年以拉个兒子何西拉撒馬利亞做以色列王伊做王九  
 年伊行耶和華所看是惡个但是勿像拉伊以前个以色列列王亞述王撒馬尼斯上來攻打何  
 西何西歸服伊略進貢拉伊後來何西叛逆亞述王差人去見埃及王瑣勿再對亞述王年年進  
 貢爲此亞述王關鎖伊略縛伊拉監裏難末亞述王上來攻打以色列全地上去到撒馬利亞圍  
 困之三年何西第九年亞述王攻奪之撒馬利亞拏以色列人擄到亞述使伊拉往拉河散河旁

異謀通好  
於埃及王  
瑄爲亞述  
王所禁  
以色列人  
獲罪於主  
京都撒馬  
利亞陷國  
滅以弗撈  
至敵邦

邊个哈臘啫哈拔搭之米太各城。○第个是爲之以色列人得罪伊拉个上帝耶和華，上帝雖然領伊拉出埃及脫離埃及王法老个手，伊拉倒怕懼別个神道，做法耶和華拉伊拉面前驅逐異邦人个風俗，搭之以色列列王所設立个恠規矩，以色列人私底下行勿義个事體，叛逆伊拉个上帝耶和華，從望樓到堅固个城，各城裏建造高壇，拉一切高山上，搭之各樣青樹下底，設立偶像啫亞沙辣，又拉伊塊燒香，拉各處高壇上，做法耶和華拉伊拉面前所驅逐脫个異邦人行惡事觸犯耶和華个怒氣，耶和華曾經禁住伊拉啫話，佛勿可以拜偶像，伊拉倒去拜个耶和華託衆先知啫衆先見勸戒，以色列人啫猶大人話，佛應該棄脫惡行爲，謹慎守我个誠命啫律例，照之我所分付佛列代祖宗啫，託我用人衆先知傳攬，佛个律法啫行，伊拉竟然強之頸骨，勿肯聽，勿信服伊拉个上帝耶和華，像伊拉列代祖宗一樣，違叛耶和華个律例，搭之耶和華對伊拉列代祖宗所立个約連之耶和華警戒伊拉个規條，伊拉跟從虛假啫變爲虛浮，耶和華曾經禁住伊拉做法四周圍个異邦人，伊拉倒做法伊拉啫，棄脫伊拉个上帝耶和華个一切誠命，對自家鑄之兩隻小牛个像，立之一個亞沙辣，禮拜天上个日月星辰，或作天上服事巴力，又使伊拉个兒女經過火，行邪術，信占卜，拉耶和華面前專心作惡，觸犯伊个怒氣，所以耶和華向以色列人大大裏動氣，從自家面前驅逐伊拉，獨剩猶大一个支派。○猶大人也勿遵守伊拉上帝耶和華个誠命，倒照以色列人所設个律例啫行，難末耶和華棄脫以色列全族，降災難攬伊拉，拏伊拉交代拉擄掠伊拉个人手裏，直到從自家面前驅逐伊拉，爲此耶和華從大衛一家奪出以色列人。

亞述王命  
異族民移  
居撒馬利  
亞諸邑因  
受獸擾乃  
敬上帝第  
仍敬別神

伊拉立尼八个兒子耶羅破暗做王，耶羅破暗使以色列人違背耶和華，啞拉大罪裏。以色列人犯耶羅破暗所犯个一切罪，永遠勿離開，等到耶和華從自家面前驅逐以色列人。應驗伊託索用人衆先知所話个，使以色列人受擄掠，離開伊拉个本地，啞到亞述，直到今日。○亞述王差人從巴比倫，古他，亞瓦，哈末，西法，瓦音，來住拉撒馬利亞各城裏，代替以色列子孫。伊拉占奪之撒馬利亞，住拉屬於撒馬利亞个各城。伊拉起初住拉伊塊个時候，勿怕懼耶和華，所以耶和華使獅子到伊拉當中，咬殺伊拉幾个人。有人告訴亞述王，啞話僮所搬開啞，使住拉屬於撒馬利亞各城个多化百姓，勿曉得伊塊地方个上帝个規矩。伊塊地方个上帝，使獅子到伊拉當中，咬殺伊拉，爲之勿曉得伊塊地方个上帝个規矩。○難末亞述王分付話，那拿那從伊塊所擄來个祭司，差一个轉去，叫伊住拉伊塊，拿伊塊地方个上帝个規矩，教導第排百姓。難末有一个從撒馬利亞，擄去个祭司，轉來住拉伯特利，教導第排百姓，應該那能怕懼耶和華。然而各族个百姓，拉伊拉所住个各城裏，各人造自家个神像，放拉撒馬利亞人所建造个各處高壇个殿裏。巴比倫人造數割庇納，古他人造匿甲，哈末人造亞示馬，亞瓦人造匿哈搭之大撞，西法瓦音人燒獻兒女，服事西法瓦音个神道。亞得米勒，搭之亞拿米勒，實蓋末，伊拉是怕懼耶和華，拉伊拉當中，設立人做高壇个祭司，對伊拉拉各處高壇个殿裏獻祭。伊拉怕懼耶和華，又服事自家个神道，從啥个國度搬遷，仍舊照啥个國度个風俗。○直到今日，還是照之伊拉從前个習氣，啞做，勿專心恭敬耶和華，也勿專守伊拉自家个律例，啞禮數，也勿遵守耶和華分付雅各个律法，啞誠

希西家爲  
王行善於  
神前  
廢除偶像  
淫祀因而  
利達

以色列人  
因罪致國  
滅亡被  
擄至敵邦

命雅各就是從前耶和華賜名以色列。耶和華又對雅各個後嗣立約，分付伊拉啞話，勿可以恭敬別個神道，勿可以踞拜伊拉，服事伊拉，祭祀伊拉，但是應該恭敬用大能幹啞大力量，領那出埃及個耶和華，獨要怕懼伊，踞拜伊，祭祀伊。耶和華所寫來指點那律例啞禮數律法啞誠命，那應該永遠遵守，勿可以怕懼別個神道。我耶和華對那所立個約，那勿可以忘記，勿可以怕懼別個神道，應該怕懼那上帝耶和華。伊必要救那脫離一切讐敵個手。伊拉竟然勿肯聽從，倒仍舊照之伊拉從前個習氣啞做。第等百姓怕懼耶和華，又服事伊拉，雕刻個偶像，伊拉個子子孫孫，全是實蓋照伊拉個祖宗實蓋做。伊拉也實蓋做直到今日。

以色列王以拉個兒子何西第三年，猶大王亞哈士個兒子希西家做王。伊登基個時候，年紀廿五歲。伊拉耶路撒冷做王廿九年，伊個娘名頭叫亞比，是撒迦利亞個。希西家行耶和華所看是好個做法。伊祖宗大衛所行個，伊廢脫高壇，打碎偶像，斬脫亞沙辣，打碎摩西所造個銅蛇，因為到伊個時候，以色列子孫拉銅蛇面前燒香啞吃。希西家稱銅蛇叫尼忽日。尼忽日是一塊銅，個是希西家靠託以色列上帝耶和華，拉伊以前以後個猶大王當中無一個像伊個。伊愛慕耶和華，勿離開伊啞，謹守耶和華所分付摩西個誠命。耶和華保佑伊，勿論到哈場化去，全順當。伊勿受亞述王個管束，勿服事亞述王。伊攻打非利士人，直到迦薩連之伊個境界，從望樓到堅固個城。○希西家王第四年，就是以色列王以拉個兒子何西第七年，亞述王撒馬尼斯上來圍困撒馬利亞城，圍困之三年，就奪之伊個城。希西家第六年，以色列王何西第九年，撒馬利亞城攔伊

亞述王西  
 筆基立入  
 猶大境攻  
 取城邑猶  
 大王希西  
 家賄以金  
 銀為使之  
 返  
 亞述王復  
 遣將臘沙  
 基俄既希  
 西家又以  
 斐濟言誘  
 民叛其神

拉得著。亞述王筆基以以色列人擄到亞述，使伊拉往拉珂散河旁邊个哈臘，哈拔搭之米太人个各城裏，因為伊拉勿聽從伊拉个上帝耶和華个說話，咁違背伊个約，就是耶和華个用人摩西凡係所分付伊拉个，伊拉全勿聽從，勿遵守。○希西家王第十四年，亞述王西筆基立上來攻打猶大，一切堅固个城，咁奪之去。猶大王希西家差用人到拉吉去見亞述王，咁話：『我有罪哉，求僕離開我，凡係僕罰我个，我必定承受。』難末亞述王罰猶大王希西家銀子三百噸，金子三十噸，希西家就挈耶和華殿裏，王宫个府庫裏所有个銀子，全撥拉亞述王。伊个時候，猶大王希西家挈耶和華殿門上，个金子搭伊自家包拉柱上，个金子全掙下來，撥拉亞述王。亞述王從拉吉，差大單臘撒哩臘沙，領之大軍到耶路撒冷，去打希西家王。伊拉到之耶路撒冷，就拉上池个引水溝旁，邊立拉第个上池，拉漂布場个大路邊，頭伊拉喊叫王个時候，有內臣希勒家个兒子以利亞金，搭之書記設挈連之史官亞薩，个兒子約亞，出來見伊拉。○臘沙基對伊拉話，『你去告訴希西家，咁話：『大王亞述王話：『僕所靠託个，是啥呀？』僕所話，有計謀，有氣力，可以爭戰，第个是虛話，僕到底靠託哈人，咁叛逆我呢。』僕靠託埃及第个好像靠託，彎斷拉个蘆頭人，若然靠拉伊个上，必要戳穿手。埃及王法老使，凡係靠託伊个人，受害，也是實蓋。』倘若對我的话，佢靠託佢个上帝耶和華也，第个豈勿是希西家曾經廢脫伊个高壇，咁祭壇，又分付猶大人，咁耶路撒冷个百姓話，『佢不過應該拉耶路撒冷，拉第个壇面前，臨拜否。』所以我現在請僮用押頭押撥我主亞述王，我撥僮二千匹馬，僮有馬兵，可以騎拉上否。』既然勿有僮，那能打得過我个主頂，小个軍



希西家閉  
臘沙基之  
言甚憂鬱  
途道人往  
見先知以  
賽亞請為  
國禱神以  
慰之  
西華基立  
往迎古實  
王特哈迦  
與之戰先  
致斃於希  
西家王書  
中多裝演  
語  
希西家結  
上帝

訴伊。

希西家王聽見之，就扯碎之衣裳，著之麻衣，走進耶和華個殿。差內臣以利亞金、書記設拏、搭祭司當中个長老、全披之麻衣，去見亞摩士个兒子先知以賽亞。對伊話：希西家話：今日是急難禍患羞辱个日子，猶如小囤要養出來，倒無沒生產个力量。亞述王差臘沙基毀謗永生个上帝，儂个上帝耶和華聽見伊个說話，或者為之第个說話，咭責罰伊現在求儂對第排刺拉个百姓禱告。希西家个臣僕，就到之以賽亞場化，以賽亞對伊拉話：佛轉去告訴佛个主人咭話：耶和華實蓋話，儂聽見亞述王个用人毀謗我，儂勿要為之第个說話，咭怕懼我，必要使伊為之聽見風聲，咭，立定主意，回到本地去。拉伊塊使伊攔刀殺脫。○臘沙基聽見亞述王離開之，拉吉伊就轉去，貼準碰差王攻打立拏亞述王聽見人話，古實王特哈迦出來要搭伊爭戰。亞述王就及差使者去見希西家咭話：佛告訴猶大王希西家咭話：儂勿要聽儂所靠託个上帝个誘惑，話咭，耶路撒冷，勿至於陷拉亞述王个手裏。亞述个列王向列國那能行，那能滅脫列國，儂也曾經聽見个，獨是儂能殺得救否。我列代祖宗所毀滅个列國，可散哈蘭、哩泄、搭之屬提拉撒个埃田族，第排國度裏个，神道，曾經救歇伊拉否。哈末个王拉那裏，亞八个王拉那裏，西法五音城个王拉那裏，希拏咭，以五个王拉那裏。○希西家從使者手裏授書信來看完之，就上耶和華个殿，拏書信攤拉耶和華面前。希西家拉耶和華面前禱告咭話：住拉嗒略咏當中个以色列个上帝耶和華呀，不過儂是天下萬國个上帝，天地也是儂所創造个，求耶和華側之耳朵，咭聽求耶和



以賽亞預  
言西拿基  
立必因驕  
致禍郇城  
必復興盛

華開之眼睛啫看、聽西拿基立託使者毀謗永生个上帝个說話。耶和華呀、亞述國个列王果然毀滅列國、搭之伊拉个地方用火燒脫伊拉个神道、因爲伊種勿是神道、是人手所造个、是木頭石頭个、所以伊拉拏來毀脫。現在我求你个上帝耶和華、救你脫離亞述王个手、使天下萬國全曉得不過儂耶和華是上帝。○亞摩士个兒子、以賽亞、差人去見希西家、啫話、以色列个上帝耶和華實蓋話、儂爲之亞述王西拿基立个緣故、向我祈禱个、我已經答應耶和華點之亞述王、啫話、郇山个童貞女、百姓作是貌視儂、戲笑儂、耶路撒冷个女陌、百姓作是對之儂、啫搖頭、儂發渣哈人、毀謗哈人、向哈人喧嘩、儂向上頭放肆、啫擻起之眼睛、貌視以色列个聖善个、儂託儂个使者、毀謗耶和華、啫話、我帶領多化戰車上山頂、到利巴嫩个邊頭、斬高大个柏香木、啫好个松樹、我必要到伊塊境界、盡頭个住處、到壯地个樹林、我拉異那掘井、呷水、我必要用腳踏乾埃及一切个河。○耶和華話、實蓋个事體、是我從起初所做、從上古所定、當儂豈是勿會聽見否、現在儂使堅固个城、變爲荒墩、也是我所成功个。所以伊塊个百姓、全無力、驚嚇啫慌亂、像田裏个草、像青菜、像屋上个草、像勿會長成、啫乾癯个穀、儂居住、儂出進、儂向我怨恨个、喊叫、我全曉得个、爲之儂向我喊叫、又爲之聽見、儂發狂个說話、我必要用鉤子、鉤拉儂鼻頭裏、用嚼鐵勒住儂个嘴、使儂從儂來个路上退轉去。○希西家呀、我賜撥儂一个證據、是第个、今年、儂要吃自然生个糧食、第二年、也吃從第个上生出个糧食、第三年、儂要耕種、可以收成、種葡萄園、吃園裏个果子、猶大一家避難、剩拉个百姓、再要朝下生根、朝上結果、因爲必定有剩拉个百姓、從耶路撒冷出來、必定

上帝之使者擊滅亞述軍

西拿基立歸尼尼微為其子所弑

希西家遂疾瀕死遂禱上帝藉先知以賽亞許延其壽十五年載

日影退十度以證上帝言必驗

有避難个百姓從郇山逃出來，耶和華為之熱心，必要成功第个事體。所以耶和華論到亞述王  
 唎話，伊必定勿能進第个城，或是拉伊頭射箭，也勿能擊軍器到城門前，或是築坭墩，攻打第个  
 城。伊必要從來个路上退轉去，必定勿能擊進第个城。第个是耶和華所話个，因為我必要為之  
 自家，又為之我个用人，大衛个緣故，保護第个城。唎救伊。○當夜，耶和華个天使出來，拉亞述營  
 裏殺脫之十八萬五千人。伊拉清早起來一看，全是屍首哉。亞述王西拿基立就離開之唎去哉。  
 回到尼尼微去住拉。有一日，伊拉拉伊个神道溺落廟裏，跪拜伊个兒子亞得米勒唎沙哩斯，用  
 刀劍殺脫之伊。伊拉就逃走到亞喇臘地方，難奈伊个兒子以撒哈頓，接續伊个位做王。  
 必要安排僮屋裏个事體，因為僮必要死，勿能擊活。希西家就旋轉之面孔，朝之牆頭禱告耶和  
 華唎話，懇求耶和華記念我拉，僮面前行為誠實，一心無二行，僮所快活个。希西家就大哭哉。以  
 賽亞出來，還勿曾到城當中，中或作耶和華个說話就臨著伊。唎話，僮轉去，見我百姓个君王希西  
 家，對伊話，僮祖上大衛个上帝耶和華，實蓋話，我聽見僮个禱告，看見僮个眼淚，我必要醫好僮。  
 到第三日，僮必定能擊上耶和華个殿。我必要加添僮十五年个壽數，必要搭救僮。搭之第个城，  
 脫離亞述王个手。我必要為之我自家，搭之我个用人，大衛个緣故，保護第个城。難末，以賽亞話  
 擊一个無花果餅來。伊拉就拏來，敷拉王个疔瘡上，王就好哉。○希西家問以賽亞唎話，耶和華  
 要醫治我，使我第三日能擊上耶和華个殿，有哈个證據呢。以賽亞話，耶和華必要應驗伊所話

巴比倫王  
 比羅達巴  
 拉但開此  
 奇事遂遣  
 使問希西  
 家安希西  
 家乃將國  
 中一切寶  
 盡使之觀  
 以賽亞開  
 之乃預言  
 巴比倫王  
 必來滅國  
 擄民  
 希西家卒  
 其子馬罕  
 西繼其位  
 馬罕西為  
 王行諸邪

個現在耶和華賜撥儂個證據，是第個儂要日影朝前十度呢，還是退後十度呀。希西家回頭話，日影朝前十度是容易，我要日影退後十度。先知以賽亞禱告耶和華，耶和華就使亞哈士個日，暑上朝前拉個日影，退後之十度。○伊個時候，巴比倫王巴拉但個兒子米羅達巴拉但聽見希西家病好，就送信，咗禮物撥希西家。希西家聽之使者個說話，就掣自家屋裏個寶物，金子，銀子，香料，尊貴個膏油，搭之一切武庫，連之府庫裏一切所有個全撥伊拉看。凡係希西家屋裏，咗全國度裏所有個物事，無一樣勿撥伊拉看見個。難末先知以賽亞去見希西家，王咗對伊話，第個幾個人，有哈個說話呀，從那裏到儂場化呀。希西家話，伊拉從遠地方，就是從巴比倫來個。以賽亞話，伊拉拉儂屋裏，看見哈物事呀。希西家回頭話，凡係我屋裏個物事，伊拉全看見個。拉我府庫裏個，無沒一樣物事，勿撥伊拉看見個。○以賽亞對希西家話，聽耶和華個說話呀，將來儂屋裏所有個物事，連之儂列代祖宗積蓄到如今個，全必要撥人擄掠到巴比倫去。一樣勿剩第個是耶和華所話個，并且從儂生養個子孫，必要撥人擄去。拉巴比倫王宮裏當太監。希西家對以賽亞話，儂所傳個耶和華個說話極好。又話，但願我拉世界上個日脚，享著平安，撞著誠實，豈勿好否。希西家其餘個事體，搭之伊個一切氣力，伊那能個開池，做溝，引水進城，全寫拉猶大列王紀錄個書上。希西家搭伊列代祖宗一淘，囑著伊個兒子馬罕西，接續伊個位做王。

舊約聖經

列王紀卷下

第二十一章

六百十七

協西巴馬罕西作惡，做法異邦人所行個可惡個事體，第個異邦人，就是耶和華拉以色列人面

惡於上帝  
前多行不  
義干厥震  
怒

神藉諸先  
知預言猶  
大必遊大

前驅逐拉个。伊重新建造伊个爺希西家所毀脫个高壇，對巴力築壇，又設立亞沙辣，做法以色列王亞哈所做个，跪拜老服事天上个衆軍。又拉耶和華殿裏築之幾座壇，耶和華曾經應許話，我个名頭，必定永遠拉耶路撒冷，第个說話，就是點之第个殿，話个馬擊西拉耶和華殿个兩院裏，對天上个衆軍築之幾座壇。又使兒子穿過火做祭物，又占卜，行邪術，設立捉鬼个跳神，个拉耶和華面前行多化惡事，觸犯伊个怒氣。又拉耶和華殿裏安排所雕刻个亞沙辣偶像，論到第个殿，耶和華從前應許大衛，老伊个兒子所羅門，老話，我拉以色列衆支派裏所揀選个耶路撒冷，搭之第个殿，我必要使我个名頭存拉伊个裏，直到永遠，以色列人若然謹守老遵行，凡係我所分付伊拉个，搭之我个用人摩西所分付伊拉个一切律法，我必定勿再使以色列人搬遷，老離開我所賜撥伊拉列代祖宗个地土。伊拉勿肯聽從，馬擊西倒引誘伊拉作惡比之耶和華拉以色列子孫面前所滅脫个各國更加多。○耶和華託伊个用人衆先知話，因爲猶大王馬擊西所做个惡事，比從前亞摩哩人所做个更加多，又使猶大人敬拜伊所設立个偶像，老使伊拉陷拉罪裏，所以以色列上帝耶和華實蓋話，我必要降禍患撥耶路撒冷，老猶大，使凡係聽見个伊个耳朵震動，我必要拿量撒馬利亞个繩，核算亞哈个一家个準繩，絆拉耶路撒冷城上，我也要措耶路撒冷，像人措之盆子，老台扑轉來，我必要丟脫所剩拉个我个百姓，交代撥伊拉，攔敵个手裏，使伊拉撥一切讐敵擄掠，老搶奪，因爲伊拉行我所可惡个，自從伊拉列代祖宗出埃及，直到如今，伊拉常常觸犯我个怒氣。○馬擊西又使猶大人犯罪，老拉耶和華面前作惡，又拉

馬擊西卒  
其子亞門  
繼其位  
亞門亦行  
惡於上帝  
前與其父  
無異  
其臣叛而  
弑之後  
人殺叛黨  
立亞門子  
約西亞繼  
其位  
約西亞八  
歲即位  
善於主前  
十八年命  
修宮主殿  
大祭司希  
勒家得律

第个罪以外，流多化無罪个人个血，滿之耶路撒冷，從第邊直到伊邊。馬擊西其餘个事體，凡係伊所做个搭之伊所犯个罪，豈勿是寫拉猶大列王紀錄个書上否？馬擊西搭伊列代祖宗一淘，晒著葬拉伊自家王宮个園裏，就是烏撒園裏。伊个兒子亞門，接續伊个位做王。○亞門拉廿二歲个時候，登基做王。伊、拉拉耶路撒冷做王二年，伊个娘，名頭叫米述利蜜，是約巴人哈魯斯个囡。亞門行耶和華所看是惡个，像伊个爺馬擊西所做个做法，伊爺个一切行爲，服事吃臨拜伊爺所服事个偶像。葉脫伊列代祖宗个上帝耶和華，勿行耶和華个道路。亞門个臣僕叛逆伊，拉伊自家个王宮裏殺脫伊。○國度裏个人，就拏叛逆亞門，王个一黨人，全殺脫之。立亞門个兒子約西亞，接續伊个位做王。亞門其餘个事體，豈勿是寫拉猶大列王紀錄个書上否？亞門葬拉烏撒園裏，拉伊自家个墳地上，伊个兒子約西亞，接續伊个位做王。

約西亞八歲个時候，登基做王。伊、拉拉耶路撒冷做王三十一年，伊个娘，名頭叫耶底大，是不甲人。亞太雅个囡。約西亞行耶和華所看是好个，做法伊祖上大衛所行个一切，勿離開左右。○約西亞十八年，王差米書蘭个孫子亞薩利个兒子書記沙番，到耶和華个殿裏話，上去見大祭司希勒家，叫伊拏奉到耶和華殿裏个銀子，就是管門个從百姓當中收來个銀子，核算好之，交撥派拉耶和華殿裏辦事个人。伊拉可以轉交撥耶和華殿裏做工个人，修理殿破壞个場化，又撥木匠、佬，别个匠人，搭之泥水匠，用第个銀子買木料，啱好拉个石頭來修理殿。然而伊拉所收拉个銀子，無人來算帳，因爲伊拉辦事是誠實个。○大祭司希勒家對書記沙

書於王殿  
王甚恐乃  
遣人往見  
女先知戶  
勒大請為  
問主

戶勒大預  
言耶路撒  
冷必陷猶  
大國必滅  
又言災必  
降於約西  
亞崩後不  
使其目覩

番話我拉耶和華殿裏得著之律法書。希勒家拏第個書授撥沙番。沙番讀之。書記沙番到王場化。回覆王。咭話儂个用人已經拏殿裏所得著个銀子倒出來交撥派拉耶和華殿裏辦事。个人手裏哉。沙番又告訴王話。祭司希勒家交撥我一卷書。沙番就拏來讀拉王面前。王聽見之律法書上。个說話就扯碎之衣裳。分付祭司希勒家搭之沙番个兒子亞希甘。米該雅个兒子亞革破。書記沙番。王个臣僕亞帥亞咭話。挪去替我咭百姓。搭之猶大。全族爲之所得著个書上。个說話咭求問耶和華。因爲侂个列代祖宗。勿聽從第个書上。个說話。勿照之書上。所寫个一切。分付个說話咭做。所以耶和華个怒氣。必要像旺火能臨著侂。○難末。祭司希勒家。亞希甘。亞革破。沙番。亞帥亞。全去見女先知戶勒大。戶勒大是經管御衣廚个沙龍个娘子。沙龍是轄哈个孫子。特五。个兒子。戶勒大住拉耶路撒冷。第二个城裏。伊拉去搭伊商量。戶勒大對伊拉話。以色列个上帝耶和華實蓋話。差侂來問我。个人。挪轉去告訴伊咭話。耶和華實蓋話。我必要降災難撥第塊地方。咭地方上。个百姓。照之猶大王所讀个書上。个一切說話。因爲伊拉離開我咭。對别个神道燒香。伊拉个所作所爲。全觸犯我。个怒氣。所以我。个怒氣。要像旺火能臨著第个地方。是勿隱脫个。猶大王差侂來問耶和華。挪可以告訴伊咭話。以色列个上帝耶和華實蓋話。儂聽見書上。个說話。聽見我點之第塊地方。點之地方上。百姓咭所話个說話。話咭第塊地方。必要變爲荒地。百姓必要受咒罵。儂个心變來軟咭。拉我面前謙虛。扯碎之衣裳。拉我面前哀哭。爲之第个。我已經聽儂。所以我必要使儂回到儂个列代祖宗場化。要平平安安歸儂。拉墳裏裏。決勿至於親眼看

王聚民為  
察宣律齊

率民立約  
於主前一  
心一志事  
廢除偶像  
淫祀

見我降撥第塊地方个一切災難，第个是耶和華所話个。難末伊拉轉去回覆王。

○**第二十三章** 王差人聚集之猶大、咻耶路撒冷个衆長老來。王就進耶和華个殿，猶大衆人、耶路撒冷个百姓、祭司、先知、搭之一切百姓，勿論大小，全搭之王一淘上去。王拏拉耶和華殿裏所得著个約書，裏个說話讀撥伊拉聽。王立拉柱子旁邊，或作臺上拉耶和華面前立約，要盡心盡靈个順從耶和華，遵守伊个誠命、法度、禮數，成功第个書上所記拉个約个說話。百姓拉全照之第个約。○王分付大祭司希勒家搭之衆副祭司連之看守殿門个人，爲之巴力爲之亞沙辣。爲之天上个日月星辰，唵製造拉个祭器，全從耶和華殿裏拏出來，搬到耶路撒冷外頭。拉靠近汲倫溪邊个田裏燒毀咗，拏灰到伯特利去。從前猶大个列王設立假祭司，派伊拉拉猶大各城咻耶路撒冷四周圍个高壇上燒香，現在王全廢脫伊拉，又廢脫對巴力、對亞沙辣、對日頭月亮十二个星辰，連之周天个羣星拉燒香个人。又從耶和華殿裏拏亞沙辣搬出來，搬到耶路撒冷外頭个汲倫溪邊，拉伊塊燒燬，又椿來成爲之灰塵。拏來撒拉百姓个墳墓上，又拏拉耶和華殿旁邊親近頑童所住个房子，就是女人對亞沙辣織帳篷个各間房子，攏總拆毀。又從猶大各城召衆祭司來，汚穢祭司燒香个高壇，從基巴直到別是巴，又拆毀城門旁邊个高壇，就是城門官約書亞門前个高壇，是拉城門左邊个。然而高壇个祭司，勿上耶路撒冷耶和華个壇，不過拉伊拉弟兄當中吃無酵頭个餅餅。約西亞又汚穢便忤嫩谷个陀法，使人拉伊塊，勿再拏兒女經過火獻拉摩洛。從前猶大个列王對日頭獻馬，第个馬養拉耶和華殿門旁邊，太監拏單米勒游廊裏面个屋

焚骸於伯  
特利壇以  
西之乃應  
先知之言

命民守逾  
越節

裏約西亞擊第個馬除脫、又燒燬太陽車、又擊猶大列王拉亞哈士樓頂上造拉个各祭壇、搭之  
 馬擊西拉耶和華殿个兩院裏造拉个祭壇、盡行拆毀、立刻擊灰塵倒拉汲淪溪裏、從前以色列  
 王所羅門拉耶路撒冷前邪僻山个右邊對可惡个西頓人个神道亞大綠、可惡个摩押人个  
 神道基抹、可惡个亞捫族个神道米公建造拉个高壇、全攬王污穢哉、又打碎多化偶像、斬斷多  
 化亞沙辣、擊人个骨頭填滿伊塊地方。○王又擊伯特利个壇、就是使以色列人陷罪个尼八个  
 兒子耶路破暗所築拉个高壇來拆毀、又燒燬伊个高壇、椿碎來成爲之灰塵、又燒燬亞沙辣約  
 西亞回轉頭來看見伊塊山上个墳墓、就分付人擊墳墓裏个骨頭出來、燒拉壇上、污穢之壇是  
 貼準應驗從前先知所傳耶和華个說話。約西亞話、我所看見个碑、是啥人个伊塊城裏个人告  
 訴伊咗話、從前有耶和華个先知從猶大來預言儂現在向伯特利壇所行个事體、第个就是伊  
 个墳墓。約西亞話、勿要動伊、勿要搬動伊个骨頭、所以伊拉勿動伊个骨頭、也勿動從撒馬利亞  
 來个先知个骨頭、從前以色列列王拉撒馬利亞各城建造拉个高壇、个殿觸犯耶和華怒氣、現  
 在約西亞全拆毀之、照伊拉行拉伯特利个一樣。又擊伊塊高壇个祭司、全殺拉壇上、并且燒入  
 个骨頭拉壇上、難末回到耶路撒冷。○王分付衆百姓咗話、挪應該照之第个約書上所寫个咗  
 拉挪个上帝耶和華面前守逾越節、從士師管理以色列人到現在、連之以色列列王猶大列王  
 个時候、勿曾有實蓋守過逾越節个約西亞王十八年拉耶路撒冷拉耶和華面前守第个逾越  
 節。○凡係拉猶大咗耶路撒冷所有關魂个、附仙个、家堂像咗偶像、連一切可惡个風俗、約西亞





巴比倫王  
 尼布甲尼  
 撒拉雅大  
 約雅金臣  
 之三載後  
 叛之自取  
 滅亡  
 其子約雅  
 斤繼其位  
 巴比倫王  
 敗埃及王  
 約雅斤行  
 惡於主前  
 耶路撒冷  
 受圍約雅  
 斤同眷屬  
 羣臣以及  
 民衆寶物  
 悉被擄至  
 巴比倫

第二十四章 拉約雅金個時候，巴比倫王尼布甲尼撒上來，到猶大，約雅金順服伊三年，以後反轉違叛伊。耶和華差迦勒底個軍兵，亞蘭個軍兵，摩押個軍兵，亞捫個軍兵，來攻打約雅金，就是使伊拉滅脫猶大。照之耶和華託伊個人先知所話個說話，猶大遭著第個災難，實在是在耶和華個命令，是要從自家面前擊猶大滅脫，全是爲之馬擊西個罪惡，搭之伊一切所做個，又爲之馬擊西流無罪人個血，擊無罪人個血，充滿之耶路撒冷。第個是耶和華所勿肯饒赦個。約雅金其餘個事體，凡係伊所做個，豈勿是寫拉猶大列王紀錄個書上否。約雅金搭伊列代祖宗一淘咽著，伊個兒子約雅斤，接續伊個位做王。埃及王勿再從本國出來爭戰，因爲從埃及河直到百辣河，埃及王所得著個地方，全攬巴比倫王奪之去。○約雅斤拉十八歲個時候，登基做王。伊拉耶路撒冷做王三個月，伊個娘名頭叫尼忽大，是耶路撒冷人，利擊單個。約雅斤行耶和華所看是惡個，做法伊爺一切所做個。○伊個時候，巴比倫王尼布甲尼撒來，約雅斤帶之伊撒冷城，啍圍困之。伊個臣僕圍困城個時候，巴比倫王尼布甲尼撒來，猶大王約雅斤帶之伊個娘，啍臣僕，牧伯，太監，出城投降。巴比倫王，巴比倫王捉住伊，伊個時候，是巴比倫王個第八年。巴比倫王從城裏，擊耶和華殿裏，啍王宮裏個寶物，全擊之去。又擊以色列王所羅門所做個耶和華殿裏，金子個器皿，全弄碎之。正像耶和華所話個，又擊耶路撒冷個衆百姓，啍牧伯，搭之大勇士，連之一切木匠，鐵匠，共總一萬人，全擄之去。除之窮苦個人以外，無人存留。拉約雅斤王啍太后，王后，太監，搭之國度裏個勇士，全從耶路撒冷，擄到巴比倫去。又擊七千個勇士，一千個

約雅斤叔  
西底家爲  
至行惡於  
至前以致  
猶大盡滅

西底家叛

巴比倫王

巴比倫王

乃圍耶路

撒冷

城陷王被

執巴比倫

王殺其子

扶其目撈

之至巴比

倫

焚燬聖殿

王宮民室

隨耶路撒

冷城垣

木匠、鐵匠、搭之凡係有氣力能擊打仗个，全撥巴比倫王擄到巴比倫去。巴比倫王立約雅斤个  
爺叔馬大尼、替約雅斤做王，改伊个名頭叫西底家。○西底家廿一歲个時候登基做王，伊拉耶  
路撒冷做王十一年，伊个娘名頭叫哈母達，是立擊人耶利米个囚。西底家行耶和華所看是惡  
个做法，約雅斤一切所做个，耶路撒冷啱猶大所撞著實，蓋个事體是爲之耶和華發怒，啱要從  
自家面前趕脫伊拉。○難末西底家叛逆巴比倫王。

西底家九年十月初十，巴比倫王尼布甲尼撒領之多化軍兵，來攻打耶路撒冷，拉  
城个四周圍扎營，築之泥城，啱攻打城。擊第个城圍困到西底家王个十一年，四月初九，城裏絕  
之糧，伊塊个百姓無得飯吃，難末城打破，多化戰士全拉夜裏從靠近王个花園个兩堵牆頭當  
中个門裏逃走。迦勒底人拉城个四周圍，王也從平原逃走。迦勒底个軍兵追趕王，拉耶利哥个  
平原追著伊，跟從王个衆軍兵，全離開伊啱散哉。迦勒底人捉住之王，帶伊到立拉，到巴比倫王  
面前，拉伊塊審判伊。伊拉擊西底家个衆兒子，殺拉伊面前，并且剝脫之西底家个兩隻眼睛，用  
鏈條縛住伊，帶伊到巴比倫去。○拉巴比倫王尼布甲尼撒个十九年五月初七，巴比倫王个臣  
僕侍衛長尼布撒刺担，到耶路撒冷來，燒脫耶和華个殿，啱王宮，又用火燒脫耶路撒冷个一切  
房子，搭之所有个大宅子，跟從侍衛長个迦勒底軍兵，拆毀耶路撒冷个城牆，城裏剩拉  
个百姓，搭之投降巴比倫王个人，全撥拉侍衛長尼布撒刺担擄去，侍衛長不過留窮苦个百姓，  
使伊拉修理葡萄園啱種田。○耶和華殿裏个銅柱啱盆架，搭耶和華殿裏个銅海，迦勒底人全

勝去民衆  
第遺貧民  
勝去諸寶

國中貴顯  
者悉見殺  
於立拉

派其大利  
統轄猶大  
遺民

其大利見  
殺遺民悉  
適至埃及  
巴比倫王

舊約聖經

列王紀略下

第二十五章

六百二十六

打碎之嗜，擊銅帶到巴比倫去。伊拉又擊鍋、嗜鈔、燭剪、嗜調羹，連之所用个一切銅个器皿，全帶  
 之去。凡係火盆、嗜盆子，勿論金个銀个，侍衛長也全帶之去。又擊所羅門拉耶和華殿裏造拉个  
 两个銅柱，一个銅海，搭之一切座子，也全帶之去。第个一切器皿个銅，多來無數。一根銅柱，高十  
 八尺，柱上有疊斗，高三尺，疊斗个周圍，有像網能个裝飾。嗜石榴全是銅个。第二根銅柱，嗜上頭  
 像網能个裝飾，也是一樣个。○侍衛長擊祭司長西勒亞，副祭司長西番亞，搭之看守殿門个三  
 個人，連之城裏个一個管理戰士个太監，又拉城裏撞著常見王，面个五個人，搭之核算國度裏  
 百姓做軍長个書記，還有拉城裏撞著个六十个百姓，全捉住之。侍衛長尼布撒刺担，擊伊拉帶  
 到立拉巴比倫王場化。巴比倫王擊伊拉全打殺拉哈未地方个立拉實蓋末，猶大人撥伊拉擄  
 掠去，離開之本地。○猶大地方剩拉个百姓，就是巴比倫王尼布甲尼撒所擄剩拉个，巴比倫王  
 分付沙番个孫子亞希甘个兒子，其大利管理伊拉。衆軍長搭之跟從伊个人，聽見巴比倫王立  
 其大利做方伯，難末尼大尼个兒子，以實馬利，迦哩亞个兒子，約哈難，尼佗，法人，單戶，滅个兒子  
 西勒亞，馬迦人个兒子，耶沙尼，帶之跟從伊拉个人，全到密士巴，其大利場化。其大利搭伊拉嗜  
 跟伊拉个人立誓，對伊拉話，椰勿要怕迦勒底人个臣僕，只管住拉第塊地方，嗜服事巴比倫王。  
 實蓋末，可以平安哉。但是拉第七月，有王族裏个以利沙馬个孫子，尼大尼个兒子，以實馬利，帶  
 之十个人，來打殺其大利，搭之同伊拉密士巴住个猶大人，嗜迦勒底人，難末衆百姓，大嗜小，搭  
 之衆軍長，爲之怕懼，迦勒底人嗜，全動身到埃及去哉。○拉猶大王約雅斤，擄去个以後三十七

以未米羅  
達恩待猶  
大王約雅  
斤

年、巴比倫王以未米羅達元年、十二月廿七、巴比倫王以未米羅達、擡舉猶大王約雅斤、放伊出監牢、用好說話安慰伊、賜撥伊个座位、高出之攏總一同拉巴比倫个多化王位个上頭、巴比倫王叫伊換脫之犯人衣裳、使伊終生搭伊自家同席、伊所常莊應用个飯糧、王日日賜撥伊、直到伊過世个日脚。

舊約聖經

列王紀畧下

第二十五章

六百二十七

列王紀畧下終

舊約聖經

列王紀略下

六百二十八

亞當世  
系至抹亞  
猶弗之苗  
舍之苗裔

閃之苗裔

記閃之世  
系至亞伯  
拉罕

以實馬利  
之苗裔  
亞伯拉罕  
娶基都喇  
之後裔

歷代志畧上卷

亞當設以哪士、該南、馬勒列、耶列、以諾、馬土撒拉、拉麥、挪亞、閃、含、雅弗。○雅弗个兒子珂滅、焉各、馬太雅番、土八、米設、提臘。珂滅个兒子亞實基拏、哩法、陀迦馬。雅番个兒子以利沙、大失基底、多單。○含个兒子古實、麥西弗、迦南。古實个兒子西巴、哈腓拉、颯大喇馬、颯提迦。喇馬个兒子示巴、底但。古實養甯緣、伊拉地上起頭做大英雄。麥西養路丁族、安男族、利哈族、納土族、八魯族、甲路族、錫托族。從甲路族生出非利士人。迦南養長子西頓、搭之赫。又養耶布土族、亞摩哩族、革迦西族、希未族、亞基族、西尼族、亞瓦底族、洗馬哩族、搭之哈末族。○閃个兒子以攔、亞述、亞法撒、路得、亞蘭、烏士、戶勒、其帖、米設。屬實作人。亞法撒養示拉、示拉養希伯。希伯養兩個兒子、一个叫法勒。因爲伊个時候、世界上人全分散哉。法勒个兄弟叫約單。約單養亞摩達、沙粒、哈薩馬、非耶喇、哈多蘭、烏薩、特拉、以八。或作八。亞庇馬利、示巴、阿妃、哈腓拉、約八、个全是約單个兒子。○閃、亞法撒、示拉、希伯、法勒、拉荷、撒鹿、拏鶴、他拉、亞伯蘭、亞伯蘭就是亞伯拉罕。○亞伯拉罕个兒子以撒、以實馬利。以撒搭之以實馬利个後代、寫拉下底。以實馬利个長子是尼排約、又養基達、押別、密衫、密馬、土馬、馬撒、哈撻、提馬、益督、拏非實。其底馬、第个全是以實馬利个兒子。○亞伯拉罕个小子娘子基都喇所養个兒子心蘭、約山、米但、米田、益八、書亞、約山个兒子示巴、底但、米田个兒子以發、以弗、哈諾、亞庇、大以勒、大第个全是基都喇个孫子。○亞伯拉罕養以撒。以撒个兒子以掃、以色列。○以掃个兒子以利法、流耳、耶是、雅蘭、可喇。以利法个兒子提慢、阿抹、西波、迦但、基納。

舊約聖經

歷代志畧上卷

第一章

六百二十九

亞伯拉罕  
孫以掃之  
苗裔

記以東諸  
王

記以東諸  
族長

以色列之  
苗裔

由大馬出  
之猶大後  
裔

亭納亞馬力流耳个兒子拿轄西喇沙馬米撒西耳个兒子羅單說八祭便亞拿底順以察底山  
羅單个兒子何利希慢羅單个姊妹亭納說八个兒子亞勒文馬拿轄以八示波阿南祭便个兒  
子亞雅亞拿亞拿个兒子底順底順个兒子暗蘭欣但作一是班益蘭基蘭以察个兒子辟罕撒番  
耶干底山个兒子烏士亞蘭○勿曾有王管理以色列人个前頭管理以東地方个列王寫拉下  
底庇耳个兒子庇拉伊个京城名頭叫亭哈巴底拉死後破斯喇人西拉个兒子約八接伊个位  
約八死後提慢人戶山接伊个位戶山死後庇撻个兒子哈撻接伊个位哈撻拉摩押个平地攻  
打米田人伊个京城名頭叫亞味得哈撻死後馬士哩迦人三拉接伊个位三拉死後河邊頭个  
哩何伯人掃羅接伊个位掃羅死後亞革破个兒子巴勒哈南接伊个位巴勒哈南死後哈撻接  
伊个位伊个京城名頭叫保伊个娘子名頭叫米希大別是馬特列个囡馬特列是米薩合个囡  
哈撻死後拉以東做族長个就是亭拿族長亞勒瓦族長耶帖族長亞何利巴馬族長以拉族長  
比嫩族長基納族長提慢族長密薩族長麥鐵族長以蘭族長第个全是以東人个族長  
○**第三章**以色列个兒子流便西面利未猶大以薩迦西布倫但約瑟便雅憫納大利伽得亞設○  
猶大个兒子叶阿楠示拉第个二个人是迦南女人拔書亞个囡所養个猶大个長子叶拉耶和  
華面前作惡咭耶和華殺脫伊猶大个媳婦大馬對伊養法勒士咭西拉猶大个長子叶拉耶和  
○法勒士个兒子希斯崙哈母拉西拉个兒子心哩以探希慢甲各達大一共五个人迦米个兒  
子亞干伊攪攪以色列人就是爲之應該滅脫个物事咭犯罪个以探个兒子亞薩哩亞○希斯



記耶西子  
女

希斯崙子  
迦勒之後  
裔

由馬吉女  
出之希斯  
崙後裔

希斯崙子  
耶拉滅之  
後裔

示山女之  
後裔

崙所養个兒子是耶喇滅蘭或作迦勒斐蘭或作養亞米拏達亞米拏達養拏順是猶大支派裏  
 个牧伯拏順養撒門撒門養波士波士養阿伯阿伯養耶西耶西養長子以利押第二亞庇拏撻  
 第三示每第四拏但業第五喇太第六阿鮮第七大衛俚篤个姊妹西魯雅啞亞庇該西魯雅个  
 兒子亞庇篩約押亞撒黑一共三个人亞庇該養亞馬撒亞馬撒个爺是以實馬利人益帖○希  
 斯崙个兒子迦勒從俚个家小亞蘇巴啞耶畧養兒子亞蘇巴个兒子耶設說巴押墩亞蘇巴死  
 後迦勒又討以法大養戶耳戶耳養烏利烏利養庇撒列○後來希斯崙拉六十歲討基列个祖  
 馬吉个囡搭俚同房養之西割西割養睚耳睚耳拉基列地方有廿三座城後來又奪基述亞  
 蘭搭之睚耳个多化鎮還有基納村攏總六十座城个个本來全是屬基列个祖馬吉个兒子个  
 希斯崙死拉以法大迦勒後來俚个家小亞比亞養之亞述是提哥亞个祖○希斯崙个長子耶  
 喇滅俚个長子是蘭又養布拏阿連阿鮮亞希雅耶喇滅又討一个家小名字叫亞他喇就是阿  
 南个娘耶喇滅个長子蘭个兒子馬士雅民以結阿南个兒子沙買雅他沙買个兒子拏答亞庇  
 述亞庇述个娘子名字叫亞庇孩俚對俚養亞辨啞摩立拏答个兒子西勒亞遍西勒死之無不  
 後嗣亞遍个兒子以示以示个兒子示山示山个兒子亞來沙買个兄弟雅他俚个兒子益帖啞  
 約拏單益帖死之無不後嗣約拏單个兒子比勒啞撒薩个个全是耶喇滅个子孫示山勿有兒  
 子只有囡囡示山有一个奴僕是埃及人名字叫耶拉示山拏俚个囡囡配撥耶拉做家小對俚  
 養亞太亞太養拏單拏單養撒八撒八養以弗臘以弗臘養阿伯阿伯養耶戶耶戶養亞薩哩亞

舊約聖經

歷代志上卷

第一章

六百二十一

配加勒別支之後裔

戶耳子迦勒之後裔

子紀大衛諸

舊約聖經

歷代志略上卷

第三章

六百三十一

亞薩哩亞養希力，希力養以利亞薩，以利亞薩養西沙買，西沙買養沙龍，沙龍養耶加米，耶加米養以利沙馬。○耶喇滅个兄弟迦勒个兒子，俚个長子米沙，就是西弗个祖，又養希伯崙个祖。馬利沙个衆兒子，希伯崙个兒子可喇，大布亞，哩金，示馬，養喇舍，是約灌个祖。哩金養沙買，沙買个兒子馬雲，馬雲是伯夙个祖。迦勒个小老姆以法養之哈蘭，摩薩，咭伽泄，哈蘭養伽泄。雅太个兒子哩劍，約坦，基山，比力，以法，咭沙鴨，迦勒个小老姆馬迦養，示別，咭得哈，又養麥馬，擎个祖沙鴨，抹比，擎咭基，庇亞个祖。示法，迦勒个囡，囡是押撒，迦勒个子孫寫拉下底。○以法大个長子戶耳，戶耳个兒子，就是基列耶林个祖。說八伯利恒个祖薩馬，伯伽得个祖哈勒。基列耶林个祖說八，有兒子哈羅以或作利雅，咭馬，擎黑族个一半。基列耶林个各族，是以得族。布族，舒馬族，密來族，從个多化族裏生出撒立族，咭益力族。薩馬个兒子是伯利恒，尼陀法族，亞大綠，伯約押，个一家，馬擎黑族个一半，搭之所哩族。住拉雅，必个多化書記个各族，就是得喇族，示米押族，蘇甲族，个个全是基尼族，是從哩甲一家个祖哈抹所養个。

第三章 大衛拉希伯崙所養个兒子，寫拉下底。長子暗嫩，是耶斯烈个女人亞希暖養个，第二但以理或作基利押，是加密个女人亞庇該養个，第三押沙龍，是基述王達買个囡，馬迦个兒子，第四亞多尼雅，是哈及个兒子，第五示法提亞，是亞庇達个兒子，第六以特念，是大衛个家小以客拉養个，第六个全是大衛拉希伯崙養个，大衛拉希伯崙做王，七年零六個月，拉耶路撒冷做王，三十三年，大衛拉耶路撒冷所養个兒子，寫拉下底，就是示每，說巴，擎單，咭所羅門，第个四个全

紀夫衛之  
世孫至西  
底家

耶哥尼亞  
之後裔

是米利个因拔書亞示巴養个示巴還有益轄以利沙馬以利法列那加尼弗耶非亞以利沙馬以利利亞大以利法列一共九个人第个全是大衛个兒子然而伊个妃子養个兒子啫兒子个姊妹大馬還勿在其內○所羅門个兒子羅波暗羅波暗个兒子亞比亞亞比亞个兒子亞撒亞撒个兒子約沙法約沙法个兒子約蘭約蘭个兒子亞哈謝亞哈謝个兒子約轄約轄个兒子亞馬謝亞馬謝个兒子亞薩利亞西亞薩利亞个兒子約坦約坦个兒子亞哈士亞哈士个兒子希西家希西家个兒子馬拿西馬拿西个兒子亞門亞門个兒子約西亞約西亞个兒子長子約哈難第二約雅金第三西底家第四沙龍約雅金个兒子耶哥尼亞耶哥尼亞个兒子西底家被擄个耶哥尼亞个兒子撒拉鐵馬其蘭比太亞示拿薩耶加米何沙馬尼他庇比太亞个兒子所羅把伯示每所羅把伯个兒子米書蘭哈拿尼搭之伊个姊妹示羅密還有哈舒巴阿黑比哩家哈薩底如薩黑悉一共五个人哈拿尼个兒子比喇底搭之耶賽亞還有哩巴雅个兒子亞耳難个兒子阿巴底个兒子示迦尼个兒子示罵雅示罵雅个兒子哈突以甲巴哩亞尼哩亞沙法一共六个人尼哩亞个兒子以利阿乃希西家押利甘一共三个人以利阿乃个兒子何太雅以利亞實比來亞亞谷約哈難他來亞亞拿尼一共七个人

圖圖猶大个兒子法勒士希斯崙迦米戶耳說八說八个兒子利亞雅利亞雅或以雅哈養雅哈雅哈養亞戶買啫拉哈第个是鎖喇人个各族以淡个祖个兒子寫拉下底耶斯烈益馬益八伊拉个姊妹名頭叫哈悉勒破尼其突个祖便奴利戶沙个祖以察全是伯利恒个祖以法大个長

子記亞述諸

其雅必及其  
其驕言

猶大子示  
拉之後裔

記西面之  
苗裔及其

子戶耳所養个提哥亞个祖亞述有兩個娘子一个名叫希拉一个名叫擊喇擊喇對伊養亞戶散希弗地米尼哈轄他利第个全是擊喇所養个兒子希拉个兒子西勒鎖轄益南哥士養亞諾鎖比八搭之哈崙个兒子亞哈黑个各族雅必比伊个衆弟兄更加尊貴伊个娘題伊个名頭叫雅必意思話我是痛苦啫養伊个雅必禱告以色列个上帝話求儂實在祝福我開廣我个境界并且求儂个手幫助我保佑我免脫我遭難啫以致無哈憂愁上帝照伊所求啫賜撥伊書亞个弟兄基綠養米黑就是益敦个爺益敦養伯拉巴巴西亞搭之擊轄城个祖地欣擊第个全是里甲人基納个兒子阿得業啫西勅亞阿得業个兒子合達憫挪太養阿弗拉西勅亞養約押是加拉申人个祖加拉申即匠因爲伊拉全是匠人啫耶孚尼个兒子迦勒伊个兒子以路以拉擊安以拉个兒子基納耶哈利勒个兒子西弗西巴地哩亞撒列以士拉个兒子益帖米勒以弗雅倫米勒个娘子養米哩啫啫沙買搭之以實提摩个祖益巴伊个娘子猶太人或作伊个娘養其突个祖雅列鎖哥个祖希伯撒挪亞个祖耶古鐵第个全是米勒所討法老个囚比地亞養个兒子戶地雅个娘子是擊舍个姊妹伊个兒子是迦米人枝拉个爺搭之馬迦人以實提摩示門个兒子暗嫩林拿便哈南地倫以士个兒子所黑啫便所黑猶大个兒子示拉伊个兒子是利迦个爺啫啫馬哩沙个爺拉他搭之織細麻布个各家就是屬亞實庇个屋裏个還有約金搭之哥示巴人約轄薩拉就是管摩押地方啫雅叔哩欣个第个全是上古个記錄第个多化全是燒窰人住拉尼大應啫基大拉搭王一同住啫對王做工个○西面个兒子尼母利或作耶雅民雅立雅斤西

所居之城

西面後裔  
獲其突地  
勝亞馬力  
族於西耳

記流便後

喇或作掃羅伊个兒子沙龍、伊个兒子密衫、伊个兒子密馬密馬个兒子哈母利、伊个兒子撒刻、伊个兒子示每、每有十六个兒子、六个因但是伊弟兄个兒女未、無沒實蓋多、伊拉各家个人、勿像猶大子孫能興旺、伊拉住拉別是巴麼拉、大哈薩書亞、辟拉、亞森多臘、彼士利、曷馬悉臘、伯馬嘉不、哈薩蘇撒、伯比利、沙勒音、第个全是伊拉个城、直到大衛做王个時候、伊拉个鄉村、是以淡亞因、臨門、多見亞山、五座城、連之拉各城、周圍个村莊、直到巴力第个就是西面人个住處、伊拉有家譜个、還有米所八、雅米勒、亞馬謝个兒子約沙約耳、約西庇个兒子耶戶、約西庇是西勒亞个兒子、西勒亞是亞漚个兒子、還有以利阿乃、雅哥巴、耶所海、亞帥亞、亞鐵耶、西滅、庇擊雅、示非个兒子西撒示、非是亞龍个兒子、亞龍是耶大亞个兒子、耶大亞是申哩个兒子、申哩是示罵雅耳个兒子、以上所記个人名、全是拉本族裏做牧伯个、伊拉爺个各族、極其茂盛、伊拉到其突、就是山谷東邊、要尋青草地方、可以牧養伊个羊羣、尋著之一塊肥壯个草地、是寬闊、啫安靜、个、就是古時間、有含个百姓所住个地方、以上記名頭拉个西面人、拉猶大王希西家个時候、來攻打伊拉个帳篷、搭之住拉伊塊个米戶、念人、滅盡伊拉、直到今日、就住拉伊拉地方、因為伊塊、有可以養羊羣个草地、第个西面个子孫、當中有五百个人、上西耳山、有以示个兒子比喇底、尼哩亞、哩巴雅、烏泄、做伊拉个軍長、伊拉殺脫之逃走、剩拉个亞馬力人、啫住拉伊塊、直到今日、**第廿五章** 以色列、長子流便个兒子、寫拉下底、流便、本來是長子、但是寫之伊污穢之伊爺个牀、所以長子个名分、撥拉以色列、孫子約瑟个兒子、啫、長子个名分、是勿照之家譜計算个、因為猶大

舊約聖經

歷代志上卷

第五章

六百二十五



戰諸敵賴  
主獲勝  
記馬拿西  
半支所居  
之地與其  
貴顯人  
二支派半  
人因獲罪  
於主被擄  
至敵邦  
利未之後  
裔祭司譜  
系自以利  
亞撒迄撈  
至巴比倫  
之約薩答

勝之夏甲人連之攏總幫助夏甲人个全搭拉伊拉手裏因爲伊拉拉打仗個時候禱告上帝靠  
托上帝所以上帝准伊拉所求个伊拉就擄掠夏甲人个中牲駱駝五萬羊廿五萬驢子二千人  
十萬騾伊拉殺脫个也極多因爲第个爭戰是出於上帝咤伊拉住拉第个地方直到被擄個時  
候○馬拿西半支派个人住拉伊个地方人丁興旺從巴山直到巴力黑門咤西匿搭之黑門山  
伊拉族分个族長是以弗以示以列押列耶利米何他威雅鐵全是大勇士咤有名聲个人是做  
族分个族長个○第个百姓違背之伊拉列代祖宗个上帝順從自家个私欲服事異邦人个神  
道就是上帝拉伊拉面前所滅脫拉个所以以色列个上帝激動亞述王卜搭之亞述王滴臘比  
利斯个心使伊拉來掣流便支派伽得支派馬拿西个半支派擄到哈臘哈拔哈喇咤河散河邊  
直到今日

利未个兒子革順哥轄米喇哩哥轄个兒子暗蘭以斯哈希伯崙烏泄暗蘭个兒女亞倫  
摩西米哩暗亞倫个兒子拏答亞庇戶以利亞撒以大馬以利亞撒養非尼哈非尼哈養亞庇書  
亞庇書養布基布基養烏西烏西養西喇希西喇希養米喇約米喇約養亞馬利亞亞馬利亞養  
亞希突亞希突養撒督撒督養亞希馬斯亞希馬斯養亞薩哩亞薩哩約哈難約哈難養  
亞薩哩亞第个亞薩哩亞就是拉所羅門所造个耶路撒冷殿裏當祭司職分个亞薩哩亞養亞  
馬利亞亞馬利亞養亞希突亞希突養撒督撒督養沙龍沙龍養希勒家希勒家養亞薩哩亞亞  
薩哩亞養西勒亞西勒亞養約撒答拉耶和華用尼布甲尼撒个手擄猶大咤耶路撒冷个百姓

革順之諸家哥轄之諸米拉利之諸家

舊約聖經

歷代志略上卷

第六章

六百三十八

去个時候，第个約撒答也撥伊拉擄去。○利未个兒子革順、哥轄、米喇哩、革順个兒子、寫拉下底。就是立尼。或作拉但示每哥轄个兒子暗蘭、以斯哈希、希伯崙、烏泄、米喇哩个兒子抹利、母示，第个是利未支派个族分。照伊拉个宗族，啫寫个。革順个兒子立尼、立尼个兒子雅哈、雅哈个兒子心馬、心馬个兒子約亞、或作以單約亞个兒子易多、或作亞太易多个兒子西喇、西喇个兒子耶底賴、或作益尼哥轄个兒子亞米拏達、或作斯哈亞米拏達个兒子可喇、可喇个兒子亞惜、亞惜个兒子以利迦拏、以利迦拏个兒子亞比亞撒、亞比亞撒个兒子亞惜、亞惜个兒子大哈、大哈个兒子烏列、或作番雅烏列个兒子烏西亞、烏西亞个兒子掃羅。以利迦拏个兒子亞馬賽、亞希馬、亞希馬个兒子以利迦拏、以利迦拏个兒子瑣拜、瑣拜个兒子拏哈、或作多亞拏哈个兒子以利押、以利押个兒子耶羅罕、耶羅罕个兒子以利迦拏、撒母耳个兒子長子瓦實尼、或作約耳次子亞庇雅、米喇哩个兒子抹利、抹利个兒子立尼、立尼个兒子示每、每个兒子是烏撒、烏撒个兒子示每、每个兒子哈其亞、哈其亞个兒子阿帥亞。○耶和華个約箱安放之後，大衛王派以下个多化人，拉耶和華殿裏管理作樂个事體。伊拉就拉會幕門前當作樂个差使，等到所羅門拉耶路撒冷建造之耶和華个殿，伊拉就照之定當拉个次序啫當差。所侍立个人，搭之伊拉个兒子寫拉下底。哥轄个後嗣就是歌頌个希慢、希慢是約耳个兒子約耳，是撒母耳个兒子撒母耳，是以利迦拏个兒子以利迦拏，是耶羅罕个兒子耶羅罕，是以利、或作利押个兒子，以列是多亞个兒子，多亞是蘇弗、或作蘇拜个兒子，蘇弗是以利迦拏个兒子，以利迦拏是馬轄个兒子，馬轄是亞馬賽个兒子，亞馬賽是以利迦拏个



其後裔之  
職記其世  
系至亞希  
馬斯

兒子以利迦拏是約耳譯作個兒子約耳是亞薩哩亞個兒子亞薩哩亞是西番雅個兒子西番雅是大哈個兒子大哈是亞惜個兒子亞惜是亞比亞撒個兒子亞比亞撒是可喇個兒子可喇是以斯哈個兒子以斯哈是哥轄個兒子哥轄是利未個兒子利未是以色列個兒子希慢個兄弟亞薩侍立拉希慢右邊個亞薩是庇拉其個兒子庇拉其是示每個兒子示每是米加勒個兒子米加勒是巴西亞個兒子巴西亞是馬其亞個兒子馬其亞是益尼個兒子益尼是西喇個兒子西喇是亞大雅個兒子亞大雅是以探個兒子以探是心馬個兒子心馬是示每個兒子示每是雅哈個兒子雅哈是革順個兒子革順是利未個兒子利未是馬鹿個兒子馬鹿是哈沙庇邊個基示譯作古個兒子以探或作基示是押底個兒子押底是馬鹿個兒子馬鹿是哈沙庇個兒子哈沙庇是亞馬謝個兒子亞馬謝是希勒家個兒子希勒家是暗西個兒子暗西是巴尼個兒子巴尼是沙麥個兒子沙麥是抹利個兒子抹利是母示個兒子母示是米喇哩個兒子米喇哩是利未個兒子伊拉個弟兄利未人也派著當上帝個殿裏一切個差使○獨是亞倫搭伊個兒子拉燔祭壇上啫香壇上獻祭又拉至聖所裏當一切個差使對以色列人贖罪照之上帝個用人摩西所分付拉個亞倫個兒子寫拉下底就是以利亞撒以利亞撒個兒子非尼哈非尼哈個兒子亞庇書亞庇書個兒子布其布其個兒子烏西烏西個兒子西喇希亞西喇希亞個兒子米喇約米喇約個兒子亞馬利亞馬利亞個兒子亞希突亞希突個兒子撒督撒督個兒子亞希馬斯○亞倫個兒子所住個城啫鄉寫拉下底哥轄族亞倫個後代頭一個抽着籤拉猶大

臧列祭司  
與利未人  
所居之諸  
邑

舊約聖經

歷代志略上卷

第六章

六百四十

地方得着之希伯崙、老四面个鄉下。獨是屬於城个田地、老村莊、是全撥拉耶孚尼个兒子迦勒个。又賞賜逃避城、撥拉亞倫个後代、就是希伯崙、立拏連之四面个鄉下、雅酌、以實提摩連之四面个鄉下、希倫連之四面个鄉下、底必連之四面个鄉下、亞山或作亞因連之四面个鄉下、伯示麥連之四面个鄉下、拉便雅憫支派个地方當中、有基巴連之四面个鄉下、亞勒門連之四面个鄉下、亞拿突連之四面个鄉下、伊拉各家所得个城、攏總十三座。○哥轄族其餘个人、就拉馬拏西半支派个地方當中、抽籤、老得着之十座城。革順族个各家、就拉以薩迦支派个地方當中、亞設支派个地方當中、納大利支派个地方當中、拉巴山个馬拏西半支派个地方當中、得着之十三座城。從流便支派、伽得支派、西布倫支派、抽籤、老得着之十二座城。撥拉米喇哩後代个各家、以色列子孫、拏第个多化城、連之四面个鄉下、撥拉利未人、拉猶大、西面、便雅憫、三支派後代个城當中、拏以上錄名、拉个城舊本第六十節。抽籤、老撥伊拉。○哥轄後嗣其餘个族、芬拉、以法蓮支派當中、得著城池。又撥伊拉、以法蓮山个逃避城、示劍連之四面个鄉下、基色連之四面个鄉下、約面連之四面个鄉下、伯和倫連之四面个鄉下、亞耶倫連之四面个鄉下、迦特臨門連之四面个鄉下、撥拉哥轄族其餘个人、拉馬拏西半支派个亞乃連之四面个鄉下、庇連連之四面个鄉下。○撥拉革順後代个、從馬拏西半支派个巴山个河蘭連之四面个鄉下、亞大綠連之四面个鄉下、從以薩迦支派个基特連之四面个鄉下、大庇喇連之四面个鄉下、喇末連之四面个鄉下、亞年連之四面个鄉下、從亞設支派个馬沙連之四面个鄉下、押頓連之四面个鄉下、戶割連之四

以薩迦之後裔

便雅憫之後裔

面个鄉下、哩合連之四面个鄉下、拉納大利支派个加利利个基特連之四面个鄉下、哈門連之四面个鄉下、基烈亭連之四面个鄉下、○撥拉米喇哩族其餘个後代、從西布倫支派个臨門連之四面个鄉下、大泊連之四面个鄉下、又拉耶利哥个約但河東首、從流便支派當中撥伊拉拉荒野个庇悉連之四面个鄉下、耶夏撒連之四面个鄉下、基底莫連之四面个鄉下、米法押連之四面个鄉下、又從伽得支派基烈个喇末連之四面个鄉下、馬哈念連之四面个鄉下、希實本連之四面个鄉下、雅設連之四面个鄉下。

以薩迦个兒子陀拉、部亞、雅述、仲崙、一共四个人。陀拉个兒子烏西、哩法雅、耶勒、雅買、易散、撒母耳、第个全是做伊拉个爺陀拉族分裏个族長个。拉伊拉个世代當中、是大勇士、到大衛个時候、伊拉个後代、攏總有二萬二千六百人。烏西个兒子益喇希、益喇希个兒子米加勒、阿巴底、約耳、益示亞、第个五个人、全是做族長个。拉伊拉个世代、照伊拉本族、本家出戰个兵丁、攏總有三萬六千、因為伊拉个娘子兒子、是多佬。伊拉个弟兄、拉以薩迦个各家、全是大勇士、照伊拉个家譜核算起來、攏總有八萬七千人。○便雅憫个兒子是庇拉庇結、耶鐵、一共三个人。庇拉个兒子、以士本、烏西、烏泄、耶利末、以哩、一共五个人、全做伊拉各族分裏个族長、而且是大勇士、照之伊拉个家譜核算起來、攏總有二萬二千零三十四个人。庇結个兒子、西米喇、約轄、以列撒、以利阿、乃暗利、耶哩末、亞比亞、亞拏突、亞喇麥、第个全是庇結个兒子、全做伊拉各族分裏个族長、是大勇士、照之伊拉个家譜核算起來、攏總有二萬零二百人。耶鐵个兒子辟罕、辟罕个兒子耶

拏弗他利  
之後裔  
馬擊西之  
後裔

以法蓮之  
後裔  
迦特人殺  
以法蓮子  
孫數人  
以法蓮又  
生子庇哩  
亞  
記以法蓮  
之後裔所居  
之地

是便雅憫、以忽、基拏、西但、大失、亞希沙。第十个全是耶鐵个兒子。照伊拉本族个族長，是大勇士，能戰上陣，打仗个攏總有一萬七千二百人。還有以哩个兒子書品。書或作啞戶品。戶或作亞黑。亞或作个兒子戶伸。○納大利个兒子雅泄、姑尼、耶色、示臉。第十个全是辟拉養个兒子。○馬擊西个兒子亞士烈，是伊个娘子養个。伊个小娘子亞蘭，女人養之。基列个爺馬吉馬吉討个娘子是書品啞戶品个妹妹，名頭叫馬迦。馬擊西第二个兒子，叫西羅非哈。西羅非哈只有幾個囡。馬吉个娘子馬迦養一个兒子，題伊个名頭叫比勒。伊个兄弟叫示勒。示勒个兒子是烏蘭。啞哩、金烏蘭个兒子比但。第十个全是基列个子孫。基列是馬吉个兒子，馬吉是馬擊西个兒子。基列个妹妹哈摩利、吉養益述、亞庇以泄。耶或作馬拉示米大个兒子是亞現。示劍、利器、亞念。○以法蓮个兒子書提拉、書提拉个兒子比列。比列个兒子大哈。大哈个兒子以拉大。以拉大个兒子大哈。大哈个兒子撒八。撒八个兒子書提拉。以察、啞以列。第个人攞拉迦。特个本地人殺脫、寫之。伊拉下去要奪迦特人个中牲。啞伊拉个爺以法蓮，哀哭之多日。伊个弟兄全來安慰伊。以法蓮搭伊娘子同房。伊个娘子有之身孕，啞養之一个兒子，題伊个名頭叫庇哩亞。庇哩亞是因爲伊个屋裏遭之災難。啞伊个囡名頭叫示拉。就是造上伯和倫。啞下伯和倫。搭之鳥心。示拉个庇哩亞个兒子哩八。啞哩悉哩悉个兒子地拉。地拉个兒子大漢。大漢个兒子拉但。拉但个兒子亞米忽。亞米忽个兒子以利沙馬。以利沙馬个兒子嫩。嫩个兒子約書亞。○伊拉个產業啞家宅，是伯特利。搭之伊个村莊。東面是拏蘭。拏或作西面是基色。搭之伊个村莊。還有示劍。搭之伊个村莊。直到迦薩。啞伊个

商亞之後

記便雅憫之後裔及其貴顯者

村莊，還有貼近馬拏西境界个伯善搭之伊个村莊，大納搭之伊个村莊，米吉多搭之伊个村莊，多耳搭之伊个村莊。以色列个兒子約瑟个後代，是住拉第个多化地方。○亞設个兒子是音拏，以書亞，以書以庇哩亞，還有伊拉个姊妹西拉庇哩亞个兒子希伯，抹結，抹結是伯撒威个爺。希伯養雅弗勒說，默何但搭之伊拉个姊妹書亞雅弗勒个兒子巴薩賓哈亞是法第个全是雅弗勒个兒子。說默个兒子亞希羅迦耶戶巴亞蘭說，默个兄弟希連个兒子所法音那示力亞抹所法个兒子蘇亞哈尼弗書押比哩音喇庇悉河得山馬十沙益蘭比喇耶鐵个兒子耶拿尼必巴亞喇烏喇个兒子亞喇漢業哩寫第个全是亞設个子孫，是做伊拉各族分裏族長个是揀選拉个大勇士是牧伯个首領，照之家譜算能穀上陣打仗个有二萬六千人。

**第二十三章** 便雅憫養長子庇拉，第二亞實別，第三亞哈喇，第四挪哈，第五拉巴。庇拉个兒子亞撻，其臘亞比忽，亞庇書，乃幔，亞何亞，其喇示，孛犯戶蘭，以忽个兒子基巴，是百姓族分裏个族長，被擄到馬拏哈去个。伊拉个名頭寫拉下底，就是乃幔，亞希亞，其喇，其喇被擄到伊塊，養烏撒，亞希忽，沙哈鄰打發伊个娘子戶申，啞巴拉，去之後，拉摩押地方養兒女。沙哈鄰從伊个娘子何得，養之約八，悉比，米沙，抹干，猶斯，沙家，黑馬，第个是伊个兒子拉各族裏做族長，又從伊个娘子戶申養之亞比，毒益八，益八，个兒子希百，米山，沙麥，是建造阿那，啞羅得，兩個城，搭之伊个鄉村个，又有庇里亞，啞示馬，是亞耶倫百姓族分裏个族長，就是趕脫迦特人个，又有亞希阿，沙敘耶哩末，西巴地亞，喇亞得，米迦勒，益巴，約亞，是庇哩亞个兒子，西巴地，米書蘭，希西，其希百，益米來。

舊約聖經

歷代志上卷

第八章

六百四十三

配掃羅與約拿單之譜系

考原居耶路撒冷者之譜系其中有以色列人

益利亞約八是益八个兒子雅金色哩颯底以利耐悉太以列亞大雅比喇雅申喇是示每个兒子益班希伯以列押頓色利哈難哈拿尼亞以蘭安毒底雅益弗地便奴利是沙煞个兒子沙示來示哈哩亞大利雅哩西以利亞色哩是耶羅罕个兒子第个全拉伊拉个世代裏做各族分裏个族長伊拉全住拉耶路撒冷○其遍个祖耶葉住拉其遍伊个娘子名頭叫馬迦伊个長子叫阿頓又有蘇耳基士巴力拿答其突亞希阿撒迦或作撒密劣密劣養示米亞第輩人也住拉耶路撒冷拉伊拉弟兄个對面尼耳養基士基士養掃羅掃羅養約拿單麥基舒亞亞庇拿撻益巴力或作益約拿單个兒子是米力巴力非破脫米力養米迦个兒子比敦米勒他哩亞亞哈士亞哈士養約耶大雅拉約耶大養亞喇麥押馬弗心哩心哩養摩撒摩撒養庇尼庇尼个兒子是喇孚喇孚个兒子是以利亞薩以利亞薩个兒子是亞悉亞悉有六个兒子伊拉个名頭寫拉下底就是押利甘破基路以實馬利示亞哩阿巴底哈難第个全是亞悉个兒子亞悉个兄弟以設个長子烏蘭第二耶忽第三以利法列烏蘭个兒子全是大勇士又善於射箭个伊拉有多化兒子啫孫子攏總有一百五十个人第个全是便雅憫个後代

**第九章** 實蓋末以色列衆人全照之家譜啫核算全載拉以色列列王紀略上猶大人是爲之犯罪啫被擄到巴比倫去个起初住拉伊拉本地產業上各城裏个是以色列人就是祭司利未人搭之尼提尼人有猶大子孫便雅憫子孫以法蓮子孫馬拿西子孫是住拉耶路撒冷猶大个兒子法勒士个子孫裏有烏太伊是亞米忽个兒子亞米忽是暗利个兒子暗利是音利个兒子

有祭司

有利未人  
與殿奴

記利未人  
所司

音利是巴尼个兒子。示羅个後代，有長子亞帥亞搭之伊个衆兒子。西喇个後代，有宥利搭之伊  
 个衆弟兄，攏總六百九十个人。便雅憫个後代，有撒路。撒路是米書蘭个兒子。米書蘭是何地威  
 个兒子。何地威是哈西奴个兒子。又有耶羅罕个兒子。益乃亞搭之烏西个兒子。以拉烏西是默  
 哩个兒子。又有示法提亞个兒子。米書蘭示法提亞是流耳个兒子。流耳是益尼亞个兒子。伊拉  
 搭之衆弟兄，照之伊拉个世代，攏總有九百五十六个人。第个全做伊拉各族分裏个族長。○屬  
 於祭司个，有耶太亞、耶何耶立、雅斤連之管理。上帝殿个希勒家个兒子亞薩哩亞、希勒家，是米  
 書蘭个兒子。米書蘭是撒督个兒子。撒督是米喇約个兒子。米喇約是亞希突个兒子。又有耶羅  
 罕个兒子亞大雅、耶羅罕，是巴述个兒子。巴述是馬其亞个兒子。又有亞鐵个兒子馬西哀、亞鐵，  
 是耶西拉个兒子。耶西拉，是米書蘭个兒子。米書蘭，是米實利密个兒子。米實利密，是音麥耳个  
 兒子。伊拉衆弟兄，全做伊拉族分裏个族長。攏總有一千七百六十个人。全有才能，善於拉上帝  
 殿裏當差。○利未人屬米喇哩子孫个，有哈述个兒子示罵雅哈述，是押利甘个兒子。押利甘，  
 是哈沙庇个兒子。又有八八甲、希勒、加拉連之米迦个兒子馬大尼、米迦。是色哩个兒子。色哩，是  
 亞薩个兒子。示罵雅个兒子阿巴底，示罵雅是加拉个兒子。加拉，是耶度頓个兒子。又有亞撒个  
 兒子比哩家、亞撒，是以利迦罕个兒子。住拉尼陀法，人个鄉村裏。○看門个是沙龍、亞谷、達門、亞  
 希慢、連之伊拉个衆弟兄。沙龍，是伊拉个頭腦。從前伊拉看東邊个王門，就是做利未支派營盤  
 裏看門个。可喇个兒子以庇撒，或作亞撒伊个兒子可利，可利个兒子沙龍。搭之伊本族个衆弟兄，可

舊約聖經

歷代志上卷

第九章

六百四十五

復記掃羅  
約拿單之  
爵系

喇族人全管理事奉个差使，并且看會篷个門。伊拉个祖宗管理耶和華个營盤，又把守進出个門。從前以利亞薩个兒子非尼哈總管第个衆人。耶和華同伊一淘拉米示利米个兒子撒加利亞做會篷个看門个。第个攏總受著揀選當看門差使个，有二百十二个人。第等人，是照伊拉个家譜拉本鄉核算个數目，就是大衛搭先知撒母耳從前所設立伊拉當第个職分个。第个衆人連之伊拉个子孫，照之班次看耶和華會篷个門。看門个，立拉東西南北四方。住拉鄉村裏个弟兄，每逢七日來搭伊拉換班。因爲第个利未人，是四个看門个頭腦，各照伊拉个職司。看上帝个殿裏个倉間瞭府庫。上帝个殿託伊拉看朝朝要開門，所以伊拉住拉上帝个殿个四周圍。伊拉當中，有个管理事奉个器皿，照之數目，咭擎出擎進。又有人管理各樣傢伙，搭之聖所裏一切个器皿，連之細麵、油、葡萄汁、乳香、咭香料。祭司个衆兒子當中，有人用香料做膏油。有一个利未人，叫馬得底，是屬可喇族沙龍个長子。伊管理爐子裏烘个物事。伊个衆弟兄當中，就是哥轄人个子孫，也有掌管陳設个餬餅，每安息日預備个。○哥轄子孫裏，也有當歌頌个差使个，是利未族分裏个族長。住拉屬上帝殿个房子裏，因爲日夜要盡伊拉个職分，所以無哈別樣差使。第个是利未人，各族分裏个族長，連之歷代有名聲个，全住拉耶路撒冷。○其遍个祖耶葉，住拉其遍伊个娘子名頭叫馬迦。伊个長子名頭叫押頓，又有蘇耳基士、巴力尼耳、拿答。其突亞希阿、撒迦利亞、密劣、密劣養示米暗。或作示第个多化人，同伊拉个弟兄住拉耶路撒冷。拉伊拉衆弟兄个對面，尼耳、養基士、基士、養掃羅、掃羅、養約拿單、麥基舒亞、亞庇、擎撻益巴力。約拿單个兒子米力



掃羅收續  
與三子偕

亡非利士

人掛掃羅  
之首於大

公爾基列

雅尼森傑

取掃羅及  
其子屍葬

於雅尼森  
之七日

掃羅因罪  
致禍國位

巴力米力巴力養米迦。米迦个兒子比敦米勒他哩亞。亞哈士。亞哈士養雅拉。雅拉養亞喇麥。押馬弗心哩。心哩養摩撒。摩撒養庇尼。庇尼養哩巴雅。或作哩巴雅个兒子以利亞撒。以利亞撒个兒子亞悉。亞悉有六个兒子。伊拉个名頭寫拉下底。就是阿利甘。破基路。以實馬利。示亞哩。阿巴底。哈難。第个全是亞悉个兒子。

非利士人搭以色列人打仗。以色列人拉非利士人面前逃走。拉吉破山。有多化人遭著殺脫。咗仆倒。非利士人追掃羅。咗伊个兒子非利士人殺掃羅个兒子約拿單。搭之亞庇。擊撻連之麥基舒亞。攻打掃羅陣勢利害得極。掃羅撥箭个射中之咗受傷。掃羅對搭伊。擊軍器个人話。儂拔出刀來刺殺我。恐怕伊个勿曾受割禮。个人來羞辱我。但是對伊。擊軍器个人怕得極。咗勿敢刺殺伊。所以掃羅自家撲拉刀上。擊兵器个人看見掃羅死之也。撲拉刀上死哉。難未掃羅搭伊三个兒子連之伊个全家。一淘死哉。○拉第个時候。住拉个原地方个以色列人看見兵丁逃走。又看見掃羅。咗伊个兒子全死哉。就甩脫之自家个城。咗逃走。非利士人就來住拉化。明朝非利士人來擄掠殺脫拉个人。看見掃羅搭伊个兒子。橫倒拉吉破山。就斬脫伊个頭。咗擊脫之伊个軍器。送到非利士地方个四周圍。爲之要傳信息。撥伊拉个偶像。搭之百姓。咗又擊伊个軍器。放拉伊拉神道个廟裏。擊伊个頭。掛拉大公个廟裏。當時基列雅斤个大眾。聽見非利士人對掃羅所做个事體。伊拉所有个勇士。就起來。擊掃羅搭伊兒子个屍首。帶到雅斤。擊伊拉个屍骨。葬拉雅斤个橡樹下底。難未禁食之七日。○實蓋末。掃羅个死。是爲之伊。拉耶和華面前犯

移於大衛家

以色列衆

集希伯崙

立大衛爲王

大衛由耶

布士族取

彼郇建都于

大衛  
諸傑士

之罪，就是伊忤逆之耶和華，分付也，爲之伊請問附鬼个女人，勿請問耶和華，所以耶和華殺脫伊，擊伊个國度歸撥拉耶两个兒子大衛。

以色列衆人聚集拉希伯崙，見大衛，說：「我侬是个骨肉，從前掃羅做王个時候，帶領以色列人出進个是儂也，而且儂个上帝耶和華曾經對儂說：『儂必要收養我个百姓。』以色列儂必要做君王，牧養我个以色列百姓。難末以色列个衆長老到希伯崙，見大衛王，大衛拉希伯崙當之耶和華面前，搭伊拉立約，衆人用膏油抹大衛，做以色列人个王。照之耶和華託撒母耳所話个。」

○大衛同之以色列衆人到之耶路撒冷，就是耶布士城。耶布士人就是住拉伊塊个本地人。耶布士人對大衛說：「儂勿可以到此地來。但是大衛奪之郇山个保障，就是大衛城。」大衛說：「哈人先攻打耶布士人个，必定封伊做首領，啫軍長。西魯雅个兒子約押先上去，啫。」立伊做首領。

大衛往拉保障裏，所以伊拉稱保障叫大衛城。大衛從米羅起，四周圍造城，其餘个是約押修理。大衛漸漸能强大，因爲萬軍个耶和華搭伊一淘拉。啫。○現在話到大衛所有个有名聲个勇士第等人，同以色列衆人，奮勇幫助伊得著國度，啫。立伊做王，照耶和華所分付以色列人个。大衛所有个勇士，伊个數目寫拉下底：哈門人雅說班，是衆將个首領。伊一時擊起槍來，殺脫之三百个人。第二是亞合人，多多个兒子以利亞撒，伊是三个勇士裏一个。伊曾經跟從大衛拉以弗大閱，或作巴拉伊塊，非利士人全聚集拉種，滿大麥个地方，要打仗，百姓全拉非利士人面前逃

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

走。伊拉立住拉田當中，保護田，啫殺脫非利士人。耶和華使伊拉大得勝，啫救之以色列人。○三

十个首領當中三个勇士到亞士蘭山洞个磐石上見大衛。非利士个軍兵紮營拉哩。之音谷裏。大衛拉保障裏。非利士人个營盤拉伯利恆。大衛渴想啫話。哈人能殺擊伯利恆。近城門旁邊个井水來撥我呷呀。第个三个勇士就衝進非利士人个營盤。到伯利恆近城門旁邊个井裏吊水。擊來撥拉大衛。大衛勿肯呷。擊水倒拉耶和華面前。話啫。願我个上帝撥我勿要做第个第排人。勿願性命我豈敢呷伊拉个血否。因爲三个人勿願性命去吊水。所以大衛勿肯呷。第个就是三个勇士所做个事體。○約押个兄弟亞庇篩。是三个勇士个首領。因爲伊擎起槍來殺脫敵三百人。伊拉三个勇士當中有名个。拉三个勇士當中伊比之伊兩個更加尊貴。又做伊拉个首領。但是勿及前頭个三个勇士。○有庇擊雅。是甲泄人。耶何耶大个兒子。伊做過多化能幹个事體。殺脫摩押人亞列个兩個兒子。亞列原意又拉落雪个時候。到坑裏殺脫一隻獅子。伊又殺脫一个長大个埃及人身長五尺。有九尺約手裏个槍像布機軸。庇擊雅擎之棍子。到埃及人場化。奪之伊个槍。用伊个槍來殺脫伊。第个就是耶何耶大个兒子。庇擊雅所做个事體。拉三个勇士裏有名个。伊雖然比三十个勇士尊貴。然而也勿及前頭个三个勇士。大衛立伊做侍衛長。○軍兵當中个勇士是約押个兄弟亞撒黑。又有伯利恆人多多个兒子。耳哈難。哈鹿人沙摩。比倫人希勒提哥亞人益吉。个兒子以喇。亞尼突人亞庇以泄。戶沙人西比該。亞合人以來。尼陀法人馬哈。喇尼陀法人巴擊。个兒子希立。屬便雅憫支派个。有其庇亞人哩。排个兒子以太。比喇頓人庇擊雅。屬加實溪人个。戶來亞巴人亞庇。巴路米人押馬弗。沙本人以利哈巴。其孫人雅善。个衆兒子。

哈辣人沙義个兒子約拏單，哈辣人沙甲个兒子亞希暗，耳个兒子以利法勒，米其喇人希弗，比倫人亞希雅，加密人希斯勒，益排个兒子拏勒，拏單个兄弟約耳，哈其利个兒子默轄，亞捫人西勒別，緣人拏哈利，就是搭西魯雅个兒子約押，拏軍器个，以得人，以喇，以得人，伽立，赫人烏利亞，亞來个兒子撒八，流便人示撒个兒子亞地拏，伊是流便支派當中个一个族長，伊也帶領三十人，馬迦个兒子哈難，墨尼人約沙押，地拉人烏西亞，亞囉耳人何，但个兩個兒子山馬，哈耶，葉底西人申哩个兒子耶鐵，同伊个兄弟約亞馬，哈末人以列，益南个兩個兒子耶利拜，約沙未摩押人益馬，以列，阿伯怕之未瑣，八人雅泄。

大衛懼基士个兒子掃羅，咭守住拉息臘，勿出來个時候，有勇士投到伊場化來，幫助打仗，有掃羅个同族，全屬於便雅憫支派，个，伊拉善於左右開弓，射箭，或是甩石子，頭一个，是阿希以謝，第二是約轄，全是其庇亞人，示馬个兒子，又有押馬弗，个兩個兒子耶泄，咭比力，又有比喇，加咭亞尼突，人耶戶，又有其便人益買，雅伊拉，三十个人，當中大勇士，又管理，第个三十个人，又有耶利米雅，哈悉，約哈難，咭其得拉，人約撒八，以路賽，耶哩末，比亞利，示馬利，哈律，人實法底，可喇，人以利加，拏耶西亞，亞薩，列約以色，押說班，其突，人耶羅罕，个兩個兒子猶拉，咭西巴地，○迦得支派，也有幾个人，到荒野，个保障場，化歸於大衛，全是勇士，咭戰士，上陣，能敷用，盾牌，咭槍，伊拉，个形狀，像獅子，脚快，來像山上，个鹿，第一个，是以察，第二是阿巴底，第三是以利押，第四是墨曼，拏，第五是耶利米，第六是亞太，第七是以列，第八是約哈難，第九是益撒八，第十是耶

大衛懼基士个兒子掃羅，咭守住拉息臘，勿出來个時候，有勇士投到伊場化來，幫助打仗，有掃羅个同族，全屬於便雅憫支派，个，伊拉善於左右開弓，射箭，或是甩石子，頭一个，是阿希以謝，第二是約轄，全是其庇亞人，示馬个兒子，又有押馬弗，个兩個兒子耶泄，咭比力，又有比喇，加咭亞尼突，人耶戶，又有其便人益買，雅伊拉，三十个人，當中大勇士，又管理，第个三十个人，又有耶利米雅，哈悉，約哈難，咭其得拉，人約撒八，以路賽，耶哩末，比亞利，示馬利，哈律，人實法底，可喇，人以利加，拏耶西亞，亞薩，列約以色，押說班，其突，人耶羅罕，个兩個兒子猶拉，咭西巴地，○迦得支派，也有幾个人，到荒野，个保障場，化歸於大衛，全是勇士，咭戰士，上陣，能敷用，盾牌，咭槍，伊拉，个形狀，像獅子，脚快，來像山上，个鹿，第一个，是以察，第二是阿巴底，第三是以利押，第四是墨曼，拏，第五是耶利米，第六是亞太，第七是以列，第八是約哈難，第九是益撒八，第十是耶

摩舉詣希  
伯撒歸大  
衛之軍

利米第十一，是末巴奈。第个全是伽得人當中个軍長，小个管一百人，大个管一千人。拉正月裏，約但河个水漲到岸上，个時候，伊拉渡過河，使往拉平原个衆人，或東或西，全逃走。又有便雅憫人，老猶大人，到保障裏來，見大衛，大衛出去迎接伊拉，對伊拉話，若使那个來意和平，要幫助我，蓋末我个心搭那結連，若是要拏我無罪，个人交代，拉對敵手裏，末願呢列代祖宗个上帝查察，老責罰个。難末上帝个靈降臨，拉總將官个軍長亞馬賽，伊話，大衛呀，呢是歸順儂个，耶西个兒子呀，呢是幫助儂个，願儂平安，願幫助儂个人，也得著平安，因為儂个上帝幫助儂，呢難末大衛接受伊拉，立伊拉做軍長。○從前大衛搭非利士人攻打掃羅个時候，有馬拏西支派幾个人來歸服伊，但是伊拉勿幫助非利士人，因為非利士人个牧伯商量打發大衛離開伊拉，話，伊必要歸服伊主人掃羅，呢使呢个頭危險也。伊个時候，大衛到息臘，有馬拏西支派个押拏約撒八，耶鐵，米加勒，約撒八，以利戶，悉太，全來歸服伊，伊拉是馬拏西个千夫長，第个多化人幫助大衛，攻打對敵个隊伍，因為伊拉全是大勇士，而且做軍長，拉第个時候，日日有人來歸服大衛，要幫助伊，以致有大隊軍兵來，像上帝个軍兵一樣。○預備打仗个幾隊軍兵，到希伯崙，去見大衛，想拏掃羅个國度歸攬大衛，照之耶和華所話个，伊拉个數目寫拉下底，猶大支派，有六千八百人，全是拏盾牌，老槍，預備打仗个，西面支派，有七千一百人，全是能毅上陣个大勇士，利未支派，有四千六百人，耶何耶大是亞倫个族長，跟從伊个，有三千七百人，還有年輕个勇士，撒督，伊同之本族个族長廿二个人，便雅憫支派，就是掃羅一族个人，有三千，向來第个多化人，大半是看

守掃羅屋裏个。以法蓮支派有二萬零八百人，全是大勇士。伊拉拉本族裏有名聲个。馬拿西个半支派，名頭寫拉册子上个，有一萬八千人，全來立大衛做王。以薩迦支派有二百族長，伊拉通達時務曉得以色列人所應該做个。伊拉个族分弟兄全聽從伊拉个命令。西布倫支派能戰上陣打仗个，有五萬人，拿各樣軍器善於打仗，能戰勿亂隊伍，而且勿有兩條心。納大利支派有一千軍長，跟從伊拉拿盾牌、槍、个有三萬七千人，但个支派善於打仗个，有二萬八千六百。亞設支派能戰上陣，善於打仗个，有四萬人。拉約但河外頭个流便支派，迦得支派，馬拿西个半支派，拿各樣軍器善於打仗个，有十二萬人。○第个多化，打仗个人能戰勿亂隊伍。伊拉全一心到希伯崙，要立大衛做以色列衆人个王，而且以色列其餘个人也全一心要立大衛做王。衆人拉希伯崙，攔之三日，搭大衛一淘吃，咗啲，因爲第个吃，局是伊拉个族分弟兄對伊拉預備好个，還有住拉伊拉近邊个人，直到以薩迦、西布倫、納大利个拿麪餅食物，無花果餅乾，乾葡萄、球葡萄汁、咗油、放拉驢子、駱駝、騾子，牛个背上帶來个，而且帶之多化牛、咗羊來，因爲以色列人是大快活个。

大衛率衆  
由基列耶  
林請約箱

大衛搭之衆千夫長，百夫長，連之各首領商量。大衛對以色列會衆話，倘若然算是好咗出於佢个上帝耶和華个，佢就差人去見佢个弟兄，就是還拉以色列全地个，也見祭司咗利未人，就是還拉拉有四鄉个城裏个，使伊拉到佢處頭來聚集。佢應該擡上帝个約箱轉來，因爲拉掃羅个時候，佢勿拉約箱面前求問上帝咗。會衆全話應該實蓋做，因爲衆百姓看第个事

賜撒播扶  
誅之

約箱安穩  
於阿別以  
東家

推羅王希  
蘭遣使優  
待大衛  
大衛與  
安享多福

體是好个。<sup>五</sup> 難末大衛召集以色列衆人，從埃及个西曷直到進哈末个境界，一齊聚攏來，要擎上  
帝个約箱，從基列耶林擡來。大衛搭之以色列衆人，上去到把拉，是屬於猶大个基列耶林个要  
從伊塊擎耶和華上。帝个約箱擡上去，耶和華是拉基路冰當中，就是喊求伊名頭个場化。衆人  
擎上帝个約箱，從亞庇拏撻个屋裏，放拉新車子上，咭出來。烏撒搭亞希阿趕車子，大衛搭之以  
色列衆人，拉上帝面前，盡力跳舞，咭唱歌，又用琴、瑟、鼓、鐃、號筒來作樂。○到之基頓个打穀場，  
烏撒伸手扶住約箱，爲之牛失脚个緣故，因爲伊放手拉約箱上末，耶和華个怒氣臨著伊，咭打  
伊。烏撒拉伊塊死，拉上帝面前，爲之耶和華殺之。烏撒大衛憂悶得極，所以稱伊塊地方叫比列  
烏撒。<sup>比列烏撒就是烏撒</sup> 直到今日，當日大衛怕懼上帝，咭話：我豈能擡上帝个約箱到我盡頭呢。  
實盡末，大衛勿擡上帝个約箱到自家盡頭，咭進大衛城，是旋轉來擡到迦特人阿別以東个屋  
裏。上帝个約箱留拉阿別以東个屋裏，三個月。耶和華賜福氣，撥阿別以東个屋裏，連之伊一切  
所有个。

推羅王希蘭，差人帶之柏香木、搭之石匠、木匠，去見大衛，對伊起造宮殿。大衛曉得耶  
和華定當伊做以色列个王，爲之伊个百姓，以色列个緣故，使伊个國度興旺。○大衛拉耶路撒  
冷，又討之幾个娘子，大衛又養兒女。拉耶路撒冷所養个兒子，伊拉个名頭寫拉下底，就是沙母  
亞說巴，擎單所羅門，益轄，以利書亞，以利法列，那加尼弗，雅非亞，以利沙馬，比利亞大，以利法列。  
○非利士人聽見大衛已經抹膏油做之以色列个王，難末非利士衆人上去尋大衛，大衛聽見

二次戰勝  
非利士人

大衛為約  
箱敬備安  
所命祭司  
與利未人  
由阿別以  
東家請約  
箱至

舊約聖經

歷代志略上卷

第十五章

六百五十四

之、就出去抵擋伊拉。非利士人來之、散開拉哩。乏音谷裏擄掠。大衛求問上帝。我以上去攻打非利士人否。僕擊伊拉。交代拉我个手裏否。耶和華回頭伊話。僕上去末哉。我必要擊伊拉。交代拉我个手裏。當時非利士人到巴勒比哩心。大衛拉伊塊攻打伊拉。大衛話。上帝用我个手衝破我个對敵。像水沖一樣。所以伊拉稱伊塊地方叫巴勒比哩心。巴勒比哩心是沖破个場化非利士人拉伊塊。棄脫多化偶像。大衛分付用火來燒脫。○非利士人又散開拉山谷裏擄掠。所以大衛又求問上帝。上帝回頭伊話。僕勿要上去追伊拉。要從伊拉場化兜轉來。拉桑樹个對面攻打伊拉。僕聽見桑樹頂上有脚步个聲音。難末可以出去打仗。因為上帝已經拉僕面前出去攻打非利士人个軍兵哉。大衛照之上帝所分付伊个啫做。去攻打非利士人个軍兵。從基遍直到伽息。大衛个名聲傳揚。拉列國。耶和華使列國全怕懼伊。

大衛話。利未人以外。無人可以擡上帝个約箱。因為耶和華特為揀選利未人。擡上帝个約箱。而且事奉伊。直到永遠。大衛召集以色列衆人。到耶路撒冷。要擊耶和華个約箱。擡到伊為之約箱所預備拉个場化。大衛聚集亞倫个子孫。啫利未人。哥轄个子孫。裏有族長烏列。連之伊个衆弟兄。一百廿个人。米喇哩个子孫。裏有族長亞帥亞連之伊个衆弟兄。二百廿个人。革順个子孫。裏有族長約耳連之伊个衆弟兄。一百三十个人。以利撒反个子孫。裏有族長示罵雅連之伊个衆弟兄。二百个人。希伯崙个子孫。裏有族長以列。連之伊个衆弟兄。八十个人。烏泄个子孫。裏有族



大衛學來  
欣欣然  
約箱

畏亞米拿達連之伊个衆弟兄一百二十个人。十二大衛召祭司撒督啫亞庇亞塔又召利未人烏列  
 亞帥亞約耳示屬雅以列亞米拿達來對伊拉話。佛是利未人个族長。佛搭哪个弟兄應該潔淨  
 自家以致可以擊以色列上帝耶和華个約箱。擡到我對伊預備拉个場化。因為佛從前勿實蓋  
 做所以促个上帝耶和華降災難撥促。爲之促勿照之定例求問伊啫。實蓋未祭司啫利未人潔  
 淨自家預備要擊以色列上帝耶和華个約箱。擡上來。難末利未个子孫用杠棒擡上帝个約箱  
 拉肩胛上像摩西照耶和華个說話啫分付拉个。○大衛對利未人个族長話。要立伊拉个族分  
 弟兄唱歌啫作樂。或是用琴瑟啫饒鈸。要大之聲氣歡喜啫唱歌。難末利未人派約耳个兒子希  
 慢。搭伊弟兄當中比哩家个兒子亞薩連之伊拉弟兄米喇哩个子孫當中古沙雅个兒子以探。  
 再有第二班个弟兄。就是撒加利亞。便雅泄示米喇末。耶歇烏尼。以利押。庇拿雅。馬西雅。馬得底。  
 以利非勒。墨尼亞。連之管門个阿別。以東。啫耶葉。唱歌个希慢。亞薩。以探。末設立拉敲銅鈸。發大  
 聲音个撒加利亞。亞泄。示米喇末。耶歇烏尼。以利押。馬西雅。庇拿雅。末彈瑟。聲音和著亞喇麻。  
麻或作清還有馬得底以利非勒。墨尼亞。阿別。以東。耶葉。亞撒西。末彈琴。聲音和著示米尼。  
示米尼或作八利未人个族長基拿尼末。唱歌也。教人唱歌。因為伊是精明。第个事體个比利家。以利迦。擊  
 做約箱所个管門人。祭司示辨雅。約沙法。擊但業。亞馬賽。撒加利亞。庇拿雅。以列。撒末。拉上帝个  
 約箱。面前吹號筒。阿別。以東。啫耶歇也。做約箱所个管門人。○難末大衛搭之以色列个衆長老  
 啫千夫長。全快活到阿別。以東。个屋裏。擡耶和華个約箱出來。第个事體成功之上。帝幫助擡耶

舊約聖經

歷代志上卷

第十五章

六百五十五



派祭司與  
利未人各  
司其職

約話<sup>六</sup>。我必要擊迦南地，照之抽籤<sup>六</sup>，撥<sup>六</sup>做產業。當時，<sup>十九</sup>個人口無哈幾化，數目實在勿多，而且拉伊<sup>三</sup>個地方做客邊人。伊拉從第<sup>三</sup>邦搬到伊邦，從第<sup>三</sup>國走到伊國。耶和華勿許人欺侮伊拉，耶和華爲之伊拉<sup>三</sup>個緣故，咗責罰列王話<sup>三</sup>。話<sup>三</sup>。勿許攪擾我所抹油<sup>三</sup>個，勿要害我<sup>三</sup>個。先知<sup>三</sup>。全地<sup>三</sup>個人呀，<sup>三</sup>。佛要向耶和華唱歌，要日日表明伊搭救<sup>三</sup>個恩典。要拉列國當中講出伊<sup>三</sup>個榮耀，拉萬民裏傳揚伊<sup>三</sup>個奇事。因爲耶和華是大<sup>三</sup>個極應該讚美伊，也應該敬畏伊，勝過攏總<sup>三</sup>個神道。因爲列國<sup>三</sup>個多，化神道，是偶像，惟獨耶和華創造諸天。拉伊面前，有榮耀<sup>三</sup>咗威嚴，拉伊場化，有能<sup>三</sup>力咗喜樂。列國百姓<sup>三</sup>個衆族呀，佛應該擔榮耀權柄歸拉耶和華，要擔耶和華所應得<sup>三</sup>個榮耀歸撥伊，擔禮物到伊面前，用聖潔<sup>三</sup>個華美來敬拜耶和華。全地<sup>三</sup>個人拉伊面前，要戰戰兢兢，世界是堅定<sup>三</sup>咗勿搖動。諸天要歡喜，全地要快樂。佛拉列國當中必講咗話，耶和華執掌權柄。海連<sup>三</sup>之海裏<sup>三</sup>個，全要發大聲音，田連<sup>三</sup>之伊<sup>三</sup>一切所有<sup>三</sup>個全要快活。樹林裏<sup>三</sup>個一切樹木，必要拉耶和華面前歡呼，因爲伊來是審判世界上<sup>三</sup>咗。應該祝謝耶和華，因爲伊是慈善<sup>三</sup>個，伊<sup>三</sup>個恩典，永遠常存。佛衆人應該話，救我<sup>三</sup>個上帝呀，救救我<sup>三</sup>個，又聚集我<sup>三</sup>個，救我<sup>三</sup>個脫離列國<sup>三</sup>個人，以致我<sup>三</sup>個祝謝<sup>三</sup>個聖名，而且歌頌。儂是有榮耀<sup>三</sup>個。願以色列<sup>三</sup>個上帝耶和華，受祝頌直到永遠。衆百姓全答應話，亞們<sup>三</sup>咗讚美耶和華。○大衛留亞薩連<sup>三</sup>之伊<sup>三</sup>個弟兄，拉耶和華<sup>三</sup>個約箱面前常莊事奉。照之每日所應該做<sup>三</sup>個工夫，阿別以東同<sup>三</sup>之伊<sup>三</sup>個弟兄六十八<sup>三</sup>個人，又有耶土頓<sup>三</sup>個兒子阿別以東連<sup>三</sup>之何薩，做管門<sup>三</sup>個，祭司撒督同<sup>三</sup>之伊<sup>三</sup>個弟兄衆祭司，任拉基遍<sup>三</sup>個高地，拉耶和華<sup>三</sup>個會蓋門前，每日早夜拉燔祭壇上，常

舊約聖經

歷代志上卷

第十六章

六百五十七

莊獻燔祭拉耶和華、照之凡係寫拉耶和華个律法上个咗做、就是伊所分付以色列人个、搭伊拉一淘个有希慢耶士頓、連之其餘得着揀選个、名頭寫拉册子上、以致感謝耶和華、因為伊个哀憐、永遠常存、搭伊拉一淘个希慢耶士頓、用號筒搭之饒鈸、使伊發大聲音、并且用唱上帝詩个樂器、耶士頓个子孫末做管門个、難末衆百姓全去咗、各人歸到自家个屋裏、大衛也歸去咗、祝福自家个屋裏。

大衛思緒  
為主建殿  
擊單初然  
旋得主默  
示乃止之

大衛住拉自家个宮裏、對先知擊單話、我末住拉柏香木个房子裏、但是耶和華个約箱末放拉帳篷裏、擊單對大衛話、可以照之儂心裏个意思、咗做末哉、因為上帝搭儂一淘拉、當夜上帝个說話、臨著擊單、咗話去告訴我个用人、大衛話、耶和華實蓋話、儂勿可以對我建造我所住个宮殿、因為我自從領以色列人上來个日、脚直到今日、我勿會住拉殿裏、是從伊个帳篷到別个帳篷、從伊个帷幕到別个帷幕、凡係我搭以色列衆人所走个地方、我何曾對以色列衆士師當中一个、就是我所分付牧養我个百姓个話、儂寫哈勿對我建造柏香木个宮殿呢、所以現在儂要對我个用人、大衛話、萬軍个、耶和華實蓋話、我從前從羊棚裏拉儂跟從羊羣个時候、揀選儂、立儂做我个百姓以色列人个君王、勿論儂到哈場化、我同儂一淘拉、儂面前滅脫攏總讐敵、要使儂有大名聲、像世界上有大名聲个人一樣、并且我要寫之我个以色列百姓、定當一處場化栽培伊拉、使伊拉可以住拉自家个地方、勿再遷移、惡个一類勿再像從前敗壞伊拉、像我分付士師管理我个以色列百姓个時候、而且我必定使儂个衆讐敵歸服儂、我又告訴儂、耶

主許以子  
繼其位蒙  
佑建殿

大衛  
並謝主恩

和華必定對僕建立一家。將來僕个日脚圓滿之，僕要歸到僕个祖宗場化，我必定興起僕个後代，就是僕个子孫立伊接續僕，我也必定堅立伊个國度。伊將要對我建造宮殿，我要堅立伊个國位，直到永遠。我要做伊个爺，伊要做我个兒子，我必定勿使我个慈愛，像我從前離開拉僕前頭个人能離開伊。但是我永遠堅立伊，拉我个宮殿裏，拉我个國度裏，伊个國位，必定堅立，直到永遠。擊單就照之第个多化說話，連之一切个默示，全告訴大衛。○難末大衛王進去坐拉耶和華面前話，耶和華上帝呀，我是啥人，我个一家算啥，以致僕領我到第个地位呢。上帝呀，拉我个眼睛裏，第个還算小事，因為僕也論到僕个用人个一家，直到長遠。耶和華上帝呀，僕照顧我像照顧高位上个人。或作侍我像侍大衛還有啥个說話，可以對僕講到僕个用人所得著个尊貴呢，因為僕是曉得僕个用人也。耶和華呀，為之僕个用人个緣故，照僕自家个心，僕也曾經做第个多化大事體，以致顯現第个多化大事體。耶和華呀，照我昵耳朵裏所聽見个，終勿有像僕个拉僕个以外，再勿有別位上帝。地面上有啥个國度，像僕个百姓以色列呢，就是上帝從前去贖伊拉做自家个百姓个，以致僕得著大咭，可怕个名聲，因為趕脫列國離開僕个百姓面前，就是僕從埃及所救贖出來个百姓。因為僕使以色列做僕个百姓，直到永遠。耶和華呀，僕做伊拉个上帝也。耶和華呀，僕講到僕个用人搭之伊屋裏个說話，情願得著堅立，直到永遠。求僕照之僕所話个老行情願，僕个名頭永遠堅立，使人敬重僕為大話佬。萬軍个耶和華，是以色列个上帝，實在是做以色列个上帝，又情願僕个用人，大衛个一家，拉僕面前堅立。我个上帝呀，僕也會

大衛制服  
非利士人  
與摩押人  
敗亞蘭王  
及其軍

哈末王陀  
以鐵子詣  
大衛賀勝  
大衛以此  
禮物與已  
從列國所  
獲之金銀  
均獻與主  
殿以東

經默示僕个用人咗話，將來寫之僕个用人建立一家，所以僕用人敢膽大拉僕面前祈禱。耶和華呀，不過僕是上帝，僕已經擊第个好處，應許僕个用人，現在僕已經歡喜賜福氣拉僕个用人一家，以致可以拉僕面前存留到永遠。耶和華呀，僕已經賜福氣拉个是永遠有福氣个。

第个以後，大衛攻打非利士人，咗制服伊拉，而且從非利士人手裏奪著之迦特連之伊个村莊，又攻打摩押，使摩押人做之大衛个奴僕，咗進貢拉伊。○大衛到百辣河，要堅立自家个國度，或作開就攻打鎖巴王哈大底泄，直到哈末。大衛奪著伊个戰車一千部，馬兵七千步兵，二萬。大衛也割斷拖戰車个馬个脚筋，不過存留一百部車子个馬。○大馬色个亞蘭人來幫助鎖巴王哈大底泄，个時候，大衛殺脫亞蘭人二萬二千。難末，大衛拉亞蘭个大馬色地方，設立幾座防營。亞蘭人就做之大衛个奴僕，咗進貢拉伊。大衛勿論到那裏去，耶和華全使伊得勝。大衛奪著哈大底泄眾奴僕个金盾牌帶到耶路撒冷。大衛從哈大底泄个底巴，或作大咗到那裏。○两个城，得著之多化黃銅，第个銅，就是所羅門用伊來造成功銅海銅柱，連之一切銅个傢生个。○哈末王陀以聽見大衛王打敗之鎖巴王哈大底泄，个全軍，就差伊个兒子哈多蘭，或作去見大衛王，請安，咗祝福伊，為之伊已經攻打哈大底泄，咗打敗伊，因為從前哈大底泄搭之陀以打仗，過个咗。哈多蘭帶之各樣金器銀器咗銅器，難末，大衛王擊第个多化傢生，連之從列國所得著个金銀，全分別為聖，咗獻拉耶和華，就是伊從以東，摩押，亞捫族，非利士人，亞馬力帶來个。○西魯雅个兒子亞庇篩，拉鹽谷裏殺脫之以東人一萬八千个。大衛拉以東，設立幾座防營，以東人

大衛遣使  
弔哈嫩父  
喪哈嫩辱  
之

亞捫人寡  
亞蘭卒出  
戰大衛將  
約押亞庇  
倫敗之

全做之大衛个奴僕。大衛勿論到那裏去，耶和華全使伊得勝。○大衛管理以色列全地，秉公判  
斷伊个衆百姓。西魯雅个兒子約押做軍長，亞希律个兒子約沙法做史官，亞希突个兒子撒督  
搭之亞庇亞塔个兒子亞庇米力做祭司，西勒亞做書記，耶何耶大个兒子庇拿雅管理待衛搭  
之當差个人，大衛个衆兒子全拉王个周圍做大臣。

○**第二十章** 第个以後，亞捫王拏轄死哉，伊个兒子接續伊个位做王。大衛話，我要發恩典拉拏轄  
个兒子哈嫩爲之伊个爺，從前攞恩典拉我啫。難末大衛打發幾個差官去弔伊爺个喪。大衛个  
臣僕到之亞捫人个地方，去見哈嫩，啫安慰伊。但是亞捫人个衆侯伯對哈嫩話，儂想大衛打發  
人來安慰儂，是敬重儂个爺否？伊个臣僕來見儂，豈勿是要查察啫推倒搭之窺探第个地方否。  
難末哈嫩拏大衛个臣僕，剝脫之伊拉个鬚鬚，又割斷伊拉下半段个衣裳，直到露出下身，就打  
發伊拉轉去。有人拏伊拉所遭著个事體，來告訴大衛。大衛就差人去迎接伊拉，爲之伊拉羞恥  
得極啫。王分付伊拉暫時可以住拉耶利哥，等到鬚鬚長之啫歸來。○亞捫人曉得自家拉大衛  
面前，成爲可惡个，哈嫩啫亞捫人就拏一千叻喇銀子。或作一百差人到米所波大米連之馬迦  
个亞蘭啫鎖巴，僱戰車啫馬兵，就僱之三萬二千部戰車，連之馬迦王啫伊个軍兵，全來紮營拉  
米底巴个前面。亞捫人全從各城裏出來，聚攏來預備打仗。大衛聽見之，就差約押領之勇士个  
全軍，出去迎敵。亞捫人就出來拉城門口，排陣來助戰个列王，另外拉荒野裏排陣。○約押看見  
之前後夾攻个陣勢，就從以色列个精兵裏挑選之強壯个對之亞蘭人啫排陣。其餘个軍兵交

亞蘭人招  
與大衛戰  
大衛敗之  
新其將說  
把  
約押圍喇  
巴城取之  
大衛獲財  
實甚多居  
罰其內居  
民  
大衛三敗  
非利士人  
殺三偉人

撥拉伊个弟兄亞庇篩對之亞捫人啞排陣。約押話，倘然亞捫人比之我兇勇，僕來幫助我，倘然亞捫人比之僕兇勇，我來幫助僕，僕自家要剛強爲之。泥上帝个百姓啞城池盡力願耶和華照之自家看起來是好个佬做。約押搭之跟伊个衆人上前臨陣攻打亞蘭人。亞蘭人拉伊面前逃走。亞捫人看見亞蘭人逃走之末，伊拉也拉約押个兄弟亞庇篩面前逃走進城。難末約押回到耶路撒冷。○亞蘭人看見自家拉以色列人面前打敗，就打發差人招募百辣河外頭个亞蘭人來哈大底泄个軍長說，把帶領伊拉。有人通知大衛，大衛就聚集以色列衆人過約但河到亞蘭人場化排陣預備攻打伊拉。大衛已經排陣攻打亞蘭人。伊拉就搭大衛打仗。亞蘭人拉以色列人面前逃走。大衛殺亞蘭七千部戰車个兵，啞四萬步兵，又殺脫之軍長說，把哈大底泄个衆臣僕看見自家拉以色列人面前打敗，就搭大衛和好佬事奉伊。難末亞蘭人勿再幫助亞捫人哉。○各路个王出來之以後滿之一年，王出來相戰个時候，約押帶領之有能幹个軍兵出去毀壞亞捫人个地方，而且圍困之喇巴。獨是大衛末仍舊住拉耶路撒冷。約押攻打喇巴，啞毀壞伊拉个城頭。大衛奪著之伊拉王頭上，个冠冕用天平稱起來，有一吐喇金子冠冕，上有寶石，第个冠冕戴拉大衛頭上。大衛又從城裏帶出多化擄掠个物事來。又拏城裏个百姓拖出來，用鋸子，鐵錐，斧頭來傷壞伊拉。大衛對之亞捫人个各城裏，全實蓋待伊拉。難末大衛搭衆百姓全回到耶路撒冷。○第个以後，以色列人拉基色，又搭非利士人打仗。當時，戶沙人西庇該殺之哩。个兒子當中一个名頭叫撒弗，讐敵就收服哉。後來又搭非利士人打仗个時



大衛爲撒  
但所感強  
數約押核民

旋悔之  
主示大衛  
有三災必  
降其一任  
自擇之大  
衛乃擇瘟疫

候有睡耳个兒子耳哈難殺迦特人珂利亞个兄弟拉米伊个鎗柄像布機軸能个粗。又拉迦特相戰伊塊有一个長大个人兩手兩脚共總廿四隻指頭每手六指頭每脚也是六指頭伊也是哩乏个兒子第个人對以色列人討戰撥拉大衛个阿哥示每个兒子約拿單殺脫哉第个全是哩乏拉迦特養个全死拉大衛啫伊个臣僕手裏。

撒但起來要害以色列人就誘惑大衛核算以色列人大衛對約押啫百姓當中个牧伯話挪去核算以色列人從別是巴直到但轉來告訴我使我曉得伊拉个數目約押話願耶和華使伊个百姓比之現在加添一百倍王我主呀第个百姓豈勿全是我主个奴僕否我主爲啥分付第个事體呢爲啥使以色列人有罪呢但是王个說話勝過之約押所以約押就去走遍以色列地方後來回到耶路撒冷約押就擎百姓个數目告訴大衛以色列人當中能殺捏劍个

族个數目勿算在內爲之王个說話是撥約押所恨个第个事體上帝大勿歡喜所以攻擊以色列人。大衛對上帝話我做第个事體大得罪哉現在求儂饒赦儂奴僕个過犯爲之我做來是呆笨得極啫。耶和華對大衛个先知迦得話儂去告訴大衛啫話耶和華實蓋話現在我有三樣事體擺拉儂面前儂揀一樣以致我可以對儂做。迦得就來見大衛對伊話耶和華話儂要隨意揀選或者三年荒年或者三个月打敗拉儂讐敵个面前撥讐敵个刀劍追著儂或者三日裏耶和華个劍就是瘟疫拉儂个地方上而且耶和華个使者拉敗壞以色列个遍地所以現在儂應

民中死者  
七萬人大  
衛承罷已  
罪求主惠

大衛率主  
命於亞勞  
樹禾場樂  
祭臺獻祭  
主賜休徵  
止瘟疫

該自家想哈个說話，使我轉去回覆差我來个。大衛對迦得話，我是拉兩難个當中，情願我陷拉耶和華个手裏，因為伊个哀憐是極大，我勿情願陷拉人个手裏。雖末耶和華降瘟疫拉以色列人，以色列人死个，總總有七萬人。上帝差一个使者去到耶路撒冷，貼準要滅脫个時候，耶和華看見之，喺懊悔所行个災難，就對滅脫百姓个使者話，戩戩現在要止住，使伊个時候，耶和華个使者立拉耶和華个使者，拿个麥場上。大衛擡起眼睛，看見耶和華个使者立拉天地當中，手裏捏之出鞘个劍，咭咭伸出拉耶路撒冷个上頭。雖末大衛同衆長老，全著之麻衣，面孔俯伏拉地上。大衛對上帝話，分付核算百姓个，豈勿是我否？我有罪哉，果然作惡，但是第羣羊，是做之哈咭呢？耶和華我个上帝呀，但願儂个手責罰我，搭之我爺个一家，勿要責罰儂个百姓，也勿要降瘟疫撥伊拉。

○難末耶和華个使者分付迦得去對大衛話，大衛應該上去到耶和華个名頭所話个說話，咭上去哉。个麥場上，拉伊塊對耶和華築一座壇。大衛照迦得奉之耶和華个名頭所話个說話，咭上去哉。伊个時候，亞勞擊拉打麥，回轉頭來，看見之使者，就搭伊四个兒子，全背攏哉。大衛到之亞勞擊，壘頭，亞勞擊看見之大衛，就從麥場上出來，面孔伏拉地上之，咭拜大衛。雖末大衛對亞勞擊話，儂擊第个麥場撥我，我要撥儂足相个價錢，等我拉伊个上對耶和華築一座壇，以致百姓當中，可以止住瘟疫。亞勞擊對大衛話，儂可以用第个麥場願王，我主照之儂看起來，是好个咭做，我也擊第个牛撥儂做燔祭，擊打麥个，像生來當柴，而且擊麥做素祭，我全撥拉儂。大衛對亞勞擊話，勿是實蓋，我要用足相个價錢來對儂買，爲之我勿要擊儂个物事來敬奉耶和華，又勿要用

後又獻祭

定地儲材  
以備爲主  
建殿

大衛以主  
所許者示  
其子所羅  
門又囑之  
建殿

白得个物事來獻燔祭。實蓋未大衛爲之伊塊田、秤之金子六百哩。約三撥拉亞勞擊大衛拉伊塊對耶和華築之一座壇。獻燔祭。咭酬恩祭。而且求告耶和華。耶和華就從天上降火到燔祭壇上。應允伊。耶和華分付使者叫伊擊劍收拉壳子裏。○伊个時候大衛看見耶和華拉耶布土人亞勞擊个麥場上答應伊。就拉伊塊獻祭。爲之摩西從前拉荒野裏所造个耶和華个會筵。燔祭壇。第个時候仍舊拉基遍个高壇上。咭。但是大衛勿敢到伊塊去求問上帝。爲之伊怕耶和華个使者个劍。咭。

第二十一章 大衛話。第个是耶和華上帝个殿。第个是以色列燔祭个壇。○大衛分付聚集住拉以色列地方个客邊人。而且派石匠鑿石頭。要建造上帝个殿。大衛預備之多化鐵做門門。上个釘咭聯絡个用頭。又預備之多化銅。重來秤勿起拉。又預備之無數个柏香木。爲之西頓人同之屬於推羅个人。運之多化柏香木到大衛場化來。咭。大衛話。我个兒子所羅門。還是年輕。咭嫩弱。而且爲之耶和華將要建造殿。必須要氣概。咭。華麗得極。要名聲。咭。榮耀。顯揚。拉萬國當中。所以我現在要預備好。大衛就拉勿曾去世个以前。預備許多材料。○難末。大衛召之伊个兒子所羅門來。叮囑伊對以色列个上帝。耶和華。建造殿。大衛對伊个兒子所羅門話。我心裏想要爲之耶和華。我个上帝。个名頭。咭。建造殿。但是耶和華个說話。降臨。對我話。儂流血極多。打之多。化大仗。因爲儂拉我眼前。已經流多化血。拉地上。所以儂勿可以爲之我个名頭。咭。建造殿。儂將要養一个兒子。伊要做太平个人。我必定賜伊享太平。勿讓四周圍个讐敵來攪亂伊。所以伊个

以色列諸牧伯助所羅門

大衛年邁立子所羅門為王

名頭必要叫所羅門。譯出來就是太平拉伊在世个日脚，我必要賜平安康甯拉以色列人。伊將要為之我个名頭。咗建造殿，伊要做我个兒子，我要做伊个爺，我必定堅立伊个國位。管以色列人直到永遠。我个兒子呀，願耶和華同儂一淘，賜儂通達，照伊對儂所話个，對耶和華儂个上帝建造殿。情願耶和華賜儂聰明智慧，使儂治理以色列人。儂要遵守耶和華儂上帝个律法。若然儂謹守，咗遵行耶和華所分付摩西教訓以色列个律例。咗法度，蓋未儂得著通達。儂要剛強咗膽，大勿要嚇，大勿要怕懼。我拉患難个時候，曾經為之耶和華个殿預備之金子十萬，吠喇，銀子一百萬，吠喇。銅咗鐵重來算，勿清拉為之多得極。咗，我也預備之石頭木料。儂還可以加添。况且有多化工匠搭儂一淘，就是石匠、木匠，連之各種靈巧技藝个人，足相做各樣工作，并且有無數个金銀銅鐵。儂應該起來做，願耶和華同儂一淘拉。○大衛又分付以色列个多化牧伯，幫助伊个兒子所羅門。咗話，儂个上帝耶和華，豈勿是同儂一淘个否。豈勿會拉四周圍，賜儂太平。否，因為伊已經拏第塊地方个百姓交代拉我手裏。第塊地方拉耶和華面前。咗，拉伊个百姓面前制服。現在應該堅定哪个心。咗，堅定哪个靈。尋求耶和華哪个上帝，所以儂應該起來，建造耶和華哪个上帝个聖殿。拏耶和華个約箱，搭之供奉上帝个聖器皿，全搬到為之耶和華个名頭。咗，將要建造个聖殿裏去。

大衛年紀老之，壽數滿哉，就立伊个兒子所羅門做以色列王。大衛聚集以色列个各牧伯，咗衆祭司，搭之利未人，利未人凡係從三十歲以上个人，一个一個照數點名，核算有

利未人之  
數與其職  
革順之各

哥轄之各  
家

米拉利之  
各家

概論利未  
人之職

三萬八千人。內中有二萬四千人，是掌管耶和華殿个工作个，有六千人做官長。啞士師，有四百人做管門个，有四千人用樂器來讚美耶和華。大衛話：我做第个樂器，是用來讚美上帝个。大衛照利未个子孫裏分立班次，就是革順、哥轄、米喇哩。○革順个兒子有拉但，立尼啞示。每拉但个兒子三個人，長子是耶歇，還有西担、啞約耳。示，每个兒子是示羅密、哈泄、哈蘭三個人。第个是拉但，氏族个族長。又有示，每个兒子雅哈、西撒、耶是、庇哩亞。第个四個人是示，每个兒子雅哈是長子，西撒是第二，但是耶是啞庇哩亞末兒子勿多，所以算做一族。○哥轄个兒子是暗蘭、以斯哈、希伯崙、烏泄，四個人。暗蘭个兒子是亞倫、啞摩西、亞倫搭之伊个子孫，分別出來，做潔淨啞頂聖个。拉耶和華面前燒香事奉伊，奉之伊个名頭啞祝福，直到永遠。至於上帝个用人，摩西搭之伊个子孫是記拉利、未支、派裏、摩西个兒子是革順、啞以列、撒革順个兒子當个，七拔是長。以列撒个兒子當个，哩哈比是長。以列撒勿有別个兒子，但是哩哈比个兒子極多，以斯哈个兒子當个，示羅密是長。希伯崙个兒子當个，耶哩亞是長，第二是亞馬哩，第三是雅哈悉，第四是耶迦面。烏泄个兒子當个，米迦是長，第二是耶西亞。○米喇哩个兒子是抹利、啞母示、抹利个兒子，是以利、亞撒、啞基士、以利亞撒死之，勿有兒子，不過有幾個个。因伊拉个弟兄基士个兒子，討伊拉做娘子，母示个兒子是抹利，以得、耶里末三個人。○第个所記拉个全是利未子孫，照之伊拉个氏族做各族个族長。伊拉全拉廿歲以上，照數點名。拉耶和華殿裏當差，因為大衛話：以色列个上帝耶和華已經賜平安，撥伊个百姓，以致伊永遠住拉耶路撒冷，并且利未人勿再擡會篷。啞會篷裏

所用个一切器皿。照之大衛臨終个時候所分付个，廿歲以上个利未人，全核算拉哉。伊拉个職司，是要服事亞倫个子孫。拉耶和華殿裏當差，看守殿場，咭各房潔淨，一切聖个物事，就是拉上帝个殿裏當各樣差使。又掌管陳設个餠餅，連素祭个細麪，或是無酵个簿餅，或是用熬盆烘拉个，或是浸油拉个，連一切个升咭斗。每日早晨，立之祝謝，咭讚美耶和華。每日夜快，也實蓋。又拉安息日，咭初一，搭之節期上，獻燔祭。拉耶和華，照之物事个數目，并且照之所分付个常例。時時獻拉耶和華面前，又使伊拉守會，逢个職分，咭聖所个職分，連之伊拉个弟兄亞倫子孫个職分，拉耶和華殿裏當差。

亞倫後裔  
班分二十

【第廿四章】亞倫个子孫个班次，寫拉下底。亞倫个兒子是拏答、亞庇戶、以利亞撒。以大馬，但是拏答、亞庇戶，死拉伊拉爺个前頭，勿有啥兒子。所以以利亞撒，以大馬當祭司个職分。大衛分派以利亞撒个後代，撒督同之，以大馬个後代，亞希米勒。盡伊拉个職分。以利亞撒後代个族長，比之以大馬後代个族長多，所以分派開來。拉以利亞撒个子孫當中，有十六个人，做伊拉氏族个族長。拉以大馬个子孫當中，照伊拉个氏族，有八个族長，全是抽籤，咭分立个第个。以利亞撒，以大馬个子孫，彼此一同拉聖所，咭上帝面前做牧伯个。做書記个利未人，拏但業个兒子示罵雅。寫伊拉个名頭。拉王面前，拉衆牧伯，拉祭司撒督，拉亞庇亞塔个兒子亞希米勒。連之利未人个衆族長，面前拉以利亞撒个子孫當中，揀選一族。拉以大馬个子孫當中，揀選一族。○抽籤得著第一个是耶何雅立，第二个是耶太亞，第三个是哈林，第四个是宿林，第五是馬其亞，第六是米亞民。第



蓋分二十  
四班

哩，以賽亞、哈沙庇、馬得底，六個人，是拉伊拉個爺耶土頓手下，彈琴、唱歌、祝謝、讚美耶和華。希慢個兒子是不加馬但尼、烏泄、示拔、耶哩末、哈拏尼亞、哈拏尼、利亞亞他、客撻底、羅曼地，以設、約比加沙、馬羅底，何得、馬哈宿，第九個全是希慢個兒子，希慢做王個先知奉之上帝個分付，吹號、筒、上帝賜番慢，養十四個兒子，咗三個。因伊拉全拉伊拉個爺手下，拉耶和華殿裏唱歌，而且振鐃、彈琴、咗瑟，做上帝殿裏當差個，照王所分付亞薩、耶土頓、搭之希慢個。難末伊拉同之伊拉個弟兄，全學習讚美耶和華個詩，凡係熟悉第個事體個，攏總有二百八十八個人。第個多化人，勿論大小，勿論先生、咗門生，全抽籤、咗歸拉班次裏。○抽籤得著第一個，是亞薩，是歸撥約瑟個。第二是其大利，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第三是撒刻，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第四是西哩，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第五是尼大尼，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第六是不加伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第七是耶薩哩，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第八是以賽亞，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第九是馬但尼，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第十是示每，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第十一是亞薩列，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第十二是哈沙庇，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第十三是書別，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第十四是馬得底，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第十五是耶哩末，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第十六是哈拏尼亞，伊連之伊個兒子，咗弟兄有十二個人。第十七是約比加沙，伊連之伊個兒



子啫弟兄有十二個人。第十八是哈拏尼，伊連之伊個兒子啫弟兄有十二個人。第十九是馬羅底，伊連之伊個兒子啫弟兄有十二個人。第二十是以利亞他，伊連之伊個兒子啫弟兄有十二個人。第二十一是何得，伊連之伊個兒子啫弟兄有十二個人。第二十二是客撻底，伊連之伊個兒子啫弟兄有十二個人。第二十三是馬哈宿，伊連之伊個兒子啫弟兄有十二個人。第二十四是羅曼地，以設，伊連之伊個兒子啫弟兄有十二個人。

第二十五章 看門个班次寫拉下底，屬於可喇族个，有可喇个兒子米示利米，伊是亞薩个後嗣。米示利米有兒子，長子是撒加利亞，第二是耶鐵，第三是西巴地，第四是押業，第五是以闌，第六是約哈難，第七是以利阿乃，阿別以東有兒子，長子是示罵雅，第二是約薩八，第三是約亞，第四是沙甲，第五是拏但業，第六是亞米利，第七是以薩迦，第八是庇耳太，阿別以東有多化兒子，因為上帝賜福撥伊。阿別以東个兒子示罵雅，有幾個兒子，是管理本族个族長，為之伊拉全是大勇士，示罵雅个兒子是阿得尼，哩巴益，阿別益薩八，伊个兄弟是勇士，就是以利戶，啫西馬迦，第个全是阿別以東个子孫，第个多化人，連之伊拉个兒子啫伊拉个弟兄，全是能幹啫，有力，可以當差个，攏總有六十二個人，全是阿別以東所出个。米示利米有兒子啫弟兄，全是勇士，一共有十八個人。米喇哩个子孫何薩，有兒子，長子是申哩，伊本來勿是長子，但是伊个爺立伊做長子。第二是希勒家，第三是底巴利，第四是撒加利亞，話到何薩个兒子伊拉弟兄，一共有十三個人。○第个多化人，就是拉衆族長當中，派著看門个班次，各人照之自家个職分啫，拉耶和華殿裏

掌府庫之  
利未人

為官長士  
師之利未  
人

當差像伊拉个弟兄一樣。照之伊拉个氏族，勿論大小，為之每一个門，啫抽籤，派人看守。抽籤守東門个，是示利米。伊个兒子撒加利亞，是精明个謀士。伊拉對伊抽籤，得著守北門。阿別以東抽著之南門。伊个兒子看守府庫。書反啫何薩，抽著之西門。相近沙利吉門朝上个大街，各照伊拉个班次啫看守。拉東面有六个人，利未人看守。北面每日有四个人，南面每日有四个人，拉府庫裏有两个人，又有两个人替換。拉西面搭之巴八。（殿个旁是）啫大街，有四个人看守。拉巴八有两个人看守。第个是可喇同之米喇哩。个後嗣當中，所分派守門个班次。○利未人當中，亞希雅管理上帝个殿个府庫，連之分別為聖物个府庫。至於拉但个子孫，就是革順人拉但个子孫，全是本族个族長。第个拉但，屬於革順人。伊个兒子是耶歇。耶歇个兒子是西但。連之伊个弟兄約耳。第个两个人，掌管耶和華殿裏个府庫。暗蘭族，以斯哈族，希伯崙族，烏泄族，也有職司。摩西个兒子革順，伊个兒子示拔，掌管府庫。伊个弟兄從以列撒个，就是伊个兒子哩哈比。哩哈比个兒子是以賽亞。以賽亞个兒子是約蘭。約蘭个兒子是色哩。色哩个兒子是示羅蜜。第个示羅蜜同之伊个弟兄是掌管分別為聖物个府庫个，就是大衛王搭各族長啫，千夫長，百夫長，連各軍長所獻个聖物。伊拉拉爭戰个時候，所得著个財物當中，拏伊來分別為聖啫，預備修理耶和華个殿。又有先知撒母耳搭之基士个兒子掃羅。尼耳个兒子押尼耳。西魯雅个兒子約押，所分別為聖个物事。凡係人所獻分別為聖个物事，全交代拉示羅蜜啫。伊个弟兄手裏。○以斯哈族裏有基拏尼同之伊个兒子做官長啫。士師治理以色列外頭个事體。希伯崙族有哈沙庇連之伊个弟兄

以色列人  
分二十四  
班各有班  
長率之俱  
職月輪班

一千七百人勇士，全拉約但河西岸以色列人當中做官，管理耶和華一切個事體。連之拉王場化使喚個事體。希伯崙族裏，耶哩雅為長，就是拉希伯崙族當中，照伊拉列代祖宗個世代，拉大衛王在位個四十年，拉基列個雅設尋著伊拉，拉伊拉當中得著幾個大勇士。伊個弟兄，是勇士做各族族長，個攏總有二千七百人，第個多化人。大衛王派伊拉管理流便支派，迦得支派，馬拿西個半支派，管理上帝個事體。王個事體。

以色列子孫，照伊拉個數目，就是伊拉列代氏族個族長，連之千夫長，百夫長，哨官長，分定當各班次個事體。拉王壘頭侍奉個，伊個班裏個人，每月輪流進出，拉週年個每月裏，每班有二萬四千人。正月第一班做班長，是薩特個兒子耶說班。伊個班裏攏總有二萬四千人。伊是法勒士個子孫當中，是正月裏一切軍長個首領。管二月班次，是亞舍拉人。多多，又有蜜劣，也是管理第班，伊個班裏攏總有二萬四千人。三月第三個軍長，是祭司長耶何耶大個兒子庇拏雅。做班長，伊個班裏攏總有二萬四千人。第個庇拏雅，是拉三十個勇士當中，有大能幹，拉三十個勇士裏做頭目。伊個班裏，有伊個兒子暗米薩八。四月第四個軍長，是約押個兄弟亞撒黑。拉伊手下，是伊個兒子西巴地。伊個班裏攏總有二萬四千人。五月第五個軍長，是以斯喇人山合。伊個班裏攏總有二萬四千人。六月第六個軍長，是提哥亞人益吉。個兒子以喇。伊個班裏攏總有二萬四千人。七月第七個軍長，是以法蓮子孫，比倫人希勒。伊個班裏攏總有二萬四千人。八月第八個軍長，是西喇子孫，沙人西庇該。伊個班裏攏總有二萬四千人。九

以色列十二支派之

按以色列民數

歷舉大衛諸臣

月第九個軍長、是便雅憫子孫個亞尼突、人亞庇以泄、伊個班裏、攏總有二萬四千人。十月第十個軍長、是西喇子孫個尼陀、法人馬哈勒、伊個班裏、攏總有二萬四千人。十一月第十一個軍長、是以法蓮子孫個比喇頓、人庇拏雅、伊個班裏、攏總有二萬四千人。十二月第十二個軍長、是阿得業子孫個尼陀、法人黑太、伊個班裏、攏總有二萬四千人。○管轄以色列眾支派個、寫拉下底、管轄流便支派個、是色哩、個兒子以列、撒管轄西面支派個、是馬迦、個兒子示法提亞、管轄利未支派個、是基母利、個兒子哈沙庇、管轄亞倫支派個、是撒督、管轄猶大支派個、是以利戶、或以利作伊個大衛個弟兄、管轄以薩迦支派個、是米加勒、個兒子暗利、管轄西布倫支派個、是阿巴底、個兒子益馬雅、管轄納大利支派個、是押列、個兒子耶哩末、管轄以法蓮支派個、是亞撒西、個兒子何西、管轄馬拏西半支派個、是比太亞、個兒子約耳、管轄住拉基列、個馬拏西半支派個、是撒加利亞、個兒子易多、管轄便雅憫支派個、是押尼耳、個兒子雅泄、管轄但支派個、是耶羅罕、個兒子亞薩列、以上所寫個、全是以色列眾支派個牧伯、以色列人廿歲裏向個大衛王、勿會點伊拉個數目、因為耶和華會經話、伊必要加添以色列人、多來像天上個星能、西魯雅、個兒子約押、起頭查點人個數目、寫之第個、有動氣、臨著以色列人、約押、也勿會點完伊拉個數目、并且第個數目、也勿會寫拉大衛王紀錄個書上。○亞鐵、個兒子押馬弗、掌管王個府庫、烏西亞、個兒子約拏單、掌管拉田裏個、拉城裏個、拉村莊上個、拉保障個倉庫、基綠、個兒子以斯哩、掌管耕田種地個人、喇馬人示每、掌管葡萄園、實米人颯底、掌管葡萄酒個、審子基特人巴勒哈南、掌管平原個、橄

大衛招集  
羣臣示以  
主所施之  
恩並許主  
所允許之  
羣臣敬畏  
主

欖樹吃桑樹。約轄掌管油窰子。沙倫人失勅，掌管放牧沙崙个牛羣。押賴个兒子沙法，掌管放拉山谷裏个牛羣。以實馬利人阿必，掌管駱駝。米崙人耶底亞，掌管驢子。哈其利人雅實，掌管羊羣。以上所寫个，全是掌管大衛王个家產个。○大衛王个爺叔約擊單，做謀士。第个人是有智慧个，又做書記。哈門个兒子耶葉，做王个衆兒子个淘伴。亞希多弗，也做王个謀士。亞其人戶篩，做王个朋友。拉亞希多弗以後个，是庇挈雅个兒子耶何耶大，啞亞庇亞塔，約押，做王个軍長。

長百夫長，連之掌管王个產業。啞王子產業个官府搭之能幹个人，就是一切大勇士。全到耶路撒冷。難末，大衛王立起來話，我个弟兄，我个百姓呀，佢應該聽我，我有必要建造殿宇，安放耶和華个約箱。做我个上帝个踏脚凳。我已經預備建造个料作。但是上帝對我話，寫之儂做戰士，曾經流人个血。儂所以勿可以爲之。我个名頭，建造殿宇。然而以色列个上帝，耶和華，從前拉我个合家裏，特爲揀選我，永遠做以色列个王。特爲揀選猶大做君長。拉猶大个一族，揀選我爺个一家。拉我爺个衆兒子當中，喜歡我啞立我做王，管理以色列个衆百姓。耶和華賞賜我多化兒子。拉我个衆兒子當中，又揀選我个兒子所羅門，坐耶和華个國位，管理以色列人。耶和華對我話，儂个兒子所羅門，將要建造我个殿宇，啞各院。我已經揀選伊做我个兒子。我要做伊个爺。伊若然恒心遵行我个多化誠命，啞法度，猶如今日能蓋末我，必定堅固伊个國度，直到永遠。所以拉以色列衆人，就是耶和華个會衆面前，佢个上帝也聽見我个。現在勸佢遵守佢个上帝，耶和

廟子所羅門  
蓋心事  
主為主建殿

示以殿字  
之樣式及  
之輕重

復廟之建

華个一切誠命，蓋末挪可以享受第个好地方，而且傳撥挪个後代，永遠做產業。○我个兒子所羅門呀，儂應該認得儂爺个上帝，誠心樂意事奉伊，因為耶和華鑒察衆人个心，曉得人凡係所想个念頭。儂若然求伊，蓋未必定尋著个，儂若然棄脫伊，伊必定永遠斷絕儂。儂應該謹慎，因為耶和華曾經揀選儂建造聖所个殿宇，儂應當勉力去做。○難末大衛擊宮殿、遊廊、府庫、樓房、內宰、連之恩座所个一切款式，來交代拉伊个兒子所羅門，又交代從聖靈感動咗所得著个款式，就是耶和華殿宇个各院四周圍个房子，上帝殿裏个多化府庫。連之分別為聖个物事个多化府庫，又擊祭司同利未人个班次，耶和華殿宇裏事奉个工夫，連耶和華殿宇裏用个一切器皿个樣式，交代拉伊，又秤金子，賜撥伊做金器，做各樣供奉个用頭，又秤銀子，賜撥伊做銀器，做各樣供奉个用頭，秤金子做金燭臺，咗金燈，又秤銀子，做銀燭臺，咗銀燈，各照伊个分量，照各燭臺个用場，又秤金子，賜撥伊做陳設餅个檯子，賜銀子，撥伊做銀檯子，擊精金，賜撥伊做肉鈎、盆、咗杯，又秤金子做金碗，又秤銀子做銀碗，又擊精金，賜撥伊做香壇个用頭，又秤金子，賜撥伊照欵式做嗒略咗个車子，嗒略咗要張開扇翎咗遮蓋耶和華个約箱。大衛話第个多化欵式，全是耶和華用伊个手寫來指點我咗使我曉得个。○大衛對伊个兒子所羅門話，儂應該奮勇勉力去做，勿要怕，勿要驚慌，因為耶和華上帝就是我个上帝，必定搭儂一淘，勿離開儂，勿棄脫儂，直到完畢。耶和華殿宇个多化工程，有祭司長咗利未人个各班，同儂拉上帝殿宇裏當各樣个差使，又有技藝靈巧个人，伊拉必定高興幫助儂做各樣个工夫，各君長咗衆百姓，全必要聽從儂。

大衛以已  
備物建殿  
告諸官長  
勉其做已  
發心獻禮

大衛頌  
主

个命令。

大衛王對會衆話，我个兒子所羅門，是上帝特爲揀選个，伊年紀還輕，咁軟弱，第个工程浩大，因爲宮殿，勿是爲之人，是爲之耶和華上帝也。我曾經爲之上帝个殿宇，已經盡力預備金、銀、銅、鐵木頭，做各樣器皿，又有碧玉、鑲嵌个玉，又有光石、彩石、寶石、花石，極多。因爲我个心愛慕我上帝个殿宇，所以拉預備建造殿宇个料作以外，又掣我自家產業个金銀獻拉我上帝个殿宇裏，伊个金子就是阿妃个金子三千呔，喇煨煉過个銀子七千呔，喇掣來包殿宇各間个牆壁，又做金子个器皿，銀子个器皿，連之匠人手裏所做个一切个工作。現在有哈人，肯自情願獻奉禮物拉耶和華否？○難末衆族長，以色列各支派个牧伯、千夫長、百夫長，連之對王督工个全情願獻奉，伊拉共總獻金子五千呔，喇啞一萬達利克，兩達利克約重四分之重銀子一萬呔，喇銅一萬八千呔，喇鐵十萬呔，喇做建造上帝殿个用頭。凡係有寶石个，全交代拉革順人耶葉个手裏，獻拉耶和華个府庫裏。當時，百姓快活，爲之情願捐助，因爲伊拉情願獻奉禮物拉耶和華也。大衛王也歡喜得極。○所以大衛拉會衆面前祝頌耶和華，大衛話，耶和華，你个爺，以色列个上帝，呀，祝頌歸拉你，永世無盡。耶和華呀，至大能力，榮耀得勝，威嚴，全歸於你，因爲凡係拉天上地上个，全是屬於你个，耶和華呀，國度也是屬你个，你是頂高，拉萬有之上。富啞貴，是從你壇頭來，并且你管理萬物，拉你个手裏，有能幹啞力量，凡係使伊高大啞，賜能力拉衆人末，全從你手裏出來个，你个上帝呀，現在你感謝你，讚美你，有榮耀个名頭，但是我哈人，我个百姓，是哈人，以

民頌美主  
獻祭立所  
羅門為王

大衛為王  
四十載乃  
崩其子所  
羅門繼其  
位

致能毅實蓋情願獻奉禮物否，因為萬物，全是從僕壘頭來个，呢所獻奉僕个，全是從僕壘頭來个，因為呢拉僕面前，全是出門人，暫時借住拉个搭呢祖宗一樣，呢拉世界上个日脚像影子，勿能望常久拉。呢个上帝耶和華呀，呢為之僕个聖名建造殿宇，所預備拉个，全是從僕壘頭來个，本來全是屬僕个。我个上帝呀，我也曉得僕鑒察人个心，僕是歡喜誠實，我用誠實个心獻奉第个一切物事，并且我拉此地，看見僕个百姓全情願獻禮物，我歡喜得極。呢个列代祖宗亞伯拉罕，以撒，以色列个上帝耶和華呀，願僕擊第个意思常莊存拉僕个百姓心裏个念頭，真預備伊拉个心歸向僕，又願僕賜我个兒子所羅門，有誠實个心，遵守僕个誠命，僕个證據咗法度，成功第个一切事體，咗建造我所預備拉个宮殿。○大衛對會眾話，佛應該祝頌，個个上帝耶和華。難末會眾就祝頌耶和華，就是伊拉列代祖宗个上帝，俯伏拜耶和華，咗王明朝大衆獻祭拉耶和華，又獻燔祭拉耶和華，就是雄牛一千隻，雄羊一千隻，小羊一千隻，一齊奠酒，為之以色列衆人，咗大大真獻祭物。伊日上，衆人全大喜，拉耶和華面前吃咗，咗，重新立大衛个兒子所羅門做王，替耶和華用膏油抹伊做君王，又用膏油抹撒督做祭司。難末所羅門坐拉耶和華个位上，接續伊个爺大衛做王，凡事順當，以色列衆人全聽從伊。各牧伯咗勇士，連之大衛个衆兒子，全順服所羅門王。耶和華使所羅門拉以色列人面前極其尊貴，而且賜撥伊王个威嚴，勝過以色列以前所有个王。○耶西个兒子大衛，做以色列衆人个王，伊做王共總四十年，拉希伯崙做王七年，拉耶路撒冷做王三十三年。大衛个壽數滿之，安享富貴尊榮，咗去世，伊个兒子所羅門



接續伊个位做王大衛從起頭到末脚所做个事體全載拉先知撒母耳書上搭之先知擊單个書上啫先知迦得个書上第个書上也載大衛王治理國度啫伊个大能幹伊搭之以色列人所遇著个事體連之四周圍个列國所經過个事體也全寫拉上。

歷代志畧上卷終

舊約聖經

歷代志略上卷

第二十九章

六百八十

所羅門詣  
基遍獻祭

上帝顯現

於所羅門  
結其所求

所羅門第  
求智慧

上帝賜以  
智慧更賜  
以財貨尊  
榮

所羅門之  
權貴

歷代志畧下卷

所羅門大衛個兒子所羅門，拉伊個國位上得著堅固立定，而且伊个上帝耶和華搭伊一淘，使伊極其加大。所羅門分付以色列衆人，就是千夫長、百夫長、啫衆士師、連之以色列衆牧伯、啫衆族長全來。實蓋末，所羅門搭之會衆，全到基遍个祭壇，因爲拉伊塊有上帝个會篷，就是耶和華个奴僕摩西拉荒野裏所做个。但是上帝个約箱，大衛已經從基列耶林搬到，大衛爲之約箱預備拉个戶蕩，因爲伊曾經拉耶路撒冷爲之約箱搭蓋帳篷，而且戶耳个孫子烏利个兒子庇撒列，從前所造个銅壇，是拉伊塊，拉耶和華个會篷面前，所羅門搭會衆全到祭壇前求問上帝。所羅門上去到耶和華面前个銅壇，就是拉會篷場化个獻一千燔祭拉壇上。○伊夜裏耶和華顯現拉所羅門，對伊話：『儂要我賜撥儂哈，儂可以求我。』所羅門對上帝話：『儂從前大大裏賜恩典，拉我个爺大衛，使伊接續伊做王。耶和華上帝呀，求儂成功，儂所應許我个爺大衛，因爲第等百姓多來像地上个塔塵，儂立我做伊拉个王，求儂使我聰明啫智慧，以致我可以拉第个百姓面前出啫進，勿然末，哈人能駁判斷儂實蓋个多化百姓呢。』上帝對所羅門話：『儂既然有第个心，儂勿求財物、產業、啫富貴，連之儂對敵个性命，也勿求長壽，不過爲之自家求聰明智慧，以致儂可以判斷我个百姓，就是，我立儂做伊拉个王，所以我必要賜儂聰明智慧，我也賜儂財物、產業、啫富貴。』拉儂以前个列王，全勿有實蓋个，拉儂以後个，也必定勿有實蓋个。難末，所羅門從基遍个祭壇，拉會篷面前，回到耶路撒冷，管理以色列人。○所羅門又聚集戰車、啫馬兵，有一千四百

舊約聖經

歷代志畧下卷

第一章

六百八十一

部戰車一萬二千騎馬個兵使伊拉住拉放車子个城裏又放拉耶路撒冷就是拉王个場化。王拉耶路撒冷使金子銀子多來像石頭柏香木多來像平地上个桑樹能。所羅門有馬從埃及帶來屬於王个做生意人照之各羣一定个價錢買來个。伊拉又從埃及帶上來个車子每部價銀六百哩喀每匹馬價銀一百五十哩喀赫人个列王連之亞蘭个列王要買車子馬全經伊拉个手佬買來个。

所羅門選  
匠派工  
所羅門遣  
使見推羅  
王戶蘭求  
助工料

所羅門立定主意要爲之耶和華个名頭造一座殿又爲之伊个國造王宮。所羅門揀選之七萬扛佬挑个人八萬上山鑿石頭个人三千六百監工个人。所羅門差人到推羅王戶蘭<sup>見列王紀上五章一節</sup>場化話。僮曾經運柏香木送拉我个爺大衛以致建造居住个宮殿求僮也要實蓋待我。現在我要爲之我个上帝耶和華个名頭建造殿分別爲聖以致拉伊面前燒頂好个香而且常莊擺陳設个餅又爲之呢个上帝耶和華拉安息日佬初一搭之定期个節筵獻早晚个燔祭第个做以色列永遠个定例。我要建造高大个殿因爲呢个上帝耶和華是大佬勝過之多化神。其實哈人能穀替伊建造殿呢。天搭之天上頭个天全勿穀事做伊个住宅我是哈人能穀替伊造殿呢。不過要獻祭拉伊面前佬也。所以求僮打發一个人到我場化善於製造金銀銅鐵搭之紅色紫色藍色个布又善於雕刻个工匠搭我个爺大衛拉猶太耶路撒冷預先派定个巧匠一淘做工。求僮從利巴嫩斫柏香木松樹檀樹運到我場化因爲我曉得僮个用人善於拉利巴嫩斫樹木我个用人可以搭僮个用人一淘做工實蓋未要預備多化料作因爲我要建造廣大佬

日蘭慨允  
所羅門以  
好言極之

所羅門選  
匠派工

所羅門與  
工建殿

墀殿長寬  
之尺度並  
如何莊嚴

奇巧个殿。我要擔好麥二萬柯耳，二萬柯耳約一百二十萬斗一大麥二萬柯耳，酒二萬背塔，約六斗油二萬背塔，撥拉

儂斬木頭个用人。○難未推羅王戶蘭寫回信拉所羅門啫話，因為耶和華愛伊个百姓，所以立

儂做伊拉个王。戶蘭又話，祝頌造天地个以色列个上帝耶和華，已經賜撥大衛王有智慧个兒

子，使伊有穎悟啫聰明，以致對耶和華又對伊个國度，建造殿啫宮殿。我現在差一个精巧啫有

智慧个匠人，從前屬我个爺戶蘭个，伊是但支派裏衆女囡當中一个女人个兒子，伊个爺是推

羅人，善於製造金、銀、銅、鐵、石頭、木頭，搭之紅色、紫色、藍色个細麻布，又能穀雕刻各樣个花頭，又

能穀考究啫推廣各工个款式，第个人可以搭儂啫儂个爺我主大衛个巧匠一淘。我主所話个

麥、大麥、酒、啫油，情願賜拉儂个衆用人，法從利巴嫩斬拉个木頭，照儂所要个，又擔木頭紫之

排，從海裏余到約帕，儂就可以運到耶路撒冷去。○從前大衛核算往拉以色列地方个客旅第

个以後，所羅門再核算伊拉个數目，有十五萬三千六百个人，伊使七萬人扛啫挑，八萬人拉山

上斬木頭，三千六百个人是監工个。

○伊个時候，所羅門起頭建造耶和華个殿，拉耶路撒冷个摩哩山上，就是大衛所預備拉

耶布士人亞勞擊个場地上，是從前耶和華顯現拉伊个爺大衛个場化。所羅門接位个第四年，

二月初二起頭開工个。所羅門建造上帝个殿地，基末是長六十尺，此尺依今尺闊廿尺，全照古時

个尺寸。殿面前个遊廊，長廿尺，同殿一樣闊，高一百廿尺，裏向用精金包个，大殿个天花板用松

木蓋个，精金包个，拉上面雕刻巴勒瑪樹啫鏈條个形狀。殿裏用寶石來鑲嵌，華麗得極，所用个

製兩嗒路

製樓

製銅柱

製銅祭臺

製銅海及  
魚海之銅  
牛十二

製浴盤十

立院造院  
門

金子，全是巴瓦音个金子。又用精金包殿嗒梁、柱、門、牆、嗒門門、牆上末刻嗒路。○又造至聖所，長廿尺，闊也是廿尺，是照殿个闊一樣，用精金來包，共計九十萬兩。金釘重廿五兩，樓房也用金包个。○拉至聖所，照造像个法則，造兩個嗒路，用金來包个。嗒路个闊，長廿尺，第个嗒路个一，一隻屬翎，長五尺，撐到殿个牆。伊隻屬翎，也是五尺長，撐到伊个嗒路个闊，場化。伊个嗒路，也是五尺長，撐到殿个牆。伊个一，一隻屬翎，也是五尺長，撐到第个嗒路个闊，場化。大家相連。兩個嗒路，撐開來，一共有廿尺長。嗒路个脚立直拉上，嗒路个闊，場化。又用青色、紅色、紫色个布，搭之細麻布，做帳簾，繡嗒路拉上。○拉殿个面前，做兩根柱，高三十五尺，每柱个頭五尺。又做鏈條，像聖所个款式，放拉柱个頭上。又做石榴一百隻，放拉鏈條上。監兩根柱，拉殿个面前，一根拉左邊，一根拉右邊，拉右邊个名頭叫雅斤，拉左邊个名頭叫波士。

○又造一座銅祭壇，長廿尺，闊廿尺，高十尺。又鑄一个銅海，從第邊到伊邊，闊十尺，伊个樣式，四周圍是圓个，五尺高，三十尺長个繩，可以圍著。海个下面四周圍有牛个形像，兜轉海十尺，也鑄牛，分兩行鑄个。第个海放拉十二隻牛上，第个牛三隻向北，三隻向西，三隻向南，三隻向東。銅海末，放拉牛上，牛个後半身全朝裏。海有手能厚，伊个邊像杯子个邊，樣式像百合花，可以盛二千背塔。又鑄十个浴盆，五个拉右邊，五个拉左邊，預備淨物事。獻奉做燔祭个物事，淨拉第个盆裏，但是第个銅海，是爲个祭司淨个用頭。○又照所定个款式，做十隻金燭臺，放拉殿裏。五隻拉左邊，五隻拉右邊。又做十隻檯子，放拉殿裏。五隻拉左邊，五隻拉右邊。又做一百隻金面

製各式銅器

製各式金器

以分別爲器之金與  
屬殿之府  
庫  
所羅門率  
衆獻祭  
約箱入至  
鼎所

盆又建造祭司院搭之大院院門門用銅包个又放銅海拉殿个東首个右邊是向南个○戶  
蘭末做盤鏟咗盆戶蘭替所羅門王做完上帝殿个工夫就是兩根柱咗兩根柱頂上个球搭之  
兩個網蓋住柱頂上个球又有四百隻石榴圍住兩個網每一個網有兩行石榴蓋住柱頂上兩  
个球又做座座上又做浴盆又有一个海下底頭有十二隻牛伊个爺戶蘭用明亮个銅對所羅  
門王對耶和華个殿做盤鏟肉鈎搭之各樣个器皿王拉約但个平地咗拉數割搭之西利大个  
當中用泥个脫子鑄造个實蓋末所羅門做各樣个器皿極多銅个斤量勿能數測度○所羅門  
做凡係屬上帝殿个器皿金壇咗陳設餚餅个檯子搭之精金个燭臺咗燈照之常例點拉後堂  
个面前伊个花燈咗鉗全用金子就是百鍊个精金做个又用精金做剪刀盆調羹咗香爐話到  
殿个門就是裏向至聖所个門搭之殿个門全是金子个

个各樣物事就是金子銀子咗各樣个器皿全掣來放拉上帝殿个庫裏○難末所羅門聚集以  
色列个衆長老連之衆支派長咗以色列个衆族長到耶路撒冷來要掣耶和華个約箱從大衛  
城就是郇城帶上來拉七月个節期以色列人全聚集拉王墟頭以色列衆長老到之利未人就  
掣約箱擡起來祭司搭之利未人掣約箱咗會篷連之會篷裏各樣个器皿一齊帶上來所羅  
門王同之聚集拉伊塊約箱面前个以色列會衆用牛羊獻祭多來數勿清祭司帶耶和華个約  
箱到所預備拉个地方擡到後殿就是至聖所个內殿裏嘍嘍咗个鬮篋底下因爲嘍嘍咗張開

舊約聖經

歷代志畧下卷

第五章

六百八十五

大衆頌美  
主恩  
主榮  
顯現

所羅門爲  
民祝頌  
頌頌  
美主恩

伊个願翎拉約箱个上頭，而且嗒嚙咪拉上頭，遮沒擡約箱个杠棒。杠棒是長个，以致杠棒个頭，露出拉後殿門前个聖所，但是勿露到外頭，直到現在還拉。耶和華搭伊拉立約个地方，拉出埃及个時候，拉約箱裏不過有兩塊石板，是摩西拉何烈山所擡拉个。伊个事體成功之衆，祭司從聖所裏出來个時候，因爲凡係拉伊塊个祭司，全自家潔淨，第个時候，勿挨班次，就去當事奉个職司。利未人當中唱歌个，是屬亞薩、希慢、耶土頓、搭之伊个兒子，咗兄弟，全著白細麻布衫，擎之鏡、鈸、嗒、琴瑟，立拉壇个東邊，又有吹號筒个一百廿个祭司，一淘難末伊个吹號筒个唱歌个，一齊同聲讚美、感謝耶和華，吹號筒、敲鏡鈸、響起各樣樂器，同聲讚美耶和華，咗話，因爲伊是仁慈，伊个哀憐，存到永遠。當時，伊个殿，就是耶和華个殿，有雲充滿拉，爲之雲个緣故，祭司勿能立之嗒事奉，因爲耶和華个榮光，充滿拉上，帝个殿裏，咗。

當時，所羅門話，耶和華曾經話，伊必要拉黑暗个當中，我已經建造一座殿，做儂永遠居住个場化。王就旋轉來祝頌以色列會衆，以色列會衆全立起來。伊話，祝頌以色列个上帝，耶和華，因爲伊親口對我个爺大衛話，而且用伊个手，所成功个話，自從我領我个以色列百姓出埃及个日脚，我勿會拉以色列支派當中，揀選啥个城，爲之我个名頭，咗建造殿，我也勿會揀選啥人，做以色列个君王。不過我曾經揀選耶路撒冷，以致我个名頭，存拉伊塊，又揀選大衛管理以色列个百姓。從前我个爺大衛，也有心爲之，以色列个上帝，耶和華，个名頭，建造一座殿。但是耶和華對我个爺大衛話，儂既然有心爲之，我个名頭，咗建造殿，第个意思，拉儂个心裏，是好。



所羅門登  
銅臺跪而  
大伸祈禱

个。但是儂勿可以建造殿，不過儂个兒子，將要從儂个腰裏出來个，伊必要爲之我个名頭，建造殿。耶和華已經應驗伊所話个說話，我末照之耶和華所應許个，起來接續之我个爺大衛。坐拉以色列个位上，而且爲之以色列个上帝耶和華个名頭，已經建造殿。我又拉伊塊安放約箱，拉箱裏有耶和華个約，就是我搭以色列人所設立个約。○難末王立拉耶和華个壇前，拉以色列會衆面前伸開伊个手，因爲所羅門造之一座銅臺，長五尺，闊五尺，高三尺，放拉院當中，立拉上面，拉以色列會衆面前，跪之膝，餽頭伸開手向之天，啫話以色列个上帝耶和華呀。天地上，無沒上帝像儂能，照之立拉个約，啫，行哀憐，拉儂个衆用人，就是拉儂面前盡心行个儂，所應許儂个用人，我个爺大衛个儂，曾經照儂嘴裏所話个儂个手，就做成功，像今日能，以色列个上帝耶和華呀。儂所應許我个爺儂个用人，大衛話，儂个子孫，若然當心，伊拉个行爲，啫，謹守我个律法，像儂行拉我面前，能蓋末儂个子孫，拉我面前，必定勿缺少人，坐拉以色列个位上，現在求儂應驗第个說話，以色列个上帝耶和華呀。儂所應許儂个用人，大衛个說話，現在情願儂成功。○但是上帝果然肯搭人一淘，住拉地上，否，天搭之衆，天个天，尙且勿能做儂个住處，何況我所建造个殿呢。我个上帝耶和華呀，願儂俯聽儂用人个祈求，啫，禱告，聽儂用人所求，拉儂面前，个禱告，啫，喊求，願儂个眼睛，日夜看顧第个殿，就是儂曾經話，我个名頭，必定存拉此地也。願儂聽儂个用人，拉此地所祈禱，啫，所求个說話，拉伊拉對之此地，將要祈禱个時候，求儂聽儂个用人，搭之儂，以色列百姓个懇求，願儂拉天上，儂所住个場化，俯聽，聽个時候，求儂赦免。○若然有

人得罪之鄰舍、使第個得罪個人立誓、拉第個殿裏到儂個祭壇面前立誓、願儂拉天上聽之、  
行、又審判儂個衆用人、定惡人個罪、擊伊所行個惡、歸拉伊個頭上、使有義氣個人得稱爲義、就  
照伊個義氣、報還伊。○若然儂以色列個百姓、得罪之儂、拉讐敵面前受著攻打、若然伊拉歸  
向儂、認儂個名頭、而且拉第個殿裏祈禱、拉儂面前懇求、願儂拉天上俯聽、就饒赦儂以色列  
列百姓個罪、再領伊拉到儂所賜撥伊拉列祖個地方。○百姓若然得罪之儂、以致天閉住之、  
勿落雨、就是儂罰伊拉個時候、若然伊拉拉此地禱告、認儂個名頭、悔改伊個罪、願儂拉天上俯  
聽、擊所應該行個好個道路、指點伊拉、赦免儂個衆用人、搭之儂以色列百姓個罪、再降雨拉儂  
個地上、就是儂所賜撥拉儂個百姓做產業個。○國度裏若然有饑荒、瘟疫、疾病、枯槁、蝗蟲、載毛  
蟲、或者有讐敵拉城池個周圍攻打伊拉、勿論哈災難、勿論哈疾病、若然有一個人、或者儂個百  
姓以色列個衆人、各人曉得自家心裏個毛病、三憂愁、對之第個殿伸手、三禱告、勿論哈求告、勿  
論哈祈禱、願儂拉天上、儂所住個場化、俯聽、三饒赦伊拉、照儂所曉得伊個心、照各人個行爲、三  
賜撥伊、因爲曉得世界上人心個、不過是儂也、使伊拉住拉儂地方上個日脚、一直恭敬、三怕懼  
儂、三遵行儂個道路。○若然有勿屬儂以色列個百姓個外邦人、爲之儂個名頭、三大能幹個手、三搭  
之伸出個臂膊、伊拉從遠方來、若然伊拉到第個殿裏來祈禱、願儂拉天上、儂所住個場化、俯聽、  
照之異邦人、凡係所喊求儂個、三行、以致拉地上個萬民、可以曉得儂個名頭、三恭敬、三怕懼、三猶  
如儂以色列百姓恭敬、三怕懼、三一樣、又要使伊拉曉得我所建造個殿、是用儂個名頭來稱個、三儂

所羅門禱  
畢火自天  
降上帝榮  
滿殿見而  
大衆拜  
所羅門獻  
大祭以行  
告成禮

个百姓。若然儂打發伊拉出去，搭讐敵爭戰，向儂所揀選个城，搭之我爲之儂个名頭所造个殿，咍禱告，願儂拉天上俯聽伊拉个祈求，咍禱告，伸伊拉个冤。世界上無沒勿犯罪个人。若然伊拉得罪之儂，儂對伊拉發怒，拏伊拉交撥拉讐敵，以致讐敵擄掠伊拉到或者遠或者近个地方。若然伊拉拉被擄个地方，心裏懊悔，而且拉被擄个地方禱告咍話，我侬有之罪，背逆咍作惡，伊拉若然拉被擄个地方，盡心盡性歸向儂，又對自家个地方就是儂所賜撥伊拉列祖个，而且對儂所揀選拉个城，搭之我爲之儂个名頭所建造个殿，咍禱告，願儂拉天上，儂所住个場化，俯聽伊拉个祈求，咍禱告，替伊拉伸冤，咍赦免儂百姓拉儂面前所犯个罪。○我个上帝呀，我現在求儂个眼睛看顧，耳朵俯聽，拉此地所求儂个禱告，耶和華上帝呀，願儂起來，到儂安居个場化，就是儂搭之儂能力个約箱个場化。耶和華上帝呀，求儂使儂个祭司著上救法，又使儂个衆聖徒爲之儂个恩典，咍歡喜。耶和華上帝呀，求儂勿要勿看顧儂个受膏个王，願儂記念儂个用人，大衛所得著个哀憐。

所羅門禱告完畢之，有火從天上降下來，燒脫燔祭咍各樣祭物，有耶和華个榮光充滿拉殿裏。爲之耶和華个榮光充滿之殿，所以祭司勿能進耶和華个殿。以色列衆人看見火從天上降下來，又看見耶和華个榮光拉殿裏，就俯伏拉鋪花石上之咍拜，祝謝耶和華咍話，因爲伊是仁慈，伊个愛憐，存到永遠。○難末王咍衆百姓，拉耶和華面前獻祭，所羅門王用牛二萬二千隻，羊十二萬隻，來獻祭。難末王搭之衆百姓，拏上帝个殿，分別爲聖。衆祭司各照伊拉个職分，利

率民行告  
敬禮七日  
又守居處  
節七日

後遣民歸

上帝顯現

於所羅門

豫言善必

降之福不

禍

未人用耶和華个樂器。就是從前大衛王託利未人讚美耶和華个時候所造个。用來讚美耶和華。因爲伊个愛憐。存到永遠。祭司拉衆人。面前吹號筒。以色列人全立起來。所羅門。拏耶和華殿前院裏个地方。分別爲聖。拉伊塊。獻燔祭。搭之酬恩祭。个板油。因爲所羅門所造个銅壇。放勿落實。蓋个多化燔祭。素祭。板油。○伊个時候。所羅門守節筵七日。以色列衆人。從哈末。直到埃及。个河全來聚。一个會。拉第八日上。衆人立一个大聖會。因爲伊拉守分別爲聖个節七日。再守節筵七日。到之七月廿三日。王分付百姓各自歸到自家个帳篷裏。衆人心裏快活。啱歡喜。因爲耶和華對大衛。所羅門。搭之伊个以色列百姓所行个仁慈。○實蓋末。所羅門造完之耶和華个殿。搭之王个宮。凡係所羅門心裏。想要做耶和華个殿。搭之伊自家个宮。全順當。啱做成功。○夜裏。耶和華顯現。拉所羅門。對伊話。我已經聽見儂个祈禱。而且揀選此地。做對我獻祭个殿。○若然我閉住之天。勿落雨。或者使蝗蟲。吃完伊个土產。或者使瘟疫。行拉我个百姓當中。我个百姓。就是用我个名頭。啱稱呼个。若然自家。低微。啱拉我面前。禱告。離開伊拉个邪路。我就拉天上。俯聽。饒赦伊拉个罪。又醫好伊拉个地方。人拉此地。所祈禱末。我个眼睛。必定看見。我个耳朵。必定聽得。因爲我現在。已經揀選第个殿。啱分別爲聖。以致我个名頭。永遠。拉伊塊。我个眼睛。啱心。必定常莊。拉伊塊。至於儂。若然儂行拉我面前。像儂个爺。大衛所行个。啱行我。凡係所分付儂个。并且謹守我个規條。啱法度。蓋末。我要堅固儂个國位。照我搭儂个爺。大衛所立个約。話。啱儂个。子孫。必定勿缺。少人。做以色列个王。○儂。若然違背我所放拉儂面前个法度。啱。誠命。倒去。服事。

所羅門建  
造數城

所羅門徵  
異族人為  
役

第立以色  
列人為官  
長

法老女移  
居新宮

所羅門獻  
祭歲凡三  
次

啫拜別个神。蓋末我必要從我所賜撥伊拉个地方連根拔脫伊拉。并且我為之我个名頭啫分。別為聖个殿。我必定棄脫伊。離開我眼前。使伊拉拉萬國當中撥人譏諍啫當話柄。而且第个殿。雖然實蓋高。將來經過个人。必定希奇啫話。耶和華為哈對第塊地啫第座殿實蓋行呢。伊拉要回頭話。因為伊个百姓棄脫伊拉祖宗个上帝耶和華。就是領伊拉出埃及地个。倒去親近別个神服事啫拜。所以耶和華擔第个一切災難降撥伊拉。

所羅門造耶和華个殿。搭之自家个王宮。造之廿年。完畢之末。所羅門再建造希蘭所送撥伊拉个各城。使以色列人住拉伊塊。所羅門到哈末鎖巴去。攻打啫得勝之。又拉荒野建造

達慕城。搭之拉哈末建造各府庫个城。伊也建造上伯和倫啫下伯和倫个保護城。有城牆啫門

啫門。又建造巴拉。搭之所羅門所有各府庫个城。安放馬車个各城。搭之馬兵个各城。所羅門

又拉耶路撒冷啫利巴嫩連之伊所管理个全地。建造伊自家一切所歡喜个。至於所剩拉个

百姓。就是赫族。亞摩哩族。比哩洗族。希未族。耶布士族。本來勿屬以色列人个。就是以色列人勿

會滅脫伊拉啫。後首伊拉个後嗣喇拉此地。所羅門從伊拉當中召來做奴僕。直到今日。但是所

羅門勿叫以色列人做奴僕啫替伊做工。不過做戰士。又做衆軍長个首領。又做管理兵車啫馬

兵个頭腦。第等人做所羅門个監工个人。管理衆百姓。有二百五十个人。所羅門帶法老个囡

出大衛城。上去到對伊所建造拉个王宮。因為伊話。我个娘子。勿能住拉以色列王大衛个宮裏。

為之耶和華个約箱所到个場化。全是聖个。難末所羅門獻燔祭。拉耶和華。就是拉伊建造拉

舊約聖經 歷代志下卷 第八章 六百九十一

定祭司與  
利未人志  
班列使各  
盡厥職

使人泛海  
詣阿妃取  
金

示巴女君  
來朝所羅  
門見其威  
智大稱其  
異

遊廊面前个耶和華个壇上。每日照定例。照之摩西所分付个啫獻。或者拉安息日。拉每月个初  
一。拉所定个節期上。或者每年三次。就是除醉節。七七節。搭籬節。○伊照之伊个爺大衛所定當  
个。設立祭司个班次。啫當差。還有利未人各盡伊拉个職司。照之每日所應該做个。就是祝頌啫  
事。奉拉衆祭司面前个。又設立看門个。照之班次。啫看守各門。第个是上帝个人。大衛曾經實蓋  
分付个。王所分付衆祭司啫利未人看守勿論哈府庫。做勿論哈事體。伊拉全勿違背个。○所羅  
門建造耶和華个殿。自從築牆脚。直到耶和華个殿造完工个。日脚料作全預備好。實蓋末。耶和  
華个殿成功哉。○難末所羅門。到以東地方。拉海邊个。以旬迦別。啫以祿。希蘭。託伊个衆用人。打  
發船啫熟悉海路个人。到所羅門場化。伊拉搭所羅門个用人。到阿妃。從伊塊。拏金子四百五十  
吹喇帶到所羅門王場化。

示巴女王聽見所羅門个名聲。就到耶路撒冷。想用隱語試法所羅門。跟從伊个人極多。  
又有駱駝。馱之多化。香料。啫金子。極多。還有寶石。到所羅門場化个時候。就拏凡係拉伊心裏个。  
對伊談論。所羅門。拏伊个隱語。全回答伊。無沒一句隱語。所羅門。勿能回答个。示巴女王既然後。  
見所羅門个智慧。搭伊所造个宮殿。擺設拉席面上个。吃局。搭伊个用人。排列个。坐位。臣僕个。侍  
立。搭伊拉个打扮。又看見酒政。搭伊拉个打扮。并且看見上耶和華殿个階沿。就嚇得魂不附體。  
伊對王話。我拉我个國度裏。聽得儂所做个事體。搭之儂个智慧。實在全是真个。前頭我還勿相  
信。第个說話。等到我來親眼睛。看見儂个大智慧。從前人所講拉我聽个。一半也勿到。儂真正過

所羅門多

金

製象牙寶

於我所聽見傳聞哉。儂个臣僕，是有福氣个，儂个用人，是有福氣个，爲之常莊侍立拉儂面前，聽儂个智慧也。祝謝儂个上帝耶和華。因爲伊歡喜儂，所以設立儂坐伊个位，以致儂爲之儂个上帝耶和華。做王。因爲儂个上帝耶和華愛以色列，永遠堅固伊拉，所以立儂做伊拉个王，使儂照公義吃判斷。○難末伊，拏金子一百廿吹爛搭之多，化香料吃寶石，送撥王。照示巴女王送撥所羅門王个香料，從來勿曾有歇實蓋个。戶蘭个用人搭之所羅門个用人，就是從阿妃運金子來个，也帶之檀香樹吃寶石。王拏檀香樹爲之耶和華个殿，吃王个官做欄杆，又做琴吃瑟，撥拉唱歌个用人。拉猶大國，從來勿曾看見歇實蓋个木頭个。所羅門王拏示巴女王所帶來个送還伊，另外又拏女王凡係所要个，吃求个來送拉伊。難末女王搭之臣僕，就回到本國去哉。○所羅門每年所受个金子，共總六百六十六吹爛，第个是行商坐實從外頭帶來个，以外又有亞喇伯个列王，搭之各省个總督，也帶金子銀子，撥拉所羅門。所羅門王拏打過个金子，做之二百面大个盾牌，每面用金子六百吹囉，又拏打過个金子，做之三百面擋牌，每面用金子三百吹囉，王拏來放拉利巴嫩樹林宮裏。王又擔象牙造一个大寶座，用精金包裹。寶座上有六層踏步，又有一个金个踏脚樑，連拉座位上，座位个兩旁邊有扶手，靠近扶手，有兩隻獅子立拉。又有十二隻獅子，立拉六層踏步上，个兩邊，別个國度裏，全勿曾做歇實蓋个寶座个。所羅門王所用个傢生，全用金子做，个還有利巴嫩樹林宮裏个一切器皿，也全是精金个。拉所羅門个時候，人算銀子是勿貴重个。因爲王个船，同希蘭个用人，行到大失，大失个船裝之金子銀子，象牙，獼猴，孔雀。

列邦來朝  
各獻禮物  
所羅門饒  
有車騎  
統轄多王

所羅門為  
王四十年  
其子  
羅波暗繼  
其位

以色列人  
聚於示劍  
欲立羅波  
暗為王乃  
託耶羅破  
暗代白中  
情言御以  
寬則服事  
之

舊約聖經

歷代志略下卷

第十章

三年運轉來一回。○所羅門王個財物、老智慧、勝過之天下、個列王。天下、個列王、要求見所羅門、個面、要聽上帝所賜撥拉伊心裏、個智慧。伊拉各人全帶之禮物、就是金器、銀器、衣服、軍裝、香料、馬、騾子、每年、有、一定、個規例、送進宮裏。所羅門、有、馬、老、車、子、有、馬、棚、四、千、間、有、馬、兵、一、萬、二、千、使、伊、拉、住、拉、屯、車、個、城、裏、老、拉、耶、路、撒、冷、搭、王、一、淘、從、河、邊、到、非、利、士、人、個、地、方、直、到、埃、及、交、界、個、列、王、全、是、所、羅、門、做、王、老、管、理、個、王、拉、耶、路、撒、冷、使、用、銀、子、像、石、頭、能、柏、香、木、像、平、地、上、桑、樹、能、多、衆、人、牽、馬、出、埃、及、又、從、各、處、境、界、裏、出、來、到、所、羅、門、場、化。○所、羅、門、從、起、頭、到、末、脚、所、做、其、餘、個、事、體、豈、弗、是、寫、拉、先、知、拏、單、個、書、上、搭、之、拉、示、羅、人、亞、希、雅、先、知、個、書、上、而、且、又、寫、拉、先、知、易、多、個、異、像、書、上、就、是、論、到、尼、八、個、兒、子、耶、羅、破、暗、個、書、上、否。所、羅、門、拉、耶、路、撒、冷、做、以、色、列、全、地、個、王、有、四、十、年。所、羅、門、搭、伊、列、代、祖、宗、一、淘、囑、著、葬、拉、伊、個、爺、大、衛、城、裏、伊、個、兒、子、羅、波、暗、接、續、伊、個、位、做、王。

羅波暗到示劍去、爲之以色列衆人到示劍、要立伊做王。○尼八個兒子、耶羅破暗、曾經、避開所羅門王、個、面、孔、老、逃、拉、埃、及、耶、羅、破、暗、聽、見、第、個、事、體、就、從、埃、及、歸、來、衆、人、差、人、去、召、伊、來、耶、羅、破、暗、搭、以、色、列、會、衆、全、來、對、羅、波、暗、話、儂、個、爺、使、佢、背、苦、惱、個、軛、頭、儂、個、爺、所、派、佢、個、苦、工、搭、之、重、個、軛、頭、願、儂、減、輕、點、蓋、未、我、佢、必、要、服、事、儂、王、對、伊、拉、話、到、第、三、日、再、來、見、我、百、姓、就、去、哉。○羅波暗、個、爺、所、羅、門、還、活、拉、個、時、候、有、立、拉、伊、面、前、個、長、老、羅、波、暗、王、搭、伊、拉、商、量、老、話、哪、有、哈、計、策、獻、撥、我、使、我、回、答、第、等、百、姓、長、老、對、伊、話、儂、若、然、用、仁、愛、待、第、個、百、姓、使、伊、拉、歡、喜



羅波暗之  
從老臣之  
謀乃從少  
民所請以  
厲言答之

十支派背  
殺大衛室  
殺實務官  
亞希雅立  
耶羅破暗  
爲王

羅波暗率

老用好說話回答伊拉。蓋末伊拉必要永遠做儂个用人。但是王棄脫長老所獻撥伊个計策。倒搭伊一淘長大起來个少年人商量。王對伊拉話。侬有哈个計策。使我侬回答伊拉。因爲百姓曾經對我話。願儂擔儂个爺所使侬所背个軛頭減輕點。搭王一淘長大起來个少年人對伊話。第等百姓曾經對儂話。儂爺使侬背重个軛頭。願儂對侬減輕點。儂要實蓋實蓋回頭伊拉話。我个小指頭。比我爺个腰還大。然而我个爺使侬背重个軛頭。我必要加重侬个軛頭。我个爺用鞭子來打侬。我必要用蝎子鞭來打侬。○難末耶羅破暗搭衆百姓。照之羅波暗王所分付拉个話。第三日來見我。所以伊拉拉第三日上去見王。王用兇个說話回答百姓。羅波暗王是棄脫長老所獻撥伊个計策。照之少年人个計策。對百姓拉話。我个爺使侬背重軛頭。但是我必要加重侬个軛頭。我个爺用鞭子來打侬。但是我必要用蝎子鞭來打侬。王勿順從百姓末。因爲第个是出於上帝。以致耶和華應驗伊託示羅人亞希雅个手。對尼八个兒子耶羅波暗預言个說話。○以色列衆人既然看見王勿順從伊拉。百姓就回答王。咗話。我侬搭大衛有哈情分。我侬無哈產業。拉耶西个兒子場化哉。以色列人呀。回到自家个帳篷裏去。大衛呀。照願儂自家个屋裏末哉。難末以色列人歸到自家个帳篷裏去哉。但是住拉猶大各城个以色列人末。仍舊屬羅波暗王管理。難末羅波暗王著管理貢稅个哈多蘭。到以色列人場化去。以色列人拏石頭。搥殺之伊羅波暗王。連忙上之車子。逃到耶路撒冷。實蓋末以色列人背逆大衛个一家。直到今日。

羅波暗到耶路撒冷个時候。聚集之猶大便雅憫个全族。攏總十八萬。全是揀選拉个

舊約聖經 歷代志畧下卷 第十一章 六百九十五

軍威與  
先列人戰  
先知弗許

戰士要攻打以色列族。嗒，擊國度仍舊歸拉羅波暗。但是耶和華個說話，臨著屬上帝個人示罵。雅嘍話，儂要告訴猶大，王所羅門個兒子羅波暗，搭之拉猶大，雅嘍個以色列人，啵話，耶和華實蓋話，佢勿要上去，勿要攻打儂个弟兄，各人回到自家个屋裏去，因為第个事體是出於我。難末，衆人聽之耶和華个說話，勿去攻打耶羅破暗。○羅波暗住拉耶路撒冷，拉猶大地方，建造堅固个各城，就是伯利恒，以淡提哥亞，伯夙，鎖，亞土蘭，迦特，馬哩沙，西弗亞，多勒音，拉吉，亞西加，鎖喇，亞耶倫，希伯崙，第个全拉猶大，便雅憫个地方，是堅固个城。羅波暗又堅固各處个保障，設立兵頭，拉伊拉當，又屯積糧草，搭之油，啵，葡萄汁。伊就拉各城，安放擋牌，啵，銅鎗，使伊拉極其堅固。猶大，雅嘍，便雅憫，末，屬伊。○攏總以色列个祭司，啵，利未人，從伊拉个境界來，歸服伊。因為耶羅破暗，搭伊个兒子，拒絕伊拉，勿許伊拉，做祭司个職分。啵，事奉耶和華，所以利未人，離開之伊拉，近城个地方，連之伊拉，个產業，啵，到猶大，耶路撒冷來。耶羅破暗，自家設立祭司，做多化高壇，對自家，做雄山羊，啵，小牛，个形像。以後以色列，支派當中，也有一心，求問以色列，个上帝。耶和華，个跟從利未人，到耶路撒冷，要獻祭。拉伊拉，列祖个上帝，耶和華，實蓋末，是堅固猶大，國三年，使所羅門，个兒子，羅波暗，強盛。因為伊，三年，照之大衛，所羅門，个行爲。啵，○羅波暗，討大衛，个兒子，耶哩末，个囡，馬哈喇，又討耶西，个兒子，以利押，个囡，亞庇孩，做娘子。伊對伊，養之，幾個，兒子，就是耶是，沙馬哩，撒罕。後首，又討押沙龍，个囡，馬迦，從伊，養之，亞庇耶，亞太，西撒，示羅密，羅波，暗，討十八个，娘子，六十个，小娘子，養之，廿八个，兒子，啵，六十个，囡。不過，寵愛押沙龍，个囡，馬迦，過

祭司與利  
未人見絕  
於耶羅破  
暗乃斐羅  
羅波暗  
配羅波暗  
之囡，耶子  
女

羅波暗因  
逃棄主遂  
爲埃及王  
示撒所攻  
羅波暗與  
羣臣因先  
知示撒雅  
原不盡滅  
之第令其  
服事示撒

於羅總个娘子啉小娘子。羅波暗立馬迦个兒子亞庇雅做首領，又拉弟兄當中做君長，因爲要想立伊接續做王也。羅波暗用好个法則分散伊个衆兒子，拉猶大啉便雅憫个全地，搭之拉多化堅固个城，又賜伊拉多化糧食，并且伊尋多化娘子撥伊拉。

第个以後，羅波暗个國度立定哉。伊強盛个時候，就棄脫耶和華个律法，以色列衆人也實蓋。羅波暗做王个第五年，埃及王示撒上來攻打耶路撒冷，因爲百姓得罪耶和華啉。示撒有一千二百部戰車，六萬馬兵，而且跟之伊從埃及出來个衆人數勿清，就是路庇人、蘇割人、古實人。伊又奪之猶大堅固个城，就到耶路撒冷。伊个時候，猶大个牧伯爲之示撒啉，聚集拉耶路撒冷，有先知示撒雅去見羅波暗啉，衆牧伯對伊拉話，耶和華實蓋話，挪已經離棄我，所以我讓

挪落拉示撒个手裏。難末，以色列个衆牧伯搭之王自家謙小啉話，耶和華是公義个。耶和華看見伊拉自家謙小，耶和華个說話就臨著示撒雅啉，話伊拉既然自家謙小，我勿要滅脫伊拉，必定使伊拉畧爲得救，勿用示撒个手。拉耶路撒冷發盡我个動氣，然而伊拉必定做示撒个奴僕，使伊拉曉得服事我，搭之服事全地个列國有哈个分別呢。○埃及王示撒上去攻打耶路撒冷，

據掠耶和華殿裏个寶物，搭之王宮裏个寶物，全撥伊拏去。又據掠所羅門所做个一切金盾牌。羅波暗王做銅盾牌來代替，交代拉看守王宮門个侍衛長。每逢王進耶和華殿个時候，侍衛來背之第个盾牌，以後拏來仍舊放拉侍衛房裏。伊个時候，羅波暗自家謙小，耶和華个動氣，離開之伊啉，勿滅脫伊，而且拉猶大當中也有可取个事體。○實蓋末，羅波暗王拉耶路撒冷，自家堅

羅波暗卒  
其子亞庇  
雅繼其位

猶大王亞  
庇雅與耶  
羅波暗戰

亞庇雅與耶  
羅波暗戰

亞庇雅與耶  
羅波暗戰

亞庇雅與耶  
羅波暗戰

亞庇雅與耶  
羅波暗戰

亞庇雅與耶  
羅波暗戰

固做王。羅波暗登基個時候，年紀是四十一歲。拉耶路撒冷做王十七年。耶路撒冷是耶和華拉以色列各支派當中揀出來，放伊名頭個城。羅波暗娘個名頭叫拏馬，是亞捫人。羅波暗作惡，因為伊勿立定主意求耶和華也。○羅波暗起頭啵末脚所行個事體，豈勿是寫拉先知示罵雅個書上，搭之先知易多照家譜個寫法否。羅波暗搭耶羅破暗常莊爭戰。羅波暗搭伊列代祖宗一淘，擱著葬拉大衛城裏。伊個兒子亞庇雅，接續伊個位做王。

拉耶羅破暗王第十八年，亞庇雅登基管理猶大。伊拉耶路撒冷做王三年。伊個娘名頭叫馬該。或作馬該是其庇亞人烏列。或作押沙龍個囚。亞庇雅搭之耶羅破暗也有爭戰。亞庇雅拏一大隊軍兵，揀選之四十萬，擺陣勢，全是有勇力個戰士。耶羅破暗揀選之大能幹個勇士八十萬，就對之伊拉擺陣勢。亞庇雅立拉以法蓮地個西馬臉山上話，耶羅破暗搭之以色列衆人，要聽我個說話。以色列個上帝耶和華已經擔以色列國永遠賜撥拉大衛搭之伊個子孫已經立過鹽約，那豈勿曉得否。但是大衛個兒子所羅門，個用人尼八個兒子耶羅破暗，起來違背伊個主人，有做地棍，個聚集之啵跟從伊，自稱強盛，就攻打所羅門個兒子羅波暗。伊個時候，羅波暗年紀還輕，心腸軟，勿能抵敵伊拉。現在那有意抵敵大衛子孫，個手所管理耶和華個國度，那有大衆人又有金牛，搭那一淘，就是耶羅破暗對那所造個神道。那豈勿是趕脫耶和華個祭司，就是亞倫個子孫利未人否。豈勿是照之異邦各國個樣式啵，自做主設立祭司，勿論哈人，牽一隻小牛，或者七隻雄綿羊，啵來行分別為聖個禮末，就可以做假神個祭司否。至於我，呢是耶和華

類主獲勝

亞庇雅妻  
后妃生子

亞撒即位  
設滅偶像  
程祀

做我侬个上帝、而且我侬勿會離棄伊、我侬有服事耶和華个祭司、就是亞倫个子孫、咭利未人當差、每日早晚、拉耶和華面前、燒燔祭、咭好个香、又陳設供奉个餅、拉潔淨个檯上、又設立金燈臺、咭燈、每夜點个、因為我侬遵守我侬个上帝、耶和華个誠命也、惟獨挪是離棄伊、上帝搭我侬一淘、做我侬个首領、伊个衆祭司、也搭我侬一淘、一齊吹號、筒咭發大聲、音就攻打挪、以色列人呀、勿要搭挪列代祖宗个上帝、耶和華爭戰、因為挪必定勿得著順當个。○但是耶羅破暗設立伏兵、拉伊拉个後頭、實蓋末、以色列人拉猶大个面前、伏兵、拉伊拉後頭、猶大人回頭看、前後全有爭戰、伊拉就喊求耶和華、祭司末吹號、筒、難末猶大人呼喊个時候、耶和華就攻打耶羅破暗、咭以色列衆人、是拉亞庇雅、咭猶大个面前、以色列人拉猶大、面前逃走、上帝就交代拉伊拉手裏、亞庇雅、搭之伊个百姓、大大裏殺伊拉、以色列人跌倒、咭死脫个、有五十萬、就是揀選拉个勇士、實蓋末、以色列人、拉伊个時候、歸服咭、猶大人得勝、因為伊拉、靠託伊拉列代祖宗个上帝、耶和華、咭、亞庇雅、追趕耶羅破暗、奪之伊拉、幾个城、就是伯特利、連之伊个鄉村、耶沙、擊連之伊个鄉村、以法蓮、連之伊个鄉村、亞庇雅、活拉个日脚、耶羅破暗、勿能再強盛、因為耶和華、打伊、咭死哉、亞庇雅、漸漸能強盛、討十四个娘子、養之廿二个兒子、咭十六个囡、亞庇雅、所做其餘个事、體、搭之伊个行為、咭說話、全寫拉先知易多、註解个書上。

亞撒即位、亞庇雅、搭伊列代祖宗、一淘、顯著、衆人、葬伊拉、大衛城裏、伊个兒子、亞撒、接續伊个位、做王、拉亞撒、个時候、伊个地方、有十年平安、亞撒、拉伊个上帝、耶和華、个眼前、秉公行善、因為伊

舊約聖經

歷代志下卷

第十四章

六百九十九

建保障  
軍旅以  
其國

古實王  
喇率大  
軍來攻  
猶大  
亞撒  
乃大  
獲重  
多

滅脫異邦衆神个壇，咁高壇，毀脫偶像，斬斷亞沙辣，而且分付猶大尋求伊拉列代祖宗个上帝耶和華，遵行伊个律法，咁誠命伊又拉猶大各城除脫高壇，咁日頭个像，伊在位个時候，國度裏是太平个。伊又拉猶大建造堅固个城，爲之伊塊是太平，連年無沒爭戰，因爲耶和華賜伊得著太平。伊對猶大百姓話，我佢要建造第个城，四周圍要築牆，搭之望樓，門咁，因爲地方仍舊拉我佢面前，因爲我佢已經尋求佢个上帝耶和華，佢曾經求伊，伊拉拉四圍，使我佢得著太平。難末伊拉建造城，咁得著順當哉。亞撒有一隊軍兵出於猶大个擊擋牌，咁有三十萬，出於便雅憫个擊擋牌，咁有廿八萬，第个全是大勇士。○有古實人西喇，帶領一百萬軍兵，三百部戰車，來攻打伊拉，後首伊到馬哩沙，難末亞撒出去迎敵，拉馬哩沙排陣，直到西法大个山谷。亞撒喊求伊个上帝耶和華，話，耶和華呀，或者有大能幹个，或者無沒能力个，儂看起來無啥兩樣，咁全賜恩典，幫助我个上帝耶和華呀，求儂幫助我佢，因爲我佢依靠儂，而且靠託儂个名頭，咁去打第个一大隊人，耶和華呀，儂是我佢个上帝，求儂勿要讓別人得勝儂。難末耶和華就攻打古實人，拉亞撒，咁猶大百姓面前，古實人末逃走，亞撒搭之跟從伊个人，就追趕古實人，直到其臘。難末古實人大敗，勿能再強盛，因爲伊敗拉耶和華面前，搭之伊軍兵个面前。咁，亞撒又擄掠伊拉，多化財物。伊拉也攻打其臘，四圍个城，因爲怕懼耶和華，个驚嚇，臨到伊拉場化也。衆人又擄掠各城，爲之城裏有多化賊物，咁又攻打六畜个棚，奪著多化羊，咁駝，歸到耶路撒冷。

亞撒因先  
知亞撒利  
臣之勸言  
乃與猶大  
人及以色  
列多人約  
事奉主志

亞撒既母  
馬迦之后  
位為母敬

上亞撒因先  
知亞撒利  
臣之勸言  
乃與猶大  
人及以色  
列多人約  
事奉主志  
便雅憫个衆人呀聽我个說話倘若然跟從耶和華耶和華必定搭你一淘拉倘若然尋求伊伊  
必要使伊得著但是倘若然違背伊伊也必定棄脫伊以色列人勿有眞神勿有教訓个祭司  
而且勿有律法已經長遠哉但是伊拉拉急難个時候就歸向以色列个上帝耶和華尋求伊未  
撥伊拉尋著伊个時候各國个百姓全大大裏擁著攪亂人出進全勿得著平安第个國搭伊个  
國大家攻打咭勤滅第个城搭伊个城也實蓋因爲上帝用多化苦難攪亂伊拉但是倘若要勉勵  
勿要使伊个手軟弱因爲伊所做个必定有賞賜○亞撒聽得之第个說話搭之先知阿特个預  
言就堅固伊个心拏猶大啞便雅憫个全地連之伊所奪个以法蓮山个各城當中所有一切可  
惡个物事全除脫之而且拉耶和華个遊廊个面前再修好耶和華个壇又聚集猶大便雅憫个  
衆人搭之以法蓮馬拿西西面个客旅因爲多化以色列人看見伊个上帝耶和華搭亞撒一淘  
就情願歸服伊亞撒第十五年的三月衆人聚集拉耶路撒冷伊日上伊拉擔擄掠拉个物事帶  
來獻拉耶和華牛七百隻羊七千隻衆人大家立約盡心盡靈尋求列代祖宗个上帝耶和華并  
且凡係勿尋求以色列上帝耶和華个勿論大小男女要定伊拉死罪難末伊拉大之聲氣啞呼  
喊吹號筒啞喇叭拉耶和華面前立誓爲之所立个誓猶大人全大歡喜因爲衆人是盡心立誓  
啞盡意尋求耶和華所以耶和華撥伊拉尋著拉四周圍使伊拉得著平安○至於亞撒王个娘  
馬迦亞撒既母位為母敬

舊約聖經

歷代志下卷

第十五章

七百零一

以爲也  
 以分別爲  
 聖之金銀  
 與器皿奉  
 於主殿  
 以色列王  
 巴沙來攻  
 猶大亞撒  
 與亞蘭王  
 便哈達盟  
 巴沙乃不  
 建拉馬而  
 返  
 先見哈拿  
 尼謂亞撒  
 與亞蘭王  
 盟不倚賴  
 主非理所  
 宜亞撒怒  
 而囚之  
 亞撒患足  
 疾惟延醫

舊約聖經

歷代志略下卷

第十六章

七百零一

層粒新脫之啞，拉汲淪溪邊頭燒脫伊。惟獨拉以色列場化个衆高壇，勿會除脫。雖然實蓋，亞撒  
 个心，一生一世是完全好个。亞撒拏伊个爺所分別爲聖个搭之伊自家分別爲聖个金銀，連之  
 各樣器皿，帶到耶和華个殿裏。從伊个時候到亞撒个第三十五年，勿再有爭戰。  
 亞撒場化進出，難末亞撒拏耶和華殿个庫，搭之王官个庫裏，拏出金子銀子來，送撥住拉大馬  
 色个亞蘭王便哈達，對伊話：「儂个爺，我个爺，搭之儂，我个當中有約，我拏金子銀子送撥儂。  
 願儂現在廢脫儂搭以色列王巴沙所立个約，使伊離開我。」便哈達聽從亞撒王，差伊个衆軍長  
 去攻打以色列个幾個城。伊拉就攻打以雲，啞但，搭之亞伯馬音，納大利个一切府庫城。巴沙聽  
 見之，就勿造拉馬城，停之工作。難末亞撒王，帶領猶大衆人，拏巴沙造拉馬城所用个石頭、木料，  
 全撥開啞，拏去造之基巴，啞密士巴。○伊个時候，先見哈拏尼到猶大王亞撒壘頭，對伊話：「爲之  
 儂靠託亞蘭王，勿靠託儂个上帝耶和華，所以亞蘭王个軍兵，全脫離儂个手裏。古實人路庇  
 人，豈勿是一隊大軍，否伊拉个馬兵，啞戰車，豈勿是極多否？儂靠託耶和華，耶和華就拏伊拉交  
 代拉儂个手裏。耶和華个眼睛鑒察全地，凡係誠心歸向耶和華个，耶和華必定著力个幫助伊。  
 但是儂第个事體，做得呆笨，所以以後儂必定一直有爭戰个事體。難末亞撒爲之第个說話，動  
 氣先見，拏伊收拉監裏。伊个時候，百姓當中有个也撥亞撒暴虐。○亞撒從起初到末脚个事體，  
 凡係伊所做个，全寫拉猶大，啞以色列王紀錄个書上。亞撒做王第三十九年，伊个脚上有病，



關治不求  
問主

約沙法為  
王有道順  
利昌大

遺臣與利  
未人往訓  
猶大民

鄉邦畏懼  
不敢與戰  
獻禮者有  
之納賈者  
約沙法昌  
大饒有軍  
旅

病極重，伊有病個時候，勿求問耶和華，倒求問醫生。亞撒搭伊列代祖宗一淘，睏著伊做王四十年，咗死哉。衆人葬伊拉自家個墳墓裏，就是拉大衛城裏，伊爲之自家做拉个，是放伊拉床上，伊个床，是堆滿之各樣香料調和个香，伊拉爲之伊咗行多化焚燒个禮。

猶大一切堅固个城裏，又拉猶大地方，搭伊个爺亞撒從以法蓮所得著个各城池裏，設立營盤。耶和華保護約沙法爲之伊行伊个祖宗大衛從前所行个道路，勿尋求巴力，倒尋求伊祖宗个上帝，謹守伊个一切誠命，勿做法以色列國个行爲。所以耶和華使約沙法个國度堅固，猶大衆人送禮物撥約沙法，伊大大裏有尊榮，咗財物。伊用力行耶和華个道路，并且拉猶大除脫一切高壇，咗亞沙辣。伊在位个第三年，差伊个臣僕便海益、阿巴底、撒迦利亞、拏但業、米該雅，到猶大各城去教訓百姓，同伊拉个利未人，就是示罵亞、尼大尼、西巴地、亞撒黑、示米喇未、約拏畢、亞多尼雅、多庇亞、奪亞多尼雅，全是利未人，又有祭司以利沙馬、約蘭、伊拉、拉猶大地方教訓帶之耶和華个律法書，徧行拉猶大各城，教訓百姓。○耶和華使猶大四周圍个列國，全怕懼，以致勿敢搭約沙法爭戰。非利士人送禮物，咗進貢金子，拉約沙法亞喇伯人帶羊羣來送伊，就是雄綿羊七千七百隻，雄山羊七千七百隻。約沙法漸漸能强大，拉猶大地方造保障，咗府庫城。伊拉猶大各城，有多化个工程，又拉耶路撒冷，有戰士，就是大勇士，戰士个數目，照之伊拉个家譜寫拉下底，猶大支派个千夫長，押拏做首領，跟伊个有三十萬大勇士，第二是約哈難做首領，跟伊个。

有廿八萬大勇士。第三是色哩个兒子亞馬邪做首領。伊情願擊自家獻奉拉耶和華。跟伊个有廿萬大勇士。便雅憫支派有大勇士以利亞大。跟伊个有拉弓擊盾牌个廿萬人。以下个有約薩八。跟伊个有十八萬預備拉个戰士。第个全是服事王个。還有王拉猶大一切堅固个城所撥派个兵。勿在其內。

約沙法大大裏有尊榮。吃財物。就搭亞哈做親眷。過之幾年。約沙法下去到撒馬利亞。

去見亞哈。亞哈爲之伊。咗跟伊个人。殺之多化牛羊。勸伊搭自家一淘上去攻打基列个喇末。以

色列王亞哈對猶大王約沙法話。儂肯搭我一淘到基列个喇末去否。回頭話。儂咗我勿分彼此。

我个百姓猶如儂个百姓。佢可以一淘去爭戰。約沙法對以色列王話。求儂今日請問耶和華。

以色列王就聚集之先知四百个人。對伊拉話。佢出去攻打基列个喇末。要去呢。勿要去。先知話。

要上去个。因爲上帝必要擊來交代拉王个手裏。約沙法話。拉此地。另外還有耶和華个先知。話。

致佢好問伊否。以色列王對約沙法話。還有一个人。是音拉个兒子米該亞。可以託伊請問耶和華。

但是。我恨伊。因爲伊對我勿話好个預言。不過話。林兆。約沙法話。願王勿要實蓋話。以色列王

就召之一个官來。話。帶領音拉个兒子米該亞。速即來。以色列王搭之猶大王約沙法。著好。這

朝服。各人坐拉位上。拉撒馬利亞城門前个場上。衆先知全拉伊拉面前話預言。基拿擊个兒子

西底家。爲之自家做鐵角。話。咗。耶和華實蓋話。儂要用第个戳亞蘭人。直到伊拉滅絕。衆先知也

實蓋話預言。咗話。要上去到基列个喇末。而且順當。因爲耶和華必要擊伊个城來交代拉王个

約沙法與  
亞哈聯姻  
同往基列  
喇末戰亞  
蘭人  
亞哈往喇  
末戰敵乃  
爲僞先知  
所勝陣亡  
於彼正如  
先知米該  
亞所言

手裏。去召米該亞个使者對伊話、現在先知个說話、全是出於一口、對王話好个預言、求儂願儂个說話、像伊拉當中所話个說話一樣。米該亞話、我點之永生个耶和華立誓、我个上帝所分付个我必要話出來。米該亞到之王面前、王對伊話、米該亞呀、我佢到某列个喇末去打仗、要去呢勿要去。回頭話、上去、而且順當、耶和華必要拏來交代拉儂个手裏。王對伊話、我幾回叫儂立誓、咁奉之耶和華个名頭、不過對我話真話。米該亞話、我會經看見以色列衆人全散開拉山上、像羊無沒牧羊个。耶和華話、第等人無沒主人、讓伊拉各人平平安安歸到自家个屋裏去。以色列王對約沙法話、我豈勿是對儂話過第个人是勿肯對我話好个預言、不過話怵个。米該亞話、所以儂要聽耶和華个說話、我看見耶和華坐拉伊个位上、衆大軍立拉伊个右邊、咁左邊、耶和華話、噲人要引誘以色列王亞哈、以致伊上去死拉基列个喇末呀。第个話實蓋伊个話實蓋、有一个靈出來立拉耶和華面前、話、我要引誘伊、耶和華問伊話、那能做法。話、我要去做一个說謊个靈、拉衆先知个嘴裏、耶和華話、儂引誘伊、也必要成功去做未哉。所以耶和華已經使一个說謊个靈拉儂第个多化、先知个嘴裏、并且耶和華論到儂話、有禍也。○基拏拏个兒子西底家、上前打米該亞个耳光、話、耶和華个靈從那裏離開我、話、拉儂聽呀。米該亞話、儂走進著裏、向个一間房子、咁要自家背攏个時候、伊日上、必要看見。以色列王話、捉住米該亞、拖伊去見縣官亞門、搭之王个兒子約轄話、王話、放第个人拉監裏、擔苦餅、咁苦水來養伊、等到我平平安安轉來。米該亞話、儂若然真正平平安安轉來、蓋末耶和華勿會託我話過。又話、儂衆人全要

聽拉。○實蓋末、以色列王搭之猶大王約沙法、上基列个喇末去。以色列王對約沙法話、我要改之裝束、上陣、但是儂要著儂个朝服。難末、以色列王改之裝束、上陣、亞蘭王已經分付管兵車个將官話、挪勿要搭大小兵丁爭戰、不過要打以色列王。管兵車个將官看見約沙法就話、第个必定是以色列王、所以轉到旁邊、要打伊約沙法、就喊叫起來、耶和華幫助伊、上帝感動伊、離開伊、管兵車个將官、既然看見勿是以色列王、就退下去、咗勿去追伊。有一个人、偶然開弓、射拉以色列王甲个縫裏、王就對車夫話、因為我受之重傷哉、儂要回轉車來帶我出陣。伊日、陣勢更加利害、以色列王撥人扶拉車子上、咗、攻打亞蘭人、直到夜快、約規拉日頭、落山个時候、王就死哉。

耶戶諫辭  
約沙法約  
沙法乃巡  
行通國

訓誥士師  
訓誥祭司  
奧利未人

猶大王約沙法、平平安安到耶路撒冷、自家个王宮裏。先知哈拏尼个兒子耶戶出來迎接約沙法王、對伊話、儂幫助惡人、咗、親愛恨耶和華个人、豈是應該个否。為之第个、耶和華个怒氣、臨著儂哉。但是儂還有好事體、因為從儂國度裏、除脫亞沙臘、咗、立定主意、尋求上帝。○約沙法往拉耶路撒冷、伊又出去、巡查百姓、從別是巴直到以法蓮山、勸化百姓、歸順耶和華、就是伊拉列代祖宗个上帝。又拉境界裏、拉猶大、一切堅固个城裏、設立士師、一个、一个、个城池、全是實蓋。又對士師話、挪辦事、應該謹慎、因為个个判斷、勿是為之人、是為之耶和華、審判个時候、伊是搭挪一淘拉。所以挪應該敬畏耶和華、咗、謹慎辦事、因為在於个个上帝、耶和華、勿有差謬、勿有偏心、勿有得賄。○約沙法又設立利未人、搭之祭司、咗、以色列个族長、拉耶路撒冷、代替耶和華。

四圍鄰邦  
聚集欲攻  
約沙法約  
沙法甚恐  
宜告國民  
祈禱主

判斷事體。難末伊拉回到耶路撒冷。約沙法分付伊拉話。『你應該敬畏耶和華。辦事要盡忠。心。』  
心。個兄弟住拉各城裏。個若然有判斷個事體來撥儂。或是血案。或是犯之律法。誠命條例。法度。個事體。你應該警誡伊拉。『勿要伊拉得罪耶和華。免之怒氣。臨著你。』  
個兄弟。伊實蓋做未。你是無罪哉。凡係屬耶和華。個事體。有祭司長亞馬哩管。凡係屬王。個事體。有猶大支派。個族長。以實馬利。個兒子。西巴地管。你。拉儂。面前有利。未人做。個官。你應該剛強做事體。願耶和華搭好人一淘拉。

以後有摩押人。啞亞捫人。另外有別種亞捫族。一同來。要攻打約沙法。有人來告訴約沙法。『話。從海過邊。個亞蘭。有一大羣人來攻打儂。』  
伊拉現在拉哈洗遜。大馬。就是隱其底。約沙法就怕懼。立定志向。求告耶和華。分付猶大。全地。個百姓。禁食。難末猶大人。聚集之。啞求耶和華幫助。從猶大。各城裏。全有人來求告耶和華。○約沙法。拉猶大。啞耶路撒冷。個會當中。拉耶和華。個殿裏。拉新院。前面立起來。話。啞列代祖宗。個上帝。耶和華。啞。儂。豈勿是天上。個上帝。豈勿是管理。萬邦。萬國。否。儂。手裏。有能幹力量。無人能敵。抵敵儂。個上帝。啞。儂。豈勿是從儂。個百姓。以色列人。面前。驅逐。此地。個百姓。啞。拏。第。個地方。永遠。賜撥儂。個朋友。亞伯拉罕。個後嗣。否。伊拉住拉第塊地方。又爲之儂。個名。頭。造聖殿。話。啞。儂。若然。撞着禍患。或者。刀兵。或是。災難。或是。瘟疫。或是。荒年。你。急難。個時候。立拉第。個殿。面前。拉儂。面前。喊求儂。儂。必定。俯聽。啞。救儂。因爲。儂。個名。頭。拉第塊。啞。從前。以色列人。出埃及。個時候。儂。勿許。伊拉。進亞捫人。摩押人。啞。西耳山。人。個境界。

亞哈謝受  
靈感動  
豫言仇敵  
殺必自殘

約沙法訓  
詔民又使  
人謳歌於  
軍前頌美

使以色列人離開咗勿滅脫伊拉。現在伊拉擔惡來還報呢，要拏呢從儂賜撥呢做產業个地方上驅逐呢。呢个上帝呀，儂倒勿審判伊拉否，因為呢無力量抵敵所來攻打我呢个一大羣人，呢也勿曉得那能做末是好呢个眼睛，不過仰望儂。猶大眾人搭伊拉个小囡娘子咗兒女全立拉耶和華面前。○伊个時候，利未人亞薩个後嗣馬大尼雅个元孫耶葉个曾孫庇拏雅个孫子撒迦利亞个兒子亞哈謝拉會裏感著耶和華个聖靈話，咗猶大眾人搭之拉耶路撒冷个百姓，咗約沙法王呀，聽拉耶和華對儂實蓋話，儂勿要為之第个一大羣人咗驚嚇，因為搭伊拉爭戰个，勿是儂是上帝也。明朝，儂可以下去攻打伊拉，伊拉必定從息斯坡上來，儂必定拉靠近耶魯耳荒野前面个谷口，撞著伊拉。猶大人咗耶路撒冷人呀，儂勿要搭伊拉打仗，勿要怕懼驚嚇，只要立之咗等拉，必定看見耶和華救儂，儂明朝出去攻打伊拉，因為耶和華是搭儂一淘拉。約沙法就俯伏拉地上，猶大人咗耶路撒冷个百姓，也仆倒拉耶和華面前，踞拜耶和華。屬於利未人个哥轄族人咗喇族人，全立起來，大之聲氣讚美以色列个上帝耶和華。○明朝早晨，眾百姓起來到提哥亞个荒野裏去，出去个時候，約沙法立之咗話，猶大人咗耶路撒冷个百姓呀，聽我个說話，儂應該相信儂个上帝耶和華，實蓋末，儂必定立得住，應該相信上帝个先知實蓋末，儂必定順當。約沙法搭百姓商量之末，設立唱歌个人，使伊拉用聖潔个華美來讚美耶和華，走到營盤面前咗話，祝謝耶和華，因為伊个恩典，永遠常存。衆人一開口唱歌讚美个時候，耶和華設立埋伏个人，對敵亞捫人，摩押人，西耳山人，就是來攻打猶大个，伊拉全打敗哉。因為亞捫人咗摩

主戰敵軍  
自相殘殺

約沙法與  
乘軍領兵  
主於比喇  
迦谷遂奏  
迦達都

約沙法為  
王二十五  
年

約沙法與  
亞哈謝會  
合造船使  
臣僕泛海  
舟破正如  
先知以列  
撒所言

押人起來攻打往拉西耳山个人殺啞滅完伊拉滅完之任拉西耳山个人未伊拉各人自殺自  
 啞滅完。難末猶大人上去到靠近荒野个望樓真見伊拉大眾人全是跌拉地上个死屍無一个  
 逃走脱个約沙法搭之伊个百姓來擄掠對敵个物事拉伊拉死屍當中得著之多化財物也有  
 多化珠寶伊拉爲之自家啞剝下來財物多來勿能掣啞帶因爲極多啞直擄掠之三日拉第四  
 日伊拉聚集拉比喇加谷因爲聚集拉伊塊讚美耶和華啞所以稱伊塊地方叫比喇加谷直到  
 今日難末猶大人啞耶路撒冷人全歡歡喜喜回到耶路撒冷約沙法帶領伊拉因爲耶和華使  
 伊拉得勝之對敵啞全快活伊拉彈琴啞瑟吹角回到耶路撒冷進耶和華个殿異邦各國聽見  
 耶和華打敗以色列个對敵就怕懼實蓋末約沙法个國度平安爲之上帝賜撥伊四周圍得著  
 太平也○約沙法做猶大王伊登基个時候年紀三十五歲伊拉耶路撒冷做王廿五年伊个娘  
 名頭叫亞蘇巴是示利个囚約沙法做法伊个爺亞撒所行个勿偏向左右是行耶和華所看是  
 好个但是勿廢脫高壇并且百姓還勿有堅固个心歸向伊拉列代祖宗个上帝約沙法其餘个  
 事體從起頭到末脚全寫拉哈拏尼个兒子耶戶个史記上第个史記是記拉以色列列王紀錄  
 个書上○第个以後猶大王約沙法搭以色列王亞哈謝交好亞哈謝極其作惡兩個王會台造  
 船要到大失去就拉以旬迦別造船伊个時候馬哩沙人多大五个兒子以列撒用預言攻約沙  
 法話啞爲之儂搭亞哈謝交好耶和華已經破壞儂个工程後來船果然破壞啞勿能穀到大失  
 去哉。

舊約聖經

歷代志畧下卷

第二十章

七百零九

約蘭繼約沙法為王  
殺戮諸弟  
為王無道

以東與立  
擊叛逆猶大

先知以利  
亞達實與  
約蘭實其  
無道

非利士人  
與亞喇伯  
人合攻約

約沙法搭以色列祖宗一淘眼著，同伊列代祖宗葬拉大衛城裏，伊個兒子約蘭接續伊做王。約蘭有兄弟，就是約沙法个兒子亞薩哩亞、耶歇、撒加利亞、亞薩哩亞、米迦勒、示法提亞。第个全是以色列王約沙法个兒子伊拉个爺，擔多化金銀財寶，搭猶大地方堅固个城，賜撥伊拉，不過擔國度賜撥約蘭，因為伊是長子。約蘭坐伊爺个位，拉自家强大个時候，用刀殺之伊个衆兄弟，又殺之以色列幾個个牧伯。約蘭登基做王，年紀三十二歲。伊拉耶路撒冷做王八年。約蘭行耶和華所看是惡个做法，以色列个多化王，像亞哈一家所行个一樣，因為伊討亞哈个因做娘子。但是耶和華勿肯滅脫大衛个一家，因為伊曾經搭大衛立約，應許賜燈光撥大衛。衛佬伊个子孫，直到永遠。○拉約蘭个時候，以東人叛逆猶大，自立為王。難末約蘭帶領之衆軍，長佬攏總戰車，夜裏起來攻打圍困以東人，搭之伊拉帶領戰車个衆軍，長實蓋末，以東人叛逆猶大。直到今日，伊个時候，立拳也叛逆約蘭，因為約蘭棄脫之列代祖宗个上帝耶和華。○約蘭又拉猶大个多化山上，建造壇，引誘耶路撒冷个百姓，迷惑猶大人。先知以利亞寄信撥約蘭，話佬：「儂祖上大衛个上帝耶和華實蓋話，因為儂勿做法儂个爺約沙法搭之猶大王亞撒，个行爲倒做法，以色列列王个行爲迷惑猶大搭之耶路撒冷个百姓，像亞哈一家迷惑人一樣。又拉儂爺个屋裏，殺脫比儂好个衆兄弟，耶和華必要降大瘟疫，攻打儂个百姓兒女，啞娘子，連之儂所有个財物，儂个肚腸必要生重病，日日加重，以致儂个肚腸落出來。」○以後耶和華激動非利士人，啞靠近古實个亞喇伯人，个心來攻打約蘭。伊拉上來攻打猶大，占進境界，凡係拉王



蘭擄其財  
貨妻孥第  
留一子

約蘭患腸  
疾醫不能  
治噴腸而  
卒不得入  
王陵

亞哈謝即  
位為王無  
道

亞哈謝與  
亞哈子約  
蘭交好遂  
為耶戶所  
殺

宮裏一切所看見个財物、連之伊个衆兒子、啞娘子全擄之去、除之伊个小兒子約哈斯以外、勿有留下一个兒子。○第个以後、耶利華攻伊个臟腑、生勿能醫好个病。伊生第个病、日積月累、過之兩年、肚腸為之生病、啞落出來、痛極、啞死哉。伊个百姓、勿對伊行、焚燒个禮像、從前待伊列代祖宗所行、焚燒个禮能。約蘭登基做王、年紀三十二歲、伊、拉、拉、耶、路、撒、冷、做王八年、伊去世个時候、無人記念伊、伊、拉、菲、伊、拉、大、衛、城、裏、不過勿拉列王个墳地上。

耶路撒冷个百姓立約蘭个小兒子亞哈謝、接續約蘭做王、因為比亞哈謝大个約

蘭个衆兒子、全撥拉跟從伊喇伯人來个兵丁、殺脫哉、所以猶大王約蘭个兒子亞哈謝做王。亞

哈謝接位个時候、年紀四十二歲、伊、拉、拉、耶、路、撒、冷、做王一年、伊个娘名頭叫亞大利、是暗利个

閉、亞、哈、謝、也、做、法、亞、哈、一、家、个、行、爲、因、爲、伊、聽、從、伊、娘、个、說、話、啞、作、惡、也、行、耶、和、華、所、看、是、惡、个、

像、亞、哈、一、家、一、樣、因、爲、伊、个、爺、死、之、以、後、聽、之、亞、哈、一、家、个、說、話、以、致、伊、敗、壞、哉、伊、也、聽、亞、哈、

一、家、个、說、話、同、以、色、列、王、亞、哈、个、兒、子、約、蘭、到、基、列、个、喇、末、去、搭、亞、蘭、王、哈、泄、爭、戰、亞、蘭、人、打、傷、

之、約、蘭、約、蘭、拉、喇、末、搭、亞、蘭、王、哈、泄、打、仗、亞、蘭、人、打、傷、伊、伊、回、到、耶、斯、烈、去、醫、治、拉、伊、塊、猶、大、王、

約、蘭、个、兒、子、亞、薩、哩、亞、下、去、到、耶、斯、烈、去、望、亞、哈、个、兒、子、約、蘭、因、爲、伊、有、病、啞、○、亞、哈、謝、去、見、約、

蘭、就、受、害、第、个、是、上、帝、所、定、當、拉、个、因、爲、伊、已、經、搭、之、約、蘭、出、去、攻、打、甯、示、个、兒、子、耶、戶、就、是、耶、

和、華、用、所、抹、油、拉、个、分、付、伊、滅、完、亞、哈、一、家、个、耶、戶、刑、罰、亞、哈、一、家、个、時、候、撞、著、猶、大、个、衆、君、長、

啞、亞、哈、謝、个、弟、兄、个、兒、子、拉、服、事、亞、哈、謝、个、耶、戶、全、殺、脫、伊、拉、亞、哈、謝、背、攏、拉、撒、馬、利、亞、耶、戶、尋

亞大利王位  
 滅王族  
 惟約轄爲  
 姑母約示  
 巴所救  
 越七年大  
 祭司耶何  
 耶大與諸  
 軍長盟立  
 王子約轄  
 爲王

舊約聖經

歷代志略下卷

第二十三章

七百十一

伊衆人捉住伊，送到之耶戶面前，就拏伊殺脫之，咁埋葬之。話咁，亞哈謝是盡心求拜耶和華，  
 約沙法个兒子也。難末亞哈謝个一家，無沒能力守住國度。○亞哈謝个娘亞大利，看見伊个兒  
 子死哉，就起來滅完猶大个王族。王个囡約示巴，拏亞哈謝个兒子約轄，從將要受殺个王个衆  
 兒子裏偷出來，拏伊啫伊个奶娘，全囡拉房間裏。實蓋末，約示巴約蘭王个囡亞哈謝个姊妹祭  
 司耶何耶大个娘子伊藏囡約轄，躲避亞大利，勿致於撥伊殺脫。以後約轄囡拉耶和華个殿裏  
 六年。亞大利做王管理全地。

越七年，耶何耶大自家强大，叫百夫長耶羅罕个兒子亞薩哩亞，約哈難个兒子  
 以實馬利，阿伯个兒子亞薩哩亞，亞大雅个兒子馬西雅色，哩个兒子以利沙法來搭伊拉立約。  
 伊拉走徧猶大，從猶大各城，聚集利未人啫以色列个衆長老，到耶路撒冷來，聚集拉上帝殿裏。  
 搭王立約，耶戶耶大對伊拉話，第个是王个兒子，照之耶和華應許大衛子孫个說話，必定要做  
 王。又話，佢要實蓋做，佢个衆祭司啫利未人，安息日上來值班个，三分之一，應該看守門，三分之  
 一，應該住拉王宮裏，三分之一，應該拉基址門，衆百姓應該拉耶和華殿个院裏。不過祭司啫當  
 差个利未人，第等人可以進來，因爲伊拉是聖潔个，以外，勿許別人進耶和華个殿。但是衆百姓  
 應該看守耶和華个殿。利未人應該各拏軍器保護王，凡係外頭人進殿，必要殺脫。王出進个時  
 候，佢必要跟從伊。○利未人啫猶大人，就照之祭司耶戶耶大一切所分付个啫行，各帶之所管  
 轄个，就是拉安息日上所進來个人，安息日上所出去个人，因爲耶戶耶大勿許伊拉落班。祭司

亞大利見殺

滅巴力使民奉事主

耶戶耶大拏耶和華殿裏存留拉个大衛个槍咭盾牌、搭之擋牌、撥拉衆百夫長、伊派各人手裏擊之軍器、立拉王个周圍、從殿个右邊直到殿个左邊、圍住祭壇、咭殿个邊頭、難末衆人領王个兒子出來、對伊戴之冠冕、拏律法書交撥伊、立伊做王、耶何耶大搭伊个兒子、用膏油抹伊、噯噯話、願王萬歲。○亞大利聽見百姓咭奔走个兵丁讚美王个聲氣、就進耶和華个殿、到拉百姓場化、看見王立拉殿个邊頭、相近王有衆軍長、咭吹角个、連之國度裏个百姓全歡喜、咭吹號筒、又有唱歌个、敲起各樣樂器、頌揚讚美、難末亞大利扯碎之衣裳、噯噯話、反哉反哉、祭司耶何耶大領之管軍兵个百夫長出去、對伊拉話、拏伊趕到班次外頭去、凡係跟從伊个、必要用刀殺脫、因爲祭司話、勿可以殺第个女人、拉耶和華个殿裏、衆人讓之亞大利个路、等伊到之王宮馬門口、場化、伊拉拉伊塊殺脫伊。○耶何耶大咭衆百姓搭之王立約、定當要做耶和華个百姓、難末衆百姓全進巴力廟、拆毀廟、咭廟裏个壇、又打碎巴力个一切偶像、又拏巴力个祭司馬担、殺拉壇前、耶戶耶大派祭司利未人、當看守耶和華殿个差、照之從前大衛拉耶和華殿裏所定个班次、盡守耶和華殿个職分、照之摩西律法上所寫个、對耶和華獻燔祭、又照之大衛所定个例、規拉獻祭个時候、歡呼唱歌、耶何耶大又設立看門个人、看守耶和華殿裏个各處門戶、凡係勿潔淨个人、全勿許進去、又帶領百夫長、攏總尊貴个、搭之百姓當中个牧伯、連之國度裏个百姓、請王從耶和華殿上下來、從上門進王宮、立王坐拉國位上、實蓋末、國度裏个衆百姓全快活、合城全太平、爲之伊拉用刀殺脫之亞大利、咭。

耶何耶大  
在世約轄  
行善於主  
前  
約轄命修  
蕭主殿

祭司耶何  
耶大養高

舊約聖經

歷代志略下卷

第二十四章

七百十四

第二十四章 約轄登基個時候、年紀纔纔七歲、伊拉拉路撒冷做王四十年、伊個娘、名頭叫西庇  
 惡、是別是巴人。祭司耶戶耶大在世個時候、約轄拉耶和華面前行善。耶戶耶大對伊討之兩個  
 娘子、養之兒女。○以後約轄有意要重修耶和華個殿、伊召集衆祭司、啫利未人、分付伊拉話、  
 到猶大個各城去、叫以色列人捐銀子、以致每年可以修理。耶和華個殿、耶和華要速即辦理第個事  
 體。但是利未人倒遲慢。王就召祭司長耶何耶大來、對伊話、儂爲啥勿催利未人拏伊拉所捐個  
 銀子、從猶大搭之耶路撒冷帶來個、照之耶和華個用人摩西、搭之以色列會衆所分付做有規  
 條個會篷個用頭呢。因爲伊個惡個女人亞大利個衆兒子、拆毀之上帝個殿、伊拉用耶和華殿  
 裏分別爲聖個物事來供奉巴力。○實蓋末、伊拉照之王個分付、做之一隻箱子、放拉耶和華  
 殿個門外頭。又拉猶大啫耶路撒冷個各處、曉諭百姓要捐銀子、是照之上帝個用人摩西、拉荒  
 野裏分付以色列人個。衆牧伯啫衆百姓、全歡喜帶銀子來、放拉箱子裏、直到捐滿。利未人拏  
 箱子到王所派個司事面前、看見銀子多、就到王個書記啫祭司長手下、下個人面前、拏箱子倒  
 空、仍舊放拉原處。日日全是實蓋、所收個銀子極多。王搭之耶何耶大、拏銀子、交撥拉耶和華殿  
 裏辦事。個人伊拉就僱之泥水匠、啫木匠、重修耶和華個殿、又僱之鐵匠、銅匠、修理耶和華個殿。  
 實蓋末、工人做工、修好之耶和華個殿、照舊時個款式、而且更加堅固。做完之、伊拉擔剩下來  
 個銀子、到王啫耶何耶大面前、對耶和華個殿做器皿、就是事奉所用個器皿、拏來獻祭、或是調  
 羹、或是金銀個器皿。伊拉拉耶何耶大在世個時候、常莊拉耶和華殿裏獻燔祭。○耶何耶大漸

而卒葬於  
王陵

耶何耶大

既卒約轄

與華臣連

主本偶像

殺耶何耶

大子撒迦

利亞

亞蘭人來

攻約轄而

傷約轄而

歸後約轄

爲二所所

弑

亞馬謝繼

其位

漸能老哉、滿之日脚啞死哉、死个時候、年紀一百三十歲、伊拉葬伊拉大衛城裏、拉列王个墳地、上、因爲伊拉拉以色列人當中立功勞、又服事上帝、行善修理上帝个殿、耶何耶大死之以後、猶大个衆牧伯、來朝拜王、王聽從伊拉、伊拉又棄脫列代祖宗个上帝耶和華个殿、去服事亞沙辣、佬偶像、爲之第个罪、有怨氣臨著拉猶大、佬耶路撒冷、但是上帝差先知勸伊拉仍舊歸向耶和華、先知對伊拉做干證、伊拉倒勿肯聽。○上帝个靈、感動之祭司耶何耶大个兒子撒加利亞、伊立拉百姓个上面、對伊拉話、上帝話、挪爲哈達背耶和華个誠命呢、伊必定勿能毅順當、因爲挪達背耶和華、所以耶和華也已經棄脫伊。伊拉要謀殺撒迦利亞、聽之王个分付、拉耶和華殿个院裏、用石頭槌殺伊。實蓋末、約轄王勿想念撒迦利亞个爺耶何耶大對伊所行个恩典、倒殺脫之伊个兒子、撒迦利亞臨死个時候、話、但願耶和華查察、佬伸冤。○到之年底、亞蘭个兵丁上來攻打約轄、到之猶大、佬耶路撒冷、殺之百姓當中个攏總牧伯、擔擄拉个財物、送到大馬色、个王墟頭、爲之亞蘭來个兵丁、是小小个一隊、耶和華倒擎一大羣軍兵、交代拉伊拉手裏、因爲伊拉違背伊拉列代祖宗个上帝耶和華、佬。實蓋末、亞蘭人刑罰約轄。○約轄受之重傷、亞蘭人離開伊、佬走哉、伊自家个用人、爲之祭司、耶戶耶大、兒子个血、所以謀殺伊、殺伊拉牀上、佬死哉、伊拉葬伊拉大衛城裏、但是勿葬拉列王个墳地上、謀殺伊个、是亞捫女人示米押、个兒子撒八、搭之摩押女人伸勒、个兒子約薩八、約轄个兒子、搭之伊所當个重任、佬、伊那能修理耶和華殿个事體、全寫拉列王紀畧註解个書上、伊个兒子亞馬謝、接續伊个位、做王。

亞馬謝位為王有道統其父王之臣

寡以色列兵十萬欲戰以東因先知弗許乃不惜募銀盡使之返

勝以東人亞馬謝因勝以東人心曠氣傲

亞馬謝知戒言

亞馬謝做王的時候，伊個年紀是廿五歲。伊拉耶路撒冷做王廿九年，伊個娘名頭叫約耶但，是耶路撒冷人。亞馬謝行耶和華所看是好個，但是伊勿誠心。伊國度堅固個時候，就殺脫之殺伊爺個臣僕，勿會殺完伊拉個兒女，是照之摩西律法書上所寫個，就是耶和華分付話，勿可以為之兒子老殺爺，也勿可以為之爺老殺兒子。各人應該為之自家個罪老死。

亞馬謝召集猶大人，照之猶大，吃便雅憫個家譜，設立千夫長，百夫長，又核算伊拉從廿歲以外，有本事個人能殺擊槍，擊盾牌個出兵打仗個勇士，攏總有三十萬人。又用銀子一百呌囉，從以色列招之十萬個大勇士。但是有一個上帝個人，來見亞馬謝，對伊話：「王呀，勿要使以色列個軍兵，搭儂一淘去，因為耶和華勿搭以色列人。一淘，勿搭以法蓮。個後嗣一淘，儂若然要去，用力個爭戰，上帝必要使儂敗。」

對敵面前，因為上帝能殺幫助人得勝，也能殺使人敗壞。亞馬謝對上帝個人話：「蓋末那能呢？為之我已經賜撥以色列個將軍一百呌囉也。上帝個人回頭伊話：「耶和華能殺擔比第個更加多個來賜撥儂。」

雅末亞馬謝擔從以法蓮來個兵丁，分別出來，使伊拉回轉去。所以伊拉極動氣，猶大人，大動氣，老回轉去。亞馬謝自家強大，領伊個百姓到鹽谷，殺脫之西耳山個人一萬，猶大人又活捉之伊拉一萬人，帶到石山頂上。從石山頂上推伊拉下去，伊拉全粉碎哉。但是亞馬謝所打發出去，勿要伊拉一淘打仗個兵丁，就攻打猶大個各城。從撒馬利亞直到伯利崙，殺脫之三千人，老搶奪之多化財物。

亞馬謝殺之以東人，老轉來，擔西耳人所拜個各神道帶來，算為自家個神道。老，拉伊拉面前，跪拜，燒香，為之第個耶和華對亞

與約楠索  
戰乃致大  
敗

耶路撒冷  
人叛亞馬

馬謝動氣，差一个先知去見伊，對伊話：『儂爲啥去尋求伊拉个各神道呀？就是勿能救護伊拉个百姓脫離儂个手个。』先知搭王白話个時候，王對伊話：『儂是屬王个謀士呢？』儂快點停罷，勿然未，儂必要受鞭打。伊个時候，先知就停哉。話咭，儂做第个事體，又勿肯聽我个說話。我曉得上帝一定要滅脫儂哉。』伊个時候，猶大王亞馬謝商量好之咭，差人去見耶戶个孫子約哈斯个兒子以色列王約轄話，儂來，佢兩個人可以大家見面。以色列王約轄差人去見猶大王亞馬謝，咭話：『利巴嫩个蒺藜差人去見利巴嫩个柏香木話，儂擔儂个女因撥我个兒子做娘子，後來利巴嫩个野獸過來，擔蒺藜踏壞完。』儂話：『已經攻打以東人，儂心裏就驕傲咭誇口，儂安樂住拉屋裏，蠻可以儂爲啥要闖禍，使自家咭猶大國一同滅亡呢？』亞馬謝勿肯聽，因爲第个是出於上帝，上帝要擔伊拉交代，拉對敵手裏，爲之伊拉求拜以東个神道咭。難末，以色列王約轄上去，拉屬猶大个伯示麥搭猶大王亞馬謝大家見面。猶大人拉以色列人面前打敗，各人逃走轉去，到各人个帳篷裏去哉。以色列王約轄，拉伯示麥捉住約哈斯个孫子約轄个兒子猶大王亞馬謝，拖伊到耶路撒冷，又拆毀耶路撒冷个城牆，從以法蓮門直到城角門，攏總四十丈。又擔阿別以東所看守个上帝殿裏个金子銀子咭，一切器皿，連之王宮裏个財寶，全掣去，又帶人去，做押頭，就回到撒馬利亞。』以色列王約哈斯个兒子約轄死之以後，猶大王約轄个兒子亞馬謝，又活之十五年。亞馬謝其餘个事體，從起頭到末脚，豈勿是寫拉以色列咭猶大列王紀錄个書上否。亞馬謝違背耶和華以後，拉耶路撒冷有人反叛之亞馬謝，亞馬謝逃到拉吉，伊拉就差人到拉

吉擔伊殺拉伊塊伊拉用馬擔伊个屍首馱轉去葬拉猶大城裏搭伊列代祖宗一淘。

謝於拉  
吉

六歲亞馬謝搭伊列代祖宗一淘。爾著之以後烏西亞造之以祿以練仍舊歸還猶大烏西亞即

烏西亞即  
位先知撒

位个時候年紀十六歲伊拉耶路撒冷做王五十二年伊个娘名頭叫耶可利是耶路撒冷人烏

迦利亞在  
世時烏西

西亞行耶和華所看是好个做法伊个爺亞馬謝一切所做个明白上帝默示个撒迦利亞在世

亞行善奉  
主使之  
亨通

个時候烏西亞尋求上帝伊尋求上帝个時候上帝使伊順當○烏西亞出去攻打非利士人啫

拆毀之迦特城押尼城亞實突城拉非利士人當中拉亞實突地方又建造之幾座城上帝幫助

伊得勝之非利士人啫往拉姑耳巴力个亞喇伯人搭之米戶米戶猶人亞捫人對烏西亞

進貢伊个名聲傳揚到埃及个境界裏因為伊是極其强大啫烏西亞拉耶路撒冷建造敵樓拉

城角門上拉谷門上并且拉城个轉灣角上封守堅固又拉荒野裏建造望樓并且挖多化井因

為伊有多化中牲啫又拉低个地啫平原上也實蓋還有拉山地啫壯个田裏有種田人啫修理

葡萄園个人為之伊極歡喜種田个事體也烏西亞有預備出戰个軍兵全撥書記耶葉啫牧伯

馬西雅點過个伊拉全拉王个將軍裏一个叫哈拏尼个手下伊个大勇士个衆族焉龍總有二

千六百人伊拉手下習練拉个軍兵龍總有三十萬七千五百个人全是強壯啫會爭戰幫助王

攻打對敵个烏西亞對伊个全軍預備擋牌槍盔甲弓箭啫韃个石頭又拉耶路撒冷分付巧匠

做機器安拉望樓啫敵樓上可以用來射箭啫放大石頭烏西亞个名聲傳揚到遠地方因為伊



後漸驕傲  
擅入主殿  
焚香於壇  
遂致生癩

烏西亞卒  
其子約坦  
繼其位  
約坦為王  
有道凡事  
亨通  
治服亞捫  
人在位十六

得著之非凡个幫助、以致伊極其强大。○伊既然强大、心裏就驕傲、以致犯罪、觸犯伊个上帝耶和華、因為伊進耶和華个殿、要拉香壇上燒香。祭司亞薩哩亞吃服事耶和華个祭司有氣力个八十人、全跟之烏西亞進耶和華个殿、阻擋烏西亞王、對伊話、烏西亞王呀、儂拉耶和華面前燒香、勿是儂个名分、是分別為聖个亞倫个後代、有燒香个名分、儂退出聖所罷、因為儂已經犯罪、為之第个事體、耶和華上帝必定勿使儂得著榮耀。難末烏西亞動氣、手裏拏之香爐、要燒香、伊對祭司動氣个時候、伊、拉耶和華个殿裏、拉香壇旁邊、拉衆祭司面前、額角上發出癩瘋。祭司長亞薩哩亞吃衆祭司看伊看見伊額角上發出癩瘋、就催伊出殿、王自家也速即出殿、為之耶和華刑罰伊吃。烏西亞王發出癩瘋、直到死个日脚、伊因為發癩瘋、就住拉別个宮裏、勿能數進耶和華个殿。伊个兒子約坦管理王宮裏个事體、也治理百姓。烏西亞搭伊列代祖宗一淘、困著、人話伊發癩瘋、就是寫拉先知亞麼士个兒子以賽亞个書上。烏西亞搭伊列代祖宗一淘、困著、人話伊發癩瘋、就葬伊拉列王个田裏。拉伊祖墳个旁邊、伊个兒子約坦接續伊个位做王。

約坦即位个時候、年紀廿五歲、伊、拉耶路撒冷做王十六年、伊个娘、名頭叫耶魯沙、是撒督个囡。伊行耶和華所看是好个、做法伊个爺烏西亞一切所做个、但是勿進耶和華个殿、百姓仍舊行邪派个事體。約坦建造耶和華殿个上門、拉阿法山岡上多築城牆。又拉猶大山地、造多化城、拉樹林裏、築保障、吃望樓。伊搭亞捫人个王打仗、吃得勝伊拉伊年上、亞捫人進貢約坦銀子一百吹喇麥、一萬柯耳、大麥一萬柯耳。第二年、第三年、也是實蓋。約坦漸漸能强盛、因為

舊約聖經 歷代志下卷 第二十七章 七百十九

歲乃崩其  
子亞哈士  
繼其位

亞哈士為  
王無道  
大受凌辱  
於亞蘭人

以色列人  
擄猶大多  
人因先知  
阿特言乃  
釋歸故土

伊、拉耶和華面前行正道。約坦其餘個事體，咗爭戰個事體，搭伊一切所做個，全寫拉以色列。咗猶大列王記錄個書上。伊即位個時候，年紀廿五歲。伊、拉耶路撒冷做王十六年。約坦搭伊列代祖宗一淘，晒著，衆人葬伊。拉大衛城裏，伊個兒子亞哈士，接續伊個位做王。

和華所看是好個。倒做法以色列列王所做個，鑄造巴力個偶像。又拉便欣嫩谷燒香，也燒伊個兒子拉火裏。做法耶和華拉以色列人面前所驅逐個異邦人所做個，可惡個事體。又獻祭燒香，拉高壇上，拉山上，拉各青樹下底。○所以伊個上帝耶和華，擔伊交代拉亞蘭王手裏。亞蘭王攻打伊，擄之伊個多化百姓，帶到大馬色去。又擔亞哈士交代拉以色列王手裏。以色列王攻打伊，拉大大裏行殺戮。因為伊拉違背伊拉列代祖宗個上帝耶和華，所以哩馬利個兒子比迦一日

上，拉猶大殺之十二萬人，全是勇士。伊個時候，以法蓮人當中一個大能幹個人，叫色哩，殺之王個兒子馬西雅，搭管理王宮個押利甘，連之王個宰相以利迦拏。○以色列人擄掠之伊拉個弟兄，連之女人，咗兒女，擄總有廿萬，又擄掠之多化財物，全帶到撒馬利亞去。伊塊有耶和華個先

知，伊個名頭叫阿特，出來迎接，到撒馬利亞去。個軍兵對伊拉話，因為個列代祖宗個上帝耶和華，動氣猶大，所以擔伊拉交代拉挪手裏。挪竟然怒氣冲天，個殺脫伊拉。并且挪又有意強派，猶大人，咗耶路撒冷人，做個奴僕。咗使女，挪豈勿也有得罪個上帝耶和華呀。現在挪必須聽

我個說話。咗挈挪弟兄，場化擄來個人，要放伊拉轉去。因為耶和華個怒氣，臨著挪哉。難末，以法

亞哈士王  
遣人求助  
於亞述王  
亞述王不  
加不助反  
但加以凌辱  
亞哈士王  
急難愈率  
僞像干犯  
主

蓮人个幾個牧伯，就是約哈難个兒子亞薩哩亞、米實利末个兒子比哩家、沙龍个兒子耶黑迦哈來个兒子亞馬撒起來阻擋出兵轉來个人對伊拉話，勿可以帶進第个擄掠个人來到呢場化，因為那个主意，是使我呢得罪之耶和華，佛要拉我呢罪上加罪，爲之我呢个罪惡已經大耶和華个怒氣已經臨著以色列，難末兵丁擊軍器个人擔擄掠來个人搭之奪來个財物全留拉衆牧伯咭會衆个面前，當時從前所提个伊點人，就起來使擄掠个人走上來，伊拉當中有赤膊个就從擄來个財物裏，拿出衣裳來撥伊拉，又撥鞋子伊拉著供給伊拉吃咭，又用膏油抹伊拉，伊拉當中有軟弱个叫伊拉騎之驢子，送到巴勒瑪城耶利哥，到伊拉个弟兄場化，難末送伊拉个人，回到撒馬利亞去哉。○當時亞哈士王差人去見亞述个各王，求伊拉幫助伊因爲有以東人再來攻打猶大，擄掠之百姓去，非利士人也來占猶大低地个城池，搭之猶大南邊个城池，奪之伯示麥，亞耶倫，其得落，說哥搭之伊个鄉村，亭納，搭之伊个鄉村，金鎖，搭之伊个鄉村，就住拉伊塊，耶和華爲之以色列王亞哈士个緣故，使猶大人低微，因爲亞哈士拉猶大人裏放肆，以致大大裏得罪耶和華。亞述王滴臘比利斯上來，倒勿幫助伊，反轉磨難伊，因爲亞哈士雖是擔耶和華殿裏，王宮裏搭之衆牧伯屋裏个財寶，撥拉亞述王，亞述王倒勿幫助伊。○第个亞哈士王拉急難个時候，越法觸犯耶和華，亞哈士獻祭攻打伊个大馬色，个衆神道，話咭，亞蘭王个神道，是幫助伊拉个，所以我勿如祭伊拉，以致伊拉好幫助我，但是第个神道，使得亞哈士搭以色列人全敗脫。亞哈士打碎上帝殿裏个一切器皿，關之耶和華殿个門，又拉耶路撒冷各

亞哈士卒  
其子希西  
家繼其位

希西家為  
王其有道  
行善於主  
前  
訓祭司  
與利未人

處个角落裏建造祭壇。又拉猶大各城建造高壇，對別个神道燒香，激動伊列代祖宗个上帝耶和華个怒氣。亞哈士其餘个事體，搭伊一切所做个，從起頭到末腳，全寫拉猶大啫以色列列王紀錄个書上。亞哈士搭伊列代祖宗一淘，翻著葬拉耶路撒冷城裏，不過勿葬拉以色列列王个墳地上。伊个兒子希西家，接續伊个位做王。

希西家即位个時候，年紀廿五歲。伊拉耶路撒冷做王廿九年。伊个娘，名頭叫亞庇雅，是撒加利亞个囡。伊行耶和華所看是好个，做法伊个祖宗大衛一切所做个。伊拉元年个正月，開之耶和華个殿門，重新修理。伊召祭司啫利未人來，聚集拉東邊个場地上，對伊拉話，利未人呀，必須聽我个說話。現在哪應該自家分別為聖，也要分別列代祖宗个上帝耶和華个殿為聖。從聖所裏去脫污穢个物事，因為佢个列代祖宗犯罪，行佢个上帝耶和華所可惡个。又違背耶和華，勿當心伊个聖所，關緊之殿門，隱之燈火，勿拉聖所裏對以色列个上帝燒香，或是獻燔祭。所以耶和華个動氣臨著猶大啫耶路撒冷，使伊拉奔波啫成爲駭然啫恥笑，好像佢所親眼看見个。佢个祖宗，爲之第个撥刀殺脫佢个兒子啫娘子爲之第个撥人擄去。現在我有意對以色列个上帝耶和華立約，以致伊个怒氣離開我。我个兒子呀，現在勿要懈怠，因為耶和華揀選佢立拉伊面前當差，以致佢服事伊對伊燒香。○難末利未人屬哥轄族个亞馬賽个兒子馬轄，亞薩哩亞个兒子約耳，屬米喇哩族个押底个兒子基士，耶哈利勒个兒子亞薩哩亞，屬革順族个心馬个兒子約亞約亞个兒子埃田，屬以哩撒反族个申哩啫雅葉，屬亞薩族个撒加利。

祭司與利未人自潔己身並潔主殿

希西家獻祭

利未人聖歌頌美主

亞喀馬但尼屬希幔族个耶歇啞示每屬耶士頓族个示馬雅啞烏泄龍總起來聚集伊拉个弟兄分別自家爲聖照之耶和華个命令啞照之王个分付進去潔淨耶和華个殿祭司進耶和華个殿潔淨之殿拏耶和華殿裏所有污穢个物事全搬到耶和華殿个院裏利未人接之去搬到外頭到汲淪溪正月初一日潔淨起初八日潔淨耶和華个遊廊八日裏潔淨耶和華个殿到之正月十六纔纔潔淨完畢伊拉進去告訴希西家王啞話我僂已經拏耶和華个全殿燔祭壇搭之伊个一切器皿陳設餽餅个櫃子搭之伊个一切器皿全潔淨哉亞哈士王在位犯罪个時候所廢脫个一切器皿我僂全預備完全而且潔淨哉現在全拉耶和華个壇前○伊个時候希西家王清早起來聚集城裏个軍長全上耶和華个殿伊拉牽之七隻雄牛七隻雄羊七隻小羊七隻雄山羊要爲之國度爲之聖所爲之猶大獻贖罪祭王分付亞倫个後代衆祭司拏來獻拉耶和華个壇上就殺之牛祭司授伊个血灑拉壇上殺之雄羊也灑伊个血拉壇上殺之小羊也灑伊个血拉壇上伊拉拏贖罪祭个雄山羊到王啞會衆面前伊拉接手拉伊頭上祭司殺之羊拏伊个血灑拉壇上做贖罪祭對以色列人贖罪因爲王曾經分付第个燔祭啞贖罪祭必定要對以色列衆人獻上○王又設立利未人立拉耶和華个殿裏用鑊鈸琴瑟作樂照之大衛啞王个先知伽得搭先知拏單所定个例規第个是耶和華託衆先知所分付實蓋做个利未人拏之大衛个樂器祭司拏之號筒啞拉拉希西家分付拉壇上獻燔祭拉獻燔祭个時候伊拉就唱歌祝頌耶和華吹號筒并且用以色列王大衛所預備个樂器會衆全敬拜唱歌个唱歌吹號筒个吹

命民衆獻祭

祭司甚寡  
利未人助  
之利未人  
自潔較祭  
司尤勤

希西家宣  
告猶大與  
以色列於  
二月守逾  
越節

舊約聖經

歷代志略下卷

第三十章

七百二十四

號筒直到燔祭獻完。○獻完之末，王哋跟從伊個人，全俯伏哋敬拜。希西家搭衆牧伯分付利未人，用大衛哋先見亞薩個祝文讚美耶和華。伊拉就歡歡喜喜唱起讚美詩哋，俯伏敬拜。○難末希西家回頭話，哋已經分別自家爲聖，可以進來服事耶和華。又對會衆話，哋擊祭物哋感謝祭，獻拉耶和華殿裏。會衆就擊祭物哋感謝祭，凡係情愿个也擊燔祭來。會衆所獻燔祭个數目是雄牛七十隻，雄羊一百隻，小羊二百隻，第个全是獻撥耶和華做燔祭个。以外還有分別爲聖个物事，有牛六百隻，羊三千隻。但是祭司忒少，勿能擊燔祭中牲个皮剝盡，所以伊拉个弟兄利未人幫助伊拉等到獻燔祭个事體完畢也。等到別个祭司分別自家爲聖，因爲利未人比祭司更加分別自家爲聖也。燔祭哋酬恩祭个油，搭之燔祭个奠酒，全極多。實蓋末，拉耶和華殿裏服事个事體，全照之次序排列哉。希西家哋衆百姓，全快活爲之上帝感動百姓去預備个，而且是速即成功个。

希西家差人去見以色列衆人，哋猶大人，又寫信撥以法蓮人，哋馬拿西人，要伊拉到耶路撒冷。耶和華个殿裏，對以色列个上帝耶和華守逾越節。因爲王哋衆牧伯搭之拉耶路撒冷个會衆商議，拉二月裏守逾越節，爲之分別自家爲聖个祭司，尙且還勿擊事用百姓還勿會聚會拉耶路撒冷，所以當時，勿能擊守逾越節。王搭之會衆，全算第个事體是好个。伊拉就定當曉諭衆以色列人，從別是巴直到但，叫伊拉到耶路撒冷來。拉以色列上帝耶和華面前守逾越節。因爲伊拉長遠勿會照之所寫个例規，哋守逾越節也。難末走信个照之王个命令，擔王哋衆

大乘集耶  
路撒冷毀  
偶像祭壇  
守節七日

牧伯个信傳徧拉以色列啫猶大話啫以色列人呀。佛應該歸向亞伯拉罕以撒以色列个上帝耶和華實蓋末伊也必定再照顧佛其餘个百姓就是脫離亞述王个手个。佛勿要做法佛祖上啫佛个弟兄伊拉觸犯佛列代祖宗个上帝耶和華耶和華使伊拉滅亡像佛所親眼看見个。佛勿要像佛列代祖宗能強頸骨是要順服耶和華進伊个聖所就是永遠分別爲聖个又要服事佛个上帝耶和華以致伊个怒氣離開佛。佛若然歸服耶和華蓋末佛个弟兄啫佛个兒女必要拉擄掠个人面前得著哀憐使伊拉歸到第个地方因爲佛个上帝耶和華是慈悲啫哀憐个。佛若然歸服伊伊必定勿旋轉之面孔啫離開佛。○走信个拉以法蓮馬拏西西布倫地方走徧各城但是伊塊个人叫笑伊拉戲笑伊拉不過拉亞設馬拏西西布倫有人自家謙虛啫到耶路撒冷來拉猶大地方上帝感動百姓一心順從王啫衆牧伯个命令是照耶和華所分付个。○到二月百姓多得極聚集拉耶路撒冷聚一个頂大个會要守除酵節伊个時候伊拉起來拏耶路撒冷裏向个壇搭之一切燒香个壇丟拉汲淪溪裏。拉二月十四伊拉殺逾越節个小羊祭司搭利未人自家覺著慚愧就分別自家爲聖啫拉耶和華殿裏獻燔祭。各人照例立拉自家个地方照之上帝个人摩西个律法祭司從利未人手裏授過血來灑拉壇上會裏有多化人還勿會分別自家爲聖所以利未人代替一切勿潔淨个人殺逾越節个小羊啫使伊拉拉耶和華面前分別爲聖因爲拉以法蓮馬拏西以薩迦西布倫个人多得極還勿會自家潔淨但是伊拉倒也吃逾越節个小羊勿合符所記錄个例規希西家對伊拉禱告話啫凡係誠心尋求上帝就是伊列代

祭司與利未人為民  
 祝禱民猶然滅  
 壇像毀淫  
 希西家定  
 祭司與利未人之班  
 列命各盡  
 厥職以祭  
 命民以祭

祖宗个上帝耶和華个，雖是勿照聖所个潔淨禮嘍，自家潔淨然而求頂善个耶和華赦免伊拉。  
 難末耶和華俯聽希西家个祈禱嘍醫好百姓。又作饒拉耶路撒冷个以色列人七日裏大大裏快  
 活守除酵節，利未人嘍祭司，日日讚美耶和華用大聲氣个樂器讚美耶和華。利未人用耶和華  
 个好道理教訓百姓，希西家用說話安慰伊拉實蓋末，伊拉拉節筵个七日當中，獻酬恩祭，又對  
 之伊拉列代祖宗个上帝耶和華面前認罪。○會衆全商量要再守節筵七日，難末再拉七日裏  
 歡歡喜喜守節筵。猶大王希西家賜撥公會雄牛一千隻，羊七千隻也，賜撥公會咾衆牧伯雄牛  
 一千隻，羊一萬隻，也有多多化化个祭司，分別自家為聖。猶大會衆搭之祭司，利未人從以色列  
 地方來个會衆從以色列地方來个客旅，搭之住拉猶大个客旅，全快活。實蓋末，拉耶路撒冷有  
 大快活，從大衛个兒子所羅門个時候直到今日，拉耶路撒冷，無沒實蓋个快活。伊个時候，祭司  
 咾利未人起來祝福百姓，伊拉个聲音得著伊俯聽，伊拉个禱告，達到伊个聖所，直到天上。  
 脫高壇嘍祭壇，又拉猶大便雅憫，以法蓮，馬拿西个全地，拆毀來一顏勿剩。難末以色列人各自  
 回到本城，各歸自家个產業。○希西家設立祭司个班次，又分派利未人挨次輪班，各照伊个職  
 司，獻燔祭，咾酬恩祭，并且拉耶和華營盤个門裏向服事，祝謝嘍讚美。又定當王个產業个名分，  
 預備燔祭，就是早晚个燔祭，也為之每安息日，每月个初一，連之節期个燔祭，照耶和華个律法  
 上所寫个，又分付住拉耶路撒冷个百姓，供給祭司咾利未人所應用个，以致伊拉專心守耶和



可與利未人所應得者供從王命獻物甚多又以所獻什一而

民所獻之物希兩家命官接收

華个律法旨意一發下來以色列子孫就帶之多化初熟个五穀新葡萄汁油蜜連之一切个土產又擊各樣物事裏十分之一帶來多得極住拉猶大各城个以色列子孫吃猶大子孫也帶牛羊羣裏十分之一并且分別爲聖嘍獻撥拉耶和華上帝个物事擊十分之一堆積起來從三月裏起堆積起來直到七月裏完畢哉希西家搭之衆牧伯來看見堆積拉个就祝謝耶和華嘍祝福伊个百姓以色列人希西家對之祭司嘍利未人問第點堆積起來个物事撒督个後代祭司長亞薩哩亞回頭話從百姓帶禮物到耶和華殿裏到現在我佢常莊吃來足相剩下來个極多因爲耶和華祝福伊个百姓所以有餘个實蓋豐盛○希西家分付拉耶和華殿裏預備倉間伊拉就預備哉伊拉誠心擊禮物搭之所捐个十分之一連之分別爲聖个物事帶到裏向第个事體是利未人哥挪尼總管个伊个兄弟示每做副總管耶歇亞撒西擊哈亞撒黑耶哩未約撒八以列益馬基馬轄庇擊雅全是哥挪尼嘍伊个兄弟示每手下个督辦照之希西家王嘍管理上帝殿个亞薩哩亞个分付看守東門个是利未人音擊个兒子可喇伊經管樂意獻祭拉上帝个禮物分發所獻撥耶和華个禮物嘍各樣項聖个物事拉伊手下个有埃田米擊民耶書亞示罵雅亞馬哩示迦尼拉祭司个各城裏當差挨次輪班分撥伊拉个弟兄勿論大小寫拉家譜裏个三歲个男丁以外也分撥个凡係進耶和華殿个照伊个職分嘍班次賜撥伊拉每日應該个名分嘍當差又分撥衆祭司寫拉家譜裏个照之伊列代祖宗个屋裏嘍利未人從廿歲以上个各照伊拉个職分嘍班次又分撥寫拉家譜裏个多化小团伊拉个娘子兒子嘍囡拉全公會裏因

希西家於  
主前真實  
無妄

亞述王西

拏基立使

猶大希西

家盡力建

保薩勉國

人母懼

西拏基立  
使人致書

毀勝主希

西家與以

新然

爲伊拉全當差潔淨自家咭分別自家爲聖住拉各城各鄉个祭司亞倫个後代是拉各城裏个名頭所題起个拏所獻个物事分撥祭司拉个攏總个男丁又分撥凡係寫拉家譜裏个利未人○希西家拉猶大全地實蓋辦理也拉伊个上帝耶和華个面前做善事正直咭忠心希西家凡係所做个勿論是辦上帝殿个事體是照律法是守誠命是尋求伊个上帝全是一心一意咭做所以順堂。

希西家誠心做第个事體以後亞述王西拏基立來咭進猶大圍困一切堅固个城要奪來屬於自家希西家看見西拏基立來咭立定主意攻打耶路撒冷未就搭伊个牧伯咭勇士商量要拏城外个各泉源填沒伊拉就幫助伊難未有多化人聚攏來填沒之各泉源搭之流通拉國度裏个溪話咭亞述王來个時候豈可以使伊拉得着多化水呢希西家就堅固伊个心修築所有坍塌拉个城牆高來搭敵樓一樣并且拉城外頭築一个城牆又修理大衛城个米羅又造多化軍器咭盾牌設立管理百姓个軍長聚集拉伊面前咭城門个關个場化用好說話安慰伊拉話咭佛應該剛強咭膽大勿要爲亞述王搭之跟伊个大兵咭怕懼驚嚇因爲幫助我个勝過之幫助伊拉个幫助伊拉个是肉个臂膊幫助我呢咭對我呢打仗个是我呢个上帝耶和華百姓靠託猶大王希西家个說話咭就放心哉○第个以後亞述王西拏基立搭之伊个全軍來攻打拉吉伊差伊个臣僕到耶路撒冷見猶大王希西家搭之凡係往拉耶路撒冷个猶大人話咭亞述王西拏基立實蓋話佛圍困拉耶路撒冷城裏是靠託啥呢希西家豈勿對佛話我

主之使者  
滅亞述軍  
旅希西家  
因而得榮  
希西家遊  
疾禱主手

佞个上帝耶和華，必定救我。佞脫離亞述王个手否？伊用第个說話勸佞，是使佞餓老渴，以致棄脫自家否？第个希西家，豈勿是廢脫耶和華个高壇，吃祭壇，分付猶大，吃耶路撒冷个百姓話，佞應該拉一座祭壇，面前敬拜，也拉第个壇上燒香否？佞豈勿曉得我，吃我个列代祖宗所行，拉外邦百姓个否？第个各國个神道，豈能救伊，拉脫離我个手呢？我个列代祖宗所滅，脫个國度，伊拉个神道當中，那裏一个能救伊个百姓，脫離我个手否？以致佞个上帝，有能幹救佞，脫離我个手否？所以佞勿要撥希西家，哄騙佞，誘惑佞，并且勿要相信伊，因為無沒一个百姓，無沒一个國度，个神道，能救拜伊个百姓，脫離我个手。我列代祖宗个手，个何况佞个上帝，豈能救佞，脫離我个手否？○西拏基立个臣僕，也有毀謗耶和華，上帝搭之上，上帝个用人，希西家个說話。西拏基立又寫信，毀謗以色列个上帝，耶和華，話吃，各邦各國个神道，那裏能救伊个百姓，脫離我个手呀？希西家个上帝，也必定勿能救伊个百姓，脫離我个手。伊拉又用猶大口音，對耶路撒冷，城牆上，个百姓，大之聲氣，吃喊，要驚嚇伊拉，攪亂伊拉，以致便當奪城。伊拉又論到耶路撒冷，个上帝，像論到地上，衆人所拜，个人手，所造个神道，一樣。○希西家王，吃亞摩士个兒子，以賽亞，爲之第个，對之，天，吃禱告，耶和華，差一个使者，滅脫亞述王營裏，所有个大勇士，軍長，吃將帥。亞述王，就覺著，慚愧，吃，回到伊个本國去。伊進之伊个神道，个廟，伊个親生兒子，拉伊塊，用刀，劍，殺脫伊。寬蓋末，耶和華，救希西家，吃耶路撒冷，个百姓，脫離亞述王，西拏基立个手，也脫離一切，讐敵个手，并且拉四周圍，保佑伊拉。有多化人，拏禮物，到耶路撒冷，來，獻拉耶和華，又進貢寶貝。

希西家待  
 希西家卒  
 其子馬拏  
 西繼其位  
 馬拏西為  
 王行諸邪  
 惡設偶像  
 立程戒不  
 受刑戒不  
 希西家心  
 報主恩主  
 乃使之卑  
 降  
 希西家  
 記希西家  
 之福與其  
 所行者  
 希西家待  
 希西家卒  
 其子馬拏  
 西繼其位  
 馬拏西為  
 王行諸邪  
 惡設偶像  
 立程戒不  
 受刑戒不

舊約聖經

歷代志略下卷

第三十三章

个物事拉猶大王希西家從第个事體以後希西家王拉各國个眼前算爲尊大哉。○伊个時候  
 希西家王生之死病就禱告耶和華耶和華答應伊賜撥伊好兆希西家倒勿拏伊所受个恩來  
 報答因爲伊心裏驕傲所以有怒氣臨著伊連之猶大啞耶路撒冷。○但是希西家覺著心裏驕  
 傲以後伊搭耶路撒冷个百姓自家謙虛以致伊在世个日脚耶和華个怒氣勿會臨著伊拉。○  
 希西家有財物啞榮華極多伊對自家建造府庫收藏金銀寶石香料擋牌搭之一切寶貝个物  
 事又建造倉間收藏五穀油新葡萄酒又爲之各樣中牲啞羊羣做圈棚又對自家建造各城伊  
 有羊羣啞牛羣極多因爲上帝賜撥伊極多个產業啞第个希西家墳沒其訓上頭个泉源使水  
 朝下流拉大衛城个西邊希西家所做个事體全順當但是巴比倫个衆牧伯差人去見希西家  
 訪問伊國度裏所做个奇事拉第件事體上上帝暫時離開伊要試試伊可以曉得伊心裏一切  
 所有个。○希西家其餘个事體搭之伊所做个善事全寫拉先知亞麼士个兒子以賽亞个默示  
 書上啞猶大以色列列王紀畧个書上希西家搭伊列代祖宗一淘睏著葬拉大衛後代墳墓个  
 山邊上伊死个時候猶大人啞耶路撒冷个百姓全尊敬伊伊个兒子馬拏西接續伊个位做王。  
 馬拏西馬拏西拉十二歲个時候即位做王伊拉耶路撒冷做王五十五年伊行耶和華所  
 看是惡个做法耶和華拉以色列人面前所驅逐个異邦人各族所行个可惡事體伊重新建造  
 伊个爺希西家所拆毁个高壇啞對巴力築壇又設立亞沙辣臨拜啞服事天上个衆軍又拉耶  
 和華殿裏建造祭壇論到第个殿耶和華曾經話我个名頭必定永遠拉耶路撒冷馬拏西拉耶

亞述人執  
之樂以銅

索解至巴

比倫

馬擊西

主盜得釋

放歸而毀

偶像滅淫

祀奉事主

馬擊西卒

和華殿个内院裏對天上个衆軍築之祭壇。又拉便欣嫩谷使自家个兒子通過火做祭物。又揀選日脚占卜用術邪術。又設立捉鬼个跳神个拉耶和華面前行多化惡事觸犯耶和華个怒氣。擊做拉个雕刻个偶像擺拉耶和華殿裏。論到第个殿從前上帝對大衛吃伊个兒子所羅門話我拉以色列衆支派裏所揀選个耶路撒冷搭之第个殿我必定使我个名頭存拉伊个裏直到永遠以色列人若然謹守老遵行凡係我所分付伊拉个就是我託摩西所分付伊拉个一切律法規條法度我必定勿再使以色列人搬遷離開我所賜撥伊拉列代祖宗个地土。難末馬擊西引誘猶大吃耶路撒冷个百姓作惡比耶和華拉以色列人面前所滅脫各國个惡更加大。○耶和華警戒馬擊西吃伊个百姓伊拉倒勿肯聽所以耶和華使亞述王个衆軍長來攻打伊拉用撓鈎摘住馬擊西擊鏈條鎖住伊帶到巴比倫去伊拉受難个時候禱告伊个上帝耶和華并且拉伊列代祖宗个上帝面前自家極其謙虛并且禱告上帝上帝答應伊个求俯聽伊个祈禱使伊回到耶路撒冷仍舊做王。難末馬擊西纔纔曉得耶和華是上帝。○第个以後馬擊西拉天衢城外拉其訓河西邊拉山谷裏圍繞阿法山岡直到魚門建造城牆極高又拉猶大各處堅固个城裏設立軍長。擊出耶和華殿裏所有个各外邦人个神道吃偶像又擔伊拉拉耶和華殿个山上所造个各祭壇吃拉耶路撒冷築拉个各祭壇全丢拉城外頭重新修葺耶和華个祭壇拉壇上獻酬恩祭感謝祭分付猶大人服事以色列个上帝耶和華但是百姓仍舊拉高壇上獻祭不過是獨獨裏獻撥伊拉个上帝耶和華个○馬擊西其餘个事體搭之伊那能禱告伊个上帝

其子亞門繼其位

亞門行惡於主前與其父無異

其臣叛而弑之國人

亞門子約西亞繼其位

約西亞八歲即位行善於主前

約西亞八歲即位行善於主前

約西亞八歲即位行善於主前

約西亞八歲即位行善於主前

約西亞八歲即位行善於主前

約西亞八歲即位行善於主前

命修葺主殿

啗衆先見那能奉之以色列个上帝耶和華个名頭勸伊全寫拉以色列列王紀錄个書上伊那能禱告那能受上帝个答應伊自家勿會謙虛以前个一切罪愆連之建造高壇个時候啗設立亞沙辣搭之雕刻个偶像全寫拉何賽个書上何賽或馬拏西搭伊列代祖宗一淘爾著葬拉伊自家个王宮裏伊个兒子亞門接續伊个位做王○亞門廿二歲个時候登基做王伊拉耶路撒冷做王二年亞門行耶和華所看是惡个像伊个爺馬拏西所做个并且伊獻祭拉伊个爺馬拏西所做个雕刻个偶像啗服事伊拉勿拉耶和華面前自家謙虛勿像伊个爺馬拏西自家謙虛第个亞門倒大大裏加添自家个罪伊个臣僕反叛伊殺伊拉王宮裏但是國度裏个百姓就擔反叛亞門王个人殺脫之難末本地个百姓立伊个兒子約西亞接續伊个位做王

約西亞八歲个時候登基做王伊拉耶路撒冷做王三十一年行耶和華所看是好个做法伊祖上大衛所行个勿離開左啗右伊做王个第八年年紀還輕起頭尋求伊祖上大衛个上帝拉做王个第十二年起頭潔淨猶大啗耶路撒冷拉伊个當中除脫高壇亞沙辣雕刻个偶像搭之鑄拉个形像衆人拉王面前拆毀巴力个壇斬斷壇上高个日像并且拏亞沙辣雕刻个偶像搭之鑄拉个形像打碎來變做灰塵摔拉祭偶像个人个墳墓上又擔祭司个骨頭燒拉壇上難末潔淨之猶大啗耶路撒冷伊又拉馬拿西以法蓮西面个各城到納大利四周圍个地方全實蓋做伊拆毀祭壇啗亞沙辣春碎雕刻个偶像像灰塵能斬脫以色列全地个日像就回到耶路撒冷○約西亞做王个第十八年潔淨之境界裏个殿以後差亞薩利个兒子沙

大祭司希勒家得律  
法書於王  
殿讀於王  
前王甚恐  
乃遣人往  
見女先知  
戶勒大請  
爲問主

番喀、縣官馬西雅、書記約哈斯、個兒子約亞、去修理伊个上帝耶和華个殿。伊拉就去見大祭司希勒家、擔從前奉到耶和華殿个銀子、交撥伊第个銀子、是管門个利未人、從馬拏西、以法蓮、搭之一切以色列、剩下來个人、連之猶大人、佬便雅憫、衆人、一淘住拉耶路撒冷、个人手裏所收來个。伊拉又擔第个銀子、交撥派拉耶和華殿裏辦事个人、个手裏撥拉耶和華殿裏做工、个人以致修理伊个殿。就是交撥拉木匠、石匠、一淘做个、買鑿成功、拉个石頭、搭之梁、咭柱个木料、做猶大王所毀壞个各殿、第等人辦事忠心。伊个工頭是利未人、米喇哩、族个雅哈、阿巴底、哥轄、族个撒加利亞、米書蘭、監管伊拉、還有別个利未人、善於用樂器、个。伊拉又管理扛咭擡个人、管轄一切做工、个佬、勿論哈辦事、个、還有別个利未人、或是做書記、或是做官、或是做管門、个。○伊拉擔所捐過耶和華殿裏个銀子、運出來、个時候、祭司希勒家、偶然得著之摩西所傳下來个、耶和華个律法書。希勒家對書記沙番話、我偶然拉耶和華殿裏得著之律法書、希勒家就擧第个書、授撥沙番。沙番擔書、擧到王場、化、回覆王、佬話、凡係託撥用人、个、伊拉拉辦理、哉。拉耶和華殿裏所得著个銀子、伊拉擧出來、交代撥工頭、佬、各、工人、个手裏、但是書記沙番、告訴王、佬話、祭司希勒家、交撥我一卷書、沙番就擧來、讀拉王面前。王聽見之律法書、上个說話、就扯碎之衣裳、王、分付希勒家、搭之沙番、个兒子亞希甘、米迦、个兒子押頓、連之書記沙番、佬、王、个、臣僕、亞帥亞、佬、話、你去替我、佬、以色列、搭之猶大、剩下來个人、寫之所得著个書、上个說話、佬、求問耶和華、因爲佢列代祖宗、勿聽從第个書、上个說話、勿照之書、上所寫个、佬、做、所以、耶和華、个、怒氣、必要、像、旺、火、能

戶勒大撒  
言耶路撒  
冷必陷猶  
大國必滅  
又言災必  
降於耶西  
亞崩後不  
使其目視  
衆民爲之  
官律法書  
率民立約  
於主前一  
心志事  
奉主

臨著呢。○難末希勒家搭之王所分派拉个衆人，全去見女先知戶勒大，戶勒大是經管御衣厨个沙龍个娘子，沙龍是哈斯拉个孫子，特瓦个兒子。戶勒大往拉耶路撒冷第二个城裏，伊拉去搭伊商量。戶勒大對伊拉話，以色列个上帝耶和華實蓋話，差那來問我個人，那轉去告訴伊。伊話，耶和華實蓋話，我必定降灾難撥第塊地方連之地方，上个百姓，就是拉猶大王面前所讀个伊種書上寫拉个一切咒詛。因爲伊拉離開我，咁對別个神道燒香，伊拉个所作所爲，全觸犯我个怒氣，所以我个怒氣，像旺火能臨著伊塊地方，是勿隱脫个。現在猶大王差那來問耶和華，那要實蓋告訴伊咁話，以色列个上帝耶和華實蓋話，那所聽見拉个說話，聞得上帝所話到攻打第塊地方，連之地方，上个百姓，儂心裏拉上帝面前自家謙虛，并且扯碎儂个衣裳，拉我面前大哭。所以我俯聽儂，耶和華話拉我，我必要使儂歸到儂列代祖宗壩頭，儂必定平平安安歸到儂个墳墓裏，我要降撥第塊地方連之地方，上个百姓，个一切灾難，儂眼睛必定勿看見个。伊拉就轉去回覆王。○王差人聚集之猶大咁耶路撒冷个衆長老來，王就上耶和華个殿，猶大衆人，耶路撒冷个百姓，祭司，利未人，咁一切百姓，勿論大小，全搭之王一淘上去，王拏拉耶和華殿裏，偶然得著个約書裏个說話，讀撥伊拉聽。王立拉伊所立个地方，拉耶和華面前，立約要盡心盡靈，个順從耶和華，遵守伊个誠命，法度，例規，成功，第个書上所記拉个約个說話。王分付住拉耶路撒冷咁，便雅憫个人，全要照第个約，難末耶路撒冷个百姓，照之約咁做，就是伊拉个列代祖宗，个上帝，个約，約西亞，拏屬於以色列，各處地方，所有一切可惡个，全除脫，并且使凡係拉以色列地



方个人，全事奉伊拉个上帝耶和華。約西亞在世个日脚，伊拉全勿違背伊拉列代祖宗个上帝耶和華。

約西亞率

衆在耶路

撒冷守逾

越節

約西亞拉耶路撒冷，對耶和華守逾越節。正月十四，衆人殺之逾越節个二小羊，王分派衆祭司守伊拉个職分，并且勉勵伊拉當耶和華殿裏个差使。又對之利未人就是拉耶和華面前聖潔佬，教訓以色列衆人个話。佛擔約箱放拉以色列王大衛个兒子所羅門所造个殿裏，勿必再用肩胛來擡，現在佛要服事佛个上帝耶和華連之伊个百姓以色列，并且要自家預備照之佛个家譜，照之佛个班次，依從以色列王大衛所寫个書佬。伊个兒子所羅門所寫个書，佛要侍立拉聖所，照之佛个弟兄，就是佛个百姓，宗族个次序。又照之利未人宗族个次序。佛要殺逾越節个一小羊，分別自家爲聖，對佛个弟兄預備，使伊拉守耶和華託摩西所分付个說話。○約西亞從自家个羣畜裏，賞賜百姓小羊，咭小山羊三萬隻，牛三千隻，第个全是做逾越節个祭物，賞撥攏總拉拉个人，衆牧伯也樂意賜撥百姓。祭司利未人管上帝殿个希勒家，撒加利亞，耶歇，小羊二千六百隻，牛三百隻，賜撥祭司做逾越節个祭物。利未人个族長哥挪尼，搭之伊个弟兄示馬雅，拏但業，搭之哈沙庇，耶業，約撒八，拏小羊五千隻，牛五百隻，賜撥利未人做逾越節个祭物。○實蓋末，獻奉个事體全齊備哉，祭司立拉應該立个地方，利未人照之伊拉个班次立拉，全照之王个分付。利未人殺之逾越節个一小羊，祭司從伊拉手裏授過血來，灑開，利未人剝所殺个中牲个皮。又拏開之燔祭，使伊拉照之百姓宗族个次序，咭分撥伊拉，以致伊拉獻撥耶和華，照

約西亞激  
伊及王尼  
斯與之戰  
乃陣亡於  
米吉多

耶利米為  
哀歌使  
人爾而悼  
之

之摩西律法書上所寫拉个說話殺牛也是實蓋伊拉照之常例用火燻炙逾越節个小羊不過其餘个聖物用罐頭用鍋用鑊子燒好之立刻分撥拉衆百姓然後對自家對祭司預備之因為祭司亞倫个後代獻燔祭版油直到夜快所以利未人對自家也對祭司亞倫个後代預備之唱歌个亞薩个後代也拉伊塊照之大衛亞薩系慢佬王个先見耶士頓所分付个看門个看守各門勿許離開伊拉个職司因為有伊拉个弟兄利未人對伊拉預備之佬○當日事奉耶和華个事體全齊備守逾越節也獻燔祭拉耶和華个壇上照之約西亞王个分付當日拉伊塊个以色列人守逾越節又守除酵節七日從先知撒母耳个時候到現在拉以色列勿曾守歇實蓋个逾越節并且以色列列王也勿曾守歇實蓋个逾越節像約西亞祭司利未人猶大衆人以色列衆人搭之耶路撒冷个百姓所守个第个逾越節是拉約西亞第十八年守个○第个事體以後約西亞修葺完之殿埃及王尼哥上去要攻打靠近百辣河个迦基密約西亞就出去阻擋伊尼哥差使者來見約西亞佬話猶大王呀我搭儂有哈相干我今日勿是要來攻打儂是要攻打搭我爭戰个一家因為上帝已經分付我快點上去儂應該罷手勿要攻打上帝免之伊滅脫儂因為上帝搭我一淘拉佬但是約西亞勿肯轉去改之裝束佬要搭伊打仗勿聽從上帝託尼哥个說話就來到米吉多山谷要打仗射箭个人射中之約西亞王王對伊个臣僕話帶我出陣因為我受之重傷哉伊个臣僕扶伊下之戰車放伊拉第二部車子裏送伊到耶路撒冷伊就死哉

葬伊拉列代祖宗个墳地上猶大人佬耶路撒冷人全哀哭伊耶利米對約西亞悲傷所有唱歌

國人立其  
子約哈斯  
繼其位埃  
及王尼哥  
廢約哈斯  
立其兄約  
雅敏為王  
行惡於主  
前巴比倫  
王執之解  
至巴比倫  
約雅斤繼  
位行惡於  
主前途見  
備至巴比  
倫  
西家印

个男女全唱哀歌全話到約西亞直到今日拉以色列人當中算為定例第个說話寫拉哀歌上  
約西亞其餘个事體搭之伊所做个善事照之寫拉耶和華个律法上个伊從起頭到末脚所做  
个事體全寫拉以色列啫猶大列王紀錄个書上

○**第三十六章** 難末國度裏个百姓立約西亞个兒子約哈斯做王拉耶路撒冷接續伊爺个位約  
哈斯拉廿三歲个時候登基做王伊拉耶路撒冷做王三个月埃及王拉耶路撒冷廢脫伊又罰  
伊國度裏个銀子一百呌喇金子一呌喇埃及王立伊个阿哥以利亞金做猶大啫耶路撒冷个  
王改伊个名頭叫約雅金尼哥帶伊个兄弟約哈斯到埃及去○約雅金拉廿五歲个時候登基  
做王伊拉耶路撒冷做王十一年行上帝耶和華所看是惡个有巴比倫王尼布甲尼撒上來攻  
打伊用脚鐐手拷來鎖住伊帶伊到巴比倫去尼布甲尼撒也擔耶和華殿裏个各樣器皿全帶  
到巴比倫去放拉巴比倫拉伊自家个廟裏約雅金其餘个事體搭之伊所做个可惡个事體連  
之所查考出來个全寫拉以色列啫猶大列王紀錄个書上伊个兒子約雅斤接續伊个位做王  
○約雅斤拉八歲个時候登基做王伊拉耶路撒冷做王三个月零十日行耶和華所看是惡个  
到明年尼布甲尼撒差人擔約雅斤啫耶和華殿裏个一切寶貝器皿帶到巴比倫去立約雅斤  
个爺叔西底家做猶大啫耶路撒冷个王○西底家拉廿一歲个時候登基做王伊拉耶路撒冷  
做王十一年行耶和華所看是惡个先知耶利米奉耶和華个命令啫傳言西底家倒勿肯低心  
小意尼布甲尼撒王叫伊點之上帝啫立誓西底家倒違背伊強之頸骨啫硬之伊个心勿肯歸

位行惡於  
主前藐視  
諸先知背  
叛巴比倫  
王因王與  
民及祭司  
之罪耶路  
撒冷盡滅

巴西王古  
列詔告天  
下命猶大  
人歸故土  
重建聖殿  
先知耶利  
米之言乃  
驗

服以色列个上帝耶和華。衆祭司長啫百姓也全犯大罪，做法異邦人一切可惡个事體，污穢耶和華拉耶路撒冷所分別爲聖个殿。伊列代祖宗个上帝耶和華托衆使者个手叫伊拉到伊拉壘頭，每日早晨差使者去勸化伊拉，爲之伊愛惜自家个百姓搭之伊个國度啫。但是伊拉倒戲笑上帝个使者，藐視伊个說話羞辱伊个先知，以致激動耶和華對自家个百姓動氣攻打伊拉，啫勿救伊拉。○上帝使迦勒底人个王來攻打伊拉。拉伊拉个聖所啫殿裏用刀殺之伊拉个少年人，勿哀憐伊拉个幼男幼女，或是老人，或是僮僕个上帝全交代拉迦勒底王个手裏。并且拉上帝殿裏个大小器皿，搭之耶和華殿裏个財寶，王啫衆牧伯个財寶全帶到巴比倫去。伊拉又燒脫耶和華个殿，拆毀耶路撒冷个城牆用火燒脫之，一切个宮殿毀壞之。伊拉个趣啫好个器皿，凡係脫離刀劍个百姓，迦勒底王全擄到巴比倫去。伊拉做迦勒底王啫伊子孫个奴僕，直到波斯國興起來。難末田地荒廢，歇息，像守安息年滿之七十年，是應驗之耶和華託耶利米所話个說話。○波斯王古列元年，耶和華要應驗託耶利米所話个說話，就感動之波斯王古列，拉全地，拉各國，傳偏上諭，又下旨意啫話，波斯王古列實蓋話天上个上帝耶和華擔地上个萬國賜撥我分付我拉猶大个耶路撒冷，對伊造一座殿。椰當中啥人要上去，就可以上去，但願伊个上帝耶和華搭伊一淘拉。

巴西王古  
列下旨建  
聖殿

猶大人籌  
備歸故土

古列王繳  
聖器與設  
巴薩

贖罪舖故  
土之猶大  
人與祭司

以士喇書

第百零九章 巴西王古列元年，爲之耶和華要應驗托先知耶利米嘴裏所話個說話，感動巴西王古列個心，使伊出上諭拉合國度裏寫出旨意，咁話：「巴西王古列實蓋話：天上個上帝耶和華已經擊地上個列國賜撥我，又分付我拉猶大個耶路撒冷對伊造殿，俾當中凡係做伊百姓個，可以上去到猶大個耶路撒冷，拉耶路撒冷造以色列個上帝耶和華個殿，願伊個上帝同伊一淘，第個上帝真真是上帝也。凡係剩拉個人，勿論就擱拉哈場化，拉伊頭個人也應當擊金銀財物，啱中牲幫助伊拉，連之所歡喜捐助拉耶路撒冷個上帝個殿裏供奉個。」○難末猶大啱便雅憫個族長祭司啱利未人，凡係心裏受著上帝感動，要到耶路撒冷去造上帝個殿，個全動身，四周圍攏總個人，全擊金子啱銀器財物，啱中牲啱珍寶，幫助伊拉，另外又擊一切歡喜捐助個禮物，交代伊拉手裏。古列王又擔從前尼布甲尼撒從耶路撒冷耶和華殿裏帶轉來放拉伊自家個神道廟裏個器皿，擊出來，第個器皿，巴西王古列是用管庫個密哩，撻個手擊出來，照數交代拉猶大牧伯設巴薩，器皿個數目記拉下底，金盆三十個，銀盆一千個，刀廿九把，金盃三十隻，銀盃四百十隻，別樣器皿一千件，金銀器皿，攏總有五千四百件，第個一切是設巴薩帶領被擄個人，從巴比倫上耶路撒冷個時候，一淘帶上去個。

第百一十章 寫拉下底個猶大省人，就是巴比倫王尼布甲尼撒擄去拉個，現在從擄到拉個場化，回到耶路撒冷個猶大地方，啱各歸本城，是搭之所羅伯伯，耶書亞，尼希米，西勒亞，哩來亞，木底改。

必山、密八、必歪、哩宏、巴拏、一淘回轉來个。以色列百姓个數目寫明拉下底。巴綠个子孫、二千一百七十二个人。示法提亞个子孫、三百七十二个人。亞喇个子孫、七百七十五个人。耶書亞、咭約押个後代、就是巴哈摩押个子孫、二千八百十二个人。以攔个子孫、一千二百五十四个人。薩土个子孫、九百四十五个人。薩改个子孫、七百六十个人。巴尼作番米記个子孫、六百四十二个人。比拜个子孫、六百廿三个人。押甲个子孫、一千二百廿二个人。亞多尼干个子孫、六百六十六个人。必歪个子孫、二千零五十六个人。亞丁个子孫、四百五十四个人。屬希西家个亞特个子孫、九十八个人。比賽个子孫、三百廿三个人。約喇个子孫、一百十二个人。哈順个子孫、二百廿三个人。吉巴个子孫、九十五个人。伯利恆个百姓、一百廿三个人。尼陀法个百姓、五十六个人。亞拏突个百姓、一百廿八个人。押馬弗个百姓、四十二个人。基烈亞琳、咭基非拉、搭之比綠个百姓、攏總七百四十三个人。拉馬、咭喇巴个百姓、攏總六百廿一个人。默馬个百姓、一百廿二个人。伯特利、咭埃个百姓、攏總二百廿三个人。尼破个百姓、五十二个人。未必个百姓、一百五十六个人。伊个以攔个子孫、一千二百五十四个人。哈林个子孫、三百廿个人。律咭哈特、搭之阿挪个百姓、攏總七百廿五个人。耶利哥个百姓、三百四十五个人。西拿个百姓、三千六百三十个人。○祭司屬耶書亞个屋裏、耶太亞个子孫、九百七十三个人。音麥个子孫、一千零五十二个人。巴述个子孫、一千二百四十七个人。哈林个子孫、一千零十七个人。○利未人有何他威即第三章九節之猶大个後代、就是耶書亞、咭甲、滅个子孫、七十四个人。有唱歌个亞薩个子孫、一百廿八个人。有看門个沙龍个子孫、亞特

統計歸回  
者之總數  
族長所獻  
之禮

个<sup>三</sup>子孫、達門个<sup>三</sup>子孫、亞谷个<sup>三</sup>子孫、哈底大个<sup>三</sup>子孫、說拜个<sup>三</sup>子孫、攏總一百三十九个人。○尼提尼  
人<sup>三</sup>、有<sup>三</sup>西哈个<sup>三</sup>子孫、哈蘇巴个<sup>三</sup>子孫、答僕个<sup>三</sup>子孫、其綠个<sup>三</sup>子孫、西亞个<sup>三</sup>子孫、巴頓个<sup>三</sup>子孫、利巴  
个<sup>三</sup>子孫、哈迦巴个<sup>三</sup>子孫、亞谷个<sup>三</sup>子孫、哈甲个<sup>三</sup>子孫、薩買个<sup>三</sup>子孫、哈難个<sup>三</sup>子孫、吉特个<sup>三</sup>子孫、迦哈  
个<sup>三</sup>子孫、利亞雅个<sup>三</sup>子孫、哩汎个<sup>三</sup>子孫、尼哥大个<sup>三</sup>子孫、迦散个<sup>三</sup>子孫、烏撒个<sup>三</sup>子孫、巴西亞个<sup>三</sup>子孫、比  
蜜个<sup>三</sup>子孫、押拏个<sup>三</sup>子孫、米戶甯个<sup>三</sup>子孫、尼捕心个<sup>三</sup>子孫、八不个<sup>三</sup>子孫、哈古巴个<sup>三</sup>子孫、哈忽个<sup>三</sup>子孫、  
八綠个<sup>三</sup>子孫、米希大个<sup>三</sup>子孫、哈沙个<sup>三</sup>子孫、八谷个<sup>三</sup>子孫、西西喇个<sup>三</sup>子孫、他馬个<sup>三</sup>子孫、尼那个<sup>三</sup>子孫、  
哈底巴个<sup>三</sup>子孫。○所羅門衆奴僕个<sup>三</sup>子孫、有鎖太个<sup>三</sup>子孫、瑣比列个<sup>三</sup>子孫、比路大个<sup>三</sup>子孫、雅拉个<sup>三</sup>子  
孫、達君个<sup>三</sup>子孫、吉特个<sup>三</sup>子孫、示法提亞个<sup>三</sup>子孫、哈的个<sup>三</sup>子孫、西巴音破基勒个<sup>三</sup>子孫、亞米个<sup>三</sup>子  
孫、凡係尼提尼人搭所羅門个<sup>三</sup>衆奴僕个<sup>三</sup>子孫、攏總三百九十二个人。○從特米拉特哈薩基綠  
押但音麥上來个<sup>三</sup>、勿能表明伊拉个<sup>三</sup>宗族、啫來歷、勿曉得是以色列人呢、勿是地來雅个<sup>三</sup>子孫、多  
比个<sup>三</sup>子孫、尼哥大个<sup>三</sup>子孫、六百五十二个人。祭司當中有哈巴雅个<sup>三</sup>子孫、哥士个<sup>三</sup>子孫、巴西來个<sup>三</sup>  
子孫、就是討其列人巴西來个<sup>三</sup>因做娘子、所以拏巴西來个<sup>三</sup>名頭做族名。第族人伊拉拉家譜  
上、一代一代个<sup>三</sup>名頭當中、查勿出伊拉个<sup>三</sup>名頭、所以算伊拉勿潔淨、革脫伊拉祭司个<sup>三</sup>職分、總  
督對伊拉話、勿可以吃頂聖个<sup>三</sup>物事、直等到有一个用烏陵啫土明个<sup>三</sup>祭司來。○會裏共總有四  
萬二千三百六十个人。以外還有伊拉个<sup>三</sup>男女个<sup>三</sup>奴僕、七千三百三十七个人。伊拉有唱歌个<sup>三</sup>男  
女二百个人。伊拉有馬七百三十六匹、騾子二百四十五匹、駱駝四百三十五匹、驢子六千七百

廿隻。○有幾個族長到之耶路撒冷，拉耶和華殿个地方，爲之上帝个殿，歡喜捐助，要想拉舊地基上重新造。主个殿，伊拉盡力捐金子六萬一千達利克，達利克是銀銀子五千彌拏，一彌拏約值五十兩放拉製造庫裏，又獻祭司个禮衣一百件。○難末祭司啉利未人，再有百姓啉唱歌个看門个搭之尼提尼人啉，以色列衆人，全住拉各人个本城裏。

彼衆婦即建祭券

守居處節循例日日惟祭

募匠儲材以備建殿

耶書亞搭之伊个族分弟兄，就是祭司撒拉鐵个兒子，所羅把伯搭之伊个衆弟兄，全起來築以色列上，上帝个壇，照之上帝个用人摩西个律法上所寫拉个，要獻燔祭拉壇上。因爲伊拉爲之伊塊个百姓啉驚嚇，所以拉老壇基上築壇，獻燔祭拉耶和華，就是早夜个燔祭。伊拉照之寫拉个，遵守搭篷節，又每日獻燔祭啉，照之定當拉个數目，照之常莊个例規像，每日所必須要个。後來拉每月初一搭之拉耶和華个一切个聖節上，照常例獻燔祭，另外有凡係歡喜獻拉耶和華个各樣祭物，從七月初一起，獻燔祭拉耶和華，但是伊个時候，耶和華殿个根基還勿曾築。伊拉拏金銀撥拉石匠木匠，又拏啉啉吃个搭之油撥拉西頓啉，推羅人，要伊拉從利巴嫩運柏香木到約帕个海邊，照巴西王古列所應許拉个啉做。○百姓到之耶路撒冷，聖殿个地方，第二年二月裏，撒拉鐵个兒子，所羅把伯約薩撻个兒子，耶書亞搭之其餘个族分弟兄，就是祭司啉利未人，搭之一切被擄啉，回到耶路撒冷，个人全開工啉，派廿歲以上个利未人，管理建造耶和華聖殿个工程。難末耶書亞連之伊个兒子啉，衆弟兄甲滅連之伊个兒子，就是猶大个子孫利未人。



築殿基有  
欣然歡呼  
者有慘然  
哀泣者

撒瑪利亞  
人欲與猶  
大人同建  
聖殿猶大  
人不許撒  
瑪利亞人  
遂與猶大  
人為仇謀  
阻其事  
奏泰猶大  
人於巴西

希挈達連之伊个兒子啫衆弟兄全同心起來管理聖殿个工匠。到拉匠人築耶和華殿个根基个時候伊拉派衆祭司著禮服啫用號筒利未人就是亞薩个後嗣用鑊鏡照之以色列王大衛所定个禮數啫讚美耶和華。大家輪流唱歌讚美啫祝謝耶和華話啫因爲伊是聖善个伊个恩慈對之以色列人永遠常存讚美耶和華个時候衆百姓大之聲氣啫歡呼因爲耶和華聖殿个根基築成功哉。惟獨多化祭司利未人族長就是有年紀个人伊拉見過從前个殿現在親眼看見築殿个根基就放聲大哭也有多化人大聲歡呼以致百姓勿能分辨歡呼啫哀哭个聲音爲之大家歡呼个聲音大啫鬧啫直到極遠也聽得个。

所羅把伯啫衆族長對伊拉話讓我侬搭侬一同造殿因爲我侬求侬个上帝像侬一樣求法个自從亞述王以撒哈頓領我侬到此地以來我侬常莊獻祭拉伊个但是所羅把伯啫耶書亞搭之其餘以色列个族長回頭伊拉啫話勿能搭我侬一淘建造上帝个殿我侬自家要協力啫對以色列个上帝耶和華造殿照之巴西王古列所分付侬个從此以後住拉此地个百姓使猶大百姓个手疲倦啫拉伊拉造殿个時候驚嚇伊拉從巴西王古列年間直到巴西王大利烏登基个時候買通謀士啫阻住伊拉要想敗脫伊拉所定當个主意。又拉亞達泄西年間必蘭密哩達大別搭之伊響敵上奏章控告住拉猶大啫耶路撒冷个人。又拉亞達泄西年間必蘭密哩達大別搭之伊拉个同黨寫奏章啫呈拉巴西王亞達泄西奏章是寫亞蘭个文字繙譯是用亞蘭个說話宰相



所羅巴伯  
與耶書亞  
為哈該撒  
迦利亞二  
先知所造  
審與建殿  
達乃與示  
遜薄乃欲  
阻之弗得  
二人率同  
伴上本奏  
參猶大人  
於大利烏  
王前

用勢脉強逼伊拉停工。難末拉耶路撒冷个上帝殿个工程就停哉。直到巴西王大利烏在位个第二年。

伊个時候、先知哈基、搭之易多个孫子撒加利亞、奉之以色列上帝个名頭話預言、勉勵住拉猶大、路撒冷个猶太人、難末撒拉鐵个兒子所羅把伯、約撒達个兒子耶書亞、全起來、再拉耶路撒冷动工、建造个上帝个殿、拉伊頭有上帝个先知幫助伊拉、第个時候、拉河西个牧伯達乃、搭之示達薄乃、咭同黨个人、來見伊拉、問咭話、啥人出諭分付、佛造第个殿、咭築第个牆呀、難末又問伊拉、咭話、建造第个殿、个叫啥名頭、但是上帝看顧猶太人个長老、咭總督咭同黨个、勿禁住伊拉做工、直到奏明拉大利烏王、咭等伊个旨意下來。○拉河西个牧伯達乃、咭示達薄乃、搭之伊拉、个同黨亞八撒人、就是住拉河西个上本奏拉大利烏王、个說話、寫明拉下底、伊拉奏王、个本章上、寫咭話、願大利烏王平安、王要曉得我、个到猶大省、大神个殿、第个殿用大石頭來建造、个牆裏有木柱、造來極快、咭伊拉手裏个工夫、順當个、我、个就問伊拉、个衆長老、咭話、啥人出諭分付、佛造第个殿、咭築第个牆呢、又問伊拉、个名頭、要想記出、帶領伊拉、个人名頭、可以奏拉王、曉得、伊拉回頭、呢話、我、个是管理天地个上帝、个用人、重新造前幾年、造歇个殿、就是以色列、个一位大君王、造成功、个、因為我、个列祖、干犯之天上、上帝、个怒氣、就、个拉伊、交兌、拉迦勒、底人、巴比倫、王、尼布甲尼撒、个手、裏、伊、拆毀、第个殿、咭、擄掠、百姓、到、巴比倫、去、但是、拉巴、比倫、王、古列、元年、古列、王、降旨、意、再造、第个上帝、个殿、古列、王、又、擔從、前、尼布甲尼撒、從、耶路撒、

舊約聖經

以士喇書

第五章

七百四十五



聖殿工竣

行告成禮

守逾越節

以士喇率

再出旨意話、勿論哈人更改第个命令个、必要從伊个房子上拆樑下來、拏伊个人拏起來掛拉上、使伊个房子變為糞堆。上帝是使自家个名頭住拉耶路撒冷个殿裏、凡係王佬百姓拏起手來、改變佬拆毀第个殿末、但願上帝拏伊拉全滅絕。我大利烏出第个旨意、要即速遵行。○大利烏王既然出之旨意、難末河西个方伯達乃佬、示達薄乃、搭之伊拉个同黨、就照之大利烏王个命令佬即速去做哉。猶太人个長老建造順當末、為之先知哈基搭之易多个孫子撒加利亞所話个預言佬、伊拉建造成功、是照之以色列上帝个命令佬。搭之巴西王古列、大利烏、亞達泄西發出个旨意也。拉大利烏王在位个第六年、亞達月初三、第个殿完工哉。○以色列子孫佬衆祭司利未人、搭之其餘被擄過个百姓、全大歡喜佬、行獻奉殿个禮。拉上帝个殿裏行獻奉禮个時候、獻牛一百隻、雄綿羊二百隻、小綿羊四百隻、又用雄山羊十二隻、照之以色列支派个數目、獻做以色列衆人个贖罪祭。就設立祭司佬利未人、挨之班次、拉耶路撒冷服事上帝、照摩西律法書上所寫拉个。○拉正月十四个一日、被擄過个百姓守踰越節。祭司佬利未人、大家一淘潔淨、全成為潔淨而且、為之被擄過个、為之氏族中个祭司也、為之自家佬殺逾越節个羔羊。從被擄佬轉來个以色列人、搭之一切歸向伊拉佬脫離拉本境裏个異邦人个污穢个、就是要祈求以色列个上帝耶和華个伊拉全吃之佬。大快活守除酵節七日、耶和華使伊拉歡樂。又感動亞述王个心、看顧伊拉、扶助伊拉、建造以色列上帝个殿。

**第七章** 第个事體以後、巴西王亞達泄西在位个時候、有一个以士喇、以士喇是西勒亞个兒子、

衆上耶路撒冷

亞達泄西  
王爲以士喇下恩旨

舊約聖經

以士喇書

第七章

七百四十八

西勒亞是亞薩哩亞個兒子，亞薩哩亞是希勒家個兒子，希勒家是沙龍個兒子，沙龍是撒督個兒子，撒督是亞希突個兒子，亞希突是暗哩個兒子，暗哩是亞薩哩亞個兒子，亞薩哩亞是米喇約個兒子，米喇約是西喇希個兒子，西喇希是烏西個兒子，烏西是布其個兒子，布其是亞庇書個兒子，亞庇書是非尼哈個兒子，非尼哈是以利亞撒個兒子，以利亞撒是祭司長亞倫個兒子，第個以士喇從巴比倫上來個伊是習熟以色列上帝耶和華所賜撥拉摩西個律法書個書記，伊所求個王全賞賜伊，是因爲耶和華上帝個手幫助伊，亞達泄西王第七年，以色列人啫祭司利未人歌唱個守門個搭之尼提尼人，一淘上耶路撒冷五月裏，以士喇到之耶路撒冷，就是拉王個第七年，伊拉正月初一，從巴比倫起身五月初一，就到耶路撒冷，是因爲上帝個手幫助伊，以士喇立定志向考究啫，遵行耶和華個律法，伊拏律例法度，教訓以色列人。○以士喇是祭司，也是書記，就是耶和華誠命個說話賜撥以色列人個律例個書記，亞達泄西王賜撥拉伊個上諭，是寫拉下底。列王個王亞達泄西，通知祭司以士喇，就是天上上帝個律法個書記完全個人平安一切，凡係住拉我境界裏向個以色列人搭之伊拉個祭司啫利未人情願上耶路撒冷，我出旨意准伊拉同儕一淘去，因爲王啫七個議士差儂去，照之拉儂手裏個上帝個律法，查考猶大啫耶路撒冷也帶之王啫議士所樂意捐助個金銀獻奉拉以色列上帝個伊個住處，是拉耶路撒冷也帶之儂拉巴比倫，全省裏所得個一切金銀搭之百姓啫祭司所樂意捐助個，就是伊拉爲之拉耶路撒冷，上帝個殿啫歡喜捐助個，所以儂要拏第個銀子速即去買牛，雄

以士喇得  
沾王恩感  
謝神

臚舉僧以  
士喇由巴

綿羊、小綿羊、搭之應用个素祭、九灌奠个酒、擔來獻拉耶路撒冷、六那个上帝殿个祭壇上、餘剩  
拉个金銀、七儂搭之儂个弟兄、可以隨意應用、要照之那上帝个旨意、八咁做、所爲之儂、上帝殿裏个  
用場、九咁、賜拉儂个器皿、十儂要放拉耶路撒冷、上帝个面前、十一儂上帝个殿裏、若然有別樣費用、就是  
有哈偶、然个開銷、十二可以從王个國庫裏支取、我亞達泄西王、出旨意、通知河西个總庫官、十三咁話、明  
白天上上帝个律法个書記、就是祭司以士喇、十四凡係伊向那所要个、十五儂要速即辦好、十六可以供給伊  
銀子一百味、十七喇、十八一、十九味、二十約二千、二十一麥一百柯耳、二十二一、二十三柯耳、二十四約六十斗、二十五酒一百背塔、二十六一、二十七背塔、二十八約六十斗、二十九油一百背塔、三十鹽、三十一勿必計數、三十二天上  
个上帝、三十三凡係所分付个、是要爲之、三十四天上上帝个殿、三十五盡心辦理、三十六豈可以使伊動怒、三十七拉王个國度、三十八咁、王  
个衆兒子呢、三十九我又分付那、四十凡係祭司、四十一咁、四十二未人、四十三歌唱、四十四咁、看門个、四十五搭之、四十六尼提、四十七尼人、四十八或是上帝殿裏、四十九做  
工个、五十勿要叫伊拉、五十一進貢完稅、五十二咁、路稅、五十三以士喇、五十四呀、五十五儂要照儂上帝、五十六賜撥拉儂手裏个聰明、五十七拏明、五十八白儂  
个上帝、五十九律法、六十个人、六十一設立伊拉、六十二做官府、六十三咁、士喇、六十四治理河西个百姓、六十五有勿明白个、六十六儂要教訓伊拉、六十七凡係  
勿依順上帝个律法、六十八咁、搭之王个律法、六十九个、七十就要審判、七十一咁、定伊个罪、七十二或者定伊死、七十三或者充軍、七十四或者抄  
家、七十五或者關拉監、七十六裏、七十七○祝謝我、七十八呢、七十九列祖个上帝、八十耶和華、八十一因爲伊、八十二拏實、八十三蓋个旨意、八十四放拉王、八十五个心裏、八十六拉耶  
路撒冷、八十七裝飾耶和華个殿、八十八又使我拉王、八十九咁、議士、九十搭之一切、九十一勇敢、九十二个首領、九十三面前、九十四得著、九十五恩寵、九十六我、九十七得著、九十八堅  
強个力量、九十九因爲上帝、一百耶和華、一百零一个手、一百零二幫助我、一百零三我、一百零四從以色列人、一百零五當中、一百零六招集、一百零七族長、一百零八搭我、一百零九一同上來、  
**第二十章** 亞達泄西在位个時候、一同我從巴比倫上來、二个人、三伊拉、四个族長、五咁、家譜、六寫明、七拉下底、八屬非  
尼哈、九後代、十个、十一有革順、十二屬以大馬、十三後代、十四个、十五有但以理、十六屬大衛、十七後代、十八个、十九有哈突、二十是示迦、二十一尼、二十二个、二十三孫子、二十四屬巴

比倫籍猶  
大者

以士喇書  
卑殿奔走  
者乏人遂  
遣人往見  
易多勸其  
令人來主  
殿供此職

舊約聖經

以士喇書

第八章

七百五十

線後代个，有撒加利亞，搭伊一淘算拉化个男丁，有一百五十个人。屬巴哈摩押後代个，有西喇希个兒子以利阿乃，搭之拉一淘个男丁，有二百个人。屬示迦尼後代个，有雅哈悉个兒子，搭伊一淘个男丁，有三百个人。屬亞丁後代个，有約拿單个兒子，以別搭伊一淘个男丁，有五十个人。屬以攔後代个，有亞大利个兒子，耶賽亞，搭伊一淘个男丁，有七十个人。屬示法提亞後代个，有米迦勒个兒子，西巴地，搭伊一淘个男丁，有八十个人。屬約押後代个，有耶歇个兒子，阿巴底，搭伊一淘个男丁，有二百十八个人。屬示羅密後代个，有約示比个兒子，搭伊一淘个男丁，有一百六十个人。屬比拜後代个，有比拜个兒子，撒加利亞，搭伊一淘个男丁，有廿八个人。屬押甲後代个，有哈甲，但个兒子，約哈難，搭伊一淘个男丁，有一百十个人。屬亞多尼，于後代个，就是末脚个，伊拉个名頭，以利非勒，耶葉示，屬雅搭伊拉一淘个男丁，有六十个人。屬必歪後代个，有烏太，咗撒不，搭伊一淘个男丁，有七十个人。○我聚集伊拉，拉流到亞哈五，个河邊上，我侬拉伊塊，繫營之三日，我查看百姓，咗衆祭司，但是勿看見哈利未人，拉伊頭，我就召族長，以律撒亞律，示屬雅利，拿單，雅立，利拿單，拿單，撒加利亞，米書蘭，搭之善於教訓，个約雅立，咗利拿單，我就差伊拉，到加西巴地方，見伊塊，个族長，易多，又分付伊拉，所應當告訴，易多，咗伊个弟兄，就是告訴住拉加西巴，个尼提尼人，个說話，是要伊拉，領人來，到我侬，上帝个殿裏來，當差。我侬得著，上帝个慈悲，个手，保佑，咗伊拉，抹利，个後代，當中，領之一个，有見識，个人來，抹利，是利未，个兒子，利未，是以色列，个兒子，又領之，示哩比，連之，伊个，兄弟，攏總，十八个人，又有哈沙底，同之，屬米勒



以士喇以  
金銀器皿  
交與諸祭  
司

由亞哈瓦  
起行至耶  
路撒冷

哩後代个耶賽亞啱伊个弟兄，連之弟兄个兒子，攏總廿个人，又領之二百廿个尼提尼人，伊拉个名頭全寫拉册子上，尼提尼人就是大衛搭之衆軍長所派拉服事利未人个。○難末我拉亞哈瓦个河邊出令禁食，使我呢拉上帝面前自家謙小，求伊使我呢啱我呢个小輩搭之一切个家當，全得著平直个道路。若然求王賜我呢一隊兵搭之馬兵，防備路上个讐敵末，我算爲羞恥个，因爲我曾經對王話，上帝个手必要撥恩典，拉凡係求伊个人，但是棄絕上帝个上帝必定動氣，啱攻打伊爲此，我呢禁食啱求呢个上帝，伊是應允我呢个。○難末我分派十二个祭司个首領，就是示哩比啱哈沙庇搭之伊拉十个弟兄，我擊王啱議士搭之衆首領，連之拉伊塊个以色列衆人，所獻拉我呢上帝殿裏个金銀啱器皿，全稱之啱交代拉伊拉。我稱之啱交代拉伊拉手裏个銀子有六百五十呌喇銀器，一百呌喇金子，一百呌喇金杯，廿隻值一千達哩克，金光个銅器兩件，像金子能个寶貝。我對伊拉話，伊是服事耶和華啱，分別爲聖潔个人，第个器皿也是聖潔个，第个金銀是人樂意捐助啱，獻拉挪列祖个上帝耶和華。伊要謹慎看守，直到挪拉耶路撒冷，拉耶和華殿个庫房裏，稱過之啱交代拉祭司長啱利未人，搭之以色列衆人个首領面前。○難末祭司長啱利未人，接之金銀啱各樣輕重个器皿過來，要帶到耶路撒冷，放拉我呢上帝个殿裏。○拉正月十二，我呢從亞哈瓦个河邊動身上耶路撒冷，我呢拉路上，得著上帝个手保佑，救我呢脫離讐敵个手啱，埋伏拉路上个。我呢到之耶路撒冷，拉伊頭耽擱之三日，到第四日，拉我呢上帝个殿裏，稱金銀啱各樣器皿，交代拉祭司，烏利亞个兒子米哩利个手裏，搭伊一淘个。

權衡金銀  
器皿

傳王旨與  
羣臣

以士喇開

以色列人  
與異邦人  
雜居聯姻  
甚不悅中  
心

於上帝前  
認罪祈禱

舊約聖經

以士喇書

第九章

七百五十二

有非尼哈个兒子以利亞撒，又有利未人耶書亞个兒子約撒八，品丙个兒子挪亞底，一切个金銀嘍器皿，見過之數目，咁分兩，拏分兩註拉簿子上。○從被擄个地方歸來个人，拉以色列上帝面前做燔祭，寫之以色列人用十二隻雄牛，又用九十六隻雄綿羊，七十七隻羔羊，再用十二隻雄山羊，做贖罪祭，第个全是獻拉耶和華个燔祭。衆人拏王个旨意，交代拉王个臣子，咁河西个牧伯，伊拉就幫助百姓，又供給上帝殿裏所需用个。

第个事體成功之後，衆首領到我場化來話，以色列百姓，搭之祭司咁利未人，勿會斷絕此地本土个人，咁拉照之迦南族，赫族，比哩洗族，耶布士族，亞捫族，摩押族，埃及人，亞摩哩族，人个可惡个事體咁做。因爲伊拉對自家，又對兒子，討異邦人个因做娘子，使聖个子孫搭第塊个百姓混雜拉一處，首領咁官長，先犯第个罪。我一聽見第个事體，就扯碎之我个裏衣咁外罩，拔脫之頭髮咁鬚鬚，氣悶咁坐拉。凡係怕以色列上帝說話个人，全聚集拉我場化，寫之被擄咁歸來个人，所犯个罪，我就氣悶咁坐拉，直到獻晚祭个時候。○拉獻晚祭个時候，我拉憂苦當中起來，裏衣搭之外，罩全破碎，就雙脚膝餽頭踞之，向之上帝耶和華，舉手禱告咁話，我个上帝呀，我帶之羞恥咁慚愧，勿敢對之我个上帝咁擡頭，因爲我个罪孽，已經沒過頭，我个過失，多來撞著大，從我个列祖个時候，一直到現在，我个過失極多，爲之我个罪惡，我个搭之列王，咁祭司，全遭著交代拉異邦个王手裏，遭著刀劍擄掠，搶劫滿面羞恥，猶如今朝。現在我个上帝耶和華，暫時拏恩典，賜撥拉我，留我个有逃避个人，使我个拉聖所裏个有釘<sup>之屋處</sup>，至於我个

示迦尼與  
以士喇禱  
革蘇俗

上帝用亮光照我佢个眼睛、賜我佢拉奴僕个情形裏、有點活潑。因爲我佢是奴僕、然而拉奴僕个情形裏、我佢个上帝、仍舊勿棄脫我、使我佢拉巴西王个面前受著憐恤。又撥我活潑、能重新造我佢个上帝个殿、修理好拆壞拉个、撥我佢拉猶大耶路撒冷有牆頭、佢个上帝呀、第个事體个以後、佢還有啥个說話好話呢。因爲已經違背儂个命令、就是儂所託儂个用人衆先知分付話、佢去得著个地方、是污穢个地方、因爲第个地方个百姓行污穢、可惡个事體、就是伊拉拏污穢、從伊邊到第邊、充滿拉全地。所以佢永遠勿可以擔儂个女團、嫁拉伊拉个兒子、佢个兒子也勿可以討伊拉个女團、做娘子也、勿要尋求伊拉个平安、咗順當以致佢就、可以強盛、咗吃第个地方个个好个土產、而且傳第个地方撥拉佢个子孫、永遠做產業。爲之我佢个惡行爲、咗我佢个重罪、伊个事體已經臨著我佢、然而上帝勿照我佢个重罪、咗刑罰賞賜、實蓋个逃避禍患。以後、我佢豈可以再背逆。主个命令、咗搭伊个行可惡、事體个百姓做親眷否、儂豈勿要發怒、咗擔我佢滅盡、勿剩一个人、咗勿有一个人能毅逃避否、以色列个上帝耶和華、儂是公義个、因爲儂留佢逃避个人、像今日能。我佢拉儂面前是犯罪个人、爲此咗無沒一个人好立拉儂面前。

以士喇禱告、咗認罪、哭、咗仆倒、拉上帝个殿面前个時候、從以色列人當中有大衆男人、女人、咗小團來聚集、拉伊場化、百姓也全痛哭、有屬以攔子孫个耶歇、个兒子示迦尼、對以士喇話、我佢干犯之我佢个上帝、討第塊地方个異邦人做娘子、以色列人雖然實蓋做、但是還有巴

以士喇中心隱憂使民聚於耶路撒冷

民難以士喇言中心懊悔言必改過

記理事者臚列娶異邦女子者之名

望現在佢要搭佢个上帝立約佬，棄脫第排龍總个娘子，搭之伊拉所養拉个兒女，照我个主人搭之怕上帝命令个人所議定个，要照之律法佬行。起來，第个事體是屬於儂，我佢必定搭儂一淘儂，應該要剛強佬做个。○難末以士喇起來，使祭司利未人以色列衆人个首領全立誓，必要照之第个說話佬做。衆人就立之誓。難末以士喇從上帝个殿前起來，到以利亞實个兒子約哈難个房裏，到之末，勿吃餅佬，勿呷水，是爲之被擄過个百姓犯之罪佬，憂愁悲傷。伊拉就傳令拉猶大佬耶路撒冷，一切被擄過个人，要伊拉聚集拉耶路撒冷，若使有勿照首領佬長老所議定拉个佬，三日裏向勿來个，必定全要抄伊拉所有个家產，又必要使伊拉離絕被擄過人个會。○難末猶大佬便雅憫个衆人，三日裏向全聚集拉耶路撒冷，伊日是九月二十衆人全坐拉上帝殿个場地上，爲之第个事體，又爲之大雨，衆人全怕懼。祭司以士喇立起來對伊拉話，儂有之罪哉，因爲儂討異邦人做娘子，以致加添以色列人个罪愆。現在儂應該拉儂列祖个上帝耶和華面前認罪，要遵守伊个旨意，要離絕此地个百姓佬，搭之從異邦人當中討來个娘子。會衆全大之聲氣回頭佬話，照儂話拉个，佢必定要做个，但是人多，又貼準大雨，我佢勿能立拉外頭第个事體，一兩日勿能辦得完，因爲我佢拉第个事體上犯个多也。願佢个首領，替會衆立出來，凡係各城裏有討異邦人做娘子个，拉定當个日期同之本城長老佬士師，去見伊拉，照伊拉實蓋能辦理，直等到上帝爲之第个事體个怒氣，旋轉去離開佢。獨有亞撒黑个兒子約拏單，特瓦个兒子雅哈謝，爲之第个佬立出來，又有利未人米書蘭佬沙比太幫助伊拉。○被擄過个人全實蓋

能做。祭司以士喇、搭之族、寔當中幾個人、照之伊拉个氏族點名、咗分派、拉十月初一起頭查祭  
 第个事體。到正月初一、討異邦人做娘子个案件、伊拉查辦完畢。○祭司个子孫當中、討異邦  
 人做娘子个、有約薩、撻个後嗣、耶書亞个兒子、搭伊个弟兄、馬西雅、以列撒雅、立、咗其大利。伊拉  
 就牽手、必要休脫伊拉个娘子、因爲伊拉有罪咗、就從羊羣當中、拏一隻雄綿羊、獻做贖罪祭。音  
 麥个子孫裏、有哈拏尼、咗西巴地。哈林个子孫裏、有馬西雅、以利亞、示罵雅、耶歌、咗烏西亞、屬巴  
 述、个子孫裏、有以利亞、實馬、大尼、耶哩、末薩、八、咗亞西撒、比、拜子孫裏、有約哈難、哈拏尼、薩排、咗押  
 八、示、每、其、拉、雅、就是其利、大、庇、大、希、猶、大、以、列、撒、○唱、歌、个、人、當、中、有、以、利、亞、實、守、門、个、人、當、中、  
 有沙龍、提臉、咗烏利。○以色列人當中、拉巴、綠子孫裏、有喇米、耶西雅、馬其亞、米亞民、以利亞撒、  
 馬其亞、庇拏雅、屬以攔、个子孫裏、有馬大尼、撒加利亞、耶歌、押底、耶哩、末、以利亞、薩土、个子孫裏、  
 有以利亞、實馬、大尼、耶哩、末、薩、八、咗亞西撒、比、拜子孫裏、有約哈難、哈拏尼、薩排、咗押  
 賴、巴尼、个子孫裏、有米書蘭、馬鹿、亞大雅、雅述、示押、咗喇末、巴、哈、摩、押、个子孫裏、有押拏、基喇、庇  
 拏雅、馬西雅、馬大尼、庇撒列、品內、咗馬拏西、哈林、个子孫裏、有以列撒、益、示亞、馬其亞、示罵雅、咗  
 西面、便雅憫、馬鹿、示馬利、哈順、个子孫裏、有馬地、乃、馬達、他、撒、八、以、利、法、列、耶哩、買、馬拏西、示、每、  
 巴尼、个子孫裏、有馬泰、暗、闊、咗烏益、庇拏雅、比、底雅、基祿、瓦、尼亞、米哩、末、以利亞、實馬、大尼、馬地  
 乃、咗雅掃、咗巴尼、咗品內、示、每、咗、示、利、米、咗拏單、咗亞大雅、馬拏底、拜、沙賽、沙賴、亞薩、利、咗示、利  
 米、沙、馬、哩、沙、龍、暗、哩、約瑟、尼、破、个子孫裏、有耶葉、馬得、底、撒、八、西、比、拏、雅、道、咗約耳、庇拏雅、第、个

舊約聖經

以士喇書

第十章

七百五十六

多化人全是討外邦人做娘子个，其中有个從第个娘子已經養兒女拉哉。

以士喇書終

尼希米閉  
耶路撒冷  
其况甚苦  
途中心憂  
禁食祈  
禱  
米禱言  
記錄尼希

亞達泄西

尼希米記

○拉第廿年个其士流月，我拉書山京城裏个時候，我弟兄當中一个名頭叫哈拏尼，搭之幾個從猶大來个人，我就問伊拉，避難个猶大人，就是被擄過咗喇拉个人，搭之耶路撒冷城个景况那能。伊拉對我話，被擄過咗喇拉个人，拉伊塊个省裏，遭著大災難，咗羞辱，還有耶路撒冷个城牆未折壞，城門也燒脫。○我聽見之第个說話，坐之咗哭，悲傷之幾日，又禁食禱告天上个上帝，咗話，耶和華呀，天上个上帝，頂大咗，可怕个上帝，儂對敬愛儂，咗守儂，誠命个人，照之立拉个約，咗行哀憐，我懇切求儂，用眼睛看顧，側之耳朵，咗聽，以致儂可以聽儂，用人个禱告，就是我现在爲之儂，个用人，衆以色列人，日夜个禱告，又承認衆以色列人个罪，就是我侬拉儂面前所犯个罪，我咗我爺个屋裏，全犯之罪哉。我侬拉儂面前作惡，勿曾照儂，託儂个用人，摩西所分付个誠命律例，咗法度。我懇求儂，記念儂所分付儂个用人，摩西个說話，話，咗，儂若然犯罪，我就拏儂分散，拉列國裏。但是儂若然再歸服我，守我个誠命，咗行个，儂當中雖然有趕到天盡頭个，我必定從伊頭，拏伊拉聚攏來，領到我所揀選要安放我名頭个場化。伊拉全是儂个用人，咗儂个百姓，就是儂用大能幹搭之大力，量个手所贖出來个。耶和華呀，我懇切求儂，側之耳朵，咗聽儂，用人个祈禱，搭之歡喜，敬畏儂名頭个衆，用人个祈禱，求儂，使儂个用人，現在順當咗，使伊拉，拉第个人，面前，受著憐恤。當時我做王个酒正。

○拉第廿年，尼散月裏，拉王面前有酒，我就拏酒供奉拉王。我向來拉王面前

主知尼希米心有隱憂遂下廷寄遣之往耶路撒冷建築城垣

尼希米至耶路撒冷仇敵聞之甚憂忿尼希米夜巡耶路撒冷城見城垣傾圮邑門傾燬耶路撒冷

勿曾有歇憂愁个面色。王對我話，儂無啥病，儂个面孔爲啥憂愁呢？第个必定心裏个憂愁。難末我嚇得極。我奏拉王啞話，願王萬歲，我列祖墳墓場化个城荒廢，城門末撥火燒燬。原發我豈能無沒憂愁呢？王問我啞話，現在儂要求啥呢？實蓋我默禱天上个上帝，然後我對王話啞，若然儂个用人拉王面前，得著恩寵啞，王願意末，打發我到猶大去，到我列祖墳墓个城，以致我可以建造。伊个時候，王后坐拉王个邊頭，王對我話，儂去要幾化日脚，幾時轉來。實蓋末，王就願意打發我去啞，我就定之日期。我又對王話，王若然算爲好末，請賜詔書撥我，通知河西个衆牧伯，使伊拉准我走過，等到我到猶大去。再賜一道詔書，通知管理御園林个亞薩，分付伊撥我需用个木頭，做護殿个成樓个門，搭之城牆啞，我所要住个房子个木料。我受著上帝慈悲，个手幫助啞，王就允准我哉。○當時王派幾個軍長啞，馬兵同我一淘。我到河西个衆牧伯場化，撥王个詔書拉伊拉和倫人撒八拉，搭之做奴僕个亞捫人多比，聽見有一個人來扶助以色列子孫啞，使伊拉復興末，就氣悶得極。我到之耶路撒冷，拉伊頭就攔之三日。我拉夜裏搭幾个人一淘起來，所有上帝放拉我心裏，使我行拉耶路撒冷个，第个勿曾拏來告訴人。我騎之一匹牲口，勿帶啥別隻牲口。我當夜出谷門，到龍井个對面，又到垃圾門，察看耶路撒冷个城牆，已經坍塌，城門末撥火燒燬。又朝前到泉門啞，王池，拉伊頭我所騎个牲口，勿有走得過个地方。當夜沿之溪邊上，上去，察看城牆啞，進門轉灣啞，回轉來。衆官長勿曉得我到啥場化去，也勿曉得我做啥个事體。我也勿曾擔第个事體，通知猶大人啞，祭司，搭之有爵位个官長啞，其餘做工个人。○難末我對伊



達築城垣  
毋懼仇敵

臚列依次  
築城垣者

拉話、那看見佢所遭著个災難、耶路撒冷个城已經荒廢、城門已經撥火燒脫。來呀、佢要建築耶路撒冷个城牆、免得再受羞恥。我告訴伊拉、上帝用慈悲个手那能幫助我、也對伊拉話之王所分付我个說話。衆人話佢要起來啱建造。難末伊拉全勉力啱做第件好事體。和倫人撒八拉搭之做奴僕个亞門人多比、搭之亞喇伯人基善、聽見之、就譏諷我佢、藐視我佢啱話。那拉做啥呀、那要背逆王否。我回答伊拉話、天上个上帝必要使我佢順當、所以我佢做伊用人个必要起來建造、那拉耶路撒冷倒無分啱無產業、也無啥相關。

難末祭司長以利亞實、搭之伊个弟兄衆祭司、起來建造羊門、而且分別爲聖啱裝好伊个門、直到哈拏業戍樓、一直到米亞亞戍樓、分別爲聖。其次、是耶利哥人建造。再次、是音利个兒子撒刻建造。○魚門是哈西拏个子孫建造、擺好伊个檯子啱裝好伊个門、搭之銷子啱門。再次、是哥士个孫子烏利亞个兒子米哩末建造。再次、是米示薩別个孫子比哩迦个兒子米書蘭建造。再次、是巴拏个兒子撒督建造。再次、是提哥亞人建造、但是有爵位个、弗願爲之。伊拉主人个生活啱出力。○巴西亞个兒子、耶何耶大、搭之比所太个兒子米書蘭、修造舊門、擺好伊个檯子、裝好伊个門、搭之銷子啱門。再次、是基遍人米拉底、米崙人雅墩、搭之基遍人啱河西、牧伯管个密士巴人修造。再次、是金匠幫中哈海雅个兒子烏泄修造。再次、是香水幫中个哈拏尼亞修造。伊拉是修耶路撒冷个城、直到關牆。再次、是管理耶路撒冷一半地界个戶耳个兒子哩巴雅修造。再次、是哈路抹个兒子耶底亞、拉伊自家个房子對面修造。再次、是哈沙尼个兒子哈突修

造。哈林个兒子馬其亞搭之巴哈摩押个兒子哈述，修造一段，搭之火爐个樓。再次，是管理耶路撒冷一半地界个哈羅黑个兒子沙龍，搭之伊个因修造。○哈嫩搭之住拉撒挪亞个人修造谷門，造之咗裝好伊个門，搭之銷子咗門門，又搭之城牆一百丈，直到垃圾門。○管理伯哈西琳地界个馬其亞就是哩甲个兒子修造垃圾門，造之咗裝好伊个門，搭之銷子咗門門。○管理密士巴地界个沙龍，就是谷河西个兒子修造泉門，造之咗蓋之，裝好伊个門，搭之鎖子咗門門，又搭之相近御園林个西羅亞池个牆，直到從大衛城下來个踏步。再次，是管理伯夙一半地界个尼希米，就是押僕个兒子直修造到大衛墳墓个對面，又到拉所掘个池，咗衆勇士个房子。再次，是利未人巴尼个兒子哩弘修造。再次，是管理枝拉一半地界个哈沙庇，爲之伊自家个地界修造。再次，是伊拉个弟兄，就是管理枝拉一半地界个希拏達个兒子巴歪修造。再次，是管理密士巴个以察，就是耶書亞个兒子，修造一段，是拉城牆个轉灣頭上，朝上到武庫去个對面。再次，是薩排个兒子巴錄，竭力修造一段，從城牆轉灣頭上，直到大祭司以利亞實个門前。再次，是哥士个孫子烏利亞个兒子米哩末，修造一段，從以利亞實个房子門口起，直到以利亞實房子个盡頭。再次，是住拉平原个衆祭司修造。再次，是便雅憫搭之哈述拉伊拉个房子个對面修造。再次，是亞難尼个孫子馬西雅个兒子亞薩哩亞，拉貼近伊自家个房子修造。再次，是希拏達个兒子品內，修造一段，從亞薩哩亞个房子起，到城牆轉灣个地方咗，直到角上。烏賽个兒子巴拉，修造相近城牆轉灣頭上，搭之王个上宮，凸出个望樓，就是貼近防兵營。再次，是巴綠个兒子比太亞修

仇敵譏笑  
尼希米尼  
希米繕主  
仍築城垣

造。阿筆<sup>二六</sup>个尼提尼人伊拉直修造到東水門个對面，搭之凸出个樓。再次，是提哥亞人修造一段，從凸出个樓對面起，直到阿筆个牆。○從馬門朝上，衆祭司各人修造自家房子个對面。再次，是音麥个兒子撒督修造伊房子个對面。再次，是守東門个示迦尼个兒子示罵雅修造。再次，是利米个兒子哈拏尼亞搭之薩拉第六个兒子哈嫩修造一段。再次，是比哩家个兒子米書蘭修造伊个房屋个對面。再次，是一个金匠馬其亞修造直到尼提尼人个房子搭之客商个房子，就是默甲門个對面，搭之牆角上朝上个場化。衆金匠啫客商修造牆角上朝上个場化，直到羊門。○撒八拉聽見我侃建築城牆，就動氣，啫恨極譏笑猶大人。拉伊个弟兄啫撒馬利亞个軍兵面前話，第个軟弱个猶大人做啥呀，伊拉築城牆，啫保護自家否，伊拉要獻祭否，伊拉要一日成功否，燒過拉个石頭，伊拉要從高坭墩裏拏出來用否，亞捫族人多比搭伊一淘，啫話，伊拉所造个，若使有一隻狐狸蹀上去，伊要踏倒伊拉个石牆。我侃个上帝呀，聽呀，因爲我侃受著藐視，願儂使伊拉个毀謗歸拉伊拉自家个頭上，拉擄掠个地方撥伊拉做被擄个，勿要遮沒伊拉个惡事，勿要拉儂面前塗抹伊拉个罪，因爲伊拉拉修造个人面前惹儂動氣，啫實蓋，我侃造城牆，共總連絡一半高，因爲百姓拉願意做工，啫。○撒八拉多比亞喇伯人亞捫族人亞實突人聽見重修耶路撒冷个城，啫破壞个地方拉修上去，未伊拉就動氣，得極，大家算計要來攻打耶路撒冷，啫使城裏向攪亂。我侃就禱告我侃个上帝，爲之伊拉日夜設立防守个人。○猶大人話，拉圾磚石多得極，扛啫挑个人，已經乏力，我侃勿能再建築城牆。我侃个讐敵商量啫話，趁伊拉勿

令工人隨身帶器械

緣以如何防敵

猶大人自田園貧實之苦

舊約聖經

尼希米記

第五章

七百六十一

知勿覺個時候，我佢好進去殺伊拉，停止伊拉個工夫。伊個時候，住拉相近讐敵個猶大人，到我佢場化來，十回對我佢話，那必要從各處回到我佢場化，所以我就使百姓各照之宗族，拏之刀、咭槍、咭弓，立拉城牆背後低咭空個場化。我看之咭起來，對有爵位咭官長搭之其餘個百姓話，勿要怕伊拉，要記念頂大咭可怕個主，咭為之那個弟兄、兒女、娘子、房屋咭爭戰。○讐敵聽見我佢已經曉得伊拉個心思，咭，上帝使伊拉個計謀勿成功，我佢就回到城頭上，做各人個工夫。從伊日起頭，我個用人一半做工，一半拏槍咭盾牌，拏弓咭盔甲，衆首領全立拉猶大合族個後面築牆，個扛擡材料，各自操作，一手做工，一手捏之軍器，修築個腰間帶之刀咭修築，吹號筒個人，立拉我個旁邊，我對有爵位咭官長搭之其餘個百姓話，第個工程浩大，我佢拉城牆上，大家懸開拉，那聽見號筒個聲音，拉那里末到那里聚集，就是佢壘頭我佢個上帝，必要為之我佢咭爭戰。○我佢實蓋做工夫，衆人一半從早晨拏之軍器，直到星出個時候，當時我對百姓話，各人搭之各人個用人，全要住拉耶路撒冷城裏，拉夜裏末防守，日裏末做工，我同本族個人，搭之用人咭，跟從我防守個人，全勿脫衣裳，就是到水壘頭也拏之軍器。

○難末百姓搭伊拉個娘子，大之聲氣咭，怨伊拉同族弟兄猶大人，因為有個話，我佢搭之兒女人口多，我佢要去拏糧食來，以致可以吃咭活。有個話，佢拉押脫佢個田地，葡萄園咭房子，佢要去拏糧食，為之飢餓咭，又有个話，我佢已經押脫佢個田地咭葡萄園，借銀子來進貢拉王。我佢個血肉，搭之同族弟兄個血肉，是一樣個，我佢個兒女，搭伊拉個兒女，也一樣個，現在我佢

尼希米  
實取利之  
人便之立  
以約償還所  
爲實者

尼希米日  
日厚養多  
人需用浩  
繁御自捐  
廉俸

擊自家个兒女賣脫做奴僕，我佢个女团，有个早已做了頭裁，我佢是無法則也，因爲佢个田地，  
咗葡萄園，已經撥別人有拉哉。○我聽見百姓拉呼號咗話，第个說話，就動氣得極。難末我心裏，  
打算，責備有爵位个佬官長，對伊拉話，佢是向本族个人取重利也，我就招集大會，攻擊伊拉咗，  
對伊拉話，有同族弟兄猶太人賣拉異邦人，我佢盡力贖伊拉出來，佢豈可以擊同族弟兄賣脫，  
否，豈可以賣拉我佢否。伊拉勿響咗勿能回答哈。我又對伊拉話，佢所做个是勿好，因爲我佢个  
讐敵就是異邦人，拉拉恥笑，佢豈勿應當怕懼佢个上帝咗行事否。我咗我个弟兄搭之，我个用  
人，也借銅錢咗穀撥伊拉，我勸佢，佢要免脫第个重利。我勸佢今日擊伊拉个田地咗葡萄園橄  
欖園，佬房子，歸還伊拉，也要擊從伊拉場化，擊來个銅錢咗油酒，穀上个百分之一个利息，全歸  
還伊拉。或作從今衆人全話，我佢必定歸還咗，勿再向伊拉取利息，必定遵照儂个說話咗行个。我  
就召之衆祭司來，使衆人立誓，必定要照之應承拉个咗行。我就抖抖衣裳，褻咗話，凡係勿照之  
應承拉个咗做个末，願上帝從伊个產業咗辛苦上，抖脫伊，就是實蓋能抖脫伊咗，使伊空乏。衆  
人全話，亞們咗讚美上帝。難末百姓全照之應承拉个咗做哉。○自從王派我做猶太个方伯，就  
是從亞達泄，西王第廿年，直到三十二年，共總十二年，我咗我个弟兄，全勿會喫牧伯个俸祿。拉  
我以前个牧伯，放重擔拉百姓身上，要百姓每日供給糧食咗酒，值銀子四十哩。一哩約伊拉  
个用人，也訛詐百姓，但是我勿實蓋做爲之怕懼上帝咗我，也一直拉修理城牆，佢也勿買啥田  
地，而且我个衆用人，也聚集之咗做丁。或作况且除之四周圍到我場化來个異邦人以外，還有猶太

人老官長一百五十個人，時常拉我席面上吃局。我每日預備一隻牛，六隻壯綿羊，又預備多化雞，每十日裏，另外預備各樣個酒，雖然實蓋，我仍舊勿要收伯個俸祿，因為百姓拉個擔子重咗。我個上帝呀求儂記念我，那能待儂個百姓咗，賜恩典拉我。

撒八拉用  
諸般詭計  
欲以懼尼  
希米使廢  
弛工作

撒八拉多比搭之亞喇伯人基善，連之我，我其餘個讐敵，聽見我，我已經修完城牆，一顏無哈破壞個地方，但是拉伊個時候，門口上還勿會裝門。撒八拉咗基善，聽見之，就打發人到我場化來話，請儂來，我佢好拉阿挪平原個鄉村上聚會。然而伊拉要想謀害我，我就差人去見伊拉咗話，我現在辦理大工咗，勿能下來，為哈要我下來到個場化咗，停第個工夫呀。伊拉實蓋四回差人來見我，我就實蓋回頭伊拉。難末撒八拉第五回實蓋差用人來見我，手裏拏之一封勿會封好個信，信裏所寫拉個說話話咗，拉異邦人當中有風聲，并且基善也話儂搭之猶大人謀反，所以儂建築城牆咗，要做伊拉個王，是有實蓋個話頭。儂又設立先知，使伊拉拉耶路撒冷，傳揚儂咗話，拉猶太有王。現在照第個說話，有人要奏明王哉，所以請儂來搭我，佢大家商量商量。我就差人去見伊拉咗話，佢所話個，勿有實蓋個事體，是佢心裏造出來個。因為大眾要使我，我怕懼話咗，伊拉個手必要變為軟弱，以致工夫勿能成功。上帝呀求儂堅固我個手。○第個後首，我到米希大別個孫子地來，雅個兒子示馬雅，雅個屋裏，伊個示馬雅關緊拉裏向咗，伊對我話，伊拉要來殺儂，就是今夜要來殺儂，我佢勿如進上帝個房子，就是拉殿裏咗，關緊殿裏個門。我話，像我能個人，那可以逃走呢，像我能個人，豈可以逃進殿裏保全性命呢，我勿進去，我一個

又囑儂先  
知驚嚇之

築垣之工  
完竣  
盡備

猶太世家  
有暗通響  
敵者

尼希米使  
哈拿尼亞  
哈拿尼亞  
同治耶路  
撒冷  
藉初歸故  
土者之歸  
系人數

想就看得出上帝會打發伊，但是伊話第個預言來攻打我，是多比搭之撒八拉，用之銅錢買伊實蓋話。我個上帝呀多比搭撒八拉，女先知那亞底搭之其餘要使我呢怕懼個先知，願儂照之伊拉所做個啫記念伊拉。○拉以祿月个廿五，城牆个工夫完畢，攏總修之五十二日。我个讐敵搭之四周圍个異邦人，聽見之第個事體，就驚嚇啫喪膽，因為看見第个工夫，是上帝所做成功个。第个時候，猶大个官長，屢次寫信寄撥拉多比搭，也寄信撥伊拉，因為拉猶大有多化人搭之多，比立約因為伊是亞喇个兒子，示迦尼个女婿，伊个兒子約哈難，是討比哩家个兒子米書蘭个因做娘子。衆人也拏伊个好行爲講拉我个面前，又拏我个事體傳述撥伊。多比也寄信撥我，要使我怕懼。

城牆既然修造好之門，我也已經裝好，又派看門个啫唱歌个，搭之利未人，我就派我个兄弟哈拏尼，搭之管宮个哈拏尼亞，管理耶路撒冷，因為哈拏尼亞是忠信个人，而且是敬畏上帝个，勝過之多化人。我又分付伊拉話，勿要開耶路撒冷个城門，要等到日頭升高，人還拉着守个時候，就要關門啫上門，又要派耶路撒冷个百姓各照之班次啫防守，各人防守自家房子个對面。伊个城是廣大，城裏个百姓稀少，房子還勿會造起來。○我个上帝感動我个心，聚集有爵位个啫官長，搭之百姓要照之伊拉个世代啫查點。我得著之伊拉頭一回上來个世代簿子，拉第个上寫拉話，第个就是巴比倫王尼布甲尼撒擄去拉个省裏个人，現在從擄到拉个場化，回

舊約聖經

尼希米記

第七章

七百六十五





殿奴之人數

所羅門奴裔之人數

祭司中有三家譜系無考  
總記歸故土者之人數又記其財奴婢

達門个子孫，亞谷个子孫，哈底大个子孫，說排个子孫，一百三十八个人。○尼提尼人<sub>即殿</sub>有西哈个<sub>子孫</sub>，哈蘇巴个<sub>子孫</sub>，答僕个<sub>子孫</sub>，其緣个<sub>子孫</sub>，西亞个<sub>子孫</sub>，巴頓个<sub>子孫</sub>，利巴个<sub>子孫</sub>，哈迦巴个<sub>子孫</sub>，薩買个<sub>子孫</sub>，哈難个<sub>子孫</sub>，吉特个<sub>子孫</sub>，伽哈个<sub>子孫</sub>，利亞雅个<sub>子孫</sub>，哩汎个<sub>子孫</sub>，尼哥大个<sub>子孫</sub>，迦散个<sub>子孫</sub>，烏撒个<sub>子孫</sub>，巴西亞个<sub>子孫</sub>，比賽个<sub>子孫</sub>，米戶甯个<sub>子孫</sub>，尼埔心个<sub>子孫</sub>，八不个<sub>子孫</sub>，哈吉巴个<sub>子孫</sub>，哈忽个<sub>子孫</sub>，伯綠个<sub>子孫</sub>，米希大个<sub>子孫</sub>，哈沙个<sub>子孫</sub>，八谷个<sub>子孫</sub>，西喇个<sub>子孫</sub>，大馬个<sub>子孫</sub>，尼邪个<sub>子孫</sub>，哈底巴个<sub>子孫</sub>。○所羅門衆奴僕个<sub>子孫</sub>，有鎖太个<sub>子孫</sub>，鎖比列个<sub>子孫</sub>，比路大个<sub>子孫</sub>，雅拉个<sub>子孫</sub>，達君个<sub>子孫</sub>，吉特个<sub>子孫</sub>，示弗提亞个<sub>子孫</sub>，哈的个<sub>子孫</sub>，屬西巴普个<sub>子孫</sub>，破基勒个<sub>子孫</sub>，亞米个<sub>子孫</sub>，尼提尼人搭之所羅門衆奴僕个<sub>子孫</sub>，總有三百九十二个人。○有從特米拉特，哈薩基，綠押但，咤音麥上來个，勿能表明伊拉宗族个來歷，勿曉得是，以色列人呢，勿是地來亞个<sub>子孫</sub>，多比个<sub>子孫</sub>，尼哥大个<sub>子孫</sub>，六百四十二个人。祭司當中有哈巴雅个<sub>子孫</sub>，哥士个<sub>子孫</sub>，巴西來个<sub>子孫</sub>，就是討基列人，巴西來个<sub>子孫</sub>，因做娘子，所以伊拏巴西來个<sub>子孫</sub>，做族名，第族人，拉伊拉家譜上，一代一代个<sub>子孫</sub>，當查勿出伊拉个<sub>子孫</sub>，頭所以算伊拉勿潔淨，咤，革脫伊拉祭司个<sub>子孫</sub>，職分總督對伊拉話，勿可以吃頂聖个<sub>子孫</sub>，直等到有一个用烏陵咤土明个<sub>子孫</sub>，祭司來。○會裏攏總有四萬二千三百六十个人，另外還有伊拉个<sub>子孫</sub>，女个<sub>子孫</sub>，奴僕，七千三百三十七个人，伊拉有唱歌个<sub>子孫</sub>，男女，二百四十五个人，伊拉有馬七百三十六隻，騾子二百四十五匹，駱駝四百三十五隻，驢子六千七百廿隻。○族長當中有个<sub>子孫</sub>，捐助工作總

舊約聖經

尼希米記

第七章

七百六十七

賦舉其所  
樂輸之財  
物

以色列人  
大會祭司  
以上喇於  
衆前誦讀  
律書民衆  
敬聽聞而  
哀哭遂致

尼希米與

舊約聖經

尼希米記

第八章

七百六十八

督捐金子一千達利克、銀子二千二百彌拏、祭司個禮服五百三十件、交兌拉庫房裏。又有族長捐金子二萬達利克、銀子二千二百彌拏、交兌拉做工個庫房裏。其餘百姓所捐個金子二萬達利克、銀子二千彌拏、祭司個禮服六十七件。○難末祭司啞利未人看門個啞唱歌個、幾化百姓搭之尼提尼人、連之以色列衆人、全住拉伊拉個各城。○到之第七月、以色列人是住拉伊拉個本城哉。

○難末衆百姓像一個人能、聚集拉水門面前個場地上、請書記以士喇、摩西律法個書、就是耶和華所分付以色列個。七月初一、祭司以士喇帶律法書到公會裏、拉或男或女、搭之凡係聽之啞能殼懂個衆人面前、就拉水門面前個場地上、從早到夜、當之衆人個面前、搭之聽之啞能殼懂個面前、讀出來、衆百姓側之耳朵、啞仔細聽、第個律法書、書記以士喇立拉爲之、第個用頭特爲造拉個木臺上、有馬得底、示馬、亞奈雅、烏哩亞、希勒家、馬西雅、立拉伊個右邊、比太亞米沙利、馬基亞、哈順、哈八大拿、撒迦利亞、米書蘭、立拉伊個左邊、以士喇立拉衆百姓個上面、拉衆百姓面前、攤開書來、攤開來個時候、百姓全立起來、以士喇就祝頌大個上帝、耶和華、衆百姓全舉起之手、搭應啞話。亞孟亞孟、全俯伏拉地上之啞、拜耶和華、耶書亞、巴尼、示哩比、雅民、亞谷、沙比、太戶、地雅、馬西雅、基利大、亞撒利亞、約撒八、哈難、比來、亞搭之利未人、也使百姓明白律法、百姓全立拉自家立個場化、難末伊拉清清爽爽、啞讀上帝個律法書、而且解釋意思、使百姓拉明白所讀拉個。○總督尼希米啞、做祭司個書記、以士喇、搭之教訓百姓個利未人、對百姓話、今

以士喇安  
慰之

民衆誠求  
明律

守搭篷節  
以士喇於  
節期內日  
日讀律

以色列人  
聚集禁食  
自認已過  
愆及列祖之

日是對個上帝耶和華個聖日，勿要憂愁，勿要哭，因為衆百姓聽之律法個話頭，就哭起來。伊又對伊拉話，那要歸去吃肥壯个咗咁甜个，對勿會有物事預備拉个，要分撥拉伊，因為第日是我个，主个聖日，那勿要憂愁，因為從耶和華咗歡喜，是那个力量也。利未人也實蓋安慰衆百姓話，第日是聖日，要寂靜，律勿要憂愁，衆人就轉去吃咗咁，也分撥拉别个，而且大大裏快活，因為伊拉明白所對伊拉講拉个說話。○到之明朝衆百姓个族長咗祭司，搭之利未人全聚攏來，見書記以士喇，專心聽律法个說話。伊拉拉律法个書裏，看見有寫拉个話，耶和華會經分付摩西，要以色列人拉七月裏个節期上，住拉篷子裏，要拉各城咗耶路撒冷，傳揚咗話，那應該上山去，拏橄欖樹个了枝，野橄欖樹个了枝，油木樹个了枝，咗崗拈樹个了枝，棗樹个了枝，咗搭之各樣茂盛樹个了枝，照之律法上所寫拉个擔來搭篷子，難末百姓就出去拏樹了枝，來各人拉自家个屋面上，又拉天井裏咗上帝殿个場上，又拉水門口寬闊个地上，又拉以法蓮門口寬闊个地上，全搭篷子，被擄咗回轉來个會衆，就搭之篷子咗住拉篷子裏，因為從亞嫩个兒子耶書亞，直到今日，以色列人從來勿會實蓋能做个，蓋咗有極大个快活。從頭一日，直到末脚一日，以士喇日日讀上帝个律法書，衆人守節期七日，到第八日照之常例，有聖會。

**第二十章** 第廿四日上，以色列子孫聚集之咗禁食，著之麻衣，頭上摔之灰塵。以色列族，就搭異那人絕交，立起來認自家个罪孽咗搭之伊拉列祖个罪愆。伊日上，伊拉立拉自家立个場化，用一日个四分之一，讀伊拉个上帝耶和華个律法書，再用四分之一，認自家个罪咗拜伊拉个

舊約聖經

尼希米記

第九章

七百六十九

上帝耶和華。難末耶書亞巴尼、甲滅、示巴尼、布尼、示哩比、巴尼、基拏尼、立拉利未人、个踏步上、大之聲氣、咭喊叫伊拉个上帝耶和華。○利未人耶書亞、甲滅、巴尼、哈沙尼、示哩比、和地亞、示巴尼、庇大希話、那要起來祝頌、個上帝耶和華、永世無盡、主呀、願人祝頌、個榮名、個榮名、超出拉讚美、咭祝頌、个上頭、惟獨、儂是耶和華、儂曾經造天、搭之天上、个天、搭之天上、个衆軍、造地、搭之地上、所有、个造海、搭之海裏、所有、个第个、一切、全是、儂所保存、拉个天上、个衆軍、是敬拜、儂。儂是上帝耶和華、就是從前、揀選、亞伯拉罕、个上帝、領伊出迦勒底、个耳、咭、賜伊个名頭、叫亞伯拉罕、又看見伊、个心、拉儂、面前、有誠實、就搭伊、立約、應許、拏迦南族人、赫族人、亞摩哩族人、毗哩洗族人、耶布士族人、革迦西族人、个地方、賜撥、拉伊个後代、儂个說話、已經應驗、因爲、儂是公義、个咭。○儂曾經看見、个列祖、拉埃及、所受、个苦難、俯聽、伊拉、拉紅海、邊頭、喊叫、儂、顯出奇跡、咭、異能、責罰、法老、咭、伊个衆臣子、搭之、伊國度、裏、个衆百姓、因爲、儂曉得、伊拉、驕傲、待、个列祖、咭、儂是傳揚、儂个名聲、猶如今日、儂、拉、个列祖、面前、使海、分開、咭、使伊拉、走海、當中、个旱地、咭、過去、拏追趕、伊拉、个人、甩拉、深、个海裏、猶如、拏石頭、甩拉、極大、个水裏、並且、日裏、用雲柱、引導、伊拉、夜裏、用火柱、照亮、伊拉、應該、走、个路、儂、又降臨、拉西乃山、咭、從天上、對伊拉、白話、拏、正、直、个法度、咭、正、直、个律法、搭之、頂好、个規條、咭、誠命、賜撥、伊拉、又拏、儂、聖个安息日、指點、伊拉、託、儂、个用人、摩西、拏、誠命、規條、咭、律法、傳授、拉、伊拉、伊拉、肚裏、餓、个時候、儂、賜、天上、个糧食、撥、伊拉、喫、渴、个時候、儂、爲之、伊拉、咭、使水、從磐石、裏、流出、來、又分付、伊拉、去、得、著、儂、曾經、立誓、咭、應許、賜撥、伊拉、个地方。

○但是我侬个列祖、驕傲咗强之頸骨、勿肯聽儂个誠命也、勿肯順從咗、勿記念儂拉伊拉當中所做个奇跡、倒强之頸骨咗驕傲、自家設立之首領咗、回轉到伊拉做奴僕个場化、惟獨儂是存心赦免个上帝行愛憐、發慈悲咗、忍耐、大大裏賜恩典、咗仍舊勿棄脫伊拉、伊拉雖然鑄之一隻小牛、大家話、第个是儂个上帝、曾經領儂出埃及个、而且伊拉藐視得極、儂倒仍舊行大憐憫咗、拉荒野裏勿棄脫伊拉、日裏末雲柱勿離開伊拉咗、拉路上引導伊拉、夜裏末火柱勿離開伊拉咗、照亮伊拉、應該走个路、儂又拏儂聖善个靈教訓伊拉、也勿會停歇、賜瑪拏拉伊拉、嘴裏也拏水撥伊拉、止渴、儂養伊拉、拉荒野裏四十年無啥缺少、伊拉个衣裳也勿舊、伊拉个脚也勿腫、儂拏列國咗、各族人賜撥伊拉、就是儂照伊拉个名分、分撥伊拉个、伊拉就得著之西宏个地方、希實本王个地方、巴山王疆个地方、儂使伊拉个後代、多來像天上个星、也領伊拉到儂所應許伊拉、列祖所必要得著个地方、伊拉个後代、進去得著之第个地方、儂使住拉伊頭个迦南人、拉伊拉、面前受制服、拏迦南人、咗迦南人个君王、搭之伊頭个百姓、全交代拉伊拉、个手裏、讓伊拉隨意待伊拉、又得著之堅固个城、肥壯个地、充滿各樣物事、拉个房子、鑿成功、拉个池、葡萄園、橄欖園、搭之多化、果子樹、伊拉吃來飽、咗身體肥壯、因爲儂个大慈悲咗、心裏安樂。○然而伊拉是勿順服咗、違背儂、拏儂个律法、用拉背後頭、殺脫勸導伊拉、歸向儂个衆先知、并且大大裏觸犯儂、所以儂拏伊拉、交兌拉、響敵手裏咗、響敵未攪擾伊拉、伊拉拉苦惱个時候、喊叫儂、儂就從天上俯聽伊拉、照之儂个大慈悲咗、差救伊拉、个人、拯救伊拉、脫離響敵个手、但是伊拉得著平

安之後，仍舊拉儂面前作惡，所以儂原放伊拉拉，拉響敵手裏，使伊拉受響敵个制伏，伊拉悔改，叫喚。主又從天上俯聽，照之儂个慈悲，連次救伊拉，而且教導伊拉，使伊拉歸向儂个律法。但是伊拉倒行，驕傲，勿聽儂个誠命，咗違背儂个法度，人若然照之咗做，未必定寫之第个咗得養生命。伊拉又縮之肩胛，咗強之頸骨，勿聽從。但是儂多年寬恕伊拉，并且賜聖靈感動，多化先知咗教導伊拉，伊拉仍舊勿聽從，所以儂拏伊拉交兌拉伊塊地方，个各族人，手裏雖然實蓋，因為儂个萬倍个慈悲，勿滅脫伊拉，也勿棄脫伊拉，因為儂是愛憐咗慈悲个上帝也。○我个上帝呀，頂大頂能幹，咗頂可怕个上帝，是守約咗施愛憐个。我个列王官長，祭司咗先知，个列祖，咗之儂个一切个百姓，從亞述王个時候，直到今日，凡係所遭著个苦，願儂勿要算伊，是个小个。但是我个所遭著个一切，在於儂是公義个，因為儂所做个是真實个，我个所做个是惡个。我个列王，君長，祭司咗列祖，全勿守儂个律法，勿聽儂个誠命，搭之儂个規條，就是儂用來教導伊拉个。因為伊拉拉國度裏，就是儂所賜撥伊拉个大慈悲，搭之大咗，肥壯个地方，上勿服事儂，也勿肯離開伊拉个惡事。現在，尼拉做奴僕，拉儂所賜拉伊列祖个地方，可以吃好菓子，咗好个土產，个地方，上做奴僕。為之我个犯罪，儂使異邦个列王管束我个咗，第个地方，上有多化出產，歸撥伊拉，伊拉照之自家个意思，咗管束我个身體，搭之我个牲口，我个實在拉患，難个當中，我个為之第个一切事體，立盟約咗寫拉册子上，我个官長，利未人，祭司，全打印拉上。

我个打印个是哈迦利个兒子總督尼希米，搭之西底家，西勒亞，亞薩哩亞，耶利米，巴述，亞馬

立約爲守  
諸律

哩、馬其亞、哈突示巴尼、馬鹿、哈林、米哩末、阿巴底、但以理、其尼頓、巴錄、米書蘭、亞庇雅、米亞民、馬賽亞必該、示罵雅、以上个全是祭司。又有利未人，就是亞撒尼个兒子耶書亞、希拏達个兒子後代當中个品內搭之甲滅連之伊拉个族分弟兄，示巴尼、何地雅、其利大、比來亞、哈難、米加哩、合哈沙比、撒刻、示哩比、示巴尼、何地雅、巴尼、比尼奴、又有百姓个首領，就是巴錄、巴哈摩押、以攔、薩土巴尼、布尼押甲、比拜亞、多尼雅、必歪亞、亞丁、亞特、希西家押說、何地雅、哈順、比賽、哈喇、亞拏突、尼拜、抹比押、米書蘭、希悉、米示薩別、撒督、押土亞、比喇底、哈難亞、奈雅、何西、哈拏尼、亞哈述、哈羅黑、比利哈說、百哩宏、哈沙拏、馬西雅、亞希雅、哈難、亞難、馬鹿、哈林、巴拏。○其餘个百姓、祭司、利未人、看門个、唱歌个、尼提尼、人搭之凡係搭異邦人絕交个、歸服上帝律法个、搭之伊拉个娘子、啫兒女、凡係有知識、啫聰明个、伊拉全從伊拉本族个弟兄，就是有爵位个、一同立誓、啫立約、必要尊重上帝个律法、就是上帝个用人摩西所傳授个、而且必要敬守我侬个。主耶和華个一切誠命、法度、定例、必定勿拏我侬个女囡、嫁拉第塊个百姓、也勿爲之我侬个兒子、討伊拉个女囡、做娘子、拉安息日、或者者聖日、第塊个百姓、若然帶之貨色、啫吃个物事、來賣拉我侬、我侬必定勿買。每逢第七年、必勿耕種、凡係欠我侬債个、勿再討還。○我侬自家定例、每年各人捐一哩、啫三分之一。（前第五章）做上帝殿裏个用場、就是預備陳設餅、常莊獻素祭、啫燔祭、安息日、啫初一、搭之定當拉个節期、聖个物事、以色列人獻贖罪个罪祭、搭之上帝殿裏、一切所需用个。我侬祭司、利未人、搭之百姓、全拏攔、定規每年那里一族、拉哈時候、獻柴到上帝个殿裏、燒拉侬个上帝耶和華。





子、亞大雅是約雅立个兒子、約雅立是撒加利亞个兒子、撒加利亞是示羅尼个兒子、法勒士个  
子孫、攏總住拉耶路撒冷个、是勇士、有四百六十八个人。○便雅憫子孫裏个、有米書蘭个兒子  
撒路、米書蘭是約葉个兒子、約葉是比太亞个兒子、比太亞是哥賴亞个兒子、哥賴亞是馬西雅  
个兒子、馬西雅是以鐵个兒子、以鐵是耶賽亞个兒子、其次有伽拜、撒來、伊拉、攏總九百廿八  
人。管理伊拉个、是色哩个兒子、約耳、又有西奴个兒子、猶大、是幫管城个。○祭司當中有約雅立  
个兒子、耶太亞、啞雅斤、又有管理上帝殿个西勒亞、西勒亞是希勒家个兒子、希勒家是米書蘭  
个兒子、米書蘭是撒督个兒子、撒督是米喇約个兒子、米喇約是亞希突个兒子、搭之伊拉个弟  
兄、拉殿裏事奉个、有八百廿二个人、又有耶羅罕个兒子、亞大雅、耶羅罕是比拉利个兒子、比拉  
利是暗西个兒子、暗西是撒加利亞个兒子、撒加利亞是巴述个兒子、巴述是馬其亞个兒子、搭  
之伊个做族長个衆弟兄、有二百四十二个人、又有亞薩列个兒子、亞馬帥、亞薩列是亞哈賽个  
兒子、亞哈賽是米實利末个兒子、米實利末是音麥个兒子、搭之伊拉个弟兄、是勇士、有一百廿  
八个人、管理伊拉个、是哈其多林个兒子、薩特。○利未人裏有哈述个兒子、示罵雅、哈述是押利  
甘个兒子、押利甘是哈沙庇个兒子、哈沙庇是布尼个兒子、又有利未人族長、沙比太、啞約撒八  
管理上帝殿个外事、做祈禱、啞感謝个領頭、是米加个兒子、馬大尼、米加是颯底个兒子、颯底是  
亞薩个兒子、又有八布迦、拉伊弟兄當中、是第二个、又有少母亞个兒子、押大、少母亞是加拉个  
兒子、加拉是耶士頓个兒子、拉聖城裏个利未人、攏總二百八十四个人。○管門个、有亞谷、啞

以色列餘  
民分居諸  
邑

羅巴伯等  
同歸故土  
之祭司與  
臧舉與所

舊約聖經

尼希米記

第十一章

七百七十六

門搭之伊拉看門个弟兄龍總一百七十二个人其餘个以色列人祭司利未人住拉猶太个各城全住拉祖傳个地方上惟獨尼提尼人住拉阿法管理尼提尼人个是西哈咭吉巴○拉耶路撒冷管理利未人个是巴尼个兒子就是管理上帝殿事體个烏西巴尼是哈沙庇个兒子哈沙庇是馬大尼个兒子馬大尼是米加个兒子烏西是亞薩个子孫亞薩个子孫是唱歌个講到第个衆人王已經分付也派定俸祿撥唱歌个人照之伊拉每日个用場猶大子孫裏个西喇家个後代米示薩别个兒子庇大希幫助王老管理百姓个事體○論到鄉村連之伊拉个田地有幾化猶大个子孫住拉基列亞巴搭之伊塊个村莊炭本搭之伊塊个村莊葉甲泄搭之伊塊个村莊又拉耶書亞麼拉天伯帕列又有哈薩書亞咭別是巴搭之伊塊个村莊又有息臘咭米哥孛搭之伊塊个村莊又有音臨門薩哩亞咭耶末撒挪亞咭亞土蘭搭之伊塊个鎮拉吉搭之伊塊个田地亞西加搭之伊塊个村莊第个是伊拉所住个地方從別是巴直到欣嫩个谷便雅憫个子孫從基巴住起直到密抹亞雅咭伯特利搭之伊塊个村莊亞拏突挪伯咭亞難尼夏朔拉馬咭其大音哈特西編咭尼八辣阿挪咭匠人个谷又設立幾班利未人住拉猶大地方咭直接到便雅憫地方

跟從撒拉鐵个兒子所羅把伯咭耶書亞轉來个祭司咭利未人寫拉下底就是西喇亞耶利米以士喇亞馬哩馬鹿咭哈突示迦尼哩弘咭米哩未易多金尼多咭亞庇雅米亞民馬底亞咭必迦示罵雅約雅立咭耶太亞撒路亞木希勒家咭耶太亞第个全是拉耶書亞个時候

利未人

配相繼爲  
大祭司者

臚舉數利  
未人族異

城垣築畢  
行告成禮

做祭司啫伊拉弟兄當中个族長。○利未人當中，有耶書亞、品內、甲滅、示哩比、猶大、馬大尼、馬大尼搭之伊个弟兄管理感謝个事體。伊拉个弟兄，八布迦、啫烏尼、照伊拉个職司，面對面立拉耶書亞、養約雅金、約雅金養以利亞實、以利亞實養耶何耶大、耶何耶大養約拿單、約拿單養押土亞。○拉約雅金个時候，祭司做各族族長个，西勒亞族、米喇雅、耶利米族、哈拿尼亞、以士喇族、米書蘭、亞馬哩族、約哈難、米利古族、約拿單、示巴尼族、約瑟、哈林族、押拿米、喇約族、希勒改、易多族、撒加利亞、其尼頓族、米書蘭、亞庇雅族、色哩、米拿民族、啫摩亞底族、必太、迦族、少母亞、示罵雅族、約拿單、約雅立族、馬地乃、耶大亞族、烏撒來族、加來亞木族、希勒家、哈沙庇、耶大亞族、拿但業。○拉以利亞實、啫耶何耶大、約哈難、啫押土亞个時候，利未人个族長，寫拉册子上个，拉巴西王、大利烏在位个時候，做祭司个，也寫拉册子上。利未子孫个族長，全寫拉歷代志畧上，直到以利亞實个兒子約哈難个時候。利未人个族長，是哈沙庇、示哩比、啫甲滅个兒子耶書亞、搭伊拉个同族弟兄，對面排列、啫讚美頌揚。主照之上、帝个用人、大衛所分付拉个、啫聯班、排列、馬大尼、八布迦、阿巴底、米書蘭、達門、啫亞谷、是看門个、是看守門前个、府庫、第个、多化人、全拉約薩、撞个、孫子、耶書亞个、兒子、約雅金、啫總督、尼希米、搭祭司、書記、以士喇、同時个。○耶路撒冷个、城、告成个時候，百姓找尋各處个、利未人、要伊拉到耶路撒冷來、敲鑼、鈸、彈瑟、啫彈琴、唱歌、啫頌揚、歡歡喜喜、行告成个禮、唱歌、个、子孫、從耶路撒冷、四周圍、个、平原、搭之、從、尼陀法、个、鄉村來、聚集、又、從、伯吉甲、啫基巴、搭之、押馬弗、个、田、裏來、因爲、唱歌、个人、拉、耶路撒冷、四周圍、已經、對

舊約聖經

尼希米記

第十一章

七百七十七

自家造成鄉村。祭司唛利未人潔淨自家，也使百姓潔淨，又潔淨城門、城牆。○難末我帶之猶大個衆首領上城頭，又使讚美個人分爲兩隊，第一隊從城牆上朝右邊走，就是向垃圾門咭去。跟從伊拉個，有河沙雅、咭猶大個一半首領，又有亞薩哩亞、以士喇、唛米書蘭、猶大、便雅憫、示罵雅、唛耶利米，又有祭司個幾個兒子吹號筒，就是約拏單個兒子、撒加利亞、約拏單，是示罵雅個兒子，示罵雅是馬大尼個兒子，馬大尼是米該雅個兒子，米該雅是撒刻個兒子，撒刻是亞薩個兒子。搭之伊個弟兄，示罵雅、亞撒利、米拉來，其拉來、馬埃、拏但、業、猶大、唛哈、拏尼，全拏上帝個用人，大衛造拉個樂器，書記以士喇，是拉伊拉前頭。伊拉到之泉門，一直向前，從大衛城個踏步上去，就是拉上城頭個戶蕩，拉大衛個宮殿上面，朝東直到水門。○第二隊讚美個人，迎上去，我搭一半百姓，跟伊拉、拉城牆上，是拉爐樓，就是城頭寬闊個地方。又從以法蓮門上，舊門、魚門、哈拏業個望樓、哈米亞個望樓，直到羊門，伊拉停之咭，立拉防營門。實蓋末，第個兩隊讚美個人，立拉上帝殿裏，我搭首領個一半，也一淘立拉。祭司以利亞金、馬西雅、米拏民、米該亞、以利阿乃、撒加利亞、唛哈、拏尼亞、拏之號筒、查拉，又有馬西雅、示罵雅、以利亞撒、烏西、約哈難、馬其亞、以攔、唛以察，難末唱歌個大之聲氣，咭唱歌管理伊拉個人，葉喇希雅一淘拉。當日衆人獻大祭，而且快活，而且上帝使伊拉大大爽快，活連之女人，唛小团，也全爽快，耶路撒冷快活個聲氣，遠個地方也聽見個。○伊日，派人管理庫房，拏各城個田地，爲之祭司唛利未人照之定例，咭收來個禮物，就是舉獻個禮物，搭之先結個果子，十分裏捐出一分，全收藏拉庫裏。猶大人爲之祭司唛利未

派祭司與  
利未人於  
聖殿各司

厥服

民開律書  
遂擯去異  
族

尼希米歸  
耶路撒冷  
見聖殿有  
非聖之物  
遂命掃除  
見利未人

人侍立之。咗事奉未快活得極。唱伊拉遵守咗事奉上帝所派个職司。又守一切潔淨个職司。唱歌个。看門个。也守个。照之大衛搭之伊兒子所羅門所派拉个。從前拉大衛咗亞薩个時候。有唱歌个頭腦。管理唱詩祝謝讚美上帝个。拉所羅把伯咗尼希米个時候。以色列衆人。照之唱歌个。看門个。每日个用場。咗供給伊拉。要撥拉利未人个物事。伊拉留起拉。要撥拉亞倫子孫个物事。利未人留起拉。

伊日讀摩西个律法。撥拉百姓聽。撞著一段寫拉个話。摩押人咗亞捫人。永遠勿可以進上帝个會。因為伊拉勿曾擊水咗餅來迎接以色列个子孫。倒賄託巴蘭咒詛以色列个子孫。但是我呢个上帝。擊咒詛个說話。變為祝福。伊拉聽見之第个律法。就從以色列人當中。分別一切夾雜个異邦人出來。○第个事體以前。所派伊管理我呢上帝殿房子个祭司。以利亞實。伊搭之多。比是親眷。伊已經對伊預備一間大房子。第塊。從前是放素祭。乳香。器皿。搭之十分裏一分个穀。咗。新酒。咗油。就是照定例。撥拉利未人。咗唱歌个。看門个。連之祭司。所應當得个搖祭。禮物个。伊个時候。我勿拉耶路撒冷。因為巴比倫王亞達泄西第三十二年。我回到王場化過之幾時。我求王准之。我个告假。我就回到耶路撒冷。纔纔曉得。以利亞實。對多比拉。上帝殿个院裏。預備房子个。伊件惡事。我就大勿快活。咗多比屋裏。所用个一切物事。從房子裏。攞出去。我又出令。咗。使伊拉潔淨之伊間房子。然後我擊上帝殿裏个器皿。素祭。咗乳香。再搬進去。○我也曉得。利未人所應當得个名分。百姓勿曾供給伊拉。所以當差个利未人。咗唱歌个。全逃走到自家个。

舊約聖經

尼希米記

第十三章

七百七十九

悉職厥官  
遂使復供  
職役

尼希米見  
有人犯安  
息日遂設  
法以罰其  
失

遂設法以  
罰其失

尼希米見

舊約聖經

尼希米記

第十三章

七百八十

田裏去哉。我就責備衆官長，對伊拉話，「**上帝**個殿爲啥荒廢脫哉。難未我招聚利未人來，使伊拉照舊當差。難未猶大衆人，拏穀啗新酒搭之油，十分裏拏一分，送到倉庫裏。我設立祭司示利米，書記撒督搭之利未人，比太亞做庫官，管理庫房，其次是撒刻，個兒子哈難，就是馬大尼個孫子，因爲第個幾個是忠信個人。伊拉個職分，就是擔百姓所供給個，分派拉伊拉個族兄弟。我個上帝呀，求儂爲之第個事體，記念我啗，勿要塗抹我爲之上帝個殿搭之殿裏個各樣職司。啗所做個好處。」○伊個時候，我拉猶大地方，看見有人拉安息日上，醉葡萄酒，拏個穀馱拉驢子背上，又拏葡萄酒啗葡萄，無花果搭之，搨各樣物事，也實蓋啗。拉安息日上，搬運到耶路撒冷。拉賣脫吃個物事，個日脚，我就警戒伊拉。又有推羅人住拉耶路撒冷，個拏魚啗各樣物事，拉安息日上，賣拉猶大個子孫。我就責備猶大個衆官長，對伊拉話，「**上帝**爲啥做作惡啗。藝續安息日呢。從前個列祖，豈勿也實蓋能做啗。我佢個上帝，降各樣災難拉我佢啗。第個城裏否，然而**挪藝續**安息日未，是使上帝個怒氣，更滿臨著以色列人。」○拉每安息日前一日，耶路撒冷個城門相近黃昏個時候，我就分付人關之，勿准再開，直要過之安息日，又設立幾個用人看守拉免之有人拉安息日上，背之物事，啗進城。有一兩次販賣各樣貨物，個客商，就攔拉耶路撒冷城外。我就警戒伊拉，對伊拉話，「**上帝**爲啥拉城外，就攔呢。若然再實蓋，我要拉儂身上動手，從第個以後，每逢安息日，伊拉勿來哉。我就分付利未人，潔淨之自家啗，來看守城門，守安息日爲聖日。我個上帝呀，爲之第個事體，願儂記念我，照之儂個大慈悲，啗愛憐我。」○當時，我又看見猶太人，討

有人娶異  
族女為妻  
乃嚴懲之  
禁毋再犯

亞實突、亞捫、摩押个女人做娘子、伊拉兒女个說話、一半是亞實突个土音、勿會話猶太人个說話、但不過來雜話各國个說話。我就責備伊拉、斥罵伊拉、鞭打伊拉幾个人、拔脫伊拉个頭髮、使伊拉點之上帝啞立誓。我話、挪勿要再擔自家个女、嫁拉異邦人、也勿要為之自家个兒子、討異邦人个女。從前以色列王所羅門、也拉第个事體上犯罪、拉列國當中、勿有一个王像伊能、伊得著上帝个寵愛、上帝立伊做以色列个王、但是異邦个女人、引誘伊犯罪。我豈可以聽憑挪討異邦人个女、行第个大惡、啞拉呢个上帝面前犯罪呢。○大祭司利亞實个孫子、耶何耶大兒子當中、一个做和倫人撒八拉个女、所以我就趕伊離開我。求上帝記念伊拉、因為伊拉、污穢祭司个職分、搭之祭司利未人个約。○實蓋、我就使伊拉潔淨之自家、搭異邦人絕交、又設立祭司啞利未人个班次、使伊拉各人守自家个職分。我又分付要照之定當、拉个時候、獻柴、啞頭熟个土產、求上帝記念我、啞賜恩典、拉我。

尼希米記終

舊約聖經

厄希米記

七百八十二



亞哈隨魯  
王大設筵

命王后瓦  
實地至御  
前弗肯  
王大怒

用米母干

以士帖書

從前亞哈隨魯做王統理一百廿七省，從天竺即今印度直到古實第即今個時候，亞哈隨魯王拉書山京城裏坐王位，拉位上個第三年，爲之伊個衆首領、咭臣僕、擺設筵席、巴西咭米、太有權勢，个、各省有爵位个、搭之首領，全拉伊面前，伊顯揚出國度裏，向个富貴咭榮華，搭之自家个威嚴，咭尊貴，撥伊拉看之多化日脚，是有一百八十日，日脚滿之，王又爲之拉書山个大小百姓，拉王宮个院裏，擺設筵席，七日，有白咭藍个細麻布帳簾，用白咭紫色个繩，從銀環裏縛拉白石柱上，有金子銀子个牀，排拉鋪紅石白石黃彩石咭黑雲石个地上，用金酒杯來賜酒，有各式个酒杯，賞賜御酒極多，是照之王个度量，吃酒末，照王个命令咭勿免強，因爲王分付衆家宰，准別人各照之自家个意思。○王后瓦實地，拉亞哈隨魯个宮裏，也爲之衆婦女咭擺設筵席，第七日，王吃酒，咭心上快活，就分付拉王面前侍候，拉个七个大監，米戶曼，必士大，哈破擊，辟大亞，八，西達，咭甲，迦，去，請王后瓦實地，頭上戴之冠冕，咭到王壘頭來，要顯出伊个美貌，拉首領咭衆百姓面前，因爲伊个面貌好看也。但是王后瓦實地，勿肯照大監所傳个王个分付，所以王升火咭動氣。○難末王問識事務个聰明人，因爲王有捨事體末，照規矩必要先請問明白律例咭法度，个人，當時拉王个下肩咭常莊拉王面前，就是拉國度裏坐高位个，有巴西咭米，太个七個首領，就是甲士擊，示達押，馬，太，大，失，米，力，馬，西，擊，咭米，母，干，王問咭話，王后瓦實地，勿照大監所傳个王命，照我个國法末，要那能辦伊呢。米母干拉王咭衆首領面前，回頭話，王后瓦實地，所做个勿

舊約聖經

以士帖書

第一章

七百八十三

之實廢后  
瓦實地下  
昭使人於  
家中以夫  
為主

召選美女  
入宮王所  
寵者册立  
為后

木底改撫  
養其叔之  
女以士帖

但得罪王，也得罪拉屬王。各省个臣子，咗百姓。因為王后所做个，必定傳到攏總女人个耳朵裏。伊拉必定要看輕伊拉个丈夫，並且第个說話傳出去，話咗亞哈隨魯王，召王后瓦實地到王面前。伊到勿肯來，而且今日巴西咗米太个衆夫人，聽得之王后所做个，必定向之王个衆首領，也要實蓋話，蓋末看輕咗動氣，必定要多起來者。王若然算是个，就要出上諭，寫拉巴西咗米太个律法上，以致勿能更改，勿准瓦實地再到王面前來，又拏伊个位子，賜撥拉比伊好个人，所出个上諭，傳遍拉合國度。是第个國度所有个女人，勿論貴賤，全必要敬重伊个丈夫。王咗衆首領，全歡喜米母干所話个，王就照之伊个說話咗做哉，又寫信通知屬王个各省，照各省个文字，也通知百姓，照百姓个土音，使各人拉自家屋裏作主，又拏第个上諭，照百姓个土音咗傳揚開來。

**第二節** 第个事體以後，亞哈隨魯王息之伊个動氣，又想著瓦實地，搭之伊所做个事體咗為之。伊所定拉个上諭，難末服事王个臣子，奏王咗話，勿如對王尋美貌个童貞女，又請王派官拉本國各省，裏招集有美貌个童貞女，到書山个京城，到女宮裏，交兌拉管理宮女个太監希其，賜撥伊拉潔淨身體个香料，得著王所寵愛个小姐末，可以立為王后咗代替瓦實地。王算第个事體，是好个就照之第个咗做哉。○拉書山京城裏有一个猶太人名頭叫木底改，是便雅憫支派基士个曾孫，士每个孫子，睡耳个兒子。從前巴比倫王尼布甲尼撒，拏猶大王約雅金連之百姓，從耶路撒冷擄去，木底改也拉伊个當中。木底改个爺叔个囡名頭叫哈大沙，又叫以士帖。伊是出客咗美貌个伊个爺娘死个時候，木底改算為自家个囡。○王个上諭已經傳遍之咗，招集之多。

以士帖入  
宮宦官希  
其優待之

女子見王  
有薰沐定  
例

王優寵以  
士帖立為  
后代死爵  
地

有二宦謀

化小姐到書山京城裏，交兌拉希其，以士帖也送進王宮，交兌拉管宮女个希其。希其歡喜第  
位小姐，好好能看待伊，就賜撥伊潔淨身體个香料，搭之日日所需用个物事，又派應當得个  
七个宮女服事伊，使伊搭之宮女住拉女宮極趣个房子裏。以士帖勿會擔伊自家个宗族，咭原  
籍告訴人，因為木底改叮囑伊，勿要話出來。木底改日日拉女宮个院外頭走來走去，要打聽  
以士帖平安呢，勿平安，又打聽待伊那能。○小姐挨之次序，咭去見亞哈隨魯王末，照之王个定  
例，必定先要潔淨十二个月，六个月用沒藥油，六个月用香料，搭之潔淨身體个物事。實蓋末，每  
一位小姐去見王，凡係伊所要个，就撥拉伊帶去。從女宮到王宮裏，夜裏進去，明朝出來，住  
拉別个宮裏，交兌拉管嬪妃个太監沙甲掌管，伊就勿再去見王。除非王歡喜伊，咭提起伊个名  
頭末，召伊去。木底改个爺叔亞庇孩个，就是木底改算為自家个，因以士帖也挨之次序，咭進  
王宮个時候，除之管理女宮个太監希其所派撥伊个，伊勿要哈別樣。凡係看見以士帖个，全歡  
喜伊。○亞哈隨魯王第七年十月，就是底伯月，以士帖進宮見王。王愛以士帖比之愛衆嬪妃，又  
愛伊，拉王面前得著恩寵，比之衆童女更加多。王就擊王后个冠冕，戴拉伊頭上，立伊做王后，代  
替瓦實地王立以士帖做王后个時候，為之牧伯咭衆臣僕擺設喜筵。王又有恩典，豁免各省个  
錢糧，又頒行大个賞賜，照之王个度量。衆童女第二次進宮个時候，木底改坐拉宮門口頭。以士  
帖照木底改所叮囑伊个，勿會擊自家个宗族，咭原籍告訴人，仍舊聽木底改个命令，咭猶如從  
前撫養伊个時候一樣。當日，木底改坐拉宮門口个時候，王个太監當中有兩個看守宮門个人，

欲殺王木  
 底改得知  
 遂宜其謀  
 其事載於  
 歷代主紀  
 哈曼見寵  
 於王木底  
 改殺親之  
 哈曼乃謀  
 滅木底改  
 同族之猶  
 太人以洩  
 其忿  
 哈曼命聖  
 籤斷吉  
 奕奕猶太  
 人於王前  
 王遂下旨  
 滅衆猶太

舊約聖經

以上帖書

第三章

辟單啉底力拉怨恨啉想機會來謀害亞哈隨魯王木底改曉得之就告訴王后以士帖以士帖  
 用木底改个名頭啉奏拉王聽查察之出來果然是真个就拏兩個人掛拉木頭上又拏第个事  
 體寫拉列王个史紀上。

第三箇个事體以後亞哈隨魯王寵用亞甲人哈米達大个兒子哈曼擡舉伊使伊个爵位比  
 之一洵个首領又大拉王門裏向个衆臣僕全要對之哈曼跪拜因爲王曾經分付實蓋能待伊  
 啉惟獨木底改勿聽啉勿拜難末拉宮門裏向个衆臣僕對木底改話儂寫哈達背王个命令呀  
 衆人日日勸伊伊終勿聽從并且自家話我是猶太人衆人就告訴哈曼要看木底改个說話那  
 能哈曼見木底改勿敬拜伊就大動氣衆人已經告訴哈曼木底改是那里一族个人哈曼算爲  
 殺脫木底改一个人是小事還想要剿滅亞哈隨魯王國度裏所有个木底改同族个猶太人○  
 拉亞哈隨魯王十二年正月就是尼散月到十二月就是亞達月伊拉每月每日拉哈曼面前抽  
 抽啉就是抽籤哈曼對亞哈隨魯王話有一種百姓散開住拉王个各省个百姓當中啉大家勿  
 來往个伊拉个例規搭之萬民个例規勿相同啉也勿守王个律例若然容留伊拉拉此地實在  
 無哈益處王若然算我个說話是對个可以出上諭剿滅伊拉我要平出一萬味喇銀子來交兌  
 拉辦事體人个手裏放拉王个庫房裏難末王從自家手上脫戒指下來賜撥拉猶太人个讐敵  
 亞甲人哈米達大个兒子哈曼王對哈曼話伊个銀子我轉賜撥儂第个百姓我也賜撥儂可以  
 照儂个意思啉行拉伊拉○拉正月十三就召王个書記來照哈曼个分付用各省各族个文字

木底改與  
兼猶太人  
因此事哭  
泣悲哀  
以士帖聞  
此事使人  
往請其由  
木底改盜  
以請告並  
祈其見王  
恩為本民  
求

以士帖以  
定例推辭  
木底改用

方言寫旨意，傳撥拉各省大臣，啫牧伯搭之各族个族長，第个是託之王个名頭來寫啫，用王个戒指个印，擎上諭交兌拉驛卒，傳到王个各省，分付拏猶太人勿論男女老少嬰孩，拉一日裏，拉十二月就是亞達月个十三，一氣殺脫啫，剿滅乾淨，並且擄伊拉个財物，抄寫第个旨意，算爲上諭，頒行拉各省，傳撥拉各族預備之等候伊个日脚，驛卒是爲之王命啫，立刻動身，第个上諭，從書山京城裏傳出去，王末搭之哈曼坐之啫吃酒，但是書山城裏个百姓全拉疑惑不決。

木底改曉得之第个事體，就扯碎之伊个衣裳，著之麻衣搭之灰，拉城裏走啫，大聲氣哀哭，走到王个門前，因爲著麻衣拉啫，勿可以進王个門口，王个上諭所傳到个省分，猶太人就大裏憂悶，禁食啫，號哭，有多化人登拉麻布啫灰上。○服事王后，以士帖个宫女啫太監來告訴伊啫，王后憂悶得極，就送衣裳撥拉木底改，著要伊脫脫麻衣，木底改勿肯接受，難末，以士帖叫王所分付服事伊个一个太監，哈達來，差伊去問木底改，要曉得啥事體啫，爲啥个緣故，哈達出去到木底改場化，就是王門前寬闊个場化，木底改就擔所撞著个一切，搭之哈曼，所話捐拉王庫裏个銀數啫，可以剿滅猶太人个事體，全告訴伊，又拏所抄拉个書山出來个上諭，就是滅脫猶太人个上諭，交兌拉哈達，撥拉以士帖，看啫通知伊，并且要分付伊去見王啫，對自家本族人拉王面前懇求。○哈達就轉去，拏木底改个說話告訴以士帖，以士帖叫哈達去見木底改，告訴伊啫話，王个一切臣僕，搭之各省个百姓，全曉得定例，若勿是奉王命，擅專進內院見王个，勿論男女必要殺脫，除非王舉起之金圭，實蓋可以得著活，現在我勿得著王个召見，已經三十日哉。

屬誓之  
 以士帖命  
 木底改學  
 解大入禁  
 食所自  
 定已見  
 王求恩  
 王后以士  
 帖報恩  
 玉王禮恩  
 伸金圭后  
 請王率哈  
 曼赴筵  
 主辭以必  
 允所求后  
 又請王請  
 朝率哈曼  
 赴筵  
 哈曼因夢  
 龍愛心疑  
 氣傲見木  
 底改仍疑

人就拿以士帖个說話，告訴木底改。○木底改託伊回覆以士帖，說：「儂勿要想是拉王宮裏，可以得著保全，咭勿致於同衆猶太人一淘滅亡。第个時候，儂若然一顏勿響，猶太人必要從別處得著拯救，咭釋放。但是儂搭之儂爺个一家要滅脫，然而儂到拉王后个位上，或者是爲之第个當勢，亦未可知个。以士帖就叫伊拉去回覆木底改，說：「儂去招集書山京城裏所有个猶太人，要那爲之我禁食，咭三日三夜勿吃，勿呷，我搭之我个使女，也要實蓋禁食，難末我勿照之定例。」  
 咭見王，若然我死，就死末哉。木底改就去照之，以士帖所分付个咭做哉。  
 第三日，以士帖著之朝服，進王宮个內院，對之殿，咭立拉。王貼準拉殿裏對之殿門坐拉寶位上。王看見以士帖立拉院裏个時候，以士帖就著恩寵拉王面前，咭王對之伊伸出之所，擎拉个金圭，以士帖就朝前摸金圭个頭。王對伊話，王后以士帖呀，儂要哈，儂求啥，就是求國度个一半，我也必定賜撥儂。以士帖話，我今朝預備筵席拉，王若然算爲好个，請王帶之哈曼，今朝來吃我所爲之王預備拉个筵席。○難末王話，去叫哈曼快燥，以致好照之，以士帖所話个咭做。實蓋王就帶之哈曼，咭去吃，以士帖所設拉个筵席。坐席个時候，王又問以士帖，咭話，儂要啥，我必定賜撥儂，求啥，就是求國度个一半，我也必定應允个。以士帖對王話，我所要咭，所求个，是實蓋，我若然拉王面前得著恩寵，王若然歡喜應允我所求，咭准我所要个，請王明朝再同哈曼來吃，我預備拉个筵席，我明朝必要順從王个說話。○伊日哈曼出來，心裏歡喜，咭快活，但是看見木底改拉王个門口裏，勿立起來，而且一動也勿動，就極動氣。木底改哈曼勉強忍耐，咭回到

禍已遂甚  
 益聚  
 哈曼聽妻  
 衣之官設  
 立木架欲  
 諸王懸木  
 底改於上  
 歷代志畧  
 讀於王前  
 王得知木  
 底改宜藉  
 謀獄之事  
 遂立意欲  
 厚賞之  
 哈曼適至  
 欲請王懸  
 木底改王  
 詰以榮人  
 宜如何哈  
 曼乃告之  
 王遂命哈

屋裏叫人去請伊个朋友搭之伊个娘子西勒來。哈曼就拏伊富厚个榮耀兒女个衆多搭之王  
 擡舉伊超出拉一切首領啫臣僕个上頭。全話攞拉伊拉聽。哈曼又話。王后以士帖所預備个筵  
 席除之我个以外。勿許別人同之王。啫去吃。明朝王后又請我同之王。啫去吃。但是我每回看見  
 猶太人木底改坐拉王个門口裏。就覺著無趣。伊个娘子西勒搭之一切个朋友對伊話。勿如立  
 一个五丈高个木架子。明朝早晨求王拏木底改掛拉上。難末儂可以快活啫同之王吃。哈曼  
 算第个說話是對个。就叫人做起木架子來。

伊夜裏王囑勿著叫人拏歷代志畧來讀撥伊聽。伊个上寫拉个話。看守王門个两个太  
 監。辟單啫底力。要謀害亞哈隨魯王。木底改就擔第个事體告訴之王。王問啫話。木底改做第个  
 事體。賜哈榮榮爵位拉伊否。服事王个臣僕回頭話。勿會賞賜伊。哈。王問哈人拉院裏。貼準哈曼  
 進王宮个外院。要求王准伊掛木底改。拉伊所預備拉个木架子上。王个臣僕回頭話。是哈曼立  
 拉院裏。王話。叫伊進來。哈曼就進去。王問伊話。王歡喜尊重哈人。末應當那能待伊。哈曼心裏想  
 王歡喜尊重个。勿是我末是哈人呢。哈曼對王話。王所歡喜啫。要尊重伊个人。要擔王所常莊著  
 个王服。王所常莊騎个馬。王所常莊戴个冠冕。拏第个衣裳啫馬。交兌拉一个頂尊貴个大臣手  
 裏。分付伊拏第个衣裳著。拉王所歡喜尊重个伊个人身上。扶伊騎拉馬上。拉城裏个大街上走。  
 拉伊面前喊啫話。王所歡喜尊重个人。是實蓋能待伊个。王對哈曼話。儂速即拏第个衣裳啫  
 馬。照之儂所話个。對坐拉王門前个猶太人。木底改做照儂所話个。勿好缺少一樣。哈曼就拏衣

行循言而  
哈曼憂鬱  
而歸以所  
遇之妻告  
其友以其  
必取辱  
敗亡  
王幸哈曼  
重赴后筵  
宴時后為  
己與本族  
求救於王  
以士帖而  
谷哈曼哈  
曼甚驚懼  
王大怒旋  
閉哈曼殿  
未幾欲懸  
有救王之  
功者木底  
改王遂命

舊約聖經

以士帖書

第七章

七百九十

裳對木底改著之，擊馬扶伊騎之，拉城裏个大街上走，拉伊面前喊咭話，王所歡喜尊重个人，是實蓋能待伊个。木底改仍舊回到王門，惟獨哈曼遮之頭，啉哭連忙歸去哉。哈曼又擊自家所遇著个事體，講撥拉伊个娘子西勒，搭之伊个朋友聽。難末拉伊壘頭个博士，搭之伊个娘子西勒對伊話，儂既然起頭跌倒拉木底改面前，伊若然是猶太人个，子孫末，儂必定勿能勝過伊，到底要跌倒拉伊面前，伊拉還拉對哈曼話，說話个時候，王个太監來催哈曼，快點去吃，以士帖所預備拉个筵席。

王就同哈曼一淘去搭以士帖吃酒筵。拉第个第二日上坐席个時候，王又問以士帖咭話，王后以士帖呀，儂要哈，我必定賜撥儂，求哈，就是求國度个一半，也必定應允个。以士帖就回頭話，王呀，我若然拉王面前得著恩寵，王若然合意末，王聽我个求，賜撥我性命，連之我个宗族，因為有人設計要謀害咭，我連之我个宗族已經撥人賣脫，要剷滅，要殺脫，要滅亡，若然不過賣脫，做奴婢末，我就勿開口哉，然而讐敵終勿能補足王个缺少。亞哈隨魯王問王后以士帖話，敢存心實蓋能做个是哈人呀，第个人拉那里，以士帖話，讐敵就是第个惡人哈曼，哈曼就拉王，王后面前驚嚇得極，離末王大動氣，咭立起來，離開之酒筵，席進御花園去哉。哈曼就立起來，求王后以士帖，留伊个性命，因為伊看得出，王已經定規要加禍撥伊。王從御花園回到吃酒筵席个宮裏，看見哈曼伏倒拉以士帖坐个牀上，王話，伊竟敢拉殿裏羞辱我个王后否。王一話第句說話，左右就遮沒之哈曼个面孔，有一个太監叫哈破拏，奏拉王，咭話，看呀，哈曼有一



人以哈曼所設之架懸哈曼

王擢木底改使居高位

以士帖求

王廢除哈

曼害猶太族之謀

亞哈隨魯王下旨準

猶太人衛已勦敵

个五丈有七丈半高个木架子，是爲之木底改。改做拉个，第个架子現在拉哈曼个屋裏，然而木底改是從前通信拉王。哈曼與王有益个王話，要擔哈曼掛拉上。衆人就拏哈曼掛拉伊爲之木底改，預備拉个架子上。難末，王个怒氣息哉。

第八箇伊日，亞哈隨魯王抄沒猶太人个讐敵哈曼个家來，賜撥拉王后以士帖。木底改也到王个面前來，因爲以士帖已經告訴王。木底改是伊个哈輩分。王又從哈曼場化收回戒子，賜撥拉木底改以士帖，使木底改掌管哈曼个住宅。○以士帖又俯伏拉王个脚下，出眼淚，哈曼懇求王，除滅亞甲族人。哈曼个害，連之伊謀害猶太人个計策。王對之以士帖，伸出金圭，以士帖就起來，立拉王面前，話哈曼王若然合意个，我若然拉王面前得著恩寵，并且王算第个事體是个。我又拉得著歡喜，蓋末求王出一道旨意，改變亞甲族人。哈米達大个兒子哈曼所傳出个書信，就是要滅脫王个各省裏猶太人个書信。因爲我看之本族人受禍，哈曼宗族遭著滅亡，豈能耐得過呢。亞哈隨魯王對王后以士帖，哈曼話，因爲哈曼要害猶太人，我已經抄沒伊个家來，賜撥拉以士帖，又分付人拏伊掛拉木架子上。現在那也要寫信撥猶太人，可以隨那个意思用之。我王个名頭用之，我王个戒子來打之印，因爲從前用之，王个名頭用之，王个戒子打之印，哈寫个是無人可以更改个哈。○當時貼準第三月，就是西番月个廿三，召王个書記來，照木底改所分付个哈寫上諭，傳拉猶太人，哈各總督各方伯哈省裏个衆首領，第个省從天竺即印度直到古實，有一百廿七省，照各省各族个文字，哈方言，也照猶太人个文字，哈方言寫之。傳上諭是用

木底改大  
得榮耀酒  
欣  
太人盡歡

猶太人  
被敵人並  
殺哈曼十

亞哈隨魯王個名頭來寫咗，用王個戒子來打印，交兌拉騎快馬個驛卒傳到各處。上諭個大意，是王允準住拉各省各族个猶太人聚集保護自家，可以殺咗剿滅各省个百姓，就是來攻打伊拉个，連之伊拉个婦女老小，並且搶伊拉个財物，第个事體拉亞哈隨魯王个各省，一日上可以做个，就是十二月，又叫亞達月个十三，就擎寫拉个上諭，行到各省，傳撥拉各族，使猶太人自家預備，向伊拉个讐敵報讐。騎快馬个驛卒出去，是爲之王命咗趕緊行路，第个上諭，是從書山京城裏發出來个。○木底改著之蓋咗白个朝服，頭上戴之大个金冠冕，又著之紫色細麻布个外袍，從王面前出來，書山城裏全歡呼咗快活。猶太人全有光輝，又歡喜，又快活，又得著榮耀。王个上諭，勿論到那里一省，那里一城，猶太人全歡喜咗快活，擺設筵席，算伊日是好日脚，有多化土人，因爲怕猶太人，也入之猶太籍。

十二月，就是亞達月个十三，王个上諭所分付拉个，是要辦哉，就是猶太人个讐敵，想要管轄伊拉个日脚，但是事體有反覆咗，倒撥拉猶太人管轄之，凡係怨恨伊拉个人，伊日，猶太人拉自家个各城，拉亞哈隨魯王个各省當中聚集之，要動手捉凡係一向要害伊拉个人，無人能敵抵擋伊拉，因爲所有个衆百姓，全怕懼伊拉，各省个衆首領，搭之總督咗方伯，連之辦理王事个臣子，全爲之怕木底改咗，也幫助猶太人哉，因爲木底改拉朝上，伊个爵位是頂大，伊个名聲傳揚拉各省，第个木底改，一日大，一日哉，猶太人全用刀殺咗打咗，剿滅伊拉个一切讐敵，又隨之伊拉个意思，咗待恨伊拉个人，拉書山京城，猶太人殺脫之伊拉五百个人，又殺巴山大他，答

王允以上  
帖所求準  
猶太人復  
殺仇敵一  
日並懸哈  
曼十子於  
木亞達月  
十四十五  
二日為味  
咄節世  
格守

本佬押巴他破喇他亞大利佬亞哩大他，就是猶太人个讐敵哈米達大个兒子，巴抹大亞哩賽亞哩太，瓦耶撒大第十个人，就是哈米達大个孫子，猶太人个讐敵哈曼个兒子，猶太人並勿奪伊拉个財物。○伊日，伊拉拏書山京城裏殺脫拉个人个數目，呈拉王面前。王對王后以士帖話，猶太人拉書山京城裏已經殺脫之五百个人，又殺脫之哈曼个十个兒子，勿曉得拉別省裏殺脫之幾化，現在儂若然還要哈，必定賜撥拉儂，還要求哈，必定應允儂。以士帖話，王若然肯，就允準住拉書山个猶太人明朝也像今朝能做并且拏哈曼个十个兒子个屍首掛拉木架子上。王就分付實蓋能做，傳旨意拉書山，又拏哈曼个十个兒子个屍首掛拉木架子上。亞達月个十四，書山个猶太人拉書山聚集之佬，殺脫之伊拉三百个人，並勿奪伊拉个財物。亞達月个十三，拉王管轄个各省裏所有个猶太人，也全聚集之保護自家佬，殺之讐敵七萬五千人，並勿奪伊拉个財物。難末讐敵平靜哉。○拉第个月十四，猶太人安息定當第日是吃筵席佬作樂个日脚。書山个猶太人拉十三十四兩日，大家聚集，到月半一日安息，佬定當第日是吃筵席佬作樂个日脚。所以住拉各鄉村个猶太人，就是住拉無沒城牆个城裏个全定當亞達月十四，是吃筵席佬作樂第日是好个日脚佬，大家相送筵席上个吃局。○木底改記錄件事體，又寄信撥住拉亞哈隨魯王个各省，或遠或近个猶太人，拉伊拉當中立一个定例，就是每年守亞達月十四，佬月半兩日做節期，因為拉第个兩日猶太人个讐敵平靜哉，拉第个月裏，憂末變為喜，凶末變為吉，所以要使定當第个兩日，做吃筵席佬作樂个日脚，大家相送筵席个吃局，佬周濟窮人，難

末猶太人同心守伊拉起頭定當个一日，又照之木底改所寫拉伊拉个信咭，再守一日。因爲衆猶太人个讐敵亞甲族人哈米達大个兒子哈曼謀害猶太人，要滅脫伊拉咭抽咭，就是抽籤。要想壓制伊拉咭，滅絕伊拉。但是第个事體，奏拉王曉得之，王就傳旨意，使哈曼謀害猶太人个惡事，歸拉伊自家个頭上，又分付拏伊咭搭之伊个衆兒子，掛拉木架子上。所以伊拉稱呼第个兩日叫咭咭日，就是從咭咭上稱呼伊个猶太人第个書寫之書信上，个一切話頭，搭之伊拉所看見咭所撞著个事體，所以猶太人決意定當常例，伊拉搭之伊拉个後代，連之歸附伊拉个人，每年照之第个時候咭守第个兩日做節期，做永遠勿廢脫个常例。伊拉又定當拉各省各城个各家，也要世世代代記念咭守第个兩日，以致第个咭咭日，拉猶太當中勿廢脫咭，撥伊拉个後代，有記認咭永遠勿消滅。○難末亞底孩个囡，王后以士帖搭之猶太人木底改，用全權寫第个第二封守咭咭日个信，又寫之和平咭，眞實个說話，連之伊个信寄撥亞哈隨魯王个國度裏，一百廿七省个猶太人，使伊拉照之時候咭守第个咭咭日，照猶太人木底改搭之王后以士帖所分付个也，照衆猶太人爲之自家咭搭之伊拉个後代，所定當个規例，禁食咭哀哭。以士帖分付守咭咭日爲定例，第件事體也寫拉書上。

述亞哈隨魯王之權能  
擢木底改爲相

亞哈隨魯王出令，要往拉旱地咭各海島个百姓，全要進貢。伊所有个威勢權能咭作爲搭之王，擢舉木底改，使伊得著尊榮个事體，豈勿是全寫拉巴西咭米太个列王紀上否。因爲猶太人木底改，拉亞哈隨魯王面前做宰相，拉猶太人當中算頂大伊同族个衆弟兄全歡喜伊伊

也常莊打算使得本族个人富足、又常莊安慰伊本族个人。

舊約聖經

以士帖書

第十章

七百九十五

以士帖書終

舊約聖經

以士帖書

七百九十六

約伯富有  
教人敬  
方

撒子陷罪

撒但詭主  
前讚約伯  
為善有圖  
之生命往試

約伯迷道  
災禍失財  
喪子仍稱  
謝主不休  
惡心

約伯記

第一節 拉烏士地方有一個人，名頭叫約伯，伊是完全正直，怕懼上帝，遠開惡人。伊所養個，有七個兒子，啫三個囡。伊個產業有七千隻羊，三千匹駱駝，五百對背軛頭個牛，五百隻雌驢子，還有多化用人。第個人，拉東方個衆人當中，是頂大個。伊個兒子，挨之日脚設筵席，拉自家個屋裏啫，打發人去請伊拉三個姊妹來，一淘吃啫，呷設筵席。個日脚圓滿之，約伯打發人使伊拉自家分別為聖，清早起來，照伊拉個人數，啫獻燔祭，因為約伯話，恐怕我個兒子有罪，啫伊拉心裏違背上帝也。約伯是常常實實做個。○貼準有上帝個衆兒子來，侍立拉耶和華面前，個日脚撒但也到伊拉當中來。耶和華問撒但啫話，儂從那裏來。撒但回頭，耶和華啫話，我周遊徧地，普行全地，啫來個。耶和華問撒但啫話，儂曾經留心我個用人，約伯否。世界上無人像伊能完全啫。正直怕懼上帝，啫遠開惡人。○難末撒但回頭，耶和華啫話，約伯豈是白白裏怕懼上帝，否。儂豈勿會拉四周圍保護伊啫。伊個屋裏連之伊一切所有，否。伊手所做個，儂曾經祝福伊，使伊個產業加添拉地上。現在儂伸手傷害伊所有，蓋末伊就當面違背儂哉。耶和華對撒但話，凡係伊所有，全撥拉儂個手裏，但是儂勿可以放手拉伊個身體上。撒但從耶和華個面前出去哉。○有一日，約伯個兒子啫，全拉伊拉阿哥個屋裏吃啫，呷葡萄汁。有一个報信個人來見約伯，啫話，牛貼準拉耕田，有驢子拉伊旁邊吃草，示巴人忽然來攻打啫，擄之伊拉去，用劍殺之。用人不過我，一個人逃走，出來啫，告訴儂。伊還拉話，個時候，又有一个人來話，有上帝個火，從天

舊約聖經

約伯記

第一章

七百九十七

上降下來，燒完之羊羣，咭用人，不過我一個人逃走出來，咭告訴儂。伊還拉話個時候，又有一個人來話，迦勒底人分之三隊，忽然來擄之駱駝，咭用劍殺之用人，不過我一個人逃走出來，咭告訴儂。伊還拉話個時候，又有一個人來話，儂個兒子咭囡拉阿哥屋裏吃咭呷葡萄酒，有大風從荒野裏吹來，毀壞房子，個四角房子坍倒，拉少年人個身上，伊拉就死哉，不過我一個人逃走出來，咭告訴儂。難末，約伯起來，扯碎之伊个衣裳，剃脫之伊个頭髮，俯伏拉地上之咭拜話，我赤膊出娘胎，也赤膊回轉去。賞賜个，是耶和華，擗去个，也是耶和華，祝謝耶和華个名頭。約伯拉第个多化事體上，仍舊勿犯罪，終勿話上帝是無見識个。

撒但復詣  
主前謂約  
伯因災未  
切膚乃無  
怨主命更  
往試之  
撒但使約  
伯瘡痍徧  
體  
約伯妻繼  
其固執弗  
如勝主而

又有一日，上帝个衆兒子，來侍立拉耶和華个面前。撒但也到伊拉个當中來，侍立拉耶和華个面前。耶和華問撒但，咭話，儂從那裏來。撒但回頭，耶和華咭話，我周遊徧地，普行全地，咭來个。耶和華問撒但，咭話，儂曾經留心我个用人，約伯否？世界上無人像伊能完全，咭正直，怕懼上帝，咭遠開惡人个。雖然，儂攬撥我攻打伊，無緣故，咭滅脫伊，然而伊仍舊堅守伊个誠實。撒但對耶和華話，皮既然可以代替皮，人情願捨脫一切，所有个咭保護性命。現在，儂伸手傷害伊个骨頭，咭肉蓋末，伊就當面違背儂哉。耶和華對撒但話，伊是拉儂个手裏，儂只要存留伊个性命。○難末，撒但從耶和華面前退下去，攻打約伯，從脚底到頭頂，生滿之惡瘡。約伯用瓦片刮伊个身體，咭坐拉灰裏。難末，伊个娘子來對伊話，儂仍舊堅守儂个誠實否？倒勿如違背上帝，咭死之末哉。但是，約伯回頭，伊話，儂个說話，像呆笨女人个說話，爲啥呢？從上帝个手受好處，豈勿應該



死約伯厲  
斥其惡

約伯三友  
至與之同  
憂默坐

約伯自祖  
生辰

自言惟死  
為美

從上帝个手受災難否。凡係拉第个上約伯仍舊勿用伊个嘴唇皮犯罪。○伊个時候約伯个三朋友聽得伊遭著第个多化災難各人從自家个場化來就是提慢人以利法書亞人必達拏馬人瑣法因為伊拉約會之啫一同來哀傷啫安慰約伯伊拉擡起眼睛來遠遠裏看認勿出伊就放聲大哭各人扯碎之衣裳對之天啫撒癡塵拉自家个頭上伊拉就搭伊一淘坐拉地上七日七夜一句說話也勿對伊話因為看見伊是痛苦得極啫。

第二十三章以後約伯開口自家咒罵伊个生日約伯話我出世个伊日情願滅亡有人話有男团成胎个伊夜也是滅亡情願伊日成為黑暗情願上帝勿要從上頭看顧伊情願亮光也勿照著伊情願黑暗啫死影遮沒伊情願雲末蓋沒伊情願使日裏个黑暗驚嚇伊情願伊夜攞拉黑暗捉住伊情願伊拉一年當中个日脚裏無沒快活情願伊勿排列拉月份个數目裏情願伊夜成為孤獨拉伊个當中勿有快活个聲音情願咒罵日脚个就是善於激動利未雅坦个人咒罵个伊夜利未雅坦是海裏个怪物情願伊个夜黃昏个星成為黑暗情願伊巴望亮光倒得勿著也得勿著看見早晨个眼皮因為伊勿關上我娘个胎門勿遮沒我眼睛个憂悶我為啥勿從胎裏死呢我拉胎裏出來个時候為啥勿就斷氣呢脚餒頭為啥接受我呀奶頭為啥喂我奶呀因為勿實蓋末我現在倒暈著啫得著平安我可以暈著難末我得著安息哉同之地上个列王啫謀士就是為之自家啫建造荒脫个場化或者搭有金子个牧伯啫拏銀子充滿伊拉房子个一淘暈著或者好像一个勿會滿期个小產我就勿有又好像勿會看見日光个小小团拉伊塊咒惡个人無沒吵鬧

受難者得  
生存甚為  
不美

以利法責  
約伯無虔  
敬心

言上帝降  
災必降於  
善惡不降於  
善  
自述得默  
示以證世  
人甚微末

舊約聖經

約伯記

第四章

疲倦個人也拉伊塊得著安息。拉伊塊收監個人全得著安逸。伊拉勿聽見監工人個聲氣。大個  
咗小個也拉伊塊。奴僕從伊個主人得著釋放。○受患難個人爲啥撥亮光拉伊。心裏憂愁個人  
爲啥撥生命拉伊呀。就是巴望死。但是死倒勿來。求死比之掘地尋求寶貝更加急切。伊拉尋著  
墳墓個時候。蓋末極快活咗歡喜哉。伊個路已經隱藏。上帝使伊受著困苦。爲啥還賜亮光拉伊  
呀。因爲我拉吃個前頭就歎氣。我個呼喊像水能倒出來。因爲我所怕個臨著我哉。我所驚嚇個  
臨著我哉。我勿得著安逸。勿得著安靜。也勿得著安息。然而患難是臨著我哉。

堅固軟弱個膝餒頭。但是現在第個是臨著儂。儂就驚慌。碰著拉儂身上。儂就憂悶。儂所怕懼個  
上帝。豈勿是儂所倚靠個否。儂行爲個正直。豈勿是儂個巴望否。請儂記得。嗆人無罪咗滅亡個  
正直個人。拉哈場化受著棄絕呢。照我看來。所種是勿義個。所撒是罪惡個。伊個收成也是一樣  
個。伊拉撥上帝個口氣滅亡。又撥伊怒氣個暴風剿滅。獅子個吼叫。兇獅子個聲音。連之小獅子  
個牙齒全要斷脫哉。老獅子爲之抓勿著物事吃。咗餓殺。雌獅子個小獅子未分散哉。○有一樣  
事體。我拉暗裏得著我個耳朵。接受伊小聲音所話個。從夜裏異象所發個想念裏。就是拉人好  
脛得極個時候。有驚嚇發抖咗臨著我。使我周身個骨頭全震動。難末有一個靈拉我面前經過。  
使我身上個毫毛也豎起來。伊個靈停之。但是我看勿清爽伊個形狀。只有一個異象拉我眼前。

輕迷怨恨  
者自取擾  
免禍  
惡人究難

遇難宜求  
告上帝

受懲於上  
帝者便為  
有禍

拉寂靜个當中，我聽得有聲氣話，會死个人，豈能比上帝還公義呢，人豈能比造伊个主還潔淨呢。上帝勿信託伊个用人，就是伊个天使，尙且責備伊拉是呆笨，何況住拉泥土屋裏个伊拉个根本是拉墜塵裏，像燈蛾能，容易壓壞个否。伊拉拉早晚个當中，就受著滅亡。伊拉永遠死亡，咭無人顧著个，伊拉裏面个趣，豈勿全要去脫个否。伊拉死未全是無沒智慧，咭死个。

現在儂呼喊，有哈人肯答應儂否。聖徒當中，儂可以向之那裏一位，咭靠託呢。因爲煩惱，是使無見識个人死，而且怨恨，是會殺脫呆笨个人。我曾經看見無見識个人，長發伊个根本，然而我忽然問咒詛伊个房子，伊个兒女，遠開平安極遠，拉城門口受著壓傷，也無人救伊拉。飢餓个人，吃伊拉所收割个，拉荆棘个當中，也奪去，也有機檻，要吞沒伊个產業，因爲禍患，勿是從墜塵裏出來，患難也勿是從地皮裏生出來个。然而人拉世界上，得著患難，猶如火星飛上去一樣。○我未要求上帝，我个事體要交代拉上帝，就是行大能，幹咭勿能穀測度个，做奇事，咭數勿清个。伊賞賜雨拉地上，又使水流拉田野裏，以致低微个升高，又使哀哭个人，得著擡舉，可以穩當。伊廢脫奸詐人个計謀，使伊拉个手，勿能成功。伊所算定拉个事體，伊捉聰明个人，使伊拉中自家个奸計，使奸滑人个計謀，速即跌倒，使伊拉拉日裏，撞著黑暗，拉日中摸來摸去，像拉夜裏能。但是伊救人脫離強暴个人，是像刀劍个口，也救貧窮人脫離有勢力个人个手，實蓋未，貧窮个有巴望，勿義氣个，伊个嘴塞住哉。○上帝所責罰个人，是有福氣个，所以儂勿可以看輕全能，幹上帝个責罰。伊使人痛苦，也裏好，伊損傷人，伊个手也醫好伊。伊要救儂出六回患難，就是

七回也勿會臨著儂。拉荒年個時候，伊要救儂免脫死，拉打仗個時候，要救儂脫離刀劍個勢脈。遇著口舌之災，儂得著躲避，敗壞臨到個時候，儂可以勿怕。遇著滅亡，佬無收成，儂要笑。地上個野獸，儂也勿怕。因爲儂必要搭田裏個石頭立約。佬，田裏個走獸要搭儂和平。儂可以曉得儂個帳篷是平安。拉，儂去查看儂個羊圈，也無啥失脫。儂要曉得儂個後代會成功。大個，儂所生養個，像地上個草能。儂必要享高壽。佬，歸到墳墓裏，像一捆稻，到之期上，佬收進來。我，倪查考第個，是實。蓋個，儂要聽之，佬曉得，使儂有益。

約伯自辨  
發怨有由

惟願得死  
乃覺如欲

實友無憐  
憫之情

第六章 難末約伯回頭話，咳，情願擔我個煩惱秤起來。佬，我個災難一齊放拉天平上，實蓋末，必定顯出比海裏個沙泥還要重。所以我個說話是暴躁。因爲全能幹個上帝個箭拉我心裏。我個靈呻著伊個上個毒氣。上帝降驚赫，排之陣，佬攻打我。野驢子有草吃，豈是要發聲否？牛得著之草料，豈是要吼叫否？伊個無滋味個物事，無沒鹽豈能吃呢？蛋白豈有哈滋味否？我個心勿肯摸著第個物事，猶如我所惹厭個吃個物事一樣。○情願我可以得著我所求個，也情願上帝照我所渴想個，佬賜撥我，就是情願上帝壓壞我，佬放開手來斷絕我。難末，我可以得著安慰。雖然拉痛苦裏，勿得著愛憐，我也快活個，因爲我勿會藏園。聖主個說話，佬，我個氣力是啥，以致可以等候呢？我個結局是啥，以致可以忍耐呢？我個能力，豈是像石頭個能力否？我個肉，豈是像銅否？我豈勿是勿能幫助自家否？我個聰明全離開我否？○疲倦個人，應該得著伊朋友個愛憐，勿然末，伊個人個心，就要離開怕懼，全能幹個上帝哉。我個弟兄做事體虛假，像一條浜，一路流去。

約伯自辨  
顯死非疚

像河道一樣，就是因爲結之冰，啞變來黑，有雪藏，園拉伊個當中。到之暖個時候，就勿看見哉。拉熱個時候，就拉伊個場化消場哉。伊個行路個羣衆，瀾轉來，離開之伊拉個路，啞走進荒野，以致滅亡。提馬個羣衆，末望拉，示巴個大衆，末等拉，爲之伊拉曾經巴望，就撞著羞恥。伊拉到伊頭，又撞著慚愧。伊現在成爲虛空個。伊看見之驚嚇個事體，末怕懼。我豈是要伊供給我呢，或者話，要從伊個財產上，送禮物拉我呢，或者話，救我脫離讐敵個手呢，或者話，贖我出人個手呢。伊若然教訓我，我就寂靜，使我明白拉啥事體上有差，正直個說話，何等有力，量呀。伊埋怨我個說話，埋怨啥呀。伊要扳駁話頭否，伊個絕望人個話頭，像風一樣。伊要爲之孤兒啞抽籤，又担自家個朋友當貨物，所以現在請伊看我，我拉伊面前，決勿說謊。我懇求伊再查察，勿要有啥勿公平，而且再要查考，因爲我個認辭，是合理個。我個舌頭，有啥勿公平否，我豈勿能嚙得出惡事否。

伊拉世界上，豈勿像拉戰場上否，伊個日脚，豈勿像僱工人個日脚否。像奴僕巴望天暗，又像僱工人，巴望伊個工錢，實蓋末，我是有多化困苦個月份，也有定當我經過疲倦個夜裏。我睏下去個時候，話，我啥時候好起來啞。夜過去哉呀，我翻來覆去，直到天亮也。我個肉上，生蟲啞，裹滿之泥。我個皮膚，收疤啞，又迸開來哉。我個日脚，快來像織布個梭子，是無望頭啞過去。儂要記念我個性命，是像一口氣。我個眼睛，勿再看見福氣。看我個人個眼睛，勿再看見我儂眼睛。要看我，但是我勿拉拉哉。像雲能吹散啞過去，實蓋末，人下到陰間，勿能再上來。伊勿再到伊個屋裏，伊個本地，也勿再認得伊個哉。所以我勿肯禁住我個嘴，我要話出我靈性個痛苦。我要訴

自欺日夜  
不得安甯  
自欺上帝  
察之甚嚴

必達示以  
上帝施報  
至公無私

考古證今  
偽善必亡

舊約聖經

約伯記

第八章

八百零四

我靈魂个冤。我豈是海。或是海裏个怪物否。以致儂設立看守我个否。我話。我个牀。將要安慰我。我个榻。將要解脫我个苦。儂用夢來驚嚇我。用異像來使我怕懼。以致我个靈魂揀選吊殺。恁情願死。比之有骨頭還要好。我惹厭我个性命。我勿要常莊活拉。勿要纏繞我。因爲我个日脚是虛空个人。算哈。以致儂稱伊大。放伊拉儂个心裏否。又每日看顧伊。咭時時刻刻。試法伊否。儂勿再看我。要到幾時呢。等我涎唾嚙下去否。鑒察人个呀。若然我犯罪。搭儂有哈个害處。呀。儂爲哈担我做儂个靶子。咭。使我背自家。像重擔。呀。儂爲哈勿饒赦我个過失。咭。勿除脫我个罪孽。呀。實蓋末。我將要囑拉。蓬塵。裏。儂將要認真尋我。但是我勿拉。拉。拉。哉。

【第】難末書亞人必達回頭話。儂話第个事體。要到幾時呢。儂嘴裏个說話。像狂風。要到幾時呢。上帝豈是判斷勿公平否。全能幹个。主豈是行勿公義个否。若然儂个兒女得罪之伊末。伊就擔伊拉交代。拉罪个手裏。若然儂肯熱心對之上帝。咭。求。又對全能幹个。主。獻上儂个禱告。儂若然是清潔。咭。正直个。現在伊一定肯爲之。儂。咭。覺醒。又使儂正直个。人家。成爲通達。雖然儂起頭是頂小。但是儂个結局。必要大興旺。○我求儂查問。從前个世代。又要自家效法。列代祖宗所查考个。因爲我。是。是。纔。纔。做。人。所以。勿。曉。得。哈。爲。之。我。在。世。个。日。脚。像。虛。个。影。能。伊。拉。豈。勿。教。訓。儂。咭。告。訴。儂。也。從。伊。拉。个。心。裏。話。出。說。話。來。否。○通。草。勿。有。溼。氣。豈。能。長。發。否。蘆。頭。無。沒。水。豈。能。生。長。否。伊。拉。青。个。時。候。勿。會。割。下。來。倒。比。之。別。樣。菜。蔬。先。乾。枯。哉。凡。係。忘。記。上。帝。个。人。伊。个。路。全。是。實。蓋。个。假。冒。爲。善。个。人。个。巴。望。必。要。滅。脫。个。伊。所。信。託。个。必。定。斷。絕。伊。所。倚。靠。个。是。像。蚰。

虔敬人必  
蒙濟助

約伯亦知  
上帝至公  
無私窮人  
弗能與之  
辯論

蛛个網。伊要依靠伊个房子，房子倒立勿牢，伊要扶住伊，倒勿能存留。伊拉日光裏興發了，枝  
攏滿拉伊个園裏。伊个根，盤拉石堆裏，伊看見有石頭个場化。若然伊從本處拔之起來，難末本  
處要勿認得伊。咭話，我勿會看見歇儂也。第个是伊快活个景况，并且以後有別樣從地上生出  
來。上帝末勿棄脫完全个人，也勿扶助作惡个人。伊必定使儂滿口嘻笑，嘴脣滿之歡呼。凡係恨  
儂个，必要著上羞恥。惡人个帳篷，必定歸於無有。

難末約伯回頭話，我實在曉得第个事體是實蓋个人，拉上帝面前，豈能稱爲有義氣呢。  
若然人要搭伊辯論，千句當中勿能回頭伊一句。伊心裏是聰明，能力極大，啥人對伊硬之心，咭  
得著順當呢。伊搬山，山倒勿曉得，伊發怒个時候，擎山打翻。伊使地震動，離開伊个本位，地个柱  
子全搖動。伊分付日頭勿出來，也封住星宿。伊獨千子撐開天，也拉海个浪頭上步行。伊造出北  
斗星，參星，咭昂星，搭之南方个密宮。伊做人所測度，勿出个大事體，奇事也數勿清。拉伊，拉我面  
前經過，我勿看見，伊拉前頭走，我也勿覺著。伊拏去，啥人能毅阻住伊，啥人敢對伊話，儂做啥呢。  
上帝勿收轉伊个怒氣，咭幫助，驕傲个人，要俯伏拉伊个下底。蓋末我，哪能敢回頭伊，揀啥个說  
話來對伊辯論呀。我雖然自家算有義氣，也勿敢回頭伊，不過獻上我个禱告，鑿拉審判我个上  
帝。我雖然喊伊，咭伊回頭我，我還勿相信伊肯聽我个聲音。因爲伊用暴風攻打我，無緣故，咭加  
多我个傷。伊勿許我透氣，不過拏苦難充滿我。若然佢講到力量，伊个力量是頂大，若然講到審  
判，啥人對我定當日期呢。我雖然自家算有義氣，我親口要定我个罪，我雖然自家算是完全蓋

凡受艱難  
非必因惡

約伯求主  
示以加鞭  
責何故

自怨有生

末伊必定顯明我是奸滑。我雖然是完全，我勿顧自家，而且我藐視自家。個性命第個事體，全是一樣。所以我話，上帝滅脫完全個佬作惡。若然災難忽然間殺戮，蓋末上帝要戲笑無罪人。個試煉哉，地交代拉惡人。手裏伊遮沒官府個面孔，若然勿是伊蓋末是啥人呢。○現在我個日脚，比之報信，個又快。伊飛去，也勿見得有啥好處。伊過去，像快個船，又像老鷹飛來，抓住吃個物事。若然我話，我要忘記怨恨，個事體，也要除脫憂愁。個面容，改做快活。蓋末我怕我，多化悲傷，因為我曉得，儂必定勿算我。是無罪，個既然攬儂定罪，為啥白白裏勞苦呢。我雖然擔雪水來淨浴，用鹼水來淨蕩，瀝我。手儂原要推我，拉溝裏。我自家，個衣裳，也惹厭我。因為伊，勿是人，像我能，以致我可以回頭。伊啞，拉審判，個辰光，大家講和。侬當中，無沒調處，個人，可以放手。拉我，侬兩家頭身上。情願，上帝拏伊，個棒離開我，以致伊，個威嚴，勿驚嚇我。蓋末我，勿怕啞，敢話哉。因為我在於自家，是勿實，蓋個。

我個靈魂，為之我，個性命，啞疲倦，我要拏我，個怨言，發洩出來，我要講出，我靈魂，個苦楚。我要對上帝話，勿要定我，個罪，要指點我，儂，為啥啞，搭我相爭。儂行實，蓋個刻薄，又藐視儂。手所做，個工夫，亮光，照拉，惡人，個計謀上，豈是儂，所歡喜，個否。儂，豈是肉眼，啞，像人，能，個察看，否。儂個日脚，豈是像人，個日脚，否。儂，個年分，豈是像人，個年分，否。以致儂，問我，個罪惡，啞，查察我，個罪孽。儂，雖然曉得，我，勿是作惡，但是無人，能，毅從儂，個手裏，救我，出來。○儂，個手，曾經，造我，啞，成。功我，全身，個形狀，儂，倒要滅脫，我，呢。哈，求儂，記念，儂，曾經，像用泥，來造我，儂，再要，使我，歸到，蓬塵。





改過必蒙  
福祿

約伯自辯  
以明友言  
之非實彼  
無不知已

遂伸言上  
帝大智大  
能

舊約聖經

約伯記

第十一章

八百零八

個小驢子。○若使儂正定儂个心，啱對之上帝，伸出儂个手，若使儂个手裏有罪，蓋末要除脫啱，勿要使無義氣个事體住拉儂个帳篷裏。實蓋末，儂可以仰起面孔，啱無斑點，并且必要堅固，啱無沒怕懼。儂要忘記儂个苦難啱，記得伊像水，已經流過去哉。儂个終身，比日中還亮，雖然有黑暗，將要像早晨能。儂爲之有巴望啱，可以安穩，拉四周圍尋求，得著妥當啱，安息。儂睇拉末，無人來嚇儂，并且有多化人對儂求恩。但是惡人个眼睛，將要糊塗，伊拉無沒路逃走，伊所巴望个搭，斷氣一樣。

難末，約伯回頭話，儂實在聰明个人，儂死之末，聰明一淘死哉。然而我也有見識，我無哈勿及，儂實蓋多化事體，哈人勿曉得呀。我是像一個撥鄰舍譏笑个人，我勿會禱告上帝，啱得著伊个答應，有義氣，啱完全个人，是受著譏笑。適意个人，心裏藐視，患難个事體，跌倒个人，更加撥伊看輕。強盜个帳篷，得著順當，惹上帝動氣，个人得著平安，上帝也掣有餘來賞賜拉伊个手裏。○儂去問走獸，伊拉會教訓儂，天空裏个窩鳥，伊拉會告訴儂，或者對地白話，地會教訓儂，海裏个魚，也會洩撥儂聽。從第个看來，哈人勿曉得第个是出於耶和華个手所做个。凡係活物，事个靈性，人个透氣，全拉伊个手裏。耳朵豈勿辯別說話，像小舌頭能，嚙得出吃，同个味道否。年老个人，有智慧，壽長个人，必定有見識。○智慧啱能力，聰明啱見識，全是上帝所有个。上帝所拆毀个人，勿能再建立，上帝所關住个，終勿能釋放个。伊阻住水，水就乾涸，伊分付水出來，水就打翻拉地上。伊有能力，啱智慧，欺騙个搭之受欺个，全是屬伊个。伊領謀士受著擄掠，又使士師變

約伯黃友  
所見者偏

自善不得  
不辯

爲呆笨伊放鬆君王个捆綁、又拏繩來縛住伊拉个腰、伊領祭司受著擄掠、也打倒有能幹个伊、除脫有信託个人个嘴、棄脫年老个人个知識、伊使牧伯受羞辱、又放鬆強壯人个帶、伊從暗个場化顯出深奧个事體、使得死影到光明裏來、伊興旺國度、啞脫伊拉、伊開廣萬國、啞使伊拉受著擄掠、伊除脫地上、牧伯个智慧、使伊拉迷住、拉無沒路个荒野裏、伊拉勿有亮光、拉黑暗裏摸來摸去、又使伊拉立勿穩、猶如吃醉个人東倒西歪。

○我實在要對全能幹个上帝講、也情願搭伊辯論、但是伊是捏造謊話个、我是無哈勿及伊。○我實在要對全能幹个上帝講、也情願搭伊辯論、但是伊是捏造謊話个、是無用个醫生、情願伊到底勿開口、實蓋末、好算伊是聰明个哉。現在伊要聽我个辯論、啞聽我嘴裏所懇求个、伊要對之上帝講無義氣个說話呢、還是要爲之伊講哄騙个說話呀。伊要照上帝个情面、對上帝爭論否。若然伊查察伊、豈算爲好否。或者伊想欺騙伊、像欺騙人一樣否。伊若然私底下看重人个情面、蓋末伊必定要責備伊。伊个尊榮、豈勿使伊驚嚇否。伊个威嚴、豈勿使伊怕懼否。伊引證伊記念个說話、是像塵埃个俗語、伊所辯駁个成功、泥土个辯駁。○請伊靜默、啞勿要理我、等我講、以致勿論哈事體、臨著我末哉。我爲哈擔自家个肉、來咬拉牙齒裏、又拏自家个性命來放拉手裏呢。雖然伊要殺我、我仍舊仰望伊、我拉伊面前、必定保守我个路、伊必定做我个救星、因爲勿虔心个人、是勿能到伊面前个。情願伊留心聽我个說話、又讓我个辯論、進伊个耳朵裏。現在我述明白我个事體、我曉得我自家是公義个、啥人要搭我辯論呀、我若然

求主示以  
所犯何罪  
緣何遭此  
災罰

約伯言人  
壽無多求  
主姑容

求主於己  
生時使離  
苦境

勿開口，氣要斷哉。○不過有兩椿事體，儂勿要搭我做，蓋末我拉儂面前，也勿要自家隱瞞哉。求  
 儂个手，離開我來遠，儂个威嚴勿要驚嚇我。實蓋末，儂叫我，我必定答應，或者讓我話，儂回頭我  
 我个過失，我个罪惡，有幾化呢，求儂指點我，我个過犯，咁罪惡，儂爲啥遮沒之儂个面孔，當我像儂  
 个讐敵能呀。吹動个樹葉，儂要逼害伊否，枯樵个草，儂要追趕伊否，因爲儂寫苦楚个事體來攻  
 打我，又使我接受年輕辰光个罪愆，儂放我个腳拉脚枷裏，又查察我个路，儂畫一條線來圍住  
 我个脚底，我像腐爛个物事，又像蟲蛀个衣裳一樣。

○從女人所養个个人，日脚是短少，咁患難是多个，伊興發來像花，受著枯樵，又像影能飛  
 去，勿能停留。儂也張開眼睛看實蓋个人，咁，使我受儂个審判否，啥人能穀從污穢裏拏出潔淨  
 个物事來呢，無人也。伊个日脚，既然定當伊个月分个數目，也拉儂墟頭，儂曾經定當伊个界限，  
 使伊勿能跳過，要離開咁，勿看伊，使伊可以得著安息，猶如工人等候完工个日脚一樣。○因爲  
 一棵樹，若然受著斬脫，還可以巴望發芽，伊嫩个了枝，要生長，咁勿停，雖然樹根拉地裏，衰老，樹  
 椿拉泥土裏，乾枯，然而爲之水个滋潤，將要發芽，伊生出了枝，像秧能，不過人一死，就消滅，氣一  
 斷，伊拉拉那裏呢，海裏个水，會消脫，江河裏个水，會漸漸能乾，人也實蓋，咁之咁，勿起來，等到天  
 廢脫，伊拉也勿醒悟，伊拉，咁，勿再醒轉來。○情願儂藏，因我拉陰間裏，又因攏我拉秘密个  
 場化，等到儂个動氣，過去，情願儂爲之，我定當一个日脚，咁，記念我，人死之，豈能再活否，我情願  
 等候我交戰个日脚，到我釋放个日期，儂叫我，我答應儂，儂必定願憐儂，手裏所做个工夫，但是

人無不亡

以利法貴  
約伯自是  
無虔敬心

據古為證  
以明世人

儂現在數我个脚步，儂豈勿查察我个罪否。我所犯个過失，封住拉袋裏，儂縫沒我个罪惡。○一座山崩倒，必定變為無沒，磐石必定離開伊个本位。水能穀消磨石頭，漲滿起來能穀沖脫地上。个墜塵，儂也實蓋滅脫人个巴望。儂永遠得勝伊，伊過去哉，儂改變伊个相貌，打發伊去。伊个兒子，得著尊貴，伊也勿曉得，伊拉降來低微，伊也勿覺著。不過伊身上个肉痛苦，伊裏向个靈魂悲傷。

難末提慢人以利法回頭話，聰明人豈是膽虛空个智慧回頭，擊東風充滿伊个肚皮。伊豈是用無淘成个講究，老無益處个說話來辯駁否。况且儂棄脫怕懼个心，啉拉上帝面前縮短祈禱，因為儂揀選調皮人个舌頭，啉个嘴露出儂个罪惡。勿是我，是儂自家个嘴定儂有罪。儂自家个嘴唇皮干證儂勿照理。○儂養出來是頭一个人否，或者儂受造，是拉山嶺个以前否。儂曾經聽過上帝个祕密事體否，儂獨算自家有智慧否。儂曉得个，侂有哈勿曉得否。儂明白个，侂有哈勿明白否。拉我侂當中，有白頭髮，啉老年老个，伊个年紀，比之儂个爺還要老。上帝个安慰，啉溫柔个說話，儂算為小呢。哈，儂為哈讓儂个心狂妄呢。儂个眼睛，為哈藐視呢，以致儂个靈性，旋轉來違背上帝，啉讓實蓋个說話，從儂嘴裏出來否。人是哈，以致能穀稱為潔淨呢。從女人養个是哈，以致能穀稱為有義氣呢。上帝終勿信託伊个聖徒，而且天拉伊眼前，全是勿潔淨。何况一个可惡个人，自家敗壞罪惡，像啉水个人否。○我要使儂曉得，要儂聽我，我所看見个要述出來。智慧人從列代祖宗所講个，伊拉無哈隱藏。第个地，曾經賜撥伊拉終無哈外邦人拉。

不得安甯

舊約聖經

約伯記

第十六章

八百二十一

約伯貧友  
無於憐意

歷陳艱苦

伊拉當<sup>三</sup>中經過。惡人拉世界上終身痛苦。上帝爲之強暴。個人所定<sup>三</sup>年數。也是實蓋<sup>三</sup>個。驚嚇<sup>三</sup>個。聲氣常非震動伊<sup>三</sup>个耳朵。拉順當<sup>三</sup>個時候。有敗壞<sup>三</sup>臨著伊。伊勿相信自家可以從黑暗裏出來。一定<sup>三</sup>有刀劍等候伊。伊走來走去求吃<sup>三</sup>。拉哈場化呢。伊曉得<sup>三</sup>。黑暗<sup>三</sup>个日脚。預備來<sup>三</sup>。沉載<sup>三</sup>。災難<sup>三</sup>。痛苦<sup>三</sup>。使伊驚嚇<sup>三</sup>。好像<sup>三</sup>一个王。已經預備<sup>三</sup>。打仗<sup>三</sup>。要得<sup>三</sup>。勝伊。因爲伊伸出<sup>三</sup>。手來<sup>三</sup>。對敵<sup>三</sup>。上帝。伊是行爲<sup>三</sup>。驕傲<sup>三</sup>。對敵<sup>三</sup>。全能<sup>三</sup>。較<sup>三</sup>。个。又用強頸<sup>三</sup>。骨上去<sup>三</sup>。對敵<sup>三</sup>。上帝。又撞倒<sup>三</sup>。拉上帝<sup>三</sup>。个盾牌<sup>三</sup>。上。伊个面孔<sup>三</sup>。發<sup>三</sup>。胖。伊腰裏<sup>三</sup>。个柴肉<sup>三</sup>。多起來。伊曾經<sup>三</sup>。住<sup>三</sup>。拉荒脫<sup>三</sup>。个城<sup>三</sup>。咁<sup>三</sup>。無人<sup>三</sup>。住<sup>三</sup>。个房子<sup>三</sup>。裏。就是將<sup>三</sup>。要<sup>三</sup>。成功<sup>三</sup>。瓦堆<sup>三</sup>。个。伊勿能<sup>三</sup>。較<sup>三</sup>。成功<sup>三</sup>。富足。伊个財物。也勿能<sup>三</sup>。長久<sup>三</sup>。存留<sup>三</sup>。拉伊个土產<sup>三</sup>。拉地上<sup>三</sup>。勿能<sup>三</sup>。興旺<sup>三</sup>。伊勿能<sup>三</sup>。離<sup>三</sup>。開<sup>三</sup>。黑暗<sup>三</sup>。伊个了枝<sup>三</sup>。要撥<sup>三</sup>。拉火<sup>三</sup>。燻乾<sup>三</sup>。上帝嘴裏<sup>三</sup>。个氣<sup>三</sup>。就使伊滅<sup>三</sup>。亡。伊勿應該<sup>三</sup>。依靠<sup>三</sup>。虛假<sup>三</sup>。欺騙<sup>三</sup>。自家<sup>三</sup>。因爲虛假<sup>三</sup>。就是伊个報應<sup>三</sup>。伊个日期<sup>三</sup>。勿會<sup>三</sup>。到<sup>三</sup>。个前頭<sup>三</sup>。第<sup>三</sup>。个事體<sup>三</sup>。必定<sup>三</sup>。應驗<sup>三</sup>。伊个了枝<sup>三</sup>。勿能<sup>三</sup>。報<sup>三</sup>。青<sup>三</sup>。伊要像<sup>三</sup>。生<sup>三</sup>。葡萄<sup>三</sup>。從樹上<sup>三</sup>。搖下來<sup>三</sup>。又要像<sup>三</sup>。橄欖<sup>三</sup>。花<sup>三</sup>。能<sup>三</sup>。謝脫<sup>三</sup>。因爲勿<sup>三</sup>。虔誠<sup>三</sup>。个人<sup>三</sup>。勿能<sup>三</sup>。有<sup>三</sup>。生養<sup>三</sup>。而且<sup>三</sup>。火焰<sup>三</sup>。要<sup>三</sup>。剿滅<sup>三</sup>。得<sup>三</sup>。賄人<sup>三</sup>。个帳篷<sup>三</sup>。伊拉成功<sup>三</sup>。惡<sup>三</sup>。个胎<sup>三</sup>。又<sup>三</sup>。生出<sup>三</sup>。罪惡<sup>三</sup>。伊拉个心<sup>三</sup>。是預備<sup>三</sup>。奸詐<sup>三</sup>。个事體<sup>三</sup>。

約伯<sup>三</sup>。難<sup>三</sup>。末<sup>三</sup>。約伯<sup>三</sup>。回<sup>三</sup>。頭<sup>三</sup>。話<sup>三</sup>。我聽過<sup>三</sup>。歇<sup>三</sup>。多<sup>三</sup>。化<sup>三</sup>。實蓋<sup>三</sup>。个事體<sup>三</sup>。拉<sup>三</sup>。哉<sup>三</sup>。那<sup>三</sup>。全是<sup>三</sup>。討<sup>三</sup>。厭<sup>三</sup>。个人<sup>三</sup>。虛浮<sup>三</sup>。个說話<sup>三</sup>。那<sup>三</sup>。能有<sup>三</sup>。盡期<sup>三</sup>。呢<sup>三</sup>。還是有<sup>三</sup>。哈強<sup>三</sup>。逼<sup>三</sup>。儂<sup>三</sup>。搭<sup>三</sup>。應<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>。呢<sup>三</sup>。哈<sup>三</sup>。我也能<sup>三</sup>。較<sup>三</sup>。像<sup>三</sup>。那<sup>三</sup>。个<sup>三</sup>。講<sup>三</sup>。若然<sup>三</sup>。那<sup>三</sup>。个<sup>三</sup>。靈魂<sup>三</sup>。到<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>。个<sup>三</sup>。心<sup>三</sup>。裏<sup>三</sup>。末<sup>三</sup>。我也能<sup>三</sup>。較<sup>三</sup>。造<sup>三</sup>。出<sup>三</sup>。說話<sup>三</sup>。來<sup>三</sup>。屢<sup>三</sup>。次<sup>三</sup>。打<sup>三</sup>。那<sup>三</sup>。咁<sup>三</sup>。對<sup>三</sup>。之<sup>三</sup>。那<sup>三</sup>。搖頭<sup>三</sup>。但是<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>。必<sup>三</sup>。要<sup>三</sup>。用<sup>三</sup>。嘴<sup>三</sup>。來<sup>三</sup>。堅<sup>三</sup>。固<sup>三</sup>。那<sup>三</sup>。个<sup>三</sup>。嘴<sup>三</sup>。唇<sup>三</sup>。皮<sup>三</sup>。所<sup>三</sup>。出<sup>三</sup>。个<sup>三</sup>。安<sup>三</sup>。慰<sup>三</sup>。會<sup>三</sup>。解<sup>三</sup>。開<sup>三</sup>。那<sup>三</sup>。个<sup>三</sup>。憂<sup>三</sup>。愁<sup>三</sup>。○我雖然<sup>三</sup>。話<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>。个<sup>三</sup>。憂<sup>三</sup>。愁<sup>三</sup>。勿<sup>三</sup>。能<sup>三</sup>。解<sup>三</sup>。開<sup>三</sup>。我雖然<sup>三</sup>。勿<sup>三</sup>。話<sup>三</sup>。我也勿<sup>三</sup>。能<sup>三</sup>。有<sup>三</sup>。安<sup>三</sup>。慰<sup>三</sup>。現在<sup>三</sup>。上帝<sup>三</sup>。使<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>。疲<sup>三</sup>。倦<sup>三</sup>。撥<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>。个<sup>三</sup>。闔<sup>三</sup>。家<sup>三</sup>。衰<sup>三</sup>。敗<sup>三</sup>。儂<sup>三</sup>。捉<sup>三</sup>。住<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>。做<sup>三</sup>。干<sup>三</sup>。證<sup>三</sup>。咁<sup>三</sup>。攻<sup>三</sup>。打<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>。个<sup>三</sup>。瘦<sup>三</sup>。弱<sup>三</sup>。起<sup>三</sup>。來<sup>三</sup>。攻<sup>三</sup>。打<sup>三</sup>。我<sup>三</sup>。咁<sup>三</sup>。拉

我面前做干證。伊發怒損傷我，逼迫我，又對我咬牙切齒，我个讐敵，眼睛尖啱看我。伊拉對之我張開之嘴，伊拉打我个耳光，啱羞辱我，伊拉聚集啱攻打我。上帝拏我交代，拉勿虔心个人，又落我拉惡人个手裏，我享著平安，伊就彎斷我，伊也捉住我个頸骨，啱打碎我，使我做伊个靶子。伊个射箭个人，四面圍困我，伊剖開我个腰，啱勿愛惜我，我个膽倒拉地上。伊屢次打碎我，伊像英雄能逼迫我。我緞麻布拉我个皮上，污穢我个角拉墜塵裏，我个面孔，寫之出眼淚，啱發紅我个眼皮，撥拉死遮沒。然而我个手，是無哈強暴，我个禱告，也是清潔个。○地呀，勿要遮沒我个血，也勿要使我喊苦惱，个聲音得著安息，个地方。現在對我做干證个，是拉天堂上，做我保人个，也拉上頭，我个朋友譏笑我，不過我个眼睛，向之上帝，啱流出眼淚。情願伊能駁寫之人，啱搭上帝辯論，像人个兒子，寫之鄰舍辯論能，因為再過勿多幾年，我要到終，勿能回來个地方去哉。

我个靈性衰敗哉，我个日脚盡哉，墳墓寫之我，啱等候拉戲笑个人，實在搭我一淘，我个眼睛，常莊看見伊拉，惹厭我。○願儂撥押頭拉我，儂自家對我做保人，哈人肯搭我，拍手掌呢，因為儂遮蔽伊拉，个心，使伊拉勿明白，所以儂必定勿擡舉伊拉。凡係人告伊个朋友，寫之要想分伊个產業，蓋末伊个兒女，个眼睛，必要衰敗。○上帝使我做衆人个話柄，伊拉吐涎唾拉我，面孔上，我个眼睛，因為憂悶个緣故，變為昏花，我个百體，虛來像影一樣，正直个人，寫之第个啱駭然，無罪个人，興起自家，攻打勿虔心个，然而有義氣个人，一直行伊自家个路，有清潔，个手，个人，要力量上，加力量，俾衆人全可以轉來辯論，因為我拉，俾當中，尋勿著一个，有智慧个人，我个日

磨深人不  
易其操  
自欺生前  
無望

必達實約  
伯安  
惡人無不  
受禍

腳過去哉。我个計謀。就是我心裏所想念个。斷絕哉。伊拉拏夜裏算爲日裏。并且伊拉話。亮光搭  
黑暗相近。若然我望陰間做我个住宅。若然我放我个床拉暗洞裏。若然我對腐爛个話。儂是我  
个爺。又對蛆蟲話。儂是我个娘。姊妹。蓋末我个巴望拉那裏呢。而且我所巴望个。有啥人會看  
見呢。必定歸到陰間个門門上。伊个時候。我倪拉墜塵裏安息。

○惡人个光。必要隱脫。伊个火焰。也勿發亮。拉伊个帳篷裏。亮光變爲黑暗。

磐石從本處搬開否。伊个脚。必要隱脫。伊个脚。必要隱脫。伊个脚。必要隱脫。伊个脚。必要隱脫。

伊跌拉羅網裏。伊并且走拉機檻上。機檻必定纏住伊个脚跟。并且圈套要捉住伊。有絆脚繩。藏

因拉地底下。有踏籠。設立拉路上。拉四周圍有驚嚇伊个事體。追到伊个脚跟頭。伊个強壯。爲之

饑餓。啾衰敗。并且災難。將要臨到伊个身邊。伊本身个肢體。要受著吞吃。并且死症。或作死亡要滅

脫伊个肢體。伊必要從伊所依靠个帳篷裏。拖出來。啾。到怕懼个王場化。勿屬伊个。要住拉伊

个帳篷裏。硫磺。要摔滿拉伊所住个場化。拉伊下頭个根。必要乾枯。拉伊上頭个了枝。必要斬斷。

伊所記念个。要拉地上。滅亡。拉街上。勿有伊个名頭。伊要從亮光。趕到黑暗裏。又從世界上。驅逐

出去。拉伊百姓个當。中。要勿有子孫。并且拉伊住个場化。無沒種類。在於後來个人。爲之伊个日

脚。啾駭然。猶如拉前頭个人。爲之伊拉驚嚇一樣。無義氣人个住宅。實在是實蓋。第个就是勿認



約伯自欺  
其友刻薄  
無於憐意

深信救主

得上帝个人个地方。

難末約伯回頭話，那攪擾我个心，又用說話來磨難我，要到幾時呢。那有十回羞辱我，那硬勁攻打我，倒勿覺著慚愧。若然我有過失，蓋末我个過失歸拉我自家。若然那自家要擡高，咗攻打我，拏我受个羞辱來對我爭論，蓋末要曉得上帝是檢倒我咗用伊个網來圍住我。○我受著冤枉咗呼喊，但是無人聽得，我求幫助，但是無人行公義。伊築墻頭來圍住我，使我勿能覘朝前，又放黑暗拉我个路上。伊除脫我个榮耀，又從頭上拏脫我个冠冕。伊四面毀壞我咗使我幾乎死亡，又拔脫我个望頭，像拔脫樹能。伊向我發怒，伊當我是讐敵。伊个軍兵，一淘聚攏來修好伊拉个路咗攻打我，又拉我帳篷四周圍紮營。○伊使我个弟兄懸開我，我所相熟个人，全勿認得我。我个族宗斷絕我，我个知己朋友已經忘記我。住拉我屋裏个咗我个使女，當我像客邊人，拉伊拉眼前像外邦人一樣。我叫我个用人，雖然用嘴來懇切个求伊拉，伊拉也勿答應我。我个氣息，使我个娘子厭棄我，我所親生个兒女，也全厭棄我。小困也厭棄我，我立起來，伊拉用說話攻打我。我个知己朋友全厭棄我，我平素所親愛个全回轉來攻打我。我个骨頭貼住拉我个皮肉上，不過我牙齒个皮末，得著避脫。我个朋友呀，哀憐我，哀憐我，因為上帝个手摸著我。那為啥像上帝能逼害我呢，得著我个肉還勿心足否。○願我个說話寫落拉，願我个說話印拉書上。又拏鐵筆咗錯，永遠鐫拉石碑上。因為我曉得我个救主，或作救主是活个，到之末期，伊要立拉地上。我个皮壞脫之後，我必要拉肉身个外頭看見上帝，就是我必要親看見咗，我自家个眼睛也要

並僥死人  
復生

鍾法明示  
惡人結局

舊約聖經

約伯記

第二十章

八百十六

看見个，並非是別人，我身體裏个心，已經消滅哉。既然事體个根本，是拉我个當中，蓋末必要話，我佢爲啥逼害伊呀。佛應該怕懼刀劍，因爲動氣，是使刀劍个刑罰來啫，使佛曉得有審判哉。**第二十章** 難末拏瑪人瑣法回頭話，爲之我心裏要回頭儂，也是爲之我心裏著急个緣故。我聽見責備使我羞辱，我智慧个心回答我。從古以來，有人拉世界上，儂豈勿曉得有第个事體否？就是惡人个得勝，是暫時个，勿虔誠个人个快活，不過一歇。伊个尊貴，雖是升來像天能高，伊个頭也撞著雲，然而伊必定永遠衰敗，像伊自家个糞土一樣。凡係看見歇伊个，要話，伊拉啥場化呀。伊要像夢能飛去，勿可以尋著，又像夜裏个異象，就要趕脫。看見伊个眼睛，勿再看見伊，并且伊个本鄉，也勿再看見伊。伊个兒女，要向窮人求恩惠，伊个手，要償還伊拉个財物。伊个骨頭裏，充滿之少年時候个氣力，然而必要一淘，拉塵塵裏。雖然惡事拉伊嘴裏成爲甜味，雖然伊囡拉舌頭底下，雖然愛惜啫，勿肯放脫，并且到底含拉嘴裏。伊吃个物事，拉伊肚腸裏消化，拉伊裏向變成之毒蛇个膽。伊平日吞吃个財物，也要嘔出來，上帝要從伊个肚裏挖出來。伊要啣蛇个毒，禿虺蛇个舌頭，要傷害伊。伊勿能看見流蜜糖啫，奶个江河，勞碌得著个伊，要償還啫，勿能吞下去。伊像借來个財產，勿能得著快活，因爲伊平日刻薄人，又棄脫窮人。伊搶著房子，倒勿能建造。伊心裏得勿著平安，伊所歡喜个物事，終勿能殼存留。伊个食物，終無啥剩下來个，所以伊个發達，勿能長久。拉伊豐盛啫，有餘个時候，要受著艱難，凡係撞著患難个人个手，要撿拉伊个身上。伊將要吃飽个時候，上帝要降伊个大動氣，拉伊个身上，伊拉吃个時候，將要像雨能降。

約伯自言  
情急辭容  
其辨  
惡人有時  
報享上帝  
終身安樂

拉伊个身上伊要躲避鐵器、銅弓必要射中伊。伊要從伊身體裏拔出來、有光明个劍尖從伊膽裏出來、怕懼个事體降臨拉伊个身上。各樣黑暗堆積來做伊个財物、人所勿吹个火必定要剷滅伊、也要燒脫伊帳篷裏存拉个物事。天要顯明伊个罪惡地、也要起來攻打伊。伊屋裏个產業必定要離開、拉上帝動氣个日脚、伊个貨物必定流脫。第个就是惡人從上帝場化所得个名分、就是上帝爲之伊啫定當拉个產業。

難末約伯回頭話、佛應該細細能聽我个說話、就算佛是安慰我、請佛讓我講、講之後、佛只管戲笑末哉。話到我、我豈是向人喊冤枉否、我那能勿心焦呢。佛要留心看我啫駭然、又擎手安拉嘴上、我拉想念个時候、心煩意亂、有驚嚇纏住我个肉身。惡人爲啥活拉、享高壽啫、勢脈大起來呢。伊拉个後嗣、拉伊拉面前堅固、伊拉所養出來个拉伊眼前也是實蓋。伊个屋裏平安啫、無哈怕懼、上帝个棒也勿責罰伊拉。伊拉个雄牛、傳種勿斷絕、伊拉个雌牛、受胎勿落脫。个伊拉生出小田多來、像一羣伊拉个兒女、末跳舞、伊拉用鼓啫琴歌唱、又用簫管个聲音來作樂。伊拉富足啫過日脚、一霎眼、就落到陰間去。伊拉也對上帝話、離開我、因爲我、佢勿情願曉得儂个道路、全能幹个。主是啥呀、以致我、佢應該服事伊否、并且我、佢禱告伊有、啥个益處呀。伊拉个福氣、勿拉伊拉手裏、惡人个計謀、是遠開我。○惡人个燈吹隱、災難臨著伊拉、上帝个動氣、使伊拉憂愁有幾化回數呀。伊拉像枯草、拉風个前頭、像大風所吹去个糠、有幾化回數呀。佛話、上帝要擎伊个罪惡、留拉伊个兒女、願上帝報還伊、使伊自家曉得、願伊親眼看見伊个敗壞。

願伊呷全能幹个 主个怒氣。因爲伊个月數，已經斷絕，蓋末拉伊屋裏个後嗣，有啥个關涉呢。上帝審判拉高位上个人，啥人能駁拏知識來教伊呀。一个人，全身快活，安靜，強健，个辰光，死伊个傢生，充滿之奶，伊个骨頭，受著骨髓个滋潤，又有別人，靈魂憂苦，咭死，終勿會嘗著福氣个滋味。第个兩個人，一樣歸到墜塵裏，撥拉蛆蟲，蓋沒伊拉。○我曉得，哪个心思，搭之，那要逼害我个計謀，因爲那話，君王个房子，拉那裏，惡人所住个帳篷，拉那裏呀。那豈勿會問歇伊个走路个人否，那豈勿曉得伊拉个憑據否，就是惡人，留到敗壞个日脚否，等到大動氣，个日脚到之，伊拉必定受著捉去哉。啥人能駁當面，指點伊个道路，伊所做个，啥人能駁補償伊呢。伊要撥人扛去埋葬，也有人，看守伊个墳墓。山谷裏个泥塊，對之，伊成爲甜味，將要有多化人，跟拉伊後頭，猶如拉伊前頭。伊个數目，多得極拉。實蓋末，那所回答个，全是虛假，那爲啥，白裏安慰我呢。

以利法言  
人爲善與  
主無益  
直言約伯  
種種獲罪

家，儂是成爲有義氣个，豈得撥全能幹个。主快活否，儂使儂个路完全，豈能使有益於伊否。豈是爲之，儂怕懼伊，以致伊責罰儂，或者搭儂大家告狀否。儂个惡事，豈勿大否。儂个罪惡，豈勿是數勿清否。因爲儂無緣故，咭硬奪儂弟兄个當頭，又剝脫赤膊人个衣裳。儂勿會拏水撥疲倦个人，呷也勿會拏餅撥飢餓个人吃。不過英雄个，可以得著地土，尊貴个，可以住拉伊个上。儂使寡婦空手轉去，又彎斷孤兒个臂膊。所以機檻，是圍住儂，忽然問个怕懼，是攪擾儂，或者黑暗使儂勿能看見，并且大水沒脫儂。○上帝豈勿是拉頂高个天上否，看星宿个極頭，何等高呀。儂倒

難以悔罪  
必獲憐恤

約伯自言  
惟願得諸  
主前陳述  
所負之冤  
思必垂憐  
四方求主  
皆不得見

話上帝曉得啥呀伊豈能穿過黑暗咭查察否密雲遮沒伊以致伊勿能看見但是伊周遊拉天  
環上儂豈要守住古時間个路就是惡人所走過个否第等人勿會到期上是要受害伊拉个根  
基流脫像河水能伊拉對上帝話離開我呢又話全能幹个主能較對呢做啥呀然而上帝還  
擎好物事充滿拉伊个屋裏不過惡人个計謀是遠開我有義氣个人看見之咭歡喜無罪个人  
要譏笑伊拉話伊个起來攻打呢个受著斷絕所餘剩个撥拉火燒脫○現在儂應該認得上帝  
咭得著平安蓋末好處必定臨著儂我勸儂接受伊口傳个律法又擎伊个說話藏因拉儂个心  
裏儂若然歸向全能幹个主咭除脫儂帳篷裏个罪愆蓋末儂必要與旺儂要放財物拉蓬塵  
裏攢阿妃个金子拉溪瀾个石頭裏因為全能幹个主要做儂个財物又對之儂成爲寶貝个  
銀子難末儂在於全能幹个主得著快活咭向之上帝仰起儂个面孔儂向之伊禱告伊必要  
聽儂咭儂要還儂所許拉个願儂也要定當一件事體咭就對儂建立而且亮光必定照拉儂个  
路上人撞著降低个時候儂必要話伊必要升高并且上帝必定救謙虛个人勿是無罪个人上  
帝也要救伊就是爲之儂个手潔淨咭得救个

難末約伯回頭話在我个怨言成爲悖逆我受个鞭打比之我个歎氣還重我但  
願曉得拉那裏可以尋著上帝以致我可以到伊个座位難末我要拉上帝面前訴出我个冤又  
擎辯駁个意思充滿我个嘴我要曉得伊所回頭我个說話而且明白伊所對我話个伊豈是用  
大能幹來對我相爭否勿是伊將要聽我拉伊塊正直个人可以搭伊辯論實蓋末我永遠得救

人之行為  
主皆鑑察

約伯自言  
守道弗遷  
生命不二  
弗能更移

行惡者往  
往無報轉  
享平康

舊約聖經

約伯記

第二十四章

我脫離判斷我个 主哉。我上前去、伊勿拉伊塊、退後去、也勿會看見伊。到左邊、就是伊做工  
 个場化、我也勿會看見伊、或者伊隱拉右邊、我也勿會看見伊。○但是伊曉得我所走个路、等到  
 伊試煉我个以後、我要像金子能出來。我个脚要跟牢伊个脚步、我守住伊个路、咭勿偏離左右。  
 我勿叛逆伊嘴唇、上个誠命、我要遵守伊个口傳、過於我所罷勿得个飯糧。但是伊有一定个旨  
 意、哈人能數改變伊呀、伊心裏所情願个、伊必定做成功。伊派定我个事體、必要成功、在於伊有  
 多化實蓋个事體。所以我拉伊面前驚嚇、我思想个時候、是怕懼伊、因爲上帝曾經使我个心軟  
 弱、全能幹个 主驚嚇我。爲之我拉黑暗个前頭、勿會受斷絕、伊也勿遮沒黑暗、使得我勿看見。  
 脫田个界限、伊拉強搶羊羣、咭喂伊拉吃。伊拉趕脫孤兒个驢子、又拏寡婦个牛、做當頭。伊拉使  
 缺少个人離開伊个路、地上貧窮个自家一齊背攏伊拉、像荒野裏个野驢子、出去做生活。認真  
 尋求吃个物事、荒野也生出食物來、養活伊拉个兒女。伊拉拉田裏割稻、又摘惡人个葡萄、伊拉  
 無沒衣裳、赤身過夜、以致寒冷个時候、也無沒被蓋。伊拉撥山上个大雨淋濕、因爲勿有避雨个  
 場化、所以躲拉磐石裏向、有人搶奪孤兒、離開伊娘个胸膛、又向窮人拏當頭、以致伊拉無衣裳、  
 赤膊咭去、又肚裏餓咭去做工。伊拉拉个圍牆裏、做油踐踏酒醅、咭口渴、從興旺个城裏、有人嘆  
 氣、受傷人个靈魂、末叫喊、然而上帝倒勿顧著伊拉个罪惡。○伊拉當中有人、違背亮光、伊拉勿  
 認得亮光个路、又勿住拉亮光个路上。兇手拉天亮快起來、殺脫貧窮咭困苦个人、拉夜裏、像賊

必違言人  
於主前不  
足稱義

約伯實必  
避局量編  
小自當亦  
識上帝能

一樣。做姦淫个人，等到黃昏个時候，話終無哈人能覈看見我，伊也假扮自家个容貌。伊拉拉黑

暗裏掘壁洞日裏末自家背攏，伊拉勿曉得亮光，是啥物事。因為在於伊拉看早晨个亮光，像墨

赤暗，為之伊拉曉得墨赤裏个驚嚇。伊拉拉水面上走過去，來得快，伊拉拉地上所有个

名分，是受咒个，伊勿旋轉到葡萄園裏去。早天佬熱氣消滅，雪水陰間待犯罪个人，也是實蓋个

胎，要忘記伊蛆蟲要歡喜吃伊，終勿有人記念伊，無義氣个人，受著彎斷，像彎斷一棵樹一樣。伊

吞沒勿受孕，咭勿生養个，又勿向寡婦行善。但是上帝用伊个能幹，保全有大力氣个人，勿能保

全性命个人，倒會興起來。上帝使伊得著安穩，伊就實蓋倚靠伊，伊个眼睛，望拉伊拉个路上。

伊拉受著擡高，勿多一歇，就過去哉，實在降低，像大眾從路上受著擄去，而且受著割斷，像割

斷麥稈頭能，若然現在勿實蓋蓋末哈人，可以對證我是說謊，使我所講个，變為無用呢。

和乎。伊个軍兵，豈能數得清呢？伊个亮光，哈人勿照著呢。人拉上帝面前，那能稱為有義氣呢？從

女人所養个，那能成為潔淨呢？月無沒亮光，星宿拉伊眼前，也勿能成為潔淨，何況人像一條蟲，

人个兒子，像一條蟲否。

難末約伯回頭話，無能幹个，儂那能幫助伊，無力量个臂膊，儂那能救濟伊，無沒智

慧个，儂那能教訓伊，儂那能大大裏表明完全个知識呢？儂對哈人白話呀，哈人个靈氣，從儂搵

頭出來呢？伊个已經過世个，搭之住拉水底下个陰魂，拉下底發抖，陰間拉上帝面前顯露，

刀無邊廣  
大難以測

約伯自辯  
真實無妄

偽善者決  
無指望

惡人享福  
終轉為禍

舊約聖經

約伯記

第二十七章

八百二十二

敗壞个地方，無沒遮蔽。伊拉空裏撐開北極，擎地球掛拉空裏。伊擎水包拉密雲裏，雲拉水底下勿迸開。伊遮沒自家个座位，又擎雲遮蓋拉伊个上頭。伊曾經拉水面上畫界限，直到光咗暗个交界。伊一責罰，天个柱全震動咗駭然。伊用自家个能力，使海汹涌，又用伊个聰明，打破咗哈用伊个靈，妝飾穹蒼，用伊个手，戳穿快走个蛇。第个不過是伊作爲个邊界，我佢所聽見个不過是微細个聲音，然而伊大能幹个雷響，哈人能穀測度呢。

第二十七章 難末約伯再講比方咗話，上帝是活个，伊是擎脫我所應該得个名分，全能幹个主，使我个靈魂困苦，我裏向還有活氣，上帝个靈氣，仍舊拉我个鼻頭管裏。我个嘴唇皮，實在勿話邪話，我个舌頭，也勿講奸詐个事體。我斷勿稱伊是有義氣个，等到我死，終勿使我正直个性情離開我。我堅守我个義氣，終勿肯放鬆。我在世个多化日脚，我个心，必定勿責備我。願我个對敵像惡人，攻打我个，像無義氣个人，勿虔心个人，雖然得著財物，然而拉上帝取伊靈魂个時候，伊有哈个望頭呢。患難臨到伊个時候，上帝豈肯聽伊个喊求否？伊豈是爲之全能幹个。主咗快活否，豈是常莊喊求上帝否？我將要擎上帝个手段來教訓伊，全能幹个主所有个，我必定勿隱瞞。伊自家全已經看見个，實蓋末，伊爲哈還要變爲虛浮呢。○惡人從上帝壘頭所得著个名分，暴虐个人，從全能幹个主壘頭所受个產業，就是第个伊个子孫，若然興旺，撥拉劍殺脫。伊个後嗣終得勿著飯糧咗飽。伊所存拉个，必定遭著死亡咗葬。伊拉个寡婦勿哀哭，伊雖然積蓄銀子像墜塵，預備衣裳像泥土，伊是預備好之，倒是有義氣个人，要著个并且無罪个，要分伊拉



物皆可格  
智慧非主  
期莫得

个銀子。伊造个房子像飛蛾能，又像守望个人所結个草棚。財主人死之咭勿得著收殮，伊一開眼，就歸於烏有。恐嚇个事體像水能追蒼伊，又撥拉夜裏个狂風吹去。東風吹脫伊咭伊去哉，又掃脫伊咭伊離開本位。因爲上帝打伊咭伊勿愛惜伊，伊巴勿能殼逃避上帝个手。人必要對之伊咭拍手，用嘴來噓咭，趕伊離開伊个本地。

銀子必定藏因拉礦裏，人所煉个金子，也有出產个地方。鐵從地裏掣出來，銅也從石頭裏燒出來。人到黑暗个盡頭，又到極遠个邊界，查出黑暗个地方，搭之隱藏拉个石頭。伊拉遠開人住个場化掘洞，就是路過个脚所勿曉得个，又離開人家極遠咭掛起來搖來搖去。至於地末從伊个上有飯糧出來，拉伊个下頭好像撥火爆起來。伊个當中个石頭，出藍寶石，也有金沙。伊條路吃肉个竈勿曉得，老鷹个眼睛也勿會看見。驕傲个野獸，勿會踏著，兇很个獅子，也勿會經過歇。上帝伸出手拉伊个磐石上，能殼使山從根基上翻轉來。上帝拉石頭當中鑿通槽，伊个眼睛看見各樣寶物，塞住水个路，使伊勿滴出來，又掣隱藏个物事帶到亮光裏。○但是拉那裏尋得著智慧呢，明理个地方，拉啥場化呢。人勿曉得伊个價錢拉活人个地方，也尋勿著。深淵話智慧勿在於我，海也話智慧勿在於我。智慧勿能用金子來換，也勿能兌銀子做伊个價錢。阿妃个金子，或者碧玉咭藍寶石，全勿能抵伊个價錢。金子咭玻璃，勿能比个精金个器皿，也勿能調換个珊瑚咭水晶，全勿必話起，因爲智慧个價錢比之珍珠又貴重。古實个淡黃玉，勿能搭伊相配，精金也勿值伊个價錢。智慧從啥場化來呢，明理个地方，拉啥場化呢。因爲是藏因之咭。

有血氣个眼睛勿能看見，是隱瞞之啫。天空裏个窩也勿能看見。敗壞啫死亡話，我佢耳朵裏會經聽見伊个風聲。○上帝曉得智慧个路，也曉得伊所拉拉个地方。因爲伊鑒察地个盡頭啫，看徧普天下。秤風个分量啫，量水个多少。雨末等伊出號令，雷電末等伊定路程。伊个時候，看見啫表明智慧出來，而且建立啫查察伊。然而伊對人話，敬畏耶和華，第个就是智慧離開惡事就是聰明。

約伯自述  
曠音佳境

約伯再講比方啫話。我情願像從前个月份，就是上帝照顧我个日脚。伊个燈光，照拉我頭上，我靠之伊个光啫，走過黑暗。情願我像秋天个時候，就是上帝拉我帳篷上頭，像知己朋友能。伊个時候，全能幹个主，還搭我一淘。我个兒女，拉我个四周圍。伊个時候，我用奶來淨我个脚，磐石對我流出油，成爲江河。伊个時候，我從城裏出來，到城門口，設立我个座位，拉街上。年輕个人看見之，我就自家躲避。老年人起來啫，立拉牧伯勿敢話，用手掩住伊个嘴。有爵位个，勿敢出聲。伊个舌頭，貼住拉上腭上。因爲伊耳朵聽見我个時候，就祝福我，眼睛看見我个時候，就對我做干證。爲之我救哀，哭个窮人，搭之孤兒啫，無沒幫助个人。將要滅亡个人，替我祝福。我使寡婦心裏快活啫歌。我著上義氣啫，有義氣，當我个衣裳。我个正直，像袍啫冠冕。我做瞎子个眼睛啫，惹脚个脚。我做窮人个爺，我勿認得个人个案件，要查明白。我打壞惡人个牙齒，拉牙齒縫裏奪伊所擄掠拉个物事。我話，我必定要死拉我个窠裏，將要加添我个壽數，像沙泥能多。我攆出來个根，受著水个滋潤，全夜个露水，下拉我丫枝上。我个榮耀，成爲新鮮。我个弓拉

自陳今日  
苦境

我手裏復新哉。人全聽我，又寂靜之。嗒等候我，个指教。我話之，伊拉勿再話，我个說話蒸出來，落拉伊拉身上。伊拉等我，像等好雨。伊拉張開伊拉个嘴，像等後來个雨。我若然戲笑，伊拉勿相信自家，我面上个榮光，伊拉勿看輕。我揀選伊拉个路，我坐拉頭位上，住拉軍兵當中，像王像弔，喪个人安慰，哀哭个一樣。

現在比我年紀輕个人，拉戲笑我，我藐視第等人个爺。伊拉勿配立拉看守羊羣，个狗淘裏，伊拉个壽數，已經衰敗。伊拉手裏个力量，撥我有啥益處呢。伊拉爲之困苦，老饑荒成爲瘦弱。伊拉拉敗壞搭之荒廢，黑暗个當中，咬住乾爛泥。拉亂草裏摘苦菜，拏高梁根當吃。局。伊拉從人當中受著趕出，追咗喊个人，像追賊一樣。伊拉住拉可怕个山谷裏，搭之地穴，啗石洞裏，伊拉拉亂草裏發出驢子，叫个聲音。拉荆棘下低聚集。伊拉是呆笨，啗卑賤人个後嗣。伊拉撥人鞭打，啗從境界裏趕出去。○現在我撥伊拉當山歌唱，也做伊拉个話柄。伊拉厭棄我，啗遠開我，又敢吐涎唾拉我面孔上，因爲上帝放鬆之。伊个繩，使我受磨難。又拉我面前除脫纏繩。作惡个一類，拉我右邊起來，推開我个脚，又築起陷害个路來，攻打我。伊拉拆毀我个路徑，又加添我个災難。第等人是無人幫助个。伊拉个形勢，突然擁上來，敗壞个人，像坍塌个壩能。驚嚇臨著我，像狂風趕脫我个榮耀。我个福氣過去，像雲能。○現在我个靈拉我心裏倒出來，患難个日脚，已經臨著我。拉夜裏我个骨頭受著戳痛，爲之咬个痛苦，啗無沒安息。上帝个大能幹，弄壞我个衣裳。伊用大能幹來捆紮我，像外單衣裳，个領頭。伊丢我拉爛泥裏，變做像撻塵，啗我喊求儂，儂勿答應。

我立起來，儂定之眼睛看我。儂用兇惡來待我，又用儂能力个手來逼迫我。儂對之風擊我起來，使我騎拉風上，也使我个身體消化。拉風雨裏，因為我曉得儂必定領我到死亡裏。咁到伊个活人所預先定當拉个陰宅。○但是人跌倒个時候，豈勿伸出手否？人撞著災難个時候，豈勿求救否？撞著患難个，我豈勿爲之伊痛哭否？貧窮个，我个靈魂豈勿爲之伊憂悶否？我巴望吉祥，翻轉有禍患，我等候亮光，翻轉有黑暗。我个心腸裏滾熱，咁勿安，患難个日脚，臨到我。我無沒日光，晒就哀哭。咁走，我拉大會裏立起來，喊求幫助。我做野狗个弟兄，又做鴛鳥个同伴。我个皮膚，是黑咁褪落哉。我个骨頭，撥熱氣燒壞。所以我个瑟，發出悲傷个聲音。我个簫，變爲哀哭个聲音。

歷舉已事  
一一不遂  
於理

【第二十一章】我已經搭我个眼睛立約，豈是還要偷看童女否？因為上帝從上頭所定个名分，全能幹个上帝，拉高个場化，所派个產業是啥呀？災難豈勿報還惡人，禍患豈勿歸拉有罪个人否？上帝豈勿查察我个路，咁仔細數我个脚步否？若然我搭虛假一淘走咁，我个脚跑拉奸詐一邊，蓋末情願上帝用公義个秤來秤我，以致必定曉得我是正直个。若然我个脚離開伊个路，我个心隨之我个眼睛，咁行，我个手上有啥个斑點，蓋末我所種个情願，撥別人吃，我田裏所出產个情願，連根拔脫。○我个心，若然撥女人誘惑，或者我等候拉鄰舍个門口頭，蓋末情願我个娘子，對別人牽磨咁，情願別人搭伊同房。因為第个是極可惡个罪，是士師應當刑罰个罪惡。第个罪，像火燒盡到滅亡个地步，使我攏總所出產个連根拔脫。我个奴僕咁，使女搭我爭論个時候，我若然看輕伊拉个案件，蓋末上帝起來个時候，我要那能呢？伊查察个時候，我那能回答呢？拉胎

裏造我个，豈勿也造伊否？拉胎裏成功我，佢樣式个，豈勿是第个一位。主舌。○若然我禁住窮人所要个，或者使寡婦个望頭失脫，或者我獨于子吃飯，咗孤兒無得吃，我勿是實蓋倒像爺能從小養大伊拉，我從出娘胎，做寡婦領路个人。我若然看見人家無沒衣裳，咗死，或者窮人無沒遮身个物事，若然伊拉个腰裏勿感謝我，勿得著我羊毛个暖氣，若然我看見幫助我个拉城門口，我就擎起手來，攻打人家个孤兒，蓋末情願我个肩胛，從肩胛骨上脫落，情願我个臂膊，從骨節裏斷脫，因為我怕懼上帝个災難，伊个威嚴我是當勿起。○我若然擔金子做望頭，咗對精金話，儂是我所依靠个。我若然爲之財物个富足，或者我手裏多得著咗歡喜，我若然看見日頭發光个時候，或者月發亮，咗行个時候，我个心拉暗裏受誘惑，或者我个嘴搭手親嘴，第个全是士師應當刑罰个罪惡。我若然實蓋做末，就是勿認得上頭个上帝。我若然歡喜，恨我个人滅亡，或者看見伊遭難，咗自家擡高，其實末，我斷勿讓我个嘴犯罪，斷勿罰咒要伊死亡。若然屬於我帳篷裏个人，勿話咗人尋得著一个，勿會吃飽，伊个飯糧个否。其實末，客邊人勿咽拉街上，我倒開門接待行路个人。我若然像亞當能隱藏過失，藏匿我个罪愆，拉胸膛頭，爲之我怕大衆又受各族个藐視，咗慚愧，以致我寂靜，咗勿敢出門口。願我得著一位聽我个。主，看我所簽个花押，願全能幹个上帝回答我，願我得著讐敵所寫个狀紙。我實在要擎伊背，拉肩胛上，像冠冕戴拉我个頭上。我必要擎我脚步个數目，告訴伊。我必要親近伊，像親近牧伯。若然我个田，發出聲氣，攻打我，田裏个犁頭，路大家哀哭。若然我勿出銅錢，咗吃伊田裏所結个菓子，或者傷害田戶，主个



欲以真誠  
與約伯辨

上帝至大  
人難望其  
自白所行  
上帝令人  
悔改以異  
象

或以懲罰

或以師保

【第三十三章】所以約伯呀，請儂聽我个講論，聽我攏總个說話。我現在開口，我个舌頭，拉我个上  
 虧講。我个說話，要講出我心裏个正直，我嘴唇所曉得个，必要確實个講。上帝个靈已經造我，全  
 能幹个。主个氣賞賜我性命，若然儂能殺回頭我，豈末要拉我面前立起來，啞挨次話出來。我  
 對之上帝，搭儂是一樣个，我也是黃泥造拉个。我个兇勁，勿使儂怕懼，我手个勢脉，勿加重儂。○  
 儂已經講論撥我聽，我已經聽見儂說話个聲音，話我是清潔，咗無沒罪，我是潔淨，咗無沒罪惡。  
 上帝尋機會來攻我，算我像伊个讐敵。伊放我个脚，拉脚枷裏，伊防守我攏總个路徑。我要回答  
 儂，儂拉第个上，是無沒義氣，因為上帝比之人大也。○儂為啥搭上帝爭論呀，因為伊勿拏伊个  
 事體交代出來。因為上帝曾經話之一回，實在話兩回，然而人是勿理个。拉夜裏做夢个異象裏，  
 拉人好睏咗，床上睏著个時候，上帝是開人个耳朵，打印咗教訓伊，拉以致使人離開伊个計謀。  
 咗藏，因人个驕傲，阻住伊个靈魂，勿跌拉陷阱裏，伊个性命，勿傷拉刀劍上。○伊拉床上，癢痛苦  
 責罰，拉骨頭裏，相戰勿停，以致伊个性命，勿歡喜吃伊个靈魂，厭棄好味道，个物事，伊个肉消脫，  
 以致勿能看見，平常看勿出个骨頭，露之出來。伊个靈魂，將近深坑，咗伊个性命，將近滅脫，伊个  
 人。○若然有一个天使，搭伊一淘，就是千中選一个傳話个，擔人所應該做，个來指點伊，難末上  
 帝要愛憐伊，咗話，救伊，免之伊跌拉深坑裏，我已經得著救贖，个價錢，伊个肉，要比小，个肉更  
 加新鮮，伊要到反老為童，个日脚。伊要禱告上帝，上帝賜恩，寵拉伊，伊要看見之上帝，个面孔，咗  
 快活，并且伊要拏伊个義氣，來歸還拉人。伊要拉人面前，唱歌，咗話，我從前犯罪，勿照義氣，咗做

勸約伯靜聽其言

以利戶實約伯謂上帝不公

上帝全善斷無不公

舊約聖經

約伯記

第二十四章

在於我是無啥益處，惟獨上帝救贖我个靈魂，免之落拉深坑裏，我个性命，必要看見亮光。○第个多化事體，上帝兩回三回對人實蓋做，要從深坑裏救伊个靈魂轉來，使伊可以得著性命个亮光。約伯呀，儂側之耳朵啫聽我，儂勿要響啫我要講。儂若然有說話，蓋未回答我未哉，因為我情願儂稱為義氣，勿末，儂要聽我，儂勿要響我担智慧來教訓儂。

第三十四章 以利戶又回頭話，佛聰明个人呀，要聽我个說話，那有見識个人呀，要側之耳朵啫聽我，因為耳朵辯明說話，猶如小舌頭嘗味道能，我佢要對自家揀選啥个是公義个事體，我佢要拉自家當中，識得出啥个是善个，因為約伯曾經話，我是公義个，上帝曾經除脫我个名分。我雖然有公義，倒算我說謊，我雖然勿犯罪，我个傷倒醫勿好，啥人像約伯，呷藐視像呷水一樣呢，伊搭有罪个軋淘，又搭惡人來往呢，因為伊曾經話，人寫之上帝啫快活，是無啥益處个。○所以佛聰明个人，應該聽我，作惡个事體，上帝斷乎勿行个，罪惡，或作个事體，全能幹个。主，斷乎勿行个，為之伊，必要擔人所做个啫報還，伊照各人个行為啫得著个，因為上帝必定勿做惡事，全能幹个。主，必定勿顛倒是非，啥人拏地球來交代，拉伊，世界上个全地，啥人可以安排呢。上帝若然用心想到自家，或作人，啫收回伊个靈啫氣，歸還自家，蓋未凡係有血肉个，全要一淘滅亡，而且人必要歸到塵塵裏。○若然儂有聰明，蓋未要聽第个并且要留心聽我說話个聲音，怨恨公義个人，豈可以捏權柄呢，正直啫有能幹个人，豈可以定伊个罪呢，或者對一个王話，儂是卑賤个，對有爵位个話，儂是作惡个，可以否，伊勿看重君王个面情，窮啫富，全是一樣看待个，為之



人當於主  
前自舉平  
心服實

以利戶斥  
責約伯

人難比主  
作孽為善  
損益

全是伊个手所造个咗。拉一歇工夫、半夜个時候、伊拉是死、衆人搖動咗過去、除之有能力个、勿用人个手。○因爲上帝个眼睛、看各人个路、又查察伊攏總个腳步、勿有黑暗陰翳个地方、使有罪个人到伊个裏去躲避。上帝要審判人、勿必再三查察、伊用測度、勿到个法則來敗壞英雄个人、也設立別人代替伊拉。所以曉得伊拉个行爲、使伊拉拉夜裏跌倒咗滅亡。伊攻打伊拉像恶人能拉大衆看見个場化、因爲伊拉違背咗勿依從、全勿顧著伊个路、以致窮苦个人到伊个地方哀求、伊未聽受難人个哀求。伊賞賜平安个時候、啥人可以定罪呢、伊遮住伊眼睛个時候、啥人可以看見伊呢、伊待一个國度或是一个个人、全是一樣个勿虔誠个人、勿攞伊做王、以致無没人可以圈牢伊个百姓。○豈是有人對上帝話、我已經受著責罰、勿再犯罪、我所勿明白个求僕指點我、若然做過惡事、以後必定勿再去做、上帝个報應、豈是照之儂个意思、以致儂勿肯受呢、啥、因爲儂是要揀選、勿是我、所以儂要講明白儂所曉得个聰明个人、就是有智慧咗聽我个、對我話、約伯是無知識咗話个、伊个說話、也無沒智慧、我情願約伯受試煉到底、因爲伊个回答、像惡人一樣、爲之伊用忤逆加添伊个罪、并且伊拉我佢當中拍手、又加多伊个說話來對敵上帝。

【第三十五章】以利戶又回頭話、儂話我比之上帝有義氣、第个說話、儂算對否、因爲儂曾經話、第个拉我有啥个便宜呢、再話我勿犯罪比之犯罪、有有啥个益處呢、我要回答儂搭之儂一淘个朋友、請看天、又望到穹蒼、是比之儂高、儂若然犯罪、害著上帝啥否、儂若然加添儂个過失、蓋末有

不信主者  
受苦呼號  
不蒙恩允

上帝雖不  
得見須知  
事惟其治

以利戶關  
明上帝所  
私行至公無

舊約聖經

約伯記

第二十六章

八百三十一

哈損傷伊否。儂若然是有義氣个，拏哈來歸攏伊呢。伊拉儂个手裏得著哈呢。儂作惡，不過害儂  
閩類个人，儂个善義，可以有益於人个兒子。○爲之磨折个緣故，未伊拉喊叫，爲之有權勢个臂  
膊，未伊拉求幫助。但是無哈人話，造我个上帝拉那里。伊拉夜裏使我能般唱歌否。伊教訓呢，比  
教訓地上个走獸來得多啫。伊使呢个智慧，比天空裏个鸞來得多否。拉伊塊，伊拉喊叫，無人答  
應，是爲之惡人个驕傲啫。假伴頭求个，上帝必定勿聽伊，全能幹个。主也勿肯照顧伊，何況儂  
話，儂勿曾看見伊，第个案件，拉伊面前，儂且等候拉。但是現在，爲之伊勿會發怒啫。降刑罰也勿  
管儂个驕傲，所以約伯用虛假來開口啫。加添伊無知識个說話。

我要從遠地方帶知識來，又要拏我个善義，歸拉造我个主。因爲我个說話，斷勿虛假，有一位  
搭儂一淘个，伊个知識，是完全个。上帝是有大能幹个，終勿藐視人。伊聰明个力量，是大得極。伊  
勿保全惡人个性命，倒使困苦个人得著伸冤。伊个眼睛，勿離開有義氣个人，倒使伊拉搭列王  
一同坐拉位上。伊拉要受著擡高，直到永遠。伊拉若然撥鏈條鎖住，又撥苦難个繩縛牢，難末伊  
要擔伊拉所犯个罪，搭之伊拉个行爲，顯出來，使伊拉曉得伊拉有驕傲个行爲。伊開通伊拉个  
耳朵，啫受教訓，又分付伊拉離開罪惡。伊拉若然肯聽啫服事个，就可以得著興旺啫。過日脚，伊  
个年數，快活啫過去。伊拉若然勿肯聽從，未要拉刀劍上滅亡，又無沒知識啫死。然而心裏勿虛  
誠个，積蓄動氣。伊拉受著縛牢个時候，也勿喊求幫助。伊拉拉少年个時候，要死。伊拉个性命，拉

須自謹慎  
有罪必不  
蒙福

須頌美上  
帝之大

上帝之行  
廣大無匹  
世人當敬  
畏之

污穢個人當中滅亡。上帝救困苦個人，脫離伊個患難，拉受暴虐個時候，開通伊拉個耳朵。伊實在想帶儂從危險當中出來，引導儂到寬闊，咭勿狹窄個地方。伊情願拉儂個席面上，擺滿肥壯個吃局。○然而儂充滿惡人所定個判斷，蓋末審判搭公義必定纏住儂。所以要當心，勿要爲之上帝責罰儂，咭動氣，也勿要使伊個大救贖個價錢，使儂偏離左右。儂個喊求，或者儂力量所有個權柄，豈可以使儂勿撞著患難否？勿要愛慕黑夜，就是衆人拉伊自家個地方受蒼滅亡個時候。儂要當心，勿要看重罪惡，因爲儂已經揀選第個，比苦難還好。上帝用自家個權能行大事體，啥人做教習像伊能呀？啥人叮囑伊應該走個路，或者啥人可以話，儂曾經做出勿義個事體呀？○儂必要記念稱讚上帝，作爲是大個，就是人所歌唱個。攏總人已經看見，人從遠方來看伊。上帝是頂大，我侬勿曉得伊，伊個年數，是勿能測度個。因爲伊吸上點滴個水，從水氣當中蒸出兩來，從天空裏落下來，撥人大大裏受著滋潤，啥人能說明白雲佈滿搭之神帳，篷裏發出個雷響呢？伊使光照耀拉四周圍，又遮沒海個底。因爲伊擔第個來審判萬民，又賞賜伊拉豐盛個吃局。伊用瞳睽遮沒伊個手，又分付霹靂打中靶子。伊所發個聲音，全表明伊論到伊所起個狂風，就是中牲，也能說表明伊個。

爲之第個我個心發抖，搖動來離開本處。佛要側之耳朵，咭聽伊個聲音，搭之伊嘴裏所出個響聲。伊發出聲音拉普天下，咭使瞳睽閃到地個盡頭。後來有大鬧個聲音，伊用威嚴個聲音發出雷響，人聽伊聲音個時候，伊勿禁住瞳睽。上帝用伊個聲音發出奧妙個雷聲，伊所

治理萬物  
奇妙真測

上帝詰約  
伯能答所  
問乎提舉  
造物之經  
綸以明約  
伯恐懼

行个大事體，我佢全勿能覈測度。因爲伊對雪話，要落拉地上，對陣頭雨搭之大兩個陣頭雨也實蓋話。伊封住各人个手，使伊所造个人，全可以曉得。難末野獸全進洞啫，住拉窠裏。狂風從南方來，冷氣從北方出。上帝个氣一吹，就結冰寬闊个水變來冰膠。伊拏溼氣藏拉密雲裏，又撐開曠濛个雲。伊引導雲，行來行去，成功伊凡係所分付个啫。幔拉人所住个地面上，或者用來責備伊个地上，或者用來發恩典拉人。○約伯呀，要聽第个說話，立定之啫。想念上帝奇妙个作爲。上帝那能定當第个事體，又那能使雲裏閃出曠濛，儂曉得否。儂明白雲那能浮拉空裏，伊位知識全備个。主奇妙个作爲，儂能覈測度否。地爲之南風那能安靜，儂个衣裳那能暖熱，儂曉得否。儂豈能幫助伊撐開穹蒼，是堅固來像鑄拉个鏡子，能否願儂教訓我佢，那能對伊話，因爲我佢暗昧个緣故，勿曉得那能可以挨次話出來。我要話个，豈可以通知伊否。人豈可以情願受吞吃啫滅亡否。○人暫時勿看見穹蒼个亮光，風吹過之，就顯出伊拉个清爽。從北方有金色个榮華，拉上帝个上頭，有可怕个威嚴。全能幹个，主我佢所勿能測度个，伊有頂大个能幹，伊行个審判，有富足个公義，終勿苦待人。所以人怕懼伊，伊勿看顧心裏有智慧个人。

**三** 伊个時候，耶和華拉旋風裏回頭約伯話，第个用無知識个說話，啫勿明白个議論个，是啥人呀。現在儂要像大丈夫能束之儂个腰帶，因爲我問儂，儂必要回頭我。我立地球根基个時候，儂拉那里，若然儂有聰明，蓋末話出來。若是儂曉得啥人定伊个度數，或者啥人拏準繩，綑開拉伊个上。伊个根基，定拉啥場化，或者啥人豎立伊个角落裏，个石頭呢。伊个時候，早晨个

星一齊歌唱，上帝个衆兒子全歡呼。○大海湧出來，像胎裏出來个時候，嗰人鬧得住呢。當時，我擎雲做海个衣裳，擎黑暗做伊个抱裙。我也寫之海嘍設立界限，又安放門門嘍鬧話，儂只可以到此地，勿能過界限。儂驕傲个浪頭，必要停拉此地。○從儂出世以來，儂幾時分付早晨，也幾時使清早个日光曉得伊个場化，以致伊普照拉全地个盡頭嘍，使惡人搖出去呢。地面改變，像黃泥上打印，又使萬物立出來，像著好之衣裳。伊禁住亮光，勿照惡人，擎高个臂膊，撞著挽斷。○儂幾時到歇大海个泉源，儂幾時走拉深淵个極處，死亡个門，幾時替儂開歇，儂幾時看見死影个門呢。儂幾時察看歇地个廣闊，儂若然曉得第个攏總，蓋末話出來。○那裏一條路，領到亮光个住處，黑暗个住宅，拉啥場化呢，以致儂能毅引導亮光到伊个疆界否，儂能毅看得出亮光个路，直到伊个屋裏否。儂終是曉得个，因為當時儂已經出世，儂个壽數是大哉。儂幾時進歇雪个府庫，幾時看見冰塊个府庫呢，就是我寫之患難時候，啫存留拉个，又寫之上陣打仗个日脚，啫預備拉个。光從那裏一條路分散，東風從啥場化吹散拉地上呢。○嗰人分開大小个路，或是曠曠啫雷響个路呢。使雨降拉無人个地方，就是無人居住个荒野，以致滋潤荒廢棄脫个地，使嫩草發出芽來呢。雨豈是有爺否，一滴一滴个露水，嗰人人生出來呢。冰從嗰人个胎裏出來，天上个白霜，嗰人養出來个呢。嗰人使水藏固，像石頭能，使深淵个面冰膠呢。○儂能毅縛昂星个化生，啫放開參星个帶否。儂能毅照之時，令啫引導十二宫个璇度，或者能毅治理北斗搭之跟，隨伊个羣星否。儂曉得天个定例，儂有能幹使天管地否。○儂能毅發大聲氣到雲裏，使豐盛个水遮沒

儂否。儂豈能差瞞睽到伊頭去，使伊對儂話，佢拉哩此地否。咗人放智慧，拉人个肚裏，咗人放聰明，拉佢个心裏呢。咗人能毅有智慧，算雲个數目，咗人能毅倒翻天上个餅呢。伊个時候，使墜塵成爲泥漿，泥土成爲一團。○儂能毅替雌獅子尋食物，或者使小獅子吃飽，拉伊咗墜拉洞裏，咗埋伏拉與樹林个時候否。小老鴉向上帝喊叫，無沒糧食，飛來飛去个時候，咗人替老鴉預備糧食呢。

獸與禽各  
循其性乃  
主所使非  
由世人

石頭裏个野山羊生產个時候，儂曉得否。雌鹿生產个時候，儂看見否。儂能毅算得出伊受胎个月數，曉得伊生產个時候否。伊拉个身體僵僵之咗，生出小个來，就脫出伊个痛苦。伊拉个小个末，強健起來，拉荒田裏長大，伊拉出去之咗，勿轉來。○咗人放出野驢子自作主，或者解脫快驢子个籠，籠頭呀，我使荒野做伊个屋裏，使鹹地做伊个住處。伊藐視城裏个喧嘩，驢夫喊伊伊也勿肯聽。山嶺做伊个草地，伊去尋各樣青个物事。野牛豈肯服事儂，或者肯住拉儂槽个邊頭否。儂豈能拉犁頭路裏縛住，野牛，伊豈肯跟儂耙平山谷否。儂豈是爲之伊个氣力大，咗靠託伊否。豈能託伊做儂个生活否。儂豈能依靠伊背儂个穀種到屋裏，咗收拾儂場地上个糧食否。○駝鳥發翎，咗撐開之伊个鬮翎，伊个鬮翎咗絨毛，豈是行仁慈个否。伊留蛋拉地上，拉墜塵裏，使蛋暖熱，忘記脚要壓壞，勿想到野獸可以踏壞个。伊勿愛惜伊个小窩，像勿是自家个。伊是白白裏勞苦，咗無哈驚嚇。因爲上帝使伊忘記伊个智慧，而且一顏聰明也勿撥拉伊。伊撐開鬮翎个時候，就藐視馬，咗騎馬个人。○馬个氣力，豈是儂賞賜个否。伊搖動个領鬚毛，豈是儂

約伯於主  
前自卑

上帝詰約  
伯能答所  
問乎有巨  
能行主所  
行者乎

提論此喻  
摩

披拉伊頸骨上个否。儂豈是使伊像蝗蟲能跳否。伊噴氣个威勢，是極其可怕个。拉山谷裏，用伊个蹄來爬，因為有氣力，咭快活，并且出去迎接有軍器个人。看輕咭，可怕个事體，伊也勿驚嚇也。勿爲之刀劍咭退縮。箭袋搭之發光个槍咭，縛拉伊身上，叮叮噹噹有響聲。伊勇猛暴怒，吞吃地土，一聽見號筒个聲音，也勿相信。每逢號筒發聲，伊話，咳，伊遠遠裏聞著爭戰，搭之將軍个呼嘯咭，衆人个大聲音。○老鷹撐開之鬪翎，咭朝南飛來，高豈是靠儂个智慧否。鷹騰空咭，飛做伊个窠，拉高處，豈是儂分付个否。伊宿拉山巖上，住拉山峯上，搭之堅固个場化。拉伊塊，察看吃局，伊个眼睛末，遠遠裏看見，伊个小小个，吸起血來，受殺个拉那裏末，伊也拉那裏。

答末哉。○難末約伯，回答耶和華咭話，我是最低微个，我那能好回答儂呢，只好放手拉我个嘴上。我已話過一回，我勿敢回答，何况第二回，但是我勿再話啥。○難末耶和華，拉旋風裏，回答約伯話，儂要像大丈夫，束好儂个腰帶，我要問儂，儂必要告訴我，儂豈是要想廢脫我所判斷个否。儂豈能算我有罪咭，自家稱爲有義氣否。儂有臂膊，像上帝能否。儂豈能發出雷響个聲音，像伊否。○現在儂要掣尊貴咭，威嚴來妝飾自家，又要著上榮華咭，光輝，又要掣儂所充滿拉个動氣，倒出來，看凡係驕傲个人，要使伊低微，要看凡係驕傲个，使伊降低，又踐踏，惡人拉伊所立个場化。掣伊拉一齊，藏囿拉墜塵裏，拉隱藏个場化，包住伊拉个面孔。實蓋末，我要應承儂，算儂自家个右手，能穀救儂哉。○我造河馬，或作大獸，原文作此，摩也造儂，伊吃草，像牛一樣，看呀，伊个能幹拉腰裏。

舊約聖經

約伯記

第四十章

八百三十七

伊个氣力拉肚皮个肌肉上。伊搖伊个尾巴，好像柏香樹，伊大腿个筋，互相聯絡。伊个骨頭像銅管，伊个肋條像鐵幹。○伊是上帝攏總工夫當中頂大个，并且造伊个主，擎伊个刀劍賜撥伊。山嶺爲之伊生出食物，就是田裏个菜野獸所勃相个地方。伊伏拉荷葉个下底，背拉蘆枯蕩裏。吃水草當中，荷葉个蔭遮蓋伊，河邊頭个楊柳環繞伊。河水漲起來，伊勿怕懼，雖然約但河沖漲到伊个口子裏，伊也穩穩足。人豈能拉伊，醒个時候捉住伊，或者設立之機關吃穿伊个鼻管否。

姑論明味

繼論明味

豈能擎鉤來釣鱸魚或作大魚原文，或者用繩縛伊个舌頭否。豈能擎繩穿伊个鼻頭，或者用鈎穿伊个頰頰否。伊豈肯向儂哀求吃，用奉承个說話來對儂話否。伊豈肯搭儂立約老，永遠做儂个奴僕否。儂豈能擎伊來像鸞能弄勃相否，或者爲之儂个女小囡吃綁住伊否。伊隊捉魚人，豈能擎伊做買賣否。伊拉豈能劈開之吃，分撥商家否。儂豈能擎倒梭鈎戳滿拉伊皮上，或者用魚叉叉伊个頭否。儂安手拉伊个身上，要記念打仗个事體，以後勿要實蓋做。擒擎伊个望頭是虛个人，一看見伊，豈勿要喪膽否。無哈兇勇个人敢挑伊起來實蓋末，哈人能殼立拉伊个面前呢。哈人先賜撥我，使我可以報還伊呢。因爲普天下所有个，全是屬於我个。○話到伊个肢體，伊个能力，搭之伊趣个形狀，我勿能勿講。哈人能殼剝脫伊外頭个衣裳，哈人能殼進到伊个嘴裏呢。哈人敢開伊面孔上个門呢。伊个牙齒，排列來可怕得極个。伊爲之有堅固个鱗甲，吃驕傲，捲攏來像封沒拉个印能。多化鱗甲，大家貼緊，以致空氣勿能進到伊裏向，互相聯絡。



約伯自悔敬服上帝  
上帝謂約伯之言勝於三友之過  
於三友之過  
友獻祭贖

粘牢啞勿能分開个。伊打噴嚏，就發出亮光伊个眼睛，像早晨頭个眼脬。從伊嘴裏發出火焰，火星跳出來。有烟從伊个鼻管裏冒出來，像用蘆柴燒滾鑊子能。伊嘴裏个氣，吹旺炭火，又有火焰從伊嘴裏出來。伊个能力，常莊存拉伊个頸骨裏，驚嚇拉伊面前跳舞。伊个筋肉，彼此結連堅固，來推勿動个。伊个心，硬來像石頭，像下月磨能堅固。伊立起來，勇士也怕懼，爲之驚慌个緣故，啞昏迷哉。若然用劍來斬伊，毫無所用。用槍頭啞箭頭，或是快口戳伊，也是白白裏个。伊看鐵像像柴，銅像爛木頭。射箭勿能使伊逃走。飛石到伊場化，變爲草根。伊算木棍像草根，戟對之伊有轟轟个聲氣。伊倒戲笑。伊肚皮个下底，有快个石片。伊好像擊打穀个傢生，攤開拉泥上。伊使深淵像鑊子能滾起來，又使海成功油鍋。伊使背後个路，發出亮光，使人看深淵像白頭髮能。拉地上，無啥物事可以搭伊比个。伊從受造以來，無啥怕懼。凡係高大个，伊全看輕个。伊做王，管攏總驕傲个野獸。

約伯末約伯回頭耶和華話，我曉得儂是有能幹，做萬樣个事體，并且凡係儂所定个主意，勿能禁住个。第个無知識啞瞎議論个，是啥人呀，所以我擊我所勿明白个事體話出來，就我所勿曉得啞所測度勿到个。我懇切个求儂聽我，我就要話我求問儂，願儂話撥我聽。我會經用耳朵聽儂个聲音，但是現在，我个眼睛看見儂，所以我厭棄自家，坐拉灰塵裏啞懊悔。○耶和華對約伯話完个，第个說話以後，耶和華對提幔人，以利法話，我對儂啞儂个兩個朋友發怒，因爲佛講論我个說話，勿像我个用人約伯講來合理。現在，哪應該擊七隻雄牛，七隻雄綿羊，到

主復約伯  
舊業享受  
福社較昔  
為倍

約伯年邁  
壽高而卒

我个用人約伯、擡頭、寫之、那自家獻燔祭、我个用人約伯、要代替那祈禱、我要接受伊、勿照之、那  
 个呆笨、咭報還、那因為、那論到我、勿像我个用人約伯、能講來合理个。○難末、提慢人、以利法、書  
 亞人、必達、搭之、拏、馬、人、鎖、法、就去照之、耶和華、个分付、咭做、耶和華、果然、接受、約伯。○約伯、替伊  
 朋友、祈禱、个時候、耶和華、使伊、擡掠、个景况、復轉來、而且、耶和華、照約伯、前頭、所有、个加倍、賜撥  
 伊。難末、伊、个兄弟、咭姊妹、搭之、伊、向來、認得、个人、全到、伊屋裏來、搭伊、一淘、吃、局、也、寫之、伊、咭哀  
 哭、又、講到、耶和華、所降、拉伊、身上、个災難、咭安慰、伊、各人、拏、一塊、銀子、細塔、或作基、咭一、隻、金圈、撥、拉  
 伊、實、蓋末、耶和華、祝、福、約伯、个收場、勝於、起初、个時候、伊、有一、萬、四、千、隻、羊、六、千、隻、駱駝、一、千、對  
 牛、咭一、千、隻、雌、驢、子、伊、也、有、七、个、兒子、咭三、个、囡、伊、題、大、囡、个、名、頭、叫、耶、米、馬、第、二、个、叫、基、洗、亞  
 第、三、个、叫、基、連、哈、僕、拉、伊、个、全、地、上、無、沒、女、人、像、約伯、个、囡、能、趣、伊、拉、个、爺、使、伊、拉、拉、兄、弟、當、中  
 得、著、產、業、第、个、以、後、約伯、又、活、之、一、百、四、十、年、看、見、兒、子、咭、孫、子、直、到、四、代、拉、實、蓋末、約伯、个、壽  
 數、滿、之、年、老、咭、死、哉。

約伯記終

為善者昌  
作惡者亡

受膏者之  
國為仇敵  
所立仇敵  
抗拒徒然

列王悉宜  
順服

詩人自言  
備歷艱苦  
惟願主是  
賴

詩篇第一卷

【圖】惡人个計謀未勿行，罪人个路上未勿立，褻瀆人个位上未勿坐，第个人是有福氣个，伊歡喜耶和華个律法，日裏夜裏想念伊个律法，實蓋个人像樹種拉河邊頭，照時候啫結果子，伊个葉也勿乾枯，伊所做个事體，無沒勿順當个，惡人未勿實蓋像糠撥拉風吹散，所以惡人拉審判个時候，必定立勿住，罪人也勿能立拉有義氣人个會裏，因為善人个路，耶和華是曉得个，但是惡人个路未必要滅亡个。

【圖】列邦人為哈吵鬧，列國个百姓，為哈徒然打算，地上个列王興起來，牧伯也商量，要攻擊耶和華，啫攻擊伊所抹抽拉个。賽亞作彌話啫，呢勿如斷脫伊拉个繩，啫丟脫伊拉个索，坐拉天上个要笑，耶和華要藐視伊拉，伊个時候，耶和華要發怒，啫話伊拉，要大動氣，啫驚嚇伊拉，但是我已經拉我聖个耶山上設立我个王。○受抹油个話，我要申明伊个命令，耶和華曾經對我話，儂是我个兒子，我今日養儂，儂求我未，我要拏列邦來賜撥儂做產業，拏地个四極來賜撥儂做家當，儂要用鐵棒敲碎伊拉，打碎伊拉像瓦器一樣。○所以列王呀，儂應該有智慧，地上个士師呀，儂應該受教訓，用怕懼个心事奉耶和華，并且拉快活裏要謹慎。或作應該搭 兒子親嘴，恐怕伊動氣，啫，儂就拉路上滅亡，因為伊勿多幾時，要動氣，哉。凡係靠托伊个人未，全有福气个。【圖】大衛避脫兒子押沙龍个時候，做第篇詩。○耶和華呀，我个對敵加添來何等多，起來攻擊我个也是多，有多化人議論我啫話，伊在於上帝是得勿著救。○細拉。或作○耶和華呀，儂是

舊約聖經

詩篇

第一二三篇

八百四十一

保護我个盾牌，是我个榮耀，是擡起我頭个。我用聲氣喊求耶和華，耶和華從伊个聖山裏聽我。  
 ○細拉。我睏拉，我睏著，我覺醒，是爲之耶和華扶助我。雖然有幾萬人圍困我，我攻打我，我倒  
 勿怕耶和華呀，求儂起來，我个上帝呀，求儂救我，因爲儂已經打我，讐敵个面孔，已經敲脫惡人  
 个牙齒，救法屬於耶和華，願儂賜福氣拉儂个百姓。○細拉。

允 主應

斥責仇敵

復勸戒之

惟以蒙  
主恩光爲

患難个辰光，儂已經使我寬舒，現在求儂哀憐我，聽我个禱告，儂衆人呀，看輕我个榮耀，要  
 到幾時呀，挪愛虛假，尋求奸詐，要到幾時呀。○細拉。○儂應該曉得耶和華已經揀選虔心个人  
 歸拉自家，我喊求耶和華，伊必要聽我，儂要怕懼，切不可犯罪，拉床上个時候，心裏要想，唔開  
 口。○細拉。○儂應該獻奉合著義氣个祭物，唔靠托耶和華，有多化人話，啥人能穀拏好處來指  
 點呢呀，耶和華呀，願儂面上个榮光照著呢，儂使我心裏快活，勝過之伊拉个穀，唔酒豐盛，个時  
 候，个快活，我要平安，唔睏，唔著，耶和華呀，惟獨儂使我安穩住拉。

自言禱告

維殷求

主不應允

事不容惡

主恩

我个上帝呀，願儂聽我喊求个聲氣，因爲我是向儂禱告，耶和華呀，早晨儂要聽我个聲氣，我  
 要拉早晨，向儂禱告，唔仰望儂，因爲儂是勿歡喜惡事，个上帝，惡人也勿能搭儂一淘住。驕傲个  
 人，勿能立拉儂面前，作惡个人，儂是恨个，說謊个人，儂要滅脫个，凡係流人血个人，說拐騙个人，  
 耶和華是痛恨个，獨是我未受著儂厚實个恩典，唔能穀進儂个房子，我也敬畏儂，向之儂个聖

導求 主引

求 主懲  
罰惡人  
善人必蒙  
主保佑

避疾病兼  
受敵援求  
主若憐

深信  
必允許  
求使敵人  
羞愧

自責無辜  
受迫求  
主救援

殿啫敬拜。耶和華呀，爲之我个讐敵个緣故，情願照儂个公義，啫引導我，拉我面前，築直儂个路。因爲伊拉个嘴裏無沒信實，心裏全是惡毒，喉嚨像開拉个墳墓，舌頭話奉承个說話。上帝呀，求儂定伊拉个罪，使伊拉爲之自家个計謀，啫跌倒，爲之伊拉个過失，多啫趕脫伊拉，因爲伊拉是違逆儂哉。凡係靠託儂个，全要歡喜，必定快活，啫永遠歡呼，爲之儂是保佑伊拉，凡係愛儂名頭个人，也要爲之儂快活。因爲儂耶和華，必要賜福氣，拉有義氣个人，拏恩典像盾牌，能周圍保護伊。

爾爾爾大衛个詩，使伶長用琴來和个，聲音用第八。○耶和華呀，求儂勿要動氣，啫懲治我，勿要大動氣，啫責罰我。耶和華呀，哀憐我，因爲我是軟弱。耶和華呀，求儂醫好我，因爲我个骨頭是痛啫。我个靈魂，也大大裏發抖。耶和華呀，儂要到幾時呀。耶和華呀，願儂轉來救我个靈魂，爲之儂个恩典，啫救我。因爲拉死个地方，是無人記念儂个，拉陰間，是無人感謝儂个。我爲之歎氣，啫疲倦，我夜多，多出眼淚，使我个床，永來永去，我个眼淚，流溼我个榻。我个眼睛，爲之憂愁，啫漸漸能乾枯，爲之讐敵，多啫漸漸能衰老哉。儂作惡个人，全離開我罷，因爲耶和華，聽見我號哭个聲音。哉。耶和華，已經聽見我个喊求。耶和華，必要接受我个禱告。我个讐敵，必要羞恥，啫躊躇。伊拉要退下去，啫忽然羞恥。

爾爾爾大衛爲之便雅憫人，古實个說話，啫做第个歌，對之耶和華，啫唱个。○耶和華，我个上帝，呀，我是靠儂，得著庇護，求儂救我，救我脫離。凡係逼害我个人，恐怕伊像獅子，能撕碎我个靈魂。

舊約聖經

詩篇

第六七篇

八百四十三

主行  
除惡保  
善

惡人若不  
悔改  
主  
必懲罰  
惡人  
欲陷  
人反自  
於禍

噴美  
之榮彰  
顯主  
於天地  
間  
稱讚  
於世  
人  
恩施  
於世

拉撒碎个辰光，無人搭救。耶和華我个上帝呀，若然我做過第个事體，若然拉我个手裏有第个惡事，若然我用惡來報還搭我好个人，蓋末讓讐敵追我个靈魂，啫追著我，拏我个性命踏拉地上，使我个榮耀歸拉墜塵裏，其實我倒救過無緣故啫對敵我个人。○細拉。○耶和華呀，求儂發出怒氣，啫立起來，求儂拉我讐敵个動氣，當中興起來，求儂爲之我啫醒轉，照儂所定當拉个出行審判。願列國百姓个會衆，四面環繞儂，願儂拉伊拉个上頭再升到高位上。耶和華是審判列國百姓个，求耶和華照我个義氣，啫心裏个正直來審判我。願惡人个惡事，能穀斷絕，願儂堅立有義氣，个人因爲公義个上帝是試鍊人心腸肺腑个，上帝是保佑我个盾牌，啫救心裏正直个人。上帝个審判，是公義个，上帝日日拉發出怒氣來。人若然勿回轉頭來末，上帝要磨快伊个劍，已經張之弓，啫預備拉，并且已經預備殺人个軍器，伊使得伊个箭成爲火箭，看呀，惡人所藏囷拉个，全是惡事，心裏所想个，全是很毒，所生出个，全是奸詐。伊掘坑，啫挖深之，自家陷拉所掘个濠溝裏。伊个很毒，要歸拉自家个頭上，伊个暴虐，也要臨到自家个頭頂上。我要照耶和華个義氣，啫感謝伊，唱歌，啫讚美頂高个上帝耶和華个名頭。

○耶和華呢个上帝呀，儂个名頭拉全地上是，何等个好儂，个榮耀，顯現拉天上。儂爲之讐敵个緣故，使纔養个啫喫奶个，小囷，極力个讚美儂，以致讐敵啫報讐个，全勿閉口，看到儂个手所造个天，看到儂所設立个月，啫星宿，蓋末人是啥，以致儂記念伊呀，人个兒子是啥，以致儂照顧伊呀。儂使伊比天使，略爲低微，并且拏尊貴，啫榮

詩人讚美  
上帝因為  
已伸冤辨  
風懲罰敵

勸人頌美  
主  
求主救  
賜是必頌  
揚是必頌  
中人必窮  
苦人必窮  
所望  
求主顯  
威使世人

耀戴拉伊頭上。儂手所造个全使伊管理。儂放萬物拉伊个脚下。像一切牛羊野獸。天空裏个  
窩海裏个魚。搭之海裏游个萬百樣物事。耶和華呢个上帝呀。儂个名頭拉全地上何等个好。  
○我一心要感謝耶和華。我要傳揚儂个一切  
奇事。頂高个上帝呀。我要爲之儂歡喜。我踴躍。我要唱歌讚美儂个名頭。我个讐敵退下去个時  
候。伊拉拉儂面前。跌倒。啞滅。因爲儂已經伸我个冤。啞保我个利權。儂坐拉寶座上。用公義審  
判人。儂已經責備列邦人。已經滅脫惡人。啞塗抹伊拉个名頭。直到永遠。讐敵已經完結。伊拉永  
遠消滅。多化城池。儂已經毀脫拉哉。就是伊拉个影踪。也是無沒个哉。獨是耶和華坐拉位上。直  
到永遠。伊已經爲之審判。啞設立伊个座位。伊要用公義審判世界上。照正直判斷萬民。耶和華  
爲之受冤。屈个人做高个敵樓。拉伊拉患難个時候。做高个敵樓。耶和華呀。認得儂名頭个人。要  
靠託儂。因爲儂勿棄絕。尋求儂个人。應該唱歌。讚美住拉郇城。个耶和華。拏伊所行个事體。傳  
撥萬民聽。因爲伊討血个時候。要記念受冤屈个人。也勿忘記窮苦人个喊求。耶和華呀。求儂哀  
憐我。儂是救我出死亡个門。求儂察看恨我个人。所加撥我个苦難。以致我顯出儂一切个讚美。  
拉郇城女。困个門裏。我要爲之儂个救法。啞快活。列邦人。陷拉自家掘拉个坑裏。并且伊拉个脚  
撥自家。張拉个網。繞住人。曉得耶和華行伊个審判。惡人親手所做个。倒網住之自家。○想念第  
个細拉。○惡人要歸到陰間裏。忘記上帝个列邦人。全是實蓋。窮人必定勿永遠忘記。受苦个人  
必定勿永遠失脫。巴望。耶和華呀。求儂起來。勿要使人得勝。願列邦人拉儂面前受審判。耶和華

舊約聖經

詩篇

第九篇

八百四十五

不敢妄自  
高傲

詩人於  
主前哀陳  
惡人諸惡  
形於難堪

求主懲  
惡救苦

允所求  
主必

詩人自言  
倚賴主  
無所畏懼  
主惡惡

呀，求儂使伊拉怕懼，使列邦人自家曉得不過是人。○細拉。

伊拉陷拉自家設立拉个計謀裏，惡人得著之心裏所要个，就自家誇口貪心个人，棄絕啫看輕耶和華，惡人心高氣傲，勿肯求上帝，伊凡係所想念个，算是無沒上帝，伊凡係所行个，時常通達，儂个定例是離開伊高啫遠，至於讐敵，伊是看輕个，伊心裏話，我必勿搖動世世代代，勿撞著災難，嘴裏全是咒罵，謊話暴虐，舌頭底下有很毒啫虛假，伊坐拉鄉鎮上，隱藏个場化，拉暗裏殺害無罪个人，伊个眼睛，私底下看無幫助个人，伊背攏拉隱藏个場化，像獅子拉洞裏能伊是埋伏，啫要捉窮苦个人，拉窮苦人到網裏啫捉牢伊，伊僵到之身體啫背拉，等無幫助个人，陷拉伊強暴个計策裏，伊心裏話，上帝是忘記哉，伊已經遮沒伊个面孔啫，永遠勿看見个，耶和華呀，求儂起來，上帝呀，求儂擎起手來，勿要忘記窮苦个人，惡人爲啥看輕上帝，爲啥心裏話，上帝是勿查究个，然而儂已經看見，因爲很毒，殘害，儂要看見啫，用手來報還个，無幫助个人，要靠託儂，儂是已經幫助孤兒，求儂敲斷惡人个臂膊，查問惡人个惡事，直到查勿著啥，耶和華做王，直到永遠，列邦人全滅絕，拉伊个地方，耶和華呀，儂已經聽見溫柔人所要个，伊拉个心，儂要堅固，儂要側之耳，孕啫聽，要爲之孤兒啫受冤屈，个人伸冤，使屬於地个人，勿再行恐嚇。

○我靠託耶和華，得著庇護，那能對我說話，儂應該像窺飛到儂个山上去，惡人已經張之弓，啫搭之箭，拉暗裏射直心个人，根基若然毀壞，善人還能



響善賞罰不爽

詩人言惡人難暫發達終必受罰

主言可恃

自言透難未蒙主施佑中心愛求主施恩答願必蒙主救中心安頌歡喜歌

做啥呢。耶和華是拉伊个聖殿裏。耶和華个坐位。拉天上。伊个眼睛要看。伊个眼胞。要試驗人个。子孫。耶和華要試驗善人。獨是惡人。老歡喜行凶。霸道个人。伊心裏是恨个。耶和華要降羅網。旺火。確。確。狂風。拉惡人身上。第个是伊拉。杯子裏个名分。因為耶和華是公義。老歡喜。公義个正直。个人。要看見伊个面孔。

大衛个詩。使伶長唱个。聲音用第八。○耶和華呀。求儂救救。因為虔心个人。是無沒哉。人當中。忠心个人。是斷絕哉。人對鄰。舍話。謊話。用奉承个嘴唇。存兩條心。老話說話。但是。凡係奉承个。嘴唇。搭之話。發詡个。舌頭。耶和華是要剿滅个。因為伊拉已經話。佢要用舌頭。來得勝。佢个。嘴唇。是屬於自家个。啥人。管佢呀。耶和華要話。為之。窮苦人。受个。暴虐。貧窮人个。歎氣。我現在。要起來。提拔。愛慕。得救个人。耶和華个。說話。是潔淨个。說話。像銀子。拉地上个。爐裏。煉過。老。潔淨之。七回个。耶和華呀。儂要保佑伊。永遠。免脫。第代人个。害。壞人。坐高位个。時候。各處。有惡人。拉。走來。走去。

大衛个詩。使伶長唱个。○耶和華呀。儂忘記我到幾時。要到永遠否。儂遮。沒面孔。老勿。願我。要到幾時呀。我心裏。日日。憂愁。老。打算。要到幾時呀。譬敵。得勝我。要到幾時呀。耶和華我个。上帝呀。求儂。想著。老。聽我。使我个。眼睛。明亮。免之我。个。睏。著。拉死个。睏裏。免之我个。譬敵。話。我已經。得勝。伊。免之我个。冤家。為之我个。搖動。老。快活。然而我。已經。靠。托。儂个。慈愛。我个。心。要。為之。儂个。救法。老。快活。我要對耶和華。唱歌。為之。伊。已經。拏。恩典。待我。老。

舊約聖經

詩篇

第十三篇

八百四十七

世人惡劣  
心術惡劣  
不識上帝  
非不自知  
其惡乃變  
心滅良  
主救選民  
民遂歡悅

得近主  
者品行宜  
如何

詩人自言  
惟主是  
賴  
惟拜偶像  
之事  
以主為  
樂其覺喜

【圖四】大衛個詩，使伶長唱个。○呆笨个人心裏話，是無沒上帝个。伊拉所做个，全是敗壞。可惡个，無沒一个人行善。耶和華從天上朝下看到世界上人，要看有哈明白咗，尋求上帝个人否。伊拉全是背逆，全是陷拉污穢裏，無沒行善个，就是一个也勿有。行惡事个人，全是無沒知識否。伊拉吞喫我个百姓，像喫餠餅一樣，終勿喊求耶和華。伊拉有大怕懼，因為上帝是拉有義氣个一代當中。那看輕窮苦人个計謀，因為但是耶和華是伊拉个避難所。願以色列个救法，從郇城出來。耶和華救轉伊受擄掠，拉个百姓。伊个時候，雅各要歡喜，以色列要快活。

【圖五】大衛个詩。○耶和華呀，啥人可以登拉儂个會篷裏，啥人可以住拉儂个聖山上，就是行爲正直，作事公義，心裏話真實个人，是可以个。舌頭勿話壞人，勿拏惡來待朋友，也勿毀謗鄰舍。看見軋淋淘个人，伊是壓棄个，獨是怕耶和華个末，伊是敬重个，已經立誓，雖然自家受害，也勿改變个。拏銀子放債，勿收利錢。取重利勿勿得賄賂，咗害無罪个人。凡係實蓋行个人，是永遠勿搖動个。

【圖六】大衛祕義个詩。○上帝呀，求儂保佑我，因為我是靠儂得著庇護。我个靈呀，儂曾經對耶和華話，儂是我个主，除之儂个外頭，我是無哈福氣。話到地上个聖徒，伊拉是盡善盡美，我是頂歡喜个人。信從別个神末，必定有多化憂愁。伊拉所獻个血祭，我是勿肯獻。我嘴裏也勿肯提起伊拉个名頭。耶和華是我个產業，咗我个杯子，儂是保全我所得著个名分。我已經有好地方，儂用步弓來量定撥我，我有真正好个產業。我要祝謝耶和華，因為伊教訓我，夜裏使我个心。

身死復活  
在面前  
享福無窮

詩人自言  
其實無偽  
求主鑒  
察諸佑免  
受敵害

唯敢居心  
詭詐行事  
嫉惡  
求主懲  
罰惡人使  
免受其害  
必得見  
主面心願  
滿足

自家警戒。我時常想念耶和華，是拉我面前，爲之伊是拉我右邊，所以我勿搖動。爲之第個，我心歡喜我個靈。作樂原文要快活我個身體，要住拉平安裏，因爲儂勿放我個靈魂拉陰間裏，勿使儂個聖善個爛脫。儂要挈永生個路來指點我，拉儂面前，有滿足個歡喜，拉儂右邊，有永遠個安樂。

大衛個祈禱。○求耶和華聽正直個說話，留心聽我個喊求，求儂側之耳朵聽我個禱告，就是勿從奸詐個嘴唇出來，我個審判，拉儂面前出來，但願儂個眼睛，看公義個事體。儂已經試驗我個心，儂已經夜裏來試探我，儂勿看見我有啥邪念，嘴裏有啥過失。或作話到人人個行爲，我託之儂嘴裏，我個教訓，自家謹慎，勿走拉強橫人個路上。我個脚步，勿離開儂個路，我個脚，勿至於滑跌。上帝呀，我已經喊求儂，因爲儂要答應我，求儂側之耳朵聽我個說話，但願儂顯出儂奇妙個慈愛，用儂個右手，救靠托儂個人，使伊拉脫離起來，攻打伊拉個人，但願儂保佑我，猶如保護眼烏珠，遮沒我，拉儂鬪翎個陰下底，免之受惡人個暴虐，免之拉害我性命，我個雙敵圍困，伊拉個全身，撥焚肉包住，伊拉個嘴裏，話驕傲個說話。我個脚步，現在撥伊拉圍住，伊拉定之眼睛，要推泥到地上。伊拉好像兇個獅子，要撕碎我，我啲也，像壯年個獅子，埋伏拉隱藏個地方，耶和華呀，求儂起來，攻擊伊，使伊跌倒，也用儂個劍，救我個靈魂脫離惡人。耶和華呀，求儂用手，救我脫離人個手，就是世界上人，伊拉拉今世享福，儂挈財物，充滿伊拉個肚皮，伊拉得著子孫，是知足哉，剩下來個財物，留撥拉小囤，獨是我照之公義，我啲，要得著見儂個

舊約聖經

詩篇

第十七篇

八百四十九

詩人自言  
殿蒙主  
謝救恩歌稱

舊約聖經

詩篇

第十八篇

八百五十一

面，我醒轉來個時候，看見儂個面容，我是心滿意足哉。

詩使伶長唱個○耶和華是我個力量，我要愛儂。耶和華是我個高山，原文作我個保障，我個救

主，上帝是我個磐石，我要靠託伊，也是遮蓋我個盾牌，救我個角，保護我個敵樓。我要喊求耶和

華，伊是應該讚美個，實蓋末，我可以得救免脫我個讐敵。死亡像網能繞住我，惡事像大水能使

我驚嚇。陰間個繩索，是繞住我，死亡個圈套，是圈住我。我拉急難當中喊求我個上帝，伊從伊個

聖殿裏聽我個聲氣，我拉伊面前喊求個說話，是進之伊個耳朵。因為伊發出怒氣來，地末震動，

山個根基末搖動。伊個鼻頭裏發出氣，像冒出煙來，燒燬個火，從伊嘴裏出來，像炭能燒旺起來。

伊使天低下來，親自降臨，脚下有黑暗。伊騎之嗶嘸啞飛，借之風做鬪，翎啞飛來飛去，周圍有

黑暗護衛，黑雲啞烏雲，是伊個遮蓋。伊面前有光輝，衝開濃雲，有冰塊啞炭火下來。耶和華從天

上行雷響，頂高個上帝，發出伊個聲氣，有冰塊啞炭火下來。伊射出箭來，使伊拉散開，發出電光

來，使伊拉散脫。耶和華呀，儂一動氣，啞噴出怒氣來，末海底是出現，地基是顯露。伊從上頭伸下

手來，救我從大水裏出來。伊救我脫離強橫個讐敵，啞恨我個人，因為我個力量，勿及伊拉。我有

災難個時候，伊拉來攻打我，獨有耶和華做我個靠傍。伊也領我到廣闊個地方，伊是救我，因為

伊是歡喜我，耶和華要照我個義氣，啞報還我，照我個手所做個潔淨個事體，啞賞賜我，因為我

已經守住耶和華個道理。道理或勿曾做過惡事，啞離開我個上帝，因為伊個一切禮數，常莊拉

我面前，伊个律例，我終勿丟脫个。我拉伊面前，做完全个人，自家謹慎，啫勿犯啥罪。所以耶和華照我个義氣，照我个手拉伊眼前，做潔淨个事體，啫報還我。哀憐人个，儂是哀憐伊，正直个人，儂是用正直來待伊，潔淨个人，儂是用潔淨來待伊，違逆个人，儂是用違逆來待伊。因爲儂要救困苦个百姓，但是眼高个人，儂是使伊低微。因爲儂要點我个燈，耶和華我个上帝，要使我个黑暗變爲明亮。因爲我是靠託儂，衝過對敵个當中，靠託我个上帝，我跳過牆頭。上帝所行个，是完全个耶和華个說話，是已經試驗過伊，是多化靠託伊个人个盾牌。因爲除之耶和華，啥人是上帝除之，佢个上帝，啥人可以算磐石，就是扎束我，啫使我有力量，个上帝，伊是使我个路完全。伊使我个脚快來像鹿，使我立拉我个高个地方。伊教我个手，能殼打仗，使我个臂膊，能殼開銅弓。儂賞賜教法，像盾牌能保護我，用右手扶助我，儂个溫柔，使我成功大个。儂使我个脚步寬綽，以致我个脚勿至於滑跌。我要追譬敵，啫追著，勿曾滅完伊拉个以前，末我勿轉來。我要打傷伊拉，使伊拉勿能起來，全要跌倒。拉我个脚下，儂已經用氣力來扎束我，使我打仗个時候，攙起來攻打我个人，全俯伏拉我个脚下，也使我譬敵个背旋轉來，以致我可以滅脫，恨我个人。伊拉喊求，獨是無人救伊拉，就是喊求耶和華，伊也勿答應，个難末我敲碎伊拉，像細个灰塵，攙風吹散，我倒脫伊拉，像街上个爛泥能。百姓搭之爭戰，要害我个時候，儂是保佑我，儂使我做列國个首領，使我勿認得个百姓，要來服事我。伊拉聞著之我，是要順服我，異邦人，是要奉承我。異邦人，要衰敗，從伊拉堅固个地方，發抖啫出來。耶和華活拉，就是我个磐石，我要讚美伊，願救我个上帝，受著

尊崇全能个上帝，替我報讐，使列國順服我。儂救我離開我个讐敵，擡舉我拉攻打我个上頭，也救我出攻打我个手。耶和華呀，所以我要拉異邦人當中感謝儂，也要唱歌讚美儂个名。耶和華擊救人个恩典，賜撥伊所設立个王，也擊慈愛撥伊所抹油个人，就是大衛佬伊个子孫直到永遠。

天地萬物  
彰顯主榮耀  
繪之榮耀經

嘆美主  
道之律法真

求主使  
其脫離一  
切罪惡悅  
納所求

讓民為君  
結主切

大衛个詩，使伶長唱个，○諸天傳述上帝个榮耀，穹蒼顯明伊个手段。第日傳言拉伊日，第夜顯智慧拉伊夜，無言無語，也無沒聲音可以聽。伊拉相感个理，相感个理原行到地上，伊拉个說話傳到地極，上帝拉伊拉當中，對日頭設立帳篷，日頭像新官人出房个能，又像勇士歡喜奔跑，從天个第邊出來，運行到天个過邊，無一樣物事，勿受著伊个和暖。○耶和華个律法，是完全个，可以醒轉人个靈魂，耶和華个法度，是真實个，可以使粗直个人得著聰明。耶和華个教訓，是正直个，可以使人个心快活，耶和華个誠命，是聖潔个，可以使人个眼睛明亮。要敬畏耶和華个道理，是清潔佬永遠常存个，耶和華个定例，是真實佬完全公義个，比之金子就是極多个，精金還寶貴，比之蜜佬，蜂房滴下來个，蜜糖還甜。儂个用人，從第个吃受警戒，凡係謹守个人，得著大賞賜，哈之能，戰曉得自家个差處，願儂潔淨我秘密个過失。求儂勿許儂个用人故意犯罪，也勿許惡念拉我心裏作主，實蓋末，我就正直，可以免之犯重罪哉。耶和華呀，儂是我个磐石，佬我个救主，我嘴裏所話个，佬心裏所想个，願儂歡喜接受。

大衛个詩，使伶長唱个，○願耶和華拉儂，患難个時候答應儂，願雅各个上帝个名頭

望主允  
君所求使  
君勝敵

主使王得  
勝選民因  
主之感謝

深信主  
必賜王  
福為之勝

求主顯  
威使民榮  
於稱讚

保護儂。從聖所幫助儂、從郇山扶助儂。願伊記念儂一切个素祭、啫接受儂个燔祭。○細拉。○隨  
儂心裏所要个賜撥儂、使儂个計謀可以成功。侬要靠儂个救法、啫得勝、靠侬上帝个名頭、啫監  
起侬个大纛旗、願耶和華成功。儂一切所求个、現在我曉得耶和華已經救伊所抹油拉个、耶和  
華拉聖个天上聽伊个禱告、用右手个大能幹來救伊。有人靠託戰車、有人靠託戰馬、惟獨侬是  
要提起侬个上帝耶和華个名頭、伊拉仆倒、啫跌倒、侬倒起來、啫立得住。耶和華呀、求儂救侬、拉  
喊求个時候、願主聽侬。

○耶和華呀、王為之儂个力量、啫歡喜、為之儂个救法、啫何  
等快活。伊心裏所要个儂、曾經賜撥伊、伊嘴裏所求个儂、是無一樣勿答應。○細拉。○儂迎接伊  
賞賜伊、大福氣、擎精金个冠冕來戴拉伊頭上。伊向儂求生命、儂賜撥伊、就是擎永遠个壽數來  
賜撥伊、為之儂个救法、啫有大榮耀。儂擎尊貴、啫威嚴來加撥伊。儂使伊有福氣、直到永遠、靠  
之儂个面容、照顧啫極快活。因為王依靠耶和華、依靠頂高个主、个慈愛、勿致於搖動。儂个手  
捉著儂个一切讐敵、儂个右手要捉著恨儂个人。拉儂動氣个時候、儂要使伊拉像拉旺个火爐  
裏、耶和華發怒个時候、要吞喫伊拉、啫火要燒毀伊拉。儂從地上要滅脫伊拉个子孫、從人當中  
要滅盡伊拉个後代、因為伊拉个意思、要害儂、啫想出來个計謀、倒勿能成功。儂預備要向之伊  
拉个面孔、啫張弓搭箭、使伊拉旋轉來逃走。耶和華呀、願儂顯出儂个力量、啫自家擡高、侬要唱  
歌、啫讚美儂个權能。

舊約聖經

詩篇

第二十一篇

八百五十三

詩人因受敵害未曾  
救乃於拯  
主前哀訴  
苦况

主切切禱

佑謝 主恩

舊約聖經

詩篇

第二十二篇

八百五十四

大衛個詩，使伶長用朝聖個調來唱個。○我個上帝呀，我個上帝呀，爲啥丟脫我。我遠開我，勿聽我喊叫個說話呀。我個上帝呀，我日裏喊求，儂勿答應，夜裏也實蓋，勿能寂靜無聲。惟獨儂是聖個，住拉以色列人讚美個當中。佻列代個祖宗全靠托儂，靠托之儂末，儂救之伊拉。伊拉喊求，末得著救，靠托之儂末，勿致於羞恥。我是蟲，勿是人，撥人羞辱，撥百姓藐視。凡係看見我個，全戲笑我，掀起之嘴唇，搖搖頭，咭話。伊靠托耶和華，耶和華要救伊，因爲耶和華是歡喜。伊讓耶和華救伊末哉，但是儂上帝是使我出娘胎。我拉娘胸腔頭個時候，儂是使我靠托儂。我從出娘胎個時候，是託付拉儂個手裏。從我個娘養我個時候，儂是我個上帝，求儂勿要離開我。因爲患難近哉，無人幫助我。有多化雄牛圍住我，巴山有力個雄牛，四面圍困我。張開之嘴攻打我，猶如獅子拉撕碎物事。咭吼叫個能，我像水能倒出來。我個骨頭全脫節，我個心猶如蠟，烱脫拉我個肚裏。我個精力，乾枯來像瓦片。我個舌頭，貼拉上嚀。儂已經拏我放拉死地個墜塵裏。因爲有狗圍住我，作惡個一黨四面圍困我，戳傷我個手，咭脚。我個多化骨頭，可以數數看。伊拉定之眼睛，咭看我。伊拉分我外面個衣裳，拈鬮分我裏面個衣裳。耶和華呀，勿要遠開我，求儂速即幫助我。因爲儂是我個救主，救我。或作脫離刀劍保護我。獨干子個人脫離狗個能力，儂已經答應我個喊求，救我脫離獅子個嘴，咭野牛個角。○我要拉我個弟兄當中，傳揚儂個聖名，并且要拉教會裏讚美儂。挪怕懼耶和華個人，要讚美伊。雅各個子孫，全要歸榮耀拉伊。以色列個後代，全要怕懼伊。因爲伊勿藐視咭，勿厭棄窮苦人個苦難，也勿向之伊遮沒面孔，倒肯聽窮苦個人。



侍人以  
主比牧者  
明主待  
己之恩

言主治  
理萬物  
孰為屬  
主之人

命門開  
俟主人  
聖所

喊求拉大會裏讚美儂拉怕。主个人面前還我个願。溫柔个人要得著喫飽。尋求耶和華个人。要讚美伊願。心裏永遠快活。全地个人。全要想念。咗歸向耶和華。萬國萬民。全要俯伏拉儂面前。因為國度權柄。全是屬於耶和華。伊是管理萬民个主宰。地上富厚个人。必要喫咗拜伊。等將要歸到墜塵裏个人。也要俯伏拉伊面前。勿能保自家性命。也是實蓋。子子孫孫。要事奉伊。主所行拉个。第代要告訴伊代。伊拉要傳揚伊个公義。要告訴將來養出來个人。第个事體。是主所做拉个。

耶和華是我个牧師。我勿至於缺少。伊使我啞拉青草地上。領我歇拉靜水个邊頭。伊使我个靈魂醒轉來。為之伊个名頭。咗領我走正直个路。我雖然經過死蔭谷。也勿怕受害。因為儂搭我一淘拉儂个棍子。咗棒是安慰我。儂拉我个讐敵面前。對我預備筵席。已經用油來抹我个頭。咗使我个孟子齋出來。我一生一世。獨有恩寵。咗慈愛跟從我。我要住拉耶和華个殿裏。直到永遠。

地搭之地上个萬物。世界搭之凡係住拉世界上个人。全是屬於耶和華。因為伊擎地个根基。放拉海上。咗立定拉大水个面上。哈人能殼上耶和華个山。哈人能殼立拉伊个聖所裏。就是手裏潔淨。咗心裏清潔。个性情。勿向虛假。咗勿立假誓。个實蓋个人。從耶和華得著祝福。從救伊个上帝得著稱為義氣。第輩人。是求上帝。个是求見儂面。个就是雅各个後代。○細拉。○門呀。擡起个頭來。永遠个門呀。擡高起來。等榮耀个。王進來。第

舊約聖經

詩篇

第二十二四篇

八百五十五

个榮耀个 王是哈人呀，就是有大力量，大能幹个耶和華，戰無不勝个耶和華。門呀，擡起那个頭來，永遠个門呀，擡高起來，等榮耀个 王進來，第个榮耀个 王是哈人呀，萬軍个耶和華，就是榮耀个 王也。○細拉。

詩人自言  
惟主是  
頌念  
求主

免罪愆  
求主赦

難求  
主濟

勿要使讐敵得勝我。企望儂个，全勿坍塌个，獨是無緣故，咁叛逆儂个，必要羞恥个。耶和華呀，使我曉得儂个道理，拏儂个路來指點我。儂是救我个上帝，我終日仰望儂，願儂教訓我，領我行儂个真理。耶和華呀，求儂記念儂，个大哀憐，咁慈愛，因為第个是從古以來有拉个，勿要記念我年輕時候个罪孽，咁過失，耶和華呀，照儂个慈愛，咁記念我，因為儂是善良个。耶和華是善良，咁正直个，所以拏正路來領導罪人，也用公義來領溫柔个人，拏自家个正路來領導溫柔个人。凡係守耶和華个約，咁規條个人，耶和華用慈愛，咁真實待伊拉，我个罪孽是大，求耶和華呀，為之儂个名頭，咁赦免，勿論哈人怕懼耶和華个，耶和華要教訓伊，所應該揀選个路。伊个心，要安樂，咁住拉伊个子孫，要接續地土。怕懼耶和華个人，耶和華是親愛个，要使伊拉曉得伊自家个約，我个眼睛，常常仰望耶和華，因為伊使我个脚脫離羅網。求儂旋轉來向我，咁哀憐我，因為我是孤獨，咁困苦。我心裏憂愁是極多，求儂救我，脫離災難。看顧我个困苦，咁痛苦，赦免我个一切罪孽。求 主察看我个一切讐敵，因為伊拉是多，并且用凶暴个很毒來痛恨我。求儂看守我个靈魂。求 主救我，免之受羞恥，因為我是靠托儂。願儂用誠實，咁正直來保佑我，因為我是企望儂。

魂性  
或命  
作

詩人自言  
行爲無過  
察主寤

言欲頌

類主得  
安穩

詩人自言  
心坦無懼  
因倚類

因自知惟  
主寤事奉

三  
上帝呀，求儂救贖以色列人脫離一切个患難。

○耶和華呀，判斷我，因爲我是照之我个誠實啫行个，我靠托耶和華，所以勿至於立勿穩。耶和華呀，試驗我，查察我，煨煉我个心腸啫肺腑。因爲儂个慈愛常莊拉我眼前，我已經照之儂个真實啫行。我向來勿搭虛假个人同坐，也勿搭奸詐个同走。我恨作惡个一黨，也勿搭作惡个人同坐。耶和華呀，我要無罪啫淨手，難末拉儂个祭壇，壙頭兜圈子用大聲氣感謝儂，并且傳揚儂一切希奇个手段。耶和華呀，我歡喜儂所住个聖殿，搭之儂榮耀所拉拉个場化。求儂勿要挈我个靈魂聚拉罪人一淘，勿要挈我个性命聚拉流人血个一淘。伊拉是手裏行惡毒，右手滿之賄賂，惟獨我末是要照我个誠實啫行个，求儂救贖我啫哀憐我。我个腳立拉平坦个場化，拉衆會裏，我要讚美耶和華。

○耶和華是我个光，是我个救法，我還怕懼哈人呢。耶和華是我性命个逃避所，我還畏懼哈人呢。作惡个一類，就是我个讐敵啫我个對敵，要來攻打我啫喫我个肉，倒反轉跌劬斗啫仆倒哉。雖然有軍兵排陣來攻打我，我心裏還勿怕，雖然有爭戰興起來攻打我，我仍舊放心。我有一椿事體，曾經求過耶和華，現在我原要求个，就是使我一生一世住拉耶和華个殿裏，能殼瞻仰耶和華个華美，并且拉伊个殿裏求問伊。因爲我遭難个時候，伊藏我拉伊个樓閣裏，因我拉伊會籛个密室裏，升我拉山巖上。現在我能殼昂起頭來，比圍困我个讐敵還高，所以我拉伊个會籛裏歡呼啫獻祭，拉耶和華面前我要唱啫歌啫讚美。○耶和華呀，聽

舊約聖經

詩篇

第二十六七篇

八百五十七

求 主引

信 主有  
勸 人宜  
類 主

詩人求  
主應允  
報 敵

讚 主因  
允 所求  
為 選民求  
主  
天 使官以  
侍 榮能力  
歸 主

我、我用我个聲氣喊求儂、求儂哀憐咗答應我。儂話柵應該求見我个面、所以我心裏答應儂咗話耶和華呀、我要求見儂个面。儂勿要向我遮沒之面孔、勿要拉儂動氣个時候、驅逐儂个用人、儂向來幫助我、救我个上帝呀、求儂勿要丟脫我、也勿要離開我。拉我爺娘離開我个時候、耶和華要收留我。耶和華呀、拏儂个路指點我、爲之我个讐敵咗領我走半坦个路、做假干證个起來、攻打我話、咒話个也實蓋、求儂勿要拏我交代、拉一切讐敵咗稱伊拉个心。我若然勿相信、拉今世看見耶和華个恩典、末是絕望哉。儂應該膽大、咗企望耶和華、伊要堅固儂个心、我也話儂要企望耶和華。

大衛个詩。○耶和華呀、儂是我个磐石、我要求告儂、勿要像聾聵能、恐怕儂對我勿響末、我像進之墳墓一樣。墳墓或作坑我向之儂聖所个內殿、擎起之手、咗喊求、求儂聽我禱告、个聲氣、勿要拏我聚拉罪人、咗作惡个人、一淘、伊拉搭鄰舍、末用甜言蜜話、然而心裏倒奸險。求儂照伊拉个行爲、照伊拉个作惡、咗報還伊拉、照伊拉手裏所做个、咗償還伊拉、照伊拉个待人、咗報應伊拉。因爲伊拉勿留心、耶和華所行个、搭之伊手裏所做个、所以耶和華毀滅伊拉、咗勿建立伊拉。○願耶和華受讚美、因爲伊是聽我禱告、个聲氣。耶和華是我个力量、咗盾牌、我个心靠托伊、就得著幫助、所以我心裏大快活、要唱歌讚美伊。耶和華是伊个百姓、个力量、也做伊抹油、拉个保障。願儂救儂个百姓、祝福儂个產業、牧養伊拉、扶助伊拉、直到永遠。

大衛个詩。○大能幹个兒子呀、或作上帝伊應該拏榮耀、咗能力來歸攬耶和華。柵

雷之震動  
萬物彰顯  
能主之威

主永世治  
理萬物  
衛已民

蒙主拯  
救稱謝  
主

一人與己  
一同讚美  
主

處平康自  
覺滿足  
求主

應該拏耶和華名頭个榮耀來歸攬伊。蒼之聖潔个衣冠來敬拜耶和華。○耶和華个聲氣拉水面上有榮耀个上帝發出雷響。耶和華个聲氣拉多化水面上。耶和華个聲氣極其有力。耶和華个聲氣極其威嚴。耶和華个聲氣震斷柏香樹。耶和華震斷利巴嫩个柏香樹。使伊拉跳起來像小牛。使利巴嫩搭之西連山像小野牛。耶和華个聲氣分開火燄。耶和華个聲氣震動荒野。耶和華震動迦鐵个荒野。耶和華个聲氣使雌鹿落小鹿也。打光樹林裏个樹木。凡係拉伊聖殿裏个人全讚美。主个榮耀。○耶和華坐拉洪水个面上。耶和華坐拉寶座上。永遠做王。耶和華要賞賜力量拉伊个百姓。耶和華拏平安个福氣賜攬伊拉。

○耶和華呀。我要稱儂是頂高个。爲之儂已經擡舉我。勿要使讐敵爲之得勝我。咭快活。耶和華我个上帝呀。我喊求儂。儂就醫治我。耶和華呀。儂曾經救我。勿到陰間。保全我个性命。勿進墳墓。挪虔誠恭敬耶和華个人。應該唱歌。想念伊个聖善。咭感謝伊。因爲伊發怒。不過一歇。伊个恩典。倒賞賜生命。夜裏雖然有哀哭。早晨就有快活。我順當个時候。自以爲永遠勿搖動。耶和華呀。儂用恩典來使我个山堅固。獨是儂一遮沒面孔。不我是驚嚇。我喊求耶和華我个上帝。我進墳墓个時候。流我个血。有哈益處呀。蓬塵豈能讚美儂。豈能傳揚儂个真理否。耶和華呀。聽我咭哀憐我。耶和華呀。求儂幫助我。儂曾經使我个哀哭變爲跳舞。脫脫我个麻衣。咭快活來撥我當衣裳著。使我用華美个說話讚美儂。勿停。耶和華我个上帝呀。我要永遠讚美儂。

舊約聖經

詩篇

第二十篇

八百五十九

倚賴  
主拯  
主

得沾恩惠  
欣喜不勝  
主切切禱

大衛个詩使伶長唱个。耶和華呀我靠托儂求儂永遠勿要使我羞恥要照之儂  
 个公義啖救我側之耳朶聽我啖速即來救我做我堅固个磐石做我个保障啖救我。因爲儂是  
 我个磐石啖我个保障所以求儂爲之儂个名頭引導啖領我。使我脫離伊拉私底下爲之我啖  
 張拉个網因爲儂是我个堅固个場化。我个靈魂託付拉儂个手裏。眞實个上帝耶和華呀儂會  
 經救贖我。相信虛假个人是我所恨个。不過耶和華末是我所靠托个。我爲之儂个哀憐歡喜啖  
 作樂因爲儂照顧我个患難也曉得我靈魂。性命个艱難使我勿受讐敵个手細綁。倒使我个脚  
 立拉廣闊个地方耶和華呀哀憐我因爲我遭著患難我个眼睛爲之憂愁啖乾枯我个靈魂啖  
 身體也實蓋。我个性命爲之憂愁啖衰敗我个年紀爲之歎氣啖也實蓋我个力量爲之罪啖啖  
 倦我个骨頭也乾枯。我受一切讐敵个羞辱受鄰舍个羞辱末更加利害認得我个人見之我全  
 怕懼拉街上个人見之我全逃走。別人忘記我像忘記死拉个人我像已經碎脫拉个器皿。因爲  
 我聽見有多化人毀謗我拉我个周圍有驚嚇伊拉商量要攻打我。也設計害我个性命。惟獨我  
 靠托耶和華我話。儂是我个上帝。我个日脚拉儂手裏求儂使我脫離讐敵个手啖脫離逼害我  
 个人願儂面上个榮光照耀儂个用人照之儂个慈愛啖救我。耶和華呀我曾經求告儂勿要  
 我有羞辱求儂使惡人有羞辱使伊拉拉陰間裏啖勿響。使說謊人个嘴響勿出。就是用大話來  
 毀謗啖啖藐視攻打有義氣人个。凡係怕懼伊个人儂對伊預備恩典是極大也拉人面前行恩惠  
 拉靠傍儂个。儂要拉儂个密室裏藏囡伊免之个人个謀害也要拉儂个帳篷裏藏囡伊免之口舌

蔚英  
思非常  
主

蒙  
罪乃為  
主赦

承  
乃覺心  
自安  
願  
主自  
悔  
改

善  
人當  
因  
樂  
主恩  
喜

宜  
頌美  
主  
主以  
主  
頌  
功  
能  
主  
仁

个辯論。願耶和華受讚美，因為伊曾經賜非凡个慈愛拉我，像拉堅固个城池裏。我驚嚇个時候，話我拉儂面前，已經是棄絕拉个，然而我是喊求儂，儂是聽我懇求个聲氣。挪度誠个人呀，應該愛敬耶和華，因為耶和華是信實个，要重重報應驕傲个人。凡係仰望耶和華个，應該放膽也要堅固个心。

○大衛教訓个詩。○伊个過失免脫，咗伊个罪孽遮沒个，第个人是有福氣个。耶和華勿算伊有罪，咗伊心裏無沒奸詐个，第个人是有福氣个。我勿曾認罪个時候，我个骨頭漸漸能乾枯，為之終日喊叫，咗儂个手日夜重重責罰我，我个精液乾枯，像夏天个旱乾能。○細拉○我拉儂面前認我个罪，我个罪惡也勿隱瞞，我話要拉耶和華面前認我个過失，儂是饒赦我罪个惡處。○細拉○為此，凡係虔誠个人，趁可以撞著儂个時候，祈禱儂，雖是有洪水个漲發，必定輪勿到伊个身上。儂是我个藏身之處，儂要使我脫離苦難，儂要用得救个歌賦來圍住我。○細拉○我要教訓儂，指點儂應該走个路，我要為之儂，咗打算我个眼睛，要看顧儂，儂勿要像馬，咗騾子能無知識，必要用嚼鐵，咗繩个傢生來管住伊，勿末，伊勿肯馴良，咗順服儂个，惡人必定有多化憂愁，惟獨靠托耶和華个人，四面受著慈愛，有義氣个人，挪應該為之耶和華，歡喜咗快活，凡係心裏正直个人，應該歡呼。

○有義氣个人，挪應該為之耶和華，咗快活，正直个人，唱讚美是相配个。用琴來感謝耶和華，用十弦个瑟來唱歌讚美伊，用新个歌來歌頌伊，善於彈琴，响亮作樂，因為耶和華个說

舊約聖經 詩篇 第二十二篇 八百六十一

主鑒察世人  
惟宜倚賴  
主者必蒙  
拯救

詩人頌美  
主

述主如  
何救已如  
何施恩勉

話是正直个伊一切个作爲，是照之信實。咗行个伊歡喜義氣。咗公平，伊个慈愛，充滿拉地上。天是從耶和華个話頭。咗受造个天上个萬象，從伊嘴裏个氣。咗受造个伊聚集海水像高墩，擎海洋藏園拉庫裏。全地个人，應該怕懼耶和華。凡係住拉世界上个人，應該敬畏伊。因爲主話有就有分付立，就立列國个打算。撥耶和華廢脫，百姓个想念，撥伊敗脫。惟獨耶和華个打算，永遠立定。伊心裏个想念，世世長存。凡係國度有耶和華做伊个上帝个，就是伊所揀選，百姓來做伊自家个產業个。是有福氣个。耶和華拉天上朝下看，鑒察世界上一切个行爲。從伊所住个場化，看凡係住拉地上个人，人个心全是伊造个。伊鑒察凡係人个行爲。凡係王，並勿是爲之兵多。咗得救，凡係勇士，並勿是爲之氣力。大咗得著保全，要靠馬。咗得救是虛个。馬雖然氣力大，勿能救人。凡係怕懼耶和華，咗望伊慈愛个人，必定得著伊个照顧。從死亡个地方，要救伊拉个靈魂，從荒年个時候，要保全伊拉个性命。佢个靈魂，曾經仰望耶和華。伊是我个幫助。咗我个盾牌，佢个心，爲之伊咗歡喜，因爲佢已經靠伊个聖名哉。耶和華呀，願儂行慈愛來臨著佢，是照佢所企望个。

大衛拉亞庇米力面前假做癡呆，撥亞庇米力驅逐，伊就做第个詩。○我要時刻視頌耶和華。伊个讚美，要常莊拉我个嘴裏。我个靈魂，靠託耶和華。咗誇口謙虛个人，聽見之，必定快活。佢要來搭我一淘，尊崇耶和華。是大个，佢應該一陶擡高伊个名頭。我曾經求耶和華，伊是應允我，并且拉我所怕懼个當中救我。凡係仰望伊个人，面上有光彩。伊拉个面孔，永遠勿受羞。



人頌美  
主者  
賴主  
福矣  
以敬  
之道  
訓人

善惡之報  
大相懸殊

詩人遭遇  
逼迫求  
主拯救  
敵人

馳<sup>六</sup>第个困苦个人喊叫。耶和華是聽伊个。救伊脫出一切患難。凡係恭敬啱怕伊个人。耶和華个使者。扎營拉伊拉个四周圍。啱救伊拉。佛試<sup>六</sup>試看<sup>作試看原文</sup>。就曉得耶和華是善良个。靠託伊个人。是有福氣个。佛虔誠个人。要敬畏耶和華。因為敬畏伊个。毫無欠缺。壯年个獅子。有缺少啱餓。惟獨求耶和華个人。好處毫無欠缺。小囡呀。佛全來聽我。我要教訓佛敬畏耶和華。活拉啱歡喜享長壽。以致得著好處。蓋末應該禁住儂舌頭个。惡啱嘴裏个。謊話。離開惡啱行善。專心尋和平。啱跟從伊。耶和華个眼睛。向之有義氣个人。側之伊个耳朵。啱聽伊拉个喊求。耶和華个容貌。攻打作惡个人。從地上滅盡伊拉个名頭。善人喊求。耶和華肯聽个。救伊拉脫離一切患難。傷心个人。耶和華是親近伊。痛心悔改个人。伊要救伊拉。有義氣个人。苦難是多个。然而耶和華救伊脫出一切个苦難。保護伊攏總个骨頭。一根也勿斷。禍患要殺脫惡人。恨有義氣个人。必要定罪。耶和華要救贖伊用个靈魂。凡係靠託伊个人。終勿定罪。

○耶和華呀。人搭我佢攻打。求儂搭伊拉攻打。人搭我佢爭戰。求儂搭伊拉爭戰。捏之擋牌啱盾牌。起來幫助我。捏之槍阻擋追趕啱逼害我个。願儂對我个靈魂話。我是儂个救法。要傷我性命个人。願伊拉坍塌。啱受羞辱。要謀害我个人。願伊拉退轉去。啱慚愧。願伊拉像風前个糠。願耶和華个使者驅逐伊。拉。願伊拉个路暗啱滑。願耶和華个使者追伊拉。因為伊拉無緣故啱啱暗裏設立个網。也無緣故掘之陷阱。啱要害我个靈魂。願伊拉忽然敗脫。自家投拉伊所暗裏設立个網裏。願伊拉陷阱裏啱敗壞。我个靈魂。要為之耶和華。

歷陳敵人  
諸惡

復求主  
為己伸冤  
制伏讐敵

舊約聖經

詩篇

第三十五篇

八百六十四

快活，為之伊个救法，咁歡喜。我个多化骨頭要話，耶和華呀，嗰人像儂能救困苦个，脫離比之伊有氣力个人，就是救困苦咁貧窮个人，脫離擄掠伊个人。做假干證个人，起來攻打我，拏我所勿曉得个事體來盤問我。伊拉用惡來報我个善，以致我獨于子咁無靠傍。話到我未，伊拉有病痛个時候，我倒著之麻衣，我用禁食來刻苦我个心，我个祈禱，歸到自家胸膛頭。我待伊拉猶如我个朋友，咁阿哥，偃倒之身體，像人死之娘，个能悲傷。獨是我遭難，伊拉倒快活，也聚集之匪類來攻打我，我倒勿曉得，并且伊拉害我，是勿停。伊拉又同之貪喫个咁輕狂个人，向我咬牙切齒。上帝呀，儂看拉，要到幾時呢，願儂救我脫離伊拉敗壞个計謀，從獅子當中救我，我性命。我要拉大會真祝謝儂，要拉眾人當中讚美儂。用奸計來對我，我做讐敵个人，勿要讓伊為之我，咁得著快活，無緣故，咁恨我个人，勿要讓伊對之我，咁娶娶眼睛。因為伊拉所話个，勿是和平，是好詐，要害第个地方上安樂个人。伊拉張開之嘴，向我幸災樂禍。原文作 咁話，佢是親眼看見過哉。耶和華呀，儂已經看見，願儂勿要勿響，上帝呀，勿要離開我。我个主，我个上帝呀，求儂覺醒，咁起來對我行公義，理我个詞訟。耶和華我个上帝呀，照儂个公義審判我，勿要讓伊拉為之得勝我，咁快活。勿要讓伊拉心裏話，我所要个是實蓋，也勿要讓伊拉話，佢已經吞喫我。為之我受害，咁快活个人，願伊拉受慚愧，咁羞恥，向我自大，道个人，願伊拉羞辱，咁受藐視。要我稱為義氣个人，願伊拉快活，咁作樂，願伊拉常莊話，耶和華是頂大个，因為伊歡喜伊个用人得著平安。我个舌頭，要講論儂个義氣，終日要讚美儂。

論惡人之

之惡德

善主施  
恩與信  
主者

惡人必滅  
亡

論善惡之  
報不同勸  
人恆心忍  
耐仰賴主

【第三十六篇】耶和華个用人大衛个詩使伶長唱个。○我心裏想惡人个罪惡咭話伊眼前無沒怕懼上帝个心。因爲伊用奉承个說話安慰自家心裏想咭話我个罪惡終勿顯露伊嘴裏个說話全是虛假咭奸詐勿行知識也勿行善。伊拉拉床上思想惡事自家立拉勿善个路上勿肯棄絕惡事。耶和華呀儂个慈愛拉天上儂个信實冲到天空裏儂个公義像上帝个高山儂个定例像深淵耶和華呀人老中性是儂所保佑个上帝呀儂个慈愛是頂寶貝世界上人耍拉儂个腳腕底下得著遮陰。伊拉要拏儂房子裏豐盛个美味來喫飽。儂要使伊拉拉儂个快樂河裏盡量个呷因爲性命个源頭拉儂儘頭從儂个亮光俾要看見光。願儂常莊存儂个慈愛撥拉認得儂个人常莊存儂个公義撥拉心裏正直个人勿讓驕傲人个腳踏我勿讓惡人个手趕我作惡个人已經跌倒受著推跌咭勿再起來。

【第三十七篇】大衛个詩。○儂勿要爲之爲非作歹个人老心裏勿平勿要爲之作惡个人老妒忌因爲伊拉要像草勿多歇要割脫又像菜勿常遠要乾枯。儂應該靠託耶和華咭行善住拉地上咭拏眞理來喫飽。儂應該在於耶和華快活伊要照儂心裏所求个來賜撥儂拏儂个事體來託撥耶和華并且靠託伊蓋末伊要對儂成功个要使儂个義氣顯現像亮光要表明儂个公義像日中儂應該勿聲勿響咭靠託耶和華忍耐等拉勿要爲之惡人个發達惡計个成功咭心裏勿平勿要動氣勿要發怒勿要心裏勿平咭以致作惡因爲作惡个人要受著滅絕仰望耶和華个人必要接續地土一歇工夫惡人必定歸於烏有儂仔細看伊个場化伊已經歸於烏有哉獨是

舊約聖經

詩篇

第三十六篇

八百六十五

謙虛個人，必要接續地土，多享平安。快樂。惡人算計攻打有義氣個人，向伊咬牙切齒。主要笑伊，因為看伊受報。個日脚要到哉。惡人拔出之劍，張好之弓，要射倒困苦。咿窮個人，也要殺害行正直個人。伊拉個劍，要反轉戳自家個心。伊拉個弓，要拗斷。有義氣個人，所有個雖然細微，然而勝之多。化惡人所有個充足。因為惡人個臂膊，要灣斷。有義氣個人，末。耶和華要攙扶個。正直人個壽數，耶和華是曉得個。伊拉個產業，要永遠常存。伊拉拉思難個時候，勿致於羞恥。拉荒年個日脚，要得著喫飽。但是惡人要受著滅亡。耶和華個讐敵，要滅亡。像小羊個油，也像煙能消滅。惡人借之勿償還，獨是有義氣個人，肯哀憐。咿送撥個。因為受著上帝祝福個人，要接續地土。受著上帝咒詛個人，要滅絕。有義氣個人，脚步，是耶和華所定。當拉個，并且耶和華歡喜伊所走個路。雖然跌倒，勿至於仆倒。為之耶和華個手攙扶伊。我從小到老，勿曾看見有義氣個人，受著棄脫。咿伊個子孫，求乞個。有義氣個人，終日哀憐人，又肯借撥人。伊個子孫，要得著福氣。儂應該改惡為善，蓋末得著永遠安居。因為耶和華愛公義，勿忘記伊個虔誠個人。虔誠個人，得著永遠個保佑。獨是惡人個子孫，必要滅絕。有義氣個人，必要接續地土，永遠住拉上。有義氣個人，嘴裏話智慧。個說話，伊個舌頭，講論公義。伊個上帝個律法，拉伊心裏。伊個脚步，勿致於立勿穩。惡人私底下，看有義氣個人，咿要思想殺伊。獨是耶和華，必勿肯放伊。落拉伊個手裏，拉審判個時候，勿定伊個罪。儂要仰望耶和華。咿遵守伊個道路，伊要擡舉儂，使儂接續地土。惡人受著滅絕。個時候，儂要看見個。我曾經看見惡人個大能幹，像青枝綠葉。拉伊個本土地方，竄開來。想勿到伊忽

詩人陳苦  
况求  
於憐

然去世歸於烏有，我尋伊也尋勿著。儂仔細查完全個人，看正直個人，因為和平個人，伊个結局是好个。悖逆个人，全要受著毀滅，惡人个結局，終要滅絕。然而有義氣个人，是靠耶和華，咁得救。拉患難个時候，耶和華做伊拉个保障。伊拉靠託耶和華，所以耶和華要幫助伊拉，救伊拉，救伊拉脫離惡人个手。

大衛記念个詩。○耶和華呀，求儂勿要動氣，咁責備我，勿要大動氣，咁責罰我。因為儂个箭射牢我，儂个手壓我來重極，為之儂个動氣，我个皮肉是勿完全，為之我个罪，我个骨頭是勿安樂。我个罪高過我个頭，好像挑之重擔，咁我當勿起个。為之我呆笨个行爲，我受傷个戶，蕩是爛，咁臭。我是苦惱，身體大大裏，儂終日悲傷。我腰裏像火熱，身上無沒完全个皮肉。我个身體疲倦，咁受傷，心也跳動，咁勿安，為之第个咁號啕。耶和華呀，我所情願个，全拉儂面前，我个歎氣，也勿瞞過儂。我心裏末跳動，力量末衰敗，眼光末散脫。我受傷个時候，我个朋友，全立拉旁，邊勿顧我。我个親族，也遠遠裏立拉。要謀害我性命个人，設立之機關，要迫害我个人，嘴裏話出，惡个說話，心裏終日生出奸計。我像響聲，能勿聽得，像啞嘴，能勿開口。實蓋末，我是像聽勿出个人，嘴裏又像勿能爭辯个人。耶和華呀，我所仰望个，不過是儂。耶和華，我个上帝呀，儂必要聽我。我曾經話，恐怕伊拉為之我遭難，咁歡喜，也為之我失脚，咁向我發詛。因為我隨時幾乎跌倒，我所憂愁个，常莊拉我面前。我要認我个罪惡，也要為之我个罪孽，咁心裏憂愁。但是害我性命个，讐敵活潑，咁強壯，無緣故恨我个人，也極多。伊拉挈惡來報還善，我一心求善事，伊拉倒搭我做。

舊約聖經

詩篇

第二十八篇

八百六十七

對敵。耶和華呀，勿要棄脫我，我个上帝呀，勿要遠開我。耶和華呀，儂是我个救法，求儂趕緊來救我。

詩人自言  
謹言慎行

論人年壽  
無多事  
盡屬虛幻

自言所指  
望者惟  
主  
求主赦  
罪免罰

詩人自言  
蒙主救  
脫苦難  
頌主者  
福矣

大衛个詩，使伶長耶士頓唱个。○我會經話，我要謹慎我个行爲，免之舌頭犯罪，惡人拉我眼前个時候，我必定箝住我个嘴。我像啞子能勿響，就是好个說話，我也勿話，我个憂愁更加急切。我心裏發熱，想个時候，像火燒，難末我開口啫話。耶和華呀，求儂使我曉得我个結局，搭之我个壽數是幾化，使我曉得幾時停歇。儂使我个日脚，像一手開關，我性命个長久，照儂看來像無哈，凡係人雖然堅固立拉，不過是一口氣。○細拉。○人活拉世界上，全是虛个，伊所打算个，全是徒然个，積蓄拉个，勿曉得啥人到手。耶和華呀，現在我仰望啥，我所巴望个是在於儂。求儂救我脫離一切過失，勿要使我笨个人欺侮我。我只好靜拉啫勿開口，爲之第个，是上帝所行个。儂降拉我身上个災難，求儂除脫，爲之我拉儂个手裏受責罰，啫衰敗哉。儂爲之个人罪惡，啫責備伊，使伊个華美衰敗，像撥蟲蛀个能，世界上各人，真正是虛个。○細拉。○耶和華呀，求儂聽我个禱告，側之耳朵啫聽我个喊求，我落出眼淚，求儂勿要寂靜，因爲我拉儂面前是客旅，像就攔个人，搭我列代祖宗一樣。拉我勿會離開世界，勿會死个以前，求儂稍爲寬容我，使我強健。○大衛个詩，使伶長唱个。○我耐心啫仰望耶和華，伊側之耳朵啫聽我个喊求，從危險个陷阱，啫爛泥當中救我出來，放我个腳立拉磐石上，堅固我个脚步。伊也拏新个歌，放拉我个嘴裏，就是讚美侬个上帝，衆人要看見之啫怕，并且靠托耶和華，凡係一心靠托耶和華，勿願驕

遵主命  
勝於獻祭

宜揚主  
恩

求主拯  
救已使仇  
敵羞愧信  
主者心  
因主恩  
喜樂

恤貧者遇  
難必蒙  
主佑  
哀訴受人  
欺侮難哭  
友亦以惡  
報善求

傲佬、勿跟從奸詐个人末，是有福氣个。耶和華我个上帝呀，儂對我所行个奇事，搭之所想个念頭實在是多，若然我要排列佬話出來，然而數目是多，勿能數清。祭祀佬禮物，儂是勿要个。我个耳朵，儂已經使我聽得，燔祭佬贖罪祭，勿是儂所要个。難末我話，我來已經有談論我个話頭寫拉書上。我个上帝呀，儂个旨意，是我歡喜行个。儂个律法，是存留拉我个心裏。我拉大會當中傳揚儂个公義，終勿停嘴。耶和華呀，儂是曉得个。儂个公義，我勿藏匿拉我个心裏。儂个信實，佬儂个救法，我已經傳揚。儂个慈愛，佬實拉大會裏，我是勿瞞過个。耶和華呀，求儂勿要我勿發慈悲，願儂个慈愛，佬儂个真實，隨時保佑我。因為有禍患圍困我，多來數勿清。我个罪惡，已經追著我，以致我勿能仰望。我个罪惡，比頭髮還多，所以我是膽戰心驚。耶和華呀，求儂救我。耶和華呀，望儂趕緊幫助我。凡係要滅脫我性命个人，情願伊拉一淘受慚愧，佬羞恥，要害我个人。情願伊拉退下去，佬受羞恥。向我，幸災樂禍个人。原文作嘍情願伊拉受羞恥，佬敗壞。願凡係尋求儂个人，必定為之儂歡喜，佬快活。願凡係愛慕儂救法个人，必定常莊讚美佬話。但願耶和華是大呀。我是困苦，佬貧窮。耶和華必定望念我，儂是幫助我，佬救我。我个上帝呀，求儂勿要遲慢。

**第四章** 大衛个詩，使伶長唱。○照願貧窮个。第一个人是有福氣个。拉難个時候，耶和華要救伊。耶和華要保佑伊，存留伊个性命，使伊拉拉地上享福。求儂勿要交代拉讐敵佬，使伊拉稱心。伊倦佬，困拉床上。耶和華要扶助伊。伊生病个時候，儂對伊收拾被褥。我曾經禱告佬話，耶和華呀，求儂哀憐我，醫好我。我或作我因為我已經得罪儂，我个對敵用惡个說話，談論我，佬話

舊約聖經

詩篇

第四十一篇

八百六十九

主 矜 恤

得蒙 佑頌 美 主  
主 名

詩人 切慕  
朝主 於  
深 想

以 主 必  
垂 顧 自 慰  
勉 已 仰 賴 主

舊約聖經

詩篇

第四十二篇

八百七十

伊哈時候要死，伊个名頭哈時候要滅絕。讐敵來看我，伊必要造出虛話，積蓄惡念，拉心裏走到外頭就話出來。恨我個人，全咬耳朵白話，啞戲笑我。大家商量要謀害我，話啞，惡个毛病到伊身上。現在伊睏下去，永遠勿再起來。向來搭我知己个我所靠託个，喫我飯个，也擎起腳來踢我。耶和華呀，求儂哀憐我，使我起來。我可以報還伊拉。所以我曉得儂是快活我，因為我个對敵，是勿得勝我。論到我，儂拉我个正直裏扶助我，使我永遠立拉儂面前。願以色列个上帝耶和華受讚美，從永遠到永遠。亞們，亞們。

詩篇第二卷

圖四 圖教訓哥喇後嗣个詩，使伶長唱个。○上帝呀，我心裏愛慕儂，猶如鹿愛慕山澗裏个水能。我心裏<sub>取下文作</sub>裏渴想上帝，就是活拉个上帝，拉幾時可以到上帝面前去朝見呀。我日夜掣眼淚，做我个喫局，因為人終日對我話，儂个上帝拉那里呢。我從前搭眾人聚會歡呼讚美，同眾人一淘到上帝个殿裏去，謹守聖節，我想起第个事體，心裏極其憂傷。我个心為啥憂悶，為啥煩惱，應該企望上帝，伊必定面孔向我，啞救我，我為第个啞還要讚美伊。○我个上帝呀，我个心憂悶，所以我拉約但河地方，拉黑門山，搭之米薩山个頂上，記念儂。為之儂瀑布个聲音，深淵搭深淵，大家喊應，儂个浪頭啞，儂个波浪，全衝過我个身上。拉日裏，耶和華賞賜慈愛撥我，到夜裏我唱歌，啞讚美，祈求賞賜我性命个上帝。我要向上帝，就是我个磐石，話，儂為啥忘記我，為啥使我受讐敵个暴虐，啞時常悲慘呀。我个讐敵羞辱我，像刀劍戳進我个骨頭。<sub>或作碎</sub>伊拉終日



求主爲  
己伸冤使  
能復至聖  
殿  
以主必  
垂顧自慰  
勉已仰賴  
主  
主民念昔  
日之恩述  
今日之苦

對我話、儂个上帝拉那里。我个心呀、儂爲啥憂悶、爲啥煩惱、應該企望上帝、伊是我个神、咁幫助我、使我面上有快活。原文作幫助我、下篇末節同我爲之第个咁還要讚美伊。

上帝呀、拉勿虔心个百姓當中、對我伸冤、救我脫離奸詐、咁邪惡人个手、因爲儂是賞賜我力量个上帝、爲啥丟脫我、爲啥使我受讐敵个欺侮、咁時常悲慘呀。願儂發出榮光、搭之眞實、領我到儂个聖山上、進儂个會幕。我就到上帝个壇壝頭、就是到使我極快活个上帝面前。上帝呀、我个上帝呀、我要彈琴、咁讚美儂。我个心呀、儂爲啥憂悶、爲啥煩惱、應該企望上帝、伊是我个上帝、咁幫助我、使我面上有快活、我爲之第个咁還要讚美伊。

教訓哥喇後、嗣个詩使伶長唱个。上帝呀、儂古時間對侂列代祖宗所做个事體、儂曾經親耳朵聽得个、侂个列代祖宗也對侂話過个。儂曾經用自家个手、驅逐異邦人、栽培侂个列代祖宗、儂磨難列國、咁養侂个祖宗。伊拉勿靠之自家个刀劍、咁得著地土、也勿靠之自家个臂膊、咁得救、是靠之儂个右手、咁臂膊搭之面上、个榮光、因爲儂是賞賜恩典、待伊拉。上帝呀、儂是我个。王情願儂使雅各得救、侂要靠託儂、咁打敗讐敵、侂要靠託儂、个名頭、咁踐踏攻打侂个人。因爲我勿要靠託我个弓、就是我个劍、也勿能殺救我。不過儂拉讐敵當中救我、并且使恨侂个人受羞辱、侂終日在於上帝、咁誇口、永遠感謝儂、个名頭。細拉。現在儂已經丟脫侂、使侂受羞辱、勿搭侂个軍兵、一淘出去。儂使侂撥讐敵、打敗、恨侂个人、擊侂、當伊拉个贓物。儂使侂像羊、能當喫局、曾經擊侂分散、拉異邦人當中。儂賣脫儂个百姓、勿得著哈利息。伊拉个價

自言雖受  
苦難仍堅  
信主不  
違主道

切切禱  
主求  
急救  
主

讚美主之  
盛武美德  
必勝敵使  
真理普行

國位永存  
國權合義

舊約聖經

詩篇

第四十五篇

八百七十一

錢也勿曾加添儂个錢財。儂使佢受鄰舍个藐視、也撥周圍个人戲弄、佬譏笑。儂使異邦人拏佢當話柄、使列國个人對佢搖頭、我所受个慚愧、終日拉我面前、我个羞恥、遮沒我个面孔、全是爲之聽見毀謗、佬罵个聲氣、也爲之讐敵搭之報讐、个人个緣故、第个多化事體、全是臨著拉佢身上、佢仍舊勿忘記儂、拉儂个約上、佢勿行哈虛假、佢个心、仍舊勿退縮、佢个脚步、仍舊勿離開儂个路、儂曾經拉野獸个洞裏、重重能敲傷佢、用死蔭來遮蓋佢、佢若然忘記上帝、个名頭、或者佢向別个上帝、擎起之手、上帝豈勿要查究个否、因爲人心裏、祕密个事體、上帝全曉得个、佢終日爲之儂、佬撥人殺害、人當佢像要殺个羊、主呀、願儂覺醒、爲哈喇拉、願儂起來、勿要永遠丟脫佢、儂爲哈遮沒儂个面孔、忘記佢个苦難、佬佢个迫害呀、因爲佢个靈、落拉泥裏、性命作佢个身體、貼牢拉墜塵裏、求儂起來、幫助佢、爲之儂个慈愛、佬救贖佢。

**圖四** 圖教訓哥喇後嗣个詩、又是相愛个詩、拏百合花个調來和佬、使伶長唱个、○我个心是滿出來、話出好个說話、我話、我爲之王、佬做我个舌頭、是頂會寫字、个人个筆、儂比之世界上、人清秀、佬趣嘴、裏話出來、是文雅得極、所以上帝賜福氣、撥儂直到永遠、有能幹个人呀、儂拉腰裏、要掛之劍、顯出儂个榮耀、佬威嚴、爲之眞實謙虛、佬公義、趁之威嚴、佬朝前去、得勝、儂个右手、要指點儂行、可怕个事體、儂个箭、是快个、射中王个對敵、个心、列國是仆倒、拉儂个脚下、上帝呀、儂个寶座、直到永遠、儂國度、个權柄、是公義个、儂愛善、恨惡、所以上帝、就是儂个上帝、拏油來抹儂、使儂快活、勝過之儂、个同伴、儂一切个衣裳、薰之沒藥、蘆薈、佬肉桂、有絃線樂器、个聲音、從

錫蘭萬國  
服教主崇  
拜敬奉

選民自言  
蒙主離  
佑安然無  
懼

勸人來觀  
主施救  
之異跡  
列國宜歡  
然歸服  
主國

象牙宮裏出來，使儂快活。王后戴之阿妃金子个裝飾，立拉王个右邊，拉王尊貴个女人當中，有列國个公主，女团呀，儂要聽咗看，要側之耳朵聽，要忘記儂个百姓咗儂个屋裏。實蓋末，王要愛儂个美麗，爲之伊是儂个主，儂應該恭敬伊，推羅个女团，要帶之禮物咗來，百姓當中，當貴个也要求儂个恩典，王个公主，拉裏面極其榮華，所著个衣裳全是金線所繡个，著綿繡衣裳个，朝見儂王，陪伴个童女，要帶伊拉進來見儂，伊拉要快活咗歡喜，領進王宮，儂必要有子孫接續列代祖宗，儂必要立伊拉做王，管理全地，我要使萬代記念儂个名頭，所以列國要讚美儂，直到永遠。

○詩用女音个調頭，使伶長唱个。○上帝是佢个避難所，咗佢个力量，拉患難个時候，極力幫助个，所以地雖然移動，山雖然拉海當中搖動，○浪頭雖然汹涌咗激撞山，雖然爲之海水个翻騰咗震動，佢是勿怕个。○細拉，○有一條河支派分流，使上帝个城頭歡喜，就是頂高个上帝个會幕裏个聖所。上帝是拉伊个當中，城頭勿能搖動，到清早，上帝要保護个，異邦吵鬧列國搖動，上帝一發出聲氣，地就消滅，萬軍个耶和華搭佢一淘，雅各个上帝做佢个逃避所。○細拉，○佢來看耶和華个作爲，看伊拉拉地上所行个勦滅，伊使爭戰停息，直到地个盡頭，弓未折斷，槍未斬斷，用火燒脫戰車，佢要安靜曉得我是上帝我拉列國當中，必要受尊崇，我拉全地，也要受尊崇，萬軍个耶和華搭佢一淘，雅各个上帝做佢个逃避所。○細拉。

舊約聖經

詩篇

第四十六篇

八百七十三

喊叫。因爲頂高个耶和華，是可怕个，是極大个。王啱管理全地个。伊要使萬民順服佢，使列國投降拉佢个脚下。伊對佢揀選接續个產業，就是伊所愛拉个雅各个榮耀。○細拉。○上帝有歡呼个聲氣，佬升上去。耶和華有號筒个聲音，升上去。佢要唱歌讚美上帝，佢要唱歌讚美。佢要唱歌讚美佢个王。佢要唱歌讚美。因爲上帝是全地个。王應該用智慧來唱歌佬讚美伊。上帝做列國个王。上帝是坐拉伊聖个寶座上。列國个君王全聚集要做亞伯拉罕个上帝个百姓。因爲全地个盾牌，作保牌或全是屬於上帝。伊是頂尊崇个。

稱讚教會  
之佳讚美

極力个讚美伊。郇山拉北邊，是大王个城，高佬華美，是全地所快活个。上帝拉伊个宮殿當中，

萬民明白伊是做保護个。或作逃列國个王聚會全一淘經過。伊拉看見之是希奇，就驚嚇佬逃走。并且嚇來抖佬痛苦像生産个女人能。儂用東風來毀脫大失个船。從前佢所聽得个，猶如佢

現在所看見个。拉萬軍个耶和華个城裏，就是佢个上帝个城池。上帝要建立伊直到永遠。○細

拉。○上帝呀，佢曾經拉儂聖殿當中，記念儂个慈愛。上帝呀，儂个讚美，搭儂个名頭是相配个。直

到地極。儂个右手，充滿之義氣。爲之儂个定例。郇山要歡喜，猶大个城池。原文作應該快活。佢要

走遍郇城，周圍查看數數伊个敵樓看。查看伊个城牆，思想伊个宮殿，使佢可以述撥拉後代聽。

因爲第个上帝，是佢个上帝，直到永永遠遠。伊要引導佢直到死。

詩人蘇萬  
民和聽訓

因爲第个上帝，是佢个上帝，直到永永遠遠。伊要引導佢直到死。



命集教己  
之聖民  
主乘公行

祭祀供獻  
非主所  
悅者真心  
順服

斥責偽善  
者口雖言  
道心乃無  
異惡人

勸人善醒

特人自認  
罪愆切求  
罪惡赦宥

伊面前有火焚燒，拉四周圍有狂風吹起。是號召上天，分付下地，是要審判伊个百姓。話咗，拉我面前聚集我虔心个人，就是獻祭咗搭我立約个。天要表明伊个公義，因為上帝自家是審判个。

主○細拉○我个百姓呀，聽拉我要話以色列呀，我要向儂做干證，我是上帝，就是儂个上帝。我勿是為之儂个祭物咗燔祭責備儂，因為第个是常庄拉我面前个。我勿要擊儂屋裏个雄牛，也勿要擊儂棚裏个雄山羊，因為樹林裏个走獸，千山上个中牲，全是屬於我个。山上飛个窩，我全曉得个。田裏个野獸，也是屬於我个。我若然餓末，也勿必告訴儂，因為世界搭之凡係充滿世界上个，也是屬於我个。我豈是喫雄牛个肉，或是呷雄山羊个血否？儂只要用感謝上帝來做酬恩祭，拉頂上頭个。主面前，還儂所許个願。儂拉患難个日，脚喊求我，我一定救儂。儂必要榮耀我。○上帝向惡人話，儂為啥傳述我个律例呢？嘴裏講我个約呀，儂已經厭棄我个教訓，丟棄我个說話。拉儂个背後，儂看見之盜賊，也同淘，并且搭淫亂个人結交。儂出口話出惡个說話，儂个舌頭造出奸許个說話。儂坐之咗毀謗儂个弟兄，話療自家娘个兒子。儂既然做之第个事體咗，我勿響末，儂就想我也像儂，然而我要責備儂，要擊儂个罪擺列拉儂眼前。○挪忘記上帝个人呀，應該想念第个事體勿實蓋末，恐怕我撕碎儂咗，無人搭救。儂凡係用感謝當酬恩祭，獻奉撥我个末是榮耀我，并且行作動步，正直个人，我要擊上帝个救法來顯撥伊拉。

大衛搭之拔示巴同房先知擊單來責備伊个時候，大衛做个詩使伶長唱个。○上帝呀，照儂个慈愛咗哀憐我，照儂个大慈悲咗塗抹我个多化過失，淨乾淨我个罪惡咗潔淨我。

切求  
使己心  
潔煥然一

主所悅者  
乃痛悔之  
悅祭物為  
鄭麟告

詩人斥責  
敵人詭詐  
預言必遭  
報善人  
見而喜悅

个罪孽，因為我曉得自家个過失，我个罪孽，常莊拉我个眼前。我是得罪儂，獨獨裏得罪儂，拉儂面前做之惡事，以致儂埋怨我个時候，是合理个儂審判我个時候，是勿差个。我養个時候，就有罪惡，我拉娘胎裏个時候，已經有罪孽，儂是歡喜裏面个眞實，拉隱藏个地方，使我曉得智慧。求儂用牛膝草來潔淨我，我是潔淨哉，淨我，我是比雪還白。求儂使我聞著歡喜，吃作樂。蓋末，儂所斷脫拉个骨頭，可以歡喜。求儂遮沒儂个面孔，勿看我个罪孽，吃，塗抹我一切个罪惡。上帝呀，對我造一个潔淨个心，新做一个正直个靈，勿要驅逐我離開儂个面前，也勿要使儂个聖靈離開我。求儂拏得救个快活，仍舊賜撥我也用慷慨个靈來扶助我。實蓋末，我要拏儂个道理，教訓有過失个人，以致有罪个人，也歸向儂。上帝呀，救我个上帝呀，救我脫離流血个罪，我要用舌頭，高聲讚美儂个義氣，耶和華呀，開我个嘴唇，以致我个嘴可以讚美儂，因為儂勿歡喜祭物，勿然末，我所獻奉个燔祭，儂也勿歡喜个。上帝所要个祭物，是憂傷个靈，憂傷吃懊悔个心。上帝呀，儂必勿看輕个。上帝呀，求儂用恩典來待郇城，吃，建造耶路撒冷个城牆。伊个時候，儂要歡喜接受義氣个祭物，吃燔祭，搭之燔祭，吃，伊个時候，人要拏雄牛來獻拉儂个壇上。

**第五十一篇** 大衛教訓个詩，使伶長唱个，是話到以東人多益來告訴掃羅，吃話，大衛到亞希米勒个屋裏。○有能幹个人呀，儂爲啥拏惡毒來自家發詡，然而上帝个慈愛，永遠常存。儂舌頭个謀害，像羅刀能快，又行奸詐。儂歡喜惡勝過之歡喜，善歡喜說謊，勝過之歡喜義氣。○細拉。○舌頭奸詐个人呀，儂是愛話各樣吞喫人个說話。實蓋末，上帝要滅絕儂，直到永遠要除脫儂。拉儂

舊約聖經

詩篇

第五十一篇

八百七十七

深信必蒙 主恩因  
 而讚美  
 世人不知  
 惡劣不知  
 有主  
 惡人奮  
 主民毫無  
 忌憚  
 終救已民  
 之大憊  
 切望  
 救回選民  
 時人遇敵  
 逼迫哀陳  
 苦况求  
 主拯救  
 深信必蒙  
 主救  
 必獻祭感  
 謝 主恩

舊約聖經

詩篇

第五十三四篇

八百七十八

所住个場化要拔脫儂，并且拉活拉个地方上，要拔脫儂个根。○細拉。○有義氣个人，要看見之。啫怕懼，并且要笑伊話啫。第一个人，勿肯算上帝是伊个氣力，是仗之自家錢財多啫盡力个作惡。但是我末，是像上帝殿裏个青橄欖樹，我靠託上帝个慈愛，直到永永遠遠。我要永遠感謝儂，因為第个，是儂所做个，我要仰望儂个名頭，為之拉虔誠，人个面前，儂个名頭是好个。

帝自家做敗壞啫行，可惡个惡事，無沒一个人行善。上帝從天上察看世界上人，要看見或者有啥明白啫求上帝个人否，那里曉得全是悖逆啫，全陷拉污穢當中，無沒行善个人，就是一个人也勿有。作惡个人，果然無智識否，伊拉吞喫我个百姓，像喫飯糧啫，勿喊求上帝否。伊拉拉勿應該怕懼个場化，倒有大怕懼，因為上帝已經散開圍困儂个人个骨節，儂使伊拉羞恥，為之上帝棄絕伊拉啫。情願以色列个救法，從郇城出來，上帝救轉伊受擄掠拉个百姓，伊个時候雅各要歡喜，以色列要快活。

大衛教訓个詩，使伶長彈琴啫，唱个是話到西弗人來，告訴掃羅話，大衛豈勿藏囡拉，坭个場化否。○求上帝為之儂个名頭啫救我，用儂个能力對，我伸冤，求上帝聽我个禱告，側之耳朵啫聽我嘴裏个說話，因為外邦人起來攻打我，強橫个人，已經尋我个性命，伊拉勿放上。帝拉伊拉个眼前。○細拉。○上帝是幫助我，主也搭扶助我，性命个人一淘。我个讐敵，儂要降災難撥伊拉，求儂照儂个真實啫滅絕伊拉，我要拏甘心，情願个祭物獻祭拉儂，耶和華



持人遇敵  
逼迫中心  
驚恐憂鬱  
難堪切切  
禱告主

哀陳警敵  
種種奸惡  
祈求主降

深信必蒙  
主救援  
警敵必滅

呀，我要讚美儂个名頭，爲之儂个聖名頭是好个。因爲 主從一切患難當中救我，使我親眼看見警敵个報應。

○大衛教訓个詩，使伶長彈琴唸唱个。○求上帝側之耳朵唸聽我个禱告，拉我懇求个時候，勿要隱藏求儂聽我，我哀求，我勿安發出歎氣个聲氣，喊叫，是爲之警敵个聲氣，惡人个暴虐，因爲伊拉拏罪惡，加拉我身上，并且大動氣，唸逼害我，我心裏憂傷得極死，个驚嚇是臨著我，驚嚇唸發抖，臨著我，我怕得極个淹沒我，我話，我情願有麝翎像鴿子，能蓋末我好飛去，唸平安哉，難末我好逃到遠地方去，唸住拉荒野裏。○細拉○我要趕緊逃避，脫離暴風，唸拉城頭上，日夜巡查，城裏全是罪惡，唸惡毒，惡个事體，常莊拉伊个當中，強暴唸奸詐个事體，勿離開伊个街道，毀謗我个，勿是警敵，若然是警敵，還可以忍耐，向我自大，道个勿是恨我，个人，若然是恨我，个人，還可以避脫伊，想勿到是儂，儂倒是我个同類，我个好友，我个知己，俾大家談論，唸心裏快活，搭大衆一淘，唸進上帝个殿，情願死亡，忽然臨著伊拉，使伊拉活，繫繫个進陰間，因爲有惡事，拉伊拉个屋裏，唸拉伊拉个心裏，我末喊求上帝，耶和華必定救我，我哀求，唸喊叫，早唸晚唸，日中耶和華要聽我个聲氣，多化人攻打我个時候，耶和華救贖我个性命，脫離攻打我个爭戰，使我得著平安，因爲對敵我，个人是多，唸上帝從古以來，做 主要聽唸應允，應允或伊拉。○細拉○因爲伊拉永遠勿改變，唸勿怕上帝，伊違背立拉个約，伸手攻打搭伊和好个人，伊

舊約聖經

詩篇

第五十五篇

八百七十九

个嘴比之油還滑、但是心裏有爭戰个意思、伊个說話、比油還軟、其實快來像刀、儂所有个重擔、交代拉耶和華伊必要扶助儂、永遠勿放有義氣个人搖動、上帝呀、儂要使伊拉落拉陷坑裏、伊等兇手、行好許个、勿能活到半世、獨是我未要靠託儂个。

在述響歌  
讚美求  
主憐憫

信知  
必救心覺  
安慰

紀念  
言頌美  
主

詩人遇敵  
兩因情形  
危險一心  
類主求

唱个。○上帝呀、哀憐我、因為人要吞喫我、并且終日拉攻打我、我追害我、我个對敵終日要吞喫我、因為驕傲、我攻打我、个人是多得極、我拉怕懼个時候、不過靠託儂、我在於上帝、要讚美伊个說話、我曾經靠託上帝、我是勿怕、世界上人豈能害我、伊拉終日倒亂我个說話、凡係伊所想个、全是害我个、伊拉聚集、埋伏、留心看我个脚跡、等候拉要謀害我、我个靈魂、作靈魂或性命伊拉豈能靠罪、惡、咤逃避呢、上帝呀、求儂發出儂个怒氣、使列國个百姓坍塌、我飄流、作飄流無著落、儂曾經數過个、情願儂擊我个眼淚、裝拉儂个瓶裏、第个豈勿是寫拉儂个册子上否、我喊求儂个時候、我个讐敵、必定退下去、第个是我曉得个、因為上帝是保佑我个、我在於上帝、要讚美伊个說話、在於耶和華、要讚美伊个說話、我曾經靠託上帝、我是勿怕、人豈能害我呀、上帝呀、我向儂所許个願、是拉我身上、我必定奉酬恩、祭奉撥儂、因為儂曾經從死裏救我、我个靈魂、儂豈勿保佑我、使我勿失脚、以致我拉在生个亮光裏、拉上帝面前行動。

大衛躲避掃羅、咤隱藏拉洞裏、用勿壞个調來做祕義个詩、使伶長唱个。○上帝呀、哀憐我、哀憐我、因為儂做我靈魂个避難所、我要拉儂、爾个蔭下、底躲避、直到第个災難過去。

主救援

自勉頌美

斥實不義  
之民收  
言惡人之  
心性

求主降  
罰於惡人  
善使之滅  
而喜悅

我喊求頂高个上帝，就是替我成功一切事體个上帝。伊要從天上賞賜恩典，啫救我，免脫要吞  
 喫我個人个毀謗，上帝要傳揚伊个哀憐，啫真實。○細拉。○我个靈魂，拉獅子當中，我睇拉忿火  
 中燒，個人當中，就是人个後嗣，伊拉个牙齒，是鎗，啫箭，伊拉个舌頭，是快个劍。上帝呀，願儂擡高，  
 到天个上頭，願儂个榮耀，高過全地。○伊拉設立羅網，要絆我个脚，我个靈魂，是偃倒，伊拉拉我  
 面前，已經掘之陷阱，自家倒跌，伊个當中。○細拉。○我个心，已經定哉，上帝呀，我个心，已經定  
 哉，我要唱歌，啫讚美我个榮耀。作樂要警醒，我个琴，啫瑟，要警醒，我自家末，拉清早，也要警醒。  
 主呀，我拉百姓當中，要感謝儂，我拉列國當中，要唱歌，讚美儂。因為儂个慈愛，是大，直到天儂  
 个真實，高到穹蒼。上帝呀，願儂擡高，到天个上頭，願儂个榮耀，高過全地。

第五十八篇 大衛用勿壞个調來做，祕義个詩，使伶長唱个。○儂豈是勿響，啫話公義个否？人个  
 子孫呀，儂豈是照真實，啫判斷个否？儂个心裏，實在作惡，拏儂手裏，个霸道來，派拉地上，个人。惡  
 人一出，娠胎，就迷惑，從養个時候，就離開道理，啫說謊。伊拉有毒，像蛇个毒，像蠆，个毒蛇，塞沒  
 之耳朵，勿聽符術，人个聲氣，就是最巧，書符，念咒，个聲氣，也勿聽。從个上帝呀，求儂，敲斷伊拉嘴  
 裏，个牙齒，耶和華呀，求儂，敲脫，壯年，獅子，个大牙齒，使伊拉，消炔，像水，能流出去，伊張弓，搭箭，个  
 時候，願伊拉，像已經，斬斷，拉个，也使伊拉，像，蜒，能消化，又像，女人，小產，个胎，能勿，曾見，日光。儂  
 拏，觸人，劍，當柴，燒，鑊，子，還，勿，會，熱，勿，論，觸人，劍，燒，得，著，啫，燒，勿，著，全，要，撥，狂，風，吹，去，哉。有，義，氣，个  
 人，看見，伊拉，个，報，應，必，定，歡，喜，并，且，必，要，拉，惡人，个，血，裏，淨，脚。伊个時候，人要話，有，義，氣，个人，實

舊約聖經

詩篇

第五十八篇

八百八十一

求主拯  
救脫離敵  
害

陳說敵人  
之殘忍

自言倚賴  
主求  
主懲罰敵  
人

頌美  
主

在有賞賜个、拉世界上、真正有判斷个上帝。  
 掃羅差人看守大衛个住宅、要殺伊、拉伊个時候、大衛用勿壞个調、做祕義个詩、使  
 伶長唱个。○我个上帝呀、求儂救我脫離我个讐敵、擡高我脫離起來、攻打我个人、救我脫離作  
 恶个人、也救我脫離要流人血个。因爲伊拉埋伏、要害我个靈魂、性命耶和華呀、強橫个人聚攏  
 之攻打我、勿是爲之我个過失、也勿是爲之我个罪孽、我雖然無罪、伊拉已經跑出來、預備要害  
 我、願儂覺醒、幫助我、并且看顧我。萬軍个上帝耶和華、就是以色列个上帝、情願儂起來、責備  
 列邦、凡係兇惡个人、背逆个人、全勿要哀憐伊拉。○細拉。○伊拉必定拉夜裏轉去、喊叫像狗、而  
 且拉城个周圍兜圈子。伊拉嘴裏話出、恶个說話、伊拉个嘴唇、像舍之快个刀、話、哈人聽得呢。  
 耶和華呀、儂要笑伊拉、儂要譏諷列邦、爲之伊力氣是大、我、我要仰望儂、因爲上帝是我高个敵  
 樓。我个上帝要拏慈愛來接待我、上帝要使我親眼看見我讐敵个報應。主、个盾牌呀、勿要  
 殺伊拉、恐怕我个百姓忘記、求儂用儂个能力、使伊拉分散、使伊拉降低、伊拉嘴唇、裏个說話、就  
 是伊拉嘴裏个罪孽、伊拉个行爲、驕傲、必要受著捉住、因爲伊所話个、全是咒詛、說謊个。求儂  
 發怒、啞滅絕伊拉、情願儂滅絕伊拉、以致伊拉歸於烏有、使伊拉曉得、拉雅各个當中有管理个  
 上帝、直到地極。○細拉。○伊拉必定拉夜裏轉去、喊叫像狗、而且拉城个周圍兜圈子。伊拉必要  
 飄流、啞求乞、若然勿喫飽末、終夜拉求个。獨是我、我要唱歌、讚美儂个能力、并且清早、要讚美儂个  
 慈愛、因爲儂曾經拉我、患難个日脚、做我高个敵樓、啞逃避所。我个力量呀、我要唱歌、讚美儂、因

詩人因主降災於選民特於陳選民之哀苦  
 主解  
 以救主所  
 應許者自得  
 慰涼必得  
 勝  
 允求 主解  
 切願蒙主覆庇  
 求主賜  
 恩保所  
 立之王

爲上帝是我高个敵樓，我哀憐我个。

○大衛征伐兩河个當中，就是拏哈連亞蘭塔之瓊巴亞蘭，伊个時候，約押轉來拉鹽谷，攻打以東，殺之一萬二千人，難末，大衛做第个詩，撥人學習，使伶長用莊嚴个百合花調來和个。○上帝呀，儂曾經棄絕我，拏我坍倒，向我發怒，現在求儂使我再興旺，儂使地震動，我求儂補滿伊个缺陷，因爲地已經搖動，我求儂使个百姓遭著苦難，撥我顛倒，像喫醉之酒，怕懼儂个，儂賞賜伊大纛旗，使伊拉爲之真理，我求儂起來。○細拉○求儂用右手來救我，并且答應我，使儂愛拉个人得救，上帝照伊个聖善，我話過，我要好勝，我要分開示劍，我求儂丈量數割个山谷，基列屬於我，馬拏西也屬於我，以法蓮是保護我，猶大是我个金主，摩押是我个浴盆，我要向以東攢我个鞋子，非利士呀，儂還能殺我，我求儂唱得勝歌否，啥人領我進堅固个城，啥人領我到以東去呀，上帝呀，儂豈勿是從前棄脫我否，上帝呀，現在儂豈勿是勿同我个隊伍一淘出征否，願儂幫助我，攻打我个敵，因爲我个幫助是虛个，我求儂託上帝，放膽相戰，伊必要踐踏我个敵。

○大衛个詩，使伶長彈琴，我求儂唱个。○上帝呀，聽我个喊求，應允我个祈禱，我心裏憂傷，從地个盡頭，喊求儂，儂要領我，我求儂比我高个磐石，因爲儂曾經做我个避難所，就是堅固个敵樓，可以躲避我个敵，我要永遠往拉儂會篷裏，我要躲拉儂脚底，下个蔭裏。○細拉○上帝呀，因爲向儂所許个願，儂已經聽我，拏怕儂名頭，我个產業，賜我，我求儂加添王个壽數，又要加添伊个年分，直到世世代代，伊要永遠住拉上帝面前，願儂預備慈愛，我求儂真理來保護我，實蓋末，我要

舊約聖經

詩篇

第六十一篇

八百八十三

時人自言  
惟主是  
類以驚  
敵欲害枉

勸勉民衆  
宜恆賴  
主毋倚財  
仗勢

權皆歸  
主必按人  
所行施報  
詩人自言  
切莫主  
欲不勝渴  
想不勝渴  
時板讚美  
主祈禱

唱歌讚美儂个名頭，直到永遠，以致我日日還我个愿。

大衛个詩使總管耶士頓屋裏个伶長唱个。○我个靈心或作惟獨向之上帝寂靜

企望，我个救法是從伊壘頭來个。惟獨伊做我个磐石，做我个救法，做我高个敵樓，我决勿大搖

動，那逼害人个擎伊毀壞像推倒个牆，猶如搖動个籬笆，要到幾時呀。伊拉不過商量要擎伊從

高个地位推下去，伊拉歡喜說謊，伊拉嘴裏祝福，心裏倒咒詛。○細拉。○我个靈惟獨向之上帝

寂靜，我企望，因為我是從伊咭得著，巴望，惟獨伊做我个磐石，做我个救法，做我高个敵樓，我必

勿搖動。在於上帝，我有得救，咭榮耀，在於上帝，我有堅固个磐石，咭避難所。百姓呀，佢應該時時

靠託伊，倒出佢个心，拉拉伊面前，上帝是佢个逃避城。○細拉。○下等人个子孫是虛个，上等人个

子孫是假个，若然放拉天平裏，必定浮起，比虛空還要輕，勿要靠託強暴，勿要誇口搶奪，若然錢

財加添，勿要放拉心上，上帝曾經話一次，我已聽過兩次，就是話，權能屬於上帝。主呀，慈愛

也屬於儂，因為儂要照之人所行个咭報還伊。

大衛拉猶大荒野時候做个詩。○上帝呀，儂是我个上帝，我切心求儂，我个靈是渴

想儂，我个肉體愛慕儂，拉乾燥枯旱，咭無水个地方愛慕儂，我已經瞻仰儂个權柄，咭榮耀像從

前拉聖所裏朝見儂，一樣，因為儂个慈愛勝過之性命，所以我用嘴唇來讚美儂，實蓋末我拉在

生个時候，要祝謝儂，我要奉之儂个名頭，咭擎起我个手，我个靈像用骨髓咭脂膏得著，足相我

用快活个嘴唇讚美儂，我拉床上記念儂，拉夜裏轉更个時候，思想儂，因為儂曾經幫助我，并且

自當恆以  
類主為  
深信已必  
必滅之  
慈佑  
陰謀  
救免  
害

深信報  
必然遺報  
人因而  
義人之  
齊樂  
讚美  
俯聽  
赦免  
蒙主  
者福矣

主大能  
定山險  
懼

拉儂爾翎个蔭裏我要快活。我个靈切切跟從儂、儂用右手扶助我。惟獨害我靈魂个人、必要滅絕。要陷拉地个深處。伊拉要抽著刀劍、要撥狐狸野狗喫脫。惟獨王要為之上帝、快活。凡係奉之伊、啱立誓个、必定好誇口、但是說謊个嘴、必要受著塞住。

大衛个詩、使伶長唱个。○上帝呀、我哀求个時候、願儂聽我个聲氣、我怕讐敵、求儂保全我个性命。求儂藏固我、免之惡人个暗算、搭之惡人个吵鬧。伊拉曾經磨快伊个舌頭、像劍、扣好之伊个箭、就是惡毒个說話。伊拉拉暗裏、要射正直个人。伊拉要忽然射伊、啱無啥怕懼。伊拉勉勵自家做惡事、彼此商量、暗裏設立圈套、話啱、哈人能覈看見呀。伊拉尋出惡計、并且話、伊尋著好計策、拉哉、因為伊拉心裏藏固拉个意思、啱念頭、是極深个。獨是上帝要向之伊拉、啱射箭。伊拉忽然中箭、受著傷。上帝要使伊拉絆跌、伊拉个舌頭、陷害自家。凡係看見伊拉个、全要搖頭。或作衆人要怕懼、要傳揚上帝个作為、要切心想念伊所做个、有義氣个人、要為之耶和華、啱快活、并且要靠託伊、凡係心裏正直个人、要誇口。

大衛个詩、使伶長唱个。○拉釐山个上帝呀、人要向儂、寂靜、讚美儂、是應該个。所許个愿、要拉儂面前、還聽祈禱个上帝呀、凡係有血氣个人、要來就儂。我个罪惡、重來難當、佢个過失、必要除脫。儂所揀選、啱使伊親近儂个人、是有福氣个。伊要住拉儂个聖院裏、佢為之儂个房子、就是儂聖殿裏个恩典、啱得著心滿意足。救佢个上帝呀、地个盡頭、啱海面上極遠个人、全靠託儂。儂要照公義、啱行威嚴个事體、來答應佢。上帝用自家个能力、立定山、又用權柄、來扎

舊約聖經

詩篇

第六十四五篇

八百八十五

息海濤平  
濟萬民

發茲愛降

甘澍使百

穀豐存羣

齊蕃成人

民歡樂

勸人讚美  
主

宜瞻主  
之經綸

宜稱謝  
主之鴻恩

自言必於  
主前價

顯虔奉

以主養

佑之事普

舊約聖經

詩篇

第六十六篇

八百八十六

束伊平靜海裏个聲音、搭之波濤个聲音、就是止住萬民个吵鬧。伊个時候、住拉極遠个人、怕懼  
 儂个異跡、從日頭出來、到日頭落山个地方、全要使伊拉歡呼。儂降臨拉地上、啞澆灌儂、要使伊  
 變極壯个地土、上帝个河滿之水、儂實蓋預備好之地土末、就是預備伊拉个五穀。儂澆灌伊个  
 田隴、勻平伊个嶙頭、用小雨滋潤、伊使伊个苗長發。儂用自家个恩典、使全年豐盛。豐盛原文 儂  
 个脚步全滿滿之膏油、就是荒野个草地也滴著个一切小山、个周圍也快活。草地全滿之羊羣、  
 山谷全滿之五穀、全爲之快活、啞歡呼、并且也歌唱。

做出榮耀个樣式、啞讚美伊。對上帝話、儂所行个是何等可怕个、爲之儂个大能幹、儂个讐敵全  
 要歸服儂。全地要敬拜啞、歌唱儂。伊拉要歌唱儂个聖名。○細拉。○挪來看上帝个手段、伊所行  
 拉人當中、个是可怕个。伊使海變爲乾地、使人步行啞過河。拉伊塊、儂爲之伊啞快活。伊用自家  
 个能力、永遠管理、伊个眼睛、察看列邦、叛逆个人、勿可以發詔。○細拉。○衆百姓呀、挪應該讚美  
 侬个上帝、使讚美伊个聲氣、傳揚開來。伊就是保全侬个性命、啞使侬个腳立定个上帝。上帝呀、  
 儂曾經試驗、啞啞煉、儂像啞煉銀子能。儂曾經領侬、投拉網裏、使重擔壓重拉侬、腰裏。儂使騎  
 馬个經過、侬身上。原文 作 儂曾經陷溺、拉火啞水裏、現在儂仍舊使侬、到富足个地步、所以我要  
 進儂个聖殿、啞獻燔祭。拉儂面前、還我所許个願、就是拉我患難个時候、嘴裏所話个、嘴唇所出  
 个、我要用壯个中牲、做燔祭、拏雄羊當馨香、獻奉儂、又拏雄牛、啞雄山羊、獻祭。○細拉。○凡係怕



告與衆  
讚美上帝  
因允所祈

萬民悉宜  
頌美主  
樂主

主賜  
福與選民  
使萬人敬  
主

主興起敵  
人滅善人

宜讚美  
主恩  
因眷顧已

懼上帝個人應該來聽，我要逃出上帝爲之我，個靈咗所行個事體。我嘴裏曾經喊求伊，用舌頭來稱讚伊是頂高個。若然我心裏存留作存留或惡念，主必定勿肯聽我。但是上帝實在已經聽我，願著我祈禱個聲氣。願上帝受讚美，因爲伊勿曾推却我個禱告也。勿使伊個哀憐離開我。

○願上帝哀憐咗賜福氣撥呢，用伊面上個榮光照亮呢。

○細拉。○願儂個道路使拉地上個人曉得，拉萬民當中曉得儂個救法。上帝呀，願列國讚美儂，願萬民全讚美儂。列國全要快活歌唱，因爲儂照公義審判萬民，要管理地上個列國。

○細拉。○上帝呀，願列國讚美儂，願列國全讚美儂。地已經出伊個土產，上帝就是呢個上帝，要賜福氣撥呢。上帝要賜福氣撥呢，地個極頭全要怕懼伊。

○願上帝起來，願伊個讐敵潰散，願恨伊個人拉伊面前逃走。儂要驅逐伊，拉像吹散個烟，惡人拉上帝面前滅絕，猶如蠟燭拉火裏一樣。但願有義氣個人快活，願伊拉拉上帝面前歡樂，願伊拉用快活來作樂。那應該讚美上帝，歌唱讚美伊個名頭。坐車子經過荒野，個伊個名頭叫耶和華。原文儂要對伊築一條路，拉伊面前歡樂。上帝拉伊個聖所裏，做孤兒個爺咗。寡婦個士師，上帝使孤獨個人成功人家，使收監個人出來，咗能穀發達。獨是叛逆個人使伊拉往拉旱地上。

○上帝呀，儂拉儂百姓個前頭走，經過荒野個時候。

○細拉。○地是震動，拉上帝面前，天是落雨，西乃山拉上帝就是以色列上帝，個面前震動。上帝呀，儂曾經多降甘雨，儂個產業疲倦個時候，儂使伊復興。儂個會衆住拉伊塊，上帝呀，儂個恩典，爲之

舊約聖經

詩篇

第六十七八篇

八百八十七

因施行大舉

窮苦个人預備拉哉。主發出旨意，傳揚个女人。信或作報人好是極多。領兵个列王，東竄西逃，住拉屋裏个女人分擔掠拉个物事。那歇息拉羊棚裏个時候，像鴿子能颯翎猶如銀子，毛片好像黃金。全能幹个上帝追散列王个時候，猶如降雪拉撒門山。巴山个山，是上帝个山。巴山是重重疊个山。那一切山，啱嶺窩冷，眼看拉呀。上帝揀選第座山做伊个住處。耶和華要永遠住拉。上帝个車子是二萬，就是千千萬萬。主住拉伊个當中，像拉西乃山。上帝所裏一樣。儂已經升到高位。儂曾經擄轉擄去拉个儂，拉人當中受个禮物，就是拉叛逆儂个人當中，以致耶和華上帝可以住拉伊拉个當中。拉或作住願。主就是救我个上帝，受祝謝。伊日日擔當个重擔。○細拉。○上帝是救我个上帝，耶和華是救我个脫離死亡个。主上帝要打傷讐敵个頭，就是原拉作惡人个頭髮頂上。主曾經話，我要從巴山領伊拉轉來，從深海領伊拉轉來，使儂傷伊拉。儂个脚踏拉血裏，向使儂个狗个舌頭從儂个讐敵得著伊拉个名分。上帝呀，伊拉已經看見儂个行動，就是我个上帝，我个王。拉聖所裏个行動，唱歌个拉前頭，作樂个拉後面。走拉擊鼓个童女當中。凡係以色列个子孫，拉大會裏要祝謝上帝，就是主。拉伊塊有最小个便雅憫，做伊拉个統領，有猶大个牧伯帶領會衆，又有西布倫个牧伯啱納大利个牧伯。儂个上帝賜儂有力，上帝呀，堅固儂替呢所行个事體。爲之儂耶路撒冷个聖殿。啱列王要拏禮物來朝見儂。願儂責罰蘆頭當中个野獸，啱衆雄牛，搭之萬民个小牛。願儂拏伊拉个銀子，踏拉腳底下。或作伊子拉各人歌集 上帝已經打散凡係歡喜爭戰个百姓。多化牧伯要從埃及出來，古實个地方要向

詩人哀陳  
已苦

主解  
求救

上帝擎起之手。天下萬國要讚美上帝。歌唱讚美主。○細拉。○讚美伊騎之從古以來天上頭  
个天个伊發出聲氣。就是響亮个聲氣。應該該能幹歸撥上帝。伊个威嚴是拉以色列个上頭。伊  
个大能幹是拉天空裏。上帝呀。從儂聖所裏有威嚴。以色列个上帝。擎權柄力量賜撥伊个百姓。  
願上帝受祝謝。

要傷我个靈魂。我已陷拉深。有水个泥裏。無處可以立脚。我已沉拉深淵裏。浪頭冒  
沒我。我个喊求已經乏力。我个喉嚨已經乾枯。我个眼睛已經仰望我个上帝。來疲倦。無緣故。我  
恨我个比頭髮還多。要害我个。就是奸詐。有氣力个讐敵。我所勿會搶奪个物事。也要我償  
還。上帝呀。我个呆笨。儂是曉得。我个過失。勿能隱瞞儂。萬軍个主。耶和華呀。儂勿要使仰望  
儂个人。爲之我。羞恥。以色列个上帝呀。儂勿要使求儂个人。爲之我。羞慚。我爲之儂。受毀  
謗。滿面羞慚。我个弟兄。看我像陌生人。我个同胞。待我像外邦人。我爲之儂。个房子。心裏著急。像  
火燒。羞辱儂个人。个羞辱。累及我。我哀哭。吃禁食。倒受毀謗。我著之麻衣。伊拉當我是話柄。坐拉  
城門口。个人話我。喫醉个人。拏我當山歌。唱耶和華呀。至於拉。可以收留。人个時候。我是祈禱儂。  
上帝呀。願儂爲之儂。个慈愛多。從儂。真實个救法。來應允我。救我。拉爛泥。當中出來。勿使我陷  
下去。救我。脫離。恨我。个人。啍出之深。个水。勿撥洪水。冒沒我。勿使深淵。吞喫我。勿撥陷坑。陷我。吃  
閉。沒伊。个口。耶和華呀。求儂。應允我。爲之儂。个慈愛。是頂好。个。求儂。照儂。个廣大。慈悲。施轉。來向

舊約聖經

詩篇

第六十九篇

八百八十九

求主  
翻離敵

言必讚美  
主恩

求主速  
救惡人  
救己身

我。勿要遮沒面孔。勿願儂个用人。因為我遭難。求儂速即應允我。願儂降臨。救我个靈魂。我撞著  
 讐敵。求儂救贖我。我所受个毀謗。羞辱。欺侮。儂全曉得个。我个讐敵。全拉儂个眼前。人个毀謗。傷  
 壞我个心。以致我滿心憂愁。我望人哀憐。竟然全無。望人安慰。到底也勿有。伊拉拏苦膽來撥我  
 喫。拉渴个時候。伊拉撥醋拉我呷。願儂使伊拉个筵席。拉伊拉面前變為圈套。拉伊拉安樂个時  
 候。變為羅網。使伊拉个眼睛糊塗。以致勿看見。使伊拉个腰曲。咁伸勿直。願儂个怒氣。倒拉伊拉  
 身上。儂个震怒。臨著伊拉。願伊拉个房子。變為荒涼。願伊拉个帳篷。無人居住。因為儂所打个。伊  
 拉也逼迫。儂所打傷个。伊拉倒談論伊个苦。願儂拏罪惡加拉伊拉个罪惡上。勿要撥伊拉得著  
 儂个義氣。使伊拉從生命册上受著塗抹。勿能寫伊拉拉有義氣人个當中。我是困苦。咁憂傷。上  
 帝呀。願儂个救法。使我登拉高个場化。我要唱詩讚美上帝个名頭。又用感謝來稱讚上帝是大  
 个。耶和華歡喜第个。勝之歡喜。就是有角。咁蹄个。雄牛。咁小雄牛。謙虛个人。看見之。咁歡喜。就  
 是凡係一切求上帝个人。願儂心裏得著活潑。因為耶和華肯聽窮人个禱告。也勿看輕。為之。伊  
 咁收監个人。願天地。咁海。搭之。伊个當中。凡係活動个物事。全讚美主。因為上帝要救。郇山。建  
 造。猶大个城池。伊拉要住拉化。咁。伊塊做伊拉个產業。伊个用人。个。子孫。要接續第个地方。凡係  
 敬愛伊名頭个人。也要住拉伊个當中。

**圖** **圖** 大衛个詩。是望人記念。咁做。个。上帝呀。求儂救我。耶和華呀。速即來幫助我。凡係要  
 我靈魂。或作个人。願伊拉受羞。咁。咁敗壞。要害我个人。願伊拉退後。咁。受慚愧。凡係向我。幸災樂

敬者必因主  
主樂

自幼蒙  
主保護  
自願  
倚賴  
求主  
終扶  
受伊  
實令  
身抱  
愧

言必恆  
望無主  
揚無主  
仍求主  
施恩於  
年與幼  
無異  
復求  
必救  
因

禍原文作哪個人願伊拉退後啱受羞恥。願凡係求儂個人爲之儂啱歡喜作樂。願凡係愛慕儂救法個人常莊稱頌上帝是大。然而我是困苦啱貧窮個人上帝呀求儂速即來救我。儂是幫助我啱救我。耶和華呀求儂勿要遲慢。

耶和華呀我是靠託儂求儂永遠勿要使我受羞恥。照之儂個公義啱救我。使我能得逃避求儂側之耳朵聽我啱救我。求儂對我做可以住個磐石。以致我常莊藏身。拉化。儂已經出令救我。因爲儂是我個磐石是我個保障。我個上帝呀求儂救我脫離惡人個手。救我脫離行勿義啱兇暴人個手裏。主耶和華呀儂是我所仰望個。我從小所靠託儂個。我拉娘胎裏。儂是扶助我。儂是使我出娘胎。我要常莊讚美儂。因爲我撥衆人算希奇。獨是儂做我堅固個避難所。我要滿口讚美儂。終日尊崇儂個榮耀。拉我年老個時候。求儂勿要丟脫我。我力氣衰敗個時候。勿要離開我。因爲我個讐敵議論我。拉偷看我靈魂個人。大家商量話。上帝已經離開伊。現在可以追趕啱捉牢伊。因爲無人救伊啱。上帝呀求儂勿要遠離我。我個上帝呀。速即來幫助我。對我靈魂做讐敵個人。願伊受羞恥啱毀滅。謀害我個人。願伊受責備啱慚愧。獨是我常莊仰望儂。要越發讚美儂。我要終日嘴裏傳述儂個公義。啱救法。多來勿能計數個。我要傳揚。主耶和華個大能爲。我要稱頌儂個義氣。惟獨儂個義氣。上帝呀。我從小儂是教訓我。我是一直表揚儂個奇事。上帝呀。求儂直到我年紀老。頭髮白。勿要離開我。等我表揚儂個力量。撥下代個人聽。拏儂個能幹。撥凡係將來個人曉得。上帝呀。儂個公義是頂高。儂曾經行大個事體。上帝呀。噲人可以

舊約聖經

詩篇

第七十一篇

八百九十一

之恩惠誠  
實樂於頌  
揚

爲所羅門  
構主

所羅門爲  
王秉公治  
民德榮廣  
大國度永  
久預指救  
主與其國  
立於天下  
爲高民所  
歸

舊約聖經

詩篇

第七十二篇

八百九十一

比儂<sup>三</sup>呀<sup>三</sup>儂<sup>三</sup>使<sup>三</sup>佻<sup>三</sup>遭<sup>三</sup>差<sup>三</sup>多<sup>三</sup>化<sup>三</sup>重<sup>三</sup>个<sup>三</sup>苦<sup>三</sup>難<sup>三</sup>、又<sup>三</sup>要<sup>三</sup>使<sup>三</sup>佻<sup>三</sup>活<sup>三</sup>轉<sup>三</sup>來<sup>三</sup>、從<sup>三</sup>地<sup>三</sup>个<sup>三</sup>深<sup>三</sup>淵<sup>三</sup>救<sup>三</sup>佻<sup>三</sup>上<sup>三</sup>來<sup>三</sup>、願<sup>三</sup>儂<sup>三</sup>加<sup>三</sup>添<sup>三</sup>我<sup>三</sup>个<sup>三</sup>尊  
貴<sup>三</sup>、轉<sup>三</sup>來<sup>三</sup>安<sup>三</sup>慰<sup>三</sup>我<sup>三</sup>、上<sup>三</sup>帝<sup>三</sup>呀<sup>三</sup>、我<sup>三</sup>爲<sup>三</sup>之<sup>三</sup>儂<sup>三</sup>个<sup>三</sup>眞<sup>三</sup>實<sup>三</sup>、我<sup>三</sup>要<sup>三</sup>用<sup>三</sup>瑟<sup>三</sup>來<sup>三</sup>讚<sup>三</sup>美<sup>三</sup>儂<sup>三</sup>、以<sup>三</sup>色<sup>三</sup>列<sup>三</sup>獨<sup>三</sup>一<sup>三</sup>聖<sup>三</sup>善<sup>三</sup>个<sup>三</sup>呀<sup>三</sup>、我<sup>三</sup>要<sup>三</sup>用  
琴<sup>三</sup>來<sup>三</sup>歌<sup>三</sup>頌<sup>三</sup>儂<sup>三</sup>、我<sup>三</sup>唱<sup>三</sup>歌<sup>三</sup>讚<sup>三</sup>美<sup>三</sup>儂<sup>三</sup>个<sup>三</sup>時<sup>三</sup>候<sup>三</sup>、我<sup>三</sup>个<sup>三</sup>嘴<sup>三</sup>唇<sup>三</sup>要<sup>三</sup>歡<sup>三</sup>呼<sup>三</sup>、我<sup>三</sup>个<sup>三</sup>靈<sup>三</sup>魂<sup>三</sup>、就<sup>三</sup>是<sup>三</sup>儂<sup>三</sup>所<sup>三</sup>救<sup>三</sup>贖<sup>三</sup>个<sup>三</sup>也<sup>三</sup>、實<sup>三</sup>蓋<sup>三</sup>、我<sup>三</sup>要<sup>三</sup>  
終<sup>三</sup>日<sup>三</sup>用<sup>三</sup>舌<sup>三</sup>頭<sup>三</sup>稱<sup>三</sup>道<sup>三</sup>儂<sup>三</sup>个<sup>三</sup>公<sup>三</sup>義<sup>三</sup>、因<sup>三</sup>爲<sup>三</sup>謀<sup>三</sup>害<sup>三</sup>我<sup>三</sup>个<sup>三</sup>人<sup>三</sup>受<sup>三</sup>著<sup>三</sup>羞<sup>三</sup>恥<sup>三</sup>、咗<sup>三</sup>敗<sup>三</sup>壞<sup>三</sup>哉<sup>三</sup>、

義<sup>三</sup>氣<sup>三</sup>判<sup>三</sup>斷<sup>三</sup>儂<sup>三</sup>个<sup>三</sup>百<sup>三</sup>姓<sup>三</sup>、用<sup>三</sup>公<sup>三</sup>義<sup>三</sup>判<sup>三</sup>斷<sup>三</sup>儂<sup>三</sup>个<sup>三</sup>百<sup>三</sup>姓<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>困<sup>三</sup>苦<sup>三</sup>个<sup>三</sup>人<sup>三</sup>、大<sup>三</sup>山<sup>三</sup>要<sup>三</sup>興<sup>三</sup>起<sup>三</sup>義<sup>三</sup>氣<sup>三</sup>、咗<sup>三</sup>賜<sup>三</sup>平<sup>三</sup>安<sup>三</sup>、拉<sup>三</sup>百<sup>三</sup>姓<sup>三</sup>、小<sup>三</sup>山  
也<sup>三</sup>實<sup>三</sup>蓋<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>要<sup>三</sup>判<sup>三</sup>斷<sup>三</sup>、百<sup>三</sup>姓<sup>三</sup>當<sup>三</sup>中<sup>三</sup>困<sup>三</sup>苦<sup>三</sup>个<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>要<sup>三</sup>救<sup>三</sup>貧<sup>三</sup>窮<sup>三</sup>人<sup>三</sup>个<sup>三</sup>兒<sup>三</sup>女<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>要<sup>三</sup>敗<sup>三</sup>壞<sup>三</sup>暴<sup>三</sup>虐<sup>三</sup>个<sup>三</sup>人<sup>三</sup>、日<sup>三</sup>久<sup>三</sup>月<sup>三</sup>長<sup>三</sup>个<sup>三</sup>時  
候<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>要<sup>三</sup>敬<sup>三</sup>畏<sup>三</sup>儂<sup>三</sup>、直<sup>三</sup>到<sup>三</sup>世<sup>三</sup>世<sup>三</sup>代<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>要<sup>三</sup>降<sup>三</sup>臨<sup>三</sup>、好<sup>三</sup>像<sup>三</sup>雨<sup>三</sup>降<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>割<sup>三</sup>脫<sup>三</sup>、拉<sup>三</sup>个<sup>三</sup>草<sup>三</sup>上<sup>三</sup>、猶<sup>三</sup>如<sup>三</sup>陣<sup>三</sup>頭<sup>三</sup>雨<sup>三</sup>滋<sup>三</sup>潤<sup>三</sup>地<sup>三</sup>土<sup>三</sup>  
一<sup>三</sup>樣<sup>三</sup>、拉<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>个<sup>三</sup>時<sup>三</sup>候<sup>三</sup>、有<sup>三</sup>義<sup>三</sup>氣<sup>三</sup>、个<sup>三</sup>人<sup>三</sup>要<sup>三</sup>興<sup>三</sup>旺<sup>三</sup>、多<sup>三</sup>有<sup>三</sup>平<sup>三</sup>安<sup>三</sup>、像<sup>三</sup>月<sup>三</sup>能<sup>三</sup>个<sup>三</sup>長<sup>三</sup>久<sup>三</sup>、從<sup>三</sup>第<sup>三</sup>个<sup>三</sup>海<sup>三</sup>到<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>个<sup>三</sup>海<sup>三</sup>、從<sup>三</sup>大<sup>三</sup>河<sup>三</sup>直  
到<sup>三</sup>地<sup>三</sup>極<sup>三</sup>、全<sup>三</sup>要<sup>三</sup>歸<sup>三</sup>撥<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>掌<sup>三</sup>管<sup>三</sup>、住<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>荒<sup>三</sup>野<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>个<sup>三</sup>、要<sup>三</sup>臨<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>面<sup>三</sup>前<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>个<sup>三</sup>讐<sup>三</sup>敵<sup>三</sup>、要<sup>三</sup>齧<sup>三</sup>塵<sup>三</sup>、大<sup>三</sup>失<sup>三</sup>搭<sup>三</sup>之<sup>三</sup>海<sup>三</sup>、島<sup>三</sup>个<sup>三</sup>  
列<sup>三</sup>王<sup>三</sup>、要<sup>三</sup>獻<sup>三</sup>禮<sup>三</sup>物<sup>三</sup>、示<sup>三</sup>巴<sup>三</sup>、咗<sup>三</sup>西<sup>三</sup>巴<sup>三</sup>个<sup>三</sup>王<sup>三</sup>、要<sup>三</sup>來<sup>三</sup>進<sup>三</sup>貢<sup>三</sup>、列<sup>三</sup>王<sup>三</sup>、要<sup>三</sup>俯<sup>三</sup>伏<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>面<sup>三</sup>前<sup>三</sup>、列<sup>三</sup>國<sup>三</sup>、全<sup>三</sup>要<sup>三</sup>服<sup>三</sup>事<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>、因<sup>三</sup>爲<sup>三</sup>貧<sup>三</sup>窮<sup>三</sup>  
个<sup>三</sup>人<sup>三</sup>、拉<sup>三</sup>求<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>哀<sup>三</sup>憐<sup>三</sup>、个<sup>三</sup>時<sup>三</sup>候<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>要<sup>三</sup>救<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>、困<sup>三</sup>苦<sup>三</sup>咗<sup>三</sup>、無<sup>三</sup>沒<sup>三</sup>依<sup>三</sup>靠<sup>三</sup>个<sup>三</sup>人<sup>三</sup>、也<sup>三</sup>是<sup>三</sup>實<sup>三</sup>蓋<sup>三</sup>、軟<sup>三</sup>弱<sup>三</sup>个<sup>三</sup>人<sup>三</sup>、咗<sup>三</sup>貧<sup>三</sup>窮<sup>三</sup>个<sup>三</sup>人<sup>三</sup>、  
貧<sup>三</sup>窮<sup>三</sup>人<sup>三</sup>个<sup>三</sup>靈<sup>三</sup>魂<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>要<sup>三</sup>救<sup>三</sup>个<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>要<sup>三</sup>救<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>个<sup>三</sup>靈<sup>三</sup>魂<sup>三</sup>、脫<sup>三</sup>離<sup>三</sup>奸<sup>三</sup>詐<sup>三</sup>咗<sup>三</sup>強<sup>三</sup>暴<sup>三</sup>、并<sup>三</sup>且<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>个<sup>三</sup>血<sup>三</sup>、拉<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>眼<sup>三</sup>睛<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>算<sup>三</sup>  
寶<sup>三</sup>貝<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>要<sup>三</sup>活<sup>三</sup>拉<sup>三</sup>人<sup>三</sup>、要<sup>三</sup>拏<sup>三</sup>示<sup>三</sup>巴<sup>三</sup>个<sup>三</sup>金<sup>三</sup>子<sup>三</sup>來<sup>三</sup>供<sup>三</sup>奉<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>、人<sup>三</sup>要<sup>三</sup>常<sup>三</sup>莊<sup>三</sup>爲<sup>三</sup>之<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>、咗<sup>三</sup>祈<sup>三</sup>禱<sup>三</sup>、并<sup>三</sup>且<sup>三</sup>終<sup>三</sup>日<sup>三</sup>、要<sup>三</sup>祝<sup>三</sup>頌<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>、  
拉<sup>三</sup>地<sup>三</sup>上<sup>三</sup>个<sup>三</sup>山<sup>三</sup>頂<sup>三</sup>上<sup>三</sup>、將<sup>三</sup>要<sup>三</sup>五<sup>三</sup>穀<sup>三</sup>豐<sup>三</sup>盛<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>个<sup>三</sup>果<sup>三</sup>子<sup>三</sup>搖<sup>三</sup>動<sup>三</sup>、像<sup>三</sup>利<sup>三</sup>巴<sup>三</sup>嫩<sup>三</sup>个<sup>三</sup>樹<sup>三</sup>林<sup>三</sup>、拉<sup>三</sup>城<sup>三</sup>裏<sup>三</sup>个<sup>三</sup>人<sup>三</sup>、要<sup>三</sup>興<sup>三</sup>旺<sup>三</sup>、像<sup>三</sup>地<sup>三</sup>上<sup>三</sup>  
个<sup>三</sup>草<sup>三</sup>、伊<sup>三</sup>个<sup>三</sup>名<sup>三</sup>頭<sup>三</sup>、永<sup>三</sup>遠<sup>三</sup>傳<sup>三</sup>揚<sup>三</sup>、像<sup>三</sup>日<sup>三</sup>頭<sup>三</sup>能<sup>三</sup>長<sup>三</sup>久<sup>三</sup>、人<sup>三</sup>靠<sup>三</sup>之<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>、咗<sup>三</sup>得<sup>三</sup>著<sup>三</sup>福<sup>三</sup>氣<sup>三</sup>、萬<sup>三</sup>國<sup>三</sup>、要<sup>三</sup>稱<sup>三</sup>伊<sup>三</sup>是<sup>三</sup>有<sup>三</sup>福<sup>三</sup>氣<sup>三</sup>个<sup>三</sup>、○耶

感謝主  
恩願主  
榮光充  
滿全地

深信善  
人親見  
惡人  
受難  
疑或  
主施  
報或  
爽

至聖地  
始明惡  
人結  
局疑  
乃釋  
自言  
昔日  
之疑  
乃因  
愚昧

和華上帝就是以色列个上帝。獨一行奇事个。願伊受祝頌。願伊榮耀个名頭。永遠受祝頌。願伊榮耀。充滿全地。亞們。亞們。○耶西个兒子大衛祈禱个詩是完畢哉。

詩篇 第三卷

第七十二篇 亞薩个詩。○上帝確實賞賜恩典拉以色列个百姓。就是心裏清潔个人。惟獨我。幾乎失脚。我个脚步幾乎滑跌。因為我看見驕傲个人得著福氣。作惡个人得著興旺。我心裏是怨恨。因為伊拉拉死个時候。無哈苦難。伊拉个力量。是堅固个。勿像別人能受苦。也勿像別人能有煩惱。所以伊拉拏驕傲頸骨。真个項圈。拏暴虐當遮身个衣裳。伊拉个身體是焚。所以眼睛突出。伊所得著拉个。勝過伊心裏所情願个。伊拉欺侮人。啫話兇惡个。說話。存驕傲个。心。啫話暴虐。个。說話。伊拉个。嘴。毀謗上帝。原文作伊拉个。舌頭。議論人。原文作通。所以上帝使伊个。百姓。歸到此地。而且使伊拉呻盡滿杯个水。并且伊拉話。上帝那能曉得呀。頂高个。主。有哈智識呀。第等人。雖然是惡个。倒能敷常莊平安。而且伊拉个。財物。日日加添。獨有我徒然潔淨我个。心。啫。徒然潔淨我个。手。因為我終日受苦。每朝受責備。我若然話。我要實善話。就算對一代愛儂个人。勿誠實哉。我要想明白第个道理个時候。我看來是頂苦惱。等我走進上帝聖所个時候。就曉得伊拉个。結局。是那能。儂確實使伊拉立拉滑跌个地方。儂拏伊拉擲到滅亡裏。伊拉是何等立刻敗壞。伊拉寫之驚嚇。啫。全然滅絕。主呀。儂覺醒个時候。要看輕伊拉个。浮華。像人覺醒。看輕夢裏个。事體。能。我心裏憂愁。我个。肺腑。像戳个。能。我呆笨。啫。無知識。像野獸。拉儂。面前。一樣。但是我常莊。

舊約聖經

詩篇

第七十二篇

八百九十三

類終主爲  
從必至終  
蒙主佑  
後必榮耀  
於榮耀中

特人於  
主前哀陳  
還民被警  
敵制勝聖  
殿被警敵  
折毀

追述主  
從前拯救  
還民施行  
奇事現今  
如此主亦

舊約聖經

詩篇

第七十四篇

八百九十四

搭儂一淘拉，儂也拉牢我个右手。儂要用教訓來引導我，然後接我進榮耀。除之儂，拉天上我還  
有哈人，除之儂，拉地上還要愛慕哈人。我个肉體搭之我，心廢脫哉，惟獨上帝做我心裏个力量  
啫我个產業，直到永遠。因爲離開儂个人，要滅亡，叛逆儂个人，儂已經滅脫。話到我末算親近上  
帝是好个，我已經靠。主耶和華做我个避難所，使我可以傳揚儂一切个作爲。

旺个火，求儂記念儂從前所揀選拉个會衆，就是儂所救贖做儂贖產業个支派，連儂所住个郇  
山地方。警敵拉聖所裏行个一切惡事，求儂行動脚來察看所敗壞拉个儂个警敵，拉儂會裏吵  
鬧而且立伊拉个旗做記號。伊拉像人擎起之斧頭，拉斬脫樹木能。現在伊拉用斧頭啫，砍壞  
聖殿裏多化雕刻个生活。伊拉拉儂个聖所裏放火，擎儂名頭个住處，污穢啫丟拉地上。伊拉心  
裏話，佢要攏總折毀此地拜上帝个多化會堂，伊拉全用火來燒脫个。現在佢勿看見異跡，佢當  
中也無沒哈先知而且無人曉得第个事體要到幾時。上帝呀，警敵毀謗儂要到幾時呀，警敵要  
永遠褻瀆儂个名頭否。儂爲哈縮手，就是儂个右手求儂拉胸膛裏伸出來滅完伊拉。○上帝從  
古以來做我个。王拉地上行救法。儂已經用儂个力量，分開洋海，拉水裏打壞龍个頭，已經打  
碎鱷魚个頭，擎伊个肉來，撥住拉荒野裏个百姓做喫食。儂已經掘開地，就有泉源啫大水，儂也  
使長流个河變爲旱地，白日屬於儂黑夜也屬於儂，亮光搭之日頭，全是儂所預備拉个。全地个  
多化疆界，是儂設立拉个，冬啫夏，是儂定當拉个。警敵毀謗耶和華，呆笨个百姓，褻瀆儂个名頭。



求主  
思前約保  
護選民

詩人讚美  
主之靈  
翰許以乘  
公行稱

戒惡人毋  
狂傲  
升降顯陟  
權主榮

主保選民  
制伏響敵

主顯威行  
奇事

求儂記念第个事體。勿要擊儂个鵝哥，或作交代拉野獸，也勿要永遠忘記一羣困苦个人。求儂  
記念儂所立个約，因窩地上黑暗个場化，充滿兇惡人个住處。求儂勿要使受暴虐个人，羞恥  
轉來，倒要使困苦貧窮个人讚美儂个名頭。上帝呀，求儂起來，清理儂自家个詞訟，呆笨个人終  
日毀謗儂，求儂記念伊。求儂勿要忘記讐敵个聲氣，就是攻打儂个人个喧嘩，常莊拉升上去。

亞薩个詩，歌用勿壞个調來使伶長唱个。上帝呀，佢感謝儂，感謝儂，因為儂个  
名頭是近得極，人傳述儂希奇个作爲。上帝話日期一到，我要行正直个審判。地搭之住拉地上  
个人，全消滅，地个柱，是我所立直个。細拉。我對驕傲个人話，勿要行驕傲个事體，對惡人話，  
勿要昂起頭來，作角勿要昂起頭來，勿要强之頸骨，話說話，因為陸高，勿是從東邊，勿是從  
西邊，也勿是從南邊來，个是上帝所判，斷个，伊使第个人降低，伊个人陸高，因為耶和華手裏有  
杯子，酒已經發沫，啫杯子真滿之調和个物事，倒出來使地上个惡人，全呷盡，伊个剩拉个脚，獨  
是我永永遠傳揚，要唱歌，啫讚美雅各个上帝。上帝話惡人个力氣，作角我要使伊衰敗，使有義  
氣人个力氣，作角可以陸高。

亞薩个詩，歌，使伶長彈琴，啫唱个。拉猶大人認得上帝，拉以色列人稱讚伊个  
名頭，是大个，伊个會篷拉撒冷，伊个住處拉耶路撒冷，伊个場化，伊已經折斷弓个火箭，毀壞盾牌，  
啫劍，停止爭戰。細拉。儂有榮光，啫威嚴，勝過之暴虐个人，个高山，膽大个人，已經撥人擄去，  
并且，困著，啫勿醒，英雄个人，也覺勿著，伊手裏个力氣，雅各个上帝呀，爲之儂个責備，戰車，啫馬，



勸迷民追  
榮能奇事  
傳於後世  
便之恩  
主法  
不述  
不信  
與不  
順者  
主怒

出去哉。拉旋風裏，有儂雷響个聲氣，騰睨个光，照亮世界上，地就發抖，搖動。儂个路拉海洋裏，儂个小路，拉大水裏，儂个脚跡，是勿可以測度个。從前儂用摩西，啞亞倫个手，領儂个百姓，像一羣羊能。

○我个百姓呀，哪應該聽我个律法，側之耳朵，啞聽我嘴裏个說話。我要開口話比方，我要述出古時間个隱語，就是佢所聽聞，啞所曉得个，搭之佢列代祖宗所傳下來个，佢必定勿對伊拉个子孫隱瞞，就要拏耶和華个讚美，搭之伊个權能，啞伊所行个希奇个作爲，全指點後代，從前伊立律法，拉雅各，定律法，拉以色列，分付佢列代个祖宗，使伊拉傳撥伊拉个兒女，以致將來个後代，就是將來養拉个兒女，可以曉得个，伊拉也要起來，傳撥自家个兒女，以致伊拉仰望上帝，勿忘記上帝，个作爲，倒要守伊个誠命，勿像伊拉个列代祖宗，做忤逆，啞違背个一代人，存心，做勿正个一代人，伊拉个心，勿肯恆心事奉上帝，以法蓮个子孫，雖然捏之軍器，啞拏之弓，拉爭戰，个日脚，倒退縮哉。伊拉勿守上帝个約，勿肯行上帝个律法，反轉忘記伊所做个，搭之伊所顯明，希奇个作爲，上帝已經行大奇事，拉伊拉列代祖宗，个眼前，就是拉埃及地方，啞鎖安个荒野，伊分開海水，使伊拉走過，使水立直，像堆起來个能，日裏用雲來領路，夜裏用火光來指點。拉荒野裏，打開磐石，使伊拉有水，啞像啞深淵裏，个水能，伊使泉水從磐石裏流出來，使水流下來，像河能，獨是伊拉，拉荒野裏，仍舊得罪上帝，叛逆頂高个。主心裏，試法上帝，爲之自家，尋喫食，并且毀謗上帝，啞話上帝，豈能拉荒野裏，設立筵席，否伊曾經，打開磐石，使

水湧出來像河能滿溢。現在還能觀賞賜餽餅否。能穀爲之伊个百姓。啫預備肉否。所以耶和華聽之啫動氣。就有火冒出來。向雅各升火。向以色列發怒。爲之伊拉勿相信上帝。勿靠託上帝个救法。但是上帝仍舊分付天空个雲。開之天上个門。落嗎喙下來。撥伊拉喫。拏天上个飯糧賞賜伊拉。伊个時候。各人喫。全能幹个所喫个飯糧。是上帝賜撥伊拉足相个食物也。使東風從天上吹起來。用自家个能力引導南風吹起來。落肉下來。像蓬塵能撥伊拉。又落飛个鷺下來。像海沙能个多。落拉百姓个營盤裏。拉伊拉所住个四周圍實。蓋末百姓就喫啫得著喫飽。上帝照伊拉所要个啫賜撥伊拉。但是伊拉仍舊勿去脫伊拉个私慾。伊拉喫个物事。還拉嘴裏。上帝个怒氣。就臨著伊拉。殺脫伊拉當中肥奘个人。打倒以色列當中个壯年人。雖然實蓋。伊拉還是犯罪。勿肯相信伊希奇个作爲。所以上帝使伊拉空過日脚。啫驚赫過年。上帝殺伊拉个時候。伊拉就求上帝。并且回心轉意。啫趕緊尋求上帝。伊拉記念上帝。是伊拉个磐石。頂高个上帝。就是救贖伊拉个主。然而伊拉仍舊用嘴來奉承上帝。用舌頭來向伊說謊。因爲伊拉个心。向上帝是勿眞實个。心向上帝也勿肯忠心守上帝个約。惟獨上帝是慈悲个。饒赦伊拉个罪惡。啫勿滅脫伊拉。并且屢次息怒。勿使伊个怒氣。纒總發出來。伊記念伊拉不過是血肉。像風能。只去啫勿來个。伊拉拉荒野裏。屢次悖逆伊拉沙漠地上。屢次使伊憂愁。伊拉再三試法上帝。激動以色列獨一聖善个上帝个震怒。伊拉勿記得上帝个手段。也勿記得救伊拉脫離讐敵个日脚。就是行異跡。拉埃及啫。行奇事。拉鎖安个荒野。使埃及个江啫河變之血。使伊拉溪裏个水全勿可以喫。也使

主棄約瑟  
不揀以法  
遂乃選猶  
大遺郇城

蒼蠅飛來咬伊拉，使蛤蟪來害伊拉。使蚱蟻喫脫伊拉，出產啫。蝗蟲喫脫伊拉，所勞苦拉。个落冰塊下來，打壞伊拉。个葡萄酒樹落濃霜下來，打壞伊拉。个桑園，使伊拉个牛羊，撥冰塊打傷伊拉。个羊羣，遭著雷火，降大怒氣。拉伊拉頭上，就是發怒，忿恨災難。也使惡个使者，到伊拉當中。也預備自家發怒，个路，勿免脫伊拉靈魂个死，是拏伊拉个性命。作性命，或性命，交代拉瘟疫，又殺盡埃及凡係頭生个，就是伊拉力氣，个起頭，拉舍个帳篷裏。難未領自家个百姓，像羊能出來，拉荒野裏引導伊拉，像羊羣能，平平安安，安領伊拉，使伊拉無沒驚嚇。但是伊拉个讐敵，未撥海沒殺伊，并且領伊拉到聖所个境界，到第座山，就是伊用右手所得著个。拉伊拉面前，驅逐列國个百姓，用繩來量之地。土啫分撥伊拉，做產業，使以色列个支派，住拉伊拉个帳篷裏。然而伊拉仍舊試法，頂高个上帝啫，悖逆伊，勿肯守伊个誠命。伊拉悖逆啫，奸詐搭伊拉，列代祖宗一樣，偏向來像反轉。拉个弓能，伊拉築高壇，激動上帝震怒，拜偶像，激動伊个妒忌。上帝聽得之，就發怒啫，極其厭棄以色列人。甚至於伊離開示羅个會篷，就是所設立拉人當中个帳篷。也拏伊个氣力，交代拉擄掠个人，拏伊个榮耀，交代拉對敵个手裏。伊使自家个百姓，撥刀劍殺脫，也向自家个產業發怒。使伊拉个壯年人，撥火燒脫，使伊拉个童女，得勿著婚配个歌唱。伊拉个祭司，撥刀殺脫伊拉个寡婦，哀哭勿出。伊个時候，主像睜拉啫，覺醒，也像英雄喫醉之酒，啫喊叫。伊打倒讐敵，使伊拉永遠受羞辱，并且丟脫約瑟个帳篷，勿揀選以法蓮个支派，倒揀選猶大支派，就是伊所愛拉个郇山。也造聖殿，像高山能，又像伊永遠堅固拉个地能。上帝揀選伊个用人，大衛從羊棚裏召伊。

舊約聖經

詩篇

第七十八篇

八百九十九

並運大衛

詩人於

耶路撒冷  
被警敵毀  
民被屠害

求主息  
難救濟其

望主憐  
顧警敵以  
辱民之恥

詩人為選  
民哀訴苦  
况求主憐  
更加於憐  
莫恆愁怒

舊約聖經

詩篇

第七十九篇

九百

出來使伊丟脫之老母羊吃來牧養伊自家个百姓雅各搭之伊个產業以色列人大衛照正直  
心來牧養伊拉用靈巧个手來引導伊拉。

亞薩个詩。上帝呀異邦人已經進來占之儂个產業污穢之儂个聖殿使耶路撒  
冷變為荒墩也孽儂用人个屍首撥天空裏个窩做食物孽儂个聖徒个肉撥地上个野獸喫拉

耶路撒冷个周圍流出伊拉个血像流水也無沒人葬。儂鄰舍个國度是毀謗儂拉。儂四周圍个

人全貌視啵譏笑儂。耶和華呀第个苦難要到幾時呀儂要永遠動氣否儂个忿恨像旺火舌願

儂个動氣降拉勿認得儂个列國也降拉勿禱告儂名頭个各國因為伊拉已經吞喫雅各啵毀

壞伊个住處求儂勿要記念我祖宗个罪惡啵歸拉。求儂向儂趕緊發出慈愛因為儂是困苦

得極救儂个上帝呀為之儂名頭个榮耀啵保佑儂救儂也為之儂个名頭啵赦免儂个罪為

哈讓異邦人話伊拉个上帝拉那裏呀異邦人所流出儂用人个血願儂報讐使異邦人曉得啵

發泥親眼看見願收監拉个人个歎氣達到儂面前願儂用儂个大能幹保全定當要死个人。

主呀願儂孽儂个鄰舍所毀謗主个毀謗孽七倍來報還伊拉實蓋末儂是儂个百姓就是儂

所牧養拉个羊要永遠感謝儂世世代代讚美儂。

亞薩个詩干證个說話使伶長用百合花个調來和个。來牧養以色列人个呀就是

領約瑟个一族像領羊羣能个上帝側之耳朵啵聽求坐拉啵啵啵當中心个呀願儂顯出榮光拉

以法蓮便雅憫馬拿西个面前用儂个大能力來救儂。上帝呀使儂回心啵使儂面上个榮光來

以以色列  
人背葡萄  
樹先茂盛  
後被殘毀  
求主復  
加恩使  
選民振興

勸勉以色列  
列人頌揚  
值期主所  
定節期更  
宜如此  
以報救主  
之恩

照著呢，以致呢得救。○萬軍个上帝耶和華呀，儂發怒咭攻擊儂百姓个祈禱，要到幾時呀。儂使伊拉拏眼淚來當喫食，使伊拉呻眼淚，滿升滿斗。儂使呢鄰舍个國度，為之呢咭爭鬪，使讐敵大家戲笑。萬軍个上帝呀，使呢回心咭使儂面上个榮光來照著呢，以致呢得救。○儂從前拉埃及撒葡萄樹出來，趕脫之列國咭，拏葡萄樹種拉上。儂曾經開墾地土，使樹根深蒂固，盤繞滿地。樹蔭遮滿之山，樹身咭丫枝像上帝个柏香樹。伊个丫枝長到海邊，伊个樹條擲到大河个岸上。儂為哈拆毀伊个籬笆，以致過路个人好摘。樹林裏个雄猪獺拉踏踢，田裏个野獸拉喫脫。萬軍个上帝呀，求儂轉來從天上朝下看，照顧第个葡萄樹，保佑儂右手所種拉个保護儂自家所撫養拉个百姓。現在樹已經撥火燒脫，已經撥斧頭斬脫。為之儂面孔个責備，以致伊拉滅亡。願儂个手按拉儂右邊个人个頭上，就是儂所撫養拉个人个兒子个頭上，實蓋末，呢勿退後離開儂。求儂使呢活轉來，呢必要禱告儂个名頭。萬軍个上帝耶和華呀，使呢回心咭，使儂面上个榮光來照著呢，以致呢得救。

亞薩个詩，使伶長用迦特个樂器咭唱个。○上帝是呢个力量，要高聲頌揚伊，要向雅各个上帝歡呼。唱聖詩咭敲鼓彈好个琴咭，瑟每逢初一月半，就是呢守節期个日脚，要吹號筒。因為第个是以色列个律例。雅各个上帝所立个律法，第个是約瑟拉攻擊埃及个時候，上帝搭伊立拉个法度。拉伊塊我聽見我所勿懂个說話。主話我使伊个肩胛勿再挑擔，使伊个手勿再拏籃。拉苦難个時候，儂喊求我，我曾經救儂，我從密雲咭雷響个場化答應儂。我拉米利巴

戒民崇奉  
欺民頑梗

不遜如俗  
逆主命  
必錫純嘏

掌權君長  
皆為  
所察乃  
斷徇私枉  
改其執迷  
不悛

詩人於  
列邦哀訴  
齊來設毒  
謀陷害選  
民

個水邊頭試驗儂○細拉○我个百姓呀、儂要聽拉以色列呀、倘若肯聽我、我要撥憑據拉儂。拉儂當中、勿可以有哈別个上帝、并且儂勿可以拜哈異那个上帝。我耶和華是儂个上帝、領儂出埃及地方个、儂張開之嘴、我使儂充滿、但是我个百姓、勿肯聽我个聲氣、以色列、勿肯順從我。所以我讓伊拉心裏个剛愎、照之伊拉自家个計謀、行。但愿我个百姓、肯聽從我、但愿以色列、肯走拉我个路上。難末我要速即制服伊拉个讐敵、旋轉我个手來、攻打伊拉个對敵。使恨耶和華个人、要順服、使我个百姓、永遠常存。上帝要擎好个麥來養伊、我要使儂喫飽、從磐石裏出來个蜜糖。

亞薩个詩、○上帝是立拉、有能幹个會裏、拉衆神作衆神或當中行審判。儂勿照公義、吃審判、反盡之惡人个情面、到幾時呀。○細拉。○儂要對軟弱个人、啉孤兒伸冤、要爲之困苦个人、啉窮苦个人、辨明冤屈。要救軟弱、啉窮苦个人、脫離惡人个手。但是伊拉、全無知識、也勿懂哈、拉黑暗裏、走來走去、地个根基、全震動。我曾經話、儂是神、儂全做頂高个上帝个兒子、其實、儂也要像人能死亡、要跌倒、像牧伯當中、个一个、上帝呀、起來審判世界上、因爲萬民、全要歸撥儂做產業。

亞薩个詩、就是歌。○上帝呀、求儂勿要勿響、勿要勿開口、上帝呀、求儂勿要寂靜。因爲儂个讐敵、是拉吵鬧、怨恨儂个人、是擡起之頭、伊拉用奸計來傷害儂个百姓、大家商量、要攻擊儂、所保護拉个人、伊拉曾經話來呀、呢勿如、剿滅伊拉、使伊拉勿再成爲一國、使以色列、个名



求主使  
之敗亡

使人知世  
間權主

詩人切慕  
主殿願  
親近主  
不勝渴想

得居主  
室樂者  
主殿者福  
矣

求主俯  
聽祈禱  
復言切慕

頭、再無人記念。伊拉已經同心合計、立之約、攻擊儂、就是住拉帳篷裏、個以東人、搭之以實馬  
利人、摩押人、老夏甲、個後嗣、其八、咗亞捫、亞馬力、咗非利士地方、搭之推羅、個百姓、亞述人也、搭  
伊拉合計之、是拉幫助羅得、個子孫。○細拉。○願儂待第等人、像從前待米田人、也像待西西喇  
咗耶賓、拉基順、個溪裏。伊拉滅亡拉隱託、像地上、個膏塗。願儂使伊拉、個牧伯、像阿立、咗西邑、使  
伊拉、個君王、像西巴、咗撒門、挈伊拉、會經話、佢要占據、上帝、個殿、做自家、個產業。我、個上帝、呀、使  
伊拉、像灰塵、拉旋風、裏、像稻根、吹拉風、前頭、像、旺火、燒樹林、又、像火、燄、燄、拉山上、實蓋末、願儂使  
大風、來、驅逐伊拉、發狂風、驚嚇伊拉、耶和華、呀、願儂使伊拉、滿面、慚愧、以致伊拉、來、尋求儂、個名  
頭、願伊拉、永遠、羞辱、咗驚嚇、願伊拉、慚愧、咗滅亡、實蓋末、伊拉、可以、曉得儂、個名頭、是耶和華、是  
全地、頂高、個上帝。

得極、我、個靈魂、性命、想念儂、并且、愛慕、仰望、耶和華、個殿宇、我、個身體、咗、心、歡呼、永生、個上帝、萬  
軍、個耶和華、我、個王、我、個上帝、呀、麻雀、尋著、窠、可以、宿、燕子、得著、窩、可以、哺、小、窩、就、拉儂、個祭  
壇、旁邊、凡、係、住、拉儂、房子、裏、個、第、等、人、是、有、福、氣、個、伊拉、常常、要、讚、美、儂。○細拉。○伊、個、力量、在  
於、儂、聖殿、個、路、拉、伊、心、裏、第、等、人、是、有、福、氣、個、伊拉、雖然、經過、淚、巴、迦、文、作、谷、使、伊、成、為、泉、源、并、且  
有、甘、雨、咗、大、降、福、氣、伊拉、越、走、越、有、力量、各、人、到、郇、山、上、朝、見、上帝、萬、軍、個、上帝、耶和華、呀、求、儂  
應、允、我、個、祈禱、求、雅、各、個、上帝、側、之、耳、朵、咗、聽、拉。○細拉。○上帝、呀、佢、個、盾、牌、呀、願、儂、看、願、儂、所

舊約聖經

詩篇

第八十四篇

九百零三

主殿  
主賜  
隆恩

詩人述  
主昔日施  
恩選民並  
求恩怒援  
救之

深信  
必加憐  
恩惠安然  
敬候

惟人自言  
賴向主是  
虔敬祈禱  
不患求  
主垂聽

抹油拉个人个面孔。拉儂个殿宇裏住一日，勝之拉別處住千日。我甯可拉上帝个房子裏做看門个，勝過之住拉惡人个帳篷裏。因爲耶和華上帝是日頭咭盾牌。耶和華要賞賜恩惠咭榮耀。但是行正直个人凡係好處，上帝無沒勿賞賜个。萬軍个耶和華呀，靠託儂个人，是有福氣个。

**第六十五篇** 哥喇後嗣个詩使伶長唱个。○耶和華呀，儂已經賞賜恩典，拉儂个地方，儂已經使雅各个一族受擄掠个人轉來。儂已經赦免儂百姓个罪惡，儂已經遮沒伊拉个多化罪孽。○細拉。○儂已經息之儂个怒氣，停人儂个大烈怒。救我个上帝呀，使佢回心，勿再向佢發怒。儂要永遠動氣，佢否，儂要積蓄怒氣到世世代代否。儂豈勿使佢醒轉，以致儂个百姓爲之儂咭快活否。耶和華呀，擎儂个哀憐來指點佢。擎儂个救法來賜撥佢。我要聽從上帝耶和華个說話，因爲伊要擎平安來賜撥伊个百姓搭之虔誠个人。但是伊拉勿可以再瞎做。恭敬咭怕上帝个，上帝个恩典，離開伊勿遠，以致榮耀也可以存留拉佢个地方。恩典咭真理，彼此相連，公義咭和平。彼此相親，真理從地裏發出，公義從天上顯明。耶和華將要賜撥佢好物事，使佢个地土出產茂盛。公義要行拉伊面前，使佢走拉伊所走个路上。

**第六十六篇** 大衛祈禱个詩。○耶和華呀，願儂側之耳朵咭聽我，因爲我是困苦咭貧窮个。求儂保全我个靈魂。或作性因爲我是虔誠个人，求上帝救我，因爲我是儂个用人，是靠託儂个。主呀，求儂哀憐我，因爲我終日向儂喊求。主呀，使儂用人个靈魂歡喜，因爲我心裏仰望儂。主呀，儂是聖善个，願意赦罪个，凡係喊求儂个，儂向之伊大大裏賞賜慈愛。耶和華呀，求儂側之耳

念主大  
恩大能  
益加堅切  
主之心

求主施  
恩援救

主愛郇山  
勝於萬處  
畏邦人歸  
歸為其子  
選民之福  
源在郇  
詩人於  
主前哀訴

朵咭聽我个禱告、聽我懇求个聲氣。我遭著患難个時候、喊求儂、因為儂必定應允我。主呀、衆神當中無沒一个像儂能、無沒一个像儂能个手段。主呀、儂所造拉个萬國、要來俯伏拉儂面前、也要榮耀儂个名頭、因為儂是大个、并且行奇事、只有儂是上帝、耶和華呀、領我拉儂个路上、我要照儂个真理、咭行、使我一心怕儂个名頭。主我个上帝呀、我要全心讚美儂、我要榮耀儂个名頭、直到永遠、因為儂向之我所行个慈愛、是大个、并且儂已經救我个靈魂、拉極深个陰間裏出來。上帝呀、驕傲个人、已經起來攻打我、行霸道个一黨、要尋我个靈魂、并且勿放儂拉伊拉个眼前。主呀、儂是慈悲、咭有恩惠个上帝、常莊忍耐、并且大有慈愛、咭真實个。願儂旋轉來向之我、咭哀憐我、拏儂个力氣、賜撥儂个用人、咭救儂使女个兒子。願儂拏待我好个憑據、來指點我、以致恨我个人、可以看見之咭羞恥、因為儂耶和華、已經幫助我、咭、安慰我。

**第八十篇** 哥喇後嗣个詩。○伊个根基、是拉聖山上。耶和華愛郇城个門、勝過之愛雅各个一切住處。上帝个城池呀、論到儂、有人話、有多化榮耀个事體。○細拉。○我要提起喇合、搭巴比倫、是拉認得我个人當中、非利士推羅、搭之古實、第个人拉伊塊生養。論到郇城、要話、第个人伊个人、全生養拉伊个當中、郇城是頂高个上帝、親自建立拉个。耶和華拏萬民記錄个時候、要數過第个人、伊个人、全拉伊塊生養个。○細拉。○唱歌个、作樂个、要話、我个泉源、全拉郇城裏。  
**第八十一篇** 第个是以士拉人希曼、教訓个詩、使哥喇个後嗣、伶長唱个、是論到病痛个苦。○救我个上帝、耶和華、呀、我是日夜拉儂、面前喊求。願我个祈禱、達到儂、面前、願儂側之耳朵、咭聽我

舊約聖經

詩篇

第八十七八篇

九百零五

解脫切求

舊約聖經

詩篇

第八十九篇

九百零六

个喊求。因爲我个心滿之苦難、我个性命相近陰間。人看我像落到泥坑裏个人、像無幫助个人一樣。佬、攞脫拉死人當中、像遭著殺戮个人、咽拉墳墓裏、儂所勿再記念个、儂个手搭伊拉斷絕哉。儂是放我拉深个坑裏、搭之黑暗个戶、蕩佬、深淵个當中、儂个怒氣、重壓拉我身上、儂用儂个浪頭來磨難我。○細拉。○我所認得个人、儂使伊拉遠離我、使我做伊拉所厭棄个、受著關緊佬、勿能出來。因爲我受苦佬、我个眼睛昏花、耶和華呀、我終日喊求儂、我擎起之手向儂、儂豈是要顯出奇事拉死人看否、死拉个人、豈是要起來讚美儂否。○細拉。○儂个慈愛、豈是要傳揚拉墳墓裏否、或者儂个信實、豈是要傳揚拉敗壞裏否。拉黑暗裏个、豈能曉得儂个奇事、人在於忘記个地方、豈能曉得儂个公義呀。耶和華呀、我喊求儂、早晨拉儂、面前禱告。耶和華呀、爲啥棄脫我个靈魂呀、爲啥向之我遮沒之面孔佬、勿顧我呀。我從小受苦、幾乎要死、儂使我受驚嚇、我心裏亂極。儂个大動氣、已經臨著我、使我受驚嚇、斷絕我。伊拉終日像水能環繞我、并且一齊來圍困我。愛我个、搭我做朋友个、儂使伊拉離開我、并且我所認得个人、隱藏拉暗裏。

詩人稱讚  
主因與  
大衛立約  
因主之  
大經繪大  
能事

○細拉。○以士拉人以探教訓个詩。○我要永遠歌頌耶和華个慈愛、嘴裏要傳述儂个信實、撥萬代得知。因爲我曾經話儂个哀憐、要建立到永遠、儂个信實、要堅固拉天上。○上帝話、我曾經搭我所揀選拉个人立約、也搭我个用人、大衛立誓佬話、我要永遠堅固儂个子孫、并且建立儂个國位、直到世世代代。○細拉。○耶和華呀、諸天要讚美儂个奇事、聖善个會、要讚美儂个信實。拉穹蒼裏、啥人能穀比耶和華呀、大能个兒子當中、啥人能穀像耶和華呀、上帝拉聖善个議

述 主嘗  
初立大衛  
爲王許施  
恩於其國

會當中是極其可怕个，凡係拉伊周圍个人，應該怕懼。萬軍个上帝耶和華呀，儂是全能个上帝，哈人能毅像儂耶和華呀。儂个信實，是拉儂个周圍。儂管理大海个洶湧，浪頭个翻騰，儂使伊拉平靜。儂打破喇合，像人受著殺戮个能，儂并且用大能幹个手，打散儂个讐敵。天屬於儂地也屬於儂，世界搭之世界上个萬物，儂是建立拉个。南佬北是儂所造个，大泊山佬黑門山，爲之儂个名頭佬歡呼。儂有大能幹个臂膊，有力氣个手，儂个右手是頂高个，義氣佬公義是儂寶座个根基。慈愛佬信實，行拉儂面前，曉得快活聲音个百姓，是有福氣个。耶和華呀，伊拉要拉儂面上个榮光裏走，要爲之儂个名頭佬終日快活，爲之儂个公義佬得著擡高。因爲儂做伊力量个榮耀，并且靠儂个恩典，擡高佢个角。因爲佢个盾牌，是屬於耶和華，佢个王，是以色列个聖善个。○當時，儂用默示應許儂虔誠个人佬話，我撥力量拉一位有能幹个，百姓裏揀選拉个一位，我也擡舉伊，就是我所尋著个用人，大衛。我用我个聖油來抹拉个。我个手，常莊搭伊一淘，我个臂膊，要堅固伊。勿讓讐敵欺侮伊，勿讓惡人害伊。我要拉伊面前打傷伊个讐敵，攻打恨伊个人。惟獨我个信實，我个慈愛，必勿離開伊。伊个角，要爲之我个名頭佬得著擡高。我使伊个手伸到海洋，右手管理到河邊。伊要喊求我佬話，儂是我个爺，我个上帝，是救我个磐石。我要立伊做我个長子，高過地上个列王。我个慈愛，要爲之伊佬存留到永遠，我搭伊所立个約，永遠勿更改。我要使伊个後代，永遠常存伊个坐位，像天个年數能常久。伊个子孫，若然棄脫我个律法，勿行我个禮數，羞辱我个法度，勿守我个誠命。實蓋末，我要拏棒來責打伊拉个過失，用鞭子來責罰伊拉。

舊約聖經

詩篇

第八十九篇

九百零七

哀陳現衛  
之國如今  
衰敗不如  
從前與盛

切求憐主  
速施憐憫  
以踐前約  
之責雪民  
恥辱

全能復有  
之主護  
庇選民

舊約聖經

詩篇

第九十篇

九百零八

个罪惡。但是我个慈愛，仍舊勿離開伊，也勿棄脫我个信實。我必勿廢脫或作我所立个約，我必勿更改我嘴裏所話个說話。我曾經一回點之自家个聖善，咭立誓，我必勿對大衛說謊。要使伊个後代永遠常存，伊个坐位拉我面前，像日頭能常久，像月亮能永遠建立，第个干證拉天上是確實个。○細拉。○然而儂已經丟脫咭，棄絕儂用膏油來抹拉个人。儂是厭棄儂對人所立个約，拏伊个冠冕擲拉地上，咭羞辱伊，拆毀伊个一切籬笆，敗壞伊个保障，過路个人，全搶奪伊，鄰舍拉全欺侮伊。儂攪起伊讐敵个右手，使伊个一切讐敵快活。儂使伊个刀劍捲口，使伊拉爭戰个時候立勿穩。儂已經消滅伊个榮光，并且推倒伊个坐位拉地上。儂曾經減少伊壯年个日脚，使伊滿身受羞辱。○細拉。○耶和華呀，儂要隱藏到幾時呀？是到永遠否？儂个怒氣像旺火能旺到幾時呀？願儂記念我在生个時候是極短，儂造世界上人，豈是徒然个否？啥人能穀活咭勿死，啥人能穀救伊个靈魂，脫離陰間个權勢呀？○細拉。○主呀，儂從前个慈愛，拉那里呀？就是儂用信實來立誓，咭撥拉大衛个。主呀，求儂記念儂用人所受个毀謗，記念我親身受萬民个毀謗。耶和華呀，願儂記念儂讐敵个毀謗，就是毀謗儂抹油拉个人个脚步。○願耶和華永遠受祝頌。亞們。

詩篇 第四卷

世界儂勿會造成，從永遠到永遠，儂是上帝。儂使人歸到墜塵裏，就話人个子孫呀，那要轉來，因

噴人生為 日無多死 亡之速與 草芥見安 無異  
 世人因有 罪于犯命 罪于犯命 罪于犯命 罪于犯命  
 短促壽命 自計已壽 可致志於 道致志於 道致志於  
 求恩惠使 施恩惠使 生喜樂 生喜樂 生喜樂  
 敬主者 雖遇難敵 雖遇難敵 雖遇難敵 雖遇難敵  
 天災流行 亦得平安 亦得平安 亦得平安 亦得平安  
 無虞 無虞 無虞 無虞 無虞

寫拉儂个眼前看一千年像過去拉个昨日，又像夜裏个一更天。儂使人像大水能流下去，伊拉猶如晒一晒，早晨像草能長發，早晨茂盛咭長發，夜快割脫就枯樵。儂寫之儂个怒氣咭消滅，儂寫之儂个忿怒咭驚嚇。儂拏个罪惡排列拉儂面前拏个罪惡排列拉儂面上个榮光裏。儂个日脚全拉儂个震怒裏過去，儂過个年分像轉過歇个念頭。儂个壽數不過七十歲，或者強健可以到八十歲，伊个強健不過辛苦憂愁，因為伊追趕來快，儂就飛之去哉。啥人曉得儂怒氣个權勢呀，啥人照應該有个怕懼咭，曉得儂个震怒呀，求儂教訓儂核算儂个日脚，以致儂可以得著智慧个心。耶和華呀，愿儂轉來要到幾時呀，求儂為之儂个用人咭回心轉意。求儂使儂拉早晨足相得著儂个慈愛，以致儂一世快活咭作樂。使儂个快活，照之儂使儂受苦个日脚，照之儂遭難个年數。願儂个作為，顯明拉儂个用人，願儂个榮耀，顯明拉伊拉个子孫。願儂个上帝耶和華个恩寵臨著儂，儂个手所做个求儂堅立實在儂个手所做个求儂堅立。

主个隱密場化个人，第个人，必要住拉全能个蔭底下。我論到耶和華末要話伊是我个避難所，是我个保障，我个上帝，是我所依靠个，因為上帝要救儂脫離打獵个人个機關咭，免脫流毒个瘟疫。伊要拏自家个翅膀來遮庇儂，儂要躲拉伊个屬翎底下，伊个真實做盾牌咭，使儂勿怕夜裏个驚嚇，勿怕日裏个飛箭，也勿怕黑暗裏行个瘟疫，勿怕日中害人个毒病。雖然拉儂左邊有輪千人跌倒，右邊有輪萬人死亡，但是勿能近儂，儂只要親眼目親看見，惡人个報應因為儂耶和華，是我个避難所，為之儂靠託頂高个。主做儂个住處，所

必有天使  
奉持主命  
敬扶持者  
必許以大

聯人頌美  
主之大經  
主之因

惡人蒙昧  
不明主  
道難與  
滅終必滅

善人主  
侍之以恩  
滅其讐敵  
使之昌盛

主為君有  
大威能

舊約聖經

詩篇

第九十二篇

九百一十

以災難勿臨著儂，瘟疫必勿近儂个帳篷。伊為之儂要分付伊个天使，拉儂凡係所行个路上保護儂。天使要用手來扶住儂，恐怕儂个脚撞拉石頭上。儂要踐踏獅子，啫禿虺蛇，并且擊壯年个獅子，搭之毒蛇，踏拉脚下。為之伊敬愛我，所以我要救伊，因為伊曉得我个名頭，我要安放伊拉高个場化。伊求告我，我要應允伊，拉患難个時候，我要同伊一淘拉，要救伊，啫尊貴伊。我要使伊長壽，以致伊心滿意足，又要使伊看見我个救法。

好个早晨，傳揚儂个慈愛，夜裏稱頌儂个信實，用十絃个樂器，搭之琴，啫瑟來彈出恭敬个聲音。因為儂耶和華个作為，曾經使我歡喜，為之儂个手段，我必定歡呼。耶和華呀，儂个手段，何等大大呀，儂个想念，何等深呀，第个情節，人面獸心，个人是勿曉得个，呆笨个人，是勿明白个，惡人茂盛像草，作惡个人，興旺像花，是為之要使伊拉永遠滅亡，惟獨儂耶和華，是頂高个，直到永遠。耶和華呀，叛逆儂个，就是儂个讐敵，必要滅亡，一切作惡个，必要散開，但是儂擡起我个角，像野牛个角，我是受著新鮮个油來抹拉个。我親眼看見埋伏啫害我个讐敵，个報應，親耳朵聽得，要起來攻打我个惡人，受罰。惟獨有義氣个人，茂盛像樓樹，伊要興發，像利巴嫩个柏香樹，種拉耶和華个殿裏，就是拉我上帝个庭心裏，要興發。雖然老之還要結子，啫茂盛來，青枝綠葉，實蓋末，可以表明耶和華極其正直，伊是我个磐石，無沒勿公義个。

第九十二篇 耶和華做王，著上威嚴，耶和華著上力量，用力量做扎束，使世界堅定，永遠勿搖動。



主法至威  
主殿至

求主為  
民擊冤因  
惡人審民  
主不

斥責惡人  
甚愚昧

主所審實  
所訓解者  
福矣

主之賞罰  
終秉公義  
善已為惡  
人所攻蒙  
主保佑

惡人終必  
敗亡

個寶座從古以來堅定。儂永世以前，是拉拉個。耶和華呀，大水已經起來，大水已經發出伊個聲音。大水已經興起伊個波浪。耶和華拉高位上有能幹勝過之大水。個聲音老，海裏散開個大波浪。耶和華呀，儂個法度極其真實。儂個聖殿，成爲聖潔，是合宜個。直到永遠。

個上帝起來報應。儂做個人，耶和華呀，惡人要到幾時，惡人唱得勝歌，要到幾時呀。伊拉多話驕傲個說話，凡係作惡個人，自家發詔。耶和華呀，伊拉弄壞儂個百姓，迫害儂個產業。伊拉殺戮寡婦，啞客旅，殺害孤兒。伊拉話，耶和華勿看見，雅各個上帝勿追究個。百姓裏人面獸心個人呀，那應該思想，呆笨個人呀，那時候得著智慧呢。造耳朶個。主，豈勿能聽否。造眼睛個。主，豈勿能看否。責罰萬民個。主，豈勿能刑罰否。賞賜人有知識個。主，豈勿能明白否。耶和華曉得人

個想念是虛空個。耶和華呀，儂所責罰個人，用儂個律法來教訓伊個。第個人是有福氣個，以致伊拉拉艱難個時候，儂要撥伊得著安息，等到陷惡人個陷阱，掘成功。因爲耶和華必勿棄脫伊個百姓，決勿離開伊個產業。但是定例要照義氣，心裏正直個人，全要順從個。哈人爲之我，啞起

來，攻打惡人，哈人爲之我，啞起來，攻打作惡個人。若然耶和華勿幫助我，蓋末我個靈魂要歸到寂靜裏。我話，我失脚末，耶和華呀，儂是用慈愛來扶助我。我心裏多憂慮個時候，儂安慰我，使我靈魂歡喜。惡人拉位上，造律法來行殘害，豈能搭儂有哈交涉否。惡人結黨，啞謀害善人，又定無罪個人個罪。但是耶和華做我個堞樓，我個上帝，做我避難個磐石。伊要挈衆人個惡來報應伊

舊約聖經

詩篇

第九十四篇

九百十一

一勉勵同人  
主因齊讚  
之隆恩主

警戒衆人  
莫敢先祖  
試主激  
其盛怒致  
失所許之  
勸萬民讚  
主奇功  
主至大非  
虛上帝可  
比勸人歸  
榮耀與主  
爲君布告  
萬邦

舊約聖經

詩篇

第九十五六篇

九百十二

拉伊拉作惡個時候，伊要剿滅伊拉，佢個上帝耶和華，要剿滅伊拉。

唱詩佬歡呼，因爲耶和華是大個上帝，王勝過之衆神，地底極深之處，全拉伊個手裏，山個高峰也是屬伊個，海洋屬於伊，是伊造拉個，旱地也是伊親手造拉個，來呀，佢要俯伏，伊要跪拉造佢個上帝耶和華面前，因爲伊是佢個上帝，佢是伊草地上個百姓，伊手裏個羊，但願佢今朝聽伊個聲氣，勿要剛愎，佢個心像拉米里排，咁拉麻沙荒野個時候，拉伊個時候，佢個祖上，看見我個作爲，試我，我探我，爲之，第個，我憂愁之四十年，我話，伊拉是心裏差謬個百姓，向來勿認得我個路，所以我向伊拉發怒，立誓，咁話，勿許伊拉享我個安息。

表明伊個救法，拉列國當中，傳述伊個榮耀，拉萬民當中，傳揚伊個奇事，因爲耶和華是大佬，極應該讚美個，應該怕伊，勝過之怕衆神，因爲列國個衆神，全是偶像，惟獨耶和華創造諸天，拉伊面前有榮耀，咁尊貴，拉伊個聖所裏有能，力佬華美，萬民個族類呀，佢應該擊來歸攬耶和華，就是擊榮耀，咁能力來歸攬耶和華，擊伊個名頭，所應該得個榮耀，來歸攬耶和華，帶之禮物，咁進伊個聖院，著上聖潔個衣冠，來敬拜耶和華，全地個人拉伊面前，要怕懼，佢要拉異邦人當中，話耶和華做，王使世界堅定，以致勿搖動，伊要擊公義來審判萬民，天要快活，地要歡樂，海搭之海裏，所充滿拉個，應該發出大聲音，田搭之田裏，所有個，全應該快活，佬作樂，難末樹林裏，個一

主必來乘  
公行鞠於  
世

殿赫威赫  
主顯赫榮  
主顯赫榮

差矣  
主顯赫榮

主至公不  
鄙民因

勝欣喜  
勸敬主

者遠離諸  
惡

大福  
善人必享

勸以色列  
民頌讚

主

異邦人亦  
當如此  
萬物皆當  
如此

切樹木、要歡呼歌唱拉耶和華面前、因為伊要來審判普天下、伊要用公義審判世界上、照真實  
判斷萬民。

耶和華做王、全地應該歡樂、衆海島應該快活、密雲、咭黑雲、拉伊個周圍、義氣、咭公  
義是伊寶座個根基、拉伊個面前有旺火飛騰、燒脫伊周圍個雙敵、伊個電光照耀世界、地看見  
之就震動、拉耶和華面前、就是拉全地個主面前、一切山要消燬像蠟、天顯明伊個公義、萬民  
全看見伊個榮耀、凡係服事雕刻個偶像、個拏偶像來自家誇口、全要羞恥、衆神呀、個全應該  
俯伏拉伊面前、耶和華呀、因為儂個定例、郇城聽見之快活、猶大個女團、全歡樂、耶和華呀、因為  
儂是頂高個管理、全地儂是頂高個勝過之衆神、個敬愛耶和華個人呀、應該恨惡、伊要保全虔  
誠人個靈魂、救伊拉脫離惡人個手、爲之有義氣個人、有光預備拉、爲之正直個人、有快活預備  
拉、有義氣個人呀、個應該在於耶和華、咭快活祝謝、記念伊個名頭。

第個也是詩。○個應該用新個歌來歌頌耶和華、因為伊已經行奇事、伊用右手咭  
聖個臂膊爲之自家行救法、耶和華已經使人曉得伊個救法、拉萬國人個眼前、顯明伊個公義。  
又記念伊所行拉以色列屋裏個慈愛、咭信實、凡係拉地極個人、全看見呢個上帝個救法、全地  
呀、個要向之耶和華、咭歡呼、高聲歌唱讚美、咭作樂、并且用琴、咭調和個聲音來讚美、耶和華、用  
號筒、咭招軍個聲音、拉耶和華主個面前歡呼、海搭之海裏所充滿個、應該發出大聲音、世界搭  
之凡係住拉上個、也要實蓋、拉耶和華面前大水要拍手、山嶺應該歡呼、因為伊要來審判普天

舊約聖經

詩篇

第九十七八篇

九百十三

主於何處  
 君至何處  
 壽有威可  
 畏至公至  
 義人宜稱  
 顯叩拜  
 古聖雖蒙  
 主仍不由  
 勉為惡以  
 勉人誠心  
 敬拜主  
 勸人欣然  
 讚主當  
 知主乃  
 獨一無二  
 善主為至  
 存恩惠永  
 存  
 詩人頌美  
 主之心  
 義自言心  
 存智慧身  
 行正直凡

舊約聖經

詩篇

第九十九一百百有一篇 九百十四

下、**第百一十四篇** 審判世界上、照正直判斷萬民。

**第百一十四篇** 耶和華做 王萬民要發抖伊坐拉嗒略咏个上頭、或作地要震動。耶和華拉耶城  
 當中是極大个高出拉萬民个上頭。伊拉應該讚美儂大咭可怕个名頭。主是聖善个。○主  
 个能力歡喜公義儂堅定公平、儂拉雅各當中行公義咭義氣。耶和華呢个上帝呀、伊要稱伊是  
 頂高个、要敬拜拉伊个踏脚凳面前。主是聖善个。○伊个祭司當中有摩西咭亞倫、拉禱告伊  
 名頭个人裏有撒母耳、伊拉禱告耶和華末。主是應允伊拉个。上帝從雲柱裏教訓伊拉、伊拉  
 守伊个法度、搭之所賜撥伊拉个律例。呢个上帝耶和華呀、儂曾經應允伊拉、儂曾經為之伊拉  
 做赦罪个上帝、也曾經報應伊拉个罪。應該擡高呢个上帝耶和華、應該敬拜拉伊个聖山上、因  
 為耶和華呢个上帝是聖善个。

**第百一十五篇** 祝謝个詩。○**第百一十六篇** 祝謝个詩。○**第百一十七篇** 祝謝个詩。○**第百一十八篇** 祝謝个詩。  
 前歌唱。那應該曉得耶和華是上帝、造呢个就是伊呢是屬於伊呢是伊个百姓、是伊草地上个  
 羊。那應該進伊个門、咭祝謝、進伊个聖院、咭讚美、祝謝、咭頌伊个名頭。因為耶和華是善良个、  
 伊个慈愛永遠常存、伊个信實直到世世代代。

**第百一十九篇** 大衛个詩。○我要歌唱、儂个慈愛、咭公義、耶和華呀、我要向之儂、咭歌唱讚美。我要  
 用智慧來行、正直个路、儂拉哈時候到我場化呀、我拉屋裏行動、是存正直个心、我勿放邪派个  
 事體拉眼前、我恨悖逆个人个行爲、也勿許伊連累我。奸詐个心、必定離開我、我勿要曉得哈惡

事違道跡  
惡崇善

特人受  
主資刺景  
况難堪特  
於主前  
陳吐其情

念主永  
在樂於施  
憂恩以解已

宜紀錄  
主恩

事。或作我勿要。暗裏毀謗鄰舍個人，我要滅絕伊，眼高啞心驕個人，我決勿寬容伊。我專心看顧國度裏忠心個人，使伊拉同我一淘住，走拉正路上個人，伊要服事我。行奸詐個人，勿讓伊住拉我个屋裏說謊個人，勿許伊立牢拉我个眼前。每早晨，每早晨，我要剿滅國度裏一切个惡人，使凡係作惡个人，從耶和華个城裏滅絕。

困苦个人禱告个詩。拉耶和華面前倒出伊哀傷个說話。○耶和華呀，求儂聽我个祈禱，讓我个喊求達到儂面前。我受苦个日脚，勿要向我遮沒儂个面孔，要側之耳朵啞聽我，我喊求个時候，速即答應我。因為我个日脚，像煙能消滅，我个骨頭燒枯，像燒過个火把。我个心衰敗，像草撥日頭晒啞枯樵，甚至於忘記喫我个飯糲。為之我歎息个聲氣，我是瘦來皮包骨。我像荒野裏个鵝鵝，又像荒地上个鴟鴞。我是覺醒啞勿睏，像獨宿拉屋頂上，个麻雀。我个讐敵終日責備我，并且猖獗啞攻擊我，點之我啞立誓。我嗅灰像嗅哈餠餅，能我呷个，也并和之眼淚。為之儂个怒氣，啞震怒，因為儂是擊我舉起來啞，又擲下去。我个日脚，像日影能橫西，我是枯樵，像草能。○惟獨儂耶和華，必定永遠常存，儂个名頭，人所記念个，世世無盡。儂要起來哀憐郇城，為之行哀憐个時候，就是所定个日期，已經到哉。因為儂个多化用人，歡喜郇城，个石頭，敬愛伊个墜。列邦要怕耶和華，个名頭，地上个列王，全要怕儂个榮耀。因為耶和華已經建造郇城，并且顯出伊个榮耀。伊已經聽貧窮人个祈禱，也勿看輕伊拉个祈禱。第个必定為之將來个世代，啞寫好拉，使後來受造个百姓，要讚美耶和華。因為上帝，是從伊个聖所裏，高个場化朝下看，耶和華

舊約聖經

詩篇

第百有一篇

九百十五

求主增  
延已壽  
念主永  
不更變  
壽麻既心  
覺可恃

時人念  
主之恩  
自勉已心  
感對稱讚

敬主者  
恩惠大  
慈愛無  
壽命短促  
人生在世  
主恩

舊約聖經

詩篇

第百有二篇

九百十六

是從天上察看地上，要聽受擄掠人个歎氣，也要釋放定當要死个人，以致耶和華个名頭、傳揚拉郇城，以致伊个讚美、傳揚拉耶路撒冷，就是拉衆百姓搭列國大家聚集、吃事奉耶和華个時候。○上帝已經使我拉路上怯力，使我个日脚短少。我話我个上帝呀，勿要使我中年去世，儂个年壽、世世無窮，儂從古時間立地个根基，天也是儂个手所造个。伊拉必要消滅，惟獨儂是永遠常存个。伊拉全要像衣裳漸漸能舊，哉儂要改變伊拉，像改變衣裳，并且伊拉必要受著改變个。惟獨儂永遠勿改變，儂个年壽，是無窮盡个。儂用人个子孫，必定存留拉伊拉个後代，必定立穩拉儂面前。

大衛个詩。○我个靈魂呀，要祝頌耶和華，我个臟腑呀，要讚美伊个名頭，我个靈魂呀，要祝頌耶和華，勿要忘記伊一切个恩惠。伊赦免我攏總罪惡，醫好我各樣病痛，救贖儂个性命，免之進墳墓，擎恩寵，慈愛，像冠冕能戴拉儂个頭上，擎美味來撥儂，喫飽，使儂像鷹能反老還童。耶和華行公義，个作爲對受冤屈个人伸冤，擎自家个道路來指點摩西，擎自家个作爲來指點以色列人。耶和華是慈悲，吃哀憐，勿輕易動氣，大有慈愛。伊勿時常責備也，勿永遠動氣。伊勿照儂个罪孽，吃待儂也，勿照儂个罪惡，吃報應儂。凡係敬畏上帝个人，上帝賞賜伊拉大慈愛，像天離開地能高。伊使儂个過失離開儂，像東到西能遠。像爺愛惜伊个兒女，耶和華也實蓋愛惜敬畏伊个人，因爲伊曉得儂个體質，想念儂是撻塵。人个日脚像草，伊个長發像田裏个花，經著風吹過之，就歸於烏有，伊个原處也，勿再認得伊。惟獨耶和華个慈愛，從永遠直到永遠，賜撥

存永不息  
沒天使與  
勸人皆頌  
讚主

詩人勉已  
勉人稱讚  
主人因創  
造萬物安  
置得所保  
育萬生彰  
顯大德全  
能

拉敬畏伊个人伊个公義賜發伊拉个子孫。就是拉守伊个約。記念伊教訓啫行个人。耶和華拉  
天上建立伊个寶座伊个國度。是總管萬物。耶和華个天使呀。哪應該祝頌伊。哪是有能力个遵  
守伊个命令。聽伊个分付。耶和華个衆軍呀。哪應該祝頌伊。哪是事奉伊个。是照之伊个旨意。啫  
行个。凡係耶和華所造个呀。哪應該祝頌伊。拉伊一切所管个地方。全要讚美伊。我个靈魂呀。要  
祝頌耶和華。

我个靈魂呀。要祝頌耶和華。我个上帝耶和華呀。儂是頂大。著上尊榮。啫威嚴。儂披  
起光輝。像外袍。鋪開穹蒼。像帳幃。拉水當中。建立儂宮殿。个棟樑。用雲來做儂个車子。儂拉風  
个鬪翎。上行路。使風做儂个使者。使火燄做儂个事奉个。也立定地个根基。使地永遠勿搖動。儂  
使深水。遮沒地。像衣裳。能使水高過之山頂。儂喝一聲。水就退。儂發出雷響。水就急。山嶺末凸  
出來。山谷陷下去。一流到儂對伊所定當拉个場化。儂曾經立定界限。使水勿走過。必定勿再遮  
沒地面。儂使泉源。從山谷裏發出。伊拉流拉山當中。撥田裏。个多化野獸。啫野驢子。解渴。天空  
裏个窩。宿拉伊个邊頭。從樹丫枝上。發出聲音。上帝從伊个宮殿裏。澆灌山嶺。并且地爲之儂个  
作爲。啫得著充足。上帝使草。出起來。發中牲。啫。又使菜蔬。出起來。爲之人耕種。个工夫。以致人從  
地上。得著喫食。也有酒。快活。人心个。油滋潤。人面孔个。飯糧。能養。人心力个。耶和華个樹。充滿漿  
汁。就是伊所種。拉利巴。嫩个。柏香樹。小窩。宿拉伊塊。至於鶴末。拉松樹上。做伊个住處。高山。做野  
山羊个住處。磐石。做啫啫个躲避。主造月。定節期。日頭。曉得伊。落山个時候。儂使黑暗。來之就

舊約聖經

詩篇

第百有四篇

九百十七





罕以撒雅  
各之恩

侍約瑟之  
恩

侍雅各在  
伊及之恩  
伸明使摩  
西引以色  
列民出伊  
及之恩

領以色列  
民出伊及

之以色列立永遠个約，并且話，我要擊迦南地方賜撥儂，做儂應該得个產業。當時儂个人丁是勿多，數目是少，并且拉伊塊地方做客旅。伊个時候，伊拉從第一个邦到伊个一邦，從第个國度到伊个國度。耶和華勿許人害伊拉，并且爲之伊拉咭責備列王，話咭勿許敲撞我抹油拉个人，勿許傷害我个先知。伊使饑荒降拉伊塊地上，全斷絕人所依靠个糧食。又差一个人比伊拉先去，就是遭蒼賣脫做奴僕个約瑟，人用脚鍊損傷伊个脚，伊个身體受練條个縛住，直到耶和華个說話，試煉伊个說話得著應驗。王差人釋放伊，就是管理百姓个叫人釋放伊。王立伊做伊屋裏个總管，管理伊一切所有个財物。使伊隨意管束王个臣子，并且用伊个智慧來教訓王个長老。難末以色列也到埃及來，雅各就攔拉舍个地方。上帝使伊个百姓格外興盛，使伊个力量勝過之讐敵个力量。伊使讐敵个心，恨伊个百姓，用好猾來待伊个用人。上帝差伊个用人摩西，搭之伊所揀選拉个亞倫，第个两个人，拉舍个地方，擧上帝个異跡咭奇事，指點衆人。上帝行黑暗，就黑暗哉。伊拉勿違背伊个說話。又使伊拉个水，變之血，使伊拉个魚死完。伊拉个地方，充滿之蛤端，王宮裏也有个。上帝一分付蒼蠅成羣个飛來，也有虱，充滿之伊拉个境界。又降冰块當雨也，降旺火拉伊拉个地方上。伊打壞伊拉个葡萄樹咭無花果樹，折斷伊拉境界裏所有个樹木。上帝一分付蝗蟲來，蚱蜢也來，多來數勿清，喫完之伊拉地上个菜蔬也。喫盡伊拉田裏所有个出產。上帝打殺伊拉地方上，个頭生兒子，就是伊拉強壯時候所生，養拉个。上帝領伊个百姓，帶之金銀咭出去，各支派當中，个人無沒一个疲倦个。伊拉出去个時候，埃及人是快活，因爲埃及

舊約聖經

詩篇

第百有五篇

九百十九

養育於曠野安穩於迦南之恩

勸人稱讚主之仁慈恩德  
求與侍選民無異  
陳述以色列民屢次違悖抗拒救濟之

舊約聖經

詩篇

第百有六篇

九百一十

及人爲之伊拉受大驚嚇。上帝鋪之雲做遮蓋，夜裏也有火照亮。百姓一求，上帝就使鷓鴣飛來，并且擊天上个糧食，使伊拉喫飽。伊打開磐石，使水湧出來，拉乾个地方流來像一條河。因爲上帝記念伊个聖約，就是搭伊个用人亞伯拉罕所立个。領之伊个百姓，快活咭出來，伊个選民唱歌唵朝前。上帝擊列邦个地土，賜撥伊拉，使伊拉享受各族所勞碌拉个。爲之要伊拉遵守上帝个律例，謹守伊个律法，便要讚美耶和華。

耶和華个大能力，哈人能穀話得盡呀。伊个大德行，哈人能穀讚得盡呀。謹守公義，咭常莊行義氣。个第等人，是有福氣个。耶和華呀，儂向之儂个百姓，賜恩典，求儂也要實蓋記念我。用儂个救法來臨著我，使我可以搭儂个選民一淘享福。搭儂个國度一淘快活。搭儂个百姓一淘誇口。

○ 佻搭之列代祖宗，全是犯罪，已經行邪派，咭作惡。佻列代祖宗拉埃及勿明白儂所行个奇事，勿記念儂。極多个慈愛，拉海邊，就是紅海邊，頭遠背儂个。但是上帝倒爲之自家个名頭，咭救伊拉，以致顯出伊个大能幹。又喝住紅海，使伊乾，使百姓走拉深水裏，像走拉荒野裏一樣。也救伊拉脫離，恨伊拉个人个手，從讐敵个手裏救贖伊拉。使水沒脫讐敵，一个勿存留。難末伊拉相信伊个說話，唱歌咭讚美伊。獨是伊拉就忘記之伊个作爲，勿等侯伊个旨意。倒拉荒野裏，有貪喫个心，拉荒野裏，試法上帝。上帝聽憑伊拉所求个賜撥伊拉，不過使伊拉个靈魂瘦弱。百姓拉營盤裏，妒忌摩西搭之耶和華，所揀選拉个聖人亞倫，地就開口吞脫大單，并且壓沒亞庇蘭个一黨。

○ 佻搭之列代祖宗，全是犯罪，已經行邪派，咭作惡。佻列代祖宗拉埃及勿明白儂所行个奇事，勿記念儂。極多个慈愛，拉海邊，就是紅海邊，頭遠背儂个。但是上帝倒爲之自家个名頭，咭救伊拉，以致顯出伊个大能幹。又喝住紅海，使伊乾，使百姓走拉深水裏，像走拉荒野裏一樣。也救伊拉脫離，恨伊拉个人个手，從讐敵个手裏救贖伊拉。使水沒脫讐敵，一个勿存留。難末伊拉相信伊个說話，唱歌咭讚美伊。獨是伊拉就忘記之伊个作爲，勿等侯伊个旨意。倒拉荒野裏，有貪喫个心，拉荒野裏，試法上帝。上帝聽憑伊拉所求个賜撥伊拉，不過使伊拉个靈魂瘦弱。百姓拉營盤裏，妒忌摩西搭之耶和華，所揀選拉个聖人亞倫，地就開口吞脫大單，并且壓沒亞庇蘭个一黨。

用火燒伊拉个黨羽、火燄燒毀第等惡人。百姓拉何烈山造一隻小牛、拜伊拉所鑄拉个像。就是  
擊伊拉个榮耀來換做之喫草个牛个形像。忘記之上帝伊拉个救主、上帝是行大事體拉埃及  
个行奇事拉舍个地方搭之行可怕个事體拉紅海个。所以伊話必要滅絕伊拉惟獨上帝揀選  
拉个摩西、立拉上帝面前當裏、挽回上帝个怒氣、免脫上帝滅脫伊拉。想勿到百姓又藐視好  
个地方啫勿相信伊个說話。倒拉帳篷裏有怨言、勿聽耶和華个聲氣、所以耶和華立誓、越之作誓  
要使伊拉仆倒拉荒野裏、并且使伊拉个子孫、仆倒拉列國當中、離散拉各處地方。百姓全歸附  
巴力比耳、啫喫祭死人个祭物。又爲之伊拉个罪、啫激動上帝个怒氣、所以有瘟疫流行拉伊拉  
當中。伊个時候、有非尼哈起來行審判、瘟疫就停止。伊爲之第个啫稱爲有義氣、直到世世代代、  
永遠無窮。百姓拉米利巴个水上觸犯上帝个怒氣、以致摩西爲之伊拉啫遭著艱難。因爲百姓  
惹動氣摩西、以致摩西口出妄言。耶和華分付伊拉滅脫異邦人、伊拉是勿肯聽、倒搭異邦人夾  
雜住拉、效法伊拉个風俗、事奉伊拉个偶像、爲之第个啫、陷拉圈套裏。是呀、伊拉擊自家个兒女、  
當祭物來獻拉邪鬼、流無罪个人个血、就是兒女个血、拏來祭迦南个偶像、所以伊个地方、是撥  
血污穢拉个。伊拉所做个、是污穢之自家所行个、全是姦邪。所以耶和華大動氣伊个百姓、厭棄  
伊个產業、擊伊拉交代、拉列邦人手裏、使恨伊拉个人、制伏伊拉。難末讐敵暴虐伊拉、百姓就受  
制服拉讐敵个手下。上帝屢次救伊拉、但是伊拉用自家个計謀來背逆伊、是爲之伊拉个罪、啫  
消滅个。雖然實蓋上帝聽得伊拉个喊求、就照顧伊拉个苦楚、向之伊拉啫想念伊自家个約照



使泛海者  
得至所欲  
往之地

主治理世  
事依人所  
行者皆為  
公義彰顯  
己之德能  
凡事調度  
合宜

具智慧者  
悉宜深究  
斯理  
詩人自賦  
頌讚主

慈愛也為之伊所行奇事拉人个子孫當中啱讚美伊。伊拉應該拏酬恩祭來祭伊，也要唱歌傳揚伊个作爲。行船到海裏去个人，就是拉大海面上做生意个。伊拉看見耶和華个作爲，拉深水裏看見上帝个奇事。上帝一分付狂風，狂風就起，海裏就有大浪頭。行船个人忽然升到天上，忽然落到深水裏，為之危險。啱伊拉个靈魂幾乎消化。東倒西歪，猶如喫醉个人。伊拉个打算，一無所用。伊拉遭難个時候，喊求耶和華。伊就救伊拉脫離苦難。上帝使狂風寂靜，伊个浪頭就平哉。行船个人就快活，因為得著平靜哉。實蓋末，伊領伊拉到所要到个口子去。但願人為之耶和華个慈愛也為之伊所行奇事。拉人个子孫當中啱讚美伊。拉百姓个會裏，讚美伊是頂高个，也要拉長老个坐位。盡頭讚美伊。○上帝使江河變做荒野，使泉源變為乾枯个地方。使肥壯个地土，變做鹹沙漠。為之住拉伊塊个人，是惡佬。使荒野變做池河，使乾地變做泉源。使饑餓个人，可以住拉伊塊，以致會預備可以住个城池。散種拉田裏，栽培葡萄園，使伊个果子得著茂盛。上帝賜福氣拉伊拉，使伊拉人丁加多，勿讓中牲減少。後來伊拉為之迫害，苦難啱憂患，以致缺少啱低微哉。上帝使君王撥人藐視，使伊拉拉無路个荒野裏走來走去。然而伊救貧窮个人脫離苦難。使伊拉成家像成羣。正直个人看見之就快活。凡係作惡个人，全閉口無言。啥人是有智慧个，必要謹慎第个事體。難末伊拉要想到耶和華个慈愛。

**第百二十三篇** 大衛个詩。啱歌。○上帝呀，我个心已經定哉。我要唱歌，我要歌頌。我嘴裏个榮耀，也實蓋我个琴。我个瑟，要覺醒。我要清早覺醒。耶和華呀，我要拉萬民當中祝謝儂。要拉列國當

舊約聖經

詩篇

第百有八篇

九百二十三

求主護佑以臻前

類主乃能得勝

詩人被贊敵毀於

訴己苦哀

求主以當受之報

施於惡人暗指奸徒

猶大

陳言其惡

舊約聖經

詩篇

第一百有九篇

九百二十四

中歌頌儂。因爲儂个恩典，是大過之天，儂个真實，直到雲霄。上帝呀，願儂擡高，高過之天，願儂个榮耀，高過之全地。求儂聽從侏，用右手來救侏，使儂愛拉个人得救。上帝在於伊个聖潔裏話，我要快樂，我要分開示劍，我要丈量數割个山谷。基列是屬於我，馬拿西也屬於我，以法蓮是保護我頭个猶大，是我設立律法个，摩押是我个浴盆，我要拉以東丟脫，我个鞋子，我要爲之得勝。非利士地方，啞歡呼，哈人能戰領我進堅固个城，哈人領我到以東地方。上帝呀，豈勿是儂棄脫，侏否上帝呀，儂也勿同侏个隊伍一淘出戰否。求儂幫助侏攻打讐敵，因爲人个幫助是虛个。侏靠託上帝，要放膽相戰，因爲踐踏侏讐敵个就是伊。

○我所讚美个上帝呀，求儂勿要勿響，因爲惡人个嘴，搭之奸詐个嘴，張開之啞，攻打我，用舌頭來對我說謊。伊拉用怨恨个說話來圍住我，無緣故攻打我。我愛伊拉，伊拉倒做我个讐敵，我只好專心祈禱。伊拉拏惡來還報善，拏怨恨來還報我个愛。願儂使惡人制伏伊，使讐敵立拉伊个右手。伊受審判个時候，願伊定罪，願伊个祈禱變爲罪孽。願伊个日脚減少，別人來接受伊个職分。願伊个兒女做孤兒，願伊个娘子做寡婦。願伊个兒女流落做乞丐，從荒涼个地方出來尋食物。願債主奪伊一切所有个願遠地方人來擄掠伊所勞碌个。願無人賜恩典，撥伊願無人賜哀憐，拉伊个孤兒。願伊个後代絕嗣，願伊个名頭拉後代受著塗抹。願耶和華記念伊列祖个罪惡，伊娘个罪惡也勿除脫。願伊个罪惡常莊拉耶和華面前，以致伊拉个名號滅絕，拉世界上。因爲伊勿想念行哀憐拉人，倒迫害困苦佬，貧窮个人搭之心。

復哀連己  
苦求主  
救挽

立志頌讚  
主

詩人稱救  
主為主

救主永為  
祭可終必  
獲勝制伏  
敵

裏悲傷個人，要挐伊拉殺害。伊既然歡喜咒詛人，所以咒詛臨著伊，既然伊勿歡喜祝福人，所以福氣遠離伊。伊挐咒詛像衣裳能披拉身上，所以咒詛已經像水能進伊个肚裏，像油能進伊个骨頭裏。願第个咒詛，像伊所用遮蓋身體个衣裳，願伊常莊束牢拉，像帶能。凡係對我做讐敵个，搭之出惡言毀謗我靈魂个，耶和華是實蓋報應伊。主耶和華呀，求儂為之儂个名頭啫好好能看待我，為之儂个慈愛是聖善个，求儂救我，因為我是困苦啫貧窮，心裏憂傷，我个壽數像日影能橫西，我受顛簸猶如蝗蟲。為之禁食啫我个膝，頭疲軟，我个身體消瘦來，勿能肥壯。我撥伊拉毀謗，伊拉看見之我就搖頭。我个上帝耶和華呀，求儂扶助我，照儂个慈愛啫救我。使伊拉曉得第个全出於儂个手，第个是儂耶和華所行个。讓伊拉咒罵，求儂賜福氣，伊拉興起个時候，必受羞辱，惟獨儂个用人要歡喜。願我个讐敵受羞辱，像著衣裳能，願伊拉挐慚愧，沒自家像披上外單个袍能。我嘴裏要極力感謝耶和華，并且拉衆人當中要讚美伊，因為伊要立拉窮人个右邊，救伊脫離要定伊罪个人。

詩人稱救主為主  
○耶和華對我个主話，儂坐拉我个右邊，等我放儂个讐敵，做儂个踏脚凳。耶和華要使儂有力个權勢，從衞山出來，儂可以管理儂个讐敵。儂掌管權柄个日脚，儂个百姓，要挐自家捐撥拉聖啫，趣个從天亮快个胎裏，得著儂幼年个露水。耶和華曾經立誓，決勿改變。伊話，儂照麥基洗德个班次做祭司，直到永遠。主拉儂个右邊，拉伊發怒个日脚，要戳穿列王。伊要拉列邦當中行審判，以致屍首徧滿各處，也要拉多化國度當中，戳穿伊拉个頭。伊要

舊約聖經

詩篇

第一百十篇

九百二十五

詩人因  
主之大  
繪志  
亦如此  
主禱人

敬畏主  
乃智慧  
要

敬畏人者  
厚待人者  
必在世富  
有子孫昌  
盛芳名不  
朽  
主無所恐  
人得福心  
懷嫉恨

舊約聖經

詩篇

第一百二十一篇

九百二十六

噢路邊頭溪裏个水，所以要昂起之頭。

○○ 耶和華，我要讚美耶和華，我要拉正直人个議會裏，啱會衆當中一心祝謝耶和華。耶和華个作爲是大个，凡係歡喜个必要掣來考察伊个作爲，尊貴啱威嚴，伊个公義永遠常存。伊使人記念伊个奇事，耶和華是賞賜恩典，啱發慈悲个。上帝賞賜糧食，拉怕懼伊个人，必定永遠記念伊所立个約。伊曾經掣伊作爲个能幹，顯現撥伊个百姓看，掣異邦个產業，賜撥伊拉。伊手裏个作爲，是真實啱公義，伊个一切个教訓是堅固个，永遠堅定，勿改變，是照之真理，啱正直來行个。伊曾經行救贖，拉伊个百姓，曾經立伊个約，直到永遠。伊个名頭是聖潔，啱可敬个，敬畏耶和華，是智慧个起頭，遵行伊命令个，全得著聰明，伊所受个讚美，永遠常存。

○○ 耶和華，我要讚美耶和華。原文作哈 凡係敬畏耶和華，啱十分歡喜。伊誠命个，第个人是有福氣个，伊个子孫拉地上，必定興旺，正直人个後代，必定得著福氣。伊个屋裏，必定有金銀財物，伊个公義，必定永遠常存。正直个人，拉暗裏有亮光發出來，伊是慈悲，哀憐啱行公義个，行恩惠，啱借撥人个，第个人是有福氣个，伊必定掣公義來辦理自家个事體。伊必定永遠勿搖動，有義氣个末人，永遠記念伊。伊勿怕哈凶惡个風聲，爲之伊靠託耶和華，所以心裏堅定，心裏堅固，啱無啥怕懼，直到親眼看見伊讐敵个報應。伊曾經施散錢財，賙濟窮人，伊个義氣，永遠常存。伊个頭，頭或必定爲之榮耀，啱擡起來，惡人看見之，就憂愁，咬牙切齒，啱漸漸能消滅，惡人所要个必定敗壞。



勸事主  
者讚主  
因榮耀無  
比  
自人下  
用上慈  
審願世

詩人述  
主引以色  
列民出埃  
及施顯大  
能欲人皆  
信主

求主顯  
榮以寡異  
邦人口偶  
像與人懸  
大相懸殊  
乃人所造  
毫無靈氣  
凡賴之者  
蓋與之同

耶和華個名頭受祝頌。從今日直到永遠。從日頭出個地方直到日頭落山個地方。應該讚美耶和華個名頭。願

和華個名頭。耶和華高過之列國。伊個榮耀高過之諸天。啥人能駁像我呢。個上帝耶和華。就是有坐位拉高個場化。個天上。咗地上。伊全察看。個從伊塵裏擡舉困苦個人。從垃圾堆裏扶助

貧窮個人。立伊拉牧伯。個當中。就是搭伊百姓個牧伯。一淘坐。伊使勿生產個女人。做有兒子。個快活個娘。那要讚美耶和華。

以色列是上帝個京城。海一看見。就逃走。約但河也退後。大山跳起來。像雄羊。小山跳起來。像小羊。海呀。儂為啥咗逃走。呀。但河呀。儂為啥咗退後。呀。大山呀。儂為啥咗像雄羊。能跳呀。小山

呀。儂為啥咗像小羊。能跳。呀。地呀。儂拉耶和華面前。咗雅各。個上帝面前。要震動。上帝使磐石變為水池。堅硬個石頭。火或石變為泉源。

耶和華呀。榮耀勿要歸撥呢。勿要歸撥呢。不過歸撥拉儂個名頭。是為之儂個慈愛。為之儂個真實。異邦人為啥話。伊拉個上帝。拉那。呀。呢。個上帝。昇拉天上。隨伊個旨意。咗行。個

異邦人。個偶像。是金子。咗銀子。是人手所造。個有嘴。勿會話。有眼。睛。勿會看。有耳朵。勿會聽。有鼻頭。勿會嗅。有手。勿會攬。有脚。勿會走。也勿會從伊個喉嚨。話說話。造個像。個搭之。偶像。無啥兩樣。

凡係靠託伊拉個。也實蓋。以色列呀。那要靠託耶和華。伊是伊拉個幫助。伊拉個盾牌。亞倫。個一

舊約聖經

詩篇

第一百三十四五篇

九百二十七

家呀，<sup>1</sup> 佢要靠託耶和華，伊是伊拉个幫助，伊拉个盾牌。<sup>2</sup> 敬畏耶和華个人呀，佢要靠託耶和華，伊是伊拉个幫助，伊拉个盾牌，耶和華已經記念佢，咁要賜福氣撥佢，要賜福氣撥以色列个一家，要賜福氣撥亞倫个一家，要賜福氣撥怕懼耶和華个人，勿論小咁大个，願耶和華更加添佢个人丁，更加加添農个子孫，<sup>3</sup> 佢是創造天地个耶和華，个百姓是有福氣个，天末是耶和華个天，地末，賜撥人个子孫，死拉个人，勿能讚美耶和華，落到寂靜裏个人，<sup>4</sup> 勿能讚美耶和華，不過

佢祝頌耶和華，從今日到永遠，佢要讚美耶和華。<sup>5</sup> 利路耶哈

詩人自言  
主府  
難救  
脫難  
而敬愛

不自言  
不賴人  
賴主  
主感  
主謝  
恩賜  
主謝  
鴻

以我在生个日脚，要喊求伊，<sup>6</sup> 死亡纏繞我，像繩索，陰間个苦難，已經臨著我，我遭著困苦，咁憂愁，我求告耶和華，个名頭，咁話，耶和華呀，願佢救我个靈魂，耶和華是賜恩典，咁行公義，个，佢个上帝，是賞賜哀憐，个，耶和華保佑愚直个人，我已降來低微，伊是救我，我个靈魂呀，可以歸到儂安逸个住處，因為耶和華曾經用恩典來待我，上帝呀，儂已經救我个靈魂，免脫死亡，使我个眼睛，勿流眼淚，使我个脚，勿致於跌倒，我在生个日脚，要事奉耶和華，我已相信，所以要話，个，我已經受過大苦難，我心裏急个時候，曾經話，衆人全是說謊，个，我拏哈來報答耶和華，所賜撥我个恩惠呀，我要拏救法，个，杯子來求告耶和華，个名頭，我要拉耶和華，个，衆百姓面前，還我所許過个願，耶和華，个，虔誠个人，死之，必定拉耶和華，个，眼睛裏，算為寶貝，个，耶和華呀，我實在，是儂个用人，我是儂个用人，儂个使女，个，兒子，儂已經解開，所捆綁我个繩索，我要拏酬恩祭來祭儂。

勸萬民讚  
主

勸選民悉  
宜讚主  
主允已所  
求救出患  
難使勝驚  
人惟勉衆  
是類主

欲入道義  
之門頌讚  
主  
人侍以匠  
人所棄之

我要喊求耶和華个名頭。我要拉耶和華个衆百姓面前還我所許拉个願，就是拉耶和華聖殿个院裏。耶路撒冷呀，是拉儂个當中，佛應該讚美耶和華。原文作哈

華个眞實，永遠常存。佛要讚美耶和華。原文作哈

愛永遠常存。亞倫个一家應該話，伊个慈愛永遠常存。怕懼耶和華个人應該話，伊个慈

常存。我拉悲慘个時候，喊求耶和華，耶和華應允我，使我能殺到寬闊个地方。耶和華拉我一面，所以我勿怕懼，人能殺對我做啥呀。耶和華拉我个一面，拉幫助我个人當中，所以我親

眼看見我轉敵个報應。靠託耶和華，勝過之靠託人。靠託耶和華，勝過之靠託牧伯。萬國圍困我，惟獨我靠託耶和華个名頭。啫滅絕伊拉，伊拉像蜜蜂能圍困我，伊拉受著撲滅，像燒荆棘个火能。惟獨我靠託耶和華个名頭，啫滅絕伊拉，儂已經著力个戳我，要使我跌倒，惟獨耶和華扶助我。耶和華是我个力量，我必

要歌頌伊，因爲伊是我个救法。拉有義氣人个帳篷裏，有快活啫得救个聲氣。話，耶和華个右手，行出勇力。耶和華个右手擎高，耶和華个右手行出大能幹。我勿是要死，是要活拉啫傳述耶和

華个作爲。耶和華已經責備我，不過勿會交代我拉死亡裏。願儂對我開義氣个門，我要進去祝謝耶和華，第个是耶和華个門，有義氣个人必要進去个。上帝呀，我要祝謝儂，因爲儂曾經應允

舊約聖經

詩篇

第百七十八篇

九百二十九

石反成要  
石自喻暗  
指教主降  
世立國於

詩人於祈  
主前或頌  
禮或祝頌  
或稱頌祈  
讚美或主  
之職命法  
度或述自  
恩慈並自  
言立志敬  
畏主之而

舊約聖經

詩篇

第一百九篇

九百二十

我佬做我个救法。匠人退脫拉个石頭，成功之屋角上个頭一塊石頭。第个是耶和華成功拉个，拉呢眼睛裏是希奇个。第个是耶和華造拉个日脚，呢爲之伊快活佬作樂。耶和華呀，呢現在懇求儂行救法，耶和華呀，呢現在懇求儂使呢興旺。靠託耶和華个名頭，佬來个，是有福氣个。呢從耶和華个殿宇裏曾經祝福。耶和華是上帝，伊曾經使亮光來照著呢，呢應該用繩縛住个牲拉祭壇个角上。儂是我个上帝，我要祝謝儂。儂是我个上帝，我要擡高儂。祝謝耶和華，因爲伊是聖善个，伊个慈愛永遠常存。

**第一百九篇** 行爲完全。作完。正全。或。佬順從耶和華律法个人，第等人是有福氣个。守伊規條，佬一心求上帝个人，第等人是有福氣个。第等人勿做惡事，不過遵行。主个道路，儂曾經分付呢謹守儂个教訓，願我个行爲全備，能穀守儂个律例。我只願儂个一切誠命，未勿致於羞恥。我學儂公義个定例，要用正直个心來祝謝儂。我要守儂个律例，願儂到底勿要棄絕我。○少年人那能可以自家潔淨伊个行爲呀。作路。或。是要照之儂个說話，佬謹守也。我曾經一心尋求儂，願儂使我不離開儂个誠命。我已經拏儂个說話，藏因拉我心裏，免之得罪儂。耶和華呀，願儂受祝頌，求儂拏儂个律例教訓我。儂嘴裏所講个禮數，我曾經用嘴唇來傳揚。我歡喜儂規條个道路，勝過之歡喜一切財物。我要默想儂个教訓，看重儂个道路。我要歡喜儂个律例，勿忘記儂个說話。○願儂保佑儂个用人活拉，使我遵守儂个說話，願儂開我个眼睛，使我能穀看儂律法裏个奇事。我拉地上做客旅，勿要向我隱藏儂个誠命。我个靈魂碎開，爲之時常愛慕儂个禮數。儂責罰驕傲

個人，就是受咒个咗離開儂誠命個人。願儂使毀謗咗藐視離開我，因爲我遵守儂个規條。牧伯坐之咗毀謗我，但是儂个用人，仍舊默想儂个律例。儂个規條，我歡喜个并且當我个謀士。○我个靈魂，連着之烽塵，願儂照儂个說話咗使我甦醒。我述明白我个行爲，儂是答應我願儂掣儂个律例教訓我。使我明白儂教訓个道路，我就默想儂希奇个手段。我个靈魂，爲之憂愁咗消烱，求儂照儂个說話扶助我。願儂使我離開奸詐个路，照儂个恩典，掣儂个律法賜撥我。我已經揀選真實个道路，放儂个禮數拉我面前。我已經愛慕儂个規條，耶和華呀，勿要使我受羞辱。等儂廣闊我个心，我就跑拉儂誠命个路上。○耶和華呀，求儂掣律例个道路教訓我，我要終身謹守。掣聰明賜撥我，我就遵從儂个律法，一心謹守拉。願儂領我，踏拉儂誠命个道路上，因爲第个是我所歡喜个。使我个心向儂个規條，勿向貪得。使我个眼睛，勿看虛假拉儂个路上，使我甦醒。願儂對恭敬儂个人，所話拉个說話，應驗拉儂个用人。除脫我所怕个毀謗，因爲儂个禮數是盡善个。我愛慕儂个教訓，願儂用儂个公義，使我甦醒。○耶和華呀，照儂个說話，使儂个慈愛臨著我，就是儂个救法。實蓋末，我就有說話回答毀謗我个人，爲之我是靠託儂个說話。勿要使真實个說話離開我个嘴，因爲我是仰望儂个禮數。實蓋末，我要守儂个律法，永遠無窮，并且我要行拉廣闊个地方，因爲我是向來尋求儂个教訓。我拉列王面前講儂个規條也勿羞恥。我歡喜儂个誠命，就是我所愛拉个。我掣起之手，向儂个誠命，就是我所愛拉个。我要默想儂个律例。○願儂記念儂所應許用人个說話，爲之儂曾經使我有巴望。拉我苦難个時候，第个是我个安慰，爲

之儂个說話，使我甦醒。驕傲个人極譏誚我，但是我勿離開儂个律法。耶和華呀，我記得儂從古以來个禮數，咁安慰自家。爲之惡人棄脫儂个律法，我是大大裏動氣。我住拉做客旅个房子裏，身子或常莊拏儂个律例當詩歌唱。耶和華呀，我拉夜裏記念儂个名頭，并且遵守儂个律法。第个我所常有，爲之我遵守儂个教訓。○耶和華是我个產業，所以我曾經話，我要遵守儂个說話。我一心求儂賜恩典撥我，願儂照儂个說話，咁哀憐我。我想著我个行爲，咁旋轉脚跟來回到拉儂个規條上。我遵守儂个誠命，速即咁勿遲慢。惡人个繩索圍困我，我倒勿忘記儂个律法。我爲之儂公義个禮數，咁半夜裏要起身來感謝儂。凡係怕懼儂，咁守儂教訓，我搭伊做淘伴。耶和華呀，儂个慈愛，充滿拉全地，願儂拏儂个律例來教訓我。○耶和華呀，儂已經照儂个說話，咁好好能看待儂个用人，願儂拏好个知識，咁聰明來教訓我，因爲我是向來信從儂誠命个。我勿曾受苦，个以前走差之路，但是現在我遵守儂个說話，儂是聖善个，并且行善个，願儂拏儂个律例教訓我。驕傲个人造謊話來攻我，惟獨我一心要守儂个教訓。伊拉个心壯來像油能，惟獨我歡喜儂个律法。我從前受苦，是使我有益，以致我學習儂个律例。儂嘴裏个律法，我算爲比千萬个金銀更加寶貴。○儂个手造我，并且成功我个樣範，求儂賞賜我聰明，以致學習儂个誠命。恭敬儂个人，看見之我是歡喜个，因爲我曾經拉儂个說話，裏有巴望。耶和華呀，我曉得儂个定例，是公義个，儂用真實來苦待我。願儂照儂對儂个用人所話个說話，咁賜慈愛安慰我。求儂拏慈悲來臨著我，使我活拉，因爲儂个律法，是我所歡喜个。驕傲个人願伊受羞恥，因爲伊無緣故欺

侮我佬，但是我要思想儂个教訓。凡係怕懼儂个，望伊歸向我，以致伊拉曉得儂个規條。使我个心，拉儂个律例上完全，以致我勿受羞恥。○我个靈魂，寫之儂个救法，佬疲倦然而我个巴望，拉儂个說話裏我个眼睛，寫之巴望儂个說話，佬糊塗，我還拉拉話，儂要拉啥時候安慰我。因為我像个皮袋，掛拉烟當中，惟獨我勿忘記儂个律例。儂用人个壽數，有幾化，儂拉啥時候，要行審判，拉迫害我个人身上，呀，勿照儂律法个驕傲个人，掘之坑，要陷害我。儂个誠命，全是眞實人，無緣故，佬逼迫我，願儂幫助我。伊拉從地上，幾乎滅絕我，獨是我勿離開儂个教訓。照儂个慈愛，甦醒我，我是遵守儂嘴裏个規條。○耶和華呀，儂个說話，永遠堅固，立拉天上。儂个眞實，直到世世代代，儂建立地，地是立來穩足。照儂个命令，佬，天地還存留到今日，因為萬物全做儂个用人。若然我勿歡喜儂个律法，末我已拉我个苦難裏滅亡哉。我永遠勿忘記儂个教訓，因為儂曾經用第个來使我甦醒。我屬於儂，願儂救我，寫之我向來尋求儂个教訓，惡人偷看我，要滅絕我，惟獨我要想念儂个規條，我看見凡係完全个，全有窮盡，惟獨儂个誠命，廣大無邊。○儂个律法，我何等愛慕，个是我終日拉，默想个。儂个誠命，常莊存拉我个心裏，以致我有智慧，勝過之我个讐敵。我个通達，勝過之我个老師，寫之儂个規條，是我所默想个。我遵守儂个教訓，所以我个聰明，勝過之老成个人。我禁住我个脚，勿走拉一切惡个道路上，以致可以遵守儂个說話。我勿離開儂个禮數，寫之儂開導我。嘗儂个說話，拉我个上脛，是何等甜呀，拉我个嘴裏，比蜜糖是更加甜。我從儂个教訓，佬得著聰明，所以我恨一切奸詐个道路。○儂个說話，是我脚前个明燈，佬路上个

亮光。我立誓拉个，是要成功个，就是要遵守儂个公義个禮數。我受苦得極，耶和華呀，願儂照之儂个說話，使我甦醒。耶和華呀，願儂接受我嘴裏所甘心獻个祭物，并且拏儂个禮數教訓我。我个靈魂，常莊拉我个手裏，我到底勿忘記儂个律法。惡人設立之羅網，啞害我，我到底勿離開儂个教訓。我已經拏儂个規條，做永遠个產業，因為第个是我心裏所歡喜个。我專心向儂个律例，以致永遠守住，就是守到臨終个時候。○三心兩意个人，是我所恨个。儂个律法，是我所愛慕个。儂是我个藏身之處，是我个盾牌。我在於儂个說話裏，有盼望。作惡个人呀，佢要離開我，因為我要遵守我上帝个誠命。上帝呀，照儂个說話，扶助我，以致我可以活拉，勿致於爲之所巴望个。啞受羞恥。願儂扶助我，我就平安。常莊顧著儂个律例。凡係離開儂律例个，儂要看輕伊拉，因為伊拉个奸詐，就是虛假。地上个惡人，儂要像渣滓，能瀝盡，所以我愛儂个規條。我怕懼儂，身體發抖，并且怕儂个刑罰。○我行公義，咗義氣，求儂勿要放我拉，虐待我个人手裏。求儂保佑儂个用人，得著好處，勿讓驕傲个人虐待我。我望儂个救法，咗公義个說話，來眼睛糊塗。照儂个慈愛，待儂个用人，拏儂个律例教訓我。我是儂个用人，願儂拏聰明來賜撥我，以致我曉得儂个規條。耶和華發作个時候，是到哉，因為伊拉是已經棄絕儂个律法。所以我愛儂个誠命，勝之金子，并且勝過之精金。儂个一切教訓，拉凡係事體裏，當我算是正直，各樣奸詐道路，我是恨个。○儂个規條，是奇妙个，所以我个靈魂，一心謹守。儂个說話，一開場，就發出亮光，可以使樸實个人，有智慧。爲之我急切望儂个誠命，我張開之嘴，拉夸。願儂回轉頭來看顧我，哀憐我，照儂向來看待愛。



儂名頭個人願儂拏儂個說話，堅固我個脚步，勿讓哈罪惡制服我。救贖我脫離世界上人個虐待，實蓋末，我要謹守儂個教訓，願儂使儂面上個榮光照耀儂個用人，拏儂個律例教訓我。我個眼睛出眼淚像流水，是爲之人勿守儂個律法。○耶和華呀，儂是公義個，儂個定例，是正直個。儂所分付個規條，是公義佬，極其誠實，我心裏焦熱像火燒盡，因爲我個讐敵，是忘記儂個說話。儂個說話，極其精潔，所以儂個用人愛慕我。我雖然低微，撥人看輕，到底勿忘記儂個教訓。儂個公義，是永遠個，公義儂個律法是真實個。我雖然遭著苦難佬，禍患，但是儂個誠命，我仍舊歡喜。儂個規條，是公義，直到永遠，願儂賞賜我聰明，使我活拉。○耶和華呀，我一心喊求儂，願儂聽我。我要謹守儂個律例，我喊求儂，願儂救我，我要謹守儂個規條，勿曾到天亮，我到儂面前來喊求。儂個說話裏，我是有巴望，勿到更深，我個眼睛已經張開，以致我可以思想儂個說話。耶和華呀，照儂個慈愛聽我，我個聲氣，照儂個定例，使我甦醒，行好惡，個人將要近我，伊拉是遠離儂個律法。耶和華呀，儂是近我，儂個誠命，全是真實個。我向來從儂個規條佬，曉得儂是永遠立定拉。○願儂看顧我，我個苦難佬，救我，因爲我勿忘記儂個律法。願儂對我伸冤佬，救贖我，照儂個說話，使我甦醒。救法是遠離惡人，因爲伊拉勿求儂個律例。耶和華呀，儂個慈悲是極多，照儂個定例，使我甦醒，迫害佬，驅逐我，個人是極多，但是我勿離開儂個規條。我看見好許個人，就厭棄，因爲伊拉勿謹守儂個說話。耶和華呀，看我何等愛儂個教訓，照儂個慈愛，使我甦醒。儂說話個總意，是真實，儂個禮數，全是永遠常存。○牧伯無緣故佬，迫害我，但是我心裏怕懼儂個說話。我

歡喜儂个說話、像人得著多化擄掠拉个物事一樣。說謊个說話、我是恨啞厭棄个、惟獨儂个律法我是愛拉个。爲之儂公義个禮數、我是一日七回讚美儂。愛儂律法个人、大有平安啞、毫無絆跌个緣故。耶和華呀、我是仰望儂个救法啞、行儂个誠命。我个靈魂、謹守儂个規條、我極其愛个。我、謹守儂个教訓啞、規條、因爲我个行爲、全拉儂个面前。○耶和華呀、願儂使我个喊求到儂面前、願儂照儂个說話、賞賜聰明撥我。願儂使我个祈禱到儂面前、照儂个說話啞、救我。讓我个嘴唇話出讚美个說話、因爲儂拿儂个律例來教訓我。讓我个舌頭、傳述儂个說話、因爲儂个誠命、全是公義个。願儂个手預備扶助我、因爲我是揀選儂个教訓。耶和華呀、我急切望儂个救法、儂个律法、是我、所快活个。願儂使我个靈魂、活拉啞、我要讚美儂、願儂个禮數幫助我。我走差哉、像迷路个羊能、願儂尋轉儂个用人、因爲我勿忘記儂个誠命。

詩人爲  
言者所  
求主解  
脫主解  
陳述與  
人同居  
苦自覺  
慘難堪  
信主者  
蒙主保  
佑出入  
離出不

魂脫離說謊个嘴唇、啞、奸詐个舌頭、奸詐个舌頭、呀、上帝要拿哈來報還儂、要拿哈來責罰儂、就是用勇士个快个箭、搭之利騰樹个炭火。我有禍呀、爲之我就擱拉米、設啞、住拉基達、个帳篷當中。我个靈魂、搭恨和睡个人、一淘住、已經長遠哉。我情願和睡、但是我開口个時候、伊拉要爭戰。○我擡起眼睛、望之山、我个幫助、從那裏來呢。佢个幫助、在於耶和華、伊是創造天地个。○上帝必定勿使儂失脚、保護儂个上帝、必勿啞、著、保護以色列个上帝、必定勿眠勿啞。耶和華是保護儂个、耶和華就是儂右手个遮蔭。日裏末、日光勿曬壞儂、夜裏末

康無所恐

詩人自言

悅耶路撒

冷以之指

教會

勸人為之

求福

自立已志

為之求福

詩人專敬

主佑自

言被職傲

人觀視望

主垂憐

選民自言

蒙主佑

得脫敵手

免其害

謝主教

恩賴造物

主

月亮也勿傷害儂。耶和華要保護儂免脫一切患難。伊要保護儂個靈魂。作性命儂出咭進。耶和華要保護儂。從今日直到永遠。

耶和華個支派上去到伊塊。為以色列佬做干證。要感謝耶和華個名頭。因為拉伊塊有審判

個寶座設立拉。就是大衛族裏個寶座。要為之耶路撒冷求平安。情願愛伊個人。得著興旺。願儂

個城裏享著平安。願儂個宮裏也得著興旺。為之我弟兄咭朋友個緣故。我話。願儂當中享著平

安。為之耶和華我個上帝個殿。我要對儂求福氣。

耶和華個上帝。等到伊賞賜哀憐拉。猶如奴僕個眼睛。望主人個手。使女個眼睛。望主母個手。

耶和華呀。哀憐。哀憐。因為儂攞人看輕。已經儘斃。儂個靈魂。受安逸個人藐視。攞驕傲個

人看輕。已經儘斃。我。

耶和華幫助。以色列現在可以話。若然勿是耶和華幫助。人

起來。咭攻打。打個時候。若然勿是耶和華幫助。蓋末伊拉必定發怒。攻擊佬。生喫。佬。水必

要蓋沒。河必要沒。過個靈魂。作性命淘湧。水必要沒。過個靈魂。願耶和華受祝頌。因為

伊勿攞。攞伊拉。個牙齒嚼壞。儂個靈魂。已經脫逃。像寫脫離。捉寫個網。網。碎。佬。就脫逃。儂個

舊約聖經

詩篇

第一百二十三篇

九百三十七

幫助在於耶和華個名頭。伊是創造天地個。

耶路撒冷。耶和華也實蓋環繞伊個百姓。從今日直到永遠。因為惡人個權柄。勿許行拉有義氣

個人個產業。上免之有義氣個人也。伸手作惡。耶和華願儂行善撥拉善人搭之心裏。正直個

人。但是旋轉來行伊拉灣曲個路個人。耶和華要使伊拉搭作惡個人同淘。願平安歸拉以色列

個時候。倪滿口歡笑。滿舌頭唱歌。拉列邦當中有人話。耶和華寫之第等百姓。啫行大事體。耶和

華果然對倪行大事體。寫之第個倪是歡喜。耶和華呀。倪受擄掠個人。求儂使倪轉來。猶如南方

河裏個水能流轉來。落眼淚啫散種個。要快活啫收成。出去散種個人。是落眼淚啫去個。轉來末

必要快活啫挑之稻細。

若然耶和華勿造房子。蓋末造個人是白勞碌

個。若然耶和華勿保護城池。蓋末看守個人是白做醒個。挪早起晚眠。辛辛苦苦尋求喫食。也是

徒然個。惟獨上帝所愛個人。使伊好睷。兒女是耶和華所賜撥拉個產業。從胎裏啫養個。就是伊

個賞賜。壯年人個兒女。像勇士手裏個箭。兒女個多。猶如箭裝滿之箭袋。第個人是有福氣個。伊

拉必定勿受羞辱。可以拉城門口向之對敵啫講論。

凡係敬畏耶和華啫行拉伊個道路上。第等人是有福氣個。

類主者 心無懼 求主福 善者禍惡 濟民歸故 上得意外 欣悅 哭後必樂 言人百計 經非徒 無益 人生子女 皆主所 敬畏主道

者得種種

以色列人  
陣連屢被  
敵攻屢蒙  
主救  
莫能勝敵

詩人於苦  
難中認罪  
求主  
仰望  
主有

詩人自言  
謙遜房心  
凡事皆激  
主定

儂若然喫儂自家手裏所做出來个，儂是有福氣个，而且得著順當。儂个娘子，拉儂屋裏，像多結果子个葡萄樹，儂个多化兒女，圍住拉儂个席面上，像橄欖樹。凡係敬畏耶和華个人，必要得著實蓋个福氣。願耶和華從郇山賜福氣，撥儂，願儂活拉个日脚，看見耶路撒冷个福氣。願儂看見儂兒女个兒女，願平安歸拉以色列。

第一百零二篇 走上上去个詩歌。○現在以色列可以話，我從小時候，伊拉屢次磨難我。我從小時候，伊拉屢次磨難我，然而伊拉勿會得勝我。耕田个，拉我个背脊骨上，耕田痕跡極長。耶和華是公義个，斬斷惡人个繩索。願凡係恨郇城个人，全受羞辱。退後，願伊拉像屋上个草，勿會拔脫。已經枯樵，割草个人，勿滿伊个一把。紮網个人，勿滿伊个一擡。經過个人，也勿話願耶和華賜福。撥挪也勿話，依靠託耶和華个名頭，唵祝福挪。

第一百零三篇 走上上去个詩歌。○耶和華呀，我從深淵裏，喊求儂。主呀，願儂聽我个聲氣，側之耳，唵聽我懇求个聲氣。耶和華呀，若然儂查察罪惡，主呀，啥人能鞅立得住呢。然而儂行赦免，以致人敬畏儂。我企望耶和華，我个靈魂是企望拉伊个說話裏，我有巴望。我个靈魂企望，主比之更夫，望天亮，更加急切。比之更夫，望天亮，更加急切。以色列人呀，挪應該仰望耶和華，因為耶和華賞賜慈愛，并且伊个救贖，極其富足。伊要救贖以色列，脫離一切个罪惡。

第一百零四篇 走上上去个詩歌。是大衛做个。○耶和華呀，我个心裏勿驕傲，我个眼睛勿望高，并且我勿行啥大事體，也勿行我所做勿到个奇事。我實在安慰自家个靈魂，像斷奶个小囡，靠拉

舊約聖經

詩篇

第百廿九至三十一篇 九百二十九

娘个身邊。我个靈魂是像斷奶个小孩一樣。以色列呀。你應該仰望耶和華。從今日直到永遠。

○耶和華呀。願你記念大衛所受个一切个患難。伊曾經向耶和

華立誓。曾經向雅各个全能幹个。主許願。我必定勿進我屋裏个帳篷也。勿上我个床。我

勿撥我个眼睛。願我个眼。眼皮閉。等我到。我爲之耶和華。尋著一處。就是爲之雅各个全

能幹个。主尋著一个會。拉伊个田裏。插著。伊可以到伊个會。俯伏

拉伊个踏脚凳面前。耶和華呀。願你起來。進去到儂安居个場化。儂搭儂能力个約箱。一淘進去。

願儂个祭司。著上義氣。願儂个虔誠个人。歡喜歌唱。爲之儂。用人。大衛个緣故。勿要向儂抹油。拉

儂親身所生養个。放拉儂个寶座上。儂个子孫。若然。謹守我个約。搭之。我要教訓伊。拉个規條。蓋

末伊拉个子孫。必要永遠坐拉儂个位上。因爲耶和華已經揀選。郇城。要拏來當自家个住處。話

第塊是永遠做我安居个場化。我必要住拉第塊。因爲第塊是我所要个。我要祝福伊个糧食。我

要拏飯糧。充滿伊个窮苦个人。我必定用救法。著拉祭司身上。使伊个虔誠个人。要快活。呼喊。

拉伊塊。我要使大衛个角發芽。我爲之我所抹油。拉个人。設立一盞燈。我要拏羞辱著拉伊个對

敵个身上。惟獨伊自家个冠冕末。必要發出榮光。

○弟兄和睡。我个詩歌。是大衛做个。○弟兄和睡。我个詩歌。是盡善盡美个。是像寶貝个

膏油。拉頭上。流下來到鬚鬚。就是亞倫个鬚鬚。又流到伊个衣裳。裾上。像黑門山个露水。降拉郇

求主記  
念大衛曾  
所得一定  
所可安置  
法廣

陳述主  
應許大衛  
及其子孫  
之福

弟兄和睡  
同居其益  
其大必蒙  
主賜福

勸勉人稱  
主

勸勉人稱  
主因  
無可比擬  
萬事獨斷  
獨行

因降重災  
與選民之  
警敵

偶像虛假  
供奉者甚  
恐昧

山上个、因爲拉伊塊、耶和華分付賞賜福氣、就是永遠个性命。

四十二 耶和華走上个詩歌。○耶和華个多化用人呀、拉夜裏立拉耶和華个聖殿裏个、全要祝頌耶和華、向之聖所、嗒擊起之儂个手、要祝頌耶和華、願創造天地个耶和華、從郇城賞賜福氣撥儂。

耶和華个聖殿裏个、搭之拉我个上帝聖殿个庭心裏个、佛要讚美伊、佛要讚美耶和華、因爲耶和華是聖善个、應該唱歌讚美伊个名頭、因爲伊个名頭是頂好个、因爲耶和華爲之自家、嗒揀選雅各、揀選以色列、做伊自家个產業、因爲我曉得耶和華是大泥个、主高過之一切个神道、拉天上、拉地上、拉海裏、搭之拉深淵裏、凡係耶和華所要个、隨之伊个旨意、嗒行、伊使霧露從地極升上去、爲之雨、嗒造出曠曠、使風從伊个庫裏吹出來、打殺埃及个頭生个、連之人、嗒中牲、埃及呀、伊拉、佛當中顯出異跡、嗒奇事、臨著法老、嗒伊个多化臣子、又打敗多化國度、殺脫有能幹个王、就是亞摩哩王、西宏、巴山王、亞搭之迦南、一切个國度、擊伊拉个地土、做產業、賜撥自家个百姓、以色列人、做產業、耶和華呀、儂个名頭、永遠常存、耶和華呀、儂个名頭、人所記念个、世世無盡、因爲耶和華要審判伊个百姓、爲之伊多化用人个緣故、伊要自家回心轉意。○異邦个偶像、是金子銀子、是人手所做个、伊拉是有嘴、勿能話、有眼睛、勿能看、有耳朵、勿能聽、并且伊嘴裏無沒氣、造偶像个人、搭偶像一樣、凡係靠託伊拉个人、也是實蓋、以色列个一家呀、佛要祝頌耶

復勸人頌  
讚主人

勸選民頌  
大能大恩  
頌讚主人

舊約聖經

詩篇

第一百二十六篇

九百四十二

和華亞倫个一家呀。那要祝頌耶和華。利未个一家呀。那要祝頌耶和華。敬畏耶和華个人呀。那要祝頌耶和華。住拉耶路撒冷个耶和華。願伊從郇城受祝頌。那要讚美耶和華。

耶和華。那要祝頌耶和華。因爲伊是聖善个。因爲伊个慈愛永遠常存。要祝頌萬神之上

帝。因爲伊个慈愛永遠常存。要祝頌萬主之主。因爲伊个慈愛永遠常存。惟獨伊是行大奇事

个。因爲伊个慈愛永遠常存。伊是用智慧來造天个。因爲伊个慈愛永遠常存。伊是使地鋪設拉

水沿面个。因爲伊个慈愛永遠常存。伊是造大亮光个。因爲伊个慈愛永遠常存。就是造日頭來

管日裏个。因爲伊个慈愛永遠常存。造月咭星來管夜裏个。因爲伊个慈愛永遠常存。伊是打殺

埃及个頭生个。因爲伊个慈愛永遠常存。伊是領以色列人從埃及出來个。因爲伊个慈愛永遠

常存。就是用大能幹个手。咭臂膊个。因爲伊个慈愛永遠常存。伊是分開紅海个。因爲伊个慈愛

永遠常存。伊是使以色列人從海裏經過个。因爲伊个慈愛永遠常存。伊是擊法老搭之伊个軍

兵。沒殺拉紅海裏个。因爲伊个慈愛永遠常存。伊是領伊个百姓經過荒野裏个。因爲伊个慈愛

永遠常存。伊是打敗一切大王个。因爲伊个慈愛永遠常存。殺脫有名聲个列王个。因爲伊个慈

愛永遠常存。就是殺亞摩哩王西宏个。因爲伊个慈愛永遠常存。殺巴山王。個伊个慈愛永遠

常存。伊是擊伊拉个地土。賜撥伊个百姓做產業个。伊个慈愛永遠常存。就是撥伊个用人。以色

列做產業个。伊个慈愛永遠常存。伊曾經記念倪拉低微个景况裏个。伊个慈愛永遠常存。伊是

救倪脫離倪讐敵个手裏个。伊个慈愛永遠常存。伊是擊糧食賜撥凡係有血氣个。伊个慈愛永

永遠常存。





任無所不  
知人隱  
傲神妙英

主造人身  
之奇功保  
人命之善  
術恩惠甚  
多難以悉  
數

自言憎惡  
報主之  
惡人主之  
求主  
惡已有無邪

舊約聖經

詩篇

第一百二十九篇

九百四十四

儂全曉得个，儂從遠處明白我个念頭。我走咗我嘞，儂全鑒察个我一切个道路。儂全認得个。耶和華呀，我舌頭所話个說話，儂無一樣勿曉得个。儂拉我个前咗後，圍繞我，儂接手拉我个身上。實蓋个見識，希奇咗勝過之我是高咗我勿能及伊个。我到那里去，好躲避儂个靈，我逃到那里去，好避脫儂个面孔。我若然升到天上，儂是拉伊塊，我若然排榻拉陰間裏，儂也是拉拉个。我若然騎之天亮个鬪，到海个極頭住拉，就是拉伊塊，儂个手要領我，儂个右手要攙扶我。我若然話黑暗是要遮沒我咗，我周圍个光要變做夜裏，然而黑暗勿能滿沒我，使儂勿看見，但是夜裏像日裏能有光，黑暗咗，拉儂面前全是一樣个。因為我个臟腑是儂所造个，我拉娘胎裏个時候，儂曾經保護我，我要祝謝儂，因為我受造，是希奇咗可怕，儂个作為是奇妙，第个是我个靈魂。實在曉得个，我拉黑暗裏受造，受聯絡拉地个深淵裏，伊个時候，我个形狀，拉儂面前是勿藏匿。我拉胞胎裏勿會成形，儂个眼睛已經看顧我，我个四肢百體像勿會有就是拉漸漸能長起來。个日脚，已經寫拉儂册子上。上帝呀，儂想我个念頭，我算是寶貝，个伊个數目，何等大大也。我若然要數清，但是比海沙又多，我醒轉來个時候，仍舊同儂一淘拉。上帝呀，願儂殺脫惡人，所以佻流人血个人，要離開我。上帝呀，伊拉發出惡个說話，毀謗儂，儂个讐敵，瞎叫儂个名頭，耶和華呀，恨儂个，我豈勿恨伊拉，攻擊儂个，我豈勿厭棄伊拉，我拏極恨來恨伊拉，我當伊拉是我个讐敵。上帝呀，鑒察我咗曉得我个心，試鍊我咗曉得我个念頭。看見我有啥邪惡个道路末，領我走拉永生个道路上。

詩人言  
敬毒惡欲  
殘害已求  
主保護  
脫離其手

求主莫  
使毒敵遂  
欲成謀使  
之受災  
言深信  
民伸屈  
主必為貧

詩人求  
主俯聽  
無惡言  
無惡念  
自言受善  
人貴大有  
裨益

**第一百四十四篇** 大衛個詩，使伶長唱。○耶和華呀，願儂救我脫離惡人，願儂保護我脫離強暴個  
人。伊拉心裏打算惡計，日日聚集之佬要爭戰。伊拉磨快伊個舌頭，像蛇伊拉嘴唇裏藏因毒蛇  
個毒氣。○細拉。○耶和華呀，願儂保護我脫離惡人個手，也保護我脫離強暴個人，就是要使我  
個脚絆跌，驕傲個人為之我埋伏圈套。啫脚繩拉路邊張開羅網，也為之我設立機關。○細拉。  
○我曾經對耶和華話，儂是我個上帝。耶和華呀，願儂側之耳朵啫聽我懇求個聲氣。主呀，耶  
和華呀，儂是我救法個能力。拉爭戰個日脚，儂曾經遮蓋我個頭。耶和華呀，勿要應允惡人所要  
個，勿要使伊個惡計得著成功。勉之伊拉要發詔。○細拉。○圍困我個人個頭腦，願伊拉嘴唇裏  
惡計反害自家。願火炭落拉伊拉個身上，願伊拉受著攢拉火事啫深个陷阱裏，以致伊拉勿能  
再起來。毀謗個人，勿能堅立拉世界上。惡毒要追強暴個人，啫直到敗壞。我曉得耶和華要對受  
苦個人伸冤，要對窮苦个人行公義。主呀，有義氣個人，必要祝謝儂个聖名，正直個人，必要住  
拉儂个面前。

**第一百四十五篇** 大衛個詩。○耶和華呀，我喊求儂，願儂速即降臨，側之耳朵啫聽我喊求儂个聲  
氣。願我个祈禱像馨香，放拉儂个面前，願我擎起之手祈禱，當做夜祭一樣。耶和華呀，願儂拉我  
个嘴面前立一个看守个，謹防我个嘴唇皮，勿要使我个心向惡事，或者搭作惡个人一淘作惡。  
也勿要讓我喫伊拉个美味。讓有義氣个人鞭打我，我算為是恩典，讓伊責備我，我算為是頭上  
个膏油。我个頭決勿避開，伊拉受苦難，我還肯祈禱。伊拉个士師受著攢倒拉石頭邊頭，伊拉必

求主使  
 惡人自中  
 己謀  
 詩人遇難  
 哀陳苦情  
 無人扶助  
 業以無主  
 於主前  
 復陳已苦  
 求主解  
 脫稱頌  
 主名  
 聽祈主俯  
 行嚴察  
 念主所  
 行之心  
 之恩如  
 迫切如  
 望雨

舊約聖經

詩篇

第一百四十三篇

九百四十六

要聽我个說話，因爲是甜个，佢个骨頭，散開拉陰間个門口，猶如人拉地上用犁頭來分開地面。  
 耶和華主呀，我擡起眼睛望，因爲我靠託儂，求儂勿要放我个靈魂無靠傍。願儂保護我脫離伊拉爲之我，咗設拉个圈套，搭之作惡人个機關。願惡人投拉自家个網裏，惟獨我能脫離。  
 我用自家个聲氣，向之耶和華，咗祈求。我拉伊面前，倒出我个冤枉。我拉伊面前，表明我个苦處。  
 我真向个靈，憂傷个時候，儂曉得我个道路。伊拉，拉我所走个路上，爲之我，咗埋伏圈套。求儂朝右邊看，無人認得我，我無沒避難所，也無人照顧我个靈魂。耶和華呀，我曾經喊求儂，我曾經話儂是我个避難所，搭之我，活拉世界上个日脚，所得著个產業。願儂聽我个喊求，因爲我已經降到極低个地位。願儂救我脫離，迫害我个人，因爲伊拉比我，我有力。願儂救我个靈魂，從監牢裏出來，以致我祝謝儂个名頭，有義氣个人，要環繞我，因爲儂要擊恩典來待我。  
 耶和華呀，願儂聽我个祈禱，側之耳朵，咗聽我个懇求，照儂个信實。咗儂个公義，應允我，求儂勿要審判儂个用人，因爲拉儂面前，無沒一个活拉个人，是有義氣个。因爲讐敵，迫害我个靈魂，打倒我个生命，拉地上，使我像長遠，死過个人，住拉暗个場化。所以我裏向个靈，是憂傷，我裏向个心，是淒涼。我追想古時个日脚，我想念儂，个作爲，我，默想儂，个手段。我擎起之手，向儂，我个靈魂，渴想儂，像乾枯个地方。○細拉。○耶和華呀，願儂應允我，我个靈魂，已經疲倦，咗困苦，勿要向我，遮沒面孔，勿然末，我搭進陰間，个人一樣，清早个時候，願儂使我聽。

求主施  
恩示以當  
行之道  
求主拯  
之於敵

詩人讚  
主因能  
護之與  
敵

算主  
世人何  
足  
救身  
敵

求主賜  
福與國  
國民共  
享

儂慈愛个說話、因爲我靠託儂、使我認得應該走个路、因爲我舉起我个靈魂向儂。耶和華呀、求儂救我脫離我个讐敵、我是躲避拉儂个場化。教訓我行儂个旨意、因爲儂是我个上帝、儂个靈是聖善个、願儂領我到正直个地方。耶和華呀、願儂爲儂个名頭、使我醒轉、拏儂公義來領我个靈魂脫離苦難。又照儂个慈愛、滅絕我个讐敵、滅脫凡係磨難我靈魂个人、因爲我是儂个人。

【圖四】大衛个詩。○耶和華是我个磐石、願伊受祝頌、爲之伊教訓我个手能擊爭戰、教訓我个指頭能擊打仗。伊是賜我慈愛个佬、我个保障、伊是我个敵樓、我个救主、伊是我个盾牌。我个避難所、伊使百姓順服我。耶和華呀、人是啥、以致儂記念伊、人个兒子是啥、以致儂照顧伊。人像虛空个氣、伊个日脚、像影能過去。耶和華呀、願儂使天宕下來、降臨、願儂摸山、使山冒出烟來。願儂發出瞳睽來、散開伊拉、射出儂个箭來、打敗伊拉。從上頭伸出儂个手來救我、脫離大水、脫離異邦人个手。伊拉个嘴、話謊話、伊拉个右手、是好詐个右手。上帝呀、我要用新歌來歌頌儂、我要用十弦个樂器來唱歌讚美儂。上帝使列王得救、并且救伊个用人、大衛脫離利害个刀劍。求儂救我、脫離異邦人个手、伊拉个嘴、話謊話、伊拉个右手、是好詐个右手。○使佢个男团、從小長、像長大个樹木、使佢个女囡、生來趣、像王宮裏角上雕刻拉个石柱。使佢个倉間、充滿、各樣全備、使佢个羊羣、拉佢个田野、裏生養千千萬萬。使佢个牛羣、能擊背重物事、勿傷壞、也勿失脫、也無沒哀慘、个聲氣、拉佢个街上。實蓋个百姓、是有福氣个、有耶和華做伊拉个上帝。

舊約聖經

詩篇

第四百四篇

九百四十七



主全能至  
公平仁至  
義人所宜

王永世為  
王

勸人稱讚  
主因

主眷佑選  
主

主智能無  
邊

主使天作  
雲下雨養

育萬物

降福選民  
主降命

地皆承化  
以聖道律

法訓迪選  
民

个氣一斷、就歸到地上裏、凡係伊所打算个、當日就要滅亡。有雅各个上帝幫助个人、搭之靠託伊个上帝耶和華个人、第个人是有福氣个、第位上帝是創造天地海、搭之伊拉當中个萬物、伊拉也守真實、直到永遠。也寫之受冤屈个人伸冤、賜撥食物拉飢餓个人、耶和華釋放擄掠拉个人、耶和華張開瞎子个眼睛、耶和華使僵儂个人伸直、耶和華愛行公義个人、耶和華保護客旅、扶助孤兒寡婦、獨是使惡人个路末灣曲、耶和華必定做。王直到永遠、郇城呀儂个上帝必定做。王直到世世代代、儂要讚美耶和華。

个耶和華建造耶路撒冷、聚集趕散拉个以色列、入醫好傷心个人、也裏好伊拉受傷个場化、核算星个數目、拏伊拉个名頭來稱呼伊拉、佢个主是大啫有大能幹、伊个聰明是無窮盡个、耶和華扶助溫柔个人、惟獨攢倒惡人拉地上、挪要唱歌祝謝耶和華、用琴來歌頌佢个上帝、伊使雲遮沒天寫之地、預備雨、使草出拉山上、賞賜食物撥野獸喫、也撥拉喊叫个小老鴉喫、伊勿快活馬个大力勿歡喜人个脚勁、耶和華歡喜敬畏伊个人、歡喜望伊慈愛个人、耶路撒冷呀儂要讚美耶和華、郇城呀要讚美儂个上帝、因為伊曾經堅固儂个門門、曾經賜福氣拉儂當中个兒女、伊使儂个境界平安、又撥頂好个麥、使儂喫飽、伊降誠命拉地上、伊个說話頒行出來是極快、降雪像羊毛能白、落霜像灰塵、攢落冰成功塊、哈人能穀常得起伊个寒冷呀、伊出一句說話、冰就開烱、使風來一吹、水就流通、上帝拏伊个說話指點雅各、拏律例、啫禮數指點以色列、上帝從

天使與天  
上萬象宜  
頌主

地上萬物  
宜頌主人  
一切世人

勸選民頌  
主

主向選民  
大施恩寵  
主使選民  
有權勢

勿會實蓋看待哈別個國度、并且伊拉个百姓、也勿曉得伊个禮數。佛要讚美耶和華。

要讚美伊、伊个衆軍呀、全要讚美伊。日頭、月亮、要讚美伊、有亮光个星呀、要讚美伊。諸天、个天呀、要讚美伊。天上頭个水呀、要實蓋讚美伊。伊拉全應該讚美耶和華个名頭、因為伊一分付、伊拉就受造哉。第个全是上帝設立拉个、直到永遠、伊所出个旨意、是永遠勿廢脫个。佛要從地上讚美耶和華、就是海裏个物事、啫一切深淵、火啫冰塊、雪啫霧露、聽伊分付个狂風、高个山嶺、啫多化山、結果子个樹、搭之一切柏香樹、野獸啫中牲、蟲豸啫飛个窩地上、个列王、搭之衆百姓、啫伯佬地上、个多化士、師少年人、啫童女、老人、啫小囡、伊拉全應該讚美耶和華个名頭、因為獨是伊个名頭、是頂高个、伊个榮耀、高過之天地。上帝曾經舉起伊百姓个角、為之一切虔誠人个讚美、就是以色列个子孫、是搭上上帝親近个百姓、佛要讚美耶和華。

要歡喜創造伊个、個城、个兒女、要向伊个王作樂。伊拉要手舞足蹈、啫讚美伊个名頭、用鼓、啫琴、來向伊唱歌、啫讚美、因為耶和華歡喜伊个百姓、用法則做溫柔人个粧飾。虔誠个人、要為之榮耀、啫誇口、拉伊拉个牀上、要為之快活、啫唱歌、拉嘴裏、應該有讚美上帝个高大說話、手裏應該捏兩面、快个劍、用來報讐列邦、刑罰各國、用練條來縛伊拉个列王、用鍊銬來縛伊拉个臣子、照所寫拉个定例、責罰伊拉、虔誠个人、全有第个榮耀、佛要讚美耶和華。



當隨在  
用各種  
樂器  
頌主以  
揚大德  
大能

第百五十一篇 佛要讚美耶和華。拉伊个聖所裏讚美上帝。拉伊榮耀个天空裏讚美伊。因爲伊有能幹个行爲。咗讚美伊。照伊極大个恩德。咗讚美伊。吹號筒來讚美伊。用琴。咗瑟來讚美伊。用鼓。咗跳舞來讚美伊。用有弦線个樂器。搭之簫來讚美伊。用大聲音个饒鈸來讚美伊。用高聲音个饒鈸來讚美伊。凡係有血氣个。全要讚美耶和華。佛要讚美耶和華。

舊約詩篇終

舊約聖經

詩篇

第百五十一篇

九百五十一

舊約聖經

詩篇

九百五十二

表箴言之  
妙用

勸人敬畏  
主信從主  
惡人誘人  
有多計切  
勿從之

上智召人  
歸正人竟  
弗聽

弗聽者必  
透禍

箴言

【箴言】以色列王大衛個兒子所羅門個箴言，要使人曉得智慧，教訓明白，有見識，個說話，使人受著教訓，有通達，個行為，有義氣，咗公平正直，使呆笨個人聰明，使年輕個人有知識，謀為，使聰明人聽見之，長學問，使有見識個人聽見之多計謀，又使人明白，箴言搭之，比方，曉得聰明，個說話，搭之，伊個隱語。○怕懼耶和華末，是知識個根本，呆笨個人，藐視智慧，教訓，我個兒子呀，要聽儂爺個訓誨，勿要棄脫，儂娘個指教，因為第個是儂頭上，戴個好看個冠冕，頸骨上掛個珠寶，我個兒子呀，惡人若然引誘，儂，儂勿要跟從伊，伊拉若然話，儂來搭，佢一淘，佢要埋伏之，咗，流人個血，無緣無故，暗暗裏，等候，無罪個人，佢要像陰間，能活吞脫伊，拉，拏伊，拉，正真個吞脫，咗，像陷拉地坑裏，佢要得，蒼各樣寶貝，拏奪來，個財物，充滿房子，儂，咗，佢可以併淘，咗，大家均分，佢攏總，要合用一隻銀袋，我個兒子呀，勿要搭伊，拉一淘走，禁住儂個脚，勿要走，拉伊，拉，個路上，因為伊，拉個脚，跑到兇惡裏，伊，拉，趕緊，要流人個血，張網，咗，攞寫，看見之，網，白張脫，第等人埋伏，拉，是流自家個血，暗裏謀害，是害自家個性命，凡係貪財物，個人，個路，是實蓋，第個財物，是害伊，拉，個性命。○智慧，拉，街上，高聲喊，拉，廣闊，個地方，發出聲音，拉，鬧熱，個場，化喊，叫，拉，城門口，頭，咗，拉，城，當中，話，出說話，話，咗，愚昧，個人，歡喜，愚昧，褻瀆，個人，歡喜，褻瀆，呆笨，個人，恨，知，識，要到幾時，呀，我，責備，儂，儂，應該，回，心，轉，意，我，要，拏，我，個，靈，倒，攞，儂，拏，我，個，說話，指，點，儂，因為，喊，儂，儂，勿，肯，聽，我，伸，出，手，來，無，人，理，我，我，個，一，切，計，謀，儂，全，棄，脫，但是，勿，受，我，個，責，備，儂，撞，著，禍，患，個，日，脚，我，要

受教者  
必明理達  
道

免為惡人  
所誘淫婦  
行善道必  
得義

戲笑、可怕个事體臨著個時候、我要譏笑、可怕懼个事體臨著個、猶知狂風、禍患上來、猶如旋風、就是災難、嗒悲傷臨著個時候、當時、伊拉要喊我、我勿答應、伊拉要竭力个尋我、嗒、尋勿著、為之伊拉是恨知識、勿拉怕懼耶和華、伊拉勿聽我个計謀、藐視我个一切責備、所以伊拉必要喫自家路上个果子、嗒、滿足自家个心機、愚昧个人、必要撥伊个違背、殺脫、呆笨个人、必要撥伊个忽畧、滅脫、不過聽從我个、必要平安住拉、必要安靜、嗒、無沒可怕个禍患。

我个兒子、呀、儂若然受我个說話、拏我个分付、放拉儂心裏、以致儂側之耳朵、聽智慧、專心求聰明、儂若然求明達、大之聲氣、要得著聰明、儂若然尋智慧、像尋銀子、尋伊像尋隱藏拉个寶貝、蓋末儂就曉得怕懼耶和華、必要尋著上帝个知識、因為耶和華、賞賜人智慧、知識、聰明、全是從伊嘴裏出來个、伊為之正直个人、藏園、真知識、伊是端方个人、盾牌、伊要保守公平个道、保護伊个聖徒、个路、實蓋末、儂能較明白義理、公平、正直、搭之一切、善个路、因為智慧、必要進儂个心、儂个靈、為之知識、嗒、安樂、計謀、必要照顧儂、聰明、必要保護儂、以致救儂、勿進惡人个路上、從話荒謬、說話个人、當中出來、伊拉離開、正直个路、嗒、走黑、暗个路、喜歡作惡、快活、惡人、荒謬、伊拉个路、灣曲、伊拉个街、邪僻、聰明、必要救儂、脫離淫婦、就是諂媚、个外、邦女人、實蓋个女人、離開之年、輕个朋友、或作丈夫、忘記之伊、个上帝、所立个約、伊、个房子、是向之死亡、伊、个路、是通到、死人、淘裏、凡係到伊、場化去、个、勿能、較轉來、也、勿能、較得、著生命、个路、聰明、要使儂、走拉、善人、个路上、嗒、守住、義氣、人、个路、正直、个人、必要、常住、拉、地上、完全、个人、必要、留拉、作、惡、个人、必要、從、地上、滅

翻以從教

宜誠心賴主毋恃己長

宜以富厚奉主

宜忍受懲責

智慧至寶其益至大

智慧妙用甚廣

宜盡力行善

脫背逆個人，必要從地上拔脫。

翻我个兒子呀，勿要忘記我个律法，儂个心要謹守我个誠命，因為第个是撥儂延年益壽，佬加添平安，勿要讓慈悲佬真離開儂，要縛拉儂个頸骨上，刻拉儂个心上，實蓋末，儂必要拉上帝佬人面前得著恩典，佬通達，儂要盡心靠託耶和華，勿要靠託自家个聰明，儂勿論走咭个路，全應該認得耶和華，伊必要築直儂个路，勿要自以為聰明，是要怕懼耶和華，佬離開惡，第个可以做儂身體肚臍文作个良藥，骨頭裏个骨髓，儂應該拏錢財，搭之頭熟个土產，歸榮耀拉耶和華，實蓋末，儂个倉庫，必要充滿，佬有餘，儂个酒醪，必有新酒齏出來，我个兒子呀，耶和華刑罰儂，儂勿要藐視責備儂，儂勿要心灰意懶，因為耶和華必要責備伊所愛拉个人，正像爺責備伊所歡喜拉个兒子。○尋著智慧，佬得著聰明个人，是有福氣个，因為積蓄智慧，勝之積蓄錢財，智慧个利息，勝之精金，智慧比寶石又寶貝，凡係儂所愛慕个，全勿能較搭伊比个，伊个右手裏有長壽，左手裏有富貴，伊个路是安樂个，伊个街道是平安个，凡係捨牢智慧个，就是得著生命樹，守住智慧个，全有福氣，耶和華用智慧來建立地，用聰明來設立天，用知識迸開地，儂个泉源，使天空裏滴露水，我个兒子呀，儂應該守住真知識，搭之謹慎，勿要讓伊離開儂个眼前，實蓋伊要撥儂个靈魂有活，使儂个頸骨有樣式，難末可以走拉路上安穩，儂个脚勿會絆跌，儂拉個个時候，無哈怕懼，儂睇下去末，必定睇來甜極，勿要怕忽然間个驚嚇，撞著惡人來害儂末，也勿要怕，因為耶和華是儂所靠託个，必要保護儂个脚，勿致於受累。○若然儂个手有能力，可以行，蓋末勿

毋與人爭

善人主降之福惡人主降之災

勸人聽訓自當會受庭訓求智與離不可須

毋廢惡人之途

舊約聖經

箴言

第四章

九百五十六

要勿行善拉應該得著善個人。儂若然有拉，勿可以對鄰舍話，儂去明朝再來，我撥儂。儂個鄰舍，靠託儂平安啱，一淘住拉，儂勿可以設計謀害伊。人勿會害儂，儂勿可以無緣無故搭伊比高低。勿要妒忌暴虐個人，勿要眼熟伊所走个路。因為背逆個人，是耶和華所恨个，但是正直个人，耶和華要親近伊。耶和華个咒詛，是拉惡人个屋裏，但是伊賜福氣，拉善人个住處。輕慢別人个，主必要輕慢伊。主倒拏恩惠，賜撥拉謙小个人。聰明个人，必要接續榮耀，呆笨个人，必要背負羞辱。

衆兒子呀，聽爺个教訓，應該側之耳朵聽，以致明白知識。因為我拏好个道理，傳撥挪，勿要棄脫我个教訓。因為我是對之我个爺做兒子，拉我娘个眼前，是極愛啱獨歡喜个。小叻爺教訓我，對我話，儂心裏要記牢我个說話，守我个分付。儂一直有得活，儂要得著智慧，要得著聰明，勿可以忘記啱，離開我嘴裏个說話。勿棄脫智慧，智慧必要保護儂，愛智慧，智慧必要保守儂。智慧是第一要緊个事體，所以應該求智慧。凡係儂所得著个當中，要得著聰明。儂尊崇智慧，智慧要擡舉儂，儂寶貝智慧，智慧要撥儂榮耀。必要拏好看个冠冕，戴拉儂頭上。拏榮耀个冠冕，撥儂。○我个兒子呀，要聽啱接受我个說話，蓋末儂必定享長壽。我曾經拏智慧个路，教訓儂曾經引導儂，走正直个路。儂走个時候，脚步勿至於跨勿開，儂雖然跑，也勿至於絆跌。儂要捨牢教訓，勿要放伊失脫。應該謹守伊，因為伊是儂个生命。惡人个路，勿要進，壞人个街，勿要走。應該避開啱，勿要經過，要轉灣啱朝前。因為伊拉勿害人末，勿肯睏，勿會使人跌倒末，睏勿著。伊拉喫勿義。

宜守訓毋  
忘

內宜自守  
外宜自持

守智為務  
戒淫為要

須自檢約  
毋縱淫慾

氣个飯，呷暴虐个酒。善人个路，像清早个日光，越照越旺，直到日頭正中。惡人个路，像黑暗，伊拉勿曉得拉啥个上絆跌。○我个兒子呀，要聽我个說話，要側之耳朵，聽我个言語。儂勿要撥伊離開儂眼前，也要留拉儂心上。因為得著第个，是得著生命，伊个身體，必定爽快。應該竭力謹守儂个心，因為心是生命个源頭。儂嘴裏个違逆，要棄脫伊，儂嘴唇个奸詐，要撥伊離來遠。儂个眼睛，應該一直看儂个眼皮，一直望前，脚底下个道路，要築平，使儂个路徑全正直。勿要轉到左邊，或是右邊，儂个脚，要離開惡。

我个兒子呀，要聽我个智慧，側之耳朵，聽我个聰明，使儂可以保護計謀，使儂个嘴唇可以保守知識。因為淫婦个嘴唇，滴出蜜來，伊个嘴，比油還光滑。但是到底末苦來，像茵陳，快來像兩面快个劍，伊个脚下，去到死个地方，伊个脚步，踏到陰間，以致伊走勿著生命个平路。伊个路徑變換，自家勿會曉得。○我个兒子呀，現在要聽我，勿要離棄我，嘴裏个說話，儂要遠遠能離開伊个路，勿要近伊个門口。恐怕儂个榮耀，歸撥別人，儂个年紀，傷拉兇惡个手裏。恐怕儂个力氣，得著个充滿，拉外頭个人，儂從勞碌得來个，要歸拉別人房子裏。儂到底要肉體敗壞，老儂到底要悲傷，咗話，我何等个惹厭教訓，我个心，曾經藐視責備，也勿會聽我先生个聲氣，也勿對教訓我，个人側耳朵，我拉大會，老眾人當中，幾乎受著一切苦難。○儂應該呷自家池裏个水，應該喫自家井裏个流水。儂个泉水，可以濺拉外頭否，儂个河水，可以流到街上否。要自家獨用，勿要讓外頭人搭儂一淘川。使儂个泉源，得著福氣，儂年輕時候，所討个娘子，要為之伊快活，伊像可

惡者自取  
罪戾

毋輕為中  
保

毋怠惰

毋播爭端

七惡為主  
所憎  
聽從訓言  
受益良多

淫之為害  
甚大

愛可喜个雌鹿、儂為之伊抱儂、心滿意足、儂要為之伊个愛、啫常庄親密伊、我个兒子呀、為哈親密淫婦呀、為哈抱外頭女人呀、因為人个路、全拉耶和華眼前、耶和華要量平人所走个路徑、惡人个過失、必要累及自家、伊要撥罪孽、个繩縛住伊、要為之勿曾受著教訓、啫死、為之極、其呆笨、啫迷路。

我个兒子呀、儂若然對鄰舍做中保、搭外頭人拍手掌、是撥嘴裏个說話、套住儂、是撥嘴裏个說話、縛住儂、我个兒子呀、儂既然陷拉鄰舍个手裏、應該實蓋做啫救自家、要去低心、小意、啫懇求儂个鄰舍、儂个眼睛、勿要閉、啫囑儂个眼脬、也勿要合攏來、儂要救自家、像鹿脫離獵戶、个手、像鷺脫離捉鷺个手、○懶惰个人呀、應該看螞蟻个法、則使得自家有聰明、螞蟻雖然無頭、無腦、無沒官長、無沒君王、倒拉夏天預備喫局、收成个時候、聚集糧食、懶惰个人呀、儂要囑到啥時候、呀、囑到幾時、啫起來呀、儂話、且囑一歇、再囑一忽、再撐之手、啫囑著一歇、實蓋窮苦、必要像盜賊、撞著儂、缺少必要像帶軍器个人、能來、匪類、啫惡人、伊嘴裏个說話、強橫个、雲雲眼睛、踢踢脚、指頭做暗號、心裏荒謬、常莊打算惡事、播弄是非、所以禍患忽然要臨著、立刻敗壞、無法可治、耶和華所恨个、有六樣、伊心裏所惹厭个、有七樣、就是驕傲个眼睛、說謊个舌頭、流無罪人个血、个手、打算惡計、个心、拉惡路上飛跑、个脚、話謊、啫做假干證、个拉弟兄當中播弄、是非、个我个兒子呀、謹守儂个命、勿要用開儂、娘个法度、要常莊挂拉儂心上、縛拉儂个頸骨上、蓋末、儂走个時候、必定引導儂、囑个時候、必定看守儂、儂个時候、搭儂白話、因為命令是一盞燈、法度是



所羅門勸  
人宜與智  
親拳拳服  
膺  
自甘什見  
淫婦死巧  
勝人少年  
愚昧受感

光教訓咭責備，是生命个路，保往儂，勿近惡个女人，勿撞著淫婦趨奉个舌頭，儂个心，勿要貪伊个姿色，勿要撥伊个眼睛引誘，因為妓女能穀使人只剩一片饅頭，淫婦要搜尋人寶貝个性命，人放火拉胸膛頭，衣裳豈能勿燒壞否？或者人走拉旺个炭上，脚豈能勿燙焦否？凡係親近鄰舍拉娘子个，也實蓋，凡係撞著伊个，勿能算為無罪。人做賊，偷物事來充饑，別人是勿看輕伊，但是撥人捉著之，必要償還七倍，或者拏伊屋裏攏總有个來償還，奸淫女人个，是無沒知識，伊做第个事體，必要害自家个性命，伊必要受傷咭受羞辱，伊个羞恥，勿能淨脫，因為妒忌，是人个恨心，報讐个日脚，斷勿肯放鬆，勿論拏哈个物事贖罪，伊勿拉心上，雖是送多化禮物，伊心裏也勿滿足。

我个兒子呀，儂要謹守我个說話，拏我个誠命存拉心上，謹守我个誠命，未有活，我个法度，猶如儂眼睛裏个瞳人，要拏來縛拉儂个指頭上，刻拉儂心个碑上，儂要對智慧話，儂是我个姊妹，稱呼聰明，末是親眷，以致保住儂，勿近淫婦，遠開用趨奉說話个外頭女人，我曾經從我房子个窗口裏望，從窗櫺裏看，看見拉呆笨人當中，拉年紀輕个淘裏，有一个無知識个後生家，伊拉街上走，相近淫婦个屋角，伊就走拉通到淫婦屋裏去，个一條路上，或者拉夜快，或者拉黃昏，或者拉深夜黑暗裏，唉，有一个女人來迎接伊，是妓女打扮，心裏奸詐，伊愛吵鬧咭，勿受管束，脚勿肯停拉屋裏，有時拉街上，有時拉場地上，等候拉各處轉角嘴上，伊拉住之伊咭，搭伊親嘴，老之面皮對伊話，我許之酬恩，祭个願，今朝來還願，所以我出來接儂，殷勤要見儂个面，貼進搭儂。

舊約聖經

箴言

第七章

九百五十九

勸人毋迷  
於淫婦之  
途

智慧警教  
世人

智慧言辭  
其實中正

智慧為至  
寶

智慧之妙  
用

撞著。我个床已經鋪之趣个被頭。搭之從埃及來个五彩褥單。我已經用沒藥。沉香。桂皮。摔拉我个牀上。儂來佢要大家親愛。直到早晨。心滿意足。个歡樂。因為男人勿拉屋裏。出遠門去哉。手裏帶之銀袋。佬去个。必要到月半歸來拉。女人用多化花言巧語。引誘伊用趨奉个嘴唇。催伊一淘去。伊就跟之伊一淘去。像牛牽到殺牛場上。又像呆笨人受刑具。等到箭戳拉伊肝上。像窩快極个。投拉網裏。還勿曉得。是要伊个性命。○我个兒子呀。現在應該聽我。要聽我嘴裏个說話。儂个心。勿要向之第个女人个路。勿要迷拉伊个路上。因為伊使多化人跌倒。啗受傷。所殺脫个英雄也極多。伊个住宅。是到陰間去个路。就是通到死个房間。

智慧豈勿拉呼喚否。聰明豈勿拉發聲氣否。伊立拉路旁。邊高地上。立拉四通八達个地方。伊拉城門。旁邊拉城門口。裏拉進門个地方。用大聲氣。喊啗話。儂衆人呀。我喊叫。儂我用聲氣。喊叫衆人个兒子。呆笨人呀。應該曉得見識。愚蠢人呀。應該心裏有聰明。聽拉。因為我要講善事。我要開口話正事。因為我个嘴。必要逃出真理。我个嘴唇。必要恨惡。我嘴裏个說話。全是義氣。毫無奸詐。啗背逆。聰明个人。明白我个一切說話。得著知識。个人。算我个說話。是正直。甯可受我个教訓。勿要受銀子。接受知識。勝於精金子。智慧比寶石又好。一切可愛个物事。全比勿上智慧。○我智慧。搭見識同居。我尋出巧妙个謀為。怕懼耶和華。就是恨惡事。一切驕傲。自大道邪路。搭之背逆个嘴。全是我所恨个。我有謀畧。我有真知識。我就是聰明。我有能幹。靠我君王治理國度。侯伯定當公義。侯伯尊貴个。搭之全地个士師。全是靠我執掌權柄。愛我个。我也愛伊拉。認真尋我。

太切之先  
智慧已與  
主同在

智慧致福  
宜切求之

智慧延請  
愚人  
歷申訓誨

个、必要尋著我。富咗貴、在於我、就是長久个財物、搭之義氣。我个果子、勝之金子、是勝之精金、我个出產、比之揀選拉个銀子又好。我走義氣个道路咗、走拉公平个路當中、使愛我个人得著財物、使伊拉个倉庫滿足。○拉纔起始、已經有我耶和華、就是拉起初勿曾造萬物个前頭。從永久个起頭、拉起初勿曾有地个前頭、已經設立我。勿曾有深海、勿曾有大水个泉源、我已經生哉。山勿曾立、陵勿曾定、我已經生哉。當時耶和華還勿曾造地、咗田、連之世界个墜塵、還勿曾造个主創造天、我已經拉、拉伊割一个圈線、拉海面个四周圍、做牢上頭个穹蒼、堅固大海个泉源、使海有界限、以致水勿違背伊个誠命、又立定地个根基。當時、我搭 主一淘拉像作頭司務、日日撥伊歡喜、常莊拉伊面前快活、快活拉伊个世界上、好住个地方、我所歡喜、是在於世界上人。原文

○我个兒子呀、聽我、謹守我个路、个人是有福氣个、要聽教訓、咗做聰明个、勿要勿受。凡係日日拉我个門口候我、拉門邊子裏等我、聽我、个人是有福氣个、尋著我、就是尋著生命、而且得著耶和華个恩惠。得罪我、个人是害自家个靈魂、恨我、个人是愛死亡。

○智慧造好之伊、个房子鑿好七根柱子、殺好中牲、調和好酒、擺好筵席、差之使女出去、伊拉城裏高个地方、喊咗話、凡係呆笨个、可以到此地來、又對無知識个人話、來喫我个餅、咗、咗我所調和个酒。要離開呆笨、是有活、要走拉聰明个路上。○責罰裝渣个人、必定受著羞辱、勸戒惡人、必要累及自家、勿要勸戒裝渣个人、免之伊恨儂、勸戒有智慧个人、末、伊必定愛儂。教導聰明个人、伊要更加聰明、教導義氣个人、伊要長進學問。怕懼耶和華、是智慧个起頭、認得聖善

愚者之行  
禍惡致禍

善惡對舉  
垂為箴言

个，就是聰明。靠我，儂个日脚必要增添，儂个壽數，必要加長。若然儂聰明，是儂自家聰明，儂褻瀆，是儂自家擔當。○呆笨个女人吵鬧，伊是愚蠢，咭勿懂事體，伊坐拉自家个門口，拉城裏高地方，个坐位上，喊過路人，就是一本正經走路个人。凡係呆笨个人到此地來，又對無沒知識个人話，偷來个水是甜个，盜來个飯糧是有滋味个，但是第个人勿曉得伊塊有死个，伊个客人是拉陰間深个地方。

○聰明个兒子，使爺快活，呆笨个兒子，使娘憂悶。不義之財，毫無益處，惟獨公義，可以救人從死裏出來。耶和華勿使義氣人个靈受著饑餓，但是惡人个心想，主必要棄脫。手裏做工夫懶惰个，必定要窮，但是勤儉个手，必定發財。夏天收割个人，是聰明个兒子，收成个時候，關著个是埧籠个兒子，義氣人个頭上有福氣，強橫遮沒之惡人个嘴，義氣人个名頭，受著祝頌，惡人个名頭，必要爛脫。心裏聰明个人，肯受誠命，隨嘴瞎話个人，必要跌倒。走正路个，必定穩當，走邪路个，必要露出來。做眉眼个人，必要憂愁，隨嘴瞎話个人，必要跌倒。義氣人个嘴，是生命个源頭，惡人个嘴，遮滿之強橫，恨未興起，爭論愛未遮沒之，多化罪過。精明人个嘴，有智慧，無知識人个背，有棒預備拉。聰明个人，藏固知識，笨人个嘴，臨近滅亡。富人个財物，是伊堅固个城，窮人个滅亡，就是伊个缺乏。義氣人勞苦，使得活，惡人个盈餘，是罪。謹守教訓，是生命个路，拒絕責罰，是差誤个路。藏固怨恨个，有說謊个嘴，唇話毀謗，說話个，是呆笨人說話多，勿能無罪。禁住嘴，就是聰明。義氣人个舌頭，像揀選過个銀子，惡人个心，勿值銅錢。義氣人个嘴，唇養多。

化人呆笨個人是缺少知識。咗死亡。<sup>三</sup>主耶和華賜拉個福氣，使人富足，並勿加添憂愁。呆笨人作惡，像遊戲，聰明人得智慧，也實蓋。惡人所怕懼個，必要臨著伊。義氣人所要個，必要賞撥伊。惡人像旋風過去，歸於烏有，獨是義氣人，猶如永遠個根基。懶惰個人，使差伊個人，像醋撞著牙齒，像煙迷住眼睛。怕懼耶和華，是加長日腳，但是惡人個歲數，必要減短。義氣人個望頭，是快樂。惡人所巴望個，要滅脫。耶和華個路，是正直人個保障，但是使作惡個人消滅。義氣人永遠勿移動，惡人勿能住拉地上。義氣人個嘴，生出智慧，梗強人個舌頭，必要割斷。義氣人個嘴唇，曉得合宜個說話，但是惡人個嘴，話梗強個說話。

有智慧，正直個人，伊個端正必要引導伊，背逆個人，伊個強橫，必要滅脫伊。拉動氣個日腳，財物無啥益處，不過義氣可以救人從死裏出來。完全人個義氣，必要指點伊個路，但是惡人必要為之自家個惡咗跌倒。正直個人，伊個義氣，必要救伊，但是奸詐個人，必要攞拉自家個惡捉住。惡人死之，伊個望頭斷絕。罪人個巴望，也必要消滅。義氣人得救咗，離開災難。惡人進第個災難裏，勿虔心個人，用嘴滅脫鄰舍，但是義氣人從知識得救。義氣人順當合城快活，惡人滅亡，人拉歡呼。城為之正直人個祝福咗，擡高，為之惡人個嘴咗，坍倒。藐視鄰舍個人，是無沒智慧，但是聰明個人，寂靜拉。走來走去，搬嘴舌個，要洩漏人個機密事體，但是忠心個人，隱藏事體。無沒聰明個人，領路百姓，必要跌倒。議士多末，得著安穩。對外客做保人，必要受苦，勿歡喜作保，是穩當個賢。

慧个女人受著尊敬，強壯个人守住錢財。慈愛个人撥自家个靈得著益處，殘暴个人使自家个身體受苦。惡人賺奸詐工錢，散善種个，受實在个賞賜。恆心行義氣个有活，追尋惡事个要死。存心違背个，耶和華所恨个，但是一路完全个主所喜歡个。惡人雖然大家連手，終勿能免脫刑罰。但是義氣人个子孫，必定得救。趣个女人，勿有聰明，猶如金圈，戴拉豬獮个鼻頭上。義氣人所愛慕个，不過是善，但是惡人个望頭是動氣。歡喜散開个，倒要加添過分小器个，倒要缺少。大量个靈，必定強壯，滋潤別人。自家受著滋潤，困之穀，啫勿耀，百姓必要咒罵伊。肯耀个人，祝福必要歸到伊个頭上。認真求善个，得著恩惠，尋求惡个，惡必要臨著伊。靠託自家財物个，必要跌倒。義氣人必要興發，像青枝綠葉，攪擾自家屋裏个所接續个，是風呆笨个，做心裏聰明人个用人。義氣人个果子，是生命个樹，有智慧个，得著人个。人或得著義氣人拉世界上，尙且受著報應，何況惡人，啫惡人呀。

辨惡對舉  
垂為箴言

凡係歡喜受教訓，就是歡喜知識，恨責備，是愚蠢个。善人得著耶和華个恩惠，但是施惡計个人，伊必要定伊个罪。人靠惡勿能堅固，義氣人个根，勿會搖動。賢德个女人，猶如丈夫个冠冕，女人使丈夫受羞辱，猶如使骨頭爛壞。義氣人个想念，是公正，惡人个計謀，是欺詐。惡人个說話，是埋伏拉流人个血，但是正直人个嘴，是救人个。惡人遭著坍塌，化為烏有。義氣人个屋裏，必定立牢。人照之伊个智慧，受著讚美，心裏乖僻个，必定撥人看輕，出身低微，啫有人服事。比之自家算為尊貴，啫無飯喫个人好。義氣人愛惜伊牲口个性命，惡人个哀憐，也是咒惡个。耕種自

家个田个糧食滿足、跟從虛假个、無沒知識。惡人歡喜惡人个網、義氣人个根、生出果子。惡人爲之嘴唇个罪咎、陷拉網裏、義氣人能脫離患難。人從伊嘴裏个果子、滿足好處、從伊手裏所做个受著報應。呆笨个人、看自家个路是正直、但是聰明个人肯聽人个計謀、笨人个動氣、立刻露出來、通達个人是隱藏羞辱、話真實个人、顯明義氣、但是做假干證个、顯出欺詐。有人瞎話、像刀拉戳、但是聰明人个舌頭、使人鬆爽。真實个嘴唇、永遠立牢、說謊个舌頭、只留得一歇。謀劃惡事體个、心裏存欺詐、商議平安个、有歡樂。善人勿撞著禍患、惡人要充滿災難。說謊个舌頭、耶和華恨个、行真實个是伊所喜歡个。通達个人隱藏知識、愚蠢个心、傳揚呆笨。勤儉个手、必要經管事體、懶惰个人、必要做派定个生活。人心裏多憂慮、垂頭喪氣、有一句好話、就使伊快活。義氣人拏路、指點鄰舍、惡人个路、使伊拉迷惑。懶惰个人、勿肯拏打獵所得著个米、燒勤儉个人、得著人个寶物。義氣个路上有生命、伊个路徑勿有死。

聰明个兒子、肯受爺个教訓、褻瀆个人、勿肯受責備。人必要爲之伊个口、德咭受好果報、奸詐人个靈、必要受暴虐。守住嘴个保全性命、多開口个必要滅代。懶惰人个靈、貪咭得勿著、哈勤儉人个靈、必然肥壯。義氣人恨說謊、惡人必要受厭棄、咭羞辱。義氣保護走正直路个人、但是罪惡推倒惡人、有个自稱財主个、倒無沒有、有个自稱窮苦个、倒大富足。贖性命个、就是人个財物、窮人勿聽見驚嚇个說話。善人个光、必定快活、惡人个燈、必定吹隱。只有驕傲興起、爭端肯受、相勸个人、是有智慧、白得著个錢財、必要費脫。勞碌咭積蓄个、必要加添。望咭得勿著末、心裏難

過所要个得著之末、像得著生命樹。藐視道理、自家受著滅亡、敬畏命令、必要受賞。聰明人个法度、是生命个源頭、使得人脫離死个羅網。善个見識、使人受著恩惠、奸計人个路、全是患難。通達个人、照知識辦理事體、愚蠢个人、揚開自家个呆笨、惡个差役、必定陷拉禍患、裏忠心个使者、必定像良藥。貧窮咭羞辱、要臨著勿受教訓个人、謹守戒責个人、必定得著尊敬。所要个得著之末、心裏快活、棄脫惡事、呆笨人是恨个。搭聰明人同走、儂也會得聰明。呆笨人个淘伴、必要敗壞。災難要追罪人、義氣人必要得著善个報應。善人留產業、撥拉伊子孫个子孫、惡人个產業、倒撥義氣人用。窮人種田糧食是多个、有个爲之勿公平受著滅亡、捨勿得用棒个、是恨自家个兒子、愛惜兒子个人、必定嚴緊責罰伊。義氣人个喫末、伊个靈足相、惡人个肚皮、必定饑餓。

善惡對舉  
垂爲箴言

凡係聰明个女人、建立伊个屋裏、但是呆笨个女人、親手拆毀、行爲正直个、怕懼耶和華、行爲邪派个、藐視伊。呆笨人嘴裏有棒、是爲之伊个驕傲、但是聰明人个嘴唇、必要保全自家。無沒之牛末、槽要空虛、糧食豐盛、是靠牛个氣力。誠實个兒證人、勿肯說謊、做假干證、个話謊話。褻瀆个人、要尋智慧倒尋勿著、通達个人、是容易得著知識。儂到呆笨人个面前、必定勿看見伊。嘴唇上有啥知識、明白自家个路、是通達人个智慧、愚蠢人个呆笨、就是欺詐。呆笨人、戲笑贖罪祭、義氣个人當中有恩典、心曉得自家个苦、伊个作樂、別人勿驚動、惡人个屋裏、必要遭著翻倒。正直人个帳篷、必要興起、有一條路、人算爲是正直个、然而伊个盡頭、是死路。雖然笑、心裏仍舊悲傷、歡樂个結局、是憂愁。心裏退縮个、必定因爲伊个路、咭足相、善人從自家得著心滿意足。



呆大、句句說話全相信個。通達個人當心自家所走個路。聰明人有怕懼啞離開惡，呆笨個人驕傲，靠託自家就動氣。伊個做頭是要呆笨用惡計，要受著恨。呆大所接續個是呆笨通達人得著知識當冠冕。惡人要俯伏拉善人面前，罪人末俯伏拉義氣人門口。窮人伊個鄰舍也惹厭伊，財主人有多化朋友。看輕鄰舍是有罪孽，哀憐窮人是有福氣。謀劃惡事個人豈勿差否？但是謀劃善事個人得著哀憐啞真實。一切勞碌全是有益，嘴唇多話使人窮苦。聰明人個冠冕就是伊個財物，呆笨人個呆笨終是呆笨。真干證個救人個性命說謊話個是有奸詐，怕懼耶和華個有堅固個靠託，伊個子孫必定有躲避個場化。怕懼耶和華是生命個源頭，可以脫離死個羅網。百姓多末，王有榮耀，百姓少末，牧伯要衰敗。動氣慢個人有大知識，性急個擡高呆笨和平個心是肉體個性命，妒忌是骨頭個腐爛。暴虐窮人是看輕造伊個。主哀憐窮人是恭敬伊個。主惡人拉伊個惡裏撲倒，義氣人拉伊死裏有躲避個場化。智慧住拉有知識人個心裏，但是呆笨人心底裏個事體必要顯出拉外頭。公義使國度擡高，罪惡使國度羞辱。王個恩典是向行事聰明個臣子，伊個怒氣是向之做羞辱事體個。

溫和平個回答免脫怒氣，兇橫個說話惹出動氣。聰明人個舌頭話出知識，啞勿差，愚蠢個嘴倒出呆笨。耶和華個眼睛拉各處地方鑒察善人啞惡人。和平個舌頭是生命樹，奸滑個舌頭是傷心。呆笨個人藐視爺個教訓，肯受責備個人是通達。義氣人個屋裏有多化寶物，惡人個出息是苦難。聰明個嘴唇佈開知識，呆笨個心勿實蓋。惡人個祭物是耶和華恨個，正直人

个祈禱，是伊歡喜个。惡人个路，耶和華所恨个。但是伊愛跟從義氣个人。離開真道个，必要受重刑罰。恨責罰个，必要死亡。陰間啫沈淪，全拉耶和華面前。何况人个心呀。褻瀆个人，勿歡喜受勸。勿肯就有智慧个人。心裏歡樂，使得容貌快活。但是憂愁个心，必致垂頭喪氣。明白个心，必定求知識。愚蠢个嘴，是喫呆笨。受患難个日脚，全是苦个。心裏快活个，常莊享受筵席。財物多啫憂愁。勿如財物少啫怕懼耶和華。有壯牛啫大家怨恨，勿如喫菜蔬啫大家親愛。動氣个人，激出諍論。慢動氣个人，解開爭鬪。懶惰个人，像荆棘个。筵，正直人个路，是大个。聰明兒子，使爺快活。呆笨人，藐視伊个娘。無智慧个人，快活呆笨。有知識个人，築直伊走个路。勿商量末志，向勿成功。商量个人多，事體堅固。人從伊自家个嘴裏回答啫，有快活，說話拉時候上，何等个好呀。聰明个人，朝上走生命个路，以致離開下面个陰間。耶和華要拔脫驕傲人个屋裏，要建立寡婦个境界。惡个計謀，耶和華所恨个。好聽个說話，是清潔个。貪財个人，害伊自家一家，恨賄賂人个，必定活拉。義氣人个心，打算那能回答，惡人个嘴，倒出惡來。耶和華遠開惡人，倒聽義氣人个祈禱。眼睛裏个亮光，使心快活。好个信息，使骨頭強壯。耳朵肯聽生命个，做誠伊必定住拉。有智慧个人，當中勿受教訓个人，看輕自家个靈魂，肯聽責備，是聰明个。怕懼耶和華，是智慧个。教訓，謙虛，是要拉尊貴个前頭。

辨惡對舉  
垂為箴言

心裏个謀劃，在於人，舌頭个回答，從耶和華。人一切所行个，均自家眼睛裏是潔淨个。然而耶和華是用秤稱靈，拿儂做个事體，託撥耶和華儂所打算个，必定牢靠。耶和華所造个萬

物合著自家个用頭、造惡人、是爲之災難个日脚。心裏驕傲个人、耶和華所恨个、雖然手連手、勿能免脫刑罰。爲之哀憐、老誠實罪得著赦免、爲之怕懼耶和華人、遠開惡事、人所行个、撥拉耶和華歡喜、未伊要使第个人个對敵搭伊和好。有義氣、咗有拉个少、比之勿公義个大出息好。人个心謀劃自家个路、但是耶和華指點伊个脚步。王个嘴唇上有上帝个決斷、拉審問个事體上、伊个嘴勿可以犯法。公道个天平、咗戩子、是耶和華个、袋裏个砵碼、全是伊个手段。列王作惡、是自污自、因爲王位是靠公義立住个。義氣个嘴唇、撥列王快活、話正直說話个、伊是愛伊拉个。王个怒氣、猶如殺人个劊子手、不過聰明人解脫怒氣、拉王面上个光裏、有性命。王个恩典、猶如後來落雨个雲、得著智慧、比得著金子何等好呀。甯可得著知識、勝過得著銀子。正直人个大路、就是要離開惡、謹守自家个道路、就是保全伊个性命。驕傲走拉敗壞个前頭、心高拉跌倒个前頭。心裏謙虛、咗搭窮苦人同淘、比之同驕傲人分財物還好。謹慎辦事體个、必定得著益處、靠託耶和華个、是有福氣个。心裏聰明、稱爲通達个人、嘴唇甜末、加添學問、人有知識、像有生命个源頭。愚蠢人个責備、是呆笨、聰明人个心、教訓自家个嘴、拉嘴唇上加添學問。好个說話、像蜜蜂、使得心裏甜、使骨頭爽快。有一條路、照人所想是正个、但是伊个盡頭是死路。做工人个胃口、使伊勞碌、因爲嘴拉催促伊、無用人打算惡計、伊个嘴唇裏、像有旺火。梗強个人、興起爭論、搬是非个、使別人知己朋友分開。兇橫个人、引誘鄰舍、咗、領伊走勿好个路。閉攏眼睛个人、是拉想念奸惡个事體、脣緊嘴唇个人、要使惡事體成功。白頭髮是榮耀个冠冕、拉義氣个路上、可以尋著慢動氣个。

人勝過勇士，管理自家心，人勝過打破城池。鬪子攢拉衣裳兜裏，決定伊那能末，攏總在於耶和華。

只有一點吃个物事，大家和睦，比之有滿間屋个肉，大家爭論个好。辦事體聰明个用人，必要管束勿爭氣个兒子，又可以拉弟兄當中分著產業。罐子好煉銀子，爐子好煉金子，但是主試煉人个心，作惡个人，是聽惡个嘴唇，說謊个人，側之耳朵，聽惡个舌頭。欺窮人，是看輕造伊个主，快活災難个人，勿能免脫刑罰。子孫，是老人个冠冕，爺是兒女个榮耀。呆笨人，勿配話上等个說話，君王，更加勿配話謊話。賄賂在於受个人眼睛裏，看來像寶石，勿論轉到那里，是發達个。遮瞞人个過失，是求親愛，再四提及一莊事體，必使朋友離間。一句說話，責備聰明人，比之打呆笨人，一百記又深。惡人獨是尋叛逆个事體，所以有兇个使者，奉差去攻打伊。攢偷脫小，熊个老熊撞著，比之撞著發呆笨个愚蠢人好。凡係人用惡來報還善，末惡必定勿離開伊一家。爭論个起頭，猶如一个人放出水，所以拉相爭个前頭，要停脫爭論。擊惡人稱爲義氣，擊善人定罪，第个兩樣，全是耶和華可惡个。那能拉呆笨人个手裏有價錢，可以買智慧呢？因爲呆笨人勿有聰明。朋友是常莊相愛，弟兄是爲之急難，養出來。搭人拍手掌，拉鄰舍面前做保人，是無知識个。歡喜爭論个，是歡喜犯罪，擡高伊个門口个，是拉尋滅亡。心裏倔強个，得勿著好處。舌頭奸惡个，必要陷拉禍患裏。養呆笨个兒子，自家有憂愁，呆笨人个爺，無啥快活。快活个心，猶如良藥，悲傷个靈，使骨頭乾枯。惡人從胸口頭，摸出賄賂來，是要翻轉公義个道路。拉知識个人面前，

辭惡對舉  
垂為箴言

有智慧，但是呆笨人个眼睛，拉地个盡頭。呆笨个兒子，使爺憂愁，又使養伊个人辛苦。刑罰義氣人，是勿好个，爲之正直，咭打尊貴个人，也勿合禮个。說話少个人，有知識，性子温和个人，有聰明。呆笨个人，勿開口之算，伊有智慧，嘴唇閉緊之算，伊是通達。

自家搭衆人分別，是求自家个心思，咭又對敵各樣真實个智慧。呆笨人勿歡喜聰明，倒歡喜顯出伊个本心。惡人來末，怠慢也來，有羞恥个事體，連上有毀謗，人嘴裏个說話，像深个河，智慧个源頭，像流水个溪。顧惡人个體面，是勿好个，拉判斷裏，委屈義氣人，也是勿好个。呆笨人个嘴唇，興起爭論，伊个嘴，惹別人打。呆笨人个嘴，使自家敗壞，伊个嘴唇，做自家靈魂个圈套。搬是非人个說話，像對胃口个物事，也鑽到入个肚皮角，落裏懶惰做事體个，是敗類人个弟兄。耶和華个名頭，是堅固个保障，義氣人跑進去，得著保護。財主人个財物，是伊个堅固个城，伊自家想起來，算爲高牆，人受著滅亡个前頭，心裏驕傲，得著榮耀个前頭，必定謙虛。勿會聽完咭回答，是呆笨咭羞恥个人，个心，是能殼擔當自家个病痛，但是心傷之末，啥人擔當得起。通達人个心，得著知識，聰明人个耳朵，尋求知識。人个禮物，對自家開通地步咭，領伊到高位个人面前。先來告訴情節，个是像有理，但是鄰舍來之末，就查出伊。拈鬮可以停止爭論，也可以解開兩個有勢力个人，結怨弟兄，比堅固个城池，還要煩難克復。實蓋个爭論，像敵樓上个門門。人个肚皮，爲之嘴裏个果子，咭喫飽，爲之嘴唇个出產，咭足相。舌頭是有權柄，管人个死咭，活愛惜伊个末，好吃伊所結个果子，得著娘子，是得著美物，也是得著。主个恩賜，窮人哀求，財主人倒用兇个說

話來回答。濫交多化朋友，必要自家敗壞，獨有一個朋友，比弟兄又親密。

窮人照之正直，比之說話荒謬，又呆笨，又好，心裏無沒知識，也是勿好。走路莽撞，必要走差。人个呆笨，弄壞自家个路，并且伊个心怨恨耶和華。人有錢財，加添多化朋友，人窮之末，搭伊个朋友疏遠。做假干證个人，勿能免脫刑罰。說謊个人，也勿能避脫。度量寬宏个人，多化人要對伊求恩送禮物个人，全肯搭伊做朋友。人窮之弟兄，全惹厭伊个朋友，更加離開伊。伊有說話，搭伊拉商量，伊拉倒走開。得著智慧个人，愛自家个靈性，保重聰明个人，必定得著好處。做假干證个人，勿能免脫刑罰。說謊个人，必要滅亡。呆笨人，奢華作樂，是勿相宜。何况奴僕管理牧伯呀。謹慎，是使人慢動氣，饒赦人个過失，是自家个榮耀。王个動氣，猶如獅子吼，叫王个恩典，猶如露水拉草上。呆笨个兒子，是爺个災難。娘子吵鬧，猶如漏水滴勿停。房子咭財物，是爺傳下來个，但是精明个娘子，是主所賜个。懶惰个人，必定好晒懈怠。个人，必要受飢餓。謹守分付个人，是謹守自家个靈性，勿謹慎自家道路个，必要死亡。憐卹窮人，是借撥拉耶和華。伊所做个好事，耶和華必要報還伊。責罰兒子，還可以有望。頭儂个心，勿要聽憑伊死亡。大動氣个人，必要受責罰。若然儂救伊，後首必要再救伊。應該聽計謀，受教訓，以致儂到底成功。聰明个人，人个心裏，有多化算計，但是耶和華个旨意，必定立牢。人个慈悲，使人企慕，然而窮人比之說謊个人，還好。怕懼耶和華，是有生命，可以長久。足相咭，禍患也臨勿著。懶惰个人，手放拉碗裏，像勿再掣到嘴邊去哉。打藝瀆个人，呆笨人，會得謹慎。責罰懂事體个人，伊必定得著知識。待爺

淨惡對舉  
垂爲箴言

兇惡咤趕出娘个、是慚愧羞辱个兒子。我个兒子呀、聽教訓咤、棄脫有智慧个說話、再勿要實蓋。壞人做干證、是戲弄公義、惡人个嘴、吞喫惡毒、預備審問、是爲之褻瀆个人、預備鞭打、是對之呆笨人个背。

酒使人褻瀆、濃酒使人吵鬧、迷拉酒裏个人、是勿聰明个。王个威嚴、像獅子吼叫、惹伊動氣个人、是害自家个性命。人遠開爭論、是尊貴个做法、但是呆笨人、全歡喜爭論、懶惰人爲之天冷咤、勿肯耕田、所以拉收成个時候、求乞咤、得勿著啥。算計拉人个心裏、猶如深个水、但是有知識个人、會吊伊出來、有多化人歡喜揚開自家个善事、然而信實个人、那里尋得著呀。有義氣个人、照之正直咤、行伊个後代、必定得著福氣。王坐拉審判个位上、伊个眼睛、使一切惡事散開。哈人可以話、我已經淨乾淨我个心、我个罪棄脫咤、潔淨哉。兩樣个砵碼咤、升斗、耶和華全恨个。小团拉伊所做个上、也可以使人看得出、或是清潔、或是端正、會得聽个耳朵、會得看个眼睛、全是主所造个。勿要貪咽、恐怕儂以致窮苦、張開儂个眼睛、蓋末得著糧食足相。買个時候、話、勿好買之轉去、倒誇獎哉。有金子、還有寶石、然而有知識个嘴唇、是寶貝个裝飾。來保陌生人个、應該擎伊个衣裳、對外邦人作保个、必要伊个押頭、騙來个餚餅、人算是甜个、但是後來、伊嘴裏、必要滿之沙泥。各樣意思、爲之商議咤、立牢、要用聰明个計策咤、打仗、走來走去、搬嘴舌个、要洩漏人个機密事體、所以多開口个人、勿要搭伊相交。咒詛爺咤、咒詛娘个、伊个燈、必要拉烏墨黑、暗當中隱脫。人起頭得著產業、雖然快、到底終無沒福氣、勿要話、我要報還惡、應該等候耶和華、伊

必要救儂。兩樣个砵碼，是耶和華恨个，虛个天平，也是勿好个。人个脚步，是耶和華管个。人豈能明白自家个路呢。人輕易話我第个分別爲聖个，先許願咗後首查察，是做自家个圈套。聰明个王，譏散惡人，用輪盤碾軋伊拉。人个靈性，是耶和華个燈，可以查察心底裏一切事體。慈悲咗真實，可以保全王，王个位，也爲之慈悲咗立半。少年人个榮耀，在於氣力，老年人个體面，在於白頭髮。打來傷，可以除乾淨惡，打幾記，直進到入个心底裏。

善惡對舉  
垂爲箴言

【第廿一章】王个心，拉耶和華手掌之中，像溪裏个水，隨伊个意思轉動。人看自家个路，是正个，不過耶和華量度入个心。耶和華歡喜義氣咗公道，勝過歡喜祭物。眼睛高，心裏驕傲，惡人个光輝，全是罪孽。勤力个人所打算个，終是有餘，性急个人所打算个，只會缺少。用虛詐个舌頭得著財物，猶如追求來來去去个虛氣咗，拉尋死亡。惡人个霸道，拉滅脫自家，是爲之伊拉勿肯行公義。背罪孽个人个路，是歪邪个，但是清潔个人，伊个行爲必定正直。人住拉屋頂个角上，比之搭愛吵鬧个女人，同住拉闊大个房子裏，好。惡人个心，歡喜人受禍患，就是伊个鄰舍也。勿能拉伊眼前受著恩惠，刑罰裝渣个人末，呆笨个人會得智慧。聰明个人受教訓未，必定得著智慧。義氣个人，想到惡人个屋裏，那能終要翻倒拉禍患裏。凡係塞之耳朵，咗勿肯聽窮人求告个，伊自家喊求，也無人聽伊。暗暗裏送禮物，可以息人个怒氣，送物事拉胸口，可以解脫大怨恨。行公義个事體，是善人个快活，倒是作惡人个敗壞。人離開通達个路，必要登拉滅亡。人个會裏，歡喜作樂个，必要做窮人，歡喜酒咗油个，必定勿能做財主。惡人取贖善人，奸詐个人，代替正直个人，住拉



荒野裏，比之搭愛吵鬧咗多氣个女人同住好。聰明人个屋裏，常莊有寶物咗油，但是呆笨人就喫完。追求義氣咗行慈悲个人，必要得著生命。義氣咗榮耀。聰明个人，能毅上勇士所守个城池。打败伊拉所靠託个力量。謹慎嘴咗舌頭个人，是使伊个靈性免脫災難。驕傲咗自大道个人，稱伊个名頭是褻瀆。凡係事體，伊逞之驕傲輕狂咗行事。懶惰人个慾心，殺害自家，爲之伊个手勿肯勞碌。有人全日个貪心不足，獨是義氣人肯佈施咗勿小器。惡人所獻个祭物，是可惡个。何況伊存之惡心，咗來獻祭呀。做假干證个，必要滅亡。不過肯聽事體个人，好白話咗，無人扳駁。惡人做起之伊个面孔，惟獨正直个人，謹守伊个道路。人个智慧精明，謀畧，全勿能搭耶和華相比。馬爲之打仗个日脚，咗預備个，但是得勝末在於耶和華。

第二十三章 揀選好名聲，比之揀選大財主好。愛慕恩典，比之愛慕金銀好。財主人搭窮人，一淘相會，全是耶和華造拉个。通達个人，看見禍患，就自家躲避。呆笨人自家走上去受患難。從謙小咗怕懼耶和華个報應，就是富足，尊貴咗生命。邪派人个路，有荆棘咗羅網，保守性命个人，必要遠開伊。教訓小田，走應該走个路。老之也勿離開。財主人管窮人，欠債个，是債主个奴僕。種惡个收成，必是禍患。伊兜橫个杖，必要廢脫。有慈悲眼睛个，必定受著福氣。因爲伊拏自家个飯糧佈施窮人。趕開褻瀆个人，蓋未爭論，必要消歇。相罵咗羞辱，必要停戩。愛慕清心个，爲之伊嘴唇上有恩惠。君王要搭伊做朋友。耶和華个眼睛，保佑有知識个人。然而要敗壞奸詐人个說話。懶惰个人話，外頭有獅子，我拉街上要撥伊弄殺。妓女个嘴，像深个陷阱。耶和華所可惡个人，必要陷。

勸人存智  
求道

勸世箴言

拉化。蠢笨結牢拉小個心裏，不過用責罰個棒，可以驅逐來遠。暴虐窮人，爲之要加添自家財物。個搭之送禮物拉財主人個，倒底全要缺少。○儂要側之耳朵聽聰明人個說話，專心考究我個知識。若是存拉儂心裏，留拉儂嘴唇上，蓋末是好個。我今朝特爲指教儂，所指教儂，以致儂好靠託耶和華。我豈勿是拏頂好個計謀，咁知識寫攞儂，使儂曉得真理個說話，是確實個，以致儂可以拏真理個說話回覆差儂個人否。○勿要爲之伊窮苦，咁剝削伊，拉城門口，勿要暴虐苦惱個人。因爲耶和華必要伸伊拉個冤，搶奪窮苦人個。耶和華必要奪伊個性命。勿要搭容易動氣，個人結交，勿要搭暴躁個人往來，恐怕儂學伊個行爲，自家個心陷拉羅網裏。勿要搭拍手掌，咁對欠債個人做中保個，做同淘。若然儂無哈償還，爲哈實蓋，要攞伊奪脫儂個鋪蓋呀。祖上立拉個古時個界石，勿可以搬開。儂看人勤力做事體，個末，伊必要立拉王個面前，勿立拉低微人個面前。

儂若然搭官府同席，要小心，想拉儂面前是哈人。儂若然做貪嘴個人，要拏刀放拉儂喉嚨頭。儂勿要貪伊拉個美味，伊拉個喫局，是騙人個物事。勿要勞碌，咁想發財，勿要仍舊靠託自家個聰明。儂要定之眼睛，咁看虛無個否，因爲錢財必要生鬪翎，咁像鷹飛到天空裏。眼睛兇惡個人個餅，儂勿要去喫，也勿要貪伊拉個美味，因爲伊心裏那能想念伊做人，也那能伊對儂話，來喫來呷，但是伊口是心非。儂吃拉嘴裏個物事，必至於吐出來。儂所話個好說話，也白話脫哉。儂個說話，勿要話攞呆笨人聽，因爲儂個聰明個說話，伊要看輕個，勿要搬開古時個界

石孤兒个田裏勿要進去。因為取贖伊拉个有能幹。伊必要對之儂伸伊拉个冤。要專心聽教訓。要側之耳朵聽有知識个說話。勿要勿責罰儂个兒子。若然用棒來打伊。伊勿致於死。用棒來打伊。可以救伊个靈性勿落陰間。我个兒子呀。若然儂个心有智慧。我个心。我自家个心。必要快活。儂个嘴唇話。端正个說話。我个肚腸。必要歡喜。儂个心。勿要妒忌罪人。應該全日个怕懼耶和華儂。蓋末。必定有收場。儂个望頭。必定勿會斷絕。我个兒子呀。儂應該聽啫做聰明个。拉正路上。要引導儂个心。儂勿要登拉濫吃酒。啫濫吃肉。个人當中。因為酒囊飯袋。个人必要做窮人。貪圖。是使人著破衣裳。要聽從養儂出來个爺。而且儂个娘年老之。勿要看輕伊。真理。要買進啫。勿要賣出智慧。教訓知識。也是實蓋。義氣人个爺。必有大快活。養之聰明个。小囤。為之伊啫歡喜。儂應該使爺娘歡喜。使養儂个娘快活。我个兒子呀。拏儂个心歸撥我。儂个眼睛。要歡喜我个道路。因為妓女是深个溝。淫婦是狹个坑。伊拉像強盜能埋伏。拉加添奸詐。个人拉人當中。啥人有禍患。啥人有憂愁。啥人有爭論。啥人有怨恨。啥人無緣無故受傷呀。啥人紅眼睛呀。就是常莊沉拉酒裏。啫去尋調和个酒。个酒發紅。拉杯子裏起。泡吃來爽快。儂勿要看到底。必要像蛇咬。像毒蛇刺。儂个眼睛貪看妓女。從心裏話出邪派。儂必要像開拉海當中个。又像開拉橋子頭上。个儂必要話人打歇我。我倒勿受傷。人敲歇我。我倒勿覺著。啥時候醒呀。又要去尋酒吃哉。

房屋靠智慧來建造。靠聰明來立牢。衆房間靠知識。啫充滿寶貝美物。聰明人有力量。有知識个。

人加添能幹。儂有聰明个計策好爭戰，謀士多末，可以安穩。智慧極高，呆笨人及勿著，伊拉拉城門口勿開口謀畫作惡个事體，人要稱伊是害人个。呆笨人个念頭是罪孽，褻瀆个人是人可惡个。若然儂拉患難个日脚膽怯，儂个氣力小个，解到死个地方去个，儂要救伊，將要殺个，儂要阻住。儂雖然話我勿曉得第个事體，然而量度人心个，難道想勿到否，保佑人靈魂个，豈勿曉得否。伊豈勿要照各人所做个，咗還報否。我个兒子呀，儂要吃蜜糖，因為是好个，要吃蜜房裏滴下來个，因為滋味是甜个。實蓋末，儂要為之靈魂咗，有智慧，若然得著之末，一定有賞賜咗。儂个望頭，必定勿失脫，惡人呀，勿要對之義氣人个屋裏埋伏，勿要毀壞伊个住宅。義氣人雖然跌倒七回，必定仍舊起來，但是惡人，必要撥拉禍患，翻倒，讐敵失脚，儂勿要歡喜，伊翻倒之，儂个心也勿要快活，恐怕耶和華看見之，勿快活咗。擎伊个動氣，離開伊个人，勿要看見之，犯罪个，咗動心，勿要眼熱，惡人，因為惡人，必勿得著，啥人賞賜，罪人个燈火，必要隱脫。我个兒子呀，要怕懼耶和華，咗王，勿要搭反覆个人相交。伊拉个禍患，必要忽然起來，伊个兩處來个滅亡，啥人曉得呀。○第个以下，也是聰明人个說話。照人个外貌審判人，是勿好个。對之惡人稱義氣人个，萬民必要咒詛伊，列國必要恨伊。但是有人責備伊拉个，要得著快活咗，好福氣，要臨著伊。回答來，貼對个，就是搭人親嘴，預備儂外頭个生活，田裏舒齊好之，然後造儂个房子，勿要無緣無故對敵鄰舍咗做干證。儂个嘴唇勿要欺詐，勿要話，伊那能待我末，我也要那能待伊，我必要照伊所做个咗報還伊。我經過懶惰人个田，無知識人个葡萄園，只看見生滿荆棘，地面上全是蒺藜，石牆末坍塌倒我。

望之未動念頭、看之未受教訓。倒再磕鉢一歇、疲倦一歇、鑊籠之手、咭咭一歇、實蓋末、窮苦必要像強盜能來、缺乏必要像蒼蓋甲、兵能來哉。

還有第個以下、也是所羅門個箴言、是猶太王希西家個臣子鈔拉個。事體隱藏未、是上帝個榮耀查察事體末、是列王個榮耀。列王個心猶如天能個高、地能個深、測度勿到個提脫之銀子裏、個渣滓煨煉、個人就有器皿出來。拉王面前、除脫惡人、伊個位必定堅固、在於義氣、咭立牢。勿要顯揚、拉王面前、勿要立拉大人個位上。甯可有人對儂話、請儂上來、勝之儂、拉親眼看見個君王面前、使儂退下去。勿要性急、出去相爭、恐怕儂撥鄰舍羞辱、個時候、儂勿曉得那能收場。儂搭鄰舍有哈爭論、好搭伊辯明、勿要洩漏、個人秘密事體、恐怕聽見個人來罵儂。儂個壞名聲、到底勿能改脫。及時個說話、猶如拉銀絲花籃裏、個金槲果。聰明個責備、臨著肯受教訓、個耳朵、猶如帶之金圈、裝之精金、個首飾。忠心個使者、撥差伊、個主人心裏舒暢、猶如拉收成、個時候、有雪能個風涼、人假意個送禮、自家誇口、猶如無沒、兩個風、咭雲。長久個忍耐、使官長受勸、軟個舌頭、可以使骨頭斷脫。尋著之儂、個蜜糖末、要吃來正好、恐怕吃來、忒多之末、要吐出來。儂個脚、要少進鄰舍、個房子、省之、伊拉惹厭、咭恨儂。人用假干證、控告鄰舍、猶如用棍子、用刀、用快箭。災難個時候、依靠失信、個人、猶如斷脫、拉個牙齒、咭脫、餓、個人、對傷心、個人、唱歌、猶如冷、天奪脫衣裳、又像拏醋、放拉、藤上。儂個讐敵、若然、餓末、撥餅、伊喫、渴末、撥水、伊呷、第個、猶如拏炭、火堆、拉伊頭上、咭、耶和華、必定賞賜、儂。舌頭、私下、罵人、使得、人有、動氣、個、面色、猶如、北風、送、雨、住、拉、屋。

頂个角上。比之搭愛吵鬧个女人同住拉闊大个房子裏好。從遠地方來个好信息。猶如口渴个人。喫著冷水。善人讓位拉惡人。像踏渾个泉源。污穢个泉眼。多喫蜜糖是勿好个。專心求自家个榮耀。是苦个。自家个心勿能制服。猶如一个城坍塌毀。無沒城牆。

勿要照之呆笨人个呆笨。啞回。免之儂。像伊能。照呆笨人个呆笨。啞回。答。恐怕伊算自家是聰明个。託呆笨人个手。寄信。是斬脫自家个脚。啞。啞受害个物事。箴言拉呆笨人个嘴裏。猶如拉脚人个脚。宕空拉。攢榮耀拉呆笨人。猶如擎石頭縛牢。拉甩石頭个機絃上。箴言拉呆笨人个嘴裏。猶如荆棘拉。啞醉个人手裏。僱用呆笨。啞游蕩个人。猶如弓箭手。傷害衆人。呆笨人復發呆笨。猶如狗回轉來。喫伊吐出拉个物事。儂看見一个自家算聰明个人。擔呆笨人搭伊比起來。還有望頭。懶惰个人話。路上有獅子拉。街上有獅子拉。懶惰个人拉床上。猶如門拉。拉門白裏。搖動懶惰人个手。放拉碗裏之。擔到嘴裏也。覺著弛。癩。懶惰个人算自家是聰明。比之善於回。答个七个人。還勝。走拉路上。管勿關自家个相爭。猶如捻牢狗个耳朵。人欺騙之伊个鄰舍。話。啞。我豈勿是弄勃相否。第个人。猶如發癡个人。攢伊个火把。啞。箭。搭之害。殺人个物事。柴完之末。火就隱。脫。無沒。搬是非个。爭論也。就停。戔。像煤會旺。柴會發火。搬是非。要爭論个人。興起爭論。猶如炭加拉。炭火上。柴放拉。旺火上。搬是非。人个說話。像對胃口个物事。也攢到个人个肚皮角。落裏。親熱个。嘴唇。啞。

惡心猶如低潮銀子包裹拉个瓦器恨人个人，拏嘴唇來遮飾欺詐藏因拉心裏，雖然伊話得好聽，勿要相信，因爲伊心裏有七樣可惡个事體，伊个怨恨，雖然用奸詐來遮瞞拉伊个惡，必要露出拉會衆个面前，掘抗个人，自家陷拉化，翻石頭个人，撥石頭翻轉壓拉身上，話謊話个舌頭，恨受過伊傷害个人，諂媚人个嘴，必要歸於敗壞。

勿要誇口明朝因爲一日上儂勿曉得生出啥个事體，要別人讚美儂，勿要自家个嘴讚美，要外頭人讚美儂，勿要自家个嘴唇讚美，石頭是重个，沙泥是重性个，呆笨人个動氣，比第个兩樣又重，動氣是兇惡，憤怒像淹没人，但是啥人能穀立拉妒忌个面前，暗暗裏个愛，勿如明亮个責罰，朋友个痛責，是忠心，讐敵个親嘴，是極多人喫飽之就是蜜房也，要嫌棄肚裏餓个人，各樣苦个物事，也是甜个，人離開自家个地方，出去遊玩，像窩離開自家个窠，香油啫香使人个心快活，好朋友有滋味个勸解，也是實蓋，勿要棄脫儂个朋友，搭之儂个朋友，儂撞著患難个時候，勿要到弟兄个屋裏去，近鄰比之遠个弟兄好，我个兒子呀，儂要有聰明，好使我个心快活，以致我可以回答毀謗我个人，有見識个人，看見之災難，自家躲避，但是呆笨个人，走上受受苦來，對陌生人作保个，應該拏伊个衣裳，對外邦女人作保个，也必要拏伊个押頭，早晨起來用大聲氣祝福朋友，人要算伊是咒罵，女人愛吵鬧，像落雨天雨點勿停，要制伏伊未，猶如制伏風，啫伊个右手好像摸著之油，鐵能穀使鐵有快口，人也能穀使朋友个面孔做快口，栽培無花果樹，是要喫伊个果子，伺候主人，是要得著榮耀，人面孔照水貼對面孔，人个心對人个心，也是實

蓋陰間啗沈淪个場化，終勿會足相，人个眼睛也終勿會足相。鼎用來試煉銀子，爐用來試煉金子，稱讚也用來試鍊人。儂拏笨人搭之麥，一淘放拉白裏用杵來舂，然而伊个呆笨，仍舊勿離開。○要認真看个儂羊羣个形狀，當心照顧儂个一羣中牲。財物勿能永遠存拉，冠冕豈是世世代代留拉否？草拏開之嫩草就顯露，山上个菜蔬也收籠來，小羊是做儂衣裳个用頭，山羊是做田个價錢，有山羊个奶，足以養儂搭之儂一家，而且也養活儂个使女。

多從聰明搭之有知識个啗，伊个景象長久。窮人暴虐窮人，猶如大雨衝光糧食。勿守律法个稱讚，惡人守律法个對敵，惡人惡人勿明白公義，惟獨求耶和華个，明白各樣事體。窮人照之正直啗行，比之走邪路个財主人好。謹守律法个，是聰明个兒子，搭濫喫个人軋淘，必定使伊个爺受羞辱，從利息啗賺頭加大伊个產業，伊所收括拉个，是要歸撥拉哀憐窮苦个人。旋轉之耳朵，勿肯聽律法个人，伊个祈禱也是可惡个，使正直个人走差拉惡路上，伊必要陷拉自家掘个坑裏，但是完全个人，必要接續善事。財主人算自家是聰明，不過有見識个窮人，察得出伊善人得勝有大榮耀，但是惡人興起來，人全要背攏。遮沒過失个人，勿會興發，但是承認啗悔改个，必定受著哀憐。常莊敬畏个人，必有福氣，硬心个人，必定陷拉災難裏。惡人管理窮百姓，猶如吼个獅子啗跑來跑去，个熊王勿聰明，又極其暴虐，但是恨貪心个，必定享長壽。背之流人，个血个重擔，伊逃到陷坑裏去，勿必阻擋伊，走正路个人，必定得救，硬勁要走邪路个人，立刻跌倒。耕種自家个



田个人糧食必定足相跟從虛妄个人必要十分窮苦。忠心个人伊个福氣必定多。性急要發財个難免定罪。偏待人是勿好也勿可以爲之一塊餬餅啫派別人差。眼睛兇惡个人要緊求財勿曉得伊要臨著缺少。責備人比之拏舌頭趨奉人个更加得著恩寵。偷爺娘个物事自家話無沒罪。到底是賊匪个一類。貪心必要成功爭論。惟獨靠託耶和華个末必定肥壯。靠託自家心思个是呆笨人。惟獨照智慧啫行个末必定得救。調濟窮人个勿會缺少。遮沒眼睛个人必定多受咒詛。惡人興起來末人必要背離。惡人滅脫之末義氣人必定要加多。

第二十九章 受著多回責罰啫仍舊強頸骨个必要忽然滅亡。無法可救。義氣人加添。百姓拉快活。惡人捻權。百姓拉歎苦。愛慕智慧个人使伊个爺快活。親近娼妓个人傷脫財物。王重公義末地土必定堅固立牢。免強人送禮末要坍塌。趨奉鄰舍个是張網絆伊拉个脚。惡人拉犯罪。就是圈套。但是義氣人唱歌啫快活。義氣人關心窮人个苦楚。惡人是勿明白啫勿得知。褻瀆个人使得合城火燭。作樓或但是聰明个挽回動氣。聰明个搭呆笨个相爭。或者動氣。或者笑終勿能停。殺人流血个兇手。要恨完全个人。凡係正直个人伊拉要救伊个性命。呆笨个人拏肚裏个氣全話出來。但是聰明个人忍住啫隱瞞。官府肯聽話末。差人全要兇惡。窮人搭暴虐个人聚拉一淘。耶和華使伊拉个眼睛全有亮光。王照信實審問窮人伊个位。必定永遠立牢。杖啫責罰能穀使人聰明。聽憑小罔逞自家个意思。娘必要受羞辱。惡人加多。罪孽也加多。但是義氣人必要親眼看伊拉跌倒。責罰儂个兒子末。伊使儂安逸。又使儂心裏快活。勿有默示。百姓必要放肆。但

是守律法個人，是有福氣個。不過用說話，責備用人，伊勿肯改好，伊雖然明白，終勿肯聽從。儂性急話說話個人，儂看見否，擔呆笨人搭伊比起來，還有望頭。養用人從小寶貝，伊後來伊要像儂個兒子哉。輕易動氣個，要興起爭論，常莊升火個，罪孽多人個驕傲，必要使伊降低。但是心裏謙虛個，必定得著尊榮。搭盜賊分贓，是恨自家個靈魂，伊聽見罰之咒也勿話哈。怕人未使得有圈套來，惟獨靠託耶和華個，必定穩當。多化人求官府開恩，但是人個審判，是從耶和華來個。爲非作歹個，義氣人算爲可惡個，走路正直個，惡人算爲可惡個。

雅基之箴  
言人心無  
明難測造  
化之妙  
主言純備  
人不可增

自言所求  
有二

人雖微賤  
亦不可刻  
待

○我已經有兩樁事體求儂，我死個前頭，求儂勿要推辭，使虛空啫。謊騙個說話，離開我，攪我勿窮勿富。啫，拏需用個糧食，賜撥我，恐怕我飽足之勿認儂。話耶和華是哈人呀，或者恐怕窮。啫，偷物事，瞎用我個上帝個名頭。○拉主人面前，勿要毀謗用人，恐怕用人咒詛儂。儂倒就有罪。○有一排人咒詛伊拉個爺，也勿對伊拉個娘祝福。有一排人，伊拉個眼睛看自家是潔淨，然而伊個污穢，還勿會淨脫。有一排人，伊拉個眼睛何等個高呀，伊個眼皮張高拉。有一排人，伊拉個牙齒

雅其個兒子亞谷個說話，就是伊個箴言。○第個人對以鐵話，就是對之以鐵。啫，烏甲

話話啫，我真正比之衆人愚蠢，我勿有人個聰明，我勿會學歇智慧也，勿會有獨一聖主個見識。

哈人曾經昇之天，啫，又降下來呀。哈人曾經拏風聚拉手裏呀。哈人曾經拏水包拉衣裳裏呀。哈

人曾經建立地個各盡頭呀。伊個名頭叫哈。伊個兒子個名頭叫哈。儂曉得否。○上帝個說話，是

清潔個。伊是做靠託伊個人個盾牌。伊個說話，儂勿要加添，恐怕伊責備儂。顯明儂是說謊個人。

○我已經有兩樁事體求儂，我死個前頭，求儂勿要推辭，使虛空啫。謊騙個說話，離開我，攪我勿

窮勿富。啫，拏需用個糧食，賜撥我，恐怕我飽足之勿認儂。話耶和華是哈人呀，或者恐怕窮。啫，偷

物事，瞎用我個上帝個名頭。○拉主人面前，勿要毀謗用人，恐怕用人咒詛儂。儂倒就有罪。○有

一排人咒詛伊拉個爺，也勿對伊拉個娘祝福。有一排人，伊拉個眼睛看自家是潔淨，然而伊個污穢，還勿會淨脫。有一排人，伊拉個眼睛何等個高呀，伊個眼皮張高拉。有一排人，伊拉個牙齒

四不知足  
者逆子必  
受惡報

不可尋蹤  
四不可耐者  
有物微而巧

行有威儀  
者有四

毋誇誇毋  
妄想毋激  
利母益母  
訓子自守  
毋縱慾

像劍、下牙床上个牙齒像刀、要喫脫地上个貧窮人、人當中个窮苦人。○螞蝗有兩個因喊咗話撥呀、撥呀、有三樣到底勿足相个、有四樣是勿話般个。陰間、勿成胎个子宮、映勿滿水个地土、搭之火、也勿話般个。○眼睛看輕伊爺个、藐視聽從伊娘个、要撥山谷裏个老鴉啄出來、小鷹喫脫。○有三樣事體我測度勿出、有四樣事體我勿明白、空裏个鷹个路、石頭上上个蛇个路、海裏个船个路、男子搭小姐个路、淫婦个路、也是實蓋喫之物事、措措嘴咗話、我勿會做啥惡事體。○地爲之、三樣事體拉發抖、爲之四樣拉擔當勿起、用人末、做之王呆笨人末、有飯糧喫飽、醜陋个女人末、倒出嫁、使女得著接續、主母遺產个名分。○拉地上、有三樣小物事倒極其聰明、螞蟻是無力个一類、倒拉夏天會預備伊拉个糧食、吵囉山風是軟弱个一類、倒會造策拉石頭當中、蝗蟲是無沒王、到會排之隊咗出來、壁虎會用脚爪抓住物事、倒登拉王宮裏。○有三樣物事走路氣概、是个、有四樣走路氣概、是个、走獸當中、獅子最有氣力、看見之隨便啥勿迴避、獵狗、雄山羊、搭之無人對敵个王、也是實蓋。○若然儂曾經擡高自家咗做來呆笨、或者曾經想念惡个事體、蓋末擎儂个手來遮沒嘴、春奶末、成功奶油、振擡頭末、流出血來、實蓋末、激動氣末、要興起爭論。

**第二十一節 利母益王个說話** 就是伊个娘所教訓伊个箴言。○我个兒子呀、啥呀、我親肚皮所養个兒子呀、啥呀、我許願个兒子呀、啥呀、儂个氣力、勿要撥拉女人、儂勿要行敗壞王个道路。利母益呀、喫酒、勿是所應該个、勿是王所應該个、牧伯也勿可以話、咒酒拉那裏、恐怕喫之要忘記律法咗、對之插著災難、个人用偏見个審判、擎咒酒撥拉將要死个人、擎酒撥拉心裏苦个人、讓

伊喫之，可以忘記窮苦，勿再記念伊个苦惱。儂應該替啞子開口，就是對孤獨个人伸冤。儂要開口，照公義審判，對貧窮啞窮苦个伸冤。○賢德个女人，哈人能穀尋著呀伊个價錢，比之寶石又珍貴。伊丈夫个心靠託伊，伊个產業必定勿缺少。伊一生一世待丈夫，不過善，無沒惡。伊尋羊毛，咁蔘蔘，手裏情願做生活。伊猶如商船，從遠地方裝運糧食來。天還暗拉裏，伊就起來，擣糧食撥拉伊个一家。伊派生活拉使女。伊察看之伊塊田，啞買之，擣伊手裏所出產个來種葡萄園。用氣力像帶束腰，使伊个臂膊有力。伊看得出所辦个貨色，有賺頭个。伊个燈全夜勿隱。伊个手擣之拈線个竿，手把之紡線个車。伊伸手相幫窮苦人，是个。伊伸手啞幫助缺少个人。伊勿寫之一家，啞怕雪，因為伊一家个人，全著紫色个衣裳。伊對自家做繡金个毯子。伊个衣裳，是紫色啞細麻布个。伊个丈夫，坐拉城門口，拉本地个長老當中，人全認得伊个。伊做之細麻布衣裳賣脫，又做帶交撥客商力量。啞威嚴，是伊个衣裳。想到後來个日脚，伊拉笑啞快活。伊張開之嘴，有知識。仁愛个律法，拉伊个舌頭上。伊善於安排一家屋裏个事體。伊勿喫閒飯。伊个兒女起來，祝頌伊。伊个丈夫也起來，讚美伊話，為善个女。固然勿少，惟獨儂比伊拉更好。華麗是騙人个，姿色是虛个，惟獨敬畏耶和華个女人，一定得著讚美。擣伊手裏所出產个來歸撥伊，願伊个手段拉城門口讚美伊。

箴言終

世事皆虛  
浮無常  
萬事萬物  
轉變無常

萬事無新  
往者難追  
來者必往  
窮究世事  
終屬虛浮

曾試喜樂

傳道書

【第壹章】耶路撒冷个王大衛个兒子傳道原文作列个說話。○伊話，凡係事體，全是虛空个虛空，虛空个虛空末，攏總是虛空个。人拉日頭底下，凡係勞碌辛苦个，有哈个益處呀。一代過去，一代又來，但是地末是存到永遠个。日頭出來，日頭落山，速即回到出來个地方。風朝南吹，又轉到北方，從那裏吹來，再圍圈吹轉來。江河全朝海裏流，海裏倒勿滿起來，江河從那裏流出來，再回到原處去。萬樣事體攏總講出來，必至於疲倦，人也勿能話完，眼睛無沒時候看飽，耳朵無沒時候聽暢。從前有个事體，後來必定再有，從前做个事體，後來必定再做。拉日頭底下，是無哈新个事體，豈有哈事體，人可以點之咁話，看呀，第个是新个事體，那裏曉得拉，以前个世代，已經有个哉。過去拉个世代，勿能全想著，并且將來个世代，將來世代以後个人，也勿能全想著。○我傳道拉，耶路撒冷做以色列王，我專心用智慧查察，考究天下所做个事體，難末曉得第个是勞碌个責任，是上帝爲之世界上个人，咁定當，要伊拉爲之第个事體，咁自家勞碌。我看見拉日頭底下所做个一切事體，曉得全是虛空，咁像去拏風一樣。彎曲个，勿能毅直，缺少个，勿能毅補。我自家心裏商量咁話，我既然得著大智慧，勝過拉我以往住拉耶路撒冷个人，并且我心裏經歷過多化智慧搭之知識。我一門心思考究，哈个是智慧，哈个是癡呆，哈个是呆笨，難末覺著曉得第个也是像去拏風一樣。因爲智慧多末，煩惱也多，知識加添末，憂愁也加添。

【第貳章】我心裏想咁話，來呀，我要用作樂，咁快活來試試儂，儂可以享享安逸，那裏曉得第个也

安逸亦屬  
虛浮

智人難愈  
乎愚人二  
者所遇何  
異之有

勞碌得財

舊約聖經

傳道書

第一章

九百八十八

是虛空个。我話到嬉笑末，是癡狂，話到快活末，伊做啥呢。我心裏查察，我那能用酒來撥我个肉體安逸，我心裏仍舊用智慧引導我，并且那能可以捻牢呆笨，直等到我看見天下人一生一世所應該做个事體。我爲之自家喫興起大工程，造宮殿，種葡萄園，設立花園，果子園，拉伊个裏種各樣果子樹，掘之池，用來澆灌樹林，拉伊塊長發多化樹，買之奴僕，使女，也有養拉屋裏个奴僕。又有多化牛羣，咭羊羣，勝過之拉我，以前住拉耶路撒冷个人，又積蓄銀子，咭金子，搭之列王个，各省所貴重个財物，又買會唱个男咭女，搭之世界上人所歡喜，咭愛个物事，并且有多化樂器。原作配子原文，如大話明白。實蓋末，我極其興旺，比我以前住拉耶路撒冷个人更加加添，然而我个智慧，倒仍舊拉我心裏。我眼睛裏所要个，勿要禁住，也勿禁住我心裏所歡喜个，因爲我个心，爲之所勞碌个，咭快活，第个是我个勞碌所得來个名分。難末我查察我手裏所做个一切生活，搭之我所勞碌个事體，就曉得全是虛空，全像去拏風一樣。拉日頭底下，毫無益處。○我旋轉去看智慧，癡狂，呆笨，拉王以後來个人，能穀做啥呢，也不過做長遠前頭做拉个事體。難末我看見智慧，勝過之呆笨，猶如光明勝過之黑暗一樣。智慧个人，眼睛明亮，呆笨个人，是拉黑暗裏走，然而伊拉全撞著一樁事體。難末我心裏話，呆笨个人所撞著个事體，我也要撞著个。蓋末我爲啥更加有智慧呢，難末我心裏話，第个也是虛空个。智慧个人搭呆笨个人，一樣永遠勿受著記念，因爲現在所有个，後來必要攏總忘記。可惜智慧人个死亡，搭呆笨人是一樣个。我就恨性命，因爲我看見拉日頭底下所做个工夫，全是困苦，全是虛空，全像去拏風一樣。○我所做个生活，就是拉

不知留與  
誰享豈非  
仍屬虛浮

若云莫如  
坐享安樂  
豈知此不  
由人乃上  
帝所定

萬事既皆  
有定時操  
然亦是虛

所有萬事

日頭底下所勞碌个，我全恨个，因為要留攞拉我後頭來个人用咗。嗰人曉得伊是做智慧个人，或是做呆笨个人呢，然而伊要管理我所勞碌个生活，就是拉日頭底下个，我用來表明我是有智慧个。第个也是虛空个，所以我反轉使我的心為之我拉日頭底下所勞碌个工夫咗失脫之望頭哉。因為有人拏之智慧知識搭之好手段个生活，還要拏所得著个來攞拉勿會勞碌个人做產業。第个也是虛空咗大个禍患。因為人拉日頭底下勞碌咗費心思，未有啥益處呢。伊一生一世憂慮，伊个勞碌成功之心裏个痛苦，連之拉夜裏，伊个心也無得安樂。第个也是虛空个。○人倒勿如喫咗咁，使伊心裏從勞碌上享著福氣。我看第个，也是從上帝个手裏出來个。因為喫咗享福氣，咗人能戰勝過我呀。因為上帝所歡喜个人，上帝賜攞伊有智慧知識咗快活，獨是罪人末，上帝賜攞伊勞碌，使伊收攞咗堆積起來，到底末，攞拉上帝歡喜个人用。第个也是虛空咗像去拏風一樣。

一切事體，是有一定个日期，天下萬樣事體，是有一定个時候，出世有時候，過世也有時候，撒種有時候，拔種也有時候，殺脫有時候，醫好也有時候，拆毀有時候，建造也有時候，哭有時候，笑也有時候，悲傷有時候，跳舞也有時候，龜脫石頭有時候，聚攏石頭也有時候，稱抱有時候，勿稱抱也有時候，得著有時候，失脫也有時候，保守有時候，丟脫也有時候，破碎有時候，縫好也有時候，寂靜有時候，開口也有時候，要有時候，恨也有時候，打仗有時候，講和也有時候，勞碌个，人拉伊个勞碌裏，有咯个益處呀。我看見上帝所賜攞人子孫个勞碌，是使伊拉受著燉煉。上帝

皆由上帝所定人莫能測莫能增減更易

世人多行不義上帝終判善惡賞罰有期異於禽獸人之生也者幾布

欺有勢者欺壓卑弱

欺人彼此

造萬物各照時候。全是好看。也使人心裏歡喜世界上。然而無人會明白曉得上帝從起初到末脚所做个手段。我曉得人拉世界上快活。啞一世做善事。比之第个再好是勿有。并且各人喫啞。拉所勞碌个裏享著福氣。第个是上帝个賞賜也。我曉得上帝凡係所做个。必定永遠立牢。拉勿能加多也。勿能減少。是上帝做來使得人怕懼伊。現在个事體。從前已經有个哉。將來个事體。早已有个哉。并且上帝要使過去拉个事體。重新再有。○我又拉日頭底下望見審判个地方。有歪邪个事體。拉行公義个地方。也有歪邪个事體。難末我心裏想。上帝必定審判有義氣人。啞惡人。因為拉伊塊个各樣意思。啞各樣生活。是有一定个時候。我心裏又想。為之人子孫个緣故。上帝要試驗伊拉。使伊拉曉得自家搭之野獸。是無哈兩樣。臨著拉世界上人个事體也。一樣臨著拉野獸。伊个那能死。第个也那能死。并且全有一樣呼吸个氣。實蓋看來。人勿會勝過之野獸。因為全是虛空个。攏總全到一个地方去。全是出於泥墘塵。全是歸到泥墘塵裏去。哈人曉得人个靈。或是升到上頭去否。哈人曉得野獸个靈。或是下到地裏去否。從第个。我曉得人拉所做个生活上。要快活。比第个再好勿有。因為第个是伊个名分。并且哈人領伊回轉來看見伊死後个事體否。

○我回轉來看見日頭底下所有多化暴虐个事體。受暴虐人个眼淚。無人安慰伊拉。為之第个。我讚美長遠過世拉个人。比之活拉个人。還造化。所以我想。勿會出世个人。就是勿會看見拉日頭底下所做惡事个人。是更造化。○我又看見攏總勞碌。啞各樣好本事。末。為之第个。



相妒  
欺人獨處  
仍勞碌食  
財

卑而智者  
愈於性而  
愚者欺人  
厭故喜新

在上帝前  
勿造次啟  
口首願宜  
勿緩價

人受著鄰舍个妒忌。第个也是虛空。咗像去拏風一樣。呆大末。縮龍之伊个手。咗喫自家身體上  
个肉。一隻手有滿足。咗平安。勝過之兩隻手有滿足。咗勞碌。第个也是像拏風一樣。○難末我轉  
來。又看見拉日頭底下有虛空个事體。有一个人獨于子。拉無人搭伊一淘。也無沒兒子。咗弟  
兄。伊所做个生活。也勿會做完。伊个眼睛。也勿覺著得著錢財个知足。難末伊話。我是爲之。哈人  
咗勞碌。以致我个心。勿享著福氣否。第个也是虛空。咗勞碌得極个。有兩個人比之。一个人好。因  
爲伊拉勞碌。咗得著好个賞賜。倘然跌倒之。蓋末一个人可以扶助伊个淘伴。但是拉獨于子个  
時候。跌倒末。是有禍个。因爲無沒別个人扶助伊。咗。兩個人一淘。是暖熱。獨是一个人末。那能  
會暖呢。或者有人得勝獨于子个人。蓋末有兩個人可以抵擋伊。三股頭个繩。是勿容易斷个。○  
一个窮。咗有智慧个少年人。勝過之老。咗勿受勸个呆笨个王。因爲伊是從監牢裏出來。咗做王。  
并且拉國度裏出世个時候。是貧窮个。我看見日頭底下有多化人拉走。全是少年人。是接續老  
王个人。伊个百姓。是無數日。就是伊拉拉做王个時候。所管个。然而拉伊後頭來个人。勿爲之。伊  
咗快活。第个實在。是虛空个。像去拏風一樣。

舊約聖經

傳道書

第五章

九百九十一

煩言如夢  
虛幻

金銀不足  
滿人心皆  
財乃屬

能享用財  
亦上帝  
所賜

有財不能

舊約聖經

傳道書

第六章

九百九十二

之願。佬勿還末，還是勿許願个好。勿要讓儂个嘴使儂个身體犯罪，也勿要拉天使面前話，我是纏差哉。爲啥要撥上帝動氣，儂个聲音佬壞脫，儂手裏个工夫呀。因爲做夢多，佬說話多之末，虛花个事體也多。但是儂應該怕懼上帝。○儂拉一省裏看見窮人受暴虐，或者看見審判來，勿公道末，儂勿要算希奇，因爲有一位高過頂高个拉，願著个拉伊拉上頭，還有頂高个，况且地上个益處，伊拉全有分。王自家末，要得著田產个供給。○歡喜銀子个人，拉銀子上勿知足，歡喜豐盛个人，拉豐盛上也勿知足。第个全是虛空个，貨色加添个時候，喫个人也加添，伊拉个主人，有啥个益處呀，只好眼睛看看。勞碌做生活个人，喫來多，或是喫來少，懶拉是懶來有味道，只有財主人末，爲之富足，佬勿看。○我拉日頭底下看見一个大禍患，就是財主人藏囤財物，佬連累伊自家。第个財物撞著患難，佬失脫，實蓋末，伊自家養拉个兒子，是空手哉。伊那能赤膊佬出娘胎，也要那能赤膊佬去，因爲凡係伊所勞碌个，連一樣也勿能拏去。拉各樣事體裏，那能來，也要那能去。第个是大个禍患，伊爲之風，佬勞碌个，有啥个益處呀。伊一生一世拉黑暗裏，活命有多化煩惱，病痛佬受怒氣。○我看見好佬趣个，就是人喫佬，啣拉日頭底下勞碌做生活，拉上帝所賜撥伊活拉个日脚，享著福氣，因爲第个是伊个名分，并且勿論啥人，若然上帝賞賜伊富足，佬財物，使伊能穀喫个，又使伊能穀拏伊个名分，還使伊能穀拉勞碌上快活，第个全是上帝所賞賜拉个。伊勿想到生前个多化日脚，因爲上帝照之伊心裏，所快活佬答應伊。

**圖** 我又看見拉日頭底下有一樣禍患个事體，加重拉人个身上，就是有一個人，上帝賞賜

享亦屬虛  
空多子多壽  
一生不得  
享福是亦  
虛度

浮慕不如  
實享  
多事多虛

美名愈於  
香品用噴  
愈於宴樂

聽智者  
勝愚者  
怨為美

伊富足、財物老尊貴、以致伊心裏所要个、一樣勿缺、但是上帝勿使伊能數喚、倒撥拉外頭人喫。  
第个也是虛空、老惡个毛病。倘然有一个人養一百个兒女、拉世界上活之多年、等到伊个壽數、  
日脚忒長、但是伊个心、還勿會享著福氣、并且勿會落葬、我話勿會滿期个、小產、比之伊來得好、  
因為拉虛空裏來、黑暗裏去、伊个名頭、必定撥拉黑暗遮没个、并且伊勿會看見日頭、也勿有哈  
知識、倒比之伊个人、是更加安逸。第个人拉世界上、雖然活到一千年个兩倍、然而勿享著哈福  
氣、伊拉豈勿全要到一處地方去个否。○人所勞碌个、不過為之伊个嘴、然而伊个胃口終無得  
知足个時候、智慧个人、比之呆笨个人、有哈益處呢、窮人曉得搭別人相交、有哈好處呢、眼睛所  
看見个、比心裏羨慕、勿一定个來得好、第个也是虛空、老像捉風一樣。○凡係已經所有个物事、  
伊个名頭、早已定嘗曉得、人是那能、并且人斷乎勿能搭氣力、比伊大个相爭、事體多之末、虛浮  
也是多、在於人有哈个益處呀、人度過伊虛空个日脚、好像日頭个影、哈人曉得那裏一樣、是福  
氣、因為無人會告訴人、拉伊過世以後、拉日頭底下、有哈个事體呢。  
○**聞名**、好名聲、勝過之尊貴、个香油、人過世个日脚、勝過之出世个日脚。到悲傷个人家去、勝過  
之到作樂个人家、因為第个、是人个末路、活拉个人、必定要放拉心裏、憂愁勝過之嬉笑、因為面  
孔憂愁、末心裏更加安樂。智慧人个心、是拉悲傷个人家、但是呆笨人个心、是拉作樂个人家。○  
聽智慧人个責備、勝過之聽呆笨人个唱歌、因為呆笨人个笑、像荆棘燒拉鑊子底下、个聲音、第  
个也是虛空个、暴虐个事體、是撥智慧人發狂、并且得賄、是敗壞人个心術。○事體个結局、比起

智美於虛

事理深莫  
真之能究

頭還好，并且忍耐个心，比驕傲个心來得好。儂勿要性急，以致動氣，因為動氣是拉呆笨人个胸膛裏。儂勿要話，為啥從前个日脚，勝過之現在个日脚呀。儂實蓋問末，是勿是出於智慧个。○智慧比產業是一樣好，并且世界上人，原文作看見算智慧是更加好，因為智慧可以保護人，像錢財可以保護人一樣，但是智慧个益處，是拉第个上，就是可以保全有智慧个人个性命。要想念上帝个手段，上帝所做來曲个末，啥人能駁伸直呀。拉興旺个辰光，應該快活，拉窮苦个日脚，應該想念，因為上帝使第个兩樣，有喫虧咭便宜，以致人勿能料定伊死後个事體。○我拉虛空裏過日脚个時候，看見第个一切事體，有公義个人，雖然公義，倒是天壽，惡人雖然惡，倒是長壽。勿要自以為過分聰明，勿要自以為過分智慧，儂為啥要自家敗壞呢。勿要自以為過分作惡，也勿要做呆笨，儂為啥要勿會到期咭死呢。儂捨住第个是好，拉伊个末，也勿要放手，因為怕上帝个人末，必要從第个一切事體裏出來。○智慧人个智慧，使得伊城裏十個英雄，更加有能力，因為常莊行善，咭勿犯罪，實蓋有義氣个人，世界上勿有个儂，勿要留心聽人攏總所話个說話，恐怕要聽見儂个用人咒罵儂，因為儂自家个心，也屢次曉得咒罵歇人。○我已經用智慧試驗過第个一切事體，我話，我要得著智慧，但是智慧倒遠開我世界上所有个事體，是遠咭極深奧个，啥人能較識得出呢。難末我，反轉來用心，要曉得咭查察，要尋求智慧，咭曉得萬樣事體个緣故，要曉得作惡是呆笨，呆笨是發癡，我又看見一樣事體，比之死還利害，就是有女人伊个心，像羅網，手像繩索，上帝所歡喜个人，是可以避脫伊个，有罪个人末，必定攞伊捉住。傳道个話，我拏事體一樣

命宜謹守王

於主凡事定命

惡人雖暫  
享退船惟  
善人終受  
福祿

一樣比較起來，要曉得伊個數目。我心裏還要查察，但是查勿出，拉一千個人當中，必定尋得出  
一位英雄，拉女人當中，勿見得尋得出一個通品個女人，第個以外，我查出一樣，就是上帝造人，  
本來是正直個，獨是人拆空心思，想出多化計策。

面上強暴個氣象改變。我勸儂守王個分付，并且拉上帝面前所立個誓，要守住拉。勿要快活得  
極，離開王個面前，咭出來，也勿要作惡勿停，因為王是隨意做自家所歡喜個。王個分付，是有權  
柄，哈人敢對伊話，儂拉做啥呢？凡係守分付個人，是撞勿著患難，并且智慧人個心，精明時候，搭  
之審判個公理，因為凡係事體，全有時候搭之審判個公理，為之降撥人個災難，是大咭，人勿能  
曉得未來個事體，因為哈人會告訴伊將來個事體，是那能，無人能管理靈魂，使靈魂留拉，死  
個日脚，也無人有能幹管住，拉第個戰場上，無人得著免脫個，做慣惡事個人，勿能靠之伊咭得  
救。○實蓋個事體，我常莊看見個，我專心考究日頭底下所做個各樣生活，覺著有一定個時候，  
就是第個人管理伊個人，倒使伊受害。我看見惡人，葬拉墳山裏，又看見正直人，離開聖地，撥拉  
城裏，個人忘記，第個也是虛空個，為之罪惡個報應，勿是快點成功，所以人個心，就敢放膽咭作  
惡，罪人雖然作惡，有一百回倒還長壽，然而我曉得怕上帝個人，就是拉上帝面前，小心個人，到  
底得著福氣，但是惡人，必定勿得著福氣，壽也勿長，像影能過去，為之伊拉拉上帝面前，是無哈  
怕懼咭。○拉世界上，有一樣虛空個事體，就是有義氣個人，所撞著個，照惡人個行為，所撞著個，

舊約聖經

傳道書

第八章

九百九十五

上帝經綸  
人莫能測

善惡在世  
所遭無異  
皆歸死地

雷循本分  
以度光陰  
經營盡力

是照有義氣个人行爲，我話第个，也是虛空个。難末我讚美作樂个事體，因爲人拉日頭底下，勿有事體勝過之喫啫啞作樂，爲之伊拉日頭底下，上帝所撥伊活命个日脚當中所勞碌个事體是一樣个。○我專心要明白智慧，看見世界上所做个事體，因爲有人拉日裏或是夜裏，全勿閉之眼睛啫啞，難末我看到上帝所做个生活，曉得人勿通透，日頭底下所做个事體末，雖是勞碌啫尋，然而終尋勿著，并且雖是有智慧个人，要想曉得然而到底測度勿到个。

○**箴言**爲之以上个各樣事體，我專心查察第个一切，曉得有義氣啫有智慧个人，連之伊拉一切所做个全拉上帝个手裏，勿論愛，勿論恨，人所勿能曉得个，因爲全拉人个前頭也。○臨著拉衆人个事體，全是一樣个，臨著拉有義氣人，惡人，好人，清潔人，污穢人，獻祭个，勿獻祭个，搭好人，那能末，搭惡人也一樣个，搭立誓个人，那能末，搭怕立誓个人也一樣个。拉日頭底下所做个，全是惡个，就是一樣个事體，臨著拉衆人，并且人个後嗣个心，全充滿之惡念，伊活拉个時候，心裏癡狂，後來末，歸到死人當中，人搭活拉个人，連絡个時候，全有望頭个，因爲活拉个狗，比之死拉个獅子來得好。凡係活拉个人，全曉得必定要死，不過死拉个人末，一顏勿曉得啥，勿再有賞賜，因爲人記念伊拉个心，人全忘記哉。伊拉个愛心，怨恨，妒忌，早已滅亡哉，并且拉日頭底下所做个事體裏，伊拉是永遠無分个哉。○儂只管去快活啫喫餠餅，用快活个心來喫儂个酒，因爲上帝已經接受之儂所做个啫。儂个衣裳，應該常莊潔白，儂个頭，勿要缺少香油，上帝使儂拉日頭底下活命个時候，一切全是虛空个，儂可以同之儂所愛个娘子，歡歡喜喜過日脚，就是儂虛空

人具德能  
未必享通

智慧勝於  
勇力

論智慧

乘權乘勝  
顛倒貴賤

个日脚，因爲第个是儂活拉時候个名分，連之儂拉日頭底下所勞碌个名分。凡係儂手裏應該做个生活，要用力去做，因爲拉儂所要到个陰間裏，無啥生活，無啥打算，無啥知識，也無啥智慧。○我轉去看到拉日頭底下看見跑來快个人，勿見得先到，有力个人，勿見得勝智慧个人，勿見得有喫局，聰明个人，勿見得富足，乖巧个人，勿見得受惠，不過定當拉个日脚搭之偶然个事體，臨著伊拉攏總人，因爲人勿曉得自家个境遇，是那能好像魚捉拉網裏，窩捉拉羅網裏，禍患忽然臨到人身上，咗人陷拉伊个裏末，也是實蓋个。○我拉日頭底下，也查察以下个事體，曉得智慧个用場，是大得極个，像有一个小小个城頭裏，向个人是勿多，有一个大王來攻打，又築起高泥城來圍困住伊，拉城裏有一个窮苦咗智慧个人，用伊个智慧來救伊个城，後來倒無人記念，第个窮苦人，難未我話，智慧雖然勝過能力，然而第个窮苦人个智慧，仍舊撥人藐視，伊个說話也無人聽從。○人拉安靜个場化聽智慧人个說話，比之呆笨个君王呼嚇个命令還好。智慧末，勝過之軍器，但是个罪人，是敗壞多化好个事體。

死拉个蒼蠅，能殼使合香料人所做个香油發臭，實蓋末一顏个呆笨，也能殼敗壞智慧，咗尊貴。智慧人个心，拉伊个右邊，但是呆笨人个心，拉伊个左邊。呆笨人走路路上个時候，伊个心也靠勿住，倒拉衆人面前顯出伊是呆笨个人，倘然官府升火咗攻擊儂，蓋末儂勿要離開儂个本處，因爲溫柔末，可以平靖大个過失。○有一樣大个惡事體，就是我拉日頭底下看見个，猶如從官府壙頭出來个差處，就是呆笨个，倒坐拉高位上，財主个，坐拉低位上。我曾經看見用人

勿暗租君  
王  
意情

宜以布施  
為務

上帝作為  
人不能知  
務時毋懈

末、騎拉馬上、侯伯末、倒像用人能拉地上步行。○掘陷坑个人、自家要跌下去、并且毀壞牆頭个人、必定有蛇咬伊。搬石頭个人、要撥石頭碰傷、斬樹木个人、為之第个要有危險。鐵器傢生鈍之、咭勿磨快口末、必要多費氣力、不過用智慧指點末、是有益哉。倘然蛇勿會服咒語个時候咬之人、難末念咒語个人是無啥益處。○智慧人嘴裏所話个、是有恩慧、但是呆笨人个嘴唇皮、是吞喫自家。伊嘴裏个說話、起頭是呆笨、到末脚末、伊个說話是發狂哉。呆笨人加多伊个說話、然而人勿曉得將來要那能、伊過世以後所有个事體、啥人能說告訴伊呢。呆笨人个勞碌、必定使伊拉各人疲倦、為之伊勿曉得那能進城。○地方呀、儂个王、還是小囤拉哩、儂个侯伯、早晨拉喫局、蓋末是有禍个地方呀、儂个王、還是做有爵位个兒子、儂个侯伯、照之時候、咭喫局、補伊个身體、勿致於醉酒、蓋末是有福氣个、為之懶惰末、屋頂要陷下來、又為之手空閒末、房子漏哉。擺設筵席、是為之喜樂、酒能穀使人快活、并且錢財、是搭萬事相宜个。儂勿要咒罵王、就是儂个心裏、也勿要轉第个念頭、又勿好拉儂房間裏、咒罵財主人、因為有天空裏个寫、要傳揚儂个聲音、并且有屬翎个物事、會傳開儂个事體。

【第廿一章】擊儂个糧食、散拉水面上、因為日脚長久之、儂必定得著个、要均分撥七个人、或是八个人、因為儂勿曉得將來拉地上、有啥个禍患。若然雲、滿足之雨、蓋末要落拉地上、若然樹木、跌倒、或是朝南、或是朝北、跌倒拉那裏、是拉那裏、看風个人、必定勿散種、看雲个人、必定勿收割。儂既然勿曉得風个路、也勿曉得骨頭那能生拉、有身孕个胎裏、實蓋末、儂是勿曉得造萬物个上。



幼時宜知  
凡事爲上  
帝所鞠

年當少壯  
宜念造化  
之主

傳道者以  
多方訓人

帝个手段是那能。早晨頭散儂个種，到夜快，勿要停儂个手，因爲儂勿曉得第个好呢。伊个好，或是兩樣全好。亮光實在使人有味道，眼睛看見日頭，是使人快活个事體。人若使拉世界上年數多，拉第个一切年數裏，應該快活，也要記念黑暗个日脚，因爲是多个佬。凡係要來个，未全是虛空个。○年輕个人呀，儂拉少年个時候，要快活，拉少年个日脚，要使儂个心裏有快活佬，走儂心裏所想个佬，儂眼睛所看个路，然而儂要曉得爲之第个一切事體，唔上帝必要儂受審判，所以心裏要除脫憂愁，也要使禍患離開儂个肉體，因爲少年搭之中年个事體，是虛空个。

儂要話，我拉第个裏無啥作樂，拉日頭佬，亮光，月亮，星宿，勿會暗連之，落雨後，首推起雲來，个前頭，伊日上，看守房子个，要發抖，有氣力个，要儂儂，牽磨个，稀少佬，空閒，從窗口裏望个，要黑暗，街上个門，要關緊，牽磨个聲音，要細微，并且爲之寫个聲音，要使人起身，唱歌个，女团，全要成功，衰敗，伊拉要怕上頭个危險，路上个驚嚇，杏樹要開花，蚱蟻要討厭，私慾要廢脫，因爲人歸到伊，永遠个屋裏，并且弔喪个末，拉路上走來走去，伊个時候，銀鍊條勿會斷脫，金碗勿會破碎，水餅末，拉泉源場化勿會碎，水輪拉池邊上，勿會壞，縫屨仍舊歸到泥土，靈要歸拉賞賜，靈个上帝傳道个話，虛空个虛空末，攏總是虛空个。○并且傳道个，因爲有智慧，又教訓衆人有知識，默想佬查出來，排列多化箴言，傳道个要尋求好个說話，并且照之正直佬寫，就是真實个說話。○智慧人个說話是像刺，又像衆會裏个老師，所敲好拉个釘，從一个牧師所傳出來个，并且我个兒子

惟實畏上帝守其誠命爲人所當盡之要

舊約聖經

傳道書

第十二章

一千

呀、儂要受第个勸勉、做書多、是無沒盡期、讀書多、也使身體疲倦。○大概事體个結局、佢全聽著拉哉、就是怕懼上帝、守伊个誠命、實蓋末、是盡之人个本分哉、因爲上帝要拏一切个行爲搭之一切祕密个事體、勿論善、咭惡、全要審判个。

傳道書終

歌義與秘  
所言良人  
佳稱暗指  
教主與教  
會主與教  
主自認有  
瑕

主願悅之

教主誘教  
會教會頌  
教主

教主與教

雅歌

第一章 第一個是衆歌當中个歌，是所羅門所做个。願伊用自家个嘴來搭我親嘴，因爲儂个愛，比濃酒還好。儂个油，有頂好个香味。儂个名頭，像倒出來个油，所以童貞女全愛慕儂。願儂引導我，侬要趕緊跟儂，王已經領我進伊个宮裏，侬必定爲之儂啵歡喜快活，侬想念儂个愛情，勝過之酒。伊拉愛慕儂，是理所當然个。耶路撒冷衆女团呀，我雖然黑，倒仍舊趣來像基達个帳篷，又像所羅門个帳帘。我受著日頭曬，啵稍爲黑，儂勿要看輕我，我合娘个弟兄對之我動氣，伊拉使我看守葡萄園，但是自家个葡萄園，我倒勿會看守。我心裏所愛慕个呀，請儂告訴我，拉那里喂儂个羊羣，到日中，拉哈戶蕩撥伊拉歇息，因爲我那能到儂同伴个羊羣當中啵像遮之面孔能呢。女人當中頂趣个呀，儂若使勿曉得未，可以跟之羊羣个脚跡，拉看羊人个帳篷邊頭喂儂个小山羊。我个好配偶呀，我看儂好像拖法老馬車个好馬。儂个面頰頰上有髮辮，儂个頸骨上戴之珠串，所以好看。侬對儂做金子个辮，嵌之銀子个星。王坐席个時候，我个哪啫香油發出香味。我所愛拉个對我，是像沒藥个香囊，拉我个胸膛頭。我所愛拉个對我，是像一球古柏花，拉隱其底个葡萄園裏。我个好配偶呀，儂實在有趣。儂實在有趣，儂个眼睛，像鴿子能。我所愛拉个呀，儂實在有趣。儂實在有趣，侬个牀是青綠个，侬房子个樑是柏香木个，侬个椽子是松木个。

第二章 我是沙崙个玫瑰花，是山谷裏个百合花。我个好配偶，拉衆女团當中，是像百合花拉

舊約聖經

雅歌

第一二章

一千零零一

會相愛

教會有所  
指望

教會蒙召

救主嘉其  
美

教會自言  
所信所望

教會受試  
煉尊主終  
必得遇

舊約聖經

雅歌

第二章

一千零零二

荆棘當中。○我所愛拉个，拉衆兒子當中，像橄欖果樹拉樹林當中。我快活坐拉伊个樹蔭底下，嘗伊个果子是甜个。伊領我進喫筵席个房子，并且伊遮蓋我个大纛旌是愛情。拏葡萄乾來補我个力，拏懶果來撥我舒暢，因爲我爲之愛情，啫成功之病哉。伊个左手朝住之我个頭，右手抱住我。○耶路撒冷衆女团呀，我要俾指點之雌獐啫田裏个鹿立誓，勿要驚動，或者覺醒我所愛拉个。等到伊自家情願。○第个是我所愛拉个人个聲音也。伊是拉山嶺上啫小山上跳舞啫來哉。我所愛拉个，好像雌驢，又像小鹿。伊立拉伢牆背後，從窗口裏看啫窗櫺裏張。○我所愛拉个，開口對我話，我个好像配偶呀，我个極趣个人呀。請儂起來啫，跟我來看呀。冬天已經過去，雨落停之啫，過去哉。地上个百花全開放，百鳥唱歌个時候到哉。拉伢个世界上聽得鶉鴉个聲音，無花果樹上，个生果子熟起來哉。葡萄樹已經開花，發出香氣，我个好像配偶呀，我个極趣个人呀。請儂起來啫，跟我來。我个鴿子呀，儂拉石頭豁裏，拉山巖所迸開个場化，讓我看見儂个容貌也。讓我聽見儂个聲音，因爲儂个聲音是惹聽。儂个容貌是極趣啫。○情願儂對伢捉狐狸，就是弄壞葡萄園个。小狐狸因爲佢个葡萄園已經開花哉。我所愛拉个是屬於我，我也屬於伊。伊拉拉百合花當中，喂伊个羊羣。我所愛拉个呀，等到日裏風涼，日影飛去个時候，儂要回轉來，要像拉百特山上个雌驢啫小鹿能。

我夜裏啫拉牀上，尋我心裏所愛个人，我尋伊，倒尋勿著。難末我想要起來，拉城裏走來走去，拉大街小巷上，尋我心裏所愛个人，我尋伊，倒尋勿著。城裏查夜个人未撞著我，我問伊拉

救主之光  
輝感殿教  
榮會以爲己

救主嘉教  
會之諸美  
復言心願  
愛之

救主嘉教  
會命之從  
己

話、你看見我心裏所愛個人否。我走過伊拉勿多點路、就撞著之我心裏所愛個人、拖住之、咗勿肯放伊去、等到我領伊到我娘个屋裏、就是養我个娘个房間裏。○耶路撒冷个衆女团呀、我要指點之、雌鑿咗田裏个鹿立誓、用力分付、伊勿要驚動、或者覺醒我所愛拉个、等到伊自家情願。○伊个從荒野裏來个、形狀像烟柱、有沒藥咗乳香、搭之客商个各樣香粉个香味、是啥人呀。第个是所羅門所坐个輦、四周圍有六十个英雄、全是以色列人當中个英雄。伊拉全擎之劍、善於打仗、各人腰裏掛之刀、預備夜裏个危險。所羅門王用利巴嫩个木頭來造一部輦、輦个柱、是銀子做个底、是金子做个坐身、是紫色布做个裏、向个鋪墊、是耶路撒冷个衆女团个愛情所鋪拉个。郇山个女团呀、要出去看所羅門王頭上戴伊娘所對伊戴拉个冠冕、就是伊做親个日脚、咗伊心裏快活个日辰上所戴个。

【第四章】我好配偶呀、儂是趣、儂實在是趣、儂个眼睛、拉面帕子裏、猶如鴿子、儂个頭髮、猶如一羣山羊、咗基列山个邊上。儂个牙齒、像已經剪過毛个一羣雌羊、從池裏、淨之浴、咗上來、全有雙胞胎、咗拉伊拉當中、無沒一个爲之壞脫、小羊咗悲傷个、儂个嘴唇、像一條紅線、儂个嘴、生來有樣、儂个兩太陽、拉面帕子裏、像石榴能个一塊。儂个頸骨、像大衛所造个塔、第个塔、是藏固軍器、有一千个籐牌掛拉上、全是英雄个籐牌。儂个兩隻奶頭、像雙胞胎、个小鹿、就是雌鹿所雙生、个拉百合花當中、喫食。○我要到沒藥个山上去、咗乳香个山嶺上去、等到日裏風涼、咗日影飛去。○我好配偶呀、儂周身是趣、毫無斑點个、我个新娘子呀、儂要從利巴嫩搭我一淘、從利巴

教會具美  
德堪受教  
主之愛

教主願加  
寵於教會  
教會切實  
愛慕教主

舊約聖經

雅歌

第五章

一千零零四

嫩搭我一淘來，從亞馬擎山頂，從示潮搭之黑門，個山頂咭看，又從獅子個洞搭之有豹個山上  
看。我个姊妹呀，我个新娘子呀，奪之我个心去，儂用一隻眼睛，用頸骨上一根鏈條來奪之我个  
心去。我个新娘子呀，我个姊妹呀，儂个愛情，能个好呀，儂个愛情，真正勝過之酒，而且儂油个香  
氣，勝過之各樣个香料。我个新娘子呀，儂个嘴唇，好像蜜蜂窠，有蜜拉滯下來，儂舌頭底下，像有  
蜜糖咭奶，并且儂衣裳上，个香氣，好像利巴嫩个香氣。我个姊妹就是，我个新娘子呀，儂猶如關  
鎖拉个圍，蓋住拉个井，封沒拉个泉源。儂所發出拉个芽，成功之石榴，个花園，結出貴重个果子，  
有古柏花咭，哪邊樹，有哪邊咭，番紅花，有菖蒲咭，玉桂，有乳香个各樣樹，還有沒藥，蘆薈搭之各  
樣頂好个香料。儂是花園裏个泉源，是活水个井，像從利巴嫩流下來个溪。○北風呀，要覺醒，南  
風呀，要來，吹拉我个花園裏，使得拉我个裏个香味發出來，願我所愛个人，進我个花園咭，噢伊  
貴重个果子。

我个姊妹妹妹呀，我个新娘子呀，我已經到我个花園裏，採之我个沒藥咭香料，噢之我  
个蜜房咭，蜜糖也，呷之我个酒咭奶，各位朋友呀，請那噢，我所愛拉个呀，儂可以開懷暢飲。我睏  
著个時候，我个心是醒拉，伊个敲門个話，我个姊妹呀，我个同伴呀，我个鴿子呀，我个清潔个人  
呀，請儂對我開門，因為我个頭，滿足之露水，我个頭髮，撥拉夜裏所滯下來个滯濕。我已經脫之  
我个衣裳，那能好再著呢，我已經淨之我个脚，那能好再搨累呢。我所愛拉个，伊个手，從門裏  
伸之進來，我个心，爲之伊咭激動。我起來，要爲之愛拉个咭開門，我个手上，有沒藥，我个指頭上，

教會歷職  
救主之諸  
美

教會自言  
屬乎救主

救主歷嘉  
教會之諸  
美

有沒藥个汁，一點一點滲拉門門上。我對我愛拉个開之門，但是愛拉个，已經旋轉身體去哉，伊話拉伊个時候，我个心是傷哉，我尋伊末，尋勿著，我叫伊末，勿答應。城裏查夜个人，撞著之我，就打我，佬傷壞我，看守城門个人，也搶我个面帕。耶路撒冷个衆女团呀，我叮囑，若使撞著我，愛拉个末，要告訴伊，我寫之愛情，佬成功之病哉。○女团當中頂趣个呀，儂愛拉个，有哈勝過之別个愛拉个，呀，儂愛拉个，有哈勝過之別个愛拉个，呀，儂愛拉个，以致儂實蓋个叮囑呢。○我所愛拉个，是白咭紅个，拉一萬人當中，算伊是頭一个。伊个頭，像頂好个金子。伊个頭髮，興來像老鴉能个黑。伊个眼睛，像河邊頭个鷓子，拉奶裏淨過，佬坐拉水滿足个地方。伊兩個面頰，頰像香料个哇，又像香草个山崗。伊个嘴唇，像百合花，有沒藥个汁滲下來。伊个手，像个金管子，鑲嵌綠寶石。伊个腰身，像雕刻个象牙，周圍鑲滿之藍寶石。伊个兩隻腿，像白石个柱，坐拉精金座上。伊个相貌，像利巴嫩，又像柏香木，能極好看个。伊个聲音，極其文雅，伊無一樣，勿是十分可愛个。耶路撒冷衆女团呀，第个是我所愛拉个，第个是我个親密朋友也。

女人當中頂趣个呀，儂所愛拉个，到那里去哉，儂所愛拉个，旋轉身體到那里去哉，請儂告訴，使儂可以搭儂一淘去尋。○我所愛拉个，已經到之伊个花園裏，到香料哇个旁邊，拉園裏嗅，肩佬探百合花。我是屬於我所愛拉个，我所愛拉个，是屬於我，伊拉拉百合花當中，喂伊个羊羣。○我个好配偶，呀，儂清秀來像的，薩趣來像耶路撒冷，威嚴來像捻大纛旗个軍兵。儂要旋轉儂个眼睛，勿要看我，因為儂个眼睛，得勝之我，儂个頭髮，好像一羣山羊，睨拉基烈山个邊頭。

申嘉教會  
之讚美

教會自言  
且深慕之

儂个牙齒，像一羣雌羊，從池裏淨之浴，上來，全有雙胞胎，老無沒一隻傷壞，小个个儂个兩太陽，拉面帕裏，像石榴个一塊。皇后有六十个，妃子有八十个，童貞女是無數。我个鴿子，是我个獨一，咗清潔个，也是親娘所獨養个，養伊个娘，是頂歡喜伊，攏總女团看見之，全祝頌伊，并且皇后，咗妃子，也全讚美伊。○形狀像早晨頭，又像月光能美，磨，明亮像日頭，威嚴像揸，大纛旗个軍兵，第个是啥人呀。○我下去，到硬殼果子个園裏，要看山谷裏，青綠个土產，葡萄樹發芽，否石榴開花否。我勿知勿覺，我心裏所愛慕个，使我坐拉有爵位人个車子裏。○書拉密女团呀，歸來呀，歸來呀，歸來呀，歸來呀，使佢可以看我儂。○儂寫啥要看書，拉密女团，像看馬哈念。馬哈念，或作聖人。个跳舞呢。

**圖** 君王个女团呀，儂个脚拉拖鞋裏，何等好看呀，儂个腰跨豐滿，儂个多寶串，是巧手匠人所做成功个。儂个身體，像圓个爵杯，勿缺少調和个酒，儂个腰像一束麥，四周圍有百合花環繞。拉儂个兩隻奶頭，像兩隻雙胞胎，胎个小鹿，就是雌鹿所雙生个。儂个頸骨，像象牙个塔，儂个眼睛，像希實本个池，相近八喇品个門，儂个鼻頭，像利巴嫩个塔，相對大馬色个。儂个頭，像加密山，儂个頭髮，像紫色个絨，王爲之第个頭髮，咗，心像撥伊縛住哉。我个好配偶呀，儂何等趣呀，儂何等使我稱心，咗撥我快活。儂个身材，像棗子樹，儂个奶頭，像葡萄个球。我話，我要蹀到棗子樹上去，揸牢伊个了枝，情願儂个奶頭，像葡萄球，儂个氣息，香來像蘋果。儂嘴裏个說話，像美酒，我所愛拉个人，呷之末，可以舒暢，流過咽，著个人个嘴唇皮。○我是屬於我所愛拉个呀，伊个心思，是向我个。我所愛拉个呀，儂來，讓佢到田裏，咗，就攏拉村莊上。佢清早起來，到葡萄園裏去，要看葡萄



教會自言  
切慕教主

愛心堅強  
愛情深切

異邦人必  
蒙召

發芽否、開花否、或是石榴開花否、拉伊塊、我要向儂吐我個愛情。我所愛拉个呀、杜代末發香、拉呢个門口、有各樣貴重个果子、有新个、也有舊个、我全爲之儂啫存留拉。

○人看輕我哉、我要領儂到我娘子个屋裏、儂只管教訓我、我要有香料个酒、就是我个石榴汁撥儂喫、伊个左手、要拉我頭下底、右手要抱住我。○耶路撒冷个衆女、因我、我要儂立誓、勿要驚動、或者覺醒我所愛拉个、等到伊自家情願。○拉荒野裏上來、靠拉所愛拉个人身上、末是啥人呀。○我是拉懶果樹底下、叫醒儂、拉伊塊、儂个娘有痛苦、啫養儂、養儂个娘、拉伊塊、有生產个痛苦。○情願儂放我拉儂心上、像打過个印、放拉我臂膊上、像打過个印、因爲愛情像死能个強壯、而且妒忌、像陰間能凶暴、伊个焰、是火焰、眞止是耶和華个火焰。多化水、勿能隱滅愛情、大水也勿能沈沒个、倘然人要擎屋裏所有个財物來、換愛情、也必要撥人藐視个。○侬有一个小妹妹、還勿會成人、倘然人要話起攀親个事體、伊日上、侬對伊要那能做頭呢。伊若然是牆頭、侬要拉伊个上、造一座銀塔、伊若然是門、蓋末要擎柏香木个板來圈住伊。○我是一塚牆頭、我个奶頭、像拉伊个上、个塔、實蓋末我拉伊个眼睛裏、像一個得著安樂个人。所羅門拉巴力哈門、有一个葡萄園、伊擎第个園、租撥拉看守个人、約定要各人爲之所得个果子、啫繳一千銀子。我自家个葡萄園、拉我面前、所羅門呀、儂必定得著第个一千銀子、看守果子个人、要得著二百銀子。○住拉園裏个呀、淘件全要聽儂个聲音、願儂使我也聽得。○我所愛拉个呀、儂要快點來、要像雌驢

舊約聖經

雅歌

第八章

一千零零七

舊約聖經

雅歌

第八章

一千零零八

啫小鹿、跑拉香料个山上。

雅歌終

賈猶大悖  
逆

欺其受諸  
罰仍不悔  
改

惡其獻祭  
祈結復又  
為惡

以賽亞書

【一】鳥西亞約坦亞哈士希西家相傳做猶大王個時候亞麼士個兒子以賽亞所得著個默示是論到猶大啫耶路撒冷○天呀聽拉地呀側之耳朵啫聽拉因為耶和華話我會經養育兒女伊拉倒背逆我牛認得伊個主人驢子認得主人個槽惟獨以色列人倒勿曉得我個百姓倒勿想念可惜呀有罪個國度背重罪個百姓作惡個後代敗壞個種類伊拉曾經離開耶和華啫藐視以色列個聖善個伊拉是背逆啫退下去哉那為啥再要受打呀是為之那更加背逆啫滿頭已經有毛病全心已經疲倦從脚個底到頭個頂無沒完全不過有傷口啫腐爛搭之新鞭打拉個痕跡勿會收口勿會紮好也勿會用啥膏油來滋潤那地方是荒涼那城池是撥火燒脫那個田產是撥外邦人拉那眼前吞喫那地方成為荒涼未猶如撥拉外邦人敗壞哉那城個女囡存留拉猶如葡萄園裏個棚棚黃瓜園裏個草屋像圍困拉個城池能若然萬軍個耶和華勿對倪稍為存留點蓋未必要像所多馬啫蛾摩拉哉○所多馬個官呀那要聽耶和華個說話蛾摩拉個百姓呀那要側之耳朵啫聽倪上帝個律法耶和華話那祭物獻奉來雖然多在於我有啥個益處燔祭個雄羊搭之壯牛個油我是足相哉牛血小羊血搭之雄山羊個血我全勿歡喜個那到我面前來個時候啥人要那做第個呀啥人要那踏到我個房子裏來呀那勿要再獻無益個祭物香是我所厭棄個初一啫安息日搭之聚會我所勿歡喜個聖會搭之罪惡相連我是可惡個那初一啫定當拉個節筵我心真是恨個我看之像重擔我擔當之是弛瘠

悔改必降  
之福否則  
必加以禍

欺其為惡  
言必降罰

許以終必  
賜恩使之  
悔改得救

惡者淪亡

預言末日

个。那擎起之手个時候，我必要向那遮沒眼睛，那雖然用多化說話來禱告，我必不肯聽个，爲之  
 个。那手，是滿之血跡。那要洗淨，成爲潔淨，拉我眼前去脫，那恶事，那停止作恶，學習行善，  
 求公義个審判，對受屈个人末伸冤，對孤兒末用公義个審判，對寡婦末分訴明白。○耶和華話，  
 來呀，你大家議論，那罪，雖然是紅色，我必定使伊變來像雪，能白，雖然紅來像硃紅，我必定使  
 伊白來像羊毛。那若然情願，那順從末，必要喫地上个好物事。那若然不肯聽，那背逆末，必要撥  
 刀劍吞喫，因爲耶和華个嘴，已經話拉哉。○第座忠信个城，那能啫變成功之妓女哉，從前是公  
 義充滿，拉伊个當中，義氣住拉伊个裏，向現在是殺人个人住拉化哉。儂个銀子變之渣滓，儂个  
 酒攪和之水。儂个牧伯全是背逆，搭盜賊做淘伴，全歡喜得賄，尋討謝意，對孤兒末，勿行公義个  
 審判，寡婦个詞訟，勿能到伊拉面前。○所以，主萬軍个耶和華，以色列，全能个話，咳，我必要除  
 脫我个對敵，那安慰自家，我要拉我讐敵个身上報讐，我要擎起我个手，放拉儂身上，煉盡儂个  
 渣滓，去脫儂一切个雜質，又要立儂个士師，像從前一樣，立儂个議士，像起初能，以後儂得著稱  
 爲公義，那忠信个城池，那城要爲之公義个審判，那得著救贖，伊个歸正个人也，爲之公義，那得  
 著救贖，背逆，那犯罪个，必要一同敗壞，離開耶和華个，必要滅亡。伊拉必要爲之，那所歡喜个，橡  
 樹，那覺著羞恥，必要爲之，那所揀選，拉个花園，那受著慚愧，那是要像乾枯个橡樹，那無水个  
 花園，強壯个人，必要像麻絲，伊个工作，像一粒火星，伊个兩樣，必要一同燒脫，那無人救隱个，  
 亞摩士个兒子，以賽亞所看見个默示，是論到猶大，那耶路撒冷。○拉末脚个時候，耶和

萬民歸正  
信服救主

民行邪惡  
見棄於主

主威赫赫  
人當寬良

主大行懲  
罰

偶像除盡

華聖殿个山、要建立拉衆山个頂上、比之衆山嶺又高、萬國全要歸附伊。多化人要到伊塊去  
 咭話、佢來、佢可以一淘上耶和華个山、到雅各个上帝个殿裏、伊要拏伊个道理來教訓佢、佢要  
 走拉伊个路上、因爲律法、要從郇城出來、耶和華个說話、從耶路撒冷傳開、伊要行審判、拉列國  
 當中、要判斷拉多化百姓、當中、伊拉要拏刀劍、改做犁頭、拏鎗改做修翦个刀、第个國度、勿再用  
 之刀劍、咭攻打伊个國度、勿再學習爭戰个事體。○雅各个一族來呀、佢要走拉耶和華个亮光  
 裏。主呀、儂曾經離開儂个百姓、就是雅各个一族、因爲伊拉從東方滿足之異端、咭也做占卜  
 个、咭、像之非利士人、又搭外邦人个後代、結黨。伊拉个地方、充滿金子、咭銀子、錢財、是無數  
 目、伊拉个地方、也充滿之馬、咭兵車、也無數、伊拉个地方、也充滿之偶像、伊拉拜自家手裏所造  
 拉个、咭、自家指頭所做拉个、實蓋、咭、低微个人、是屈膝上、等个人、是降低、所以、勿要饒赦伊拉、佢  
 應該進山巖、咭、背拉泥裏、避脫耶和華个可怕、搭之伊威嚴个榮耀、伊日上、眼高个人、要降低、驕  
 傲个人、要屈膝、惟獨耶和華、是做頂高个。○因爲必有萬軍个耶和華、定當拉个日脚、要臨著凡  
 係驕傲、咭、自大、道搭之自家、擡高个人、使伊拉低微、又要臨著利巴嫩个一切、高、咭、擡高个柏香  
 樹、搭之巴山上、个一切、橡樹、又要臨著、多化高山、咭、一切、擡高个山嶺、又攻打、臨著、一切、高个敵  
 樓、搭之一切、堅固个城池、又要臨著、大失个多化、船隻、搭之一切、所愛个畫像、伊日上、心、高个人、  
 必要屈膝、驕傲个人、必要降低、惟獨耶和華、要做頂高个、并且、多化、偶像、全要廢脫、哉、人要進山  
 洞、咭、地洞、躲避耶和華、个可怕、咭、威嚴个榮耀、就是耶和華、起來、使地、大震動、个時候、伊日上、人

民惡國亂

要擊伊所做個銀子偶像像金子偶像，就是爲之自家要拜咗造拉個，要擊來丟撥拉田鼠咗蝠蝠人，要進山巖個洞裏，搭之石窠當巢，避脫耶和華可怕咗威嚴個榮耀，就是耶和華起來使地大震動個時候，鼻管裏透氣個人，佛勿要靠託伊，因爲伊是好算啥呢。

民不知恥

主就是萬軍個耶和華，從耶路撒冷咗猶大除脫百姓拉所依靠咗靠託個，就是伊拉所靠託個糧食咗，所靠託個水，必要除脫英雄個人，爭戰個人，士師先知，占卜個咗長老，搭之五十夫長，尊貴個咗議士，搭之巧手咗有巧妙法術個，我要使小团做伊拉個牧伯，使喫奶個管束伊拉衆人末，受著虐待咗要彼此虐待，鄰舍末，要虐待鄰舍，小团末，要欺侮老輩，低微個末，要欺侮尊貴個。當時，人要拉爺個屋裏拉住伊個弟兄咗話，儂有衣裳，儂做佢個官長末哉，敗壞個事體，可以歸拉儂個手裏。伊個時候，伊要提高之聲氣咗話，我必勿肯做佢個醫生，因爲我個屋裏無沒喫局，也無沒衣裳，佛勿可以公舉我做百姓個官長，因爲耶路撒冷敗壞哉，猶大仆倒哉，爲之伊拉個舌頭搭之伊拉所做個，全是背逆耶和華咗，冒犯伊個榮耀眼睛個緣故。伊拉面孔上所顯出拉個，是對伊拉做干證，伊拉顯出伊拉個罪惡，像所多馬能咗勿隱藏個伊拉個靈魂。魂靈性或作有禍呀，因爲伊拉自家招來個災難到哉。儂應該論到有義氣個人咗話，伊拉要享福，因爲伊拉是要享用自家個行爲上所結個果子。惡人有禍呀，伊必要受災難，因爲照之伊手裏所做個伊必要受著報應。至於我個百姓末，受小团個虐待咗，女人個管束。我個百姓呀，引導儂個使儂做差，并且毀壞儂個街路。○耶和華立起來論理，也立起來審判萬民。耶和華要審判伊百姓

民畏行虐

貧財  
婦女妖  
騙修難  
免

異童之際  
以救主國  
為避難之  
所

當中个長老搭之伊拉个多化牧伯佬話，我个葡萄園，是撥俾啲盡哉，俾所擄掠拉个窮人个脏物，是拉俾个屋裏。主萬軍个耶和華話，俾哈緣故壓壞我个百姓佬，磨難窮苦人个面孔呀。○耶和華又話，因為郇城个多化女人驕傲，走路末伸長之頸骨，做伊个俏眼睛，慢慢能走佬，伊脚上个鈴，步步有響聲，所以耶和華要使郇城个多化女人个頭，成功秃頂，也要使伊赤身露體，咁醜拉伊个時候，主必要除脫伊拉趣个裝飾，就是脚鐲佬，披拉个網絡，搭之月牙簪，圈佬手鐲，搭之遮面孔个手帕，帽子佬脚上个鍊條，趣个腰帶，香个匣子，搭之壓那个符，戒指，鼻圈，鋪繡个衣裳佬，大衣，搭之外單，个長袍，佬趣个袋，手鏡，細麻布，繞頭布，單身體个紗，必定拿香料變之臭腐，腰帶變之草繩，辦好个頭髮變為秃頂，趣衣裳變之粗麻布，趣个面孔變之燻黑，个面孔。郇城个男丁，為之刀劍佬仆倒，伊个強壯个人，必要陣亡。郇城个門，要有歎氣佬，哀哭，伊必要孤苦伶仃，佬坐拉地上。

○拉伊日上，七个女人，必要拉住一个男人佬話，俾喫自家个物事，佬著自家个衣裳，不過求儂許，佢歸拉儂名下，使佢免脫所受个羞恥。○伊日上，耶和華个了枝，要成功趣佬榮耀，地上个出產，要成功好佬華美，个以色列避難个人，要從第个佬得著益處。凡係剩拉郇城个搭之存留拉耶路撒冷，个就是寫拉耶路撒冷个生命册子上，个要得稱為聖潔，就是拉耶和華用伊行審判，个心佬，行毀滅，个心洗淨，郇城多化女，个污穢，除脫耶路撒冷，当中所有个血，耶和華要拉郇山，个各處住宅，連之伊多化聚會个場化，日裏有雲佬烟，夜裏有火焰，个光，并且拉一切有

榮耀个上頭，必有一个遮蓋。日裏有蔭棚攔伊个熱氣，并且成爲躲避个場化佬，可以避脫大雨。

以葡萄園  
喻國言必  
毀滅之

縱慾飲宴  
不以念者  
爲念者必  
受懲罰

貪婪者受  
罰

我要對之我所愛拉个咗唱歌一章，就是論到伊个葡萄園个歌。我要拉个有葡萄園拉頂肥壯个山上。伊周圍空鬆佬，翻脫之石頭，擊頂好个葡萄樹種拉上，并且拉當中造一座望樓。又掘一个醃酒个潭，伊望葡萄園結葡萄，但是伊結个是野葡萄。實蓋末，挪住拉耶路撒冷佬，猶大个人呀，請挪拉我咗我个葡萄園裏辯明是非。我拉我个葡萄園裏所做个以外，還有啥个我勿會做呢。我望伊結葡萄，伊爲啥結之野葡萄呀。現在末，我告訴挪，我拏我个葡萄園那能做法，我要拆脫伊个枝楊笛，使伊受著吞喫。我要拆毀伊个牆，使伊受著踐踏。我要使伊荒脫佬無人修翦佬空地，并且觸人劍佬荆棘，出滿拉伊个當中，我也要分付雲勿落雨拉上。因爲萬軍个耶和華个葡萄園，是以色列族佬猶大人，就是伊所歡喜个樹。伊望伊拉行公義，倒有暴虐。或作殺人血。伊望伊拉有義氣，倒有喊叫。凡係硬，占房屋，占之還要占，貪買田地，貪之還要貪，以致一顏勿留餘地撥人，不過自家要獨住个，是有禍呀。我聽得萬軍个耶和華話，多化大咗好个住宅，實在要荒涼佬無人住。十畝，約有十畝，个葡萄園，只好做一背塔个酒，一背塔个酒，賀梅爾个穀種，只結得一个糧食。凡係清早起來尋求濃酒，直喫到夜深，以致伊个身體發熱，是有禍呀。伊拉喫筵席个時候，有琴佬瑟，鼓佬笛，搭之酒，惟獨伊拉勿願耶和華所行个，也勿想念伊手裏所做个。所以我个百姓，因爲無知識佬受著擄去，伊拉尊貴个人末，餓殺伊拉个百姓末，渴佬乾枯。



故犯罪愆  
者必受懲  
罰

貪賄行不  
義者必受  
懲罰

主藉違邦  
人討罰其  
罪

所以陰間放大之慾壑，張開無限量个嘴，使伊拉个榮耀，伊拉个衆人，伊拉个繁華，伊拉个快活，全陷拉伊个裏。卑賤个人末，是要仆倒，尊貴个人末，降低眼高个人末，也降低。惟獨萬軍个耶和華，拉審判上顯出崇高，上帝就是聖善个，爲之公義，咁顯明聖潔。伊个時候，小羊要像拉自家个草地上，喫漂流个人，客或作要喫財主人个荒涼地个土產。○凡係用虛假當繩索來拉邪惡，拉罪孽，像用拉車子个大繩个，是有禍呀。伊拉話，讓伊速即行伊要做个事體，使佢可以看見，以色列聖善个，定當拉个旨意，相近要到个來攞佢曉得。凡係拏惡稱善个，拏善稱惡个，拏暗當亮光，拏亮光當暗，拏苦當甜，拏甜當苦个，是有禍呀。凡係自以爲聰明个，自以爲有算計个，是有禍呀。凡係拉喫酒上算英雄，用大氣力調和濃酒个，就是爲之得賄，咁，拏有罪个，算無罪，棄脫有義氣，人个義氣个，是有禍呀。○爲此，像火舌頭，燒拉草根上，又像火燄，燒滅枯草，實蓋末，伊拉个根，必  
要像爛个能，伊拉所開个花，必定飛散，像墜塵，爲之伊，丟脫萬軍个耶和華个律法，看輕以色列聖善个。主个說話，咁，所以耶和華大動氣，升火攻伊个百姓，并且伸出伊个手，咁，打伊拉，使衆山未搖動，伊拉个屍首，拉路上，像垃圾，然而耶和華个怒氣，還勿會停，伊个手，還伸出拉。○上帝爲之遠方个列國，咁，豎一面大纛旗，要從地个盡頭，呼喚伊拉來，伊拉，必要立刻跑來。伊拉當中，無沒疲倦个，無沒跌倒个，伊拉，勿碰，勿晒，腰裏个帶也勿解脫，鞋子上个帶也勿斷脫。伊拉个箭，是快个，伊拉个弓，全張開，拉伊拉个馬蹄，猶如火石，伊拉个車輪，快來像旋風，伊拉个吼叫，像雌獅子，像強壯个獅子，能，必定吼叫，咁，抓物事，拏去，固好，咁，無人能救，轉來个，伊日上，對敵

必要吼叫，像海裏浪頭个吼叫，倘然有人對之旱地望拉看呀，是黑暗啫憂愁，伊个亮光，拉雲裏是黑暗哉。

以賽亞得

主坐拉高啫擡高个寶座上，伊个聖袍，或作新滿之聖殿。

懼而受慰  
率追以警  
民衆

主个上頭有西拉冰立拉，全有六隻屬翎，兩隻用來遮面孔，兩隻用來遮脚，兩隻用來飛，个彼此呼騰啫話，聖哉，聖哉，聖哉，萬軍个耶和華，伊个榮耀充滿全地。門檻爲之喊叫，个聲氣啫震動，聖殿裏充滿之烟。當時我話，我有禍呀，我必要受滅亡，因爲我个嘴唇是勿潔淨，也住拉勿潔淨，嘴唇个百姓當中，爲之我个眼睛倒看見之。主萬軍个耶和華啫。○難末有一个西拉冰，飛到我壘頭，伊手裏有火柴，用之鉗，從壇上拏來个，伊拏火柴放拉我嘴上啫話看呀，第个炭放拉儂个嘴唇上末，儂个罪惡除脫哉，儂个罪孽赦免哉。我又聽見 主个聲氣話，我要差哈人呀，哈人爲之呢啫肯去呀。我話，我坵裏，差我末哉。主話，去對第个百姓話，儂聽是聽个，倒勿懂，看是看个，倒看勿出，使第个百姓个心末粗笨，耳朵末重聽，眼睛末閉攏，恐怕眼睛看見，耳朵聽得心裏明白啫，改變來得著醫好。難末我話 主呀，到幾時，回頭話，直到城池荒涼啫無人住，房子也無人住，地末荒盡，等到耶和華搬之第个百姓到遠地方去啫，使第个地方冷靜个場化多得極。若然伊个當中，剩十分裏个一分，第个一分，也要受著吞喫，實蓋末，聖个子孫仍舊要留拉此地，做此地个根本，猶如栗樹、橡樹、斬脫之末，伊个根，原留拉。

民頑梗逆  
教致國滅  
人避遠方

猶有存而  
得救者

利汛比加

拉烏西亞个孫子約坦个兒子猶大王亞哈士个時候，亞蘭个王哩汛，搭之以色列王哩

同攻耶路撒冷亞哈斯權以賽亞慰之

主欲亞哈斯求異蹟亞哈斯弗願首處女預首處女之異蹟

君必降罰使亞述王來討其不信

馬利个兒子比迦上來攻打耶路撒冷，倒勿能得勝。有人告訴大衛个後代，亞蘭搭之以法蓮已經連盟哉。難末王个心搭之百姓个心全搖動，好像樹林裏个樹撥拉風吹動一樣。○當時耶和華對以賽亞話，現在儂搭之儂个兒子謝亞述，去到上池引水个溝口，就是拉漂布場个大路上，迎接亞哈斯，對伊話，儂要小心吃安靜，勿要怕哩。況搭之亞蘭吃哩馬利个兒子个怒氣，伊拉必過像兩個出烟个草團能，儂勿要爲之伊拉吃嚇。因爲亞蘭搭之以法蓮吃哩馬利个兒子，決意要害儂，話吃，佢要上去攻打猶大，吃磨難伊拉，打破之城末，歸拉呢。拉伊个當中立一个王，就是他比勤个兒子。主耶和華實蓋話，第个算計，必定勿成功，必定無用。大馬色城是亞蘭个頭，哩汛是大馬色个頭，撒馬利亞是以法蓮个頭，哩馬利个兒子，是撒馬利亞个頭。六十五年裏，以法蓮必要衰敗吃，勿再成功一國。儂若然勿相信末，必勿能建立个。○耶和華又對亞哈斯話，儂要向儂个上帝耶和華求一个預兆，或者求伊顯出拉深淵裏，或者求伊顯出拉高天上。但是亞哈斯話，我勿求，我也勿試法。耶和華以賽亞話，大衛个後代呀，儂聽拉，儂惹人厭棄，豈是小事。否，儂還要惹我个上帝个厭棄否。所以，主自家撥一个預兆拉，儂看呀，有一个童女，受之身孕，吃養兒子，人要稱伊个名頭，以馬內利。伊要喫奶，油吃蜜糖，等到伊識得出好多个時候，因爲第个小囡，勿會曉得好多个以前，儂所可惡个兩個王个地方，必要受著棄脫。耶和華要使日脚臨著儂搭之儂个百姓吃，儂个屋裏，就是亞述王要來个日脚，從以法蓮離開，猶大到現在，勿會有實蓋个日脚臨著儂个。○伊日上，耶和華要呼喚埃及河壩頭个蒼蠅吃，亞述地方个蜜蜂，伊

拉必要來一齊躲拉荒山洞裏。石洞裏搭之多化荆棘裏。草地上。○伊日上。主要用借來个剃刀。剃河過邊个百姓。就是剃脫亞述王頭上。咗脚上个毛。并且毀滅伊个鬚鬚。○伊日上。有人養一隻小雌牛。兩隻棉羊。爲之牛奶多。咗伊拉可以喫奶油。凡係剩拉第个地方上个人。全要喫奶油。咗蜜糖。○伊日上。各處地方。有一千葡萄樹。值一千銀子。个將來全出滿之觸人劍。咗荆棘哉。有人要進去。末必要擊之弓。咗箭。爲之伊塊全出滿之觸人劍。咗荆棘也。向來擊山。鍾來空鬆拉个山地。現在儂勿能進去。爲之出滿之觸人劍。咗荆棘。伊塊必要成爲放牛个戶蕩。咗羊踐踏个地方哉。

預言亞爾  
與以色列  
必速爲亞  
述所滅

猶大因弗  
信從亦必  
受擾害

人難抗  
主

耶和華對我話。儂要擊一塊大个牌。用大概通行个字來寫。第个是爲之馬黑沙辣。哈八。咗寫个我要召忠心个人做干證。就是祭司烏利亞。咗耶庇哩家个兒子撒加利亞。我搭女先知同房。伊就有身孕。咗養之兒子。難末耶和華對我話。要題伊个名頭。叫馬黑沙辣。哈八。因爲拉第个小。因勿會曉得。叫爺咗娘个以前。大馬色个錢財。搭之撒馬利亞。所擔掠拉个物事。必定拉亞述王面前。擊去。○耶和華又對我話。爲之第个百姓。厭棄示羅。个水流來慢。咗歡喜。哩汛搭之哩馬利。个兒子。所以。主要使大河裏个水。湧起來。沒拉伊拉上頭。就是使亞述王搭伊个榮耀。必要從川裏湧出來。沒脫一切河岸。必要衝來遠。咗直到猶大。咗湧滿全地。漲起來。齊之人个頸骨。以馬內利呀。伊張開之。鬪翎。要充滿儂个地方。○列國个百姓呀。佛雖然喧嘩。終要打敗。遠方个衆百姓呀。佛聽拉。佛雖然繫束。終要打敗。佛雖然繫束。終要打敗。那大家商量。終歸勿成。

敬畏主  
者必得安  
慰

信邪術者  
必遭災罰

在患難際  
救主降生  
立國使人  
欣悅不勝

功隨便挪出號令，終歸立勿住，因為上帝是搭呢一淘拉。因為耶和華用能幹个手來指點我，教訓我，勿要走第个百姓所走个路。話咗，第个百姓拉話，做謀反个，挪勿要全話謀反，伊拉所怕个，儂勿要怕，也勿要驚嚇。萬軍个耶和華末，挪應該認伊是聖潔，認伊是可怕，認伊是挪所敬畏个。伊要成爲聖所。聖所或作向之以色列个兩家末，要做礙脚个石頭咗，絆跌个磐石，向之耶路撒冷个百姓末，要做羅網咗，圈套，并且伊拉當中有多个化人，要礙脚咗，跌倒咗，損傷也，投拉圈套裏咗，捉住。○儂包紮好第个規條，拉我門徒當中，封好第个律法。我要等候耶和華，伊雖然對之雅各个屋裏，遮沒自家个面孔，我倒仍舊要仰望伊。看呀，我搭我个兒女，就是耶和華所賜撥我个，是萬軍个耶和華，就是住拉釐山个，做以色列當中心个異兆咗，奇事个。○倘然有人對挪話，應該求看鬼个搭之有法術个，就是聲音軟熟咗，說話輕盈个，百姓豈勿應該求自家个上帝否，豈可以爲之活人咗，問死人否。人要照律法咗，規條，若然勿照第个說話咗，話末，伊拉實在無沒清晨个。伊拉要經過第个黑暗咗，有苦惱，受飢餓，飢餓个時候，必要自家恨咗，咒罵伊拉个王，搭之伊拉个上帝，伊拉要仰面咗，朝下看地，看患難，黑暗就是困苦个糊塗，伊拉還要趕到黑暗裏。**第九章**但是現在受過痛苦个，將來必勿再往拉黑暗裏，從前伊使西布倫咗，納大利个地方受羞辱，但是後來，伊使沿海个路約但，河个外頭，外邦人个加利利得著榮光，走拉黑暗裏个百姓，看見大亮光，住拉死地咗，死蔭裏个人，有亮光照著伊拉，儂使第个國度興旺，又加添伊拉个快活，伊拉拉儂面前作樂，像收成个快活，又像人分贖物能个快活，因為伊背个軛頭，肩胛上个棒。

舊約聖經

以賽亞書

第九章

一千零十九

以色列受  
狂傲因其

民行邪不  
自悔改

國民互相  
擾害

搭之壓勢伊个棍子，儂全彎斷个，像米田个日脚一樣，因為將官个臨陣軍器，搭之累血个衣裳，全要燒毀，咁做引火个柴。因為有一个小国爲之呢咁養个，就是擎一个兒子賜撥呢，伊要擔當治國个權柄，伊个名頭稱奇妙策士，全能个上帝，永生个爺和平个君王。伊个治國个權柄，咁和平，常莊加添，無窮無盡，拉大衛个位上。伊个國度，行公義个審判，要保護咁堅固，從今以後，直到永遠，萬軍个耶和華个熱心，要成功个。

○主有說話傳撥雅各伊个說話，也臨着以色列个一族，衆百姓就是，以法蓮咁撒馬利亞个百姓，全要曉得个，伊拉心高氣傲咁話，磚頭已經坍塌，呢要用鑿好个石頭來砌，桑樹已經斬斷咁，佢要換柏香木哉，所以耶和華要使哩汛个讐敵攻打伊，還要激動伊个讐敵，前頭有亞蘭人，後頭有非利士人，伊拉張開之大嘴，要吞喫以色列人。然而耶和華个怒氣，還勿會停，伊个手仍舊伸出拉。

○但是第个百姓，還勿旋轉來向之責罰伊个咁，勿求萬軍个耶和華，所以耶和華拉一日上，要斬斷以色列个頭，咁尾巴，棕樹个了枝，咁蘆頭，年紀老咁尊貴个人，就是頭先知用謊話來教訓个，就是尾巴。因為引導第个百姓个人，倒使伊拉做差，受著引導个人，全受滅亡。

○所以主勿能爲之伊拉年輕个咁快活，也勿哀憐伊拉个孤兒寡婦，因為第个百姓，全是假冒爲善咁，作惡个，伊拉个嘴話狂話，然而耶和華个怒氣，還勿會停，伊个手仍舊伸出拉。

○話到惡末，像火燒，燒脫觸人劍咁荆棘，又燒拉個樹林，裏烟燄騰空，爲之萬軍个耶和華个怒氣，第个地方受著燒脫，百姓像柴拉，火裏燒，無人愛惜伊个弟兄。伊拉拉右邊搶，但是仍舊餓，拉左邊吞喫，仍舊勿飽，各人要喫自家臂膊上个肉，馬拿西喫以法

行惡者受  
禍

亞述如  
主手中杖  
不以懲罰  
國

亞述不  
主狂  
暴妄行亦  
必受罰

蓮以法蓮也。喫馬拿西，并且伊拉兩家，一淘攻打猶大。然而耶和華个怒氣，還勿會停。伊个手，仍舊伸出拉。

國發<sub>出</sub>勿公義个命令个，寫出兇暴个說話个，硬斷窮人勿照公平，使我个百姓冤屈个，吞沒寡婦个家當，硬奪無爺团个產業个，是有禍呀。到刑罰个日脚，拉從遠地方來个禍患裏，那要那能做法呢。挪逃到哈人壙頭，求得救呢。那个榮耀，存留拉那裏呀。伊拉要跌倒拉擄掠个人當中，要跌倒拉遭著殺戮个人當中，然而耶和華个怒氣，還勿會停。伊个手，仍舊伸出拉。○亞述人有禍呀。伊是我怒氣个棍子，我怒氣个棒，是拉伊个手裏。我要差伊去打邪惡个國度，又要分付伊攻打我所動氣个百姓，以致擄掠伊拉所擄掠个，吃奪伊拉所奪拉个物事，并且要踐踏伊拉，像街上个爛泥能。不過亞述王个意思，勿是實蓋，就是伊个心裏也勿是實蓋想。但是伊个心裏，倒有滅亡个意思，是要斷絕國度勿少。因為伊話，我个一切軍長，豈勿全是王否。甲呢，豈勿是像迦基密否。哈末，豈勿是像亞八否。撒馬利亞，豈勿是像大馬色否。我个手，既然奪著服事偶，像个多化國度。伊拉雕刻个偶像，比之耶路撒冷，吃撒馬利亞又多。蓋末，我那能待撒馬利亞搭之伊个多化偶像呢。豈勿要照樣行拉。耶路撒冷，搭之伊个多化偶像否。○所以將來，主拉耶山，吃耶路撒冷，做完伊手段个時候，要責罰亞述王个心，高氣傲，吃望高个榮耀。因為伊話，我成功拉个，是用我手个力量，搭之我个智慧，因為我是通達个。我已經除脫百姓个界限，我已經奪伊拉个財物，并且我像勇士，使伊拉坐拉位上，个降低。我手所得著衆百姓个財物，好像拿鴛窠。

以色列遺  
民必歸  
主得救

安惠以色  
列告以必  
脫亞述之  
轡制

我得著全地，好像人拾棄脫拉个蛋，無沒一个撐開鬮翎，或是張開嘴，或是像窩叫个。○斧頭豈可以對用斧頭个人誇口，鋸子豈可以對用鋸子个人發詔，棍子豈能搖動舉起棍子个人否？棒豈能擎起勿是木頭个人否？所以主萬軍个耶和華，要使極壯个人變來瘦，并且拉伊榮光个下底，有火燄發起來，像火燒一樣。以色列个光，要成功火，伊个聖善个，要成功火焰，并且拉一日當中，要燒起來，毀脫伊个荆棘，觸人劍。伊要燒完樹林，啉肥壯个田个榮耀，使伊拉个靈魂啉肉身消滅，又像捻旗个人脫力一樣，并且樹林裏个樹，剩得勿多幾棵，是小田可以寫得出个。○伊日上，以色列剩拉个人，搭之雅各族裏逃出來个人，勿再靠託打伊拉个人，必要用真實來靠託以色列个聖善个耶和華。剩拉个，就是雅各族裏所剩拉个，要歸服全能个上帝。以色列呀，儂个百姓，雖然像海沙能多，不過剩拉个，要歸來，因為滅絕个事體，已經定當啉，有公義行開來，像水充滿各處。因為主萬軍个耶和華，要拉全地當中，做完全伊所定當拉个。○所以主萬軍个耶和華，話住拉郇城，我个百姓呀，勿要怕亞述人，伊拉雖是拏棍子來打，用棒來打，郇像埃及一樣，不過歇之一歇，動氣要停哉，并且我个動氣，要對之伊發作啉，使伊滅亡。萬軍个耶和華，要舉起鞭子來攻打伊，像從前拉阿立个磐石上殺戮米田人，能伊个棍子伸到海面上，也要擊起來，像拉埃及一樣。伊日上，伊个重擔，必要離開儂个肩膀，伊个軛頭，必要離開儂个頸骨，第个軛頭要敗壞，因為儂頸骨上有脂膏拉啉。○亞述王到亞葉，經過蜜倫，拉蜜抹，安放伊个行李，伊拉已經過之山嶺，拉基巴過夜，拉拉馬末驚嚇，屬於掃羅个其庇亞人，未全逃走。伽林个女田



耶西苗裔  
立國世界  
安享太平

以色列民  
旋返異邦  
歸服亦皆

呀，儂要放聲喊叫，拉儂人聽呀。亞拿突人末是苦也。末米拿人末，流離失所，基品个百姓末逃走。貼準拉第个日脚上，伊要拉諾歇脚，拉伊塊擎起手來，攻打郇城个女团，就是耶路撒冷个山。○看呀，主萬軍个耶和華，必要用驚嚇來修脫伊个了枝，長咭大个末，必要斬下來，驕傲个末要降低。伊要用鐵器斬脫縊密个樹林，并且利巴嫩个樹木，要撥大能幹个搵倒。

要感動伊，使伊有智慧，咭聰明个心，有才謀，咭能幹个心，有見識，咭怕懼耶和華个心。伊歡喜敬畏耶和華，勿照伊眼睛裏所看見个咭審判，也勿照伊耳朵裏所聽得个咭判斷。伊必要照公義審判窮人，爲之世界上謙虛个人。咭審判，也勿照伊耳朶裏所聽得个咭判斷。伊必要照公義，嘴唇上个氣來滅脫惡人。公義要做伊个束腰帶，忠心要做伊身上个佩帶。○伊日上，豺狼搭小羊一淘住，豹搭小山羊一淘睏，小牛搭壯年獅子咭壯个中牲一淘登拉，一个小团要牽伊拉。半咭熊一淘喫伊拉，个小牛咭小熊也一淘睏，獅子要像牛能喫草。喫奶个小团拉毒蛇个洞口，勃相纒纒斷奶个小团，要放伊个手拉禿虺蛇个洞裏。拉我个聖山上各處場化，全勿有傷害，因爲耶和華个知識，要充滿第个世界，像水充滿拉海裏一樣。○伊日上，耶西两个根，要立起來，做萬民个大纛旗，列國要歸附伊咭，伊所住个地方，必要有榮耀。○伊日上，主再伸手救轉所剩拉个百姓，就是从亞述埃及八羅古實以欄示拿哈末，還有從多化海島上來个伊，要爲之列國咭豎起一面大纛旗，聚集遭著驅逐開拉个人，以色列又從地个四方聚集，四散開拉个猶大人，以法蓮

信主者  
蒙恩歡然  
感謝

得默示論  
巴比倫  
主赫斯怒  
爰登其旅

个妒忌要停攪擾猶大个人，要滅絕，以法蓮勿妒忌猶大，猶大也勿攪擾以法蓮。伊拉拉西邊飛下來，停拉非利士人个肩胛上，伊拉也一淘擄掠東方人後代个財物，并且伸手制伏，以東啞摩押，亞捫个子孫，要順從伊拉。耶和華要滅完埃及个海灣，也伸伊个手使極熱个風吹拉大河面上，打成之七條河，以致人走過，脚上勿濕，并且有一條大路，從亞述來，是爲之伊存留拉个剩下來个百姓，啞用个，就是像以色列人出埃及日脚个路一樣。

伊日上，儂要話，耶和華呀，我感謝儂，因爲儂從前雖然動氣我，現在儂个怒氣是停息哉，并且儂倒安慰我。看呀，上帝是我个救法，我要靠託伊，啞勿怕懼，因爲耶和華就是耶和華，是我个力量，啞我个歌賦，伊并且成功我个救法。所以，快快活活，啞從救法个井裏吊水。伊日上，儂要話，感謝耶和華，喊求伊个名頭，伊所做个，要傳揚拉列國當中，話到伊个名頭，是擡高拉个儂應該歌頌耶和華，因爲伊行盡善盡美个事體，第个是要撥合世界曉得个。郇城个百姓呀，儂應該高聲歡呼，因爲拉儂當中个以色列个聖善个，是頂大个。

亞麼士个兒子，以賽亞，所看見个默示，是論到巴比倫个。○ 儂拉光滑个山上，應該豎起一面大纛旗，高聲招手，以至伊拉好走進有爵位个人个門。我已經分付我所分別拉个，并且招呼我个勇士，就是爲之我个，大威嚴，啞誇口个，來做成功我所動氣个事體。拉山裏有大衆人个聲氣，猶如一大淘人，就是列國个百姓，聚集，啞有攪亂个聲氣，第个是萬軍个耶和華，拉查點爭戰个隊伍。伊拉從遠地方來，從天邊來，第个就是耶和華，行伊怒氣个軍器，要剿滅全地。○ 儂

王藉瑪玳  
軍征討巴  
比倫巴比  
倫必傾滅

應該號咁大哭，因為耶和華个日脚近哉，像有大禍患，從全能幹个上帝場化來个。所以衆人个手要軟弱，衆人个心像消烱，衆人要驚嚇，悲慘咗痛苦，要臨著伊拉，伊拉受个痛苦，像女人難產个能。伊拉大家看之咗駭然，伊拉个面孔像火焰能看呀。耶和華个日脚要到哉，極其兇狠，就是恨咗大動氣，必要使第个地方荒涼，伊要從第个地方上滅盡罪人。天上个星搭之衆星宿，勿發出亮光，日頭拉出个時候，是黑暗，月也勿發伊个亮光出來。我要爲之伊拉个惡事咗刑罰世界上，并且惡人要爲之伊拉个罪咗受刑罰。我要停脫驕傲人个驕傲，降低暴虐人个自高。我要使人比精金還少，就是比阿妃个精金還少。所以我要使天震動，地球搖動咗離開伊个本位，就是拉萬軍个耶和華个憤怒，搭之伊个大動氣个日脚上。伊拉各人要歸向本族咗轉去，各人逃到自家个地方，猶如鹿撥人追趕咗，也像羊無人牧養个。凡係撞著个，要受著戳穿，凡係撥人捉去个，要拉刀劍上仆倒。伊拉个小小团，要拉伊拉眼前攢殺，伊拉房子裏所有个撥人搶去，伊拉个娘子未撥人強姦。○看呀，我要激動米太人起來攻打伊拉，米太人勿要銀子，話到金子也勿歡喜。个伊拉个弓箭，要射傷少年人，也勿愛惜胎裏所有个，伊拉个眼睛，也勿哀憐小团。并且巴比倫做列國个榮耀，做迦勒底人自家誇口个華美，將來必要像所多馬，咗蛾摩拉能撥上帝敗壞一樣。永遠無沒百姓住拉伊个當中，直到世世代代，是無人住个。亞喇伯人必勿拉伊塊搭篷帳看羊个，也勿拉伊塊安頓伊个羊羣。惟獨荒野裏个野獸，要背拉伊塊，哀慘聲氣个活物，事要充滿伊个房子，駝鳥必要住拉伊塊。野山羊必要拉伊塊跳咗，野豺狼必要拉伊拉个宮裏喊叫，野

主於恤以  
色列使歸  
故土

命作歌刺  
巴比倫王

狗必要拉華美个殿裏喊叫。巴比倫受罰个時候將要到。伊存留个日脚勿長遠哉。

耶和華要哀憐雅各也再揀選以色列使伊拉安頓拉自家个地方。出門拉个或作異那入要歸附伊而且搭雅各个一族聯合。列國个百姓要帶以色列族回到伊拉自家个地方。以色列族要拉耶和華个地方得著伊拉做伊个奴僕。使女實蓋未從前擄掠伊拉个現在到撥伊拉擄掠從前暴虐伊拉个現在倒撥伊拉管轄。○等到耶和華使挪拉挪所受个苦惱。憂愁。搭之人硬逼伊做苦工个事體裏得著安逸个時候。伊要做譏諷个歌賦對之巴比倫王。咭話行暴虐个入歸於烏有哉。金子个城池也歸於烏有哉。耶和華已經變斷惡人个棍子。咭官府个玉圭。伊會經動氣。咭打衆百姓勿停。又恨咭用無人阻擋个逼迫。制伏列國。現在全地得著安逸。而且平靜。全發出聲氣。咭唱歌。并且松樹搭之利巴嫩个栢香樹爲之儂。全快活。咭話從儂仆倒之後。首無沒斬樹木个人來斬伊。儂下去个辰光。下底个陰間爲之儂。咭震動。要迎接儂。又爲之儂。咭驚動死人。就是曾經拉世界上做英雄个也。使列國个王全從伊个坐位上立起來。伊拉全有說話對儂。話儂也像佢能成功。軟弱否。儂也搭佢一淘否。儂个榮華。搭之琴瑟个聲音已經朝下到陰間。儂个身底下鋪滿之蟲蟲也。遮蓋之儂。○明亮个曉星呀。儂那能從天上落下來。儂向來打敗列國个。儂也受著斬倒拉地上哉。儂心裏曾經話。我要升到天上。我要擡高我个坐位。拉上帝个衆星上頭。我要坐拉大聚會个山上。咭。北方个極處。我要升到頂高个雲上頭。我要同頂上頭个主一樣。然而儂是要仆倒拉陰間裏。咭。陷坑个極處。凡係看見儂个。要定之眼睛。咭看儂。并且仔

主所定命  
於亞述者  
必皆成就

預言非利  
士人必遭  
災禍

細看咗話，使地震動，使各國驚嚇，是第個人否，就是使世界上荒涼，咗毀壞多化城池，也勿釋放伊所擄掠拉個人歸去个否。列國个多化王，全拉榮耀裏安葬，原文作各人歸拉自家个墳墓裏。原文作惟獨儂是逐出墳墓，像可惡个了枝，也像殺拉个人个衣裳，撥刀劍戳破咗丟拉有石子个坑裏，又像踏拉脚底下个屍首，儂勿能搭伊拉一淘葬，因為儂曾經敗脫儂个地方，殺戮儂个百姓，是作惡个後代。伊拉个名頭，是永遠勿提起个。○為之伊祖宗个罪咗伊个兒女，要受著殺脫，勿放伊拉起來得著地土，咗起造城頭，充滿拉世界上。萬軍个耶和華話，我要起來攻打伊拉，要滅絕巴比倫，龍總个名頭，搭之剩拉个人，連之伊拉个兒子孫子，咗後代全要滅絕，第个是耶和華所話个。萬軍个耶和華話，我要使伊做箭猪登个場化，也做死水浜頭，我要擊滅亡來掃盡伊。○萬軍个耶和華曾經立誓咗話，照我所打算个，必要成功，照我所定拉个旨意，必要立定。就是我要打敗亞述人，并且拉我个山上，要踏伊拉拉我个脚下，伊所加个軛頭，要離開以色列。伊所放个重擔，要離開伊拉个肩胛。第个就是所定當行拉全地上个旨意，第个就是伸出拉萬國上頭个手。萬軍个耶和華所定當拉个旨意，咗人可以廢脫呀伊个手，是伸出拉，咗人可以使伊縮進呀。○拉亞哈士王死个一年裏，有第个默示。○非利士个全地呀，勿要為之打敗，咗个棒斲斷之咗快活，因為從蛇个種裏，要出禿虺蛇，伊所生出个，要成功，火燄个飛蛇，窮人个頭生个，要有得喫，困苦个人，要平安咗，咗拉我，我要使儂个根，餓殺，儂所存留个，必要受著殺脫。門呀，號哭呀，城呀，喊叫呀，非利士个地方，儂全要消滅哉，因為有烟塵，原文作從北方出來，伊个隊伍，無一个落後。

遊蕩个。○伊个時候，用哈來回答各國差來个人呀，儂可以回頭話，耶和華曾經造郇城，百姓當中受苦難个是拉伊塊得著保護哉。

頂言摩押  
影還真禱

勒摩押歸  
郊君

○拉一夜裏，摩押个亞耳，成爲荒涼，變爲敗壞，拉一夜裏，摩押个吉現成爲荒涼，變爲敗壞。伊拉要上巴益巴益或作別，啫底本个高壇上去哭。摩押人拉尼破啫米底巴，放聲大哭。伊拉个頭，全是變成禿頂，鬚髮也全薙光。伊拉街上个人，全用麻布束之腰。伊拉拉屋頂上，啫廣闊个場化，全出眼淚啫號咷大哭。希實本啫以利亞利拉喊叫。伊拉个聲氣，聞到雅哈斯。所以摩押掄軍器个人也號哭。伊个心裏拉發抖。我个心爲之摩押啫悲傷。伊个牧伯，逃到瑣耳。聲氣像二年个小雌牛，因爲上路欵个人，一路哭啫上去，還有拉何囉念个路上。伊拉有喊起敗壞个聲音，因爲甯琳个水，要乾枯，青草全乾癟，嫩苗頭全枯樵，一點青綠个物事全勿有。所以摩押人得著拉个錢財搭之藏，因拉个物事，全要搬到有柳樹个河過邊。因爲喊叫个聲氣，環繞拉摩押个境界上。伊塊哀哭个聲氣，聞到以客蓮。伊塊哀哭个聲氣，也聞到別以林，因爲底門个水，全充滿之血。我還要降災難拉底門，使獅子追趕摩押所逃走个人，搭之地方土所剩拉个人。

○伊拉要從西拉到荒野，擎小羊進貢拉此地个地主，就是到郇城女团个山上。因爲摩押城裏个衆女团，要拉亞嫩个渡口上，像飄來蕩去个鷺，又像拆散拉个窠。伊拉要出主意行公義，使儂个影子拉日中心變來像夜裏啫，藏因驅逐个人，勿要拏逃避个人交代出來，讓我个遭著驅逐个人，搭儂一淘住論到摩押末，儂做伊个避難所，使伊拉避脫滅亡。伊拉个人个面孔，因爲暴

摩押狂傲  
必遭異罰

先知為之  
哀歎

預定摩押  
受罰之期

預言亞蘭  
與以色列  
必受災罰

虞个人全歸於烏有，敗壞个事體，全止住，欺壓个人，拉地方上全滅盡哉。有一个座位，是要用仁  
 慈，啫設立个，拉大衛个帳篷作屋或裏有一个个人，用誠實來坐拉伊个位上，行審判，尋求公平，啫速  
 即行公義。○大呢聽得摩押人个驕傲，伊是極其驕傲，就是聽見伊个自大道，伊个驕傲，伊个動氣，  
 伊所誇口个，是虛空个，所以摩押人要為之摩押，啫哀哭，各人要哀哭，伊要為之吉哈喇，泄个葡  
 萄餅，歎氣，啫極其悲傷，因為希實本个田地，搭之實馬，个葡萄樹，全枯樵，頂好个一種，就是伊个  
 了枝，竄到牙設，啫長到荒野，直到海邊，个現在撥拉列國，个君王彎斷，所以我為之實馬，个葡萄  
 樹，啫哭，搭之拉牙設，个哭一樣，希實本，啫以利亞利呀，我个眼淚，要滋潤儂，因為打仗，个聲氣，是  
 臨著儂，夏天，个果子，搭之儂，个收成，茂盛，个田地，裏个快活，啫作樂，是停鼓，拉葡萄園，裏，个再唱  
 歌，也勿有歡呼，个聲氣，啫酒个地方，勿再有人踐踏，我已經使歡呼，个聲氣，停哉，所以我為之摩  
 押，啫心腸，悲戚，像琴，絃，个響聲，臟腑，為之吉哈喇，泄也，實蓋，看見摩押人，獻奉，个時候，拉高，个地  
 方，辛苦，拉伊，拉个聖所，裏，祈禱，也必勿能得意，个○第个是耶和華，從前，論到摩押，啫所話，个，但  
 是現在，耶和華，話，三年，裏，像雇工人，个年數，摩押，个榮華，連之伊，个大衆，全要敗壞，剩拉，个人，未  
 稀少，啫算，勿得，哈

大馬色，个默示，或作○看呀，大馬色，是拆毀，啫勿再有城頭，要成功，碎瓦礫，磚堆，哉。亞  
 羅耳，个多化，城池，全撥人棄脫，要做安頓，中牲，个地方，中牲，捆拉上，無人驚動，个伊，个時候，以法  
 蓮，个保障，要毀脫，大馬色，个王權，搭之亞蘭，所剩拉，个要滅脫，伊拉，全要像，以色列，子孫，个榮耀

遺民必棄  
假神歸

遺忘主  
者必受災  
罰  
以色列  
報敵亦受惡

以滅敵事  
報告遠方  
古實人

能第个是萬軍个耶和華所話个。○伊日上，雅各个榮耀要滅色，壯个身體要漸漸能落瘦，像收成个人聚攏成熟个麥用手來摘麥稈頭，又像人拉哩，乏音个山谷裏，捨落脫拉个麥稈頭。內中有摘剩拉个勿多幾個，像橄欖拉樹梢上，只剩得兩三個，拉與樹竄出个了枝梢上，只剩得四五个第个是耶和華以色列个上帝所話个。伊日上，人要造伊个主，眼睛要仰望以色列个聖善个。伊勿再向之祭壇，就是自家手裏所築个，也勿仰望自家手裏所造个木柱，或是日頭个形像。伊日上，伊个堅固个城池，要像山頂上樹林裏棄脫拉个地方，猶如從前拉以色列人面前棄脫拉个地方一樣，實蓋末地方成爲荒涼哉。因爲儂忘記之救儂个上帝，勿記念使儂有力置个磐石，所以儂種个是好看个，倒用異樣个了枝來接拉上。儂拉種个日脚上，周圍打好之籃，早晨要使儂所種个開花，但是到憂愁，痛苦个日脚上，收成飛去哉。○聽呀，百姓喧嘩个聲音，好像海裏浪頭个聲音，各國奔騰个聲音，好像大水奔騰个聲音，雖然各國个奔騰，猶如大个奔騰，惟獨主一喝末，全遠遠里逃走，像山上个糖，撥風吹脫，又像大風旋轉塵塵，黃昏頭遇著之驚嚇，勿到早晨，伊拉已經無沒哉。第个是擄掠个个人个報應，搶奪个个人个名分也。

**第二十二節** 咳有扇扇聲音个地方，就是沿古實河，个過邊，就是差欽使過海，坐之通草船，咳拉水面上話，那快捷个通報个去呀，到身體長大，面孔光滑个國度，起始以來，撥人所怕个百姓，是全有氣力，脚踏響敵，伊拉个地方，撥江，咳河分開个。那一切住拉世界上个，搭之住拉全地，个山上有大纛旗，擊起來末，那要看，吹號筒个時候，那要聽。○因爲耶和華實蓋對我話，我要救



古實國人  
亦必歸  
主奉獻禮  
物

預言埃及  
遺災大亂

埃及君臣  
盡皆愚蒙

靜。我要拉我所住个場化看。像日光裏个熱氣。又像拉收成个熱氣裏。有露水个雲能。拉收成个以前。花謝脫之。花成功之。熟个葡萄。伊要用鎌刀來割斷。小了枝。咭。竄出拉个了枝。伊要割下來。咭。拏開。要留撥拉山上。食喫个窩。搭之地上。个走獸。夏天末。食喫个窩來喫。冬天末。走獸來喫。到伊个時候。有拏禮物來獻奉。拉萬軍个耶和華。是身體長大。咭。面孔光滑。个百姓。從立國以來。撥人所怕个。是有氣力。咭。脚踏。讐敵个。伊拉个地方。撥江。咭。河分開个。拏到有萬軍个。耶和華个名頭个地方。就是郇山也。

○耶和華騰之輕快个雲。咭。到埃及。埃及裏个偶像。全拉伊面前發

抖。埃及人个心。拉伊拉當中。嚇來。咭。咭。我要攛撥埃及人。攻打埃及人。伊拉各人要攻打弟兄。各

人要攻打鄰舍。城池。攻打城池。國度。攻打國度。埃及人个精神。拉伊拉當中。要空虛。伊拉个計謀。

我要敗壞伊拉。要求問。偶像。咭。搭之念。咒語个。搭之捉鬼个。占卜个。我要拏埃及人。交代。拉暴虐

个主人手裏。况且。有咒惡个王。管理伊拉。第个是萬軍个。耶和華。所話个。○海裏个水。末。乾。枯。河

裏个水。消滅。咭。乾。進。河。末。全。要。發。臭。埃及。及。浜。裏个水。漸漸。能。小。咭。乾。枯。蘆。頭。咭。草。枯。完。尼。露

河个草地。就是靠尼露河个岸。搭之。尼露河。邊上。種。拉个。一切。全。枯。慘。遭。著。驅。逐。咭。歸。於。烏。有。捉

魚个。要。哀。哭。尼露河。裏。釣。魚个。要。悲。傷。水。面上。撒。網个。要。疲。倦。拏。理。好。拉个。麻。做。工。作个。搭之。織

白布个。全。心。慌。意。亂。埃及个。柱。要。遭。著。敲。碎。凡。係。僱。工。人。心。裏。全。要。憂。愁。○鎖。安个。牧。伯。極。其。呆

笨。法。老个。頂。聰明个。謀。士。个。計。策。成。為。愚。蠢。佛。那。能。對。法。老。話。我。是。聰。明。人。个。子。孫。古。時。个。王。个

埃及奉召  
歸正

埃及亞述  
以色列同  
盟共事

子孫呢。儂个聰明人拉那裏，讓伊拉告訴儂，萬軍个耶和華論到埃及及啫所定當拉个，要撥伊拉曉得，鎖安个牧伯成爲呆笨人啫，挪那个牧伯受著迷惑，伊拉領埃及走差路，就是伊个支派个屋角上个石頭。耶和華拏奸惡个性子調和拉伊拉當中啫，伊拉使埃及拉凡係事體上做差像喫醉个人，拉吐个辰光披來披去埃及人勿論啥工作或者頭或者尾巴或者棕樹了枝或者像葦草全勿能做个。○拉伊日，埃及人要像女人能，伊拉要驚赫啫，爲之萬軍个。主耶和華對埃及擊起之手啫拉搖，就是搖拉埃及个上頭。若然有人對埃及人提起猶大地方，要成爲埃及人个驚赫，凡係人有人對伊提起猶大末，伊就怕第个是萬軍个。主耶和華爲之埃及及啫所定當攻打个旨意。○拉伊日上，埃及有五个城裏个百姓，話迦南个土音啫，必要點之萬軍个耶和華啫立誓，內中有一个城要稱滅亡个城。或作希○拉伊日上，埃及國當中有一座壇，爲之耶和華啫設立拉个，拉埃及个邊界上，有一根柱，爲之。主啫設立拉个，第个要做埃及地方歸順萬軍个耶和華个記號啫做干證，伊拉爲之，暴虐个啫，要喊求耶和華，伊必要對伊拉差一个拯救啫，保護个伊要救伊拉。耶和華要撥埃及認得啫，拉伊日上，埃及人必定認得耶和華，是个，伊拉要用獻祭啫素祭來事奉啫，對之耶和華許願啫還願。耶和華必要責罰埃及責罰啫醫好，伊拉要歸順耶和華，伊要俯聽伊拉啫醫好伊拉。○拉伊日上，有從埃及到亞述去个一條大路，亞述人到埃及來，埃及人也到亞述去，埃及人搭之亞述人，一淘事奉。主○拉伊日上，以色列搭之埃及亞述一淘啫成爲第三，拉地界當中做賜福个，因爲萬軍个耶和華曾經賜福氣，撥伊拉啫話。

以賽亞行  
實爲預兆  
以示埃及  
與古實所  
必遇之事

得默示觀  
巴比倫滅  
於瑪玳與  
巴西人

埃及國个百姓亞述我个手段以色列我个家產受著福氣哉。

拉伊年上大單到亞實突就是亞述王撒根差伊攻打亞實突咗得著个伊个時候耶和華用亞麼士个兒子以賽亞个嘴咗話去儂要解脫儂腰裏个麻布脫脫儂脚上个鞋子難末伊就實蓋做赤膊咗赤脚走耶和華話像我个用人以賽亞赤膊咗赤脚走做埃及咗古實个三年个記號咗駭然亞述王也要實蓋帶擔掠拉个埃及人咗古實人勿論老个小小个全使伊拉赤膊赤脚出身露體咗受羞辱是爲之古實做伊拉个望頭埃及做伊拉个榮耀咗伊拉要驚嚇咗昏亂拉伊日上住拉第个沿海邊上个人要話佢向來所仰望个就是佢要脫離亞述王咗逃去求救个國度現在我佢那能可以逃去呀。

海邊上荒野裏个默示。或作重負○像南方个旋風拉吹過來是從荒野裏咗可怕个地方來个所指點我个默示有禍患个。或作苦極奸惡个末奸惡滅亡个末滅亡以攔呀上去米太呀圍困我使得伊拉攏總个歎氣停止哉爲此咗我腰裏滿之痛苦痛苦臨著我像女人臨盆个一樣我痛苦咗以致勿能聽我驚嚇咗以致勿能看我心裏跳動使我怕咗驚嚇我所歡喜个黃昏倒改變來使我發抖哉伊拉預備之檯子設立之遼望个人拉喫咗呻挪牧伯呀起來抹油儂个盾牌因爲主實蓋對我話去設立遼望个人伊看見之哈末要來回報伊哈時候看見一隊咗一隊對馬个一隊驢子一隊駱駝伊要留心咗認真聽遼望个人像獅子能喊起來主呀我日裏常莊立拉遼望樓上幾個全夜也立拉我个地位上看呀有一隊人拉來一隊對馬个伊回頭咗

得默示預

言杜瑪華

得默示預

言亞拉伯

得默示觀

亞述人來

攻猶大人

中心憂傷

資猶大人  
不仰望  
主

話巴比倫城坍塌哉坍塌哉伊个一切雕刻拉个神道个像全敲碎啱攞倒拉地上○我个攞倒

拉个啱我場地上个穀呀我拉以色列上帝萬軍个耶和華場化所聽得个我已擊來告訴儂

○關係土馬个默示或作有人從西耳向我喊看守遼望个人呀夜裏那能遼望个人呀夜裏那

能看守啱查个人話朝晨拉來夜也拉來倘若然要問就問旋轉來啱來○關係亞喇伯个默示

或作底但个過路客商呀那要借宿拉亞喇伯个樹林裏提馬个百姓拏之水撥拉渴个人拏之

餬餅接待逃難个人因爲伊拉逃脫刀兵逃脫拔出拉个刀逃脫張開拉个弓逃脫爭戰个患難

因爲主曾經實蓋對我話拉一年之內像雇工人能有定期基達个多化榮耀必要衰敗基達

剩拉个弓箭手搭之勇士个數目要稀少以色列个上帝耶和華已經話拉哉

○關係墨示谷个默示或作○儂現在爲之啥緣故啱全到屋頂上去充滿鬧亂个聲

音鬧熱个城快活个城呀儂个當中殺脫拉个勿是用刀劍來殺个也勿是死拉爭戰裏儂个多

化官府全逃走全撥弓箭手網綁个儂當中一切个人全受著網綁全逃到遠地方去所以我話

旋轉頭啱勿要看我讓我哀哭啱痛苦爲之我百姓个女囚即耶路撒冷遭著禍患啱儂勿要勉力來安

慰我○因爲萬軍个主耶和華使墨示谷裏有打敗仗踐踏啱慌亂个日脚攻打破城池啱有

喊求个聲氣聞到山上以攞人背之箭袋又有兵車子啱馬兵吉理人也露出之盾牌儂頂好个

山谷裏充滿之兵車馬兵向之城門啱排列拉伊拉已經擡開猶大个遮蓋拉伊个時候儂仰仗

樹林裏房子當中个軍裝儂已經看見大衛个城牆破壞个場化多得極儂就滙攏下池个水儂

預言舍伯  
拿見翻

舍伯拿職  
以利亞金  
晉升之爲  
像基督之影

核算耶路撒冷个多化房子，拆毀伊个房子，用來修補伊个城牆。儂拉裏城咭外城个當中，開一个水池，收古池个水，然而挪勿仰望創造伊个主，也勿顧著早已預定第个事體个主。○伊个時候，萬軍个主耶和華話，挪應該號咭大哭，要變爲禿頂咭，腰裏束麻布，挪倒拉歡喜咭，作樂咭，殺牛殺羊，喫肉呷酒咭話，佢勿如喫咭，呷，因爲明朝要死哉。萬軍个耶和華使我个耳朵聞著默示話咭，挪个罪惡，必勿能饒赦，直到挪死亡个時候，第个是萬軍个主耶和華所話个。○萬軍个主耶和華實蓋話，挪去見管國庫咭，宮殿个舍伯拿，對伊話，儂拉此地做啥，拉此地有哈人呀，使儂拉此地爲之自家咭，鑿一个墳墓，伊爲之自家，拉高个場化，鑿一个墳墓，拉磬石上爲之自家，雕刻一个住處。耶和華必要像有力个人，紮緊之儂咭，用力个擲儂出去，必定拏儂捲之一捲，丟脫儂像球，丟拉廣闊个地方，拉伊塊，儂必定死，并且儂榮耀个戰車，也拉伊塊，儂是做儂主人屋裏个羞辱。我要革脫儂个職分，使儂離開儂个位子。拉伊日上，我要召我个用人，希勒家个兒子，以利亞金，我要拏儂个長袍，撥伊著，我要用儂个束腰帶，加添伊个力量，我要拏儂治理个權柄，交代拉伊手裏，伊要做耶路撒冷个百姓咭，猶大屋裏个爺，我要拏大衛屋裏个鑰匙，放拉伊个肩胛上，伊要開咭，無人好關个，無人好開个，我要建立伊，像釘，釘拉堅固个場化，伊要做伊爺个屋裏榮耀个坐位。人要拏伊爺个屋裏，籠總个榮耀，掛拉伊个身上，凡係伊个兒子，搭之子孫，猶如一切器皿，從盤个一類器皿，到瓶个一類器皿，掛拉伊个身上，凡係伊个兒子，話，拉伊个日脚上，釘拉堅固場化个釘，將要除脫受著，斬斷掛拉上頭个重擔，也要斬斷，第个是

耶和華所話个。

得默示預  
言推羅傾  
滅

【第二十三章】關係推羅个默示。或作○大失个船呀，全要極喊哉，因為推羅成爲荒地，無沒房子，無沒可以進去个場化，從基底地方，伊拉可以曉得个。住拉海邊个百姓呀，椰勿要響，西頓个客商，從前過海，曾經充滿儂个地方。推羅是靠大海，販來西曷个糧食，就是尼露河邊上个收成，可以得著還錢糧，并且推羅是做各國个碼頭。西頓呀，儂應該慚愧，因為滄海，像有說話，話我勿曾有生產个勞苦，勿會養哈兒女，也勿會撫養壯年个男丁，也勿會養大童女。伊个信息傳到埃及个時候，伊拉爲之推羅个信息，咭有大哀傷。椰應該到大失去，住拉海邊个百姓呀，全要號咷大哭哉。第个豈是椰快活个城池否？第个城從古時間來有拉个，伊个脚運動伊到遠地方去耽擱拉。○推羅向來是撥冠冕拉人个，伊个當中做生意个，全是牧伯，買咭賣个，全是世界上尊貴个，現在遭著實蓋，第个是哈人个意思呀。第个是從萬軍个耶和華个旨意，要污穢攏總榮耀个驕傲，使地上一切尊貴个變爲低微。大失个百姓呀，儂可以周流四方，像尼露河个水能，勿再有束縛个帶。耶和華伸手拉海面上，使各國搖動，伊曾經分付要毀脫迦南堅固个城池。主話，椰受暴虐个西頓个百姓呀，作椰勿能再有作樂，起來到基底去拉伊塊，也得勿著哈安逸。○第个看呀，迦勒底个國度，伊个百姓，本來是無沒个，是亞述人爲之住拉荒野裏个人，佬所設立个，伊拉造之敵樓，毀壞推羅个宮殿，伊拉使伊成爲荒邱。大失个多化船，椰要極喊哉，因為哪个保障已經坍塌毀哉。伊个時候，推羅要撥人忘記七十年，照之一个王个壽數，七十年之後，推

越七十年  
推羅  
黎復

主降災罰  
國民彫敝

猶有遺民  
歎歌頌

羅所播著个事體，必要像妓女所唱个歌能。撥人忘記个妓女呀，要拏之琴，啫滿城走，要彈來好聽，啫唱多化歌，以致可以使人記得儂。七十年完之，耶和華要看顧推羅，使伊再得著利息，啫要搭萬國相通，像妓女能。伊个生意，搭之伊所得著个工錢，要分別聖，啫歸拉耶和華，必勿入庫也，勿藏固，但是伊所賺个，要歸撥拉耶和華面前个人用个，使伊拉得著喫飽，也著華美个衣裳。

耶和華要倒脫第个地方，使伊空虛，必定翻轉地面，使住拉个百姓離散。伊个時候，百姓那能未，祭司也那能，用人那能未，主人也那能，使女那能未，主母也那能，買个人那能未，賣个人也那能，借債个那能未，放債个也那能，收利息个那能未，出利息个也那能。伊个地方，全要倒空，全要成爲荒涼，因爲第个說話，是耶和華所話个。第个地方，要憂愁，啫衰敗，世界上要疲倦，啫衰敗，百姓當中坐高位个，全要疲倦。第个地方，撥住拉个百姓污穢，是爲之伊拉違背律法，啫犯法度，廢脫永遠个約。所以第个地方，受咒，啫滅脫地上，住拉个百姓受罪，所以住拉个百姓受著火燒，剩拉个極少。新葡萄汁未憂愁，葡萄末衰敗，素來心裏歡樂个，全歎氣，敲鼓个歡樂停歇，作樂人个聲氣也停歇，彈琴个作樂也寂靜。伊拉勿再唱歌，啫喫酒，喫酒个人，拏濃酒算爲苦个，荒涼个城池，拆毀，房子全關鎖，以致人勿能進去。街上有討酒个聲氣，籠總个歡樂變爲黑暗，地上个快活全無沒。城裏處處荒涼，城門已經坍塌。伊拉拉各國當中，猶如橄欖樹，能搖動，也像收好之葡萄，啫拾伊剩拉个。○伊拉要提高之聲氣，啫喊伊拉爲之耶和華，个威嚴，啫從海邊上歡呼。爲此，那要撥東方歸榮耀拉耶和華，拉海裏，啫各海島上，个要歸榮耀拉以色列个。

舊約聖經

以賽亞書

第二十四章

一千零三十七

主施行懲  
罰使天國  
興旺

民頌美  
主因行懲  
罰

因施救恩

上帝耶和華个聖名。從地个盡頭，<sup>十五</sup> 佢聽得唱歌。咗話，榮耀歸拉有義氣个。○獨是我話，我有禍呀，我有禍呀，哀傷哉。好詐个仍舊行奸詐，好詐个大行奸詐。第个地方住拉个百姓呀，驚嚇，陷坑，羅網，臨著儂。伊个時候，聞著之驚嚇个聲氣，咗逃走个，要跌拉陷坑裏，從陷坑裏起來个，要捉住拉羅網裏。因爲上頭个窗未開，地基未震動，地是極其敲碎，地是進碎，地是極其震動。地要搖咗，邊像喫醉个人，并且搖動像吊牀，地上个罪孽極重，以致跌倒，咗勿能起來。○到伊个時候，耶和華拉天上刑罰天上个多化，高大个，拉地上刑罰地上个多化。王伊拉要聚集，像拉陷坑裏个犯人，伊拉要關拉監裏，歇之多化日脚，後首伊拉必要受刑罰。當時月要慚愧，日頭要覺著羞恥，因爲萬軍个耶和華，拉劬山，咗耶路撒冷，做王，拉伊个多化長老，面前顯出榮耀。

耶和華呀，儂是我个上帝，我要尊崇，讚美儂个名頭，因爲儂曾經行奇事，儂從古時間所定，當个是信實，咗真埋。儂使一座城池變爲高墩，使堅固个城池變爲荒邱，使外邦个宮殿，勿再做城池，直到永遠，勿能再造。所以有勢力个百姓，要榮耀儂，強暴國度个城池，要怕懼儂。伊个強暴个，像大風吹拉牆頭上，个時候，儂曾經做窮苦人个保障，缺乏个人困苦个時候，儂做伊个保障，做伊个避風个場，化咗避熱个遮蔭。儂要制服外邦人个吵鬧，像除脫熱氣，拉乾燥个地方，強暴人唱个得勝歌，儂要禁止伊，像陰雲，遮沒熱氣。○萬軍个耶和華，要拉第个山上，爲之萬民擺設，頂好个筵席，預備陳酒，頂好咗豐盛，陳酒末清潔。主又拉第座山上，要除脫萬民个遮蔭，搭之遮沒萬軍个手帕。主耶和華要滅脫死亡，直到永遠，咗拉攏總面孔上，揩乾眼淚，又



制服穿押

調歌勉人  
恒賴主

因主乘  
公賞詞

因向民施

從全地除脫伊个百姓所受个毀謗，因為第个是耶和華所話个。○伊个時候，人必要話看呀，第个是佢个上帝，佢一向所仰望个伊要救佢，第个是耶和華，佢一向所仰望伊个，佢為之伊个救恩，啱歡喜作樂。因為耶和華要按手拉第座山上，摩押要拉自家个地方受著踐踏，像草踏脫拉糞堆个水裏。伊要伸出伊个手拉伊个當中，像游水个人拉水裏划，啱伸出之手个能，但是要制服伊个驕傲，敗壞伊手裏所做个奸詐。儂个城牆是頂高啱堅固个，主使伊坍塌拉地上，就是蓬塵裏。

第二十六章 伊日，拉猶大地方，人要唱第个歌，話啱，佢有堅固个城池，主立救法像圍牆，啱保障，要開多化門，讓有義氣个百姓就是信實个人可以進去，心裏堅固靠託。主个人，儂要賜伊完全个平安，是為之伊篤實靠託儂啱。儂要靠託耶和華，直到永遠，因為在於耶和華，就是耶和華，是永遠个磐石，住拉高个地方个百姓。主使伊低微，造來高个城，主使伊坍塌拉地上，就是蓬塵裏，要踏拉脚下，撥貧窮人踏拉脚下，啱窮苦个人走拉上。善人个路是正直个，頂公義个。主使善人个路平坦。平坦句原文作儂 ○耶和華呀，佢守儂个律法，啱或作照儂等侯儂，佢愛慕儂个名頭，時刻記念儂。夜裏，我个靈愛慕儂，早晨，我个心求儂，儂拉世界上行審判个時候，世界上住拉个百姓就學習公義。惡人雖然得著恩典，伊原勿學習公義，倒拉正直个境界裏犯罪，肆逞勿顧著耶和華个威嚴。○耶和華呀，儂个手擎起之，伊拉仍舊勿看見，為之儂个百姓發狂，撒心勿拉看見之啱羞恥。儂个讐敵，要撥旺火燒脫。耶和華呀，儂要對佢定當平安，因為佢致無沒清潔。

舊約聖經

以賽亞書

第二十六章

一千零二十一

猶民以待  
主佑

主必滅敵  
以葡萄園  
喻民主極  
奪之

雅各見罰  
異於其敵

是儂替佢成功个。耶和華佢个上帝呀，拉儂个以外，曾經有別个君主管佢，難朝後，  
 咗，尊崇儂个聖名。伊拉已經死，勿再復活，已經做之陰間个靈，勿再興起來，因為儂責罰咗剿滅  
 伊拉，擊伊拉个名頭滅來乾淨。耶和華呀，儂曾經增添百姓，增添百姓儂得著榮耀，又使地界四  
 面開廣。○耶和華呀，百姓遇著苦難，就仰望儂，儂責罰伊拉，伊拉急切个倒出禱告。耶和華呀，女  
 人臨產，痛苦難當，哀哭叫喊，佢拉儂个面前也是實蓋。佢像女人曾經有之身孕，臨產痛苦，所產  
 个竟然虛空，像風國度，勿得著平安。世界上住拉个百姓，倒勿跌倒，屬於儂个死人，末要復活，我  
 个百姓个屍首，要興起來，佢個拉蓬塵裏个，可以覺醒，咗唱歌，因為儂个恩露，像落拉草上，个甘  
 露，地末要掀起死拉个人。○我个百姓呀，且等進密室，擊門來關鎖之，背攏一歇，等到動氣過去，  
 因為耶和華出離聖所，咗，要刑罰住拉地上个百姓个罪惡，地末要露出伊个血來，也勿再遮沒  
 地上，受著殺脫个人。

拉伊日，耶和華要用堅硬咗鋒利个大劍，刑罰利未亞探，利未亞探或作錫烏就是飛蛇，搭之利  
 未亞探，就是盤拉个蛇，又要殺海裏个怪物。○拉伊日，儂要做一章歌來，論出產酒，个葡萄園，話  
 咗，我耶和華是看守葡萄園个，時刻澆灌，日夜看守，免之有人來損傷，我無啥發怒，但願有觸人  
 劍，咗，蒺藜來攻打我，我就要走過去，燒脫伊拉，勿然末，讓伊歸服我，咗，靠託我个力量，能得搭我  
 和好，實在讓伊搭我和好。將來雅各个根蒂，要盤來深，以色列有蕊頭，咗，開花，果子結來，要充滿  
 世界。○雅各雖然撥，主打豈是像，主打儂个讐敵否，雅各雖然遇著殺害，豈是像儂个讐敵

以色列人  
與異邦人  
同歸於正

以法蓮民  
心志狂傲  
沉溺於酒  
先如嚴黃  
之言必受  
重罰

賈其昏穢

不願受教

所遇著个殺害否。主畧爲責罰雅各，使伊離開本地，拉東風發作个日脚。主用大風拏伊趕  
厥，所以雅各个過失，爲之第个苦難，咭得著赦免，第个苦難个結果，就是除脫伊个罪孽，因爲伊  
毀壞祭壇，个石頭使伊像已經粉碎个灰石，勿再立亞沙辣，咭日頭个像，因爲向來堅固个城池  
荒涼哉，住个房子空關，咭淒涼來猶如荒野裏，小牛拉伊塊，喫咭，喫盡伊个上來个樹了枝。  
枝枯樵，咭要受著彎斷，女人拾來丟拉火裏燒，因爲第个是無知識个百姓，所以造伊个。主勿  
哀憐，造伊个。主勿賜恩典，拉伊拉。○拉伊日，耶和華要從河當中，直到埃及，及个大海，拏伊以色  
列个人一个，一个收集，攏來，像揪樹拾果子一樣。○拉伊日，必要吹大招軍，凡係流落拉亞述地  
方个，搭之受著趕出拉埃及地方个，全要轉來拉聖山上，个耶路撒冷，敬拜耶和華。

是以法蓮人貪酒，咭伊拉个城池，造拉肥壯个山谷口上。伊拉个冠冕，咭趣个裝飾，就  
是撥拉酒打，个像，要謝快个花，能有禍呀。主有大能幹，有氣力个，勢脉像大冰塊，咭敗壞个  
狂風，像大水泛濫地面，伊要拏花冠，攏拉地上。以法蓮，喫醉人个花冠，要撥人踏拉脚下。伊是像  
謝快个趣个花个形狀，就是拉肥壯个山谷口上，个是像夏天先熟个無花果，凡係看見之，咭纔  
纔到手，立刻就喫。到伊日，萬軍个耶和華，要對伊剩拉个百姓，做榮耀个冠冕，咭華美个冠冕。要  
使坐拉判，斷位上个人，有公義个心，又使伊拉，有力量，拉城門口，打退讐敵，獨是第个多化人，撥  
拉酒搖，咭披也，撥濃酒搖，咭披，祭司咭先知，全撥濃酒搖，咭披，撥拉酒吞喫，因爲濃酒个搖，咭披  
雖然得著默示，仍舊差誤，咭行起審判來，絆跌。因爲多化席面上，全吐滿之污穢，以致無沒清潔

目持詐僞

以室閉石

喻教主許

以降臨

民衆所持

者終不可

勸人觀察  
主道

个場化。○伊要拏知識教哈人呢，要使哈人曉得道理呀。伊要撥拉纜斷奶，啞離開胸，瞪頭奔奔，圍否。因爲是應該教訓上加教訓，教訓上加教訓，一條上加一條，一條上加一條，拉此地一顏拉伊頭也。是一顏。○爲此，主要用疙嘴个嘴唇搭之外邦人个口音，述撥拉百姓聽。伊是對伊拉話，第个是安息个地方，伊要使疲倦个得著安息。又話，第个是舒暢，獨是伊拉勿肯聽。所以耶和華對伊說話，要成功教訓上加教訓，教訓上加教訓，一條上加一條，一條上加一條，拉此地一顏。拉伊頭也。是一顏，以致伊拉朝前未，仰面跌啞，損傷投拉網裏捉住。○爲此，伊多化輕慢个，就是管耶路撒冷个百姓未，伊應該聽耶和華个說話。伊話，伊已經搭死立約，搭陰間結黨，瘟疫湧過个時候，必勿到佢身上，因爲伊拏欺詐當藏身，啞虛假做佢躲避个場化。所以，主耶和華實蓋話，我要拏試驗過个石頭，就是寶貝个屋角石，放拉郇山做堅固个根基。凡係相信个，必勿著急。我要拏公平做準繩，拏義氣做掛線，冰塊要打脫虛假大雨，要衝沒躲避个場化。伊每搭死所立个約，必要廢脫，搭陰間所結个黨，必定立勿住。瘟疫湧過个時候，伊要撥伊踐踏。伊每逢經過，就要捉住，伊要經過日裏夜裏也。實蓋人聽見之風聲，無哈別樣，只有驚嚇。但是，牀未短小，人勿能伸直，被頭狹窄，勿能裹沒身體。因爲耶和華要起來，像拉比哩心山，要震怒，像拉基遍谷，以致可以行伊个手段，是非凡个手段，要成功伊个工作，是非凡个工作。所以，伊勿要嬉笑，恐怕伊个鏈條更加緊，因爲我拉萬軍个主耶和華，化曾經聽得定當拉个衰敗，要降拉全地。○伊要側之耳朵，啞聽我个聲氣，仔細聽我个說話。耕田个要種田，豈是日多耕田否，豈是常莊盆鬆。

首必降重  
英於耶路  
撒冷

譬敵亦見  
懲罰

資民迷昧

啫拷碎伊个泥塊否。伊既然削平地面，豈勿散小茴香啫大茴香个種，照之行頭種麥，拉定當拉个地方種大麥，拉田邊種粗麥否。因爲伊个上帝賜撥伊智慧啫，教伊實蓋个小茴香，大茴香，勿用麥糊來打个，也勿用車輪碾軋，但用棒打小茴香，用棍子打大茴香，做餛頭个麥是牽碎个，勿消常莊打个，然而伊是用車輪啫馬來分散个，並勿是牽碎个，第个也從萬軍个耶和華出來个，伊个計謀是希奇，伊个智慧是極好。

第廿九章 亞利業、亞利業、原文在上大衛建都个城，可以一年加一年，可以周流節氣。我要使

亞利業遭著急難啫，哀歎悲慘，然而伊向之我原像亞利業，我要立之營盤啫，圍困儂，也要築之土城啫，圍住儂，造之敵樓啫，攻打儂，儂要降低啫，像拉地皮裏話說話，儂話个聲氣是輕細，從蓬塵裏出來，儂个聲氣，像附鬼个人个聲氣，從地皮裏出來，要從蓬塵當中啣啣嘍嘍話出來。○伊个時候，儂个多化譬敵，倒像細蓬塵，多化強兇霸道个，像吹散拉个鷄糠，第个事體要成功，拉頃刻之間，從萬軍个耶和華啫，就有雷響地動，極大个聲音，大風旋風，搭之行剿滅个，旺火，焰刑罰譬敵，伊个時候，爭戰啫，攻打亞利業，个多化國度个衆兵丁，就是來攻打亞利業，搭之伊一切堅固个城池个人，要像做夢，像夜裏夢裏个形景，猶如飢餓个人，做夢喫哈，醒轉來肚裏仍舊覺著空虛，又像渴个人，做夢呷哈，醒轉來仍舊覺著渴，攻打郇山个列國个衆兵丁，也要實蓋。○那只管登拉啫希奇，那要作樂啫，眼睛糊塗，伊拉个醉，勿是爲之酒，脚步佻啫，勿是爲之喫濃酒，因爲耶和華使那好，困得極，閉攏那眼睛，就是先知，遮沒那頭，就是先見个，一切默示，看來像

實民偽善

許寅畏  
主者得明  
堪道

警告民必  
受禍因賴  
埃及

封沒拉个書信，若然拏書信交撥拉識字个人，咗話請讀第个，伊要回頭話，我勿能讀，因為是封沒拉咗。若然拏書信交撥拉勿識字个人，咗話請讀第个，伊要回頭話，我勿識字个。○主話因為第个百姓用嘴來親近我，用嘴唇來恭敬我，獨是伊拉个心遠開我，伊拉怕我，是從人个分付搭之教訓。所以我再拏非凡个事體，待第个百姓，伊个事體非凡，并且希奇得極，使伊拉聰明人个聰明要滅脫，使伊拉智慧人个智慧要隱沒。○拉耶和華面前，藏园之自家个計謀，拉暗裏行事，咗話，哈人看見呢，哈人曉得呢，實蓋个人有禍呀，挪反覆个人呀，豈可以拏燒窰人看來像泥否，受造个，豈可以對造伊个話，儂是勿會造我，受造个器皿，豈可以對造伊个話，儂是無沒知識。○再過一歇，利巴嫩要變壯田，壯田要變樹林，伊个時候，耳朵聾个，能殼聽見書上个話頭，瞎眼个，從暗咗墨赤黑裏能殼看見，謙虛个，要在於耶和華咗增添歡喜，人當中窮苦个，要在於以色列，聖善个，咗快活，因為行兇霸道个，歸於烏有哉，輕慢个，滅亡哉，專心作惡个，滅絕哉，伊拉爲之一句說話，定無罪个人有罪，拉城門口責備人个，設立之羅網，并且用虛無來使有義氣个人得勿著名分。○所以曾經救贖亞伯拉罕个耶和華話起，雅各族裏咗實蓋話，現在雅各勿致於羞辱，面孔勿致於失色，伊个子孫看見我，拉伊拉當中，所行个事體，要當我个名頭爲聖，要當雅各个聖善个爲聖，要怕懼以色列个上帝，伊个時候，心裏迷惑个，要得著知識，怨恨个，要受著教訓。

**第三章** 耶和華話，第个多化悖逆我个兒女，有禍呀，伊拉所設个計謀，勿從我，奠酒立約，勿照我个靈，以致罪上加罪，伊拉動身到埃及去，並勿向我請命，要逃到法老場化得著勢脈，要靠託

埃及得著遮蔭。但是法老个勢脈，要使挪拏籠，靠託埃及个遮蔭，必要羞恥。伊个多化牧伯，已經到鎖安伊个多化差官，已經到哈內斯。第个無用个百姓，勿能幫助伊拉。咭有益伊拉，倒使伊拉羞恥。咭坳籠，以致伊拉勿好意思。○南方个牲口關係作關係或作重擔伊拉。馱之物事到南方去，經過艱難險地。伊个當中有雌獅子、雄獅子，又有禿虺蛇、火赤煉。伊拉拏財物，馱拉驢子背上，寶貝个馱拉路。咭个肩峰上，送到勿能有益伊拉。个百姓面前去，靠之埃及个幫助，徒然咭無益。所以，我稱伊是靜坐个拉合。○挪到伊拉面前去，拏第个說話，記拉牌上，寫拉書上，使第个事體傳到永世常存。因爲伊拉是悖逆个百姓，說謊个兒女，勿聽從耶和華律法个兒女，就是對之先見个話，挪勿要看對先知話，勿要爲之，佞指點正直个事體，是要向佞話油滑个說話，虛假个預言。挪要離開所行个道，丟脫所走个路，勿要拉我面前再提起以色列个聖善个。所以以色列聖善个實蓋話，因爲挪棄脫之第个分付，仰仗之勿義咭，靠託奸惡个事體，所以挪个罪惡，是像將要坍个牆頭，像鞠出拉个高牆，伊个坍倒是忽然間个。牆个坍毀，像人毀脫燒窰人，做拉个器皿，打碎毫無愛惜，以致無沒一片，可以向爐裏拏火，或是從池裏舀水。○主耶和華以色列聖善个，曾經實蓋話，挪拉悔改咭安頓上，可以得救。拉平靜咭信託上有力，然而挪勿肯聽從，挪倒話，勿是實蓋。佞要騎之馬咭逃走，所以挪是要逃走。咭話，佞要騎快个牲口，所以追挪个人，也要快个。一个人呼喝，要使挪輪千人逃走，五个人呼喝，要使挪全逃走，以致挪剌拉个像山上个烟墩，山頭上个旗號。○雖然實蓋耶和華要等拉，以致賜哀憐撥挪，并且起來哀憐挪，因爲耶和華是公義个上。

主必仍施  
恩與窮民

主必震怒  
翦滅警人  
使民歡樂

舊約聖經

以賽亞書

第三十章

一千零四十六

帝凡係仰望伊个，是有福氣个。百姓要任拉耶路撒冷个郇城裏，儂勿再哀哭，伊爲之儂喊求个聲氣，必要哀憐儂。伊聞著之儂个喊求，就應允儂。主雖然拏患難个餬餅吃，苦惱个水撥儂，教訓儂个人，勿再因攏儂个眼睛，常莊看見教訓儂个人。儂或到左邊，或到右邊，耳朵裏聽見，拉後面有聲氣對儂話，第个是正路，儂應該照伊走个。儂个偶像，或是雕刻，或是鑄造，用金銀包裹，裝飾伊个時候，儂要看伊是污穢个，厭棄伊像，可恨个物事，儂要對伊話去罷。○儂散種拉地上，主要降雨拉上，使土產个五穀好，吃滿足。伊个時候，儂个多化中牲，要放拉廣闊个草地上。種田个牛，吃驢子，喫篩淨簸乾淨，吃加鹽个料。拉大行殺戮个日脚，拉敵樓坍倒个時候，多化高山，咁高嶺上，必有川水流動，溪裏湧出水來。伊日，耶和華要包好伊百姓个損傷，醫好伊百姓所受拉个傷。月光要像日光，日光要加七倍，一日猶如七日个光彩。○耶和華个威名，從遠方來，動氣像火燒，有濃密个烟，嘴裏滿之恨，舌頭像旺火，怒氣像橫漲个河水，齊頸骨，又用滅亡个篩篩脫列國。拉百姓嘴裏，像有嚼鐵，使伊拉走差路。儂要唱歌，像拉守聖節个夜裏，并且心裏要快活，像吹笛，咁到耶和華个山上，就是以色列个磐石。耶和華要使人聽伊威嚴个聲氣，又大發其怒，用旺火个火焰，咁大風，大雨，大冰塊，顯出伊个臂膊。亞述要爲之耶和華个聲氣，咁喪膽。主要用杖來打伊。耶和華用定當拉个杖來打伊，伊受打末，人要敲鼓，咁彈琴，拉臨陣个辰光。主揮手打伊，拉極其嚴切。因爲陀斐特，是從古時間設立拉个，就是爲之王，咁預備个伊，已經使伊又深又闊。伊个堆上有火，柴末極多，耶和華个氣，像流動个硫磺，火拉引个。



嚴斥棄  
主賴埃及  
之恩

許仍保羅  
耶路撒冷

勸民歸誠

預言亞述  
必殞滅

預言救主  
降世人靈  
得福

第三十章 到埃及及求幫助个、靠託馬啫車子末、爲之伊極多啫、靠託馬兵末、爲之伊強壯啫、倒勿仰望以色列聖善个、勿求告耶和華个、第等人是有禍个。然而 主也有智慧、要降刑罰并且勿反覆伊个說話、要起來刑罰惡个一族、也要刑罰幫助作惡个人、因爲埃及人也是人、勿是上帝。伊拉个馬是血肉、勿是靈、耶和華伸出手个時候、來幫助个人跌倒、連之受幫助个人也跌倒。伊拉全要一淘滅亡。○耶和華實蓋對我話、猶如獅子搭兜獅子、搶奪伊拉喫个物事啫、吼叫、雖然叫多化牧養个出來、倒勿爲之伊拉个聲氣啫、怕懼也。勿爲之伊拉个呼喝啫、膽小實蓋末、萬軍个耶和華要降臨拉郇山啫、郇个山頭上爭戰、萬軍个耶和華要保護耶路撒冷、猶如鷲拉飛啫、盤旋保護小鷲、伊要保護啫、搭救伊、要過去保全伊。以色列个一族呀、挪大違背 主、現在挪仍舊要歸服伊、挪用手對自家造金銀个偶像、就是陷自家拉罪裏个、到之伊个時候、各人全要丟脫。亞述人要仆倒、勿是爲之入个刀啫、仆倒受著殺脫个、勿是受著人个劍啫、殺脫个、要拉劍个面前逃走、伊个壯年人必要當差。伊个磐石爲之驚嚇啫、飛去哉、伊拉个牧伯爲之大纛旗啫、驚嚇是耶和華所話个、耶和華个火拉郇山、伊个火窖拉耶路撒冷。

第三十一章 看呀、必有一个王、行公義啫、管理、有牧伯照公平啫、治國。有一个人要做避風个場、化要做躲大風雨个地方、像川裏个水流拉旱地上、又像大磐石个陰涼拉疲倦个地方。伊个時候、眼睛清爽个、勿再糊塗、耳朵能殼聽个、要側之啫、聽、莽撞个人、要明白知識、楞嘴个說話、要出口爽快、愚笨个、勿再稱爲尊貴、鄙吝个、勿再稱爲大量、因爲愚笨个、話愚笨个、說話啫、心裏作惡。

預言猶大國必荒涼

許以後必復興

惡待主民者必受重報

行兇惡个事體，啞毀誘耶和華，使饑餓个人無得喫，使渴个人無得呷。至於鄙吝个，伊所用个方法，是惡个。伊所設个計謀，用奸詐，虛假个說話來滅脫溫柔个，就是窮苦个話，出眞理个說話。伊原是實蓋，獨是大量个，想大量个計謀，并且拉大量个事體裏，可以立得住。○挪安逸个，多化女人呀，起來聽我个聲氣，無憂無慮个女呀，要側之耳，朶啞聽我个說話。挪安逸个女人呀，過之一年以外，全要受驚嚇，因爲無沒葡萄，可以採，無沒果子可以收。挪安逸个女人呀，要發抖哉，挪無憂無慮个女人呀，要驚嚇，啞脫衣裳，露出身體，腰裏束麻布。伊拉爲之好田，啞茂盛个葡萄樹，敲胸膛。觸人刺啞，蒺藜，要生滿拉我个百姓个地上，又生滿拉快活个城裏，啞一切快活个房子裏。王宮末棄脫，鬧種个城池末荒涼，山頭啞敵樓，永遠做巢穴。野驢子歡喜，登拉伊个裏向，多化羊羣，放拉伊个草地上。等到聖靈從上頭倒撥，荒野就變之熟田，熟田就變之樹林。○公平要行拉荒野，義氣要存拉熟田裏。義氣个效驗，末和平。伊个結局，末穩當，啞歇息，直到永遠。我个百姓，要住拉和平个宅裏，拉平安个房子裏，拉安靜个歇息場化。降大冰塊，打壞樹林，个時候，城末坍塌，拉低个場化。挪散種，拉一切水邊頭，使牛啞驢子个脚踏拉，是有福氣个。

**第三十三章** 農勿曾受蒼滅脫，農倒滅脫，別人勿曾欺騙農，農倒欺騙別人，是有禍个。農滅脫个事體，停之，就要受著滅脫，農欺騙人，停之，就要受著欺騙。耶和華呀，願農賜恩典，撥，农仰望農，求農，每日早晨，要做農，百姓个臂膊，拉，农遭難个時候，做农，个救法，爲之，打仗个聲氣，衆百姓，就逃避。主起來之末，列國就跑散，聚攏，农擄掠个物事，像蟲能聚攏來，像蝗蟲飛跳个，能人

人華華爲  
思善必得多

要跳拉上耶和華是擡高拉个、因爲伊住拉上頭、伊拏公道咗義氣充滿。郇山拉儂个世代、必然安穩、有無數个救恩、搭之智慧、咗知識、敬畏耶和華末、是儂个財物。○看呀、伊拉當中、多化英雄、拉外頭、哀哭、和平个差人、拉痛哭、大路末、荒脫、無人來往、伊拉毀脫、立拉个約、看輕、多化城池、并且勿顧、著人、伊个地方、憂愁、咗淒涼、利巴、嫩羞、辱、咗枯樵、煞、像荒野、巴山、搭之、加密、个樹木、全彫零、耶和華話、現在、我要起來、現在、我自家、要興起、現在、我要擡高、个身孕、像糠、生、養、个像草根、个氣、像火、是要燒脫、那、列國、个百姓、要像、拉燒、个石灰、要像、收割、拉、个觸人、劍、燒、拉、火、裏。○那、遠方、个人、呀、要聞、著、我所、成功、个、那、近處、个人、呀、要認、出、我、个、能力、郇山、當中、个、罪人、驚、嚇、勿、虔、誠、个人、發、抖、佢、當、中、啥、人、能、毅、住、拉、旺、火、裏、佢、當、中、啥、人、能、毅、住、拉、第、个、永、遠、拉、燒、个、火、裏、行、公、義、个、說、話、正、直、个、厭、棄、暴、虐、拐、騙、个、財、物、咗、搖、手、勿、肯、得、賄、个、寒、沒、耳、朵、咗、勿、聽、流、血、个、計、謀、个、閉、之、眼、睛、咗、勿、看、惡、个、第、等、人、必、要、住、拉、高、个、場、化、堅、固、个、磐、石、要、做、伊、个、保、護、伊、个、糧、食、必、要、撥、伊、喫、伊、个、水、必、要、永、遠、勿、乾。○那、个、眼、睛、必、要、看、見、王、个、華、美、伊、拉、必、要、看、見、遼、闊、个、地、方、那、个、心、要、想、念、前、頭、个、危、險、咗、話、寫、賬、个人、拉、那、裏、稱、量、進、貢、物、事、个人、拉、那、裏、核、算、敵、樓、个、人、拉、那、裏、兇、暴、个、百、姓、言、語、不、通、个、百、姓、那、聽、勿、出、个、楞、嘴、个、百、姓、那、勿、能、明、白、个、那、个、眼、睛、全、必、勿、看、見、个、那、要、看、佢、聚、會、守、節、期、个、郇、城、那、个、眼、睛、要、看、見、耶、路、撒、冷、做、安、靜、个、住、宅、像、勿、移、開、个、帳、篷、伊、个、橛、子、永、遠、勿、拔、脫、伊、个、繩、也、勿、斷、个、然、而、耶、和、華、拉、伊、塊、要、顯、出、能、力、保、護、佢、替、佢、做、一、條、廣、闊、个、城、河、無、沒、船、可、以、到、也、無、沒、戰、船、可、以、經、過、因、爲、耶、和、華、就、是、佢、个、士、師、耶、和

悖逆  
主民  
攻者  
主必  
懲滅

華做呢設立律法个、耶和華就是呢个王、伊要救呢。儂个繩索是散放拉、伊拉勿能繫住桅竿、也勿能扯起伊个篷、咄風伊个時候、必有多化賊物、撥拉百姓均分、就是蹺脚个、也要奪物事。住拉个百姓、無一个話、我有病痛、住拉伊个當中个百姓、伊拉个罪得著饒赦哉。

列國呀、佢全來聽、多化百姓呀、佢全要側之耳朶、咄聽、地搭之充滿拉地上个世界、咄從世界上出个全要聽、因為耶和華向萬國震怒、向伊拉个多化隊伍發怒、擊伊拉滅盡、使伊拉全受殺戮、伊拉受著殺脫个要丟拉外頭、伊拉屍首个臭氣騰到空裏、多化山、撥伊拉个血浸、炸哉。天上个萬象全要消滅、天要像軸子能捲起來、多化星全要落下來、像葡萄樹个葉能落下來、又像乾癟个無花果、從樹上落下來。主話、我个刀滋潤拉天上、我使我个刀要臨著、以東搭之我所擬定滅亡个百姓上。耶和華个刀、滿之血咄搗之油、就是小羊咄山羊个血、搭之雄羊腰子上个油、因為耶和華拉波斯喇有獻祭、拉以東地方大行殺戮。野牛要一淘來、雄牛搭之壯牛一淘受殺、以東地方充滿之血咄醉哉、伊拉个地土、為之油咄肥壯。○因為耶和華有報讐个日、腳為之郇城仲冤、咄、有報讐个年分、以東河裏个水、要變柏油、伊个蓬塵、要變硫磺、伊个地土、要變燒旺个柏油、日夜勿滅、伊个烟、永遠朝上、伊要世世代代荒涼、無人經過、伊个當中、直到永遠。但是鵝鶻、咄刺蝟、常住住拉伊个裏、鷹、咄老鴉、常住住拉伊塊、又要擊碌亂个繩、纏拉上、又擊石、咄懸空宕拉上、伊个地方、勿再有尊貴个人治理國度、伊拉个牧伯、歸於烏有、觸人劍要出滿拉、以東宮殿裏、痰藜、咄有刺个草、要生滿拉、以東个保障裏、伊要做豺狼个洞、咄駝窩个住處。野獸搭

所言必應

天國必與  
令人喜悅

勤勉懦弱  
者

亞述王西

之兇个野獸、要聚集拉伊塊、鬆毛个雄山羊、大家喊叫、不過夜裏个怪物、住拉伊塊、算爲安樂个地方。鷓鴣要拉伊塊做窠、生蛋、啱出小个、并且聚集伊个小窩、拉伊影下底、多化鷹聚集拉伊塊配對。○**那**要讀啱考究耶和華个書、就曉得第个當中勿缺一樣、第个一族、無一樣、勿有配對、因爲 主親口分付个、伊个靈要聚集伊拉、伊爲之、伊拉啱親自抽籤、又用繩來量好之、以東地方、拏來分拉第个多化飛禽走獸、使伊拉得著第个地方做永遠个產業、要世世代代、住拉伊塊。**那**要讀荒野啱沙漠、要快活、荒地要歡喜、興發像薔薇花、必定興發茂盛、啱快活、必定喜樂。啱歡呼、利巴嫩个榮耀、加密啱沙崙个華麗、要歸拉伊、衆人要看見耶和華个榮耀、啱上、帝个華麗。○手裏無力个、那要使伊堅固、脚餒頭、輓弱个、那要使伊強健。對膽小个人話、那要剛強、勿要怕懼、那个上帝、要來報讐、就是上帝个報應、伊要降臨救**那**。○伊个時候、瞎拉个眼睛、要張開、聾拉个耳朵、能聽聽、聾脚个、要像鹿能跳、啞嘴个、舌頭要歌唱、因爲有水衝滿拉荒野、川裏流个水、衝到沙漠、耀光个沙漠、要變爲水池、乾燥个地、要湧出泉源、豺狼个住處、就是伊個个場化、要生出蘆頭、啱水草、拉伊塊、要有一條大路、第个一條、要稱爲聖潔、个路、污穢个人、勿能走个、是爲之得著救贖个人、啱築个、走个人、雖然呆笨、也勿會走差。拉伊條路上、無沒獅子、兇个野獸、也勿走上、去、不過得著救贖个人、走拉上、耶和華所救贖个人、要轉去歌唱、唱到郇城、永遠个快活、做伊拉个冠冕、全要歡呼、啱作樂、憂愁啱歎息、全歸於烏有。

**第三十五章** 希西家王十四年、亞述王西拏基立、攻打猶大、个多化城池、啱得著之、亞述王差臘

舊約聖經

以賽亞書

第三十五章

一千零五十一

將臘沙基  
以勢活  
王勝氏叛其

舊約聖經

以賽亞書

第二十六章

一千零五十二

沙基領之大隊兵丁從拉吉到耶路撒冷去攻打希西家王。臘沙基立拉相近上池引水个溝邊第个池相近曬布場去个路。伊个時候希勒家个兒子就是冢宰以利亞金搭之書記舍伯那寫史記个官亞薩个兒子約亞出來見臘沙基。○臘沙基對伊拉話，你去告訴希西家話，大王亞述王話，儂所靠託个是啥呀。儂話有計策有力量可以爭戰，第个是虛話。儂靠託啥悖逆我呀。儂靠託第个傷壞个蘆頭，就是埃及及撐拉上个，是要戳手啞傷壞手，凡係靠託埃及王法老个全要實蓋儂。若然對我話，儂靠託个上帝耶和華，但是耶和華个高壇啞祭壇末，豈勿是希西家曾經廢脫啞告訴猶大人搭之耶路撒冷个百姓啞話，儂必要拉第个壇面前拜否。所以我請儂擎押頭押拉我个主亞述王，若然儂有二千騎馬个兵丁末，我就擎二千匹馬撥儂。實蓋末，儂那能打得過我个主人个頂小个將官呀。儂爲啥要靠託埃及得著戰車啞馬兵呀。現在我豈勿奉之耶和華个旨意啞來攻打第个地方啞毀滅否。耶和華曾經分付我啞話，可以去攻打第个地方直到毀滅。○難末希勒家搭之舍伯那啞約亞對臘沙基話，求儂用亞蘭个土音來對儂話，因爲儂是懂个，勿要用猶大土音對儂話，恐怕城頭上个百姓聽見啞。臘沙基對伊拉話，我个主人差我來，豈是擎第个說話單告訴儂个主人啞。儂否，豈勿是差我來告訴坐拉城頭上个百姓，要同儂呷自家个尿啞嗅自家个糞否。○實蓋臘沙基就立起來，用猶大个土音大之聲氣啞話，儂應該聽從大王亞述王个說話。王話，儂勿要撥希西家迷惑，因爲伊决勿能救儂。儂勿要聽希西家叫儂靠託耶和華个說話。話啞，耶和華一定要救儂，第个城池末，必勿交代，拉亞述王个手裏。

此言傳於  
希西家

希西家愛  
其途遣使  
往見先知  
以賽亞請  
為國祈  
主  
以賽亞以  
言慰之

佛勿要聽從希西家，因為亞述王話，佛應該送禮物，搭我立約，也出來投降，佛就可以喫葡萄  
果，吃無花果，也可以呷自家井裏個水，等我來搬佛到一塊地方，像佛個本地一樣，就是有穀，吃  
新酒個地方，有糧食，吃葡萄園個地方，佛要小心，恐怕希西家要引誘佛，吃話，耶和華必要救  
佛，但是拉各國個多化神道當中，何曾有一個救伊個國度脫離亞述王個手呀。哈末，吃亞珥巴  
多化神道，拉那里西法，瓦青個多化神道，拉那里第個神道，何曾救過撒馬利亞脫離我個手呀。  
各國個多化神道當中，那一個神道，救伊個國度脫離我個手，吃，以致佛想耶和華要救耶路  
撒冷，脫離我個手呀。百姓全勿響，吃，一句勿回頭，因為王有分付，吃話，勿要回頭，伊個時候，  
希勒家個兒子，就是家宰，以利亞金，搭書記，舍伯那，吃，寫史記，官亞薩，個兒子，約亞，全扯碎之  
衣裳，回到希西家面前，擊臘沙基，個說話，來告訴伊。

亞金，書記，舍伯那，吃，祭司，當中，個長老，全著之麻衣，吃，去見亞麼士，個兒子，先知，以賽亞，對伊話，  
希西家話，今日是急難，禍患，羞辱，個日，脚像女人，要臨盆，吃，無力，生產，現在亞述王，差臘沙基，毀  
謗，永生，個上帝，儂，個上帝，耶和華，或者聽見伊，個說話，就因為第個說話，吃，責罰伊，所以請儂，為  
之，剩拉，個百姓，吃，禱告。希西家，個臣子，就到以賽亞，場化，以賽亞，對伊，拉話，佛轉去，告訴，佛個  
主人，吃，話，耶和華，實，盡話，儂，聽見，亞述王，個用人，毀謗，我，儂，勿要，為之，伊，個說話，吃，怕懼，我要使  
伊，為之，聽見，風聲，吃，必要，回轉，本地，去，拉本地，使伊，死，拉，刀上。臘沙基，聽見，亞述王，離開，之，拉

西拏基立  
往迎古實  
王特哈迦  
與之戰先  
致書於希  
西家舊多  
衰慢語  
希西家祈  
禱主

以賽亞預  
言西拏基  
立必因厥  
致禍卻必  
復興

吉末轉去，撞著王拉攻打立拏。亞述王聽見人話，古實王特哈迦出來要搭儂爭戰。王聽見第  
 一個說話，就又差人去見希西家。話，挪去對猶大王希西家話，勿要聽儂所靠託個上帝，迷惑儂  
 個說話。話，耶路撒冷勿勿交代拉亞述王個手裏。看呀，亞述個幾化王向多化國度，那能行那  
 能滅盡個多化國度。儂也聽見歇，儂倒要想得救否。我個列祖所滅脫個多化國度，像珂散哈蘭  
 哩，滑搭之住拉提拉撒地方埃田個一族，第個多化國度，何曾救伊個多化國度呀。哈末  
 王拉那里，亞八王，啞西法，五音城個王，希拏，啞以五個王拉那里。○希西家從差來個人手裏接  
 過書信來看完之，就進耶和華個殿，拏書信來攤拉耶和華面前。希西家拉耶和華面前禱告，啞  
 話，住拉提囉，啞上頭個以色列個上帝，萬軍個耶和華呀，惟獨儂是天下萬國個上帝，天地也是  
 儂創造個耶和華呀，求儂側之耳朵啞聽。耶和華呀，求儂張開之眼睛啞看。聽西拏基立個多化  
 說話，就是伊差人毀謗永生個上帝個說話。耶和華呀，亞述個幾化王，果然毀滅多化國度，搭之  
 伊拉個地方，用火燒脫伊拉個神道，但是伊拉個多化神道，勿是真個，是人手所造個，是木頭啞  
 石頭個，所以伊拉毀滅個。現在求侬個上帝，耶和華，救侬脫離亞述王個手，使天下萬國全曉得  
 儂，惟獨儂是耶和華。○難末亞麼士個兒子，以賽亞，差人去見希西家。話，以色列上帝，耶和華  
 實蓋話，儂爲之亞述王，西拏基立個緣故，啞向我祈禱。我已經聽見哉。第個是耶和華論到西拏  
 基立所話個說話。話，啞城個童貞女，或作藐視儂，嬉笑儂。耶路撒冷個女團末，向儂搖頭。儂所  
 毀謗個，所毀壞個，是啥人，儂大之聲氣啞，擡起之眼睛，攻打啥人呀，是攻打以色列個聖善個儂。



主之使者  
滅亞述軍  
西拏基立  
歸尼尼微

用儂个兒子毀謗。主佬話，我領之多化戰車上山頂，登拉利巴嫩个深山裏，斬高大个柏香樹。佬好松樹，要到伊頂高个場化，搭之壯田个樹林也話，我掘井呷水，要用脚踏乾埃及个一切河。○耶和華話，第个事體，是我從起初做个，并且定當拉古時間个，儂豈勿曾聽見否？就是儂使堅固个城，變之碎瓦碌磚堆，第个是我現在成功个。所以伊个當中住拉个百姓，全無力，驚嚇佬慌亂，像田野裏个草，像青菜，像屋面上个草，像勿會長成佬乾癯个穀，我曉得儂个住處佬，儂个出進搭之儂个怨恨。因爲儂向我發怒，儂个狂話，我全聽見，所以我要用鈎子鈎住儂个鼻頭，用嚼鐵勒住儂个嘴，使儂從來个路上轉去。○希西家呀，我有个證據賜撥儂，就是今年，佻可以喫自然生个糧食，第二年也喫從第个上生出个糧食，第三年，佻要耕種，可以收成佬，種葡萄園，喫園裏个果子。猶大一家剩下避難个百姓，再要朝下生根，朝上結果子。因爲必定有剩拉个百姓，從耶路撒冷出來，必定有避難个百姓，從郇山逃出來，耶和華爲之熱心，必要成功第个事體。○所以耶和華論到亞述王佬話，伊必勿能進第个城佬，或是拉伊頭射箭，也勿能拏盾牌。軍器作到城門前佬，或是築坭墩攻打第个城，伊必要從來个路上退轉去，必勿能進第个城，第个是耶和華所話个。因爲我必要爲之自家，又爲之我个用人，大衛个緣故，保護第个城佬救伊。○當夜，耶和華个天使出來，拉亞述營裏殺脫之十八萬五千人，伊拉清早起來一看，全是屍首哉。亞述王，西拏基立，就離開之佬去哉，回到尼尼微住拉。有一日，伊拉拉伊个神道，溺落廟裏，踞拜，伊个兒子亞得米勒，佬沙哩斯，用劍殺脫之伊，伊拉逃走，到亞喇臘地方，難末伊个兒子，以撒哈頓，接

爲其子所

弑

希西家逃

疾瀕死信

先知以賽

亞許延其

壽十五載

日影退十

兆以爲預

兆

希西家疾

愈賦詩頌

十恩

續伊个位做王。

○**第三十八章** 伊个時候，希西家生之死病，亞麼士个兒子先知以賽亞去見伊，對伊話，耶和華話，

儂必要安排儂屋裏个事體，因爲儂必要死，勿能覈活。希西家就旋轉之面孔朝之牆頭禱告耶

和華佬話，耶和華呀，現在求儂記得我，拉儂面前那能行動，眞實盡心做儂歡喜个事體。希西家

就大哭，伊个時候，耶和華分付以賽亞佬話，可以去告訴希西家佬話，儂个祖宗大衛个上帝，耶

和華寶蓋話，我已經聽儂个祈禱，已經看見儂个眼淚，我必要加添儂个壽數十五年。我要救儂

搭之第个城池脫離亞述王个手，我必要保護第个城池。耶和華要應驗伊所話个要有一樣事

體做儂个預兆，看呀，亞哈士个日晷，我要使朝前个日影退後十度，難末已經朝前个日影退後

之十度。○猶大王希西家生病，病好之以後，做一首詩，伊个詩寫拉下底，我曾經話拉我个多化

日脚裏斷絕，我必要到墳山裏，勿能享我个餘壽。我話，我勿能再見耶和華，就是拉有性命个地

方，勿能再見耶和華，我勿能再看見人搭之世界上住拉个。我个住宅拔脫佬搬開，像看羊人个

帳篷，我个性命將盡，猶如織好之布剪斷機頭，拏布捲起來，儂使我從早到夜滅亡。我安靜自家

直到天亮，又像獅子咬斷我个一切骨頭，儂從早到夜要使我滅亡。我哀聲像燕子，又像鶴，我發

出悲慘个聲氣，像鴿子，我个眼睛寫之仰望佬疲倦，耶和華呀，我受著壓勢，求儂做我个中保，我

可以那能話呢，耶和華是向我話，伊也是自家成功个。我拉世界上个日脚，做人謙虛，因爲我个

靈苦佬。主呀，人依靠之第个事體佬活，我个靈魂个性命也靠託第个，所以求儂醫好我，使我

巴比倫王  
巴拉但開  
異蹟遣使  
往見希西  
家希西家  
以所有寶  
物令其徧  
觀  
以賽亞言  
之乃預言  
巴比倫王  
必傾滅其  
國擄掠其  
民

能得活拉。我受著大苦，以致得著平安。儂愛我个靈魂，救我出滅亡个坑，因為儂擊我个罪孽全丟拉儂个背後哉。陰間勿能祝謝儂，死亡勿能讚美儂，到陷坑裏去个勿能仰望儂个真實。獨是活拉个人，活拉个人末要祝謝儂，像我今朝祝謝儂个能，做爺个要擊儂个真實傳拉兒女。耶和華是救我个，所以侂在生个日脚要拉耶和華个聖殿裏彈琴啫唱歌。○以賽亞曾經話，擊一塊無花果餅做膏藥，貼拉王个瘡癩上，難末王要全愈哉。希西家也曾經問啫話，我要上耶和華个殿，有哈个證據呀。

第三十九章 伊个時候，巴比倫王巴拉但个兒子米羅達巴拉但寄書信啫送禮物撥希西家，因為聞著希西家曾經生病啫全愈哉。希西家為之差來个人啫快活，擊伊屋裏个寶物、金銀、香料、寶貝个膏油搭之軍裝庫裏啫，庫裏一切所有个全撥差來个人看。凡係拉王宮裏啫，王个全地上个無一樣勿指點伊拉看。難末先知以賽亞來見希西家王，對伊話，第等人對儂話，啫從哈場化來見儂。希西家話從遠地方，就是從巴比倫來見我。以賽亞話，伊拉，拉儂个屋裏看見哈。希西家回頭話，凡係我屋裏个物事，伊全看過个，我个庫裏無一樣我勿指點伊拉看。以賽亞對希西家話要聽萬軍个耶和華个說話，日脚要到儂屋裏个多化物事，從列代祖宗到現在所積蓄拉个，全要擄到巴比倫去，啫勿留一樣。第个是耶和華話个，并且儂个子孫，就是從儂生養拉个，必要撥人擄去，做巴比倫王宮裏个太監。希西家對以賽亞話，儂傳述耶和華所話个說話，是好个。伊又話，我在生个日脚必有太平啫，真實。

福音必傳於世

預言施洗約翰傳道

使徒傳道

稱主全能

王無可比擬

第四十章 耶要安慰、耶要安慰我个百姓、<sup>1</sup> 耶个上帝話拉个、儂應該用安慰个說話對耶路撒冷話、<sup>2</sup> 伊个爭戰已經停哉、伊个罪孽已經赦免、伊爲之一切个罪咎拉耶和華手裏已經加倍受罰哉、<sup>3</sup> 荒野裏有人个聲氣喊咗話、預備好耶和華个街道、拉荒野裏築直徑上帝个路、<sup>4</sup> 多化山谷末必要填滿、山咗泥墩末要垒低、灣曲个要築直、高低个要做平、耶和華个榮耀必要顯現、凡係有血氣个、要看見个、因爲耶和華親口話拉个、<sup>5</sup> 有人个聲氣話、喊呀、又有一个話、我要喊咗話、<sup>6</sup> 氣吹拉上、第个百姓果然像草、草末要枯、花末要謝、惟獨佢个上帝个說話、永遠堅立、<sup>7</sup> 對郇城報好信息个呀、要上高山對耶路撒冷報好信息个呀、要提高之聲氣喊咗話、喊个勿要怕懼、要向猶大个多化城池話、看呀、<sup>8</sup> 耶个上帝、主耶和華要降臨、有大力量、伊个臂膊對伊掌權、伊个賞賜、一淘拉、伊个工錢拉伊面前、<sup>9</sup> 伊要像看羊个、牧養伊个羊羣、伊要用臂膊來聚集小羊、領拉胸膛裏、喂奶个老母羊、要慢慢能引導伊拉、<sup>10</sup> 用手掌量海裏个水、用手測度天、用量度个像生量全地个蓬塵、用天平平天下个山、是哈人呀、<sup>11</sup> 哈人指點耶和華个靈、哈人做伊个謀士、咗教導伊呀、<sup>12</sup> 伊搭哈人商議、哈人曾經教訓伊、指點伊公義个路、教訓伊使伊有知識、指點伊聰明个路、<sup>13</sup> 多化百姓像水桶裏个一滴水、又像天平上个蓬塵、伊擎起一切海島、猶如擎細微个物事、利巴嫩勿殼燒、伊个當中个多化走獸、勿殼做燔祭、<sup>14</sup> 多化國度拉伊面前像勿算啥、伊看起來像無哈咗空虛、而且虛而又虛、<sup>15</sup> 實蓋、耶擎上帝來要比較哈人呀、<sup>16</sup> 耶擎啥个像來對伊比較呀、<sup>17</sup> 像像撥

恩藉氏衆

凡事成就者惟主

匠人鑄造、用銀子來包佬、又用銀鏈條來做裝飾。無力量个窮人、揀勿會爛个木頭、也尋巧匠來雕刻勿活動个偶像。佛勿會曉得否、佛勿會聽見否、從起初勿會有人告訴佛否、從創立地基以來、佛還勿會懂否。伊坐拉地个圓圈上、看住拉上个像蝗蟲、伊張開天、像布幔、張開來、像好住个帳篷。伊使多化牧伯全歸於烏有、使地上个士師、全是空虛。伊拉還勿會受著種、伊拉還勿會受著散種。伊拉个根還勿會生拉泥裏、并且伊吹拉上末、伊拉就枯樵佬。撥旋風吹伊拉像草根能。聖善个話、佛拏哈人來比我、以致我可以搭伊並等呀。擡起个眼睛、眺朝天看、哈人造第个多化物事、惟獨主核算之天軍、个全數、佬帶伊拉出來、稱伊拉个名頭、爲之伊有大能幹、佬大權力、所以个勿缺少。○雅各呀、儂爲啥話、我个事體、全隱瞞耶和華、以色列呀、儂爲啥話、我个冤屈、勿得著上帝个照顧。儂豈勿曉得、豈勿聽見、無始無終、个上帝、耶和華、創造地極个、伊勿疲倦、也勿弛痞、伊个聰明、是勿能測度个。伊加添力氣、撥疲倦个人、并且加添力量、撥無能幹个人。年輕个人、要疲倦、佬弛痞、壯年人、要盡行跌倒、惟獨仰望耶和華、个要加添伊个氣力、伊拉要用屬佛飛上去、像鷹能、伊拉要跑、佬勿弛痞、走佬勿疲倦。

第四章 多化海島呀、拉我面前、要寂靜、要衆百姓、加添新个氣力、讓伊拉近前來、讓伊拉話說話、我侬一淘、要到審判个場化、哈人從東方興起、一个公義个人、伊要召伊到伊个脚前、又要賜撥列國、拉伊使伊做列王个。王、也要使伊拉拉伊个刀劍、面前、像蓬塵、拉伊个弓、个前頭、像風吹个草根。伊要追趕伊拉、佬走脚所、勿會走歇、个路上、平安過去、哈人行動、佬成功、第个、哈人

偶像無益  
於人

許賜多恩

舊約聖經

以賽亞書

第四十一章

一千零六十

從起初召歷代來是我耶和華。是起初啞末脚个。我就是伊。各海島看見之啞怕懼。地个盡頭也發抖。全聚攏啞。近前來。各人幫助伊个鄰舍。對伊个弟兄話。佢要膽大。木匠勸勉銀匠。用榔頭來光滑物事个人。勉勵打鐵墩个。論到牢拉个生活。錚藥个話。第个是好个。拏釘來釘牢之。使伊勿搖動。○以色列呀。我个用人。我所揀選拉个雅各。就是我个朋友亞伯拉罕个後代。我是從地个盡頭牽引儂。我曾經從遠地方召儂也。對儂話。儂是我个用人。我已經揀選儂。并且勿棄脫儂。儂勿要怕懼。因爲我搭儂一淘拉。勿要驚嚇。因爲我是儂个上帝。我實在要堅固儂。我實在要幫助儂。我實在要拏我公義个右手來攙扶儂。向儂動氣个。全要羞恥啞。慚愧。搭儂相爭个。要滅亡啞。歸於烏有。搭儂相爭个儂。雖然尋也。尋伊勿著搭儂爭戰个。像虛空啞。歸於烏有。因爲我耶和華儂个上帝。要捏住儂个右手啞。對儂話。儂勿要怕。我要幫助儂。像曲鐮能个雅各个一族啞。以色列人呀。勿要怕。耶和華以色列聖善个。就是救贖儂个話。我要幫助儂。我使儂像打麥个器具。快啞。新而且有牙齒。儂要敲打一切个山。搭來粉碎。并且使多化小山像糠。儂要颺伊拉啞。攪風吹脫。伊拉攪旋風吹散伊拉。儂要爲之耶和華啞。快活也。要爲之以色列聖善个啞。誇口。○窮苦个貧窮个。要求水。水倒無沒。舌頭末乾啞。燥我耶和華要回頭伊拉話。我以色列个上帝。必勿棄脫伊拉。我要開河。拉光滑个山上。使山谷裏流出泉源來。我要使荒地變爲池河。使乾旱个地方變之水个源頭。我要拏柏香樹。皂莢樹。岡拈樹。橄欖樹。種拉荒野裏。也拏松樹。杉樹。黃楊樹。全種拉沙漠个地方。使伊拉可以看見之。啞就曉得。想念之。就懂第个是耶和華个手所做个。是以色列

推論偶像  
虛無

主之僕人  
甚難通恆  
心傳道於  
世以保離  
許使為  
中保善照  
列邦

聖善个所造个。○耶和華話、那來話出那个工作、雅各个。王話、那可以表明那確實个證據。伊拉應該對呢表明將來所要遭著个事體、那要表明過去拉个事體是那能使呢可以留心查察、以致可以曉得伊拉个結局、或者拏勿會來个事體告訴呢。拏將來个事體告訴呢、使呢曉得那實在个是神道、那或者降福、或者降禍、使呢看見之驚嚇。但是那全是虛个、那所做个全是空个、揀選那个人、是可惡个。○我已經激動禱告我名頭个人、從北方來、從日頭出个地方來、伊踏大官府像踏拉灰沙上、像燒窑人踏泥能、哈人從起初話第个使呢曉得个、哈人先告訴呢、以致呢可以話伊是真實个、那當中無人表明、無人傳揚、並勿曾有人聽見那話个。我是頭一个告訴郇城、咾話看伊拉、我要差一个人報好信息拉、耶路撒冷、我看个時候、無沒哈人、就是拉伊拉當中、無沒哈議士、以致我問伊拉个辰光、無人答應、伊拉全是虛空、伊拉所做个、全歸於烏有、伊拉鑄拉个偶像是風咾虛浮个。

看我所扶助拉个用人、是我所揀選个、我心裏所歡喜个、我已經拏我个靈撥拉伊、伊要表明公義、撥拉外邦人、伊末勿靜勿鬧、街上勿聽見伊个聲氣、受傷拉个、蘆頭、伊勿彎斷點、完快个燈火、伊勿吹隱、伊要拏真實來顯出公義、伊必勿衰敗咾、勿膽怯、直到設立真个公義拉地上、多化海島要等候伊个律法。○耶和華創造諸天、咾張開伊、攤開地、咾搭之地上、个萬物、賜撥活氣拉地上、个百姓、賜撥靈氣拉地上、走个人、伊是實蓋話、我耶和華曾經用公義來召僕、我要扶助個手、咾保護僕、我要立僕做百姓當中个盟約、做外邦人个亮光、張開瞎子个眼睛、釋

舊約聖經

以賽亞書

第四十二章

一千零六十一

曩時預言  
無不驗  
願香之事  
故不天  
兆民宜頌  
主

貧民不信

舊約聖經

以賽亞書

第四十二章

一千零六十二

放受押拉個人，使得坐拉黑暗裏個人從監牢裏出來。我是耶和華，耶和華就是我個名頭。我個榮耀，必勿撥拉別人。我個讚美，必勿撥拉雕刻個偶像。看呀，從前個預言，現在全應驗。現在我指點個新個事體，拉勿會發動個前頭。我預先指點個。○那下海個搭之凡係拉海裏個一切海島，搭之凡係住拉海島上個，應該全用新歌來歌頌耶和華。從地個盡頭，要讚美伊。荒野裏搭之伊個當中個一切城池，住拉基達鄉村上個，全應該放大聲氣，住拉西拉個，應該歡呼，住拉山頂上個，應該高聲喊叫。必要拏榮耀歸撥耶和華，拉海島上個，必要傳揚伊個美德。耶和華要出來像大勇士，伊發出熱心，像爭戰個人。伊要喊叫，伊要呼喝，伊要用力攻打伊個多化對敵。○我寂靜，老勿響，忍耐之長遠，現在我像生產個女人能喊叫。我要氣急，我要使一切山嶺變為荒地。使伊個上個草全枯，使河變為島子，使水池未乾枯。我要使瞎子走勿認得個路，領伊走勿認得個小路。要使黑暗拉伊拉面前變為亮光，使灣曲個變為壁直。我必要行第個多化事體。老勿丟脫伊拉。靠託雕刻個偶像，向鑄拉個偶像話，那是佢個神道。第等人要退後，老受羞辱。○那聾聵個聽拉，瞎眼個看拉，以致看得見。我個用人以外，啥人是瞎子呀。啥人聾來像我所差來個差役，啥人瞎眼像搭我和睦個人，啥人瞎眼像耶和華個用人。儂看之多化事體，倒像勿看見。耳朵清爽之倒聽勿出。耶和華寫之自家個公義，歡喜要耆重伊個律法。老榮耀伊。然而第個是遭著搶奪，老，撞著搶奪個百姓，全圍住拉洞裏，老園拉監裏。伊拉撥人擄掠，老，無哈人搭救。伊拉遭著搶奪，老，無哈人話還。○那當中哈人肯聽第個，以後那哈人肯用心聽呀。哈人使雅各遭著



懋藉己民  
許以多恩

惟主豫  
宜來事  
民可爲證

擄掠、哈人拏以色列交代拉搶奪个，豈勿是侏所得罪个耶和華否，因爲伊拉勿肯走拉伊个路上，勿肯順從伊个律法。所以耶和華拏自家个大動氣，倒拉以色列身上，就是使伊遭著爭戰个兇勢，以致火燒拉伊个周圍。伊還勿曉得，燒到伊身上，伊還勿放拉心裏。

第四章 雅各呀，以色列个一族呀，創造儂个成功，儂个耶和華實蓋話，勿要怕，因爲我已經救贖儂，我用儂个名頭召儂，儂是屬於我个。儂拉水裏經過，我搭儂一淘拉，儂經過江河，水必勿沖沒儂，儂拉火裏走，也勿能炭焦，并且火焰旺起來，勿能燒著儂，因爲我耶和華是儂个上帝，以色列聖善个，是儂个救主，我曾經拏埃及做救贖儂个價錢，拏古實老西巴來代替儂。既然我寶貝儂，儂有尊重，並且我已經愛儂，所以我要拏人來代替儂，拏列國个百姓來代替儂，个性命，儂勿要怕，因爲我搭儂一淘拉，我使儂个子孫，從東方，從西方，聚攏來，我要對北方个話，釋放伊，對南方个話，勿要留住伊，領我个多化兒子，從遠地方來，領我个多化女團，從地个盡頭來，就是凡係用我个名頭，唵呼拉个，是我爲之自家个榮耀，唵創造个，是我所成功个，是我所造拉个。○應該拏有眼睛个瞎子，有耳朵个聾聵，領伊拉出來，列國應該會齊，衆百姓應該聚集，伊拉當中，哈人能穀表明第个，指點侏從前个事體，伊拉要領干證來，使儂稱爲公義，使人聽見之就話，第个是真實个，耶和華話，儂是做我干證个，就是我个用人，我所揀選拉个，以致儂可以曉得，咁相信我，并且明白我就是伊，拉我个以前無啥上帝，拉我个以後也無啥上帝，我就是我，是耶和華，我个外頭，無啥別个救主，我曾經表明，曾經救儂，曾經指點儂，儂當中無沒別个上帝，所以耶和

言必割滅  
巴比倫

行新事拯  
救已民

嚴斥斯民  
不僮不敬

民無所礙

以多恩許

華話、**那對我**做干證、**我是上帝**也。是也。從有日辰時候、我就是伊、無人能毀從我手裏奪脫。我要做個、**哈人能**阻擋呀。○**救贖**那、以色列聖善、**耶和華**實蓋話、**寫之**那、**緣故**、我差人到**巴比倫**去、使**伊拉**下來、像逃難個人、就是使**迦勒**底人拉自家作樂、個船上逃命、我就是**耶和華**、**那**個聖善、**造成**功、**以色列**個、**那**個王、**耶和華**實蓋話、就是拉海裏成功、一條路、拉大水當中、做出一條、走個路、個領出來、個戰車、**馬**、**搭**之軍兵、**有**勇士、**全**仆倒、**勿**能再起來、**伊拉**受著滅脫、猶如點完個燈心、話、**勿**要記得、從前個事體也、**勿**要想念、古時間、個事體、我要做一件新個事體、立刻顯現、**那**豈、**勿**要曉得否、我要使荒野裏有一條路、拉沙漠上有河、荒野裏個走獸、野狗、**駝**、**全**要尊重我、**因**為我、**賜**撥、**荒**野裏有**水**、**沙漠**上有河、我所揀選拉個百姓、**全**有水、**喫**、**就**是我、**寫**之自家、**造**拉個百姓、**以**致**伊拉**要讚美我。○**雅各**呀、**儂**、**勿**會求告我、**以色列**呀、**儂**、**會**經厭棄我、**燔**祭、**個**羊、**儂**、**勿**會牽來、**并**且、**勿**拏、**儂**、**個**祭物來尊崇我、**我**、**勿**會使、**儂**、**獻**祭物、**煩**勞、**儂**、也、**勿**會使、**儂**、**寫**之乳香、**老**疲倦、**儂**、**勿**會寫之、**我**、**用**銀錢來買、**菖**蒲、**儂**、**勿**會拏、**中**牲、**個**油來獻奉、**拉**我、**儂**、**倒**常莊、**犯**罪、**老**衰、**我**、**并**且、**加**添、**儂**、**個**罪惡、**老**、**使**我疲倦。○**我**、**就**是我、**寫**之自家、**老**塗抹、**儂**、**個**多化、**過**失、**我**、**勿**再記念、**儂**、**個**一切罪孽、**儂**、**可以**提醒我、**佢**、**要**一同辨論、**可以**辨明白、**儂**、**個**情節、**以**致、**儂**、**可以**稱為義氣、**儂**、**個**始祖、**已**經犯罪、**儂**、**個**多化、**教**習、**個**背逆、**我**、**所以**我要使聖殿裏、**個**牧伯受羞辱、**使**雅各受咒詛、**使**以色列受毀謗。

**第四章** 我個用人雅各呀、我揀選拉個以色列呀、儂現在應該聽拉、**耶和華**實蓋話、創造儂

民而安慰

偶像虛無  
於世無益  
哂笑造偶  
像者甚愚  
昧

啞，從胎裏成功儂个，要幫助儂，我个用人雅各呀，我所揀選拉个耶書崙呀，勿要怕。因爲我要倒水拉渴个人身上，要倒流動个水拉旱地上，我要拏我个靈倒拉儂子孫个身上，要拏福氣降拉儂个後代上。難末，伊拉要拉草當中興發像水傍邊个楊樹，第个人要話我是屬耶和華个，伊个人要話我是稱雅各族裏个，第个人要用手自家寫，是屬耶和華个，自家情願稱爲以色列人。○救贖以色列个，以色列个，王萬軍个耶和華實蓋話，我是起頭个，我是末脚个，拉我个以外是無沒別个上帝，哈人能殼像我能告訴未來个事體，哈人能殼拏我從古時間對百姓所定當拉个事體拉我面前講論，或是拏勿會來个事體，以後要成功个事體，預先講論，勿勿要怕，也勿要嚇，我豈勿從起初告訴，指點，那是對我做干證，拉我个以外有哈上帝否，果然無沒別个磐石，我勿曉得還有哈。○凡係雕刻偶像个，全是虛假，伊拉所歡喜个物事，毫無益處，伊拉自家做干證，个人勿看見也勿曉得，以致伊拉受著羞恥，哈人製造神道，或者鑄無益个偶像，看呀，伊个淘伴，全受羞恥，造偶像个也必過是人，讓伊拉全聚攏，讓伊拉立起，全要驚嚇，一淘受羞恥。○鐵匠造斧頭，用火燒熱，用榔頭來打啞，用有力氣个臂膊來造个，伊饑餓末就怯力，勿呷水末就疲倦，木匠用墨線，用墨襯來畫線，用快刀來雕刻，用規尺來畫準，造來像人个樣式，猶如人能个趣，放伊住拉房子裏，爲之自家斬柏香樹，或者拏栗樹橡樹，或者拉樹林裏栽培一棵樹，伊種一棵槐樹，撥雨水長養，第等木頭，人用伊當柴，拏伊來烘火，用伊來燒旺之烘饅頭，又做之神道，啞拜伊，拏伊來雕刻偶像，啞俯伏拉伊面前，拏一段燒拉火裏，一段燒肉喫，或者烘肉來喫飽，又拏

勉人念主  
全能無邊  
救贖已民

伊來烘火話咳我煖哉我覺著熱哉。剩下來个就做之神道啫。雕刻个偶像俯伏拉伊面前拜啫。禱告啫話求儂救我。因為儂做我个神道。○但是第等人勿曉得啫勿想想眼睛全閉攏啫勿能看見心全遮沒啫勿能明白。心裏毫無思想毫無知識。為啥勿想啫話第个一段我燒拉火裏伊个一段拉炭上烘饅頭啫。燻肉喫剩下來个我豈可以做可恨个偶像否我豈可以向之一段木頭啫俯伏否。伊喫个是灰迷惑个心領伊做差以致伊勿能救自家个靈魂伊自家也勿話拉我右手裏个豈勿是虛假否。○雅各啫以色列呀要記得第个事體因為儂是我个用人我創造儂儂是我个用人以色列呀我必勿忘記儂。我已經塗抹儂个過失像繻密个雲啫儂个罪像雲能儂要歸向我因為我已經救贖儂。諸天呀。哪應該歌唱因為耶和華已經成功第个事體地上深个場化應該歡呼一切山嶺應該發聲歌唱樹林裏个一切樹也應該實蓋因為耶和華已經救贖雅各拉以色列當中要榮耀自家。○救贖儂个就是耶和華從儂个娘胎裏成功儂个實蓋話我是耶和華創造萬物惟獨我張開天靠自家个力量攤開地使假先知所話个預兆無沒應驗使占卜个顯出糊塗使有智慧个退後使伊拉玲巧个變為呆笨應驗伊个用人所話拉个成功伊个使者所設立个計謀論到耶路撒冷啫話要有百姓住哉并且話到猶大个城池啫話要重新建造荒涼拉个地方我要復原是對深淵分付啫話要變旱地啫我要使江啫河乾枯論到古列啫話伊是我个看羊个要成功我所歡喜个論到對耶路撒冷啫話必要再造論到聖殿啫話儂个根基重新立定。

主因己民  
命古列統  
轄賽區

主外無他

第四章五節 耶和華對伊个受抹油个，就是对古列話，我攙扶伊个右手，使列國降伏拉伊面前，我必要使列王个腰軟弱無力，使多化門開拉伊个面前，多化城門勿關閉，我要走拉儂个面前，使高低个變爲平坦，我要毀脫銅造拉个門，斬斷鐵打拉个門，我要擊暗裏个財物，搭之藏園拉幽靜裏个寶貝，賜撥儂，使儂曉得題儂名頭个，就是我耶和華以色列个上帝，爲之我个用人雅各，搭我所揀選拉个以色列个緣故，儂雖然勿認得我，我已經題儂个名頭，擊名號賜撥儂，我是耶和華，勿有別个我个以外，再無哈神，儂雖然勿認得我，我要繫束儂，以致伊拉從東方到西方，全曉得我个以外，勿有別个神，我是耶和華，勿有別个，我做亮光，又造黑暗，造福氣，造禍患，我耶和華就是做第个多化事體个。○諸天呀，應該從上頭降福氣，雲裏應該倒義氣下來，使地迸開，使救法搭義氣興發，也使伊拉一淘發出，第个是我耶和華所造个。○世界上人，搭造伊个，主爭論像碎瓦裏个瓦片，是有禍个，泥團豈可以對燒窯人話，儂要做哈呀，或者儂所造拉个物事，豈可以話伊是無沒手个，人對爺話，儂生養个是哈，或者對女人話，儂痛苦，養个是哈，末第等人，是有禍个。○以色列个聖善个，就是造伊个，主耶和華實蓋話，儂可以問我，未來个事體，論到我个多化兒子，搭之我手裏，所做个末，儂可以分付我，我造地，我造人，拉地上，我末，就是用我个手，張開諸天，天上个萬象，全是我所分付个，我行公義，來激動古列，我使伊一切个路平坦，伊要建造我个城池，釋放我受著擄去拉个百姓，勿用身價，也勿要酬謝，第个是萬軍个，耶和華所話个。○耶和華實蓋話，埃及人所勞碌，得著个，搭之古實个財物，身體長大个，西巴人，

舊約聖經

以賽亞書

第四十五章

一千零六十七

偶像盡屬虛無

主救贖民

惟能主人皆宜

巴比倫神像不克自

要歸服僕。要投降啫跟從僕。要帶之腳鐐手拷來。俯伏拉僕面前。求僕啫話。上帝果然是拉僕當  
 中除之伊个以外。勿有別个神。救主以色列个上帝呀。僕實在隱藏啫勿現出來个上帝。凡係  
 雕刻偶像个。全要羞恥啫坍塌。并且全要一淘慌亂。惟獨以色列人靠託耶和華啫永遠得救。必  
 勿羞恥。必勿坍塌。直到世世代代。○因爲創造諸天个耶和華。伊是上帝。地是伊創造啫造成功  
 个。曾經建立啫創造个。勿是徒然造个。是造來使人住个。伊實蓋話。我是耶和華。我个以外。勿有  
 別个神。我並勿會拉隱藏个場化啫。或是拉地上黑暗个地方話个。我勿會對雅各个後代話。那  
 尋求我是徒然个。我是耶和華話。公義啫。指點正直个事體个。○從各國逃走个人呀。那要聚攏  
 之啫。一淘來。伊拉帶之木頭。就是雕刻拉个偶像。求告勿能行救法个神道。伊拉是無知識个。那  
 應該述明白。使伊拉全來。大家商議。哈人從起初指點第个。哈人從古時間傳揚第个。豈勿是我  
 耶和華否。拉我个以外。無哈別个神。我是公義个上帝。是一位救主。我个以外。勿有別个神。住拉  
 地極个百姓呀。那要仰望我。蓋未得救。因爲我是上帝。勿有別个神。我點之自家啫。立誓第等說  
 話。是從公義个嘴裏話个。必勿反覆。話啫。凡係膝饅頭要對我踞拉。凡係舌頭要立誓。有人話。我  
 惟獨在於耶和華末。有義氣啫力量。人是要親近伊。凡係向伊動氣个人。必要羞恥。以色列个後  
 代。在於耶和華稱爲義氣啫。可以誇口。

彼勒偃倒。尼波。仆倒。伊拉个偶像。要馱拉牲口啫中牲背上。那所擡个。要裝拉乏力  
 个中牲背上。伊拉全仆倒。偃倒。勿能救所馱去个。自家倒受著擄掠。○雅各个屋裏啫。以色列族

主從始至  
終拯救已  
民  
偶像斷難  
比主

主外無他

惟主施  
行救恩

定必懲罰  
巴比倫與  
迦勒底人

因殘忍

裏一切剩拉个百姓呀，那拉胎裏我就保護那，那出世，我就抱那，那應該聽我，直到那年紀老个時候，我就是伊，直到頭髮白个時候，我還馱那，我所成功拉个，我要背那，要領那啲救那。那拏哈人來像我，使我搭伊平等，拏哈人來比較我，使我搭伊一樣，人從袋裏倒出金子，用秤來稱之，銀子，僱金匠來造之神道，伊拉就俯伏之啲拜。伊拉拏神道擡起來，扛拉肩胛上，扛到伊个場化放拉，拏伊立拉末，勿離開伊个場化人，求告伊，伊勿答應，也勿能救人脫離患難。○那悖逆个人呀，要記得第个事體，要顯亮那是人，應該心裏醒悟。那要追想從古以來个事體，因為我是上帝，勿有別个，我是上帝，勿有哈神像我，我從起初述明白末脚个事體，拉古時間指點勿會成功个事體，啲話，我个計謀，是堅定，凡係我所歡喜个事體，我全要成功个，從東方召貪喫个那，來又從遠地方召我所定當拉个人，我已經出口，必要使伊成功，我已經謀畫，也必要行个。○那多化心裏，佩強个人啲，遠離義氣个人，要聽我，我个義氣，要降臨，離開勿遠，我个救法，勿遲慢，拉那城裏，寫之以色列，就是我个榮光，我要行我个救法。

**第四章** 巴比倫童女呀，童女或作城。下來坐拉蓬塵裏，迦勒底女呀，童女或作城。儂坐拉無沒寶座个地上，因為難朝後，勿再稱那，那温柔个，要拏磨子來牽粉，攘脫手帕，脫脫儂个長衣，裳露出脚膀，啲過河，儂要赤身露體，使人看見，儂个羞恥，我要報讐，勿原諒哈人，救贖佢个，伊个聖名，是萬軍个耶和華，以色列个聖善个，迦勒底女呀，要靜坐啲，隱藏拉暗裏，難朝後，儂必勿能稱為列國个主，母，我曾經動氣，我个百姓，使我个產業，受著污穢，拏伊拉交代，拉儂个手裏，儂非但勿哀憐伊拉。

舊約聖經

以賽亞書

第四十七章

一千零六十九

因行做妄  
自誇大

受罰無計  
解主懲

主因民情  
頑梗乃預  
言未來事  
一俾民難  
辯

舊約聖經

以賽亞書

第四十八章

一千零七十

倒使老人背極重个軛頭。儂話，我要永遠做主母，實蓋儂勿擊第个事體放拉心裏，也勿想到伊个結局。○為此儂要聽拉，儂歡喜作樂，安逸啱住拉，儂心裏想啱話，獨有我無哈別个，我必勿做寡婦，永遠勿失脫兒女。然而第个兩樣事體，就是失脫兒女啱做寡婦，要拉一日上，頃刻之間臨著儂，就是拉儂多行邪術啱，廣行符咒个時候，要盡行臨著儂。儂靠託儂个惡事啱話，無人看見我，儂个智慧啱知識，是迷惑儂，儂心裏想啱話，獨有我無哈別个。所以禍患要臨著儂，儂勿曉得從那裏來个，艱難臨著儂，儂勿能免脫，敗壞忽然臨著儂，儂也意想勿到。○儂從年輕个時候用力廣行邪術啱符咒，現在讓儂仍舊實蓋做，或者可以有益，或者可以得勝。儂用計謀來多啱疲倦，儂个多化觀天象个，查察星宿个，拉月頭上占卜个，叫伊拉起來救儂，免脫要臨著儂个事體。伊拉像草根撥火燒，伊拉勿能救自家，免脫火焰个勢脈，第个火勿是人可以烘个，也勿是可以坐拉伊个前頭好烘个。儂向來勞碌拉个物事，也實蓋無益從儂，小个時候，搭儂做生意，个人各人轉去啱，到自家場化哉，所以無人救儂。

**第四章** 雅各个屋裏，名頭稱呼以色列啱，啱從猶大泉源个，哪要聽拉，哪點之耶和華个聖名，啱立誓个，稱頌以色列上帝，聖名个，倒勿照誠實，勿照公義。因為伊拉自稱是聖城个百姓自家話，是靠託以色列个上帝，伊个名頭，就是萬軍个耶和華。從古以來个一切事體，我曾經傳揚个，全是從我嘴裏出來啱，指點个，我忽然做之末，第个事體就成功哉。我素來曉得儂是固執个，儂頸骨裏个筋像鐵條，儂个額角像銅，所以我從前告訴儂，并且勿會成功个，以前我指點儂，恐怕



主仍爲己  
榮名忍怒  
施救

歷聖全能  
令民聽順

歎民遲於  
從命

教民出巴

儂話，第个事體，是我个偶像所行个，是我雕刻个偶像，鑄拉个偶像，所分付个。儂已經聞著，現在也全看見，那豈勿應該認伊爲真否？難朝後，我指點儂新个事體，就是儂所勿曉得，祕密个事體。第个事體，勿拉古時間，是現在成功个，并且拉今日以前，儂勿會聽見，省之儂話，我早已曉得个。然而儂勿會聽見，並勿曉得，况且儂个耳朵，從來勿會張開，因爲我曉得儂是奸詐个，而且從胎裏稱爲悖逆个。我爲之我个名頭，慢慢能動氣也。爲之我个榮耀，唔忍耐，以致勿滅盡儂。我曾經煅煉儂，勿像煅煉銀子，我拉苦難个爐裏揀選儂。我爲之自家个緣故，唔要實蓋行，豈能使我个名頭，受著褻瀆呀？我勿拏我个榮耀歸撥別个。○雅各呀，以色列，我所召來个，要聽我，我就是伊，我是起初个，我是末脚个。我个手實，在是建立地基，我个右手，張開諸天，我一發號令，伊拉就一齊立起來。那全聚集之，唔聽拉耶和華所愛拉个人，伊要拏耶和華所歡喜个，成功拉巴比倫。主个臂膊，要責罰迦勒底人，那當中，哈人會經述明，白第个事體呀。我就是我，已經話拉我，我也會經召伊，我已經領伊，使伊个路得著順當。那應該到我面前，聽第个說話，從古以來，我並勿會拉隱藏个場化話。第个事體，起初个時候，我已經拉現在。主耶和華，上帝搭之伊个靈，已經差遣我。○救贖儂个以色列，个聖善个耶和華，實蓋話，我就是耶和華，儂个上帝，教訓儂得著益處，引導儂，應該走个路。可惜儂勿會聽從我，个分付，若然聽從，儂个平安，要像河，儂个義氣，要像海，裏个浪頭，并且儂个後代，末，要多來像沙，儂所生養个，多來像細沙，拉我个面前，伊个名頭，勿斷絕，唔則滅。○那要從巴比倫出來，離開迦勒底人，唔逃走，用歡喜个聲氣，告訴

舊約聖經

以賽亞書

第四十八章

一千零七十一

比倫使無  
缺乏

攪人聽、傳揚到地个盡頭、話、耶和華已經救贖伊个用人雅各。主領伊拉走荒野个時候、倒勿渴。主使水從磐石裏流出來、攪伊拉用、伊又擊開磐石、水湧出來、耶和華話、惡人終得勿薯平安。

受新者自  
言奉道傳  
道於猶大  
竟弗聽信  
竭力徒勞

自言奉道  
為列邦之  
光為救主  
至於地極

舊約聖經

以賽亞書

第四十九章

一千零七十一

曾經召我、拉娘肚皮裏曾經提起我个名頭、伊使我个嘴像快个劍、伊用手个影來遮沒我、伊掣我做磨亮个箭、藏固拉伊个箭袋裏、伊對我話、以色列呀、儂是我个用人、我在於儂、啞得著榮耀、我話、我个勞碌、是徒然个、我雖然竭力、是徒然、啞空虛、然而耶和華一定要對我伸冤、我个賞賜、拉我个上帝場化。○耶和華現在話、就是從胎裏造我、使我做伊个用人、以致使雅各歸附伊、以色列人、聚集拉伊面前、因為我拉耶和華个眼前算尊貴、并且我个上帝做我个力量、伊話、儂做我个用人、以致興旺雅各个支派、復以色列保全拉个百姓、第个還算小事、我要使儂做異邦人个亮光、做我个救法、直到地个盡頭、救贖以色列个耶和華、就是伊个聖善个、實蓋話、攪人看輕个、撥國度所厭棄个、做一切有權柄个、差役个、列王要看見之、啞起來、牧伯也必要敬拜、因為耶和華是信實、就是以色列聖善个、是揀選儂个。○耶和華實蓋話、拉可以收留个時候、我已經聽儂、拉得救个日脚、我已經幫助儂、并且我要保全儂、使儂做百姓當中个盟約、再興旺第个國度、使伊拉接續荒脫拉个產業、對收監拉个人話、挪出來、對住拉暗洞裏个話、挪自家顯現、伊拉拉路上有得喫、并且拉攏總光滑个山上、全有草地、伊拉勿餓、勿渴、大熱、搭旺日頭、全勿傷害。

主寵愛不  
民恆久不  
易大振興  
民多歸附

施大能救  
贖已民

伊拉、因爲哀憐伊拉个 主、要領伊拉、就要領到水个源頭。我要使我个多化山成功路、我个大路、全要高起來。看呀、有个從遠地方來、有个從北方、西方來、有个要從秦國中國作來。諸天呀、應該歌唱、地呀、應該歡樂、一切山應該高聲歌唱、因爲耶和華已經安慰伊个百姓、也要哀憐困苦个百姓。但是郇城話、耶和華已經棄脫我、主已經忘記我、女人豈能忘記伊自家喂奶个小田、勿哀憐伊親生个兒子否、女人或者忘記我、必勿忘記儂。看呀、我已經拏儂刻拉手上、儂个牆頭、常莊拉我个眼前、儂个多化兒女、速即轉來、毀壞儂个、使儂荒涼个、要離開儂、咭出去。儂擡起眼睛來、周圍看、伊拉全聚集之、到儂場化來、耶和華點之自家个永生咭話、儂必要拏伊拉做妝飾、并且拏來自家裝扮之像、一个新娘子能、儂空闊咭荒涼个場化、搭之儂敗壞个地方、難朝後要爲之任拉个百姓多咭、反爲狹窄、并且前頭敗壞儂个、必要遠離儂、儂從前个兒女無沒哉、後首有多化兒女、向之儂个耳朵咭話、第个地方忒狹、儂對忒開闊、使忒有得住。伊个時候、儂心裏想咭話、啥人對我生養第个呀、我從前个兒女無沒哉、并且勿生養、又做擄掠咭飄流个、啥人對我生養第个咭、養大个呀、我前頭是獨千子、第个多化是拉那裏呀。○主耶和華實蓋話、我要爲之列國咭擎起手來、我要爲之多化百姓咭、豎起我个大纛旗、伊拉要拘儂个多化兒子、拉胸、拉頭之咭、領來、拏儂个女田、要背拉肩胛上之咭來。列王要做撫養儂个、爺王后要個做儂个、奶娘、伊拉要向儂俯伏拉地上、也要舐儂脚上、个蓬塵、儂要曉得我是耶和華、凡係仰望我、个、必勿羞恥。○有氣力人、擄掠拉个、豈能奪轉來呀、義氣人、擄掠拉个、豈能救轉來呀、然而耶和華實

蓋話，就是有氣力，个所擄掠拉个，要奪轉來，強暴人所擄掠拉个，要救轉來，攻打儂个，我要搭伊  
 攻打咗，我要救儂个，多化兒女，我要使虐待儂个，喫伊自家个肉，伊拉必要喫醉自家个血，像吃  
 之新酒能，實蓋凡係有血氣个，必要曉得我耶和華是儂个救主，并且曉得雅各个全能幹个，是  
 救贖儂个。

猶大人見  
 棄因德尤  
 所致非救  
 援濟主無力

救命傳道  
 辱弗辭忍

知主必  
 倚心益自  
 堅人宜特  
 能主母待已

耶和華實蓋話，我休脫儂个娘，伊个休書拉那裏呀，我拏那賣拉那裏一个債主呢，看  
 呀，那受著賣脫，是爲之儂个罪惡，儂个娘受著休脫，是爲之儂个過失，蓋末我降臨个時候，爲啥  
 無人拉拉，我呼喚个時候，爲啥無人答應，我个臂膊豈是短少絲毫，咗勿能救贖否，我豈是無沒  
 搭救个力量否，我一喝，使海乾枯，我使多化河變之沙漠，以致魚腥臭，因爲無沒水，咗乾殺个，我  
 使天黑暗，像著之黑衣裳，并且像用麻布來做伊个遮蓋。○主耶和華，賜我像有學問个人个  
 舌頭，以致使我曉得用說話來勉勵疲倦个伊，每日早晨，叫醒我，就是拉早晨，叫醒我个耳朵，使  
 我聽說話，像有學問个人能。主耶和華，使我个耳朵聽得，我勿違背，也勿退後，人打我个背，我  
 撥伊打，人拔我鬚，我撥伊拔，人羞辱我，咗吐涎唾，我勿遮沒面孔，因爲主耶和華，要幫助我，所  
 以我勿慚愧，爲此，我堅固我个面孔，像火石，并且我曉得我勿致於羞恥，稱我義氣个。主近哉，  
 哈人敢搭我，諍論呀，伊咗我，可以一淘立起來，哈人搭我做對敵呀，伊可以近前來。主耶和華，  
 要幫助我，哈人能駁定我个罪，伊拉全要像衣裳，漸漸能舊咗，撥蟲蛀脫。○那當中，哈人是怕耶  
 和華，聽伊个用人个聲氣，走拉暗裏，咗勿得著亮光个呀，伊應該靠託耶和華个聖名，仰仗伊个



耶路撒冷  
苦冷備靈

許以解脫

勸民奮興  
因主施  
敏恩不用

就是我是安慰那箇，儂是哈人，以致怕將要死個人，就是人個兒子像草能个，儂忘記之造儂个，耶和華就是張開天咭立地个根基个，儂而且一日到夜受強暴人个動氣咭驚嚇是拉伊預備毀滅个時候，然而強暴人个動氣現在拉那裏擄去个人，要速即釋放，勿死咭勿到陷坑裏去，伊个糧食也勿缺少，我是儂个上帝耶和華，我激動海，浪頭就大得極，萬軍个上帝耶和華是伊个名頭，我擊我个說話，放拉儂个嘴裏，并且擊我手个影，遮沒儂，使我可以種諸天咭立地个根基，并且對郇城話，儂是我个百姓。○耶路撒冷呀，覺醒，覺醒，起來，儂曾經從耶和華个手裏，呷伊動氣个杯子，使人喫醉个大杯子，儂曾經呷乾，伊生養拉个多化兒子當中，無沒一个引導，伊撫養拉个多化兒子當中，無沒一个攙扶，伊个手，衰敗咭滅亡，荒年咭刀兵，第个兩樣，是臨著儂，哈人為之儂咭悲傷呀，我那能可以安慰儂呀。儂个多化兒子，疲倦咭咽拉市口上，像拉網裏个野牛，伊拉充滿之耶和華个震怒咭上帝个責備。○為此，儂受苦个人呀，勿是喫酒咭醉个人，儂要聽我，儂个主耶和華，儂个上帝，為之自家个百姓咭伸冤个，實蓋話看呀，我已經擊喫醉个杯子，搭我動氣个杯子，從儂个手裏接過來，儂勿再呷，我必要擊第个杯子，放拉虐待儂个人个手裏，伊拉曾經對儂話，儂倒儂个身體，以致呢可以走過去，難末儂仆倒儂个身體，儂个背像地皮，讓伊拉走過，像走街路能。

郇城呀，覺醒，覺醒，著上用或作儂个力量，聖城耶路撒冷呀，著好儂个趣衣裳，因為勿受割禮个，搭之污穢个，以後勿能再到儂个當中，耶路撒冷呀，起來拍脫之蓬塵咭坐拉位上，受

噴差傳福  
音者  
因主救  
樂衆當款

勸以出離  
爲奴之處

救主崇高  
超乎一切

欺人不信  
福音  
救主被人  
藐視棄絕

著擄掠个郇城个女囡呀，可以解開儂頸骨裏紮束个。○因爲耶和華實蓋話，那實脫勿得哈價錢，那得著救贖也勿用哈銀錢。主耶和華實蓋話從前我个百姓下去到埃及住拉伊塊，亞述人也無緣故，咾虐待伊拉。耶和華話，現在我坵裏做哈呀，我个百姓無緣故，咾受著擄掠，管束伊拉个人，號咿，耶和華又話我个名頭終日受著褻瀆。爲此我个百姓，要認得我个名頭，伊个時候，伊拉要曉得話，第个說話个，是我看呀，就是我。○傳和平，傳好消息，講救恩个，對郇城話，儂个上帝治理萬物，報實蓋好信息个，伊个脚拉山上，何等趣呀，對儂看守拉个人，伊拉同聲歌唱，因爲上帝回到郇城个時候，伊拉大家要面對面看見，耶路撒冷个一切荒地，全要發聲，快活歌唱，因爲耶和華已經安慰伊个百姓，咾救贖耶路撒冷，耶和華拉列國人眼前，顯出伊个臂膊，凡係地个盡頭，全看見，伊个救法。○那全離開，離開從伊塊出來，勿要摸污穢个物事，從伊个當中出來，擄耶和華器皿个人，那應該潔淨，那出來，勿必急速，那去，勿必像逃走，因爲耶和華要走拉，那前頭，以色列个上帝，拉那後面。○我个用人，要照智慧，咾行，伊必要升上得著擡舉，而且極高，像有多化人，希奇，那因爲伊个面色，枯樵，搭別人兩樣，伊个形狀，比別人更加損傷，實蓋伊要灑水拉。灑水拉或作驚動多化國度，列王爲之，伊个緣故，咾勿開口，因爲素來，勿會述撥伊拉个事體，現在要看見，伊拉素來，勿會聞著个事體，現在要明白。細思

嫩芽能興發，又像根拉乾地上出來，無哈好看，咾趣个相貌，那看伊未，是無哈趣，咾使得，那愛伊。

舊約聖經

以賽亞書

第五十三章

一千零七十七

救主身受  
苦難乃欲  
救贖人使  
之獲益

救世之事  
無不大成

異邦人歸  
正道者必  
蕃多足當  
歡樂

舊約聖經

以賽亞書

第五十四章

一千零七十八

伊撥人看輕也撥人厭棄伊是憂傷個人并且習慣困苦也像人對之一个人遮沒之面孔伊是實蓋受著藐視啞勿敬重伊○其實伊倒擔當呢个患難背負呢个憂傷伊受打呢算是撥上帝責罰以致受苦然而伊是爲之呢个多化過失啞受著損傷也爲之呢个多化罪惡啞受著打傷使呢得著和平刑罰是歸拉伊身上因爲伊受鞭打啞呢得著全愈呢全像迷路个羊各向自家个路耶和華拏呢衆人个罪惡放拉伊身上○伊受暴虐然而拉受苦个辰光勿開口像小羊牽到殺个地方像羊拉剪羊毛人个面前勿響伊也實蓋勿開口伊受迫害審判啞捉去伊个世代當中哈人想念伊伊是滅絕拉活人个地方受我个百姓所應該得著个重打伊死个時候派伊同惡人一淘葬伊死搭財主人一淘因爲伊勿會行歇惡事嘴裏也無啥奸詐○然而耶和華情願使伊受損傷使伊有患難儂拏伊个靈獻做贖罪祭个時候伊必要看見伊个後代伊个壽數要加長并且耶和華所快活个事體要拉伊手裏得著通達伊要看見伊个後代伊个壽啞得著心滿意足我个有義氣个用人必要用自家个智慧使多化人得著稱爲義氣并且擔當伊拉个罪惡所以我要使伊搭人一同有分搭強壯个人一淘分擔拉个財物爲之伊情願捨脫性命人算伊搭罪人一淘伊倒擔當多化人个罪孽并且爲之罪人啞祈禱

**第四章** 儂勿受胎啞勿養兒子个呀應該唱歌儂勿受生產痛苦个人呀應該高聲歡喜因爲耶和華話獨于子个女人个兒女比之有丈夫个女人个兒女更加多放闊儂帳篷个場化叫伊拉張開儂个住處个帳帷勿要限定應該加長儂个繩堅固儂个橛子因爲儂要向左邊右邊



必無所懼  
必脫患難  
恩受主

必得建立  
莊嚴華美

害莫能加

放闊儂個後代，要得著多化國度做產業，使已經毀脫拉个城池，又有百姓住拉。○儂勿要怕，因為儂勿受羞恥，咁勿慚愧，因為儂勿受著羞恥，因為儂要忘記小个時候个羞恥，儂勿勿記念算居時候个毀謗，因為造儂个，是儂个丈夫，萬軍个耶和華，就是伊个名頭，救贖儂个，就是以色列聖善个，伊要稱為全地个上帝，耶和華召儂來，像人叫攢脫拉个心裏憂愁个女人能也，像叫年輕个時候，斷絕拉个娘子能，第个是儂个上帝所話个，因為我攢脫儂，不過一歇，我要賜大恩典，咁收儂轉來，救贖儂个耶和華話，我暫時<sup>多</sup>發怒，向儂遮沒我个面孔，但是我要永遠个哀憐，咁撥恩典儂。○因為第个猶如挪亞時候个洪水，我從前立誓話，挪亞个大水，必勿再衝沒拉地上，現在我也實蓋立誓話，我勿再向儂動氣，也勿再責備儂，山必要移開，山嶺必要搬開，惟獨我个慈愛，必勿離開儂，我和平个約，必勿搬開，第个是哀憐儂个耶和華所話个。○受苦个撥風飄蕩，勿曾得著安慰个呀，我要用五彩个石頭來砌咁，用藍寶石築儂个城腳，用紅寶石築儂个城牙齒，用明亮个珠子做儂个門，并且儂个門邊上，全是寶石，儂个兒女，全要受耶和華个教訓，<sup>或作做耶和華个門徒</sup>儂个多化兒女，要得著大平安，儂要為之義氣，咁得著堅固立定，儂要遠離暴虐个事體，因為儂必勿怕懼，也要遠離禍患，因為禍患，必勿近儂，看呀，伊拉要聚集，然而勿是我分付个，凡係要聚集，咁攻打儂个，終要為之儂咁跌倒，鐵匠吹旺炭火，咁打成功器，是我造拉个，我也造成功，咁壞个，以致伊可以行敗壞，凡係要為之攻打儂，咁造拉个軍器，必定勿順當，凡係起來用舌頭搭儂爭辯个，儂要定伊罪，第个是耶和華个多化用人个福分，<sup>或作</sup>并且伊拉个義氣是

勸以聽受  
正道許以  
立師訓誨

勸以悔改

主道孔達  
主言大成

從我、是耶和華所話拉个。

凡係渴个人呀、【五十五】 椰要來近水、無沒銀子个、也可以來、椰全來買之啫、雖然無沒銀子、也可以來買、雖然勿出價錢、也可以買酒啫奶、椰為哈廢脫銀子、【五十六】 來買伊个勿好做飯糧个物事呀、椰為哈拏勞苦得來个、換之勿能使椰喫飽个物事呀、聽從我末、要得著好滋味个喫局、啫享著肥美、心裏快活、椰側之耳朵、啫來聽我、椰个靈必要活拉、我搭椰立永遠个約、就是大衛、必定得著个恩惠、看呀、我立伊對列國做干證、也立伊做 王、管理萬國、儂所勿認得个國度、儂要召伊來、素來勿認得个國度、也要跑來歸附儂、為之儂个上帝、耶和華个緣故、并且為之以色列、聖善个緣故、因為伊已經榮耀儂、○尋得著耶和華个辰光、椰應該求伊、搭椰相近个時候、椰應該求告伊、惡人應該離開伊个路、無義氣个人、要丟脫伊个念頭、啫歸服耶和華、主必要哀憐伊、伊要歸向佢个上帝、因為上帝是廣行赦免个、因為耶和華話、我个念頭、勿是椰个念頭、我个行為、【五十七】 勿是椰个行為、像天、高過地、實蓋我个行為、高過椰个行為、我个念頭、高過椰个念頭、像雨、落下來、也像雪、從天上、落下來、啫、勿回到上頭、是滋潤地土、使伊發芽、結果、使種个人、得著種子、使喫个人、有得喫、實蓋末、我嘴裏所出去个說話、決勿是徒然个、也必勿回轉來、必要成功、我个旨意、我所分付行个、必要得著順當、椰要快活、啫出去、平安、啫得著引導、多化山、啫山嶺、全要拉椰、面前發聲歌唱、田裏个多化樹、全要拍手、出觸人、劍个場化、要出松樹、出莢、藜个場化、要出岡、拈樹、從此、主个名聲、傳揚開、做伊大能、幹个證據、永遠勿斷絕、

翰以虔誠  
遵道從命  
凡能遵道  
從命者無  
論何人皆  
蒙主恩

指斥守望  
者昧而不  
明

善人逝世  
乃為避惡

嚴斥猶大

第五十六章

耶和華實蓋話，那應該謹守義氣，個審判咗行公平，因為我个救法已經近哉，我个公義將要顯現，謹守安息日，咗勿褻瀆，禁住伊个手勿作惡，若然有人實蓋行實蓋，謹守第一个人，是有福氣个。歸服耶和華个異邦人，勿可以話，耶和華使我搭伊个百姓分別，太監也勿可以話，看呀，我是枯樹，論到凡係守我安息日，咗，揀我所歡喜个事體，捻牢我个多化太監，耶和華實蓋話，第等人我要使伊拉，拉我殿裏，咗城裏，賜伊拉有標記，有名號，比之有兒女更加好，我要使伊拉永遠个名頭，勿能滅絕。○歸服耶和華个異邦人，為之事奉耶和華，咗，敬愛伊名頭，咗，做伊个用人，就是謹守安息日，咗，勿褻瀆，捻牢我个約，伊等人，我要領伊拉到我个聖山，使伊拉拉我祈禱个房子裏，快活，伊拉个燔祭，咗禮物，拉我个壇上，我必要接受，因為我个房子要稱為萬民祈禱个房子。主耶和華，就是聚集受著驅逐个以色列人个話，拉第个受著聚集，咗，歸服个以外，我还要聚集別人，歸拉伊。○田裏个一切野獸，全來吞喫，樹林裏个一切野獸也實蓋，做伊拉看守个，全像瞎子，咗，勿曉得，全像啞狗，咗，勿能叫，全是做夢个時常，睏著咗，貪睏，第个多化狗，貪喫，咗，勿知足，牧養个人，也勿曉得，行知慧，倒反轉來，全向自家个路，各人全想自家个利息，無一个勿實蓋。伊拉大家話來，我去擔酒，佢暢喫，濃酒，明朝也，像今朝，奢華作樂，極其豐盛。

第五十七章

義氣个人死，無人放拉心裏，慈悲心个人去世，無人想到，義氣个人去世，是避脫禍患，行動正直个人到平安个地方，拉伊拉个牀上安歇。○椰師娘个多化兒子，奸淫咗，妓女个後代，可以近上來，椰冷笑，哈人呀，椰對哈人張開嘴，咗，伸出舌頭呀，椰豈勿是悖逆个兒女，咗，奸詐

舊約聖經

以賽亞書

第五十六章

一千零八十一

人悖逆罪  
邪

悔改自卑  
者必蒙赦  
免必享平  
康

舊約聖經

以賽亞書

第五十七章

一零八十一

个後代否，挪拉青樹底下煽惑，事奉偶像，拉山谷當中啱石洞裏殺害小冚。拉山谷裏啱光石當中，儂敬拜自以為名分，儂事奉自以為應該，儂也對伊奠酒啱獻奉禮物。我豈能為之第个事體啱息怒呀。儂曾經排好儂个牀拉高大个山上，儂上去拉伊塊獻祭。儂拉門背後啱門柱上，設立自家个記號。儂曾經搭我遠開，對別人赤身露體。儂曾經使牀寬闊啱，上去搭伊拉立約。儂也愛伊拉个牀，對伊拉預備地方。儂掣油啱多化香油送拉王差人到遠地方去，并且自家卑賤直到陰間。儂千方百計徒勞無益，然而儂還勿話無望。儂自以為手裏還有力量，所以儂勿覺著自家軟弱。○儂怕啥人啱驚嚇，以致說謊。儂并且勿記念我，勿掣第个放拉心上，豈勿是我長久勿響啱。儂勿怕我否，然而我要傳述儂个義氣。儂所行个搭儂無益。儂喊求个時候，儂所聚集个可以救儂，然而伊拉要撥風飄去，撥氣吹去，獨是靠託我个，要得著第个地土做產業也。接續我个聖山。○伊个時候，伊要話填高，填高築好伊个路，從我个百姓走个路當中，除脫礙脚个。頭高啱頂上，頭个就是無始無終个做伊个住處。伊个名頭是聖个伊實蓋話，我雖然住拉高啱聖潔个場化，我也登拉悔改啱謙虛个人心裏，我使謙虛人个心末醒轉，也使悔改人个心醒轉。因為我勿永遠相爭也，勿常久動氣，勿然末人个靈搭之我造拉个人。要疲倦拉我面前，為之伊貪心个罪惡。我動氣啱責罰伊，動氣啱向伊遮沒面孔。伊一直做下去，照自家个心啱退縮。現在我看見伊个行為，道或作我要醫好伊，領伊也要安慰伊，并且安慰對伊悲傷个人。我造嘴唇所結个菓子，我賜平安，賜平安拉遠啱近个人，并且我要醫好伊，第个是耶和華話拉个。獨是惡人像激動

先知華道  
指斥偽善

辨禁食之  
真偽

真善蒙  
主何賞

拉个海、勿能安靜、伊个水湧出泥、咭污穢个物事來。我个上帝話、惡人終勿有平安。

向我个百姓告訴伊拉个過失、向雅各个屋裏、告訴伊拉个罪惡、儂要大之聲氣、咭喊叫、勿要愛惜、要提高儂个聲氣、像號筒。伊拉日日尋求我、歡喜曉得我个路、像行義氣个百姓、勿違背伊拉上帝个法度、向我求公義个律例。伊拉歡喜親近上帝。伊拉話、佢禁食、儂倒勿照顧、佢刻苦、儂倒勿留心、是啥緣故呀、看呀、佢禁食个時候、還拉自家安樂、仍舊硬逼人對佢做苦工、看呀、佢禁食倒相爭、咭辯論、并且行兇、咭用拳頭來打、佢勿要像今日个禁食、使佢喊叫个聲氣、聞著拉上頭、我所揀選个禁食、咭使人刻苦个日脚、豈是第个否、人要僵倒之頭、像葦草、用麻衣搭之灰鋪拉身底下、儂豈可以拏第个來稱爲禁食、个日脚、咭做耶和華收留个日脚、否、我所揀選个禁食、豈勿是第个解開兇惡个細綁、解脫軛頭个繩、放脫受暴虐个人、折斷一切軛頭、豈勿是要儂分餽餅、撥飢餓个人、收留飄逐拉个窮百姓、拉自家屋裏、看見赤膊个撥衣、裳伊著、勿向自家个骨肉、遮沒面孔、否、實蓋末、儂个亮光、要發顯像早晨、儂就要得著醫好、儂个義氣、要行拉儂个前頭、耶和華个榮光、要拉儂个後面。伊个時候、儂要求告、耶和華要答應、儂喊求、伊要話、我拉裏。○儂若然從儂當中、除脫軛頭、禁住批點个指頭、搭之惡話、若然儂向飢、餓个人、發慈悲、使困苦个得著心滿意足、蓋末、儂个亮光、要發顯拉暗裏、儂个暗要變來像日中、耶和華要常莊、領儂、拉乾燥个時候、要使儂心滿意足、使儂个筋骨堅固、使儂像澆灌个園、像永遠勿乾个泉源、從儂所出个、要建造古時間、荒脫拉个地方、要再築、經過歷代个根基、人要稱儂、修補破洞、个再

守安息日  
實主何

主不施救  
乃因能  
所致  
歷數猶大  
人之罪戾

避患乃因  
罪戾

舊約聖經

以賽亞書

第五十九章

一千零八十四章

與道路个，使人可以有住个地方。○儂若然拉安息日，禁住儂个脚步，拉我个聖日上勿逞自家个適意，并且稱安息日當快活日，稱耶和華个聖日是尊敬个日脚，并且尊敬佬勿走儂个路，勿逞自家个適意，勿話自家个說話，難末儂在於耶和華佬有快活，我要使儂升到地上高个地方，我擊儂祖宗雅各个產業來養儂，是耶和華親口話拉个。

**看** 咿耶和華个臂膊，勿是縮短佬勿能救伊个耳朵，勿是聾佬勿能聽，哪个罪惡，使

挪搭之，哪个上帝隔斷，哪个罪孽遮沒伊个面孔，佬以致伊勿聽見，因為哪个手撥血污穢，哪个

指頭搗滿之惡，哪个嘴唇說謊，哪个舌頭話出惡事，伊拉無沒一个人照公義來告狀，無沒一个

人擊誠實來辯白，伊拉靠託虛浮話謊話，心裏所想个，心裏所想全是作惡，生養个，全是奸惡，伊拉

擲出毒蛇个蛋，織蜘蛛網，嗅伊个蛋末，必要死，壓碎个蛋末，就有毒蛇出來，伊拉所織个，必勿成

功衣裳，所做个，勿能遮蓋自家，伊拉个行爲，全是邪惡，伊拉个手裏行兇霸道，脚走來快佬行惡，

伊拉飛跑，佬流無罪人个血，想念全是罪惡个想念，拉伊拉个路當中，有敗壞滅亡，平安个路，伊

拉勿認得，並勿有公義个行爲，伊拉爲之自家築灣曲个路，凡係行第个路个，必勿曉得平安。○

爲此，公義遠離，開倪，義氣勿追著倪，倪望亮光，倒遭著黑暗，望明亮末，仍舊拉黑暗裏走，倪像瞎

子摸牆，倪摸之，佬走，像無沒眼睛个，拉日中，倪跌倒，是像拉黃昏頭，倪拉強壯个人當中，像死人

能，倪吼叫像熊，哀聲像鴿鳩，倪望公義，竟然無沒望救法，倒離開我，遠拉哩拉。主面前，倪个過

失極多，倪个罪孽做干證，佬攻打倪，倪个過失搭倪，一淘拉，倪个罪惡，倪自家曉得个，倪犯罪佬

林教編自  
主出

教主降  
臨踐約

教會之光  
普照萬民  
歸正

勿認耶和華、離開啫勿跟從佢个上帝、話暴虐啫悖逆个說話、想奸詐个說話、從心裏話出來、公義退後、義氣遠立、眞實仆倒拉街上、正直勿能進來、眞實實在缺少、離開惡个、倒受搶奪。○伊个時候、耶和華看見之、爲之無沒公義、所以勿快活、伊看見無没人、也無沒中保、就希奇、所以用自家个臂膊行救法、用公義來扶助自家、著上公義當護心鏡、拏救法戴拉頭上、富盛、又著上報讐當衣裳、著上熱心做外單个袍、伊要照人个行爲、啫報應、要向讐敵震怒、報還伊个讐敵、拏報應還報伊个對敵、一切海島、伊要用報應還報伊拉、實蓋末、伊拉拉西方个、要怕懼耶和華个名頭、拉日頭出來个地方个、怕懼伊个榮耀、因爲伊要來像洪水能、是耶和華个口氣所趕來个。或作替

洪水有主爲之雅各族裏、離開罪惡个、有一个贖罪个、要到郇城來、第个是耶和華所話个、耶和華又話、我搭伊拉所立个約、就是第个、我个靈拉儂身上个、我所放拉儂嘴裏个說話、必勿離開儂个嘴、勿離開儂子孫个嘴、也勿離開儂子子孫孫个嘴、從現在直到永遠、是耶和華所話个。

**第六十章** 儂起來發出亮光、因爲儂个亮光、已經來啫、耶和華个榮耀照著儂、暗要遮沒地、黑暗要遮沒萬民、獨是耶和華要照亮儂、伊个榮耀要顯現拉儂身上、列國要到儂个亮光裏來、列王要看見儂榮光發現个時候、啫來。○儂攙起眼睛來、朝四面看、伊拉來聚集、全歸向儂、儂个多化兒子、全從遠地方來、儂个多化女、有人抱來个、伊个時候、儂看見之、面上就有光彩、儂心裏驚喜、啫寬暢、因爲海裏个富足、全歸撥儂、列國个財物、要到儂个場化、儂个場化、要充滿羣衆个駱駝、就是米田、啫以法个獨峯駱駝、示巴个衆人、也要來、獻奉金子、乳香、并且用好聲音來讚美耶和華。

舊約聖經

以賽亞書

第六十章

一千零八十五

和華。基達个羣衆、要聚集拉儂當中、尼排約个雄羊、要供給儂、伊拉要獻奉拉我个壇上、撥我歡喜接受、並且我要榮耀我榮光个殿。第个像雲能飛、像鴿子能飛到窗裏个是啥人呀。多化海島實在要等候我、大失个船最先到從遠地方帶儂个多化兒子來、并且帶之伊拉个金銀一淘來、爲之儂个上帝耶和華个名頭也、爲之以色列聖善个緣故、因爲伊已經榮耀儂。○異邦人要建造儂个城牆、伊拉个列王要服事儂、因爲我動氣个時候責罰儂、但是我拉賜恩个時候哀憐儂。儂个門要常莊開拉、日夜勿關、以致人可以掣列國个財物運到儂當中、也要捉伊拉个列王帶到儂場化。凡係百姓啱國度、勿肯事奉儂个、必要滅亡、伊个百姓、全要滅盡。利巴嫩个榮耀、掣來歸撥儂、松樹杉樹、黃楊樹、全運到儂場化、用伊來裝潢我聖所个地方、我要榮耀我踏脚个場化。伊个時候、虐待儂个人个子孫、要來俯伏、藐視儂个、要俯伏拉儂个脚下、伊拉要稱儂爲耶和華个城、以色列聖善个郇城。○儂從前撥人厭棄、啱恨个、無人經過儂當中、我倒要使儂做永遠个華麗、使人快活、直到多化代數。儂要吮異邦人个奶、也要吮列王个奶、儂要曉得我耶和華是儂个救主、并且救贖儂个、就是雅各个全能幹个。我掣金子來代銅、掣銀子來代鐵、掣銅來代木頭、掣鐵來代石頭、我使和平治理儂、使公義管理儂。儂个地方、勿再聞著行兇霸道个事體、儂个境界裏、勿再有衰敗、啱滅亡、儂要掣儂个牆、稱爲救法、掣儂个門、稱爲讚美。日裏个日頭、勿再做儂个亮光、夜裏个月、勿做照儂个光、因爲耶和華做儂永遠个光、儂个上帝要做儂个榮耀、儂个日頭、永遠勿落山、儂个月、永遠勿缺、因爲耶和華做儂永遠个光、并且儂悲傷个日脚、要完畢哉。儂



論受膏者  
之職

信道者必  
享純嘏

个百姓全做有義氣个人，永遠得著地土做產業，我所種拉个了枝，就是我手裏所做拉个，以致我得著榮耀。稀少个要增添輪子，一个小个要成功，有強盛个國度。我耶和華對之期上，要速即成功个。

**第二十三章** 耶和華上帝个靈，拉我身上，因為耶和華曾經拏油來抹我，使我傳福音拉溫柔。  
或作个人伊差我裏好傷心个人，告訴受擄掠拉个人，可以得著釋放，收監拉个人，可以得著開監門，傳揚耶和華个禧年搭之。佢个上帝報讐个日脚，并且安慰凡係悲傷个人，要使郇城裏悲傷个人，得著冠冕，代替灰塵，得著快活个油，代替哀傷，得著華美个衣裳，代替憂心，以致伊拉得著稱爲公義个樹，是耶和華種拉个，以致伊得著榮耀。○伊拉要建造古時間荒脫拉个地方，再要興旺從前敗壞拉个地方，要修築荒涼拉个城池，就是多化時代敗壞个地方。伊个時候，異邦人要起來收養个羊羣，異邦人个兒子，要對伊耕種田地，咗修剪个葡萄樹。但是伊要稱爲耶和華个祭司，衆人要稱呼伊事奉我。佢个上帝个人，伊要享受外邦人个財物，伊要在於伊拉个榮耀，咗自家誇口。爲之伊所受个羞辱，伊要得著加倍个賞賜，所受个羞恥，必要拉得著个福分，裏歡樂，所以伊拉，拉伊拉个本地，要得著加倍幸福，并且要得著永遠个快活，因爲我耶和華歡喜公義，恨搶奪咗無義氣个事體。我要照之誠實咗，報應我个百姓所做个，并且搭伊拉永遠个約。伊拉个子孫，必要拉列國當中有名聲。伊拉个後代，拉百姓當中，也實蓋凡係看見个，要認伊拉是耶和華賜福拉个人个後代。○我爲之耶和華咗，大大裏快活，我个靈，也在於我个上。

舊約聖經

以賽亞書

第六十一章

一千零八十七

帝佬快活，因為伊拏得救个衣裳撥我著，拏公義个袍披拉我身上，像新官人頭上戴之榮華个冠冕，也像新娘子拏寶貝个物事來做妝飾，像地裏發出嫩芽，像園裏个種子發出嫩芽，實蓋耶和華上帝，要使公義佬讚美，與發拉萬國个面前。

先知為靈  
會切結欲  
彼得救  
所願許者  
主

發出像日光，并且伊个救法像明亮个燈，列國要看見儂个義氣，列王全看見儂个榮耀，要題儂新个名頭，就是耶和華親口要題个。儂要像趣个冠冕，拉耶和華个手裏，也像王个冠冕，拉儂上帝个手裏，人勿再稱儂亞蘇巴，或作提儂个地方，也勿再稱為示馬麥，或作施儂要稱為協西巴，或作我

勉人願

主無間俟  
理會普建  
於世

儂个地方，也要稱為婆拉，或作已因爲耶和華歡喜儂，儂个地方，要得著成親，猶如年輕个人討童女，實蓋儂个百姓，要討儂，儂个上帝，要爲之儂佬快活，猶如新官人爲之新娘子，佬快活一樣。

○耶路撒冷呀，我已經設立看守个拉，儂个城頭上，終日終夜，伊拉必要喊佬話，儂警醒耶和華个，勿要歇息，也勿要撥伊歇息，等到伊造好之耶路撒冷，使耶路撒冷拉全地上得著讚美。耶和華點之自家个右手，搭之大能，幹个臂膊，立誓佬話，我勿再拏儂个穀，賜撥拉多化對敵，也勿再拏儂勞碌得著拉个新酒，賜撥外邦人喫，收成个人，要喫自家收成拉个，佬讚美耶和華，收葡萄來做酒，个人，要拉我聖所个院裏，自家呷。○儂要經過經過城門，爲之百姓，佬築好伊个路，要填高，填高伊个大路，除脫伊个石頭，爲之萬民，佬豎一面大纛旗，耶和華曾經傳揚拉全地佬話，儂要對郇城个女，囤話，儂个拯救个來哉，伊个賞賜，一淘拉伊个報應，拉伊面前，伊拉要得著稱。

傳示萬民  
救主臨格  
當先開路

救主臨格  
大勝諸敵

民屢蒙恩  
卻仍違逆  
乃受懲罰

追憶昔恩

難中顯  
主自言先

爲聖个百姓，是耶和華所救贖拉个，並且儂要稱爲尋著个咗，勿丟脫个城池。

第六十三章 第一个從以東來个，候破斯喇來个，著染顏色，紅或作衣裳个，有能力咗威嚴个，是啥人呀，就是我，我是用義氣咗話个，有大能力行救法个。儂个衣裳，爲啥紅个，儂个服飾爲啥搭踏酒榨个人相同个。我曾經獨千子踏拉酒榨裏，百姓當中無人搭我一淘，我動氣咗踐踏伊拉，也恨咗踏壞伊拉个血，是灑到我个衣裳上咗，搵累我个衣裳，因爲報讐个日脚拉，我心裏，我救贖个年分已經到，我看無人幫助咗，我極希奇無人攙扶，所以我用自家个手行救法，我个動氣攙扶我，我動氣咗踐踏列國，我恨咗使伊拉喫醉，我使伊拉个血倒拉地上。○我要話起耶和華个慈愛，搭之耶和華个讚美，照之耶和華所賞賜拉佢个，搭之伊所賜撥拉以色列屋裏个善事，照之伊个多化哀憐咗慈愛，因爲伊話，伊拉是我个百姓，我个兒女，必勿致於奸詐，實蓋，主做之伊拉个救主哉。伊拉拉遭著个一切患難裏，主也有憂愁，差伊面前个使者救贖伊拉，發出仁慈咗哀憐个心來贖伊拉。主從古以來常莊抱伊拉咗擔當伊拉。○但是伊拉悖逆，使伊个聖靈擔憂，所以伊看伊拉像對敵，自家攻打伊拉，然而伊記得古時間摩西搭之伊个百姓咗話，領伊拉從海裏上來个，就是收養伊羣个拉那裏，挈聖靈來放拉伊拉心裏个拉那裏，就是使伊榮耀个臂膊，捻住摩西个右手拉，百姓个前頭分開之水，是要爲之自家建立永遠个名聲个，就是領伊拉走拉海裏，像馬走拉荒野裏，使伊拉勿跌倒个。拉那裏耶和華个靈，使伊拉得著平安，像一羣中牲下去到山谷裏，實蓋儂領儂个百姓，是要爲之自家立榮耀个名聲。○求儂從天上

祖莫之能

朝下看，從儂个聖咗榮耀个場化看，儂个熱心，儂个大能幹拉那裏，儂行个慈悲咗哀憐，全止住咗勿向我。儂是佢个。爺雖然亞伯拉罕勿曉得，以色列勿認佢，儂耶和華是佢个。爺，我佢永遠个救主，就是儂个名頭。耶和華呀，儂爲啥讓佢離開儂个道理。路或作儂爲啥使佢心裏剛愎，以致勿怕儂。主呀，爲之儂个多化用人，就是做儂產業个多化支派，咗求儂轉來。儂聖个百姓得著產業，還勿長久，佢个對敵，踐踏儂个聖所。佢是變爲像勿會受儂管束个人，也像勿會靠儂个名頭來得著稱呼个人。

求主臨  
威彰顯大

第六十四章

願儂迸開諸天，咗降下來，願山嶺拉儂面前發抖，使儂个多化對敵，曉得儂个名頭，以致列國拉儂面前驚嚇，猶如火燒乾柴，也像旺火燉滾水。儂行佢所想勿到个可怕个事體，未儂就降臨咗，山嶺拉儂面前發抖哉。從古以來，人勿會聽得勿會聞著眼睛也，勿會看見除之儂个以外，有啥上帝能較爲之等候伊个人，咗行个事體。儂是接待歡喜行義氣个人，伊拉，拉儂个道理。行或作上記念儂，儂會經動氣，因爲佢犯罪咗，第个光景已經長遠，佢還能得救否？因爲佢全像勿潔淨个人，佢个義氣，全像污穢个衣裳，佢像枯黃个樹葉，佢个罪惡像風吹脫佢，無人求告儂个名頭也，無人勉勵自家靠託儂，因爲儂向佢遮沒之面孔，咗用佢个罪惡來消滅佢。○耶和華呀，現在儂仍舊做佢个。爺，佢是泥，儂是燒窑人，佢全是儂个手所造拉个。耶和華呀，勿要大動氣，佢勿要記念佢个罪惡，直到永遠，求儂看顧佢，佢全是儂个百姓。儂个多化聖城全變之荒野，郇城變之荒野，耶路撒冷也荒脫哉。佢聖咗華美个房子，就是佢歷代祖宗所讚美儂个地方。

自認己惡

歷述苦境

招異邦人  
歸正  
猶大人弗  
信主道  
行惡崇邪  
因而見棄

猶有遺民  
得救

惡者受禍  
善者得福

全撥火燒脫、凡係佢所愛慕个地方、全變來荒涼。耶和華呀、儂爲之第等事體、自家禁住否、儂要勿響啫使佢苦極否。

素來勿問我个、現在要問我、素來勿尋我个、現在我撥伊拉尋著、素來勿用我个名頭稱國度个、我已經對伊拉話、我拉裏、我拉裏、我已經終日伸我个手、招呼悖逆个百姓、就是走拉勿好个路上啫、逞自家私心个、第等百姓、時常常面惹我个動氣、拉園裏獻祭、磚檯上燒香、住拉墳裏裏个、就擱拉隱密个場化、喫猪獐个肉、伊拉个器皿裏放可惡个羹湯、伊拉話、儂要獨干子立拉、勿要親近我、因爲我比儂聖潔、第等人、是我鼻管裏个烟像、一日到夜燒个火、第等事體、全記拉我面前、我必勿寂靜、我必要行報應、要報應拉伊拉个胸膛頭、耶和華話、因爲佢自家个罪惡、搭之佢祖宗个罪惡、伊拉拉山上燒香、并且拉山頭上褻瀆我、要量量伊拉所做个報應、拉伊拉胸膛頭。○耶和華話、葡萄酒裏有新酒、有人話、勿要毀壞、因爲拉伊个裏面有賜福个實蓋、我也爲之、我用人个緣故、勿一齊毀滅、我要從雅各當中、領出一個後代、我要從猶大領出一個、接續我聖山个、我揀選拉个百姓、要接續伊做產業、我个一切用人、要住拉伊塊、沙崙要變牧羊个場化、亞割谷要變牛羣、個个地方、做尋求我个百姓个用頭、獨是佢違背耶和華个、忘記我聖山个對迦得<sup>或作司</sup>、設筵席个、對米尼<sup>或作司</sup>、奠酒个、我定當佢撥刀劍所殺、全受殺戮、因爲我召佢个時候、佢勿答應、我話个時候、佢勿聽、佢倒行我所恨个、揀選我所勿歡喜个。○所以、主耶和華實蓋話、看呀、我个用人有得喫、但是佢要饑餓、我个用人有得呷、但是佢要渴、我个用人要快

更新萬物

新耶路撒冷  
冷福社無疆

主雖感滿  
天地仍欲  
卑人奉以謙

舊約聖經

以賽亞書

第六十六章

一千零九十二

活，但是你要羞恥，我个用人，心裏快活，啫歡呼，但是你要心裏憂愁，啫哀哭，并且爲之心裏悔恨，啫號咷。你要留下，个臭名，撥我揀選，拉个點之，啫咒詛，并且主耶和華要殺儂，用別个名頭，稱呼伊个用人，以致凡係拉地上，對自家求福氣个，要向之，眞實个上帝，啫求福氣，凡係拉地上，立誓个，要向之，眞實个上帝，啫立誓，因爲從前所遭著个，患難，全忘記，因爲伊拉拉拉我个眼前是，遮没个。○看呀，我要造新天，新地，舊个，勿再記念，勿再拉心裏思想，然而你要爲之，我拉造个，啫永遠歡喜作樂，因爲我造耶路撒冷，使人作樂，伊个百姓，使人歡樂，我爲之，耶路撒冷，要歡呼，爲之，我个百姓，要快活，伊个當中，勿再有，落眼淚个，聲氣，搭之，哀哭个，聲氣，伊个當中，勿有，朝數，裏死个，小团，也勿有，壽數，勿滿足个，老人，一百歲死，還算伊小团，犯罪个，一百歲死，算受咒个，伊拉造个，房子，必要自家住，種个，葡萄園，自家喫果子，伊拉所造个，別人，勿能住，伊拉所種个，別人，勿能喫，因爲我个，百姓，个，壽數，要像樹木，个，壽數，我揀選个，百姓，要長久，享用自家手裏，所勞碌，啫得著个，伊拉所做个，決勿徒然，个，所養出來个，勿致於有禍患，因爲伊拉是耶和華，賜福拉个，人个，後代，伊拉所生養个，也實蓋，伊拉，勿曾求告以前，我要答應，伊拉，還拉話个，時候，我要聽，豺，狼，要搭小羊，一淘喫，獅子，要像牛，能喫草，蛇，要喫蓬塵，拉我聖山个，全地上，你，也勿傷害，也勿滅，絕，第个，是耶和華，所話拉个。

第六十六章 耶和華實蓋話，天是我个，坐位，地是我个，踏脚凳，你要替我建造，啥个，殿呀，我安逸，个，場化拉那裏，耶和華話，第个，一切物事，全是我手所造个，第个，一切物事，全是我使伊有个，但

敬主者  
受母憂  
黃刑在  
勢甚奇異

耶路撒冷  
得榮光信  
者可以同

是謙虛。心裏憂傷。聽之。我個說話。咗發抖。第個人。我要照顧伊。伊若然殺牛。猶如殺人。殺羊。像砍斷狗頸骨。獻禮物。個像獻豬血。燒香。個像稱頌。偶像。實蓋未。伊拉揀選伊拉。個路。伊拉。個心。歡喜。伊拉。所可惡。個事體。我要揀選。伊拉。所受。個迷惑。伊拉。所怕。懼。個事體。要臨。著。拉。伊。拉。身上。寫之。我。呼喚。咗。無人。答應。我所。話。個。伊。拉。勿。聽。我。看。來。可。惡。個。伊。拉。倒。行。個。我所。勿。歡。喜。個。伊。拉。倒。揀。選。個。○。那。怕。懼。耶。和。華。個。說。話。咗。發。抖。個。人。呀。要。聽。伊。個。說。話。個。弟。兄。怨。恨。那。並。且。寫。之。我。個。名。頭。咗。驅。逐。那。伊。拉。話。願。耶。和。華。得。著。榮。耀。使。佢。看。見。那。個。歡。喜。惟。獨。伊。拉。未。受。羞。辱。有。極。大。個。聲。氣。從。城。裏。出。來。有。聲。氣。從。殿。裏。出。來。就。是。耶。和。華。個。聲。氣。要。報。應。伊。個。讐。敵。○。伊。勿。曾。覺。著。生。產。個。苦。惱。咗。已。經。養。我。勿。曾。勞。苦。咗。已。經。養。男。男。哈。人。聽。見。實。蓋。個。事。體。呀。哈。人。看。見。實。蓋。個。一。切。事。體。呀。一。國。豈。能。拉。一。日。上。養。出。來。否。百。姓。豈。能。拉。一。時。養。出。來。否。因。爲。那。城。纔。纔。覺。著。痛。苦。就。生。養。伊。個。兒。女。耶。和。華。話。我。使。人。臨。著。生。產。豈。勿。使。伊。養。出。來。否。儂。個。上。帝。話。我。既。然。使。人。生。產。豈。要。禁。住。受。胎。否。○。凡。係。愛。慕。耶。路。撒。冷。個。呀。那。要。搭。伊。一。淘。歡。樂。凡。係。爲。伊。咗。悲。傷。個。呀。用。快。活。個。聲。氣。搭。伊。一。同。快。活。耶。路。撒。冷。極。受。安。慰。極。有。榮。耀。那。也。可。以。足。相。受。著。覺。著。大。爽。快。像。喫。奶。小。团。得。著。足。相。因。爲。耶。和。華。實。蓋。話。看。呀。我。使。伊。平。安。廣。闊。像。江。使。伊。得。著。列。國。個。榮。耀。像。漲。發。個。河。那。要。有。奶。喫。要。得。著。領。拉。伊。個。身。邊。也。得。著。拉。伊。膝。餽。頭。上。跳。像。人。受。娘。個。安。慰。我。也。要。實。蓋。安。慰。儂。并。且。那。要。拉。耶。路。撒。冷。得。著。安。慰。那。要。看。見。之。咗。心。裏。快。活。那。個。骨。頭。要。像。嫩。草。能。個。興。發。耶。和。華。個。手。要。撥。拉。伊。個。一。切。用。人。曉。得。伊。要。大。動。氣。伊。個。一。切。讐。敵。○。看。

主赫然顯  
威懲罰世  
人

萬民萬族  
咸來歸  
主成爲聖  
會

必親見惡  
人遭報

呀，耶和華要拉旺火裏降臨，伊个戰車，要像旋風能，要發震怒來顯現伊个動氣，并且用火燄來責備。因爲耶和華用火咭劍來刑罰一切有血氣个，撥耶和華所殺戮个極多。凡係拉圍裏自家分別咭潔淨之，拉伊个當中个木偶个後面，喫猪肉咭田鼠搭之污穢个物事，伊个多化人，要一齊滅亡。第个是耶和華所話拉个。○因爲我曉得伊拉个行爲咭想念，時候將要到，我要聚集萬國萬族，伊拉全來看我个榮耀。我要拉伊拉當中豎起號旗，或作旆使逃脫个人到列國去，就是到大失咭卜搭之善於開弓个路得到土八咭雅番極遠个一切海島，伊拉素來勿會聞著我个名聲，勿會看見我个榮耀。伊拉要擊我个榮耀，傳揚拉列國當中。伊拉要擊我个一切弟兄，從列邦帶轉來，使伊拉坐戰車，騎馬，坐驢，騎騾子，咭快个駱駝，送伊拉到我个聖山耶路撒冷來，算爲獻撥我个禮物。像以色列人用潔淨个器皿，放之禮物咭獻奉到耶和華个聖殿裏，第个是耶和華所話拉个。我要從伊拉當中揀選人，做祭司咭利未人，第个是耶和華所話拉个。○因爲像新天新地，就是我要造个，要存拉我个面前，儂个子孫，搭之儂个名號，也實蓋存拉我个面前，第个是耶和華所話拉个。每逢初一，每逢安息日，凡係有血氣个，要來俯伏拉我面前，第个是耶和華所話拉个。伊拉要出去，看見多化悖逆我个人个屍首，因爲伊拉个蟲，必勿死，伊拉个火，必勿隱，并且伊拉要撥凡係有血氣个所厭棄也。

以賽亞書終



記耶利米  
奉召爲先  
知始於何  
年

耶利米得  
默示見否  
預兆

預言猶大  
必遭重災

耶利米記

耶利米便雅憫屬地亞拏突城祭司當箇希勒家個兒子耶利米個預言伊個說話寫拉下底拉猶大王亞門個兒子約西亞在位第十三年個時候耶利米起頭得着耶和華默示拉猶大王約西亞個兒子約雅金在位個時候到猶大王約西亞個兒子西底家在位十一年個末脚就是伊年個五月裏耶路撒冷個百姓攔人擄去個時候伊也得著預言○伊個時候耶和華個分付降臨拉耶利米咗話我勿會造儂拉肚裏個前頭我已經曉得儂儂勿會出娘胎我已經分別儂爲聖并且立儂做列邦個先知當時我話耶和華上帝呀可惜我是個小囡勿曉得應該那能話然而耶和華對我話儂勿要話我是個小囡因爲我差儂到那裏去儂必要去我所分付儂話儂必要話個儂勿要怕伊拉因爲我必要搭儂一淘拉咗救儂第個是耶和華所話個難末耶和華伸手摸我個嘴耶和華對我話我已經拏我個說話放拉儂嘴裏哉我今朝派儂拉列邦咗列國個上頭要拔脫敗壞滅絕坍塌起造咗栽培○耶和華個分付降臨拉我咗話耶利米呀儂看見啥物事呀我話我看見一個杏子樹個丫枝難末耶和華對我話儂看得勿差因爲我要速即成功我個說話○耶和華個分付第二回降臨拉我咗話儂看見啥物事呀我話我看見一隻鑊子滾起來伊個面朝南拉難末耶和華對我話將要有災難從北方發出來臨著住拉此地個衆百姓耶和華話我必要召集北方各國各族伊拉全要來拉耶路撒冷個城門口對之耶路撒冷搭之猶大各城個周圍各人設立伊個坐位我也要顯明我個各樣審判刑罰伊拉個罪惡因爲

舊約聖經

耶利米記

第一章

一千零九十五

主允許耶利米必加坦然無懼

斥猶大人悖逆負恩

違棄上帝其惡無匹

伊拉離開之我對之別个神道燒香敬拜自家个手所造个所以儂要束之腰略起來拏我所分付儂个說話去告訴伊拉儂勿要膽小免之我使儂拉伊拉面前膽小我今日使儂猶如保障个城猶如鐵柱猶如銅牆來攻打合國度又攻打猶大个君王侯伯祭司搭之衆百姓伊拉攻打儂但是勿能得勝儂因爲我搭儂一淘略救儂第个是耶和華所話个

耶和華个分付降臨拉我略話儂去對之耶路撒冷人个耳朶喊略話耶和華實蓋話儂小墟裏个好處就是拉荒野裏拉無人耕種个地方跟從我親愛我像新娘子親愛新官人能我全記得个以色列人拉耶和華面前是聖潔个是先熟个果子凡係吞喫伊个全有罪全有禍患第个是耶和華所話个○雅各全家搭之以色列个合家全要聽耶和華个說話耶和華實蓋話个祖宗遠遠裏離開我跟從虛假佬成爲虛空个伊拉看見我有啥勿義否伊拉也勿話曾經領佢出埃及个耶和華拉那裏就是領佢走過荒野有沙漠略深坑个地方乾旱略黑暗个地方無人經過略無人住个地方我領佢到肥壯个地方使佢拉伊个裏有果子略好物事喫但是佢進去个時候佢污穢之我个地方使我个產業成功之可惡个物事攏總祭司也勿話耶和華拉那裏考究律法个人也勿認得我牧人全違背我先知未靠託巴力略話預言順從無益个事體○耶和華話爲之第个我必要扳駁佢也必要扳駁佢个子孫佢到基底海島去察看又差人到基達去仔細查察看看有歇實蓋个事體否曾經有哈國度改換伊个神否伊其實勿是神但是我个百姓竟拏無益个神來改換伊做榮耀个上帝衆天呀應該拏第个事體算驚嚇算極其

作罪自取  
災禍

惡數納大  
人罪惡

驚嚇也極其苦惱。第个是耶和華所話个。因爲我个百姓已經做之兩件惡事。我是活水个泉源。伊拉離開之我。另外去掘井。井未破碎。咗勿能存水。○以色列人豈是奴才否。豈是人家所養个奴僕否。爲啥遭著擄掠呢。多化小獅子對之伊吼叫。又發出大聲氣。使伊个地方荒廢。城頭未燒脫。咗無人住。挪弗人。咗答比匿人也打碎儂个頭頂。儂遭著第个禍患。豈勿是自家尋出來个。否。爲之耶和華拉路上引導儂个時候。儂離開伊。現在儂走到埃及个路上。是爲啥呢。是要想呷西曷个水否。或是走到亞述个路上。是爲啥呢。是要想呷伯辣大河裏个水否。儂自家个罪惡。必要責備儂。儂个反叛。必要刑罰儂。從第个上。可以曉得咗看見。是爲之儂離開耶和華。儂个上帝。勿存怕懼我个心。所以受艱難。咗困苦。第个是萬軍个主耶和華所話个。○我從前斷脫儂个軛頭。解開細儂个繩。儂話。我必定勿再違背。因爲儂曾經拉谷處高山上。拉各處青樹底下。自家跽拜。像妓女一樣。我栽培儂。做上等等个葡萄樹。是真葡萄个種。現在儂爲啥變之壞。葡萄咗別地方个種呀。儂雖然用鹼水來淨。又用多化肥皂。儂个罪惡。仍舊顯出。拉我面前。第个是主耶和華所話个。儂豈能駁話。我勿會累著污穢。我勿會服事巴力。看儂拉山谷裏所做个。就曉得儂个行爲。是那能。儂像會跑个小駱駝。狂奔亂走。儂像住慣拉荒野裏个野驢子。拉慾心發動个時候。吸風。拉伊个時候。無人阻擋得住伊。凡係尋伊个人。勿至於勞苦。拉伊个月份个時候。必定可以尋著。儂勿要使脚無沒鞋子著。勿要使喉嚨乾燥。儂倒話。是白白裏个咗。勿是實蓋。我已經愛外邦人。并且我也必要跟從伊拉。○以色列个全家。搭之伊拉个君王。侯伯。祭司。先知。全要羞恥。猶

文過飾非  
無益

必緣所倚  
蒙羞

實其拜偶  
行邪知罪  
故犯

如賊撥別人捉著个時候羞恥一樣。伊拉對木頭話，儂是我个爺，對石頭話，儂是養我出來个，伊拉拏背來向我，勿拏面孔向我，到碰著患難个時候，伊拉倒話，要儂起來救侬。然而儂所造个神，道拉那裏呀，若然伊拉能救儂，出患難，未讓伊拉起來救儂，未哉，猶大呀，因為儂神道个數目，搭儂城頭个數目一樣多拉。○耶和華話，儂為啥搭我爭論，儂全是得罪我个，我責罰儂个兒女，也是白白裏，伊拉勿受教訓，儂个劍如同兇惡个獅子，吞喫儂當中个衆先知。儂一代个人呀，必要明白耶和華个說話，我對之以色列人，豈是像荒野否，豈是像黑暗个地方否，我个百姓為啥話，佻情願飄流，勿再歸向儂，童貞女，豈能忘記伊个裝飾否，新娘子，豈能忘記伊个趣衣裳否，我个百姓，倒忘記我，日脚是無數个，儂為啥修理儂个路，要求問寵愛否，甚至於拏儂个道路，教訓惡性个女人，儂个衣裳褸上，也有無罪窮苦人个血，第个勿是我私下察訪，咗撞著个是各處全有个，儂倒話，我無沒罪，伊个動氣，離開我哉，然而我必要為之儂自家話，勿會犯罪，咗審問儂。儂為啥東跑西走，咗改變儂个路呀，儂必要為之埃及，咗受著羞恥，像從前為之亞述，咗受著羞恥，一樣。儂必要兩手抱之頭，咗從伊塊轉來，因為耶和華已經棄絕儂，所靠託个，儂必定勿能從伊拉，咗得著順當。

伊拉話，人若然休脫娘子，咗伊去做之別人个娘子，末，前頭个丈夫，可以再討伊否，若然再討，蓋未伊塊地方，豈勿是大大裏受著污穢否，但是儂搭之多化歡喜，儂个人做妓女，耶和華尚且話，儂仍舊可以歸向我，摸起儂个眼睛來對之荒山，咗看，有哈場化，儂勿會搭人，睏歇否，儂

猶大人較  
以以色列人  
尤惡

悔罪歸誠  
者必復蒙  
恩寵  
心受感化  
恒從主道

坐拉路邊頭等候人，像一個亞喇伯人拉荒野裏能，儂個奸淫佬作惡，已經使第塊地方受著污穢哉。所以陣頭雨末，停哉，後來個雨也勿有，不過儂還有妓女個額角佬勿覺著羞恥。儂豈勿要從第個時候向我喊佬話，我個爺呀，儂是拉我年紀輕個時候領路个。伊豈是永遠動氣否，豈是動氣到底个否。儂雖是實蓋話，但是仍舊作惡，佬走自家个路。○約西亞王在位个時候，耶和華對我話，儂看見反叛个以色列所行个事體否。伊到各處高山上，各處青樹底下如同做妓女。伊做之第个各樣事體个以後，我話，儂要歸向我，但是伊仍舊勿歸向我，伊个失信个姊妹猶大也看見个。反叛个以色列，爲之做好淫佬，撥我趕出，并且撥休書拉伊，但是伊个失信个姊妹猶大還勿怕懼，也去做妓女。爲之伊輕易做姦淫，污穢之第塊地方。伊又對木頭佬石頭做姦淫。雖然實蓋伊个失信个姊妹猶大，勿肯盡心歸向我，不過假伴頭歸向我，第个是耶和華所話个。○耶和華對我話，反叛个以色列，比之失信个猶大還來得有義氣。儂到北方去喊佬話，耶和華實蓋話，反叛个以色列呀，要歸向我，我必定勿再動氣。儂因爲我是慈悲个，我个動氣，必定勿永遠留拉。第个是耶和華所話个。儂只要認儂个罪惡，爲之儂違背之儂个上帝耶和華，到各處青樹底下亂跑，敬拜别个神佬，勿肯聽我个說話。第个是耶和華所話个。耶和華話，儂反叛个兒女呀，歸來呀，因爲我做儂个丈夫，我還要討儂一城裏一个人，一族裏兩個人領到郇城裏。我要拏合我心意个牧師來撥儂，伊拉必要用智慧，佬聰明來牧養儂。耶和華話，到伊个時候，儂國度裏要興旺，佬茂盛，人勿再題起耶和華个約箱，勿再放拉心上。勿再想著，勿再挂念，勿再做个伊个時候。

罪責以色列  
列召以歸  
誠以色列  
自認己罪

歸以色列  
歸誠預言  
列邦亦皆  
信主  
勸猶大人  
悔改警以  
欲降重災

人必要稱耶路撒冷是耶和華个座位，萬國必定爲之耶和華个名頭，到耶路撒冷來聚集，人必定勿再逞之自家惡心，个倔強咗做。到伊个時候，猶大个合家，搭之以色列个合家，必要一淘出來，離開之北邊，咗轉來到我賜撥伊拉祖上做產業个地方。○但是我話，我那能做未，可以放伊拉兒女當中，咗，又拏好个地土，搭之萬國所珍重个產業，賜撥伊呢。我又話，只要伊稱我是爺，咗勿再離開我。但是伊以色列个全家，離開我，像女人失信咗，離開伊个丈夫一樣。第个是耶和華所話个，拉荒山上，聽得聲氣，是以色列个子孫，拉哭咗，哀求，爲之迷路，咗忘記伊拉个上帝耶和華。伊反叛个兒女，呀，應該歸向我，我要醫好伊个反叛。○伊拉話，伊歸向儂，儂是伊个上帝耶和華。人對之多化山，望得救，連之山上，个諛譁，全是白白裏个，不過伊个上帝耶和華，未真正是以色列个救法。從伊年輕个時候，有羞恥个事體，曾經吞喫我祖上所勞碌咗得著拉个產業，就是羊羣，咗牛羣，搭之伊拉个兒女，伊羞恥咗，睇倒伊个攪亂，將要蓋住伊，因爲伊已經得罪之伊个上帝耶和華，伊搭之伊个祖上，從小到現在，全實蓋而且伊也勿聽從伊个上帝耶和華，个聲音。

○耶和華對猶大搭之耶路撒冷个百姓，呀，伊應該爲之耶和華話，以色列呀，伊若然肯歸向我，咗轉來，蓋未就可以歸回本鄉。伊若然拉我眼前，肯除脫伊可惡个事體，伊必定勿再飄流。伊用真實，公平，義氣，立誓咗話，耶和華是活拉，蓋未列國，必要靠託耶和華，算自家个福氣，靠託耶和華，算榮耀。○耶和華對猶大搭之耶路撒冷个百姓，實蓋話，伊要墾伊个田地，勿要散種，拉荆棘裏，猶大搭之耶路撒冷个百姓，呀，伊應該爲之耶

和華佬自家行割禮、除脫心裏个情慾、恐怕我爲之那所行个邪惡、咁發出大動氣、像旺火能、無人能般撲隱个。○那應該佈告拉猶大、傳揚拉耶路撒冷話、拉國度裏要吹號筒、又要大之聲氣、喊咗話、那應該自家聚集、佢可以到保障个城裏去。那要豎起大纛旗、對之郇城咗去、要避脫危險、勿要耽擱、因爲我要從北方、帶大災難咗大禍患來。有獅子從與个樹林裏出來、是滅脫列國个、伊已經動身、離開伊个本地、必要來使佢个地方荒廢、使佢个城頭坍塌、咗無人住拉化、爲之第个、那應該腰裏束之粗麻布、悲傷咗痛哭、因爲耶和華个大動氣、還勿會離開佢哩。耶和華話、伊个時候、王搭之侯伯个心、全要失脫、衆祭司必要驚嚇衆先知、必要駭然。○當時我話、咳、耶和華上帝呀、儂真正欺騙之第个百姓搭之耶路撒冷哉、儂話、那要平安、然而劍已經傷脫之伊拉个性命哉。○到伊个時候、有人要對第个百姓搭之耶路撒冷話、有熱个風從荒野个荒山來、對之我个百姓个囡吹來、勿是爲之簸揚、也勿是爲之潔淨、有極大个風、將要爲之我咗來、現在我要佢拏定、當拉个審判來指點伊拉、伊必要像雲能上來、伊个戰車、像狂風能、伊个馬、比鷹又快。佢有禍呀、因爲佢是敗壞哉。耶路撒冷呀、要淨脫儂心裏个惡、使儂可以得救。儂个惡念、要拉佢心裏存到幾時呀、因爲有聲音從但傳出來、大災難從以法蓮山傳開來。那要佈告拉列國、要傳揚拉耶路撒冷話、有看守个人、從遠地方來、發出伊拉个聲氣、來攻打猶大个多化城。伊拉像看守田个人、圍困伊拉、因爲伊拉違逆我咗、第个是耶和華所話个。儂个路、搭之儂个行爲、使儂受第个災難、儂个惡、使苦惱通到儂个心裏。○我个痛苦呀、我个痛苦呀、我个心痛得極、我个心

拉裏向勿安，我勿能勿響，我个心靈呀，因為儂已經聽見號筒个聲音，搭之爭戰个喊叫哉。有喊个聲音話，敗壞末，要加拉敗壞上，因為全地已經敗壞，我个帳篷忽然壞脫，我个帳帘也登時消滅。我所看見个大纛旗，所聽見个號筒聲音，要到幾時呀。因為我个百姓呆笨，伊拉勿認得我，伊拉是糊塗个，小团無沒聰明，伊拉作惡末聰明，个行善末無沒知識。○我看到地是荒脫，虛空，看到天末無沒亮光，我看見山嶺全發抖，多化山岡全搖動，我又看人，是無沒哉，天空裏个窩全飛去哉。我又看田變之荒野，多化城池，為之耶和華个動氣，咗也拉伊面前坍塌倒哉。○耶和華實蓋話，全地必要荒廢，然而我勿要使伊拉一齊滅脫，為之第个地，必要憂愁，上頭个天，必要黑暗，因為我已經話過，已經停當，我必定勿懊悔，也必定勿退縮，以致勿成功。各處个城，為之馬兵搭之捏弓，个人个聲音，全逃走，伊拉逃到與个樹林裏，爬到山巖上，各處个城，全是棄脫之，咗無人住拉化。并且拉敗壞个時候，儂要做啥呀，儂雖然著之紅衣裳，用金子來自家裝飾，用顏料搨拉眼睛上，儂必定白白裏賣，因為愛儂个人，已經看輕儂，并且要尋著儂个性命，因為我聽見聲音，像女人臨產个聲音，痛苦个聲音，像養頭生小团个聲音，能第个是郇城女团个聲音，伊屏之氣，咗攤開之手話，我有禍呀，我个靈魂為之兇手，咗衰敗哉。

主降災罰  
與猶大人

○耶和華要拉耶路撒冷个街上，走來走去，看咗查察，拉伊个廣闊个地方，尋，或者可以尋著一个人，或者有人行公義，个審判咗尋求真理，蓋末我要饒赦第个城，伊拉雖然話，耶和華是活拉，伊拉實在用虛假來立誓，耶和華呀，儂个眼睛，豈勿看真實否，儂已經責罰伊拉，伊拉倒勿憂愁。



因行淫

因不虔誠  
不敬信主

儂使伊拉消滅、伊拉倒勿肯受勸、伊拉使自家个面皮、比石頭又硬、伊拉勿肯自家順服。難末我話第个人實在、是苦惱、伊拉是呆笨、因爲伊拉勿曉得耶和華个路、搭之上帝个律法。我必要到伊拉尊貴个人壩頭、搭伊拉白話、因爲伊拉是曉得耶和華个路、咁明白上帝个公義个。那裏曉得伊拉也、弄壞軛頭、咁拉斷韁繩。所以有一隻獅子從樹林裏出來、咬殺伊拉、一隻豺狼從夜裏向來滅脫伊拉、一隻豹要等拉城外頭、凡係出城个人、要逆來粉碎、因爲伊拉个罪孽極多、伊拉个叛逆加添。○我那能可以饒赦伊呢、伊个多化小团、已經棄脫我、點之假神、咁立誓、我使伊拉喫飽个時候、伊拉去做姦淫、輪羣个聚集、拉妓女个屋裏、伊拉像早晨喫飽个馬、全對之鄰舍个娘子、咁叫。耶和華話、我豈勿要爲之第个事體、咁降刑罰否、我个心靈、豈勿要報還實蓋个國度否。○伊可以到伊个城牆上去毀壞、然而勿要滅完、只要斬脫伊个了枝、因爲伊勿是屬於耶和華个。耶和華話、以色列全家、搭之猶大个全家、全失信待我。伊拉勿認耶和華、咁話、耶和華是勿有个、必定勿有、咁災難、勿有、咁刀劍、也勿有、咁荒年、臨著伊拉、个先知、要像風一樣、耶和華个說話、也必要實蓋行拉伊拉當中。○萬軍个上帝、耶和華、實蓋話、因爲伊話第个說話、我要使我个說話、拉伊嘴裏、成功、火、使第个百姓、成功、柴、火、必要燒完伊拉。耶和華話、以色列全家、咁我要使一个國度、從遠地方來、攻打伊、是一个有能、幹个老國度、伊必定勿懂、伊拉个口音、也勿明白、伊拉所話个說話、伊拉个箭袋、像開拉个墳墓、伊拉个人、全是勇士、伊拉要吞喫伊田裏、收成个物事、搭之、个糧食、就是、个兒女、所應該喫、个、伊拉將要喫脫、伊个羊羣、牛羣、又要喫脫。

舊約聖經

耶利米記

第五章

一千一百零三

因違棄主

因多行不義

因先知與祭司朋比為奸

敵必來攻猶大

那箇葡萄、搭之無花果、伊拉要用刀劍破脫、那所靠託、拉个保障。主話、然而拉第个時候、我仍舊勿滅完伊拉。○將來必定實蓋、那要話、佢个上帝耶和華、為哈實蓋待佢呀。儂可以回頭話、照那拉自家地方、棄脫我、咗服事列國人个神、那也要照樣拉、勿是那自家个地方服事別國个人个。○那要講明拉、雅各个屋裏、傳揚拉、猶大、咗話、無知識个呆笨人呀、那有眼睛看、勿見有耳朶聽、勿出个、現在應該來聽。耶和華話、那勿怕我否、那拉我面前、勿抖否、我用永遠个命令、立沙泥做海个界、咗使海、勿能過去、浪頭雖然衝撞、勿能得勝、雖然洶湧、勿能過岸。獨是第个百姓存反背、咗叛逆个心、伊拉已經反背咗去哉。伊拉心裏也、勿肯話、佢現在應該怕佢个上帝耶和華、因為伊拏雨、賜撥佢、前頭个雨、後頭个雨、全照時候、又拏所定、當拉个七日、節期个收成、留拉佢當中。那箇過失、已經使第个多化、事體離開那、那箇罪孽、阻擋那得著好處。因為我个百姓當中、有惡人、伊像捉竊个人、埋伏之、咗等拉、伊張開之、要捉人、像竊籠裝滿之、竊伊拉个房子、充滿奸詐、所以伊拉成功、大咗、財主、伊拉肥壯、而且、有光彩、伊拉个行為、比惡人更加勿好、伊拉勿肯替人伸冤、伊拉替孤兒伸冤、要想發財、也勿肯替窮人分辯冤屈。主話、有實蓋个事體、我豈勿要降刑罰否、實蓋个國度、我个心裏、豈勿要報讐否。○拉第塊地方、个罪惡、最是希奇、使人驚駭、就是先知話、虛假个預言、并且、祭司靠之、伊拉咗執掌權柄、我个百姓、全歡喜實蓋、到收稍、結局、那要那能做頭呀。

那箇便雅憫、个子女、那要逃出耶路撒冷、拉提哥亞、吹號筒、又拉伯哈、西林、豎起號旗、因為

敵相勉勵

主命敵攻

猶大乃因

其罪

猶大乃因

先知哀歎

猶大人弗

聽警救因

而受罰

弗肯踐履  
古之善道

有災難啞大个敗壞從北方來哉。我將要滅脫郇城女团，就是趣啞温柔个看羊人領之羊羣，要到伊壘頭來。要拉伊个周圍搭帳篷，各人要拉伊自家个地方喂伊拉个羊羣。那要預備啞去攻打伊起來呀，佢要拉午時上去。佢有禍呀，因為日頭已經橫西，夜快个影已經長哉。起來呀，佢趁之夜裏上去啞拆毀伊个宮殿。因為萬軍个耶和華實蓋話，應該斬脫樹築之泥城啞攻打耶路撒冷，第个城就是應該受刑罰个，因為城裏全是暴虐啞，像泉眼流出水來，伊也實蓋流出惡來。拉伊个當中聽見強暴啞搶奪个聲音也，拉我面前常庄有病痛啞傷害。耶路撒冷呀，佢必須受教訓，免之我个心離開儂，免之我使儂做荒廢啞無人住个地方。○萬軍个耶和華實蓋話，伊拉要收完以色列所剩拉个，像收哈葡萄能，像採葡萄个人採之葡萄，反轉手來放拉籃裏，我可以搭哈人白話啞勸戒，以致伊拉肯聽呀。伊拉个耳朵，勿曾受割禮啞勿能聽，耶和華个說話，伊拉算為羞恥，勿算為快活。所以我滿之耶和華个動氣，勿能再忍耐，必要掣來倒拉街上，个小团身上，又倒拉年輕人个會裏，丈夫搭之娘子，一淘捉去，老人家啞大年紀个也實蓋。伊拉个房子，全要歸撥別人，伊拉个田搭之娘子也實蓋，因為我要伸手，攻打住拉此地个百姓，第个是耶和華所話个。因為伊拉從頂小个到頂大个，全是極貪心，從先知到祭司，全是行奸詐。伊拉畧為醫我百姓，或作百姓个傷啞話，平安哉，平安哉，然而無沒平安。伊拉犯之可惡个罪，曉得羞恥否，倒勿覺著啞一顏勿羞恥，也勿漲紅面孔，所以伊拉必要搭跌倒个人，一淘跌倒，我降刑罰个時候，伊拉必要絆跌，第个是耶和華所話个。○耶和華實蓋話，那要立拉路上啞看，尋求老路，哈場化有善

獻祭非誠  
主弗喜悅

宜示主精  
異族重加  
懲罰

耶氏因罪  
遭災宜哀  
哭悲慘

耶利米奉  
命勸猶大  
人悔改免

个路就去走。蓋末靈魂得著平安。但是伊拉話，我拉那上頭設立遠望个人，對那話，我拉那要聽號筒个聲音。但是伊拉話，我拉那勿要聽。所以列國呀，我拉那應該聽會衆呀，我拉那應該曉得有啥事體。伊拉當中心地呀，聽拉我要拏災難降拉第等百姓，照伊拉所打算啱結个果子，因為伊拉勿聽我个說話，棄脫我个律法話。有乳香從示巴來，有葛蒲從遠方來，是啥用頭呢，我拉那勿接受那个燔祭，那祭物，我也勿歡喜。所以耶和華實蓋話，我拉那必要放礙脚个石頭拉第个百姓面前，爺啱兒子，必定全要跌拉上鄰舍啱朋友，必定全要滅亡。○耶和華實蓋話，有一種百姓從北方來，有一个大國度從地个盡頭興起來。伊拉手裏捏之弓啱鎗，伊拉是兇暴啱無沒慈悲，伊拉个聲音，吼叫像海能，郇城女用呀，伊拉騎馬排陣，像爭戰个人來攻打儂。儂已經聽見伊拉个風聲，儂个手變爲軟弱，悲傷臨著儂，也有痛苦，像臨著生產个女人一樣。勿要到田裏去，勿要拉路上走，因為四面全是對敵个劍搭之驚嚇。我百姓个女用呀，要束之粗麻布啱滾拉灰裏，要哀哭像死之獨養兒子，能極其悲慘，因為剷滅个，忽然臨到儂哉。○我設立儂拉我个百姓當中做敵樓，做保障，使儂曉得伊拉个路啱試煉伊。伊拉全是叛逆得極个人，到處毀謗，伊拉像銅鐵一樣，行敗壞个事體。風箱已經燒脫，鉛已經撥火炸脫，煨煉个人，白白裏煨煉，因為惡人勿會拔脫。人要稱伊拉是用脫拉个銀子个渣，因為耶和華已經棄脫之伊拉哉。

**第七節** 有說話從耶和華臨著耶利米啱話。儂應該立拉耶和華个殿門口，拉伊塊傳第个分付，并且話，我拉那進第个門啱拜耶和華个一切猶大人呀，要聽耶和華个說話，萬軍个耶和華以色列

被擄至異邦

引述示羅舊事以警

猶大人言不悔改所恃之聖殿亦必見廢

因敬他神必受災罰

个上帝實蓋話，那肯改變那个道路搭之那个行爲末，我使那仍舊住拉第塊地方。那勿要靠託假个說話，咭話，有耶和華个殿，有耶和華个殿，第个是耶和華个殿。那若然完全改正那个道路搭之那个行爲，那若然拉各人搭之鄰舍當中完全行公義个判斷，那若然勿欺侮客邊人，搭之孤兒寡婦，也勿拉此地流無罪个人个血，也勿跟從別个神，咭害自家實蓋末，我必要使那仍舊住拉此地，就是我所賜撥那祖上个地方，從古時間直到永遠。○現在那靠託無益个虛話，那倒偷盜殺人，姦淫，立假誓，對之巴力，咭燒香，又跟從那向來勿認得个別个神，并且到用之我个名頭，咭稱呼个殿裏，立拉我面前話，佢得救哉，那豈可以還做第个可惡个事體否？第个是用之我个名頭，咭稱呼个殿，那倒做之強盜，窺否？耶和華話，我就是我，已經看見个哉。○從前拉示羅，有我这个殿，我放我个名頭拉伊塊，爲之我个百姓以色列个罪惡，現在我廢脫哉，那可以到伊塊去看看。耶和華話，那現在行第个一切事體，我教訓那，清早起來又教訓那，那勿肯聽，我又招呼那，那倒勿搭應，所以我廢脫那所靠託个殿，就是用之我个名頭，咭稱呼个，也要廢脫我所賜撥那，咭稱祖上个地方，像我從前拉示羅做个能。我也要拉我面前驅逐那，像我從前驅逐那，个弟兄，就是以法蓮，一切个後代能。○所以儂勿要爲之第个百姓祈禱，也勿要爲之伊拉提高之聲氣，喊禱告，也勿要向之我，咭代伊拉求，因爲我勿肯聽儂哉。伊拉拉猶大各城當中，搭之拉耶路撒冷街上，所做个儂，豈勿會看見否？伊拉个兒女，未拾柴，爺未點火，女人未擣麵，做餠餅，獻奉拉天上个女王，又對别个神奠酒，以致激出我个動氣。耶和華話，伊拉豈勿是惹我動氣否？豈勿

舊約聖經

耶利米記

第七章

一千一百零七

達道縱慾  
者所獻之  
祭主必獲

舊約聖經

耶利米記

第七章

一千一百零八

是自家惹禍、以致滿面羞辱否。所以耶和華實蓋話、我個動氣、我個憤怒、必要倒拉第塊地方、倒拉人啗中牲、搭之田裏、個樹佬土產、個果子上、必要像火能燒起來、啗勿隱個。○萬軍、個耶和華、以色列、個上帝、實蓋話、要拏個燔祭、加拉挪各樣祭物上、并且可以喫伊、個肉。因爲我領、個祖、上出埃及、個日脚、勿會話到獻燔祭、搭之各樣祭物。我、不過拏、第、一件、分付、伊拉、啗話、佛聽、從、我、個、說話、末、我、必定、做、個、上帝、佛、必定、做、我、個、百姓、而且、要、照、我、分付、個、道理、啗、行、以、致、可、以、得、著、福、氣。獨、是、伊拉、勿、順、從、也、勿、側、之、耳、朵、啗、聽、不、過、違、之、自、家、個、意、思、搭、之、惡、心、個、計、謀、硬、心、啗、行、伊拉、只、願、退、後、勿、肯、朝、前、從、個、祖、上、出、埃及、個、日脚、直、到、今、日、我、會、經、差、我、個、用、人、就、是、衆、先、知、到、挪、場、化、而、且、日、日、從、早、晨、差、來、個、伊拉、仍、舊、勿、順、從、勿、側、之、耳、朵、啗、聽、竟、然、強、之、頸、骨、啗、作、惡、比、之、祖、上、又、過、分。○儂、拏、第、一、切、說、話、告、訴、伊拉、伊拉、勿、聽、儂、招、呼、伊拉、伊拉、勿、答、應、儂、要、點、之、伊拉、啗、話、第、一、個、就、是、勿、聽、伊拉、個、上、帝、耶和華、個、說、話、啗、勿、接、受、教、訓、個、百、姓、眞、理、已、經、壞、脫、啗、從、伊拉、個、嘴、裏、斷、絕。○耶路撒冷、呀、要、剪、儂、個、頭、髮、來、攢、脫、要、拉、荒、山、上、哀、哭、因、爲、耶和華、已、經、動、氣、第、一、個、世、代、啗、棄、脫、伊拉、哉、猶、大、個、子、孫、拉、我、面、前、作、惡、拏、可、惡、個、偶、像、放、拉、用、之、我、個、名、頭、啗、稱、呼、個、殿、裏、使、殿、污、穢、第、一、個、是、耶和華、所、話、個、伊拉、拉、便、欣、嫩、個、谷、裏、造、陀、法、個、高、壇、使、伊拉、個、兒、女、從、火、裏、經、過、啗、獻、奉、第、一、個、勿、是、我、所、分、付、個、我、心、裏、也、勿、會、起、第、一、個、意、思、所、以、耶和華、話、日、脚、將、要、到、第、一、個、地、方、勿、能、再、稱、爲、陀、法、或、是、便、欣、嫩、谷、必、要、稱、爲、殺、戮、谷、因、爲、伊、拉、必、要、葬、拉、陀、法、直、到、無、沒、葬、個、空、地、第、一、個、百、姓、個、屍、首、要、做、天、空、裏、個、窩、啗、地、上、野、獸、個、喫、食、

猶大人死  
皆遭禍

斥其庸惡  
昏昧枯惡  
不悛

祭司先知  
皆行不義  
視不知恥

無人趕脫伊拉。伊個時候，我必要使猶大個城，搭之耶路撒冷。個街上，無沒歡喜個聲音，無沒快活個聲音，也無沒新官人，老新娘子，個聲音，因為第塊地方，必要變成荒地。

耶和華話，拉伊個時候，人要拏猶大王個骨頭，搭之伊個侯伯個骨頭，祭司個骨頭，先知個骨頭，連之耶路撒冷，百姓個骨頭，全要從墳山裏拏出來，要攤開拉日頭月亮，搭之天上，衆星個面前，就是伊拉從前所愛個，所服事個，所依從個，所求個，所拜個，伊拉個骨頭，無沒人收殮，無沒人安葬，必定留拉地面上，像膏頭。并且第個惡族，剩下來個百姓，住拉我所趕伊拉出去個各處，全必定情願死，勿情願活。第個是萬軍個耶和華所話個。○儂又要對伊拉話，耶和華實蓋話，人跌倒之，勿再踈起來，否人出之門，勿再歸來，否。實蓋未，耶路撒冷個百姓，爲舍退縮，咭永遠叛逆我呀，伊拉是認定虛假，咭勿肯悔改，我留心聽，但是伊拉所話，是勿正直，個無人悔改。伊個罪惡，咭話，我做個是啥呀，倒各人走自家個路，像馬衝到戰場上一樣。天空裏，個鶴，曉得伊個定期，鶴，燕子，天鵝，也曉得勿忘記伊拉來個時候，但是我個百姓，倒勿曉得耶和華個律法。個豈可以話，佢有智慧，耶和華個律法，拉佢當中，但是寫律法個筆，是寫出虛假個。有智慧個人，受羞辱，驚嚇，咭捉去，伊拉厭棄耶和華個說話，那能算有智慧呢。所以我要拏伊拉個娘子歸攔別人，拏伊拉個田地，撥別人接受，因為伊拉從頂小個到頂大個，全是貪心，從先知到祭司，全是行奸詐。伊拉畧爲醫我百姓，或作百姓個傷，咭話，平安哉，平安哉，然而無沒平安。伊拉犯之，可惡個罪，曉得羞恥，否，倒勿覺著，咭一顏勿羞恥，也勿漲紅面孔，所以伊拉必要搭跌倒個人，一淘跌倒我。

警以必受  
重災

哀歎猶大  
人之苦況

先知傷悼  
猶大人獲  
罪多端

舊約聖經

耶利米記

第九章

一千一百零十

降刑罰個時候，伊拉必要絆跌，第個是耶和華所話個。○耶和華話，我要擊伊拉滅完，葡萄樹上勿有葡萄，無花果樹上，勿有果子，葉全乾枯，我所賜撥伊拉個物事，全要廢脫個。佢爲啥靜坐拉此地呀，佢要聚攏來，佢可以進堅固個城，拉伊塊滅亡，因爲耶和華使佢滅亡，咗又使佢呷毒草個水，爲之佢得罪之耶和華。佢望得著平安，倒好處勿來，望醫好個時候，倒有驚嚇。有讐敵從但個地方來，伊拉個馬，噴氣個聲音已經聽見，馬嘯個聲音，使地震動，因爲伊拉來滅脫地方，搭之伊個當中所有個滅脫城池，搭之伊個當中所住拉個百姓。我要使無沒法術可以收伏個蛇，咗秃虺蛇來咬佢，第個是耶和華所話個。○我憂愁，哈人安慰我呀，我個心已經疲倦。我百姓個女，因哀哭個聲音，從遠地方來，話，耶和華豈勿拉郇城否，郇城豈勿是無沒。王否，伊拉爲啥用雕刻個偶像，搭之外邦異樣個虛假來惹我動氣呀。收成個時候，已經過，夏天已經完畢，佢仍舊勿會得救。爲之我個百姓個女，因受傷，我也受傷，我苦惱得極驚嚇，已經臨到我身上。拉基列，難道無沒乳香否，拉伊塊，難道無沒醫生否，我百姓拉女，因個精神，爲啥勿能醫好呀。

**第廿章** 情願我個頭滿之水，我個眼睛成功，眼淚個源頭，以致我可以爲之我個百姓個女，因受著殺咗日夜哀哭，情願我拉荒野尋著過路人歇宿個地方，以致我可以棄脫我個百姓離開伊拉咗去，因爲伊拉全是做姦淫個人，全是奸詐個黨羽。咗，耶和華話，伊拉個舌頭，像弓能彎曲，咗話虛話，伊拉拉此地是強壯，但是勿肯做真實個事體，伊拉惡上加惡，而且勿認得我。佢各人應該謹防鄰舍，勿要信託弟兄，因爲弟兄要大家欺侮，鄰舍要大家毀謗，伊拉要大家欺騙鄰舍。



受種種災

備嘗苦難  
乃因棄法  
遠命

因受種種  
災禍宜哭  
泣悲哀

勿肯話真話。伊拉自家教伊个舌頭話謊話。自家作惡。咄咄瘡哉。儂住拉欺騙人个當中。伊拉爲之欺騙。咄咄推頭勿認得我。第个是耶和華所話个。○所以萬軍个耶和華實蓋話。我爲之我百姓个女囡。要那能做法呢。我必要烱伊拉。咄咄。試煉伊拉。伊拉个舌頭像毒箭。話欺騙个說話。嘴裏對鄰舍話平安个說話。但是心裏存謀害个意思。耶和華話。我豈勿爲之第个事體。咄咄降刑罰。撥伊拉否。我个心靈豈勿要爲之實蓋个國度。咄咄報讐否。○我要爲之山。咄咄山嶺號咄。大哭。也要爲之荒野个牧場。咄咄悲傷。因爲全受著燒脫。無人走過。勿能聽見。中牲个聲氣。飛禽走獸也全逃走个哉。我要使耶路撒冷。做荒墟。做野狗个窠。我要使猶大各城。荒廢。咄咄無人住。○啥人是有智慧。咄咄。可以明白第个事體呀。耶和華个嘴對啥人話過之。咄咄使伊去傳揚哉。國度爲啥滅亡。咄咄燒脫。像荒野能。以致無人走過呢。耶和華話。爲之伊拉。反背我所設立拉个律法。勿肯聽我个聲氣。也勿照之。咄咄行。伊拉逞之自家个硬心。咄咄服事巴力。就是伊拉祖上所教訓拉个。所以萬軍个耶和華。以色列个上帝實蓋話。我要使第个百姓。喫茵陳。咄咄啣苦膽个水。我要分散伊拉。列國當中。就是伊拉搭之伊拉个上祖。所勿認得个國度。我要使刀劍追趕伊拉。直到剿滅完哉。○萬軍个耶和華實蓋話。佛應該思想。咄咄叫哀哭个女人來。也差人喊乖巧个女人來。叫伊拉趕緊來替。咄咄哀哭。以致侂个眼睛。可以落眼淚。眼眼皮裏湧出水來。有哀哭个聲音。從郇城出來。話。侂那能咄咄實蓋。咄咄毀呀。侂个羞辱。實在過分。因爲侂棄脫本地。咄咄讐敵毀脫之。侂所住个地方哉。佛女人呀。要聽耶和華个說話。并且侂个耳朵。要接受伊嘴裏个說話。佛應該拏哀哭。教侂个囡。也教鄰舍大

勸以毋恃  
己長宜倚  
賴主

與異邦人  
必受割禮  
異

諸僑神斷  
難比主

家悲傷。因爲死亡已經上來。進之呢个窗口。進之呢个宮殿。拉外面斬脫呢个小園。街上滅脫呢个少年人。儂應該告訴伊拉。話耶和華實蓋話。人个屍首。必要像糞土能堆拉田野裏。又像收割个人背後落脫拉个麥。無人收拾个。○耶和華實蓋話。聰明个人。勿要爲之聰明。咭自家誇口。有氣力个人。勿要爲之有氣力。咭自家誇口。財主人。勿要爲之財主。咭自家誇口。但是凡係誇口个。要拉第个裏誇口。就是有智慧。咭認得我。曉得我。耶和華拉世界上。是行哀憐。公義。正直个。因爲我在於第个事體。咭快活。第个是耶和華所話个。○耶和華話。日脚將要到。我必要刑罰受割禮个人。因爲伊拉仍舊做勿受割禮个事體。咭就是刑罰埃及人。猶大人。以東人。亞捫族。摩押人。搭之一切住拉荒野。裏剃脫鬚脚个人。因爲第个多化國度。全勿受割禮。并且以色列个全家。拉心裏勿受割禮。

以色列个全家呀。挪要聽耶和華所分付挪个說話。耶和華實蓋話。挪勿要效法列國个風俗。伊拉爲之天象。咭驚嚇。挪也勿要爲之伊拉。咭驚嚇。因爲列國百姓个風俗。全是虛空个。是人從樹林裏斬脫一塊木頭。用匠人个手。拏斧頭來做成功个。伊拉用金銀來裝飾用椰頭。咭釘來做牢。伊使伊勿搖動。伊像車成功拉个一段棗樹。勿會說話。自家勿能走。必要人來擡伊。挪勿要怕伊。因爲伊勿能降災難。也勿能降福氣。○耶和華呀。無啥人可以搭儂比較。儂是頂大。儂个名頭。是大。咭有能幹。萬國个。王呀。啥人可以勿怕懼儂呀。怕懼儂。是應該个。因爲列國个聖人。咭賢人。搭之君王个。一類無啥人可以搭儂比較。伊拉全是有中牲个心。咭呆笨。咳。偶像个教訓。

翻以避將  
至之災

哀歎牧者  
愚昧致幕  
傾毀

先知哀切  
禱主

不過是一个木頭用大失來个銀箔搭之鳥法來个金子裝飾伊，是匠人啫金匠做個，藍紫紫色衣裳，全是巧手个匠人做個。但是耶和華是真个上帝，是活个上帝，是永遠个王，伊動氣未使地震動，列國勿能抵擋伊个怒氣。○挪應該實蓋對伊拉話，凡係勿是造天地个神道，全必要從地上啫天下滅脫个。○耶和華用伊个能幹造地，用伊个智慧建立世界，用伊个聰明撐開衆天，伊發出聲氣，末天空裏就有水流動个聲音，伊使汽水從地極升起來，伊爲之雨啫有噴噴，而且使風從伊个庫裏發出來。干干人變來呆笨啫無沒知識，金匠要爲之伊所鑄雕刻个偶像啫慚愧，因爲伊所鑄拉个像是假个啫，裏向勿有哈氣，伊拉全是虛假啫，差誤个工夫，拉降刑罰个時候，伊拉要滅亡，獨是雅各照名分所拜个上帝，勿是實蓋个，因爲伊是創造萬物个，伊揀選以色列做伊產業个支派，伊个名頭是萬軍个耶和華。○受著困苦个人呀，儂應該收拾儂个財物，從境界裏出來，因爲耶和華實蓋話第个一回，我必要擊此地个百姓，從國度裏甩脫，我必要降災難撥伊拉，以致伊拉醒悟。○我有禍呀，我受著傷，我个傷重得極，然而我話第个是我个患難，我終要受个我个帳篷壞哉，我攏總个繩斷哉，我个兒女，全離開我，啫拉此地哉，無人再替我搭帳篷啫，掛好我个帳帘，因爲看羊人全變之中牲个心，勿尋求耶和華，所以勿能發達，伊拉个羊羣也全分散，風聲是到哉，有大亂從北方來，以致猶大个多化城池，變爲荒地，撥野狗做窠。○耶和華呀，我曉得人个路，勿是從自家走路个人，也勿能自家引導伊个脚步。耶和華呀，責罰我个求儂要有限止，勿要動氣，恐怕使我歸於烏有。求儂倒儂个動氣，拉勿認得儂个列國搭之

勿禱告僕名頭个全家身上，因為伊拉曾經吞喫雅各，是吞喫啞滅脫伊，并且使伊所住个地方變之荒地哉。

耶利米宣  
告主約

有說話從耶和華臨著耶利米，咁話，「你要聽所立拉个約个說話，去告訴猶大人，搭之住拉耶路撒冷个百姓，對伊拉話，以色列个上帝耶和華實蓋話，凡係勿聽第个約个說話个人，必要受咒个第个約，就是我從前分付你祖上个，拉我領伊拉出埃及个時候，離開鐵窰个時候，話咁，你要聽我个說話，咁做，照之我一切所分付你个，蓋末，你必要做我个百姓，我必要做你个上帝，以致我可以照從前搭你祖上所立个誓，咁做，挈流奶咁蜜个地方賜撥你，像你今日所有个能，難末我回頭咁話，耶和華呀，亞門。」○耶和華對我話，「儂應該到猶大个各城，耶路撒冷个街上，去傳揚第个一切說話，咁話，你要聽第个約个說話，而且要照之咁做，因為從我竭力警戒你祖上，領伊拉出埃及个日，脚到今日，一直清早起來警戒伊拉咁話，你必要聽我个說話，伊拉竟然勿肯依從，也勿肯側之耳朵，咁聽，各人照之恶个心，咁倔強，所以我挈約上的一切說話，降撥伊拉，就是我所分付伊拉做，伊拉倒勿做咁話。」○耶和華又對我話，「拉猶大咁話，耶路撒冷个百姓，當中有謀反个事體，伊拉反而照之勿肯聽，我說話个祖宗个罪惡咁做，又去依從別个神道咁，服事伊拉，以色列个合家，搭之猶大个合家，全違背之我，搭伊拉祖上所立拉个約，所以耶和華實蓋話，我要挈勿能逃避个災難，降撥伊拉，伊拉雖然喊求我，但是我終勿聽伊拉，難末住拉猶大个各城，咁話，耶路撒冷个百姓，要去喊求伊拉，所燒香服事个神道，但是拉撞著災難个時候，一

斥猶大人  
弗聽斯約

必降  
災罰

主念耶利  
米母爲民  
祈禱

先知自言  
已氏欲加  
附害

欲害耶利  
米之亞拿  
突人必受  
重報

先知驚異  
惡人受報

顏勿能救伊拉。猶大呀，**那**神道个數目，搭之**那**城頭个數目一樣多，**那**照之耶路撒冷街道个數目，咁對羞恥个物事築之壇，伊个壇，就是燒香拉巴力个壇。○所以儂勿要對第个百姓祈禱，也勿要對伊拉喊求咁禱告，因爲伊拉撞著災難个時候來求我，我勿聽个。我愛拉个，既然搭之多人行淫亂，使聖善个**那**肉，離開之**那**，蓋末**那**還登拉我个屋裏做啥呀，**那**所拉做惡事个時候，是快活个。從前耶和華稱儂个名頭，是好看得好果子个青橄欖樹，現在伊引火拉樹上，有大吵鬧个聲音，樹个丫枝也斷脫，所種儂个萬軍个耶和華，話定當有災難要臨著儂，因爲以色列个合家，搭之猶大个合家，作惡害自家，就是對巴力燒香，以致惹我動氣。○耶和華使我曉得第个事體，我就曉得，難末儂拏伊所做个，顯明拉我哉，我像養熟拉个小羊，撥人牽到殺个場化，我還勿曉得伊拉算計害我咁話，佢要滅脫伊顆樹，連之樹上个果子，要從有活人个地方斷絕伊，使伊有活人个地方，伊个名頭勿再有人記念，萬軍个耶和華，照公義判斷咁試煉人个肺腑心，賜个我，必要看見儂，向伊拉報讐，因爲我已經拏我个冤屈告訴儂哉，所以耶和華實蓋話論到亞拏突人，就是要害儂性命个話，**那**勿要靠之耶和華，个名頭咁話，預言免之儂死拉佢个手裏，所以萬軍个耶和華實蓋話，我必要刑罰伊拉，伊拉个壯年人，必要撥刀殺脫伊拉个兒女，必要餓殺咁伊拉當中無沒一个人剩拉，因爲我必要降災難撥亞拏突人，就是伊拉受刑罰个年分。

耶和華呀，我搭儂拉講論个時候，儂終是公義个，雖然實蓋，我還要搭儂辨論案件，惡

終乃體知  
務必受報

主指示耶  
利米亦必  
見欺於同  
族

主歡己民  
放膽為惡  
自取罪戾

許悔改者  
得歸故土

舊約聖經

耶利米記

第十二章

一千一百十六

人个路、爲啥順當、凡係行奸詐个多化人、爲啥得著平安。儂是種伊拉、伊拉是生根哉、伊拉是長  
 大哉、是已經結果子哉、伊拉个嘴親近儂、伊拉个心倒遠開儂。耶和華呀、儂是曉得我个、也看見  
 我个、又試煉我向儂个心、个願儂拉伊拉出來、像將要殺个羊、分別伊拉到殺个日脚、第塊地方  
 悽慘、田裏个菜蔬乾枯、要到幾時呀、爲之住拉第塊个百姓个罪惡、走獸啞飛禽全滅脫哉、因爲  
 伊拉話、伊必定勿能看見佢个結局啞。○儂搭步行个一淘跑、尙且乏力、蓋末儂豈能駁搭騎馬  
 个比較呢、儂拉平安个地上、雖然穩當、但是儂經著約但河个大驕傲末那能呢。因爲儂个弟兄  
 搭之儂爺个一家、用奸詐待儂也、拉儂背後喊啞、鬧伊拉雖然對儂話好話、儂勿要相信伊拉。○  
 我已經離開我个屋裏、我已經棄脫我个產業、我已經拏我心裏所愛个、全交代、拉對敵个手裏。  
 我个產業拉我面前、像樹林裏个獅子、伊對我拉啞啞、所以我恨伊、我个產業拉我面前、豈是像  
 有斑點个兇个鷹否、有兇个鸞拉伊个四周圍否、佢去聚集田裏个野獸來喫脫伊、多化牧人毀  
 脫我个葡萄園、拏我个產業、踏拉腳底下、使我个好田產變之荒野哉、伊拉使地土荒脫、已經荒  
 脫啞、對我悲傷、而且全地荒脫、因爲無人望拉心上啞、行敗壞个、已經到之荒野个一切荒山、因  
 爲耶和華个劍、四面殺害、從第邊个境界、直到伊邊个境界、凡係有血氣个、全勿能駁得著平安。  
 伊拉種麥啞、收蒺藜、伊拉用盡氣力、啞得勿著益處、佢爲之收成啞、要慚愧、因爲耶和華个大動  
 氣、臨著佢也。○耶和華實蓋話、我所賜撥我个百姓以色列个地方、有多化兇惡个鄰舍纏擾、我  
 必要拔脫伊拉、使伊拉離開第塊地方、我也必要救猶大个台家、從伊拉當中出來、我拔脫之伊

以麻帶糜  
爛表耶路  
撒冷將敗

以酒滿皮  
囊爲喻言  
猶大人必  
足嘗艱苦  
猶如醉酒

拉以後，我必要旋轉來哀憐伊拉，使伊拉各人歸轉自家個產業，各人到各人個本地。若然伊拉認真學我百姓个道理，又肯點之我个名頭立誓，我話，耶和華是活个像伊拉從前教我个百姓點之巴力，佬立誓个能蓋未伊拉必能穀建立拉我个百姓當中。伊拉若然勿肯聽，我必要拔脫伊个國度，拔脫佬滅脫，第个是耶和華所話个。

耶和華對我實蓋話去，對儂自家買細麻帶，束拉腰裏，然而勿要浸水。我就照耶和華个說話，買之帶，束拉腰裏。耶和華第二回臨著我，我話，起來，挈儂所買个帶，就是腰裏束過个，到百辣河去，園拉伊塊石頭裏，實蓋，我就照之耶和華个分付去，咭園拉百辣河邊，隔之多日，耶和華對我話，起來，到百辣河去，我所分付儂園拉个從伊塊挈來，難末，到百辣河去，從我所園个地方掘，挈帶出來，看見帶已經壞，毫無用頭。○耶和華个說話，臨著我，我話，耶和華實蓋話，我必要使猶大个驕傲，耶路撒冷个大驕傲，也使伊實蓋壞，第个惡个百姓，勿肯聽我个說話，逞之私心，佬偏強，跟從別个神，服事，咭拜伊拉，也必要像第條帶，毫無用頭。耶和華話，我曾經使以色列合家搭之，猶大合家親近我，像帶近人个腰，使得伊拉，好做我个百姓，我个名聲，我个稱讚，我个榮耀，伊拉竟勿肯聽。○所以儂要對伊拉話，第个說話，以色列个上帝，耶和華實蓋話，每隻皮袋，全要裝滿酒，伊拉必要對儂話，佢豈勿曉得，每隻皮袋，要裝滿酒否？儂就對伊拉話，耶和華實蓋話，我要使第塊地方个衆人，就是坐拉大衛位子上个王衆祭司，衆先知，搭之住拉耶路撒冷，一切个百姓，全使伊拉喫來大醉，耶和華話，我要使伊拉大家撞傷，就是爺搭兒子撞傷。

勤以及早  
悔改免受  
災罰

謂其受災  
刑因行邪  
惡故

預言早災

我必定勿哀憐、勿寬容、勿愛惜、以致我倒勿滅脫伊拉。○註 耶要聽、側之耳朵、註 聽、勿要驕傲、因為耶和華已經話拉哉。耶要得榮耀、拉那個上帝耶和華、拉勿會降黑暗之前、註 耶個脚還勿會絆跌、拉幽暗山之前、註 耶還拉望有亮光、註 伊使亮光變為死蔭、註 咿墨黑暗、註 倘若然勿肯聽、註 第個說話我個靈必要為之、註 個驕傲、註 咿私底下哭、註 我个眼睛、註 為之痛哭、註 咿落眼淚、註 因為耶和華个一羣受擄掠哉。○註 儂要告訴王、註 咿王太后話、註 應該自家降低、註 咿坐拉下面、註 因為註 儂頭上、註 个首飾已經落下來、就是註 儂榮耀个冠冕、註 南方个城、註 全關之、註 咿無人開、註 合猶大已經遭著擄掠、而且擄掠得乾乾淨淨。○註 儂擄起之眼睛、註 咿看、註 有个從北方來、註 從前所賜撥儂个一羣、註 是好看个羊羣、註 現在拉那裏呀、註 伊要使儂向來个朋友管儂、註 儂還有啥說話呢、註 痛苦豈勿要臨著儂、註 像臨著生產个女人否、註 若然儂心裏自家話、註 第个事體為啥臨著我呀、註 是為之儂个罪重、註 咿要撥人拴起之衣裳、註 咿咿硬勁、註 赤脚、註 亞提亞伯註 豈能改變伊个皮膚否、註 豹豈能改變伊个斑點否、註 實蓋末、註 儂慣做惡事个人、註 也能擊行善哉、註 所以我要散開伊拉、註 像草根撥荒野裏个風吹散一樣、註 耶和華話、註 第个是儂抽著个籤、註 是我酌量撥儂个名分、註 因為儂是忘記我、註 咿靠託虛假个、註 所以我要擄起儂个衣裳、註 咿遮拉儂个面孔上、註 咿顯出儂个羞恥、註 儂个姦淫、註 儂个叫个聲氣、註 儂个妓女个淫亂、註 拉田裏个山上所行个可惡个事體、註 我全看見个哉、註 耶路撒冷呀、註 儂有禍呀、註 儂勿肯潔淨、註 要到幾時呀。

**第十四章** 論到早个事體、註 耶和華个說話臨著耶利米話、註 ○註 猶大拉悲傷、註 伊个門全敗落、註 著之黑个喪服、註 咿坐拉地上、註 耶路撒冷叫喊个聲氣、註 升到上頭、註 伊拉尊貴个人、註 叫底下人去弔水、註 到之井



耶利米因  
此災禍主

主不應允

僞先知假  
託主名言  
未來事必  
受罰懲其  
言者亦必  
受罰

邊無哈水，就擊之空，像生歸來。伊拉慚愧碌亂，遮沒之頭。因為無沒雨，落拉地上，所以泥全進  
 坵耕田，個也慚愧，遮沒之頭。雌鹿拉田裏，落之小鹿，就慣開，因為無沒草。○野驢子立拉荒  
 山上，像野狗能吸風，眼睛糊塗，因為無沒草。○耶和華呀，雖然呢個罪孽對之呢，做干證，然而  
 求儂仍舊為之儂，個名頭，咁行事，因為呢反叛，個事體多，而且得罪儂。以色列所仰望，個就是  
 拉患，難當中救伊拉，個儂，為哈像拉，此地，個客人，又像過路人，不過就擱一夜呀。儂為哈像，嚇昏  
 個人，又像勿能救人，個勇士，然而儂，耶和華，是拉呢當中，咁，人用儂，個名頭，來稱呼呢，儂勿要離  
 開呢。○耶和華對第個百姓，實蓋話，伊拉是歡喜，走差路，咁，勿禁住伊拉，個腳，所以耶和華，勿收  
 留，現在必要記得伊拉，個差處，咁，刑罰伊拉，個罪孽。耶和華對我話，儂勿要替第個百姓，禱告，咁  
 求恩典。伊拉，禁食，我勿聽伊拉，個喊求，伊拉，獻燔祭，素祭，我勿接受，我倒要用刀兵，荒年，  
 瘟疫，來滅脫伊拉。○難末我話，咳，主耶和華呀，多化，先知對第個百姓話，儂勿會看見刀兵，個  
 也勿會撞著荒年，個，而且我還要包，挪拉，此地，有真實，個平安。耶和華對我話，第個多化，先知，用  
 我，個名頭，咁話，假個預言，我並勿會差伊拉，並勿會分付伊拉，也勿會對伊拉話，歇伊拉，是用假  
 個默示，無憑據，個占卜，虛個說話，搭之心，裏，個奸詐，來對，儂話，預言，所以耶和華，點之，冒我，個名  
 頭，來話，預言，個多化，先知，咁話，我並勿會差伊拉，伊拉，倒話，第塊地方，必定無沒刀兵，無沒荒年，  
 但是，第等，先知，必要為之，刀兵，咁，荒年，滅亡，聽伊拉話，預言，個多化，百姓，也必要遇著，刀兵，咁，荒  
 年，屍首，丟拉，耶路撒冷，個街上，無人安葬，伊拉，個娘子，咁，兒女，也必要實蓋，我必要擊伊拉，個惡

耶利米爲  
本民悲慘  
哀切禱告

主棄絕猶  
大人加與  
諸災

舊約聖經

耶利米記

第十五章

一千一百二十

倒拉伊拉身上。儂要拏實蓋個說話告訴伊拉，我个眼睛日夜要落眼淚，勿有停歇，因爲我个童身，因就是我个百姓，大大哩受傷嘍，伊个傷極兇險。我若然到田裏去，就看見有撥刀殺脫个人，我若然進城去，就看見有餓倒拉个人，祭司搭之先知，全拉地上來來去去，咗毫無見識。○儂是拏猶大棄絕个否，儂心裏厭惡郇城否，爲啥打傷佢，使佢勿能醫好呀，佢望平安，倒得勿著好處，佢望全愈个時候，倒受著驚嚇。耶和華呀，佢承認自家个罪惡，搭之佢祖上个差處，因爲佢是得罪之儂哉。願儂爲之自家个名頭，勿要厭惡佢，勿要羞辱儂榮耀个坐位，又記念咗，勿要廢脫搭佢所立拉个約。列國个虛假个當中有能穀落雨个否，或者能穀使天落大雨否，佢个上帝耶和華呀，豈勿是儂末會實蓋做否，所以佢仰望儂，因爲儂曾經做第个一切事體咗。

○耶和華對伊拉說，雖然摩西搭之撒母耳立拉我面前，我心裏也勿肯看顧第个百姓，應該拉我面前趕出伊拉，叫伊拉去。伊拉問儂咗話，佢可以到那裏去，伊个時候，儂就對伊拉話，耶和華實蓋話，預定受死亡个，歸於死亡，預定受刀劍个，歸於刀劍，預定受荒年个，歸於荒年，預定遭擄掠个，歸於擄掠。耶和華又話，我要對伊拉定四樣災難，就是撥刀末殺，撥狗末咬，咗拖，撥天空裏个窩，地上个野獸，喫咗毀壞。我又要使伊拉拉地上，撥萬國拋來拋去，第个是爲之猶大王希西家个兒子馬拏西拉，耶路撒冷所行个咗。○耶路撒冷呀，咗人哀憐儂，咗人愛惜儂，呀，咗人灣進來問儂，那能好呀。耶和華話，儂已經棄脫我，已經朝後退，所以我伸手降刑罰撥儂，而且，要滅脫儂，因爲我哀憐，佢个心已經疲倦哉。我曾經用團箕簸伊拉拉此地个各關口。

先知自言  
見惡於人  
蒙主安慰  
言必降災  
於彼

先知主

主許以賜  
恩

我曾經使伊拉个兒女無沒、我曾經滅脫我个百姓、因爲伊拉勿肯從伊个路上回轉來。伊拉个寡婦加多拉我、比海灘上个沙還多、我拉日中、差敗壞个人去攻打伊拉壯年人个娘、我使伊拉忽然間驚嚇、怕懼、養歇七胎个女人、衰疲哉、伊已經斷氣哉、還拉日裏、伊个日頭、已經落山、伊受著慚愧、羞恥、其餘个人、我要拏伊拉拉對敵、面交代、拉刀劍、第个是耶和華所話个。○我有禍呀、我个娘呀、通國个人、攻打我、我拏我爭論、我向來勿曾爲之利錢、借撥別人、也無人爲之利錢、借撥我、然而第个衆人全咒詛我。○耶和華話、我必要使儂得著釋放、使儂享福、拉患難个時候、拉災難个日脚、我必定使對敵懇求儂、人豈能縛斷鐵呢、就是北方个鐵、老銅也。我要使儂个產業、老財物、勿償價錢、撥人擄去、第个是爲之、个罪惡、拉儂个境界裏多。我將要使儂產業、搭儂个對敵一淘、到儂勿認得个地方去、因爲有火從我个動氣裏發出、來燒燬儂。○耶和華呀、儂是曉得个求儂、記念我、照顧我、逼害我、个人、求儂、替我報讐、拉儂个忍耐裏、勿要捉我去、我爲之儂、受个羞辱、儂是曉得个。萬軍个上帝、耶和華呀、儂个說話、撞著我、我喫哉、是使我心裏歡樂、因爲人已經用儂个名頭稱呼我也。我勿曾坐拉嬉笑、人个會堂裏、搭伊拉一淘快活、我爲之儂、个手、咭獨、千子、坐拉、因爲儂、拏動氣、充滿我、我个痛苦、爲啥、長久、勿停、我个損傷、爲啥、像、勿能醫、咭、勿肯去醫、儂、豈、勿是、像、欺騙、个溪、像、靠、勿住、个水、否。○所以、耶和華、實、蓋、話、儂、若、然、歸、來、我、就、使、儂、歸、來、立、拉、我、面、前、儂、若、然、拏、寶、貝、從、惡、裏、分、別、出、來、蓋、末、儂、个、嘴、竟、像、我、个、嘴、伊、拉、是、要、歸、向、儂、儂、勿、要、歸、向、伊、拉、我、要、使、儂、拉、第、个、百、姓、面、前、做、堅、固、个、銅、牆、伊、拉、要、攻

舊約聖經

耶利米記

第十五章

一千一百二十一

主諭耶利  
米母妻妻  
毋弔喪毋  
赴送以示  
斯土必滅

因斯民較  
其列祖尤  
惡

打儂，但是勿能得勝儂，因為我搭儂一淘，保護儂救儂，第個是耶和華所話个。我必要救儂脫離惡人个手，我必要贖儂，從可怕个手裏出來。

耶和華又對我話，儂勿要拉第塊地方上討娘子，也勿要養兒女。論到第塊地方上所養拉个兒女，所養伊拉个娘，搭第个地方所養伊拉个爺，耶和華實蓋話，伊拉必要撞著瘟疫，啞死，無人痛哭，無人安葬，必要像糞土，攢拉地上，還有攢刀劍殺脫个，為之荒年，啞死，个伊拉个屍首，要做天空裏，窩啞地上，野獸个喫局。○耶和華實蓋話，勿要到喪事人家去哭，啞悲傷，因為我必要擊我个平安，哀憐，慈悲，離開第个百姓，第个是耶和華所話个。大个啞小个，全要死，拉第个地方，無人安葬，無人為之伊拉啞痛哭，也無人為之伊拉割肉，啞使自家禿頂，辦喪事，个日脚，無人為伊拉死之人，啞擘餅，安慰伊拉，也無人為伊拉爺，娘个喪事，啞安慰个杯子，攢伊拉。啞也，勿要走到擺筵席，个人家去，搭伊拉一淘，坐之喫啞。因為萬軍个主，耶和華，以色列个上帝，實蓋話，拉挪在生个日脚，我必要使第塊地方，勿再有歡喜个聲音，啞快樂个聲音，也勿有新官人，啞新娘子，个聲音，第个事體，儂必要親眼看見。○將來，儂擊第个一切說話，告訴伊拉个時候，伊拉問儂，耶和華話，要降第个大災，難撥呢，是為啥緣故呢，呢有啥个過失，呢拉呢个上帝，耶和華面前，犯之啥个罪，儂就對伊拉話，耶和華話，為之哪个祖，个祖，上離棄我，啞跟從，别个神，服事伊拉，啞拜，而且離棄我，啞勿守我个律法，儂作惡，比之哪个祖，上更加重，因為儂各人，照之自家个惡心，偏強，啞行，以致勿肯聽從我，所以我要從第塊趕出儂，到挪啞，儂祖，上向來勿認得。

日後以色  
列人必得  
出擄至之  
處仍歸故  
土

先必罰其  
拜偶像之  
罪

列邦人將  
必歸誠自  
言所崇之  
神皆誕妄  
無益

猶大人必  
因罪見擄

悖主賴人  
者禍矣

个地方去、挪拉伊塊、日夜服事別个神、因爲我勿賜恩典撥挪咗。○所以耶和華話、日脚必要到、人必勿再話、領以色列人出埃及、个耶和華是活个、是話、領以色列人出北方咗、搭之出從前趕伊拉所到个各國个耶和華是活个、因爲我必要領伊拉歸到自家地方、就是我從前賜撥伊拉祖上个地方。○耶和華話、我差多化捉魚个人去捉伊拉起來、以後我又要差多化捉野獸个人、從各山各嶺个石洞裏、捉伊拉出來、因爲我个眼睛已經鑿察、伊拉个一切行爲、拉我面前勿能隱瞞、伊拉个罪惡、拉我眼前勿能藏匿、伊拉个罪惡咗罪孽、我先要用加倍个刑罰報還伊拉、因爲伊拉拏可惡个屍首、污穢我个地方、又拏可惡个物事、充滿拉我个產業上。○耶和華呀、我个力量、我个保障、是我遭難个日脚、咗躲避个場化呀、各國全要從地極來到農場化話、侃祖上所接續个、全是謊話咗、毫無益處个人、豈可以對自家造神、其實勿是神。○所以拉第个一回、我要使伊拉明白、我必要使伊拉曉得我个手段、搭之我个能幹咗、伊拉必定曉得我个名頭是耶和華哉。

猶大个罪孽、猶如用鐵筆、用金鋼鑽寫出來、又刻拉伊拉心个碑上咗、壇个角上咗、伊拉个子孫、拉記念、伊拉个壇、搭之拉高山上、青樹旁邊个神像、我田裏个山呀、我要使儂个產業、搭儂个財物、全撥人擄去、連之儂境界裏、犯罪个高墩、也是實蓋、儂爲之自家个、緣故、勿能再住、拉我賜撥儂个地方、我要使儂拉儂勿認得个地方、服事對敵、因爲挪惹我動氣、像火能燒勿停。○耶和華實蓋話、凡係人心裏離開之耶和華、靠託人咗、靠託血肉常臂膊个、是受咒个、伊必要

類主者福  
矣

人心說詐  
難逃主鑒

人不可須  
臾離主

主施拯人  
方得救人  
先知救  
弗信

來遭嚴囑  
守安息日

舊約聖經

耶利米記

第十七章

一千一百二十四

像拉沙漢地个杜松能，勿看見有福氣降下來，必要住拉荒野乾迸个地方，就是無人住个鹹地上。凡係靠託耶和華，耶和華是伊靠傍个，第个人是有福氣个，爲之伊要像種拉水旁邊个樹根末，竄拉河邊，熱个時候來之，也勿怕，伊个葉末常莊青，拉乾旱个年分，也勿憂慮，也勿停个結果子。○人个心比之萬物奸詐，又極壞，啥人能較測度呀。我耶和華鑒察人个心，試煉人个肺腑，是要照之各人个路，逕照之各人所結个果子報還伊。人得著之勿合理个財物，猶如鷓鴣哺拉，勿是親生个蛋上，第个財物，拉伊中年个時候，必要離開伊，到底顯出是呆笨个人。○從纔起，始拉高个地位，个榮耀，个寶座，就是佢个聖所。以色列所望个耶和華呀，凡係離棄儂个，必要受著羞辱。耶和華話，凡係離棄我个，必要拉地上寫明白伊个罪孽，因爲伊拉離棄之耶和華，就是活水个源頭。耶和華呀，求儂醫我，我必得著醫好，救我，我必得著救，因爲儂是我所讚美个。伊拉對我話，耶和華个說話，拉那裏呀，現在應驗末哉。話到我末，我勿會要緊離開牧人个職分。咗勿跟從儂，我也勿願有降禍个日脚，第个是儂曉得个，我嘴唇裏所出末个說話，全拉儂面前。勿要使我驚嚇，拉患難个日脚，儂是我个躲避場，化使逼害我，个人慚愧，但是勿要使我慚愧，使伊拉嚇昏，但是勿要使我嚇昏，使災難个日脚，降撥伊拉，使伊拉敗壞，又敗壞。○耶和華對我實蓋話，儂去立拉百姓个門口，就是猶大个君王所進出个門口，又去立拉耶路撒冷个各城門口。對伊拉話，儂進第个多化門，个猶大王，猶大个衆人，耶路撒冷个衆百姓，全要聽耶和華个說話。耶和華實蓋話，儂應該自家謹慎，勿要拉安息日上背物事，也勿要帶物事進耶路撒冷个門。

以陶人用  
泥爲喻明  
主於人權  
操自己莫  
之能禦

警猶大人  
必受懲罰

勿要拉安息日上、從佛屋裏拏物事出來、勿要做啥生活、要守安息日爲聖日、照我從前分付佛祖上個、然而伊拉勿依順也、勿側之耳朶、聽倒強之頸骨、咗勿要聽、也勿受教訓。○耶和華話、倘若然認真聽我、拉安息日上、勿拏物事進第個城個門口、拉一日上、勿做生活、咗守安息日爲聖日、蓋末將要有多化王搭之侯伯、坐之車子、咗騎之馬、進第個城個門、坐拉大衛个位上、伊拉个侯伯、猶大人、搭之耶路撒冷个百姓、也實蓋、而且第个城、要永遠存留拉。伊拉也必要從猶大各城、從耶路撒冷个四周圍、從便雅憫地方、從平地、從高山、從南方來、帶之燔祭、祭物、素祭、咗乳香、搭之棚恩祭、帶到主个殿裏。倘若然勿聽我話、守安息日爲聖日、咗拉安息日上、勿要帶物事進耶路撒冷个門、蓋末我必要用火燒脫第个門、又燒毀耶路撒冷个宮殿、伊个火、勿能撲滅。

有說話從耶和華臨著耶利米、咗話、儂起來、到燒窰人个房子裏、拉伊塊、我使儂聽我个說話、難末、我就到燒窰人个房子裏、燒窰个人、貼準拉車牀上、做生活、燒窰个人、用泥所做个器皿、拉伊手裏、壞脫哉、伊就拏第个泥、在外做一樣器皿、是照燒窰人自家心裏所歡喜个、咗做个。○耶和華个說話、臨著我、咗話、耶和華話、以色列个合家呀、我待佛、豈勿能像燒窰人、待第个泥否、以色列个合家呀、像泥、拉燒窰人个手裏、佛拉我手裏、也實蓋、有个時候、我論到某邦、某國、要除脫、要敗脫、要滅脫。倘若然我所論到个第个一邦、改脫之伊个惡末、我就回轉意思、咗所要降个災難、勿降撥伊拉、有个時候、論到某邦、某國、要建立、要栽培、倘若然第个國度、拉我面前、作惡、咗勿聽我个聲氣、末、我就回轉意思、咗所要降个福氣、勿降撥伊拉、所以儂、現在應該告訴猶大人。

因行悖逆

舊約聖經

耶利米記

第十八章

一千一百二十六

人欲謀害  
耶利米耶  
利米新主  
加之災罰

搭之耶路撒冷个百姓咗話，耶和華實蓋話，我要爲之預備禍患，又要設立計謀攻打挪，各人要悔改自家惡个行爲咗，行作動步，全要改來好。但是伊拉話，無望頭，佢必要照自家个計謀咗行，佢各人必要照之自家个惡心，倔強咗做。○所以耶和華實蓋話，挪到各國去問，有嗰人聽見實蓋能个事體否，以色列个童貞女，已經行極其可惡个事體。利巴嫩山个雪，拉田裏个石頭，上肯焯否，從遠地方流來清涼个水，要乾枯否，因爲我个百姓，竟然忘記我，伊拉對之虛空个咗燒香，使得伊拉絆跌，伊拉自家个路上，就是古人个路上，就是勿曾築高个路，使伊拉个地方撥人駭然，永遠撥人恥笑，凡係經過个人，必要駭然咗搖頭。我像用東風，要吹散伊拉拉對敵个面前，伊拉遭難个日脚，我拏背向伊拉，勿拏面孔向伊拉。○伊拉話，佢來設立計謀害耶利米，佢來用舌頭攻打伊咗，勿要聽伊个說話，因爲祭司並非失脫律法，有智慧个人，並非少計謀，先知並非無沒預言。○求耶和華俯聽我，求聽對敵我个人个說話，求耶和華聽拉，人豈可以拏惡來報善否，儂記得否，我立拉儂，面前代替伊拉求恩咗，使儂个動氣，離開伊拉，伊拉倒掘之陷阱，要害我个性命，爲之第个求，主使伊拉个兒女，交代拉荒年，伊拉个衆人，交代拉，刀劍个權柄裏，使伊拉个娘子，無沒之兒子，并且做寡婦，伊拉个男丁，死脫，伊拉个年紀輕个人，拉陣上撥刀殺脫，願一隊敵兵，忽然來攻打伊拉，從伊拉个屋裏，聽得哀哭个聲音，因爲伊拉掘之陷阱，害我又設立機關來絆我个脚，耶和華呀，伊拉要殺我个計謀，儂全曉得个，勿要饒赦伊拉个惡，勿要拉儂面前塗抹伊拉个罪，要使伊拉拉儂面前跌倒，儂動氣个時候，隨之儂个動氣，咗待伊拉。



以毀瓦器  
爲喻示猶  
大國必因  
罪見滅

長老到便欣嫩谷拉夏息門个旁邊拉伊塊傳揚我指點儂个說話話。猶大个列王耶路撒冷个百姓呀，都要聽耶和華个說話。萬軍个主耶和華以色列个上帝實蓋話，我必要降災難拉第塊地方，使凡係聽得个人，伊个耳朵裏必要響。因爲伊拉棄脫我，又使第塊地方生疎我。拉第塊對别个神燒香，就是伊拉个祖上連之猶大个列王所勿認得个神，而且拉第塊地方充滿無罪人个血。伊拉對巴力築之高墩，掣兒女來放拉火裏燒。拉巴力做燔祭，第个勿是我所分付个，勿是我所話个，也勿是我心裏个意思。耶和華可以話，日脚要到哉，第塊地方勿能再稱爲陀法，或者便欣嫩谷，要稱爲殺戮个谷。我必要拉第塊地方，使猶大佬耶路撒冷个人个計謀全落空。我必要使伊拉拉攞敵个面前拉刀劍上佬，拉要伊拉性命个人个手裏跌倒。伊拉个屍首要做天空裏个窩，咗地上野獸个吃。我要使第个城攞人駭然，攞人恥笑，凡係經過个人，爲之第塊一切个災難，必要駭然佬。拉攞敵佬要伊拉性命个人，圍困佬逼害伊拉个時候，我必要使伊拉吃兒子个肉，咗肉并且使伊拉各人吃朋友个肉。○耶利米呀，儂要拉搭儂一淘去个衆人面前，敲碎伊个瓦瓶。對伊拉話，萬軍个耶和華實蓋話，我要毀脫第个百姓佬第个城頭，像人毀脫燒窰人个瓦器，勿能殼再做完全。伊拉安葬拉陀法直到無沒安葬處。主耶和華話，我必要實蓋第塊地方佬。第塊个百姓，必要使第个城像陀法一樣。耶路撒冷个房子搭之猶大列王个宮殿，要污穢像陀法能，因爲伊拉曾經拉屋頂上對天上个萬軍燒香佬，對别个

神奠酒个。○一切房子全要像陀法能，難末耶利米從陀法轉來，就是耶和華差伊去話預言个地方歸來，立拉耶和華殿个院裏，對衆人話，萬軍个耶和華以色列个上帝實蓋話，我所話个災難，要降拉第个城搭之伊个一切个鄉鎮上，因為伊拉強之頸骨，特爲勿要聽我个說話也。

巴述捷耶  
利米其名  
遂更爲其  
驚惶受災  
之兆

打先知耶利米，咗，拏伊鎖拉便雅憫門个木枷裏，是拉耶和華殿个上門，就是到明朝，巴述拏耶利米放出之木枷，難末耶利米對伊話，耶和華勿稱儂个名頭叫巴述，要稱儂馬歌理米撒畢。

脫，儂必要親眼看見，我又要拏擄總猶太人，交代拉巴比倫王个手裏，伊必要拏伊拉擄到巴比倫，用刀來殺脫伊拉。我又要拏第个城裏个財物，咗，伊所出息拉个咗，伊拉所賅拉个珍寶，搭之猶大列王个庫藏裏，个寶貝全交代拉，譬敵个手裏，譬敵必要擄掠來帶到巴比倫去。儂巴述搭之往拉儂屋裏，个一切人，全必要擄去，儂對儂个親友，就是儂對伊拉話，假預言个，必要一淘到

耶利米自  
欺朋友亦  
視朋友亦  
殺奸謀

巴比倫去咗，死拉伊塊，葬拉伊塊。○耶和華呀，儂曾經引誘我，我受儂引誘，儂比我氣力大，咗得勝我，我一日到夜撥別人嬉笑，人全欺侮我，我每回開口，未喊叫咗話，有暴虐呀，有搶奪呀，我爲之耶和華个說話，一日到夜撥人羞辱咗藐視，我偷然話，我勿如勿提起耶和華，勿再靠託耶和華，个名頭咗話，哈難末我心裏覺著火燒，像旺火囤拉我骨頭裏，使我困苦煩難咗，忍耐勿住，我聽見多化人毀謗我，四面有驚嚇，凡係平素搭我相交个，就是拉望我落難，个伊拉話，挪去告伊。

自恨有生  
於世

西底家因  
見攻於巴  
比倫人乃  
道人往見  
耶利米請  
為禱主  
耶利米預  
言敵必困  
於城人多  
於瘟疫死

妮也要去告伊、或者可以引誘伊吃得勝、拉伊身上報讐。獨是耶和華像大氣力个勇士同我一淘拉、所以逼害我个人全跌倒、咗勿能得勝我、伊拉爲之勿能順當、極其慚愧、伊拉个羞辱、到永遠勿會忘記。萬軍个耶和華呀、儂是試煉義氣人、咗鑒察人个心腸肺腑、个求儂使我看見儂、拉伊拉身上報讐、因爲我拏我个冤屈、告訴儂、咗、儂應該歌頌耶和華、讚美耶和華、因爲伊是救窮苦人个性命、咗脫離惡人个手。○我養出來个日脚、情願受著咒咀、我个娘養我出來个日、算無福氣个、有人報信告訴我个爺、咗話、儂養之兒子哉、是使我个爺快活、我願第个人、受著咒咀、又願第个人、像耶和華決意拆脫城頭、咗無啥反悔、願伊早晨聽見喊叫、日中聽見呼號、爲之伊勿拉我出娘胎个時候、殺脫我、又勿使我娘个胎像墳山、撥我永遠登拉、娘个胎裏、我爲啥出娘个胎、咗、受著勞苦憂愁、羞辱、咗過日脚呀。

第二十一章 有說話從耶和華臨著耶利米、當時、西底家王差馬基亞个兒子巴述、搭之祭司馬西雅、或者耶和華照伊從前所行个奇事、咗待使巴比倫王離開、咗轉去。○難末、耶利米對伊拉話、儂實蓋對西底家話、以色列个上帝、耶和華實蓋話、拉儂个手裏、所拏个兵器、就是用來攻打拉城外圍、困个巴比倫王、咗、迦勒底人个、我必要使个兵器、倒退轉來、并且聚攏伊拉、拉第个城裏、我自家必要伸出手、搭之有能幹个臂膊、就是用動氣、忿怒、大發火來、攻打儂、我必要攻打第个城裏、个百姓、人連之中、咗、伊拉必要遭著大瘟疫、咗死、耶和華話、第个以後、我必要拏

兵饑饉王  
與除民必  
審敵手

勸民降迦  
勒底人

訓責王族

耶利米奉  
遣警告君  
民悔改否  
仍蒙福否  
則必受重  
災

猶大王西底家搭之伊个臣僕啞百姓，就是拉城裏撞著瘟疫、刀劍、荒年，剩下來个人，全交代拉巴比倫王尼布甲尼撒手裏，就是拉伊拉對敵个手裏啞，要伊拉性命个人个手裏，伊必要用刀口來殺脫伊拉，伊勿肯放鬆伊拉，也勿肯發出哀憐啞，慈悲个心。○儂要對第个百姓話，耶和華實蓋話，我孛生命个路，搭之死亡个路，放拉伊面前，凡係登拉第个城裏个人，必要撞著刀劍、荒年、瘟疫啞，死，但是出去投降圍困个迦勒底人，个必定活啞，伊个性命猶如擄著拉个物事。耶和華話，我个面孔向之第个城降禍患，勿降福氣，第个城，必要交代拉巴比倫王手裏，伊必要用火來燒脫。○論到猶大王个一家末，伊必要聽耶和華个說話，大衛个一家呀，耶和華實蓋話，早晨頭應該照公義啞，審問，救受屈个人，從暴虐个人手裏出來，免之我要為之个个惡行為啞，動氣，像火燒起來，無人能殺撲滅。我耶和華話，我要攻打住拉山谷啞，平地个磐石上，个百姓，就是伊拉話，哈人能殺下來，攻打打呢，哈人能殺進呢，住个場化个。耶和華話，我必要照个行為應得个果報，降刑罰，撻伊，我要點火，拉伊个樹林裏，火要燒脫伊四周圍攏總个物事。

大王呀，儂搭之儂个臣僕啞，百姓，就是從第个門進來，个全要聽耶和華个說話。耶和華實蓋話，伊應該照公道審判，行義氣，救受屈个人，從暴虐个人手裏出來，勿要待虧啞，暴虐客旅、孤兒，或者寡婦，也勿要拉第塊地方流無罪个血。伊若然是做第个事體，蓋末必有王進第个宮門啞，坐拉大衛个位上，伊搭之伊个臣僕啞，百姓，是坐之車子啞，騎之馬。若然伊勿聽第个說話，耶和

預言沙龍  
所受之禍

約雅金所  
受之禍

華話、我點之自家啫立誓、第个宮、必要變爲荒場。因爲耶和華話到猶大王个一家啫話、儂是我个基列佬、利巴嫩个山頂、然而我必要使儂變爲荒野、變爲無人住个城。我要派行敗壞个人、各人拏之兵器來攻打儂、要斬脫儂、揀好拉个柏香樹、丟拉火裏、多化國度裏个人、經過第个城、伊拉各人要對伊一淘拉个話、耶和華爲啥對第个大城實蓋做呀、難末伊拉要回答啫話、因爲伊拉棄脫之伊拉个上帝耶和華个約、倒拜啫服事别个神。○勿要爲之死人啫哭、也勿要爲之伊拉啫歎氣、要爲之被擄去个人啫痛哭、因爲伊勿能再歸來、也勿能再看見伊个本國。因爲耶和華論到約西亞个兒子沙龍、接續伊个爺約西亞做王、從第个地方出去、話伊必勿能轉來。伊倒要死拉擄掠去个場化啫、必定勿能殼再看見第塊地方。○行勿義氣啫造伊个房子、行勿公道啫造伊个樓房、白叫鄰舍做工夫、勿撥工錢、第个人有禍呀、伊話、我要爲之自家造闊大个房子、寬敞个樓房、又對自家開窗口、用柏香木做房子、个平頂啫、漆朱紅色、因爲儂用心拉栢香木工上勝過人啫、可以做王否、儂个爺、豈勿是吃啫、呷啫、行公道啫、義氣否、蓋啫有福氣个、伊對苦啫窮个人伸冤、所以是好。耶和華話、第个豈勿是認得我否、但是儂个眼睛啫、儂个心、專門看不義之財啫、流無罪个血、行暴虐啫、強橫个做頭、所以耶和華論到猶大王約西亞个兒子約雅金、實蓋話、人必定勿肯爲之伊悲傷啫話、咳、我个阿哥呀、我个阿姐呀、又勿肯爲之伊悲傷啫話、咳、我个主人呀、我主人个榮耀、伊撥人埋葬、必要像葬哈驢子能啫、拖出來攢拉耶路撒冷个城外。○儂應該上利巴嫩去喊、拉巴珊發出聲氣來、又拉亞巴林喊、因爲儂所愛拉个全滅脫哉、儂順當

舊約聖經

耶利米記

第二十二章

一千一百三十一

哥尼亞所  
受之禍

預言四放  
之聲必得  
復聚歸回  
故土  
預言基督  
治世救民

個時候，我對儂話，儂倒話，我勿肯聽，第個是儂從小時候個脾氣，就勿肯聽我個說話。儂個牧人，  
 全要撥風吞脫，儂所愛拉個，全要遭著擄掠，伊個時候，儂爲之自家個一切惡事，必要羞恥，咿慚，  
 愧住拉利巴嫩，咿拉栢香樹當中做窠個呀，痛苦咿憂愁要臨著儂，像臨著生產個女人能，儂  
 個悲傷何等可憐呀。○耶和華話，我是活，雖然有猶大王約雅金個兒子哥尼亞做我右手個印  
 戒，我也必定要從中拔脫儂。我要拏儂交代，拉要儂性命個人手裏，搭之儂所怕懼個人手裏，就  
 是巴比倫王，咿迦勒底人，手裏。我必要拏儂，搭之養儂個娘，趕到別個國度裏，伊塊，勿是儂養個  
 地方，儂必要死拉伊塊。伊拉心裏所愛慕，咿要去個地方，必定勿能轉去。哥尼亞第個人，是像撥  
 人看輕，咿壞脫個瓦器否，是無人可惜個器皿，否伊搭之伊個後代，爲啥趕出咿攢拉，勿認得個  
 地方呀。地呀，地呀，要聽耶和華個說話。耶和華實蓋話，寫定第個人，是無兒子，個就是一世  
 勿順當個人。拉伊後代，當中必定無沒，一個人順當，咿坐拉大衛個位上，管理猶大人。  
 耶和華話，凡係牧人，拏我田裏個羊，滅脫咿失散開，有禍呀。所以以色列個上帝耶  
 和華話，我要攻打牧養我百姓個看羊人，儂已經散開我個羊羣，趕脫咿勿照顧伊拉，我必定爲  
 之儂個惡行，爲咿降刑，罰拉儂，第個是耶和華所話個。然而我要拏羊羣，裏剩下來個，從我趕伊  
 拉去個國度裏，聚集攏來，再歸到羊棚裏，伊拉必要生養，咿加多起來。我必要設立牧人，牧養伊  
 拉，使伊拉勿再有怕懼，勿再有驚嚇，勿再有缺少，第個是耶和華所話個。○耶和華話，日期到之  
 我要使一個義氣，了枝，對大衛生出來，伊要做王，咿行事聰明，要拉地上行公道，咿義氣，拉伊

輪僞先知  
之惡並言  
其所受之  
報

个日脚上、猶大要得救、以色列要平安住拉、當時人必要稱伊第个名頭、就是耶和華、佢个義氣也。所以耶和華話、日脚到之、伊拉拉立誓、必勿再話、領以色列子孫出埃及、个耶和華還活拉、但是拉立誓、必要話、領以色列、全家從北方出來、又從我從前趕伊拉去个地方出來、个耶和華還活拉、伊拉必要仍舊住拉本國地方。○論到先知、我个心裏拉悲傷、我个骨頭全震動、我像吃醉个人、又像撥酒困住个人、是爲之耶和華、咗伊个聖个說話、因爲姦淫个人、充滿之第塊地方、爲之咒詛、使地方上愁慘、荒野裏个草地全枯樵、伊拉个路全是惡个、伊拉个氣力全勿端正、因爲先知咗祭司、全做邪事、拉我个殿裏、也看見伊拉个惡、第个是耶和華所話个、所以伊拉个路、必须要像暗洞裏滑塌个地方、伊拉必要受著趕上去、咗跌倒拉上、拉伊拉受惡報个一年上、我必要降災難撥伊拉、第个是耶和華所話个。○撒馬利亞个先知所做呆笨个事體、我已經看見伊拉用巴力个名頭話預言、使我个以色列百姓做來差謬、我也看見耶路撒冷个先知做可惡个事體、伊拉行姦淫、咗說謊、伊拉使作惡个人个手加添力量、堅固以致無一个人從伊个惡上回頭轉來、伊拉拉我面前、全像所多馬人、拉耶路撒冷个百姓、全像蛾摩拉人、所以萬軍个耶和華、論到第个多化、先知實蓋話、我要使伊拉吃茵蔯、呷毒草个水、因爲邪惡從耶路撒冷个先知行出來、充滿之全地。○萬軍个耶和華實蓋話、先知對佢話个預言、佢勿要聽、伊拉拏虛花來引誘佢、伊拉所話个默示、全是自家心裏捏造出來个、並勿是從耶和華个嘴裏出个、伊拉常庄對藐視我个人話、耶和華話、佢要得著平安、又對逞之自家个私心、咗倔強个人話、無哈災難臨著佢、哈

人是立拉耶和華個議會裏，明白聽伊個說話呀。哈人是留心伊個說話。啫聽呀。有耶和華個暴風，就是伊發出來個動氣，是盤旋個暴風，必要降拉惡人個頭上。耶和華心裏定當個事體，拉勿曾做啫勿會成功以前，伊個動氣，必勿回轉。到後來個日腳，那必要明明白白曉得第個事體。第等先知我勿曾差伊拉。伊拉竟然奔跑，我勿曾分付伊拉。伊拉竟然話預言。伊拉若使曾經立拉我議會裏，蓋末伊拉必定使我個百姓聽我個說話，必定使伊拉離開伊拉惡個路。啫伊拉所行個惡。○耶和華話，我豈是近邊個上帝啫，勿是遠處個上帝否。耶和華話，有哈人能穀園攏自家拉暗洞裏啫，使我看勿見否。耶和華話，我豈勿充滿天啫地否。我已經聽見先知所話個，就是冒之我個名頭啫話，假個預言，話啫，我得著之夢，我得著之夢。第等先知用伊拉心裏個奸詐來話預言。伊拉存第個心要到幾時呀，就是伊拉各人舉夢來對鄰舍講，意思是，要使我個百姓忘記我個名頭，像伊拉個祖上，寫之巴力啫，忘記我個名頭一樣。凡係先知得著之夢，應該話出伊個夢得著我個說話，應該老實話出我個說話。耶和華話，麥糠草或作那能可以搭麥比呀。耶和華話，我個說話，豈勿像火否，豈勿像能穀敲碎石頭個榔頭否。所以耶和華話，第等先知向鄰舍拉，偷我個說話，我必要對敵伊拉。耶和華話，用自家個舌頭話預言個先知，倒話是耶和華話個，我必要對敵伊。耶和華話，我要攻打伊拉，因為伊拉拏假做夢啫，告訴拉人聽，用謊話啫虛個誇口，使我個百姓做差。耶和華話，我勿曾差伊拉，勿曾分付伊拉。伊拉斷勿能撥百姓有益。○勿論百姓，先知祭司問儂話，耶和華有哈個重擔否。儂應該告訴伊拉啫話，哈個重擔呀，就是耶和華話，我

職真先知  
者亦必受



以佳無花  
果與劣無  
佳者比於  
得返故上  
之民劣者  
比於兩底  
家與羣臣

要棄脫三。勿論先知、祭司、百姓、拉話耶和華個重擔、我必要刑罰第個人、搭之伊個合家。各人應該對鄰舍、兄弟、話、主回答哈。主話歇哈、猶是耶和華重擔個話頭、勿可以再題起。因爲各人個成功自家個重擔、爲之、那瞎用活上帝個說話、就是萬軍個耶和華、呢個上帝個說話、佬、儂應該實蓋告訴先知、話、耶和華回答儂哈、耶和華話歇哈、但是、倘若話耶和華個重擔、末、耶和華要實蓋話、我差人對你話、勿可以話、耶和華個重擔、你還拉話、耶和華主個重擔。所以我要忘記、你來割割、瀝瀝、我要拏你、你拏我所賜、攪你、你祖上個城、從我面前攢脫、我要拏永遠個羞辱、連之永遠個慚愧、降攪你、就是人所勿會忘記個。

**第廿四章** 巴比倫王尼布甲尼撒、拏猶大國王約雅金個兒子約哥尼亞、搭之猶大個侯伯、巧匠、佬、五金匠、從耶路撒冷、擄到巴比倫去。以後、耶和華指點我看兩隻籃、是裝滿之無花果、巧放拉耶和華個殿門前。一隻籃裝頂好個無花果、像是先熟個無花果、一隻籃裝個是頂、憐、個無花果、爲之實蓋、憐、人勿能吃、難末、耶和華對我話、耶利米、儂看見哈、我話、是無花果、好個末、極好、憐、個末、極好、實蓋、個憐、人勿能吃。○耶和華個說話、隨著我、話、以色列個上帝、耶和華、實蓋話、看到第個好個無花果、我也要好好能看待、被擄個猶大人、就是我使伊拉、從第塊搬到迦勒底地方去。因爲我要定之眼睛、看顧伊拉、攪好、處、拉伊、我要領伊拉、仍舊歸到第塊地方。我要建立伊拉、佬、勿拆毀、我要種伊拉、佬、勿拔脫、我也要攪伊拉、一個心、會認得我是耶和華、伊拉、要做我個百姓、我要做伊拉、個上帝、因爲伊拉、必要全心歸服我。○話、到憐、個無花果、實蓋、個

休佬人勿能吃个。耶和華又實蓋話，我要使猶大王西底家搭之伊个侯伯，還有剩拉耶路撒冷个百姓，住拉埃及个猶大人，全要像第个能。我要使伊拉拉地上撥萬國拋來拋去，受害。凡係拉我所驅逐伊拉去个地方，受羞辱，佬做話柄，撥人譏笑，撥人咒詛。我要拏刀劍，荒年，瘟疫，降拉伊拉當中，直到拉我賜撥伊拉搭之伊拉祖上个地方滅盡。

耶利米斥責猶大人弗聽從先知

預言列國必事巴比倫王七十年

和華个說話，臨著耶利米，論到猶大个衆百姓，就是先知耶利米所告訴猶大，咗耶路撒冷个衆百姓个話，咗從猶大王亞門个兒子約西亞个十三年，直到今日，第个念三年裏，耶和華个說話，臨著我，我拏來告訴挪，而且清早起來告訴挪，但是挪勿肯聽。耶和華差伊个多化用人，就是先知，清早起來，差伊拉來，獨是挪勿會聽，也勿會側之耳，朶咗聽話，咗挪各人全要離開惡个路，棄脫惡个行爲，蓋末挪可以住拉耶和華所賜撥挪搭之挪祖上个地方，直到永遠。勿要跟從別个神，服事佬拜伊，勿要拏挪手裏所做个惹我動氣，蓋末我勿傷壞挪。耶和華又話，然而挪還勿會聽我，倒拏挪手裏所做个惹我動氣，咗自害自，所以萬軍个耶和華實蓋話，因爲挪勿會聽我个說話，耶和華話，我要差北方个多化族，又差我个用人巴比倫王尼布甲尼撒，我要拏伊拉來攻打第塊地方，咗攻打第塊个百姓，搭之四周圍一切个國度，我要滅完伊拉，使伊拉成爲永遠荒脫，使人駭然，咗恥笑，而且作樂个聲音，快活个聲音，新官人个聲音，新娘子个聲音，壑磨个聲音，搭之燈个光，我全要從伊拉當中奪脫。此地攏總个田地，要成爲荒野，咗駭然第个國度，要服

越七十年  
巴比倫必  
滅

預言列國  
必受災罰  
以飲杯中  
鴆酒爲喻

事巴比倫王七十年。○耶和華話，七十年滿之，爲之伊拉個罪咎，我要刑罰巴比倫王搭之伊個國度，連之迦勒底地方，成爲永遠荒野。我必要擊我所話個一切個說話，應驗拉第個地上，就是凡係耶利米預言各國個事體，寫拉第卷書上個。因爲有多化國度，咁大個王，要使伊拉，就是伊拉做奴僕，我必要照之伊拉手裏所做個咁還報伊拉。○以色列個上帝耶和華實蓋對我話，我手裏動氣個酒個杯子，儂接之去，到我差儂去個各國使伊拉。伊拉必要呷之咁，爲之我所差到伊拉當中去個刀劍，咁昏迷發狂。我就從耶和華手裏接之第個杯子，使得主所差我去個各國，呷就是撥耶路撒冷，咁猶大各城，伊拉個王，咁侯伯使伊拉全荒涼，咁撥人駭然，撥人譏笑，咁咒詛，像今日能。又撥埃及王法老，搭之伊個臣子侯伯，咁衆百姓，連之一切個客民，烏土地地方，個列王，非利士地方，個列王，搭之亞實基倫，迦薩，以革倫，亞實突，剩下來個百姓，又撥以東，摩押，亞捫，族，推羅，個列王，西頓，個列王，海過邊島子上，個列王，又撥底但，提馬，布斯，搭之一切，薙脫鬚，脚個人，又撥亞喇伯，個列王，搭之住拉荒野，裏客民，個列王，心哩，個列王，以攔，個列王，米太，個列王，北方，個列王，或遠或近，伊個咁第個，搭之世界上，個萬國，呷，就是拉地面上，個以後，也必要撥示，殺個王。○儂必要對伊拉話，以色列個上帝，萬軍個耶和華實蓋話，儂要呷，呷醉之咁，吐跌倒之，勿能再起來，因爲我要使刀劍臨著儂。伊拉若然，勿肯從儂手裏接第個杯子，咁，儂就對伊拉話，萬軍個耶和華實蓋話，儂必要呷，用我個名頭來稱呼，個城，我尙且降災難，撥伊，儂豈能免脫刑罰呢，儂必定勿能免脫刑罰，我必要使世界上，個衆百姓，全撞著刀劍，第個是萬軍個

舊約聖經

耶利米記

第二十五章

一千一百三十七

牧者宜號  
啜哭泣

耶利米奉  
遣警勸猶  
大人悔改  
必蒙恩否  
則必受罰

耶和華所話个。○所以儂要用預言攻打伊拉，對伊拉話，耶和華從高个場化發出大聲氣，從聖个場化發出伊个聲音，要向之伊个草地上大之聲氣，咗喊耶和華向之全地个百姓，發出喊叫个大聲音，猶如搭踏葡萄个人一樣。有聲音發到地極，因為耶和華是搭列邦爭論，又要審問一切有血氣个話到惡人末，掣來交代拉刀劍，第个是耶和華所話个。○萬軍个耶和華實蓋話，禍患要從第个國度到伊个國度，從地極遠个場化，有極大个狂風發起來。到伊日上，從第邊个地盡頭，到伊邊个地盡頭，有耶和華所殺脫拉个人，必定無人哀哭，無人收殮，勿能安葬，像糞土能攢拉地上。看羊个人呀，佢要號哭，羊羣裏領頭个呀，佢要拉灰塵裏打滾，因為殺佢个日脚分散个時候，一齊到哉，佢必要像好个器皿能跌壞脫。看羊个人無路逃走，羊羣裏領頭个，勿能避脫。看羊个人，有哭个聲音，羊羣裏領頭个拉哀哭，因為耶和華毀脫之伊拉个草地咗。平安个草地，是為之耶和華个升火咗寂靜哉。伊猶如獅子離開之伊个洞，伊拉个地方，使人駭然末，是為之暴虐个劍利害咗，也為之伊个怒氣利害咗。

拉猶大王約西亞个兒子約雅金登基个時候，有說話從耶和華來話，耶和華實蓋話，儂立拉耶和華殿个院裏，有猶大各城个百姓，到耶和華个殿裏來敬拜，儂應該擊我分付儂个一切說話，告訴伊拉，勿可以減少一句，或者伊拉肯聽咗各人肯離開伊惡个路末，以致我好回心轉意咗，勿為之伊拉惡行為咗降所，要降个災難拉伊拉。儂必要對伊拉話，耶和華實蓋話，倘若然勿肯聽我，勿照之我設立拉儂面前个律法咗行，也勿聽我个用人先知个說話，就是我

衆執耶利米控以罪當擬死

耶利米自辯

民要有引前事言其不當死者

差到那場化來啫，從清早起來差伊拉个，但是那勿肯聽，蓋末我要使第个殿像示羅能，使第个城撥地上萬國咒詛。耶利米拉耶和華个殿裏話第个說話末，祭司先知衆百姓全聽見个。○耶利米話完之耶和華所分付伊告訴衆百姓个一切說話，祭司啫先知衆百姓全來捉住伊話，儂必定要死，儂爲啥用耶和華个名頭話預言，話第个殿必要像示羅能第个城荒廢脫啫無人住呢。衆百姓就聚集拉耶和華个殿裏，要攻打耶利米。○猶大个侯伯聽見之第个事體，就從王宮到耶和華个殿裏，坐拉耶和華殿个新門口。難末祭司啫先知對侯伯啫衆百姓話，第个人應該死，因爲伊用預言攻打第个城，那親耳朵聽得个。難末耶利米對侯伯啫衆百姓話，那所聽我所話个，攻打第个殿啫第个城个一切說話，全是耶和華差我來話个預言，所以那現在應該改正那路啫，行爲聽那个上帝耶和華个聲氣，蓋末耶和華必要回心轉意啫，勿掣伊所話个災難降撥那。至於我末現在坵那手裏，照那眼睛看起來算好啫，應該个做末哉，但是那應該曉得，若然那殺脫我末，必要掣無罪个血歸那自家，歸撥第个城啫，城裏个百姓，因爲實在耶和華差我掣第个一切說話，話拉那耳朵裏个。○難末侯伯啫衆百姓對祭司啫先知話，第个人勿應該死，因爲伊是奉之呢个上帝耶和華啫對呢話个，有幾個當地个長老起來對聚會个衆百姓話，拉猶大王希西家个時候，摩哩沙人彌迦話預言，對猶大个衆百姓話，萬軍个耶和華實蓋話，那城將要變做耕種个田，耶路撒冷將要變做石堆，殿个山必要像有樹林个高墩。猶大王希西家，搭之猶大个衆百姓聽見之，豈是殺第个人呢，希西家豈勿怕懼耶和華啫求耶和華个恩賜。

舊約聖經

耶利米記

第二十六章

一千一百三十九

有引前事  
者其當死

惟亞希甘

力保耶利

米免死

以加轄於

項爲喻示

四周列國

必服事巴

比倫王

勸以當聽  
從主服事

耶和華豈勿回心轉意咭，勿降伊所話要降撥伊拉个災難否，實蓋未，佢要行第个惡事，是害佢自家个靈魂也。○還有一個人，奉之耶和華个名頭咭話預言，就是基烈耶林人示瑪雅个兒子烏哩亞，伊話預言攻打第个城咭第塊地方，照耶利米所話个一樣，約雅金王搭之伊个多化勇士，咭侯伯聽得伊个說話，難未王要想殺烏哩亞，烏哩亞聽得之，就怕懼咭逃走到之埃及國去，約雅金王差人到埃及去，就是差亞革破个兒子利拏單，同幾個人搭伊一淘到埃及去，伊拉拏烏哩亞從埃及捉出來，送到約雅金王面前，王用刀劍殺脫伊，拏伊个屍首丟拉小百姓个墳山上，但是沙番个兒子亞希甘个手同耶利米一淘咭，使得伊拉勿拏伊交代拉百姓手裏，撥伊死。

○**第二十七章** 猶大王約西亞个兒子約雅金，或作西底家起初登基个年分，有說話從耶和華臨著耶利米咭話，耶和華實蓋對我話，儂要做繩索搭之軛頭，套拉儂个頸骨上，後首儂拏繩索咭軛頭，託撥拉伊排到耶路撒冷，見猶大王西底家个使者手裏送到以東王，摩押王，亞門人王，推羅王，西頓王場化，儂要分付伊排使臣咭話，儂應當對儂个主人實蓋話，以色列个上帝萬有之主耶和華話，儂應當對儂个主人實蓋話，我用我个大神幹咭伸出之手，創造全地，搭之地上一切人物，咭中牲，走獸，我喜歡拏地賜撥哈人，就賜撥哈人，現在我已經拏第个一切地方，賜撥我个用人，巴比倫王尼布甲尼，窟田野裏个走獸，我也賜撥伊做伊个用頭，列國也要事奉伊，搭之伊个兒子咭孫子，直到伊个國度受著報應个時候，到之伊个時候，多化國度咭強盛个王，也必要使巴比倫王服事伊拉。

主耶和華話現在若然有哈百姓有哈國度勿肯服事巴比倫王尼布甲尼。

巴比倫王  
伊爾倫先  
知之暗

亦勸猶大  
王西底家  
當聽從主  
服事巴比  
倫王

預言所道  
器皿必速  
至巴比倫

撒噠、頸骨上勿肯背巴比倫王個軛頭个、我必要用刀劍、荒年、瘟疫、刑罰伊个百姓、直到我託巴比倫王个手、擊伊拉滅完。佛當中个先知、占卜个、圓夢个、行術數个、有邪術个、告訴佛話、佛勿至於服事巴比倫王、第个話頭、佛勿要聽伊拉。因為伊拉預言、謊誕个說話、是使佛遠遠裏、離開本地、使我趕脫佛、佛要滅亡。若然有百姓、頸骨上肯背巴比倫王个軛頭、佛服事伊个、我必定使第排百姓、仍舊留拉本地、仍舊能得種田、佬住拉。第个是耶和華所話个。○我對猶大王西底家、實蓋話、佛應該頸骨上背之巴比倫王个軛頭、佛服事伊搭之伊个百姓、以致可以活。第个是照之耶和華對凡係勿肯服事巴比倫王个國度所話个、儂搭之儂个百姓、寫哈要死拉、刀劍、荒年、瘟疫裏。有先知對佛話、佛必勿至於服事巴比倫王、佛勿要聽信伊拉。因為伊拉是對佛預言、謊誕个說話。耶和華話、我勿會差遣伊拉、伊拉倒假冒我个名頭、佛預言、是使我趕脫佛、佛搭之向佛預言个先知、一淘滅亡。○我又告訴祭司搭之第个眾百姓、佛話、耶和華實蓋話、佛个先知對佛話預言、話、佛和華殿裏个器皿、勿多幾時、要從巴比倫帶轉來、佛勿要聽伊拉个說話。伊拉是用謊話對佛話預言、佛勿要聽伊拉、是要服事巴比倫王、佛活、第座城寫哈要變之荒地呀。若然伊拉果然是先知、佛和華个說話、搭伊拉一淘、伊拉現在應該祈禱萬軍个、耶和華使耶和華个殿裏、佛猶大个王宮裏、搭之耶路撒冷、城裏、刺拉个器皿、勿至於搬到巴比倫去哉。萬軍个、耶和華有說話、論到銅柱、銅海、搭之座子、還有剩拉第个城裏个器皿、就是巴比倫王尼布甲尼撒、擊猶大王約雅金个兒子、耶哥尼亞、搭之猶大、佛路撒冷个紳衿、從耶路撒冷、擄到巴比倫。

舊約聖經

耶利米記

第二十七章

一千一百四十一

待民返故  
土之日乃  
歸

哈拏尼亞  
假託主名  
言遷於巴

比倫之聖  
器與人必  
速歸斯土

耶利米言  
惟願如哈

拏尼亞所  
語然必日  
後乃知孰  
言為驗

哈拏尼亞  
折耶利米  
項上之軛

舊約聖經

耶利米記

第二十八章

一千一百四十二

倫去个時候，所勿會擄去个器皿。以色列个上帝萬軍个耶和華實蓋話，論到剌拉王殿裏，猶大个王宮裏，搭之耶路撒冷城裏个器皿，必要搬到巴比倫去。留拉伊塊直到我去看看伊个日脚。伊个時候，我必要使人拏第个器皿，仍舊拏來歸拉此地。

第二十八章 當時就是猶大王西底家起初登基个年分，是拉第四年五月，基遍人押疏个兒子先知哈拏尼亞，拉耶和華殿裏當之多化祭司，啞衆百姓，對我話，以色列个上帝萬軍个耶和華實蓋話，話啞，我已經擄斷巴比倫王个軛頭。巴比倫王尼布甲尼撒從此地擄到巴比倫去个耶和華殿裏，个一切器皿，拉二年裏，向我必要使伊仍舊歸拉第个地方，還有擄到巴比倫去个猶大王約雅金个兒子耶哥尼亞，搭之擄到巴比倫去个一切猶大人，我也必要使伊拉仍舊歸到此地，因為我必要擄斷巴比倫王个軛頭，第个是耶和華所話个。○當時先知耶利米當之多化祭司，搭之立拉耶和華殿裏个衆百姓，對先知哈拏尼亞話，先知耶利米話，亞孟，但願耶和華實蓋做，儂預言話，耶和華必要使屬伊殿个器皿，搭之一切擄去个人，仍舊從巴比倫歸到此地，但願耶和華使儂个說話應驗。但是現在儂要聽第个說話，就是我話，拉儂个耳朵，搭之衆百姓，耳朵裏个說話，從古以來，拉儂啞，我以前个先知，預言列國啞，大國度，是要撞著爭戰，災難，瘟疫个事體。凡係先知預言平安，伊个說話應驗之難，未曉得第个先知，真正是耶和華差來个，難末先知哈拏尼亞，拏脫先知耶利米，頸骨上，个軛頭，啞，擄斷之。哈拏尼亞，拉衆百姓面前話，耶和華實蓋話，拉二年裏，我也要從列國，个人个頸骨上，擄斷巴比倫王，尼布甲尼撒，个軛頭。耶利米是去



以示巴比倫王加於列國之軛亦必見折預言必有鐵軛代木軛耶利米預言哈拿尼亞必亡耶利米致書於擄至巴比倫之猶大人勸其安居毋

毋信僞先

哉。○先知哈拿尼亞攔斷之先知耶利米頸骨上個軛頭以後，耶和華個說話對耶利米話，去告訴哈拿尼亞話，耶和華實蓋話，僕攔斷之木頭個軛頭，但是僕是做之鐵個軛頭來代替哉。因爲以色列個上帝萬軍個耶和華實蓋話，我已經擊鐵個軛頭，套拉第個幾化國度裏個人個頸骨上，使伊拉服事巴比倫王尼布甲尼撒。伊拉必要服事伊連之田野裏個走獸，我也賜撥伊先知耶利米又對先知哈拿尼亞話，哈拿尼亞呀，僕聽拉耶和華勿會差僕，僕倒使第個百姓靠託話。所以耶和華實蓋話，我必定差僕出地面上，今年僕必要死，因爲僕話之叛逆耶和華個說話。伊年个七月裏，先知哈拿尼亞果然死哉。

耶利米信裏個說話寫拉下底，當時先知耶利米從耶路撒冷寄信撥拉還拉，拉个擄去拉个長老祭司，先知搭之衆百姓，就是尼布甲尼撒從耶路撒冷擄到巴比倫去个寄第个信，是拉耶哥尼亞王搭王后太監耶路撒冷，啫猶太个侯伯，還有木匠啫銀匠，離開耶路撒冷个以後，是託沙番个兒子以利亞薩搭之希勒家个兒子基馬力，就是猶大王西底家，差伊拉到巴比倫去見巴比倫王尼布甲尼撒，个帶去个信上話，以色列个上帝萬軍个耶和華對一切擄去拉个，就是我使伊拉從耶路撒冷擄到巴比倫去个人話，伊要造房子來住，種園地啫吃伊个果子，討娘子啫養兒女，又對哪个兒子討娘子，拿哪个女，因嫁撥人，使伊拉可以生養兒女，以致伊拉伊塊人丁數目加添，啫勿減少。我所使伊被擄到伊塊个城，伊應該爲之伊个城求平安，爲之伊个城禱告耶和華，因爲伊个城，若然平安未，伊也受著平安。以色列个上帝萬軍个耶和華實

知占夢之  
預言越七  
十年必復  
蒙恩得歸  
故土

預言未破  
擄遺於國  
者因不順  
從必遭禍  
備災禍

預言亞哈  
西底家二  
僑先知必  
遭惡報

蓋話、**那勿**要撥**那當**中个先知**咗**有法術个人引誘、也勿要相信自家所做个夢、因為**伊拉**冒之我个名頭、**咗**用謊話預言、**耶和華**話、我並勿會差**伊拉**个、**耶和華**實蓋話、**那拉巴**比倫住滿七十年、我必要看看**那咗**使**那仍**舊歸到第塊地方个時候、應驗我所對**那話拉**个好說話、**耶和華**話、我寫之**那咗**定當个旨意、我曉得个、我个旨意、是使**那享**平安、勿再撞著災難、使**那**到底有望頭、**伊**个時候、**那**要喊求我、要去禱告我、我必要聽從**那**、**那**要尋我、**咗**尋著、就是拉盡心尋我个時候、**耶和華**話、我必定撥**那**尋著、**耶和華**話、我必定使**那**擄去拉个人歸來、**那**從我所趕**那**去个各國裏、**那**來、我使**那**歸到我使**那**遭著擄掠去个地方、○因為**那**話、**耶和華**拉**巴**比倫已經寫之、**那**咗設立先知、論到坐拉大衛位上、个王、搭之任拉第个城裏、个一切百姓、就是勿會搭**那**一淘、擄到**巴**比倫去、个弟兄、**耶和華**實蓋話、萬軍个**耶和華**話、**咗**、我必要使刀劍、荒年、瘟疫、臨著**那**、**伊拉**使**伊拉**像極、**那**个無花果、實蓋話、**咗**、人勿能吃、我必要用刀劍、荒年、瘟疫、追**伊拉**、而且**那**來交代、**拉地**、面上萬國、當使**伊拉**飄流、**咗**、以致**伊拉**拉我所趕**伊拉**去、个各國裏、受咒罵、**撥**人駭然、**咗**、**那**和**華**話、是寫之、**伊拉**勿肯聽我、个說話、就是我差我个用人、衆先知去教訓**伊拉**、而且從清早就差人去、**伊拉**竟勿肯聽、第个是**耶和華**所話、个、**那**攏總被擄个人、應該聽我、**耶和華**个說話、就是我從**耶路撒冷**差到**巴**比倫去、个、○以色列个上帝、萬軍个**耶和華**實蓋話、**哥**賴亞个兒子、**亞哈搭**之馬西雅、个兒子、**西底家**、假冒我个名頭、用謊話對**那**話、預言、我必定掣**伊拉**交代、**拉巴**比倫、**王**尼布甲尼撒、个手裏、**伊**必要拉**那**眼睛、前殺脫**伊拉**、被擄到**巴**比倫去、个一切猶大

示瑪雅致  
書言耶利  
米宜斥責

耶利米預  
言示瑪雅  
必遭惡報

主示耶利  
米被擄之  
民必得歸  
故土

人若然要咒罵人末，必定指點之伊拉兩個人。啫話，願耶和華使儂像巴比倫王用火薰炙西底家。啫亞哈能，因為伊拉兩個人拉以色列當中做放肆個事體，搭鄰舍個娘子行姦淫，假冒我個名頭啫話我勿會分付伊拉話個說話。第個是我所曉得個，我做干證個是耶和華所話個。○儂要論到尼希蘭人示瑪雅啫話以色列個上帝萬軍個耶和華實蓋話，因為儂曾經用自家個名頭寄信撥耶路撒冷個衆百姓，搭之祭司馬西雅連之攏總祭司啫話耶和華已經立儂做祭司，代替祭司約何耶大總管。主個聖殿，以致可以捉一切狂妄啫自稱爲先知個人。人牽伊拉枷之啫收拉監裏，現在亞拏突人耶利米自家對儂話預言，儂爲啥勿責備伊呢，因為伊也會經寫信到巴比倫告訴佢話，擄掠個日脚還長拉哩。儂可以造房子來住拉化，種花園啫吃伊個果子。祭司西番雅就拏第個信讀撥先知耶利米聽。難末耶和華個說話臨著耶利米啫話，儂要寄信撥被擄拉個衆人啫話，論到尼希蘭人示瑪雅，耶和華實蓋話，示瑪雅我勿會差伊個。伊竟對儂話預言，使儂靠託謊話，所以耶和華實蓋話，我必要降刑罰撥尼希蘭人示瑪雅，連之伊個子孫，伊必定無沒一個男丁住拉第個百姓當中，也必定勿能覓看見我所要降撥我百姓個好處，因為伊話之悖逆耶和華個說話啫，第個是耶和華所話個。

從耶和華臨著耶利米個說話，以色列個上帝耶和華實蓋話，我凡係所對儂話個說話，全寫拉書上。因為耶和華話，日脚必要到哉，耶和華話，我要使我個百姓以色列啫猶大被擄去拉個歸來，我要使伊拉回到我所賜撥伊拉祖上個地方。伊拉要接續第個地方。○論到以色列

舊約聖經

耶利米記

第二十章

一千一百四十五

遭災之後  
必得解救

慰釋雅各

必蒙恩得  
歸故土

列佬猶大耶和華個說話寫拉下底。爲之耶和華實蓋話，呢已經聽見驚嚇個聲音，只有怕懼，無平安。現在個問問看看，見有哈男人受生產個苦否，爲哈我看見人全用手撐之腰，像臨產個女人能面孔變來夾獠白呀。可惜呀，因爲第個是大個日脚，無哈別個日脚可以比，個真正是雅各，各撞著苦難個時候，但是伊必定從第個裏得救出來也。萬軍個耶和華話到伊日，我必要變斷，個頸骨上所背拉個伊拉個軛頭，拉斷儂身上個繩，使伊拉勿再服事外邦人，但是伊拉要服事伊拉個上帝耶和華，搭之伊拉個王大衛，就是我對伊拉設立拉個耶和華話，所以我個奴僕雅各呀，儂勿要怕，以色列呀，儂勿要驚嚇，因爲我必要從遠地方救儂，從擄去個地方救儂，個後代雅各必要轉來，享太平，啞安逸，必定再無人嚇伊。耶和華話，我搭儂一淘拉，爲之要救儂，因爲我要掣儂所散開住拉個各國滅乾淨，然而必勿滅乾淨，但是我要畧爲責備儂，勿能算儂一顏無罪個。○耶和華實蓋話，儂個傷痛，勿能穀醫，儂個棒傷是極重，無人搭儂講究受罪個情節，啞紫好儂個傷，醫得好個藥，儂是無沒攏總愛儂個人，全已經忘記儂，伊拉勿來尋儂，爲之儂個惡大得極，儂個罪孽加倍拉哉，我是用響敵打傷人個搭之兇惡人責罰人個來傷儂，儂爲哈爲之傷痛，啞喊叫，儂個痛苦，是醫勿好個，爲之儂個惡大得極，儂個罪孽加倍拉哉，我已經掣第個多化事體來刑罰儂，雖然實蓋，凡係吞吃儂個，必要受著吞吃，儂個響敵，必定全要被擄，搶儂個，必要受著搶奪，儂個，我要使伊受著奪。耶和華話，我必定使儂個身體復原，醫好儂個精神，因爲人全稱儂是趕出拉個話，第個是郇城，無人尋個。○耶和華實蓋話，我必定使雅各個帳篷裏被擄

惡徒必遭  
剷  
主赫怒重

以色列必  
復建興

個人歸來，也必定照顧伊个住宅，城頭必要造拉伊本來个泥墩上，宮殿必定照舊樣式，咗撥人住。伊个當中必定有感謝咗快活个聲音出來，我要使伊拉與旺咗，伊拉必勿稀少，我也使伊拉有榮耀咗，伊拉必勿低微。伊拉个子孫，要像從前能，伊拉个會，要拉我面前設立，我要刑罰攏總暴虐伊拉个人。伊拉當中尊貴个，必定是伊拉本族个人。伊拉个官府，必定是伊拉當中出來个人。我使伊親近我，未伊好親近我，勿然未，啥人有膽量親近我呢？是耶和華所話个，伊必要做我个百姓，我必要做伊个上帝。○耶和華个狂風，就是伊所發出來个動氣，是極大个暴風，忽然要降拉惡人个頭上。耶和華動氣个烈火，勿回轉去，直等到做成功咗，做完伊心裏所想个，到末日，伊要明白哉。

耶和華話，伊个時候，我必要做以色列宗族个上帝，伊拉必要做我个百姓。耶和華實蓋話，刀劍上剩下來个百姓，拉荒野裏受著之恩典，就是我去使得以色列得著平安个時候。耶和華拉從前顯現咗對我話，我真正擎永遠个愛來愛伊，所以我用仁愛來牽引伊。以色列个童女呀，我必要建造伊，伊必要受著建造，伊必要撥鼓裝扮咗，要出去搭之做快活，个人跳舞，裏一淘，伊再要拉撒馬利亞山上種葡萄園，種个人，要種咗得著享用，因為必定有一日，拉以法蓮山上看守个人，要喊咗話，伊起來，佢要上，郁山，見佢个上帝耶和華。○因為耶和華實蓋話，伊應該為之雅各快活咗，唱歌為之拉萬國當中做首領个，咗歡呼，伊應該傳揚咗讚美話，耶和華呀，救伊个百姓，就是剩下來个以色列人，我必要領伊拉從北方歸來，從地个盡頭，擎伊拉聚攏。

宜其佳事

拉結哭子  
主慰藉之

以法蓮懷  
悔後改復  
蒙於植得  
歸故土

來，并且有瞎眼个、瘡脚个、有身孕个、咗、生產个女人一淘來，必有一大隊人歸到第塊地方。伊拉必要哭咗來，我用伊拉个懇求領伊拉，我要使伊拉從平正咗，勿跌倒个路上，到河水旁邊，因為我是以色列个爺，以法蓮是我个長子。○列國呀，佛要聽耶和華个說話，要傳揚拉遠个島子上咗話，從前散開以色列个，必要聚伊拉籠來，要看守伊，像看羊人看守伊个羊羣，因為耶和華已經取贖雅各，救贖伊脫離比伊更加強壯个人手裏。伊拉必要到郇山高个戶，蕩唱歌，要一淘流到耶和華个恩典裏，到拉有穀咗，新酒咗，油咗，搭之羊羣，牛羣，个个伊拉个靈魂，像滋潤个園地。伊拉以後毫無啥苦惱。伊个時候，童女要歡喜跳舞，年輕咗，年老个人，也實蓋，因為我要使伊拉个悲傷變做快活，我要安慰伊拉，使伊拉个憂愁成爲快活。我要拏肥美个撥祭司个靈魂足相，我个百姓要得著我个恩典，咗，心滿意足。第个是耶和華所話个。○耶和華實蓋話，拉拉馬聽見有聲音，是悲傷痛哭个聲音，是拉結拉哭伊个兒女，爲之伊个兒女無沒之咗，勿肯受安慰。耶和華實蓋話，儂禁住聲音，勿要哭，禁住眼睛，勿要落眼淚，因為耶和華話，儂所做个工夫，必定有還報。伊拉必要從對敵个國度裏轉來。耶和華話，儂拉收場个時候，自有巴望。儂个兒女，必要歸到自家个境界裏來，我果然聽見以法蓮爲之自家哀傷咗話，儂責備我，我受著責備，像勿曾背慣軛頭，个小牛，求儂使我轉來，蓋末我必定轉來，因為儂是我个上帝，耶和華也。我得著旋轉之以後，真正懊悔，我受教个以後，我敲我个腿，我自慚愧咗，慌亂，因為我背之年輕時候，个羞辱咗。以法蓮，豈勿是我愛拉个兒子，否，豈勿是我歡喜拉个小囡，否，因為我屢次埋怨伊，我也仍

許以救主  
降生

必嘗愛己  
民

立新約

舊屢次想著伊，我个心腸爲之伊憂愁，我一定要哀憐伊，第个是耶和華所話个。○儂應該爲之自家設立望桿，設立標柱，儂个心應該向之大路，就是儂所走歇个路，以色列个童女呀，轉來呀，再歸來到儂个各城裏，悖逆个困呀，儂東飄西蕩，要到幾時呢，耶和華拉地上做之一件新个事，體就是女人要圈住男人。○以色列个上帝萬軍个耶和華實蓋話，我領擄去个人歸來个時候，伊拉必要拉猶大地方佬，多化城裏再用第个說話，話佬公義住个場化呀，聖山呀，耶和華賜福氣，撥儂哉。猶大搭之各城个人，是要一淘住拉裏向，就是種田人佬，出去隨處牧養牛羊羣个人，因爲疲倦个心，我已經充足，凡係憂愁个心，我已經加滿，難末我覺醒轉來看，覺著我睏得蠻甜。○耶和華話，日脚要到哉，我要拉以色列全家佬，猶大个全家散人个種，搭之中牲个種，耶和華話，我從前專心擎伊拉拔脫，毀脫，敗脫，滅脫，磨難以後也，必要實蓋專心擎伊拉建立佬栽培个，到伊个時候，人必定勿再話，爺吃之酸葡萄，兒女个牙齒覺著酸壞，但是各人必定爲之自家个罪孽佬死，凡係吃酸葡萄个人，自家个牙齒必要覺著酸壞。○耶和華話，日脚要到哉，我要同以色列合家搭之，猶大个合家立新約，勿是照我從前攙之伊拉祖上个手佬，領伊拉出埃及个時候，搭伊拉所立个約，因爲我雖然做伊拉个主人，伊拉倒違背我个約，第个是耶和華所話个。耶和華話，第个日脚以後，我搭以色列合家所要立个約，就是第个我要擎我个律法，放拉伊拉裏向，刻拉伊拉心上，我要做伊拉个上帝，伊拉要做我个百姓，伊拉各人勿再教訓伊拉个鄰舍，勿再教訓伊拉个弟兄佬話，儂要認得耶和華，因爲耶和華話，伊拉從大到小个，全要認得我。

舊約聖經

耶利米記

第三十一章

一千一百四十九

得救之民  
必永存主  
前立久不  
棄

必廣拓四  
境

耶利米預  
言西底家  
必落巴比  
倫王手  
西底家下之  
於獄

奉主命買  
田哈拿篋之

必定赦免伊拉个過失、勿再記念伊拉个罪孽。○耶和華話、就是賞賜太陽拉日裏發光个、定當  
月佬星个法度拉夜裏發光个、又滾海佬使得浪頭發大響聲个、伊个名頭、是萬軍个耶和華。耶  
和華話、若然第个法度拉我面前廢脫、蓋末以色列子孫拉我面前伊拉个國度永遠停脫。耶和  
華話、若然能穀量上頭个天、測下頭个地基、蓋末我必要爲之以色列一切所做个佬、棄脫伊拉  
个攏總子孫、第个是耶和華所話个。○耶和華話、日脚要到哉、第个城、必定爲之耶和華个名頭  
佬重新建立、從哈挈業樓直到角門、人也必定用繩朝前量、直到迦立山、又旋轉到峨亞屍首谷  
佬灰堆、搭之一切个田地、直到汲淪溪、又直到東面地方、馬門邊頭个角上、全對耶和華分別爲  
聖、必定勿再拔脫佬毀脫、直到永遠。

猶大王西底家第十年、就是尼布甲尼撒第十八年、從耶和華臨著耶利米个說話。  
伊个時候、巴比倫王个軍兵、圍困耶路撒冷、佬攻打、先知耶利米未收拉猶大王宮裏看守个院  
裏、因爲猶大王西底家曾經挈耶利米收監、佬話、儂爲哈預言話、佬耶和華實蓋話、我必要挈第  
个城交代拉巴比倫王个手裏、伊必要得著第个城。猶大王西底家、必定勿能脫離迦勒底人个  
手、佬倒必要交代拉巴比倫王个手裏、伊必要對伊嘴對嘴、白話、伊个眼睛、必要看見伊个眼睛。  
巴比倫王必要挈西底家、擄到巴比倫去、伊必要往拉伊塊、直到我照顧伊个時候、第个是耶和  
華所話个、儂雖然搭迦勒底人相戰、儂必定勿順當呀。○耶利米話、耶和華个說話、臨著我、佬話  
儂个爺叔沙龍个兒子哈挈滅、必要來見儂、佬對儂話、拉亞挈突个我、一塊田、儂可以買、因爲儂



實買約於  
瓦器中付  
巴錄存之  
至久以明  
斯土之民  
仍必歸回  
耶利米中  
心疑異購  
主請示

有贖个名分啫，可以買个實蓋末，我爺叔个兒子哈拏滅，果然照之耶和華所話个啫到看守个院裏來見我，對我話，拉便雅憫，地界裏亞拏突，地方个一塊田，儂可以買，因為儂有贖个名分啫，可以對自家買，儂得第塊田做產業，儂可以對自家買，難末我曉得第个是耶和華个說話，我就對我爺叔个兒子哈拏滅買之拉亞拏突，个田稱十七畝，啫<sup>一</sup>銀子撥伊，我拉契上簽名字，打之印啫，請人做見證，用天平稱銀子撥伊，我就收之賣契，照律例啫法度，有个封好，有个勿封，个當之我爺叔个兒子哈拏滅，个眼前，搭之簽花押啫，做見證，个人个眼前，還有坐拉看守院裏个一切，猶大人个眼前，我拏个賣契交代拉馬西雅个孫子，尼利亞个兒子巴錄，我當之伊拉，个眼前，叮囑巴錄啫話，以色列个上帝，萬軍个耶和華實蓋話，拏第个契，就是賣契，有个封好，有个勿封，好个放拉瓦器裏，可以長久固拉，因為以色列个上帝，萬軍个耶和華實蓋話，拉第塊地方，个人，必定仍舊要買房子，田地啫，葡萄園，○我拏賣契交代拉尼利亞个兒子巴錄，之後，我就禱告耶和華啫話，耶和華主呀，儂曾經用大能幹啫，伸出拉个臂膊，創造天地，無啥難事拉，儂就是拏恩典賞撥拉千百代，為之爺个罪孽啫，報還拉伊拉子孫个胸膛頭，大啫能幹个上帝，萬軍个耶和華，是伊个名頭，謀事未有膽量，行事未有能幹，眼睛鑒察，人个兒子个路，就照各人个道路啫，行為个果子，還報伊拉，儂行異蹟啫，奇事拉，埃及地方，直到現在拉以色列啫，世界上人當中，也實蓋，儂傳揚儂个名頭，像今日能，儂用異蹟，奇事，大手段，大臂膊，大驚嚇，領儂个百姓，以色列人出埃及，國啫，拏第塊流奶啫，流蜜个地方，賜撥伊拉，就是儂搭伊拉祖上立誓啫，應許賜撥伊

主言因民  
有罪乃行  
懲罰後仍  
施恩使歸  
故土

拉个地方，伊拉到之，得之第塊地方，但是勿聽從儂个聲氣，勿照儂个律例，行，凡係儂所分付，伊拉做个，伊拉全勿做，所以儂使伊拉撞著第个一切災難，看第个高墩呀，伊拉近城來，要奪城，池城，池必定爲之刀劍，荒年，瘟疫，佬，交代拉來，攻打个迦勒底人个手裏，儂所話个已經成功，已經看見拉哉，耶和華主呀，儂對我話，儂應該掣銀子，對自家買田地，又叫人做見證，然而第个城，交代拉迦勒底人个手裏哉。○難未耶和華个說話，臨著耶利米佬話，我是耶和華，是攏總有血氣个上帝，我豈有難做个事體否，所以耶和華實蓋話，我必要掣第个城，交代拉迦勒底人个手裏，搭之巴比倫王，尼布甲尼撒个手裏，佬伊必要奪去，攻打第个城，个迦勒底人，必要來放火，燒脫第个城，連之伊个房子，就是百姓曾經拉第个屋頂上，對巴力燒香，對别个神奠酒，惹我動氣个房子，以色，列个子孫，佬猶大个子孫，獨是從小拉我面前作惡，因爲以色，列个子孫，手裏所做个惹我動氣，第个是耶和華所話个，第个城，從伊拉造个日脚到今日，一直惹我動氣，佬恨以致我要掣伊拉，拉我面前搬開，因爲以色，列个子孫，佬猶大个子孫，作一切个惡，佬惹我動氣，伊拉个列王，侯伯，祭司，先知，搭之猶大人，佬住拉耶路撒冷，个百姓，也實蓋伊拉，掣背來對我，勿掣面孔來對我，我雖然教訓伊拉，并且從清早起來，教訓伊拉，但是伊拉，勿肯聽，也勿肯受教，倒掣可惡个物事，放拉用之我个名頭，佬稱呼个殿裏，污穢殿，伊拉，佬欣欣谷，造巴力个祭壇，使伊拉个兒女，從火裏經過，佬獻廢摩，第个可惡个事體，使得猶大人，陷罪，勿是我个分付也，勿是我心裏个意思。○那所話个城，必要爲之刀劍，荒年，瘟疫，佬，交代拉巴比倫王个手裏，現在以色

許以必施  
恩於被擄  
之民使歸  
故土

預言新土  
復興人民

列个上帝耶和華論到第个城話。我是從我爲之我个動氣、威嚴、發大怒、趕伊拉去个一切國度裏、聚集伊拉出來、并且我要領伊拉歸到此地、使伊拉平安住拉。伊拉必要做我个百姓、我必要做伊拉个上帝。我要使伊拉一條心、一條路、以致伊拉常莊怕懼我、是爲之伊拉搭之伊拉以後子孫个好處。我要搭伊拉立永遠个約、就是我必勿旋轉來商撥好處。伊拉是要拏怕懼、放拉伊拉心裏、使伊拉勿離開我。我个快活、是拉撥伊拉个恩典裏、我也必定盡心盡意栽培伊拉。第个地方因爲耶和華實蓋話、照我拏第个一切个大災難降撥拉第个百姓、我也必要拏我所應許个一切好處降撥伊拉。第个地方已經荒脫、無没人、無没中牲、已經交代拉迦勒底人个手裏、但是此地个田地仍舊有人買个。拉便雅憫地方、拉耶路撒冷个四圍、拉猶大个多化城、拉山上个多化城、拉平地个多化城、拉南方个多化城、人必要用銀子來買田地、寫契據、打印、設立見證人、因爲我必要使擄掠去个人轉來。第个是耶和華所話个。

耶和華个說話第二回臨着耶利米、就是伊收拉看守个院裏个時候話个。話。行第个事體个耶和華、爲之要建立啲造第个事體个耶和華、伊个名頭是耶和華話、求我、我必要答應、并且要拏農所勿曉得个大老奧妙个事體來指點。以色列个上帝耶和華論到第个城裏个多化房子、又論到猶大个多化王宮、就是伊拉拆來做保護防備高墩、啲捏刀劍个、實蓋話、伊拉來搭迦勒底人相戰、屍首要充滿拉伊拉、就是爲之我个動氣、怒恨、啲殺脫拉个、爲之伊拉个一切罪惡、啲我對之第个城頭遮没面孔。我要醫治伊、啲醫好伊拉、我要拏豐盛个平安啲。

眞實顯出拉伊拉。我必要使擔去拉个猶大人搭擔去拉个以色列人歸來。我要建立伊拉像從前一樣。我要淨乾淨淨伊拉得罪我个一切罪惡。又要饒赦伊拉得罪我。我咭違背我个一切罪惡。耶路撒冷个名頭。拉地上萬國面前。要使我歡喜。受著讚美。咭榮耀。因爲伊拉聽得我撥拉耶路撒冷个好處。就是我所撥个好處。平安拉伊咭伊拉。拉怕懼咭驚嚇。○耶和華實蓋話。那話第塊地方已經荒脫。無没人。也無没中牲。連之猶大个城。耶路撒冷个街道。也荒脫。也無没人。無没住个百姓。咭中牲。然而第塊地方。必要再聽見歡喜个聲音。快活个聲音。新官人个聲音。新娘子个聲音。又聽見有人拏酬恩。祭獻拉耶和華个殿裏。大之聲氣。感謝咭話。那全應該讚美萬軍个耶和華。耶和華是頂好个伊个恩典。永遠拉。因爲我使第塊地方擔去个百姓。仍舊轉來。像從前能第个是耶和華所話个。○萬軍个耶和華實蓋話。第塊地方个城池。全荒脫。無没人。也無没中牲。以後第个一切城裏。仍舊要有看羊个場地。使看羊个人。領之羊羣來登拉。拉山上个各城。拉平地上个各城。拉南方个各城。拉便雅憫地方。拉耶路撒冷个四周圍。拉猶大个各城。必定仍舊要有羊羣經過。合算數目。个人个手下。第个是耶和華話个。○耶和華話。日脚必要到哉。我對以色列合家。咭猶大合家。所應許降福氣个說話。我必要應驗哉。到伊个日脚。到伊个時候。我要使一个義氣个了枝。對大衛生出來。伊要拉地上行審判。咭公義。拉伊日。猶大必要得救。耶路撒冷必要平安住拉。人稱讚咭話。伊所得著稱呼个名頭。就是耶和華。侂个義氣。因爲耶和華實蓋話。大衛終勿少哈人坐拉以色列个位上。祭司咭利未人拉我面前。也必勿少哈人獻燔祭。獻素祭。

主與大衛  
所立之約  
永久不廢  
其裔亦永  
久不棄

耶利米言  
西底家必  
見擄城必  
傾陷

并且常莊獻祭。○耶和華个說話臨著耶利米。咗話。耶和華實蓋話。倘若能殼廢脫我爲之日  
咗夜所立个約使得無沒日也無沒夜。拉伊个時候。蓋未我對我个奴僕大衛所立个約也。可以  
廢脫。使伊無沒後嗣。坐拉伊个位上做王。并且我對服事我个利未人。咗祭司所立个約也。可以  
廢脫哉。天上个萬軍。勿能殼數。海裏个沙。勿可以量。我也要實蓋興盛我个奴僕大衛个子孫。搭  
之服事我个利未人。○耶和華个說話臨著耶利米。咗話。第个百姓个說話。儂勿曉得否。伊拉話。  
耶和華揀選拉个兩族。現在已經棄脫哉。伊拉實蓋藐視我个百姓。以致拉伊拉面前。勿再做國  
度。耶和華實蓋話。我若然勿對日咗夜立約。勿對天咗地定例。蓋未我就棄脫雅各搭之我个奴  
僕大衛个子孫。咗。以致我勿使伊个子孫管理亞伯拉罕。以撒雅各个子孫。因爲我必要使伊拉  
擄去。拉个人轉來。咗。哀憐伊拉。

第三十四章 巴比倫王尼布甲尼撒領之伊个全軍。搭之伊所屬个各國。咗衆人。來攻打耶路撒  
冷。搭之屬耶路撒冷个各城。伊个時候。耶和華个說話臨著耶利米。咗話。以色列个上帝耶和華  
實蓋話。儂去見猶大王西底家。對伊話。耶和華實蓋話。我要擄第个城。交代拉巴比倫王个手裏。  
伊要用火來燒脫。咗。儂必定勿能殼脫離伊个手。必要捉去交代。拉伊手裏。儂个眼睛。要看見巴  
比倫王个眼睛。伊要搭儂嘴。對嘴白話。儂必要到巴比倫去。猶大王西底家呀。還要聽耶和華个  
說話。耶和華論到儂實蓋話。儂必勿死。拉刀劍上。儂必定平平安安死。人要爲之儂。咗。焚燒。像伊  
拉。爲之儂个祖上。爲之以前个列王。焚燒个能人。又要爲之儂。歎氣。咗話。主呀。可惜哉。因爲第个

舊約聖經

耶利米記

第三十四章

一千一百五十五

侯伯與民  
立約循例  
釋放奴婢  
既而悔之  
乃廢其約  
強仍服事  
耶利米預  
言因不聽  
命而廢約  
必落敵手

說話是我耶和華話。○難末先知耶利米拉耶路撒冷，就拏第一个一切說話，告訴猶大王西底家。伊个時候，巴比倫王个軍兵貼準拉攻打耶路撒冷，搭之猶大剩拉个一切城池，就是拉吉、喀亞西加，因為拉猶大有保障个城當中，不過剩第个两个。○西底家王搭耶路撒冷个衆百姓，立約要傳揚釋放个例，以後耶和華个說話臨著耶利米，所立个約，就是要大家釋放希伯來个男、女、老女、做奴僕、老使女、个，讓伊拉做自主个人，勿准猶太人使本族个弟兄做奴僕。一切个侯伯、老衆百姓，順從，所同心立拉个約，就是要大家釋放奴僕、老使女，讓伊拉做自主个人，勿再使伊拉服役。難末就釋放伊拉哉。後來伊拉倒反悔，老拏伊拉所釋放老使女、自主个奴僕、老使女，再收轉來，勉強伊拉仍舊做奴僕、老使女。○所以耶和華有說話臨著耶利米話，以色列个上帝、耶和華，實蓋話從前我領佛祖上出埃及地，老離開伊拉做奴僕个場化个時候，我搭伊拉立約，老話凡係有賣撥農个希伯來个弟兄做奴僕个，已經服事農六年末，到第七个年底，農要釋放伊離開農，老讓伊自主，但是，是那个祖上勿肯依順我，勿肯側之耳，老聽。現在，在挪悔改哉，行我所看得中个事體，各人对鄰舍傳開釋放个例，并且拉殿裏，就是用之我个名頭，老稱呼个殿裏，曾經拉我面前立約。然而，那仍舊反悔，老賣我个名頭，拏佛所釋放老使女，可以自主个奴僕、老使女，再收轉來，勉強伊拉仍舊做奴僕、老使女。○所以耶和華實蓋話，那勿肯聽我，勿肯各人对弟兄、老鄰舍傳揚釋放个例。耶和華話，我要傳揚，那受刀劍、荒年、瘟疫个苦，使那受天下萬國个暴虐。猶大、老耶路撒冷，个侯伯、太監、祭司、搭之國度裏个衆百姓，曾經拏小牛分之兩分，從第个當中經過，拉

哩甲族克  
遵守先祖  
遺命

我面前立約、後來違背第個約、勿照約個說話、我必要拏伊拉交代、拉讐敵個手裏、搭之要伊拉性命、個人手裏、伊拉個屍首、必要做天空裏個窩、搭之地上野獸個食物、我必要拏猶大王西底家、搭之伊個臣子、交代、拉要伊拉性命、個讐敵手裏、就是離開伊佬去、個巴比倫王個軍兵手裏、耶和華話、我使伊拉再來攻打第個城、伊拉要攻打第個城、得著之、咗用火柴燒脫、我必要使猶大多化城池、荒脫、咗無人住。

第三章 拉猶大王約西亞個兒子約雅金個時候、耶和華個說話、臨著耶利米、咗話、儂到哩甲人個屋裏、咗搭伊白話、并且領伊進耶和華個殿、到一間房子裏、拏酒撥拉伊呷、我就拏哈巴洗尼個孫子雅利米個兒子耶沙尼、搭之伊個弟兄、咗伊個衆兒子、連之哩甲人個一家門、我領伊拉進之耶和華個殿、到拉上帝個人益、大和個兒子、哈雅、個一間裏、就是拉侯伯個一間旁邊、侯伯個一間、是拉着門個沙龍、個兒子馬西亞、個一間上頭、我拉哩甲人個衆兒子、面前、擺之滿酒、個壺搭之杯子、對伊拉話、喫酒、伊拉話、侬是勿喫酒、個、因爲侬個祖上哩甲個兒子、約雅、撻、分付侬話、勿可以喫哈酒、侬佬、個子孫、直到永遠、全要實蓋、并且、勿可以造房子、也、勿可以散種、勿可以種葡萄園、全、勿可以有、個、挪、在生、個日脚、必要住拉帳篷裏、以致、挪、可以拉、就、攔、個、地方、壽、長、侬、已經、守、之、哩甲、個、兒子、侬、個、祖、上、約、拏、撻、凡、係、所、分、付、侬、個、就、是、一、生、一、世、勿、喫、酒、侬、搭、之、侬、個、娘子、兒、女、全、實、蓋、也、勿、對、自、家、造、房、子、來、住、侬、也、無、沒、葡、萄、園、并、且、無、沒、田、無、沒、種、子、侬、是、住、拉、帳、篷、裏、侬、已經、遵、從、咗、照、之、侬、祖、上、約、拏、撻、凡、係、所、分、付、侬、個、咗、做、哉、但、是、拉、巴、比

舊約聖經

耶利米記

第二十五章

一千一百五十七

耶利米罪猶大人不遵守主命

主許福與哩甲族以克遠守遺命故

耶利米以所說未來事命也

倫王尼布甲尼撒到此地來個時候，佢大家話來，佢要上耶路撒冷去，躲避迦勒底人搭之亞蘭人個軍兵，實蓋佬住拉耶路撒冷個。○當時耶和華個說話臨著耶利米話，以色列個上帝萬軍個耶和華實蓋話去，告訴猶大人搭之住拉耶路撒冷個百姓話，耶和華話，佢勿肯接受教訓，聽我個說話否。哩甲個兒子約拏撻所分付伊個子孫，勿可以喫酒，個說話是順從個哉。伊拉直到今日勿喫酒，因為伊拉是聽從祖上個分付，然而我曾經分付佢個并且我對佢話，是清早起來話，佢倒勿聽。我也差我多化奴僕，先知到佢場化，清早起來差伊拉個，話，佢各人應該旋轉來離開伊個惡個路，改好佢個行為，勿順從別個神，佬服事伊拉，蓋末佢可以住拉我所賜撥挪搭之挪列祖個地上，但是佢勿側之耳朵，佬聽我。為之哩甲個兒子，約拏撻個子孫，已經遵從伊拉祖上所分付個說話，獨是第個百姓勿聽我，所以以色列個上帝萬軍個上帝耶和華實蓋話，我要拏我所話個一切災難降拉猶大搭之住拉耶路撒冷個百姓個身上，因為我已經對伊拉話，但是伊拉勿聽，我已經喊叫伊拉，伊拉勿答應。○難末耶利米對哩甲個一家話，以色列個上帝萬軍個耶和華實蓋話，因為佢已經順從佢祖上約拏撻個命令，佬守伊個教訓，照之伊凡係所分付佢個佬做個，所以以色列個上帝萬軍個耶和華實蓋話，哩甲個兒子約拏撻必定永遠勿缺少一個人立拉我面前。

第三章 拉猶大王約西亞個兒子約雅斤，個第四年，耶和華個說話臨著耶利米，佬話，佢要拏一個書卷，拏我凡係對佢所話，拉個攻打以色列佬猶大搭之各國，從我對佢話個日脚，就是



記其言於  
卷於民前

米該雅以  
此事告諸  
收伯收伯  
道猶底見  
巴錄命其  
攜卷而至  
誦與之聽

從約西亞个日上直到今日、全寫拉書卷裏、或者猶大个一家、肯聽我所擬定降撥伊拉个禍、以致伊拉各人旋轉來、離開伊个惡路、使我可以赦免伊拉个好惡、咗罪孽。○難末耶利米叫之尼利亞个兒子巴錄來、巴錄照之耶利米个口傳、拏耶和華所話个一切說話、全寫拉書卷上、耶利米分付巴錄、咗話、我現在關住拉裏、勿能上去、進耶和華个殿、所以儂要去、拉禁食个日脚上、拉耶和華个殿裏、拏耶和華從我嘴裏所話个說話、拉卷子裏、个讀撥衆百姓聽、也讀撥從各城來、个猶大人聽、或者伊拉拉耶和華面前懇求、咗、各人旋轉來、離開伊个惡路、因爲耶和華所話要攻打第个百姓、个怒氣、咗恨、是大得極个、咗、尼利亞个兒子巴錄、照之耶利米一切所分付个、咗、做拉耶和華个殿裏、從書上讀耶和華个說話。○拉猶大王約西亞个兒子約雅金、个第五年、个九月、耶路撒冷、个衆百姓、搭之從猶大、各城到耶路撒冷、來个衆百姓、傳揚要拉耶和華、面前禁食。難末巴錄、拉耶和華殿个新門口、書記沙番个兒子其馬哩、个一間裏、是拉上院、讀書上、寫个耶利米、个說話、拉衆百姓聽。○沙番个孫子其馬哩、个兒子米該雅、聽得之書上、个耶和華、个一切說話、就下去、到王宮裏、走進書記个一間、侯伯全坐、拉伊塊、就是書記以利沙馬搭之、示瑪雅、个兒子地來雅、亞格、破个兒子利拏單、沙番个兒子其馬哩、哈拏尼亞、个兒子西底家、咗多化、侯伯、難末、米該雅、拏伊所聽得个說話、就是巴錄、讀撥衆百姓聽、个時候、所聽得、拉个說話、來、告訴、伊拉、爲之、第个多化、侯伯、差尼、大尼、个兒子、示利米、个孫子、古示、个曾孫、猶底、到巴錄、場化、話、咗、儂、所讀、撥、百姓、聽、个、卷子、手裏、拏之、咗、來、難末、尼利亞、个、兒子、巴錄、手裏、拏之、卷子、咗、到、伊拉、場、

舊約聖經

耶利米記

第二十六章

一千一百五十九

牧伯告巴  
錄宜與耶  
利米匿於  
僻地  
卷讀於約  
雅金前約  
雅金開之  
遂以刀裁  
中卷焚之火

預言約雅  
金王必受  
惡報

化伊拉對伊話、現在儂坐之啞讀攪佢聽。難末巴錄讀攪伊拉聽。衆人聽之第个一切說話、就大家驚嚇對巴錄話、佢必要拏第个說話全告訴王。伊拉又問巴錄話、現在告訴佢、儂那能從伊个嘴裏寫出第个一切个說話。難末巴錄回答伊拉話、伊用嘴話出第个一切个說話啞、我用墨寫拉第个書上个。難末衆侯伯就對巴錄話、儂搭之耶利米且去避攏、勿要使別人曉得、挪拉那裏。

○衆人留卷子拉書記以利沙馬个一間裏、進宮裏去見王、拏一切个說話、告訴攪王聽。王就差猶底去拏伊个卷子來、伊從書記以利沙馬一間裏、拏之出來、讀攪王啞搭之立拉王个旁邊个衆侯伯聽。伊个時候、貼準是九月裏、王坐拉冬天个宮裏、拉伊面前有旺个火盆、拉猶底讀之三四壞、王就用書記个刀裁下來、攢拉火盆个火裏、直到拏卷子一齊燒脫、拉盆裏个火裏。王啞衆臣子聽之第个一切个說話、全勿怕懼、也勿扯碎伊拉个衣裳。不過利拏單地來、雅搭之其馬哩、曾經求王勿要燒脫伊个卷子、但是王勿肯聽。伊拉王就分付哈米勒个兒子耶喇滅、搭之押列个兒子西勒亞、還有押鐵个兒子示利米、去捉書記巴錄、連之先知耶利米、但是耶和華因攏伊拉。

○王燒脫之耶利米嘴裏話攪拉巴錄所寫个卷子以後、耶和華个說話臨著耶利米、啞話儂再拏別个卷子、拏猶大王約雅金所燒脫个頭一个卷子上个一切說話、全寫拉伊个上。儂也應該告訴猶大王約雅金啞話、耶和華實蓋話、儂曾經燒脫第个卷子啞話、寫哈拉第个卷子上寫巴比倫王真正要來滅脫第塊地方、以致拉此地無沒人啞、無沒中牲呀。所以耶和華論到猶大王約雅金、實蓋話、伊个後嗣要無人坐拉大衛个位上、并且伊个屍首、日裏要攢拉外頭受熱夜。

耶利米命  
 巴錄更取  
 卷復書前  
 其並增言  
 辭其意相  
 同  
 迦勒底人  
 閉法老自  
 埃及至逐  
 撒圍西底  
 家遣人往  
 見耶利米  
 請為民禱  
 耶利米須  
 其迦勒底  
 軍必以至  
 得勝攻陷  
 斯邑

裏受冷。我也要刑罰伊。啫伊个子孫，連之臣子，爲之伊拉个罪惡啫。我要拏我所話要降撥伊拉个一切禍患，降撥伊拉身上。連之住拉耶路撒冷个百姓，搭之猶大人，獨是伊拉勿肯聽。耶利米就拏别个卷子，撥尼利亞个兒子書記巴錄啫。伊從耶利米嘴裏所話出个寫拉卷子上，就是猶大王約雅金所燒脫个書上，个一切說話，另外又加之實蓋个多化說話。

撒立伊做王拉猶大地方。但是伊搭之臣子啫第塊地方个百姓，全勿肯聽耶和華託先知耶利米所話个說話。○西底家王差示利米个兒子猶甲，搭之祭司馬西亞个兒子西番雅，去見先知耶利米啫話，請儂對侃懇求侃个上帝耶和華。伊个時候，耶利米拉百姓當中出進，因爲衆人還勿會拏伊收拉監裏。當時，法老个軍兵已經出之埃及，迦勒底人拉圍困攻打耶路撒冷，聽得之第个信息，就離開之耶路撒冷去哉。○難末耶和華个說話臨著先知，耶利米啫話，以色列个上帝耶和華實蓋話猶大王差儂到我場化來問我，儂必要實蓋回覆伊話啫，出來幫助儂个法老个軍兵，要回到埃及及自家个地方去哉。迦勒底人要再來攻打第个城啫，啫得著伊用火燒脫伊。耶和華實蓋話，儂勿要自騙自啫話，迦勒底人必要離開侃啫去，因爲伊拉必定勿去个。假如儂曾經打敗攻打第个迦勒底人个全軍，伊拉當中不過剩幾個戳傷个人，然而伊拉各人必要從帳篷裏起來啫，用火燒脫第个城。○迦勒底人个兵，爲之法老个軍只出來啫，拉離開耶路撒冷个時候，當時耶利米出之耶路撒冷，要到仰雅憫个地方去，好拉伊塊百姓當中得著伊个名分。

守門官疑  
耶利米欲  
投迦勒底  
人乃執之  
解交侯伯  
於圍困  
西底家  
召耶利米  
問其有主  
命否  
耶利米求  
釋放王略  
加寬恕  
諸牧伯  
告耶利米  
乃民喪  
既乃幽之於

伊到之便雅憫門口，拉伊塊有看門个官，名頭叫以哩雅，是示利米个兒子哈拏尼亞个孫子，伊捉住之先知耶利米，啞話儂拉投降迦勒底人也。難末耶利米話，第个是虛話，我勿拉拉投降迦勒底人，以哩雅勿聽信伊，就捉之耶利米，啞帶到衆牧伯壩頭，衆牧伯動氣，耶利米啞打伊，收伊拉監裏，就是書記約拏單个房子，因爲衆人算第个房子是監牢也。○耶利米收拉監个地坑裏之多日，難末西底家王差人帶伊出來，王拉自家个宮裏，暗暗哩問伊啞話，耶和華有啞說話否？耶利米話，有个伊又話，儂必要交代拉巴比倫王手裏。耶利米又對西底家王話，我啞上得罪之儂，或者得罪之儂个臣子啞百姓，以致儂收我拉監裏呢。儂个多化，先知曾經對儂話預言話，巴比倫王必定勿來攻打儂，也勿攻打第塊地方，伊个人現在拉那裏呀？王我个主呀，現在請儂聽我，願我个求告到拉儂面前，以致儂勿再收我拉書記約拏單个房子裏，恐怕我死拉伊塊啞西底家王，就出令啞，伊拉拏耶利米收拉看守个院裏，并且分付人每日從做餅个市面上，拏一塊餅撥伊，直到城裏絕糧實蓋末，耶利米留拉看守个院裏哉。

馬担个兒子示法提亞巴述个兒子其大利，示利米个兒子猶甲，馬勒家个兒子巴述，全聽得耶利米對衆百姓所話个說話話啞，耶和華實蓋話，住拉第个城裏个末，必要從劍啞荒年，瘟疫啞死，但是出去投降迦勒底人个，伊要活，伊个性命猶如擄著个物事啞，伊必要活。耶和華實蓋話，第个城，必要交代拉巴比倫王个手裏，伊必要奪去，難末衆牧伯對王話，請儂拏第个人辦伊死，因爲伊實蓋个說話要使得一切百姓搭之存留拉城裏个打仗个人个手無力，爲

以伯米勒  
爲之求王  
乃眾得寬  
恕

西底家王  
酒召耶利  
米至問以  
宜如何行  
耶利米勸  
之投迦勒  
底人自保  
生命

之伊對伊拉話實蓋个說話啫，並勿想撥好處拉第个百姓，倒要害伊拉哉。西底家王話，伊是拉  
挪手裏，我王勿能禁止。那哈侯伯就拏耶利米攢拉哈米勒，个兒子馬勒家个地坑裏，是拉看守  
个院裏，衆人拏繩宕耶利米下去，伊个坑無沒水，倒有爛汚泥。耶利米是陷拉爛汚泥裏。○王宮  
裏有一个太監，名頭叫以伯米勒，是亞提亞伯人。或作古實人伊是聽得衆人攢耶利米拉地坑裏，伊个  
時候，王坐拉便雅憫門口，以伯米勒就出之，王宮告訴王啫話，王我个主呀，衆人拏耶利米攢拉  
地坑裏哉，第个事體勿好，伊必要死拉第个地方，因爲荒年啫，城裏已經絕糧哉。王分付亞提亞  
伯人以伯米勒話，儂從此地帶之三十个人，拏先知耶利米趁伊勿會死啫，從地坑裏吊伊出來。  
難末以伯米勒帶之一淘拉个人，同到王宮个庫樓底下，從伊塊拏之舊布頭搭之破衣裳，用繩  
宕到地坑裏，耶利米場化亞提亞伯人以伯米勒對耶利米話，拏舊布頭啫破衣裳，縛拉儂胎作  
絡裏，用繩接拉上。耶利米就照之實蓋啫做。衆人就用繩吊起耶利米出之地坑，難末耶利米原  
住拉看守个院裏。○西底家王差人叫先知耶利米到伊拉拉个場化，就是耶和華殿第三個門  
口裏，王對耶利米話，我要問儂一椿事體，一點勿要瞞我。耶利米對西底家話，若然我告訴儂，儂  
豈勿要殺脫我否？若然我替儂出主意，儂豈能聽我否？難末西底家王暗暗裏立誓對耶利米話，  
造佞靈个耶和華是活，我必定勿撥儂死，也勿交代儂拉要儂性命个人手裏。○耶利米對西底  
家話，萬軍个耶和華，以色列个上帝實蓋話，儂若然真正肯出去見巴比倫王个牧伯，蓋末必能  
保全儂个性命啫，第个城勿至於燒脫，儂連之合家全可以活。若然儂勿肯出去見巴比倫王个

王爾耶利  
米毋以斯  
言示侯伯

耶路撒冷  
陷  
西底家王  
遁迦勒底

牧伯蓋末第个城必要交代拉迦勒底人个手裏。伊拉必要用火來燒脫，并且儂必勿能逃脫。伊拉个手，西底家王對耶利米話：我怕投降迦勒底人个猶太人，恐怕迦勒底人拏我交代。伊拉手裏，受伊拉个羞辱。耶利米話：必勿拏儂交代。伊拉个，請儂聽我所對儂話个。耶和華个聲氣，實蓋末，儂必定得著好處，并且勿失脫性命。儂若然，勿肯出去。耶和華指點我个說話，就是第个，剩拉猶大王宮裏个妃嬪，要擄到巴比倫。王个牧伯場化，妃嬪拉必要譏誚儂話。儂平素相交个，曾經激動儂，得勝儂。儂个脚，現在陷拉爛污泥裏。伊拉全朝後退哉。伊拉要拏儂攏總个妃嬪，啫兒女，全領到迦勒底人場化。儂也勿能逃脫。伊拉个手，必要攙巴比倫王个手，捉去。儂必要使第个城撥火燒脫。○西底家對耶利米話：勿要使人曉得第个說話。蓋末，儂勿至於死。然衆牧伯聽得之，我搭儂白話，啫來見儂。啫話，要告訴儂所對王話个說話。勿要瞞儂。蓋末，儂勿殺儂，也要話出王所對儂話个說話。來告訴儂。難末，儂要對伊拉話：我是拉王面前懇切个求。啫，勿要再使我收拉約拏單个房子裏，免之我死。拉伊塊。一切个牧伯到耶利米場化來問伊。就照之王所分付个來回答。伊拉實蓋末，伊拉就勿盤問伊。啫，停哉。因為所話个事體，勿會洩漏也。耶利米住拉看守个院裏，直到耶路撒冷打破个日脚。

撒冷啫圍困之。到西底家个十一年四月初九日上末，城打破哉。巴比倫王个衆牧伯，就是尼甲沙利泄，三甲尼，破搭之太監長撒西金，博士長尼甲沙哩，設連之其餘个牧伯，全來坐拉中門口。

軍執之解  
 交巴比倫  
 王  
 巴比倫王  
 被其子扶  
 其目使被  
 擄至巴比  
 倫  
 宮殿房宅  
 焚燒城垣  
 傾毀民見  
 擄掠  
 巴比倫王  
 命臣顧植  
 耶利米  
 主應許以  
 伯米勒必  
 救護其命  
 侍衛長尼

○猶大王西底家搭之伊个衆軍士，看見之伊拉，全逃走，拉夜裏，從王个園裏，從城个兩面牆頭，當中个門出城，向之亞喇排平地逃走。迦勒底人个軍兵，追伊拉，拉耶利哥个平地上，追著之西底家，捉住之，帶到巴比倫。王尼布甲尼撒，攞頭是拉哈末地方个立拉，王拉伊塊，斷伊。難末巴比倫王拉立拉地方，殺脫西底家个兒子拉伊眼前。巴比倫王又殺脫猶大多化尊貴个伊，并且挖脫之西底家个眼睛，用銅鍊條縛住之伊，要帶伊到巴比倫去。迦勒底人，拿火燒毀王宮，挖民房，拆毀耶路撒冷个城牆。當時，侍衛長尼布撒喇担，拏城裏个一切百姓，就是投降伊个人，搭之其餘个百姓，全擄到巴比倫去。侍衛長尼布撒喇担，留百姓个窮苦个，搭之勿有啥个，拉猶大地方。當日，撥衛衛園，咗田地拉伊拉。○巴比倫王尼布甲尼撒，爲之耶利米，分付侍衛長尼布撒喇担，咗話，要拏伊照顧，勿許害伊。儂要照之伊，對儂話个，咗待伊。侍衛長尼布撒喇担，太監長尼布殺班，博士長尼甲沙哩，設搭之巴比倫王，其餘个各職長，差人提耶利米，出之看守个院。交代拉沙，番个孫子亞希甘，个兒子其大利，領伊到自家屋裏，難末耶利米住拉百姓當中。○耶利米拉，看守个院裏个時候，耶和華个說話，臨著伊，咗話，儂去告訴亞提亞伯人。或作古以伯米勒，咗話，以色列个上帝，萬軍个耶和華，實蓋話，我要拏我所話降禍，勿降福个說話，拉伊日上，必要應驗，拉儂面前。耶和華話，第个日上，我必要救儂，咗話，儂必勿撻人，交代拉儂所怕个各人，手裏，我真正要救儂，儂必勿死，拉刀劍上，儂必定得著性命，猶如擄著拉个物事，耶和華話，拉个哉。

舊約聖經 耶利米記 第四十章 一千一百六十五

布撒拉担  
釋耶利米  
厥後耶利  
米往密斯  
巴見基大  
利亞

逃遁之潰  
卒與四散  
之猶大人  
皆至密斯  
巴見基大  
利亞

喇担捉之用鍊條縛之。後來放之伊。離開之拉馬。去第個以後。耶和華個說話臨著耶利米。放  
 個時候。侍衛長。拏耶利米來對伊話。儂個上帝耶和華曾經話。降第個災難拉此地。耶和華已經  
 照之伊所話。個咗做。爲之。儂得罪之耶和華。勿聽從伊個說話。所以有第個事體臨著。我今日  
 放儂。解脫儂。手上。個鍊條。儂若然搭我一淘到巴比倫。去算好。將來我必要照顧儂。若是儂算  
 爲一淘到巴比倫。去是勿好。蓋末就勿要去。全地全拉儂面前。儂看中那裏。要去就去。耶利米還  
 勿會回答。個時候。伊又話。儂應該轉去見沙番。個孫子亞希甘。個兒子其大利。就是巴比倫王立  
 伊管理。猶大各城。個儂可以同伊住拉百姓當中。或者儂看中好。個地方。末去末哉。難末侍衛長  
 尼布撒喇担。送禮物。咗吃。肩拉伊。使伊去哉。難末耶利米。從密斯巴。去見亞希甘。個兒子其大利。  
 搭伊一淘。住拉存留。拉伊塊地方。個百姓當中。○伊個時候。拉田野裏。個衆軍長。搭之。跟拉。個人。  
 聽得。巴比倫王。已經立之。亞希甘。個兒子其大利。管第塊地方。咗。又擊。勿會擄到。巴比倫。個百姓。  
 勿論。男。咗。女。小。田。連之。第塊。個窮苦。個交代。拉伊末。就到。密士巴。其大利。場化。就是。軍長。尼探亞。  
 個兒子。以實馬利。搭之。迦哩亞。兩個兒子。約哈難。咗。約拏單。單戶。滅。個兒子。西勒亞。尼陀。法人。以  
 匪。個兒子。馬迦。人。個兒子。耶沙。尼。伊拉。搭之。跟拉。個兵丁。全來。伊個時候。沙番。個孫子。亞希甘。個  
 兒子。其大利。對第。個衆人。咗。跟拉。個人。立誓。咗。話。勿。要。怕。服。事。迦勒。底。人。挪。住。拉。第。個。地上。咗。服  
 事。巴比倫。王。蓋末。必。有。好處。至於。我。末。要。住。拉。密。士。巴。咗。立。拉。到。呢。場。化。來。個。迦勒。底。人。面前。至  
 於。儂。末。應該。預備。酒。咗。夏天。個。果子。連之。油。放。拉。個。傢。生。裏。并且。住。拉。儂。所得。著。個。各。城。裏。伊



以實馬利  
欲謀害其  
大利約哈  
難洩其謀  
於其大利  
信其大利弗

以實馬利  
突殺其大  
利等欲擄  
遺民遁往  
亞捫地

個時候住拉摩押地方拉亞捫地方拉以東連之拉各國個攏總猶大人聽得巴比倫王曾經留其餘個人拉猶大哇并且立沙番個孫子亞希甘個兒子其大利管轄伊拉末攏總個猶大人從趕去拉個地方歸來到猶大個密士巴見其大利聚攏之酒搭之多化夏天個果子○還有迦哩亞個兒子約哈難連之散住拉田野裏個衆軍長全到密士巴見其大利對伊話亞捫王巴勒士差尼大尼個兒子以實馬利來殺儂儂曉得否但是亞希甘個兒子其大利勿相信伊拉當時迦哩亞個兒子約哈難拉密士巴暗暗裏對其大利話求儂讓我去我必要殺尼大尼個兒子以實馬利必定無人曉得哈佬儂要攔伊殺脫以致聚集拉儂場化個猶大衆人全散開哇拉猶大餘剩拉個也滅亡呀但是亞希甘個兒子其大利對迦哩亞個兒子約哈難話儂勿可以做第個事體因爲儂是誣告以實馬利也

七月裏宗室以利沙馬個孫子尼大尼個兒子以實馬利同之王個十個臣子全到密士巴見亞希甘個兒子其大利伊拉全拉密士巴一淘吃局尼大尼個兒子以實馬利搭同來個十個人起來用刀殺之沙番個孫子亞希甘個兒子其大利就是巴比倫王立伊管轄第個地方個以實馬利又殺住拉密士巴搭其大利一淘個攏總猶大人連之拉伊塊所撞著個迦勒底人個軍士○殺之其大利兩日以後還無人曉得有八十個人從示劍示羅啞撒馬利亞來伊拉雍脫之鬚鬚扯碎之衣裳割破之身體手裏帶之素祭啞乳香要獻拉耶和華個殿裏尼大尼個兒子以實馬利出之密士巴接伊拉一頭走哇假哭見面個時候就對伊拉話來見亞希甘個兒

約哈難聞  
以實馬利  
所行率衆  
攻之救回  
民衆立意  
攜往埃及

約哈難等  
諸耶利米

子其大利到之城裏末尼大尼个兒子以實馬利搭之跟伊个人殺脫之伊拉啞攢拉坑裏內中有十个人對以實馬利話勿要殺倪因爲倪有麥大麥油啞蜜糖因拉田裏難末就停手啞勿拉伊拉同淘个人裏殺脫以實馬利殺其大利所管轄个人攢屍首拉坑裏伊个坑是亞撒王從前爲之怕以色列王巴巴沙啞攢拉个尼大尼个兒子以實馬利就拏所殺拉个攢滿之坑難末以實馬利攢掠拉密士巴个剩拉个百姓就是公主搭之剩拉密士巴个衆百姓是侍衛長尼布撒喇担會經交代拉亞希甘个兒子其大利个以實馬利全拏伊拉一起擄之去就到亞捫个子孫場化○迦哩亞个兒子約哈難搭之一淘拉个衆軍長聽得之尼大尼个兒子以實馬利所做个一切惡事就領之衆人去要攻打尼大尼个兒子以實馬利拉基徧个大水旁邊撞著伊搭以實馬利一淘拉个衆百姓看見之迦哩亞个兒子約哈難搭伊一淘拉个衆軍長未就快活以實馬利從密士巴所擄拉个衆百姓難末旋轉來轉去到迦哩亞个兒子約哈難場化尼大尼个兒子以實馬利搭之八个人一淘避開之約哈難啞逃走到亞捫人地方難末迦哩亞个兒子約哈難搭之一淘拉个衆軍長拏伊從尼大尼个兒子以實馬利場化救出剩拉个百姓就是以實馬利殺脫之其大利以後從密士巴擄剩个多化軍士女个小团太監拉基徧地方領歸來个全去住拉相近伯利恆金罕所住个場化爲之迦勒底人可以到埃及去爲之伊拉怕伊拉啞因爲尼大尼个兒子以實馬利會經殺脫亞希甘个兒子其大利就是巴比倫王所立伊管轄第塊地方个

第四章 迦哩亞个兒子約哈難何沙雅个兒子亞薩哩亞搭之衆軍長連之衆百姓從項小

寫求開主  
示以當如  
何行且許  
必從主命

耶利米奉  
主言告以  
若仍居猶  
大地必平  
安無事

若往埃及  
地必遭諸  
災

到頂大个全近上來對先知耶利米話願儂接受侬个懇求啫對侬禱告儂个上帝耶和華就是對第个剩拉个衆百姓因爲侬拉衆百姓當中所剩个極少照儂眼睛現在所看見个以致儂个上帝耶和華可以指點侬應該走个路搭之應該做个事體先知耶利米對伊拉話我已經聽侬我要照之佛話拉个啫禱告侬个上帝耶和華耶和華凡係所應許侬个我要告訴侬必勿隱瞞侬个伊拉對耶利米話侬若然勿照之耶和華對儂所話个啫做但願耶和華拉儂啫當个做篤實个干證勿論好啫恹侬要聽侬个上帝耶和華个聲氣就是我侬所差儂到伊壘頭去个以致侬聽侬个上帝耶和華聲氣个時候可以得著益處○十日以後耶和華个說話臨著耶利米耶利米就叫迦哩亞个兒子約哈難搭之一淘拉个衆軍長連之衆百姓從頂小到頂大个來對伊拉話以色列个上帝耶和華就是儂差我拉伊面前獻侬个懇求拉伊个實善話若然侬仍舊住拉第个地方蓋末我要建立儂勿毀脫儂要栽培儂勿拔脫儂因爲我懊悔我所降撥侬个災難啫巴比倫王是儂所怕个勿要怕伊耶和華話勿要怕伊因爲我搭儂一淘拉要救儂并且救儂脫離伊个手我要哀憐儂以致伊拏哀憐來看待儂使儂回到本地儂若然話侬勿肯仍舊住拉第个地方啫以致侬勿聽從侬个上帝耶和華个聲氣話勿但是侬必要到埃及地方去拉伊塊勿看見爭戰勿聽見號筒个聲音也勿遭著無沒飯糧个饑餓侬必要住拉伊塊所以現在猶大存留拉个人呀侬要聽耶和華个說話萬軍个耶和華以色列个上帝實善話儂若然向定之埃及去啫就攔拉伊塊蓋末儂所怕个劍要拉埃及地方消著儂并且儂所怕个荒年必要拉埃及

實以有命  
弗護從命  
之言

約哈難等  
弗信耶利  
米之預言  
攜民乘輿  
耶利米至  
埃及

及地方追逼。耶米要死。拉伊塊。凡係向定之埃及去。咗住拉伊塊。个全實蓋。伊拉必要死。拉刀劍。荒年。瘟疫裏。勿有一个存留。咗脫離我所降。撥伊拉个災難。○因爲萬軍个耶和華。以色列个上帝實蓋話。像我倒大動氣。咗恨極。拉耶路撒冷。个衆百姓。挪進埃及。个時候。我个恨極。也要實蓋倒拉。挪要受咒詛。撥人驚嚇。咒罵。羞辱。并且挪必定勿能再看見第塊場化哉。猶大存留拉个人呀。耶和華會經論。挪咗話。勿要到埃及去。挪應該真正曉得我。今日已經嚴切个叮囑。挪哉。挪是自欺。自咗害自家。因爲差我到。挪个上帝耶和華。面前話替。儂告。儂个上帝耶和華。蓋未照之耶和華。凡係所話个咗告。訴。儂。必要做。个我。今日告訴之。挪。然而挪勿肯聽。挪个上帝耶和華。个聲氣。勿聽。伊凡係所差我。分付。挪个。所以現在。挪實在。要曉得。必要撥。刀劍。荒年。瘟疫。殺。挪。拉。挪。所。要。去。就。攔。个。地方。

【四】耶利米拏第个衆人个上。帝耶和華个說話。告訴衆百姓。就是第个衆人个上。帝耶和華。差伊告訴。伊拉个第个多化說話。話罷之。難末。何沙雅。个兒子。亞薩。哩。亞。搭。之。迦。哩。亞。个。兒子。約哈難。連之。攏。總。驕。傲。个人。對。耶。利。米。話。儂。拉。話。謊。話。儂。个。上。帝。耶。和。華。勿。會。差。儂。話。挪。勿。要。到。埃及去。就攔。咗住。拉。伊。塊。但是。尼。利。亞。个。兒子。巴。錄。攏。撥。儂。害。儂。要。拏。儂。交。代。拉。迦。勒。底。人。个。手。裏。使。伊。拉。殺。儂。或。是。擄。到。巴。比。倫。去。難。末。迦。哩。亞。个。兒子。約哈難。搭之。衆。軍。長。咗。衆。百。姓。勿。聽。從。耶。和。華。个。聲。氣。咗。勿。住。拉。猶。大。地。方。迦。哩。亞。个。兒子。約哈難。搭之。衆。軍。長。倒。拏。猶。大。地。方。剩。拉。个。衆。人。就是。從。趕。到。各。國。咗。歸。來。要。就。攔。拉。猶。大。地。方。个。男。咗。女。小。因。公。主。連之。侍。衛。長。尼。布。撒。

耶利米預  
言埃及必  
敗於巴比  
倫王

耶利米言  
猶大國滅  
因服事他  
神故

喇担所存留啫，交代拉沙番个孫子亞希甘个兒子其大利个人，同之先知耶利米，搭之尼利亞个兒子巴錄，全到埃及地方去，因為伊拉勿聽從耶和華个聲氣，就到之答比匿。○耶和華个說話，拉答比匿臨著耶利米話，儂手裏擎之大石頭，園拉答比匿法老宮門對過个磚窰場，化拌和个灰泥裏，拉猶大衆人个眼前啫，對伊拉話，萬軍个耶和華，以色列个上帝實蓋話，我要差我个奴僕巴比倫王尼布甲尼撒來，擎伊个坐位，擺拉第塊我園石頭个場化，伊要攤開伊个王亭，拉伊个上頭，伊要來攻打埃及地方，該死个末死，該擄个末擄，該死拉刀劍上个末刀劍上死，我要點火拉埃及各樣神道个廟裏，巴比倫王要擎伊來燒毀啫，擄掠脫，伊要收伏埃及國，猶如看羊人披衣裳啫，伊要從伊塊平安出去，拉埃及地方伯示麥城，設立拉个偶像，伊必要毀脫，埃及人个各樣神道个廟，伊必定全要用火來燒脫。

有說話臨著耶利米，論到住拉埃及地方个猶大衆人，就是住拉密奪搭之答比匿啫，挪弗連之八羅地方个話，萬軍个耶和華，以色列个上帝實蓋話，我所降撥耶路撒冷，連之猶大各城个災難，個全看見个，今日，伊塊全荒廢脫，啫無人住哉，是為之伊拉所做个惡事，以致激我動氣，是拉燒香啫，服事别个神，就是伊拉啫，挪連之個个祖上，全勿曾認得个，然而我曾經差我个衆奴僕先知，到挪場化，并且清早起來，差伊拉話，咳，我所恨个可惡个事體，勿要做，但是伊拉勿肯聽，也勿側之耳朵，勿旋轉來，離開伊拉，惡个行爲啫，仍舊燒香拉别个神，為此，我个恨極啫，大動氣，倒下來，拉猶大各城啫，耶路撒冷个街路上，燒，使伊荒廢啫，變為沙漠，像今日能，所以

預言逃至  
埃及之猶  
大人必盡  
滅

猶大人同  
執厥邪

萬軍个耶和華以色列个上帝實蓋話。佛爲啥犯第个大罪。咗自害自。以致男咗女。小囡。搭之吃奶个。小囡。全拉猶大裏滅完。一个人勿剩。爲之。佛个做頭。拉佛去。就擱个埃及地方。對別个神燒香。咗。激動我个怒氣。遭著割絕。以致攞萬國咒詛咗羞辱呀。佛祖上。个惡行爲。猶大列王。个惡行爲。伊拉娘子。个惡行爲。佛自家咗。佛娘子。个惡行爲。拉猶大地方。連之耶路撒冷。个街路上。所做个。佛忘記脫否。伊拉直到今日。還勿曾伏罪。也勿曾怕懼。勿曾照之。我所設立。拉佛咗。佛祖上面。前个律例。咗法度。咗做。所以。萬軍个耶和華以色列个上帝實蓋話。我立定主意。要降災難。拉佛。就是滅乾淨猶大个衆人。我要擊猶大。剩拉个。立定主意。要到埃及地方。去。就擱拉伊塊个人。使伊拉滅亡。咗。扑倒拉埃及地方。伊拉。必要攞刀。咗荒年滅亡。從頂小。直到頂大。个。全要從刀。咗荒年死。伊拉。必要受咒詛。驚嚇。咒罵。羞辱。因爲。我要降刑罰。拉伊塊。及地方。个人。猶如。用刀。咗荒年。連之瘟疫。來。刑罰。耶路撒冷。能。以致猶大。所剩个。到之。埃及國。就擱拉伊塊。必定無沒逃避。勿有一个。能。殺。回到猶大。就是。伊拉。心裏。所愛慕。咗。要。回轉。住。拉伊塊。个。地方。个。因爲。除之。逃避。脫个。以外。必定無人。能。殺。回轉。去。个。當時。有人。曉得。伊拉。个。娘子。曾經。對。別个。神。燒香。个。搭之。旁邊。立。拉个。多。化。女人。連之。住。拉埃及地方。八羅。个。衆。百姓。全。回答。耶利米。咗話。儂。奉之。耶和華。个。名。頭。咗。對。佢。話。个。說話。話。勿。聽。儂。哉。佢。必要。照。佢。嘴。裏。所。話。个。咗。做。要。拉。天。上。个。女王。面前。燒。香。咗。奠。酒。照。佢。向。來。做。个。佢。搭之。佢。个。祖。上。佢。列。代。个。王。佢。个。侯。伯。拉。猶大。各。城。連之。耶路撒冷。个。街。路上。做。个。伊。个。時候。佢。吃。个。物。事。有。得。富。餘。并且。安。逸。咗。無。哈。災。難。自。從。勿。對。天。上。女。王。燒。

以利米  
謂以必受重

舊埃及王  
法老必付  
於敵手可

香澆奠酒末，佷就各樣缺少，啞刀啞荒年滅亡，况且佷對天上个女王燒香澆奠酒个時候，做餅來供獻，啞對伊澆奠酒，豈是佷个丈夫無分否？以利米就對男女衆百姓連之回答伊，个說話，个人話，佷拉猶大各城連之耶路撒冷个街路上燒香，就是佷啞个祖上，佷列代个王，佷个侯伯連之第个地方，个百姓所燒个，耶和華豈勿記得个否，豈勿到拉伊个心上否，爲之佷个惡行爲，佷所做个可惡个事體，耶和華勿能再寬容，所以佷个地方變爲荒野，使人駭然咒詛，無人住拉像今日能，是爲之佷燒香，爲之佷得罪耶和華，勿聽從耶和華个聲氣，也勿行伊个律法律例，啞規條，所以第个災難臨著佷像今日能。以利米又對衆百姓啞衆女人話，佷拉埃及地个猶大衆人，要聽耶和華个說話，萬軍个耶和華以色列个上帝實蓋話，佷啞个娘子，裏所話个用手做成功之話，佷所許个願，必要做个啞，就拉天上个女王面前燒香，啞奠酒，蓋末堅固，佷个願啞成全，佷个願末哉，所以佷住拉埃及地方个衆人，要聽耶和華个說話，我耶和華會經點之我个大名頭立誓，啞話，拉埃及全地，猶大人當中無没一个人，再能啞拉伊嘴裏稱我个名頭，啞話，主耶和華是活个，實蓋我要等候伊拉，是降福啞勿是降福氣，拉埃及地方个猶大衆人，必要撥刀劍啞荒年滅亡，直到滅盡，然而免脫刀个從埃及地要回到猶大地方，个數目是勿多，難末猶大剩拉个衆人，就是進埃及地啞，就攔拉伊塊个必要曉得，啞人个說話，能啞立得住，我个呢，還是伊拉个呀，耶和華話，第个要做佷个預兆，就是我拉第塊場化要刑罰佷，使佷曉得我个說話，个降禍患拉佷个說話，必定立得住，个耶和華實蓋話，我要拏埃及王法老哈拉交

舊約聖經

以利米記

第四十四章

一千一百七十三

為預兆以  
懲所言必  
驗

巴錄心懷

憂愁耶利

米以主言  
訓教勸慰  
之

耶利米預

言法老軍

必敗於百  
練河濱

代拉伊个對敵手裏啵，要伊性命个人手裏，像我已擊猶大王西底家交代拉巴比倫王尼布甲尼撒手裏，就是伊个對敵啵，要伊性命个。

第四十五章 猶大王約西亞个兒子約雅金个第四年，尼利亞个兒子巴錄，照之先知耶利米个

口傳，擊第个說話，寫拉下底。巴錄呀，以色列个上帝耶和華，對儂實蓋話，儂曾經話，我有禍呀，耶和華加憂愁拉我困苦上，我為此歎氣啵疲倦，并且勿能安逸。耶和華話，儂必要實蓋對伊話，我所建立个，我要拆毀，我所栽種个，我要拔脫，拉全地，我全實蓋个。儂還要為之自家尋求大个事

體，否勿要尋哉，因為我要降災難拉凡係有血氣个，然而我要擊儂个性命，拉儂所去个場化，賜撥儂猶如擄着拉个物事，耶和華話拉哉。

第四十六章 耶和華論到各國个說話，臨著耶利米。論埃及論到埃及王法老尼哥个軍兵，就是扎營拉迦基密百辣河邊，拉猶大王約西亞个兒子約雅金个第四年，撥巴比倫王尼布甲尼撒打敗。○預先論到第个事體啵話，儂要預備擋牌啵，盾牌，上前去征戰，兵車套車，馬兵起來備

好之馬騎上去，戴之盔啵，立拉磨快鎗披之甲，我看見伊拉驚嚇啵，怕是啥緣故呢？伊拉朝後退，勇士末打敗，并且連忙逃走啵，勿朝後看，四周圍是有驚嚇，耶和華話拉哉，跑得快个，勿能逃走，勇士也勿能逃避，伊拉曾經絆脚啵，跌倒拉北邊地方，百辣河旁邊，水漲起來像尼羅河啵，拉湧

來湧去像伊个支河，是啥呀，埃及漲起來像尼羅河，伊个水湧來湧去像支河，伊話，我要上去，要

遮沒偏地，毀脫城啵，伊个裏向个百姓，馬要上前，兵車要飛行，勇士要出來，古實搭之弗人，就是



巴比倫王  
必征服埃  
及

用慣盾牌个路底个人，就是捏慣弓佬，拉慣个，因爲第个是萬軍个上帝耶和華報讐个日脚，以後報讐拉讐敵个身上，刀劍要喫咗足相吃飽伊拉个血，因爲萬軍个上帝耶和華拉北邊地方百辣河旁邊有獻祭佬。埃及个童女呀，上去到基列拏乳香，儂白用多化藥料，必勿能撥儂醫好。各國已經聽得儂个羞辱，全地滿个儂个號哭，因爲勇士跌拉勇士身上，是一淘跌倒个。○耶和華對先知耶利米所話个說話，論到巴比倫王尼布甲尼撒要來攻打埃及地方。○耶和華講出來，拉密奪傳揚拉挪弗，咗答比匿傳揚咗話，佢要排立出來，自家預備因爲拉挪个四周圍撥刀劍吞吃哉。佢強壯个人，爲啥攞倒呢？伊立勿牢，爲之耶和華拉趕伊个緣故咗。伊使得多化人跌倒，是个伊拉大家跌拉大家身上。伊拉話，起來回到本地自家个百姓場化咗，避脫暴虐个刀劍。拉伊塊喊叫，埃及王法老已經滅脫哉。伊个時候已經過去哉。王（伊个名頭是萬軍个耶和華）話，我是活个伊來个勢脈，一定像山當中个大泊，像海邊个加密住拉埃及个小姐呀。佢要自家預備好，遭著擄去个，因爲挪弗要荒廢，變爲沙漠咗，無人住拉。埃及是趣个雌小牛，但是滅亡是從北方來个，其中个僱工人也，像雄小牛，伊也要旋轉來一淘逃走。伊勿能立住，爲之伊拉受災難个日脚，已經到，受刑罰个時候已經臨著哉。伊个聲氣發出來，像蛇，因爲伊拉領之軍兵咗，像斬木頭个用斧頭來攻打伊拉。耶和華話，伊个樹林雖然縝密，伊拉也必要斬个，因爲伊拉比之蝗蟲還多咗，數勿清拉。埃及个小姐要受羞辱，要交代拉北邊地方个人手裏。萬軍个耶和華以色列个上帝話，我要降刑罰拉挪亞門連之法老搭之埃及咗。伊个神道連之列王就

懲措雅各  
言受罰之  
後必復蒙  
恩

預言非利  
士人必傾  
敗

預言摩押  
必受懲罰

是降拉法老搭之靠託伊個人。我要拏伊拉交代拉要伊拉性命個人手裏。巴比倫王尼布甲尼撒連之伊个臣子个手裏。以後第塊地方必定原有人住。咭照舊時能。耶和華話拉哉。○我个奴僕雅各呀。勿要怕。以色列呀。勿要驚嚇。我要從遠地方救儂。要救儂个子孫從擄去个地方轉來。雅各必要歸來享平安穩當。必定無人使伊驚嚇。耶和華話。我个奴僕雅各呀。勿要怕。因爲我搭儂一淘拉。雖然我要拏我趕儂到各國百姓當中去拉。个滅乾淨。但是我必勿拏儂滅乾淨。然而我必要照例刑罰儂。必勿放儂勿受刑罰。

法老勿曾攻打迦薩个時候。耶和華論到非利士人。有說話臨著先知耶利米。○耶和華實蓋話。從北方有水起來。咭成功之齋出來个一條河。沒拉伊塊地方。連之拉地上个一切。伊个城裏搭之住拉城裏个百姓。當時衆人要喊叫。伊塊地方个百姓全要號咷大哭。爲之伊个有氣力个馬蹄脚步个聲音。伊个車子行來快輪盤轟隆隆。難末爺爲之手無力。咭勿旋轉來。照顧自家个兒子。因爲敗壞非利士人个日期到哉。并且滅絕所存留拉推羅。咭西頓幫助人。因爲耶和華要敗壞非利士人。滅脫鴿託島子上所剩个百姓。咭禿禿已經臨到迦薩。亞實基倫。連之伊个山谷裏所剩个。全歸於烏有。儂傷害自家个身體。要到幾時呀。耶和華个刀劍。儂要勿平安到幾時呀。歸到儂个壳子裏。靜拉。安靜拉。儂那能會安逸呢。因爲耶和華曾經叮囑儂。攻打亞實基倫搭之海邊上。拉伊塊是決定个哉。

論到摩押末萬軍个耶和華。以色列个上帝實蓋話。尼破有禍呀。因爲要受敗壞哉。

財  
四  
自  
恃  
已

四  
自  
信  
恒  
享  
平  
安

四  
妄  
賴  
已  
勇

基烈亭受羞辱吃撥人奪去。米士夾受羞辱吃敗壞。摩押勿再有讚美。拉希實本有人設立計謀害伊話來。佢要滅絕伊勿撥伊做國度。末面呀儂也要無沒聲息。刀要迫儂。從何囉念有號咷大哭個聲音。冷落咷大個毀壞。摩押已經滅脫。伊拉個小小國有大聲氣喊。使人聽得因爲人上路飲個路。咷哭勿停下。何囉念路。對敵聽得滅亡個喊叫。逃走呀。救個性命。像拉荒野裏個杜松。爲之儂是靠託儂個工夫。咷儂個寶物也必要撥人擄去。并且基抹神連伊個祭司咷牧伯。全一淘擄去。行滅亡個要到個各城。無沒一個城能殼免脫。山谷也必要敗壞。平地必要荒涼。照耶和華所話個。撥劇翎拉摩押。以致伊可以飛咷去。伊個各城變爲荒涼。咷無人住。濫做耶和華個事體。個。要受咒。管束伊個刀勿流血。個。要受咒。○摩押從小時候安靜。像酒澁之渣滓。勿會從第個器皿。倒拉伊個器皿裏。也勿會受擄掠。所以伊個滋味還留拉。氣勿會改變。耶和華話。爲此日期要到。我要差倒脫個。到伊拉場化咷。必要倒空伊拉個器皿。敲碎伊拉個鬘。難末摩押。要拏基抹算爲羞恥。像從前以色列全家。拏伊所靠託個伯特利。算爲羞恥。能。挪哈咷話。佢是勇士。是有氣力個勇士。咷善於爭戰。個。摩押受滅亡咷。燒伊個各城。個。煙騰去。揀選個壯年人。已經到之殺脫。個。地步。哉。王。伊個名。頭是萬軍。個。耶和華。話拉個。哉。摩押。個。災難。相近。伊拉。個。禍患。快極。個。來。哉。凡係拉伊四周圍。個。呀。歎氣。凡係曉得伊名頭。個。可以話。堅硬。個。圭。呀。咷。斷。呢。第。個。是。趣。個。杖。也。住。拉。底。本。個。女。團。呀。離。開。儂。個。榮。耀。咷。下。來。口。渴。咷。坐。拉。因。爲。毀。滅。摩。押。個。伊。要。來。攻。打。儂。伊。要。毀。脫。儂。堅。固。個。場。化。住。拉。亞。囉。耳。個。呀。立。拉。路。旁。邊。望。問。逃。走。個。搭。之。逃。避。個。人。

舊約聖經

耶利米記

第四十八章

一千一百七十七

老話有哈事體呀。摩押已經羞恥，爲之毀滅哉。那要哭啞喊叫。拉亞嫩告訴人老話。摩押滅脫哉。審判已經臨到平地。拉何倫。拉雅夏撒。拉米法押。拉底本。拉尼破。拉伯敵。拉太陰。拉基烈。亭拉伯。加末。拉伯米雲。拉加略。拉波斯。喇連之摩押地方个各城。遠个近个。全實善。摩押个角已經斬脫。伊个臂膊也已經折斷。耶和華話拉个哉。○使摩押爛醉。因爲伊對之耶和華自大道。所以要拉伊吐出來个裏翻來覆去。要撥拉人冷笑。因爲以色列豈勿是撥儂冷笑否。有人曾經看見伊做賊否。因爲儂話起伊就搖頭啞。住拉摩押个人呀。出之城啞。住拉石叢裏。像鴿子做窠。拉深淵个過邊口上。泥已經聽得摩押个驕傲。是驕傲得極。就是聽得伊个心高氣傲。啞誇口連之伊心裏个自大道。耶和華話。我曉得伊个動氣。是白白裏个。伊个大道還勿會成功。啥个。所以我要爲之摩押啞大哭。我要爲之摩押全地大之聲氣啞喊。伊拉要爲之吉哈喇泄啞歎氣。實馬个葡萄樹呀。我要拏雅設个苦惱來替儂悲傷。儂个了枝窠到之海邊。就是雅設个海邊。行滅亡个。已經臨到儂夏季个果子啞葡萄上。歡喜啞快活。從儂結果子个田搭之摩押个地方拏去啞。使酒醉勿流出酒。踏酒个勿有哈喊唱啞。伊拉个喊唱。倒勿是喊唱哉。爲之希實本个大聲氣喊。人放大之聲氣。到之以利亞利。直到雅哈斯。從瑣耳到何囉念。聲氣像三年个雌牛。因爲甯琳个多化水乾脫哉。耶和華話。我要拉摩押地。使凡係獻祭。拉高墩上啞燒香。拉伊拉神道个停哉。○所以我个心。爲之摩押。像吹簫个聲音。我个心。爲之吉哈喇泄人。像吹簫个聲音。因爲伊拉所得著个財物。已經失脫哉。因爲每一个頭。雅拉个。每一个鬚。剪拉个。搥總个手。割傷拉个。腰裏全束。麻拉。拉摩

末日  
必復建興

預言  
亞門  
人必受懲

押攏總个屋頂上，拉伊个街路上各處地方，有哀哭个聲音，因爲我已經毀壞摩押，像無人歡喜个器皿，耶和華話拉哉。摩押何等毀壞，何等哀哭，羞恥啞旋轉身逃走，實蓋末，摩押要撥拉攏總四周圍个人戲笑啞驚嚇，因爲耶和華實蓋話，伊个讐敵，要像飛个鷹對摩押撲開之鬪餽，加畧奪去，各處堅固个場化末被奪著，拉第个日上，摩押个多化勇士，个心必要像女人臨盆，个心能因爲摩押必要滅亡，啞，以致勿做國度，爲之伊對之耶和華自大道啞。摩押个百姓呀，驚嚇啞，陷坑啞，圈套要臨著，耶和華話拉哉。凡係逃避驚嚇个人，要跌拉陷坑裏，從陷坑裏起來，个要落拉圈套裏，因爲我要掣受刑罰，个年分臨著，伊就是摩押，耶和華話拉哉。○逃走个，無氣力立拉希實本樹蔭底下，因爲有火從希實本出來，火焔從西宏當中出來，要喫脫摩押个角搭之作亂，个人个頭頂，摩押有禍呀，基抹个百姓已經滅亡，因爲儂个兒子擄去哉，女囡也擄去哉，雖是實蓋拉末日，我要使擄去个摩押人歸來，耶和華話拉哉。第个是話，摩押受審判个說話。

論到亞捫，个子孫末，耶和華實蓋話，以色列無沒兒子否，無沒後嗣否，蓋末米勒公，爲哈接續，儂得个產業呢，伊个百姓，爲哈住拉伊个各處城裏呢，所以耶和華話，日脚要到，我必要使攻打个喊叫，直到亞捫，个人个喇巴，伊塊要變爲荒地，伊塊个女囡，要撥火燒脫，從前伊所有拉个，糶末撥，以色列得著哉，耶和華話拉哉，希實本哭呀，因爲埃城已經敗壞，喇巴个女囡，大聲氣喊呀，腰裏束之麻，歎氣呀，拉牆墻頭走來走去，因爲米勒公將要撥人擄去，伊个祭司，啞，侯伯也實蓋，退緒个女囡呀，儂爲哈誇口，儂个山谷，就是滋潤个山谷，儂曾經靠託之財物，啞，話。

舊約聖經

耶利米記

第四十九章

一千一百七十九

後必復興  
以東必受  
懲罰

哈人能殺到我場化來呀。五萬軍个耶和華實蓋話，我要從儂个四周圍撥驚嚇拉儂，使那各人要遭著追趕脫咗一直朝前，必定無人聚攏逃散拉个。雖是實蓋，以後我要使擄去拉个亞捫个子孫回轉來，耶和華話拉哉。○論到以東末萬軍个耶和華實蓋話，拉提幔還無沒智慧否，通達人个謀略，消滅个否？伊拉个智慧已經散開个否？庶但个百姓逃避呀轉去呀，背攏拉進深个地方呀，因為我刑罰伊个時候，要使以掃个災難臨著伊，探葡萄个來，豈勿剩一顏否？夜裏來个賊，豈勿是伊要等到拏來足相否？我已使以掃赤身露體咗，露出以掃个祕密場化，以致伊勿能背攏伊个種子是滅脫伊个弟兄咗，鄰舍咗自家，是無没个哉。剩儂个孤兒，我留伊个性命，寡婦要靠託我。因為耶和華實蓋話，勿會定當伊个杯子，伊真正咁哉，蓋末儂豈是毫無勿受刑罰否？儂必勿勿受刑罰，儂實在要咁个。耶和華話，我曾經點之自家咗立誓，博斯喇要撥人駭然，羞辱，變沙漠，受咒，伊个一切个城變為永遠个荒地。○我從耶和華場化得著風聞，有欽使差到各國去，話咗，挪聚集來攻打伊，起來爭戰。因為我已使儂拉各國當中做小个，拉人當中撥人藐視，講到儂个威勢，儂心裏个驕傲，曾經欺儂，住拉石叢裏个呀，占山个高峰个呀，雖然儂做窠來高，像鷹能，我要從伊塊拏儂下來。耶和華話拉哉，以東必要撥人駭然，凡係經過个人，必要希奇伊，為之伊受个各樣災難咗恥笑，像所多馬咗蛾摩拉連之伊近邊个城个坍塌倒一樣，必定無人住拉伊塊，也無没人个兒子，就攏拉伊塊，第个是耶和華話拉哉，看呀伊要像獅子能，從約但个驕傲裏上來，攻打常青个牧場，我要忽然間使伊逃走咗離開，凡係揀選拉个我要好派伊

大馬色必  
受懲罰

基達必受  
懲罰

夏朔必受  
懲罰

管理伊塊，有哈人像我呀，有哈人對我派定一個時候呀，那里一個看羊個能穀立得住拉我面前呀。○所以佛應該聽耶和華所定當攻打以東個計謀，所定當攻打提幔，百姓個主意，讐敵要拖伊拉去，就是要拖一羣裏小個伊拉個牧場，必要爲此啞荒脫，爲之伊坍倒令聲音，地要震動，喊個聲氣，直到紅海全聽見。伊要朝上飛像鷹，要拉破斯喇撲開之伊個鬪翎，伊日上，以東個多化勇士個心，要像臨盆個女人痛苦個心能。○論到大馬色末，哈末羞恥啞，亞八也實蓋，因爲伊拉聽得之恹信息，啞消滅，海上有憂愁，啞勿能平安。大馬色衰敗，旋轉身，要逃走啞，倒受驚嚇，怕懼勞苦，急迫，臨到伊拉，像女人臨盆個時候能，受稱讚個，我所快活個城，百姓爲哈勿離開伊呀。所以伊拉年輕個，必要跌倒拉街路上，伊拉個兵將，必要拉伊日上滅亡，萬軍個，耶和華話拉哉。我要點火拉大馬色個城頭上，必要吞脫便哈達個多化宮殿。○論到基達啞，夏朔各國，是巴比倫，王尼布甲尼撒所攻打個，耶和華實蓋話，起來上基達去，劫掠東方個人家，伊拉個帳篷啞，羊羣，可以奪，伊拉個圍幃，啞各樣器皿，連之駱駝，全要擄掠，伊拉爲此啞，話啞，四周圍有驚嚇啞。主話住拉夏朔個百姓呀，逃走，逃得遠，要背拉進深個場化，因爲巴比倫，王尼布甲尼撒設立計謀，要攻打挪，并且立定主意，攻打挪。耶和華話，起來上去到安樂，啞無憂慮個百姓場化，伊拉無沒城門，無沒門門，是獨于子住個，伊拉個駱駝，要做儂個賊物，伊拉個幾羣中牲，要做儂擄掠個，我要掣雍，脫鬚腳個人，分散拉四面八方，我要拉四周圍降災難，攞伊拉，耶和華話拉哉。夏朔要做野狗個洞，永遠荒涼，無沒人住，也無一個人個後嗣，就擱拉化。○拉猶大王西底家，登基個

以攔必受懲罰

末日以攔必復建與

預言巴比倫必受懲罰

以色列人與猶大人返朝事主

申言巴比倫受報

舊約聖經

耶利米記

第五十章

一千一百八十二

時候耶和華話到以攔個話頭臨著先知耶利米。我必要使天下四角個風來攻打以攔。也要分散伊拉到風來個場。化。難末驅逐出去。個以攔人無沒一個國度勿逃到。因爲耶和華話。我要使以攔人。拉伊拉個對敵。就是要伊拉性命個人面前。驚嚇怕懼。我要降大災難。就是我個大動氣。我要用刀追伊拉。直到滅乾淨。我要設立我個坐位。拉以攔。我要從此地滅脫王。啫侯伯。耶和華話拉。雖是實蓋。我要拉末世。使擄去拉個以攔人轉來。耶和華話拉。

耶和華用先知耶利米。論到巴比倫。搭之迦勒底人個地方。所話個說話。寫拉下底。應該傳揚拉國度裏。應該指教。豎一面大纛旗。啫傳揚。勿要隱瞞。話。巴比倫攔人奪去。彼勒受羞。辱。米羅達。嚇昏。伊拉個形像受羞。辱。伊拉個偶像嚇昏。因爲有一個國度從北方來。攻打伊。要使伊個地方荒廢。啫無人住。人啫中牲全逃走。啫去。耶和華話。伊個日上。伊個時候。以色列人搭之猶大人一淘來。伊拉要一頭走。一頭哭。啫尋伊拉個上帝。耶和華。伊拉要望之。郇城。啫問路。話。來。倪應該常莊勿忘記。永遠個約。搭耶和華聯合。○我個百姓向來是失脫。拉個羊。伊拉個看羊。個由伊拉。啫走。從第座山。到伊座山。到伊個山崗上。啫忘記之。伊拉個安身之處。凡係撞著伊拉。個。吞吃脫伊拉。伊拉個讐敵話。倪是無罪。個爲之。伊拉得罪之。耶和華義氣。個住處。就是伊拉。祖上所巴望。個耶和華。倪應該逃出。巴比倫。離開迦勒底地方。猶如雄山羊。拉羊羣。個前頭。我要激動大國度。個衆人。從北邊地方來。攻打巴比倫。伊拉要擺之陣。啫攻打巴比倫城。必要從第個場。



以色列民  
始遭降辱  
繼歸故土

申言巴比  
倫受報

化奪去。伊拉个箭像習熟个勇士个箭。决勿有一个空手轉來。迦勒底要撥人擄掠。凡係擄掠伊个必定能穀心滿意足。耶和華話拉哉。○擄掠我个產業个人呀。爲此那歡喜佬快活。那跳像踏穀个雌小牛。吼叫像雄馬能個个娘。要羞恥得極。生養儂个要慚愧。伊要做列國个結末。咗荒野旱地咗沙漠。爲之耶和華个動氣。必定無人往拉伊塊佬。伊个全地倒要荒脫。凡係經過巴比倫个。要爲之伊个各樣禍患。駭然喘喘。佛應該拉四周圍擺之陣。咗攻打巴比倫。拉弓个人呀。要射伊。勿要愛惜箭。因爲伊得罪之耶和華佬。拉伊个四周圍大聲氣喊。咗攻打伊。已經搖手要投降。伊个堡障已經坍塌。城牆已經拆毀。因爲第个是耶和華報讐。伊要向伊報讐。照之伊所做个。咗要實蓋待伊。拉巴比倫散種个。搭之捏鎌刀咗收割个。爲之刀劍个暴虐。各人要歸到自家个。百姓裏佬。各人要逃到伊个本地。○以色列是失散个羊。撥獅子趕脫。起頭是亞述王吞喫伊。現在拉末脚个時候。是巴比倫王尼布甲尼撒碎脫伊个骨頭。所以萬軍个耶和華以色列个上帝。實蓋話。我要降刑罰拉巴比倫王。搭之伊个地方。像我降刑罰拉亞述王能。我要使以色列个回到伊个牧場。伊要拉加密佬。巴山上喫。拉以法蓮个山。咗基列。伊要心滿意足。主耶和華話。伊日上。伊个時候。要尋以色列个過失。勿有又尋猶大人个罪。末捶勿著。因爲我留拉个。我要饒赦伊拉。○耶和華話。伊要上來攻打米拉。大翁个地方。連之住拉比葛个。百姓追趕伊拉。毀滅咗使伊拉荒廢。照之我一切所分付个。咗做。拉伊塊地方。有爭戰佬。大毀壞个聲音。全地个斧頭。那能个敲斷佬。毀脫呀。巴比倫拉列國當中。那能个荒廢咗悽慘呀。巴比倫呀。我爲之儂安排一个機

舊約聖經

耶利米記

第五十章

一千一百八十三

主必為以色列人與猶大人伸冤  
申言巴比倫受報

關已經捉住之儂，還勿會覺著，因為儂違逆之耶和華，伊尋著儂捉著儂。耶和華開之伊個軍器庫，擎出伊個大動氣傢伙，因為萬軍個耶和華，有手段做拉迦勒底從遠地方個境界上要來攻打伊拉，開伊拉個倉間堆積起來，咗滅乾盡一顏勿剩，殺完伊拉個雄牛，使伊拉全到殺個場。伊拉有禍呀，因為伊拉個日脚到哉，就是伊拉受刑罰個日期。有從巴比倫逃出來，咗逃走個人，拉郇城裏喊叫咗話，佢个上帝耶和華報讐，伊个聖殿个報讐。招集之弓箭手个來攻打巴比倫，就是攏總拉弓个人，扎營拉伊个四周圍，咗攻打伊，勿要讓一个人逃走。照之伊所做个咗還報伊，照之伊一切做拉个咗行拉伊拉身上，因為伊曾經對之耶和華驕傲咗，就是以色列个聖善个，所以咗，伊个壯年人，要跌倒拉伊个街路上，一切个軍士拉伊日上靜寂。耶和華話拉哉。○萬軍个耶和華話，驕傲个人呀，我攻打儂，因為儂个日脚是到哉，就是我要刑罰儂个時候。驕傲个，要絆跌咗，跌倒，必定無人攙扶伊起來，我要點火拉伊个各城，火要吞喫伊个四周圍，个一切。○萬軍个耶和華實蓋話，以色列人搭之猶大人，一淘撞著暴虐个苦難，攞擄伊拉个捏牢咗，勿肯放伊拉。救贖伊拉个，有大能幹，伊个名頭，是萬軍个耶和華，伊必要審判咗，賜地上平安，使巴比倫百姓勿安逸。耶和華話，迦勒底人搭之巴比倫个百姓身上，有刀劍臨著，并且拉伊拉个侯伯，連之博士身上，是有刀劍拉拉誇口个身上咗，伊拉要成爲呆笨，拉拉勇士个身上咗，伊拉必要驚嚇，有刀劍拉拉伊拉个寶物上咗，要撥人奪脫。伊塊各處个水，全爲之旱咗乾脫，因為伊塊是雕人能，有刀劍拉拉伊个寶物上咗，要撥人奪脫。伊塊各處个水，全爲之旱咗乾脫，因為伊塊是雕

主必降重  
災於巴比  
倫報其虛  
待以色列  
人之惡

刻偶像个地方，伊拉是爲之偶像，哮放肆。<sup>三</sup>所以荒野裏个野獸，連之豺狼住拉伊塊，又有駝鴛住拉伊塊，必定永遠勿再做住宅。世世代代無人居住。耶和華話像上帝滅脫所多馬，哮蛾摩拉搭之近邊个城，拉伊塊也必定無人住。無人暫時就擱。第个是耶和華所話个。○北方要有百姓來，是大个國度，哮。有多化王從地个盡極激動起來。伊拉捏之弓，哮鎗。伊拉暴虐，哮未哀憐。伊拉个聲音，轟隆轟隆像海。伊拉騎馬，哮擺陣，猶如人上陣爭戰。巴比倫个女囡呀，是攻打挪哉。巴比倫王風聞伊拉个信息，就膽怯，手軟，怕懼，哀痛，像臨盆个女人能。對敵要上來，像獅子從約但个驕傲裏上來，攻打常青个牧場。我要使伊拉忽然間從伊塊逃走。啥人是揀選拉个末，我要派伊管理伊塊。場化，啥人像我呀，啥人可以替我定當一个日期呀。那里一个看羊人能，穀立拉我面前呀。所以，挪應該聽耶和華个計謀，所打算攻打巴比倫。搭之伊立定主意，攻打迦勒底人个地方，必要拖脫伊拉。連之伊个一羣裏，个小小也要拖去，必要使伊拉个住處全荒廢脫。攻奪巴比倫城个聲音，使得地震動，第个大喊，叫个聲氣，拉各國當中聽得。

**第五十五章** 耶和華實蓋話，我要使滅亡个風起來，攻打巴比倫。哮，攻打住拉利白，措埋个人。<sup>白利</sup>  
<sup>措埋作拉起來</sup>  
<sup>對敵我个當中</sup>我要差異邦人到巴比倫去，簸揚伊。伊拉要出空伊个地方，因爲拉患難个日脚。伊拉要拉四周圍，攻打伊。凡係射箭拉弓个，要對之射箭拉弓个，也要攻打著甲个人，勿要可惜伊个少年人，是要滅盡伊个一切軍兵。殺拉个，要跌倒拉迦勒底人个地上，戳穿身體个，要跌倒拉街路上。○以色列搭之猶大，雖然伊拉个地上充滿之得罪以色列个聖善个惡，但是萬軍个耶和

華勿離開伊拉，要從巴比倫逃出來。各人要救自家性命，勿要拉伊個罪裏滅亡。第個是耶和華報讐個時候，就是伊要報應償還伊拉。巴比倫拉耶和華手裏是做歇金杯，就是使全地吃醉個各國呷歇伊個酒，所以各國發狂。巴比倫忽然坍塌倒，敗壞要爲之伊啞大哭呀。要爲之伊個傷痛啞擎乳香，或者可以醫好伊。倪實在要醫好巴比倫，但是伊勿會好。離開伊啞，倪各人要回到本國去，因爲伊個審判。上天啞冲到穹蒼，耶和華曾經表揚倪個義氣。來呀，倪應該拉耶山話出倪個上帝耶和華個手段。○ 那要磨亮箭頭，修齊盾牌，耶和華激動米太列王個心，因爲伊個意思是要攻打巴比倫，啞滅脫伊拉。第個是耶和華個報讐，就是爲之伊自家個殿啞報讐。向之巴比倫個城頭，堅起之大纛旗，堅固防守，設立守望個人啞。預備之埋伏，因爲耶和華所話到住拉巴。比倫個伊立定旨意，啞做拉戩。住拉多水個場化個寶物富足呀。個結局已經到哉。個不義之財滿足哉。萬軍個耶和華點之自家啞立誓話，我要使人充滿儂，像蝗蟲充滿個能。伊拉要向之儂大聲氣喊。○ 耶和華用自家個能幹啞造第個地，并且用自家個智慧啞立定世界，用自家個聰明啞鋪開天。伊發出聲氣末，天空裏就有水流動個聲音。伊使汽水從地極升起來，伊爲之雨啞有曠曠，而且使風從伊個庫裏發出來。千千人變來呆笨啞，無沒智慧。金匠要爲之伊所雕刻個偶像啞慚愧，因爲伊所鑄拉個像是假個啞。裏向勿有啥氣。伊拉全是虛假啞，是差誤個工夫。拉降刑罰個時候，伊拉必要滅亡。獨是雅各照名分所拜個上帝，勿是實蓋個。因爲伊是創造萬物個，伊揀選以色列做伊產業個支派，伊個名頭是萬軍個耶和華。○ 儂是我打仗

个斧頭啖，爭戰个軍器，我要用儂打碎列邦，滅脫列國，我要用儂打殺馬啖騎馬个車子，搭之坐車个，我要用儂打碎男人啖女人，我要用儂打碎老人啖小囡，我要用儂打碎壯年人啖童女，我要用儂打碎看羊人啖伊个羣，我要用儂打碎種田人啖背軛頭个對牛，我要用儂打碎總督啖委員，耶和華話，巴比倫搭之迦勒底个衆百姓，拉儂郇城个眼前所行个一切个惡，我要報還哉。

○耶和華話，行滅脫个山呀，我阻擋儂，儂滅脫全地，我要伸出我个手拉儂身上，從山巖上滾儂下去，使儂做燒毀个山。耶和華話，人必勿從儂擊一塊石頭做屋角，也勿從儂擊一塊石頭做根基，儂倒要永遠荒廢。

○挪要拉地上，豎大纛旂，拉列國裏吹號筒，預備列國來攻打伊啖，聚集亞喇臘，米尼，連之亞實基，擊各國來攻打，設立一个將軍來攻打，使成羣个馬上來像硬毛个蝗蟲，能預備各國搭之米太个王啖侯伯，將軍，連之一切个屬地來攻打伊，地必要震動啖，有痛苦，因為耶和華攻打巴比倫个旨意，必要成功，以致巴比倫地方荒廢，啖無人住。巴比倫个勇士勿爭戰，啖原登拉堅固个場化，伊拉个氣力衰敗，伊拉真像女人，能伊拉个住宅全燒脫，城門个門全斷脫，第个驛夫接連伊个驛夫，第个使者接連伊个使者，要報信拉巴比倫王，城个四周圍全攔人奪完哉，并且塞斷之渡口，用火燒燬蘆灘，兵將全驚嚇。

○因為萬軍个耶和華以色列个上帝，實蓋話，巴比倫个女囡像踏穀个場，踏場个時候已經到哉，等一歇工夫，伊个收割時候必要到。巴比倫王尼布甲尼撒已經吞喫我，壓碎我，使我成功空个器皿，伊像龍能吞喫我，擊我好喫，同充滿伊个肚裏，并且攢我拉外頭，郇个百姓要話，但願我啖我肉體受著个暴虐，我歸拉巴比

倫耶路撒冷要話，但願我个血歸拉迦勒底个百姓。所以耶和華實蓋話，我要替儂伸冤，也要替儂報讐。我要弄乾伊个海，使伊个泉源乾枯。巴比倫要做荒墩，做野狗个窠，使人駭然咭嘖嘖，必定無人住拉。伊拉要一淘吼像獅子，喊叫像新獅子。拉伊拉慾火發燒个時候，我要替伊拉擺設筵席，使伊拉喫醉拉淫亂快活裏，咽到永遠，勿再覺醒。耶和華話拉哉，我要牽伊拉下來，像殺个小羊，像雄羊，像雄山羊能。○示殺是天下讚美个城，那能撥人奪去。巴比倫拉各國當中荒廢來，那能呀。海水漲發咭波浪，冒沒巴比倫。伊拉个各城成功荒場，旱地沙漠，無人住个地方。咭也勿有一个人經過。我拉巴比倫要刑罰彼勒，使伊所吞喫个，要從伊嘴裏吐出來，各國勿再像水能流到伊場化，是呀。巴比倫个城牆坍塌倒哉。○我个百姓呀，那應該從伊个裏出來，各人救自家个性命，避脫主个大動氣。那勿要膽小，勿要爲之拉。此地聽得个信息，咭驚赫因爲今年必有信息來，開年又有信息。拉此地有暴虐咭，官府搭官府相打。所以日期要到，就是我要審判巴比倫个雕刻拉个偶像咭，伊个攏總地方全要受羞辱咭。伊个殺脫拉个全要跌倒。拉伊个裏，拉伊个時候，天咭地，搭之其中个萬物，要爲之。巴比倫快活咭唱歌，因爲行敗壞个，要從北方來攻打。耶和華話拉哉，像巴比倫使得以色列人殺脫咭，跌倒，所以全地个人也要拉。巴比倫殺脫咭，跌倒。○逃避脫刀个呀，去，勿要停脚步，從拉遠地方記念耶和華，并且擎耶路撒冷，存拉儂心裏。爲之外邦人進耶和華房子个聖所咭，因此佢聽見謾謗末慚愧，佢滿面羞慚。耶和華話，所以日期要到，就是我要審判伊个雕刻个偶像，伊个遍地受傷，个人有痛苦个聲音。巴比倫雖然昇到天上，雖

耶利米以  
 論巴比倫  
 遭災之言  
 筆之於書  
 交付西拉  
 猶命沈之  
 百辣河以  
 表巴比倫  
 亦必如此  
 沈淪  
 西底家叛

然拉高个場化，立堅固个護衛，但是行敗壞个要從我場化來攻打伊、耶和華話拉哉。○從巴比倫有喊叫个聲氣，從迦勒底人个地方有大个敗壞个聲音。因為耶和華已經敗壞巴比倫，滅脫伊當中个大聲音。伊个波浪像大水拉轟隆轟隆發出大響聲。因為有行敗壞个來攻打巴比倫。伊个勇士捉去伊个弓全彎斷，因為耶和華是行報應个上帝。伊實在要報還我，我要使巴比倫个侯伯、博士、總督、委員、勇士全醉倒，啞拉永遠个啞裏，勿再醒有一个王名頭稱呼萬軍个耶和華話拉哉。萬軍个耶和華實蓋話，巴比倫廣闊个城牆，必要毀滅乾盡。伊个高个門，必要撥火燒脫。伊个百姓徒然勞碌，各國个勞碌，要臨著火，以致疲倦。○先知耶利米分付馬西雅个孫子尼利雅，个兒子內大臣西勒雅，是拉同个猶大王西底家登基之後，第四年到巴比倫去个時候，西勒雅是辦王差个。耶利米要降拉巴比倫个各樣禍患，寫拉書上，就是論到巴比倫个多化說話。耶利米對西勒雅話，儂到巴比倫个時候，終要擊第个多化說話來讀儂也。應該話，耶和華呀，儂會經話，攻打第个場化，要滅絕，以致無人住个，連之中牲也勿有，必要永遠荒廢。儂讀好之第个書末，必要縛拉石頭上之，攢拉百辣河裏。儂又要話，巴比倫要實蓋能沈脫，為之我所要降拉伊个災難，伊必勿能再起來，并且伊拉必要困倦。○耶利米个說話，到之第塊完哉。

西底家登基个時候，年紀念一歲，拉耶路撒冷做十一年。王伊个娘，名頭叫哈母達，是立拏人耶利米个囚。西底家拉耶和華面前作惡，正像約雅金一切所做个，因為耶和華个動氣，是拉耶路撒冷搭之猶大裏，直到從伊自家面前趕脫伊拉。○難末，西底家叛逆巴比倫王拉

舊約聖經

耶利米記

第五十一章

一千一百八十九

巴比倫王 耶路撒冷 城被因而 陷 西底家王 通迦勒底 軍執之解 交巴比倫 王 巴比倫王 戮其子扶 其目 侍衛長尼 布撒喇担 焚燬城中 宮殿房宅 拆毀牆垣 掠殿中珍 物器具

西底家在位个第九年十月初十，巴比倫王尼布甲尼撒來，伊搭之伊个一切軍兵，對之耶路撒冷，扎營，攻打，又拉四周圍築之坭城，實蓋末，是受圍困个攻打，直到西底家王个十一年。到拉四月初九，城裏饑荒利害，以致地方上个百姓絕糧。難末破城，咗，多化兵將拉夜裏，全從王个圍裏，從城个兩面牆頭，當中个門出城。迦勒底人圍困四周圍，伊拉向之亞喇排<sub>平</sub>咗逃走。迦勒底个軍兵，拉耶利哥个平地上，追著之西底家，跟拉个兵，全離開之王，咗四散逃走。迦勒底人捉著之伊，帶到巴比倫王，擡頭去，是拉哈末地方个立伯拉，拉伊塊判斷伊，巴比倫王當之西底家眼前，殺伊个兒子，也殺侯伯拉，立伯拉，巴比倫王也挖脫西底家个眼睛，擊銅鏈條，鎖住伊，帶伊到巴比倫，收拉監裏，直到死个日脚。○拉巴比倫王尼布甲尼撒个十九年五月初十，立拉巴比倫王面前个侍衛長尼布撒喇担，到耶路撒冷，燒脫耶和華个聖殿，連之王宮，又用火燒脫耶路撒冷一切个房子，咗，富貴人家个宅子，跟從侍衛長來个迦勒底个軍兵，全拆毀耶路撒冷四周圍个城牆，難末百姓，裏个頂窮苦个，咗，剩拉城裏个百姓，搭之逃走，咗，投降巴比倫王个人，連之大衆，裏剩拉个，全撥侍衛長尼布撒喇担，擡去。但是侍衛長尼布撒喇担，擊伊塊頂窮苦个，留拉，使伊拉修理葡萄園，咗，種田。○凡係耶和華房子个銅柱，咗，盆个，座子，搭之耶和華殿裏个銅海，迦勒底人，擊來敲碎，咗，伊个銅，全帶到巴比倫去。又擊鑊子，鑊刀，燭剪，盆子，調羹，連之侍奉所用个一切銅个器皿，全帶之去，所有杯子，火盆，盆子，鑊子，鑊刀，蠟臺，調羹，碗，就是金子个器皿，咗，銀子个器皿，侍衛長也全帶之去。又帶所羅門王爲之耶和華个殿，咗，所造个兩根柱，一隻



殺戮祭司  
長及數官

被擄之民  
數

巴比倫王  
以未米羅  
達釋猶大  
王約雅斤  
出獄加恩  
優待之

海、搭之座子下底个十二隻雄牛、第个多化器皿个銅、伊个分量是無數。至於第个柱、全是十八尺高、古文以周圍个圓線有十二尺、四个指頭厚、是空个。伊个上頭有銅个疊斗、每个五尺高、疊斗个周圍有格眼个花絡連之石榴、全是銅做、个伊根柱、啫石榴搭之第根一樣。拉四周圍有九十六个石榴、格眼个花紋總數一百。○侍衛長、擊祭司長西勒雅、搭之副祭司長西番雅、連之三个管門个、又拉城裏、擊一个監督兵、將个官、或作還有七个常莊、立拉王面前、个人、又有管人丁册、啫軍長个書記、連之城裏、捉著个六十个百姓、全帶之去。侍衛長、尼布撒喇、帶伊拉到哈末地方、个立伯拉巴、比倫王、擊伊拉打、啫殺拉哈末地方、个立伯拉、實蓋末、是擄猶大人、出之伊塊地方。○第个是尼布甲尼撒、所擄百姓个數目、拉第七年上、有三千零廿三个猶大人。再拉尼布甲尼撒、个十八年上、伊從耶路撒冷、擄之八百三十二个人、拉尼布甲尼撒、个廿三年上、侍衛長、尼布撒喇、担擄之七百四十五个猶大人、總數有四千六百个人。○拉猶大王、約雅斤、擄去个三十七年十二月廿五、巴比倫王、以未米羅、達个元年、難末、擡舉猶大王、約雅斤、啫放伊出監、對伊話好說話、啫、立伊拉位上、高出之、搭伊一淘拉巴、比倫个各王、个位、个上頭、換脫之、伊犯人衣裳、約雅斤、難末、一生一世、常莊、拉巴、比倫王、面前、喫飯、伊个飯糧、是王特寫、賜个、每日、有一定、个名、分、直到伊過世。

舊約聖經

耶利米記

第五十二章

一千一百九十二

耶利米記終

哀歎耶路撒冷因這尤苦境難堪

耶路撒冷自述艱難

耶利米哀歌

【一】從前是充滿百姓个城，現在那能啞獨千子冷落呀。從前拉各國當中是大个，現在像之寡婦呀。從前拉各省當中是做公主，現在在倒拉進貢呀。伊拉拉夜裏哀哭，伊个眼淚滿之兩腮。拉伊一切愛慕个當中，無沒一个安慰伊。伊个寵總好朋友，全辜負伊。啞成爲對敵。猶大爲之艱難。啞大个勞苦飄流到異邦，寄居拉各國，勿能得著安息。追趕伊个人，貼準拉狹路上追著。郇城个路徑拉悲傷，因爲無人來守節期。伊个各城門冷落，伊个祭司拉歎氣。伊个童女拉憂愁。伊自家个心苦極。伊个冤家勢力是頭一个。伊个對敵，是成功之頭。伊个讐敵是順當，爲之伊个罪犯來。多啞。耶和華使伊憂愁。伊个小囡，拉讐敵面前飄流到異邦。郇个女囡个榮耀，全失脫。伊个侯伯，像鹿勿得著草地，拉追趕伊。拉个人面前無力。耶路撒冷遭著苦難。啞飄流个時候，想著從前一切个樂境。伊个百姓，落拉讐敵手裏，無人幫助伊。讐敵看伊啞，拉冷笑伊个滅亡。耶路撒冷犯罪得極，所以成爲可惡个。一切尊敬伊个，全拉藐視伊。因爲看見伊赤身露體。啞是也。伊是拉歎氣。啞退下去。伊个污穢，是拉伊个衣裳。裾上，伊想勿到伊个結局，所以啞伊非凡个降低。伊無沒安慰个人。耶和華呀，看顧我个苦難，因爲對敵勢脈大啞。對敵伸手，奪脫伊一切个樂境。因爲伊看見異邦人已經進之伊个聖所。第排人，就是儂曾經禁住伊。拉勿許進儂个會个。伊个百姓，全拉歎氣。拉尋食物，拏珍寶換糧食，要滋潤伊个靈性。耶和華呀，看顧我，因爲我受著藐視也。○郇一切過路个人，搭棚有哈相關否。拉耶和華升火个日，脚刑罰我，使我憂愁。郇看有哈憂愁好搭我。

自認已過  
言主降罰  
並無不義

哀歎耶路  
撒冷備嘗  
艱苦

个憂愁相比呀。耶和華從上頭差火下來，鑽到我个骨頭裏，啞制服伊。耶和華爲之我个脚設立羅網，使我縮轉去，又使我冷落，咗全日个軟弱。我過失个軛頭，撥拉耶和華个手，縛住我个差處，繞纜來打結，上頭繞拉我个頸骨裏。伊使我个精力疲倦。主擊我交代，拉我勿能抵擋个讐敵手裏。主棄脫我當中一切个勇士，招集之多化人來攻打我，要壓殺我，攏總个壯丁，主踐踏猶大个處女，猶如醉酒，咗踐踏个能。爲此，咗我哭，我个眼睛，我个眼睛流出水來，因爲應該滋潤我靈魂，个安慰司，是遠離開我哉。因爲讐敵得勝咗，我个攏總个兒子，落荒哉。郇城攤開之伊个手，無人安慰伊，論到雅各，耶和華已經分付伊个四周圍个人，要做伊个讐敵。伊拉看到耶路撒冷，拉伊拉當中，猶如污穢个物事。耶和華是公義个，因爲我已經違背伊个命令，攏總个百姓呀，願俾聽咗看我个困苦，我个處女，我个壯丁，是擄掠之去哉。我招呼愛我个人，伊拉欺騙我，我个祭司，咗長老，尋求飯糧，要滋潤自家，倒斷氣，拉城裏。○耶和華看呀，因爲我困苦，我个心憂愁，拉我个裏，向我个心，拉搖盪，是爲之我極其違背咗，拉外面有刀劍，拉殺，拉屋裏是像死亡。伊拉聽我歎氣，無人安慰我，我个一切讐敵，已經聽見我个憂愁。伊拉拉快活，是爲之儂做之第个咗儂。所話拉个日脚，必定要到，伊拉也要像我能。但願伊拉一切个罪惡，到拉儂面前，儂待伊，要像爲之我一切个罪惡，咗我个能，因爲我拉大歎氣，咗我心裏軟弱。

【一】可惜呀，主拉發怒，用雲遮沒郇城，个女团，使以色列个光彩，從天上擲到地上，并且伊拉拉發怒，个日脚上，也勿記念伊个踏脚凳。主吞喫雅各个一切住處，一顏勿哀憐，拉發怒，个時

候、拆毀猶大女團堅固个保障、使伊拉坍倒拉地上、又使伊拉國度个牧伯全受羞辱。伊大勿快活个時候、斬脫以色列个角、拉讐敵面前、縮攏之伊个右手、伊燒滅雅各、像四周圍旺火拉燒个能、伊張開之弓、像个讐敵、伊伸出之右手、像个對敵、凡係攙眼睛快活个、盡行殺脫、拉郇城女团个帳、曠裏倒出怒氣、像火能。主好像成功讐敵、伊吞喫以色列、也吞喫以色列个宮殿、拆毀以色列堅固个保障、又使猶大个女团、加多伊拉个憂愁、啞悲傷。又拆毀自家个帳篷、像拆毀之園裏个棚能、也敗壞衆人聚會个地方、耶和華使郇城个節期、啞安息日、攏總忘記拉發出大動氣个時候、伊藐視君王、啞祭司、耶和華棄脫自家个壇、又惹厭伊个聖所、拏伊當中王宮个城牆、交代拉讐敵、伊拉拉耶和華个宮殿裏、吵鬧啞、搭節期个日脚、無哈兩樣。耶和華立定主意、壞脫郇城女团个城牆、量準作之啞、盡行拆毀、勿肯停手、使城堵子啞、城頭一淘、哀哭啞、壞脫伊个門、陷拉地裏、耶和華毀壞啞、斷絕伊个門、郇城个君王、牧伯、飄流拉外邦人當中、拉伊塊、是無沒律法个、并且郇城个先知、也勿得著耶和華个默示。郇城女团个長老、勿響啞、坐拉地上、頭上摔之灰塵、腰裏束之粗麻布、耶路撒冷个童貞女、全僵倒頭拉地上。○我个眼睛、爲之出眼淚、啞昏花、我个心腸、憂悶、我个肝塗拉地上、是爲之我、百姓女团、敗壞个事體、還有小团、搭之喫奶、个小团、頭眩、啞跌倒拉城裏、个街上、小团、像受傷个人、能跌倒拉街上、个時候、拉娘胸膈、頭離魂、个時候、對伊拉个娘話、穀搭之酒、拉那裏呢、耶路撒冷个女团、呀、我對佢要干證、哈事體呢、我用、哈个比方、來比佢、呀、郇城个童貞女、呀、我用、哈來比佢、使得佢可以得著安慰、呀、因爲佢个敗壞、像海能

大、哈人能殺醫好儂呢。儂个先知對儂話个默示，是虛假咗呆笨个，伊拉並勿對儂表明儂个罪惡，使儂從擄掠裏出來，倒對之儂話虛假个默示，咗使得佢仍舊拉擄掠裏。凡係經過个人，全對之儂拍手，伊拉對之耶路撒冷个女团發噤，笑个聲氣，又搖搖頭咗話，第个城，豈勿是向來稱爲十分華麗咗全地所歡喜个否？儂个衆讐敵，張開之嘴對儂發噤，笑个聲氣，又咬牙切齒咗話，佢已經吞喫之伊拉哉，第个真正是佢所巴望个日脚，已經到咗，親看見哉。耶和華所打算个，已經成功哉，古時間所分付个，已經應驗哉，伊勿愛惜咗，倒攢倒伊使對敵爲之儂咗快活，并且使儂讐敵个角升高起來。郇城个女团心裏哀求，主話，郇城女团个城牆呀，儂个眼睛要日夜落眼淚，咗像河能，使儂个眼珠哭咗永遠勿停。儂拉夜裏起更个時候，要起來切實个求，吐出儂个心膽拉。主面前像倒水能，也要擊起儂个手，對儂个小团就是爲之伊个肚裏餓，跌拉街口上，个性命咗求。○耶和華呀，求儂看，儂對咗人做成功實，蓋个事體呀，女人豈是要喫伊所養咗所捧个小团呀，祭司搭之先知，豈可以拉。主个聖所裏受著殺脫呀，少年人搭之老年人，拉街上，暈倒拉地上，童女搭之後生家，攔刀殺脫，儂拉儂動氣，个日脚上殺脫伊拉，殺个辰光，一顏勿哀憐。儂拉四周圍聚攏，使我怕懼个事體，像拉節期个日脚能多，耶和華動氣，个日脚，無咗人逃走，也無沒剩拉，凡係我所捧咗，所養大拉个，攏總撥讐敵殺脫。

耶利米自  
歎多受災  
難

歎主降罰  
過重

我遭著災難个，就是我，災難是從耶和華，怒氣个棒上受个。伊領我咗，使我走拉黑暗咗，無沒光明个場化。伊真正屢次責罰我，終日个攻我，是勿停个。伊使我个皮肉乾枯，伊折斷我个骨

追憶主恩  
仍不絕望

主降災無  
不公義人  
不自察已  
罪

頭。伊造牆頭來攻我，用苦膽啫勞苦來圍困我。伊使我住拉黑暗个地方，像長遠死拉个人能。伊築牆頭來四面圍困我，使我勿能覈出來，也加重我个鏈條。我喊叫啫求幫助个時候，伊塞沒之耳朵，啫勿聽我个禱告。伊用鑿出个石頭來塞沒之我个路，又使我个路徑彎曲。伊對之我，像埋伏好拉个熊，又像拉暗裏背拉个獅子。伊使我兜遠路，擡我來粉碎，使我嚇昏。伊張開之弓，啫拏我做箭靶子。伊使箭袋裏个箭，射進我个腰。我做我衆百姓个笑話，啫終日撥伊當山歌唱。伊用苦膽來充滿我，使我多喫茵陳。伊用石子使我斷牙齒，也使灰塵來蓋沒我。儂耶和華使我个心離開平安，啫忘記之順境哉。我話，我已經失脫力量，啫耶和華壙頭个望頭全失脫哉。○要記念我个災難，啫禍患，茵陳啫苦膽。我个心，還想到第个事體，我裏向是憂鬱。我个心裏再想著第个事體，所以我有望頭，爲之耶和華个哀憐，啫勿滅脫，因爲伊个慈悲，是無窮盡个。伊个慈悲，每日早晨成爲新个儂，个誠實是大呀。我个心裏話，耶和華是我个名分，所以我个巴望在於伊。耶和華對之等候，伊啫尋求伊个人，成爲慈悲。安靜啫等候，耶和華个救法，第个是好个人，拉年輕个時候，背伊軛頭个末，自家是有益个。伊應該靜默，啫坐拉，因爲第个軛頭，是耶和華所加拉个。第个人要拏伊个嘴，衝拉泥蓬塵裏，或者可以有巴望。第个人要拏面孔，送撥打伊个人，打情願足。相受羞辱，因爲主是决勿棄脫人个。伊雖是使人憂愁，還必定照之豐盛个恩典，啫哀憐人个。伊使世界上人受苦憂愁，並勿是伊个本心。地上多化犯人，撥伊踐踏，拉脚底下，拉頂上，頭个面前，使正直个人反轉，做勿直，勿伸人个冤，第个是主所勿歡喜个。若然勿是，主个分付，啥人

舊約聖經

耶利米哀歌

第三章

一千一百九十七

好話有咗就有呢。禍患<sup>三六</sup>咗福氣，豈<sup>三六</sup>是從頂上頭个嘴裏所出个否。活拉<sup>三六</sup>个人，爲之伊个罪惡咗刑罰爲啥要怨恨呢。○佢要查察咗，試試自家个路再歸向耶和華。佢要拏佢个心搭手一淘拱起，獻撥天上个上帝。佢也犯罪咗違背，儂是勿曾赦免个。儂撥怒氣遮沒之咗，迫害佢，儂殺戮佢咗儂勿愛惜。儂拏雲遮沒自家，以致祈禱个聲氣勿能穿過。儂使佢拉衆百姓當中，做坭坡咗甩脫个物事。佢个衆讐敵張開伊拉个嘴咗攻打佢。驚嚇陷坑，傷壞咗滅亡全臨著佢。爲之佢百姓个女团受著滅亡。我眼睛裏流眼淚，像河裏个水。我眼睛裏落眼淚，無沒停个時候。直等到耶和華朝下看咗從天上，看顧我。我爲之我本城一切个女团，我个眼睛所看見，使我个心覺著傷痛。無緣無故對我做讐敵个，伊趕緊追我，像麻雀能。伊拉拉陷坑裏斷絕我个性命，還擯石頭拉我身上。水流過之我个頭，我話我是斷絕哉。○耶和華呀，我從頂深个坑裏，喊求儂个名頭。儂曾經聽我个聲音，我歎氣咗喊，勿要掩沒儂个耳朵。咗勿聽我，我懇求儂个日脚。儂走近之我咗話，勿要怕。主呀，儂已經對我伸冤，也救贖我个性命。耶和華呀，儂已經查察我个冤屈，求儂替我伸直。伊拉用一切个怨恨，一切个計策來攻打我，耶和華全看見个哉。耶和華呀，儂也聽得伊拉个毀謗咗用一切个計謀來攻打我，也看見攻打我个嘴唇，終日想出事體來咗攻打我。願儂看伊拉，或是坐拉，或是起來，拏我富山歌唱。耶和華呀，儂必要照之伊拉个手所做个咗報還伊拉。儂使伊拉个心昏迷，就是儂个咒詛加撥伊拉。伊必定動氣追趕伊拉咗從耶和華个天底下滅脫伊拉。

求主解救

於敬  
求主加報



【**耶自欺**  
【**痛苦**况

自認已過

【**箇**四箇金子能哈暗呀。頂精个金子爲哈變顏色呀。聖所裏个石頭倒脫拉街路口上。郇城个兒子寶貝來像精金能。現在那能像燒蜜人手裏所造个瓦餅呀。野狗尙且露出奶頭。啫撥伊个小子。但是呢百姓个女人倒硬心。啫像荒野裏个鴛鴦一樣。喫奶个小囡。爲之渴啫。舌頭貼拉伊个上脛上。小囡求餽餅。終無人擘開之。啫撥伊个。從前喫肥壯物事个。現在冷落拉街上。從前著紫色衣裳个。現在撲倒拉糞堆裏。呢百姓个女囡个罪重來。勝過之所多。馬个罪就是無沒啥人个手。放拉上啫。登時坍塌个。從前有爵位个人。比之雪還潔淨。比之奶還白。伊个身體比之硃砂又紅。像藍寶石能个光彩。現在伊拉个面色黑來像炭。以致人拉市面上認勿出伊拉。伊拉个皮膚黏住之骨頭。乾癟啫變來像一根棒。死拉刀劍上。比之死拉荒年个還算造化。爲之田裏个出產。是缺少啫。伊拉漸漸能衰敗。以致全身受苦。拉我百姓个女囡滅亡个時候。慈悲女人个手燒熟自家个兒女。做伊拉个飯糧。○耶和華成功伊个深恨。倒出伊个烈怒。引火拉郇城啫燒脫伊个根基。地上个君王搭之世界上一切个百姓。全勿會相信對敵啫。讐敵能殺進耶路撒冷个城門。第个是爲之伊个裏个先知搭之祭司个罪惡。就是拉伊个裏流有義氣人个血。个伊拉遊蕩像瞎子。拉街上瞎走啫。撥血累著之。以致人勿可以摸伊个衣裳。人呵喝伊拉啫。話讓開。汚穢呀。讓開。讓開。勿要撞著伊拉。逃走飄流个時候。外邦人話第等人勿能再登拉此地。耶和華發怒啫。散開伊拉。勿再照顧伊拉。外邦人勿看重祭司也。勿哀憐長老。○呢拉望个幫助。竟徒然啫。眼晴望穿。呢拉望个。倒望之一个勿能救个國度。伊拉追趕呢个脚步。像打獵个人。使呢勿敢走拉

舊約聖經

耶利米哀歌

第四章

一千一百九十九

謂以東幸  
災樂禍亦  
必受罰  
安慰耶

耶民自歎  
備嘗患難

街上，佢个結局，已經近哉。佢个末日，已經到哉。追趕佢个人，比之天空个老鷹還快。拉山上追趕佢，拉荒野裏埋伏之，咗等候佢。耶和華抹油拉个，就是佢鼻頭管裏透个氣，就是佢所話个話。咗佢要拉外邦人當中，拉伊个遮陰底下，个倒陷拉伊拉个坑裏哉。○以東个女，就是住拉烏士境界裏个，要歡喜咗快樂，然而必要啣苦个杯子也。必要喫醉咗，以致赤身露體。郇城个童貞女呀，儂罪惡个報應，已經圓滿。主勿再擄掠儂哉，以東个童貞女呀，儂个罪惡，伊必要刑罰儂，必要顯露儂个罪惡。

耶和華呀，求儂記念佢所撞著个事體，并且鑒察佢所受个羞辱。佢所有接續个產業，撥外邦人占去。佢个房子，歸撥客邦人。佢像个無爺团，佢个娘像个寡婦。佢个水，倒要出銅錢，難末有得喫。佢个柴，倒要出銅錢買。追趕我个人，馱拉我个背上。佢是弛瘡咗，無沒歇息。佢向之埃及人，啞亞述人，伸手，是爲之，要想得著喫飽飯糧。佢个祖宗犯罪咗，已經無沒哉。佢擔擋伊个罪惡。奴僕管束佢，無人救佢脫脫。伊拉个手，爲之，荒野裏个刀劍，佢冒死咗得著佢个飯糧。爲之，荒年个飢火，佢个皮膚發燒，像个火爐。伊拉拉郇城裏，強姦女人，拉猶大个各城裏，也強姦童貞女。伊拉拏牧伯紮之手，咗吊起來。長老个面孔，伊拉也勿恭敬个。使少年人扛起磨子，使小团挑柴，以致整來整去。長老勿再坐拉城門口，少年人勿再唱歌。佢个心裏，勿再快活。佢个跳舞，變爲憂愁。冠冕從佢个頭上跌下來。佢有禍呀，因爲佢是犯罪咗。爲此，佢心灰意懶，爲之，第个事體，佢个眼睛是糊塗哉。因爲郇山是荒脫，有狐狸走拉伊个上。○耶和華呀，儂是永遠常存。儂个坐位，存到

求主使復  
建興

世世代代。儂三爲啥永遠忘記侬，爲啥甩脫侬來實蓋長遠呀。耶和華呀，願儂使侬歸向儂，侬就歸向儂，使侬復興，老像從前个日脚一樣。但是儂曾經一概棄脫侬，發出大怒，老攻打我侬也。

耶利米哀歌終

舊約聖經

耶利米哀歌

一千二百零二

得以西結  
記示之  
年  
伯見四基路

以西結書

第三十年四月初五、我拉基八河邊上擄掠個人當中、天忽然開哉、我看見上帝個異象。  
第年是約雅斤王被擄個第五年四月初五、祭司布西個兒子以西結拉迦勒底地方基八河邊上、耶和華個說話特爲臨着伊、耶和華个手也拉伊身上。○我看見從北方來个旋風、又有大雲、雲當中有烈火發現、雲个四周圍火光照耀、內中就是拉火當中、又有象煉金子个大亮光。拉火當中顯出四个活物事个形像、伊拉个形狀末是人个形狀、各有四个面孔、各有四隻鬮、伊拉个脚是直个、脚底像小牛个蹄子、發出大光、如同磨亮个精銅。拉伊拉四面个四隻鬮、底下有个人个手、四个活物事、四面全有面孔、咗鬮、鬮大家相連、要走末勿必轉身、全可以朝前直走。伊拉个面孔是實蓋、四个活物事、各有八個面孔、右邊各有獅子个面孔、左邊各有牛个面孔、並且各有鷹个面孔、伊拉个面孔咗鬮、全是朝上、張開、各有兩隻鬮、接連、各有兩隻鬮、遮沒身體、伊拉全可以朝前直走、靈使伊拉到那裏去、伊拉就到那裏去、要走末勿必轉身、活物事个形狀、像燒紅个炭、亦像點着个火把、火光末拉活物事當中、上上下下、火末發亮、火當中閃出電光、活物事、忽然來、忽然去、好像曖曖。○我看活物事末、貼準看見地上相近活物事、四面有輪盤。輪盤个顏色、咗裝法、如同黃玉、四个輪盤全是一个樣式、形狀咗裝法、如同輪盤裏有輪盤。輪盤行个時候、四面行動、要行末勿必轉身、輪輞極高、咗可怕、因樣活物事个輪輞、周身有眼睛、活物事行動、輪盤也拉旁邊行動、活物事從地上、升輪盤也上升、靈使活物事到那裏去、輪盤也到那

見四輪

見主榮光

以西結書  
遺教訓

裏去、輪盤常莊對之活物事上升、因爲活物事个靈是拉輪盤裏向。活物事去、輪盤也去、活物事停輪盤也停、活物事上升、輪盤也對之活物事上升、因爲活物事个靈是拉輪盤裏向。○拉活物事个頭个上頭、顯出穹蒼、形狀像水晶、實在可怕、是張開拉活物事个頭个上頭、拉穹蒼下底、伊拉个鬪翎朝上張開、鬪翎大家接連、各隻活物事、另外有兩隻鬪翎遮沒身體、活物事行个時候、我聽見鬪翎發出聲音、猶如極大个波浪、如同全能个聲音、也像有千軍萬馬个喊噪、叫伊拉停个時候、就放下之鬪翎。從伊拉頭上頭个穹蒼上、面有聲音發出來、伊拉停个時候、就放下之鬪翎。○拉伊拉頭上頭个穹蒼上、有寶座个樣式、顏色像藍寶石、拉寶座上、个形狀个上頭、有人个形狀。我看見拉腰个以上、彷彿磨亮个精金、周圍形狀像火、我看見拉腰个以下、形狀也像火、周圍个亮光閃爍、周圍个光耀、顏色像落雨个時候、雲裏个燬、第个就是耶和華榮耀个形狀。我看見之就俯伏拉地上、我聽見有說話个聲音。

伊對我話、人个兒子呀、儂立起來、我要對儂白話。伊對我話个時候、聖靈感動我、使我立起來、我就聽見對我白話个。伊對我話、人个兒子呀、我差儂到以色列人場化去、到違背个國度、就是違背我个人、伊拉搭伊拉列代、个祖宗違背我、直到今朝、伊拉做子孫个末、面皮厚、心腸硬、我差儂到伊拉場化去、儂要對伊拉話、主耶和華實蓋話个、伊拉是違背个一族、勿論伊拉肯聽、勿肯聽、伊拉必然曉得有先知拉伊拉當中、人个兒子呀、儂勿要怕伊拉、勿要怕伊拉、个說話、伊拉對之儂、猶如荆棘、猶如蒺藜、儂如同坐拉蠟子當中、全勿要怕伊拉、个說話、也勿要拉伊拉

面前驚嚇、因為伊拉是違背个一族。勿論伊拉肯聽、勿肯聽、儂要拏我个說話告訴伊拉、因為伊拉是忤逆得極嘍。○但是儂人个兒子呀、聽我所話个說話、儂勿要違背像第个違背个一族、儂開口吃我所賜撥儂个、我拉看个時候、看見有一隻手對我伸出來、手裏有一卷書、伊拏書拉我面前攤開、裏外全有文字、所寫个是號哭悲傷禍患个說話。

○伊又對我話、人个兒子呀、儂吃儂所得著个、吃第卷書、去告訴以色列族。我就開口嘍、伊使我吃第卷書、伊對我話、人个兒子呀、拏我所賜撥儂第卷書吃下去、充滿儂个肚皮、我就吃之、嘴裏覺著甜來像蜜。○伊又對我話、人个兒子呀、儂到以色列族場化去、拏我个說話告訴伊拉。儂奉差末、勿是到說話勿通个百姓場化去、實在到以色列族場化去。我勿差儂到陌生个口音、咗煩難文字个百姓當中去、就是儂勿懂伊拉說話个。我若然差儂到伊拉場化去、伊拉必定肯聽儂、但是以色列族、勿肯聽儂、因為勿肯聽我、以色列族全是額角堅硬嘍、心腸倔強个人。且看呀、伊拉个面孔堅硬、我也使儂个面孔堅硬、伊拉个額角堅硬、我也使儂个額角堅硬。我使儂个額角堅硬如同金剛石、比火石更加堅硬、伊拉是違背个一族、儂勿要怕伊拉、勿要拉伊拉面前、驚嚇、因為伊拉是違背个一族。伊又對我話、人个兒子呀、我所對儂話个說話、儂要全記拉心裏、聽拉耳朵裏。儂到擄掠个人場化去、就是儂个本地百姓、對伊拉講論、勿論伊拉肯聽、勿肯聽、要告訴伊拉嘍話。主耶和華實蓋話个。○難末靈拏我舉起來嘍、我聽見我背後有轟隆个聲音、話、耶和華个榮耀、從伊場化應該祝頌我。我又聽見活物事个鬮翎大家碰个聲音嘍、活物事旁邊

蒙主指示  
宜如何警  
戒人

主其其口  
亦開其口

輪盤个聲音、并且搭之轟隆个聲音。難末舉我起來帶我去、去个時候、我心裏苦啞靈魂著急、耶和華个手拉我身上是重个。難末我到之特亞畢、住拉基八河邊上、撈掠个人場化、我住拉伊拉、住个場化、我拉伊塊坐、拉伊拉當中七日、心裏驚嚇。○過之七日、耶和華个說話臨著我、啞話、人个兒子呀、我立儂做看守以色列族个人、所以儂聽我嘴裏所話个說話、替我警戒伊拉。我拉對惡人話、儂必要死、但是儂勿警戒伊也、勿拏說話警戒伊个惡人、使伊離開惡个路、啞得救性命、蓋末惡人必要死、拉罪孽裏、然而伊个血、我要從儂手裏討還个。儂若然警戒惡人、伊倒勿改惡、啞勿離開惡路、伊必要死、拉罪孽裏、然而儂自家保全之性命哉。如果義氣个人、離開義氣、啞去犯罪末、我要放礙脚个物事、拉伊面前伊要死、因為儂勿會警戒伊、伊必要死、拉罪孽裏、而且伊以前个義氣、勿得著記念、然而伊个血、我要從儂手裏討還个。如果儂警戒義氣个人、勿要犯罪、啞、伊果然勿犯罪、蓋末伊必要存活、因為伊受警戒、而且儂自家也保全之性命哉。○拉伊塊、耶和華个手拉我身上、伊對我話、起來到平地上去、我要拉伊塊對儂白話、我就起來到平地上去、拉伊塊、看見有耶和華个榮耀、立拉、猶如我拉基八河邊上、所看見个榮耀、我就俯伏拉地上、難末靈感動我、使我立起來、伊搭我講論對我話、儂自家去關拉儂个屋裏、但是儂人个兒子呀、伊拉要拏繩放拉儂身上、啞縛牢儂、使儂勿能出來到伊拉當中、我也要使儂个舌頭貼拉上、儂使儂變做啞子、勿能責備伊拉、因為伊拉是違背个一族、但是我搭儂白話个時候、要使儂開口、并且儂要對伊拉話、主耶和華實蓋話、要聽个就聽、要勿聽个就勿聽、因為伊拉是違背个一族。



命畫圍城  
圖為兆以  
示以色列

命側臥多  
日如以色列  
年數

命作餅食  
於側臥之  
日以表城  
物匱乏

也。

第四十四章 僕人个兒子呀，擎一塊方磚，放拉僕面前，畫一个城池拉上，就是耶路撒冷，要圍困攻打  
咗，建造守樓，築起泥城，對之伊設立營盤，四周圍預備羊頭槌，便當攻城。僕還要擎一塊鐵板，豎  
起來，算鐵牆，拉僕搭之城池，个當中，僕面孔對之城牆，擎城攻打咗圍困，第个可以對以色列人  
做預兆。○僕去側睇拉左首，擔當以色列人个罪孽，側睇幾化日，脚末，就是背伊拉罪孽幾化日  
脚。我已經擎伊拉罪孽个年數，搭僕做日數，就是三百九十日，僕必要實蓋擔當以色列人个罪  
孽。第个日脚滿之，僕去側睇拉右首，擔當猶大人个罪孽，四十日，一日當一年，我對僕派定拉个  
僕，要面孔對之圍困，攻打个耶路撒冷，咗露出臂膊，并且要對之伊話預言。我又要擎繩索，捆綁  
僕，使僕勿能第邊伊邊轉動，直到僕圍困攻打城池，个日脚滿之。○僕還要擎小麥、大麥、豆、扁豆、  
小米、粗麥，放拉一隻傢生裏，用伊做餬餅，僕側睇拉三百九十日，全要吃第个餬餅。僕所吃个糧  
食，必須有一定个分兩，每日只好吃廿哩，也必須照之時候咗吃。呷水也要照分兩，不過呷一  
欣，个六分之一，也要照之時候咗吃。僕吃第个要像吃大麥餅，并且要擎人糞，烘第个餅，拉伊拉  
眼前。耶和華話，我要趕出以色列人，到列國當中，拉伊塊，伊拉也要實蓋吃伊拉餬餅，个餬餅，我  
話咳。主耶和華呀，我素來勿曾受過餬餅，因為從小到今朝，我勿曾吃自家死个物事，或者野  
獸咬殺个物事，也勿曾有齷齪个肉進我个嘴。難末，伊對我話，我擎牛糞，撥僕代替人糞，僕好擎  
之烘，僕个餬餅，伊又對我話，人个兒子呀，我要拉耶路撒冷，斷絕人所靠託个吃局，使伊拉吃餬

舊約聖經

以西結書

第四章

一千二百零七

餅全要照之分兩、心裏生出憂慮、呷水也要照之分兩、並且驚嚇、使伊拉缺少糧食、水、大家各有驚嚇、消滅伊拉、個罪孽裏。

以除髮為  
喻以表耶  
路撒冷因  
災命受諸  
罰

必死于飢  
斃于四  
刀散之

○人個兒子呀、儂要拏一把快刀、儂對自家拏之第把刀、猶如剃頭髮人個刀、拏來剃脫儂個頭髮、搭之鬚鬚、用天平來稱鬚髮、啉分開。等到圍困攻打城池、今日腳滿之、儂要拏鬚髮三分之一、用火燒拉城當中、三分之一、用劍擊拉四周圍、再拏三分之一、讓風吹散、我又要拔之刀、跟拉伊拉後頭、儂又要拏勿多幾根、縛牢拉儂个衣裳襟上、以後再從幾根當中、拏點甩拉火裏、用火燒脫、從第个當中、要有火出來、及蒼以色列合族。○主耶和華實蓋話、第个是耶路撒冷、撥我安放拉列國个當中、列國就拉伊个四周圍、伊違背我个法度、作惡過於列國、違背我个律例、過於四周圍个列國、因為伊拉違背我个法度、勿遵依我个律例、主耶和華實蓋話、因為儂作亂過於四周圍个列國、勿遵依我个律例、勿守我个法度、并且勿照儂四周圍个列國个法度、啉做、所以主耶和華實蓋話、我自家要攻打儂、并且要行刑罰拉儂當中、拉列國个眼前、我為之儂一切可惡个事體、啉、要對儂做向來我所勿會做過个、以後也勿再做个。拉儂當中、爺要吃兒子、兒子要吃爺、我要刑罰儂、并且儂所剩下个人、我全要散開拉各處風裏。主耶和華話、我點之自家个、永生啉立誓、因為儂拏儂一切可惡个物事、搭儂一切可惡个事體、污穢我个聖所、所以我要使儂衰敗、我眼睛勿愛惜、我也勿哀憐。儂三分之一、要為之瘟疫、啉、啉、亦要飢餓、啉、滅脫拉儂當中、三分之一、要為之刀劍、啉、啉、跌倒拉儂个四周圍、三分之一、我要分散拉四面个風裏、我要拔

以色列因  
敬他神受  
災罰

猶有遺民  
蒙恩

之刀跟拉伊拉後頭。○實蓋末，我個動氣成功哉，我要使我向伊個動氣停息，我要得著安慰，我個動氣拉伊拉身上成功之末，伊拉就曉得我耶和華熱心，我個動氣，并且我要使儂空虛，也要羞辱儂拉四周圍個列國當中，拉凡係經過個人眼前，我發怒降災難，我刑罰儂個時候，儂四面個鄰國要羞辱儂，譏笑儂，擊儂個事體，做警戒，算希奇，第個是我耶和華話拉哉，我要降饑荒，我個惡箭，爲之滅亡，咗，差伊來滅脫儂，我要加倍第個饑荒，斷絕儂所靠託個糧食，我要差饑荒，我惡野獸來，伊拉要攞儂有喪亡，而且瘟疫，瘧疾之血，要流行拉儂當中，我要使刀劍臨著儂，第個是我耶和華話拉哉。

○我耶和華個說話臨著我話，人個兒子呀，儂要面孔對之以色列，個山話預言，話，以色列個山呀，要聽主耶和華個說話，主耶和華對之大山，小山，河，咗，山谷，實蓋話，我要使刀劍臨著儂，我要毀壞儂個高處，儂個祭壇，要毀壞，儂個日像，亦要毀脫，我要攞儂受殺個人，拉儂個偶像面前，我要擊以色列人個屍首，放拉伊拉個偶像面前，我要擊儂骨頭，拋散拉儂祭壇個四面，拉儂共總所住個場，化城，池，要變沙漠，高處，要荒廢，以致儂個祭壇，要變沙漠，咗，滅脫，儂個偶像，要毀壞，咗，滅盡，儂個日像，要斬斷，儂個工作，歸於烏有，而且受殺個人，要跌倒拉儂當中，難末，儂就曉得我是耶和華。○儂散開拉列國個時候，我要使儂有餘存個人，就是挪拉列國當中，避脫刀劍個人，儂當中，避難個人，就是擄到列國當中，個要記念我，因爲我要滅脫伊拉個淫心，就是伊拉離開我個心，也要瞎伊拉個眼睛，就是淫邪伊拉，儂個眼睛，蓋末，伊拉要自家厭棄，因爲伊拉

以色列人可憐受刑  
情事受刑  
稱災罰

末日已至  
以色列必  
受懲罰

所做个多化惡事、搭之一切妒忌个事體、咗自家怨恨。伊拉要曉得我是耶和華、我勿是白白裏話、要拏第个惡行撥伊拉。○主耶和華實蓋話、儂拍手跳脚、咗話、可惜呀、因為以色列族个一切可惡个事體、伊拉要爲之刀劍、荒年搭之瘟疫、咗跌倒、拉遠地方个要死、拉瘟疫裏、拉近邊个要死、拉刀劍上、其餘圍困个要餓殺、實蓋末、我要對伊拉成功、我个大動氣、伊拉受殺个人、拉伊拉个偶像當中、拉伊拉个祭壇个四周圍、拉一切高山上、拉一切山頂上、拉一切綠樹底下、拉一切茂盛个橡樹底下、就是伊拉對一切偶像、燒香个場化、第个時候、挪要曉得我是耶和華哉。我要伸手、放拉伊拉个身上、使伊塊地方變荒場、拉凡係伊拉所住个場化、就是比特拉个荒地更加荒蓋末、伊拉要曉得我是耶和華哉。

○并且耶和華个說話、臨著我、咗話、人个兒子呀、主耶和華對之以色列地方實蓋話、末日、我末日已經到第个地方、个四周圍哉。現在末日已經臨著儂、我要對儂動氣、要照之儂个行爲審判儂、照儂一切可惡个事體、報應儂。我个眼睛勿愛惜儂、我也勿哀憐、但是我拏儂个行爲報應儂、可惡个事體、要存拉儂當中、蓋末、挪要曉得我是耶和華。○主耶和華實蓋話、有一个大災難要來哉、末日到哉、第个末日是拉來哉、就要臨著儂、看呀、伊是拉來哉、住拉第个地上、个人呀、時候已經臨著儂哉、時候到哉、荒亂个日脚近哉、山上勿有啥快活个響聲哉。我要快點拏我个怒氣、降到儂个身上、而且對儂成功、我个動氣、我要照儂个行爲、刑罰儂、要照儂一切可惡个事體、報應儂、我个眼睛勿愛惜、我也勿哀憐、我要照儂个行爲、報應儂、儂可惡个事體、要存拉儂

得逃脫者  
必自哀號

因以色列  
人行可憎  
事敵來污  
穢聖殿  
命製鐵鏈  
以兆被擄

个當中，佢要曉得降刑罰个，是我耶和華。○看呀，第个日脚，看呀，伊來哉，儂个報應已經出現哉，第根棒已經開花哉，驕傲已經發芽哉，強橫興起來成功之惡个棒，伊拉啫伊拉个羣衆，連一切所有个，全勿存留也，無人爲之伊拉哀哭。時候到哉，日脚近哉，買進个勿要快活，賣出个也勿要煩惱，因爲動氣要降拉伊拉个大衆哉。因爲賣出个，雖然存活拉，必定勿轉去到伊所賣出个場化，因爲默示是指點伊拉个衆人，無人轉去，并且無人能擊伊个罪孽，堅固性命。○伊拉已經吹號筒，一齊預備好哉，倒無人出去打仗，因爲我个動氣，已經降拉伊拉个衆人。外面有刀劍，裏面有瘟疫，有饑荒，拉田裏个人要死，拉刀劍上，城裏个人要撥瘟疫，啫饑荒吞脫。伊拉營中逃走个末逃，要走登拉山上，像山谷裏个鵝，伊拉各人爲之自家个罪孽，啫全悲傷。衆人个手要疲倦，膝餒頭全要軟弱，像水。伊拉也要腰裏束麻，而且嚇得周身發抖，衆人滿面羞恥，衆人頭髮禿光。伊拉要挈伊拉个銀子，甩拉街上，伊拉个金子，要像污穢个物事，拉耶和華動氣个日脚，伊拉个金子銀子，勿能擊救伊拉，而且勿能滿足伊拉个心，啫充足伊拉个肚腸，因爲第个是伊拉罪孽个礙脚。賜撥伊拉做華麗个裝飾，顯出我个威嚴，伊拉倒做可惡个偶像，啫厭棄个物事，所以我要挈來賜撥伊拉算齷齪个物事，而且我要交撥外邦人个手裏，算擄掠个物事，也撥地上个惡人，算搶奪个物事，伊拉也要污穢第个。我又要旋轉之面孔，勿看伊拉，蓋末伊拉要污穢我个密室，賊要進來啫污穢第个地方。○佢要做鏈條，因爲滿地有血个審問，合城有暴虐，所以我帶外邦極惡个人來，得著伊拉个房子，我也要停止，強力人个驕傲，而且伊拉个聖所全要變污。

穢禍患快倒，伊拉要求平安，但是勿能得著。禍患接連禍患，謠言接連謠言，當時伊拉要對之先知求默示，律法從祭司斷絕，老人個計謀要滅脫。君王要悲傷，牧伯要周身荒涼，國度裏百姓个手全要發抖，我要照伊拉个行爲待伊拉，照伊拉个罪惡罰伊拉，蓋末伊拉要曉得我是耶和華哉。

以西結受靈感，繼至耶路撒冷，觀上帝榮耀。

於彼見激像，主怒之偶。

見一屋四壁，剛滿汚穢形狀。

第六年六月初五，我坐拉自家屋裏，有猶大長老坐拉我面前，就有主耶和華个手臨著我。我看之啞看見有像火个形狀，從伊腰底下像火，從伊腰上頭像光明个形狀，像燒烱个金子。伊伸出像手个形狀，拏我个頭髮拉一把，靈舉起我升拉天地个當中，就拉上帝个默示裏，領我到耶路撒冷，到朝北个內門个門口，拉伊塊有激動上帝動氣个偶像，个坐位就是激動妒忌心个偶像。拉伊塊有以色列上帝个榮耀，照我拉平地上，所看見个默示一樣。○伊就對我話，人个兒子呀，現在攘起儂眼睛望之北首个路，難末我就攘起之眼睛望之北首个路，看見拉北首个壇門，拉進去个場化，有第个激動妒忌个偶像。伊又對我話，人个兒子呀，儂看見伊拉所做个否，就是以色列人拉伊塊所做極可惡个事體，以致我遠離我个聖所，然而儂可以旋轉來，就要看見別樣極可惡个事體。○伊又領我到院个門口，我看之啞，看見牆上有洞，伊對我話，人个兒子呀，現在要挖穿牆頭，我就挖穿之牆末，看見有一个門口，伊對我話，進去呀，看伊拉拉伊塊所做，可恨可惡个事體，我就進去，看之啞，看見有各樣躉个物事，搭之可惡个野獸，搭以色列族个一切偶像，畫拉四面个牆上，有以色列長老七十个人，立拉伊面前，再有撒番个兒子雅散雅，立拉

見婦女爲  
大馬斯哀  
泣人拜日

主怒猶大  
人所行之  
邪決意懲

於默示中  
見耶路撒  
冷人惟有  
免死餘皆  
見誅

伊拉當中各人手裏拏之香爐，有香个煙像密雲朝上升。伊就對我話，人个兒子呀，儂看見否，以色列族个長老所行拉暗洞裏个，就是各人拉伊畫像个房子裏个，因爲伊拉話，耶和華勿看見，伊呢耶和華已經離開第个地方。伊又對我話，儂要看見伊拉所行个別樣極可惡个事體哉。○伊就領我到耶和華宮殿朝北个門墻子裏，看見有女人坐拉伊塊，爲之大馬斯啉哭。伊對我話，人个兒子呀，儂看見否，儂還要看見比第个更加可惡个事體哩。○伊又領我到耶和華宮殿个內院，看見拉耶和華殿个門口，拉廊下搭之壇个當中約酌有廿五个人，伊拉个背心對之耶和華个殿，伊拉个面孔朝之東方，并且朝之東方啉拜日頭。伊對我話，人个兒子呀，儂看見否，猶大人拉此地所做可惡个事體，可以算小事體否，因爲伊拉所行个暴虐滿之全地，拉國度當中行滿強橫，再旋轉來觸犯我个動氣，看呀，伊拉手裏拏之樹丫枝，擺拉鼻頭上。或用鑿刀割拉个自家个鼻頭因爲實蓋我也要拏動氣待伊拉，我眼睛勿愛惜，我也勿哀憐，伊拉要用大聲氣喊拉我耳朵裏，然而我也勿聽个。

○伊難末伊用大聲氣喊拉我耳朵裏，話啉，使執掌權柄刑罰第个城个人來，各人手裏全捏之殺人个傢生，看見有六个人從朝北个上門路上來，各人手裏捏之殺人个傢生，內中有一个，人著之麻布衣裳，拏寫字用个墨盒縛拉腰裏，伊拉進去立拉銅壇旁邊。○以色列上帝个榮耀從嗒略咏上升到門檻，伊就拏身上著麻布衣裳，腰裏縛寫字墨盒个人，叫之來。耶和華對伊話，走遍拉城裏，走遍拉耶路撒冷个當中，凡係拉城裏爲之城裏所做一切可惡个事體，啉歎氣。





底下有人手个形狀顯出來。○我看，看見嗒嚙咏个旁邊，有四个輪盤，每一個嗒嚙咏旁邊，有一个輪盤，輪盤个顏色，賽過黃玉。至於輪盤个形狀，四个輪盤全是一樣，如同輪盤裏有輪盤。伊拉行動个時候，蓋末向之伊四面，行个時候，伊个身體勿旋轉來，但是頭所向个戶，蕩就跟之伊，行動个時候，伊个身體勿旋轉來。伊拉个全身，搭之背心，嗒手，翹翎，搭之輪盤，四周圍全滿之眼睛，就是伊拉四个所有个輪盤，話到輪盤末，哉聽見稱伊拉是旋風个輪盤，各有四个面孔。第一个面孔，是嗒嚙咏个面孔，第二个面孔，是人个面孔，第三个是獅子个面孔，第四个是鷹个面孔。○嗒嚙咏全升上去，第个是我拉基八河邊，所看見个活物事，嗒嚙咏行動末，輪盤也拉旁邊，行動，嗒嚙咏舉起翹翎，離地要升上去末，輪盤也勿旋轉來，離開伊个旁邊。第个立住伊个也立住，伊个升上去，第个也一淘升上去，因爲活物事个靈，是拉伊拉裏向。○難末耶和華个榮耀，離開之殿門，檻个上頭，嗒，立拉嗒嚙咏个上頭，哉，嗒嚙咏就拉我眼前，舉起翹翎，升上去，伊拉出个時候，輪盤也拉伊旁邊，伊拉就立拉耶和華殿个東門口，又有以色列上帝个榮耀，登拉伊拉上頭。○第个是我拉基八河邊，所看見个活物事，就是拉以色列上帝个下底个，我就曉得伊拉是嗒嚙咏，哉，伊拉各有四个面孔，各有四隻翹翎，伊拉翹翎底下，有像人手个形狀。伊拉面孔个形狀，像我拉基八河旁邊，所看見个面孔，伊拉个身體，嗒形狀，全實，蓋个伊拉各朝前直走。

○**第个**并且靈舉我上去，領我到耶和華殿，朝東个東門，看見拉門口，有廿五个人，伊拉當中我看見有押說个兒子耶沙尼，搭庇拏雅个兒子比喇底，全是百姓个牧伯，靈對我話，人个兒子

以西結書  
主剪滅淨  
盡主言悔  
改者仍必  
惡者必受

呀，第排人，就是拉第个城裏設計行惡，并且教人犯罪。造房子个時候還遠拉哩，第个城池是鑊子，坭是肉。所以人个兒子呀，要話預言，對伊拉話預言。○耶和華个靈降拉我身上，對我話，儂要話耶和華實蓋話，以色列族呀，佛實善話歇个，因為佛凡係心裏所想个，我全曉得个。佛會經拉第个城裏，加添殺脫个人，而且佛所殺脫个人，充滿拉街上。所以主耶和華實蓋話，佛所殺脫个人，橫倒拉城裏个，伊拉就是肉，城就是鑊子。然而我要領佛從第个當中出來，佛曾經怕刀劍，我要使刀劍臨著佛，主耶和華話拉哉。我要領佛從城當中出來，交代拉外邦人手裏，也要行刑罰拉佛當中，佛要死拉刀劍上。我要拉以色列境界裏，審判佛，蓋末佛要曉得我是耶和華。第个城勿做佛个鑊子，佛也勿做鑊子裏个肉。我倒要拉以色列境界裏，審判佛，佛要曉得我是耶和華。因為佛勿行我个律例，也勿守我个例規，倒照之佛四面外邦人个條例。○拉我話預言个辰光，庇孛雅个兒子比喇底死哉。我就仆倒拉地上，大之聲氣喊啫話，主耶和華，可惜呀，儂是要孛所剩下來个以色列人，全滅完否。○耶和華个說話又臨著我，啫話人个兒子呀，耶路撒冷个百姓，已經告訴儂个衆弟兄，就是儂个親族，儂个弟兄連之以色列个合家話，佛要離開耶和華，因為第个地方，賜撥儂做產業哉。所以要話，主耶和華實蓋話，我雖然趕伊拉到遠个外邦人當中，我雖然散開伊拉列國當中，然而我要拉伊塊暫時做伊拉个聖所。所以要話，主耶和華實蓋話，我還要從各國百姓當中聚攏佛，也從各處散開个場化聚集佛，我再孛以色列个地方賜撥佛。伊拉要到伊塊，從伊拉當中除脫凡係可恨个，搭凡係可惡个物事。我要使伊拉一條

主榮離城  
上升以西  
結受靈感  
攜回迦勒  
底地  
命以西結  
遷徙以兆  
猶大君被  
擄

心佬，我要拏新个靈放拉挪裏向，并且我要拉伊拉肉體裏，除脫伊拉石頭个心佬，拏肉个心賜  
撥伊拉，以致伊拉行我个律例，守我个例規佬做，難末伊拉要做我个百姓，我要做伊拉个上帝。  
論到心裏偏向搭可恨佬，可惡个事體个第等人，主耶和華話，我要拏伊拉个行爲報應拉伊  
拉頭上。○嗒喇咏就舉起鬪，輪盤拉旁邊，并且以色列上帝个榮耀，是等拉伊拉上頭。耶和華  
个榮耀，就從城當中升上去佬，立拉城東面个山上。難末靈就舉我上起，照之上帝个靈所指點  
个默示佬，領我到迦勒底，到被擄拉个人場化。難末我所看見个默示，離開我佬升上去哉，我就  
拏耶和華指點个一切事體，告訴被擄掠拉个人。

耶和華个說話，又臨著我佬話，人个兒子呀，儂是任拉悖逆个族分裏，伊拉有眼睛可  
以看，倒勿看見有耳朵可以聽，倒勿聽見，因爲伊拉是悖逆个族分，所以人个兒子呀，儂要對自  
家預備搬場个物事，拉日裏拉伊拉眼前搬去，而且從儂个場化，拉伊拉眼前搬到別處，伊拉雖  
是悖逆个族分，或者伊拉心裏會得醒悟，儂要拉日裏，拉伊拉眼前，拏儂个物事出來，像搬場个  
物事，夜裏末，儂要拉伊拉眼前出去，像擄去个人一樣，儂要拉伊拉眼前，挖穿之牆頭，從第个裏  
搬出去，儂要拉伊拉眼前，擄拉肩胛上，而且拉黃昏頭拏出去，儂要遮沒之面孔，以致勿看見地  
上，因爲我立儂做以色列族分个預兆。○難末我照之所分付个佬行，我日裏拏出我个物事，像  
搬場个物事，夜快我用手挖穿之牆頭，拉黃昏頭我搬出去，并且拉伊拉眼前，擄拉肩胛上。○拉  
早晨耶和華个說話，臨著我佬話，人个兒子呀，以色列族，是悖逆个一族，豈勿對儂話過，儂那能

以西結戰  
懼憂慮以  
兆猶大人  
空乏驚惶  
猶大人識  
默示無驗  
所默示者  
應驗伊遜

做呀，儂告訴伊拉話，主耶和華實蓋話，第個重擔，或作是是關係耶路撒冷个牧伯，搭之其中以色列个合族。儂要話，我是哪个預兆，照我所曾經行个人，也實蓋行拉伊拉，伊拉必要遭著擄掠，做擄掠拉个。伊拉當中个牧伯，要拉黃昏頭，搨之物事，拉肩架上出去，伊拉要挖穿之牆頭，從第个裏搬出到外頭，伊要遮沒伊拉个面孔，因為勿撥伊拉个眼睛，看見地。我又擊我个網，張開拉伊身上，伊要投拉我个圈套，裏我要領伊到巴比倫，就是迦勒底人个地方。雖然伊要死拉伊塊，倒也弗能看見第个地方。凡係拉四週圍保護个，伊連之伊个衆隊伍，我要分散拉各處，我也要拔出劍，跟拉伊後頭。拉我擊伊拉分散拉列國當中，散滿拉各處地方，第个時候，伊拉必要曉得我是耶和華，然而我還要剩下伊拉幾个人，使伊拉免脫刀劍，饑荒，瘧疾，以致伊拉可以拉伊拉所到个各國當中，述說伊拉所做一切可恨个事體。難末伊拉要曉得我是耶和華哉。○耶和華个說話，又臨著我，我話，人个兒子呀，儂驚嚇，吃餚餅，儂要抖，我憂愁，我呷水。主耶和華對耶路撒冷，搭以色列地上所住个百姓實蓋話，伊拉要憂愁，吃餚餅，要驚嚇，呷水，以致伊塊場化个田地，全要荒廢，因為住拉上个百姓，全是強橫个。有百姓所住个各城，要拆毀，地方要荒廢，難末，儂要曉得我是耶和華。○耶和華个說話，又臨著我，我話，人个兒子呀，拉以色列地方上，有俗語話，日脚長遠，默示全廢脫，第句說話，啥意思呀。所以儂要告訴伊拉，我話，主耶和華實蓋話，我要使第个俗語停歇，難末，人勿再話第个俗語，拉以色列當中，但是儂要對伊拉話，日脚到者，我默示全應驗哉。因為拉以色列族，分當中，勿再有虛假个默示，也勿再有欺騙人个預兆。因

厭斥僞先知

以塗灰為  
喻實僞先  
知為人掩  
飾

爲我是耶和華、我要話、并且我所話个、必要成功、咁勿再就攔、悖逆个一族呀、因爲拉挪在世个  
 日脚、我要話、并且要成功、是主耶和華所話个。○耶和華个說話、又臨著我、咁話、人个兒子呀、看  
 呀、以色列族話、伊所看見个默示、是指點長久个日脚、伊所預言个時候、遠得極个、所以要對伊  
 拉話、主耶和華實蓋話、凡係我个說話、勿再就攔、獨是我所話个說話、成功个、主耶和華話拉、  
 耶和華个說話、臨著我、咁話、人个兒子呀、儂要對之講、預言个以色列个先知、咁對從  
 自家个心、講預言、个人話、儂要聽耶和華个說話、主耶和華實蓋話、呆笨个先知、有禍呀、就是從  
 自家个心、咁、勿會看見、咁默示、个以色列人、呀、儂个先知、是像荒野裏个狐狸、儂勿會上去、到破  
 个地方、也勿造、以色列族个牆頭、咁、以致拉耶和華、出戰、个日脚、立得住、伊拉、曾經看見个虛假  
 搭之、哄騙个占卜、就是話、耶和華話過个、但是、耶和華、勿會差、伊拉、伊拉、倒使得人、望、伊拉、个說  
 話、得著、應驗、儂、豈、勿、會、看見、虛假个默示、否、豈、勿、會、話、哄騙个占卜、否、儂、話、耶和華話个、但是、我  
 勿會話過。○所以、主、耶和華、實蓋話、因爲、儂、已經、話、虛假个、咁、看見、說、謊、个、所以、我、要、對、敵、儂、主  
 耶和華話个、看見、虛假个、默示、搭之、哄騙、占卜、个、先知、我、个、手、要、攻、打、咁、使、伊、拉、勿、屬、我、百、姓、个  
 會、裏、也、勿、能、得、寫、拉、以、色、列、族、个、家、譜、上、也、勿、能、進、以、色、列、个、地、方、儂、要、曉、得、我、是、主、耶和華、因  
 爲、伊、拉、實、在、引、誘、我、个、百、姓、咁、話、不、安、但是、無、沒、哈、平、安、一、个、人、稱、牆、頭、伊、拉、拏、灰、漿、來、搗、刷、儂  
 要、對、搗、灰、漿、个、人、話、第、个、牆、頭、要、坍、个、必、定、有、陣、頭、雨、咁、大、冰、雹、要、降、下、來、還、有、大、風、來、吹、破、看  
 呀、第、个、牆、頭、坍、倒、之、後、人、豈、勿、要、對、儂、話、儂、所、搗、拉、个、拉、那、裏、呀、所以、主、耶和華、實蓋話、我、拉、懷

嚴斥女僞  
先知

拜偶像而  
求問主之  
答問之

恨個時候、要用大風吹塌、并且拉我動氣个辰光、有大陣頭雨、大冰雹毀滅伊。實蓋、**挪拏**灰所搗个牆頭、我要拆毀、使伊坍塌地上、以致牆脚露出、難未要坍塌、**挪拏**灰第个當中滅盡、蓋末**挪拏**要曉得我是耶和華。實蓋、我要拉第个牆上、搭之所搗灰个人身上、成功我个動氣、也要告訴**挪拏**話、牆頭搭之搗刷牆頭个人、也無末哉、就是以色列个先知、預言耶路撒冷事體、个爲之伊、**伊**看見平安个默示、竟然無哈平安、主耶和華話拉哉。○人个兒子呀、儂个面孔、要對之**挪拏**、百姓當中个女人、就是從自家心裏、講預言个、并且要對之伊、拉話預言、**伊**話、主耶和華實蓋話、**挪拏**女人有禍呀、爲之一切臂膊、做高枕頭、**伊**手帕放拉或長或短、个人頭上、要害人个靈魂、**挪拏**害我、百姓个靈魂、豈能保存、**挪拏**自家个靈魂否、**挪拏**已經爲之幾把大麥、并且爲之幾塊餡餅、**伊**賣我、拉我个、百姓當中、**挪拏**對百姓說謊話、就是聽謊話个、百姓、以致殺勿應該死个人、倒存留勿應該活个人。○所以主耶和華實蓋話、我要對敵**挪拏**个枕頭、就是**挪拏**用來害人个靈魂、使**伊**飛去、我也要從**挪拏**臂膊上、奪脫**伊**、我也要釋放第个靈魂、就是**挪拏**所害、**伊**飛去个、**挪拏**个手帕、我也要扯碎、**伊**救我个、百姓、脫離**挪拏**个手、難未**伊**拉、**伊**再拉、**挪拏**手裏受害、**挪拏**要曉得我是耶和華、因爲**挪拏**拏謊話、使義氣人个心憂愁、然而**伊**勿使**伊**拉憂愁、**挪拏**也堅固、惡人个手、使**伊**拉、**伊**回心離開、惡个路、**伊**以致得救性命。所以**挪拏**勿能再看見虛假个默示、也勿能再行占卜、因爲我要救我个、百姓、脫離**挪拏**个手、**挪拏**就曉得我是耶和華。

**第十四章** 當時以色列幾個長老來、坐拉我面前。耶和華个說話臨著我、**伊**話、人个兒子呀、第排

勸以悔改  
離棄偶像  
免受責罰

民蹈愆尤  
主必罰之  
或使饑饉  
或使猛獸  
吞噬

人、拏伊拉个偶像、記拉心裏、拏絆跌个惡事、放拉面前、我豈可以撥伊拉一顏求問否。所以儂要告訴伊拉、咗話、主耶和華實蓋話、凡係以色列族分裏个人、拏伊拉个偶像、記拉心裏、拏絆跌个惡事、放拉面前、并且到先知場化來、所來个人、我耶和華要照伊所拜个多化偶像、咗還報伊、以致我拏以色列一族、照之伊拉所存个心、咗做、因為伊拉全信從偶像、咗齊心離開我也。○所以儂要對以色列族話、主耶和華實蓋話、挪應該旋轉來、離開那个偶像、并且旋轉之面孔、勿要向之、挪一切污穢个事體、因為凡係以色列族、以及住拉以色列當中个客邊人、若然有人離開我、咗、拏伊个偶像、記念拉心裏、拏絆跌个惡事、放拉面前、并且到先知場化來、要替自家求問我、我耶和華要親自還報伊、并且我要面孔對之第个人、使伊做駭然、可怕个預兆、咗話柄、也要從我个百姓當中滅脫伊、蓋末、挪要曉得我是耶和華。若然先知受迷惑、咗話預言、是我耶和華迷惑第个先知、并且我要伸手拉我以色列百姓當中滅脫伊、難末、伊拉要擔當伊拉罪惡个刑罰、先知个刑罰、要搭求問个人刑罰一樣、以致以色列族、勿再離開我、也勿再犯各樣个罪惡、咗污穢自家、而且伊拉做我个百姓、咗、我做伊拉个上帝、主耶和華話拉哉。○耶和華个說話、臨著我、咗話、人个兒子、呀、勿論哈地方、大大裏、違悖我、得罪我、我要伸手加刑罰、斷絕人所靠个糧食、降饑荒下來、使人咗走獸、全滅絕、雖然有挪亞、但以理、約伯、三个人、拉伊塊、伊拉不過、拏自家个義氣、得救自家个性命、主耶和華話拉哉、若然我使兇惡个走獸、經過伊个地方、吃人、以致伊塊變為荒涼、使人為之走獸、个緣故、咗勿能經過。主耶和華話、我點之自家个永生、咗立誓、雖然第个三

或使刀兵  
滿地

或使瘟疫  
流行主欲  
行如此災  
不可挽回

善者第能  
自救

猶有遺者  
使猶大人  
知主降災  
有故

以葡萄木  
不適於用  
但可作柴  
為喻主視  
耶路撒冷  
亦如此

舊約聖經

以西結書

第十五章

個人拉伊塊地方、然而伊拉勿能救兒女、但能殺自家得救、伊塊地方要變為荒涼、若然我使  
 刀劍臨著伊塊地方、話、咗劍呀、行到偏地、使我拉伊塊滅絕人、咗走獸、主耶和華話、我點之自家  
 个永生、咗立誓、雖然第个三个人、拉伊塊地方、然而伊拉勿能救兒女、但能殺自家得救、若然我  
 降瘟疫拉伊塊地方、發出我个大動氣、使得有殺人流血、咗以致滅絕人、咗走獸、主耶和華話、我  
 點之自家个永生、咗立誓、雖然有挪亞、但以理、約伯、三个人、拉伊塊、然而伊拉勿能救兒女、但能  
 殺為之伊拉个義氣、咗自家得救、○因為主耶和華實善話、況且我拏四樣重災、難降拉耶路撒  
 冷、就是刀劍、饑餓、凶惡、个走獸、咗瘟疫、拉伊塊滅絕人、咗走獸、看呀、有剩下來个兒女、撥人領出  
 來、伊拉要出來到挪場化、挪要看見伊拉个行為、咗做頭、難末、挪要論到我所降拉耶路撒冷、个  
 災、難、咗得著安慰、就是論到凡係我所降下來个、挪既然看見伊拉个行為、咗做頭、伊拉要安慰  
 挪、并且挪要曉得我、凡係所做、个、勿是無緣無故、咗做、个、主耶和華話、拉哉。

當个各樣樹、个、丫、枝、有、啥、好、否、豈、能、拏、伊、个、木、頭、來、做、啥、个、用、頭、否、或、者、做、釘、咗、掛、啥、像、生、否、第  
 个、不、過、用、拉、火、裏、當、柴、用、火、燒、脫、之、兩、頭、當、中、也、燒、著、哉、蓋、末、拏、來、做、啥、个、用、頭、呀、箇、箇、個、時、候、  
 尚、且、勿、配、用、何、况、火、已、經、燒、過、豈、能、合、著、好、个、用、頭、否、所以、主、耶、和、華、實、善、話、像、樹、林、當、中、个、葡  
 萄、樹、我、放、拉、火、裏、當、柴、燒、我、也、要、實、蓋、待、耶、路、撒、冷、个、百、姓、我、要、對、伊、拉、發、怒、伊、拉、要、拉、火、裏、逃  
 出、來、但、是、仍、舊、有、火、燒、脫、伊、拉、我、對、伊、拉、發、怒、个、時、候、挪、要、曉、得、我、是、耶、和、華、我、要、使、伊、塊、地、方



以初生見  
藥之嬰喻  
耶路撒冷  
主優加恩  
寵

彼乃行淫  
無度

荒廢、因爲伊拉有大罪孽、主耶和華話拉哉。

耶和華個說話又臨著我、我話個人個兒子呀、使耶路撒冷曉得伊自家所做可惡個事體、話咗主耶和華對耶路撒冷、實蓋話、儂個根本咗出身個地方就是迦南、儂個爺是亞摩哩族人、儂個娘是赫族人、論到儂養個時候、當時無人對儂斷臍帶、無人用水搭儂淨浴、無末鹽搽拉儂身上、也無末布包紮儂、無哈眼睛哀憐儂、對儂做第個各樣事體、咗照顧儂、但是儂養個日脚、人用儂拉荒野裏、因爲儂個身體是討厭個。○我經過個時候、看見儂滿身累之血、就對儂話、儂雖然拉血裏、倒可以活、我實在對儂話、儂雖然拉血裏、倒可以活、我使儂興旺、像田裏百草個芽、儂就成人長大、極其趣咗、奶頭堅硬、頭髮極長、儂原是赤身露體、我經過儂旁邊、看看儂個時候、是可愛個時候、我所以拏衣裳遮蓋儂、以致遮沒儂個身體、我也對儂立誓、并且搭儂立約、使儂歸服我、主耶和華話拉哉、當時我拏水淨儂、我淨乾淨儂身上個血、并且拏膏油抹儂、我使儂身上著繡花衣裳、脚上著海狗皮、拏細麻布包儂個頭、拏綢衣裳罩儂個身體、我拏首飾裝飾儂、拏錫頭帶拉儂手上、拏練條掛拉儂頸骨上、我拏鼻圈穿拉儂鼻頭裏、拏圈戴拉儂耳朵上、拏華麗個冠冕戴拉儂頭上、實蓋插金戴銀、儂著細麻布搭之綢緞咗錦繡衣裳、并且儂吃細麵搭之蜜咗油、以致儂個面孔趣得極、極其發福咗、配做王后、我撥儂華麗個裝飾成全儂個美貌、因爲儂趣咗、所以儂個名聲傳揚拉列國當中、主耶和華所話個。○但是儂靠自家個趣、也因爲儂個名聲大咗、變做之妓女、搭凡係經過個人、儂貪圖淫慾咗、儂個趣就歸撥伊、儂拏自家個衣裳咗五

舊約聖經

以西結書

第十六章

一千二百二十三

彩裝潢，造高臺，行姦淫，拉上，實蓋個事體。後來勿有個儂也，拏我个金銀華麗妝飾，我所賜撥儂个對自家製造男个偶像，搭伊姦淫。并且儂拏錦繡衣裳遮蓋偶像，又拏我个油，我个香，供拉伊拉面前。又拏我所賜撥儂个餠餅，就是細麵油，咭蜜，我所用來養活儂个，儂倒拏來供拉伊面前，算爲馨香，事體是實蓋个主耶和華話拉哉。又拏儂个兒女，就是儂養撥我个，獻撥拉伊算祭物，以致撥伊拉吞吃。行儂个姦淫，還算小事體否？儂拏我个兒女，經過伊个火當中，咭做獻奉殺害伊拉。而且儂拉各樣可惡个姦淫个事體裏，勿記得儂小个時候，赤身露體，咭，滿身累血。○主耶和華話，儂有禍呀，儂有禍呀，行一切惡事以後，儂也對自家造妓院，并且拉各處街上造高臺。儂曾經造高臺，拉一切路口，以致儂个美貌受羞辱，并且儂自家拍開脚，引一切經過个人來，搭儂做多化姦淫。儂也搭鄰國，就是身體強壯个埃及人，一淘做姦淫，還做多化作樂，以致觸犯我个動氣。所以我伸手罰儂，滅脫儂日常个糧食，拏儂交撥拉恨儂个人，以致恨儂个可以如願。就是非利士个女团，伊拉爲之儂个姦淫，咭慚愧。儂爲之勿知足，又搭亞述人姦淫，搭伊拉姦淫之後，還勿足相。儂又行多化姦淫，直到通商个地方，直到迦勒底，仍舊還勿知足。主耶和華話，儂个心何等軟弱，以致行第个多化事體，就是無廉恥个妓女所行个，因爲儂造妓院，拉各處路口，設立高臺，拉各處市面上，儂勿如妓女，因爲看輕嫖錢也。是一个姦淫个娘子呀，拏外頭人代替丈夫呀。人常莊拏禮物，送拉妓女，惟獨儂末拏來送撥凡係儂所愛个人，并且用之賄賂，使四週圍个人來搭儂犯姦淫。儂做姦淫，搭別个妓女兩樣，因爲別人勿肯像儂能做姦淫，咭貼拉別人。

必重惡

其罪等於  
其母甚於  
其妹所多  
馬與撒馬  
利亞

并且無末嫖錢撥儂，所以儂搭別人兩樣。○因爲實蓋咗，妓女呀，聽耶和華個說話，主耶和華實蓋話，因爲儂多費錢財，搭儂所愛個人姦淫，以致露出儂個羞恥，搭之拜偶像，可惡個事體。又孛儂兒女個血獻撥伊，所以我要聚攏共總愛儂個人，就是搭儂一淘姦淫個，并且要聚攏凡係儂所愛個，搭之儂所恨個，我要聚攏伊拉，拉儂個四週圍咗，露出儂個羞恥，撥伊拉看。而且我要審判儂，像審判犯姦淫咗，殺個人女人一樣，我要使儂像淫婦，使妒忌咗，動氣個血臨著拉儂身上。我要孛儂交撥拉伊拉手裏，伊拉要拆脫儂個妓院，毀脫儂個高臺，亦要剝脫儂個衣裳，搶儂個華麗妝飾，讓儂赤身露體。伊拉領之多化人來打儂，并且孛石頭搥儂，孛伊拉個劍來戳儂。又孛火來燒儂個房子，并且拉多化女人個眼前審判儂，我要使儂勿致於再犯姦淫，并且勿再要倒貼。難末我個動氣完哉，我個妒忌要離開儂，我要平安，勿再動氣。因爲儂勿記得小個時候，是孛第個多化事體觸犯我，所以我要報應儂個行爲，拉儂個頭上。主耶和華所話個，儂勿再犯第個姦淫咗，連之一切可惡個事體。○凡係用俗語個，要用第個俗語話，儂娘那能，因也那能。儂是儂娘個，因厭棄自家個丈夫咗，兒女儂是儂阿姊個，妹子厭棄自家個丈夫咗，兒女儂個娘是赫族人，儂個爺是亞摩哩族人。儂個阿姊是撒馬利亞，伊搭之衆女，因住拉儂個左邊，儂個妹子，住拉儂個右邊個，就是所多馬搭之伊個衆女，因然而儂勿但是跟從伊拉各樣行爲，并且照之伊拉一切可惡個事體咗，做自家算爲小事體，儂拉一切行爲上，比伊拉更加齷齪。主耶和華話，我是永生之主，儂個妹子所多馬，搭伊個衆女，因，尚且勿曾像儂，搭儂衆女，因所做個事體，儂個妹子

舊約聖經

以西結書

第十六章

一千二百二十五

所多馬个罪孽，是實蓋，就是驕傲，吃同滿足，安逸，吃太平，是拉伊个當中，搭之伊衆女人个當中，伊拉也勿肯攙扶，苦人，吃窮人个手，并且伊拉驕傲，拉我面前行，可惡个事體，所以我照之所看見个，咗滅脫伊拉。撒馬利亞所犯个罪，勿及儂个一半，惟獨儂曾經加添，可惡个事體，比伊拉更加多，并且爲之儂所做个一切，可惡个事體，咗拿儂个姊妹，算爲無罪个。儂曾經審判儂个姊妹，儂必然擔當自家个羞辱，因爲儂所犯个罪，比伊拉更加可惡，難末伊拉是比儂有義氣，儂應該躊躇，擔當自家个羞辱，因爲拿儂个姊妹，算爲無罪。○我要使擄去个人轉來，就是擄去个所多馬人，搭之衆女，团，擄去个撒馬利亞人，吃衆女，团，難末內中，屬儂个擄去个人，我也要使伊拉轉來，以致儂擔當自家个羞辱，爲之儂所做个，自家覺著羞恥，因爲儂曾經安慰伊拉。難末儂个姊妹，所多馬，搭之衆女，团，轉來復舊，連之撒馬利亞，搭伊个衆女，团，轉來復舊，儂搭儂个衆女，团，也要轉來復舊，但是儂拉驕傲个時候，嘴裏勿提起儂个妹子，所多馬，就是像儂个惡，勿會露出个前頭，亞蘭个衆女，团，搭凡係拉亞蘭四面个人，受羞辱个時候，搭之非利士衆女，团，看輕儂，拉四面个人面前。耶和華話，儂要擔當妓女个醜態，搭之儂一切，可惡个事體。因爲主耶和華實蓋話，儂既然看輕所立个誓，違背所立个約，我要照儂所做个，咗報應儂。○然而我要想著儂，拉小个時候，我搭儂所立个約，難末我要搭儂立永遠个約。當時儂要想著儂个行爲，咗覺著羞恥，就是儂得著姊妹个時候，我拿伊拉賜撥儂做衆女，团，然而勿是照儂所立个約。我要搭儂立我个約，難末儂要曉得我是耶和華，以致儂可以想著咗躊躇，也爲之儂个羞恥，咗永遠

主許以日  
後必仍向  
之施恩

以二鷹一  
葡萄樹爲  
喻以表耶  
路撒冷悖  
巴比倫歸  
埃及之罪

勿開口、因爲我曾經饒赦儂一切所做個事體、是主耶和華話拉哉。

耶和華個說話、隨著我啉話、人個兒子呀、儂可以話一個謎語、儂且拿比方來告訴以色列族、話啉、主耶和華實善話、有一隻大老鷹、鬪翎大啉、鬪膀長、毛片齊整、顏色趣、到利巴嫩、到柏香樹個頭頂上、伊採之頂上個嫩丫枝、帶到通商個場化、放拉客商個城裏、伊又擎第個地上個種、種拉壯個田裏、放拉大水旁邊、好像楊柳樹一樣、就漸漸能長成啉、散開來成爲矮個葡萄樹、第個枝條對之伊、隻大老鷹、第個樹根拉鷹個底下、難末成功、一棵葡萄樹、生枝條啉發丫枝。○又有一隻大老鷹、鬪翎大啉、毛片豐滿、第棵葡萄樹、就曲之根對之伊、生出了枝對之伊、以致伊可以澆水拉所種個地皮上、是種拉壯個田裏、拉大水旁邊、以致可以生出丫枝、可以結果子、啉成功頂好個葡萄樹、儂應該話、主耶和華實善話、樹豈能與旺否、鷹豈勿拔脫伊個根、啉絕伊個果子、使伊乾枯否、伊生出葉來、全必要乾枯哉、而且勿用大氣力搭多化人、拔伊個根、伊雖然有人種個、豈能與旺否、伊必定全要乾枯、有東風一吹末、豈勿要乾枯否、必要乾枯拉以前所生個地皮上。○耶和華個說話、又臨著我啉話、儂應該對叛逆個一族話、那勿曉得第個說話、是啥意思呀、可以告訴伊拉、話啉、巴比倫王到耶路撒冷、曾經擎伊拉個王啉、牧伯領到巴比倫、又擎王個子孫、搭伊立約、使伊立誓、也擎伊能幹個人、擄去、使伊國度低微、勿能自家立住、惟獨守伊個約末、可以立住、但是第排人、就叛逆伊啉、差人到埃及去、要埃及王撥伊馬匹、啉多化人、第個事體、豈能如願呀、做實蓋個事體、豈能逃避呀、背約個人、豈能逃避呀、主耶和華話、我是永

以植高栢  
香木為喻  
示福音將  
必賜與

以色列人  
習用父食  
酸棗子齒  
覺酸之甚  
語主斥責  
其非  
父養子不  
其義則善報  
其父

生个主伊必要死拉巴比倫就是立伊做王个京城因爲伊看輕所立个誓違背所立个約呢。法  
 老搭伊个軍兵搭之多化隊伍築土城造敵樓殺脫多化人也勿有益拉打仗个時候也伊已經  
 拍手立約違背所立个約看輕所立个誓伊既然做第个多化事體是勿能逃避个所以主耶和  
 華實蓋話我是永生个主我个誓伊看輕我个約伊違背个我要報應拉伊頭上我又要擊我  
 个網張拉伊身上伊要進我个機關我要領伊到巴比倫去拉伊塊要審判伊因爲伊得罪我呢  
 凡係逃走个人搭伊个衆兵丁全要跌倒拉刀劍上而且其餘个人也隨風吹散難末那要曉得  
 是我耶和華話拉个○主耶和華實蓋話我又要擊栢香樹个高丫枝種拉山頂上又要從第个  
 新丫枝个頭上採一根嫩條種拉頂高个山上我要種拉以色列个高山上伊就要發出長丫枝  
 結果子呢成功茂盛个栢香樹并且各樣窳鳥要躲拉伊个底下要宿拉伊丫枝个蔭裏實蓋末  
 田裏个樹全要曉得我耶和華使高个樹變爲矮小小个樹變爲高大使綠樹乾枯使枯樹末茂  
 盛是我耶和華話拉个也是我做成功个

**第二十四** 耶和華个說話臨著我話呢。那哈緣故用第个俗語講到以色列个地方是話爺吃酸  
 葡萄兒女个牙齒發軟主耶和華話我是永生个主那勿要再用第个俗語拉以色列个當中凡  
 係靈全是屬我个像爺个靈屬我兒子个靈也是屬我惟獨犯罪个靈末要死○人若然公義并  
 且合律法呢照之理做勿吃山上个祭物亦勿擡起眼睛望以色列族个偶像勿去污穢人个娘  
 子勿近月經轉个女人勿欺瞞別人惟獨還欠債人个押頭勿強搶人个物事拏餽餅撥餓个人

父不養子  
義則善報  
其子

先惡後善  
者主不念  
其舊惡

先善後惡  
者主不念  
其前善

吃、拏衣裳撥赤膊个人著、勿問欠債个人討利息、是縮住之手、勿做惡事、而且拉人當中、對之兩  
面行公義个判斷、又曾經違我个法度、守我个條例、照誠實做事體、第个人是公義个、伊必要存  
活、主耶和華話拉个。○若然伊所養个兒子、做强盜、流流血、或者做別樣實蓋个惡事、并且勿行  
以上所話个善事、倒到山上吃祭物、污穢别人个娘子、欺瞞窮苦人、行強搶、勿還押頭、擡起眼  
睛望偶像、做可惡个事體、放債、索討利息、第个人豈可以活否、伊勿得著活个、伊既然做第个一  
切可惡个事體、伊必定要死个、伊个血、要歸拉自家。○若然伊所養个兒子、看見爺所犯个一切  
罪惡、就怕、咭、勿照伊實蓋做、勿吃山上个祭物、勿擡起眼睛望以色列族个偶像、勿污穢别人个  
娘子、勿欺瞞、勿留住人个押頭、勿做强搶、倒拏餈餅、撥餓个人吃、拏衣裳撥赤膊个人著、  
勿伸手欺瞞窮人、勿放債、討利息、是行我个法度、遵我个律例、第个人勿爲之、爺个罪、咭、伊自  
家必要活个。至於伊个爺、因爲伊做个極其凶惡、硬奪伊个弟兄、行勿好个事體、拉伊族分當中、  
伊要爲之罪惡、咭、死。○挪還話、兒子爲、勿擔當爺个罪孽、因爲兒子既然做合法循理个事  
體、守我一切个律例、咭、做、伊必要存活、犯罪个靈、要死、兒子勿要擔當爺个罪孽、爺也勿要擔  
當兒子个罪孽、善人个善、要歸拉自家、惡人个惡、也要歸拉自家。○然而惡人若肯悔改、咭、離開  
一切所做个罪孽、守我一切个律例、做合法循理个事體、伊必定存活、咭、勿死、伊凡係所做个罪  
惡、一樣全勿記念个、爲之所行个義氣、咭、伊必要存活、拉。主耶和華話、惡人死、我豈是快活否、我  
豈勿歡喜、伊離開惡、咭、存活否、但是善人離開善、咭、犯罪、是照惡人凡係所做可惡个事體、咭、做、

惟待以至公

勸以悔改

以雅獅陷阱為喻擬猶大君被擄至巴比倫

伊豈能存活否、凡係伊所做個善、一樣全勿記念个、惟獨伊所犯个罪惡、以及伊所得个罪孽、伊要為之第个咗死。○挪還話耶和華个行為勿公平、以色列族聽呀、我个行為豈勿是公平否、挪个行為豈勿是勿公平否、若然善人離開善咗行罪惡以致死、就是伊為之所犯个罪惡咗死、挪又話、若然惡人離開伊所行个惡、倒做合法循理个事體、伊要保全伊个靈咗活、因為伊想念咗、離開伊、凡係所做个罪惡、伊一定要存活咗勿死、然而以色列族還話、耶和華个行為勿公平、以色列族呀、我个行為豈勿是公平否、挪个行為豈勿是勿公平否、以色列族呀、所以我要審判挪、各照之伊个行為主耶和華話拉个、挪應該悔改咗、離開一切个罪惡、免之罪愆、陷挪拉禍患裏、挪應該拋棄一切所犯个罪孽、并且對自家造新个心、新个靈、以色列族呀、挪為啥要死呀、主耶和華話、因為死人个死、我毫無快活、所以挪應該自家悔改、末可以存活。

**第二節** 而且儂應該替以色列个各牧伯做哀歌咗話、儂个娘是啥个呀、是个雌獅子、伊匍拉獅子、一淘拉多化小獅子當中、撫養自家个小小个、伊養大一隻成功壯獅子、就學抓物事、還要吃人、列國聽見之、拉地坑裏捉牢、用鈎子拖伊到埃及地方、雌獅子等伊長遠、勿見伊轉來、失之巴望、就再擎一隻小獅子、養大成功壯獅子、伊拉衆獅子當中來、咗去成功壯獅子、就學抓物事、咗吃人、伊認得伊拉个王宮、毀壞伊拉个城池、因為伊吼叫个聲音、滿地全變荒場、難末列國從四周圍个各邦、全來攻打伊、張開之網捉伊、以致拉伊拉个地坑裏捉牢、伊拉用鈎子關伊拉籠子裏、帶伊到巴比倫王場化、放拉堅固个場化、以致伊叫个聲氣、勿再聽見、拉以色列个山上、○儂



以葡萄樹  
見拔棄爲  
喻擬耶路  
撒冷見傾  
毀

以色列人  
老數人求  
問主不應  
垂應

追述以色列  
列人在埃  
及逆不從  
命

个娘像葡萄樹、儂還拉血裏个時候、種拉水旁邊、因爲水多、果子結得多、而且枝葉茂盛。伊有堅硬个棒、做執掌權柄人个朝板。伊拉頂茂盛个丫枝當中、成爲高大、以致高出拉衆丫枝當中、爲之高大、老看見个。難末人動氣、老拔脫伊、丟拉地上、而且東風來吹、乾伊个果子、伊堅硬个棒、斷脫、老乾枯、并且用火燒脫。伊現在種拉荒野裏、乾燥、老無末水个場化、而且從伊丫枝上、个棒竿裏、有火出來、燒完伊个果子、以致勿再有堅硬个棒、做執掌權柄人个朝板。第个是苦惱个、就可以做哀歌。

拉第七年、五月初十、有幾個以色列長老來問耶和華、就坐拉我面前。難末耶和華个說話、臨著我、老話、人个兒子呀、儂告訴以色列長老、對伊拉話、主耶和華實蓋話、儂來問我否、主耶和華話、我是永生个主、勿肯答應儂、儂要審判伊拉否。人个兒子呀、儂要審判伊拉否、儂應該使伊拉曉得、歷代祖宗一切可惡个事體、再對伊拉話、主耶和華實蓋話、拉我揀選以色列个辰光、擎起我个手、點之雅各一家个子孫、擎自家顯現拉埃及地方、而且擎起我个手、點之伊拉、老話、我是耶和華、个上帝。第日上、我擎起我个手、點之領伊拉出埃及地方、到我對伊拉預備个地方、就是流奶搭蜜个場化、是萬國當中頂有榮耀个。第个時候、我對伊拉話、儂各人要棄脫自家眼睛所羨慕可惡个物事、勿要爲之埃及、一切个偶像、老自家去犯污穢、我是耶和華、个上帝。然而伊拉叛逆我、而且勿肯聽我、伊拉勿肯棄脫眼睛所羨慕可惡个物事、亦勿棄脫埃及、个一切偶像、難末我話、我要擎我个動氣、倒拉伊拉身上、向伊拉成功我个大動氣、拉埃及、地个當

在曠野逆  
不從命

舊約聖經

以西結書

第二十章

一千二百三十一

中。但是我爲之我個名頭啫做，以致勿受污穢拉外邦人個面前，就是伊拉所住個地方。我拉外邦人眼前，對伊拉顯現領伊拉出埃及地方。○爲之實善，我使伊拉從埃及地方出來，領伊拉到荒野裏。而且我擊我個律法賜撥伊拉，又擊我個條例指點伊拉。人若然照之啫做末，從此得著活命。我又擊我個安息日賜撥伊拉，拉伊拉搭我個當中做記號，以致伊拉可以曉得是我耶和華使伊拉聖潔。然而以色列族叛逆我，拉荒野裏勿行我個律法，棄脫我個條例。人若然照之啫做末，從此可以得著活命。伊拉大大裏污穢我個安息日，我就話，我要擊我個動氣，拉荒野裏倒拉伊拉身上，使伊拉滅亡。但是我爲之我個名頭啫做，以致勿受污穢拉外邦人眼前，所以我拉伊拉眼前，領伊拉出來。我又拉荒野裏，擊起我個手，點之話，勿肯領伊拉到我曾經所賜個場化，就是流奶搭蜜個地方，就是萬國當中頂有榮耀個地方。因爲伊拉看輕我個律例，勿依我個法度，是犯我個安息日，因爲伊拉個心，偏向伊拉個偶像。然而我個眼睛還愛惜伊拉，勿毀脫伊拉。勿使伊拉全滅完拉荒野裏。○難末我拉荒野裏，對伊拉個子孫話，勿要依佛祖宗個法度，勿要守我個律例，勿要爲之伊拉個偶像啫污穢自家。我是耶和華個上帝，佛應該依我個法度，守我個律例啫做。而且守我個安息日爲聖，可以拉我搭儂個當中做記號，以致佛可以曉得我是耶和華個上帝。但是伊拉個子孫叛逆我，勿依我個法度，勿肯守我個律例。人若然肯守末，要從此得著活命。伊拉犯我個安息日，所以我話，我要對伊拉發怒，以致成功我個動氣，刑罰伊拉。拉荒野裏，然而我還縮住自家個手，是爲之自家個名頭啫做拉外邦人眼前，領伊拉出去免之。

在迦南地  
逆不從命

主許以終  
必集之自  
歸誠

我个名頭、拉外邦人面前攞人褻瀆。我又拉荒野裏、擊起我个手立誓咭話、我要散開伊拉拉列國當中、分開伊拉拉各處地方、因為伊拉勿依我个律例、是看輕我个法度、犯之我个安息日、而且眼睛愛看伊拉列代祖宗个偶像。而且我賜攞伊拉勿好个法度、亦賜攞伊拉勿能靠托咭得著活命个律例、我又使伊拉拉獻个燔祭、上受污穢、因為伊拉使凡係頭生个經過火、以致我使伊拉地方變荒場、使伊拉可以曉得我是耶和華。○所以人个兒子呀、儂告訴以色列族、對伊拉話、主耶和華實蓋話、你列代祖宗、拉第个上已經褻瀆我、因為伊拉得罪之我、我已經領伊拉到我所立誓咭賜攞伊拉个地方、第个時候、伊拉就看見各樣高山、各種茂盛个樹、就拉伊塊獻祭、并且拉伊塊獻犯我大動氣个禮物、再拉伊塊獻香味咭奠酒。難末我對伊拉話、你个登个高壇、啥个意思呀、第个名頭是叫巴麻、直到今朝、所以儂應該對以色列族話、主耶和華實蓋話、你曾經照你列代祖宗个行為咭、自家污穢、而且行姦淫咭貪圖伊拉可惡个事體、而且你獻祭物、你个兒子經過火个時候、祭你个一切偶像、咭自家污穢、直到今朝、以色列族呀、你來問我、我肯答應否、主耶和華實蓋話、我是永生个主、我勿肯答應你个、你心裏所想著个、必然勿成功、照你話、你佢要像外邦人、像你個个宗族、事奉石頭木頭个偶像。○主耶和華話、我是永生个主、必要伸出大能幹个手咭臂膊、發出我个大動氣咭做你个王。我又要伸出大能幹个手咭臂膊、發出我个大動氣、領你出列國、而且聚攞你各處、就是從前你分散拉列邦个、我要領你到列國个荒野裏、拉伊塊、我要當面審判你、主耶和華話、像我會經拉埃及地方个荒野裏、搭你个列代祖

舊約聖經

以西結書

第二十章

一千二百三十三

宗審判，我也要實蓋搭那審判。我要使那經過拉樁底下，也要使那撥約縛住，我要擊叛逆個人，搭得罪我個人，全拉那當中除脫。我要領伊拉離開所執攔個場化，但是勿許伊拉進以色列地方。難末那要曉得我是耶和華。論到那以色列族呀，主耶和華實蓋話，從此以後，那若然實在勿肯聽我，那去罷聽憑那各人去服事偶像，但是那勿再擊那一切禮物，搭之各樣偶像，像褻瀆我個聖名。○因爲主耶和華話，拉我個聖山上，拉以色列個高山上，以色列合族個衆人，拉伊塊地方，全要服事我，拉伊塊，我要收留伊拉，拉伊塊，我要討那個禮物，所獻奉初熟個菓子，搭之那攏總個聖物。等到我領那出列國，而且聚攏那拉各處，就是前頭分散拉列邦個，難末我要收留那像馨香，并且我爲之那，拉列國眼前成爲聖潔。等到我領那進以色列地方，就是我會經立誓，賜撥那列代祖宗個地方，難末那要曉得我是耶和華。拉伊塊，那要想著那行爲，以及一切所做個事體，就是那污穢自家個，難末那要爲之所做一切個惡事，自家怨恨拉自家眼前。等到我爲之我個名頭，行拉那當中，勿是依那個惡事，也勿是照那污穢個事體，咁做。蓋末那以色列族呀，要曉得我是耶和華，主耶和華所話個。○耶和華個說話臨著我，話咁，人個兒子呀，儂面孔朝南對之南方，話說話，對之南方，田裏個樹林話預言，對之南方，個樹林話，聽耶和華個說話，主耶和華實蓋話，我要生火，拉儂個當中，要滅絕儂當中各樣青樹，搭各樣枯樹，火極旺，咁勿隱，而且從南面燒到北面，四面全要燒完。凡係有血氣個人，全要看見是我耶和華，生燄個，而且第個火必定勿隱。難末我話，主耶和華呀，伊拉議論我咁話，伊豈勿是話譬喻個人否。

以樹林見  
焚爲喻擬  
耶路撒冷  
見傾滅

主必降罰  
於以色列  
地  
以西結  
歎息預  
言耶路撒  
冷必遭重  
災  
必有兵刃  
殺戮耶路  
撒冷人與  
以色列民

耶和華個說話臨著我，話咗，人個兒子呀，儂個面孔朝之耶路撒冷，對之聖所咗話，對之以色列地方話預言，對以色列地方話，耶和華實蓋話，我要抵敵儂，我要拔劍出鞘，而且，要挈善個搭惡個，拉儂當中全滅盡，因為我要從耶和華當中滅盡善個搭惡個，所以我個劍要出鞘，殺脫一切有血氣個，從南壘到北壘，離末凡有血氣個，要曉得我耶和華已經拔我個劍出鞘，第個劍勿再收進鞘裏，所以人個兒子呀，儂要拉伊拉個眼睛前，有彎斷腰咗，苦惱個嘆氣，伊拉問儂話，儂嘆氣，哈個緣故呀，蓋末儂應該回頭話，因為有信息咗，事體要到哉，并且人心全要驚慌，手要軟弱，靈性衰敗，膝頭軟來像水，第個事體到哉，就要成功哉，主耶和華所話個。○耶和華個說話，又臨著我咗，話，人個兒子呀，儂應該預言咗話，耶和華教我實蓋話，有劍有劍，已經磨快個，也已經磨亮個，第個劍磨快，以致可以多殺人，磨得亮，以致可以像噴噴，佢就可以快活哉，第個劍看輕我兒子個棒，像看輕各樣樹，伊已經挈第個劍，交代人磨亮，以致可以捏拉手裏，第個劍磨快，而且磨亮，可以交代拉殺人個手裏，人個兒子呀，儂應該號淘大哭，因為第個事體，要降拉我個百姓，要降拉以色列個一切官長，伊拉搭我個百姓，全要撥劍殺脫，所以儂應該拍腿咗，嘆氣，因為是試驗個時候，若然所看輕棒個族類，像歸於無有，蓋末那能呢，第個是耶和華所話，個人個兒子呀，儂應該話預言咗，拍手劍，要三回行殺戮，就是殺脫多化人個劍，就是殺脫大人個劍，要進伊拉個房間，我已經挈磨亮個劍，對之伊拉個各門，使伊拉心裏驚慌，以致多化人絆跌，苦惱呀，第個劍像噴噴，已經為之殺戮咗，預備個，或是聚攏來走右邊，或是成之隊伍走左邊。

巴比倫王  
必來圍攻  
拉巴城與  
耶路撒冷

以色列君  
必受惡報

亞捫人亦  
必受惡報

隨便向那里。我又要拍我个手，并且行盡我个動氣。我耶和華曾經話過个。○耶和華个說話，又  
 臨著我。我話，人个兒子呀，分開兩條路，以致巴比倫王个劍，可以來，兩條路要從一處分出。儂應  
 該做一個標記，做拉到城裏去个路口上，派一條路，以致劍可以到亞捫人个拉巴，又可以到猶  
 大个耶路撒冷，就是堅固个城。巴比倫王立拉谷路上，就是拉兩條路口，要做占卜，就搖箭。老問  
 偶像，而且查察中牲个肝。拉右手得著之耶路撒冷个兆，以致設立羊頭槌，開口喊殺大之聲氣。  
 喊叫，設立羊頭槌，攻打城門，築土壘，造敵樓。伊拉看第个兆，以為虛假，就是伊拉曾經罰咒个多  
 化人，但是巴比倫王記念伊拉个惡處，以致全要捉住伊拉。○所以主耶和華實蓋話，个惡處，  
 既然撥人記念，使个罪惡露出，使个罪孽拉，一切行為上顯現，因為个既撥人記念，必  
 要撥伊个手捉住。極惡个以色列君王，已經受之重傷，儂个日脚到哉，就是著末報應个時候，主  
 耶和華實蓋話，摘脫頭上，个裝飾，除脫冠冕，勿許再存留，要使低微个升高，使高个降低。我要毀  
 滅第个國度，而且毀滅，再要毀滅，使得伊勿再存留，等到應該得著个人來，我就賜撥伊。○儂人  
 个兒子呀，應該預言。我話，主耶和華論及亞捫人，極其奸惡，實蓋話，儂應該話，有劍，有劍拔出來，  
 是為之殺戮，老磨得亮極，以致劍光閃爍。伊拉既然為之儂，老指點虛浮，為之儂，占卜，老說謊，要  
 使儂个屍首，壓拉已經殺脫拉个惡人，个頭頸上，伊拉个日脚到哉，就是受報應个時候，劍可以  
 收拉劍鞘裏，我要審判儂，拉儂受造个場化，拉儂生長个地方，我要擊我个動氣，倒拉儂身上，擊  
 我大動氣个火，噴拉儂身上，而且擊儂交代，拉野獸，心腸个，搭慣長殺人个人手裏。儂要做燒火

歷言耶路撒冷罪愆

以色列人猶如渣滓必滅於耶

个柴、儂个血、要流拉第个地裏、儂勿再撥人記念、因爲我耶和華曾經話過个。

耶和華个說話、又臨著我、我啱話、人个兒子呀、儂要審判、儂要審判殺人流血个城呀、難未使伊曉得自家攏總可惡个事體、儂應該話、主耶和華實蓋話、第个一个城、殺人流血、所以報應个時候要到哉、而且造偶像、咾害自家、以致受污穢、儂因爲殺人流血、咾有罪、造偶像、自家受污穢、儂自家使報應个日脚快到儂、存活个年數已經盡、所以我使儂撥各國羞辱、撥萬國譏笑、各國勿論遠近、全要譏笑儂、因爲儂个名聲臭、咾到處擾亂。○以色列个牧伯、各人全盡力殺人流血、拉儂當中、拉儂當中、伊拉待慢爺娘、拉儂當中、暴虐陌生人、拉儂當中、欺瞞寡婦、儂曾經看輕我、聖个物事、而且犯我个安息日、拉儂當中、有毀謗个人、要殺人流血、拉儂當中、有人吃山上个祭物、拉儂當中、有做淫亂个事體、拉儂當中、有人搭爺个娘子、淫、拉儂當中、有强姦月經轉个女人、有人搭鄰舍个娘子、做可惡个事體、又有人姦淫伊个媳婦、拉儂當中、再有人强姦伊个姊妹、就是伊爺个因、拉儂當中、有人受賄賂、咾殺人流血、儂索討利息、儂詛詐、咾欺騙鄰舍个銅錢、而且儂忘記我、主耶和華所話个。○因爲儂得著不義之財、并且拉儂當中、所流个血、所以我會經拍手、到我刑罰儂个日脚、儂个心能殼抵當否、儂个手能殼用力否、我耶和華曾經話个、也要做个、我要分散儂、拉列國當中、派滿儂、拉各處地方、難未要從儂當中、除脫儂个齷齪、儂將要自家受污穢、拉列國个眼前、難未儂要曉得我是耶和華。○耶和華个說話、臨著我、咾話、人个兒子呀、以色列族、我看全像渣滓、伊拉全像銅鐵、錫鉛、拉火爐裏、伊拉全像銀子个渣滓、所以主

路撒冷中  
如渣滓  
於爐內

先知祭司  
侯伯庶民  
皆逃命不  
法

以亞何拉  
與亞何利  
巴二婦行

舊約聖經

以西結書

第二十三章

一千二百三十八

耶和華實蓋話、耶和華既然全像渣滓、我要聚攏耶和華、拉耶路撒冷、像人聚攏銀子、銅鐵錫鉛、拉爐裏、吹旺之火、以致炸脫、實蓋我要發怒、耶和華大動氣、聚攏耶和華、而且我要炸脫耶和華、我要聚攏耶和華、耶和華動氣、耶和華火噴拉挪身上、耶和華就要拉第個裏炸脫、像銀子拉火爐裏鎔化、實蓋耶和華要鎔化拉第個裏、難末耶和華要曉得我耶和華倒我個動氣拉挪身上、○耶和華個說話、臨著我、耶和華話、人個兒子呀、耶和華該對第個國度話、儂個地方、勿會得著潔淨、也勿會得著好雨、拉行動氣、耶和華日脚、耶和華個當中、攏總預言、耶和華要謀反、是像吼叫個獅子、抓碎活物事、耶和華拉會經吃脫人、耶和華拉搶奪財物、又使有多化寡婦、拉伊個當中、耶和華個祭司、已經犯我個律法、而且污穢我聖物、耶和華伊弗分聖、耶和華弗聖、也弗指教人、那能乾淨、那能齷齪、耶和華拉掩沒之眼睛、勿看我個安息日、耶和華拉伊拉當中、受褻瀆、耶和華伊個當中、耶和華牧伯、好像豺狼、抓取物事、以致殺人、流血、傷人性命、而且得著不義之財、耶和華伊個先用、灰刷耶和華伊拉、而且所話、虛浮個默示、虛假個占卜、倒話、主耶和華實蓋話、然而主耶和華勿會話過、第國個百姓、會經行強橫、也曾經搶奪、擾害窮人、耶和華苦人、又曾經無理、耶和華暴虐、耶和華陌生人、耶和華我拉伊拉當中、尋一個人、或者可以造起牆頭、并且為之、第個地方、耶和華立拉牆圈、裏拉我面前、使我勿滅脫、然而尋勿着、一個所以我掣動氣、倒拉伊拉身上、用我大動氣、耶和華火滅脫伊拉、我曾經照伊拉、耶和華行為、耶和華報應、拉伊拉個頭上、主耶和華所話、

第廿三章 耶和華個說話、又臨著我、耶和華話、人個兒子呀、有兩個女人、是一個娘養、耶和華伊拉拉埃、及行姦淫、是拉年紀、輕個時候、行姦淫、伊拉拉伊塊、做童女、耶和華个辰光、有人摸伊拉、耶和華个奶、耶和華抱伊拉、



淫比撒馬  
利亞與耶  
路撒冷  
邪悖主

伊拉个名字、阿姊叫亞何拉、妹子叫亞何利巴、伊拉全歸服我、啫養兒女、論到伊拉个名字、末、亞何拉、就是撒馬利亞、亞何利巴、就是耶路撒冷。○亞何拉歸我、以後、貪淫、啫歡喜、伊所愛个人、就是搭伊相近个亞述人、伊拉全著青衣裳、做方伯、啫官府、全是壯年、啫好看个人、慣常騎馬、个實、蓋搭伊拉、姦淫、就是拉亞述人、當中揀選个衆人、以及搭伊一切所愛个人、并且拜伊拉个偶像、啫自家污穢、伊向來拉埃及所行个姦淫、勿離開个、因爲伊拉拉年輕做童女个時候、有人搭伊一淘、摸伊个奶、啫揚累伊个身體、所以我、孛伊交撥、伊所愛个人手裏、就是伊所戀戀、不捨个亞述人、伊拉使伊露出羞恥、用劍殺脫伊、再擄掠伊个兒女、蓋末伊个臭名聲、留拉女人當中、因爲伊拉行刑、罰拉伊身上、啫。○伊个妹子、亞何利巴、雖然看見之、倒放縱淫欲、勝過伊个阿姊、而且伊个姦淫、比阿姊个姦淫、更加多、伊愛相近个亞述人、就是方伯、啫官府、著新鮮衣裳、慣常騎馬、全是壯年、啫好看个人、并且我看見伊受污穢、姊妹兩個、全是一條路、伊又加添淫亂、因爲看見人个像、畫拉牆頭上、就是迦勒底人个像、用紅顏色畫个、腰裏束之帶、頭上包之五彩个布、形狀全像牧伯、照伊拉本地、迦勒底巴比倫个服色、伊一看見伊拉个像、就愛慕伊拉、差人到迦勒底去望伊拉、巴比倫人、就來搭伊、一淘、登拉牀上、行姦淫、啫污穢、伊受之、伊拉个污穢、末、心裏就厭棄伊拉、實蓋伊露出伊个淫亂、顯現伊个醜態、我心裏厭棄伊、如同厭棄伊阿姊一樣、伊更加加添伊个淫亂、啫想到伊年輕个時候、拉埃及做妓女、因爲伊戀愛伊个姦夫、伊拉个身體、強壯像驢子、精足相像馬、實蓋、儂想著年輕時候、做妓女个醜態、就是埃及人、拉儂年紀、輕个辰光、

摸儂个奶奶。○所以主耶和華實蓋話，亞何利巴呀，我要激動儂一切所愛个人來攻打儂，就是儂心裏所討厭个人，我也要使伊拉拉四面攻打儂，就是巴比倫人、迦勒底人、書亞人、哥亞人，又有亞述人，全是壯年佬，好看个人，做方伯，做官，做府，做尊貴，有名聲，全是騎馬。个。伊拉要帶之兵器、戰車、領之衆百姓來攻打儂，伊拉用之盾牌、咭甲來攻打儂，我要拏處治儂个權柄，交撥伊拉，使伊拉照之伊拉个律法，咭處治儂。我要存之嫉妒，个心，咭攻打儂，伊拉要動氣待儂，伊拉要割脫儂个鼻頭，咭耳朵，所存留拉个人，全要撥刀劍殺脫，伊拉又要擄掠儂个兒女，而且所存留拉个人，又撥火吞脫，伊拉要剝脫儂个衣裳，搶奪儂好个裝飾。實蓋，我要除脫儂个醜態，亦要除脫儂拉埃及所做个淫亂，儂勿再戀愛亞述人，勿再記念埃及，因爲主耶和華實蓋話，我要拏儂交撥拉儂，所恨个人，手裏，搭儂心裏，所厭棄个人，手裏，伊拉要讐恨待儂，硬奪儂所勞碌得來个，使儂赤身露體，難末儂淫，那个身體，要露出儂做妓女个醜態，連儂淫亂个事體，全要顯露。○儂要碰著第个多化事體末，因爲儂搭外邦人淫亂，咭，又因爲儂事奉伊拉个偶像，自家受著污穢，儂曾經走儂阿姊个路，所以我要拏伊个杯子，交撥拉儂个手裏。主耶和華實蓋話，儂要呷儂阿姊个杯子，伊个杯子深，咭大，所裝个是多，以致儂要撥別人譏諷，咭毀謗，儂要吃醉，咭滿心憂愁，要拏之駭異，驚嚇个杯子，咭呷，就是儂阿姊撒馬利亞个杯子，儂要呷第个杯子，而且要呷完，又要拏碎杯子來咬，咭嚼，還要抓傷儂自家个奶奶，因爲主耶和華實蓋話，過个主耶和華所以實蓋話，因爲儂已經忘記我，拏我甩拉背後，所以儂必要擔當儂妓女个醜態，咭淫亂。

二者重受  
懲罰

以燃薪燒  
多爲喻

个行爲。○耶和華又對我話、人个兒子呀、儂要審判亞何拉搭亞何利巴否、儂應該拏伊拉可惡个事體、告訴伊拉、因爲伊拉行姦淫、又有血拉手裏、又搭自家个偶像行姦淫、又使伊拉爲之我、咗所養个兒子、拉火裏經過、以致撥火吞脫、并且伊拉對之我行第个、就是當日污穢我个聖所、犯我个安息日、因爲伊拉殺自家个兒女、獻撥偶像个時候、當日就進我个聖所、以致污穢殿、伊拉拉我殿裏所行个、是實蓋个、再話那差人去叫遠地方个人來、差去个人到之末、伊拉就來儂爲之伊拉就自家淨浴、修飾眼睛、又拏首飾粧扮自家、而且坐拉錦繡个床上、面前擺之檯子、拏我个香、搭之我个膏油、全放拉上、拉儂儘頭、有多化人一淘安逸、咗快活个聲音、從荒野裏有下等人搭醉酒个人來、伊拉拏錫頭、帶拉姊妹两个手上、拏華麗个冠冕、戴拉頭上。○論到貪淫个老年女人、我話伊拉要搭伊淫亂、伊也要搭伊拉淫亂、伊拉就親近伊、像親近妓女、實蓋伊拉親近亞何拉、咗亞何利巴末、就是淫亂女人、難末有義氣个人審判伊拉、像審判淫婦、搭之殺人流血个女人、因爲伊拉原是淫婦、咗手裏有血、主耶和華實蓋話我要叫一大淘人上來、攻打伊拉、而且使伊拉遭著趕來趕去、咗搶奪、第个一大淘人要拏石頭、毆伊拉、用刀劍殺伊拉、還要殺伊拉个兒女、咗用火燒脫伊拉房子、實蓋末、我要拏淫亂个事體、拉第个地方滅完、使一切女人受著好个教訓、勿照哪个淫亂、咗做人、人要拏哪个淫亂、報還拉、并且儂要擔當拜偶像个罪、難末儂要曉得我是主耶和華哉。

○又拉第九年十月初十、耶和華个說話臨著我、咗話、人个兒子呀、儂要記牢日脚、就

比耶路撒冷必見毀滅

諭以西結書  
母為死者  
哀泣以表  
以色列人  
受艱苦不  
暇悲傷

是第個日脚，拉伊日上，巴比倫王來逼近耶路撒冷。儂應該對叛逆个一族話一个比方，告訴伊拉，主耶和華實蓋話，拏一隻鑊子，擺拉火上，擺好之，倒水拉當中，拏肉切之塊，聚攏之，放拉當中，就是頂好个肉塊，搭腿啞肩膀而且揀頂好个骨頭，擺滿拉化。又拉羊羣當中揀頂好个拉鑊子底裏，堆拉骨頭上，一淘燒熟，而且可以燒透鑊子當中个骨頭。○所以主耶和華實蓋話，殺人流血个城有禍呀，像鑊子當中起个鐵鏽，而且第个鐵鏽還勿會除脫肉一塊，一塊拏出來，勿必抽籤。因爲伊所流个血，拉城个當中是擺拉石頭上，勿倒拉地上，勿用泥土遮蓋个。我會經拏伊个血，放拉石頭上，以致勿能遮蓋，所以發出動氣來報還伊。所以主耶和華實蓋話，殺人流血个城，有禍呀，我要使伊个柴堆加大，加添之柴，啞生旺之火，拏肉燒爛，肉湯燒濃，拏骨頭燒脫。以後擺空鑊子拉炭上，使鑊子燒紅，使銅燒熱，以致當中个齷齪全炸脫，以致鏽跡全滅脫。伊勞碌啞疲倦，但是伊當中个大鏽，仍舊勿會去脫伊个鏽跡，火也勿能滅脫儂个污穢，就是淫亂。我會經淨乾淨儂，儂仍舊勿乾淨，儂勿能再乾淨，儂个污穢，直等到我發盡我个大動氣，拉儂身上。我耶和華會經話過个第个事體，要成功个我要行个我勿肯退縮，也勿肯哀憐，更加勿肯懊悔。人要照之儂个行爲，照之儂个舉動，刑罰儂。主耶和華所話个。○耶和華个說話，又臨著我，啞話，人个兒子呀，我要拏儂所愛个人，一霎眼奪脫，儂勿可以悲傷啞哭泣，勿可以滴眼淚。儂應該嘆氣啞啞出聲，勿要爲之死个哀傷，應該頭上戴帽子，脚上著鞋子，勿要掩沒嘴，也勿要吃別人个餬餅。難末我拉早晨頭告訴百姓，到夜裏我个娘子就死，說明朝早晨，我就照之所分付个啞做。○百姓

亞捫人見  
以色列人  
且欺凌而樂  
受惡報必

問我啫話，儂實蓋做，搭侬有哈關係否？儂哈啫勿告訴侬。我回頭伊拉啫話，耶和華個說話臨著我啫話，儂應該對以色列族話，主耶和華實蓋話，我要污穢我個聖所，就是儂力量個驕傲，儂眼睛所愛個，儂心裏所愛憐個，并且儂所剩個兒女，要撥拉刀劍砍倒，儂也要學我啫做，儂勿要掩沒嘴，也勿要喫別人個餠餅。儂要戴帽子拉頭上，著鞋子拉腳上，儂勿要悲傷，勿要哭泣，但是儂日日爲之罪孽，啫憂悶，漸漸衰敗，大家要一淘歎氣。實蓋末，以西結要對儂做預兆，凡係伊所做個，儂照之啫做，第個事體來之末，儂要曉得我是主耶和華。○儂人個兒子呀，伊拉所倚靠，所歡喜個榮耀，伊拉眼睛所愛個，心裏所羨慕個，就是伊拉個兒女，日後我全要除脫。第日上，有逃走個人要來，到儂墟頭，使儂耳朵裏聽見第個事體。第日上，儂要開口搭逃走個人白話，勿再閉口無言。實蓋末，儂要做伊拉個預兆，使伊拉曉得我是耶和華。

耶和華個說話臨著我啫話，人個兒子呀，儂面孔應該向之亞捫人，對伊拉話預言，對亞捫人話，儂應該聽主耶和華個說話，主耶和華實蓋話，我個聖所，要受褻瀆個時候，以色列地荒廢個時候，猶大族擄去個時候，儂對伊話阿哈，即說，所以我要拏儂交撥東方人做產業，伊拉要拉儂當中搭篷，拉儂當中做住宅，伊拉要吃儂個果子，啣儂個奶，我要使喇巴做駱駝個棚，要使亞捫地方做羊羣登個場化，難末，儂要曉得我是耶和華，因爲主耶和華實蓋話，儂對之以色列地方，手舞足蹈，滿心恨毒，啫倒快活，所以我要伸手拉儂個上頭，拏儂撥拉列國搶奪，我要滅絕儂拉列國百姓當中，使儂衰敗拉各處地方，我要滅絕儂，儂要曉得我是耶和華。○主耶

摩押人與  
西耳人亦  
如此

以東人亦  
如此

非利士人  
亦如此

推羅狂傲  
樂耶路撒  
冷受災必  
得惡報

必為巴比  
倫王所攻

和華實蓋話，因為摩押搭之西耳話，猶大族是像萬國，所以我要開摩押疆界个城池，就是各處頂繁華个城池，叫伯耶西末巴力免基列亭，就是開撥東方人來攻打亞捫人，我要賜撥伊拉做產業，以致亞捫人个名字，勿再記念拉列國當中，我要降刑罰拉摩押，難末伊拉要曉得我是耶和華。○主耶和華實蓋話，因為以東人攻打猶大族，咁報讐自家對伊拉報讐，咁犯大罪孽，所以主耶和華實蓋話，我要伸手拉以東人頭上，拏伊拉人咁中牲滅脫，我也要使伊從提幔直到底，但變為荒野，伊拉要撥劍殺脫，而且我要託我个百姓以色列人个手報我个讐，拉以東伊拉要照我个動氣，照我个怨恨，降拉以東人，難末伊拉要曉得我个報讐，主耶和華所話个。○主耶和華實蓋話，因為非利士人常莊存怨恨，咁恨毒个心報讐咁滅絕以色列人，所以主耶和華實蓋話，我要伸我个手拉非利士人身上，我要滅絕基利人，除脫海邊上所剩个人，我要發大動氣，刑罰伊拉，咁大大哩報讐，我既然報之我个讐，蓋末伊拉要曉得我是耶和華。

**第二十六章** 第十一年正月初一，耶和華个說話臨著我，咁話：人个兒子呀，因為推羅曾經攻打耶路撒冷，咁話：阿哈，列國百姓个門破哉，現在一切全歸我，我可以滿足哉，因為伊已經荒廢，所以主耶和華實蓋話，推羅呀，我要對敵儂，我要使多化國度來攻打儂，像海發起浪頭來一樣，伊拉要破壞推羅个城牆，要拆毀伊个高樓，我要刮乾淨伊个灰塵，使伊獨剩磐石，伊要做海裏張網个場化，因為主耶和華話，我會經話過个，伊要做列邦人搶奪个物事，伊拉田裏个多化女人，要撥刀劍殺脫，難末伊拉要曉得我是耶和華。○因為主耶和華實蓋話，我要使王个王，就是巴

推羅傾覆  
海島震動  
爲之悲哀

比倫王尼布甲尼撒從北方領馬嘍車子搭馬兵嘍隊伍再有多化百姓來攻打推羅。挪拉拉田裏个多化女人伊要拏刀劍殺脫伊要造望樓而且築土城攻打儂拏盾牌攻打儂伊要設立羊頭槌攻打儂个城牆要用伊个鐵器拆毀儂个敵樓因爲伊个馬極多有灰塵遮沒儂爲之儂个馬兵搭輪車个聲音儂个城牆要震動伊要進儂个城門像人走進已經破壞拉个城池伊个馬蹄要踐踏儂攤總个街道伊要拏刀劍殺脫儂个百姓而且儂堅固个石柱要倒地地上伊拉要搶奪儂个財物劫掠儂个貨色并且要拆脫儂个牆頭毀壞儂所愛个房子也要拏儂个石頭木頭泥土全甩拉水裏我要使儂唱歌个聲音停脫彈琴个聲音勿再聽見我要使儂做光潔个磬石儂要做張網个場化也勿能敷再造因爲主耶和華話我耶和華曾經話過个○主耶和華對推羅實蓋話爲之儂坍倒个聲音搭之拉儂當中遭殺戮个人受傷嘍號哭个時候各海島必定要震動難末海裏个君王要讓位嘍脫脫伊个朝服搭之錦繡个衣裳嘍週身發抖要坐拉地上而且時時驚嚇又要爲之儂嘍嚇呆伊拉要爲之儂做哀歌對儂話儂个城素來是海邊上个百姓所住个名聲傳揚堅固拉海裏所住个百姓大有威勢使凡係登拉上个人怕懼現在竟然滅亡拉儂跌倒个日脚各海島全要震動一切海島要爲之儂个結局嘍驚嚇○主耶和華實蓋話我要使儂變爲荒城像無没人住个城而且我要使深淵裏个大水上來沒脫儂我要使儂搭下陰間个人一淘下去就是搭古時間个人一淘我要使儂住拉地个深个場化拉古時間个荒涼場化搭下陰間个人一淘住以致拉儂當中無人住然而我要使活人个地得著榮耀我要使儂

推羅創建  
推羅莊殿  
華美

哲人為之  
經營海務  
募諸國兵  
以壯軍威  
商賈雲集  
貿易豐富

舊約聖經

以西結書

第二十七章

一千二百四十六

做驚嚇个形狀。儂勿再存留。雖然人要尋儂。然而勿能再尋者。主耶和華所話个。

第三十三章 耶和華个說話又臨著我。我話人个兒子呀。寫之推羅做哀歌吃。對推羅話。儂是拉海口上。而且做各海島眾百姓个市面。主耶和華實蓋話。推羅呀。儂曾經話過个。我是完全个好。看儂个境界。拉海當中造儂个人。使儂完全好看。伊拉拏西匿个松樹做儂个板。伊拉也拏利巴嫩个柏香木做儂个桅杆。伊拉拏巴山个橡樹造儂个槳。從基底各島子帶黃楊木來鑲嵌之象牙做儂个坐身板。儂个風篷是埃及來个繡花細麻布。第个也做儂个旗號。儂个布篷是以利沙海島上帶來个青布。啫紫布西頓搭亞發个百姓做儂个船夫。推羅呀。儂當中个博士做儂个舵工。其八个長老啫博士做儂補破漏个人。海裏个船話之船夫。全拉儂當中做交易。拉儂軍營當中做兵丁。有巴西人路得人。弗人。伊拉拉當中掛盾牌啫盔甲。是顯出儂个華麗。亞發人搭儂个兵丁。是拉儂四周圍个城牆上。有勇士拉儂个敵樓裏。伊拉拉儂四周圍个城牆上掛盾牌。使儂完全好看。○大失人搭儂做生意。因為各樣財物富足。啫伊拉拏銀子。鐵。錫。鉛。搭儂做交易。調換儂个器皿。雅番土。八米。設全做儂个客商。伊拉拏人搭之銅个物事。調換儂个貨色。陀加馬族拏之馬。啫戰馬。搭驛子。調換儂个器皿。底但人做儂个客商。有多化个海島。搭儂做市面。伊拉帶之象牙。烏木个角來。做儂个禮物。因為儂製造个物事極多。所以亞蘭人搭儂做交易。伊拉拏綠玉。啫紫色布。再有繡貨。細麻布。珊瑚。紅寶石來。調換儂个器皿。猶大搭以色列地方个人。做儂个客商。伊拉拏米匿个麥。糕。蜜。油。乳。香。來。調換儂个貨色。大馬色人。因為儂製造个物事極多。也為之。



推羅傾覆  
淹亡不復  
振興令人  
恐懼

儂各樣个財物富足，咗、拏之黑本个酒、咗白羊毛來，搭儂做交易。但咗雅番人，拏絨線來調換儂个器皿，儂个貨色當中，還有亮鐵、肉桂、薑蒲、底但人，拏布做个花氈毯，來搭儂做交易。亞喇伯搭基達个一切牧伯，搭儂做生意，拏羔羊、雄羊、山羊來，搭儂做交易。示巴、搭喇馬个客商，全到儂場化做生意，伊拉拏各樣个上品香料，搭各樣个寶石、咗黃金，搭儂做交易。哈蘭、千尼、埃田、示巴、亞述、吉抹个客商，全到儂場化做交易。第个全是到儂場化做客商，咗、拏頂好个貨色，靑顏色个衣裳、顧繡、五彩个布、裝拉柏香木箱子裏，而且用繩索細之，搭儂做交易。大失个船，裝儂个貨色來往，儂拉海裏富足，極其榮華。○儂个水手帶儂到大水裏，東風打破儂拉海當中，拉儂滅亡个日脚上，儂个財物，儂个器皿，儂个貨色，儂个水手，儂个舵工，儂个補破漏个搭儂販貨色，个還有儂个多化兵丁，以及住拉儂當中个衆人，全要跌拉海裏，爲之儂个舵工，喊叫个聲音，使海浪震動。凡係划槳个人，搭水手，以及海裏个舵工，全從船上，下來立拉岸上，伊拉要爲之儂大聲氣，悲傷、咗嘆氣，還要號洵痛哭，并且要摔灰塵，拉自家頭上，翻來覆去拉灰裏。伊拉要爲之儂，咗自家頭上光禿，用麻布束腰，并且心裏痛苦，咗悲傷，爲之儂，咗哀哭，悲傷，咗嘆氣，个時候，伊拉要爲之儂做哀歌，安慰儂，咗話，啥个城像推羅否，使得伊拉海當中寂靜否，向來儂个多化器皿，從各海裏出去，使萬民滿足。儂曾經拏儂个財物，咗貨色，使徧地个君王富足。儂撥海浪打破拉深水裏个時候，儂个貨色，搭之儂个衆人，全沉脫拉儂个當中。凡係住拉海島个百姓，全爲之儂，咗驚嚇，伊拉个列王，怕得極，并且面孔上有憂愁个形狀。各國百姓當中个生意人，全爲之儂，咗歎氣，因爲

推羅君驕  
受懲罰  
必

嘆其大笨  
為罪污穢

僕要滅亡，僕勿能再存留，直到永遠。

耶和華個說話，臨著我。我說話，人個兒子呀，告訴推羅王。我說話，主耶和華實蓋話，因為僕心高氣傲。我說話，我是神，我坐拉海裏，拉神個位上，其實僕是人，勿是神。然而僕自家存心像神，積蓄金銀，拉僕庫裏，僕靠之自家個大智慧，做生意，加添財物，所以僕為之僕個財物，心高氣傲。所以主耶和華實蓋話，因為僕存心像神，所以我要領外邦人，就是列國強橫個，來攻打僕。伊拉要拔劍斬碎僕，智慧個華麗，并且要污穢僕個榮耀。伊拉要陷僕，拉坑裏，并且僕要死，像殺脫拉海裏個人一樣。僕拉殺僕個人面前，還能話我是神否？拉殺僕個人手裏，要顯明僕是人，勿是神。僕要拉外邦人手裏死，像勿受割禮個人一樣，因為主耶和華話，我會經話過個。○耶和華個說話，又臨著我。我說話，人個兒子呀，僕為之推羅個王，我啱做哀歌，對伊話，主耶和華實蓋話，僕自以為無所不備，而且富足聰明，十全十美。僕從前拉埃田，就是上帝個園裏，用各樣寶石做僕個寶蓋，就是瑪瑙、黃寶石、金剛石、黃玉、碧玉、翠玉、青玉、綠玉、瓊玉、搭之黃金，拉造僕個日脚。僕個鑼鼓、笛、簫、唢，全預備好。我抹油個，我啱，是做寶蓋個，我會經立僕，使僕住拉，上帝個聖山上。僕會經往來拉火光個寶石當中。僕從造出來個日脚，一切行為完全，直到後來，顯出僕個邪惡。因為僕個生意，興旺得極，僕就充滿凶惡，以致犯罪。我已經驅逐僕，離開神山，像污穢個物事，做寶蓋個，我啱，我會經從發火光個寶石當中，滅脫僕。僕因為華麗，存心驕傲，僕會

西頓必受  
及罰

以色列必  
復振興

埃及王法  
老因愚弄  
以色列必  
受重報

經爲之儂个榮耀、污穢自家个聰明、我曾經用儂拉地上、拏儂擺拉列王个面前、撥伊拉看見、因爲儂罪惡極多、并且做生意勿義氣、污穢儂个聖所、所以我使火拉儂當中出來吞脫儂、我曾經使儂變灰拉地上、拉凡係看見儂个人面前、萬民當中、凡係認得儂个、全要驚嚇、所以儂必要滅亡、勿能再存留到拉永遠。○耶和華个說話臨著我老話、人个兒子呀、儂个面孔應該向之西頓、對之伊話預言、主耶和華實蓋話、西頓呀、我要對敵儂、我要拉儂當中顯出榮耀、等到我拉伊當中行審判、并且爲之伊老、人要稱我爲聖、難末伊拉、要曉得我是耶和華、因爲我要降瘟疫拉伊當中、使街上有血、并且受傷个人、要跌倒拉伊當中、四面有刀劍來攻打、難末伊拉、要曉得我是耶和華、從四周圍看輕以色列族、勿再有荆棘、啫芒刺損傷伊拉、難末伊拉、要曉得我是耶和華。○主耶和華實蓋話、等到我聚攏以色列族、從散開拉列國百姓當中、并且拉各國个眼前、爲之伊拉、人要稱我爲聖、難末伊拉、要住拉自家个原處、就是我賜撥我个用人雅各个地方。伊拉要平安住拉上、要造房子、啫種葡萄園、等到我刑罰四面看輕伊拉个人、伊拉要平安居住、也要曉得我是伊拉个上帝耶和華。

埃及王法老對之伊搭之埃及全地話預言、儂應該話、主耶和華實蓋話、埃及王法老呀、我要對敵儂、儂是喇拉自家河裏个大龍、曾經話、我个河是屬我、我爲之自家、啫造个、然而我要拏鈎子鈎儂个領腮、我也要使儂河裏个魚、附拉儂个鱗、月上、并且我要使儂從儂个河裏起來、儂河裏

舊約聖經

以西結書

第二十九章

一千二百四十九

埃及必敗落

越四十年必稍復興

巴比倫王尼布甲尼撒必得埃

个魚就是附拉儂鱗另上个也要起來。我要拏儂搭之儂河裏攏總个魚、甩脫拉荒野裏、儂要跌倒拉地上、儂勿能再聚攏、無人拾起來、我已經使儂做地上个野獸、吃天上窩鳥个吃局、難末埃及个百姓、要曉得我是耶和華、因為以色列族曾經靠託埃及人、像靠託蘆柴、伊拉用手捏牢儂、儂就折斷、并且傷壞伊个肩胛、伊拉倚靠儂、儂就折斷、使伊拉个腰全立定。○所以主耶和華實蓋話、我要使刀劍臨著儂、以致拉儂當中滅盡人、啗中牲、而且埃及地要變為沙漠、變為荒野、難末伊拉要曉得我是耶和華、因為伊話、第个河是屬我、啗、我自家造个、所以我要對敵儂、搭之儂个河、我也要使埃及地盡變荒野、啗沙漠、從西微納个望樓、直到埃隄阿伯个境界、人个脚勿經過、中牲个脚也勿經過、直到四十年無人居住、我要使埃及地變為荒地、搭別國个荒地一樣、使埃及城池變為荒涼、搭別个城池荒涼一樣、直到四十年、我要使埃及人散開、拉列國當中、分撒拉各處。○主耶和華實蓋話、過之四十年、我要使埃及人從伊拉散開、拉列國百姓當中、地方聚攏來、我要使埃及及擄去个轉來、使伊拉歸到八羅地方、就是伊拉个本鄉地方、拉伊塊做低微个國度、伊做各國當中頂低微个、自家勿再高過列國、我要減少伊个百姓、以致伊拉勿能再管各國、又使伊拉勿再算以色列族个靠傍、以致記念以色列个罪惡、就是伊拉旋轉來、向望埃及个時候、蓋末伊拉要曉得我是主耶和華。○第廿七年正月初一、耶和華个說話臨著我、啗話、人个兒子呀、巴比倫王尼布甲尼撒、使伊个兵丁攻打推羅、極其勞苦、以致頭髮吐落、肩皮迸碎、伊搭伊个兵丁、雖然圍困攻打推羅、勞碌倒得勿著賞賜、所以主耶和華實蓋話、我要拏埃及地、

及爲勞

以色列必  
復興

埃及與助  
埃及必  
智敗落

賜撥巴比倫王尼布甲尼撒伊要擄伊个百姓、搶伊个財物、奪伊所積蓄拉个、掣來做伊兵丁个犒賞。因爲伊替我勞碌、我要掣埃及地、賜撥伊做勞碌个賞賜。主耶和華所話个。○第<sup>三</sup>日上、我要使一隻角拉以色列族、像芽能發出來、我要使儂拉伊拉當中能穀開口、難末伊拉要曉得我是耶和華。

耶和華个說話又臨著我、我个兒子呀、儂應該話預言、我个說話、主耶和華實蓋話、儂應該號淘大哭、有禍个日脚到哉。因爲第个日脚將近、就是耶和華个日脚近哉、是有雲个日脚、是列國受罰个時候、有劍要臨著埃及、有痛苦要臨著埃及、提阿伯因爲拉埃及受殺个人、要跌倒、百姓要擄去、地基全要毀壞。埃及提阿伯、弗路得、搭之各處个客邊人、以及古巴人、還有立約拉个衆人、全要搭埃及人一淘、撥刀劍殺脫。○耶和華實蓋話、幫助埃及、人个也要跌倒、驕傲个權能、要降低、從西微納个望樓、拉埃及當中、伊拉全要撥刀劍殺脫、主耶和華話个哉。伊拉个地要荒廢、搭別國个荒地一樣、伊个城池要荒涼、搭別个荒城一樣、等到我使火燒脫埃及、并且滅脫凡係幫助伊个、人、難末伊拉要曉得我是耶和華、到伊日上、有差人坐船、從我面前出去、使埃及提阿伯个安逸人、驚嚇、伊拉要確著痛苦、像埃及个日脚一樣、因爲第个事體來快哉。○主耶和華實蓋話、我要借巴比倫王尼布甲尼撒个手、滅脫埃及、个衆百姓、伊搭伊个衆百姓一淘、就是列國凶惡个人、全要來毀滅第个地方、伊拉要拔出刀劍來攻打埃及、以致殺脫个人滿拉地上、我要使各處个河水乾脫、又要掣第个地方、賣拉惡人手裏、我要用外邦人个手、毀滅第个地方、搭其

巴比倫王  
齊力增加  
大挫埃及  
王勢

問法老自  
期可與孰  
比

中个萬物我耶和華曾經話過个。○主耶和華實蓋話。我要毀滅偶像。也要毀滅挪弗个形像。并且勿再有君王拉埃及地方。我又要使埃及人怕懼。我要使八羅變為荒地。要用火燒脫鎖安。并且拉挪行刑罰。我要倒我个動氣拉汛。就是埃及堅固个城。亦要剿滅挪个衆人。我要使火燒埃及。汛要大受痛苦。老挪要遭著打壞。挪弗日日要有讐敵。亞文搭比伯實个壯年人要攔刀劍殺脫伊塊个衆百姓全要擄去。又拉答比匿日光變來黑暗。因為我拉埃及要折毀軛頭。使伊驕傲个權勢停脫。第个地方有雲來遮沒。并且其中个女人全要擄去。實蓋末。我要行刑罰拉埃及。難末伊拉要曉得我是耶和華。○第十一年正月初七。耶和華个說話臨著我。我話。人个兒子呀。我已經斷脫埃及。王法老个臂膊。無人裹好。無人敷藥。老包布所以無沒氣力。捏劍。所以主耶和華實蓋話。我是對敵埃及。王法老要斷脫伊兩隻臂膊。就是堅固个搭之。已經折斷个。我要使伊手裏个劍落脫。我要拏埃及人散開拉各國當中。分散拉各處地方。我要堅固巴比倫王个臂膊。我个劍交代拉伊手裏。我要斷脫法老个臂膊。伊要像受重傷个人。拉巴比倫王面前嘆氣。我要攙扶巴比倫王个臂膊。使法老个臂膊宕下來。我要拏我个劍交代拉巴比倫王个手裏。使伊伸手拉埃及地上。難末伊拉要曉得我是耶和華。我要拏埃及人散開拉各國當中。分散拉各處地方。難末伊拉要曉得我是耶和華。

第三十一章 第十一年三月初一。耶和華个說話臨著我。我話。人个兒子呀。儂應該告訴埃及。王法老搭之伊个衆百姓話。佬个大威勢。是像啥人呀。亞述人像利巴嫩个柏香樹。丫枝能好看。

有遮蔭个密葉、樹身高大、樹頂近雲、水滋潤伊、深淵使伊高大、有河四面流到伊種个場化、并且溪裏个水流到拉田裏个各種樹木、所以長大、咗高過之田裏各樣樹木、伊个丫枝茂盛、枝條加長、因為長發个時候、水極多、咗。天上攏總个窩鳥、拉伊个枝條上做窠、田裏攏總个野獸、養小个拉伊个丫枝下底、一切个大國度、全住拉伊个樹蔭裏。實蓋末、樹身高大、枝葉茂盛、所以華麗、因為伊个根生拉大水旁邊、咗。上帝个園裏个柏香樹、勿能遮蔽伊、松樹勿如伊个丫枝、楓樹也勿如伊个條幹、上帝个園當中个各樣樹、全勿如伊个華麗、我使伊丫枝茂盛、極其好看、蓋末、埃田裏个各種樹木、就是上帝个園裏个、全嫉妒伊。○所以主耶和華實蓋話、亞述王興發來高大、伊个頂升到雲裏、而且伊心高氣傲、所以我要拏伊交代、拉列國个大能幹个人、伊必然隨意待伊、我為之伊个凶惡、咗趕脫伊。外邦人就是各國个強橫个、已經斷絕、咗棄脫伊、伊个丫枝已經落拉山上、咗各處山谷裏、伊个枝條也折斷、拉伊塊場化、咗各處个河邊地上、个眾百姓、全從伊个遮蔭裏出來、咗離開伊。天上攏總个窩鳥、全躲拉伊跌倒个樹身上、田裏攏總个野獸、也登拉伊个樹丫枝上、以致拉水旁邊、个攏總樹木、勿再高大、并且樹頂、勿再長高、茂盛个樹枝、勿再升高、又使伊个各樣樹、就是受水个、澆灌个、全勿能為之長大、咗自立、因為伊拉全要交代、拉死、咗地个深處、拉人个子孫當中、一淘下陰間。○主耶和華實蓋話、拉伊下陰間、个日脚、我要使人唱哀歌、也要為之伊遮蓋深淵、并且使河水勿流、咗、大水停住、我使利巴嫩、為之伊、咗悲哭、再使田裏攏總个樹木、為之伊、咗衰敗。拉我使伊、陷拉坑裏、咗落地獄、个時候、我使列國、為之伊、咗落个聲。

埃及敗落亦必如此

哀嘆埃及敗落至極令人驚嚇

巴比倫王必大舉兵

音咭震動，難末埃田个攏總樹，搭之利巴嫩揀選頂好个，就是受水澆灌个，全要拉地个深處受安慰。伊拉搭伊一淘下陰間，搭之撥劍殺脫个人一淘。伊拉從前做伊个臂膊，住拉伊个樹蔭裏，拉列國當中。○拉埃田个樹當中有啥个可以比較儂个榮耀咭高，大呀，儂要搭埃田个樹一淘下拉地个深處，咽拉勿受割禮个人當中，搭撥刀劍殺脫个人一淘。第个就是法老搭伊个衆百姓，主耶和華話个。

拉第十二年十二月初一，耶和華个說話臨著我咭話，人个兒子呀，儂要爲之埃及及王法老做哀歌，對伊話，儂曾經像列國當中个壯獅子，但是拉海裏像龍，儂從儂个河裏衝出來，并且儂个脚攪亂水咭，以致伊拉个河水齷齪。主耶和華實蓋話，我要拏各處个衆人，像網張拉儂身上，伊拉要拉我个網裏拖儂起來。難末我要用儂拉岸上，攜儂拉荒野裏，使攏總鴛鳥躲拉儂身上，又要使全地个衆野獸拏儂吃飽，我要拏儂个肉放拉山上，并且拏儂个屍首堆滿山谷。儂拉儂地當中个河裏游來游去，我要拏儂个血澆灌第个地，直到山邊，使各處河裏滿之儂个血。我滅脫儂个辰光，我要遮沒天，使星宿黑暗，要拏雲遮沒太陽，月亮也勿發光，我要使天上个一切亮光，拉儂个上頭黑暗，并且使儂个地上全黑暗。主耶和華話个，我要拏儂个敗壞傳到各國當中，到儂所勿認得个地方，當時我要纏繞萬民个心，我要使萬民爲之儂咭駭然，使伊拉个王爲之儂咭極其驚嚇，就是我舞劍拉伊拉面前个時候，而且拉儂跌倒个日脚，人人要爲之自家个性命咭，時時刻刻發抖。○因爲主耶和華實蓋話，巴比倫王个劍要臨著儂，我要使儂个衆



戈殺滅其衆

埃及必與不潔者流同下陰府

百姓、跌倒拉勇士个劍上、全是各國當中可怕个、伊拉要使埃及人个驕傲歸於虛空、并且衆百姓全要滅脫。我也要拏一切中牲、滅脫拉大水旁邊、使人个脚、搭之中牲个蹄、勿再來攪渾河裏个水。當時我要澄清伊拉个水、使伊拉个河流來像油、主耶和華話个。我使埃及變爲荒地、使第个地、從前所滿足个、全歸於烏有、并且我攻打凡係其中个百姓、當時伊拉要曉得我是耶和華。第个是人弔伊拉个哀歌、就是各國女人所悲唱个、伊拉要爲之埃及、搭之其中个百姓、啞悲唱主耶和華話个。○第十二年正月半、耶和華个說話又臨著我、啞話人个兒子呀、哭弔埃及个衆人、拏伊拉搭之有名聲个列國个女人、全甩拉地个深處、搭之凡係下陰間个一淘。挪比哈人華麗呀、挪下去、搭弗受割禮个人、一淘放拉。伊拉拉攞刀劍殺脫个人、當中跌倒、埃及已經交代拉劍底下、拏伊搭之伊个衆人拖出去。勇士當中有力个拉陰間、搭之幫助伊个人、向之埃及、王話伊拉已經下去、咽啞勿動、就是勿受割禮个人、是攞刀劍殺脫拉个。○拉伊塊有亞述人、搭之伊个衆人、伊个墳墓、拉伊个四周圍、伊拉全攞刀劍殺脫啞、伊拉个墳墓、拉地坑極深个場化、并且伊个衆人、拉伊墳墓个四周圍、伊拉全攞刀劍殺脫啞、就是拉世界上活人當中、使人驚嚇个。○拉伊塊有以蘭、搭之伊个衆人、拉伊墳墓个四周圍、伊拉全攞刀劍殺脫啞、就是勿曾受割禮、啞下到地个深處、伊拉拉世界上活人當中、使人驚嚇、然而伊拉要搭下陰間个人、一同受羞辱。人拏伊个床、放拉受殺个衆人、當中伊个墳墓、拉伊个四周圍、伊拉全勿曾受割禮、攞刀劍殺脫、因爲伊拉拉世界上活人當中、使人驚嚇、伊拉要搭下陰間个人、一同受羞辱。

守學者  
乘乃自盡  
厥職主命  
先知以西  
結示以色  
列人亦當  
盡厥職  
如守望者

伊拉个王也放拉受殺个當中。○拉伊塊有米設啫土八搭之伊拉个衆人伊拉个墳墓。拉伊拉个四周圍伊拉全勿曾受割禮啫。攔刀劍殺脫因爲伊拉拉世界上活人當中使人驚嚇啫。伊拉勿可以同之勿受割禮个跌倒个強橫人一淘。第个全是帶之兵器下到墳墓裏。伊拉个劍放拉頭底下然而伊拉个罪孽是拉伊拉个骨頭裏因爲伊拉拉世界上活人當中使人驚嚇啫。但是伊要敗壞拉勿受割禮个人當中也要搭攔刀劍殺脫个人一淘。○拉伊塊有以東裏一切个王啫。牧伯是強橫个是同之攔刀劍殺脫个人一淘。放拉要搭勿受割禮个人啫。下地坑个一淘。伊塊有北方个一切君王又有西頓个衆人伊拉搭殺脫个人一淘。下去伊拉是強橫使人驚嚇啫受羞辱。伊拉是搭之勿曾受割禮。攔刀劍殺脫个人一淘。并且搭之下地坑个一淘受羞辱。○法老要看見啫爲之伊个衆人受安慰。就是法老搭伊个衆兵丁。攔刀劍殺脫个主耶和華所話个。因爲我挈伊个驚嚇放拉世界上活拉个人當中啫。伊要放拉勿受割禮个人當中搭之攔刀劍殺脫个人一淘。就是法老搭伊个衆人主耶和華所話个。

耶和華个說話。臨著我啫話。人个兒子呀。儂應該告訴儂个百姓。對伊拉話。我使刀臨到个地方个時候。蓋末伊塊个百姓。要拉伊拉當中揀選一个人。設立伊做守望个。伊看見刀來末。要吹號筒警戒百姓。凡係聽見號筒聲音啫。若然刀來啫。殺脫伊。伊个血要歸拉自家頭上。伊聽見號筒聲音啫。警戒伊个血歸拉自家。若然警戒个。必定救伊个性命。若是守望个。看見刀來啫。勿吹號筒。以致百姓勿警戒。或者刀來殺脫伊拉當中一个人。蓋末伊死拉

先善後惡  
者主不念  
其前善先  
惡後善者  
主不念其  
罪惡惟待  
以至公

自家个罪孽裏，但是伊个血，我要向守望个人討个。○人个兒子呀，我也實蓋設立儂做以色列族守望个人，所以儂應該聽我嘴裏个說話，替我警戒伊拉。我若然對惡人話，惡人呀，儂必定要死个。儂若然勿開口，咭勿警戒伊，勿使伊離開伊个惡事，以致第个惡人要死拉罪孽裏。蓋末伊个血，我必要向儂討个。惟獨儂若然警戒惡人，使伊離開惡事，伊若然勿離開惡事，蓋末伊要死拉自家个罪孽裏。然而儂已經救之儂个性命哉。○人个兒子呀，儂應該對以色列族話，挪實蓋話，侂个過失咭罪孽，全拉侂身上，所以侂爲之罪咭漸漸能衰敗。蓋末侂豈能存活呀。儂應該對伊拉話，主耶和華話，我是永生个主，惡人死亡末，我一顏勿快活，倒要惡人改惡轉來，咭得著活命。以色列族呀，轉來轉來，離開惡事，挪爲啥要死呀。所以人个兒子呀，儂應該對儂个百姓話，拉犯罪个日，脚伊所行个善，勿能救伊。若然惡人改惡轉來，伊所行个惡，勿能害伊。善人犯罪个日，脚勿能靠伊个善事咭存活。我若然對善人話，儂必要存活。若然伊靠自家个善咭犯罪，蓋末伊个善事全勿記念。然而伊要爲之所犯个罪咭死。我若然對惡人話，儂必定要死。伊若然改惡轉來，做合法循理个事體，還別人个押頭，又歸還伊所搶劫拉个，并且行活命个法度，勿再犯罪。蓋末伊必定存活，勿致於死。伊從前所犯个一切罪惡，勿再記念。咭定罪，伊已經做合法循理个事體，所以必定存活。○然而儂个百姓話，耶和華所行个勿公平，其實是第个百姓所行个勿公平。若然善人離開善咭作惡，伊要爲之惡咭死。若然惡人離開伊个惡，做合法循理个事體，伊要爲之善咭存活。挪還話，耶和華所行个勿公平，以色列族呀，我要照挪各人个行爲咭審判各人。○



實以色列  
牧者

必加懲罰  
齊願尋求

第三十四章 耶和華個說話臨著我。我啱話，人個兒子呀，儂應該對以色列個牧師話預言，儂應該用預言對伊拉話。主耶和華對牧師實蓋話，有禍呀，以色列個牧師，但曉得喂自家，豈勿應該喂羊羣呀。那啱羊油著羊毛，殺壯個小羊，但是勿牧養羊羣。軟弱個那勿調養生病，勿醫好受傷個，勿包扎，趕開個勿領轉來，失脫個，勿去尋，那但用強橫暴虐管理伊拉。因爲無沒看羊個，就四面分散，撥田裏個一切野獸當啱食啱散脫。我個羊羣流落拉各處山上，搭之各處高岡，失散拉偏地，無人尋，無人覓。○所以那牧師應該聽耶和華個說話。主耶和華話，我是永生之主，我個羊羣既然擄去，并且我個羊羣撥田裏個一切野獸當啱局，因爲無人牧養啱，我個看羊個勿尋我個羊羣，倒喂自家啱，勿喂我個羊羣。所以那看羊個要聽耶和華個說話。主耶和華實蓋話，我要對敵看羊個，并且我要拉伊拉手裏討羊羣，也要使伊拉勿再喂羊羣。看羊個也勿再喂自家，因爲我要救我個羊羣，脫離伊拉個嘴，以致勿再撥伊拉當啱局。○主耶和華實蓋話，我就是我，自家要尋我個羊，直到尋著。如同看羊個拉失散羊當中個日脚，招尋羊羣，實蓋末，我要尋我個羊，拉密雲黑暗個日脚，從一切失散個場化，救伊拉出來。難末，我要領伊拉從列邦當中出來。從各國聚攏伊拉，領伊拉回到本鄉。我要喂伊拉，拉以色列個山上，拉河邊，以及凡係人住個場化。我要喂伊拉，拉好個草地上，拉以色列個高山上。伊拉要有羊棚，拉伊塊，要晒拉好個羊棚裏。并且要拉以色列個山上，啱壯個草。主耶和華話，我自家要牧養我個羊羣，使伊拉安穩，勿覺失脫。我個我要尋著，趕開個，我要領轉來，受傷個，我要包紮，軟弱個，我要調養，惟獨壯啱強橫個，我要誅滅。

必立基督  
為牧

西耳內恨  
惡陷害以

我要照之理啫牧養伊拉。○我个羊羣呀，論到挪、主耶和華實蓋話，我要行審判拉羊當中，就是雄棉羊啫雄山羊當中。挪喫好个草，還算小事，還要踏壞喫剩个草否，又呷深泉个水，還要用脚踏渾其餘个水否。論到我个羊羣末，只得喫脚所踏个草，呷脚所踏渾个水。○所以耶和華實蓋對伊拉話，我就是我，要拉壯羊搭瘦羊个當中行審判。因為挪用脅肋肩胛擠軋，凡係有病个，犖角去觸伊，使伊拉散開拉外頭，所以我要救我个羊羣，使伊拉勿再擄去，并且我要拉羊當中行審判。我要設立一个看羊个管伊拉，我要喂伊拉，就是我个用人，大衛伊要喂伊拉啫做伊拉看羊个。我耶和華要做伊拉个上帝，我个用人，大衛，要做伊拉个王。我耶和華曾經話過个。○我也要搭伊拉立和平个約，要滅脫野獸拉伊塊地上，使伊拉安逸住拉荒野裏，闌拉樹林當中。我要使伊拉連之我个山个四週圍全得著福氣，我要使雨及時降下來，難末有福氣像雨一樣。田裏个樹要結果子，地有出產，并且伊拉要安逸住拉本地，我斷脫伊拉个軛頭，救伊拉出強橫人个手，就是叫伊拉做奴僕个，難末伊拉要曉得我是耶和華。伊拉勿再撥外邦人擄掠，地上个野獸也勿喫脫伊拉，伊拉要安逸居住，也無人使伊拉驚嚇。我要對伊拉興一个有名聲个種，伊拉勿再拉伊塊地上碰著饑荒，也勿再撥外邦人羞辱。伊拉就要曉得我是耶和華。伊拉个上帝是搭伊拉一淘个，并且伊拉以色列合族是我个百姓，主耶和華話个。我个羊呀，就是我青草地上个羊，挪是人，我是哪个上帝，主耶和華所話个。

耶和華个說話臨著我啫話，人个兒子呀，儂應該面孔向之西耳山，對之伊啫話預

以色列必受  
懲罰

異邦人擾  
害以色列  
地必受重  
報

言對伊話，主耶和華實蓋話，西耳山呀，我要對敵儂，我要伸我个手攻打儂，使儂變荒地咗駭然个場化。我要使儂个城池變空虛咗荒廢，難末儂要曉得我是耶和華。因爲儂心裏一直恨以色列人，伊拉拉艱難个時候，拉伊拉受完罪孽个時候，儂擊伊拉交代拉刀劍个氣力，所以主耶和華話，我是永生个主，我要使儂碰著殺人流血个事體，并且血要追趕儂，儂既然勿厭惡流血，所以血要追趕儂。我要使西耳山變爲荒地咗駭然个場化，我要使經過咗轉去个人斷絕拉第个山上，我要使殺脫个人，滿拉伊个山上，拉刀劍上殺脫个，要跌倒拉儂个山上，咗山谷裏搭之各處个河裏，我要使儂永遠荒涼，儂个城池勿再復原，難末儂要曉得我是耶和華。○因爲儂曾經話第个兩個國度，第个兩塊地方，全要歸撥我，雖然耶和華拉伊塊，佢終要得著做產業，所以主耶和華話，我是永生个主，我要照儂个動氣咗行，并且照儂个妒忌，就是儂從怨恨个心，對伊拉發出來咗，我審判儂个時候，要拉伊拉當中自家顯現，難末儂要曉得我是耶和華，已經聽見儂對之以色列个山話，一切謾誇个說話，話，荒涼哉，伊拉已經撥拉佢哉，使佢可以吞脫，佢也拏嘴對我誇口，并且加添多化說話批評我，我也聽見个主耶和華實蓋話，全地快活个時候，我要使儂荒廢，竟像儂爲之看見以色列人个產業荒廢咗就快活，我也要實蓋待儂，西耳山呀，儂要變來荒廢，以東个全地呀，也要實蓋，難末伊拉要曉得我是耶和華。

第二十六章 人个兒子呀，儂對以色列个山話預言，話咗以色列个山呀，聽耶和華个說話，主耶和華實蓋話，因爲讐敵對佢話，阿哈古時个高場化，全歸拉佢做產業哉，所以儂應該話預言主

舊約聖經

以西結書

第二十六章

一千二百六十一

以色列地  
必復蒙恩

以色列人  
因罪見棄

耶和華實蓋話，因為伊拉使僕荒廢，再吞喫個個四週圍，以致僕要做勿會滅脫个外邦人个產業，并且多說多話个人談論僕，也受衆人个譏誚，所以以色列个山呀，聽主耶和華个說話，主耶和華論到山峽山岡，江河峽山谷，荒地搭棄脫个城池，就是四周圍勿會滅脫个，外邦人所搶奪，僕譏誚个，所以主耶和華實蓋話，我實在用妒忌个升火，曾經批評勿會滅脫个外邦人，咗以東个全地，因為伊拉要滿心快活，咗怨恨，擊我个地方，派撥自家做產業，以致當做擄掠，咗棄脫个物事，所以僕應該對以色列地方話預言，告訴山峽嶺，江河峽山谷，話，主耶和華實蓋話，我會經用妬忌，咗動氣，話歇个，因為僕已經受著外邦人个羞辱，所以主耶和華實蓋話，我舉起之手，立誓咗話，那四面个外邦人，一定要受羞辱。○但是僕，就是以色列个山呀，那要生出樹丫枝，并且結那果子，撥我以色列百姓，因為伊个時候已經近哉，因為我要幫助那，要旋轉來向那，難末，那要得著耕種，我要加添那个人丁，就是以色列合族，家家全是實蓋，城池末有人居住，荒野地方全要興造，我也要加添那个人，咗中牲，伊拉要生養來多咗，我要使那地方有人住，像從前一樣，并且待那比從前更加好，那就曉得我是耶和華，我要使人拉那个地上來往，就是以色列百姓，伊拉要得著僕做伊拉个產業，僕勿再滅脫伊拉个兒女，主耶和華實蓋話，因為伊拉對僕話，僕是吞喫人个地方，僕向來是滅脫列國个，所以僕勿再吞喫人，也勿再滅脫列國，主耶和華所話个，我也勿再使僕聽見外邦人个譏誚，也勿再受列國个百姓羞辱，僕也勿再使各國衰敗，主耶和華所話个，○耶和華个說話，臨著我咗話，人个兒子呀，以色列族住拉本地个時



主爲己名  
使歸故土

必享受基  
爾國之福

候、因爲伊拉个行爲、咗做頭、污穢第个地方、行拉我面前、是像經期轉个女人个污穢。因爲伊拉、伊塊殺人流血、并且拜偶像、咗污穢第个地方、所以我拏我个動氣、倒拉伊拉身上。我曾經分散伊拉、拉列國當中、伊拉就散開拉各國、我照伊拉个行爲、咗做頭、審判伊拉。伊拉既然到之所去个列國、就污穢我个聖名、因爲有人話、第个是耶和華个百姓、是從伊个地方出來个。然而我可惜我个聖名、就是以色列族、拉伊拉所到个列國當中、褻瀆个。○所以儂應該對以色列族話、主耶和華實蓋話、以色列族呀、我行第个事體、勿是爲之、个緣故、不過爲之、我个聖名、就是拉伊所到个列國當中、褻瀆个。我个大名、拉列國當中、受褻瀆、就是伊拉、伊拉當中、褻瀆个、我要使伊成功、聖潔、等到我拉伊拉眼前、爲之、伊咗成功、聖潔、難末、列國要曉得我是耶和華、主耶和華話个哉。因爲我要拉列國當中、奪伊出來、從各國聚集伊、領伊到本地、難末、我要拏清水、灑拉伊身上、使伊潔淨、我要潔淨伊、免脫一切污穢、咗一切偶像。我要賜新个心、撥伊、也拏新个靈、放拉伊裏、向又要從伊肉身裏、掣脫石頭、能硬个心、咗、使伊有肉个心。我又要拏我个靈、放拉伊心裏、使伊行我个律法、伊也要守我條例、咗做個。伊要住拉我所賜撥伊祖宗个地方上、伊要做我个百姓、咗、我要做伊个上帝、伊也要救伊脫離一切污穢、我要使伊五穀豐登、也勿使伊有荒年。我要使樹上多結果子、田地多生出產、以致伊勿再受饑荒个羞辱、拉列國當中、難末、伊要想著、个恶事、咗、勿好个行爲、并且伊爲之、自家个罪孽、咗、可惡个事體、自家要討厭。○主耶和華話、伊應該曉得我、勿是爲之、个緣故、咗行个、以色列族呀、爲之、自家个行爲、伊應該慚愧、咗躊躇。

主耶和華實蓋話，拉我潔淨，脫離一切罪惡。今日脚，我要使城池再有人居住，使荒地再得著建造。雖然拉一切經過個人眼前，變為荒地，第个荒地，仍舊要撥人耕種。難末人要話，第个荒脫个田地，現在成功像埃田園，并且空虛，咗折毀拉个城池，現在有城牆，咗有人居住。難末拉，咗四周圍，勿會滅脫个國度，全要曉得我耶和華建造坍塌个場化，耕種荒廢个田地。我耶和華會經話過个我，也要成功个。○主耶和華實蓋話，以色列族，要為之第个咗求我，以致我替伊拉成功个。我要加添人數，像羊羣，像獻祭个羊羣，像耶路撒冷，節期个羊羣，實蓋荒脫个城池，要充滿人羣。難末伊拉，要曉得我，是耶和華。

以西結書  
靈感見異  
象觀骸骨  
受生氣復  
活以表以  
色列人既  
已絕望乃  
得復興

第 三 十 七 章 有耶和華个手拉我身上，并且耶和華个靈，默示我，咗領我出去，放我拉山谷裏，第个山谷，滿地有枯骨。伊使我拉四周圍經過，咗看，拉山谷裏，枯骨頭極多，而且乾得極。伊對我話，人个兒子呀，第个骨頭，阿能毅活否。我回頭話，主耶和華，儂曉得个。伊再對我話，儂應該對第个骨頭話預言，對伊拉話，儂第等枯骨呀，聽耶和華个說話。主耶和華對第等骨頭實蓋話，我要使活氣進，儂裏向，難末，儂要活。我要放筋拉，儂个上，并且，拏肉加上去，拏皮膚包沒，儂，使儂有氣，咗可以活。難末，儂要曉得我，是耶和華。○我就照之所奉个命令，咗話預言，拉我話預言个時候，有聲音，咗地動，骨頭就歸攏來，咗骨頭搭骨頭，聯合。我看咗，看見，骨頭上有筋，也有肉，拉上，外面也有皮膚包沒，然而裏面，無沒氣。伊就對我話，儂應該對風話預言，人个兒子呀，應該用預言對風話，主耶和華實蓋話，風呀，從四面來，吹到第等殺脫拉个人身上，以致伊拉可以活。難末，我照伊

命合二簡  
爲一以表  
以色列與  
猶大必聯  
爲一

必建立基  
督國

所分付个咗話預言，就有氣進去，伊就活咗立起來，做一大羣兵丁。○伊就對我話，人个兒子呀，第个骨頭，就是以色列合族伊拉話，佢个骨頭乾枯，佢个巴望失脫，佢人全滅盡哉。所以儂應該用預言對伊拉話，主耶和華實蓋話，我个百姓呀，我要開佢个墳墓，使佢從墳墓裏出來，領佢進以色列地方。我个百姓呀，等我開佢个墳墓，使佢拉墳墓裏出來，難末佢要曉得我，是耶和華。并且我要拏我个靈，放拉佢心裏，佢就活哉。我也要拏佢放拉佢个本地上，蓋末佢要曉得我，耶和華曾經話過个，也會經成功个，第个是耶和華所話个。○耶和華个說話，再臨著我，咗話，人个兒子呀，儂拏一塊木板，寫拉上話，猶大咗伊同伴个以色列人，再拏一塊木板，寫拉上話，約瑟咗以法蓮，搭伊同伴个以色列全家，難末拏兩塊拼一塊，以致成爲一塊拉儂手裏。儂然儂个百姓對儂話，儂做第个事體，是啥意思，肯告訴佢否，應該對伊拉話，主耶和華實蓋話，我要拏約瑟个木板，就是拉以法蓮手裏个搭之伊个同伴以色列支派，我要使伊拉同猶大个木板聯合，使兩塊成爲一塊，蓋末拉我手裏合而爲一。并且儂所寫个木板，要拉百姓个眼前拏拉手裏。儂應該對伊拉話，主耶和華實蓋話，我要拏以色列人，從伊拉所到个列國當中，拉四周圍聚攏來，咗領伊拉到自家个本地。我又要使伊拉拉本地成爲一个國度，拉以色列山上，難末一个王要做伊拉衆人个王，伊拉勿再做兩處个百姓，勿再分爲兩國。伊拉必勿再拏偶像，搭之伊拉可惡个物事，以及多化罪惡，自家污穢，然而我，是要救伊拉出離所住个地方，就是伊拉犯罪个地方，也要潔淨伊拉，蓋末伊拉要做我个百姓，我要做伊拉个上帝。○我个用人，大衛要做伊拉个王，伊拉

衆人要有一个看羊个，伊拉要行我个律例，守我个法度，咗做我个伊拉。要住拉我，所賜撥我用人雅各个地方，就是挪列祖所住个地方，并且伊拉要住拉上，搭伊拉个後嗣，以及後嗣个後嗣，全要永遠住拉上，并且我个用人，大衛，要永遠做伊拉个王。我要搭伊拉立和平个約，做永遠个約。我又要安排伊拉，咗加添人，數，又要拏我个聖所，設立拉伊拉當中，直到永遠。我个住所，要拉伊拉當中，我要做伊拉个上帝，伊拉要做我个百姓，難末列邦，要曉得我耶和華，使以色列人成功聖潔，因為我个聖所，拉伊拉當中，直到永遠。

預言  
革軍  
來軍  
來軍  
攻地

**第二十八章** 耶和華个說話，臨著我，咗話：人个兒子呀，儂應該面孔對之住拉角，就是屬於馬各地上个，是羅施米設，土八个君王，點之伊，咗話預言，主耶和華實蓋話，角呀，就是羅施米設，土八个君王歌革呀，我要對敵儂，我要使儂退後，還要用鈎鈎儂个領，我要領儂个衆軍，搭馬咗馬兵全出來，就是披各樣个盔甲，捏大小盾牌，咗劍个大軍，有巴西人，埃及人，弗人，搭伊拉一淘，全有盾牌，咗頭盔，有河滅，搭伊个軍兵，有北方个極處，陀伽馬族，搭伊个軍兵，就是多化族，分搭儂一淘。○儂應該自家預備，咗整頓，就是搭儂一淘，聚集个大衆，并且儂可以做伊拉个元帥，過之多化日脚，儂要受刑罰，等到之末日，儂將要歸到脫離刀兵个地方，就是從各國聚集拉以色列，長遠荒廢拉个山上，伊拉已經從各國當中，領出來，并且攏總人，要安逸住拉伊拉，衆人全實蓋，儂要上去，像狂風吹來，亦像雲遮沒地，就是儂搭儂个軍兵，并且有多化族，分搭儂一淘。○主耶和華實蓋話，拉第日上，儂心裏要起念頭，并且要打算惡計，難末儂要話，我要上去，到無沒

城牆个村莊地方，也要到平安居住个百姓屋裏，全是無沒城頭，居住个也無沒門，咁門个，可以搶伊拉个物事，奪伊拉个財物，要攻打從前荒廢到現在有人居住个地方，以及從各國所聚集个百姓，現在有中牲，咁財貨安逸，居住拉地个當中个。示巴人，底但人，搭大失个一切客商，以及伊拉攏總个獅子，全要對儂話。儂來要搶奪否？儂聚集衆人要擄掠否？要搶銀子，金子，中牲，咁財物否？要擄掠多化物事否？所以人个兒子呀，儂應該用預言對歌革話。主耶和華實蓋話到第日上，我个以色列百姓安逸居住，儂豈勿曉得否？儂要從儂个本地從北方个極處來，有多化族分一淘來，全是騎馬，咁大隊个軍兵，儂要上來攻打我个以色列百姓，像雲蓋地，拉末日，第个事體要成功，我要領儂來攻打我个地方，以致各國可以認得我，歌革呀，我要拉伊拉眼前，爲之儂，咁成功聖潔。○主耶和華實蓋話，我拉從前託我个用人，以色列，當中个先知，咁話，當時伊拉多年預言話，我要領儂來攻打以色列人，儂就是我所話个人否？主耶和華話，拉第日上，就是歌革來攻打以色列地方个辰光，我个動氣，忽然顯現拉我面孔上，因爲我用妒忌，咁動氣，像火燄，曾經話過拉第日上，必定有頂大个地動，拉以色列地方，以致海裏个魚，腥天空个飛禽，地上个走獸，搭之地，上，薏个一切蟲豸，還有拉地面上个人，全要震動，拉我面前，山崗全要坍塌，山巖搭一切城牆全要坍塌。主耶和華話，我要拉我个一切山中，使一把劍來攻打伊，難末弟兄，各人用劍大家攻打，我又要用瘟疫，咁殺戮，刑罰伊，我也要拏大雨，大冰雹，火，咁硫磺，降拉伊，咁伊个兵丁，搭一淘个衆百姓身上。實蓋，我要顯明自家爲大，顯明自家爲聖，以致我攏萬國人个

主降罰與  
角

以色列必  
得勝

角必葬於  
角軍旅谷

眼睛全認得，使衆人曉得我是耶和華。

○人個兒子呀，僕應該用預言對角話，主耶和華實蓋話，角羅施米設，土八個王呀，我要對敵僕，我要使僕退後，而且要領僕，使僕從北方個極處上來，領僕到以色列山上。我要敲脫僕左手裏個弓，使僕右手裏個箭落脫。僕要跌倒拉以色列山上，僕搭僕個衆兵丁，以及搭僕一淘個百姓全實蓋，并且我要拏僕交撥一切兇窩，啞野獸吞喫。僕要跌倒拉地面上，因爲主耶和華話，我會經話過個，我要降火拉馬各搭之平安往拉海島上，個百姓身上難末伊拉要曉得我是耶和華。我要使人曉得我個聖名，拉我個以色列百姓當中，勿許人再污穢我個聖名。蓋末列邦要曉得我是耶和華，就是以色列個聖個。主耶和華話，第個事體近哉，就要成功哉。第個是我所話個日脚，住拉以色列各城個人，要出來拏軍器燒火，就是大小盾牌，弓，啞箭，棍子，啞槍，全拏來直燒到七年。實蓋末，伊拉勿拉荒野裏拾柴，勿拉樹林裏斬木頭，因爲伊拉全用軍器燒火，而且從前搶伊拉個，現在伊拉去搶伊，從前偷伊拉個，現在伊拉去偷伊，主耶和華所話個。○到伊日，我要拉以色列當中賜撥角一塊墳地，就是人往來個谷，拉海個東邊，以致過路人停之脚步。拉伊塊要安葬角搭伊個衆人，就題谷個名頭叫哈門角。以色列人要用七個月工夫葬伊拉，以致潔淨第個地方。伊塊個百姓全要安葬伊拉，蓋末可以算伊拉有名聲個事體，拉我顯出榮耀。今日脚上，主耶和華所話個，伊拉要分派人做長工，搭過路人經過各處地方，安葬屍首，就是遺失拉地面上個，以致潔淨第個地方，難末過之七個月，伊拉就去尋哉。過路個人，拉上經過啞

召鳥獸來  
飲食壓飲

以色列因  
罪受罰後  
必蒙恩得  
歸故土

看見人个骨頭末，就立一个標記拉邊頭，等安葬个人來，拏去葬拉哈門角谷裏。第个城个名頭，要稱爲哈門亞實蓋末。伊拉要潔淨第个地方哉。○人个兒子呀，主耶和華實蓋話，儂應該對各樣竊鳥啞，田裏个各種野獸話，佢應該聚攏來，從四方聚集，到拉我爲之佢所獻个祭物上，就是拉以色列山，上个大祭物使佢可以喫肉啞啞血。佢要喫勇士个肉，啞地上一切君王个血，以及雄棉羊，搭小羊，山羊，搭雄牛个血，全是巴山个壯中牲。并且我要爲之佢獻祭，使佢拉第个上拏壯肉喫飽，拏血喫醉。實蓋，佢要拉我席面上，拏馬啞車夫，勇士啞戰士个肉喫飽，主耶和華所話个。○我要拉列國當中，顯我个榮耀，使各個人全看見我所行个刑罰，以及我所顯个大能幹。從此以後，以色列族要曉得我是耶和華，伊拉个上帝。各國要曉得以色列族，爲之伊拉个罪惡啞，受擄掠，也因爲伊拉得罪我，以致我掩沒之面孔，啞勿看伊拉。實蓋末，我拏伊拉交攏拉對敵手裏，全攏刀劍殺脫。我照伊拉个污穢，照伊拉个罪惡，啞待伊拉，并且掩沒之面孔，勿看伊拉。○所以主耶和華實蓋話，我要使雅各受著擄掠，个轉來，愛憐以色列合族，而且爲之我个聖名啞發熱心。伊拉要擔當自家个羞恥，啞一切得罪我个罪孽，就是伊拉安逸住啞無人嚇伊拉个時候，所犯个。我也拉各國當中，領伊拉出來，聚集伊拉，從對敵个地界裏出來，而且我拉列國眼前對伊拉，成爲聖潔。蓋末，伊拉要曉得我是伊拉个上帝，耶和華，因爲我曾經使伊拉擄到列國當中，并且我聚攏伊拉到本地，難末，勿再流落一个拉別國當中，我勿再掩沒之面孔，勿看伊拉，因爲我已經倒我个靈，拉以色列人身上，主耶和華所話个。

舊約聖經

以西結書

第二十九章

一千二百六十九

以西結受靈感觸至以色列地觀異象見若有城之狀

東門式廓

我領我到伊塊。上帝拉默示我，領我到以色列地方，立我拉頂高个山上，拉山个南面，好像有城池，拉上。伊領我到伊塊，看見有一個人，伊个形狀像銅，手裏捏之麻繩，搭丈量个竿，伊立拉門口。第一个人對我話，人个兒子呀，用儂个眼睛看，用耳朵聽，擎儂个心，放拉我一切所指點儂个上。因爲我領儂到此地，特爲要擎第个身體指點儂，凡係儂所看見个，應該告訴以色列族。○難末看見房子外頭四面有牆頭，第一个人个手裏擎之丈量个竿，長六尺，第个尺是從臂灣到指頭，再加一手掌，伊量房子个闊，量箸一竿，高也是一竿。伊到朝東个門口，上之階沿，量門檻，闊末一竿，還有一个門檻，也是闊一竿。再有房子个進深，啱闊間全是一竿，隔開五尺，再有遊廊，下个門，裏向个門，是隔開一竿。靠房子伊邊，遊廊下个門檻，也是一竿。伊量門个遊廊，量得有八尺，柱二尺，門个遊廊是朝之殿，東門裏个房子，第半邊有三間，伊半邊有三間，每三間全是一樣，尺寸兩邊个庭柱全是一樣尺寸。又量門檻子，闊末十尺，長末十二尺。第邊个房子前頭，空架一尺，伊邊也是空架一尺。第半邊房子深六尺，伊半邊也是深六尺。伊量第个門，從第邊房子个屋檐，到伊邊房子个屋檐，闊廿五尺。門搭門相對个。伊又量共總个柱，闊六十尺，院靠之四面个柱，邊拉門个四周圍。從進去个門前，到內門个遊廊面前，量有五十尺。一切个房子全有狹窗，門裏个柱，拉四周圍，也有个遊廊也實蓋，而且四周圍有朝裏个窗，每根柱上有棗子樹。○伊就領我到外院，看見有房子，而且四周圍有鋪石頭个地皮，拉鋪石頭个地上，有三十間房子。門邊頭鋪石个地



北門式廓

南門式廓

內東門式廓

內北門式廓  
有八案門  
旁左右各  
四

方是搭門个長短相符个。第个是下面鋪石頭个地方。伊從下門个面前量到內院个外面。朝東朝北是一百尺。○外院朝北个門。伊量量伊个長。咭闊房子第邊有三間。伊邊有三間。庭柱搭遊廊。全照頭門个尺寸。長五十尺。闊廿五尺。窗搭之遊廊。咭棗子樹。全照朝東个門尺寸。一樣。人用七層踏步升到第个門。搭之前面个遊廊。內院个門是搭朝北个門。以及朝東个門是相對个。伊從第个門量到伊个門。有一百尺。○以後伊領我到南面。看見有朝南个門。伊量柱咭遊廊。照前頭个尺寸。伊塊有窗。遊廊个四周圍也有窗。搭伊个窗一樣。門進深五十尺。闊廿五尺。也有七層踏步可以上去。拉面前也有遊廊。也有棗子樹。拉庭柱上。一顆拉第邊。一顆拉伊邊。內院有門朝南。伊朝南量起。從門到門有一百尺。○伊從南門領我到內院。伊量南門照前頭个尺寸。房子庭柱遊廊。全照前頭个尺寸。門搭之遊廊。也有窗。拉四周圍門个進深五十尺。闊廿五尺。第个四周圍个遊廊。長廿五尺。闊五尺。遊廊是朝外院。庭柱上也有棗子樹。上去是八層踏步。○伊領我進內院。朝東。伊量第个門。照前頭个尺寸。房子。庭柱。遊廊。全照前頭个尺寸。第邊个門搭之遊廊。也有窗。拉四周圍門个進深五十尺。闊廿五尺。第个遊廊是朝外院。庭柱上兩面有棗子樹。上去是八層踏步。○伊又領我到北門。量未照前頭个尺寸。房子。庭柱。遊廊。四周圍个窗全是一樣。門个進深五十尺。闊廿五尺。庭柱是朝外院。庭柱上兩面有棗子樹。上去是八層踏步。○拉門个庭柱。邊頭有門个房子。可以淨乾淨。燔祭个物事。拉門个遊廊裏。第邊有兩隻檯子。伊邊有兩隻檯子。要拉第个上殺燔祭个中牲。贖罪祭个中牲。贖愆祭个中牲。拉外面上去到北門場化。有兩

舊約聖經

以西結書

第四十章

一千二百七十一

內院有二  
層

殿前廊之  
式廓

大殿尺度  
彙屋莊殿

隻檯子、拉伊邊个院、靠近門个遊廊、也有兩隻檯子、拉門个邊頭、第邊有四隻檯子、伊邊也有四隻檯子、八隻檯子上、伊拉拉宰殺祭物、做燔祭用个四隻檯子是石頭鑿个、長一尺半、闊一尺半、高一尺、宰殺燔祭以及各樣祭个中牲、所用个像生、是放拉上个、有鈎子闊一手掌、釘拉房子裏个四周圍、檯子上有所祭个肉。○拉內門个外頭、拉內院裏有歌唱人个房子、是拉北門个邊頭、朝南、又有一所房子、拉東門个邊頭、朝北、伊對我話、第个朝南个房子、是看守殿个祭司所用个、朝北个房子、是看守壇个祭司所用个、第个就是利未人當中撒督个子孫、全是上來事奉主耶和華个。實蓋、伊量个院、長一百尺、闊一百尺、是見方个、壇末拉殿个前頭。○又領我到殿个遊廊、又量廊个柱、第邊五尺、伊邊五尺、門个闊、第邊三尺、伊邊三尺、遊廊長廿尺、闊十一尺、又有上去个階沿、庭柱邊頭、再有柱子、一根拉第邊、一根拉伊邊。

圖四 以後伊領我到殿裏、就量庭柱、第邊闊六尺、伊邊闊六尺、就像帳幕个闊。門闊十尺、門个邊末第邊五尺、伊邊五尺、伊又量殿个進深、四十尺、闊廿尺、伊就到裏向、量門个柱、二尺、門六尺、闊七尺、量殿个進深、廿尺、闊廿尺、拉殿个前頭、伊對我話、第个是至聖所。○伊就量殿个牆頭、有六尺、各廂房末、闊四尺、拉殿个四周圍、廂房加高、是有三層、每層有三十間、并且有接連个場化、拉殿个牆頭上、爲之四周圍、廂房个緣故、使得房子有靠傍、但是勿靠殿个牆頭、圍繞殿个廂房、越上頭、越闊上層个廂房、因爲殿有環繞个階沿、從殿个四面上升、所以第个殿越上頭、越闊、從頂下頭个廂房、到頂上頭个廂房、必要從當中升上去。我看見殿个四面、有高个地基、廂房

見對殿牆  
有羣小屋

地基足有一竿，就是六尺。廂房个牆頭拉外面，厚五尺，所剩个空地，是屬殿个廂房場化。殿四周圍个房子，隔開廿尺。廂房个門全朝空地，一个門口朝北，一个門口朝南。第个空地四周圍闊五尺。○拉西面空地上有一座房子，闊七十尺，四周圍牆頭厚五尺，長九十尺。實蓋量第个殿長一百尺，又量隔開个場化，連房子咁牆頭，長一百尺。量殿个前面，搭隔開个場化，朝東闊一百尺。○伊量房子搭後面，隔開个場化，也量樓个游廊，拉第半邊，拉伊半邊，有一百尺，再量到內殿，搭之游廊咁院，門檻咁勿開个窗，三層樓，四周圍樓个游廊，搭門檻相對个。拉四周圍全遮木板，從地上到窗全實蓋，窗末全是遮沒个。拉門个上頭，搭之殿裏，殿外，又拉四周圍，裏外个牆頭，全撥伊量到。還有嗲嘸咪咁棗子樹，做拉上，兩個嗲嘸咪當，中有一棵棗子樹，每一個嗲嘸咪，有兩個面孔。實蓋末，第邊有人个面孔，對之棗子樹，伊邊有壯獅子个面孔，也對之棗子樹，滿殿个四周圍全實蓋。從地到門个上頭，全有嗲嘸咪搭棗子樹，做拉上，殿个牆頭是實蓋个。○殿个門，檯子是方个，聖所个前面，形狀搭殿一樣。祭壇是木頭做个，高三尺，長二尺，四角咁長，裏个旁邊，以及牆頭，全是擎木頭做个。第个人對我話，第个是耶和華，面前个案桌。殿搭聖所有兩扇門，門各有兩扇，是可以開，可以關。第个門有兩扇，伊个門也有兩扇。殿个門上有嗲嘸咪咁棗子樹，做拉上，像拉牆頭上，个一樣，拉外頭游廊个前面，全有厚个木頭，游廊个邊頭，也有勿開个窗，有棗子樹，拉第邊咁伊邊，殿个廂房，搭厚个木頭上，也全實蓋。

第四十二章 第一个人領我出去，到外院裏，到北面，領我進空地，對面个房子裏，第个房子搭殿相

舊約聖經

以西結書

第四十二章

一千二百七十三

其屋之用  
伊何

外院尺度

對个，是拉北面，拉所量一百尺个殿面前，有北門懸開五十尺。拉所量个廿尺，是屬內院个對過，并且屬外院鋪石地个對過，有樓游廊加拉樓游廊上，高三層。拉一切个房子前頭，有甬道闊十尺，又有小路闊一尺，第个門朝北个。上層个房子更加狹，因為拉屋个下頭到上頭，以及當中到上頭，第个樓游廊地步是漸漸縮小，因為有三層，無沒像院裏个房子有庭柱，所以上頭个房子，比下層中層更加狹。拉外面个牆頭，就是廂房旁邊搭外院相對，拉廂房个面前，長有五十尺，因為外院个廂房，長有五十尺，拉殿个面前，有一百尺。從廂房个下頭，拉東邊有出進个場化，就是從外院進去个。○拉東院厚个圍牆裏，拉隔開个空地對過，拉殿个面前，也有廂房，面前个路搭北面廂房个路，樣式一樣，長咭闊一樣，并且出去个場化咭門，全是一樣个。照朝南个廂房个門，拉路个頭上，也有門，就是拉朝東圍牆面前个路，拉伊塊可以出進。○伊對我話，北面咭南面个廂房，就是拉隔開場化个對過，第个是聖房，拉伊塊親近耶和華个祭司，可以吃至聖个物事，又拉伊塊可以放至聖个物事，就是素祭，罪祭，咭愈祭，因為第个地方是聖个。祭司進去个辰光，勿能出聖所到外院，必要拉伊塊，放供奉職司咭著个衣裳，因為伊拉是聖，必要著伊个衣裳，然後好去做屬於百姓个事體。○難末，伊量完之殿个裏面，就領我出朝東个門，量外邊个四周圍，用丈竿兜轉量東邊个四周圍，有五百竿。伊用丈竿兜轉量北邊，有五百竿。伊用丈竿量南邊，有五百竿。伊轉到西邊，用丈竿量有五百竿。伊量之四面，四面有牆頭，長五百竿，闊五百竿，以致分別聖地搭俗地。

主榮臨格  
聖殿

以色列族  
棄邪行主  
中則恆居其

勸以色列  
人悔改謹  
守聖殿之  
規度禮儀

祭壇之尺  
度

第四章以後伊領我到一個門，就是朝東個門，看見有以色列上帝個榮耀，從東方來個伊個聲音，像多化水個聲音，地從伊個榮耀發光。照我所看見個默示，第個形狀是照我從前毀滅城池個辰光所看見個默示，第個默示是像我拉基八河邊所見個默示一樣，我就俯伏拉地上。耶和華個榮耀從朝東個門進到殿裏。○難末上帝個靈提拔我，領我進內院，看見耶和華個榮耀，充滿拉殿裏。○我又聽見有一個人從殿裏對我說話，第個人立拉我旁邊。伊對我話，人個兒子呀，第個場化是我個坐位，我立腳個場化，我要拉以色列子孫當中永遠居住。以色列族勿論百姓搭列王，勿再行邪淫，或者用列王個屍首，拉伊拉個高處污穢我個聖名。伊拉所立個門檻，近我個門檻，伊拉個門框，近我個門框，伊拉搭我當中，只隔一垛牆頭。伊拉拏伊拉所做可惡個事體，污穢我個聖名，所以我大動氣，啞滅脫伊拉。現在伊拉應該除脫邪淫，搭之伊拉列王個屍首，遠開我個末，我就住拉伊拉當中，直到永遠。○人個兒子呀，儂應該拏第個殿，指點以色列族，以致伊拉為之自家個罪孽，啞羞恥。伊拉并且要量殿個樣式。若是伊拉為之自家所做個事體，啞慚愧，儂就拏殿個規模樣式，出進個場化，搭裏向個一切禮儀、法度、條例，指點伊拉應該拉伊拉眼前寫出來，使伊拉謹守殿個規模，以及照之一切律例啞做。第個是殿個法度，拉山頂上四周圍境界裏，全是至聖。殿個法度，是第個○壇個尺寸，照之尺啞量。第個尺是從臂灣到指頭，再加一手掌。壇個底是闊一尺，長一尺，四周圍個邊闊一手掌。第個是壇個根基，從地上個壇底到第一層，高是二尺，闊是一尺，從小層到大層，高是四尺，闊是一尺。○上到壇面，又高是四

舊約聖經

以西結書

第四十三章

一千二百七十五

其禮儀如何

尺、第个壇網、四角有四隻角、繞起拉。壇網長十二尺、闊十二尺、四面見方个。第个一層長十四尺、闊十四尺、四面一樣、四面有邊、闊半尺、壇底四周圍闊一尺、階沿是朝東个。○伊對我話、人个兒子呀、主耶和華實蓋話、第个是壇个律例、拉造个日脚、要拉壇上獻燔祭、并且要灑血拉上。主耶和華話、你要拏小牛做贖罪祭、授撥拉祭司、是屬撒督个子孫、利未人、就是親近啫服事我个。儂要拏血、放拉壇个四角上、搭四面个角裏、亦拉四周圍个邊上、實蓋末、可以使壇潔淨、啫替伊贖罪。儂要拏贖罪祭个小牛、燒拉聖所个外面、預先定當个場化。到第二日、要用無毛病个小山羊、獻做罪祭。伊拉要使壇潔淨、像曾經用小牛潔淨一樣。儂行完之潔淨个禮難末、要獻一隻無毛病个、小雄牛、又獻一隻無毛病个、雄綿羊。儂要帶到耶和華面前、祭司要拏鹽、捧拉上、要當燔祭。獻拉耶和華。拉七日裏、儂要每日預備一隻山羊、做贖罪祭。伊拉也要預備一隻小雄牛、也要拉羊羣裏、揀選一隻無毛病个、雄綿羊。伊拉要七日替壇贖罪、啫使伊潔淨、實蓋末、拏壇分別為聖。七日滿之、拉第八日上、啫以後、祭司要拉壇上獻、佛个燔祭、啫酬恩祭。蓋末、我要接受、佛是主耶和華所話个。

東門宜閉 勿啟 惟君可坐 其內

第个門是關个。耶和華對我話、第个門必定要關个、勿再開个、終勿許人從伊塊進去、因為以色列个上帝耶和華、曾經從伊塊進去、啫所、以必要關个。惟獨君王、可以坐拉當中、拉耶和華个面前、喫餅。伊要從第个門个遊廊、个路進去、也要從第條路出來。○伊就領我從北門个路、到聖殿前頭、我看啫看見耶和華个榮耀、充滿拉

殿裏以色  
列人污褻  
聖殿

拜偶像之  
利未人  
不容供祭  
司職

惟撒督後  
裔可供祭  
司職

耶和華个殿裏，我个面孔就伏拉地上。耶和華對我話，人个兒子呀，儂要留心用眼睛看，并且用耳朵聽，我搭儂所話个一切說話，就是講到耶和華殿个律例，以及一切條例，又要留心進殿个場化，搭凡係出聖所个場化，并且儂要告訴悖逆个人，就是以色列族，主耶和華實蓋話，以色列族呀，儂所做一切可惡个事體，儂應該以為滿足。因為儂曾經拏心裏勿受割禮，肉裏勿受割禮，个外邦人，領之進我个聖所，以致污穢，就是污穢我个殿，拉儂獻餅吃油，搭个辰光，就是做一切可惡个事體，違背我个約，儂勿管守我所託儂个聖物，倒拉我聖所裏派人替自家管守。○主耶和華實蓋話，心裏勿會受割禮个，或者身上勿會受割禮个外邦人，就是凡係以色列人當中，个外邦人，全勿許進我个聖所。惟獨利未人，曾經遠開我，就是拉以色列人迷路，離開我，順從一切偶像个時候，伊拉要擔當自家个罪孽，然而伊拉要做我聖所个職役，看守殿門，拉殿裏服事伊拉，要替百姓殺燔祭个中牲，搭祭祀个中牲，也要立拉百姓面前，服事伊拉。因為伊拉會經拉偶像，面前服事，并且使以色列族陷拉罪裏，所以主耶和華話，我要擗起手來，責罰伊拉，伊拉要擔當自家个罪孽，伊拉勿能親近我，咁對我行祭司个職分，也勿能親近我个聖物，咁至聖物，然而必定為之伊拉所做可惡个事體，咁擔當羞恥。但是我要使伊拉做看守殿个職司，做殿裏服事个人，以及做殿裏一切个事體。○但是祭司利未人，就是撒督个子孫，從前做職司，拉我聖所裏个，拉以色列子孫，迷路，離開我，个辰光，看守我个聖所，伊拉要親近服事我，也要立拉我面前，拏油，咁血，獻撥我，主耶和華所話个，伊拉要進我个聖所，近我个櫃子，以致服事我，咁管

舊約聖經

以西結書

第四十四章

一千二百七十七

守我所託付个。伊拉進內院个門末，要著麻布衣裳，伊拉拉內院門裏，咗殿裏當職司个時候，勿可以著羊毛衣裳。伊拉頭上要戴麻布帽子，腰裏著麻布褲子，也勿可以拏出汗个物事來著。伊拉出來到外院个時候，就是到外院个百姓當中，要脫脫當職司个衣裳，放拉聖房裏，另外要著別件衣裳，勿可以著之聖衣。咗混拉百姓當中，伊拉勿可以剃頭髮，也勿可以讓伊頭髮長起來，獨是應該修剪。祭司拉進內院个時候，全勿可以呷葡萄酒。伊拉勿可以討寡婦，或是休脫个女人做娘子，要討以色列族个童貞女，或者曾經嫁過祭司个寡婦。伊拉要教訓我个百姓，分別聖佬俗，也使伊拉辨明污穢，咗潔淨。有打官司个事體，伊拉要立之咗判斷，要照我个律例，咗審判。拉我一切節期上，要守我个法度，咗律例。伊拉也要守我一切安息日，爲聖日，勿可以近屍首，咗自家受污穢，但是爲之爺，爲之娘，爲之兒子，爲之囡，爲之弟兄，咗勿會出嫁个姊妹，可以自家受污穢。潔淨之後，要再算到七日，進聖所个日脚，到內院要做職司拉聖所裏，要獻贖罪祭，主耶和華所話个。○伊拉要得著產業，我是伊拉个產業，勿要拉以色列當中撥伊拉產業，我是伊拉个產業。伊拉可以吃素祭，贖罪祭，咗愈祭个物事，而且以色列當中一切所獻个物事，全歸撥伊拉。凡係先熟个果子，搭挪一切所獻个禮物，要歸拉祭司，挪要拏先熟个麥稈，送撥祭司，以致福氣，可以降拉儂屋裏，出係飛禽走獸，或者自家死个，或者撥哈咬殺个，祭司全勿可以喫。

圖四 圖五 圖六 圖七 圖八 圖九 圖十 圖十一 圖十二 圖十三 圖十四 圖十五 圖十六 圖十七 圖十八 圖十九 圖二十 圖二十一 圖二十二 圖二十三 圖二十四 圖二十五 圖二十六 圖二十七 圖二十八 圖二十九 圖三十 圖三十一 圖三十二 圖三十三 圖三十四 圖三十五 圖三十六 圖三十七 圖三十八 圖三十九 圖四十 圖四十一 圖四十二 圖四十三 圖四十四 圖四十五 圖四十六 圖四十七 圖四十八 圖四十九 圖五十 圖五十一 圖五十二 圖五十三 圖五十四 圖五十五 圖五十六 圖五十七 圖五十八 圖五十九 圖六十 圖六十一 圖六十二 圖六十三 圖六十四 圖六十五 圖六十六 圖六十七 圖六十八 圖六十九 圖七十 圖七十一 圖七十二 圖七十三 圖七十四 圖七十五 圖七十六 圖七十七 圖七十八 圖七十九 圖八十 圖八十一 圖八十二 圖八十三 圖八十四 圖八十五 圖八十六 圖八十七 圖八十八 圖八十九 圖九十 圖九十一 圖九十二 圖九十三 圖九十四 圖九十五 圖九十六 圖九十七 圖九十八 圖九十九 圖一百

萬五千竿，闊一萬竿，第个四周圍个境界，必要成功聖地。拉第个當中，要有做聖所个用場，長五





以色列个君王。君王个本分，要獻燔祭素祭，以及奠酒拉節日个筵席上，拉一切个月分第一日，拉一切个安息日。凡係以色列人个節期，伊拉要預備贖罪祭，素祭，燔祭，酬恩祭，替以色列人贖罪。○主耶和華實蓋話，拉正月初一，要拏一隻無毛病个小雄牛，對聖所行潔淨个禮。祭司要拏贖罪祭个血，塗拉殿个柱上，塔壇个上層个四角，以及內院門兩邊个柱上。拉正月初七，爲之凡係誤犯罪个搭之，呆笨个，挪也要實蓋做，爲之殿行潔淨个禮。○正月十四，要守踰越節，就是七日个節期，要喫無酵頭个餅。第日上，君王要對自家以及國度裏个衆百姓，預備一隻小雄牛做贖罪祭。再拉節期七日，每日伊要對耶和華預備燔祭，就是無毛病个小雄牛七隻，又是無毛病个小雄羊七隻，也要日日預備一隻雄山羊做贖罪祭。伊也要預備素祭，每一隻小雄牛，獻一以法乾麵，每一隻雄羊，獻一以法乾麵，每一以法乾麵，加油一欣。約六斤六從七月半起，拉七日个筵席上，伊要照之實蓋咭做獻贖罪祭，獻素祭，也要獻油。

君祭之例

○主耶和華實蓋話，內院朝東个門，拉做生活个六日裏，要關个，惟獨拉安息日，咭，每月个初一，可以開。君王要從第个門廊，從外頭進去，并且要立拉門柱个邊頭，祭司要預備伊个燔祭，搭伊个酬恩祭，蓋末君王要拉門口拜上帝，雜末出去，雜獨直到黃昏，勿可以關門。第个地方个百姓，也要拉一切安息日，以及每月个初一，拉第个門口拜耶和華。君王拉安息日，所應該獻拉耶和華个燔祭，要用無毛病个小羊六隻，搭無毛病个雄羊一隻，每一隻雄羊末，要獻素祭一以法，爲之小羊末，要獻素祭，照自家个力量，并且每一以法獻油一欣。○拉每月个初一，要獻

庶民禮拜  
不可由所  
入之門而  
出必由相  
對之門而  
出

論每晨須  
獻之燔祭

論君之地  
業

見祭肉  
之小院

無毛病个小牛一隻、搭小羊六隻、以及雄羊一隻、全要無毛病个。也要預備素祭、每隻小雄牛一  
以法、每隻雄羊一以法、爲之小羊末、照自家个力量、每一以法獻油一欣。君王進去个時候、要從  
第个門廊个路進去、也要從第條路出來。○惟獨拉一切節期上、第个地方个百姓、要到耶和華  
面前、凡從北門進去拜个、要從南門出來、凡從南門進去拜个、要從北門出來、勿可以從進去个  
門裏出來、轉去、要從對面个門裏出去。君王拉百姓當中、伊拉進去、要一淘進去、伊拉出來、也  
要一淘出來。拉節期吃聚大會个時候、所獻个素祭末、每一隻小雄牛、一以法、每一隻雄羊、一以  
法、爲之小羊末、照自家个力量、每一以法獻油一欣。若是君王自願預備燔祭、或者自願預備酬  
恩祭、獻拉耶和華、要對伊開朝東个門、伊要預備燔祭、搭酬恩祭、像安息日獻祭一樣。難末伊要  
出去、出去之後、要關門。○德要日逐預備一副燔祭、拏來獻撥耶和華、就是一歲無毛病个小羊  
一隻、要每日早晨預備好、也要拉每日早晨預備一副素祭、就是一以法六分之一、搭之油一欣三  
分之一、調和拉細麵裏、第个是常獻拉耶和華个素祭、永爲定例。實蓋末伊拉要每日早晨預備  
小羊、搭之素祭、咗油、做常莊个燔祭。○主耶和華實善話、君王若是拏產業賜撥兒子、伊所遺下  
个產業、要歸拉伊个兒子、做伊拉个遺產。君王若是拏伊个產業、賜撥用人、可以歸撥用人、直到  
禧年後來、要歸還拉君王、然而伊个遺產、要歸撥伊个兒子。君王勿可以硬奪百姓个產業、勿可  
以趕出伊咗強占伊个產業、要拏伊自家个產業、賜撥兒子做遺產、免得我个百姓流散咗、離開  
伊拉个產業。○難末伊領我從門邊个側門、進祭司个朝北个聖房、看見拉後頭朝西有一所、伊

也對我話，拉此地祭司應該燒贖愆祭，搭贖罪祭，也拉伊塊要烘素祭，免之拏出聖物到外院，唵混拉百姓當中。伊又領我到外院，使我經過院个四角，看見拉院个每隻角上，另外有院，拉院个四角，另外有圍進个院長四十尺，闊三十尺，四面角裏院个尺寸全是一樣个。四个小院，四面全有廊房，也拉四面圍廊下底有甬頭。伊就對我話，拉第个廚房裏，殿裏个職事，要燒百姓所獻个祭物。

見水流於殿側

水之利用

以後伊再領我到殿个門口，看見從殿个東門檻底下，有水流出來，因為殿个前面朝東，水從殿个右邊，拉壇个南邊流下去。伊就領我出北門，又領我到外頭，走朝東个路到外門，看見有水拉右邊流出來。伊手裏拏之繩，朝東去量一千尺，以後領我渡過水，第个水浸沒脚踝骨。伊再量一千尺，領我渡過水，第个水沒到膝頭，再量一千尺，唵領我渡過水，第个水沒到腰裏。以後伊再量一千尺，水就成功之河，勿能渡過，因為第个水漲起來，唵可以拉水面上游。第个河，人勿能渡過。伊就對我話，人个兒子呀，僕阿曾看見否，伊就領我轉去到河邊。難末我轉來之末，看見拉河邊上有多个化樹，拉第邊唵伊就對我話，第个水到東方流出去，朝下流到荒野，流到海裏，難末海裏个水得著醫好。第个水凡係所流到个場化，一切成羣个活物事，必得著活命，并且有魚極多，因為第个水流到伊塊場化，蓋末海裏个水必得著醫好。第个河凡係流到个場化，一切物事必得著活。難末捉魚个人，將要立拉河邊，從隱其底到隱客連，要做張網个場化。伊塊个魚，各照之伊个一類，像大海裏个魚能極多，但是淤泥唵湖田，勿得著醫好。必

以色列地  
之四界

掣籤分地

十二支派  
所得之業

然棄脫啫，做出鹽个地方。拉河邊个岸上，第邊啫伊邊，要生出各樣樹，果子未好吃个，葉未勿乾，枯果子未勿斷絕，要每月結新果子，因為有水從聖所裏流出來啫，樹个果子可以吃，樹个葉可以醫病。○主耶和華實蓋話，儂分第个地做產業，要照以色列十二个支派定疆界，約瑟要得著二分。我從前擎起之手立誓，要掣第个地方賜撥你列代祖宗，你要大家一淘分做產業，并且第个地方要做第个遺產。○地个境界是實蓋，北首從大海到希得倫啫，西撻，又到哈末，庇囉達，西伯蓮，就是拉大馬色境界，啫哈末境界，个當中十喇音，又到耗蘭，旁邊个哈撒哈底干，從海邊个疆界要到哈撒以喃，就是拉大馬色个境界，北面朝北个一帶是哈末个境界，第个就是北邊。東邊未拉耗蘭，大馬色，基列三處，搭之以色列地方裏个約但，河做境界，你要從北界量到東海。第个就是東邊。朝南个南邊未，從大馬到迦鐵，个米利巴，水沿埃及河到大海，第个是朝南个南邊。西邊未，有大海從南界直到哈末，个對過，第个就是西邊。○你要實蓋照之以色列支派，一淘分第个地，要抽籤啫，分个，以致做遺產歸撥拉，搭之住拉，個當中个客人，就是養兒女拉，個當中个，個要看待伊拉，好像養拉本地个以色列人，并且伊拉要得著產業拉，以色列支派當中，客旅所住个支派當中，個要拉伊塊，掣產業撥伊拉。主耶和華所話个。

**第四章** 各支派个名頭是實蓋，從北首靠希得倫个路到哈末，又到哈撒以喃，拉大馬色境界，朝北靠近哈末个境界，是從東邊通到西邊，第个就是但个一分。靠但个地界，從東邊到西邊，是亞設个一分。靠亞設个地界，從東邊到西邊，是納大利个一分。靠納大利个地界，從東邊到西

舊約聖經

以西結書

第四十八章

一千二百八十三

歸聖所之地

吾所得之地

歸城之地

邊是馬拏西个一分。靠馬拏西个地界，從東邊到西邊，是以法蓮个一分。靠以法蓮个地界，從東邊到西邊，是流便个一分。靠流便个地界，從東邊到西邊，是猶大个一分。○靠猶大个地界，從東邊到西邊，要做挪所獻个地，闊二萬五千竿，長末從東到西，照各支派所得个一樣。當中必要有聖所。挪所獻撥耶和華个地，長末要二萬五千竿，闊末一萬竿。第个所獻个地，要撥祭司用。北面長二萬五千竿，西面闊一萬竿，東面闊一萬竿，南面長二萬五千竿。當中有耶和華个聖所。第个要歸撥撒督个子孫，就是分別爲聖个祭司。伊拉曾經守我个職分，以色列人走差路个時候，撒督个子孫勿像利未人一樣走差路。從所獻个地一分歸撥祭司做獻奉个地，伊拉要算至聖个。是靠近利未个地界。○拉祭司个地方對面利未人也有一塊地，長二萬五千竿，闊一萬竿。第个兩塊地，全是長二萬五千咭，闊一萬竿。第个地勿准出賣，也勿准謂換別个地方。先熟个果子勿准歸撥別人，因爲要分別爲聖，咭歸撥耶和華。○拉二萬五千个對面，所剩个五千闊个，算爲俗地，可以造城，或造住宅，或做空地。城池末可以造。拉當中量城末是實蓋，北面四千五百竿，南面四千五百竿，東面四千五百竿，西面四千五百竿。屬城个空地，北面二百五十竿，南面二百五十竿，東面二百五十竿，西面二百五十竿。長裏搭所獻个聖地，相對个餘地，朝東一萬，朝西一萬，第个是搭所獻个聖地相對，所有个出產，必要歸撥拉城裏做工个人食用。拉城裏做工个屬於以色列衆支派个人，要種第个地。實蓋末所獻个地，咭聖地，搭之歸撥城个地，攏總長二萬五千竿，闊二萬五千竿，是四面見方个。○聖地搭歸撥城个地，兩邊个餘地歸撥君王，東面二萬五千竿，西

城之局量  
門城共十二

面二萬五千竿，君王所得个地，搭所獻个地分相對，所獻个地搭之殿个聖所，全拉當中。又拉造城个產業當中，歸撥利未人所得个地，搭歸撥城个地，是屬君王所得个地當中，君王所得个地，是拉猶大地界，搭便雅憫地界當中。○至於其餘个各支派，從東邊到西邊，是便雅憫个一分，靠便雅憫个地界，從東邊到西邊，是西面个一分，靠西面个地界，從東邊到西邊，是以薩迦个一分，靠以薩迦个地界，從東邊到西邊，是西布倫个一分，靠西布倫个地界，從東邊到西邊，是便得个一分，靠便得个地界，朝南个南邊，第个地界，必從大瑪到迦鐵个米利巴，水沿埃及河直到大海。第个是挪所必要抽籤，咭分派个地方，撥以色列各支派做產業，并且第个是伊拉各支派个名分，主耶和華話个。○出城个地方，是實蓋，就是北邊量之四千五百竿。城个各門个名頭，要照以色列列各支派个名頭，朝北有三个門，一个門叫流便，一个門叫猶大，一个門叫利未，拉東面量之四千五百竿，也有三个門，一个門叫約瑟，一个門叫便雅憫，一个門叫但，拉南面量之四千五百竿，也有三个門，一个門叫西面，一个門叫以薩迦，一个門叫西布倫，拉西面量之四千五百竿，也有三个門，一个門叫便得，一个門叫亞設，一个門叫納大利，四周圍量之一萬八千竿，自從第日以後，城个名頭，要稱為耶和華拉此地。

舊約聖經

以西結書

一千二百八十六



巴比倫王  
尼布甲尼  
撒勝猶大  
王約雅金  
押比拏簡  
猶大宗室  
數美少年  
欲使侍於  
王前其內  
有但以理  
哈拏尼亞  
米沙利亞  
蘇哩亞四  
人  
彼弗欲用  
王酒膳第  
食菜面容  
轉豐

但以理書

第三年個時候，巴比倫王尼布甲尼撒來到耶路撒冷，圍困之，攻打耶和華。押比拏簡大王約雅金交代拉伊個手裏，又奉上帝聖殿裏個器皿，個一分撥伊伊帶到示拏地方，放拉伊自家個神個廟裏。拏第個一切器皿，放拉伊自家個神個庫裏。王分付太監長押比拏，拉以色列族裏，就是王個宗室當中，搭之牧伯個兒子當中，揀選幾個年輕個來，全要無毛病，相貌清秀，通達各樣學問，聰明，啱知識，全備個，可以立拉王個宮裏，并且要教訓伊。拉實勒底個學問，啱說話。實蓋末，王分付每日要拏自家所喫個好喫，啱啱，所啱個酒來，賜撥伊。拉實蓋能養之。伊拉三年，以致後來使伊拉立拉王個面前。伊拉當中，有猶大族裏個但以理，哈拏尼亞，米沙利亞，薩哩亞，太監長對伊拉改名頭，但以理，叫伯底沙撒。哈拏尼亞叫沙得臘，米沙利，叫米煞亞，薩哩亞，叫亞伯尼珂。○然而但以理立定主意，勿肯喫王所賜撥個喫，啱，搭之王所啱個酒，啱自家污穢，所以伊求太監長，讓伊勿污穢自家。上帝使但以理，拉太監長面前，得著恩寵，啱哀憐。難末，太監長對但以理話，我怕王我個主，伊已經定當，啱個喫，啱，倘然伊看見，啱個面孔，比個同淘，啱少年人，瘦弱末，啱要使我個頭，拉王面前，危險哉。太監長已經派米勒沙，監察，但以理，啱亞拏尼亞，米利沙，啱亞薩哩亞。但以理對伊話，我求儂，試儂個用人，十日看，不過撥素菜，拉啱喫，啱水，拉啱，後來儂可以看見，啱個面孔，比個王所賜撥，啱，少年人個面孔，那能，難末，儂可以照儂所看見，啱個啱，待儂個用人。○伊就應許之，第件事體，啱，且等試伊，拉十日，過之，十日。

舊約聖經

但以理書

第一章

一千二百八十七

看見伊拉个面孔，比之喫王所賜撥喫局拉少年人个面孔，來得白佬壯。<sup>六</sup>實蓋末，米勒沙拏所對伊拉定當拉个喫局搭之所應該呷个酒，收脫之佬撥素菜拉伊拉喫。○難末第个四个少年人，上帝賞賜伊拉全聰明，使伊拉通達一切學問，老智慧，但以理末，又明白一切異像，佬夢兆。王所分付帶領第等人，引見个日期已經到哉，太監長就帶伊拉到尼布甲尼撒面前。王搭伊拉白話，看見拉衆人當中，無沒一个可以及得到，但以理，哈拏尼亞，米沙利，亞薩哩亞个，所以伊拉能得立拉王面前。王問伊拉多化事體，曉得伊拉个智慧，佬聰明，比之合國裏个博士，佬觀星象个，勝過之十倍。難末，但以理住拉巴，比倫，直到古列王元年。

尼布甲尼撒王得夢而忘乃迫令術士告之

○<sup>一</sup>拉尼布甲尼撒在位第二年的时候，尼布甲尼撒做之夢，以致心煩意亂，勿能睏著。王就分付人叫博士，佬觀星象个，有法術个，搭之迦勒底人來，要伊拉拏王所做拉个夢來告訴伊。伊拉全進來立拉王面前。王對伊拉話，我做之一个夢，佬心煩意亂，要曉得第个夢是那能樣式个。難末，迦勒底人用亞蘭个口音，對王話，願王萬歲，求儂拏儂所做拉个夢，告訴儂个用人。蓋末，佢可以詳解。王回頭，迦勒底人話，伊个夢兆，我已經忘記哉。儂若然勿拏我所做拉个夢，搭之伊个解說，告訴我末，佢个身體要受著斬碎，并且佢个房子，要變為糞堆。儂若然拏我所做拉个夢，搭之伊个解說，告訴我，實蓋末，佢必要從我得著禮物，佬賞賜搭之大榮耀，所以佢現在要拏夢兆。搭之伊个解說，來告訴我。伊拉又回頭話，願王拏所做拉个夢，告訴儂个用人。蓋末，佢可以詳解。王回頭話，我曉得佢有心要遲慢，因為佢曉得，我已經忘記伊个夢兆。佬若然勿拏我所做拉

術士回寒  
弗能王怒  
擬以死罪

但以理求  
緩其限乃  
主默示蒙  
知E之夢  
與兆之主  
祝謝

個夢來告訴我，蓋未待那只有一个旨意，因為那已經預備用虛話來對我話，要等到伊個時候，個事體已經改變，所以要那擊我所做拉夢來告訴我，蓋未我曉得那能殺擊我個夢兆來向我，詳解迦勒底人拉王面前回頭話，王所問個事體，世界上無一個人能殺告訴王，個實蓋個事體，從勿會有君王啞牧伯，或是有權柄，個問過歇博士，或是觀星象，個或是迦勒底個人，王所問個是極希奇個事體，除之勿搭血肉一淘住，個一切神道未，無人能殺告訴王，個為此，王恨極啞大動氣，分付擊巴比倫，凡係有學問個人，一齊殺脫，難末王出旨意，殺脫有學問個人，伊拉就去尋，但以理啞連伊個同伴來殺脫伊拉。○王個侍衛長亞畧出來，要殺巴比倫有學問個人，但以理用聰明智慧，個說話來回答伊，對王個侍衛長亞畧話，王出第個分付，為哈實蓋急切呀，難末亞畧就擊第個事體來告訴，但以理，但以理進去求王寬限點，難末伊可以擊第個夢，個解說來告訴王。○難末，但以理回到伊個屋裏，擊第個事體來告訴伊個同伴哈擊尼亞、米沙利、亞薩哩，亞要伊拉求天上個上帝，賞賜哀憐，撥伊指點第個秘密，個事體，免之，但以理啞伊個同伴搭之，巴比倫其餘有學問個人，一淘受殺戮，難末第個秘密，個事體，拉夜裏，異象當中，但以理得著指點，但以理就祝頌天上個上帝，但以理話，祝頌上帝，個名頭，直到世世代代，因為聰明啞權能，全是屬於伊個上帝，變換世代，啞四季，廢脫王，設立王，擊智慧來賜撥智慧，個人，擊知識來賜撥聰明，個人，伊擊深奧啞秘密，個事體來指點人，并且曉得暗裏所有，個因為光明，是同伊一淘拉啞，我列代祖宗，個上帝呀，我祝謝讚美，因為儂擊聰明啞能幹來賜撥我，現在擊呢所求，個已經

求見王面  
奏告夢兆

述王夢於  
王前

圓解夢兆

舊約聖經

但以理書

第二章

一千二百九十

指點我，因為儂曾經擊王個事體來指點呢。所以但以理到王所分付殺巴比倫一切有學問  
個亞畧場化，對伊話，儂勿要殺巴比倫有學問個人，可以帶我到王面前去，我要擊伊夢個解說  
來指點伊。○難末亞畧連忙帶但以理到王面前，我拉攏來個猶大人當中，撞著一個人能  
擊擊夢個解說來告訴王。王對稱爲伯底沙撒個，但以理話，儂能擊擊我所做拉個夢，搭之夢個  
解說來告訴我，否但以理拉王面前回頭話，王所問祕密個事體，伊拉一切有學問個觀星象個  
博士，啫占卜個，全勿能擊第個來告訴王。然而拉天上有一位上帝，能擊擊祕密個事體，來顯明  
伊末日將要有個事體來指點尼布甲尼撒王。儂所做拉個夢，就是儂拉牀上所想個異象，是第  
個王呀。儂拉牀上想念將來個事體，伊位顯明祕密個事體，個要擊將來必有個事體來指點儂。  
第個祕密個事體，顯明撥我，勿是爲之，我比別人更加聰明，是爲之。要擊伊個解說來指點王，以  
致儂可以曉得儂心裏個念頭。○王呀，儂拉夢裏是看見一个大偶像，第個像極高，老極有光耀，  
立拉儂面前，并且伊個形狀極其可怕。第個像，頭是精金個，胸膛，老臂膊是銀子個，肚皮，老腿  
是銅個，小腿是鐵個，腳是一半鐵，老一半泥個。儂正拉看個時候，看見有一塊石頭，勿是人手所  
鑿開個，伊塊石頭打拉第個偶像，個半泥半鐵個，脚上啫脚毀壞哉。難末伊個鐵老泥銅老金子  
銀子，全毀壞，猶如夏天場地上個糠，能撥風吹脫，無處可以尋，惟獨打碎第個偶像，個石頭變成  
一座大山，充滿之全地。○伊個夢是實蓋個，現在呢，可以拉王面前解說個。王呀，儂是列王個王，  
天上個上帝，擊國度，權柄，力量，啫榮耀，賜撥儂，又擊人啫田裏個走獸，空裏個飛禽，凡係伊拉所

王竹崇何  
以理優加  
寵資賜以  
高爵

住个地方，上帝交代拉僕手裏，使僕掌管第个一切，第个金子个頭，就是僕。僕个以後，又有別个國度，比僕小个，要興起來，以後又有第三个國度，就是銅，伊要管理全地。又有第四个國度，堅固像鐵，因為鐵能殼打碎，壓服百樣个物事。伊要壓碎像鐵能壓碎一切物事，但是僕看見個像个脚，脚指頭，一半是燒窑人个泥，一半是鐵，蓋末伊个國度，將要分開來，然而僕看見鐵佬泥併和拉一處，蓋末伊个國度當中，要有鐵个力量。并且伊个偶像个脚，脚指頭，既然一半是鐵，一半是泥，蓋末伊个國度，一半強盛佬，一半軟弱。僕既然看見鐵佬泥併和拉一處，蓋末伊个國度，必要搭世界上各種个人混雜，不過大家勿能相合，猶如鐵搭之泥，勿能併和一樣。拉伊个列王个時候，天上个上帝，要立一个國度，永遠勿會滅脫，并且伊个權勢，勿歸撥拉別國人，必要打破佬，滅絕伊个一切國度，惟獨自家，未必定堅立到永遠。僕既然看見一塊石頭，從山裏，勿用人手鑿出來，个毀壞伊个鐵佬銅泥佬金子銀子，就是全能个上帝，將來必定有个事體，指點王，伊个夢是真个，伊个解說是確實个。○當時尼布甲尼撒就對之，但以理俯伏拉地上，并且分付擎禮物，佬馨香獻奉伊。王對但以理話，我曉得，哪个上帝，是萬神之上帝，萬王之，主，能殼顯明秘密个事體，因為僕能殼擎第个秘密來，顯明佬。難末王就擡舉，但以理做大人佬，擎多化禮物來賞賜伊，并且立伊做巴比倫全省个總督佬。巴比倫一切有學問人个首領，難末但以理求王設立沙得臘、米煞、亞伯尼河，管理凡係巴比倫省裏个一切事務，惟獨，但以理末時常拉拉王宮門前。

尼布甲尼撒王立巨金像於土喇平原命國人叩拜

迦勒底人控沙得臘米煞亞伯尼河不遵命崇拜金像三人至王前王威喝之堅言決弗拜偶像

舊約聖經

但以理書

第三章

一千二百九十二

尼布甲尼撒王造之一个金偶像高六丈闊六尺立拉巴比倫省裏土喇个平地上。尼布甲尼撒王差人去召一切總督將軍撫臺按察布政參謀管刑名个搭之一切縣官全來守尼布甲尼撒王所立个偶像个供奉禮。難末總督將軍撫臺按察布政參謀管刑名个全聚攏來要守尼布甲尼撒王所立个偶像个供奉禮。全站立拉尼布甲尼撒所立个偶像面前傳旨意个大之聲氣喊咭話有旨意傳撥那一切百姓搭之各國咭各族个人。那一聽見號筒簫瑟琵琶琴瑟搭之一切樂器个聲音末。那要俯伏咭拜尼布甲尼撒王所立个金像。凡係勿肯俯伏咭拜个末。必要立刻擲拉旺火个窰裏。所以衆百姓咭各國各族个人。一聽見號筒簫瑟琵琶琴瑟搭之一切樂器个聲音末。要俯伏咭拜尼布甲尼撒王所立个金像。○伊个時候有幾個迦勒底人走上。去告猶大人。奏明尼布甲尼撒王咭話。願王萬歲。王呀。儂曾經降旨意咭話。凡係人聽見號筒簫瑟琵琶琴瑟搭之一切樂器个聲音末。要俯伏咭拜金像。凡係勿肯俯伏咭拜个末。必要擲拉旺火个窰裏。現在有幾個猶大人。就是儂所設立管理巴比倫省裏事體个沙得臘米煞亞伯尼河伊拉勿照王个分付勿肯服事儂个神。勿肯拜儂所立个金像。○當時尼布甲尼撒王大怒。老恨得極。分付拏沙得臘米煞亞伯尼河帶來。難末伊拉拏第个三个人。帶到王面前。尼布甲尼撒對伊拉話。沙得臘米煞亞伯尼河。那勿肯服事我个神。勿肯拜我所立个金像。是有意个否。現在那再聽得號筒簫瑟琵琶琴瑟搭之一切樂器个聲音。若然俯伏咭拜我所立个偶像。蓋末還可以。那若然勿肯拜末。必要立刻擲拉旺火个窰裏。難末看有嗰个神能救我脫離我个

王怒命投  
三人於窩  
火主救  
三人必無  
傷損

撒王見此  
異蹟乃誠  
信稱讚  
尼布甲尼

手否沙得臘米煞亞伯尼珂對王話尼布甲尼撒呀呢拉第个事體上勿必回頭儂王呀若然是  
實蓋呢所服事个上帝能毅救呢拉旺火个窩裏出來啞使呢脫離儂个手个若然勿實蓋王呀  
可以曉得呢決勿肯服事儂个神啞也勿肯拜儂所立个金像个○當時尼布甲尼撒充滿之怒  
氣對沙得臘米煞亞伯尼珂變之面孔分付人燒起窩來比之平常要旺七倍又分付伊營裏最  
強壯个幾個勇士拏沙得臘米煞亞伯尼珂細綁之啞擲拉旺火个窩裏第个三个人就綁住勿  
脫伊拉个褲子長衫長袍搭之一切衣裳啞擲拉旺火个窩裏因爲王个分付極其嚴切窩裏个  
火也極旺擲沙得臘米煞亞伯尼珂个幾个人撥火焰燒殺難末沙得臘米煞亞伯尼珂三个人  
受著細綁啞跌拉旺火个窩裏○伊个時候尼布甲尼撒王駭然得極連忙起來對伊个一切議  
士話呢細綁啞擲拉旺火个窩裏是三个人否伊拉回頭話王呀是真个王又話看呀我看見有  
四个人拉火當中走全勿細綁拉并且勿曾受傷伊个第四个人个相貌像上帝个兒子難末尼  
布甲尼撒走到火窩門口喊啞話頂高个上帝个用人沙得臘米煞亞伯尼珂出來到此地難末  
沙得臘米煞亞伯尼珂從火當中出來哉伊个時候多化總督將軍撫臺搭之王个議士全聚攏  
來看第个三个人看見火無力能毅害伊拉个身體伊拉个頭髮勿曾燒焦伊拉个褲子也勿曾  
改變并且身上無啥火个氣味○尼布甲尼撒話祝頌沙得臘米煞亞伯尼珂个上帝因爲伊差  
伊个使者救靠託伊个用人伊拉勿肯照王个分付啞捨脫自家个身體拉伊拉个上帝个以外  
勿拜別个神爲之第个我降旨意勿論啥百姓各國各族若然有人用說話來褻瀆沙得臘米煞

舊約聖經

但以理書

第三章

一千二百九十三

亞伯尼河个上帝末必要受著斬碎、伊个房子、要變為糞堆、因為無沒別个神道、能駁行實蓋个救法个。當時、王陞沙得臘、米煞、亞伯尼河、拉巴、比倫、个省裏。

尼布甲尼撒王自言  
弗能圖解

以夢述於  
但以理

个上帝對我行个異蹟、咭奇事來傳揚出去。伊个異蹟、何等、大呀、伊个奇事、何等有能幹呀、伊个國度、是永遠个國度、伊个權柄、直到世世代代。○我、尼布甲尼撒、拉我个屋裏安樂、拉我个宮裏順當。我做之一个夢、使我驚嚇、我拉牀上、寯之想念、看見个異象、咭、使我心煩意亂、所以我就降旨意、召巴比倫一切有學問个人、到我面前、叫伊拉拏夢个解說來指點我、難末、博士、觀星象个、迦勒底人、咭占卜个全來。我拏我所做个夢來告訴伊拉、伊拉倒勿會拏夢个解說指點我、後來有一个、但以理、照之我个神、咭名頭稱爲伯底沙撒个、到我面前、伊是撥聖个神道、个靈所感動、我拏我所做拉个夢、告訴伊、博士个首領、伯底沙撒呀、我曉得、聖个神道、个靈、拉儂个裏向、我也勿曾有啥秘密个事體、煩勞儂、現在是要拏我夢裏所看見个異象、對我詳解、我拉牀上、想、念个異象、是實蓋个、看呀、地當中有一棵樹、是極高个、第棵樹長天、而且堅固、高末、抽著天、拉地、个極頭、全看得見个、葉末、與盛、果子、末茂盛、拉第个上、有衆人个喫、局、田裏个走獸、全登拉伊个、蔭底下、天空裏个窳鳥、全宿拉伊个丫枝上、凡係有血氣个、全從第棵樹上、可以有食喫、我又拉牀上、想念、所看見个異象、看見一个看守个、是一位聖个、從天上降下來、伊大之聲氣、喊咭話、斬倒第棵樹、削脫伊个丫枝、搖脫伊个葉、散脫伊个果子、使走獸離開伊个蔭底下、窳鳥離開伊个



但以理  
為圓解  
其

了枝上。惟獨樹根末，可以存留拉地裏，用鐵啗銅個箍來箍住伊。拉田裏個嫩草當中，并且受著天上降下來個露水，個濕氣，讓伊搭走獸，拉地個草裏一淘有分。使伊個心，改變來勿像人個心。拏野獸個心，撥伊等到經過七個時候。第個是從看守個所定當拉個分付，并且是從一切聖個所出個命令，以致衆人可以曉得頂高個上帝，是掌管世界上個國度，也照之自家個意思，賜撥國度拉人個，或者拏世界上低微個立伊做國王。第個是我尼布甲尼撒王所看見個夢。儂伯底沙撒要詳解啗表明，因為我國度當中一切有學問個人，勿會對我詳解，不過儂是會個，為之儂是撥聖個神道個靈所感動個。○難末稱為伯底沙撒個，但以理驚呆之一歇，并且心裏勿安。王對伊話，伯底沙撒呀，儂勿要為之伊個夢，啗夢個解說，啗勿安。伯底沙撒回頭話，我個主呀，願第個夢歸撥拉，恨儂個人願第個解說，歸撥拉儂個對敵。儂所看見個樹，長大啗堅固，高來撞著天，拉地個極頭，全看得見個葉末，與盛果子末茂盛，拉第個上，有衆人個喫局，田裏個走獸，全住拉伊個底下，天空裏個窳鳥，全宿拉伊個了枝上。王呀，第個樹，就是儂，因為儂已經長大，而且堅固，儂個強盛，長來撞著天，儂個權柄，直到地個盡頭。王既然看見一位看守個，就是一個聖個，從天上降下來話，斬脫啗，弄壞第棵樹，惟獨樹根末，可以存留拉地裏，用鐵啗銅個箍來箍住伊。拉田裏個嫩草當中，并且受著天上降下來個露水，個濕氣，讓伊搭之田裏個走獸，一淘有分等，到經過之七個時候。王呀，伊個解說，是實蓋個，頂高個上帝個旨意，是第個，必要臨著拉我個主，就是王個身上，伊拉要驅逐儂離開人，使儂搭田裏個走獸，一淘住，也要使儂像牛能喫草，并且

夢兆後果  
驗於尼布  
甲尼撒王  
本身

受著天上降下來个露水个濕氣，七個時候過之，等到儂曉得頂高个上帝，是掌管世界上人个國度，也照之自家个意思，賜撥國度拉人个。伊拉既然分付存留樹个根，第个以後，儂要曉得天上，有主宰，執掌權柄，蓋末儂个國度，必勿失脫个。王呀，現在求儂聽我个勸諫，儂要行公義，咾離罪惡，哀憐窮人，咾斷絕惡事，或者儂个安逸可以長久。○第个事體，全臨著拉尼布甲尼撒王身上，過之十二个月，王拉巴比倫王宮裏走个時候，伊話，第个大城巴比倫，豈勿是我用大能力來造成功个否，爲之要顯出我个榮耀，咾威嚴，做我王所住个場化。王个說話，還拉王个嘴裏，就有聲氣，從天上下來話，尼布甲尼撒王呀，有命令對儂話，儂个國度，已經離開儂，伊拉要驅逐儂，離開人，儂要搭田裏个走獸，一淘住，也要使儂像牛能喫草，七個時候過之，儂曉得頂高个上帝，掌管世界上人个國度，也照之自家个意思，賜撥國度拉人个。當時，第个事體成功，拉尼布甲尼撒身上，伊拉拉人當中受著驅逐，像牛能喫草，伊个身體受著天上降下來个露水个溼氣，頭髮長出來，猶如鷹个毛，指甲長出來，猶如鴛鳥个脚爪。○伊个日期滿之，我尼布甲尼撒，擡起眼睛，望之天，我聰明个性子，復轉來歸拉我，我就祝頌，頂高个上帝，讚美，咾稱頌，永生个上帝，伊个權柄，是永遠个權柄，伊个國度，直到世世代代。世界上多化人，全算虛空，天上輪萬个天軍，世界上个百姓，伊全照之自家个意思，咾看待个，無人能穀阻擋伊个手，咾問伊話，儂拉做啥，伊个時候，我聰明个性子，復轉來歸拉我，并且我國度个榮耀，我个威嚴，我个榮光，也全復轉來歸拉我，我个議士，搭之我个大官府，也全回轉來朝見我，我又能穀坐拉我國度个位上，有大威嚴，越發加

伯沙撒王  
設筵縱飲  
命取普尼  
布甲尼撒  
王從耶路  
撒冷取來  
之金銀聖  
器用以飲  
酒  
忽見有手  
齊字於壁  
王其驚惶  
召集術士  
爲之辭文  
無義乃竟  
無能者  
王后稱舉  
但以理王  
遂召之

添拉我爲此我尼布甲尼撒讚美啫頌揚尊崇天上个王伊个作爲全是眞實伊个道路作行爲全

是公義凡係行爲驕傲个人伊能毀降低个

伯沙撒王賞賜伊个一千臣子擺設豐盛个筵席并且拉伊个一千臣子面前喫酒伯沙

撒王起頭喫酒个時候分付人拏伊个爺尼布甲尼撒從耶路撒冷聖殿裏所擄拉个金子啫銀

子个器皿來以致王搭伊个臣子多化娘子啫多化妃子全用第个器皿來喫酒難末伊拉拏從

耶路撒冷聖殿裏所擄拉个金子啫銀子个器皿來王搭伊个臣子多化娘子多化妃子全用第

个器皿來喫酒伊拉喫酒啫讚美金子銀子銅啫鐵木頭啫石頭所造拉个神道伊个時候忽

然有人手个指頭顯出來寫拉王宮粉刷个牆上拉燈臺个對面王看見寫字个手王个面孔就

變之顏色啫心煩意亂以致伊腰裏个節骨像脫疥个能兩隻膝餒頭抖來撞撞王大之聲氣分

付人帶多化觀星象个啫迦勒底人搭之占卜个來王對巴比倫有學問个人話啫勿論啥人讀

得出第个字啫對我解說末必要撥紅袍拉伊著金鏈條掛拉伊个頸骨裏并且做國度裏第三

个人難末王所有个一切有學問个人進來全勿會讀第个字也勿能拏解說來指點王所以伯

沙撒王心煩意亂面孔變色伊个臣子也駭然○難末王后爲之王搭之伊个臣子所撞著个事

體走到設筵席个殿上王后對伊話願王萬歲儂心裏勿要煩勞面孔也勿要變色儂个國度裏

有一个人是撥聖个神道个靈感動个儂个爺在世个時候伊个心裏是明亮有聰明智慧像神

道个智慧儂个爺尼布甲尼撒王就是王儂个爺使伊做博士觀星象个迦勒底人啫占卜个首

但以理  
靜王  
心志  
崇拜  
偶像

乃讀文字  
爰解其意

領个第个人叫但以理。王稱伊伯底沙撒。伊个心是玲瓏。有知識、聰明、會詳解夢兆、明白隱語、分解疑團。現在可以召但以理來。伊必定會指點第个解說。○難末召但以理到王面前來。王對但以理話。我个爺從猶大地方擄來个猶大人。儂是伊拉當中个但以理否。我聽見儂是撥神道个靈感動个儂。是明亮、有聰明智慧。現在多化有學問。啱星象个。全召到我面前來。爲之要伊拉讀第个字。啱指點我第个解說。伊拉倒勿能。我聽見人話。儂是善於解說。啱消化疑團。儂若然會讀第个字。啱拏第个解說來指點我。儂必定要著紅袍、金鏈條掛頸骨裏。做國度裏第三个人。○難末但以理拉王面前回頭話。儂要賞賜我个。原歸拉儂个賞賜。可以歸拉別人。但是我讀第个字。撥王聽。也撥儂曉得伊个解說。王呀。頂高个上帝。拏國度啱權柄、尊貴啱榮耀。賜撥儂个爺尼布甲尼撒。爲之上帝所賜撥伊个權柄。多化百姓、各國啱各樣口音。全拉伊面前抖啱嚇。王可以隨意使人死啱活。隨意使人升啱降。但是爲之伊心驕氣。傲啱志氣。剛愎。所以伊受著革脫王位。奪脫伊个榮耀。伊拉人个當中受著驅逐。伊个心像走獸个心。伊搭野驢子一淘住。像牛能喫草。身體受著天上降下來个露水。个濕氣。等到伊曉得頂高个上帝。是執掌人个國度。照之自家个意思。啱賜撥國度。拉人个。伯沙撒呀。儂是伊个後代。雖然曉得第个一切事體。儂自家還勿會謙虛。竟然自家擡高啱。對敵天上个主。伊拉去拏伊聖殿裏个器皿。到儂面前。儂搭之儂个臣子。娘子。啱妃子。用第个來喫酒。并且讚美伊个金子、銀子、銅啱鐵。木頭啱石頭。所造拉个神道。勿會看啱。勿會聽个。一顏勿曉得。啥个儂倒勿會拏榮耀歸撥拉。有儂性命。啱儂个舉動。拉手裏。

是夕伯沙  
撒王爲敵  
所殺瑪代  
王大利烏  
得迦勒底  
國

大立但王  
欲立但以  
理統治國  
務衆臣咸  
妬但以理  
欲劫其隙  
乃求王下  
旨諭人三  
旬之內第  
一神求凡  
者必投之  
獅穴

个上帝爲此，伊个手，從上帝場化顯出來寫第个字。○所寫个字，是彌尼，提結勒，烏法爾新。解說  
是第个彌尼末，是上帝數過儂个國度，使伊完畢。提結勒末，是拏儂稱拉天平裏，顯出儂是  
缺少个批累斯末。與屬法爾是儂个國度分開來，歸攔拉米太人，啞巴西人。○難末伯沙撒王分付  
人拏紅袍攔但以理，著金鏈條掛拉伊个頸骨裏，又出詔書，封伊做國度裏第三个人。○拉伊个  
一夜，迦勒底人个王伯沙撒攔人殺脫。伊个時候，米太人，大立但，約歸六十二歲得著之伊个  
國度。

大立但心裏歡喜，設立一百个總督，治理國度。啞管理合國。又拉伊拉个上頭，設立之  
三个監督，但以理是內中一个，使伊拉所做个職司，報明監督，免之王有哈損失。爲之但以理个  
心是玲瓏，勝之別个監督搭之一切總督，王个意思，要立伊管理合國。○難末監督，搭之總督，要  
拉伊所管个政事裏，尋害伊个機會，惟獨但以理是忠心个人，毫無差處。啞破綻伊拉，尋勿出害  
伊个機會末，第个多化人話，第个但以理，除之伊个上帝个律法上，佢尋勿著害伊个機會。○難  
末監督搭之總督，聚集拉王个面前，對王話，願大立但王萬歲。合國个監督總督，撫臺，參謀，啞縣  
官，大家商議，要立一个王法，設立一个嚴切个禁令，定當拉三十日裏，不過對之王，啞求，王呀，勿  
論哈人，或者向之哈个神道，或者對之哈个人，啞求哈末，必要拏伊擲拉獅子洞裏。王呀，願儂立  
一个禁令，拉詔書上簽字，以致勿能更改。照之米太人，啞巴西人个律法，是勿能更改个。爲此，大  
立但王，就拉詔書，啞禁令上簽之字。○但以理曉得第个詔書簽之字，就回到自家个屋裏，伊房

但以理仍  
日三禱  
主

衆臣參劾  
但以理但  
以理乃見  
投於獅穴

主救護但  
以理使不  
爲獅所傷

間个窗向之耶路撒冷開拉伊一日三回脚饅頭踞之啫祈禱感謝伊个上帝搭向來一樣難末  
第个多化人聚籠來看見但以理拉伊个上帝面前祈禱啫懇求難末伊拉去見王拉王面前提  
起王个禁令啫話王呀儂豈勿簽字拉禁令上啫定當拉三十日裏不過對之儂啫求勿論啥人  
或者對之啥个神道或者對之啥个人啫求啥末必要拏伊擲拉獅子洞裏否王回頭話伊个事  
體是真个照之米太人啫巴西人个律法是勿能更改个伊拉拉王面前回頭話王呀屬於擄來  
个猶大人當中个但以理伊是勿遵依儂啫儂所簽字拉个禁令因爲伊一日三回是拉懇求王  
聽見之第个說話懊惱得極專心致志拉但以理身上要想救伊躊躇畫策直到日頭落山難末  
第个多化人全聚集拉王个面前對王話王呀儂曉得米太人啫巴西人个律法凡係王所設立  
拉个禁令或者法度是勿能更改个○難末王出分付伊拉拏但以理擲拉獅子洞裏王對但以  
理話儂常莊所服事个上帝伊必要救儂个伊拉拏石頭放拉洞口上并且王用自家个玉璽搭  
之臣子个印來打拉上以致定當但以理个事體是勿能更改个王回到宮裏全夜个禁食拉伊  
面前勿要人作樂而且暵勿著○明朝王清早起來趕緊到獅子洞口到之洞个口將近但以理  
个時候用傷心个聲氣喊但以理啫對伊話永生个上帝个用人但以理呀儂常莊所服事个上  
帝能救儂脫離一羣獅子否但以理回頭王話願王萬歲我个上帝已經差伊个天使禁閉一  
羣獅子个嘴以致勿能傷害我因爲我拉伊面前無啥罪王呀我拉儂面前也勿會行啥勿好个  
事體難末王快活得極分付人拏但以理從洞裏上來實蓋末但以理從獅子洞裏拏之上來哉

委勛但以  
理者見投  
於獅穴皆  
爲獅所殘  
傷  
王下詔命  
通國人民  
皆寅畏  
主

但以理夢  
四巨獸

伊个身體毫無損傷，爲之伊靠託伊个上帝。○王分付拏告但以理个多化人，搭之伊拉个兒女，咭娘子，全帶來擲拉獅子洞裏，一羣獅子勝之伊拉，以致伊拉勿會到洞个底，早已咬碎伊拉个骨頭。○難末大利烏王降旨意，告訴住拉全地个一切百姓，各國各族咭話，願挪大享平安。我降旨意，要拉我个國度裏各省个衆人，全恭敬咭怕懼，但以理个上帝，因爲伊是活个上帝，堅定到永遠，伊个國度勿會敗壞，伊个權柄，是無窮盡个。伊行救咭救法，伊拉拉天上咭地上，顯出異蹟咭奇事，伊曾經救但以理脫離一羣獅子个力量。○難末但以理拉大利烏做王个時候，搭之巴西王古列做王个時候，得著順當。

第七節 巴比倫王伯沙撒个元年，但以理暱拉牀上，做之一个夢，思想所看見个異象，難末寫出伊个夢，逃出伊个事體个總意。但以理話我夜裏看見異象，看咭，看見天上四面个風，拉大海个面上發出來，有四隻大野獸從海裏上來，形狀全勿同个。頭一隻像獅子，有鷹个鬚翎，我看伊，等到伊个鬚翎受著拔脫，又看見伊從地上舉起來，用兩隻脚立之像人能，并且有人个心，賜撥伊，又看見有一隻野獸，是第二隻，形狀像熊，自家舉起之身體，个一邊拉嘴裏个牙齒當中，嚙之三根肋膨骨，有分付个話，儂起來喫多化肉，第个以後，我看見又有一隻野獸，形狀像豹，背上生四隻鬚翎，像鷹个鬚翎，能第隻野獸有四个頭，有權柄賜撥伊，第个以後，我拉夜裏異象當中，看，又看見第四隻野獸，可驚可怕，極有氣力，有大个鐵牙齒，伊吞喫咭嚼碎，剩下來个全踏拉脚下，第隻搭之起先看見个大兩樣个，并且頭上有十隻角，我正拉看第个幾隻角，又看見拉角當

中另外生出一隻小角來，起先看見個角個當中有三隻角，伊個根受著拔脫拉生出來個小角個面前，第隻角有眼睛，像人個眼睛，還有話大話個嘴。○我正拉着，等到有多化坐位排列拉，坐拉上個是從古以來永遠拉，拉個，伊個衣裳白來像雪，頭髮像潔淨個羊毛，伊個寶座猶如火燄，伊個輪盤猶如燒旺個火，從伊個面前，有火像流水能個出來，服事伊個有千千，拉伊面前站立拉個，有萬萬，審判是全備，伊個册子是攤開拉，我爲之伊個角所話大話，個聲氣，我看我直看到伊隻野獸，受著殺脫，身體壞脫，擲拉火燄當中，至於其餘野獸個權柄，也受著奪脫，然而伊拉個性命還存留拉，直到限定拉個時候，日期。○我拉夜裏，異象當中看拉，看見有一個像人個兒子，騰之天上，個雲，來到從古以來永遠拉，拉個場化，伊拉領伊到伊面前，有權柄榮耀，伊個度賜撥伊，使一切百姓，各國，咭各樣口音個人，全服事伊，伊個權柄是永遠，個權柄，勿會廢脫，伊個國度，永遠，勿會敗壞。○我但以理，身體，個心裏憂愁，我所看見個異象，使我煩惱，我就走近之，立拉旁邊，裏個一個，擎，第個一切事體，來問伊，個實在，伊就告訴我，并且擎伊個事體，來對我解說。第個四隻野獸，就是四個王，是拉世界上起來，惟獨頂高個上帝，個聖徒，要得著伊個國度，咭，永遠，享受伊個國度，直到無窮無盡。難末，我又要曉得，第四隻野獸，個實在，爲啥搭別隻，勿同個，伊是極其可怕，咭，有鐵個牙齒，銅個腳爪，伊吞喫，咭，嚼碎，剩下來，個全踏拉腳下，又要曉得，伊頭上，個十隻角，個實在，搭之另外，生出來，個一隻角，以致三隻角，敗壞拉伊面前，就是有眼睛，有話大話，個嘴，伊個形狀，比伊個同類，更兇橫。我正拉着，看見第隻角，攻擊一切聖徒，咭，得勝伊拉。



但以理復  
見異象  
見牡綿羊

見牡山羊

直等到從古以來永遠拉個來，並且有審判，爲之頂高，上帝個聖徒，啵行個難末聖徒，得著國度，個時候到哉。○伊實蓋話，第四隻野獸，要做世界上個第四個國度，要搭一切個國度，大兩樣，並且要吞喫全地，要踏拉腳下，啵踏碎。至於伊個十隻角，就是伊個國度裏，要興起十個王，以後又另外興起一個王，伊搭之以前，個王兩樣，啵也要制服三個王，伊要用說話，攻打頂高個主，必要磨難頂高個聖徒，啵改變一切時候，啵啵法度，伊拉末，要交代拉伊個手裏，一載，兩載，又是半載。作載或惟獨審判個坐拉啵伊拉，要拏伊個權柄，奪脫，以致漸漸能衰敗啵，消滅到末期。拉普天下個國度，啵權柄，搭之國度裏，個大榮耀，要賜撥拉頂高上帝個聖徒，伊個國度，是永遠個國度，並且一切有權柄，全要服事啵，聽從伊，第個就是伊個事體，個結局，至於我，但以理，末撥心裏，個思想，使我煩惱，並且面孔也變色，然而我拏第個事體，是存拉心裏。

第二十章 伯沙撒王個第三年，又有異象，顯撥我，就是我，但以理，是拉我起，初所看見個異象以後。我看見異象，我看見個時候，是拉以攔省書山，個宮裏，我看見異象，是拉烏來，河個旁邊，我攬起眼睛來看，看見有雄綿羊，立拉河個前面，有兩隻角，兩隻角是高，並且第隻角，高過之伊隻角，高個角，是後來長出來，個我看見伊隻雄山羊，朝西朝北，啵朝南，只管撞，無哈走獸，能殼立拉伊面前，也無哈人能殼救人，脫離伊，個手，惟獨伊稱之自家，個意思，啵行，成功，強盛。○我正拉，想念，個時候，看見一隻雄山羊，從西邊來，走拉全地，個面上，像腳，勿踏拉地上，第隻山羊，個兩隻眼睛，當中，有一隻大個角，伊到有兩隻角，個雄綿羊，場化，就是我所看見，立拉河個前面，個伊用力，啵發

聞天使言  
二千三百  
日聖所乃  
深  
加伯列  
藉但以理  
象之解異

大動氣擁上去撞伊。我看見伊走近之雄綿羊，發足之大動氣，攻打雄綿羊，咭撞斷之。伊兩個角，雄綿羊無力量抵當伊，就撥伊撞倒拉地上，用腳來踏伊，無人能救。雄綿羊脫離伊手。為此，第隻雄山羊成功極興旺，正拉強盛個時候，伊一隻大角受著折斷咭，就有四隻大角長出來代替伊，向之天上四面個風。○從四隻角裏，一隻角又生出一隻小角，後來成功極興旺，向之南邊，向之東邊，向之華麗個地方。伊就自家擡高，直到天軍，伊擎天軍搭之屋當中，幾個星擲拉地上，踏拉腳下。伊自以為高，來撞著天軍個主宰，為此咭，日多所獻個祭物，撥伊除脫，并且天軍個主宰個聖所，也撥伊毀脫，為之犯罪個緣故咭。有天軍賜撥伊，攻打日多所獻個祭物，就擎真理來丟拉地上，逞之伊自家意思，無一樣勿順當。我聽見聖哉當中，一個拉話，并且有別個聖哉，搭第個拉話說話，個聖哉拉話，話咭，第個異象要到幾時呀，就是論到日多所獻個祭物，成為荒涼個罪惡，以致聖所搭伊天軍，受著踏拉腳下。伊對我話，必要到二千三百個早夜，難末聖所纔纔要潔淨哉。○我就是我，但以理，看之第個異象，要想明白伊個意思，個時候，忽然看見有一個像人，能個形狀，立拉我面前。我聽見拉烏來河，兩岸當中，有人個聲氣，喊咭話，加伯列呀，使第個人明白第個異象。難末伊就到我立拉個場化來，伊一到，我就驚嚇咭，面孔俯伏拉地上，伊對我話，人個兒子呀，儂可以曉得，因為第個異象，就是論到末腳個時候。伊搭我白話個時候，我面孔俯伊拉地上，好睇得極，伊就扶我咭，使我立起來咭，話我要使儂曉得大動氣，個末日，所要有個事體，因為第個事體是關著限定個末期。儂所看見個兩隻角，個雄綿羊，就是米

但以理考  
先知書欲  
知耶路撒  
冷傾廢當  
歷年幾何  
於主前  
陳說罪愆

大老巴西个兩個王。伊隻雄山羊，就是希臘<sup>原文作</sup>王，兩隻眼睛當中个大角，是頭一个王。大角折斷咗，接連長出之四隻角，就是四个國度。要從伊个國度裏興起來，但是勿有伊能个權柄。拉伊拉个國度末脚个時候，悖逆个人，已經充滿咗，有一个王要興起來，面孔兇橫咗，明白各樣个奸計。伊个權柄要成功大，然而勿是從伊自家个權柄。伊要行非凡个敗壞，并且順當咗，成功伊自家个意思。伊要敗壞有力量个咗聖潔个百姓。伊要用機關來行伊个奸計。拉伊个手裏得著順當，伊心裏自大道咗，拉太平个時候敗壞多化人，并且違逆咗立起來攻擊萬君个。君然而終要受著滅亡，是勿拉人手裏。所話个早咗夜个異象，是確實个，但是儂要寫之咗，封好伊个異象，因為是關著將來个多化日脚个。難末我，但以理像落脫之魂咗，生病之幾日，以後起來辦理王个事體，我寫之伊个異象，極其駭然，然而無人明白个。

米太族裏个亞哈隨魯个兒子，大利烏个元年，就是做迦勒底个王，就拉伊即位个元年，我但以理照之書咗，曉得年分个數目，就是耶和華指點先知耶利米个說話。耶路撒冷要荒涼，滿七十年个數目。○我就面孔對之。主就是上帝，要用祈禱，懇求，禁食，著之麻衣，坐拉灰裏，咗尋求。我懇求我个上帝耶和華，拉伊面前認罪咗，話大咗，可怕个上帝。主呀，寫之愛伊咗，守伊誠命个人，必定照之約咗，行慈愛撥伊拉。呢已經犯罪咗，違逆，作惡咗，叛逆，離開儂个教訓咗，法度。呢也勿會聽從儂个用人，就是先知，奉之儂个名頭咗，教訓呢个祖宗，呢个列王，呢个牧伯，搭之國度裏个衆百姓个。主呀，義氣要歸撥儂，然而猶大人咗，住拉耶路撒冷个百姓，連之以色。

爲耶路撒冷城爲以色列民禱

列个衆人、或是近个、或是遠个、搭之儂凡係驅逐伊拉到个地方、爲之伊拉觸犯之儂一切罪咎、有羞恥像今日能。主呀、羞恥歸撥侬、就是侬个列王咎牧伯、搭之侬个祖宗、因爲侬已經得罪儂咎、咎雖然叛逆。主侬个上帝然而伊仍舊哀憐咎赦免侬。侬勿肯聽侬个上帝耶和華个聲氣、咎勿行伊个律法、就是伊託伊个用人先知、立拉侬个眼前个。以色列个衆人、已經犯之儂个律法、倒偏向咎勿聽從儂个聲氣、就是上帝个用人摩西、拉律法當中所立拉个誓、所以咒詛倒拉侬身上、爲之侬已經得罪。主个緣故、咎伊并且照之伊所話拉个來攻打侬、搭之審判侬个士師、就是擎大災難降拉侬身上、因爲合天下從來勿會有像耶路撒冷所受着个災難能、侬照之摩西拉律法上所寫拉个、第个一切災難已經臨著侬、然而侬仍舊勿求告侬个上帝耶和華个恩典、好離開侬个一切罪惡咎、明白儂个真理、所以耶和華留心要使第个災難臨著侬、因爲侬个上帝耶和華拉凡係所行个、全是公義个、但是侬倒勿聽從伊个聲氣。主侬个上帝呀、儂曾經用大能幹个手、領儂个百姓出埃及地、以致揚開儂个名聲直到今日、侬是已經犯罪咎作惡哉。主呀、求儂照之儂个公義、收回儂个怒氣、離開耶路撒冷、就是儂个聖山、因爲爲之侬个罪孽咎、侬祖宗个罪惡、撥四周圍个百姓有毀謗耶路撒冷搭之儂个百姓个把柄、所以侬个上帝呀、現在聽儂个用人祈禱咎懇求、爲之。主个緣故、使儂个榮光照顧儂荒涼拉个聖所、我个上帝呀、願儂側之耳朵、咎聽願儂張開眼睛來看顧侬个荒涼、搭之用儂聖名來所稱呼个城、因爲侬獻奉侬个祈禱拉儂面前、勿是靠自家个義氣、是靠儂个大慈悲也。主呀、願儂聽。主

以七數歷  
七十預言  
皆驗

但以理  
歷三七

呀、求儂赦免、主呀、願儂聽之、咁做、我个上帝呀、爲之儂自家个緣故、勿要遲慢、因爲儂个城、搭之儂个百姓、是用儂个名頭來稱呼个。○我拉話第个說話、咁祈禱个時候、承認自家个罪、搭之我个百姓、以色列个罪、就是述出我个懇求、拉耶和華我个上帝面前、就是爲之我个上帝个聖山、我貼準拉禱告、話个時候、有一个人、迦伯列、就是拉我起、初異象當中所看見過个、伊奉之分付、咁快極个飛來、約酌拉獻晚祭个時候、放手拉我身上、伊指點我、咁對我話、但以理呀、現在我來、爲之要拏智慧、咁聰明、賜撥儂、拉儂起、初禱告个時候、就有命令出來、現在我來、告訴儂、末、因爲儂是得著大恩寵、所以儂要想念、第个事體、咁明白、第个異象。○有命令爲之儂个百姓、咁、儂个聖城末、已經定當要過七十个七日、古文無打、難末、過失除脫、罪孽棄盡、罪惡乾淨、永遠个義氣、末顯出來、還要封沒異象、咁先知个說話、頂聖个受著抹油、所以儂可以曉得、咁辯明白、從出命令、再造耶路撒冷个時候、直到有受著抹油、就是君王个時候、必要有七个七日、搭之六十二个七日、伊个時候、就是有吵亂个時候、城池咁街路、必要再造、過之六十二个七日、抹油拉个要受著滅絕、然而勿是爲之自家、或作伊勿、必定有王个百姓來毀壞伊个城池、咁聖所、末脚要滅亡、猶如撥洪水沖沒、并且必有爭戰、到末脚、咁荒涼、已經定當拉哉、拉一个安息、裏伊要搭多化人、立約、拉安息當、中伊要使獻祭、咁素祭停止、拉可惡个事體、个屬翎上、有殘害个要來、并且必有怒氣、倒拉殘害个身上、或作害或、直到所定當拉个結局。

第廿二章 拉巴西王古列个第三年、稱爲伯底沙撒个、但以理得著默示、第个默示个說話、是真个、

舊約、聖經

但以理書

第十章

一千三百零七

日後復得  
默示見鬼  
象

悚懼恐惶  
昏迷伏地  
天使慰之

舊約聖經

但以理書

第十章

一千三百零八

是指點大爭戰个事體，但以理就明白第个說話，曉得第个異象。伊个時候，我但以理悲傷之  
三安息。我勿喫有滋味个餡餅，勿擊肉，咗酒進我个嘴，也勿用油來抹我个身體，等到滿之三个  
安息。拉正月廿四，我拉希底結大河个旁邊，擡起眼睛來看，看見有一個人，身上著个細麻布，腰  
裏束之烏法精金个帶，伊个身體像美玉，伊个面孔像曠曠，伊个眼睛像火燄，个燈伊个臂膊咗  
伊个脚像磨光个銅，能伊个說話个聲音，象多化人个聲音。第个異象不過我但以理一干子看  
見个，同我一淘拉个人，勿會看見第个異象。伊拉倒有大驚嚇，爲此咗逃走背攏，所以剩我獨干  
子拉。我看之第个大異象，就周身無力，我个華美變來像腐爛咗毫無氣力哉。我還聽見伊說話  
个聲音，伊个時候，我一聽見伊說話个聲音，我个面孔就俯伏拉地上咗，睏著來熟透哉。○忽然  
有一隻手放拉我身上，使我起來咗，用膝餽頭，手心來撐拉地上。伊對我話，得著大恩，籠个但以  
理呀，儂立起來，現在我奉差到儂墟頭，儂要明白我對儂話个說話。伊話完之第句說話，我就抖  
咗立起來。伊對我話，但以理，儂勿要怕，因爲儂專心求告明白个頭一日，就是儂拉上帝面前自  
家謙小个時候，儂个祈禱已經聽得哉，并且是我爲之儂个祈禱个說話咗來个，但是有巴西國  
个君王阻住之我，廿一日當時有衆君長當中一位君長米迦勒來幫助我，然而我仍舊留拉伊  
塊，搭巴西个君王一淘拉。現在我來，要擊末日所臨著儂百姓个事體，告訴儂，因爲第个異象是  
論到長久个日脚。伊對我話之第句說話，我就僵倒之頭，咗勿能開口，有像入个兒子个，來摸我  
个嘴唇，我就開口，向之立拉我面前个咗話，我个主呀，我爲之第个異象咗，憂傷臨著我，以致

巴西必爲  
雅番所滅

南王北王  
時盟時爭

毫無氣力。我是主个用人，那能可以搭我个。主白話呀，伊个時候，因爲我末周身無力，咗，冇啥氣息，拉我裏向哉。○當時又有像人个形狀个來，放手拉我身上，并且使我有氣力話，得著大恩，籠个人呀，勿要怕，願儂平安，儂要用力呀，用力呀。伊對我話之第句說話，我就有力咗話，我个主請話，因爲儂已經賞賜氣力拉我哉。伊就話，儂曉得我爲啥緣故，咗來个呀，現在我要轉去搭巴西个君王爭戰，但是我去之以後，希臘希臘个君王將要來哉，但是我希臘要拏寫拉眞實書，上個來指點儂，論到第个事體，除之拉，儂个君長米迦勒以外，無人幫助我攻打伊拉个。

○我末，拉米太人，大利烏个元年，曾經幫助米迦勒，咗使伊堅固剛強。○現在我拏眞實个事體指點儂。拉巴西還有三个王要興起，再有第四个王，要極富足，咗勝過伊拉，伊靠伊个富足，以致剛強，激動大衆，咗起來攻打希臘希臘个國度，必定有一个有氣力个王興起，咗執掌大權柄來管理，并且逞之自家个意思，咗行。伊既然立堅固之伊个國度，就要受著分散，散開拉天下四方，倒勿歸撥伊个後代，也勿照伊所執掌个權柄，咗分開个，因爲伊个國度，要受著拔脫，咗歸拉第个衆人以外个人。○南方个王要興旺，伊个君王當中，裏个一个，要勝過伊，咗執掌權柄，伊个權柄，要成爲大權柄。過之幾年，伊拉要結連，因爲南方个王个，因要到北方个王場化來，要想和好，但是第个女人，幫助伊个力量，勿能長久，第个王搭之幫助伊个，全勿能堅立，第个女人搭之領伊來个人，還有生養伊个人，咗常時扶助伊个人，全要受著擄掠哉。○惟獨從第个女人个根本上，个一枝，有一个要代替第个王，咗興起來，伊要領之隊伍來，咗攻打北方个王个保障，而

且大獲全勝。并且要擄掠伊拉个神，就是鑄拉个偶像，搭之伊个金子啫銀子个寶貝器皿，全帶到埃及去過之幾年，伊搭北方个王停之征戰。難末伊要進南方王个國度啫，仍舊回到伊个本國。○然而伊个衆兒子要興起爭戰，聚集之多化大个隊伍，要像洪水能朝前沖，以後轉來再興起爭戰，直到伊个保障。南方个王大動氣啫，要出來搭北方个王爭戰，拏多化大隊人馬排開來，然而攏總隊伍，必要交代，拉伊手裏。伊奪著之大隊人馬个以後，心裏要驕傲，幾萬人雖然攏伊撲倒，然而勿會加添伊个力量，因爲北方个王，要轉來排開大隊人馬，比從前更加多。過之伊个時候，就是幾年之後，要領之大隊人馬，圍之糧草啫來。伊个時候，必定有多化人起來攻打南方个王，并且儂百姓當中个暴虐个興起來啫，想要應驗異象，然而伊拉必要敗壞。難末北方个王要來築之高墩，攻打堅固个城池，南方个隊伍，必定立勿住，就是挑選拉个兵丁，也無沒力量來立住。但是伊个來攻打伊个要逞之自家个意思啫行，無人能殼拉伊面前立得住，伊必要立拉華麗个地方啫，拉伊个手裏有敗壞个權柄。伊立定主意，要得著南方个全國，伊用合國个力量來搭伊拉立約，成功伊自家个意思，又拏自家个困攏伊，要使伊敗壞伊，然而第个計策，倒勿成功。伊个困也勿肯順從伊，以後伊回轉來向一切海島上去，攻打啫得著个多獨是有一个大个將軍，要棄脫伊，使人受个羞辱啫，使羞辱歸拉伊自家。伊就回到自家个保障裏，絆跌啫仆倒，後來就勿有哉。○必定有一个人接續伊个地方，地方或要使榮耀通行拉國度裏，要橫徵國課，但是第个王，勿多幾時，就受著滅亡，然而勿是爲之動氣，也勿是爲之爭戰啫滅亡个，必定有一个人不



必起干戈  
侵犯聖地  
肆行暴虐

堪個人要接續伊個位，衆人勿配擊國度個榮耀，撥伊倒膽大進來，用奉承個說話，咗得著國度。伊用隊伍個衝突，伊拉要受著衝突，咗折斷拉伊個面前，就是立約個君。拉立約個以後，伊要行奸詐，進伊個國度，伊個百姓雖然少，竟然能毅強盛。伊拉太平個時候要來，到有分拉肥壯個地方，要行出伊祖宗咗祖宗個祖上，所勿會行歇個，就是擄掠咗搶奪，并且擊賊物來分散拉衆人。伊要設計策來攻打堅固個保障，實蓋還是暫時。後來又發出伊個力量咗勇氣，領之天隊個軍兵，咗去攻打南方個王，南方個王也撥伊激動，領之極大，咗有能幹個軍兵，搭伊爭戰，倒勿能抵敵，因爲衆人設之奸計來攻打伊。伊俸祿個要使伊敗壞，伊個軍兵衝來衝去，咗受著殺戮個極多。第個兩個王，大家存相害個心，同席個時候，話謊話，然而到底勿能成功，因爲第個事體，必要到定當拉個日脚，纔纔可以完結。○伊要帶之富足個財物，咗回到本國，伊個心要違逆聖個約，伊要成功伊個意思，咗以後回到本國去。拉所定當拉個日脚，伊要回轉到南方來，然而伊後來勿能像從前能，因爲基底個船要來攻打伊，所以伊傷心咗轉去。伊動氣，聖約咗，要成功伊個意思，又要再搭違背聖約個人同心。伊要派兵丁看守咗污穢聖所，就是堅固個城池，也要除脫日多獻奉個祭物，設立殘害咗可惡個拉上。違背聖約個人，伊要用奉承個說話來敗壞伊拉，惟獨認得自家個上帝個百姓，要發出強盛咗成功大個事體。百姓當中有聰明個，要教訓多化人，然而伊拉倒要受著刀劍、火燒、擄掠、搶奪、跌倒之常久。伊拉跌倒個時候，稍爲得著扶助，有多化人用奉承來跟從伊拉，也有聰明人當中幾個人，要跌倒爲之要試煉伊潔淨伊淨白。

米迦勒必  
押衛以色  
列凡名錄  
於册者必  
得救拔

伊直到末期，因為第個事體，要到定當拉个日脚，可以完結。○第个王，要逞之自家个意思，行要高傲，咗自大道，勝過之所有个神道，又對萬神个上帝話發謔个說話，伊所做个倒全順當，直到所降个刑罰完畢，因為所定當拉个必要成功个。伊勿顧伊祖宗个神道，搭之愛女人个。女或人

伊所恭敬个，用金銀寶貝，連之別樣个財物，供奉伊祖上，所勿認得个神道。伊靠異邦个神道，是基个勿論哈神道，伊全勿顧个，因為伊自大道，咗高過之凡係所有个。伊算保護保障个神道，是攻打各處頂堅固个保障，凡係來敬拜个，伊要榮耀伊，使伊拉管理多化人，又分地方撥伊拉算賞賜。○到之末期，南方个王，要搭伊爭戰，北方个王，用車子咗馬兵，還有多化船勢，脈像旋風能去攻打南方个王，經過多化地方，猶如大水冲朝前，也要進榮耀个地方，多化國度要衰敗，惟獨以東，咗摩押，搭之亞們，族裏尊貴个人，受著得救，咗脫離伊个手。伊要伸出之手，攻打列國，埃及及必勿能免脫。伊要管理搭之金銀富足，埃及个各樣寶貝个物事，又有呂彼亞人，搭之古實人，要跟從伊个脚步。從東方咗北方，有信息來攪亂伊，所以伊極動氣，咗出來，要想殺盡咗滅脫多化人。伊拏做行宫个帳篷，搭拉海咗榮耀个聖山當中，然而伊个結局，要到咗，無哈人幫助伊。

伊个時候，必有困苦，從有國度以來，勿曾有實蓋个困苦，有一个為之，佛立之咗保護，个就是大君米迦勒，要起來，拉伊个時候，凡係受著寫拉册子上个，必定得救，囑拉地下蓬塵裏个，有多化人要覺醒，伊个當中，有个得著永生，有个羞恥，咗受永遠个羞辱，聰明个人，要像天上个光能照耀，教訓多化人歸向義氣个，伊拉像明星个照耀，直到永遠。但以理呀，儂要拏第个說

天使以日  
期示但以  
理

話、記拉書上啱封好之、直到末期、有多化人走來走去、并且人个知識要加添起來。○難末我但以理看一看啱、看見有兩個人立拉一个拉河个第邊、一个拉河个過邊、有一个對立拉水个上頭、啱身上著細麻布个話、第个奇事个末脚、等到幾時呀。我聽見立拉水个上頭、啱身上著細麻布个、向之天擎起之左手、啱右手、點之永生个上帝立誓、啱話等到一載、作載年兩載、又是半載、就是分散聖个百姓个權柄完畢之、第个一切事體就成功哉。我聽之倒勿明白、我就話、我个主呀、第个一切事體个結局究竟那能呀。但以理、儂去呀、第个說話已經藏固、而且封好、等到末期个時候、多化人要潔淨自家、啱淨白自家、并且受著試煉、然而惡人仍舊作惡、惡人必勿能醒悟、然而聰明个人要明白个、從除脫日多獻奉个祭物、搭之放殘害啱、可惡个拉上个時候、必要過一千二百九十日、等候到一千三百三十五日个伊个人、是有福氣个、但是儂去、等候伊个結局、因為儂要歇息、拉末日要起來、享受寫之儂啱所定當拉个名分。

但以理書終

舊約聖經

但以理書

一千三百十四

何西妻珂  
 篋爲妻以  
 斐主賴以  
 色列人之  
 邪行  
 生子耶斯  
 烈  
 生女囉路  
 哈馬  
 生子羅亞  
 米  
 以色列人  
 後必蒙恩  
 與猶太人  
 從異邦回  
 以色列崇

何西書

耶和華有說話臨著別哩个兒子何西，是拉猶大个列王烏西亞約坦亞哈士希西家在位个時候搭之以色列王約轄个兒子耶羅破暗在位个時候。○耶和華起頭用何西个時候耶和華對何西話去討一个淫婦做儂个娘子，生養淫慾个兒女，撥人看輕，因爲此地行淫慾个大啫，拉離開耶和華也。實蓋未，伊去討之滴拉音个囡珂滅，女人有之身孕對伊養之一个兒子，耶和華對何西話題伊个名頭叫耶斯烈，因爲歇勿多幾時我必要擊耶斯烈个血臨著耶戶一家，我也必要息滅以色列族一家个國度。到伊日，我必要拉耶斯烈个平原攆斷以色列个弓，珂滅又有之身孕養之一个女囡，耶和華對何西話題伊个名頭叫囉路哈馬，羅出來就是得勿著哀憐難朝後，我勿哀憐以色列一家啫，以致我決勿饒赦伊拉。但是我將要哀憐猶大一家，使伊拉從伊拉个上帝耶和華啫得救，勿使伊拉從弓啫刀啫爭戰啫馬搭之馬兵啫得救。珂滅對囉路哈馬斷之奶以後，又有之身孕啫養一个兒子，耶和華話題伊个名頭叫羅亞米，羅出來就是勿是我个百姓因爲那勿是我个百姓，我也勿做那得上帝。○然而以色列子孫个數目，要像海沙能多，勿可以量，勿可以數，又拉拉會經對那話个地方話，那勿是我个百姓，也就拉第塊，那要稱爲永活上帝个兒子。猶大个子孫啫以色列个子孫必要一淘聚集，對自家立一个首領，從伊塊地方出來，因爲耶斯烈个日脚，必要做大个日脚。

耶和華必要稱那弟兄叫亞米，羅出來就是必要稱那姊妹叫路哈馬，羅出來就是得著哀憐○必要搭那娘爭論

事邪神必  
受懲罰

受懲之後  
仍蒙恩寵  
眷愛

舊約聖經

何西書

第二章

一千三百十六

爭論、因為伊勿是我个娘子、我也勿是伊个丈夫、伊應該從面上除脫妓女个樣式、從伊个胸膛頭除脫伊个姦淫、免之我使伊赤膊、使伊搭養出來个日脚一樣、使伊像荒野、使伊像乾地、使伊渴極佬死。我實在勿哀憐伊个兒女、因為伊拉是淫亂个兒女、伊拉个娘做妓女、養伊拉个娘做坍寵个事體、因為伊話親愛我个、撥我喫啫啞、撥我戒啫麻、撥我油啫酒、我必定跟從伊拉。為此、我必要用荆棘塞沒伊个路、對伊築牆使伊尋勿著路徑。伊要跟從親愛伊个人、倒追勿著、尋末尋勿見、難末伊要話、我勿如轉去歸向頭一个丈夫、因為我伊个時候个光景、比現在還好。○伊倒勿曉得所有个五穀啫油酒、搭之伊拏來妝飾巴力个多化金銀、全是我所賞賜个、所以我必要拉收穀个時候、啫新酒个日期、收回我个穀啫酒、也必要拏我賜撥伊遮身个戒啫麻收回轉來。難末我要拉親愛伊个人面前、使伊出醜、必定無人能救、救伊脫離我个手。我必要斷絕伊个歡樂、廢脫伊个節筵、初一安息日、連之一切尊重節期。伊个葡萄樹啫無花果樹、就是伊話寵愛伊个人、賞賜撥伊做嫖錢个、我必要弄壞啫成爲樹林、撥野獸喫脫。我必要責罰伊、爲之伊平素日間服事衆巴力、對伊拉燒香、帶之鼻環、啫別樣妝飾、跟從寵愛伊个人、啫倒忘記我、第个是耶和華所話个。○雖然實蓋、後來我、倒勸化伊、爲此、我要引導伊、領伊到荒野裏、用說話來安慰伊个心。我要拉伊塊、賜撥伊葡萄園啫、也要賜撥伊亞割谷、做有巴望个門、伊要拉伊塊唱歌、像年輕个時候、搭從埃及地方出來个時候一樣。耶和華話、拉伊日上、儂必要稱我依是、釋出來就是我个丈夫、勿再稱我巴力。釋出來就是我个丈夫、釋出來就是我个丈夫、○我必要從伊嘴裏除脫衆巴力个名頭、使衆巴力个名頭、勿再題起。拉伊日

何西復安  
妻令其獨  
居以表以  
色列人久  
曠職誠復  
蒙恩寵

主必懲罰  
民之罪愆

上我必要爲之伊拉搭之野獸啞天空裏个窩連之地上躉个蟲豸立約又必要拉國度裏擣斷  
弓搭之刀除脫爭戰使伊拉个平安安晒拉我必要聘僮永遠歸服我必要用仁義公平恩寵慈  
悲來聘僮歸服我必要用誠實來聘僮歸服我啞僮要認得我耶和華○耶和華話拉伊日上  
我必要應允我必要應允天必要應允地必要應允五穀新酒啞油五穀新酒啞油必要應  
允耶斯烈我必要挈伊拉種拉地上必要哀憐向來受勿著哀憐个必要稱從前勿是我个百姓  
是我个百姓伊拉要話僮是我个上帝

耶和華對我話僮再去愛人所愛个淫婦指點明白以色列人雖然偏向別个神啞歡喜  
葡萄餅耶和華倒愛憐伊我就用銀子十五塊大麥一賀梅爾半<sup>十約</sup>聘第个女人我對伊話僮  
必須多日爲之我啞守拉勿可以做妓女勿可以歸于別人實蓋末我也要向僮以色列人要多  
日無沒君王無沒侯伯無沒祭祀無沒柱<sup>柱即僮</sup>無沒以弗得無沒德拉咏<sup>或作索</sup>後來以色列人必  
要轉來尋求伊拉个上帝耶和華搭之伊拉个王大衛拉末日必要用怕懼啞歸向主搭之伊  
个聖善

以色列个子孫呀聽耶和華个說話因爲耶和華搭第塊地方个百姓有辨論爲之拉伊  
塊無沒誠實無沒慈悲無沒知識認得上帝不過立假誓行殺害偷盜姦淫強橫到處殺人流血  
爲此地方冷落住拉伊塊个百姓攏總衰敗野獸啞空裏飛个窩也是實蓋海裏个魚也歸於烏  
有然而勿要哈人爭論勿要哈人責備僮个百姓全像拉搭祭司爭辨个能僮必要拉日裏絆跌

必懲罰祭司之罪愆

必罰其拜邪神之罪

以色列因罪受罰警戒猶大

祭司庶民

先知必要搭儂夜裏一淘絆跌，我必要滅脫儂个娘。○我个百姓爲之無見識，咁滅亡，爲之儂棄脫之知識，所以我也棄脫儂咁，勿許儂拉我面前做祭司，爲之儂忘記儂上番个律法，我也要忘記儂个兒女。伊拉越加增多，越加得罪我，我必要擔伊拉个榮耀變做羞恥。伊拉喫我百姓个罪咁，或作喫我百姓个罪咁心裏歡喜我个百姓犯罪。爲之第个百姓搭祭司所撞著个，全必定是一樣，我必要責罰伊拉个行爲，照伊拉所做个報還伊拉。伊拉雖是喫，終勿能殼喫飽，搭女人交合，勿能殼加添人口，爲之伊拉離開咁，勿敬重耶和華。○姦淫搭之濃个酒咁，新酒奪脫人个智慧，我个百姓對之木刻个偶像問事，體算爲伊个棒能殼指點伊未來个事體，爲之伊个心撥邪淫，迷惑離開伊个上帝，咁行邪淫。伊拉拉多化山頂上獻祭，拉各處山岡上，橡樹，楊柳樹，栗樹底下燒香，因爲第个樹蔭是好个，所以佢个女囡行邪淫，佢个媳婦行姦淫，佢个女囡行邪淫，咁行姦淫。第个時候，我倒勿責罰，因爲伊拉自家也全搭淫婦同住，搭妓女一淘獻祭，伊排勿明白个百姓，必致於滅亡。○以色列呀，儂若然行姦淫，勿要引誘猶大，勿要到吉甲來，勿要上去到伯亞文，佢立誓末，勿要話，我點之永生个耶和華咁立誓。以色列，儂強猶如儂強个小牛，現在耶和華要拉空闊个地上喂伊拉，像喂小羊一樣。以法蓮搭偶像聯絡，聽憑伊未哉。伊拉所呻个變來酸哉，伊拉常莊行邪淫，伊拉个牧伯歡喜羞恥个事體。風擊伊拉裏拉鬪，裏伊拉必要爲之所獻个祭物咁受羞恥。

以色列族應該儆醒，王个一家應該側之耳朵咁聽，佢个罪已經判定，因



以色列侯  
伯作罪多  
端主必重  
加懲罰

俟其悔罪  
乃止

勸勉悔改

爲佛像網張拉密斯巴、張拉大博山、悖逆個人、大大裏行殺害、但是我必要責罰伊拉。以法蓮是  
我所曉得個以色列勿能拉我面前遮瞞。現在以法蓮行邪淫、以色列受污穢。伊拉個行爲使伊  
拉勿能穀歸向上帝、因爲伊拉存邪淫個心、勿認得耶和華。以色列個驕傲、必拉伊個眼前做  
干證。以色列搭以法蓮、必要爲之伊拉個罪、咁咁倒猶大也必要搭伊拉一淘、跌倒伊拉牽之牛  
羣、羊羣、咁去尋求耶和華、倒尋勿著。耶和華已經離開伊拉。伊拉存假意、悖逆耶和華、因爲伊  
拉養之邪派個兒女、所以新月一作之內要吞喫伊拉。咁搭之伊拉個田地。○椰應該拉其庇亞、吹角  
拉喇馬吹號筒、拉伯亞文驚嚇、咁喊、便雅憫呀、讐敵拉儂背後。拉責罰個日脚、以法蓮必要變爲  
荒草。我拉以色列支派裏、指點將要必定成功個事體。猶大個牧伯、搭之占奪地界、個人無哈兩  
樣、我要擊我個怒氣、倒拉伊拉像倒水能。以法蓮爲之歡喜、順從人個命令、所以受著逼害。咁拉  
審判個時候、受著損傷。我爲之實蓋、以法蓮看我像蟲蛀。猶大看我像附骨蟲。以法蓮覺著自家  
有毛病、猶大覺著自家受損傷。以法蓮就到亞流去、差人去見雅勒王或作撒、求救伊倒勿能醫治。  
那勿能醫好、那損傷、我必要對之以法蓮、像獅子對之猶大一家、像強壯個獅子。我就是、我必  
要搶奪之伊拉。咁去、我要啣去、咁無人能穀搭救。我要去、回到我個原處、等伊拉自家認罪。咁尋  
求我個面孔。伊拉拉急、難個時候、必要切心尋求我。  
○或作來呀、呢要回轉去、歸向耶和華、因爲伊弄壞呢咁、也必定醫好呢。伊打傷之呢咁、也必定  
裏好、呢個傷。兩日以後、伊必要使呢醒轉來、到第三日、必定使呢躁起來、咁能穀活拉伊面前、呢

欺其虛妄  
無賦肆其  
邪惡

實種種邪  
惡

舊約聖經

何西書

第七章

一千三百二十

必要認得，佢必要朝前認得耶和華。伊個顯出來，是一定個，像清早個光能，必要像雨能臨著佢，又像時雨能滋潤泥土。○以法蓮呀，我要那能待儂呀，猶大呀，我要那能待儂呀，因為個個虔心，猶如早晨頭個雲，又像露水，勿多一歇就消脫。為此我託衆先知，拏那斬脫用我嘴裏個說話，來滅脫我個判斷，真像發出個亮光。我所歡喜，個是哀憐，並非祭物，認得上帝未勝過之燔祭。伊拉倒像亞當，能背約，拉伊塊悖逆我。基列城撥作惡，個百姓居住到處有流血，個形跡，祭司個一黨，拉到示劍，去個路上，猶如成羣個強盜，埋伏之，等候人。伊拉實在，是行邪淫。拉以色列一家，我看見有可怕，咗奇怪個惡事，拉伊塊，以法蓮行姦淫，以色列受污穢。猶大呀，我使我個被擄，拉個百姓轉來，個時候，有一個牧場，寫之儂，咗派定拉個。

○我要醫治以色列個時候，但是以法蓮，個過失，咗撒馬利亞，個罪惡，已經顯出，因為伊拉全行奸詐，裏面有賊進去，一羣強盜，拉外面搶劫。伊拉心裏，並勿想我，記念伊拉一切罪惡。現在伊拉，個行為，纏繞伊拉，全拉我眼前。伊拉作惡，使得君王快活。伊拉說謊話，使得侯伯歡喜。伊拉全，是行姦淫，個人，像火爐撥，餿頭司務，拉燒熱起來，拉擣麵，個時候，勿使爐裏，個火旺，老要等到發醉。拉泥王，個日腳上，侯伯用熱酒，使得自家生病，發輕狂，個人，拉手，因為伊拉埋伏，個時候，心裏預備，像火爐，能。伊拉像餿頭司務，全夜，睏著，到早晨，頭火旺起來，猶如火燄。伊拉全熱來，像火爐，吞喫伊拉，個士師，伊拉，個君王，全仆倒，咗。伊拉當中，無啥人，喊求我。○以法蓮，自家混雜，拉外邦人當中，以法蓮，是勿會翻轉，個餿餅。外邦人，吞喫伊，個力氣，伊到勿知，勿覺，是也。伊個頭髮，第

塊發白、伊塊發白、自家倒勿覺著。以色列个驕傲、拉伊拉面前有干證、雖然實蓋、倒仍舊勿歸向伊拉个上帝耶和華、也勿尋求伊。以法蓮猶如呆笨个鴿子、毫無知識、伊拉招呼埃及、咗到亞述去、伊拉去个時候、我張開我个網拉伊拉身上、我要捉伊拉、像天空裏个寫、我要責罰伊拉、必要照伊拉个會衆所聽見拉个。伊拉有禍呀、因爲伊拉離開我、願伊拉滅亡呀、因爲伊拉得罪我、雖然我要救贖伊拉、伊拉倒用謊話來議論我。伊拉拉牀上、哀哭个時候、倒仍舊勿用誠心喊求我。伊拉爲之五穀、新酒聚會、伊拉違逆我、我雖然教訓伊拉、咗強壯伊拉个臂膊、然而伊拉對之我、設惡計。伊拉所歸向个、但是勿歸向拉上頭个。伊拉像靠勿住个弓、爲之伊拉舌頭上个狂話、伊拉个侯伯要撥刀劍殺脫、第个要成爲伊拉拉埃及國裏个譏笑。

**第四章** 號筒要擺拉儂嘴上呀、伊必定像鷹能來攻打耶和華个殿、因爲伊拉違背之我个約、干犯之我个律法、咗。伊拉要喊求我、咗話、我个上帝呀、你以色列是認得儂个。以色列棄脫之善、咗對敵要逼迫伊。伊拉設立君王、但是勿從我。伊拉設立侯伯、我倒勿認得。伊拉用伊拉个銀子金子鑄偶像、以至於滅絕撒馬利亞、儂个小牛、是撥伊厭棄个。我對之第等百姓、大升火。伊拉到拉哈時候、能穀無罪否、第个是出於以色列、是匠人所造个、並勿是上帝撒馬利亞个牛、必至於敲碎。爲之伊拉所種个是風、伊拉所收个倒是旋風。伊拉个穀稈全攢倒、伊个稈上勿結穀、即使結穀末、要撥外邦人喫脫。○以色列受著吞喫、伊拉現在拉各國、攢人看來像無用頭个器皿、因爲伊拉到亞述去、伊拉像獨子住拉个野驢子、以法蓮拉賄買情分。伊拉雖然賄買外邦、現在我

以色列因  
作邪惡崇  
事僞神必  
受懲罰驅  
離本土  
流異邦

舊約聖經

何西書

第九章

一千三百二十二

要聚攏伊拉，伊拉要爲之王搭侯伯所加个重擔，漸漸能衰敗。○以法蓮因爲多造祭壇，咁得  
善罪，第个幾化祭壇，果然使伊拉陷罪裏。我爲之伊拉拉我个律法上寫十千條，但是伊拉倒  
算爲異端。講到伊拉獻奉我个祭物，伊拉獻奉之肉自家喫，但是耶和華勿接受伊拉，現在伊要  
記念伊拉个罪惡，咁責罰伊拉个罪，使伊拉要仍舊回到埃及。以色列已經忘記之造伊拉个  
主，咁倒造成宮殿，猶大末加多伊堅固个城，但是我必要降火拉伊个城上，咁滅伊个宮殿。  
○以色列呀，儂勿要像外邦人能作樂，爲之儂行邪淫，咁離開之儂个上帝，拉各處穀場上  
愛慕賞賜，穀場咁酒醉，勿喂伊拉，巴望新酒末歸於烏有。伊拉勿可以住拉耶和華个地上，以法  
蓮倒要回到埃及，及拉亞述。伊拉要喫污穢个物事，伊拉勿能得拉耶和華面前奠酒，伊拉也勿撥  
伊快活。伊拉个祭物，猶如悲傷人喫个飯糧，凡係喫个必要受污穢，因爲伊拉个食物，是派撥伊  
拉个胃口，勿可以奉到耶和華个殿裏。拉重大个聚會，日脚上，搭之耶和華筵席个日脚上，那是  
那能做頭。伊拉逃避災難，咁屍首必定撥埃及人收殮，骨頭必要撥摩弗人埋葬。伊拉用銀子買  
趣个物事，伊拉要屬於戳人劍，咁伊拉帳篷裏要有痰藪，降刑罰个日脚到哉。報應个日脚到哉，  
以色列必要曉得个先知是呆笨人，有靈个人是發狂个，是爲之儂大个作惡，咁大怨恨个緣故，  
以法蓮拉我个上帝場化，探看講到先知末，拉伊个一切道路上有捉窩个網，咁拉伊个上帝殿  
裏行奸詐。伊拉自家深極个敗壞自家，猶如拉其庇亞个日脚上，耶和華必要記念伊拉个奸惡，  
咁報還伊拉个罪愆。○我尋著以色列，像葡萄拉荒野裏，我看到那个列祖，像無花果樹上初熟

嚴斥以色列行邪惡  
崇事偶像

个果子伊拉到巴力比耳去，專心服事羞恥个物事，成功之可惡个，搭伊所歡喜拉个物事一樣。論到以法蓮，伊拉所有个榮耀，像鷩能个飛去，伊拉勿有哈生養，勿有哈身孕，也勿有哈成胎。即使養之兒子，我必要使伊拉到底斷絕後嗣，以致無一个人存留我。離開伊拉个時候，伊拉有禱呀。以法蓮是種拉好个地方，猶如我看見推羅能，但是以法蓮要領伊个兒子交撥拉殺戮个人哉。耶和華呀，撥伊拉，儂要撥伊拉哈呀。撥伊拉小產，乾癆个奶頭，伊拉个多化惡事，全行拉吉甲。爲此，我拉伊塊恨伊拉，爲之伊拉所行个惡事，我從我个殿裏驅逐伊拉，勿再愛伊拉。伊拉个牧伯，全是叛逆个。以法蓮受鞭打，根基乾枯，勿能結果子。雖是生產，我倒要殺伊從胎裏出來个。愛拉个果子，我个上帝必要棄絕伊拉，因爲伊拉勿聽從伊，伊拉必要飄流拉列國當中。

以色列像茂盛个葡萄樹，結个果子極多，果子越多，伊越加多築祭壇，地土越壯，未伊越加裝飾柱。見前三章四節伊拉全是兩條心，現在要受刑罰。耶和華必要拆毀伊拉个祭壇，滅亡伊拉个柱。雅末伊拉實在要話，佢無哈王个，因爲佢勿怕懼耶和華，王能穀戮佢做哈呀。○伊拉話虛話，立假誓，爲之第个，判斷要生出來，猶如毒草拉犁頭路裏，爲之伯亞文个牛。撒馬利亞个百姓全要存怕懼个心，爲之第个，百姓拉哀哭，爲之伊个榮耀，祭司拉快活，是爲之失脫之。咁人必要掣伊到亞述，獻撥拉雅勒王做禮物。以法蓮必要受羞辱，以色列必要爲之自家个計謀，咁人慚愧。撒馬利亞連之伊塊个王，必要摧總消滅，像水面上个沫能。伯亞文个高壇，就是以色列人

个罪，必要毀滅，荆棘吃蒺藜，必要出拉伊拉祭壇上，伊拉必要對山話，遮蓋我，對山嶺話，壓拉  
尼身上。○以色列呀，從前拉其庇亞，那个时候犯罪，到現在原是實蓋其庇亞，奸惡个人，還勿臨著  
攻打我，我要隨我个時候，咗責罰伊拉，使各國聚集之咗，攻打伊拉，就是伊拉撥兩樣罪惡縛牢个  
時候，以法蓮是教訓拉个，雌小牛，高興踏穀，但是我已經拉伊个，肥美个頸骨上跨過，我要設立  
一个騎以法蓮个人，猶大要耕田，雅各要坐平伊个泥塊。○挪要在於義氣咗，對自家耕種，照之  
仁愛咗收成，个荒地要開墾，現在是尋耶和華个時候，等到伊降義氣拉挪，挪曾經耕種罪惡，  
挪曾經收成奸惡，挪曾經喫說謊个果子，因為挪是靠託自家个道路，就是自家个多化勇士，所  
以拉儂个百姓當中，必要起攪亂儂，一切堅固个城，必要撥人拆毀，猶如殺慢拉爭戰个日，脚拆  
毀伯亞比勒咗，娘連之小团，遭著攪碎，寫之挪个大罪惡，伯特利也實蓋待儂，拉清早，以色列王  
大大裏遭著滅盡。

以色列負  
主藉恩

必遭災罰

以色列年輕个時候，我親愛伊，我召我个兒子從埃及出來，先知越招呼伊拉末，伊拉  
越加躲避咗，去祭祀巴力，對雕刻个偶像燒香，我救以法蓮學走，我抱伊拉拉我个臂彎裏，但是  
伊拉勿曉得是我醫好伊拉，我是用人个繩索，就是仁愛个圈牽伊拉，我待伊拉，猶如人擡起軛  
頭拉伊拉个下頤上，并且攞喫局拉伊拉面前。○伊拉必勿能再回到埃及地，但是亞述人要為  
伊拉个王，為之伊拉勿肯歸向我咗，伊拉各城要遭著刀劍門門要毀脫，伊拉要遭著吞喫，是為  
之伊拉个計謀咗，我个百姓決意要離開我，雖然先知喊叫伊拉，歸向拉拉上頭个，倒無没一个

主必仍加  
於他

斥實以法  
述與猶大  
述主上古  
所施之恩  
勸之悔改

以法連行  
不義大十  
主怒

人尊崇伊。○以法蓮呀，我那能好放脫儂呀，以色列呀，我那能好棄脫儂呀，我那能使儂像押馬呀，我那能使儂像西編呀，我回心轉意，我個慈悲心大大裏拉發旺，我勿行出我個烈怒，我轉來勿是要毀滅以法蓮，因為我是上帝，並勿是人，是佛當中個聖善，我來勿是有動氣，伊拉跟從耶和華，就是要吼，像獅子，叫個能，因為伊要吼，百姓從西方發抖，伊拉必要像鴛鳥從埃及發抖，咁來，又像鴿子從亞述飛來，我必要使伊拉住拉伊拉個房子裏，耶和華話拉哉。○以法蓮用謊話來環繞我，以色列人用奸詐來圍困我，但是猶大還靠託上帝，咁管理政事對之聖善，個是忠心。替個就是忠心個

以法蓮喫風，咁追趕東風，常莊加多謊話，衰敗搭亞述王立約，進貢油拉埃及地方，耶和華搭猶大辯論，照之雅各，個行為咁刑罰伊，照伊所做個咁報還伊，雅各拉娘胎裏，捏牢之伊阿哥，個腳跟，伊成人個辰光，拉上帝面前有能，伊有能力得勝之天使，伊哭咁懇求，伊拉拉伯特利，撞著耶和華，拉伊塊搭泥白話，就是萬軍個上帝，耶和華，耶和華末是記念個名頭，所以儂要歸向儂個上帝，守住仁愛公義，咁常莊侍候儂個上帝。○生意人或作通手裏，擎之奸詐，個天平，歡喜行欺騙，以法蓮話，我實在成爲富足，我得著財物，拉我一切個勞碌，上伊拉尋勿出，我有啥差處，咁算有罪孽，但是我耶和華從出埃及個時候，做個上帝，我還使挪住拉帳篷裏，猶如大節期，個日脚上，我已經對衆先知話，拉哉，咁加多默示，我已經用譬喻，託拉侍奉個衆先知，基列有罪否，伊拉真正是虛假，個拉吉甲裏，伊拉用牛來獻祭，伊拉個祭壇，多來像田裏，型頭路上，泥

舊約聖經

何西書

第十二章

一千三百二十五

以法蓮因  
崇事邪神  
榮耀消滅

主怒其負  
罰恩加以懲

歎其不悔  
改恒心遠  
翻難免受

堆。從前雅各逃走到亞蘭地方，以色列爲之要得著娘子，啫服事別人，爲之要得著娘子，啫對別人看羊。耶和華託先知領以色列從埃及上來，啫也託之先知保護伊。以法蓮極其惹動氣，所以伊所流个血，必要歸還拉伊身上。伊个主要拏伊所行出个羞辱歸還拉伊。

【第廿三章】向來以法蓮拉話个時候，有驚嚇。伊拉拉以色列人當中是擡高拉，但是伊拉拉巴力上得罪个時候就死哉。現在伊拉越加犯罪，啫拏自家个銀子鑄神像，照之自家个機巧造偶像，全是匠人个工作。衆人全話獻祭个人，或作擡個人做可以搭小牛親嘴。爲此伊拉必要像早晨頭个雲，像露水能清早過去，像場地上个糠，撥旋風吹去，又像烟窗裏冒出來个烟。○然而從出埃及个時候，我耶和華是那个上帝，拉我以外，佛勿可以認得別个神。我个以外，勿再有救主。我曾經拉荒野裏，拉乾燥个地上看顧儂，眞像伊拉所有个草地。伊拉有得喫來飽，伊拉越加喫飽，衷心裏驕傲，實蓋啫忘記我。爲此我要對伊拉像獅子，像豹能伏拉路上，我臨到伊拉場化，猶如失脫。小熊个雌熊，必要撕碎伊拉个心胞，絡像雌獅子吞喫伊拉能，必要使野獸拏伊拉撕開來。○以色列呀，我做儂个幫助，儂倒違背我，實蓋做儂是拉敗壞自家。儂曾經求我啫話對，我立一个王，啫收伯。現在儂个王拉那里，以致可以拉各城裏救儂。現在儂个士師拉那里，我動氣裏對儂立王，我發怒，啫擔王廢脫。以法蓮个罪惡包裏好拉，伊个罪積蓄好拉。伊必要受苦難，女人个難產，要臨著伊。伊是無智慧，小个因，因爲臨盆个時候，小个勿能慢慢能出子官个。我要救贖伊拉脫離陰間个權勢，救伊拉脫離死，死呀，儂个災難拉那里，陰間呀，儂个滅亡拉那里，拉我眼前，悔改。



勸以悔改

應許復施  
恩寵

遮沒拉。○伊現在拉弟兄當中雖是茂盛，必定有東風來，耶和華個氣必要從荒野裏來，使伊個  
泉源要乾枯，伊個泉眼要乾脫，伊要來擄掠積蓄拉個一切寶物。撒馬利亞要擔當自家個罪惡，  
因為伊違背之伊拉個上帝，伊拉必要撥刀劍殺脫伊拉個小囡，要受著攢碎，伊拉有身孕個  
女人要受著破開。

以色列人呀，儂要歸服儂個上帝耶和華，因為儂犯罪咗跌倒。儂要用說話咗歸服耶  
和華，對伊話赦免佢一切個罪惡，凡係是好個要接受，實蓋末佢用嘴唇上個說話代雄牛當  
祭物，佢勿再要亞述救佢，勿再要騎拉馬上，勿再對佢手裏所造拉個話，那是佢個神道，因為在  
於儂咗孤兒得著哀憐。○我要醫治伊拉退縮個心，我要大大裏愛伊拉，因為我個動氣已經向  
伊拉佛則音轉去，我必要對之以色列猶如露水，伊拉要開花像百合花，伊拉個根要竄開來像利  
巴嫩，伊拉個丫枝要佈開來，伊拉個榮華要像橄欖樹，伊拉個香味要像利巴嫩，凡係住拉伊個  
蔭底下個要回轉來，伊拉要滋潤像五穀，咗開花像葡萄樹，伊拉個馨香要像利巴嫩個酒。以法  
蓮必要話，我搭偶像還有啥相關否，我耶和華已經應許咗要照顧伊，我猶如青個柏樹，儂實在  
是從我得著果子。○因為耶和華個道路極其公正，公義個人要走拉伊個上，但是犯罪個人要  
跌倒拉伊個上，哈人是聰明，以致可以明白第個事體，哈人是通達，以致可以曉得第個事體。

舊約聖經

何西書

一千三百二十八

何西書終

約珥預示  
蝗災

勸民因災  
哀哭

約珥書

第一節 耶和華個說話臨著比都耳個兒子約珥。○老人聽第個呀，國度裏一切個百姓聽呀，第個事體拉個個日脚上，或者拉個個祖宗個日脚上，有過歇否，那可以告訴個兒女，那兒女告訴伊拉個兒女，伊拉個兒女再告訴下代，就是新蝗蟲喫剩拉個大蝗蟲來喫，大蝗蟲喫剩拉個老蝗蟲來喫，老蝗蟲喫剩拉個，螟蛉蟲來喫。○那喫醉個人要覺醒啫哭，一切喫酒個人要號咷，是爲之甜酒，因爲酒從儂個嘴裏斷絕之啫，有異邦人闖進我個國度裏，強橫個無數目牙齒，像獅子個牙齒，伊個獠牙是雌獅子個獠牙，毀壞我個葡萄樹，攔斷我個無花果樹，拏伊個皮剝來精光啫，攢脫使了枝露來雪白。○那要哭，像望門寡束之麻，哭伊年輕時候許配拉個丈夫，拉耶和華殿裏斷絕，素祭啫奠酒，事奉耶和華個祭司全要哭。田地末荒脫，地末哀哭，爲之五穀末盡絕，新酒末乾脫，油末缺少。田戶主呀，要羞辱，修理葡萄園個呀，要大家號咷，爲之小麥，爲之大麥，爲之田裏個收成無沒之啫。葡萄樹末枯脫，無花果樹末枯樵，石榴，棗子，懶果，搭之田裏個一切樹木無沒，勿枯樵，因爲人個子孫當中個快活，是枯樵哉。○那衆祭司要束之麻，啫哭，那事奉祭壇個要號哭，那事奉我上帝個，要披之麻，啫過夜，因爲應該獻拉上帝殿裏個素祭啫奠酒，是留住拉啫，那要定當禁食啫，招呼衆大會，拉個個上帝耶和華殿裏聚集衆長老，搭之合境裏個一切百姓啫，喊叫耶和華。○爲之日脚啫，要悲傷呀，因爲第個日脚到哉，是從全能幹裏來個啫，像禍患能，拉我侬眼前，糧食豈勿是已經斷絕，拉耶和華個殿裏，歡喜啫快活，豈勿是全消滅哉。

種子拉泥塊底下腐爛，倉間末荒涼，庫房末破壞，因為五穀乾壞之嘍。仲牲末何等个歎氣呀，牛羣末碌亂，因為伊拉無沒草地嘍。羊羣末成爲荒涼。耶和華呀，我對之儂喊叫，因為荒野裏个牧場，草堆撥拉火燒脫，地上个一切樹木，撥旺火燒壞。田裏个野獸拉對儂嘍，耶和華因為浜嘍河已經乾枯，荒野裏个牧場，草堆撥拉火燒脫。

示以災勢  
其凶古今  
未有

勸以悔罪

○耶和華拉伊拉城裏必要吹號筒，拉我个聖山上發出警醒个聲氣，國度裏个百姓全要發抖，因為耶和華个日腳將要到現在已經近哉。第日是暗嘍，憂悶个日腳是有黑雲嘍，墨赤黑个日腳強橫个多，化兵丁要到，勢脈像天亮快，慢慢能亮來滿之山頂，從古以來無沒實蓋能个，以後直到萬代，也無沒實蓋能个。伊拉个前面有火拉燒，伊拉个後面像有旺火拉燒，伊拉个地方像埃田園，伊拉个後面是荒涼个野地，無人能躲避脫伊拉。○伊拉个形狀像馬，跑末像馬，兵能个跑。伊拉拉山頂上跳，猶如兵車个聲音，又像燒脫草根个聲音，又像強壯个百姓拉打仗。拉伊拉面前衆百姓全悲慘，衆人个面孔全變色。伊拉跑，像勇士能，伊拉爬城頭，像打仗个人。伊拉並排之各人走自家个路，勿亂隊伍。大家勿撞撞嘍，各人走自家个路。伊拉衝過軍器，也勿停脚步。伊拉跳跳城上，拉城牆上跑。伊拉跳房子裏，伊拉進窗口猶如賊。拉伊拉面前地未動，天未發抖，日頭嘍月黑暗，星未縮攏之光。耶和華拉伊个軍兵面前發出伊个聲氣，因為伊个營盤極大，因為行成功伊个說話个是強壯个，因為耶和華个日腳是大嘍，可怕个，啥人擔當得起呀。○然

而現在耶和華話，耶和華要禁食，號哭，悲傷嘍，一心歸向我。耶和華要扯碎衣裳，要扯碎心嘍，歸向哪个

歸誠禁食  
仍憫厥民

嘗必施恩  
賜以豐年  
慈種鄙民

上帝耶和華、因爲伊是有恩惠、咁哀憐、忍耐怒氣、咁發出大慈悲、回心轉意、勿降下災難。或者伊現在拉回心轉意、留下有餘個福氣、就是可以獻拉儂個上帝耶和華、個素祭、咁奠酒、咁人曉得呀。○ 儂要拉郇城裏吹號筒、立分別爲聖、個禁食、咁招集大會、聚集衆百姓、咁立分別爲聖、個會聚集老人、聚集小囡、咁搭之喫奶小囡、新官人末從伊、個房間裏出來、新娘子末從伊、個深閨裏出來。事奉耶和華、個祭司、要拉游廊、咁壇、個當中哭、咁話、耶和華呀、救救儂個百姓、勿要使儂個產業遭著羞辱、咁撥拉異邦人管束、爲之哈緣、咁故、咁要撥異邦人話、伊拉個上帝拉那里。○ 耶和華爲之伊、個地方發出熱心、咁哀憐、伊個百姓、耶和華曾經應許伊、個百姓、咁話、我要賜撥儂五穀、新酒、咁油、從第個上使儂足相、我必勿使儂拉異邦人當中受羞辱、但是我必定使北邊來、個大隊兵、丁、遠遠裏離開儂、驅逐伊到荒涼、咁沙漠地方、前隊末驅逐到東海、後隊末驅逐到西海、因爲伊所行、個大個事體、伊個臭氣、流開、咁腥氣、朝上騰哉。○ 地呀、勿要怕、要快活、咁作樂、因爲耶和華已經行出大事體、田裏、個神性、勿要怕、因爲荒野裏、個草、已經生出、咁樹木、結之果子、無花果、樹、咁葡萄樹、全已經結果、郇城、個子孫、呀、儂要爲之、耶和華、咁快活、作樂、因爲伊照之公平、個尺度、賞賜、儂、早雨、使得雨、爲之、儂、咁降下、早雨、咁晚雨、搭從前、一樣、場地、要堆滿、五穀、鬚、要齋、出新酒、咁油、伊、個幾年、我所差到、儂、當中、個大軍、就是、螟蛉、蟲、蝗蟲、大蝗蟲、新蝗蟲、所喫、拉、個、現在、我要償還、儂、個、必定、大大、裏、有、得、喫、咁足、相、要讚美、儂、個、上帝、耶和華、個、名頭、就是、行、奇事、拉、儂、當中、咁使、我、個、百姓、永遠、勿、至於、羞恥、個、儂、要曉得、我、常、莊、拉、以、色、列、人、當中、又、曉得、我、是、耶和

本日主必  
以靈賦昇  
萬民顯異  
蹟於天地

顯主名者  
必蒙救

主必懲罰  
己民之敵

主必於約

華那个上帝，並無別个咗。我个百姓永遠勿至於羞恥。以後我要拏我个靈倒拉。凡係有血氣个，六那<sup>六</sup>个兒女要話預言，老人要拉夢裏做夢，少年人能得看見異象，到伊日我又拏我个靈倒拉。奴僕<sup>七</sup>咗使女。我要拉天上地上顯出異蹟，必定有血，有火，有煙柱。拉耶和華大咗，可怕个日脚以前日頭要變來黑暗，月亮要變為血。伊个時候，凡係喊叫耶和華名頭个，未必定得救。因為照耶和華會經話拉个，拉<sup>八</sup>郇山咗耶路撒冷，有人逃難咗拉，存留个當中有个是耶和華所召拉个。

**第三章** 因為拉伊个時候，伊个日脚就是我要收羅猶大咗耶路撒冷个百姓轉來。我要拉伊个時候，聚集萬民咗，領伊拉下去到約沙法<sup>九</sup>，神即上帝谷裏，我要拉伊塊審判伊拉，為之伊拉拏我个百姓我个產業，以色列分散拉列國，又拏我个地方分派開。又抽籤咗得著我个百姓，拏小团來換妓女，為之酒咗賣脫女团，以致有得喫。推羅咗西頓，搭之非利士个全境，<sup>十</sup>那搭我个相干，<sup>十一</sup>那報我个讐否，倘然那要報我讐，我要速即快極个拏那<sup>十二</sup>个報應，還拉那自家頭上，因為那會經奪我个金銀，拏我愛拉个寶物，帶到那宮殿裏，又拏猶大咗耶路撒冷个子孫，賣拉希利尼<sup>十三</sup>个子孫咗，使伊拉遠離開自家个境界，那拏伊拉賣到伊塊地方，我必要激動伊拉離開伊塊咗，要拏那<sup>十四</sup>个報應，還拉那自家頭上，我要拏那<sup>十五</sup>个兒女賣拉猶大人手裏，伊拉要拏來賣，撥拉示巴，就是遠方个國度，第个是耶和華所話个。○那要拉萬民當中喊咗話預備爭戰，激動勇士使一切爭戰个人全上前來，拏耜頭來打之刀咗劍，拏鎌來打之戈咗矛，<sup>十六</sup>軟弱个要話，我是強壯个，四周圍萬民快點來自家聚集，耶和華呀，使儂个勇士也全降臨拉伊个地方，<sup>十七</sup>列國个人全要警醒起來，到

沙法谷施  
行審判

主大顯威  
殿人必知其為

必降厚福  
於己民

約沙法見前谷裏，因為我要坐拉伊塊審判四周圍個萬國。佛註要拏鎌擺進去，因為收成熟者，佛來踏醉酒蔞滿者，鬣齋者，因為伊拉個惡是大個。○無數目個無數目個人，拉判斷谷裏呀，因為耶和華個日腳臨著，判斷斷谷已經近哉。伊個時候，日頭月亮要黑暗，星宿要縮攏伊個光。耶和華從郇城裏發出雷聲，從耶路撒冷發出伊個聲氣，天咗地要震動，但是耶和華要做伊百姓個避處。以色列人個保障實蓋末，佛要曉得我是耶和華，哪個上帝是任拉郇城我個聖山，難末耶路撒冷要成為聖潔，咗，再無啥外邦人經過伊塊。○到伊個一日，甜酒從山上滲下來，奶流滿之小山，猶大個多化溪，全有水拉流，有泉水要從耶和華個殿裏流出來，滋潤施亭谷、埃及地方，要成為荒涼，以東地方要變為冷落，個荒野，第個是因為伊拉對猶大人行兇惡，拉伊拉國度裏流無罪人個血，咗，然而猶大要永遠存留，咗，耶路撒冷直到世世代代。我所勿會潔淨個血罪，我要潔淨個，因為我耶和華住拉郇城裏也。

舊約聖經

約珥書

一千三百三十四

約珥書終





必罰摩押

必罰猶大

必罰以色列

主責以色列負恩

个城火要燒脫伊个裏个宮拉爭戰个日脚上有鬧聲氣拉狂風个日脚上有大勢脈伊拉个王連之伊个衆臣子要一淘遭著擄去耶和華話拉哉。

耶和華實蓋話爲之摩押再三再四个犯罪我必勿旋轉來收回伊塊个刑罰因爲伊拏以東王个骨頭燒來成灰咗但是我必要使火燒燬摩押火要燒脫加畧个宮摩押必要拉暴虐咗吵鬧咗號筒个聲氣裏滅亡我必要滅脫伊个當中判斷个咗殺脫伊个裏一切牧伯耶和華話拉哉。

耶和華實蓋話爲之猶大再三再四个犯罪我必勿旋轉來收回伊塊个刑罰因爲伊拉拒絕耶和華个律法勿守伊个法度撥伊拉祖上所順從个虛假使伊拉走差路咗但是我必要使火燒猶大火要燒燬耶路撒冷个宮。

耶和華實蓋話爲之以色列再三再四个犯罪我必勿旋轉來收回伊塊个刑罰因爲伊拉爲之銀子賣脫窮苦人咗爲之一雙鞋子賣脫缺乏个人伊拉歡喜拏墜塵摔拉窮人頭上窮苦人有理咗正直个伊拉倒算爲灣曲父子兩個姦淫一个小姐拏人所當拉个衣裳舖拉攏總壇旁邊咗睇拉上又拉伊拉个神廟裏喫勒索來个酒然而我拉伊拉面前滅脫亞摩哩人就是長來像高大个柏香木咗強壯像橡樹个我又毀壞伊上頭个果子咗敗壞伊下底个根。

我曾經領挪出埃及拉荒野裏引導挪四十年咗使挪得著亞摩哩人个地方做產業我拏挪當中个兒子擡舉伊拉做先知咗拉挪少年人當中擡舉伊拉做拏撒勒人以色列人呀豈勿是實蓋否耶和華話拉哉。

但是挪倒拏酒撥拏撒勒人喫又分付先知咗話勿要預言。

我必要拉挪場化壓挪像稻網裝滿拉車子上壓个能脚快个要失脫伊个脚力

以色列  
恩犯罪故  
主必加懲  
罰

主有命先  
知不敢不  
宜

撒馬利亞  
大亂肆行  
不義必受  
惡報被敵  
攻困

伯特利  
必毀

強壯个勿加添伊个氣力、勇士也勿能自救、<sup>十五</sup>个也勿能立牢、脚快个也勿能救自家、騎馬个也勿能自救、自到伊个日脚上、勇士當中最有膽量个、必要出身露體、咗逃走、耶和華話拉哉、**以色列人**、我從埃及所領出來个全家呀、耶和華有說話對那話、那必須聽拉、全地个萬族當中、我不過認得那、所以我要刑罰那、一切个罪惡、兩個人若是勿和睦、豈能穀一淘行路否、獅子拉樹林裏、勿會抓著物事、豈是吼叫否、小獅子若然、勿會得著啥、末豈是拉洞裏叫否、若勿是網羅設立拉地上、寫豈是落拉地上、个機關裏否、機關裏若是勿有啥物事、豈從地上跳起來否、城裏向吹號筒、百姓豈勿驚嚇否、災難陷拉城裏、豈勿是耶和華所行个否、主耶和華若然、勿擊隄藏拉个事體、預先指點伊个用人衆、先知未使伊拉毫無所做个、獅子吼叫、啥人勿怕懼、主耶和華已經話之、啥人勿能穀話預言、**○**那要拉亞實突个宮裏、咗埃及國个宮裏、傳揚話、咗、那要聚集拉撒馬利亞山上、看見伊塊有何等个吵亂、看見伊个當中有何等暴虐个事體、因為凡係拉房子裏、藏囤不義之財、搭之搶奪拉个物事、个伊拉勿曉得行正直、咗、耶和華話拉哉、所以、主耶和華實蓋話、有一个對敵、必要來圍困第个地方、奪脫儂个力量、咗、搶奪儂个宮殿、耶和華實蓋話、猶如看羊人從獅子嘴裏奪轉兩隻腿、或者耳朵、上个一塊、住拉撒馬利亞、个以色列人、咗、榻榻个角上、咗、牀个絲絨墊子、<sup>或使大馬</sup>上个、伊拉个得救、也是實蓋、**○**主耶和華萬軍个上帝話、那要聽拉、咗、干證攻打雅各个屋裏、因為拉伊日、我要降刑罰拉、以色列也要降刑罰拉、伯特利个壇上、使壇个角遭著割下來、咗、跌拉地上、使冬天个宮、咗、熱天个宮、盡行拆毀、象

撒馬利亞  
婦放肆妄  
行必受懲  
罰

以色列祭  
祀非正必  
受饑荒為  
報  
雖受懲罰  
仍弗歸誠

牙房子蓋行滅脫、高大个房子全歸於烏有、耶和華話拉哉。

爾四爾、挪住拉撒馬利亞、山上个巴山、雌牛就是暴虐窮人、欺苦惱人、佬對自家个、主人話儂、拏來撥促呷个、聽第个說話呀、主耶和華、點之自家个聖善、立誓佬話、日脚必要臨著挪、伊拉、要用鉤子捉挪去、剩拉个用魚鉤子來捉去、挪必要從破壞个戶蕩各人、一直朝前跑、佬自家攢、倒拉黑門山上、耶和華話拉哉。○挪到伯特利來犯罪、挪到吉甲來、大大裏犯罪、每日早晨獻挪个祭物、每三日獻挪十分裏、拏一分个、燒有醉个餅做酬恩祭、又拏自家所歡喜、獻奉个禮物講、出末、以色列人呀、挪是素來歡喜、實善个耶和華話拉哉。○我已經使挪拉各城裏乾淨之牙齒、佬拉挪一切个戶蕩、缺少糧食、然而挪仍舊勿歸向我、耶和華話拉哉。拉收成个前頭、三個月、我已經禁住雨、落拉挪壠頭、我使雨落拉二個城裏、勿使雨落拉別个城裏、一塊田裏是落著雨、勿落著雨、个一塊田是枯樵哉、實蓋未、拉兩三个城裏、个流到別个城裏去、要喫水、佬勿能足相、挪倒仍舊勿歸向我、耶和華話拉哉。我已經用乾喇佬霉爛來責罰挪、挪个多化園地、佬葡萄園、無花果樹、橄欖樹、全撥拉蝗蟲喫脫、挪倒仍舊勿歸向我、耶和華話拉哉。我已經降瘟疫撥挪、像降拉埃及个一樣、用刀殺挪个壯年人、佬拏挪个馬擄去、使挪个營盤裏、向个臭氣鑽進拉鼻管裏、挪倒仍舊勿歸向我、耶和華話拉哉。我要拉挪當中毀壞城頭、像上帝從前毀壞所多馬、佬蛾摩拉一樣、使挪像從火裏拔出來、个一段柴、挪倒仍舊勿歸向我、耶和華話拉哉。○以色列人呀、所

以我必要挪實蓋做、寫之我要對挪實蓋做、佬以色列人呀、挪要預備見挪个上帝、伊个創造山

哀歎以色  
列人傾覆  
勸以悔改

咭風、擊人心裏个意思指點撥人、又造天光、造黑暗、登拉地个高處个、伊个名頭是耶和華、就是萬軍个上帝。

以色列个一族呀、我要編哀歌來講論你、你必須聽。以色列个童貞女跌倒哉、伊勿能再起來、伊種倒拉自家地方咭、無人攙扶伊起來。因爲 主耶和華實蓋話、以色列族出一千个人个城裏、但不過剩一百个人、出一百个人个城裏、但不過剩十个人。○耶和華對之、以色列族實蓋話、你尋求我末、你必要活。但是勿要尋伯特利、勿要進吉甲、勿要過去到別示巴、因爲吉甲必要遭著擄掠、伯特利必要歸於烏有。你尋求耶和華末、必要活、恐怕伊要像火燄能拉約瑟、屋裏冒起來咭、焚燒伯特利、無人能毀撲滅。你擊判斷變爲茵陳、你擊公義攢拉地上个人呀、伊个名頭昂星、你參星、變天亮光來暗、使白晝變來像黑夜、使海水冲到拉地上个、你要尋求伊、伊个名頭是耶和華、伊使敗壞个事體忽然臨著、勢脈兇強个、使敗壞个事體忽然臨著、堅固个城。○第種人是拉怨恨城門口勸化人个、咭、厭棄話正直說話个、你躊躇窮百姓咭、勒索租麥、你用鑿好拉个石頭造房子、倒必勿能住拉伊个裏、種之美好个葡萄園、必勿能呷伊个酒、因爲我曉得、你多化差處、罪惡何等个多、虐待公義个人、收受賄賂、咭拉城門口冤枉窮百姓。所以拉實蓋个時候、有智慧个要靜拉、因爲是惡个時勢。○你應該尋求善、勿要尋求惡、以致你可以活實蓋末、耶和華就是萬軍个上帝、搭你个淘、咭、像你拉話个、你須要慊惡、咭歡喜善、拉城門口照公義判斷末、或者耶和華萬軍个上帝哀憐、留剩拉个約瑟个子孫。○所以耶和華萬軍个上帝就是

獻祭不誠  
主弗喜悅

實以色列  
人放縱淫  
佚

主實蓋話。拉攏總个大路上。必要有人哀哭。拉攏總个街上。人要話。可憐呀。可憐呀。也必要叫農夫來號哭。叫善於哭个來哀哭。拉攏總个葡萄園裏个人。也必要哀哭。因為我要拉挪當中走過。耶和華話拉哉。○挪拉望耶和華个日脚到个。有禍呀。挪爲啥要。主个日脚到呢。伊个日脚是黑暗。咭勿有亮光个。伊日个景况。猶如人避脫一隻獅子。咭撞著之一隻熊。或者走進之房子。咭手靠之牆壁。倒撥拉蛇咬。耶和華个日脚。豈勿是黑暗。咭勿有亮光否。豈勿是極暗。咭毫無光輝否。○挪个節期。我恨咭我看輕个。我一顏勿肯有哈快活。拉挪个大聚會上。挪雖然獻燔祭。素祭。我勿肯接受个。挪酬恩祭个壯牲。我看也勿看个。挪拉我面前歌唱个聲音。要停脫。我也勿肯聽。挪琴絃个音韻。挪但應當使公義。沖下來。像水能咭。義氣。像大个流水。○以色列族呀。挪從前拉荒野裏四十年。何嘗獻祭。咭搭之禮物。撥我呢。挪擡之。挪王个帳篷。咭像個龕子。就是挪所造拉个星宿个像。因此咭。我必要使挪被擄到大馬色。外頭。第个是耶和華。伊个名頭。就是稱萬軍个上帝。所話个。

○挪拉第个郇城裏安逸个。拉撒馬利亞山上是穩當个。就是拉大國度裏最尊貴个。做以色列族所歸附个。必要有禍呀。挪必須要到甲尼去看咭。從第塊到哈末去。難末又到非利士人个迦特。下去第个境界。比挪个境界寬廣否。挪算爲報應个日脚。還遠拉裏咭。使暴虐个位子近。攏來。咭拉象牙牀上。拉榻上。長身躺脚。從羊羣裏。挈小羊。喫從牛棚裏。挈小牛。喫。跟之琴絃个聲音。咭唱虛浮个歌。自家創造樂器。像大衛。能用大碗。喫酒。用頂清个香油。來抹自家。倒一顏勿爲

必先見

嚴斥其喜  
愛虛偽順  
倒是非

主欲降蝗  
災火災先  
知亞摩士  
禱主主回  
厥意因而  
弗降

主示以準  
繩言必繫  
繩繩加懲  
罰

之約瑟個禍佬憂愁。○為此佬伊拉要搭頭一排擄去个一淘擄去實蓋末拉牀上長身躺脚个作樂過去哉。主耶和華點之自家佬立誓就是萬軍个上帝耶和華話我懃惡雅各个榮華恨伊个官殿所以我拏城佬搭城裏一切所有个交代出來伊个時候若然有十个人存留拉房子裏末全必要死个死人个親族搭之燒伊屍首个要從伊房子裏拏伊个屍首問房子裏个人佬話那壘頭還有人呢無沒難末伊話那勿要響因為佢勿可以提起耶和華个名頭也。主有命个房子要打來對破開小房子要打之竄竄。○馬豈能拉山巖上奔跑拉伊塊人豈能用牛來耕那拏公義變成之膽拏氣變為茵陳那拏虛浮做快活靠之自家个力量佬話佢豈勿是自家得著角否萬軍个上帝耶和華話以色列族呀我必要使一个國度起來攻打儂伊拉要從哈末个門口逼迫儂直到亞拉伯溪。

主耶和華指點我看就是王所割脫拉个以後報芽佬貼正拉報芽个時候。主召蝗蟲來喫脫所報芽拉个蝗蟲喫盡之地上草難末我話耶和華呀我懇求儂饒赦雅各那能立得住呢因為伊是小佬拉第个事體上耶和華拉懊悔。主耶和華話第个事體必定勿有个○主耶和華指點我。主耶和華用火喊伊攻打火要喫脫大个淵佬是要喫脫地難末我話。主耶和華呀我懇求儂停之第个事體雅各那能立得住呢因為伊是小佬拉第个事體上耶和華拉懊悔。主耶和華話第个事體也必定勿有个○主拉指點我伊立拉照之準繩个平直佬建造拉个牆邊頭伊手裏是拏之準繩耶和華對我話亞摩士儂看見哈我話一條準繩難末

亞馬謝歷  
控亞麼士

亞麼士自  
言奉召說  
未來事

預言亞馬  
謝必受災  
罰

以熟果示

亞麼士表  
以色列人  
罪孽成熟  
必受惡報  
實其行欺  
虛事

主話，我要設立一條準繩拉我个百姓以色列當中，我必定勿再寬免伊拉。○撒个邱壇必要坍塌，以色列个聖所必要荒涼。我必要起來用刀劍殺戮耶羅破暗个屋裏。○伯特利个祭司亞馬謝打發人告訴以色列王耶羅破暗話，亞麼士拉以色列族裏算計叛逆。伊所話一切个說話，第个地方擔當勿起个。亞麼士實蓋話，耶羅破暗必要撥拉刀劍殺脫以色列人，必要遭著擄掠。啱離開伊个地方，亞馬謝又對亞麼士話，儂做先知个呀，可以去逃到猶大地方。拉伊塊喫餅，啱預言，但是拉伯特利勿要再預言，因為第塊是王个聖所。王个宮殿也。○難末亞麼士回答啱對亞馬謝話，我原勿是先知也，勿是先知个兒子，我倒是牧養个啱修翦桑樹个。耶和華召我離開羊羣。啱，耶和華對我話，對我个百姓以色列預言，所以現在要聽耶和華个說話。啱，儂自家話个，勿要對以色列預言，勿要說話像滴水能攻打撒族。所以耶和華實蓋話，儂个娘子必要拉城裏做妓女，儂个兒女，必要撥拉刀劍殺脫儂个地方，必要有人用繩來分開來。啱，儂自家必要死拉污穢个地方，以色列人必要遭著擄掠，啱離開伊个地方。

**第四章** 主耶和華實蓋指點我，有一籃夏天个果子，伊話，儂看見哈。我話，看見一籃夏天个果子，難末耶和華對我話，我个百姓以色列人，个盡頭到哉，我必定勿再寬免伊拉。伊日上，殿裏个歌唱，必要變為哀歌。主耶和華話拉哉，有多化屍首，伊拉要拏來攢開，啱毫無響聲。○聽呀，那要吞喫缺乏个啱，使得地上窮苦个人無望。頭話，啱，初一哈時候過去，我佢就可以糶糧食否。安息日哈時候過去，佢就可以開穀个倉，問否量穀末用小升斗收銀子末用奸詐个天平騙人。以



時日將至  
人急切求  
得道而不能

主必滅滅  
惡類無人  
得脫

致呢可以用銀子買窮苦个佬，用一雙鞋子換缺乏个人，并且可以賣脫朽腐个穀。耶和華點之雅各个榮耀，自家立誓，咁話伊拉个行爲，我永遠一樣勿忘記个。爲之第个事體，地豈勿要震動否，凡係住拉上个，豈勿要哀哭，否，地正要像河水能騰起來，埃及河要攙亂，咁陷下去。主耶和華話伊日上，我必要使日頭拉午時落山，白晝裏使地上黑暗，我必要使那个節期變爲悲傷，咁，那个歌唱个日脚變爲哀哭，使衆人个腰裏束之麻，咁，使得干干个人个頭禿頂，使合國度个人哀哭，咁，像死之獨養兒子，使伊拉个收場，像苦極个日脚。○主耶和華話到第个地方，話咁日脚到快，我必要使此地个人餓，咁，渴，餓，勿是因爲斷絕糧食，也勿是因爲之水，咁，渴，是耶和華說話个飢渴，伊拉必要飄來飄去，從第个海到伊个海，從北邊直到東邊，尋求。主个說話到尋勿著，拉伊日上，美貌个童女，壯年个男子，全必要爲之渴，咁，疲倦，伊拉點之撒馬利亞个罪，立誓，咁，話，但呀，我點之挪伊位永生个上帝，咁，立誓，我點之別示巴，所拜个永生个道路，咁，立誓，爲之實蓋，咁，伊拉必要跌倒，永勿再起來。

第九章 我看見 主立拉壇旁邊，伊話要打柱頭，使門檻震動，咁，一塊一塊碎脫，拉衆人頭上，伊歇所剩拉个人，我必要用刀劍殺脫，無一个能躲避，無一个能殺脫，無一个能殺免脫，伊拉雖然掘到陰間，我个手必要從伊塊，伊拉出來，伊拉若然爬到天上，我必要從伊塊，伊拉拉來，伊拉雖然隱藏，拉迦密山頂上，我必要從伊塊，尋咁，伊拉出來，雖然伊拉拉我眼前，隱藏，拉海底裏，我必要使蛇拉伊塊，咬伊拉，若是撥讐敵擄掠，我要分付刀劍，咁，刀劍要殺脫伊拉，我要

定之眼睛看伊拉，是要使伊有福，勿是使伊有好處。○因爲 主萬軍个耶和華，伊一摸地，地就消化，凡伊住拉伊个上个人，全必要哀哭，全地必要騰起來像河，又陷下去像埃及河。主建造樓閣拉天上，使地做天宮个基，分付海裏个水沖滿拉地上，伊个名頭是耶和華。○耶和華話，以色列人，我豈勿是看待那像古實人否，我領那出埃及，也領非利士人出錫託，并且領亞蘭人出吉珥。上主耶和華話，我眼睛鑒察第个犯罪个國度，我必定從地上拏第个國度滅絕乾淨，耶和華話拉哉，因爲我必要發出命令，簸散以色列族拉列國，猶如用篩子篩穀，頂小个一粒也勿落拉地上，但是我个僮百姓當中个多化罪人，常莊話禍患，必定勿臨到我个僮，我个僮必定勿撞著，伊拉必定撥刀劍殺脫。○到伊日，我必定再建造坍拉个大衛帳篷，補滿缺碎，我要立起坍場拉个，也纒總修造好伊塔古時無哈兩樣，以致伊拉，可以得著拉，以東存留拉个，搭之撥人，用我个名頭，咭稱呼一切个國度，第个是耶和華話拉个，耶和華話，日脚要到耕種个，必定追著收割个，踏葡萄个，必定追著播種个，甜酒滌滿拉高山上，拉纒總个，小山上全要流下來，我必要使我个百姓，以色列被擄拉个轉來，伊拉要重新造好坍，倒拉个城頭，咭住宅種葡萄園，咭叫伊个裏个酒，伊拉也要起造園，咭喚伊个裏个果子，我拏我个百姓培植拉伊个地方，勿再從我賜撥拉伊拉个地上，遭著拔脫，第个是僮个上帝耶和華話拉个。

必復建大  
衛室

以東必傾  
滅因狂傲

因陷害雅  
各

阿巴底書

第二章 第一個是阿巴底個預言。論到以東實蓋話。泥拉 主耶和華壺頭，已經聽見信息，也有一個奉差到列國去話，起來，泥拉戰場上要攻打伊。我是已經使農拉列國當中做頂小個，是使農大大裏受著藐視。農撥驕傲心拉欺騙，農住拉山巖上，登拉高個地方，心裏向話，啥人能毅使我降到地上。農雖然騰高拉像鷹，農個窠雖然設立拉星宿當中，我必要從伊塊拏農下來。耶和華話拉哉。○若是有賊到農壺頭來，或者夜裏有強盜來，（農那能受割脫呀）伊拉豈勿不過偷來足相啫停否。摘葡萄，若然到農場化來，伊拉豈勿要留剩點否。以掃個物事，有何等個尋求，伊個寶物有何等個搜求。凡係搭農結盟拉個，倒驅逐農到邊界地方，搭農和睦個，全哄騙農啫得勝之農。拉喫農飯個，全設立圈套拉農個，下頭農心裏一顏勿曉得。拉伊日上，我耶和華豈勿要話拉以東滅脫，有智慧個人，拉以掃山上滅脫精明個人否。提幔呀，農個勇士全要駭然，以致住拉以掃山上，每一個人要遭著殺脫。○寫之農對之農，個兄弟雅各行強暴啫，必定受著羞辱，滅絕到永遠。農立拉旁邊個時候，有陌生人來拏脫伊個財物，有異邦人走進伊個門口，對耶路撒冷抽籤，拉伊日上，農猶如伊拉能。農兄弟遭難個時候，伊日上，農可以冷破，猶大族敗壞個時候，農勿可以快活。伊拉拉艱難個時候，也勿要話狂話。我個百姓禍患個日脚，農勿要進伊拉個城門。伊拉拉禍患個日脚，農勿要看伊拉受苦。伊拉拉禍患個日脚，農勿要伸手拉伊拉個財物上。農勿要立拉三岔路口滅脫伊拉當中逃走個人。農勿要拏伊拉遭難個日脚，剩下來個

雅各終必  
得救得勝

人交代出來。○因爲耶和華个日脚將要臨著一切个國度、挪那能做、人也要對挪那能做、儂个行爲必要歸到儂自家个頭上。因爲猶如挪拉我个聖山上呷、各國也要常莊實蓋呷、伊拉要呷咭咽下去、伊拉也成爲猶如烏有。○但是拉郇山上有人要逃走、伊要成爲聖个、雅各族要得著伊拉个本業。雅各族必要像旺火約瑟族必要像火焰、以掃族必要像割剩个草根、以掃族必要一顏勿剩、耶和華話拉哉。住拉南方个人、必要得著以掃山、住拉低个地方个人、必要得著非利士、伊拉要得著以法蓮、田地咭撒馬利亞田地、便雅憫要得著基列、第个被擄个以色列大衆拉迦南地个、要得著地方直到撒勒法、住拉西法、喇个被擄个、耶路撒冷百姓、必要得著南方个城池、有行救个人、要上郇山、咭審判、以掃山國度、末要歸拉耶和華。

主遣約拿  
赴尼尼微  
勸民約拿  
弗從乃逃  
避於大失  
海風大作  
舟人相讓  
聖靈欲知  
因難之故  
乃擧取約  
拿詢之約  
拿告以實  
情

約拿見投  
於海

約拿書

第一章  
耶和華個說話臨著亞米太個兒子約拿。話嘍，起來，到伊個大城尼尼微去，用聲氣責備伊，因為伊拉個惡，朝上通到我壘頭哉。但是約拿起來要逃到大失，去躲避耶和華個面嘍。下船到約帕，尋著一隻要到大失，去個船，所以伊撥之船錢下之船，要搭伊拉一淘到大失，去。避脫耶和華個面也。○耶和華使大風到海面上，海裏狂風大作，以致船幾乎壞脫。行船個全怕懼嘍，各人喊求伊個神通，擧船上所裝拉個貨色，全甩拉海裏，為之要使船輕點嘍。但是約拿已經到拉翰底裏，睏嘍好睏得極。所以老大到伊身邊對伊話，睏著個人，啥意思呀，起來喊叫儂個上帝，或者上帝保佑我，使我勿致於死。伊拉各人對伊個淘伴話，來呀，我佢要拈圖看看我佢遇著第個災難，是為之啥人個緣故。實蓋末伊拉拈圖嘍，拈著之約拿。難末伊拉對伊話，我佢懇求儂告訴我，我佢撞著第個災難，是為之啥人個緣故。儂做啥行業個，儂從那里來，儂是啥地方人。儂是那裏一國個人。伊對伊拉話，我是希伯來人，我是怕懼創造海嘍，旱地个天上个上帝耶和華。難末衆人大大裏驚嚇嘍，對伊話，儂第個能做頭是啥呀，為之衆人曉得伊避脫耶和華個面嘍。因為伊已經告訴伊拉哉。○難末伊拉對伊話，現在海个震動更加利害，應該拈圖，那能做頭末海可以平靜哉。伊對伊拉話，拈我來攢出拉海裏，蓋末海可以平靜哉，因為我曉得是為之我个緣故。咗，佛遭著第個大風浪，衆人用力拉搖船，要想近岸，但是勿能般，因為海更加發出風浪，阻擋伊拉。實蓋末伊拉喊叫耶和華嘍，話，我懇求儂，耶和華呀，我懇求儂，勿要為之第個人个性命。

約拿爲巨魚所吞  
約拿禱告

巨魚吐約拿於岸

約拿奉命至尼尼微  
宣講城將傾覆  
尼尼微人皆信而悔改

佬使佢滅亡、勿要拏無罪人个血歸拉佢、因爲儂耶和華已經隨意做拉哉。難末伊拉拏約拿來攢出伊到海裏之、海个震動、立刻平靜哉。難末衆人大大裏怕懼耶和華對耶和華獻祭佬立誓。耶和華預備大魚要吞下約拿、約拿拉魚肚皮裏登之三日三夜。

第二三章 約拿拉魚肚皮裏、祈禱伊个上帝耶和華。伊話我爲之遭著患難个緣故、喊叫耶和華、聽之我、我拉魚肚皮个陰間喊叫、儂聽之我个聲氣哉、因爲儂攢到我拉海个中心个深淵裏大水末環繞我儂、一切个海浪佬狂波流過拉我个上頭。我話我拉儂面前是攢脫拉哉、然而我原要再望儂个聖殿。水淹沒我、幾乎危險靈魂佬海草裏拉我頭上。我朝下到山个根底、地用伊个門門永遠關住我、然而儂我个上帝耶和華從死亡裏救起我个性命。我裏向靈魂癱倒个時候、追想耶和華佬我个禱告升到儂場化、到儂个聖殿。凡係靠傍虛假个末、是棄脫自家个恩典、獨是我要用感謝个聲氣、獻祭拉儂、我要還我許拉个願、救法是從耶和華也。耶和華對大魚話之佬、吐出之約拿拉旱地上。

第二四章 耶和華个說話第二次臨著約拿、話佬、起來、到伊个大城尼尼微佬、講我所分付儂要講个實蓋末、約拿照之耶和華个說話佬、起來到尼尼微去、尼尼微是一个極大个城、有三日个路程。難末約拿進之城、走之一日个路程、喊佬話、尼尼微還有四十日、必定要坍塌哉。○尼尼微百姓全相信上帝、從頂大到頂小个、著麻衣佬、傳揚禁食。第个信息傳到拉尼尼微、王耳朶裏就從位子上下來脫脫之、伊个袍披之麻衣、坐拉灰塵裏。王差人播告拉合尼尼微城、王搭大臣有命

主乃不降  
所言之災

約拿不悅

以微末之  
物尚足見  
情明好生  
之德必當  
廣行

令人搭六畜牛羊全勿許喫糧食。啜水。倒要披之麻布。人啜牲性全要實蓋。大大裏喊叫上帝。各人要去脫伊个惡路。離開伊手裏个兇暴。令人曉得或者上帝回心轉意。啜。停伊个怒氣。免之我。泥滅亡呀。難末上帝看見伊拉个做頭。就是從惡路上旋轉來。難末上帝回心轉意。啜。所話降撥伊拉个災難。倒勿降下來哉。

【四】但是約拿大勿快活。啜動氣。伊禱告耶和華。啜話。我拉本鄉个時候。豈勿有第个話頭否。所以我速即逃到大失。因為我曉得儂是恩典个上帝。心地慈悲。啜遲慢動氣。有極多个仁愛。回心轉意。啜勿降所話个災難。為此。啜現在求儂耶和華。呀。掣脫我个性命。因為我死比之活還好。耶和華話。儂動氣。豈是好否。難末約拿出之城。拉城个東邊坐之。搭之棚。啜坐拉伊个蔭底下。要等到看見第个城到底那能。○耶和華上帝使蓖麻藤長發起來。拉約拿个上頭。以致可以遮沒伊个頭。啜脫離伊个苦處。實蓋末約拿為之蓖麻藤。啜快活得極。但是到之明朝。天亮上帝預備一條蟲。傷壞蓖麻藤。啜以致枯樵。到日頭出个時候。上帝預備乾熱个東風。啜日光射拉約拿个頭上。使伊心疲力倦。啜求死。話。啜我死比之活還好。上帝對約拿話。儂為之蓖麻藤。啜動氣。豈是好否。伊回頭話。我動氣到死。是合理个。耶和華話。第个蓖麻藤。勿是儂所勞碌个。也勿是儂使伊長發个。一夜上生長。一夜上枯樵。儂尚且愛惜伊。何況伊个尼尼微大城裏。勿罷有十二萬人。分勿出左手。啜右手个。還有多化牲性。我豈可以勿愛惜否。

舊約聖經

約拿書

一千三百五十

約拿書終



以色列與  
猶大衆邪  
拜他神  
上帝震怒  
降臨懲罰  
其罪

先知爲此  
哀痛哭號

多方居民  
皆將遭災  
悉宜悲哀

米迦書

【第一】章猶大王約坦、亞哈士、希西家三個王的時候、耶和華個說話臨著摩哩沙人米迦、論到撒馬利亞、咗耶路撒冷也。○ 儂衆百姓全要聽拉、地搭之凡係拉地上个全要聽呀、主耶和華要從伊个聖殿裏做干證、咗責備儂、因爲耶和華要從伊場化出來、降臨咗踏拉地个高處、耶和華降臨个時候、山峰頓時勿有、陵谷頓時開開、像蠟拉火壘頭、像水從塹个地方瀉下來、第个一切全爲之雅、各个犯罪、以色列族个衆罪孽、咗實蓋个、雅各个罪是啥呀、豈勿是撒馬利亞否、猶大个高壇是啥呀、豈勿是耶路撒冷否、所以我要使撒馬利亞變來像田裏个泥堆、咗種葡萄園个地方、我必要拏伊个石頭、擲下到山谷裏、使伊个根基盡行露出來、伊个一切雕刻个偶像、必要打碎、所得著个一切財物、全要撥火燒脫、一切个偶像、我必要燒燬、因爲從妓女个錢、財聚攏拉个、後來原要撥拉妓女得著、○ 爲之第个、我要哀哭、脫脫衣裳、咗赤膊、我要呼號、像野狗、咗、哀哭、像駝窩、因爲伊个傷是醫勿好个、是臨到猶大、咗、臨到我、百姓个門口、就是耶路撒冷、拉迦特、勿要話起、一顏勿要哀哭、獨是要拉伯押拉、自家滾拉、撻塵裏、沙伯个百姓呀、儂要遭著、擄掠、咗出、身、露體之羞恥、咗去、撒南人勿出來幫助、伯以泄、人个哀哭、使儂無沒立身之地、因爲馬律、个百姓、切心等候好處、爲之災難、從耶和華場化出來、臨著拉耶路撒冷、門口也、拉吉、个百姓呀、拏快、个馬、駕拉兵車上、伊拉是、个女、屈起、始、陷、拉、罪、孽、裏、个、因爲、以色列、族、个、罪、拉、儂、當、中、尋、著、个、所以、儂、要、拏、離、別、个、禮物、送、拉、迦、特、个、摩、哩、沙、亞、革、泄、个、屋、裏、要、做、欺、騙、以色列、王、个、物、事、馬、哩

沙个百姓呀，我要領一位到儂場化，伊要得著儂，以色列个榮耀要臨著亞土蘭。儂要自家禿頂，爲之儂愛拉个子孫剪脫頭髮，放寬儂个禿頂，像禿頂鷹能，因爲伊拉被擄哉。

嚴實惡類  
肆行欺壓  
言必受罰  
人必爲之  
哀歎

凡係人拉床上，打算兇惡手段个，有禍呀，拉早晨發亮个時候，伊拉拉習練惡事，因爲伊拉手裏是有能幹也。伊拉貪田地，咗搶去房子也，擄去伊拉壓勢人，連伊个屋裏，就是人搭之家產。所以耶和華實蓋話，我要打算降刑罰拉第家，第个拉個頸骨上，勿能卸脫也，勿能驕傲个走，因爲是惡个時勢咗。當日有人要擄譬喻來戲笑儂，用悲傷个聲氣，哀哭咗話，侬是滅亡盡極哉。

斥其行不  
義污穢斯  
禍土必遭災

伊擄我百姓个遺產，伊那能從我儘頭擄去呀，伊擄我个田地，分撥拉背逆个人哉。所以儂必勿能有一個人拉耶和華个會衆裏，拈鬮咗用繩環量地方。○儂勿要多空話預言，人勿要預言實蓋个事體，羞辱到底，勿能離開个。咳，雅各个一族呀，耶和華个靈，豈是縮短否，第个豈是伊做个否，耶和華个說話，豈勿撥行真實个，人有益否。近來我个百姓好像對敵能起來，拉剝脫安安逸逸經過咗，勿歡喜，打仗个人个袍，我个百姓个女人，從伊拉安樂个屋裏撥挪驅逐出去，從我个兒女上，擄脫我个榮耀到永遠。起來，去罷，因爲第个勿是儂个安身之處，爲之滅亡个污穢咗，就是苦極个滅亡也。若然有人存之說，謊个心，說謊咗話話咗，我對儂預言酒咗，咒酒未，伊个人，倒要做第个百姓个先知。○雅各呀，我必要聚集儂總餘剩拉个以色列个百姓，我必要聚攏來，我要併攏伊拉，猶如破斯喇个羊，猶如草地當中个羊羣，伊拉爲之人，多个緣故咗，要發出大聲氣來，開路个，走拉伊拉个前頭，伊拉衝出去，衝到門上，咗出去，伊拉个王是拉伊拉前頭走，耶

許雅各復  
蒙恩患得  
歸故土

沙个百姓呀，我要領一位到儂場化，伊要得著儂，以色列个榮耀要臨著亞土蘭。儂要自家禿頂，爲之儂愛拉个子孫剪脫頭髮，放寬儂个禿頂，像禿頂鷹能，因爲伊拉被擄哉。

嚴斥侯伯  
好惡惡善  
多行殘刻  
嚴實偽先  
知但圖利  
已必遭災  
罪無忌憚  
肆行邪惡  
終必受罰

和華拉伊拉前頭

我話雅各个首領以色列族个侯伯我求佛聽呀佛豈勿應該曉得公平个理否就是慳  
棄行善咭喜歡作惡剝脫伊拉个皮咭刮脫伊拉骨頭上个肉喫我百姓个肉剝伊拉个皮敲斷  
伊拉个骨頭擊骨頭分之段頭像鑊子裏个骨頭擊肉來切碎像鑊子裏个肉難末伊拉要喊叫  
耶和華但是伊勿肯答應拉伊个時候伊必要對之伊拉遮沒面孔照之伊拉个行爲裏所行个  
惡也使我呢百姓做差事个先知就是咬牙切齒咭喊平安个伊拉對之凡係勿撥伊拉喫个人  
要擊伊來打論到伊拉末耶和華實蓋話所以時候要對佛成爲昏夜以致無沒默示又要對佛  
成爲黑暗以致勿能占卜日頭要對之先知落山日辰要暗拉伊拉上頭先曉得个必要受羞恥  
占卜个必要昏亂伊拉全要遮沒之嘴因爲勿得著上帝个應允咭講到我自己我從耶和華个  
靈滿足能幹搭之審判咭權衡要對之雅各講明伊个過失對之以色列講明罪愆○雅各屋裏  
个族長以色列族裏个牧伯就是慳棄公義咭擊一切正直做來邪派个呀佛必要聽第个說話  
伊拉用血建造郇城用惡毒建造耶路撒冷就是伊塊个族長爲之賄賂咭判斷伊塊个祭司爲  
之工錢咭教訓伊塊个先知爲之錢財咭占卜然而伊拉倚靠耶和華咭話耶和華豈勿拉我呢  
當中否災難决勿臨到我呢身上所以郇城必要爲之儂个緣故咭撥人耕種猶如田耶路撒冷  
必要成爲泥堆聖殿个山必要成爲樹林裏个高墩

到之後來个日脚耶和華殿个山必要建立拉萬山个頂上比之攏總个山嶺全高出咭

歸正僭服  
救主  
救主使萬  
民不相攻  
擊其享太  
平

國祚必復  
歸郇

郇必大獲  
全勝

萬國个百姓要趨向伊。多化國度要去啫話。來呀。佢要上去到耶和華个山上。到雅各城个殿。伊要擊伊个道路來教訓佢。佢要走拉伊个路上。因為律法是從郇山出來。耶和華个說話要從耶路撒冷發出。伊要拉多化國民當中決斷啫。要決定強壯个遠國。伊拉拏刀劍打成犁頭。要拏鎗打成鐮刀。第个國度搭伊个國度。勿再擊起刀劍來攻打。也勿再學習征戰个事體。人人全必定坐拉自家个葡萄樹搭之無花果樹底下。無人使伊拉驚嚇。因為是萬軍个耶和華親口所話个。現在列國百姓奉之自家个神道个名頭。行。獨是佢奉之佢个上帝。耶和華个名頭。啫行。直到永遠。○耶和華話。拉伊日上。殘疾个我要聚集也。要聚攏驅逐拉个。搭之我所撥伊拉喫苦个。我也必要聚攏來。我必要使殘疾个做存留拉个。使驅逐个做一个強壯个國度。耶和華要拉郇山上。治理伊拉。從現在直到永遠。羊羣个遼望臺呀。郇城女团个山呀。從前个權柄。耶路撒冷。因个國位。要到郇場化來哉。○現在郇為哈號。咁大哭呢。郇竟像女人。臨盆个能覺著艱難痛苦。豈是郇當中勿有君王否。豈是郇个國師滅亡哉否。郇城女团呀。郇要痛啫勞苦生產。猶如臨盆个女人。因為郇必定將要從城裏出來。往拉田裏。必要到巴比倫。拉伊塊得救。耶和華必定要拉伊塊。從對敵手裏取贖。現在有多化國度个百姓聚攏來。攻打郇。伊拉話。佢情願郇城受著污穢。佢眼睛要看見心裏所情願个。要臨著伊。伊拉勿曉得。主个念頭也勿明白伊个謀。因為伊聚集伊拉。猶如拉場上。个麥捆。郇城女团呀。郇起來啫攢。因為我要使佢个角成爲鐵。佢个蹄成爲銅。佢必要打碎多化百姓。我要拏伊拉个賺頭。分別歸拉耶和華。拏伊拉个財物。分別拉全地。

救主必降  
生伯利恆

必掌大權  
直至地極

必獲大勝

个主。

有隊伍个女团，佢要聚成隊伍，伊已經圍困佢咗，伊拉用杖攻打審判以色列个士師个面孔。○伯利恆咗以法大，儂雖然拉猶太一千家當中是个小个，然而對我治理以色列百姓个君王，倒要從儂當中出來，伊个根源從上古從纜起始，已經有个所以。主撥脫伊拉，直等到生產个女人生產，伊个時候，其餘个弟兄必要轉來歸附以色列，个子孫伊要在於耶和華威嚴个名頭，搭之耶和華个大能幹立牢咗，喂伊个羊羣伊拉必要存留，因為直到地个盡頭伊要做大个第位要做佢个平安。亞述人若然要進我佢个地方，踐踏佢官裏个時候，難末佢要舉七个牧伯咗，八个君王來攻打，伊拉必要用刀劍敗壞亞述地方，攻打甯綠地方个路口，亞述王若然要進佢个國度，走進佢个境界，伊必定拯救佢脫離亞述人，所存留拉个雅各子孫，必定拉多化百姓當中，猶如從耶和華來个甘露，又像幾陣雨落拉青草上，勿要等哈人也勿要等人个子孫，存留拉个雅各个子孫，必要拉多化國度裏，搭之多化百姓當中，像一隻獅子拉樹林裏野獸當中，又像壯年个獅子拉羊羣當中，伊若是走過，必要踏咗撕碎，無人能救个，儂擎起之手，拉對敵个上頭，願儂一切个對敵全滅盡。○耶和華話拉伊日上，我必要從佢當中滅盡个馬，毀滅佢个兵車，佢地上个城池，我必要滅脫，要拆毀佢一切个保障，我必要除脫佢手裏个法術，佢也勿再有占卜个，我必要從佢當中滅絕雕刻个像，咗木柱，使佢勿再敬拜佢手裏所造拉个，我必要從佢當中拆毀阿沙辣咗，毀滅佢个城池，我必要動氣咗，震怒行報，應拉勿聽從我个國度上。

上帝嚴責以色列人因負上帝

知恩妄無

因行不義

第六節 耶和華要聽耶和華個說話，起來，拉山個面前辯論，讓攏總個小山聽儂個說話。山搭之永遠堅固個地基，聽耶和華個辯論，因為耶和華要搭自家個百姓諍論，搭以色列辯論。我個百姓呀，我對你做啥否？我拉啥事體上使你疲倦否？你可以指責我。我曾經領你從埃及上來，從你做奴僕個住處救贖你，差遣摩西、亞倫、米哩暗拉你面前。我個百姓應當追念摩押王巴勒所設拉個計策，搭之庇耳個兒子巴蘭回答伊個說話，并且應當追念你從失亭到吉甲所遇著個事體，以致你可以明白耶和華義氣個行為。○我到耶和華面前自家俯伏拉高個上帝面前要擊啥物事來呀？我要獻燔祭，獻一歲個牛到伊面前來否？耶和華豈歡喜千千個雄羊，或者千萬條河能多個油，我豈應當獻奉頭生兒子贖我個罪愆，豈應當獻奉我身體果子挽回我靈魂個罪過否？人呀，耶和華曾經指點你，那能做末好，除之公義仁愛，你謙虛拉上帝壘頭個以外，耶和華還要你啥否？○耶和華個聲氣對之城，頭喊你，要聽第個棒，也要曉得是啥人定當個，凡係有智慧個，必定敬畏耶和華個名頭。惡人個屋裏，豈勿有勿義個錢財否？豈勿有可惡個勿足升斗否？我豈能用奸惡個天平袋，裏欺騙個磁碼，可以潔淨否？因為伊塊個財主人滿足之暴虐，伊塊個百姓說謊話，伊拉嘴裏個舌頭是奸詐。為此，我已經打你傷壞來利害，為之，那罪已經使你荒涼。你要喫，但是倒勿足相啜，那空虛是拉你當中，那所積蓄個，終勿能存留，那所保護個，我必定使伊撥刀殺脫。你要種個末，但是無得收成。你要踏個橄欖末，得勿著油來抹身體。那榨葡萄末，得勿著酒喫。因為暗利個規條，搭之亞哈屋裏一切個做頭，還守拉你，拉照之伊拉個計策。

哀歎哲人  
其萎

人皆貪賄

不可倚賴  
人但當倚  
賴上帝  
善類終必  
得勝

上帝應許  
施恩加以  
安慰

咭做以致我使挪成爲荒涼使伊塊个百姓成爲嗤笑咭。挪要擔當我百姓个羞辱。

○**第廿四章** 我有禍呀因爲我猶如已經收成拉个夏天个果子猶如摘剩拉个葡萄無末成球个好  
喫我心裏拉望初熟个無花果。地上虔誠个人勿有哉拉人當中也無末正直个伊拉全埋伏吃  
要流血伊拉各人用之網捉自家个弟兄伊拉个手放拉惡事上殷勤做牧伯拉勒索判斷个要  
賄賂大員話出自家心裏个惡意實蓋末伊拉織成功之事體哉伊拉最好个是像荆棘伊拉最  
正直个比蒺藜笆還怵挪看守个人个日脚就是降刑罰个日脚到哉現在伊拉心慌意亂哉挪  
勿要靠託鄰舍勿要信託知己朋友。挪拉儂胸膛頭个儂對之伊要守住儂嘴个門因爲兒子藐  
視爺因起來叛逆娘媳婦叛逆婆人个讐敵就是自家屋裏人。○獨是我仰望耶和華我要等候  
救我个上帝我个上帝必定俯聽我我个讐敵呀勿要對之我快活我跌倒个時候我還要起來  
我坐拉黑暗裏个時候耶和華對我做光我因爲得罪之耶和華受伊个怒氣直到伊對我伸冤  
咭對我判斷伊要領我出來到光裏我要看見伊个仁義難末我个讐敵就是曾經對我話儂个  
上帝耶和華拉那裏个伊要看見第个事體咭滿面羞恥我所情願親眼看見个要臨著伊現在  
伊要撥人踏像拉街上踏爛泥能造个城頭个日脚呀拉伊日上命令要傳到遠地方拉伊日  
上從亞述從埃及城從埃及直到大河從海直到海從山直到山伊拉要到挪場化來爲之往拉  
伊塊百姓个行爲上所結个果子个緣故地必要荒涼○挪要用棒喂挪个百姓就是挪產業个  
羊羣就是獨于子住拉拉加密山當中樹林裏个讓伊拉拉巴山咭基列喫草猶如古時个日脚

惡敵必受  
辱蒙羞  
上帝必赦  
免已民罪  
愆

舊約聖經

米迦書

第七章

一千三百五十八

一樣。我要顯奇事撥挪看，猶如拉挪出埃及地个日脚。列國看見之，啫要羞恥伊拉一切个權勢。伊拉要按手拉伊拉个嘴上，伊拉个耳朵要聾哉。伊拉要舔墜塵像蛇能，伊拉要從堅固个地方裏出來，抖啫像地上躉个物事能。伊拉有怕懼啫，要到佢个上帝耶和華面前來，爲之伊啫驚嚇。○百姓話有，啫个神像儂能呀，就是饒赦罪惡啫，勿看儂餘剩拉个百姓个差處个，因爲伊歡喜施恩，啫勿担牢動氣个。伊必定再哀憐佢，拏佢个差處踏拉脚底下。儂要拏伊拉一切罪惡，丟拉海个深處。儂拉古時个日脚對佢祖上所立誓拉个，必要對雅各行誠實，對亞伯拉罕行恩惠。

米迦書終



上帝向己  
施恩嚴  
懲逆之  
報

孛翁書

爾聞調葛人孛翁个書，是尼尼微个重擔。○耶和華是嫉妒个上帝，咁報應个，耶和華是報應个，咁存之怒氣，耶和華拉伊个讐敵身上報讐，咁寫之伊个對敵存留怒氣，耶和華是遲慢動氣个，而且有大能幹，咁决勿算惡人是無罪。耶和華拉旋風，咁風雨裏有路，雲是伊脚底下个墜塵。伊實備海使伊乾，咁乾脫一切江河，使巴山咁加密个花衰敗，使利巴嫩个花消敗。拉伊面前山發抖，小山焯化，拉伊面前地咁世界，搭之一切住拉上个全震動。伊一發怒氣，咁人能殼立拉伊面前，伊一升火，咁人能殼當得住，伊个怒氣倒出來像火，伊使石頭迸開。耶和華是慈悲个，拉伊難个日脚，是一座保障，凡係逃難拉伊墟頭个，伊認得伊拉，伊要追趕對敵到黑暗當中，用大水滅盡伊拉个場化。○挪拉攻擊耶和華，有哈个計謀呀，伊要使得滅盡咁，災難勿第二回起來。伊拉必至於像荆棘能纏繞，像喫醉酒个人，像乾枯个草棍燒滅乾淨，因為拉伊當中出之一个人，用惡計攻打耶和華，咁謀為惡事。耶和華實蓋話，伊拉雖然勢力足相，人而且多，伊拉必要割下來，咁咁過去哉，我雖然已經苛待挪，然後我勿再苛待挪。現在我要從挪身上敲斷伊个軛頭，咁振斷捆绑挪个鏈條。○論到農王呀，耶和華已經出命令，農个名頭勿能傳下去，我要拉儂个神道廟宇裏毀滅雕刻个偶像，咁鑄个偶像，我要對儂預備墳墓，因為儂是惡極咁，有報好消息个人，伊个脚立拉山上，傳揚平安呀，猶大呀，要守挪个節期，還挪个愿，因為惡人勿再走過挪个境界，咁是滅盡个哉。

上帝使獲勝之大軍  
微滅尼尼微

尼尼微行  
邪作惡必  
傾滅至極

個葡萄樹。伊有个有氣力个人全拏之紅盾牌勇士全著之紅衣裳預備之爭戰个日脚兵車上全  
 有快刀亮光像火長个戟將要戳過來兵車拉街上亂跑拉大路上跑去形狀像火把伊拉  
 快極像曬暎伊記念伊个城池伊拉快極个到城牆上吃擋牌預備拉哉。河裏个關門開拉哉宮  
 殿是消化哉。有天命伊要赤身露體吃擄去多化使女全敲胸膛悲傷吃像鴿子能啼。○尼尼微  
 從古以來猶如水池然而伊拉逃走吃伊拉喊立拉立拉但是倒無人朝後看。挪去拏金子銀子  
 銅錢貨色搭之貴重个器具因爲伊塊藏拉个多來無數拉城裏空虛吃荒涼使攏總人膽怯心  
 烱化吃膝餒頭搖擺大概人个腰拉痛苦伊拉个面色變來毫無血色。雌獅子个洞搭之喂小獅  
 子个場化就是獅子吃雌獅子小獅子奔跑个場化無人使伊拉驚嚇个場化拉那里呀。獅子扯  
 碎來殺事攞小獅子又拏殺物事攞雌獅子拏搶拉个物事充滿伊拉个洞拏奪來个物事滿足  
 伊拉个窠我萬軍个耶和華要攻打第个城我要拉煙裏燒脫伊个兵車吃刀劍要滅盡伊个小  
 獅子我要拉地上割脫儂擄拉个物事儂使者个聲音難朝後勿攞人聽見个哉。  
 個聲音馬末蹀跳兵車末側吃。馬兵末蹀躍刀劍發亮鎗末耀光大衆人殺完吃屍首一大堆  
 屍骨無數伊拉拉屍首上絆跌爲之美貌个妓女做多化淫亂就是邪派个師娘從伊个淫亂賣

脫列國、從伊个邪派賣脫人家家、萬軍个耶和華話、我必要攻打儂、拉儂面前、我要攞起儂个衣裳、  
裾我要使列國看儂赤身露體、使衆百姓看儂个羞辱、我要拏可惡个污穢攞拉儂身上、使得儂  
極其污穢、設立儂當做衆人看个駭然个物事、難末要成爲凡係看見儂个要避開儂、話、  
尼微城荒涼哉、哈人哀哭儂、我從那里去尋安慰儂个呀、儂豈是勝過之挪亞門否、就是拉河  
港當中、四周圍有木个、海即泥當做保障、海做伊个墻頭、古實咭埃及做伊个力量、是無窮盡个、  
弗搭之路、庇做儂个幫手、然而伊撥人帶去咭、遭著擄掠、伊个小囤未攞碎拉一切个路口、上伊  
拉爲之尊貴、个人拈鬮、用鏈條來縛大臣、儂也必要喫醉、儂必要困攞、儂爲之讐敵、咭、要尋一  
个避開場化、儂一切个保障、要成爲猶如無花果樹、有先結个果子、倘然拏伊拉搖搖、就要落拉  
喫个人个嘴裏、儂个兵丁、全膽小像女人能、儂要緊个關口攞總開直、讓對敵進來、儂个門門撥  
火燒脫、儂必須挽水來預備、困時候个用頭、堅固儂个保障、到泥上踏泥、咭、堅固室、或作屋雖然  
儂个人數、使得自家多來像蝗蟲、使得自家多來像老螞蟲、然而必要撥火燒殺、撥刀劍殺完、儂  
與旺儂个客商、比天上个星更加多、老蝗蟲是撐開鬮翎、咭、飛散開哉、儂个侯伯猶如蝗蟲、儂个  
將帥猶如一羣一羣个蚱蜢、冷个日脚、一齊扎營、拉籬笆上、日頭一出、就攞總飛去、伊拉个地方  
無哈人曉得个、亞述王呀、儂个牧伯晒著拉、儂个大臣安息拉、儂个百姓分散拉山上、無人聚攞  
伊拉、儂受傷个戶蕩、無藥可治、儂个傷痛、極其可憐、凡係聽見儂信息个、爲之儂咭、拉拍手、因爲  
儂常莊所作个惡、豈有勿曾受著个人否、

舊約聖經

擊翁書

一千二百六十二

擊翁書終

哀歎國人  
肆行凶暴

上帝示以  
迦勒底人  
必至討罰  
其罪  
哀歎迦勒  
底人行暴  
殊甚較其  
所討罰者  
尤惡

哈巴谷書

第一節 先知哈巴谷看見个默示。○耶和華呀，我喊求儂，要到幾時，儂勿聽否，我爲之兇橫，咁喊求儂，儂勿拯救。儂爲哈顯現惡毒，拉我咁癢，我看見奸惡，因爲敗壞，咁兇橫，拉我面前，有相爭，咁爭鬥起來。爲之第个律法放寬，勿行出公義，因爲惡人圍困義氣人，所以公義行出灣曲。○拉異邦人當中，佢看看咁駭然得極，因爲我拉，佢个日脚上行手段，雖然有人告訴佢，佢也勿肯相信。因爲我要使迦勒底人起來，就是兇惡暴躁个國度，通行拉廣闊世界，得著勿屬自家个住處。伊拉是可怕，咁人驚嚇，个伊个判斷，咁威勢，是從自家出來，个伊拉，个馬比之豹還快，比夜快，出世上个豺狼還兇。伊拉，騎馬个人，驕傲，咁衝朝前，是也。伊拉，騎馬个人，從遠地方來，伊拉，飛來，像鷹能快，咁要吞喫。伊拉，全來，要行強暴，準定之面孔，咁朝前，伊拉，聚攏，所擄掠，拉个人，像沙泥能多。是也。伊嘲笑，君王，咁譏笑，牧伯，伊對之保障，戲笑，爲之伊堆起之泥，咁奪著个難末，伊要像風，能个衝過，犯罪，咁作孽。伊是，擎自家个力量，算神道。○我个上帝，耶和華，我个聖善，个儂，豈勿是從永遠，拉拉个否，佢勿至於死，个耶和華呀，儂爲之判斷，咁，已經預先，派定伊，磐石呀，儂爲之改良，咁，已經設立伊，儂眼睛，是聖潔，咁，勿肯看惡，勿肯看灣曲，个，那能，倒拉看，惡人行奸詐，咁，惡人拉吞喫義氣人，个時候，伊算人，猶如海魚，猶如蟲豸，是無沒管束，个儂，爲哈，勿響呀。伊用，鈎子來，釣伊拉，个一切，拉網裏，捉伊拉，拉，小網裏，聚攏伊拉，蓋咁，伊歡喜，咁快活。所以伊對之伊个網，獻祭，對之伊个，小網，燒香，因爲伊從伊个上，得著，肥壯，个名分，伊个糧食，是豐盛，物事，極其充足。伊豈肯

哈巴谷  
上帝明示  
以上帝明  
示存心而  
待

迦勒底人  
終必受罰  
因縱欲無  
度

因貪不義  
之財  
因肆行殘  
剝  
因沉溺於  
酒

倒空伊个網，常莊哀憐列國，咁勿殺个否。

我要立拉守望个戶，蕩登拉防備个樓上，巴望咁等候，看主那能對我話，我那能回答。耶和華對我話，擔第个默示來寫好，明白記拉板上，以致讀个人可以跑咁讀，因為第个默示，是有一定个日期，伊个末脚个時候，速即要到，决勿虛話，雖然遲慢，也必須等候，因為終要臨著咁，决勿拖長。○自大道个人，心勿正直，但是義氣个人，末從伊个相信咁活个，并且酒是好滑个，也是驕傲个人，勿登拉屋裏，伊放縱私慾，猶如陰間，又猶如死，勿能知足，而且伊對自家聚集萬國，對自家堆起一切百姓，第个多化人，豈勿全要作歌議論，伊做詩譏諷伊，戲笑伊咁話，凡係擊勿是自家个咁多起來个，有禍呀，自家背重債个，有禍呀，到拉幾時呢，伊拉豈勿要突然起來討利息，豈勿要醒起來拉咁扯咁，儂要做伊拉擄掠个物事否，因為儂搶奪多化國度，殺人流血，拉地上咁城裏行兇橫，苛刻待一切百姓，所以其餘个百姓，也必要搶奪儂。○凡係爲之自家屋裏得，著勿合理个銅錢咁，以致可以做伊个窠拉高个場化，要想從災難裏得救个，有禍呀，儂个計謀，要割絕多化百姓，是要羞辱自家个屋裏咁，得罪自家个靈魂，牆裏个石頭將要喊叫，屋頂上个梁木將要答應。○凡係流血造市鎮，作惡咁建立城頭个，有禍呀，衆百姓个勞碌，全歸拉火，列國个疲倦，全歸於虛空，豈勿是全從萬軍个耶和華否，因為耶和華个榮耀个知識，要充滿世界，像水充滿大海。○凡係撥鄰舍喫酒，又加之毒藥，使伊喫醉咁，以致看見伊赤身露體个，有禍呀，儂是飽足羞辱，勿飽足榮耀，又要呷咁，成爲像勿受割禮个人，耶和華右手个杯子，挨到儂場化。

內崇本偶  
像邪靈

哈巴谷  
上帝並因  
標上帝威戰

有污穢个羞恥，倒拉儂个榮耀上。儂對之利巴嫩行兇橫，滅脫伊个忮性，使伊拉驚嚇，并且殺人流血，拉地上啱城裏連之住拉裏向个多化人行兇橫，第一个一切是要淹沒儂。○雕刻个偶像，有啥益處呢，是撥匠人雕刻个，鑄拉个偶像，搭之教說謊个，有啥益處呢，是撥鑄造个靠託啱鑄成，勿會開口个偶像，凡係對木頭話，覺醒啱，對勿會開口个石頭話起來，个有禍呀，第一个豈勿可以教訓否，看呀，是用金子銀子來包个，拉伊个裏向毫無活氣，但是耶和華是拉伊个聖殿裏，全地个人，要拉伊面前，全地个人，要肅靜。

○第个是先知哈巴谷祈禱時候个說話，格式像歌賦。耶和華呀，我已經聽見儂个說話，我怕懼耶和華呀，拉第个年數个當中，使儂个工夫興起來，拉第个年數个當中，使得伊顯現，拉動氣个時候，勿忘記哀憐。上帝從提幔來，聖善个從巴蘭山來，伊个榮耀遮滿之天，伊个讚美充滿全地，伊个明亮猶如光彩，有光芒從伊手裏射出來，第个裏有伊个權勢藏匿，拉伊面前有瘟疫行出來，拉伊脚跟有火塊噴出來，伊立拉之啱丈量世界，伊看之啱驅散列國，極古个山嶺迸碎，永久个高山陷落，伊个行法，原像古時間能，我看見古山个帳篷，遭著災難，米甸地方个帳篷，全拉震動，耶和華騎之馬，坐之得救个兵車，豈是對江啱河發怒，豈是對江啱河發威，豈是對之海動氣否，儂个弓全露出來，對之支派立个誓，是刀劍，儂要江啱河分別地界，山見之儂啱驚嚇，大水衝過去，深淵發出伊个聲氣，啱擊高伊个手，儂拉發出儂光芒个箭，啱光亮个槍，拉耀光日頭，啱月立定，拉伊个柱處，儂動氣，啱行徧境界，儂震怒，啱擊打列國，儂出來要拯救儂个百

舊約聖經

哈巴谷書

第二章

一千二百六十五

姓、要救贖儂所抹油拉个、拉惡人个屋裏、儂打傷領頭个人、露出伊个根基、就是伊个頸骨。儂用棍子戳伊拉勇士个首領、伊拉像狂風能來吹開我、伊拉歡喜个、是暗洞裏吞喫窮苦个百姓。儂用之儂个馬、走拉海面上、就是拉大个浪頭上。○我聽見之第个事體、心裏拉怕懼、嘴唇拉震動、骨頭像腐爛、抖咗勿停、對敵雖然來之加撥我災難、我還受著安慰。雖然無花果樹勿發芽、葡萄樹勿結果子、橄欖樹个果子要衰謝、田地勿出五穀、園裏無沒羊羣、棚裏無沒牛、然而在於耶和華我要快活、在於拯救我个上帝、我要歡樂。主耶和華是我个力量、使我个脚像鹿个脚、使我跑拉我个高處。

仍處信倚  
賴上帝



猶大作罪  
多端上帝  
必嚴懲

西番雅書

猶大王亞門个兒子約西亞个日脚，耶和華个說話臨著希西家个元孫亞馬哩个曾孫其大利个孫子古示个兒子西番雅。○話咗耶和華話，我必要從地面上滅脫一切个物事。耶和華話，我必要滅脫人搭之中牲，必要滅脫天空裏个窩咗海裏个魚也，必要滅脫礙脚个咗連之惡人，搭之世界上人。我必要伸手降刑罰拉猶大搭之耶路撒冷个百姓，我必要拉第个地方滅脫剩拉个巴力，必要滅脫假祭司个名頭搭之祭司，必要滅脫凡係拉屋頂上恭敬咗拜天軍搭之伊等恭敬拜耶和華咗點之耶和華立誓，又點之米勒公咗立誓个，必要滅脫伊等違背咗勿跟從耶和華，勿尋咗勿懇求耶和華个人。○**挪要拉** 主耶和華面前肅靜，因為耶和華个日脚是到把哉，因為耶和華已經預備祭物，已經拏伊請拉个客人分別為聖，拉獻祭耶和華个日脚上，必要刑罰君王咗太子連之一切異邦人打扮个。伊日上，凡係跳門檻个，拏強橫奸詐得來个物事，充滿伊拉主人屋裏个，我也必要降刑罰拉伊拉耶和華話，拉伊日上，必要從魚門裏有哭个聲音出來，從內城裏有號哭个聲音出來，從山裏有坍倒个聲音出來。**瑪革提施**个百姓，**挪要**哀哭呀，因為迦南<sup>即即</sup>个百姓已經攏總滅亡，凡係搬銀子个，已經攏總割絕。伊个時候，我要擔之燈查察耶路撒冷，伊个當中，有人安樂樂無啥怕懼咗，心裏拉話耶和華勿降福氣也，勿降災難个，我必要刑罰伊拉。伊拉个財物，必要成為被擄个物事，伊拉个房子，必要成為荒涼，伊要造之房子咗無得住，種葡萄園末，勿能呷葡萄酒。○耶和華个大日脚近咗極快哉，就是耶

和華日脚个聲音、喊叫个聲氣、連之有勇士拉伊塊號哭。伊日是動氣个日脚、是患難啫苦惱个日脚、是荒廢啫荒涼个日脚、有黑暗啫模糊个日脚、有密雲啫濃黑个日脚、是號筒喊叫个日脚、是拉攻打堅固个城啫敵樓。我必要使人受苦、以致伊拉走路像瞎子能、因為伊拉得罪之耶和華、伊拉个血必要倒出來像墜塵、伊拉个肉體、必要像糞土。拉耶和華動氣个日脚上、伊拉个銀子啫金子勿能救伊拉、但是伊个嫉妒个火、要吞喫第塊金地、因為伊必要滅盡、迅速滅盡伊拉一切住拉地方上个。

勸以悔改

非利士必受懲罰

摩押與亞捫必受懲罰

○**第**等勿曉得羞恥个國度呀、主个命令勿會成功、日脚勿會像糠能撥風吹去、耶和華个大動氣、勿會臨著佛、耶和華動氣个日脚、勿會臨著佛个前頭、要大家聚集、是要大家聚集、世界上攏總謙虛个就是違行耶和華法度个人、佛全應該尋求、主尋求公義、尋求謙虛、或者拉、主動氣个日脚、是可以藏躲。○迦薩必定無人居住、亞實基倫必要變為荒地、亞實突人拉日正午時必要受著驅逐、以革倫人必要遭著拔脫根株、佛住拉海邊个基理人个一族有禍呀、迦南地方啫非利士地方呀、耶和華有說話攻打佛啫話、我要毀滅佛以致無沒一个百姓、第塊沿海邊个地方、必要做草地啫、有看羊人个棚啫羊羣个圈、第个一帶地方終要歸撥猶大國剩拉个人、伊拉必定拉伊塊、喂羊羣、伊拉夜裏向要爾拉亞實基倫个房子裏、因為耶和華要到伊拉壩頭、領伊拉從被擄个地方轉來啫。○摩押人毀謗我个百姓、亞捫人譏諷我个百姓、伊拉毀謗我个百姓、自家誇口、犯我、百姓个境界、第个我全聽見个、為之第个、以色列个上帝萬軍个耶

古實與亞  
述必受懲

嚴責耶路  
撒冷人諸

和華話、我點之自家个永生啱立誓、必要使摩押像所多馬、使亞捫像俄摩拉、有茨草搭鹽坑、鋪滿全地、使伊永遠荒廢、我存留拉个百姓、必要擄掠伊拉个物事、我剝拉个一族、要得著伊拉个產業、第个事體臨著伊拉、爲之伊拉驕傲自大、道啱、毀謗萬軍个耶和華个百姓、耶和華必要對伊拉顯出可怕个威嚴、啱消滅世界上一切个偶像、各人拉自家个地方、要拜伊、就是拉各處海邊上、个○伊拉古實人、也必要撥我个刀劍殺脫。主必要伸手責罰北方、剿滅亞述、使尼尼微變爲荒草、做一片乾旱个地、猶如沙漠。多化中、牲搭之各樣野獸、必要啱拉伊个當中、鷓鴣啱刺、必要停宿拉柱頂上、窗裏必要有窩个聲氣、門檻前、必要有泥堆、柏香木板、已經摧總拆落、第个城、一向姦淫作樂、平安啱無啥怕懼、心裏話、不過有我拉我、以外無沒像我个、現在忽然變爲荒草、做野獸踏啱个地方、凡係經過个人、全戲笑啱搖手。

有禍呀、第个悖逆啱污穢、行暴虐、个城、伊勿聽說話、勿受教訓、勿靠託耶和華、勿親近伊个上帝、伊个當中个牧伯、像拉吼、叫个獅子、伊个當中个士師、像夜裏出世个豺狼、喫完伊所咬殺拉个、一顏勿留到明朝、伊个當中个先知、个、全是驕傲啱奸詐、祭司末、污穢聖所、干犯律法、獨是拉伊个當中个耶和華、是有義氣、个、伊勿行啥勿義、朝多个早晨、擎自家个公義顯出來、無沒一日勿實蓋、不過是無義氣、个人末、仍舊勿曉得羞恥、我曾經割絕各國、使伊堅固个敵樓、坍塌、使伊拉个街市冷落、無没人走過、伊拉个城頭、摧總滅脫、以致無没人、也無一个人住、我話、那一定、要怕懼我、要聽受教訓、實蓋末、哪个住宅、必勿至於照我所定、當拉个刑罰、啱滅脫、但是伊拉

勸之俟以  
色列復興

宜因上帝  
救恩喜樂

舊約聖經

西番雅書

第二章

一千三百七十

清早起來，拉凡係事體上，敗壞伊拉个行爲。○耶和華話，所以佢要等候，等到我起來定佢罪个日脚，爲之我已定當，必要聚攏各國，擊我个大動氣，大發怒，倒撥伊拉身上，因爲我个嫉妒个火要燒燬全地。○因爲伊个時候，我必要使萬民全話潔淨个說話，禱禱我耶和華个名頭全要同心合意服事我，古實河个外頭，就是祈禱我個人，就是我散開拉个人个囡，要帶我个禮物來。伊日，儂決勿再爲之行爲叛逆我，咁羞恥，因爲伊个時候，我必要從儂當中除脫驕傲，咁作樂个人，使儂勿再拉我个聖山上自大道。我倒要拉儂當中留一種困苦，第个百姓，伊拉全必要靠託耶和華个名頭。以色列剩拉个百姓，決勿再行勿義，咁說謊話，嘴裏也決勿有奸詐个說話，必要得著喫咗，困無没人有哈驚嚇。○郇城个囡呀，要歌唱，以色列呀，要歡呼，耶路撒冷个囡呀，要全心快活。耶和華免脫儂所受災難，个刑罰，除脫儂个讐敵，以色列个王耶和華，必定拉拉儂當中，儂決勿再怕禍患。伊日，必要對耶路撒冷話，勿要怕，郇城呀，儂个手勿要鬆跔。耶和華儂个上帝，是拉儂當中，伊是全能个，必要行救法，必要爲之儂，咁歡喜快活，必要靜靜能个愛惜儂，必要爲之儂，咁歡樂歌唱。伊个勿能到節筵上，咁心裏憂愁，个就是屬儂个，我必要收留伊拉，伊拉爲之郇城，受羞恥，猶如挑重擔。伊个時候，我必要責罰一切逼害儂个人，躑躅个，我必要救伊，受驅逐个，我必要收留伊，使伊拉拉拉受羞辱，个各國當中，得著好名聲。伊个時候，我要收留郇領，那歸來，我使佢被擄个人轉來，撥攏總人看見，伊个時候，我必要使佢拉地上萬國當中，得著名聲，受著讚美，第个是耶和華所話个。

西番雅書終



後建之殿  
較先建之殿  
尤力  
建宜勉力  
建造

辯論潔與  
不潔以表  
斯民未建  
聖殿所獻  
之物皆為  
不潔諸事  
盡不順利

舊約聖經

哈基書

第二章

一千二百七十一

心咗，全到拉伊拉个上帝萬軍个耶和華殿裏做工。時候末，是大利烏王第二年六月廿四日。  
<sup>四</sup>七月廿一，耶和華有說話託先知哈基話咗，儂去告訴猶大牧伯設鐵个兒子所羅巴伯，  
搭之約撒答个兒子大祭司約書亞，連之其餘存留个百姓話，儂當中有啥人存留咗，曾經看見  
過第个殿个從前个榮耀否，儂現在看見第个房子算爲那能呢，豈勿是拉儂眼睛裏像勿有啥  
否，耶和華話所羅巴伯呀，然而現在要踴躍約撒答个兒子大祭司約書亞，也要踴躍耶和華話，  
儂第塊个衆百姓，也要踴躍做工，因爲萬軍个耶和華話，我是搭儂一淘拉，像我搭儂拉出埃及  
咗，我个靈拉儂當中立約个時候，儂勿要怕萬軍个耶和華實蓋話，再歇幾時，我要震動天地，搭  
之海咗早地，又要震動萬國咗，萬國所愛慕个物事要來，我要掣榮耀充滿殿，萬軍个耶和華實  
蓋話个銀子是我个金子，也是我个萬軍个耶和華實蓋話个第个殿个後來个榮耀，要勝過之  
從前个萬軍个耶和華話个，我必要拉第塊地方賞賜平安，萬軍个耶和華話个。○大利烏王第  
二年九月廿四，耶和華有說話託先知哈基話咗，萬軍个耶和華實蓋話，儂必要對之衆祭司問  
律法，問咗話，若然有一个人用衣裳裾兜之聖肉，伊个裾撞著之餅，或是湯，或是酒，或是油，或是  
別樣喫个物事，豈可以全算爲聖个物事否，衆祭司回頭話，勿可以，難末哈基話，若然有摸之屍  
首咗，污穢个人，撞著之第个當中一樣物事，第个物事是污穢否，衆祭司回頭話，必定是污穢个。  
難末哈基回頭話，耶和華話，第塊个百姓，也是實蓋，第个國度拉我面前，也是實蓋，伊拉个手所  
做个各樣，也是實蓋，伊拉伊地所獻个是污穢个，現在我求儂從今以後，要追想從前耶和華

上帝有言  
應許所羅  
把伯

殿个根基石勿會疊起个時候、光景那能伊个時候、人到廿捆一堆个場化、必過得著之十捆、有人到醉酒場化、巴望得著五十斗、不過得著之廿斗、那 hands 所種个我是用烏焦、蛀空、冰塊、攻打、那、那倒仍舊勿歸向我、耶和華話拉哉、我求那從今以後、要追想、就是從九月廿四、追想立耶和華殿个根基个日脚以前、光景那能、第个種子仍舊拉倉間裏否、葡萄樹吃、無花果樹吃、石榴樹搭之橄欖樹、實在全勿結啥果子、從今以後、我要祝福那哉。○拉廿四日脚上、耶和華第二回有說話、臨著哈基話、儂去告訴猶大、牧伯所羅巴伯、我必要震動天地、我必要攙倒列國个位子、除滅異邦人个勢脈、翻倒兵車、搭之坐拉兵車上、个使馬連之騎馬、个全從伊拉弟兄个刀劍、吃跌倒、萬軍个耶和華話、我个用人、設鐵个兒子、所羅巴伯、到伊日、我必要拏儂、撥儂像印戒能、因爲我是揀選儂、第个是耶和華話拉个。

舊約聖經

哈基書

一千三百七十四

哈基書終



撒加利亞  
本上帝命  
歸誠悔改

撒加利亞  
得默示見  
人乘馬之  
異像

天使騰上  
帝上帝以  
好言慰藉  
之許以必  
復施恩答

撒加利亞書

第二二年八月、耶和華個說話臨著易多个孫子比哩家个兒子先知撒加利亞  
 話、耶和華曾經對儂列祖發怒、儂必須告訴伊拉、咗話、萬軍个耶和華實蓋話、儂必須歸向我、第  
 个是萬軍个耶和華所話个、萬軍个耶和華話、我必要仍舊照顧儂、勿要像哪个列祖、拉古時間  
 个衆先知勸導伊拉、咗話、萬軍个耶和華實蓋話、儂必要從哪个憚行爲、咗惡个道路上、回轉頭  
 來、但是伊拉勿聽、咗勿順從我、第个是耶和華所話个、儂列祖拉那裏、衆先知豈能永遠活否、不  
 過是我个說話、搭之我所定當拉个律例、就是我所分付我个用人衆、先知个、豈勿全臨著儂列  
 祖否、伊拉也回轉頭來、咗話、萬軍个耶和華想要照儂个道路、咗、照儂个行爲、報應儂、伊果然實  
 蓋待儂哉。○大利烏第二二年十一月、就是細罷貳月个廿四、耶和華个說話臨著易多个孫子比  
 哩家个兒子先知撒加利亞、咗話、夜裏我看見、有人騎之紅馬、立拉低个地方、岡拈樹个樹林、當  
 中、伊个後面有紅馬、紫色馬、白馬、我話、我个主呀、第个是啥意思、對我白話个使者對我話、我  
 必要指點儂、第个是啥意思、立拉岡拈樹个樹林裏、个人話、第个是奉之、主个差遣咗、周遊拉  
 地上个、伊拉對之耶和華个使者、就是立拉岡拈樹个樹林裏、个人咗話、儂已經周遊拉地上、咗  
 看見全地、攏總安靜。○當時、耶和華个使者話、萬軍个耶和華呀、儂對之耶路撒冷、咗、猶大个多  
 化城頭、發怒、已經七十年、儂還勿肯哀憐、要到幾時呢、耶和華用好咗、安慰个說話、回答拉、搭我  
 白話个使者、搭我白話个使者對我話、儂必要傳揚咗話、萬軍个耶和華實蓋話、我爲之耶路撒

顯耶路撒冷

見四角

見人手持準繩

上帝顯許耶路撒冷民數繁多

民必得救

冷<sup>或作</sup>喇<sup>或作</sup>耶路撒冷熱心<sup>或作</sup>得極。我也是拉對之自作樂个各國大大裏發怒，因為我從前對之我个百姓稍為動氣，伊拉倒更加加苦難<sup>或作</sup>。為之第个，耶和華實蓋話，我用之恩惠<sup>或作</sup>歸到耶路撒冷，我个殿要再造拉伊个當中必要再用黑線築耶路撒冷个城牆，第个是萬軍个耶和華話个，又要傳揚<sup>或作</sup>話，萬軍个主耶和華實蓋話，我个多化城，為之茂盛<sup>或作</sup>，我要推廣開來，耶和華還要安慰<sup>或作</sup>耶路撒冷，還要揀選耶路撒冷。○我擡起个眼睛，看見有四隻角，我問搭我白話个使者<sup>或作</sup>話，第个是啥意思，伊對我話，分散猶大以色列搭之耶路撒冷个，就是第點角，又指點我四個匠人，我話，伊拉來做啥，伊話，分散猶大，以致無一个人擡起頭末，就是第个角，第个匠人來嚇勢伊拉<sup>或作</sup>，擡倒異邦个角，就是從前擡起伊拉个角，拉猶大上頭<sup>或作</sup>，分<sup>或作</sup>散伊个。

○我又擡起之眼睛，看見有一个人，手裏拿之丈量个繩索，我問<sup>或作</sup>話，儂到那裏去，伊對我話，我要去量耶路撒冷，看看有幾化闊<sup>或作</sup>，幾化長，搭我白話个天使貼準走去，又有一个天使迎出來迎接伊，對伊話，儂跑去告訴伊个年輕个人<sup>或作</sup>話，耶路撒冷要放大來，像無沒城頭个鄉村，能為之裏向个百姓搭之中，牲極多<sup>或作</sup>，因為我要四面保護耶路撒冷，猶如火城，我要做伊當中个榮耀，第个是耶和華所話个。○耶和華話，咳，咳，儂要從北方逃出來，因為我已經散開<sup>或作</sup>，像天上四面个風能，第个是耶和華所話个，搭巴比倫个囚一淘住个<sup>或作</sup>，耶路撒冷个百姓<sup>或作</sup>，呀，儂要逃走，伊差我到擄掠<sup>或作</sup>，哪个列國<sup>或作</sup>，要得著榮耀，因為凡係撞傷儂个，是像撞傷之伊个眼<sup>或作</sup>，烏珠<sup>或作</sup>，第个是萬軍个耶和華實蓋話个，因為我要拏手拉伊拉个上頭搖搖<sup>或作</sup>，使伊拉受自家个奴僕擄掠，難末<sup>或作</sup>，儂

上帝必居  
廟中  
耶宜  
歡欣喜樂

上帝責撒  
但約書  
亞命釋約  
書亞之污  
衣更易明  
衣以表必  
洗除厥民  
罪愆

許以必使  
大衛苗裔  
來

見金燈臺

好曉得是萬軍个主耶和華差我个耶和華話、郇城女罔呀、要唱歌吃快活、因為我來、要住拉儂當中。伊个時候、必定有多化國度歸服我、全做我个百姓、我要住拉儂當中、儂就曉得是萬軍个耶和華差我到儂壘頭个耶和華要得著猶大拉聖地上做伊个產業也、要揀選耶路撒冷、凡係有血氣个、全要拉耶和華面前肅靜、因為伊是從伊个聖所裏起來哉。

耶和華對撒但話、撒但呀、耶和華責備儂、揀選耶路撒冷个耶和華是責備儂、第等人豈勿是像火裏拔出來个一塊柴否。約書亞是著个污穢衣裳、咭、立拉天使面前。伊分付立拉伊面前个人話、儂必要脫脫伊身上个污穢衣裳也。對約書亞話、我除脫儂个罪、對儂著上出客个衣裳。我話必要拏華麗个冠冕戴拉伊頭上、伊拉就拏華麗个冠冕戴拉伊頭上、對伊著之禮服、耶和華个使者立拉邊頭。○耶和華个使者叮囑約書亞話、萬軍个耶和華實蓋話、儂若然照我个道路咭行、謹慎守住我个分付末、儂就能管我屋裏、看守我个殿、我也必要使儂能管排列拉我个旁邊、立拉个人當中。大祭司約書亞、儂搭之坐拉儂面前、个人要聽呀、伊拉是預兆、因為我要使我个用人就是丫枝長發起來、萬軍个耶和華話、因為我所立拉約書亞面前个石頭、一塊石頭有七隻眼睛、我要雕刻所要雕刻个、我要拉一日上除脫第塊地方个罪惡、萬軍个耶和華話、伊个時候、儂各人必要進葡萄棚、咭、吃花果樹底下相請鄰舍。

舊約聖經

撒加利亞書

第二四章

一千三百七十七

得知所羅  
把伯建殿  
蒙上帝保  
佑成功

得知二橄  
欖樹指受  
膏者二人

見飛卷得  
知盜竊者  
妄誓者必  
除如卷言見

看見一个精金个燈臺，臺頂上有盆，咭有七隻燈蓋，拉臺上个各隻燈蓋上有七個管子。燈个旁邊有兩棵橄欖樹，一棵拉盆个右邊，一棵拉盆个左邊。我對之搭我白話个天使話，我个主，第个是啥意思。搭我白話个天使回頭我話，儂豈勿曉得第个是啥意思否。我話，我个主，我勿曉得。伊回頭咭對我話，耶和華分付所羅巴伯，是實蓋个萬軍个耶和華話，勿從能幹，勿從權勢，倒是從我个靈，萬軍个耶和華話拉个極大个山，儂是啥呀。儂拉所羅巴伯，面前要變為平地。况且伊要擎伊个頭一塊，石頭大之聲氣，喊咭話，恩寵，恩寵，歸拉伊。并且耶和華个說話，臨著所羅巴伯，个手建立第个殿个根基。伊个手也必要完全第个工夫。儂就曉得萬軍个耶和華差我到哪場化來个。看輕小事體个日脚个是啥人呢，因為伊个七个，就是耶和華个七隻眼睛拉全地上周轉察看，看見所羅巴伯手裏擎之準繩，或作繩就快活。○難末我問天使咭話，拉燈臺左邊咭右邊个兩棵橄欖樹，是啥意思。我再問天使咭話，第个兩棵橄欖樹个丫枝，拉金管子个邊頭，自家流出金油，是啥意思。天使對我話，儂勿曉得第个是啥意思否。我話，我个主，我勿曉得。難末伊話，第个兩個是受抹油个人，是立拉全地个耶和華个旁邊个。

**第二節** 我又擡起眼睛來看，看見有一个卷子拉飛。伊問我咭話，儂看見啥。回答話，我看見有一个卷子像拉飛有廿尺長，咭十尺闊。伊對我話，第个就是咒詛个說話，徧行拉全地。面上个因為凡係做賊个必要照之卷子上，第面个說話咭除脫，凡係立假誓个，必要照之卷子上。伊面个說話咭除脫。萬軍个耶和華話，我使第个卷子出去，進賊个屋裏，咭點之我名頭，立假誓个人个屋

見鉛一  
女子器  
中以指巴  
比倫必受  
災罰

見車四乘

奉命為約  
衛亞製金

裏、必要常莊登拉伊拉屋裏滅脫房子連之伊个木頭、咭石頭。○搭我白話个天使、走上來對我話、從擾起眼睛來看、看見拉出去个是啥、我話、第个是啥物事呢、伊話、第个出來个物事是以法。伊又話、第个就是全地百姓个形狀。我又看見有一塊鉛、約規重一呌、約重一百三十兩、攞人攞開來、又看見有一个女人坐拉以法當中、天使話、第个就是罪惡、難末就擔伊擲拉以法裏、擔伊塊鉛擲拉以法口上、我又攞起之眼睛看、看見有兩個女人出來、爾爾裏有風、伊个爾爾像鶴个爾爾、伊拉擔第个以法扶起來、懸空宕拉天、咭地个當中、我對我白話个天使話、伊拉要擔以法搬到那里去、天使對我話、伊拉要到示拿地方、對伊建造房子、等到造好之末、擔伊放拉自家个坐位上。

我又攞起眼睛來看、看見有四部車子、從兩座山裏出來、山是銅山、頭一部車子、駕个是紅馬、第二部車子、是黑馬、第三部車子、是白馬、第四部車子、是有斑點个紅馬、我就問搭我白話个天使、咭話、我主、第个是啥意思、天使回頭、咭對我話、第个是天个四个風、是立拉全地个、面前、現在出來哉、駕黑馬个朝北方去、白馬跟拉後頭、有斑點个馬朝南方去、紅馬出來、要遊行拉地上、天使話、挪去遊行拉地上、伊拉就遊行拉地上、天使又喊叫我、咭話、儂看朝北方去、个伊拉拉北方消滅我个動氣哉、○耶和華有說話、分付我、咭話、儂從擔掠去、咭轉來、个人當中、揀選幾个人、要從黑達、多比亞、亞太亞三家裏、向揀選、伊日、儂也要到西番雅个兒子約西亞屋裏、就是伊拉從巴比倫轉來、咭登拉个地方、必要擔金子、銀子、做冠冕、戴拉約撒答个兒子、大祭司約

冠以表上  
帝殿必成  
功教主大  
衛苗裔必  
來臨

示哩斯哩  
劍米勒等  
間仍當禁  
食否  
先知奉上  
帝命告以  
禁食非上  
帝所喜悅

民被擄分  
散他邦乃  
因其罪

舊約聖經

撒加利亞書

第七章

一千三百八十

書亞個頭上對伊話萬軍個耶和華實蓋話必定有一個人名頭叫丫枝要從伊個地方竄出來  
要建造耶和華個殿伊末是建造耶和華個殿伊要著上榮耀咗坐拉位上掌權柄伊也必要坐  
拉位上做祭司使得兩邊有和平個公議第個冠冕必要歸撥希連多巴亞太亞搭之西番雅個  
兒子賢放拉主個殿上做記認遠地方個人也必要來建造耶和華個殿那就曉得萬軍個耶  
和華差我到那場化來個那若然聽從那個上帝耶和華個說話就必定實蓋

示哩斯搭哩劍米勒還有跟從伊個人候伯伊利人奉差到耶和華殿裏求恩典并且問萬軍

個耶和華殿裏個衆祭司搭之衆先知咗話我向來拉每年五月裏痛哭咗禁食現在原要實蓋  
做否難末萬軍個耶和華有說話臨著我咗話儂告訴國度裏個衆百姓咗衆祭司話那第個七

十年裏拉五月七月禁食痛哭爲之我咗禁食阿是爲之我否那喫咗呷時候豈勿是爲之自  
家喫爲之自家咗呷否那豈勿應該聽耶和華從前託先知所傳揚個說話否就是拉耶路撒

冷搭四周圍個城鄉有百姓享受豐盛平安南方搭平地有人居住個時候○耶和華個說話臨  
著撒加利亞話咗萬軍個耶和華曾經實蓋話咗那要用真實個判斷咗各人對之弟兄行出

恩惠咗慈愛勿可以欺侮寡婦孤兒客旅搭之窮人那大家勿要對之弟兄有怵心思伊拉勿肯  
聽從咗倒掙轉之肩胛塞沒之耳朵有意勿要聽伊拉硬之心像金剛石能省之聽律例咗省之

聽說話就是萬軍個耶和華用伊個靈託從前個衆先知所話個所以萬軍個耶和華發出大動

耶路撒冷  
必復振興

先知約瑟  
建殿之人  
奮勉建殿  
勿怯勿忘

氣爲之耶和華喊伊拉勿肯聽。所以我勿要聽。我要用旋風旋開伊拉拉各國當中就是伊拉所勿認得。實蓋末伊拉个田地漸漸能變爲荒涼。咗無沒人經過。咗轉來因爲撥人使得可愛个地方做之荒地之咗。

**第二十章** 主个說話臨著我。咗話萬軍个耶和華話。我爲之郇城大大裏嫉妒。爲之伊咗大動氣。耶和華實蓋話。我現在要回到郇城。要往拉耶路撒冷裏。耶路撒冷必要稱爲誠實个城。咗萬軍个耶和華个山。就是聖山。萬軍个耶和華實蓋話。耶路撒冷街市上。將要還有老个男人。老个女人。住拉化。爲之年紀實蓋大之咗手裏捏之拐杖。城裏个街市。必要登滿之大男小女。咗拉街上。勃相。萬軍个耶和華實蓋話。若使剩拉个百姓。算第个事體是希奇。然而拉我个眼睛裏。勿算希奇。萬軍个耶和華實蓋話。我要救我个百姓。從東方西方出來。咗。必要領伊拉來。使伊拉住拉耶路撒冷裏。伊拉要做我个百姓。咗。我要用真理咗公義做伊拉个上帝。○萬軍个耶和華實蓋話。從築萬軍个耶和華殿个根基个一日。到現在衆先知嘴裏有說話。咗聖殿終要造成功个。挪拉伊个日脚裏。聽得第个多化說話。个人末。挪个手要强健。拉伊个日脚前頭。做工个人末。無人喊拉做。牲口末也無啥人來喊。人末爲之讐敵。咗。出進勿能平安。因爲我使大衆人各自攻打鄰舍。咗。現在我倒勿對之第點剩拉个百姓。像從前能待伊拉。萬軍个耶和華話拉哉。因爲將要有平安个種子。咗。葡萄樹末結果子。田地末有出產。天末降甘露下來。我使第點剩拉个百姓。接續第个一切。猶大族搭之以色列族呀。挪曾經拉異邦人當中受咒詛。現在

勉以行善  
憂愁必易  
為歡樂

萬邦列民  
必尋求上  
帝恩

上帝必慈  
憫哈得臘  
與大馬色  
城德則哈  
末與西頓  
懲罰推羅

我是要救佛佬使佛受著祝福。那勿要怕懼佬。那手要强健。○萬軍个耶和華實蓋話。那个列祖觸犯我動氣个時候。我立定主意降刑罰佬。勿懊悔。現在辰光。我又立定主意賜恩典撥耶路撒冷搭之猶大族。那勿要怕懼。那所應該行个。是第个幾樣。人搭人白話。應該誠實。拉門口頭判斷。應該照之誠實佬。使人和平。勿可以彼此心裏用計謀相害。勿可以歡喜立假誓。因為第等事體是我心裏所恨个。耶和華話拉哉。○萬軍个耶和華个說話。臨著我。話佬。萬軍个耶和華實蓋話。四月裏禁食个日脚。五月裏禁食个日脚。七月裏禁食个日脚。十月裏禁食个日脚。必要拉猶大族裏變為歡喜快活佬。作樂个筵席。為之實蓋。那要歡喜佬和平。萬軍个耶和華實蓋話。以後必定有列國人搭之各城个多化百姓來。第城个百姓。必要去看見伊城个百姓佬。佢要速即去求耶和華个恩典。佬。尋求萬軍个耶和華。我也要个。必定有列國个多化百姓佬。有强大个國度。要到耶路撒冷來。尋求萬軍个耶和華。求耶和華个恩典。萬軍个耶和華實蓋話。伊个時候。從列國个各口音裏出來个十个人。要拉住猶大族裏一个人个衣裳裾佬話。要搭儂一淘去。因為我佢聽見話。上帝是搭那。一淘拉佬。

耶和華个說話。个重擔拉哈得臘地方佬話。要停拉大馬色。或作因為世界上人以色列因為耶和華看顧外邦人搭之以色列个眾支派。也臨著近邊个哈末。搭之推羅。西頓。因為伊拉極其聽敏。佬。推羅為之自家築保障。堆起銀子像蓬塵。堆起金子像街上个泥土。耶和華必要使推羅失脫。騰伊个權力。或作城推倒拉海裏。又用火吞喫伊亞實基倫。看見之。咁。迦薩看見之。



懲罰非私  
上地終必  
歸正

上帝必護  
衛厥民

救主澄臨  
乘公施救  
使世太平  
皆當喜樂  
上帝必保  
之獲勝

啞難過，以革倫也實蓋，爲之伊个巴望受著羞辱哉。迦薩个君王必要滅亡，亞實基倫必要無人住拉。一个私田或作，必要住拉亞實突，我必要斷絕非利士人个驕傲。我必要從伊个嘴裏掣脫伊个血，從伊个牙齒裏掣脫伊个污穢。伊要爲之呢个上帝啞做，一个存留个人，要拉猶大當中成爲一小族。以革倫必要像耶布斯能。○我必要拉我屋裏个四周圍扎營啞保護，以致勿有一個人走過啞回轉來个敵兵擾害也。勿再有使兇橫个人經過，因爲我个眼睛現在已經看顧啞。○郇城女罔要大裏快活，耶路撒冷女罔要歡呼看儂个王臨到農場化个。伊是公義啞有救法个謙虛啞騎之驢子，就是大驢子養拉个小驢子。我必要斷絕耶路撒冷个馬匹，也要斷絕以法蓮个戰車啞，打仗个弓也要撥我斷絕。伊和華必要向各國講和，伊个權柄必要從海直到海。從大河直到地極。○話到儂照之儂所立約个血，我是從無沒水个地坑裏掣儂个被擄拉个釋放出來。有巴望个犯人呀，全回到保障裏去。我今日明白告訴儂，我必要加倍報還儂。我要用猶大像張弓能，用以法蓮像扣箭能。郇城呀，我要激動儂个兒子，攻打希臘或作个兒子，使儂像勇士个刀能。耶和華要拉伊拉上頭顯現，伊个箭要發出來像噴噴能。耶和華上帝要吹號筒啞，趁之南方个狂風啞行。萬軍个耶和華將要保護伊拉，伊拉必定吞脫啞，像掣甩過來个石頭踏拉脚下。伊拉要啞啞，要像鬧酒啞喊叫。伊拉要充滿像碗能啞，壇邊頭个角能。伊日伊拉个上帝耶和華，必要救伊拉，像救伊一羣，一羣个百姓能。伊拉要像冠冕，上个寶石拉地上得著擡高。伊个善心啞榮光何等，大呀，穀要使少年人長發啞，新酒要使童女也實蓋。



預言耶路撒冷必見傾毀

憐恤將殺之羊執二杖而牧之

因民弗信救主乃折二杖

惡牧透漏

園上開開個門，利巴嫩呀，讓火吞喫個香柏樹。松樹呀，號哭，因為香柏樹已經跌倒，為之威嚴個樹已經毀壞。巴珊個橡樹呀，號哭，因為頂堅固個樹林是仆倒哉。看羊人拉號哭，是為之伊拉個榮耀是毀滅哉。小獅子吼個聲音呀，因為約但河個驕傲是毀滅哉。○我個上帝耶和華實蓋話，要牧養受殺個羊羣，屬於伊來拉買個傘來殺脫，勿算為有罪，實脫個話。願耶和華受祝頌，為之我富足之咭。牧養伊拉個，也勿顧惜伊拉。耶和華話，我勿再照顧第塊地方個百姓。我倒要擊伊拉各人，交代拉伊個王手裏。伊拉必要毀滅第塊地方，我必勿救伊拉脫離伊拉個手。所以我是牧養受殺個羊羣，第個羊真正是困苦個我。我擊之兩根棒，一根名頭叫裝飾，譯即一根名頭叫繫戀，譯即我實蓋能牧養羊羣。一個月裏，我斷絕三十個看羊人，我心裏厭棄伊拉。伊拉心裏也勿歡喜我。難末我話，我勿牧養伊拉，要死個讓伊死，要斷絕個，讓伊斷絕。剩下來個，讓各人喫伊拉個肉。我擊我個棒名頭叫裝飾個攔斷咭，以致我搭眾百姓所定拉個約也毀壞。拉第日上是毀壞哉，實蓋末我個羊羣，或作全曉得第個是耶和華個說話。我對伊拉話，倘若然算為好，就撥我工錢，勿然末就罷哉。難末伊拉就秤之三十塊銀子，做我個工錢。耶和華對我話，儂第個銀子，就是以色列人所估定我個實蓋個大價錢。攢拉燒窰人個，或作我就擊第個三十塊銀子。拉耶和華殿裏攢拉燒窰人，或作我又攔斷我伊根棒名頭叫繫戀個，以致斷絕。猶大搭以色列弟兄個和好。○耶和華又對我話，儂再擊之無用個看羊人所用個傢生，為之我要設立一個看羊人拉第個地方上，滅亡個末伊勿顧惜，迷路個末伊勿追尋，受傷個末伊勿醫治。

壯个末伊勿牧養、肥好个末伊倒喫伊拉个肉、啖砍斷伊拉个脚爪。無用个看羊人、離開羊羣、有禍呀、伊个臂膊、啖伊个右眼睛、全要受刀傷、伊个臂膊、必要乾枯、伊个右眼睛、必要瞎脫。

耶和華實蓋話、我必要使耶路撒冷對之圍困、伊个列國人、像使人喫醉个酒杯、耶路撒冷受圍困个時候、猶大人也實蓋、伊日上、我必要使耶路撒冷對之列國人、像一塊極重个石頭、凡係要

馬全受驚嚇、使騎伊个人全發狂、我倒張開眼睛、看顧猶大一家、使列國人个馬眼睛、全瞎脫。猶大个衆牧伯、心裏必要話、在於伊拉个上帝、萬軍个耶和華、啖耶路撒冷个百姓、是我个力量。伊

日上、我必要使猶大个衆牧伯、像火盆、拉柴當中、像火把、拉稻捆當中、必要兩面吞喫、四周圍个異邦人、耶路撒冷、倒仍舊安定、拉伊自家个地位。耶和華、必要先救猶大个帳篷、免得大衛房子

个榮耀、啖耶路撒冷、百姓个榮耀、勝之猶大个榮耀。伊日上、耶和華、必定保護耶路撒冷个百姓、伊拉當中、軟弱个拉伊、日上、要像大衛、大衛一家、要像上帝、能是像引導伊拉个耶和華个使者。

伊日上、我必要滅完、攻打耶路撒冷、个一切異邦人。○我要對之大衛一家、啖耶路撒冷个百姓、掣利順、啖懇切、心倒拉伊、拉使伊拉祈禱、伊拉、必要仰望我。伊或作、就是伊拉所戮个、必要爲之

伊悲傷、像悲傷、獨養兒子、能、必要爲之、伊痛哭、像痛哭、頭生兒子、能。伊日上、耶路撒冷、必要大哀、哭、像拉米吉多、山谷、哈達臨門、个哀哭、一樣、全地、必要一家、一家、个哀哭、大衛、个一家、拉一處、哀

耶路撒冷  
必如酒杯  
使困之者  
至於昏迷  
亦必如重  
傷石足令  
人

猶大必獲  
勝復與

耶路撒冷  
居民必因  
別傷救主  
悲傷痛悔



救主必將  
恩臨普降  
恩光

耶路撒冷  
仇敵必遭  
諸災

餘者必崇  
拜上帝

半要撥伊拉擄去、剩下來个百姓、拉城裏勿至於滅絕。以後耶和華要出來攻打列國、像拉伊從前爭戰个日脚打仗能。伊日上耶和華个脚要立拉橄欖山上、第个山拉耶路撒冷前面个東邊、橄欖山要從當中迸開到東、咭到西、成功之極、大个山谷、一半山朝北搬動、一半山朝南搬動、那要從我个山谷裏逃走、因為山谷要到亞薩、那逃走末、必要像從前猶大王烏西年間地震个時候、逃走能、耶和華我个上帝要搭衆聖善个一淘來、伊日上伊个光勿亮、咭倒暗。暗或作伊个日脚、耶和華是曉得个、勿像日裏、勿像夜裏、拉夜快末、有亮光哉。伊日上有活水要從耶路撒冷湧出來、一半朝東海流、一半朝西海流、拉夏天、冬天、永遠有个。○耶和華拉伊日上要做全地个。王耶和華做獨一个、伊个名頭也成爲獨一个、全地攏總變爲平地、像拉耶路撒冷南邊、從技巴直到臨門、个平地能。耶路撒冷要受著擡高、咭住拉自家地方、仍舊平平安安、安住拉原處、就是便雅憫門直到頭一門地方、又到角上、个門、又從哈拏業望樓、直到王个壓酒場、人必要住拉化、勿再受咒、耶路撒冷倒要平平安安、安住拉。○所攻打耶路撒冷个列國、耶和華是降實蓋个災、難撥伊拉、伊拉个脚還、可以立个時候、肉必然消脫、眼睛要拉眼圈裏也、實蓋舌頭、要拉嘴裏也、實蓋伊日上、耶和華要使伊拉大大裏昏亂、各人要拉旁邊、人个手、咭又伸起手來、攻打猶大也、要攻打耶路撒冷。或作耶路撒冷、列國个財物、就是金子、銀子、衣裳、要聚攏來極多。伊日上、馬騾子、駱駝、驢子、搭之一切營裏、个各樣牲口、也要受實蓋个災難。○來攻打耶路撒冷、剩下來个列國、人每年要上來敬拜。王就是萬軍个大王、耶和華、咭守搭篷節、地上各族、凡係勿上耶路撒冷、

財物必皆  
爲聖用以  
事上帝

敬拜 王就是萬軍个耶和華个、雨勿落拉伊拉地上。<sup>六</sup>若然埃及族勿上來、雨也勿落拉伊拉、列國人凡係勿上來守搭篷節个、耶和華是有災難責罰伊拉埃及人搭之勿守搭篷節个列國人、要受實蓋个刑罰。<sup>七</sup>拉當日馬鈴上有聖潔歸於耶和華个字、耶和華殿裏用个鑊子、要像祭壇面、前个盆子一樣。<sup>八</sup>凡係耶路撒冷、猶大个鑊子、全算爲聖潔、歸於萬軍个耶和華、凡係獻祭个、人、全來擊第个鑊子燒祭肉、拉伊日上、萬軍个耶和華殿裏、勿再有迦南人哉。<sup>九</sup>  
或作買  
買个入

舊約聖經

撒加利亞書

一千三百九十



馬拉基書  
以色列負  
上帝恩

斥其弗虔  
敬

馬拉基書

○耶和華個說話個重擔，用馬拉基來撥拉以色列。○耶和華話，我曾經愛你。你倒話，儂拉哈個上愛你呀。耶和華話，以掃搭雅各，豈勿是弟兄否？我是愛雅各，然而以掃我是恨。個要使伊個山荒涼，咗拏伊個產業撥拉荒野個野狗。以東人若然話，我侬現在雖然坍塌，倒要重新建造。坍塌拉個地方，萬軍個耶和華實蓋話，伊拉要建造，但是我要拆毀。人必要稱伊拉惡個境界。咗耶和華永遠動氣個百姓。你必要親眼看見。你要話，拉以色列境界個外頭，願耶和華得著尊貴榮耀。○藐視我名頭個祭司呀，萬軍個耶和華對儂話，做兒子個，豈勿恭敬爺，做奴僕個，豈勿恭敬主人。我既然做之爺，我個怕懼拉那里。我既然做之主人，我個怕懼拉那里。你拉話，你拉哈個上藐視儂個名頭呀。你用污穢個食物獻拉我壇上。你倒話，我侬那能咗污穢儂。就是你拉話，耶和華個櫃子，是可以藐視個。耶和華話，你拏瞎眼個來獻祭，個時候，豈勿是惡呀。你拏腳咗有毛病個來獻祭，個時候，豈勿是惡呀。萬軍個耶和華話，若使拏第個來送撥拉牧伯，伊是快活儂否。伊肯收受儂否。萬軍個耶和華話，從你個手裏獻實蓋個物事。主那能歡喜收受呢。現在你必須懇求上帝，或者伊賜恩典撥我侬。萬軍個耶和華話，願你當中有一個人關之門，以致勿徒然生火拉我個壇上。萬軍個耶和華話，我拉你個裏是無哈歡喜，也勿肯從你手裏接受哈獻個物事。萬軍個耶和華話，從出日頭個地方，直到日頭落山個地方，我個名頭拉異邦當中是大個。各處地方，必要奉之我個名頭咗燒香，獻清潔個祭物，因為我個名頭，拉異邦當中是大個。你拉

斥其褻慢

嚴斥祭司  
違命負約

嚴斥猶大  
人背約崇  
邪

話。耶和華個櫃子是污穢嘍。伊个上个果子，就是伊个食物，是可惡个。拉第个上，卽是褻瀆我个名頭。萬軍个耶和華話，卽又拉話，第个何等勞碌呀。卽又對之伊，嗅出氣，卽是拏搶拉个蹩脚个。咗毛病个，耶和華話，卽拏第个能个來獻奉，我豈可以從卽手裏接受否。若然有人拉伊羊羣當中，拏一隻雄中牲定當獻拉上帝嘍。倒拏一隻殘疾个來獻撥。主第个奸詐个人，是要受咒个。因爲萬軍个耶和華話，我是大王，我个名頭是拉異邦當中有畏嚴个。

【第 三 章】 祭司呀，第个分付是撥卽个。萬軍个耶和華話，卽若然勿聽從，勿記拉心上，勿拏榮耀歸撥我个名頭。蓋末我必要使咒詛臨着卽，我要咒詛卽个祝福是也。我已經咒詛拉哉，因爲卽勿放拉心上嘍。卽个種，我必要責罰咗，拏糞散拉卽个面孔上，就是卽節期上个糞，人要拏卽連糞一淘撇開。萬軍个耶和華話，必要卽曉得我曾經傳撥卽第个命令，以致我个約搭利未一淘，我个約拉伊壩頭，屬於活咗平安个。我拏第个賜撥伊，以致伊好怕懼我，伊是怕懼我咗。拉我个名頭上敬畏。真理个律法拉伊嘴裏，伊嘴裏尋勿出勿義氣，伊是用平安咗正直搭我一淘走，又使多化人從罪惡裏回轉來。祭司个嘴裏應該守住知識，人應該從伊嘴裏尋求律法，因爲伊是萬軍个耶和華个使者。萬軍个耶和華話，卽倒已經離開正道，是使多化人拉律法上跌倒咗，又弄壞利未个約，所以我使卽拉多化百姓面前，成爲污穢咗。低微，正像卽拉律法上，勿守我个道咗。倒依順人个情面。○ 卽豈勿全是一个爺否。豈勿是一个上帝所造，卽个否。卽爲啥要弟兄淘裏相欺咗，勿看重卽祖宗个約呢。猶大是勿忠心咗，行可惡个事體拉以色列咗。耶路撒冷，因爲

斥其欺凌

斥其邪淫

斥其煩瀆

上帝必遣使備道於救主前

救主澄臨顯威施恩

猶大污穢耶和華所歡喜个聖所吃，討異邦神道个女囡做娘子。十三凡係做實蓋事體个，從雅各个帳篷裏覺醒个回答个對萬軍个耶和華獻祭个耶和華必要擊伊割絕。娜又拉實蓋做，使得眼淚哭啉歎氣，遮沒之耶和華个祭壇，以致伊勿看見禮物吃勿收受。娜手裏所獻个物事，十四娜倒話第个是哈綠故呀。是爲之耶和華拉儂佬儂年輕時候个娘子當中做干證，就是儂所辜負个娘子。伊是儂个配耦，儂也立約啉吃伊做娘子个。伊个一位豈勿是使人成爲一體否？伊十五或作个靈裏豈有勝過否？即轉通爲啥是成爲一體呀，是爲之要得著聖潔个種子吃，所以娜要警醒自家吃，斷不可辜負儂年輕時候个娘子。因爲以色列个上帝耶和華話，我恨休脫娘子个。萬軍个耶和華話，我又恨加強橫拉衣裳。作衣裳或个人，所以娜應該心裏謹慎，勿可以行欺侮个事體。○娜个說話使耶和華厭棄，娜倒話，十六妮拉啥事體上使伊厭棄呢。就是拉話，凡係作惡个，拉耶和華面前算爲好个，并且歡喜伊拉或者話，公義个上帝拉那裏呀。

**三**我差我个使者，拉我面前開路，十七娜所尋求个，主要忽然到伊个殿裏，萬軍个耶和華話，娜所巴望个立約个使者，來哉。伊降臨个日脚，十八啥人能穀當得起伊顯現个時候，啥人能穀立得住。伊是像煨煉金子个火吃，漂布个碱。伊坐下來，是要煨煉吃提淨銀子。伊要潔淨利未人子孫吃，煨煉伊拉像金子銀子能，以致伊拉可以擊義氣个祭物獻拉耶和華。十九難末猶大搭耶路撒冷所獻个祭物，必定撥耶和華歡喜接受，猶如老年代吃古時間能。萬軍个耶和華話，我要親近娜吃，行審判，我要速即干證行邪術个，犯姦淫个，立假誓个，賴人工錢个，欺侮孤兒吃，寡婦个，冤屈

斥民違法  
背道

斥民欺上  
帝

斥民狂悖

寅畏上帝  
者必憂容  
念

上帝必嚴  
罰惡類

外邦人个，勿怕懼我个。因為我耶和華是無哈改變个，所以雅各个後嗣呀，勿會滅絕。○從那列祖以來，常莊離開我个法度，咭勿遵守。萬軍个耶和華話，佛必須回到我壘頭佬，我要回到佛壘頭，佛倒話，佢要從哈个上回到佛壘頭呢。人豈可以欺瞞上帝否，佛竟然欺瞞我。但是佛倒話，佢拉哈个上欺瞞佛，就是拉十分之一搭之祭物上。佛受著咒詛个咒末是為之欺騙我，就是第个全國度。萬軍个耶和華話，佛必要拏十分之一，全送到倉間裏，以致我一家有食物。拉第个上，試試我看果然對佛開天上个窗，拏福氣倒撥佛佬，以致無沒地方擺得落否。萬軍个耶和華話，我必要為之佛佬責罰，吞喫佛个，勿讓伊滅脫佛地上个果子。佛田裏个葡萄，也勿使伊拉拉勿會熟个時候落下來。列國必要稱佛是有福氣。萬軍个耶和華話，佛必要成功人所歡喜个地方。

○耶和華話，佛曾經用自大道个說話攻打我。佛倒話，佢用啥个說話攻打佛呀。佛曾經話，服事上帝是徒然个，遵守伊个分付佬，憂悶拉萬軍个耶和華面前，有哈个益處呢。現在佢稱呼驕傲个是快活个，所行奸詐个是拉建立。試法上帝个倒受著得救。○伊个時候，怕懼耶和華个大家拉談論，耶和華是留心聽佛聽得。拉伊面前有一本記念个册子，是為之怕懼耶和華佬想念伊名頭个人，佬寫拉个。萬軍个耶和華話，拉我所要行个日脚上，我必定看重伊點人，像寶貝佬愛惜伊。拉像人愛惜服事伊个兒子能。伊个時候，佛必要回頭轉來，分得清爽義氣，佬勿義氣个。服事上帝，搭勿服事上帝个哉。

萬軍个耶和華話，伊个日脚拉來，是旺起來像火鑪能，凡係驕傲个作惡个，必要像割刺

敬投上帝  
名必蒙恩  
光  
勸以紀念  
上帝所賜  
之法度  
以利亞必  
奉道而來  
孝侍父慈子

拉个麥根能。日脚是拉來，是要燒咗，根咗丫枝全勿存留拉。凡係怕懼我名頭个人，有義氣个日頭爲之，佢咗起來，拉伊个廟餽光芒裏有醫好，佢要出去咗跳舞，像牛棚裏个小牛能。萬軍个耶和華話，佢必要踐踏惡人，因爲拉我行个日脚上，伊拉要像灰塵能，拉佢个脚底下。○佢要記念我用人摩西个律法，就是我拉回烈山分付伊，攞以色列衆人个法度咗律例，拉耶和華大咗可。怕个日脚以前，我要差遣先知以利亞到佢場化伊，必要使做爺个，回心轉來向之兒子，做兒子个，回心轉來向之爺，免之我來咗拏咒詛攻打全地。

舊約聖經

馬拉基書

一千三百九十六